叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 36 个章节

1. 玉娇梨 000001
2. 玉娇梨 000002
3. 玉娇梨 000003
4. 玉娇梨 000004
5. 玉娇梨 000005
6. 玉娇梨 000006
7. 玉娇梨 000007
8. 玉娇梨 000008
9. 玉娇梨 000009
10. 玉娇梨 000010
11. 玉娇梨 000011
12. 玉娇梨 000012
13. 玉娇梨 000013
14. 玉娇梨 000014

15. 玉娇梨 000015

16. 玉娇梨 000016

17. 玉娇梨 000017

18. 玉娇梨 000018

19. 玉娇梨 000019

20. 玉娇梨 000020

21. 玉娇梨 000021

22. 玉娇梨 000022

23. 玉娇梨 000023

24. 玉娇梨 000024

25. 玉娇梨 000025

26. 玉娇梨 000026

27. 玉娇梨 000027

28. 玉娇梨 000028

29. 玉娇梨 000029

30. 玉娇梨 000030

31. 玉娇梨 000031

32. 玉娇梨 000032

33. 玉娇梨 000033

34. 玉娇梨 000034

35. 玉娇梨 000035

36. 玉娇梨 000036

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

玉娇梨

[dʒeɪd] [per] (['ɔːθər])
Jade Pear (Author)
玉 梨 (作者)

玉娇梨 作者：

- [sænrən]
Di'an Sanren
- 三人

荻岸散人

[kə'leɪʃn] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]
Collation Instructions
整理 指示

校点说明

[ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ɪz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [ju] [dʒaʊ] [li] " [ɔːr] " [ʃwɑːŋ] [ˌɛm i 'aɪ][tʃiː] [ju'ɑːn] " .
The novel is also known as " Yu Jiao Li " or " Shuang Mei Qi Yuan " .
这 小说 是 还 已知 作为 " 于 角 李 " 或者 " 双 梅 齐 元 " .

《玉娇梨》一名《双美奇缘》。

['lʌ] [ʃuːn] , [ɪn][hɪz; ɪz] * [ə; eɪ] [briːf] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fɪkʃ(ə)n] * , [bi'liːvd] [ðæt] [ðɪs] [bʊk]
Lu Xun , in his * A Brief History of Chinese Fiction * , believed that this book
鲁 迅 , 在 他的 * 一个 简短的 历史 的 中国人 小说 * , 相信 那 这 书
[wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
was written in the Ming Dynasty .
曾是 书面 在 这 明 王朝 .

鲁迅《中国小说史略》认为本书成于明朝，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʒɑːnrə][ʌv; əv]['roʊmæns] ['nɑːvəlz] ['fiːtʃərɪŋ] ['tæləntɪd] [s'kɒləz] [ænd; ənd]
It belongs to the genre of romance novels featuring talented scholars and
它 属于 到 这 类型 的 浪漫 小说 以 才华横溢 学者们 和
['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ;
beautiful women ;
美丽的 女性 ;

属于才子佳人小说；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] . . . "
It is said that " there is a French translation . . . "
它 是 说 那 " 那里 是 一个 法语 翻译 . . . "

称"有法文译...

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['feɪməs] [ə'brɔːd] .
Therefore , it is particularly famous abroad .
所以 , 它 是 特别 著名的 国外 .

故在外国特有名，

[fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɪn] ['tʃaɪnə] .
Far greater than in China .
远的 更大的 比 在 中国 .

远过于其在中国。"

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fɪkʃ(ə)n] [steɪts] [ðæt] " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɔθɝz] [neɪm] . "
The History of Chinese Fiction states that " there is no author's name . "
这 历史 的 中国人 小说 各州 那 " 那里 是 不 作者的 姓名 . "

《中国小说史略》说"无撰人名氏"，

[ðə; ði] [bʊks] [held] [baɪ][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['laɪbreri]
The books held by the Beijing Library
这 图书 握住 经过 这 北京 图书馆

北京图书馆所藏诸本，

[ɔːr] [saɪnd] [æz; əz] - [sænrən] ,
Or signed as Di'an Sanren ,
或者 签名 作为 - 三人 ,

或署荻岸散人，

[ɔːr] [kəm'paɪld] [baɪ] - [sænrən] .
Or compiled by Yidi Sanren .
或者 编译 经过 - 三人 .

或署荑荻散人编次。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The date of the first edition of this book is unknown .
这 日期 的 这 第一的 版 的 这 书 是 未知 .

本书初刻年代不详。

[ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['laɪbreri] [ə'rɪdʒənəli] [held] [ə; eɪ] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] ['tʃæn'lɔŋ] ['pɪriəd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] " (['nuːli] [ɪn'greɪvd] - [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm]) [ju] [dʒaʊ] [li] " .
The Beijing Library originally held a Qing Dynasty Qianlong period edition of " (Newly Engraved Tianhua Collection of Criticism) Yu Jiao Li " .
这 北京 图书馆 起初 握住 一个 青 王朝 乾隆 时期 版 的 " (新 刻 - 收藏 的 批评) 于 角 李 " .

北京图书馆原存清乾隆年间刻本《（新刻天花藏批评）玉娇梨》，

[fɔːr] ['vɑːljəmz] [ænd; ənd] ['twenti] ['tʃæptərz]
Four volumes and twenty chapters
四 卷 和 二十 章节

四卷二十回，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
There is a picture .
那里 是 一个 图片 .

有图，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʊdblɑːk] [prɪnt] [frʌm; frəm] - .
It is a woodblock print from Qingyunlou .
它 是 一个 雕版 打印 从 - .

系青云楼藏板，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][noʊ] [lɔːŋgər] [ɪg'zɪsts] .
Unfortunately , it no longer exists .
很遗憾 , 它 不 更长 存在 .

惜乎今已无存。

[ðə; ði] [kə'leɪʃn] [ɪz] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃn] .
The collation is based on the Qingjushengtang edition .
这 整理 是 基于 在 这 - 版 .

点校以清聚盛堂本为底本，

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] - [dʒɪntæŋ] [ɪ'dɪʃn] .
Refer to the Qingju Jintang edition .
参考 到 这 - 金堂 版 .

参校清聚锦堂本。

[ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] : [ðə; ði] [jʌŋ] ['tæləntɪd] [gɜːrl] [raɪts] [ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər]
The First Chapter : The Young Talented Girl Writes a Poem on Behalf of Her Father
这 第一的 章 : 这 年轻的 才华横溢 女孩 写 一个 诗 在 代表 的 她 父亲

第一回 小才女代父题诗

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] [ə'rɪdʒənəli] [ri'zaidid] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The Six Classics originally resided in the hearts of the people .
这 六 经典 起初 居住地 在 这 心 的 这 人们 .

六经原本在人心，

['iːv(ə)n] ['læftər] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] .
Even laughter and scolding can be carefully examined .
甚至 笑声 和 责骂 能 是 小心 检查 .

笑骂皆文仔细寻。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz][nɑːt] [loʊ] .
The stage for the performance of Heaven and Earth is not low .
这 阶段 为了 这 表现 的 天堂 和 地球 是 不是 低的 .

天地戏场观莫矮，

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [dis'pjuːts] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] .
Throughout history , those who have been involved in disputes must have a keen eye .
自始至终 历史 , 那些 WHO 有 到过 涉及 在 争议 必须 有 一个 敏锐的 眼睛 .

古今聚讼眼须深。

[ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['poʊəmz][ɪn] ['zɛŋ] [ænd; ənd]['weɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌnɪn'tenʃənl] .
The preservation of poems in Zheng and Wei was not unintentional .
这 保存 的 诗歌 在 郑 和 魏 曾是 不是 无意的 .

诗存郑卫非无意，

[dɪ'sɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['æn(ə)lz] [ɪz][nɑːt] [laɪ'senʃəs] .
Disordering the Spring and Autumn Annals is not licentious .
混乱 这 春天 和 秋天 志 是 不是 淫乱 .

乱着春秋岂是淫。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Even more so , a thousand years later ,
甚至 更多的 所以 , 一个 千 年 之后 ,

更有子云千载后，

[θruː] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [aɪ] [θæŋk] [maɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Through life and death , I thank my kindred spirit .
通过 生活 和 死亡 , 我 感谢 我的 亲属 精神 .

生生死死谢知音。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [zɛŋtɔŋ] ['ɪrə] ,
During the Zhengtong era ,
期间 这 正通 时代 ,

话说正统年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] [neɪmd] [baɪ] [ʒ'wɑːn] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
There was a Grand Master of Ceremonies named Bai Xuan , who was a first - class official .
那里 曾是 一个 盛大 掌握 的 仪式 命名 白 宣 , WHO 曾是 一个 第一的 - 班级 官方的 .

有一甲科太常正卿姓白名玄，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] [tuː] [mɪ'stɪriəs] .
The courtesy name is too mysterious .
这 礼貌 姓名 是 也 神秘 .

表字太玄，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] .
He was from Jinling .
他 曾是 从 金陵 .

乃金陵人氏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] [ʒɛn] [ə'bjuːzd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] ,
Because Wang Zhen abused his power ,
因为 王 真 受虐 他的 力量 ,

因王振弄权，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He resigned and returned home .
他 辞职 和 返回 家 .

挂冠而归。

[ðɪs] [baɪ] - [hæd; həd][noʊ] ['eldər] ['brʌðərz] [ɔːr] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
This Bai Taichang had no elder brothers or younger brothers .
这 白 - 有 不 长老 兄弟 或者 年轻 兄弟 .

这白太常上无兄下无弟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][gɜːrl] .
There was only one girl .
那里 曾是 仅有的 一 女孩 .

只有一个妹子，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['mærid] ['lʌ] , [ðə; ði] [vaɪs] ['envɔɪ] [ʌv; əv] ['ʃæn'dʒŋ] , [ænd; ənd] [went] [fɑːr] [ə'weɪ] .
She then married Lu , the Vice Envoy of Shandong , and went far away .
她 然后 已婚 鲁 , 这 副 使者 的 山东 , 和 去 远的 离开 .

又嫁与山东卢副使远去，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] .
I am left all alone .
我 是 左边 全部 独自的 .

止得只身独立。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌnæm'bɪʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
He was a quiet and unambitious person .
他 曾是 一个 安静的 和 不求上进 人 .

他为人沉静寡欲，

[nɑːt] ['griːdi] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Not greedy for fame and fortune
不是 贪婪的 为了 名声 和 财富

不贪名利，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] ['flætər]
Too lazy to flatter
也 懒惰的 到 奉承

懒于逢迎，

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[ˌentər'teɪnd]	[hɪm'self]	[wɪð; wɪθ]	['poʊətri]	[ænd; ənd]	[waɪn]	.
But	**he**	**entertained**	**himself**	**with**	**poetry**	**and**	**wine**	**.**
但	他	娱乐	他自己	和	诗	和	葡萄酒	.

但以诗酒自娱，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ðeɪ]	[faʊnd]	[ðə; ði]	['hændoʊvər]	['prɑːses]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sɪti]	['kʌmbərsəm]	.
Because	**they**	**found**	**the**	**handover**	**process**	**in**	**the**	**city**	**cumbersome**	**.**
因为	他们	成立	这	交出	过程	在	这	城市	笨重	.

因嫌城中交接烦冗，

[soʊ]	[hiː; hi]	['setld]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntrisaɪd]	.
So	**he**	**settled**	**down**	**in**	**the**	**countryside**	**.**
所以	他	定居	向下	在	这	农村	.

遂卜居于乡。

[its]	[ə'baʊt]	['sɪksti]	[ɔːr]	['sev(ə)nti]	[li]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['sɪti]	.
It's	**about**	**sixty**	**or**	**seventy**	**li**	**from**	**the**	**city**	**.**
它是	关于	六十	或者	七十	李	从	这	城市	.

去城约六七十里，

[ðə; ði]	[pleɪs]	[ɪz]	[kɔːld]	[dʒɪnʃi]	['vɪlɪdʒ]	.
The	**place**	**is**	**called**	**Jinshi**	**Village**	**.**
这	地方	是	称为	金石	村庄	.

地名唤锦石村，

[ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	[ɪz]	[sə'raʊndɪd]	[baɪ]	[griːn]	['maʊntnz]	[ɑːn]	[ɔːl]	[saɪdz]	.
The	**village**	**is**	**surrounded**	**by**	**green**	**mountains**	**on**	**all**	**sides**	**.**
这	村庄	是	包围	经过	绿色的	山脉	在	全部	侧面	.

这村里青山环绕四面，

[ə; eɪ]	[klɪr]	[striːm]	[floʊz]	[streɪt]	[frʌm; frəm]	[west]	[tuː; tə]	[iːst]	.
A	**clear**	**stream**	**flows**	**straight**	**from**	**west**	**to**	**east**	**.**
一个	清除	溪流	流量	直的	从	西方	到	东方	.

一带清溪直从西过东，

[hʌg]	-	,
Hug	**Quququ**	**,**
拥抱	-	,

曲曲回抱，

[piːtʃ]	[ænd; ənd]	['wɪloʊ]	[triːz]	[ɑːr; ər]	[ɪn]	[fʊl]	[bluːm]	[ɑːn]	[bəuθ]	[daɪks]	.
Peach	**and**	**willow**	**trees**	**are**	**in**	**full**	**bloom**	**on**	**both**	**dikes**	**.**
桃	和	柳	树木	是	在	满的	盛开	在	两个都	堤坝	.

两堤上桃柳芳菲，

[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[dɪ'stɪŋkt]	[tʃɑːrm]	[ˌremɪ'nɪs(ə)nt]	[ʌv; əv]	['maʊntnz]	[ænd; ənd]	['rɪvəz]	.
It	**has**	**a**	**distinct**	**charm**	**reminiscent**	**of**	**mountains**	**and**	**rivers**	**.**
它	有	一个	清楚的	魅力	令人怀念的	的	山脉	和	河流	.

颇有山水之趣。

[ɔːl'ðoʊ]	[ðɪs]	['vɪlɪdʒ]	[hæz; həz]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	['θaʊz(ə)nd]	['haʊshəʊldz]	,
Although	**this**	**village**	**has**	**more**	**than**	**a**	**thousand**	**households**	**,**
虽然	这	村庄	有	更多的	比	一个	千	家庭	,

这村中虽有千余户居民，

[ɪf]	[wɪə(r)]	['tɔːkɪŋ]	[ə'baʊt]	['welθi]	['fæməliz]	. . .
If	**we're**	**talking**	**about**	**wealthy**	**families**	**. . .**
如果	是	说	关于	富裕	家庭	. . .

若要数富贵人家，

[baɪ]	-	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[kən'sɪdərd]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	.
Bai	**Taichang**	**should**	**be**	**considered**	**the**	**first**	**.**
白	-	应该	是	经过考虑的	这	第一的	.

当推白太常为第一。

[ðɪs] [baɪ] - [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] .

This Bai Taichang official was of high rank .

这 白 - 官方的 曾是 的 高的 秩 .

这白太常官又高，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['welθi] .

The family is wealthy .

这 家庭 是 富裕 .

家又富，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['tæləntɪd] , ['lɜːrnɪd] , [ænd; ənd] [pə'lɪtɪkli] [rɪ'spektɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

He was talented , learned , and politically respected , and had a great reputation .

他 曾是 才华横溢 , 学习 , 和 政治上 受人尊敬 , 和 有 一个 伟大的 名声 .

才学政望又大有声名，

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪm]['oʊvər] ['fɔːrti] .

But I regret that I'm over forty .

但 我 后悔 那 我是 超过 四十 .

但只恨年过四十，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

However , he had no children .

然而 , 他 有 不 孩子们 .

却无子嗣。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['sevrəl] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .

He also had several concubines .

他 还 有 一些 妾室 .

也曾蓄过几个姬妾，

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .

It's really strange .

它是 真的 奇怪的 .

甚是作怪，

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['jɪrz] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]['ɪmpækt] [ˌwʌtsoʊ'evər] ;

Keeping them around for three to five years will have no impact whatsoever ;

保持 他们 大约 为了 三 到 五 年 将要 有 不 影响 任何 ;

留在身边三五年再没一毫影响；

[ænd; ənd] [muːvd] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['mæri] ,

And moved away to marry ,

和 已搬 离开 到 结婚 ,

及移去嫁人，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr][soʊ] , ['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Within a year or so , everyone had a child .

之内 一个 年 或者 所以 , 每个人 有 一个 孩子 .

不上年余便人人生子。

[baɪ] [gɔːŋ] [saɪd] .

Bai Gong sighed .

白 锣 叹了口气 .

白公叹息，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪt] ,

Thinking it was fate ,

思维 它 曾是 命运 ,

以为有命，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] ['baɪɪŋ] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
He then stopped buying concubines .
他 然后 停止 购买 妾室 .

遂不复买妾。

['mædəm] [wuː] [preɪd] [tuː; tə] [gɔdz] [ænd; ənd] ['buːdəz] ['evriwer] .
Madam Wu prayed to gods and Buddhas everywhere .
女士 吴 祈祷 到 神 和 佛陀 到处 .

夫人吴氏各处求神拜佛，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] .
Burn incense and make a wish .
烧伤 香 和 制作 一个 希望 .

烧香许愿，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['fɔːrti] - [fɔːr] .
She gave birth to a daughter at the age of forty - four .
她 给予 出生 到 一个 女儿 在 这 年龄 的 四十 - 四 .

直到四十四上方生得一个女儿。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [bɜːrθ] ,
On the day of birth ,
在 这 天 的 出生 ,

临生这日，

[baɪ] [gɔːŋ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] .
Bai Gong dreamt that a divine being bestowed upon him a piece of beautiful jade .
白 锣 梦见 那 一个 神圣的 存在 授予 之上 他 一个 片 的 美丽的 玉 .

白公梦一神人赐他美玉一块，

[ɪts] ['kʌlər] [wʌz; wəz] [æz; əz] [red] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] .
Its color was as red as the sun .
它是 颜色 曾是 作为 红色的 作为 这 太阳 .

颜色红赤如日，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [hɔːŋ'juː] .
She was given the nickname Hongyu .
她 曾是 给定 这 昵称 鸿宇 .

因取乳名叫做红玉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪstər] . [baɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðer; ðər] ['leɪtər] [jɪrz]
Because Mr . Bai and his wife had no children in their later years
因为 先生 . 白 和 他的 妻子 有 不 孩子们 在 他们的 之后 年

白公夫妻因晚年无子，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Although I had a daughter ,
虽然 我 有 一个 女儿 ,

虽然生个女儿，

[jet] [ðeɪ] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪrli] .
Yet they cherished it dearly .
然而 他们 珍爱 它 亲爱的 .

却也十分欢喜爱惜。

[ðɪs] [red] [dʒeɪd] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This red jade was exceptionally beautiful .
这 红色的 玉 曾是 非常 美丽的 .

这红玉生得姿色非常，

['truːli] , [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [ɪn] [sprɪŋ] .
Truly , her eyebrows were like willow branches in spring .
真的 , 她 眉毛 是 喜欢 柳 分支 在 春天 .

真是眉如春柳，

[aɪz] [laɪk] ['ɔːtəm] [weɪvz] ,
Eyes like autumn waves ,
眼睛 喜欢 秋天 波浪 ,

眼似秋波，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Moreover , he was intelligent and quick - witted .
而且 , 他 曾是 聪明的 和 快的 - 机智的 .

更兼性情聪慧，

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['mæstərd] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ænd; ənd] ['tʃɪz(ə)l] [wɜːrk] ,
By the age of eight or nine , she had mastered needlework and chisel work ,
经过 这 年龄 的 八 或者 九 , 她 有 精通 针线活 和 凿 工作 ,
[bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'sepʃənəli] [skɪld] [ɪn] ['evri] [krɑːft] .
becoming exceptionally skilled in every craft .
成为 非常 熟练 在 每一个 工艺 .

到八九岁便学得女工针凿件件过人。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wuː] , [pæst] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Unfortunately , his mother , Wu , passed away when he was eleven years old .
很遗憾 , 他的 母亲 , 吴 , 通过了 离开 什么时候 他 曾是 十一 年 老的 .

不幸十一岁上母亲吴氏先亡过了，

[hiː; hi] [wʊd] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [baɪ] ['evri] [deɪ] .
He would read and write with Master Bai every day .
他 会 读 和 写 和 掌握 白 每一个 天 .

就每日随着白公读书写字。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['blesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Indeed , it is blessed by the beauty of mountains and rivers .
的确 , 它 是 蒙福 经过 这 美丽 的 山脉 和 河流 .

果然是山川秀气所钟，

[ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [ɪz] [ɪm'pɜːrfɪkt] .
The balance of Yin and Yang in the universe is imperfect .
这 平衡 的 阴 和 杨 在 这 宇宙 是 不完善 .

天地阴阳不爽，

[wɪð; wɪθ] - % ['bjuːti] , [wʌn] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] - % [ɪn'telɪdʒənt] .
With 100 % beauty , one is bound to be 100 % intelligent .
和 - % 美丽 , 一 是 边界 到 是 - % 聪明的 .

有百分姿色自有百分聪明，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌfɔːr'tiːn] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪtərət] [ænd; ənd] ['eləkwənt] .
By the time they were fourteen or fifteen , they were literate and eloquent .
经过 这 时间 他们 是 十四 或者 十五 , 他们 是 识字的 和 雄辩 .

到得十四五时便知书能文，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['skɑːlər] .
She has become a female scholar .
她 有 变得 一个 女性 学者 .

竟已成一个女学士。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baɪ] - [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Because Bai Juyi devoted himself to poetry and wine ,
因为 白 - 奉献 他自己 到 诗 和 葡萄酒 ,

因白公寄情诗酒，

[ri'saitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ]
Reciting it every day
背诵 它 每一个 天

日日吟咏，

['ðerfɔːr] , [mɪs] [hɔːŋ'juː] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [skɪld] [ɪn] ['poʊətri] .
Therefore , Miss Hongyu is particularly skilled in poetry .
所以 , 错过 鸿宇 是 特别 熟练 在 诗 .

故红玉小姐于诗同一道尤其所长。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] [hoʊm] ,
Nothing to do at home ,
没有什么 到 做 在 家 ,

家居无事，

['ɔːf(ə)n] , [baɪ] [gɔːŋ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [hɔːŋ'juː] - .
Often , Bai Gong would make it and call it Hongyu Heyun .
经常 , 白 锣 会 制作 它 和 称呼 它 鸿宇 - .

往往白公做了叫红玉和韵，

[hɔːŋ'juː] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [baɪ] [gɔːŋ] .
Hongyu discussed it with Bai Gong .
鸿宇 讨论 它 和 白 锣 .

红玉做了与白公推敲。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
Because Bai Gong had such a daughter ,
因为 白 锣 有 这样的 一个 女儿 ,

白公因有了这等一个女儿，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .
He then stopped thinking about having children .
他 然后 停止 思维 关于 拥有 孩子们 .

便也不思量生子，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [tʃuːziz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['mæri] ,
As long as he chooses a talented and handsome son - in - law to marry ,
作为 长的 作为 他 选择 一个 才华横溢 和 英俊的 儿子 - 在 - 法律 到 结婚 ,

只要选择一个有才有貌的佳婿配他，

[bʌt; bət] [nɑːt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
But not for the time being .
但 不是 为了 这 时间 存在 .

却是一时没有，

['ðerfɔːr] , [dæn] [ʒei] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
Therefore , Dan Ge was still unmarried at the age of sixteen .
所以 , 担 葛 曾是 仍然 未婚 在 这 年龄 的 十六 .

因此耽阁到一十六岁尚未联婚。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] ['tuːmuː] [dɪ'zæstər] .
Unexpectedly , the imperial court was struck by the Tumu disaster .
不料 , 这 帝国 法庭 曾是 击 经过 这 tumu 灾难 .

不期一日朝廷遭土木之难，

[ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['nɔːrðərn] [hʌnt] ,
The legitimate northern hunt ,
这 合法的 北方 打猎 ,

正统北狩，

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Jingtai ascended the throne .
- 上升 这 王座 .

景泰登极，

['wæŋ] [ʒɛnfuː] [wʌz; wəz] ['gɪlti] .
Wang Zhenfu was guilty .
王 振富 曾是 有罪的 .

王振伏辜，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
To restore the old and powerful .
到 恢复 这 老的 和 强大的 .

起复旧巨。

[baɪ] [gɔːŋz] [neɪm] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bai Gong's name is that of a former official .
白 锣的 姓名 是 那 的 一个 以前的 官方的 .

白公名系旧臣，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ['miːtɪŋ] [stɪl] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [gɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv]
The Ministry of Personnel meeting still recommended Bai Gong as the Minister of
这 部 的 人员 会议 仍然 受到推崇的 白 锣 作为 这 部长 的
[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
the Court of Imperial Sacrifices .
这 法庭 的 帝国 牺牲 .

吏部会议仍推白公为太常正卿，

[ðə; ði]['ɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [suːn] .
The order will be issued soon .
这 命令 将要 是 发布 很快 .

不日命下，

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Reporting to Nanjing .
报道 到 南京 .

报到金陵。

[baɪ] [gɔːŋ] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Bai Gong originally did not want to become an official .
白 锣 起初 做过 不是 想 到 变得 一个 官方的 .

白公本意不愿做官，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - ['mærɪdʒ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ðæt]
It was only because Hongyu's marriage had not yet been arranged that
它 曾是 仅有的 因为 - 婚姻 有 不是 然而 到过 安排 那

只因红玉姻事未就，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I wish to choose a good son - in - law .
我 希望 到 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

“吾欲选择佳婿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tælənts] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɔːr] ['kaʊnti] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
It is expected that the number of talents in this village or county is limited .
它 是 预期的 那 这 数字 的 天赋 在 这 村庄 或者 县 是 有限的 .

料此一乡一邑人才有限，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How can it compare to the capital ?
如何 能 它 比较 到 这 首都 ?

怎如京师，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɜːldz] [ˈkʌltʃər] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɡæðər] .
It is a place where all the world's culture and people gather .
它 是 一个 地方 在哪里 全部 这 世界的 文化 和 人们 收集 .

乃天下人文聚处，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ˈempərər] ?
Are there no outstanding talents for the future emperor ?
是 那里 不 杰出的 天赋 为了 这 未来 皇帝 ?

岂无东床俊彦，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] ?
Why not take this opportunity to visit ?
为什么 不是 拿 这 机会 到 访问 ?

何不借此一行？

[ɪf] [feɪt] [əˈlaʊz] ,
If fate allows ,
如果 命运 允许 ,

倘姻缘有在，

[aɪ][hæv; həv] [ɡeɪnd] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I have gained a handsome son - in - law .
我 有 获得 一个 英俊的 儿子 - 在 - 法律 .

得一美婿，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [səˈpɔːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌn] .
It can also serve as a source of support for a son .
它 能 还 服务 作为 一个 来源 的 支持 为了 一个 儿子 .

也可作半子之靠。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .
Therefore , he did not refuse .
所以 , 他 做过 不是 拒绝 .

遂不推辞，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择个吉日，

[hiː; hi] [tʊk] [mɪs] [hɔːŋˈjuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɜːr; hər] [nuː] [poʊst] .
He took Miss Hongyu to the capital to take up her new post .
他 采取 错过 鸿宇 到 这 首都 到 拿 向上 她 新的 邮政 .

带着红玉小姐上京赴任。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

到了京师，

[aɪ][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
I have met with the imperial court .
我 有 遇见 和 这 帝国 法庭 .

见过朝廷，

[əˈpɑːn] [əˈsuːmɪŋ] [ˈɑːfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

到了任，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
I need to find a private residence to stay in .
我 需要 到 寻找 一个 私人的 住宅 到 停留 在 .

寻一个私宅住下。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]
The Court of Imperial Sacrifices was a quiet and unassuming government office
这 法庭 的 帝国 牺牲 曾是 一个 安静的 和 谦逊 政府 办公室
.
.
.

这太常寺乃是一个清淡衙门，

[ɔːl'ðoʊ] [lɔːrd] [baɪ] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Although Lord Bai was loyal and righteous ,
虽然 主 白 曾是 忠诚 和 正义 ,

况白公虽然忠义，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['leɪzi] ['pɜːrs(ə)n] .
However , he was a lazy person .
然而 , 他 曾是 一个 懒惰的 人 .

却是个疏懒之人，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ;
Unwilling to take on responsibilities ;
不情愿 到 拿 在 职责 ;

不肯揽事；

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ɪ'vents] , [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz]
It means that when there are important national events , the Nine Ministers
它 方法 那 什么时候 那里 是 重要的 国家的 活动 , 这 九 部长们
[kən'viːn] .
convene .
召开 .

就是国家有大事着九卿会议，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [tuː] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ðæt]
It was only the two government offices and the relevant department that
它 曾是 仅有的 这 二 政府 办公室 和 这 相关的 部门 那
[meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
made the decision .
制成 这 决定 .

也只是两衙门与该部做主，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['fɪgjərhed] , [əb'siːkwiəs] [ænd; ənd]
The Minister of Ceremonies was merely a figurehead , obsequious and
这 部长 的 仪式 曾是 仅仅 一个 船首像 , 低三下四 和
[səb'sɜːrviənt] .
subservient .
顺从的 .

太常卿不过备名色唯诺而已，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
There is no place where it takes a lot of effort .
那里 是 不 地方 在哪里 它 需要 一个 很多 的 努力 .

哪有十分费心力处。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['deɪli] [wɜːrk] ,
After finishing daily work ,
后 精加工 日常的 工作 ,

每日公事完了，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] .
He simply drank wine and composed poems .
他 简单地 喝 葡萄酒 和 由 诗歌 .

便只是饮酒赋诗。

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过了数月，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɑːliːgz] [huː] [lʌvd] ['poʊətri][ænd; ənd] [waɪn] .
He then had a group of colleagues who loved poetry and wine .
他 然后 有 一个 团体 的 同事 WHO 喜爱 诗 和 葡萄酒 .

便有一班好诗酒的僚友，

['weðər] [its] ['flaʊərz] [ɔːr] ['wiləuz] ,
Whether it's flowers or willows ,
无论 它是 花朵 或者 柳树 ,

或花或柳，

[ðeɪ] [went] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
They went back and forth .
他们 去 后退 和 前进 .

递相往还。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mɪd] - [sep'tembər] .
It was mid - September .
它 曾是 中 - 九月 .

时值九月中旬，

[baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'siːvd] [twelv] [pɔts][ʌv; əv] [kri'sænθəməmz] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Bai Gong received twelve pots of chrysanthemums as a gift from one of his
白 锣 已收到 十二 锅 的 菊花 作为 一个 礼物 从 一 的 他的
[dɪ'saɪplz] .
disciples .
门徒 .

白公因一门人送了十二盆菊花，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Placed on the steps of the study ,
放置 在 这 步骤 的 这 学习 ,

摆在书房阶下，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['ruːstər] [koʊm] ['pɜːrp(ə)l] ,
There is also a rooster comb purple ,
那里 是 还 一个 公鸡 梳子 紫色的 ,

也有鸡冠紫，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['drʌŋkən] ['kɑːnsɔːrt] [jæŋ] .
There is also the Drunken Consort Yang .
那里 是 还 这 醉 配偶 杨 .

也有醉杨妃，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['sɪlvər] [kreɪn] ['fɛðɚz] ,
There are also silver crane feathers ,
那里 是 还 银 起重机 羽毛 ,

也有银鹤翎，

['evri] [pɑːt] [kən'teɪnz] [faɪn] [siːdz] .
Every pot contains fine seeds .
每一个 锅 包含 美好的 种子 .

盆盆俱是细种。

[diːp] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [spɑːrs] [ə'pɪrəns] ,
Deep fragrance and sparse appearance ,
深的 香味 和 疏 外貌 ,

深香疏态，

['skætərd] ['ʃæˌdoʊz] [fɪl] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
Scattered shadows fill the curtain .
疏散 阴影 充满 这 窗帘 .

散影满帘，

[hiː; hi] [ˌdʒiː'æn'pɪŋ] [dɪ'spleɪd] [twelv] ['goʊldən] ['heəpɪnz] .
He Jianping displayed twelve golden hairpins .
他 建平 显示 十二 金的 发夹 .

何减屏列金钗十二。

[baɪ] [gɔːŋ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Bai Gong liked it very much .
白 锣 喜欢 它 非常 很多 .

白公十分喜爱，

[end'ʒɔɪɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ɪts] ['bjuːti] ['evri] [deɪ] .
Enjoying wine and appreciating its beauty every day .
享受 葡萄酒 和 欣赏 它是 美丽 每一个 天 .

每日把酒玩赏。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [waɪl] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ɑːrt] . . .
On this day , while composing poems and appreciating art . . .
在 这 天 , 尽管 构成 诗歌 和 欣赏 艺术 . . .

这一日正吟赏间，

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [wuː] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [hæd; həd]
Suddenly , news came that Hanlin Academician Wu and Imperial Censor Su had
突然 , 消息 来了 那 韩林 院士 吴 和 帝国 审查 苏 有
[kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
come to pay their respects .
来 到 支付 他们的 尊重 .

忽报吴翰林与苏御史来拜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [baɪ] [gɔːŋz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It turns out that Wu Hanlin was Bai Gong's brother - in - law .
它 转弯 出去 那 吴 韩林 曾是 白 锣的 兄弟 - 在 - 法律 .

原来这吴翰林就是白公的妻舅，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
His name is Wu Gui .
他的 姓名 是 吴 图形用户界面 .

叫做吴珪，

[haʊ]
Hao Rui'an
郝 瑞安

号瑞庵，

[ðeɪ] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [baɪ] [gɔːŋ] .
They lived in the same village as Bai Gong .
他们 居住地 在 这 相同的 村庄 作为 白 锣 .

与白公同里，

[hiː; hi] ['væljuːz] ['lɔɪəlti] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
He values loyalty above all else .
他 值 忠诚 多于 全部 别的 .

为人最重义气。

[ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsərz] [neɪm] [wʌz; wəz][suː][ju'ɑːn] .
This Imperial Censor's name was Su Yuan .
这 帝国 审查员的 姓名 曾是 苏 元 .

这苏御史名唤苏渊，

[ðə; ði] ['kærəktər] [fæŋ] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
The character Fang Hui ,
这 特点 方 惠 ，

字方回，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
Although he was a Jinshi (a successful candidate in the highest imperial
虽然 他 曾是 一个 金石 （ 一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz]) [frʌm; frəm] ['hiːnən] ,
examinations) from Henan ,
考试 ） 从 河南 ，

虽是河南籍中的进士，

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [hoʊm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['dʒɪn'lɪŋ] .
His ancestral home was also Jinling .
他的 祖先的 家 曾是 还 金陵 .

原籍却也是金陵。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz] [baɪ] - .
He was also born in the same year as Bai Juyi .
他 曾是 还 出生 在 这 相同的 年 作为 白 - .

又与白公是同年，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [iks'tʃeindʒd] ['poʊəmz][ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They also exchanged poems and drank wine .
他们 还 交换 诗歌 和 喝 葡萄酒 .

又因诗酒往来，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [kloʊz] .
Therefore , the three of them were extremely close .
所以 ， 这 三 的 他们 是 极其 关闭 .

因此三人极相契厚，

[wen'evər] [hiː; hi][hæd; həd] [friː] [taɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] ,
Whenever he had free time from official duties ,
每当 他 有 自由的 时间 从 官方的 职责 ，

每每于政事之暇，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] [huː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
It wasn't you who came looking for me .
它 不是 你 WHO 来了 寻找 为了 我 .

不是你寻我，

[ðæt] [ɪz] [wen] [aɪ]['vɪzɪt][juː; jʊ] .
That is when I visit you .
那 是 什么时候 我 访问 你 .

便是我访你。

[wen] [baɪ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
When Bai Gong heard that the two had come to pay their
什么时候 白 锣 听到 那 这 二 有 来 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
respects ,
尊重 ，

白公听见二人来拜，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

慌忙出来迎接。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['reɡjələrli] .
The three of them were used to seeing each other regularly .
这 三 的 他们 是 用过的 到 看到 每个 其他 经常 .

三人因平日往来惯了，

[wɪð; wɪθ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] ,
With deep affection and harmony ,
和 深的 感情 和 和谐 ,

情意浃洽，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [pə'laɪtnəs] [ɪn'vɑːlvd] .
There was absolutely no politeness involved .
那里 曾是 绝对地 不 礼貌 涉及 .

全无一点客套。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon seeing it ,
之上 看到 它 ,

一见了，

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong then laughed and said :
白 锣 然后 笑了 和 说 :

白公便笑说道：

" [ðə; ði] [kri'sænθəməmz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] . "
" The chrysanthemums are in full bloom these past two days . "
" 这 菊花 是 在 满的 盛开 这些 过去的 二 天 . "

“这两日菊花开得十分烂熳，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vjuː] , ['sekənd] ['brʌðər] ?
Why don't you come and enjoy the view , second brother ?
为什么 不 你 来 和 享受 这 看法 , 第二 兄弟 ?

二兄为何不来一赏？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [li] - [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [saʊθ] [dʒiː'liː] [ə'kædəmi] . "
" The day before yesterday , Li Niantai selected the South Zhili Academy . "
" 这 天 前 昨天 , 李 - 已选 这 南 智力 学院 . "

“前日因李念台点了南直隶学院，

[tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf]
To see him off
到 看 他 离开

与他饯行，

[noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] .
No time to spare .
不 时间 到 空闲的 .

不得工夫。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['jestərdeɪ] .
They were just about to arrive yesterday .
他们 是 只是 关于 到 到达 昨天 .

昨日正要来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Unexpectedly , just as I stepped out the door ,
不料 , 只是 作为 我 步 出去 这 门 ,

不期刚出门，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][oʊld] [jæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ] [θɪŋz] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['poʊəm] .
I bumped into Old Yang , who was disgusted by things , holding a birthday poem .
我 撞 进入 老的 杨 , WHO 曾是 厌恶 经过 事物 , 保持 一个 生日 诗 .

撞见老杨厌物拿一篇寿文，

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʃɪz] [waɪf] [mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd]
The plan to celebrate the birthday of Governor Shi's wife must be changed
这 计划 到 庆祝 这 生日 的 州长 石的 妻子 必须 是 已更改

[ɪ'miːdiətli] .
immediately .
立即地 .

立等要改了与石都督夫人上寿，

[ə'nʌðər] [deɪ] ['weɪstɪd] .
Another day wasted .
其他 天 浪费 .

又误了一日工夫。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] .
This morning the weather was fine and sunny .
这 早晨 这 天气 曾是 美好的 和 阳光明媚 .

今早见风日好，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [mɪs] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] .
I'm afraid I'll miss the flowering season .
我是 害怕的 患病的 错过 这 开花 季节 .

恐怕错过花期，

[soʊ][aɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] ['brʌðər] [suː] , [huː] [ə'raɪvd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
So I arranged to meet Brother Su , who arrived unexpectedly .
所以 我 安排 到 见面 兄弟 苏 , WHO 到达的 不料 .

所以约了苏老兄不速而至。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] ['evri] [deɪ] . "
" My younger brother will be coming every day . "
" 我的 年轻 兄弟 将要 是 未来 每一个 天 . "

“小弟连日也要来，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It's just because there's a lot of trouble in the government office .
它是 只是 因为 有 一个 很多 的 麻烦 在 这 政府 办公室 .

只因衙门中多事，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['preʃəs] [taɪm] .
That would be a waste of this precious time .
那 会 是 一个 浪费 的 这 宝贵的 时间 .

未免辜负芳辰。”

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
The three were talking ,
这 三 是 说 ,

三人说着话，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] .
They went up to the hall to meet .
他们 去 向上 到 这 大厅 到 见面 .

走到堂上相见过，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
After changing his clothes ,
后 变化 他的 衣服 ,

更了衣，

['æftər] [ðə; ði] [tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
After the tea is finished ,
后 这 茶 是 完成的 ,

待茶过，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [əd'maɪər] [ðə; ði] [kri'sænθəməmz] .
He then invited him into the study to admire the chrysanthemums .
他 然后 受邀 他 进入 这 学习 到 钦佩 这 菊花 .

遂邀入书房中看菊。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['jeloʊ] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [broʊ'keɪd] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] ['kɔːrnərz] .
Sure enough , the yellow millet and purple brocade were arranged in two corners .
当然 足够的 , 这 黄色的 粟 和 紫色的 锦缎 是 安排 在 二 角落 .

果然黄粱紫浅摆好两隅，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [red] ['paʊdər] .
They were no different from two rows of red powder .
他们 是 不 不同的 从 二 行 的 红色的 粉末 .

不异两行红粉。

[bəuθ] [wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [suː] ['juːʃiː] [preɪzd] [ðə; ði] ['endləs] [striːm] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] .
Both Wu Hanlin and Su Yushi praised the endless stream of beautiful flowers .
两个都 吴 韩林 和 苏 御史 赞扬 这 无尽的 溪流 的 美丽的 花朵 .

吴翰林与苏御史俱夸奖好花不绝。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [vjuː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The three of them enjoyed the view for a while .
这 三 的 他们 享受 这 看法 为了 一个 尽管 .

三人赏玩了一会，

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðər] .
Bai Gong immediately ordered his family to set out wine and drink together .
白 锣 立即地 订购 他的 家庭 到 放 出去 葡萄酒 和 喝 一起 .

白公即令家人摆上酒来同饮。

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林因说道：

[ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] [nɑːt] ['gɔːdi] .
This flower is beautiful but not gaudy .
这 花 是 美丽的 但 不是 艳丽的 .

“此花秀而不艳，

['bjuːtɪf(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['gɔːdi] ,
Beautiful without being gaudy ,
美丽的 没有 存在 艳丽的 ,

美而不妖，

[ɔːl'ðoʊ] [red] , ['jeloʊ] , ['pɜːrp(ə)l] , [ænd; ənd] [waɪt] ,
Although red , yellow , purple , and white ,
虽然 红色的 , 黄色的 , 紫色的 , 和 白色的 ,

虽红黄紫白，

[ðə; ði] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['vaɪbrənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The colors are all vibrant and beautiful .
这 颜色 是 全部 充满活力 和 美丽的 .

颜色种种鲜妍，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['kæriz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [waɪld] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['elɪgəns] .
Yet it still carries a touch of wild and unrestrained elegance .
然而 它 仍然 携带 一个 触碰 的 荒野 和 不受约束的 优雅 .

却终带几分疏野潇洒气味，

[ˌaɪ 'tiː] [in'spaiəz] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
It inspires love and respect .
它 鼓舞人心 爱 和 尊重 .

使人爱而敬之。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['sekənd] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ['brʌðər] ,
Just like the second elder brother and the youngest brother ,
只是 喜欢 这 第二 长老 兄弟 和 这 最小的 兄弟 ,

就如二兄与小弟一般，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr]
Although he served as an official here
虽然 他 服务 作为 一个 官方的 这里

虽然在此做官，

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] ['evri] [deɪ] .
He indulged in poetry and wine every day .
他 沉溺其中 在 诗 和 葡萄酒 每一个 天 .

而日日陶情诗酒，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [flɔːr] .
It is no different from the forest floor .
它 是 不 不同的 从 这 森林 地面 .

与林下无异，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [laɪk] [ðoʊz] ['vʌlgər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪk] [oʊld] [jæŋ] .
He was not like those vulgar officials like Old Yang .
他 曾是 不是 喜欢 那些 庸俗 官员 喜欢 老的 杨 .

终不似老杨这班俗吏，

['deɪli] ['fɔːnɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi]
Daily fawning over the powerful and wealthy
日常的 谄媚 超过 这 强大的 和 富裕

每日趋迎权贵，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hoʊpt] [tuː; tə] [get] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He only hoped to get promoted and become an official .
他 仅有的 希望 到 得到 推广 和 变得 一个 官方的 .

只指望进身做官，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi] [læft] [æt; ət] [baɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
He wouldn't be laughed at by the flowers .
他 不会 是 笑了 在 经过 这 花朵 .

未免为花所笑。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "

" Even so , "

" 甚至 所以 , "

“虽然如此说，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] [ə'gen] [fɔːr; fər][nɑːt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .

I'm afraid they'll laugh at me again for not knowing how to be an official .

我是 害怕的 他们会 笑 在 我 再次 为了 不是 会心 如何 到 是 一个 官方的 .

只怕他们又笑你我不会做官，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] ['desələt] [pleɪs] , ['kiːpɪŋ] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

He could only spend his days in this desolate place , keeping company with the

他 可以 仅有的 花费 他的 天 在 这 荒凉 地方 , 保持 公司 和 这

[græs] [ænd; ənd] [triːz] .

grass and trees .

草 和 树木 .

终日只好在此冷曹与草木为伍。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :

Imperial Censor Su said :

帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

[ðeɪ] [læft] [æt; ət][ˌjuː 'es] .

They laughed at us .

他们 笑了 在 我们 .

“他们笑我们，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [meɪk] ['pɜːrfɪkt] [sens] ;

It seems to make perfect sense ;

它 似乎 到 制作 完美的 感觉 ;

殊觉有理；

[wiː; wi] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

We laughed at him .

我们 笑了 在 他 .

我们笑他，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .

He then laughed it off .

他 然后 笑了 它 离开 .

便笑差了。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :

Wu Hanlin said :

吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [waɪ] [dɪd][wiː; wi] [læf] [æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] [θɪŋ] ? "

" Why did we laugh at the wrong thing ? "

" 为什么 做过 我们 笑 在 这 错误的 事物 ? "

“怎么我们笑差了？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :

Imperial Censor Su said :

帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] . "

" This capital city was originally a place of fame and fortune . "

" 这 首都 城市 曾是 起初 一个 地方 的 名声 和 财富 . "

“这京师原是个利名场，

[ðeɪ] [kəm'piːt] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
They compete for fame and fortune .
他们 竞争 为了 名声 和 财富 .

他们争名夺利，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
This is exactly what is appropriate .
这 是 确切地 什么 是 合适的 .

正其宜也。

['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr][aɪ][ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] [welθ] .
Neither you nor I are greedy for wealth .
两者都不 你 也不 我 是 贪婪的 为了 财富 .

你我既不贪富，

[nɑːt] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] ,
Not concerned about the price ,
不是 担心的 关于 这 价格 ,

又不图贵，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['eni] ['tʃɪldrən] .
Moreover , he and his younger brother died without having any children .
而且 , 他 和 他的 年轻 兄弟 死亡 没有 拥有 任何 孩子们 .

况自年死与小弟又无子嗣，

[waɪ] ['bɑːðər] ['getɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] [hɪr] ?
Why bother getting involved here ?
为什么 打扰 获得 涉及 这里 ?

何必溷迹于此，

[tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [læf] .
To make others laugh .
到 制作 其他的 笑 .

以博旁人之笑。”

[baɪ] [gɔːŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong sighed and said :
白 锣 叹了口气 和 说 :

白公叹一口气道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][moʊst] [kə'rekt] , ['brʌðər] . "
" Your words are most correct , brother . "
" 你的 字 是 最多 正确的 , 兄弟 . "

“年兄之言最是，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

小弟岂不晓得？

[iːtʃ] [hæz; həz][ðer; ðər] [oʊn] [ə'dʒendə] .
Each has their own agenda .
每个 有 他们的 自己的 议程 .

只是各有所图，

['ðerfɔːr] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
Therefore , clinging to this place ,
所以 , 依恋 到 这 地方 ,

故苟恋于此，

[its] ['defɪnətli] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
It's definitely not that I'm reluctant to part with this official hat .
它是 确实 不是 那 我是 不情愿的 到 部分 和 这 官方的 帽子 .

断非舍不得这一顶乌纱帽耳。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] [sed] :
Imperial Censor Su then said :
帝国 审查 苏 然后 说 :

苏御史又道:

['brʌðər] [wuː] ['juːtæŋ] ,
Brother Wu Yutang ,
兄弟 吴 宇堂 ,

"吴兄玉堂,

['brʌðər] [baɪ] - ,
Brother Bai Qingqing ,
兄弟 白 - ,

白兄清卿,

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪz]['sɪmp(ə)l] .
Officials are idle and administration is simple .
官员 是 闲置的 和 行政 是 简单的 .

官闲政简,

[wʌn] [kæn; kən] [stɪl] [juːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli] .
One can still use official positions as a family .
一 能 仍然 使用 官方的 职位 作为 一个 家庭 .

尚可以官为家,

[ɪk'spresɪŋ] ['fiːlɪŋz] [θruː] ['poʊətri][ænd; ənd] [waɪn] .
Expressing feelings through poetry and wine .
表达 情怀 通过 诗 和 葡萄酒 .

寄情诗酒。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪv] [meɪd] [ðɪs] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
It's just that I've made this suggestion .
它是 只是 那 我已经 制成 这 建议 .

只是小弟做了这一个言路,

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wʌn][mʌst; məst] [spiːk] [bʌt; bət] ['kænɑːt] .
At this moment , one must speak but cannot .
在 这 片刻 , 一 必须 说话 但 不能 .

当此时务要开口又开不得,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [bʌt; bət] ['kudnt] .
He wanted to shut his mouth but couldn't .
他 通缉 到 关闭 他的 嘴 但 不能 .

要闭口又闭不得,

[its] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] .
It's really difficult .
它是 真的 难的 .

实是难为。

[wiː; wi][ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
We are just waiting for the Emperor to bestow the title upon us .
我们 是 只是 等待 为了 这 皇帝 到 赐给 这 标题 之上 我们 .

只等圣上册封过,

[aɪ][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb] ['elsˌwer] [tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] .
I must find a job elsewhere to leave this place .
我 必须 寻找 一个 工作 别处 到 离开 这 地方 .

小弟必要讨个外差离此,

[fæŋ] [swiːz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [hwaɪ] .
Fang Sui's younger brother , Huai .
方 隋氏 年轻 兄弟 , 怀 .

方遂弟怀。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['kæptʃər] [ðɪs] ['pɜːrfɪktli] :
Two lines of poetry from the Tang Dynasty capture this perfectly :
二 线条 的 诗 从 这 唐 王朝 捕获 这 完美 :

"唐人有两句诗道得好：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [baɪ] [ðə; ði] [fens] ,
If it is a chrysanthemum by the fence ,
如果 它 是 一个 菊花 经过 这 栅栏 ,

'若为篱边菊，

[ðɪs] ['flaʊər] [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
This flower grows in the mountains .
这 花 生长 在 这 山脉 .

山中有此花。'

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [suːz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
It seems to have been written for Brother Su's discussion today .
它 似乎 到 有 到过 书面 为了 兄弟 苏的 讨论 今天 .

恰似为苏兄今日之论而作。

[wiː; wi] [bəuθ] [ɪn'dʒɔɪ] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
We both enjoy admiring the flowers and drinking wine .
我们 两个都 享受 钦佩 这 花朵 和 喝 葡萄酒 .

你我既乐看花饮酒，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'taɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
I should retire to the mountains .
我 应该 退休 到 这 山脉 .

自当归隐山中，

[ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [best] [sens] .
That makes the best sense .
那 制作 这 最好的 感觉 .

最为有理。"

[ðə; ði] [θriː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The three chatted and laughed .
这 三 聊天 和 笑了 .

三人一边谈笑，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边饮酒，

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
They gradually found themselves talking and getting along very well .
他们 逐步地 成立 他们自己 说 和 获得 沿着 非常 出色地 .

渐渐说得情投意洽，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'spaɪərd] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri] .
He was suddenly inspired to write poetry .
他 曾是 突然 灵感 到 写 诗 .

便不觉诗兴发作。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Bai Gong then ordered his attendants to bring over a brush and inkstone .
白 锣 然后 订购 他的 服务员 到 带来 超过 一个 刷子 和 砚台 .

白公便叫左右取过笔砚来，

[wɪð; wɪθ] [wuː] ['hænlɪn] ,
With Wu Hanlin ,
和 吴 韩林 ,

与吴翰林、

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] , ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] [raɪmz] [tuː; tə]
Imperial Censor Su composed a poem on the spot , using different rhymes to
帝国 审查 苏 由 一个 诗 在 这 点 , 使用 不同的 韵律 到
[ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kri'sænθəməmz] .
express his appreciation of chrysanthemums .
表达 他的 欣赏 的 菊花 .

苏御史即席分韵作赏菊诗。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['brʌʃɪz] .
The three of them were just about to pick up their brushes .
这 三 的 他们 是 只是 关于 到 挑选 向上 他们的 刷子 .

三人才待挥毫，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skwɑːd] ['liːdər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Suddenly , a squad leader came to report :
突然 , 一个 队 领导者 来了 到 报告 :

忽长班来报：

" [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Imperial Censor Yang has arrived . "
" 帝国 审查 杨 有 到达的 . "

“杨御史老爷来了。”

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
None of the three were happy to hear this .
没有任何 的 这 三 是 快乐的 到 听到 这 .

三人听了都不欢喜。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [skəuldid] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] :
Bai Gong then scolded the sergeant :
白 锣 然后 责骂 这 军士 :

白公便骂长班道：

" [fuːl] , "
" Fool , "
" 傻子 , "

“蠢才，

['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ænd; ənd] ['mæstər] [wuː] ,
Knowing that I and Master Wu ,
会心 那 我 和 掌握 吴 ,

晓得我与吴爷、

['mæstər] [suː] [drɪŋks] [waɪn] .
Master Su drinks wine .
掌握 苏 饮料 葡萄酒 .

苏爷饮酒，

" [hiː; hi] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [hoʊm] [ˌeni'mɔːr] . "
" He shouldn't be home anymore . "
" 他 不应该 是 家 不再 . "

就该回不在家了。”

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The sergeant reported :
这 军士 据报道 :

长班禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [gests] . "
" The young master has already gone out to visit guests . "
" 这 年轻的 掌握 有 已经 已消失 出去 到 访问 客人 . "

"小的已回出门拜客，

['mæstər] [jæŋz] [lɔːŋ] - ['sɜːrvɪŋ] ['sɜːrvənt] [sed] :
Master Yang's long - serving servant said :
掌握 杨的 长的 - 服务 仆人 说 :

杨爷的长班说道：

- ['mæstər] [jæŋ] [æskt] [æt; ət] ['mæstər] [suːz] [ʃɑːp] , -
' Master Yang asked at Master Su's shop , '
- 掌握 杨 问 在 掌握 苏的 店铺 , -

'杨爷在苏爷行里问来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mæstər] [suː] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] .
It is said that Master Su is drinking here .
它 是 说 那 掌握 苏 是 喝 这里 .

说苏爷在此饮酒，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I came here to find it .
所以 , 我 来了 这里 到 寻找 它 .

故此寻来。'

[ðen] [aɪ] [sɔː] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [sɪ'dæn] [tʃerz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
Then I saw two gentlemen in sedan chairs and horses in front of the gate .
然后 我 锯 二 先生们 在 轿车 椅子 和 马匹 在 正面 的 这 门 .

又看见二位爷轿马在门前，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
Therefore , I cannot return .
所以 , 我 不能 返回 .

因此回不得了。"

[baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
Bai Gong remained silent , deep in thought .
白 锣 剩余 沉默的 , 深的 在 想法 .

白公犹沉吟不动身。

[ðen] [ə'nʌðər] ['sɑːrdʒənt] [rʌʃt] [ɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Then another sergeant rushed in and reported :
然后 其他 军士 匆忙 在 和 据报道 :

只见又一个长班慌忙进来禀道：

" ['mæstər] [jæŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] . "
" Master Yang has arrived at the door and entered the hall . "
" 掌握 杨 有 到达的 在 这 门 和 进入 这 大厅 . "

"杨爷已到门进厅来了。"

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Bai Gong had no choice but to get up .
白 锣 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

白公只得起身，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kraʊn] [bænd] .
They didn't even change the crown band .
他们 没有 甚至 改变 这 王冠 乐队 .

也不换冠带，

['plein'kləjðz] ['ɑːfəsərz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Plainclothes officers came out to greet them .
便衣 警官 来了 出去 到 迎接 他们 .

就是便衣迎出来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [jæŋ] - .
It turns out that this Imperial Censor Yang was named Yang Tingzhao .
它 转弯 出去 那 这 帝国 审查 杨 曾是 命名 杨 - .

原来这杨御史叫做杨廷诏，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Zixian .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字子献，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [dʒɑːntʃæŋ] ['priːfektʃər] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
He was from Jianchang Prefecture , Jiangxi Province .
他 曾是 从 建昌 州 , 江西 省 .

是江西建昌府人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æz; əz][baɪ] [gɔːŋ] .
He was born in the same year as Bai Gong .
他 曾是 出生 在 这 相同的 年 作为 白 锣 .

与白公也是同年，

[hiː; hi][ɪz] [ruːd] [ænd; ənd] ['vʌlgər] .
He is rude and vulgar .
他 是 粗鲁的 和 庸俗 .

为人言语粗鄙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'mɪskjuəs] .
He was promiscuous .
他 曾是 淫乱 .

外好滥交，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [griːd] [wɪ'ðɪn] .
There is much greed within .
那里 是 很多 贪婪 之内 .

内多贪忌，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɔːrs] [maɪ'self][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [θɪŋz] .
And yet , I have to force myself to understand things .
和 然而 , 我 有 到 力量 我 到 理解 事物 .

又要强做解事，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][ɪn'kɜːr] ['piːpəlz] ['heɪtrɪd] .
They often incur people's hatred .
他们 经常 招致 人们的 仇恨 .

往往取人憎恶。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] [ðæt] [deɪ] .
He entered the hall that day .
他 进入 这 大厅 那 天 .

这日走进厅来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [baɪ] [gɔːŋ] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Upon seeing Bai Gong , he called out :
之上 看到 白 锣 , 他 称为 出去 :

望见白公便叫道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . "
" Brother , you are a good man . "
" 兄弟 , 你 是 一个 好的 男人 . "

"年兄好人，

[ðeə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [frendz] .
They're usually friends .
它们是 通常 朋友们 .

一般都是朋友，

[waɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['θɪknəs] ?
Why distinguish thickness ?
为什么 区分 厚度 ?

为何就分厚薄?

['hævɪŋ] ['bju:tɪf(ə)l] ['flaʊərz] [æt; ət] [hoʊm]
Having beautiful flowers at home
拥有 美丽的 花朵 在 家

既有好花在家,

[ɪn'vaɪt] [laʊ] [wu:] ,
Invite Lao Wu ,
邀请 老挝 吴 ,

邀老吴、

[oʊld][su:] [keɪm] [tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] [ˌaɪ 'ti:]
Old Su came to appreciate it
老的 苏 来了 到 欣赏 它

老苏来赏,

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
Why didn't you call out to your younger brother ?
为什么 没有 你 称呼 出去 到 你的 年轻 兄弟 ?

怎就不呼唤小弟一声,

" [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ju:; jʊ] ? "
" Am I not the same age as you ? "
" 是 我 不是 这 相同的 年龄 作为 你 ? "

难道小弟就不是同年?”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
I should have invited my elder brother to come and enjoy it .
我 应该 有 受邀 我的 长老 兄弟 到 来 和 享受 它 .

“本该邀年兄来赏,

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [ɑ:r; ər] [tu:] ['nu:mərəs] .
But I fear that my elder brother's affairs in the government office are too numerous .
但 我 害怕 那 我的 长老 兄弟 事务 在 这 政府 办公室 是 也 很多的 .

但恐年兄贵衙门事冗,

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [du:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['loʊnli] [θɪŋ] .
I don't have the time to do such a lonely thing .
我 不 有 这 时间 到 做 这样的 一个 孤独 事物 .

不得工夫干此寂寞之事。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['kæʒuəl] ['gæðərɪŋ] [bɪ'twi:n] [su:]['naɪən][ænd; ənd][wu:] - .
It was just a casual gathering between Su Nian and Wu Sheqin .
它 曾是 只是 一个 随意的 采集 之间 苏 年 和 吴 - .

就是苏年兄与吴舍亲俱偶然小集也,

[aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn'vaɪtɪd][baɪ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I was not invited by my younger brother .
我 曾是 不是 受邀 经过 我的 年轻 兄弟 .

非小弟邀来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [roʊbz] [wɜːr; wər] [luːs] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
And his robes were loose and comfortable .
和 他的 长袍 是 松动的 和 舒服的 .

且清宽了尊袍。”

['sensər] [jæŋ] ['luːsnd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] ,
Censor Yang loosened his official robes ,
审查 杨 松动 他的 官方的 长袍 ,

杨御史一面宽了公服，

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

作过揖，

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tiː] ,
Without even waiting for tea ,
没有 甚至 等待 为了 茶 ,

也不等吃茶，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went into the study .
他 去 进入 这 学习 .

就往书房里来。

[wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sɔː] [ðæt]
Wu Hanlin and Imperial Censor Su saw that
吴 韩林 和 帝国 审查 苏 锯 那

吴翰林与苏御史看见，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [griːt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He had no choice but to get up and greet her , saying :
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 和 迎接 她 , 说 :

只得起身相迎同说道：

[waɪ] [ɪz]['mɪstər] . [jæŋ] [soʊ] ['hæpi] [tə'deɪ] ?
Why is Mr . Yang so happy today ?
为什么 是 先生 . 杨 所以 快乐的 今天 ?

“杨老先生今日为何如此高兴？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [fɜːrst] [boʊd] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang first bowed to Imperial Censor Su and said :
帝国 审查 杨 第一的 鞠躬 到 帝国 审查 苏 和 说 :

杨御史先与苏御史作揖道：

" [jʊə(r)] [nɑːt]['hjuːmən] [wen] [juː; jʊ]['faɪər][ə; eɪ] [ʃɑːt] . "
" You're not human when you fire a shot . "
" 你是 不是 人类 什么时候 你 火 一个 射击 . "

“你一发不是人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv][dʒɔɪ][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
Why did you hide this source of joy from me ?
为什么 做过 你 隐藏 这 来源 的 喜悦 从 我 ?

这样快活所在为何瞒了我，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] ?
Enjoying it alone ?
享受 它 独自的 ?

独自来受用？

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] . "
It doesn't make sense . "
它 不 制作 感觉 . "

不通不通。”

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] .
He then bowed to Wu Hanlin .
他 然后 鞠躬 到 吴 韩林 .

又与吴翰林作礼，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
He expressed his gratitude by saying :
他 表达 他的 感激 经过 说 :

因致谢道：

" ['jestərdeɪ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['tælənt] [ʌv; əv]['mɪstər] . [ˌɛl e 'aɪ] , [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz]
" Yesterday , thanks to the great talent of Mr . Lai , the article was
" 昨天 , 谢谢 到 这 伟大的 天赋 的 先生 . 赖 , 这 文章 曾是
['pɑːlɪʃt] . "
polished . "
抛光 . "

“昨赖老先生大才润色，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] ['aɪərn]['ɪntuː][goʊld] .
It can be described as turning iron into gold .
它 能 是 描述 作为 转弯 铁 进入 金子 .

可谓点铁成金，

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['ʃiː] .
This morning it was sent to Governor Shi .
这 早晨 它 曾是 发送 到 州长 史 .

今早送与石都督，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðeɪ] [ʃoʊd] ['iːv(ə)n] ['greɪtər] [rɪ'spekt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
They showed even greater respect than before .
他们 显示 甚至 更大的 尊重 比 前 .

比往日倍加敬重。”

[wuː] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin smiled and said :
吴 韩林 微笑 和 说 :

吴翰林笑道：

['gʌvərnər] ['ʃiː] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Governor Shi was delighted .
州长 史 曾是 高兴极了 .

“石都督欢喜，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði][kaɪnd] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [gɪfts] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]
We are deeply grateful for the kind words and generous gifts from the old
我们 是 深 感激的 为了 这 种类 字 和 慷慨的 礼物 从 这 老的
['dʒent(ə)lmən] .
gentleman .
绅士 .

乃感老先生高情厚礼，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst] .
It may not be because of these few lines of text .
它 可能 不是 是 因为 的 这些 很少 线条 的 文本 .

未必为这几句文章耳。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ɑːfɪs] . . . "
" According to the rules of our office . . . "
" 根据 到 这 规则 的 我们的 办公室 . . . "

“敝衙门规矩，

['oʊnli] [ʃaʊən] ,
Only Shouwen ,
仅有的 受文 ,

只是寿文，

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['dʒenərəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɪft] .
There wasn't anything particularly generous of a gift .
那里 不是 任何事物 特别 慷慨的 的 一个 礼物 .

到也没甚么厚礼。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su laughed and said :
帝国 审查 苏 笑了 和 说 :

苏御史笑道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [pri'fəːz] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] , ['oʊldər] ['brʌðər] . "
" The younger brother prefers to admire the flowers , older brother . "
" 这 年轻 兄弟 偏好 到 钦佩 这 花朵 , 老 兄弟 . "

“小弟偏年兄看花，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ðen] [bleɪmd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ;
The elder brother then blamed the younger brother ;
这 长老 兄弟 然后 被指责 这 年轻 兄弟 ;

年兄便怪小弟；

[laɪk] [æn; ən] ['eldər] ['brʌðər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['noʊblmən] ,
Like an elder brother entering the hall of a nobleman ,
喜欢 一个 长老 兄弟 进入 这 大厅 的 一个 贵族 ,

像年兄登贵人之堂，

['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['bɜːrθdeɪ]
Celebrating the Lady's birthday
庆祝 这 女士的 生日

拜夫人之寿，

[aɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ə'bændənɪŋ] [maɪ] ['ʌndɚlɪŋz] !
I won't even mention abandoning my underlings !
我 惯于 甚至 提到 放弃 我的 下属 !

抛撇小弟就不说了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人都大笑起来。

[baɪ] [gɔːŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][riː'fɪl; 'riːfɪl][ðə; ði] [kʌps] .
Bai Gong asked his men to refill the cups .
白 锣 问 他的 男人 到 补充装 这 杯子 .

白公叫左右添了杯着，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He asked the three of them to sit down and drink .
他 问 这 三 的 他们 到 坐 向下 和 喝 .

让三人坐下饮酒。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [dræŋk] [tuː] [kʌps] .
Imperial Censor Yang drank two cups .
帝国 审查 杨 喝 二 杯子 .

杨御史吃了两杯，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] :
He said to Imperial Censor Su :
他 说 到 帝国 审查 苏 :

因与苏御史道：

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv] ['leɪdi] ['ʃiː] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] ['ʃiː] .
Today I am celebrating the birthday of Lady Shi , the wife of Governor Shi .
今天 我 是 庆祝 这 生日 的 女士 史 , 这 妻子 的 州长 史 .

"今日与石都督夫人上寿，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['predʒədɪs] ,
Although it is my prejudice ,
虽然 它 是 我的 偏见 ,

虽是小弟偏见，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] , [bʌt; bət] [its] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
It's also about saving face , but it's not enough .
它是 还 关于 保存 脸 , 但 它是 不是 足够的 .

也是情面上却不过，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌgærən'tiː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ten] - [foʊld][prə'moʊʃ(ə)n] .
There is no guarantee of a ten - fold promotion .
那里 是 不 保证 的 一个 十 - 折叠 晋升 .

未必便有十分升赏。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
There is another matter I have come to discuss with you , my elder brother .
那里 是 其他 事情 我 有 来 到 讨论 和 你 , 我的 长老 兄弟 .

还有一件事特来寻年兄商议，

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] ,
If you , brother , are willing to lend a helping hand ,
如果 你 , 兄弟 , 是 愿意的 到 借 一个 帮助 手 ,

若是年兄肯助一臂之力，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃer] .
There are some advantages to taking a small share .
那里 是 一些 优势 到 采取 一个 小的 分享 .

管取有些好处。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su laughed and said :
帝国 审查 苏 笑了 和 说 :

苏御史笑道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

"甚么事，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有何好处？

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I humbly request an audience with you for instruction .
我 谦卑地 要求 一个 观众 和 你 为了 操作说明 .

乞年见见教。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðə; ði] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [kən'fɜːr] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['emprəs] [ə'pɑːn] ['kɑːnsɔːrt] ['wæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi]
" The decree to confer the title of Empress upon Consort Wang has already
" 这 法令 到 授予 这 标题 的 皇后 之上 配偶 王 有 已经
[bɪn] ['ɪʃuːd] . "
been issued . "
到过 发布 . "

“汪贵妃册封皇后已有成命，

['gʌvərnər] ['wæŋ] [k'wɑːn] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['relətɪv] .
Governor Wang Quan immediately seized the position of a powerful relative .
州长 王 权 立即地 查获 这 位置 的 一个 强大的 相对的 .

都督汪全眼见得便擅戚畹之尊。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['fɑːrmlænd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
I recently learned that there is a farmland about 20 miles from the city .
我 最近 学习 那 那里 是 一个 农田 关于 - 英里 从 这 城市 .

近日闻知离城二十里有一所民田，

['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['dʒuːsi] .
Very rich and juicy .
非常 富有的 和 多汁的 .

十分膏腴，

[hiː; hi] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He really wanted it .
他 真的 通缉 它 .

彼甚欲之，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
His family took it away .
他的 家庭 采取 它 离开 .

竟叫家人夺了。

[tə'deɪ] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Today , everyone in the government office is talking about him .
今天 , 每个人 在 这 政府 办公室 是 说 关于 他 .

今日衙门中纷纷扬扬都要论他，

[fɜːrst] , [oʊld] ['ʒuː] [stept] ['fɔːrwərd] .
First , Old Zhu stepped forward .
第一的 , 老的 朱 步 向前 .

第一是老朱出头。

['gʌvərnər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Governor Jiang was aware of the situation .
州长 江 曾是 意识到的 的 这 情况 .

江都督晓得风声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['bɪzɪnɪs] .
There was also a bit of busyness .
那里 曾是 还 一个 少量 的 繁忙 .

也有几分着忙，

[tə'deɪ] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][æsk][jʊr; jər] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
Today , someone came to ask your brother for a favor .
今天 , 某人 来了 到 问 你的 兄弟 为了 一个 偏爱 .

今日央人来求于弟，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He needed his younger brother to deal with him .
他 需要 他的 年轻 兄弟 到 交易 和 他 .

要小弟与他周旋。

[aɪ] [θɪŋk] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
I think everyone in the yamen is easy to talk to .
我 思考 每个人 在 这 衙门 是 简单的 到 讲话 到 .

小弟想衙门里众人都好说话，

[oʊld] ['ʒuː] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] ['wɪlf(ə)l] .
Old Zhu is just a bit willful .
老的 朱 是 只是 一个 少量 任性的 .

只是老朱有些任性，

['derɪŋ] [tuː; tə][ækt]
Daring to act
大胆 到 行为

敢作敢为，

[noʊ] [mɔːr] ['θɪŋkɪŋ] [θɪŋz] [θruː] .
No more thinking things through .
不 更多的 思维 事物 通过 .

再不思前虑后。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlweɪz] [spiːks] ['kaɪndli][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
My younger brother always speaks kindly to him .
我的 年轻 兄弟 总是 说话 亲切地 到 他 .

小弟每每与他说好话，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['lɪs(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
He refused to listen anymore .
他 拒绝 到 听 不再 .

他再不肯听。

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi][ænd; ənd]['naɪən] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
I know he and Nian get along very well .
我 知道 他 和 年 得到 沿着 非常 出色地 .

我晓得他与年见甚好，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I have the utmost respect for my elder brother .
我 有 这 极致 尊重 为了 我的 长老 兄弟 .

极信服年兄。

[ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [tuː; tə][stɑːp] [ðɪs] ['mætər] . . .
If you , brother , would be willing to say a word to stop this matter . . .
如果 你 , 兄弟 , 会 是 愿意的 到 说 一个 单词 到 停止 这 事情 . . .

年兄若肯出一言止了此事，

['gʌvərnər] ['wæŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [felt] ['diːpli] [ðæt]
Governor Wang naturally felt deeply that
州长 王 自然 毛毡 深 那

汪都督自然深感，

[nɑːt]['oʊnli] ['ziː] .
Not only Xie .
不是 仅有的 谢 .

不独有谢。

[sɪns] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][bəʊθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] . . .
Since you and I are both officials here . . .
自从 你 和 我 是 两个都 官员 这里 . . .

你我既在这里做官，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] .
Such a person will ultimately be unable to recognize his true nature .
这样的 一个 人 将要 最终 是 无法 到 认出 他的 真的 自然 .

这样人终须恶识他不得，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːst] [mʌtʃ] .
Moreover , it doesn't cost much .
而且 , 它 不 成本 很多 .

况又不折甚本。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðər] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

不知年兄以为何如？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː]
Upon hearing this , Imperial Censor Su
之上 听力 这 , 帝国 审查 苏

苏御史听了，

[aɪ] [felt] ['sʌmwʌt] [ʌn'hæpi] .
I felt somewhat unhappy .
我 毛毡 有些 不开心 .

心下有几分不快，

[hiː; hi] [sed] ['sɑːləmli] :
He said solemnly :
他 说 庄严地 :

因正色道：

" [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['wæŋ] [kwɑːnz] [rɪ'laɪəns] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [siːz] [lænd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
" If we consider Wang Quan's reliance on his power to seize land from the common people ,
" 如果 我们 考虑 王 泉的 依赖 在 他的 力量 到 抢占 土地 从 这 常见的 人们 ,

“若论汪全倚恃威畹白占民间田土，

['iːv(ə)n] [ɪf] [oʊld] ['ʒuː] ['dʌznt] [ker] ,
Even if Old Zhu doesn't care ,
甚至 如果 老的 朱 不 关心 ,

就是老朱不论，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌs] [hɪm; ɪm] .
The younger brother and the elder brother should also discuss him .
这 年轻 兄弟 和 这 长老 兄弟 应该 还 讨论 他 .

小弟与年兄也该论他。

[waɪ] [wʊd] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [stɪl] [traɪ][tuː; tə] ['miːdieɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Why would my elder brother still try to mediate for him ?
为什么 会 我的 长老 兄弟 仍然 尝试 到 调解 为了 他 ?

年兄为何还要替他周旋？

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [məˌtɪriə'lɪstɪk] .
That's a bit too materialistic .
那就是 一个 少量 也 物质主义 .

未免太势力了些。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suːz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] ,
Seeing that Imperial Censor Su's words and expression were displeased ,
看到 那 帝国 审查 苏的 字 和 表达 是 不高兴 ,

杨御史见苏御史词色不顺，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He then remained silent .
他 然后 剩余 沉默的 .

便默默无语。

[baɪ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gongyin laughed and said :
白 - 笑了 和 说 :

白公因笑道：

" [aɪ] [θɔːt] ['brʌðər] [jæŋ] [hæd; həd] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [kri'sænθəməmz] . "
" I thought Brother Yang had come specifically to admire the chrysanthemums . "
" 我 想法 兄弟 杨 有 来 具体来说 到 钦佩 这 菊花 . "

“小弟只道杨年兄特来赏菊，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pliːdɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['wæŋ] [k'wɑːn] .
It turns out he was pleading on behalf of Wang Quan .
它 转弯 出去 他 曾是 恳求 在 代表 的 王 权 .

原来却是为汪全说人情，

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] ['dɪdnt] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [kri'sænθəməmz] .
No wonder I didn't invite you to admire the chrysanthemums .
不 想知道 我 没有 邀请 你 到 钦佩 这 菊花 .

这等便怪不得小弟不来邀兄赏菊了。”

[wuː] ['hænlɪn] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin also laughed and said :
吴 韩林 还 笑了 和 说 :

吴翰林也笑道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn]
" Such a beautiful time and scenery should only be used for drinking wine
" 这样的 一个 美丽的 时间 和 风景 应该 仅有的 是 用过的 为了 喝 葡萄酒
[ænd; ənd] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] . "
and composing poems . "
和 构成 诗歌 . "

“良辰美景只该饮酒赋诗，

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['pɑːlətɪks] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
If we were to discuss politics under the flowers ,
如果 我们 是 到 讨论 政治 在下面 这 花朵 ,

若是花下谈朝政，

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] ['ræðər] [ˌɪnə'proʊpriət] .
I find this rather inappropriate .
我 寻找 这 相当 不当 .

颇觉不宜。

['mɪstər] . [jæŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faɪnd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Mr . Yang should be fined a huge cup of wine .
先生 . 杨 应该 是 罚款 一个 巨大的 杯子 的 葡萄酒 .

杨老先生该罚一巨觞，

[tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['ɡɑːdəs] .
To atone for offending the Flower Goddess .
到 赎罪 为了 犯罪 这 花 女神 .

以谢唐突花神之罪。”

['sensər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ri'bjuːkt] [baɪ] ['sensər] [suː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Censor Yang was rebuked by Censor Su with a few words .
审查 杨 曾是 责备 经过 审查 苏 和 一个 很少 字 .

杨御史被苏御史抢白了几句，

[aɪ] [ɔːl'redi] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I already feel ashamed .
我 已经 感觉 羞愧 .

已觉抱愧，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [baɪ] [gɔːŋ] ['mɑːkɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɪks] [ʌv; əv] ['læftər] [ænd; ənd] ['bæntər] .
Then he saw Wu Hanlin and Bai Gong mocking him with a mix of laughter and banter .
然后 他 锯 吴 韩林 和 白 锣 嘲讽 他 和 一个 混合 的 笑声 和 闲聊 .

又见吴翰林与白公带笑带戏讥刺他，

[its] ['riːəli] ['bɔːrɪŋ] .
It's really boring .
它是 真的 无聊的 .

甚是没意思，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

只得勉强说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [suː] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" My brother Su mentioned it to me . "
" 我的 兄弟 苏 提及 它 到 我 . "

“小弟因苏年兄说起，

[ɪn] ['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In casual conversation ,
在 随意的 对话 ,

偶然谈及，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
It was not intentional .
它 曾是 不是 故意 .

原非有心，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['penəlti] [ʃɑːt] ?
Why should I be forced to drink a penalty shot ?
为什么 应该 我 是 强制 到 喝 一个 惩罚 射击 ?

为何就要罚酒？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] . "
" This must be punished . "
" 这 必须 是 受到惩罚 . "

“这个定要罚。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [pɔːr] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [raɪ'nɑːsərəs] [hɔːrn] [kʌp] .
He ordered his attendants to pour a large rhinoceros horn cup .
他 订购 他的 服务员 到 倒 一个 大的 犀牛 喇叭 杯子 .

随叫左右斟上一大犀杯，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] .
It was given to Imperial Censor Yang .
它 曾是 给定 到 帝国 审查 杨 .

送与杨御史。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] , [sed] :
Imperial Censor Yang , holding the wine , said :
帝国 审查 杨 , 保持 这 葡萄酒 , 说 :

杨御史拿着酒说道：

" [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] . "
" Then I was punished . "
" 然后 我 曾是 受到惩罚 . "

“小弟便受罚了。

[ɪf] ['eniwʌn] [dɪ'skʌs] ['pɑːlətɪks][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If anyone discusses politics in the future ,
如果 任何人 讨论 政治 在 这 未来 ,

倘后有谈及朝政者，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] , [haʊ'evər] , ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] ['iːðər] .
The younger brother , however , wouldn't let him off the hook either .
这 年轻 兄弟 , 然而 , 不会 让 他 离开 这 钩 任何一个 .

小弟却也不饶他。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæt] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" That goes without saying . "
" 那 去 没有 说 . "

“这个不消说了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] [draɪ] .
Imperial Censor Yang drank the wine dry .
帝国 审查 杨 喝 这 葡萄酒 干燥 .

杨御史吃干酒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Because he saw a pen and inkstone on the table ,
因为 他 锯 一个 笔 和 砚台 在 这 桌子 ,

因看见席上有笔砚，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['hæpɪli] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] [hɪr] . "
" So it turns out that my third brother was happily composing poems here . "
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 第三 兄弟 曾是 快乐地 构成 诗歌 这里 . "

“原来三兄在此高兴做诗，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ?
Why don't you teach me ?
为什么 不 你 教 我 ?

何不见教？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
That's why I had this idea .
那就是 为什么 我 有 这 主意 .

"才有此意，

[aɪ] ['hævnt] ['stɑːrtɪd] ['raɪtɪŋ] [jet] .
I haven't started writing yet .
我 还没有 开始 写作 然而 .

尚未下笔。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

[sɪns] [noʊ] [pen] [hæz; həz] [bɪn] [pʊt] ['ɪntuː] ['raɪtɪŋ]
Since no pen has been put into writing
自从 不 笔 有 到过 放 进入 写作

"既然未下笔，

[θɜːrd] ['brʌðər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [let] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [spɔɪl] [jʊr; jər] [fʌn] .
Third brother , you mustn't let your younger brother spoil your fun .
第三 兄弟 , 你 不得 让 你的 年轻 兄弟 剧透 你的 乐趣 .

三兄不可因小弟打断了兴头，

[pliːz] [pɔːr] [aʊt] [jʊr; jər] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
Please pour out your pearls and jade .
请 倒 出去 你的 珍珠 和 玉 .

请倾珠玉，

" [wʌt] [roʊl] [wʊd] [juː; jʊ] [pleɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [waɪl] [aɪ] [drɪŋk] ? "
" What role would you play to keep me company while I drink ? "
" 什么 角色 会 你 玩 到 保持 我 公司 尽管 我 喝 ? "

待小弟饮酒奉陪何职？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[sɪns] ['brʌðər] [jæŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəst] . . .
Since Brother Yang has such an interest . . .
自从 兄弟 杨 有 这样的 一个 兴趣 . . .

"杨年兄既有此兴，

[waɪ] [nɑːt] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [tə'geðər] ?
Why not compose a poem together ?
为什么 不是 撰写 一个 诗 一起 ?

何不同做一首，

[tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [æn; ən] [ɪ'vent] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] .
To record an event of this time .
到 记录 一个 事件 的 这 时间 .

以记一时之事。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['sʌmθɪŋ] ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən] [kɑːnt] [duː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . "
" This is clearly something Brother Bai Nian can't do to me . "
" 这 是 清楚地 某物 兄弟 白 年 不能 做 到 我 . "

"这是白年兄明明奈何小弟了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] - ['kærəktər] [freɪzɪz] [ænd; ənd] [eɪt] - ['kærəktər] ['sentənsɪz] .
I am truly incapable of these seven - character phrases and eight - character sentences .
我 是 真的 无法 的 这些 七 - 特点 短语 和 八 - 特点 句子 .

小弟于这些七言八句实实来不得。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðɝz] [lɔːŋ] ['bɜːrθdeɪ] ['poʊəm] ,
" My elder brother's long birthday poem ,
" 我的 长老 兄弟 长的 生日 诗 ,

“年兄长篇寿文，

['preɪzɪŋ] ['merɪts] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃʊ] ,
Praising merits and virtues ,
赞扬 优点 和 美德 ,

称功颂德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bəːθdeiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['welθi] .
He was fortunate to celebrate the birthdays of the powerful and wealthy .
他 曾是 幸运 到 庆祝 这 生日 的 这 强大的 和 富裕 .

与权贵上寿偏来得，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [ɔːr] [eɪt] - [laɪn] ['poʊəm] , [wɪtʃ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] ['kærəktərz] [lɔːŋ] , [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] ?
Why is it that a seven - or eight - line poem , which is only a few dozen characters long , is unacceptable ?
为什么 是 它 那 一个 七 - 或者 八 - 线 诗 , 哪个 是 仅有的 一个 很少 打 人物 长的 , 是 不可接受 ?

为何这七言八句不过数十个字儿就来不得?

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [nuː] [ðɪs] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['wʊdnt] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ɪn] [ræŋk] .
They probably knew this chrysanthemum wouldn't be promoted in rank .
他们 大概 知道 这 菊花 不会 是 推广 在 秩 .

想是知道此菊花没有升赏了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ɪk'skleɪmd] :
Upon hearing this , Imperial Censor Yang exclaimed :
之上 听力 这 , 帝国 审查 杨 惊呼 :

杨御史听了便嚷道：

" ['brʌðər] [baɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" Brother Bai should be punished with ten cups of wine . "
" 兄弟 白 应该 是 受到惩罚 和 十 杯子 的 葡萄酒 . "

“白年兄该罚十杯。

[ɪf] [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [dɪ'skʌs] [steɪt] [ə'ferz] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
If I , your humble servant , discuss state affairs , I should be punished with a drink .
如果 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 讨论 状态 事务 , 我 应该 是 受到惩罚 和 一个 喝 .

小弟谈朝政便该罚酒，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][dʒʌst] [let] [θɪŋz] [goʊ] [laɪk] [ðɪs] , ['brʌðər] - ? "
" Should we just let things go like this , Brother Xiangnian ? "
" 应该 我们 只是 让 事物 去 喜欢 这 , 兄弟 - ? "

象年兄这等难道就罢了？”

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [raɪˈnɑːsərəs] [kʌp] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪftɪd] [baɪ] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
He also ordered the large rhinoceros cup to be sifted by those around him .
他 还 订购 这 大的 犀牛 杯子 到 是 筛过的 经过 那些 大约 他 .

随叫左右也筛了大犀杯，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
It was handed over to Bai Gong .
它 曾是 递交 超过 到 白 锣 .

递与白公。

[wuː] [ˈhænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈeseɪ] [ɑːn] [lɔːnˈdʒevəti] , "
" If we discuss the essay on longevity , "
" 如果 我们 讨论 这 散文 在 长寿 , "

“若论说寿文，

[ðɪs] [ˈdʌznt] [ˈriːəli] [kaʊnt] [æz; əz] [ˈɡʌvərnmənt] [əˈferz] .
This doesn't really count as government affairs .
这 不 真的 数数 作为 政府 事务 .

也还算不得朝政。”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [suː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su laughed and said :
帝国 审查 苏 笑了 和 说 :

苏御史笑道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] [ˈɡriːtɪŋ] , . . . "
" Although this is a birthday greeting , . . . "
" 虽然 这 是 一个 生日 问候 , . . . "

“寿文虽是寿文，

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [kɔːrt] [ˈpɑːlətɪks] .
However , it is related to court politics .
然而 , 它 是 有关的 到 法庭 政治 .

却与朝政相关，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [kənˈsɜːrn] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] . . .
If it does not concern the affairs of the court . . .
如果 它 做 不是 忧虑 这 事务 的 这 法庭 . . .

若不关朝政，

[ˈbrʌðər] [jæŋ] [ˈnaɪən][hæz; həz][ˈiːv(ə)n] [stɑːpt] [ˈraɪtɪŋ] [ˈbɜːrθdeɪ] [gˈriːtɪŋz] .
Brother Yang Nian has even stopped writing birthday greetings .
兄弟 杨 年 有 甚至 停止 写作 生日 问候 .

杨年兄连寿文也不做了。

[ˈbrʌðər] [baɪ][ˈnaɪən] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Brother Bai Nian deserves to be punished .
兄弟 白 年 值得 到 是 受到惩罚 .

白年兄该罚该罚。”

[baɪ] [gɔːŋ] [smaɪld] .
Bai Gong smiled .
白 锣 微笑 .

白公笑了笑，

[hiː; hi] [daʊnd] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
He downed the wine in one gulp .
他 倒下 这 葡萄酒 在 一 咕噜 .

将酒一饮而干，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðə; ði] ['penəlti] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪz] . . . "
" The penalty for drinking is . . . "
" 这 惩罚 为了 喝 是 . . . "

“酒便罚了，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri]
If you want to write poetry
如果 你 想 到 写 诗

若要做诗，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [kəm'poʊzd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [raɪm] .
It must also be composed according to rhyme .
它 必须 还 是 由 根据 到 韵 .

也须分韵而做。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] , [ðə; ði] ['poʊəm] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
If one does not compose a poem , the poem cannot be completed .
如果 一 做 不是 撰写 一个 诗 , 这 诗 不能 是 完全的 .

如不做并诗不成者，

" [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ten] [kʌps] . "
" They will all be punished with ten cups . "
" 他们 将要 全部 是 受到惩罚 和 十 杯子 . "

俱罚十大杯。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [dəunt] ['bʊli] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jʊə(r)] ['tæləntɪd] . "
" Second brother , don't bully your younger brother just because you're talented . "
" 第二 兄弟 , 不 欺负 你的 年轻 兄弟 只是 因为 你是 才华横溢 . "

“二兄不要倚高才欺负小弟。

[ɪf] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ri'kwestid] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]
If , as His Majesty requested the other day , someone were to be sent to
如果 , 作为 他的 威严 请求 这 其他 天 , 某人 是 到 是 发送 到
[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] . . .
invite the Retired Emperor . . .
邀请 这 退休 皇帝 . . .

若象前日圣上要差人迎请上皇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [goʊ] .
No one dared to go .
不 一 敢于 到 去 .

无一人敢去，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] ;
This is the difficult task ;
这 是 这 难的 任务 ;

这便是难事了；

[ɪf] [juː; jʊ] ['oʊnli] [meɪk] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] . . .
If you only make composing poetry and drinking wine difficult for people . . .
如果 你 仅有的 制作 构成 诗 和 喝 葡萄酒 难的 为了 人们 . . .

若只将做诗吃酒来难人，

[ðæts] [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
That's not a big deal .
那就是 不是 一个 大的 交易 .

这也还不打紧。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['brʌðər] [jæŋ] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['pɑːlətɪks] [ə'gen] . "
" Brother Yang is talking about politics again . "
" 兄弟 杨 是 说 关于 政治 再次 . "

“杨年兄又谈朝政了，

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɔːr] [nɑːt] ?
Should they be punished or not ?
应该 他们 是 受到惩罚 或者 不是 ?

该罚不该罚？”

[baɪ] [gɔːŋ] [faʊnd] [jæŋ] - [wɜːrdz] [tuː] ['vʌlgər] [ænd; ənd] [ə'fensɪv] [tuː; tə] [hɪr] .
Bai Gong found Yang Yushi's words too vulgar and offensive to hear .
白 锣 成立 杨 - 字 也 庸俗 和 进攻 到 听到 .

白公见杨御史说的话太卑污厌听，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [wʌz; wəz] [stɜːrd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
Unconsciously , a surge of loyalty and righteousness was stirred within me .
不知不觉 , 一个 涌 的 忠诚 和 义 曾是 搅拌 之内 我 .

不觉触起一腔忠义，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
He couldn't help but say :
他 不能 帮助 但 说 :

便忍不住说道：

" ['brʌðər] [jæŋz] [wɜːrdz] [lækt] ['eni] ['mænli] ['spɪrɪt] [ˌwʌtsoʊ'evər] . "
" Brother Yang's words lacked any manly spirit whatsoever . "
" 兄弟 杨的 字 缺乏 任何 男子气概 精神 任何 . "

“杨年兄的话全无一毫丈夫气。

[sɪns] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɪr] . . .
Since you and I are both officials here . . .
自从 你 和 我 是 两个都 官员 这里 . . .

你我既在此做官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were all court officials .
他们 是 全部 法庭 官员 .

便都是朝廷臣子，

[frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] , [ɔːl] [wɜːr; wər] ['enˌvɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
From east to west and north to south , all were envoys of the imperial court .
从 东方 到 西方 和 北 到 南 , 全部 是 使节 的 这 帝国 法庭 .

东西南北一惟朝廷之使，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [dɛəz] [tuː; tə] [goʊ] ?
Why is it that no one dares to go ?
为什么 是 它 那 不 一 敢于 到 去 ?

怎么说无一人敢去?

[ɪf] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːz] [æn; ən] ['iːdɪkt] ,
If the imperial court issues an edict ,
如果 这 帝国 法庭 问题 一个 法令 ,

倘朝廷下尺寸之诏，

[goʊ] ['oʊpənli] [tuː; tə] ['sʌmwʌn]
Go openly to someone
去 公然 到 某人

明着某人去，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
Who would dare to refuse ?
WHO 会 敢 到 拒绝 ?

谁敢推托不行?

[ɪf] [wiː; wi] [ək'sept] [wʌt] [juːv] [sed] , ['brʌðər] . . .
If we accept what you've said , brother . . .
如果 我们 接受 什么 你已经 说 , 兄弟 . . .

若以年兄这等说来，

[wʌt] [juːz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [haɪ] ['sæləriz] [ænd; ənd] ['staɪˌpendz] ['evri] [deɪ] ?
What use is it for the imperial court to support people with such high salaries and stipends every day ?
什么 使用 是 它 为了 这 帝国 法庭 到 支持 人们 和 这样的 高的 薪资 和 津贴 每一个 天 ?

朝廷终日将大俸大禄养人何用！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang sneered and said :
帝国 审查 杨 冷笑 和 说 :

杨御史冷笑了一声道：

" ['evriwʌn] [kæn; kən] [seɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] . "
" Everyone can say these words of loyalty and righteousness . "
" 每个人 能 说 这些 字 的 忠诚 和 义 . "

“这些忠义话儿人都会说，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
I'm afraid that when the time comes ,
我是 害怕的 那 什么时候 这 时间 来 ,

只怕事到临头,

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ə'gen] .
Otherwise , I'll be in a panic again .
否则 , 患病的 是 在 一个 恐慌 再次 .

未免又要手慌脚乱了。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ðoʊz] [huː] ['pænɪk] [ˌtempə'rerəli] ,
" Those who panic temporarily ,
" 那些 WHO 恐慌 暂时地 ,

"临时慌乱者,

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [fuːlz] , ['lækɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] . "
" They are just fools , lacking courage and integrity . "
" 他们 是 只是 傻瓜 , 缺乏 勇气 和 正直 . "

只是愚人无肝胆耳。"

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] , [wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [suː] ['juːʃiː] ['stɑːrtɪd]
Seeing that the two men were not getting along , Wu Hanlin and Su Yushi started
看到 那 这 二 男人 是 不是 获得 沿着 , 吴 韩林 和 苏 御史 开始
['ɑːrgjuːɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
arguing back and forth .
争论 后退 和 前进 .

吴翰林与苏御史见二人话不投机只管抢辩起来,

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

一齐说道:

" [æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] , "
" As already stated , "
" 作为 已经 声明 , "

"已有言在先,

[noʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['pɑːlətɪks] .
No talking about politics .
不 说 关于 政治 .

不许谈朝政,

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
My second brother committed a crime .
我的 第二 兄弟 坚定的 一个 犯罪 .

二兄故犯,

['dʌb(ə)l] [iːtʃ]
Double each
双倍的 每个

各加一倍,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
He was to be punished with two large cups of wine .
他 曾是 到 是 受到惩罚 和 二 大的 杯子 的 葡萄酒 .

罚两大杯。"

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He then poured a cup of wine for each of his men and women .
他 然后 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 为了 每个 的 他的 男人 和 女性 .

因唤左右每人面前筛了一杯。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] ['kɑːment] .
Imperial Censor Yang also declined to comment .
帝国 审查 杨 还 拒绝 到 评论 .

杨御史还推辞理论。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Bai Gong was displeased .
白 锣 曾是 不高兴 .

白公因心下不快,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] .
He picked up the wine and didn't wait for Imperial Censor Yang .
他 挑选 向上 这 葡萄酒 和 没有 等待 为了 帝国 审查 杨 .

拿起酒来也不候杨御史,

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He drank it all in one go .
他 喝 它 全部 在 一 去 .

竟自一气饮干,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] " ['sɪftɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] " .
It is also called " sifting a cup from left to right " .
它 是 还 称为 " 筛分 一个 杯子 从 左边 到 正确的 " .

又叫左右筛上一杯,

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [baɪts] .
He picked it up again and ate a few more bites .
他 挑选 它 向上 再次 和 吃 一个 很少 更多的 咬 .

复又拿起几口吃了,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [aɪv] ['spoʊkən] [tuː] [mʌtʃ] , [brʊk] . . . "
" I've spoken too much , brook . . . "
" 我已经 说 也 很多 , 溪 . . . "

"小弟多言,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faɪnd] [tuː] [drɪŋks] .
He should be fined two drinks .
他 应该 是 罚款 二 饮料 .

该罚两杯,

[wiːv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
We've finished eating .
我们已经 完成的 吃 .

已吃完了。

['brʌðər] [jæŋ] , [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðiːz] [tuː] [kʌps] ?
Brother Yang , would you like to drink these two cups ?
兄弟 杨 , 会 你 喜欢 到 喝 这些 二 杯子 ?

杨年兄这两杯吃不吃,

[aɪ] [der] [nɑːt] [pliːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I dare not plead with you .
我 敢 不是 恳求 和 你 .

小弟不敢苦劝。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang laughed and said :
帝国 审查 杨 笑了 和 说 :

杨御史笑道：

" ['brʌðər] , [waɪ] [biː; bi][soʊ] ['æŋgri] ? "
" Brother , why be so angry ? "
" 兄弟 , 为什么 是 所以 生气的 ? "

“年兄何必这等使气，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I have no reason not to eat it .
我 有 不 原因 不是 到 吃 它 .

小弟再无不吃之理，

['æftər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [ə'priːʃieɪt] [ɪts] ['bjuːti] .
After enjoying the meal , one should also appreciate its beauty .
后 享受 这 一顿饭 , 一 应该 还 欣赏 它是 美丽 .

吃了还要领教佳章。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

[sɪns] [juː; jʊ] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [muːd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] . . .
Since you , my elder brother , are in the mood to compose a poem . . .
自从 你 , 我的 长老 兄弟 , 是 在 这 情绪 到 撰写 一个 诗 . . .

“年兄既有兴做诗，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [drʌŋk] ['kwɪkli] .
It can be drunk quickly .
它 能 是 醉 迅速地 .

可快饮干。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [dræŋk] [tuː] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Imperial Censor Yang also drank two cups in a row .
帝国 审查 杨 还 喝 二 杯子 在 一个 排 .

杨御史也一连吃了两杯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [drɪŋk] . "
" I've finished my drink . "
" 我已经 完成的 我的 喝 . "

“小弟酒已干了。

[maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [muːd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
My third brother is in the mood to compose a poem .
我的 第三 兄弟 是 在 这 情绪 到 撰写 一个 诗 .

三兄有兴做诗，

[pliːz] [set] [ðə; ði]['tɑːpɪk][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Please set the topic as soon as possible .
请 放 这 话题 作为 很快 作为 可能的 .

乞早命题，

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] . "
" Let me think about it slowly , little brother . "
" 让 我 思考 关于 它 缓慢地 , 小的 兄弟 . "

容小弟慢慢好想。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道:

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['tɑːpɪk] .
There's no need to find another topic .
有 不 需要 到 寻找 其他 话题 .

“也不必别寻题目,

" [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] ['wʌndərf(ə)l] . "
" The beauty of chrysanthemum appreciation is truly wonderful . "
" 这 美丽 的 菊花 欣赏 是 真的 精彩的 . "

就是‘赏菊’妙了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] [tə'deɪ] . "
" I am not interested in composing poetry today . "
" 我 是 不是 感兴趣的 在 构成 诗 今天 . "

“小弟今日不喜做诗,

[ɪf] [maɪ] [θɜːrd] ['brʌðər] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] , [pliːz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
If my third brother is interested , please make it yourself .
如果 我的 第三 兄弟 是 感兴趣的 , 请 制作 它 你自己 .

三兄有兴请自做,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] .
There are countless younger brothers .
那里 是 无数 年轻 兄弟 .

小弟不在其数。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Upon hearing this , Imperial Censor Yang shouted :
之上 听力 这 , 帝国 审查 杨 喊叫 :

杨御史听了大嚷道:

" ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən] [ɪz] ['bʊliɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː] [mʌtʃ] ! "
" Brother Bai Nian is bullying me too much ! "
" 兄弟 白 年 是 欺凌 我 也 很多 ! "

“白年兄太欺负人!

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [naʊ] .
I refused to do it just now .
我 拒绝 到 做 它 只是 现在 .

方才小弟不做,

[juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
You insisted on doing it together .
你 坚持 在 正在做 它 一起 .

你又说定要同做,

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [juːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ten] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
If you don't do it , you'll be punished with ten cups of wine .
如果 你 不 做 它 , 你会 是 受到惩罚 和 十 杯子 的 葡萄酒 .

若不做罚酒十杯。

[ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
And my younger brother is willing to do it .
和 我的 年轻 兄弟 是 愿意的 到 做 它 .

及小弟肯做,

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
You said you wouldn't do it .
你 说 你 不会 做 它 .

你又说不做。

[ðɪs] [ɪz]['bleɪt(ə)nt] [dɪsepʃ(ə)n] , [im'plaiŋ] [ðæt] [aɪm][nɑːt][ə; eɪ]['poʊət] .
This is blatant deception , implying that I'm not a poet .
这 是 明目张胆 欺骗 , 暗示 那 我是 不是 一个 诗人 .

这是明欺小弟不是诗人，

[aɪ] [dɪs'deɪn] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['poʊətri] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I disdain to recite poetry with my younger brother .
我 蔑视 到 背诵 诗 和 我的 年轻 兄弟 .

不屑与小弟同吟。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['veri] ['tæləntɪd] . . .
Although I am not very talented . . .
虽然 我 是 不是 非常 才华横溢 . . .

小弟虽不才，

['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [lɪst] ,
Also on the same list ,
还 在 这 相同的 列表 ,

也忝在同榜，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] ['rændəmli] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [bæd]['poʊəmz] .
So I just randomly wrote a few bad poems .
所以 我 只是 随机 写道 一个 很少 坏的 诗歌 .

便胡乱做几句歪诗，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dɪs'greɪst] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
It doesn't necessarily mean that I have disgraced my elder brother .
它 不 一定 意思是 那 我 有 蒙羞的 我的 长老 兄弟 .

未必便玷辱了年兄。

[tə'deɪ] , [aɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
Today , I insist that my elder brother do it .
今天 , 我 坚持 那 我的 长老 兄弟 做 它 .

今日偏要年兄做。

[ɪf] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
If the elder brother doesn't want to do it ,
如果 这 长老 兄弟 不 想 到 做 它 ,

年兄要不做，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [self] - [in'fliktid] [ə'fens] .
It is a self - inflicted offense .
它 是 一个 自己 - 造成的 罪行 .

是自犯自令，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [faɪnd] ['twenti] [kʌps] .
He should be fined twenty cups .
他 应该 是 罚款 二十 杯子 .

该罚二十杯，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [get] [drʌŋk] [tuː; tə] [deθ] , [aɪ] [stɪl] [wɑːnt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [iːt] !
Even if I get drunk to death , I still want my elder brother to eat !
甚至 如果 我 得到 醉 到 死亡 , 我 仍然 想 我的 长老 兄弟 到 吃 !

就醉死也要年兄吃！”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ'd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['penəlti] [waɪn] . "
" I'd be willing to drink the penalty wine . "
" ID 是 愿意的 到 喝 这 惩罚 葡萄酒 . "

“要罚酒小弟情愿，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri]
If you want to write poetry
如果 你 想 到 写 诗

若要做诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
It absolutely cannot be done .
它 绝对地 不能 是 完毕 .

决做不成。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
" Since you are willing to drink ,
" 自从 你 是 愿意的 到 喝 ,

“既情愿吃酒，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

这就罢了。”

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɔːr] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [raɪ'nɑːsərəs] [kʌp] ['ɑːntə] [ˌaɪ 'tiː] .
Then he ordered someone to pour the large rhinoceros cup onto it .
然后 他 订购 某人 到 倒 这 大的 犀牛 杯子 到 它 .

就叫人将大犀杯筛上。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ænd; ənd] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [wuː] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
Imperial Censor Su and Hanlin Academician Wu also tried to mediate .
帝国 审查 苏 和 韩林 院士 吴 还 尝试 到 调解 .

苏御史与吴翰林还要解劝，

[baɪ] [gɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [tuː] [gʌlps] .
Bai Gong picked up the wine and drank it in two gulps .
白 锣 挑选 向上 这 葡萄酒 和 喝 它 在 二 咕咚咕咚 .

白公拿起酒来便两、

[ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [θriː] [baɪts] .
They ate it all in three bites .
他们 吃 它 全部 在 三 咬 .

三口吃干。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Imperial Censor Yang poured it again .
帝国 审查 杨 倾倒 它 再次 .

杨御史又复斟上。

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[baɪ] - [dɪd] [nɑːt] [raɪt] ['poʊətri] .
Bai Taixuan did not write poetry .
白 - 做过 不是 写 诗 .

“白太玄既不做诗，

" [ə; eɪ] ['penəlti] [ʌv; əv] [wʌn] [drɪŋk] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" A penalty of one drink will suffice . "
" 一个 惩罚 的 一 喝 将要 足够了 . "

罚一杯就算了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'djʊst] . "
" This cannot be reduced . "
" 这 不能 是 减少 . "

“这个减不得，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [drɪŋk] ['twenti] [kʌps] . "
" You must drink twenty cups . "
" 你 必须 喝 二十 杯子 . "

定要吃二十杯。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Drinking wine under the flowers ,
喝 葡萄酒 在下面 这 花朵 ,

“花下饮酒，

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [in'dʒɔiz] [ɪz] . . .
What my brother enjoys is . . .
什么 我的 兄弟 享受 是 . . .

弟所乐也，

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] ['naɪən] ?
What's the matter with brother Nian ?
是什么 这 事情 和 兄弟 年 ?

何关年兄事，

[ænd; ənd] [jet] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [soʊ] ['æŋgri] !
And yet my brother is so angry !
和 然而 我的 兄弟 是 所以 生气的 !

而年兄如此着气！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə'nʌðər] [lɑːrdʒ] [kʌp] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He picked up another large cup and ate it down .
他 挑选 向上 其他 大的 杯子 和 吃 它 向下 .

拿起来又是一大杯吃将下去。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang also laughed and said :
帝国 审查 杨 还 笑了 和 说 :

杨御史也笑道：

" ['weðər] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['hæpi] [ɔːr] [nɑːt] , [aɪ] [dəunt] [ker] . "
" Whether my elder brother is happy or not , I don't care . "
" 无论 我的 长老 兄弟 是 快乐的 或者 不是 , 我 不 关心 . "

“小弟不管年兄乐不乐，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether it concerns my younger brother or not ,
无论 它 担忧 我的 年轻 兄弟 或者 不是 ,

关小弟事不关小弟事，

" [dʒʌst] ['fɪnɪʃ] ['twenti] [kʌps] [ænd; ənd] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just finish twenty cups and that's it . "
" 只是 结束 二十 杯子 和 那就是 它 . "

只吃完二十杯便罢。”

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " ['pɔːrɪŋ] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] " .
Also known as " pouring from both sides " .
还 已知 作为 " 浇注 从 两个都 侧面 " .

又叫左右斟上。

[baɪ] [gɔːŋ] [dræŋk] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [kʌps] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
Bai Gong drank four or five cups in a row .
白 锣 喝 四 或者 五 杯子 在 一个 排 .

白公一连吃了四五杯，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɑːrbəneɪtɪd] ['lɪkər] ,
Because it is carbonated liquor ,
因为 它 是 碳酸饮料 酒 ,

因是气酒，

[hiː; hi] [eɪt] [tuː] [fæst] [ə'gen] .
He ate too fast again .
他 吃 也 快速地 再次 .

又吃急了，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
Suddenly , it welled up in my heart .
突然 , 它 井 向上 在 我的 心 .

不觉一时涌上心来，

[ðen] [aɪ] [bɪ'keɪm] ['sʌmwʌt] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Then I became somewhat uncertain .
然后 我 成为 有些 不确定 .

便有些把捉不定。

[aɪ] ['kudnt] [stænd] ['sensər] [jæŋz] [ɪn'ses(ə)nt] ['nægɪŋ] .
I couldn't stand Censor Yang's incessant nagging .
我 不能 站立 审查 杨的 不停歇 唠叨 .

当不得杨御史在旁絮絮聒聒，

[dʒʌst] [kiːp] [ɜːrdʒɪŋ] ,
Just keep urging ,
只是 保持 敦促 ,

只管催迫，

[baɪ] [gɔːŋ] [dræŋk] [ə'nʌðər] [kʌp] .
Bai Gong drank another cup .
白 锣 喝 其他 杯子 .

白公又吃得一杯，

[hiː; hi] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] .
He couldn't sit still .
他 不能 坐 仍然 .

便坐不住，

[get] [ʌp] ,
Get up ,
得到 向上 ,

走起身，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] .
He actually went to sleep on a couch behind the screen .
他 实际上 去 到 睡觉 在 一个 长椅 在后面 这 屏幕 .

竟往屏风后一张榻上去睡。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
Imperial Censor Yang saw that they were unwilling to let them go .
帝国 审查 杨 锯 那 他们 是 不情愿 到 让 他们 去 .

杨御史看见那里肯放，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He then wanted to get down from his seat and pull it away .
他 然后 通缉 到 得到 向下 从 他的 座位 和 拉 它 离开 .

便要下席来扯。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Imperial Censor Su stopped him , saying :
帝国 审查 苏 停止 他 , 说 :

苏御史拦住道：

" ['brʌðər] [baɪ]['naɪən] , [juː; jʊ] [dræŋk] [tuː] [fæst] . "
" Brother Bai Nian , you drank too fast . "
" 兄弟 白 年 , 你 喝 也 快速地 . "

“白年兄酒忒吃急了，

[faɪv] [ɔːr][sɪks] [kʌps] [æz; əz][ə; eɪ] ['penəlti] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Five or six cups as a penalty would be enough .
五 或者 六 杯子 作为 一个 惩罚 会 是 足够的 .

罚了五六杯也够了，

[let] [hɪm; ɪm] [get] [sʌm; səm] [sliːp] .
Let him get some sleep .
让 他 得到 一些 睡觉 .

等他睡一睡吧。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

['hiːz] [kwaɪt] [ðə; ði] [smuːð] ['tɔːkər] .
He's quite the smooth talker .
他是 相当 这 光滑的 健谈者 .

“他好不嘴强，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌp] ['wʊdnt] [sper] [hɪm; ɪm] .
Even a single cup wouldn't spare him .
甚至 一个 单身的 杯子 不会 空闲的 他 .

就是一杯也饶他不得。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He should be punished .
他 应该 是 受到惩罚 .

“就要罚他，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr]['poʊəmz][ɑːr; ər] ['fɪnɪʃt] .
I'll wait until our poems are finished .
患病的 等待 直到 我们的 诗歌 是 完成的 .

也等你我诗成。

['niːðər] [ʌv; əv][juː 'es][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [fruˈɪʃ(ə)n] .
Neither of us has come to fruition .
两者都不 的 我们 有 来 到 果实 .

你我俱未成，

[waɪ] [dʒʌst] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ?
Why just punish him ?
为什么 只是 惩治 他 ?

如何只管罚他？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" That's absolutely right . "
" 那就是 绝对地 正确的 . "

“这个说得极是。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [dɪd] [nɑːt] [liːv] .
Imperial Censor Yang did not leave .
帝国 审查 杨 做过 不是 离开 .

杨御史才不动身，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [lets] [duː] [æz; əz] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [sez] . "
" Let's do as my second brother says . "
" 我们来吧 做 作为 我的 第二 兄弟 说道 . "

“就依二兄说，

[wʌns] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [nɑːt] ['iːtɪŋ] ;
Once the poem is finished , there's no need to worry about him not eating ;
一次 这 诗 是 完成的 , 有 不 需要 到 担心 关于 他 不是 吃 ;

做完诗不怕他不吃；

[ɪf] [hiː; hi] [pri'tendz] [tuː; tə] [biː; bi] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [iːt] . . .
If he pretends to be drunk and refuses to eat . . .
如果 他 假装 到 是 醉 和 拒绝 到 吃 . . .

他若推醉不吃，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ðen] [splæʃt] ['wɔːtər] [ɔːl] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .
My younger brother then splashed water all over him .
我的 年轻 兄弟 然后 溅起 水 全部 超过 他 .

小弟就泼他一身。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] [ænd; ənd] [penz] .
The three of them divided the paper and pens .
这 三 的 他们 分割 这 纸 和 钢笔 .

三人分了纸笔，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ri'saitid] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪ'ðaʊt] ['raɪtɪŋ] ['eniθɪŋ] [daʊn] .
Each of them recited poems about the flowers , without writing anything down .
每个 的 他们 背诵 诗歌 关于 这 花朵 , 没有 写作 任何事物 向下 .

各自对花吟哦不题。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [aɪ] [noʊ] .
I'm happy to drink with someone I know .
我是 快乐的 到 喝 和 某人 我 知道 .

酒欣知已饮，

['poʊətri] ['lʌvəz] [wɪl] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
Poetry lovers will recite it ;
诗 恋人 将要 背诵 它 ;

诗爱会人吟；

[nɑːt] [frendz] [fɔːr; fər] [laɪf]
Not friends for life
不是 朋友们 为了 生活

不是平生友，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [hɜːrts] [maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] .
It only hurts my heart for poetry and wine .
它 仅有的 疼痛 我的 心 为了 诗 和 葡萄酒 .

徒伤诗酒心。

[naʊ] , ['æftər] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [deθ] , [lɔːrd] [baɪ] . . .
Now , after his wife's death , Lord Bai . . .
现在 , 后 他的 妻子的 死亡 , 主 白 . . .

且说白公自从夫人死后，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He had no concubines .
他 有 不 妾室 .

身边并无姬妾，

[mɪs] [hɔːŋ'juː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['mætərz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] .
Miss Hongyu was in charge of all matters , big and small .
错过 鸿宇 曾是 在 收费 的 全部 事情 , 大的 和 小的 .

内中大小事俱是红玉小姐主持。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
If something happens to Bai Gong outside ,
如果 某物 发生 到 白 锣 外部 ,

就是白公外面有甚事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi] .
We should also discuss it with the lady .
我们 应该 还 讨论 它 和 这 女士 .

也要与小姐商量。

[ðæt] [deɪ] , [baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [wɜːr; wər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [ə'baʊt] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] .
That day , Bai Gong and Imperial Censor Yang were arguing about composing poetry .
那 天 , 白 锣 和 帝国 审查 杨 是 争论 关于 构成 诗 .

这日白公与杨御史争论做诗之事，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
A family member had already informed the young lady .
一个 家庭 成员 有 已经 知情的 这 年轻的 女士 .

早有家人报与小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['sensər] [jæŋ] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'skruːpjələs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Knowing that Censor Yang was an unscrupulous person ,
会心 那 审查 杨 曾是 一个 无良的 人 ,

晓得杨御史为人不端，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] ['wɪlf(ə)l] .
I'm afraid my father is willful .
我是 害怕的 我的 父亲 是 任性的 .

恐怕父亲任性，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪ'tɔːrt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
A sharp retort caused trouble .
一个 锋利的 反驳 导致 麻烦 .

抢白出祸来，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['fæməli] :
He told his family :
他 讲述 他的 家庭 :

因向家人道：

" [naʊ] , [dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [stɪl] [kəm'poʊz] ['poʊətri] [ɔːr] [nɑːt] ? "
" Now , does the master still compose poetry or not ? "
" 现在 , 做 这 掌握 仍然 撰写 诗 或者 不是 ? "

“如今老爷毕竟还做诗也不做？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['ædəmənt] [ə'baʊt] [nɑːt] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['poʊəm] . "
" The master is adamant about not composing a poem . "
" 这 掌握 是 坚定不移 关于 不是 构成 一个 诗 . "

“老爷执定不肯做诗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [drɪŋk] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [baɪ] ['mæstər] [jæŋ] .
He was forced to drink five or six large cups of wine by Master Yang .
他 曾是 强制 到 喝 五 或者 六 大的 杯子 的 葡萄酒 经过 掌握 杨 .

被杨爷灌了五六大杯酒，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [spaɪt] .
The old man ate it out of spite .
这 老的 男人 吃 它 出去 的 尽管如此 .

老爷因赌气吃了，

[naʊ] ['hiːz] [pæst] [aʊt] [drʌŋk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [ə'sliːp] .
Now he's passed out drunk on his bed and asleep .
现在 他是 通过了 出去 醉 在 他的 床 和 睡着了 .

如今醉倒在榻床上睡哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æskt] [ə'gen] :
The young lady asked again :
这 年轻的 女士 问 再次 :

小姐又问道：

" ['mæstər] [jæŋ] [ænd; ənd] ['mæstər] [suː] ,
" Master Yang and Master Su ,
" 掌握 杨 和 掌握 苏 ,

“杨爷与苏爷、

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [stɪl] [drɪŋks] ['ælkəhɔːl] .
My uncle still drinks alcohol .
我的 叔叔 仍然 饮料 酒精 .

舅老爷如今还是吃酒，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [raɪt] ['poʊətri] ?
Or should I write poetry ?
或者 应该 我 写 诗 ?

还是做诗？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] . "
" They were all composing poems . "
" 他们 是 全部 构成 诗歌 . "

“俱是做诗。

['mæstər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['poʊəm] [wen] . . .
Master Yang was just waiting to finish composing the poem when . . .
掌握 杨 曾是 只是 等待 到 结束 构成 这 诗 什么时候 . . .

杨爷只等做完了诗,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [drʌŋk] .
They even tried to get the old man drunk .
他们 甚至 尝试 到 得到 这 老的 男人 醉 .

还要扯起老爷来灌酒哩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] ['truːli] [drʌŋk] , [ɔːr] [ɪz] [hiː; hi] ['feɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Is the master truly drunk , or is he faking it ? "
" 是 这 掌握 真的 醉 , 或者 是 他 伪造 它 ? "

“老爷是真醉假醉? ”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [ðə; ði] ['mæstər] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] ['spaɪsi] [waɪn] . . . "
" The master drank a few cups of spicy wine . . . "
" 这 掌握 喝 一个 很少 杯子 的 辛辣的 葡萄酒 . . . "

“老爷因吃了几杯气酒,

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['veri] [drʌŋk] ,
Although not very drunk ,
虽然 不是 非常 醉 ,

虽不大醉,

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
There's a bit of alcohol in it .
有 一个 少量 的 酒精 在 它 .

也有几分酒了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
The young lady thought for a moment ,
这 年轻的 女士 想法 为了 一个 片刻 ,

小姐想了想,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [drʌŋk] . . . "
" Since the master is drunk . . . "
" 自从 这 掌握 是 醉 . . . "

“既是老爷醉了,

[juː; jʊ] [meɪ] ['siːkrətli] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː]
You may secretly bring in the questions assigned to the master so I can see
你 可能 偷偷 带来 在 这 问题 分配 到 这 掌握 所以 我 能 看
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

你可悄悄将分与老爷的题目拿进来我看。”

[ðə; ði]['fæməli] ['prɑːmɪst] ,
The family promised ,
这 家庭 承诺 ,

家人应诺,

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
He then walked to the front of the table .
他 然后 步行 到 这 正面 的 这 桌子 .

随即走到席前,

[waɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
While everyone was not paying attention ,
尽管 每个人 曾是 不是 付费 注意力 ,

趁众人不留心,

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['steɪʃəneri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
He then brought in a piece of stationery with a title written on it and
他 然后 带来 在 一个 片 的 静止的 和 一个 标题 书面 在 它 和
['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
handed it to the young lady .
递交 它 到 这 年轻的 女士 .

即将一幅写题的花笺拿进来递与小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The young lady looked at it .
这 年轻的 女士 看起来 在 它 .

小姐看了,

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] " [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] " .
The title is " Chrysanthemum Appreciation " .
这 标题 是 " 菊花 欣赏 " .

见题目是“赏菊”,

[ʃiː; ʃi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [meɪd] , - , [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
She instructed her maid , Yansu , to fetch the writing brush and inkstone .
她 指示 她 女佣 , - , 到 拿来 这 写作 刷子 和 砚台 .

使叫侍儿嫣素取过笔砚,

['kæʒuəli] [roʊt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [vɜːrs] .
casually wrote a seven - character regulated verse .
随意地 写道 一个 七 - 特点 受监管 诗 .

信手写成一首七言律诗。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是:

[dɑːrk] [klaʊdz] ['kæriɪŋ] [reɪn] [wɪl] [ə'raɪv] [suːn] .
Dark clouds carrying rain will arrive soon .
黑暗的 云 携带 雨 将要 到达 很快 .

墨云挟雨须臾至,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] , [ðə; ði]['drægən] [sɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
With a flick of the wrist , the dragon soared into the sky in an instant .
和 一个 轻弹 的 这 手腕 , 这 龙 飙升 进入 这 天空 在 一个 立即的 .

腕儿驱龙顷刻飞。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [teɪk] ['sev(ə)n] [steps] ,
No need to count the stems and take seven steps ,
不 需要 到 数数 这 茎 和 拿 七 步骤 ,

不必数茎兼七步，

[ðə; ði] [blæk] [sɪlk] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] .
The black silk has already been written with pearls of wisdom .
这 黑色的 丝绸 有 已经 到过 书面 和 珍珠 的 智慧 .

乌丝早已写珠玑。

[mɪs] [hɔːŋ'juː] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] .
Miss Hongyu finished writing the poem .
错过 鸿宇 完成的 写作 这 诗 .

红玉小姐写完了诗，

[teɪk] [ə'nʌðər] [poʊst] .
Take another post .
拿 其他 邮政 .

又取一个贴子，

[raɪt] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['kærəktərz] .
Write two lines of small characters .
写 二 线条 的 小的 人物 .

写两行小字，

[ɔːl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['fæməli] ['membər]
All given to family members
全部 给定 到 家庭 成员

都付与家人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分咐道：

" [juː; jʊ] ['siːkrətli] [teɪk] [ðɪs] ['poʊəm][ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstɝz] ['bedsaɪd] [ænd; ənd]
" You secretly take this poem and these words to the master's bedside and
" 你 偷偷 拿 这 诗 和 这些 字 到 这 硕士学位 床头 和

[sɜːrv] [hɪm; ɪm] . "
serve him . "
服务 他 . "

"你将此诗此字暗暗拿到老爷榻前伺候，

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['soʊbər] [ʌp] . . .
When the old man sobers up . . .
什么时候 这 老的 男人 清醒 向上 . . .

看老爷酒醒时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
It is to be given to the master .
它 是 到 是 给定 到 这 掌握 .

就送与老爷。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [let] ['mæstər] [jæŋ] [siː] [ðɪs] . "
" You must not let Master Yang see this . "
" 你 必须 不是 让 掌握 杨 看 这 . "

切不可与杨老爷看见。"

[ðə; ði] ['fæməli] [ə'griːd] .
The family agreed .
这 家庭 同意 .

家人答应了，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Walking into the study ,
步行 进入 这 学习 ,

走到书房中，

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [raɪt] ;
Wu Hanlin was just about to pick up his brush and write ;
吴 韩林 曾是 只是 关于 到 挑选 向上 他的 刷子 和 写 ;

只见吴翰林才挥毫欲写；

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [wʌz; wəz] [geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Imperial Censor Su was gazing intently at the flowers .
帝国 审查 苏 曾是 凝视 专注地 在 这 花朵 .

苏御史正注目向花，

['sɜːrtʃɪŋ] [wʌnz] [breɪnz] ;
Searching one's brains ;
搜索 一个人的 大脑 ;

搜索枯肠；

['sensər] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [dɪd] [nɑːt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Censor Yang also did not write it .
审查 杨 还 做过 不是 写 它 .

杨御史也不写，

[aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['iːðər] .
I don't want to either .
我 不 想 到 任何一个 .

也不想，

[ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
And holding a glass of wine ,
和 保持 一个 玻璃 的 葡萄酒 ,

且拿着一杯酒，

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ænd; ənd] ['mɝːmɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He mumbled and murmured to himself .
他 喃喃自语 和 低声说道 到 他自己 .

口里唧唧哝哝的吟哦。

['fæməli] ['membər] [went] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋz] ['bedsaɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
Family members went to Bai Gong's bedside to serve him .
家庭 成员 去 到 白 锣的 床头 到 服务 他 .

家人走到白公榻前伺候。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kə'pæsəti] [fɔːr; fər] ['ælkəhɔːl] .
It turns out that Bai Gong had a large capacity for alcohol .
它 转弯 出去 那 白 锣 有 一个 大的 容量 为了 酒精 .

原来白公酒量原大，

[hiː; hi] [eɪt] [tuː] [fæst] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [piːk] .
He ate too fast in a fit of pique .
他 吃 也 快速地 在 一个 合身 的 激起 .

只因赌气一连吃急了，

[soʊ] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪpsi] .
So I was a little tipsy .
所以 我 曾是 一个 小的 微醺 .

所以有些醉意。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [næp] ,
Unexpectedly , after a short nap ,
不料 , 后 一个 短的 午睡 ,

不料略睡一睡，

[hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
He sobered up immediately .
他 清醒 向上 立即地 .

酒便醒了，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] .
When I wake up , I want to drink tea .
什么时候 我 唤醒 向上 , 我 想 到 喝 茶 .

醒将来要茶吃。

[ðə; ði] ['fæməli] ['kwɪkli] [fetʃt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɪstər] . [baɪ] .
The family quickly fetched a cup of tea and handed it to Mr . Bai .
这 家庭 迅速地 已获取 一个 杯子 的 茶 和 递交 它 到 先生 . 白 .

家人忙取了一杯茶递与白公，

[baɪ] [gɔːŋ] [sæt] [ʌp] , [tʊk] [ðə; ði] [tiː] , [ænd; ənd] [dræŋk] [tuː] [sips] .
Bai Gong sat up , took the tea , and drank two sips .
白 锣 卫星 向上 , 采取 这 茶 , 和 喝 二 啜饮 .

白公就坐起来接茶吃了两口。

[ðə; ði] ['fæməli] ['siːkrətli] [pæst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['poʊəm] [ænd; ənd] [noʊt] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
The family secretly passed the young lady's poem and note to Bai Gong .
这 家庭 偷偷 通过了 这 年轻的 女士的 诗 和 笔记 到 白 锣 .

家人即将小姐诗笺与小帖暗暗递与白公。

[baɪ] [gɔːŋ] [fɜːrst] [glɑːnst] [æt; ət] [ðə; ði] ['letər] ,
Bai Gong first glanced at the letter ,
白 锣 第一的 瞥了一眼 在 这 信 ,

白公先将帖一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [smɔːl] [prɪnt] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] :
There were two lines of small print written on it :
那里 是 二 线条 的 小的 打印 书面 在 它 :

只见上面写着两行小字道：

" [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] . "
" Chang'an is a dangerous place . "
" 长安 是 一个 危险的 地方 . "

“长安险地，

[pliːz] [duː] [nɑːt] [let] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [jɔːr'self] .
Please do not let poetry and wine bring disaster upon yourself .
请 做 不是 让 诗 和 葡萄酒 带来 灾难 之上 你自己 .

幸勿以诗酒贾祸。”

['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Bai Gong finished reading ,
后 白 锣 完成的 阅读 ,

白公看毕，

[hiː; hi] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['saɪləntli] .
He nodded silently .
他 点头 默默 .

暗点点头儿。

[ðen] ['oʊpən][ðə; ði] ['letər] [ə'gen] ,
Then open the letter again ,
然后 打开 这 信 再次 ,

又将花笺打开，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [kri'sænθəməmz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
It was a poem about appreciating chrysanthemums written on his behalf .
它 曾是 一个 诗 关于 欣赏 菊花 书面 在 他的 代表 .

却是代他做的赏菊诗，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Because they understood .
因为 他们 理解 .

因会过意来。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [tiː] . . .
After finishing the tea . . .
后 精加工 这 茶 . . .

将茶吃完了，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

随即立起身，

[ðeɪ] [stɪl] [wɔːkt] [tuː; tə][ðer; ðər] [siːts] .
They still walked to their seats .
他们 仍然 步行 到 他们的 座位 .

仍旧走到席上来。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sɔː] :
Imperial Censor Su saw :
帝国 审查 苏 锯 :

苏御史看见到：

" ['brʌðər] [baɪ]['naɪən][ɪz] [ə'weɪk] . "
" Brother Bai Nian is awake . "
" 兄弟 白 年 是 醒 . "

“白年兄醒了，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['wʌndərf(ə)l] ! "
wonderful ! "
精彩的 ! "

妙！”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [drʌŋk] . "
" My brother is drunk . "
" 我的 兄弟 是 醉 . "

“小弟醉了，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

失陪。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [jʊr; jər]['poʊəmz] , [θɜːrd] ['brʌðər] ?
Have you finished writing your poems , Third Brother ?
有 你 完成的 写作 你的 诗歌 , 第三 兄弟 ?

三兄诗俱完了吗？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [kwaɪt] [raɪt] [tuː; tə] [seɪ] [jʊə(r)] [drʌŋk] . "
" Brother , you're quite right to say you're drunk . "
" 兄弟 , 你是 相当 正确的 到 说 你是 醉 . "

“年兄推醉得好，

[ˌfɔːr'tiːn] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər] [stɪl] [ʃɔːrt] .
Fourteen cups of wine are still short .
十四 杯子 的 葡萄酒 是 仍然 短的 .

还少十四杯酒，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz]['poʊəm] .
I'm just waiting for my younger brother to finish his poem .
我是 只是 等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 结束 他的 诗 .

只待小弟诗成了，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kʌp] [kæn; kən][biː; bi] [sperd] .
Not a single cup can be spared .
不是 一个 单身的 杯子 能 是 幸存 .

一杯也不能饶。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] [tuː; tə][baɪ] - :
Wu Hanlin said to Bai Gongdao :
吴 韩林 说 到 白 - :

吴翰林向白公道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɪk'striːmli] [kwɪk] - ['wɪtɪd] . "
" My brother is extremely quick - witted . "
" 我的 兄弟 是 极其 快的 - 机智的 . "

“吾兄才极敏捷，

[naʊ] [ðæt] [aɪm]['soʊbər] ,
Now that I'm sober ,
现在 那 我是 清醒 ,

既已酒醒，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [daʊn] ?
Why not just write something down ?
为什么 不是 只是 写 某物 向下 ?

何不信笔一挥？

[nɑːt]['oʊnli][ɪg'zempt][frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ,
Not only exempt from punishment ,
不是 仅有的 豁免 从 惩罚 ,

不独免罚，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 .

尚未知鹿死谁手。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['poʊəm] . "
" I have finished the poem . "
" 我 有 完成的 这 诗 . "

“小弟诗到做了，

[bʌt; bət] ['brʌðər] [jæŋ] ['naɪən][ɪz] [hɪr] .
But Brother Yang Nian is here .
但 兄弟 杨 年 是 这里 .

只是杨年兄在此，

[ɪf] [its] [ə; eɪ] ['blʌndər] ,
If it's a blunder ,
如果 它是 一个 错误 ,

若是献丑，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] .
That would be quite a laughing stock .
那 会 是 相当 一个 笑 库存 .

未免贻笑大方。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən] , [pliːz] [dəunt] [mɑːk] [ˌem 'iː] . "
" Brother Bai Nian , please don't mock me . "
" 兄弟 白 年 , 请 不 嘲笑 我 . "

“白年兄不要讥诮小弟。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Although my elder brother is quick - witted
虽然 我的 长老 兄弟 是 快的 - 机智的

年兄纵然敏捷，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [soʊ] ['kwɪkli] .
It cannot be done so quickly .
它 不能 是 完毕 所以 迅速地 .

也不能神速如此。

[ɪf] [ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
If the poem is completed ,
如果 这 诗 是 完全的 ,

如果诗成，

[aɪ'd] ['glædli] [drɪŋk] [ten] [kʌps] .
I'd gladly drink ten cups .
ID 乐意 喝 十 杯子 .

小弟愿吃十杯。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dʌn] ,
If it is not done ,
如果 它 是 不是 完毕 ,

倘竟未做，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
Wouldn't that be making fun of my younger brother ?
不会 那 是 制作 乐趣 的 我的 年轻 兄弟 ?

岂不是取笑小弟？

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] [kʌps] ,
Apart from the fourteen cups ,
除 从 这 十四 杯子 ,

除十四杯外，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [mɔːr] [kʌps] .
He will also be punished with three more cups .
他 将要 还 是 受到惩罚 和 三 更多的 杯子 .

还要另罚三杯。

[ɪf] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['dʌznt] [iːt] . . .
If my elder brother doesn't eat . . .
如果 我的 长老 兄弟 不 吃 . . .

年兄若不吃，

[ðeɪ] ['sɛvɝd] [ɔːl] [taɪz] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
They severed all ties from then on .
他们 切断 全部 领带 从 然后 在 .

便从此绝交。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" If you're not going to do it , then don't do it . "
" 如果 你是 不是 去 到 做 它 , 然后 不 做 它 . "

“要不做就不做，

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
If you're going to do it , then do it .
如果 你是 去 到 做 它 , 然后 做 它 .

要做就做，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [laɪ] ?
How could I possibly lie ?
如何 可以 我 可能 说谎 ?

怎肯说谎？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He then took out the manuscript of the poem and showed it to the three of them .
他 然后 采取 出去 这 手稿 的 这 诗 和 显示 它 到 这 三 的 他们 .

即将诗稿拿出与三人看。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su took it and said :
帝国 审查 苏 采取 它 和 说 :

苏御史接在手中道：

" ['brʌðər] ['naɪən] [dɪd] [ɪn'diːd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Brother Nian did indeed do it . "
" 兄弟 年 做过 的确 做 它 . "

“年兄果然做了，

- ,
Daqi ,
- ,

大奇，

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

大奇。”

[wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] ['juːʃiː] [bəuθ] [keɪm] ['kloʊzər] [tuː; tə] [lʊk] .
Wu Hanlin and Yang Yushi both came closer to look .
吴 韩林 和 杨 御史 两个都 来了 更近 到 看 .

吴翰林与杨御史都挨拢来看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写道：

[nuː] [və'raɪətiz] [ɪn] ['pɜːrp(ə)l] , [waɪt] , [red] , [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
New varieties in purple , white , red , and yellow .
新的 品种 在 紫色的 , 白色的 , 红色的 , 和 黄色的 .

紫白红黄种色新，

[wen] [træn'splæntɪd] [ɪn] ['ɔːtəm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [vaɪ'tæləti] .
When transplanted in autumn , it will be full of vitality .
什么时候 移植 在 秋天 , 它 将要 是 满的 的 活力 .

移来秋便有精神。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [faɪnd] [haɪ] [graʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [fens] .
It is good to find high ground under the fence .
它 是 好的 到 寻找 高的 地面 在下面 这 栅栏 .

好从篱下寻高土，

[ˌaɪ 'tiː] [drɪfts] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ɪts] ['fɔːrmər] [self] .
It drifts towards the curtain , as if it were its former self .
它 漂移 向 这 窗帘 , 作为 如果 它 是 它是 以前的 自己 .

漫向帘前似前身。

[moʊ] [jænz] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [ɑːr; ər] [koʊld] .
Mo Yan's gates are closed and the government offices are cold .
莫 严的 大门 是 关闭 和 这 政府 办公室 是 寒冷的 .

莫言门闭官衙冷，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [hæz; həz] [fɪld] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
The fragrance has filled the bedside for ten days .
这 香味 有 已填 这 床头 为了 十 天 .

香满床头已浃旬。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The three of them were all greatly surprised .
这 三 的 他们 是 全部 非常 惊讶 .

三人看了俱大惊不已。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən] , [tə'deɪ] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] . "
" Brother Bai Nian , today is truly extraordinary . "
" 兄弟 白 年 , 今天 是 真的 非凡的 . "

"白年兄今日大奇。

[ðɪs] ['poʊəm] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ɪk'sepʃənəli] [swɪft]
This poem is not only exceptionally swift
这 诗 是 不是 仅有的 非常 迅速

此诗不但敏捷异常，

[mɔːr'oʊvər] , [iːtʃ] ['kærəktər] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Moreover , each character is fresh and elegant .
而且 , 每个 特点 是 新鲜的 和 优雅的 .

且字字清新俊逸，

[kwaɪt] [ju'niːk]
Quite unique
相当 独特的

饶有别致，

['siːmɪŋli] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Seemingly untouched by worldly affairs ,
似乎 未受触碰 经过 世俗 事务 ，

似不食烟火者，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['juːʒuəl] .
It was very different from usual .
它 曾是 非常 不同的 从 通常 .

大与平日不同。

[əd'maɪər] !
admire !
钦佩 ！

敬服！

[əd'maɪər] !
admire !
钦佩 ！

敬服！

[ðɪs] ['dʒuːniər] ['kɑːliːg] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pen] [fɔːr; fər] [naʊ] .
This junior colleague should put down his pen for now .
这 初级 同事 应该 放 向下 他的 笔 为了 现在 .

小弟辈当为这搁笔矣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - ：

白公道：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l] [wʊd] [ˌdɪsə'beɪ] ['brʌðər] [jæŋz] ['ɔːrdərz] . "
" I fear that my arrival would disobey Brother Yang's orders . "
" 我 害怕 那 我的 到达 会 违 兄弟 杨的 订单 . "

“小弟一来恐拂了杨年兄之命，

['sekəndli] , [let] [ˌem 'iː] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['brʌðər] [jæŋ] ['naɪən] .
Secondly , let me offer a cup to Brother Yang Nian .
第二 ， 让 我 提供 一个 杯子 到 兄弟 杨 年 .

二来奉杨年兄一杯，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [goʊ] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] .
He had no choice but to reluctantly go through with the socializing .
他 有 不 选择 但 到 勉强 去 通过 和 这 社交 .

只得勉强应酬，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['eksələnt] [laɪnz] .
There are some excellent lines .
那里 是 一些 出色的 线条 .

有甚佳句。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 ：

杨御史道：

" [ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [gʊd] , ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] . "
" The poem is good , needless to say . "
" 这 诗 是 好的 ， 不必要 到 说 . "

“诗好不必说，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [dauts] .
However , I have some doubts .
然而 , 我 有 一些 疑虑 .

只是小弟有些疑心。

['brʌðər] [baɪ]['naɪən][hæd; həd][dʒʌst] ['səubəd] [ʌp] .
Brother Bai Nian had just sobered up .
兄弟 白 年 有 只是 清醒 向上 .

白年兄恰才酒醒，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hæznt] ['iːv(ə)n] ['stɑːrtɪd] ['raɪtɪŋ] .
And he hasn't even started writing .
和 他 还没有 甚至 开始 写作 .

又不曾动笔，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['teɪkən] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sliːv] ?
How can it be taken out from the sleeve ?
如何 能 它 是 已采取 出去 从 这 袖子 ?

如何就出之袖中？

['iːv(ə)n] ['raɪtɪŋ] [teɪks] [ə; eɪ] [waɪl] .
Even writing takes a while .
甚至 写作 需要 一个 尽管 .

就写也要写一会。”

[wuː] ['hænlɪn] [held] [ðə; ði]['poʊəm][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wu Hanlin held the poem in his hand .
吴 韩林 握住 这 诗 在 他的 手 .

吴翰林将诗拿在手中，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [twaɪs] [mɔːr] .
I read it carefully twice more .
我 读 它 小心 两次 更多的 .

又细细看了两遍，

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
They understood .
他们 理解 .

会过意来，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [hɔːŋ'juː] .
I recognize that it was made by Hongyu .
我 认出 那 它 曾是 制成 经过 鸿宇 .

认得红玉所做，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] ['slaɪtli] .
I couldn't help but chuckle slightly .
我 不能 帮助 但 轻笑 轻微地 .

不觉微微失笑。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang saw this and said :
帝国 审查 杨 锯 这 和 说 :

杨御史看见道：

[waɪ] [ɪz] ['brʌðər] [wuː] ['læfɪŋ] ?
Why is Brother Wu laughing ?
为什么 是 兄弟 吴 笑 ?

“吴老兄为何笑？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[wɪ'ðaʊt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Without explanation ,
没有 解释 ,

不说明，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] ! "
" I absolutely refuse to drink alcohol ! "
" 我 绝对地 拒绝 到 喝 酒精 ! "

小弟决不吃酒！”

[wuː] ['hænlɪn] [dʒʌst] [smaɪld] .
Wu Hanlin just smiled .
吴 韩林 只是 微笑 .

吴翰林只是笑，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

不做声。

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong also laughed and said :
白 锣 还 笑了 和 说 :

白公也笑道：

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪn] [fɔːr; fər][nɑːt] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] . "
" My brother was punished with a lot of wine for not composing poetry . "
" 我的 兄弟 曾是 受到惩罚 和 一个 很多 的 葡萄酒 为了 不是 构成 诗 . "

“小弟为不做诗罚了许多酒，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm][ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
Now that the poem is finished ,
现在 那 这 诗 是 完成的 ,

今诗既做了，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd][tuː; tə] [drɪŋk] .
The elder brother naturally had to drink .
这 长老 兄弟 自然 有 到 喝 .

年兄自然要饮，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [daʊt] ,
If there is any doubt ,
如果 那里 是 任何 怀疑 ,

有甚疑心处，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [feɪk] ?
Could it be fake ?
可以 它 是 伪造的 ?

难道是假的不成？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

['brʌðər] ['wuːz] [smaɪl] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] .
Brother Wu's smile was strange .
兄弟 吴氏 微笑 曾是 奇怪的 .

“吴老兄笑得古怪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , ['æftər] [ɔːl] , [sʌm; səm] ['riːz(ə)nz] .
There are , after all , some reasons .
那里 是 , 后 全部 , 一些 原因 .

毕竟有些缘故。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [lʊkt] [æt; ət] ['hænlɪn] [wuː] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su looked at Hanlin Wu and said :
帝国 审查 苏 看起来 在 韩林 吴 和 说 :

苏御史因看着吴翰林道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən] [wʌz; wəz] [drʌŋk] . "
" This must be because you saw that Brother Bai Nian was drunk . "
" 这 必须 是 因为 你 锯 那 兄弟 白 年 曾是 醉 . "

“这一定是老兄见白年兄醉了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It was done by someone else .
它 曾是 完毕 经过 某人 别的 .

代做的了。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [deθ] , "
" Ashamed to death , "
" 羞愧 到 死亡 , "

“愧死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [duː] [ðæt] ?
How could I possibly do that ?
如何 可以 我 可能 做 那 ?

小弟如何做得出？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] . . . "
" If it weren't for you doing it for me , brother . . . "
" 如果 它 不是 为了 你 正在做 它 为了 我 , 兄弟 . . . "

“若不是老兄代做，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [gests] ['ʌndər] ['brʌðər] [baɪ] - ['tuːtəlɪdʒ] .
There are no guests under Brother Bai Nian's tutelage .
那里 是 不 客人 在下面 兄弟 白 - 监护 .

白年兄门下又不见有馆客，

[huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who did it ?
WHO 做过 它 ?

是谁做的？”

[wuː] ['hænlɪn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Wu Hanlin remained silent .
吴 韩林 剩余 沉默的 .

吴翰林只不做声，

[bʌt; bət] [aɪ] [læft] .
But I laughed .
但 我 笑了 .

但是笑。

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [kɑːnt] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Can't I do it ? "
" 不能 我 做 它 ? "

“难道小弟便做不出，

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [niːd] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Do you really need someone else to write it for you ? "
" 做 你 真的 需要 某人 别的 到 写 它 为了 你 ? "

定要别人代笔？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How dare you say that my brother can't do it ?
如何 敢 你 说 那 我的 兄弟 不能 做 它 ?

“怎敢说年兄做不出，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['brʌðər] [wuː][ɪz] ['læfɪŋ] .
But there's a reason why Brother Wu is laughing .
但 有 一个 原因 为什么 兄弟 吴 是 笑 .

只是吴老兄笑得有因。

[juː; jʊ] [prə'tekt] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
You protect each other ,
你 保护 每个 其他 ,

你们亲亲相护，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [trɪk] [hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] ['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] .
It must have been a trap to trick his underlings into drinking .
它 必须 有 到过 一个 陷阱 到 诡计 他的 下属 进入 喝 .

定是做成圈套哄骗小弟吃酒。

[fɜːrst] , ['mɪstər] . [wuː] [wɪl] [biː; bi] [faɪnd] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
First , Mr . Wu will be fined three large cups .
第一的 , 先生 . 吴 将要 是 罚款 三 大的 杯子 .

且先罚吴老先生三大杯，

[ðen] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [eɪt] .
Then the younger brother ate .
然后 这 年轻 兄弟 吃 .

然后小弟再吃。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pɔːr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kʌp] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] .
He then ordered someone to pour a large cup and send it to Wu Hanlin .
他 然后 订购 某人 到 倒 一个 大的 杯子 和 发送 它 到 吴 韩林 .

一面叫人筛一大杯送与吴翰林。

[wuː] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin smiled and said :
吴 韩林 微笑 和 说 :

吴翰林笑道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , "
" No need to punish the younger brother , "
" 不 需要 到 惩治 这 年轻 兄弟 , "

“不消罚小弟，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðæts] [raɪt] ['iːðər] .
I don't know if that's right either .
我 不 知道 如果 那就是 正确的 任何一个 .

小弟也不知是不是。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

据小弟想来，

[ðɪs] ['poʊəm][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [trɪk] [ɔːr] [dɪ'siːv] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
This poem is not intended to trick or deceive the old man .
这 诗 是 不是 故意的 到 诡计 或者 欺骗 这 老的 男人 .

此诗也非做圈套骗老先生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] [niːs] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
It was probably because her niece was afraid her father was drunk .
它 曾是 大概 因为 她 侄女 曾是 害怕的 她 父亲 曾是 醉 .

决是舍甥女恐怕父亲醉了，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['mɪrli] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
Therefore , I am merely acting as a substitute .
所以 , 我 是 仅仅 表演 作为 一个 代替 .

故此代为捉刀耳。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['sensərz] , [jæŋ] [ænd; ənd][suː] ,
Upon hearing this , the two censors , Yang and Su ,
之上 听力 这 , 这 二 审查员 , 杨 和 苏 ,

杨苏二御史听了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Everyone was shocked .
每个人 曾是 震惊 .

俱各大惊，

[soʊ][aɪ] [æskt] [baɪ] - :
So I asked Bai Gongdao :
所以 我 问 白 - :

因问白公道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [jʊr; jər] ['dɔtɚz] ['mæstərpiːs] ? "
" Is it truly your daughter's masterpiece ? "
" 是 它 真的 你的 女儿的 杰作 ? "

“果是令爱佳作否？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [sɔː] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [drʌŋk] . "
" It's just that my daughter saw my younger brother was drunk . "
" 它是 只是 那 我的 女儿 锯 我的 年轻 兄弟 曾是 醉 . "

“实是小女见小弟醉了，

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ʃɜːrk] [maɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] . "
" I'll do it for you to shirk my responsibility . "
" 患病的 做 它 为了 你 到 推脱 我的 责任 . "

代做聊以塞责。”

[ðə; ði] [tuː] [ɪm'pɪriəl] ['sensərz] , [jæŋ] [ænd; ənd][suː] , [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] :
The two imperial censors , Yang and Su , exclaimed in amazement :
这 二 帝国 审查员 , 杨 和 苏 , 惊呼 在 惊愕 :

杨苏二御史惊叹道：

" [soʊ] ['brʌðər] [baɪ] - ['dɔːtər] [ɪz][soʊ] ['tæləntɪd] ! "
" So Brother Bai Nian's daughter is so talented ! "
" 所以 兄弟 白 - 女儿 是 所以 才华横溢 ! "

“原来白年兄令爱有如此美才！

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'hɜːrd] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] ,
Not only is it unheard of in the inner chambers ,
不是 仅有的 是 它 闻所未闻 的 在 这 内 房间 ,

不独闺阃所无，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['poʊəts][ænd; ənd] [s'kɒləz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
There is none among the poets and scholars known throughout the world .
那里 是 没有任何 之中 这 诗人 和 学者们 已知 自始至终 这 世界 .

即天下所称诗人韵士亦未有也。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kɑːŋ] [ænd; ənd] ['brʌðər] [baɪ]['naɪən][hæv; həv] [bɪn] ['klæsˌmets] [fɔːr; fər] [hæf] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
My younger brother Kong and Brother Bai Nian have been classmates for half their lives .
我的 年轻 兄弟 孔 和 兄弟 白 年 有 到过 同学 为了 一半 他们的 生活 .

小弟空与白年兄做了半生同年，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [ˌeɪ 'aɪ] [kʊd; kəd] [raɪt] [ænd; ənd] [raɪt] ['poʊətri] [laɪk] [ðɪs] .
I never knew that Ai could write and write poetry like this .
我 绝不 知道 那 人工智能 可以 写 和 写 诗 喜欢 这 .

竟不知今爱能诗识字如此。

[rɪ'spektəbl] ,
respectable ,
可敬 ,

可敬，

[rɪ'spektəbl] . "
respectable . "
可敬 . "

可敬。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [maɪ] [niːs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊət] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . . "
" My niece is not only a talented and beautiful poet , but also . . . "
" 我的 侄女 是 不是 仅有的 一个 才华横溢 和 美丽的 诗人 , 但 还 . . . "

“舍甥女不但诗才高美，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [bʊk] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [riːd] .
And there is no book that he does not read .
和 那里 是 不 书 那 他 做 不是 读 .

且无书不读，

['raɪtɪŋ] [bɪ'gɪnz]
Writing begins
写作 开始

下笔成文，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrdz] [kæn; kən][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
A thousand words can be written in an instant .
一个 千 字 能 是 书面 在 一个 立即的 .

千言立就。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] . "
" She can be called a scholar among women . "
" 她 能 是 称为 一个 学者 之中 女性 . "

"如此可谓女中之学士也。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ə; eɪ] ['dekədənt] [oʊld] [mæn] ,
" A decadent old man ,
" 一个 颓废 老的 男人 ,

"衰暮独夫,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz] ['tæləntɪd] ,
Although the woman is talented ,
虽然 这 女士 是 才华横溢 ,

有女虽才,

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .
But it was useless .
但 它 曾是 无用 .

却也无用。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道:

" [aɪ] [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz] ['oʊnli] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] . "
" I remember your daughter is only sixteen or seventeen years old this year . "
" 我 记住 你的 女儿 是 仅有的 十六 或者 十七 年 老的 这 年 . "

"小弟记得令爱今年只好十六七岁。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [aɪm] [ˌsɪks'tiːn] [ðɪs] [jɪr] . "
" I'm sixteen this year . "
" 我是 十六 这 年 . "

"今年是一十六岁。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道:

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [grænt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [neɪm] ? "
" Did you ever grant me the name ? "
" 做过 你 曾经 授予 我 这 姓名 ? "

"曾许字人否?"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" ['fɜːrstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [oʊld] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] . "
" Firstly , because my younger brother is old and childless . "
" 首先 , 因为 我的 年轻 兄弟 是 老的 和 无子女 . "

"一来为小弟暮年无子,

['sekəndli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ] [tuː] ['ɜːrli] .
Secondly , because his wife passed away too early .
第二 , 因为 他的 妻子 通过了 离开 也 早期的 .

二来因老妻去世太早，

[spɔɪld]
Spoiled
被宠坏了

娇养惯了，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [ɪn'geɪdʒmənt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , no engagement has been made to this day .
所以 , 不 订婚 有 到过 制成 到 这 天 .

所以直至今日尚未许聘。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ə; eɪ] [groʊn] [mæn] [mʌst; məst] ['mæri] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" A grown man must marry a son - in - law . "
" 一个 生长 男人 必须 结婚 一个 儿子 - 在 - 法律 . "

“男大须婿，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['mæri] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .
A woman must marry when she comes of age .
一个 女士 必须 结婚 什么时候 她 来 的 年龄 .

女大须嫁，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
No matter how beautiful ,
不 事情 如何 美丽的 ,

任是如何娇美，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [wʌnz] [rɪ'tɜːrn] .
One must not delay one's return .
一 必须 不是 延迟 一个人的 返回 .

也不可愆于归之期。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [its] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪt] , "
" It's not necessary to be late , "
" 它是 不是 必要的 到 是 晚的 , "

“也不是定要愆期，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['prɑːbləm] [ɪz] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
The only problem is finding it hard to find a good husband .
这 仅有的 问题 是 寻找 它 难的 到 寻找 一个 好的 丈夫 .

只为难寻佳婿。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðə; ði] [væst] ['sɪti] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
" The vast city of Chang'an ,
" 这 广阔的 城市 的 长安 ,

“偌大长安，

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['wʊmən] [aɪ][kʊd; kəd] ['mæri] ?
Is there not a wealthy and noble woman I could marry ?
是 那里 不是 一个 富裕 和 高贵 女士 我 可以 结婚 ?

岂无一富贵之子可嫁?

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [tə'mɑːroʊ] .
My younger brother is determined to act as matchmaker tomorrow .
我的 年轻 兄弟 是 决定 到 行为 作为 媒人 明天 .

小弟明日定要作伐。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [lets] [nɑːt] ['gɑːsɪp] , "
" Let's not gossip , "
" 我们来吧 不是 闲话 , "

“闲话且不要说,

[θɜːrd] ['brʌðər] , [pliːz] ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] ['eksələnt] [wɜːrk] .
Third brother , please finish your excellent work .
第三 兄弟 , 请 结束 你的 出色的 工作 .

三兄且请完了佳作。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道:

" [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] ,
" With pearls and jade before us ,
" 和 珍珠 和 玉 前 我们 ,

“珠玉在前,

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ'self]
Feeling ashamed of myself
感觉 羞愧 的 我

自惭形秽,

[its] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['sɪriəs] .
It's actually quite serious .
它是 实际上 相当 严肃的 .

其实完不得了,

[haʊ] [ə'baʊt] ['evriwʌn] ['wɪlɪŋli] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['penəlti] ?
How about everyone willingly drinking three cups of wine as a penalty ?
如何 关于 每个人 心甘情愿 喝 三 杯子 的 葡萄酒 作为 一个 惩罚 ?

每人情愿罚酒三杯何如?”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理,

[aɪ'd] ['ræðər] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'd rather eat it .
ID 相当 吃 它 .

小弟情愿吃。”

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] - ['poʊəmz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] ,
Although Wu Hanlin's poems are almost finished ,
虽然 吴 - 诗歌 是 几乎 完成的 ,

吴翰林诗虽将完，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] ,
Seeing that the two of them were being punished ,
看到 那 这 二 的 他们 是 存在 受到惩罚 ,

因见他二人受罚，

[soʊ][aɪ] [woʊnt] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
So I won't write it down .
所以 我 惯于 写 它 向下 .

也就不写出来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
They were both punished with three large cups .
他们 是 两个都 受到惩罚 和 三 大的 杯子 .

同罚了三大杯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['poʊəm] [ðæt] ['piːp(ə)l] [əd'maɪər][ænd; ənd] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
It is only because of this one poem that people admire and love it .
它 是 仅有的 因为 的 这 一 诗 那 人们 钦佩 和 爱 它 .

只因这一首诗使人敬爱，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [dræŋk] ['merəli] .
They chatted and drank merrily .
他们 聊天 和 喝 兴高采烈地 .

谈笑欢饮，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɑːn] .
They didn't disperse until the lights were turned on .
他们 没有 分散 直到 这 灯 是 转向 在 .

直至上灯才散。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [waɪt] - ['herd] ['poʊət][kʊd; kəd][nɑːt] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
The white - haired poet could not compose a poem .
这 白色的 - 头发 诗人 可以 不是 撰写 一个 诗 .

白发诗翁吟不就，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
A beautiful young woman is a trivial matter .
一个 美丽的 年轻的 女士 是 一个 琐碎的 事情 .

红颜闺女等闲题。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Only then did I realize the beauty of heaven and earth , mountains and rivers .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 美丽 的 天堂 和 地球 , 山脉 和 河流 .

始知天地山川秀，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪˌbraʊz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz][soʊ] [wel] - [mætʃt] .
But it is precisely because of her beautiful eyebrows that she is so well - matched .
但 它 是 恰恰 因为 的 她 美丽的 眉毛 那 她 是 所以 出色地 - 匹配 .

偏是蛾眉领略齐。

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'spɜːrst] .
The three dispersed .
这 三 分散的 .

三人散去，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hiːl] [duː][nekst] .
I wonder what he'll do next .
我 想知道 什么 地狱 做 下一个 .

不知又做何状，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [tuː] : [ðə; ði][oʊld] ['sensər] [siːks] [ə; eɪ] [waɪf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn]
Chapter Two : The Old Censor Seeks a Wife for His Son
章 二 : 这 老的 审查 寻求 一个 妻子 为了 他的 儿子

第二回 老御史为儿谋妇

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['dɛŋ] [ˌti ju] .
Please convey this message to Deng Tu .
请 传达 这 信息 到 邓 图 .

凭君传语寄登徒，

[ʃiː; ʃi] [ɪz]['oʊnli] [fɪt] [tuː; tə] [tʃɑːrm] [waɪld] [fɔksiz] [ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [wɜːrld] .
She is only fit to charm wild foxes in the human world .
她 是 仅有的合身 到 魅力 荒野 狐狸 在 这 人类 世界 .

只合人间媚野狐。

[ɪf] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['tʃeriʃiz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
If a beautiful woman cherishes a handsome man .
如果 一个 美丽的 女士 珍惜 一个 英俊的 男人 .

若有佳人怀吉士，

[noʊ]['leɪdi] ['evər] [lʌvz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
No lady ever loves a rich man .
不 女士 曾经 爱 一个 富有的 男人 .

从无淑女爱金夫。

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['glɔːri] .
Willing to live together and add to each other's glory .
愿意的 到 居住 一起 和 添加 到 每个 其他的 荣耀 .

甘心合处锦添锦，

[wen] [ðə; ði] [strɔːŋ] [ə'tʃiːvz] ['raʊndnəs] , [ðə; ði]['gʌ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ˌtʃaɪ'niːz] [waɪn]
When the strong achieves roundness , the gu (a type of ancient Chinese wine
什么时候 这 强的 实现 圆润 , 这 gu (一个 类型 的 古老的 中国人 葡萄酒
['ves(ə)l]) [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ]['gʌ] .
vessel) is no longer a gu .
血管) 是 不 更长 一个 gu .

强得圆时觚不觚。

[stɑːp] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['empti] ['fæntəsiz] .
Stop indulging in empty fantasies .
停止 沉溺于 在 空的 幻想 .

再莫凿空旋妄想，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Let him be talented and beautiful .
让 他 是 才华横溢 和 美丽的 .

任他才与色相图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['evər] [sɪns] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sɔː] [mɪs] [beɪz] ['poʊəm] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ] [kri'sænθəməmz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɑːn] [baɪgɔŋ] [striːt] ,
It is said that ever since Imperial Censor Yang saw Miss Bai's poem while admiring chrysanthemums and drinking wine on Baigong Street ,
它 是 说 那 曾经 自从 帝国 审查 杨 锯 错过 白氏 诗 尽管 钦佩 菊花 和 喝 葡萄酒 在 百工 街道 ,

话说杨御史自从在白公街里赏菊饮酒见了白小姐诗句，

[hiː; hi] [ðen] [kən'sɪdərd] ['æskɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then considered asking to marry his son .
他 然后 经过考虑的 问 到 结婚 他的 儿子 .

便思量要求与儿子为妻。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
It turns out that Imperial Censor Yang had a son and a daughter .
它 转弯 出去 那 帝国 审查 杨 有 一个 儿子 和 一个 女儿 .

原来杨御史有一子一女，

[ðə; ði] ['sʌnz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] [fæŋ] .
The son's name is Yang Fang .
这 儿子的 姓名 是 杨 方 .

儿子叫做杨芳，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty years old .
他 曾是 仅有的 二十 年 老的 .

年才二十岁，

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'tɪkjələrli] ['ʌgli] .
The figure was not particularly ugly .
这 数字 曾是 不是 特别 丑陋的 .

人物虽不甚丑，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['skɑːlərʃɪp] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] ['ʌðər] .
However , the knowledge and scholarship in writing are difficult to explain to others .
然而 , 这 知识 和 奖学金 在 写作 是 难的 到 解释 到 其他的 .

只是文章学问难对人言。

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [kə'nekʃnz] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
He relied on his father's connections to get ahead .
他 依赖 在 他的 父亲的 连接 到 得到 前方 .

赖父亲之力替他夤缘，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He passed the Jiangxi provincial examination .
他 通过了 这 江西 省级 考试 .

到中了江西乡试，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because he failed the imperial examination ,
因为 他 失败的 这 帝国 考试 ,

因会试不中，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [waɪl] [ɑːn] ['duːti] .
He continued his studies while on duty .
他 持续 他的 研究 尽管 在 责任 .

就随在任上读书。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['hɑːbəd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Although Imperial Censor Yang harbored this intention ,
虽然 帝国 审查 杨 藏匿 这 意图 ,

杨御史虽怀此心，

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] .
But he knew that Bai Gong was stubborn .
但 他 知道 那 白 锣 曾是 固执的 .

却知道白公为人执拗，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Be careful in choosing a son - in - law .
是 小心 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

在女婿上留心选择，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['heɪsti] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] ['nevər] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] .
Making a hasty decision will never lead to success .
制作 一个 仓促 决定 将要 绝不 带领 到 成功 .

轻易开口决不能成。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

再三思索，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][plæn] .
There was no plan .
那里 曾是 不 计划 .

并无计策。

[wʌn] [deɪ] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [gests] ,
One day , after returning from visiting guests ,
一 天 , 后 返回 从 访问 客人 ,

忽一日拜客回来，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Just as they arrived at the yamen ,
只是 作为 他们 到达的 在 这 衙门 ,

刚到衙门前，

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [bluː] [roʊbz] [wʌz; wəz] [siːn] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
A man in blue robes was seen holding a book .
一个 男人 在 蓝色的 长袍 曾是 已见 保持 一个 书 .

只见一青衣人手捧着一封书，

[hiː; hi] [nelt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He knelt by the roadside and reported :
他 跪下 经过 这 路边 和 据报道 :

跪在路旁禀道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" The Prince of Zhejiang sent a letter to greet you , sir . "
" 这 王子 的 浙江省 发送 一个 信 到 迎接 你 , 先生 . "

“浙江王爷有书问候老爷。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [æskt] :
Upon seeing this , Imperial Censor Yang asked :
之上 看到 这 , 帝国 审查 杨 问 :

杨御史看见便问：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ? "
" Is that a prince from the Ministry of Personnel ? "
" 是 那 一个 王子 从 这 部 的 人员 ? "

“是吏部王爷吗？”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [bluː] [rɪ'plaɪd] :
The man in blue replied :
这 男人 在 蓝色的 回复 :

青衣人答道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] . "
" It is indeed the Prince of the Ministry of Personnel . "
" 它 是 的确 这 王子 的 这 部 的 人员 . "

“正是吏部王爷。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [hed] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] .
Imperial Censor Yang then instructed the head servant to take the book .
帝国 审查 杨 然后 指示 这 头 仆人 到 拿 这 书 .

杨御史遂叫长班接了书，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Instruct the servants to attend to him .
指示 这 仆人 到 出席 到 他 .

分咐来人伺候。

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He then dismounted and entered the private residence .
他 然后 下马 和 进入 这 私人的 住宅 .

遂下马进到私衙内，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] ,
On one hand , he took off his official robes ,
在 一 手 , 他 采取 离开 他的 官方的 长袍 ,

一面脱去官服，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
He immediately opened the book to read it .
他 立即地 打开 这 书 到 读 它 .

一面就拆开书看。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上面写着：

['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wæŋ] - ['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] .
Younger brother Wang Guomo bows deeply .
年轻 兄弟 王 - 弓 深 .

年弟王国谟顿首拜。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
My brother has returned from his post .
我的 兄弟 有 返回 从 他的 邮政 .

弟自让部归来，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌriːju'naɪt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['eldəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Those who were unable to reunite with their elders in the capital ,
那些 WHO 是 无法 到 团聚 和 他们的 长者 在 这 首都 ,

不获与年台聚首于京师者，

[sprɪŋ] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['wɪntər] .
Spring has suddenly turned into winter .
春天 有 突然 转向 进入 冬天 .

春忽冬矣。

[ðə; ði] [frɔːst] - ['kʌvərd] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɑːləm] [ænd; ənd] [ɪm'poʊzɪŋ] .
The frost - covered mountain was solemn and imposing .
这 霜 - 涵盖 山 曾是 庄严 和 气势磅礴 .

年台霜威严肃，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [dɪ'prest] ,
All officials are depressed ,
全部 官员 是 郁闷 ,

百僚不振，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'juː'ɑːn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] . . .
But when the people of Qingyuan heard of this . . .
但 什么时候 这 人们 的 清源 听到 的 这 . . .

而清远人闻之，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !
I am so happy to see you !
我 是 所以 快乐的 到 看 你 !

曷胜欣仰！

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['feloʊ] ['taʊnzmən] [ænd; ənd] [frend] , [ljau] ['dɛmɪŋ] .
This is my fellow townsman and friend , Liao Deming .
这 是 我的 同伴 镇民 和 朋友 , 廖 戴明 .

兹者同乡友人廖德明，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] ,
Originally a Confucian scholar ,
起初 一个 儒家 学者 ,

原系儒者，

[wɪð; wɪθ] [kiːn] [aɪ] [fɔːr; fər] ['diːteɪl] ,
With keen eye for detail ,
和 敏锐的 眼睛 为了 细节 ,

既精风鉴，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

['fuː] -
Fu Shanxingping
傅 -

复善星平，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['sʌt(ə)l] [sens] [ʌv; əv] ['fɔːrsaɪt] .
There is often a subtle sense of foresight .
那里 是 经常 一个 微妙的 感觉 的 远见 .

往往有前知之妙，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['væljuːd] [hɪm; ɪm] ['haɪli] .
His younger brother valued him highly .
他的 年轻 兄弟 有价值的 他 高度 .

弟颇重之。

[naʊ] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['mædʒɪk] , [aɪ]['træv(ə)l][tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Now , armed with magic , I travel to Chang'an .
现在 , 武装 和 魔法 , 我 旅行 到 长安 .

今挟术游长安，

[der] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɪ'saɪplz]
Dare to offer to your disciples
敢 到 提供 到 你的 门徒

敢献之门下，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['jæroʊ] [stɔːks] [ænd; ənd] ['tɔːrtəs] ['ʃɛlz] .
They believed it was an aid from the yarrow stalks and tortoise shells .
他们 相信 它 曾是 一个 援助 从 这 蓍草 茎 和 龟 贝壳 .

以为蓍龟之一助。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər]['feɪvər][ænd; ənd] [preɪz] .
I am fortunate to have your favor and praise .
我 是 幸运 到 有 你的 偏爱 和 称赞 .

幸赐盼睐而吹嘘焉，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ju'niːk] [tuː; tə][ljau] [ʃeŋ] .
The feeling is not unique to Liao Sheng .
这 感觉 是 不是 独特的 到 廖 盛 .

感不独在廖生也。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] ['heɪstɪli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['prɑːpər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
It was done hastily and without proper explanation .
它 曾是 完毕 草草 和 没有 恰当的 解释 .

草草奉渎不宣。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Imperial Censor Yang finished reading the book .
帝国 审查 杨 完成的 阅读 这 书 .

杨御史看完了书，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [əs'trɒlədʒəz] ,
Knowing that it was a person who recommended astrologers ,
会心 那 它 曾是 一个 人 WHO 受到推崇的 占星家 ,

知道是荐星相之士，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːmə'rɑːdəri] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['klæsˌmets] ,

Unable to ignore the camaraderie of being classmates ,

无法 到 忽略 这 友谊 的 存在 同学 ,

撇不过同年面情，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] :

He could only instruct the sergeant :

他 可以 仅有的 指示 这 军士 :

只得分咐长班道：

" [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðæt] ['mɪnɪstər] [ljau] , [huːm] [ðə; ði] [prɪns] [ˌrekə'mendɪd] , [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] . "

" Go and see if that Minister Liao , whom the Prince recommended , is outside . "

" 去 和 看 如果 那 部长 廖 , 谁 这 王子 受到推崇的 , 是 外部 . "

“你去看王爷荐的那位廖相公可在外面，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

For example ,

为了 例子 ,

如在，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] .

Please come in .

请 来 在 .

可请进来。”

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ʃɪft] ['dɪdnt] [læst] [lɔːŋ] .

The long shift didn't last long .

这 长的 转移 没有 最后的 长的 .

长班去不多时，

[fɜːrst] , [brɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] :

First , bring in your visiting card and report :

第一的 , 带来 在 你的 访问 卡片 和 报告 :

先拿名帖进来禀道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , ['mɪstər] . [ljau] . "

" Please come in , Mr . Liao . "

" 请 来 在 , 先生 . 廖 . "

“廖相公请进来了。”

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] .

A moment later , a person walked in from below the steps .

一个 片刻 之后 , 一个 人 步行 在 从 以下 这 步骤 .

须臾只见一人从阶下走进来。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?

What does it look like ?

什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

Wearing a square scarf on his head ,

穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴方巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['kæʒuəl] ['aʊtfɪt] .

Wearing a casual outfit .

穿着 一个 随意的 全套服装 .

身穿野服。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a square scarf on his head ,
穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴方巾，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd] [proʊz] ;
He insisted on following the lineage of poetry and prose ;
他 坚持 在 下列的 这 血统 的 诗 和 散文 ;

强赖做诗文一脉；

['werɪŋ] [waɪld] [kloʊðz] ,
Wearing wild clothes ,
穿着 荒野 衣服 ,

身穿野服，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kluːsɪv] .
He pretended to be reclusive .
他 假装 到 是 隐居 .

假装出隐逸三分。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][nɑːt] [lɔːŋ] .
This must be short and not long .
这 必须 是 短的 和 不是 长的 .

此须短而不长，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [mes] [ʌv; əv] [wiːdz] ;
It resembles a tangled mess of weeds ;
它 类似 一个 纠缠不清 混乱 的 杂草 ;

有类蓬蓬乱草；

[lɑːrdʒ] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ɪn] ['elɪgəns] ,
Large but lacking in elegance ,
大的 但 缺乏 在 优雅 ,

眼睛大而欠秀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .
It was as round as a bullet .
它 曾是 作为 圆形的 作为 一个 子弹 .

浑如落落弹丸。

[ðeɪ] [fɔːn] ['oʊvər][ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
They fawn over and bow to people .
他们 讨好 超过 和 弓 到 人们 .

见了人前趋后拱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ;
He was upright and respectful ;
他 曾是 直立 和 尊重 ;

浑身都是廉恭；

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [waɪl] ['spiːkɪŋ]
Looking around while speaking
寻找 大约 尽管 请讲

说话时左顾右盼，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['snɑːbəri] .
His face was full of snobbery .
他的 脸 曾是 满的 的 势利眼 .

满脸尽皆势力。

[ɔːl'ðoʊ] [neɪmd] ['æftər] [ə'strɑːlədʒi]
Although named after astrology
虽然 命名 后 占星术

虽然以星相为名，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['flætəri] [tuː; tə] [get] [ə'hed] .
They rely entirely on flattery to get ahead .
他们 依靠 完全 在 奉承 到 得到 前方 .

倒全靠逢迎作主。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ɪ'miːdiətli] ['welkəmd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Upon seeing him , Imperial Censor Yang immediately welcomed him into the hall .
之上 看到 他 , 帝国 审查 杨 立即地 欢迎 他 进入 这 大厅 .

杨御史见了即迎进厅来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [baɪ] [li] ,
Upon seeing Bi Li ,
之上 看到 双 李 ,

见毕礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[ljau] ['dɛmɪŋ] [spoʊk] [fɜːrst] :
Liao Deming spoke first :
廖 戴明 辐 第一的 :

廖德明先开口说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] ['brɪliəns] . "
" I have long admired your brilliance . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 辉煌 . "

“久仰台光，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I had no chance to pay my respects .
我 有 不 机会 到 支付 我的 尊重 .

无缘进谒。

['mɪstər] . ['wæŋ] [ˌɪntrə'duːst] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
Mr . Wang introduced us today .
先生 . 王 介绍 我们 今天 .

今蒙王老先生介绍，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] [θroʊn] .
He was granted the privilege of ascending to the dragon throne .
他 曾是 的确 这 特权 的 上升 到 这 龙 王座 .

得赐登龙，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] ['haɪli] [preɪzd] [jʊr; jər] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː][ɪn][jʊr; jər] [bʊk] . "
" Brother Wang Nian highly praised your wisdom and virtue in your book . "
" 兄弟 王 年 高度 赞扬 你的 智慧 和 美德 在 你的 书 . "

“王年兄书中甚推高明有道，

[naʊ] [aɪm] [rɪ'siːvɪŋ] - .
Now I'm receiving Zhiyu .
现在 我是 接收 - .

今接芝宇，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The scenery is extraordinary .
这 风景 是 非凡的 .

景是不凡。”

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
After a short while , the tea was finished .
后 一个 短的 尽管 , 这 茶 曾是 完成的 .

须臾茶罢，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ðen] [æskt] :
Imperial Censor Yang then asked :
帝国 审查 杨 然后 问 :

杨御史又问道：

" ['brʌðər] , [juːv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [skɪl] . "
" Brother , you've come with this extraordinary skill . "
" 兄弟 , 你已经 来 和 这 非凡的 技能 . "

“兄抱此异术而来，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['meni] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
There must be many acquaintances in the capital .
那里 必须 是 许多 熟人 在 这 首都 .

京师中相知必多。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [leɪt] - [bɔːrn] ['neɪtʃər] [ɪz] ['ɡɑːrdɪd] ,
" Late - born nature is guarded ,
" 晚的 - 出生 自然 是 守卫 ,

“晚生素性硁守，

['leɪzi] [tuː; tə] [duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] .
Lazy to do things for others .
懒惰的 到 做 事物 为了 其他的 .

懒于干人。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [bʊk] [ˌrekəmen'deiʃənz] ,
Although there are still a few book recommendations ,
虽然 那里 是 仍然 一个 很少 书 建议 ,

虽还有几封荐书，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['fɑːli] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [les] ['keɪpəb(ə)l] .
I fear that there are differences in wisdom and folly among those who are less capable .
我 害怕 那 那里 是 差异 在 智慧 和 蠢事 之中 那些 WHO 是 较少的 有能力的 .

晚生恐怕贤愚不等，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'spaɪzd] [baɪ] ['ʌðər] .
He was despised by others .
他 曾是 被鄙视的 经过 其他的 .

为人所轻也，

[aɪ] [maɪt] [nɑːt] [goʊ] .
I might not go .
我 可能 不是 去 .

未必去了。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [tə'deɪ] .
I visited the old gentleman today .
我 到访 这 老的 绅士 今天 .

今日谒见老先生，

[tə'mɑːroʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [siː] ['mɪstər] . ['tʃɛn] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ə'gen] .
Tomorrow I'll have to go see Mr . Chen from my hometown again .
明天 患病的 有 到 去 看 先生 . 陈 从 我的 家乡 再次 .

明日也只好还去见见敝乡的陈相公、

[ju] - ,
Yu Shaobao ,
于 - ,

余少保、

['gʌvərnər] ['ʃiː]
Governor Shi
州长 史

石都督、

" [ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] — [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['vɜːrtʃuəs] ['ministəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [baɪ] - .
" That's all there is to it — three or four virtuous ministers , including Bai Taichang .
" 那就是 全部 那里 是 到 它 — 三 或者 四 有德行的 部长们 , 包括 白 - .
"
"
"

白太常三四位贤卿相罢了。"

[wen] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['mæstər] [baɪ] ,
When Imperial Censor Yang heard that he wanted to see Grand Master Bai ,
什么时候 帝国 审查 杨 听到 那 他 通缉 到 看 盛大 掌握 白 ,

杨御史听见说要见白太常，

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [maɪ] [hɑːrt] .
It touched my heart .
它 感动 我的 心 .

便打动心事，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [baɪ] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n][æz; əz][baɪ] - [frʌm; frəm][ðə; ði]
" Could it be that Bai Taichang is the same person as Bai Taixuan from the
" 可以 它 是 那 白 - 是 这 相同的 人 作为 白 - 从 这
[seɪm] [jɪr] [æz; əz] [tʃæŋ] ? "
same year as Chang ? "
相同的 年 作为 张 ? "

"白太常莫不就是敝同年白太玄么？"

[ljau] ['dɛmɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Liao Deming replied :
廖 戴明 回复 :

廖德明答道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['mɪstər] . [baɪ] , [huː] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][juː; jʊ] . "
" It is indeed Mr . Bai , who is of the same age as you . "
" 它 是 的确 先生 . 白 , WHO 是 的 这 相同的 年龄 作为 你 . "

"正是贵同年白老先生。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Upon hearing this , Imperial Censor Yang thought to himself :
之上 听力 这 , 帝国 审查 杨 想法 到 他自己 :

杨御史听了心中暗想道：

" [ðɪs] ['mærɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [θruː] [ðɪs] ['pɝːsənz] [pʌls] . "
" This marriage must be arranged through this person's pulse . "
" 这 婚姻 必须 是 安排 通过 这 人的 脉冲 . "

“这段姻缘要在此人身上做得过脉。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
He instructed his men to set out the food on either side .
他 指示 他的 男人 到 放 出去 这 食物 在 任何一个 边 .

因分咐左右摆饭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ljau] ['dɛmɪŋ] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then invited Liao Deming to sit in the study .
他 然后 受邀 廖 戴明 到 坐 在 这 学习 .

一面就邀廖德明往书房中去坐。

[ljau] ['dɛmɪŋ] [rɪ'zaɪnd] :
Liao Deming resigned :
廖 戴明 辞职 :

廖德明辞道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['dʒuːniər] [huː] [hæz; həz][dʒʌst] [met] [dʒei] . "
" I am a junior who has just met Jing . "
" 我 是 一个 初级 WHO 有 只是 遇见 景 . "

“晚生初得识荆，

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] [pər'fɔːrmɪŋ] ,
Before even performing ,
前 甚至 表演 ,

尚未献技，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Why do you want to cause trouble ?
为什么 做 你 想 到 原因 麻烦 ?

怎么就好相搅？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] . . . "
" If it were someone else . . . "
" 如果 它 是 某人 别的 . . . "

“若是他人，

[aɪ][dəunt] [kiːp] [maɪ] ['stjʊdnts] ['laɪtli] ['iːðər] ;
I don't keep my students lightly either ;
我 不 保持 我的 学生 轻轻 任何一个 ;

我学生也不轻留；

['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['wɪzdəm] .
Brother , you are a man of great wisdom .
兄弟 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 智慧 .

兄乃高明之士，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

正有事请教，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] ['serəmoʊni] .
There's no need to stand on ceremony .
有 不 需要 到 站立 在 仪式 .

倒不必拘礼。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He then went to the study and sat down .
他 然后 去 到 这 学习 和 卫星 向下 .

遂到书房中坐下。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一歇，

[ljau] ['dɛmɪŋ] [ðen] [sed] :
Liao Deming then said :
廖 戴明 然后 说 :

廖德明就说道：

" [pliːz] [tɜːrn] [tuː; tə] [feɪs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please turn to face me , sir . "
" 请 转动 到 脸 我 , 先生 . "

“老先生请转正尊容，

" [let] [ˌem 'iː] [əb'zɜːrv] [jʊr; jər] [kəm'plekʃ(ə)n] . "
" Let me observe your complexion . "
" 让 我 观察 你的 肤色 . "

待晚生观一观气色何如？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['stjʊdnts] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][duː]['leɪbər] , "
" Students don't need to do labor , "
" 学生 不 需要 到 做 劳动 , "

“学生倒不消劳动，

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ([beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['zoʊdiæk]) , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk]
" My son has a birth chart (based on the Chinese zodiac) , I'd like to ask
" 我的 儿子 有 一个 出生 图表 (基于 在 这 中国人 星座) , ID 喜欢 到 问
[fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'næləsɪs] . "
for your analysis . "
为了 你的 分析 . "

倒是小儿有一八字求教求教吧。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv]
Imperial Censor Yang then ordered his attendants to fetch the Four Treasures of
帝国 审查 杨 然后 订购 他的 服务员 到 拿来 这 四 宝藏 的
[ðə; ði] ['stʌdi] .
the Study .
这 学习 .

杨御史随叫左右取过文房四宝，

[ðə; ði] [fɔːr] [piləs] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .
The four pillars were written .
这 四 柱子 是 书面 .

写了四柱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] [tuː; tə][ljau] ['dɛmɪŋ] .
It was handed to Liao Deming .
它 曾是 递交 到 廖 戴明 .

递与廖德明。

[ljau] ['dɛmɪŋ] ['kerfəli] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] :
Liao Deming carefully examined the passage :
廖 戴明 小心 检查 这 通道 :

廖德明细细看了一通道：

" [jʊr; jər] ['sʌnz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ɪz] [kwaɪt] [ju'niːk] . "
" Your son's birth chart is quite unique . "
" 你的 儿子的 出生 图表 是 相当 独特的 . "

“令公子先生这尊造八字清奇，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər] [mætʃt] .
The five elements are matched .
这 五 元素 是 匹配 .

五行相配，

['truːli] [laɪk] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv]['gwiː'lɪn] ,
Truly like a branch of Guilin ,
真的 喜欢 一个 分支 的 桂林 ,

真如桂林一枝，

[kʊn'ʃɑːn] [dʒeɪd] [piːs]
Kunshan Jade Piece
昆山 玉 片

昆山片玉，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] - [stɑːr] .
Furthermore , the plan was to intercept the Enxing star .
此外 , 这 计划 曾是 到 截距 这 - 星星 .

又兼计罗截出恩星，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It goes without saying that he passed the imperial examination at a young age .
它 去 没有 说 那 他 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 .

少年登科自不必说。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
I am currently twenty years old .
我 是 现在 二十 年 老的 .

目下二十岁，

[stɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['westərn] ['lɪmɪt] ,
Still within the western limit ,
仍然 之内 这 西 限制 ,

尚在西限，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ʃoʊd] [greɪt] ['prɑːmɪs] ,
Although he showed great promise ,
虽然 他 显示 伟大的 承诺 ,

虽见得头角峥嵘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] .
It is not surprising .
它 是 不是 奇怪 .

犹不为奇。

[ɪf] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv]
If you reach the age of twenty - five
如果 你 抵达 这 年龄 的 二十 - 五

若到了二十五岁，

['rʌnɪŋ] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] - [jɪr] ,
Running south in the Bingzi year ,
跑步 南 在 这 - 年 ,

运行丙子南方，

['wɑtʃɪŋ] - [wɔːk] [ə'loʊn] ,
Watching Fengchi walk alone ,
观看 - 走 独自的 ,

看凤池独步，

[ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] [hænjuːɑːn] [ə'kædəmi]
Invited to tour the Hanyuan Academy
受邀 到 旅游 这 汉源 学院

翰苑邀游，

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [traɪ'ʌmfənt] .
That was when he was feeling triumphant .
那 曾是 什么时候 他 曾是 感觉 凯 .

方是他得意之时。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] [tuː] ['ɜːrli] .
However , it is not advisable to have a wife too early .
然而 , 它 是 不是 建议 到 有 一个 妻子 也 早期的 .

只是妻室不宜太早，

[tuː] ['ɜːrli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Too early , and it will bring misfortune .
也 早期的 , 和 它 将要 带来 不幸 .

早了便有刑克。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang laughed and said :
帝国 审查 杨 笑了 和 说 :

杨御史笑道：

" ['ækjərət] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , "
" Accurate calculation , "
" 准确的 计算 , "

“算得准，

[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ækjərət] .
The calculation was accurate .
这 计算 曾是 准确的 .

算得准。

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['nevər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
My son has never passed the imperial examination .
我的 儿子 有 绝不 通过了 这 帝国 考试 .

小儿自会试不曾中得，

[hiː; hi] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He studied diligently in the government office .
他 研究 勤勉地 在 这 政府 办公室 .

发愤在衙读书。

[wen'evər] [aɪ] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
Whenever I discussed marriage with him
每当 我 讨论 婚姻 和 他

每每与他议亲，

[hiː; hi] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
He absolutely refused to comply .
他 绝对地 拒绝 到 遵守 .

他决不肯从，

['oʊnli]['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Only after passing the imperial examination can one become a Jinshi .
仅有的 后 通过 这 帝国 考试 能 一 变得 一个 金石 .

直要等中了进士，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
Only then did they agree to discuss marriage .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 讨论 婚姻 .

方肯议亲。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [dɪ'luːʒənl] .
I thought he was just delusional .
我 想法 他 曾是 只是 妄想 .

我只道他是痴心妄想，

[soʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] .
So this was destined to be .
所以 这 曾是 注定 到 是 .

原来命中原该如此。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][ɑːr; ər][ɔːl] [brɔːt] ['ɪntuː] [wʌnz] ['destəni] .
Wealth and status are all brought into one's destiny .
财富 和 地位 是 全部 带来 进入 一个人的 命运 .

“富贵皆命里带来，

[haʊ] [kæn; kən]['hjuːmən] ['paʊər] [fɔːrs] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How can human power force such a thing ?
如何 能 人类 力量 力量 这样的 一个 事物 ?

岂人力所能强求？”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [hæz; həz][jʊr; jər] [sʌn] ['nevər] [bɪn] ['mærid] ? "
" Has your son never been married ? "
" 有 你的 儿子 绝不 到过 已婚 ? "

“令公子难道从未曾娶过？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [aɪ] [wʌns] [bɪ'troʊðd] [ðə; ði] ['grændɔːtər] [ʌv; əv] [l'juː] - [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] . "
" I once betrothed the granddaughter of Liu Dutang from our hometown . "
" 我 一次 未婚妻 这 孙女 的 刘 - 从 我们的 家乡 . "

"曾定过敝乡刘都堂的孙女，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Unexpectedly , he died before the wedding .
不料 , 他 死亡 前 这 婚礼 .

不料未过门就死了，

[soʊ] [ðeɪv] [bɪn] ['weɪstɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] [ænd; ənd] ['enərdʒi] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
So they've been wasting their time and energy until now .
所以 他们有 到过 浪费 他们的 时间 和 活力 直到 现在 .

所以直跟着磋跎至此。"

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌoʊvər'kʌm] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Since you have overcome it ,
" 自从 你 有 克服 它 ,

"既然克过，

[ðæts] [haʊ] ['ækjərət] [feɪt] [ɪz] .
That's how accurate fate is .
那就是 如何 准确的 命运 是 .

这命才准。

[bʌt; bət]['leɪtər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
But later , regarding the affairs of the capital . . .
但 之后 , 关于 这 事务 的 这 首都 . . .

只是后来这头京事，

[wʌn] [mʌst; məst] [tʃuːz] [ə; eɪ]['blesɪd; blest] [waɪf] .
One must choose a blessed wife .
一 必须 选择 一个 蒙福 妻子 .

须选一个有福的夫人，

[ðæts] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] .
That's a suitable match .
那就是 一个 合适的 匹配 .

方配得过。"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[pleɪs] [ðə; ði] [waɪn] ['bɒtlz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Place the wine bottles on either side .
地方 这 葡萄酒 瓶子 在 任何一个 边 .

左右摆上酒来。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['hʌmbli] [sæt] [daʊn] .
Imperial Censor Yang humbly sat down .
帝国 审查 杨 谦卑地 卫星 向下 .

杨御史逊了坐，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边饮酒，

[ljau] ['dɛmɪŋ] [ðen] [æskt] :
Liao Deming then asked :
廖 戴明 然后 问 :

一边廖德明又问道：

" [hæz; həz] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌn] ['riːs(ə)ntli] ? "
" Has any official come to discuss marriage with your son recently ? "
" 有 任何 官方的 来 到 讨论 婚姻 和 你的 儿子 最近 ? "

“令公子近日有甚官员来议亲吗？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] [ɪn]['riːs(ə)nt] [deɪz] . "
" There have been many people discussing marriage in recent days . "
" 那里 有 到过 许多 人们 讨论 婚姻 在 最近的 天 . "

“连日来议亲者颇多，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [spɔɪld] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [welθ] .
They were all spoiled and foolish because of their wealth .
他们 是 全部 被宠坏了 和 愚蠢 因为 的 他们的 财富 .

说来都是富贵娇痴，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .
This is not to the liking of children .
这 是 不是 到 这 喜欢 的 孩子们 .

多不中小儿之意。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] ['brʌðər] [baɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] .
I recently heard that Brother Bai has a beloved daughter .
我 最近 听到 那 兄弟 白 有 一个 心爱 女儿 .

近闻得白年兄有一令爱，

[hɜːr; hər] [lʊks] [ænd; ənd] ['tælənt] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [ʌn'pærəleld] .
Her looks and talent were both unparalleled .
她 看起来 和 天赋 是 两个都 无与伦比 .

容貌与才华俱称绝世。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn] [baɪ] - [striːt] .
The day before yesterday , students were drinking in Bai Nianxiong Street .
这 天 前 昨天 , 学生 是 喝 在 白 - 街道 .

前日学生在白年兄街中饮酒，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , [wiː; wi] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] ['juːzɪŋ] ['dɪfrənt] [raɪmz] .
After drinking , we composed poems using different rhymes .
后 喝 , 我们 由 诗歌 使用 不同的 韵律 .

酒后分韵做诗，

['brʌðər] [baɪ] ['naɪən][wʌz; wəz] [tuː] [drʌŋk] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Brother Bai Nian was too drunk to do it .
兄弟 白 年 曾是 也 醉 到 做 它 .

白年兄醉了未曾做得，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
He secretly composed a poem for her .
他 偷偷 由 一个 诗 为了 她 .

他令爱就暗暗代做了一首，

[freʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Fresh and beautiful
新鲜的 和 美丽的

清新秀美，

[ðɪs] ['rendərd] ['sevrəl] [ʌv; əv][maɪ] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm]['oʊldər]['poʊəts] , [ʌn'eɪb(ə)l]
This rendered several of my contemporaries , including some older poets , unable
这 渲染 一些 的 我的 同时代人 , 包括 一些 老 诗人 , 无法

[tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
to take action .
到 拿 行动 .

使我辈同年中几个老诗人俱动手不得。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [mɪs] [baɪ] [ɪz][soʊ] ['tæləntɪd] . . . "
" Miss Bai is so talented . . . "
" 错过 白 是 所以 才华横溢 . . . "

“白小姐既有如此才华，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] - [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
She could be considered the head of the ladies ' entourage .
她 可以 是 经过考虑的 这 头 的 这 女士们 - 随行人员 .

可谓仕女班头矣，

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['dʒiːniəs] .
Your son is also a literary genius .
你的 儿子 是 还 一个 文学 天才 .

令公子又乃文章魁首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] , [bɔːrn][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
They were a perfect couple , born of heaven and earth .
他们 是 一个 完美的 夫妻 , 出生 的 天堂 和 地球 .

自是天地生成一对好夫妻；

['mɪstər] . [kwɑːŋ] [ænd; ənd]['mɪstər] . [baɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Mr . Kuang and Mr . Bai were born in the same year .
先生 . 匡 和 先生 . 白 是 出生 在 这 相同的 年 .

况老先生与白公又系同年，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
It was a perfect match .
它 曾是 一个 完美的 匹配 .

正是门当户对。

[waɪ] [nɑːt] [send] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?
Why not send a matchmaker to discuss this ?
为什么 不是 发送 一个 媒人 到 讨论 这 ?

何不遣媒一说？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" This is a good thing . "
" 这 是 一个 好的 事物 . "

“此虽美事，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['feloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [ɪk'sentrɪk] [baɪ] ['neɪtʃər] .
However , this fellow from the same year was a bit eccentric by nature .
然而 , 这 同伴 从 这 相同的 年 曾是 一个 少量 偏心 经过 自然 .

只是敝同年这老兄生性有些古怪，

[hiː; hi] [æskt] ['piːp(ə)l] ,
He asked people ,
他 问 人们 ,

他要求人，

[ðeɪ] [wʊd] [ə'griː] [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
They would agree no matter what .
他们 会 同意 不 事情 什么 .

便千肯万肯，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [beg] [hɪm; ɪm] ,
If you go to beg him ,
如果 你 去 到 求 他 ,

若是你去求他，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [θriː] [taɪmz] ,
They pushed and resisted three times ,
他们 推动 和 抵抗 三 时代 ,

偏推三阻四，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] ,
There are many things to say ,
那里 是 许多 事物 到 说 ,

偏有许多话说，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪs'deɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [tuː; tə] [spiːk] [fɜːrst] .
Therefore , the students disdain to take the initiative to speak first .
所以 , 这 学生 蔑视 到 拿 这 倡议 到 说话 第一的 .

所以学生不屑下气先去开口。

[aɪv] [hɜːrd] [ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] [ðæt] ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I've heard these past two days that he's in a great hurry to find a son - in - law .
我已经 听到 这些 过去的 二 天 那 他是 在 一个 伟大的 匆忙 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 .

这两日闻知他择婿甚急，

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt]
If one of them could be a kindred spirit
如果 一 的 他们 可以 是 一个 亲属 精神

若得其中有一相知，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [maɪ] ['sʌnz] ['tælənts] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain my son's talents and learning to this old man in detail .
我 将要 解释 我的 儿子的 天赋 和 学习 到 这 老的 男人 在 细节 .

将小儿才学细细说与此老知道，

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [oʊld][mæn] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] ,
To make this old man willing and at ease ,
到 制作 这 老的 男人 愿意的 和 在 舒适 ,

使此老心肯意肯，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [rɪ'zɑːlvd] .
Then the matter of sending a matchmaker was easily resolved .
然后 这 事情 的 发送 一个 媒人 曾是 容易地 已解决 .

然后遣媒一说便容易成了。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz]['vɪʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] . "
" The old gentleman's vision is the highest . "
" 这 老的 绅士的 想象 是 这 最高 . "

"老先生所见最高，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [wɜːrdz] , ['spoʊkən][baɪ][ə; eɪ]['dʒuːniər]['pɜːrs(ə)n] , ['kæri] ['lɪt(ə)l] [weɪt] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] ['kredəb(ə)l] .
I fear that my words , spoken by a junior person , carry little weight and are not credible .
我 害怕 那 我的 字 , 说 经过 一个 初级 人 , 携带 小的 重量 和 是 不是 可信的 .

只怕晚生人微言轻不足取信。

[wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə]['vɪzɪt] [lɔːrd] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] ,
When I go to visit Lord Bai tomorrow ,
什么时候 我 去 到 访问 主 白 明天 ,

明日往候白公时，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,
If there is an opportunity ,
如果 那里 是 一个 机会 ,

倘有机会，

[tel] [hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['sʌnz] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Tell him in detail about your son's great talent and ambition .
告诉 他 在 细节 关于 你的 儿子的 伟大的 天赋 和 志向 .

细细将令公子这等雄才大志说与他知。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] ['noʊb(ə)l] ['sentɪmənts] , "
" Given such noble sentiments , "
" 鉴于 这样的 高贵 情感 , "

"既有此高情，

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['stuːdənts] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Under no circumstances should it be revealed that this was the student's intention .
在下面 不 情况 应该 它 是 揭晓 那 这 曾是 这 学生 意图 .

切不可说出是学生之意。"

[ljau] ['dɛmɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liao Deming smiled and said :
廖 戴明 微笑 和 说 :

廖德明笑道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər] [noʊz] . "
" This junior knows . "
" 这 初级 知道 . "

"这个晚生知道。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sʌnz] [seɪk] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [siːks] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] .
This is not only for your son's sake , but also because he seeks this virtuous lady .
这 是 不是 仅有的 为了 你的 儿子的 清酒 , 但 还 因为 他 寻找 这 有德行的 女士 .

这也不独为令公子求此淑女，

[tuː; tə]['prez(ə)nt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə]['mæstər] [baɪ] ,
To present such a fine son - in - law to Master Bai ,
到 展示 这样的 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 到 掌握 白 ,

送这等一个佳婿与白公，

" [hɪz; ɪz][ɪz] [stɪl] ['tʃiːpər] . "
" His is still cheaper . "
" 他的 是 仍然 更便宜 . "

还是他的便宜。”

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
The two got along very well .
这 二 得到 沿着 非常 出色地 .

二人说得投机，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] .
He drank several more cups .
他 喝 一些 更多的 杯子 .

又饮了数杯，

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
I just finished eating .
我 只是 完成的 吃 .

方才吃完饭，

[ljau] ['dɛmɪŋ] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
Liao Deming then got up to leave .
廖 戴明 然后 得到 向上 到 离开 .

廖德明就辞起身。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

[wer] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [rɪ'zaɪd] ?
Where does Your Excellency reside ?
在哪里 做 你的 阁下 居住 ?

“尊寓在何处？

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['wəːʃip] .
It has not yet been worshipped .
它 有 不是 然而 到过 崇拜 .

尚未曾奉拜。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [maɪ]['lɪt(ə)l] [nest] [ɪz] [ˌtempə'rerəli] ['rentɪd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] - [dʒiː'liː] [gɪld] [hɔːl] . "
" My little nest is temporarily rented at the Zhejiang - Zhili Guild Hall . "
" 我的 小的 巢 是 暂时地 租来的 在 这 浙江省 - 智力 公会 大厅 . "

“小窝暂借在浙直会馆中，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ?
How could I dare trouble you , Your Excellency ?
如何 可以 我 敢 麻烦 你 , 你的 阁下 ?

怎敢劳重台驾。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
They escorted him out of the hall .
他们 护送 他 出去 的 这 大厅 .

送出厅来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
Imperial Censor Yang then instructed :
帝国 审查 杨 然后 指示 :

杨御史又嘱咐道：

[ɪf] [ðɪs] [sək'siːdz] ,
If this succeeds ,
如果 这 成功 ,

“此事若成，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ['hænsəmli] .
I will certainly repay this debt handsomely .
我 将要 当然 偿还 这 债务 英俊地 .

决当重谢。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evriwer] [juː; jʊ] [lʊk] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] .
Everywhere you look , there are cunning and treacherous people .
到处 你 看 , 那里 是 狡猾 和 奸诈 人们 .

曲人到处皆奸巧，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] ['evər] ['juːzɪz] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
A cunning person only ever uses deception .
一个 狡猾 人 仅有的 曾经 用途 欺骗 .

诡士从来只诈谋。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['hɛvənz] [wɪl] [wʌz; wəz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Unexpectedly , Heaven's will was predetermined .
不料 , 天 将要 曾是 预先设定 .

岂料天心原有定，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn] [veɪn] , ['kæstɪŋ] [ɪts]['goʊldən] [hʊk] .
The bright moon hangs in vain , casting its golden hook .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 徒劳 , 铸件 它是 金的 钩 .

空劳明月下金钩。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [prɪ'zentɪd] [ljau] ['dɛmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [gɪfts] .
Imperial Censor Yang presented Liao Deming with gifts .
帝国 审查 杨 呈现 廖 戴明 和 礼物 .

杨御史送了廖德明,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
Returning to the government office , I will not elaborate further .
返回 到 这 政府 办公室 , 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

回衙不题。

[naʊ] , [ljau] ['dɛmɪŋ] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ,
Now , Liao Deming , having been entrusted by Imperial Censor Yang ,
现在 , 廖 戴明 , 拥有 到过 受托 经过 帝国 审查 杨 ,

且说廖德明受了杨御史之托,

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] ['hæpən] .
I can't wait to make this happen .
我 不能 等待 到 制作 这 发生 .

巴不得成就此事,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
There will be a place to stay .
那里 将要 是 一个 地方 到 停留 .

就有托身之地。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
Back in the museum ,
后退 在 这 博物馆 ,

回到馆中,

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一晚,

['æftər] ['getɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
After getting up and washing up the next morning
后 获得 向上 和 洗涤 向上 这 下一个 早晨

次早起来梳洗毕,

[lets] [get] [sʌm; səm] [fuːd] ['redi] [ænd; ənd] [iːt] .
Let's get some food ready and eat .
我们来吧 得到 一些 食物 准备好 和 吃 .

收拾些饭吃了,

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] .
He still had his family bring him the letter of recommendation from Minister Wang .
他 仍然 有 他的 家庭 带来 他 这 信 的 推荐 从 部长 王 .

依旧叫家人拿了王吏部的荐书,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [baɪ] - ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
They actually headed towards Bai Taichang's private office .
他们 实际上 标题 向 白 - 私人的 办公室 .

竟往白太常的私衙而来。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [striːt] ,
When they arrived at the street ,
什么时候 他们 到达的 在 这 街道 ,

到了街前,

[fɜːrst] , [səb'mɪt] ['wæŋ] - ['letər] .
First , submit Wang Libu's letter .
第一的 , 提交 王 - 信 .

先将王吏部的书投进去，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After waiting for a while ,
后 等待 为了 一个 尽管 ,

等了一会儿，

[ðen] [ə; eɪ] ['siːniər] ['sɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Then a senior servant came out to invite them .
然后 一个 高级的 仆人 来了 出去 到 邀请 他们 .

方见一个长班出来相请。

[ljau] ['dɛmɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Liao Deming entered the hall .
廖 戴明 进入 这 大厅 .

廖德明进到厅上，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

又坐了一歇，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Bai Gong then came out to meet him .
白 锣 然后 来了 出去 到 见面 他 .

白公方才出来相见。

['hævɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,
Having explained their purpose ,
拥有 解释 他们的 目的 ,

叙过了来意，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Bai Gong then asked :
白 锣 然后 问 :

白公便问道：

['brʌðər] ['wæŋ] [preɪzd] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] [æz; əz] [dɪ'vaɪn] .
Brother Wang praised your judgment as divine .
兄弟 王 赞扬 你的 判断 作为 神圣的 .

“王年兄称先生风鉴如神，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stuːdənts] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] ['hʌzbənd] ,
But the student's old and frail husband ,
但 这 学生 老的 和 脆弱 丈夫 ,

但学生老朽之夫，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [grænd] [vjuː] ?
How could that possibly be worthy of a grand view ?
如何 可以 那 可能 是 值得 的 一个 盛大 看法 ?

岂足以当大观。”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [,repju'teɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ɪɡ'zempləri] . "
" The old gentleman's virtue and reputation are exemplary . "
" 这 老的 绅士的 美德 和 名声 是 典范 . "

"老先生道光德誉,

[əd'maɪəd] [baɪ] [ɔːl] ,
Admired by all ,
钦佩 经过 全部 ,

天下景仰,

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [,kɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['lɪmɪtɪd] [skɪlz] .
This is beyond the comprehension of someone born in the late and with limited skills .
这 是 超过 这 理解 的 某人 出生 在 这 晚的 和 和 有限的 技能 .

非晚生末术所能浅窥。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [,aɪ 'tiː] ,
If you do not despise it ,
如果 你 做 不是 鄙视 它 ,

倘不鄙弃,

[pliːz] [kə'rekt] [jʊr; jər] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Please correct your expression .
请 正确的 你的 表达 .

请正台颜,

[aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['stuːd(ə)nt] , [kæn; kən] ['oʊnli] ['ɔːfər] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
I , a humble student , can only offer my humble opinion .
我 , 一个 谦逊的 学生 , 能 仅有的 提供 我的 谦逊的 观点 .

容晚生仰测一二。"

['mɪstər] . [baɪ] [muːvd] [ðə; ði] [tʃer] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Mr . Bai moved the chair up a little .
先生 . 白 已搬 这 椅子 向上 一个 小的 .

白公将椅向上移了一移,

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Turning his face , he said :
转弯 他的 脸 , 他 说 :

转过脸来道:

[ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [in'kwaiəz] [ə'baʊt] [,mɪs'fɔːrtʃən] , [nɑːt] ['fɔːrtʃən] .
A wise person inquires about misfortune , not fortune .
一个 明智的 人 询问 关于 不幸 , 不是 财富 .

"君子问灾不问福,

[pliːz] [duː][nɑːt] [kən'siːl] [ðɪs] , [sɜːr] .
Please do not conceal this , sir .
请 做 不是 隐藏 这 , 先生 .

请先生勿隐。"

[ljau] ['dɛmɪŋ] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Liao Deming stared intently at it for a long time .
廖 戴明 凝视 专注地 在 它 为了 一个 长的 时间 .

廖德明定睛细细看了一晌,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道:

" [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðæt] [ðə; ði] ['duːks] ['spɪrɪt] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɔːrm] [ɪz] ['ʌpraɪt] . . . "
" Observing that the Duke's spirit is composed and his form is upright . . . "
" 观察 那 这 公爵的 精神 是 由 和 他的 形式 是 直立 . . . "

“观公神凝形正，

[ðə; ði] ['rɑːks] [hæv; həv] [ðə; ði] ['grændʒər] [ʌv; əv] ['maʊntnz] ;
The rocks have the grandeur of mountains ;
这 岩石 有 这 宏伟 的 山脉 ;

岩岩有山岳之气象；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [roʊz] ['ʃɑːrpli] [tɔːrdz] [hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] .
Furthermore , her eyebrows rose sharply towards her temples .
此外 , 她 眉毛 玫瑰 尖锐地 向 她 寺庙 .

更兼双眉分耸入鬓，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ʃoʊn] [laɪk] [koʊld] [stɑːrz] .
His eyes shone like cold stars .
他的 眼睛 闪耀 喜欢 寒冷的 明星 .

两眼炯如寒星，

[ə; eɪ] [praʊd] ['pɜːrs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf]
A proud person throughout his life
一个 自豪的 人 自始至终 他的 生活

为人一生高傲，

[hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] [wʌz; wəz] [ɪk'sentrɪk] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] .
His behavior was eccentric and unconventional .
他的 行为 曾是 偏心 和 非传统 .

行事清奇古怪，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [moʊst] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] .
They are most responsible in times of difficulty .
他们 是 最多 负责任的 在 时代 的 困难 .

处艰难最有担当，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ;
He is extremely loyal and righteous in times of trouble ;
他 是 极其 忠诚 和 正义 在 时代 的 麻烦 ;

遇患难极重义气；

[ðə; ði] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [streɪt] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fælkən] .
The most wonderful thing is the straight and prominent head of the falcon .
这 最多 精彩的 事物 是 这 直的 和 著名的 头 的 这 鹘 .

最妙在隼头隆直，

[ðə; ði] [faɪv] ['maʊntnz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
The Five Mountains returned to the court ,
这 五 山脉 返回 到 这 法庭 ,

五岳朝归，

[ðɪs] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] ;
This wealth and honor are probably inexhaustible in this lifetime ;
这 财富 和 荣誉 是 大概 取之不尽的 在 这 寿命 ;

这富贵只怕今生享他不尽；

[aɪ] ['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðə; ði] [gɔdz] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪn'laɪt(ə)nd] .
I only regret that the gods are too enlightened .
我 仅有的 后悔 那 这 神 是 也 开明 .

只恨神太清了，

[ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd] [kæn; kən] [hɑːrm] [wʌnz] ['ɔːfsprɪŋ] .
A clear mind can harm one's offspring .
一个 清除 头脑 能 伤害 一个人的 后代 .

神清则伤子嗣。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
That is how it is said .
那 是 如何 它 是 说 .

说便是这等说，

[haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː] .
However , I am pleased with the abundance of the lower jaw .
然而 , 我 是 高兴 和 这 丰富 的 这 降低 颚 .

却喜地阁丰厚，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['loʊnli] [feɪs] ['æftər] [ɔːl] .
It's not a lonely face after all .
它是 不是 一个 孤独 脸 后 全部 .

到底不是孤相，

[pər'hæps] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['nefjuː] .
Perhaps in the future , he will be a nephew .
也许 在 这 未来 , 他 将要 是 一个 侄子 .

将来或是犹子，

[ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Or half a son ,
或者 一半 一个 儿子 ,

或是半子，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntər] .
There will be a strange encounter .
那里 将要 是 一个 奇怪的 遇到 .

当有一番奇遇，

[ˌaɪ 'tiː] [roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] , [ˌʌnə'suːmɪŋ] ['dwelɪŋ] .
It rose above the ordinary , unassuming dwelling .
它 玫瑰 多于 这 普通的 , 谦逊 住宅 .

转高出寻常箕裘之外。”

[baɪ] [gɔːŋ] [said] :
Bai Gong sighed :
白 锣 叹了口气 :

白公叹道：

" ['stjʊdnts] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪn] [dɪ'sper] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] . "
" Students have long been in despair regarding their children . "
" 学生 有 长的 到过 在 绝望 关于 他们的 孩子们 . "

“学生子息上久已绝望，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn]
If I could have a son to rely on
如果 我 可以 有 一个 儿子 到 依靠 在

若得个半子相依，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][maɪ] [wɪʃɪz] [ɪn][maɪ]['leɪtər] ['jɪrz] .
That's enough for my wishes in my later years .
那就是 足够的 为了 我的 愿望 在 我的 之后 年 .

晚年之愿足矣。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] . . .
If we talk about the wealth and status we have now . . .
如果 我们 讲话 关于 这 财富 和 地位 我们 有 现在 . . .

若说眼前这些富贵，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] ,
To be honest , sir ,
到 是 诚实的 , 先生 ,

不瞒先生说，

[its] ['truːli] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [klaʊdz] .
It's truly no different from the fleeting clouds .
它是 真的 不 不同的 从 这 转瞬即逝 云 .

真不异浮云敝展。"

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [haɪ] [kʌp] ,
According to the old gentleman's high cup ,
根据 到 这 老的 绅士的 高的 杯子 ,

"据老先生之高杯，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I don't love it ,
虽然 我 不 爱 它 ,

虽不恋此，

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [ə'pɪnjən] . . .
Judging from my opinion . . .
评判 从 我的 观点 . . .

若据晚生相中看来，

[ðɪs] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [hæv; həv][noʊ] [end] .
This wealth and honor have no end .
这 财富 和 荣誉 有 不 结尾 .

这富贵正无了期，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ,
Although the children are not biological ,
虽然 这 孩子们 是 不是 生物 ,

子息上虽非亲生，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [əd'ventʃər] ;
There must be some adventure ;
那里 必须 是 一些 冒险 ;

定有一番奇遇；

['kɜːrəntli] , [ðə; ði] ['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [blæk] .
Currently , the area between the eyebrows is a mixture of red and black .
现在 , 这 区域 之间 这 眉毛 是 一个 混合物 的 红色的 和 黑色的 .

目下印堂红黑交侵，

[ɪf] [dʒɔɪ][ɪz][nɑːt] [siːn]
If joy is not seen
如果 喜悦 是 不是 已见

若不见喜，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ]['maɪnər] [dɪ'zæstər] .
There will surely be a minor disaster .
那里 将要 一定 是 一个 次要的 灾难 .

必有小灾，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却不妨。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
The old gentleman should remember this advice .
这 老的 绅士 应该 记住 这 建议 .

老先生可牢记此言，

[ðə; ði] [test] [wɪl] [biː; bi] [kən'dʌktɪd] [tə'mɑːroʊ] .
The test will be conducted tomorrow .
这 测试 将要 是 实施 明天 .

到明日验了，

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][wʌn][tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Now I know that I am not one to deceive people .
现在 我 知道 那 我 是 不是 一 到 欺骗 人们 .

方知晚生不是面欺。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['meni] [ɑːr; ər] [gaɪdɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kən'fjuːzd] . "
" Many are guided by those who are confused . "
" 许多 是 引导 经过 那些 WHO 是 使困惑 . "

“多承指迷，

[aɪ] [der] [nɑːt][nɑːt][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I dare not not admire him .
我 敢 不是 不是 钦佩 他 .

敢不心佩。”

['æftər][ðə; ði] [kə'rekt] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [dɪ'spleɪd] ,
After the correct image is displayed ,
后 这 正确的 图像 是 显示 ,

正相完，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Then they brought out another cup of tea .
然后 他们 带来 出去 其他 杯子 的 茶 .

左右又换了一道茶来。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Bai Gong then asked :
白 锣 然后 问 :

白公又问道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][frʌm; frəm]['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
" Sir , you came to the capital from Zhejiang . "
" 先生 , 你 来了 到 这 首都 从 浙江省 . "

“先生自浙到京师，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [baɪ][lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] ,
More than three thousand miles by land and water ,
更多的 比 三 千 英里 经过 土地 和 水 ,

水陆三千余里，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] ['meni] ['piːp(ə)l] .
You must have seen many people .
你 必须 有 已见 许多 人们 .

阅人必多，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [jʌŋ] ['tælənts]
Today's young talents
今天的 年轻的 天赋

当今少年才士，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['æktʃuəli] [laɪkt] [wʌt] [aɪv] [siːn] ?
How many people have actually liked what I've seen ?
如何 许多 人们 有 实际上 喜欢 什么 我已经 已见 ?

曾看得几人中意？”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [æz; əz] [aɪv] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [soʊ][fɑːr] . . . "
" As I've observed the journey so far . . . "
" 作为 我已经 观察到 这 旅行 所以 远的 . . . "

“晚生一路看来，

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] ['ɔːrd(ə)neri] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ,
If we consider ordinary imperial examinations ,
如果 我们 考虑 普通的 帝国 考试 ,

若论寻常科甲，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evriwer] ;
They are everywhere ;
他们 是 到处 ;

处处皆有；

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɪrləs] ['dʒiːniəs] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] ,
If a peerless genius is required ,
如果 一个 无与伦比 天才 是 必需的 ,

倘要求旷世奇才、

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld]
A person of great renown throughout the world
一个 人 的 伟大的 名声 自始至终 这 世界

名重天下之人，

['oʊnli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
Only the son of Imperial Censor Yang is worthy of the title .
仅有的 这 儿子 的 帝国 审查 杨 是 值得 的 这 标题 .

惟有御史杨公令公子方才当得起。”

[baɪ] [gɔːŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bai Gong asked in surprise :
白 锣 问 在 惊喜 :

白公惊问道：

" [wɪtʃ] [jæŋ] [gɔːŋ] [ɪz][,aɪ 'tiː] ? "
" Which Yang Gong is it ? "
" 哪个 杨 锣 是 它 ? "

“是哪个杨公？

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][maɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt] [jæŋ] - ?
Could it be my fellow student Yang Zixian ?
可以 它 是 我的 同伴 学生 杨 - ?

难道就是敝同年杨子献？”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [,aɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] , [,etʃ ju 'aɪ] - . "
" It is from Jiangxi , Hui Tingzhao . "
" 它 是 从 江西 , 惠 - . "

“是江西讳廷诏的，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [jɔːrz] ? "
" I wonder if you are a fellow student of yours ? "
" 我 想知道 如果 你 是 一个 同伴 学生 的 你的 ? "

倒不知可是贵同年？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [wʌn] [sʌn] .
He only managed to get one son .
他 仅有的 管理 到 得到 一 儿子 .

他止得一位乃郎，

[aɪ] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I passed the provincial examination two years ago .
我 通过了 这 省级 考试 二 年 前 .

前年中了乡榜。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
The students had seen it before .
这 学生 有 已见 它 前 .

学生曾见过。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
He was just an ordinary person .
他 曾是 只是 一个 普通的 人 .

其人也只寻常，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [red] [skroʊl] .
It is the red scroll .
它 是 这 红色的 滚动 .

就是朱卷，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] [get] [pæst] ['eniwʌn] [mʌtʃ] .
He didn't seem to get past anyone much .
他 没有 似乎 到 得到 过去的 任何人 很多 .

也不见怎么过人。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃuːz] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [sʌn] , [sɜːr] ?
Why did you choose this particular son , sir ?
为什么 做过 你 选择 这 特别的 儿子 , 先生 ?

为何先生独取此子？”

[ljau] ['dɛmɪŋ] [sed] :
Liao Deming said :
廖 戴明 说 :

廖德明道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] , "
" If we discuss the art of writing , "
" 如果 我们 讨论 这 艺术 的 写作 , "

“若论文章一道，

[ðɪs] ['dʒuːniər] [dɛəz] [nɑːt]['ɑːrgjuː] ['fɜːrðər] ;
This junior dares not argue further ;
这 初级 敢于 不是 争论 更远 ;

晚生不敢深辩；

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [pər'spektɪv] [ʌv; əv] ['ʌðər] [stɑːrz] . . .
If we look at it from the perspective of other stars . . .
如果 我们 看 在 它 从 这 看法 的 其他 明星 . . .

若从他星命来看，

[wɛntʃæŋ] [ɪn'tæŋglmənt]
Wenchang Entanglement
文昌 纠缠

文昌缠斗，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv][suː] ['ʃiː] ([ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti]) .
He should possess the talent of Su Shi (a scholar from the Han Dynasty) .
他 应该 具有 这 天赋 的 苏 史 (一个 学者 从 这 韩 王朝) .

当有苏学士之才华，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He will be the first in the future .
他 将要 是 这 第一的 在 这 未来 .

异日自是第一人，

[dʒeɪd] [hɔːl] [ænd; ənd]['goʊldən] [hɔːrs] ;
Jade Hall and Golden Horse ;
玉 大厅 和 金的 马 ;

玉堂金马；

[nɑːt]['oʊnli] [ə'strɑːlədʒi] ,
Not only astrology ,
不是 仅有的 占星术 ,

不但星命，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kə'mjuːnəti] .
He has already received a recommendation from the local community .
他 有 已经 已收到 一个 推荐 从 这 当地的 社区 .

就是他已叨乡荐，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am twenty years old this year .
我 是 二十 年 老的 这 年 .

今年二十岁，

['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Hiding and cultivating all day long ,
隐藏 和 耕作 全部 天 长的 ,

终日藏修，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
They are not yet willing to discuss marriage .
他们 是 不是 然而 愿意的 到 讨论 婚姻 .

尚未肯议亲，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [θɔːt] [ɪz] [ˌʌnə'teɪnəbl] .
Even this thought is unattainable .
甚至 这 想法 是 高不可攀 .

只这一段念头也不可及。

[oʊld][sɜːr] , [dəunt] [let] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [slɪp] [baɪ] .
Old sir , don't let this opportunity slip by .
老的 先生 , 不 让 这 机会 滑 经过 .

老先生莫要等闲错过。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

"原来如此，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['dɪdnt] [noʊ] ['iːðər] .
The students didn't know either .
这 学生 没有 知道 任何一个 .

学生倒也不知。"

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The two chatted for a while longer .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

二人又说了些闲话，

[ljau] ['dɛmɪŋ] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Liao Deming then got up to take his leave .
廖 戴明 然后 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

廖德明就起身告辞。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kept] ['mɪstər] . [l'juː] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] . "
" We should have kept Mr . Liu here for a few drinks . "
" 我们 应该 有 保留 先生 . 刘 这里 为了 一个 很少 饮料 . "

"本该留先生在此小酌三杯，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [kloʊz] [ə'kweɪntəns] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] [ɪm'pɪriəl] ['relətɪv] .
Unfortunately , a close acquaintance invited me to the estate of the Li imperial relative .
很遗憾 , 一个 关闭 熟人 受邀 我 到 这 财产 的 这 李 帝国 相对的 .

奈一个敝相知相招往李皇亲庄上，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [liːv] ['ɜːrli] .
They came to urge me to leave early .
他们 来了 到 敦促 我 到 离开 早期的 .

来催早去，

[ðer; ðər] [ɪz] ['mɪstər] . [sloʊ] ,
There is Mr . Slow ,
那里 是 先生 . 慢的 ,

有慢先生，

[aɪm] [soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I'm so sorry to have offended you .
我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多得罪了。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ljau] ['dɛmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [gɪfts] .
He then instructed his family to present Liao Deming with a gift of one or two generations ' worth of gifts .
他 然后 指示 他的 家庭 到 展示 廖 戴明 和 一个 礼物 的 一 或者 二 几代人 - 值得 的 礼物 .

随叫家人封了一两代仪送与廖德明。

[ljau] ['dɛmɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Liao Deming accepted the bow .
廖 戴明 公认 这 弓 .

廖德明打一恭受了，

['æftər] ['θæŋkɪŋ] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] , [ðeɪ] [left] .
After thanking them repeatedly , they left .
后 谢谢 他们 反复 , 他们 左边 .

再三致谢出门，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He then reported this to Imperial Censor Yang , and that's another story .
他 然后 据报道 这 到 帝国 审查 杨 , 和 那就是 其他 故事 .

随即将此说话报与杨御史去了不题。

[naʊ] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ljau] ['dɛmɪŋz] [wɜːrdz] , [baɪ] [gɔːŋ] . . .
Now , after listening to Liao Deming's words , Bai Gong . . .
现在 , 后 聆听 到 廖 戴明 字 , 白 锣 . . .

且说白公听了廖德明一席话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [muːvd] .
I was somewhat moved .
我 曾是 有些 已搬 .

心下就有几分打动了，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [nuːz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] .
They then sought news of Young Master Yang .
他们 然后 寻求 消息 的 年轻的 掌握 杨 .

便要访问杨公子消息，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] ['aʊt'saɪdər] .
It's not easy to tell outsiders .
它是 不是 简单的 到 告诉 局外人 .

又不好对外人说。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] ['hænlɪn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
Just then , Wu Hanlin came to visit him .
只是 然后 , 吴 韩林 来了 到 访问 他 .

恰好吴翰林来访他，

[baɪ] [gɔːŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Bai Gong stayed in the study for a drink .
白 锣 入住 在 这 学习 为了 一个 喝 .

白公就留在书房中小饮。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [muːvd] .
The two were moved .
这 二 是 已搬 .

二人打动了，

[ðeɪ] [ðen] [sɔːt] [nuːz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] [jæŋ] .
They then sought news of Young Master Yang .
他们 然后 寻求 消息 的 年轻的 掌握 杨 .

便要访问杨公子消息，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] ['aʊt'saɪdər] .
It's not easy to tell outsiders .
它是 不是 简单的 到 告诉 局外人 .

又不好对外人说。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] ['hænlɪn] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
Just then , Wu Hanlin came to visit him .
只是 然后 , 吴 韩林 来了 到 访问 他 .

恰好吴翰林来访他，

[baɪ] [gɔːŋ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Bai Gong stayed in the study for a drink .
白 锣 入住 在 这 学习 为了 一个 喝 .

白公就留在书房中小饮。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['tɪpsi] .
The two drank until they were quite tipsy .
这 二 喝 直到 他们 是 相当 微醺 .

二人饮到半酣，

[baɪ] - [æskt] :
Bai Gongyin asked :
白 - 问 :

白公因问道：

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] [jæŋ] - [sʌn] ?
Have you ever seen Yang Zixian's son ?
有 你 曾经 已见 杨 - 儿子 ?

“杨子献的乃郎你曾见吗？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] ?
Why did you ask him ?
为什么 做过 你 问 他 ?

“你为何问他？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['kɑːliːg] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" The other day , my colleague recommended a fortune teller to me . "
" 这 其他 天 , 我的 同事 受到推崇的 一个 财富 出纳员 到 我 . "

“前日敝同年荐了一个相士来，

[aɪ] ['kæʒuəli] [æskt] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæd; həd][ðə; ði][moʊst] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]
I casually asked him which family in the capital had the most talented and
我 随意地 问 他 哪个 家庭 在 这 首都 有 这 最多 才华横溢 和
['vɜːrtʃuəs] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] .
virtuous sons and nephews .
有德行的 儿子们 和 侄子们 .

我偶问及他京师中谁家子侄多才而贤，

[hiː; hi] [heild] [oʊld] [jæŋz] [sʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He hailed Old Yang's son as his own .
他 赞誉 老的 杨的 儿子 作为 他的 自己的 .

他就盛称老杨的乃郎，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['tælənt] ['leɪtər][ɑːn] .
He thought he would become the number one talent later on .
他 想法 他 会 变得 这 数字 一 天赋 之后 在 .

以为后来第一人才，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][tɑːp] [s'kɒləz] .
And they were expected to be the top scholars .
和 他们 是 预期的 到 是 这 顶部 学者们 .

且以鼎甲相期。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] - ['mærɪdʒ] .
My younger brother is involved in Hongyu's marriage .
我的 年轻 兄弟 是 涉及 在 - 婚姻 .

小弟因为红玉亲事，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [mɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I'm afraid we'll miss each other in person .
我是 害怕的 出色地 错过 每个 其他 在 人 .

恐怕当面错过，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] .
So I asked him .
所以 我 问 他 .

所以问他。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [laɪk] ?
I wonder what his writing is like ?
我 想知道 什么 他的 写作 是 喜欢 ?

不知他的文字如何？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] ['lʌ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['poʊətri] [skuːl] .
He was a student of Magistrate Lu of the Second Poetry School .
他 曾是 一个 学生 的 地方法官 鲁 的 这 第二 诗 学校 .

“他是诗二房陆知县的门生。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][tekst][hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [siːn] ,
Although the text has never been seen ,
虽然 这 文本 有 绝不 到过 已见 ,

文字虽未曾见，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
I have seen the person .
我 有 已见 这 人 .

人是见过的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
But they didn't pay attention .
但 他们 没有 支付 注意力 .

却也不曾留心。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . . .
Thinking about it now . . .
思维 关于 它 现在 . . .

如今细细想起来，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] .
He doesn't seem like a person of great talent .
他 不 似乎 喜欢 一个 人 的 伟大的 天赋 .

也不象个大才之人。

[ɪts] [oʊld] [jæŋ] .
It's Old Yang .
它是 老的 杨 .

就是老杨，

[aɪ] ['nevər] [hɜːrd] ['eniwʌn] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I never heard anyone praise it .
我 绝不 听到 任何人 称赞 它 .

从也不见夸美，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [taɪm]
If it is good time
如果 它 是 好的 时间

若果好时，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn] [əb'skjʊrəti] ?
How could he allow himself to be buried in obscurity ?
如何 可以 他 允许 他自己 到 是 埋葬 在 朦胧 ?

他怎肯自家埋没了？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [sə'spɪʃ(ə)n] . "
" I share the same suspicion . "
" 我 分享 这 相同的 怀疑 . "

“我也是这等疑心。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
The fortune teller also said that he was twenty years old and still unmarried .
这 财富 出纳员 还 说 那 他 曾是 二十 年 老的 和 仍然 未婚 .

那相士又说他今年二十岁尚未议婚，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets]
He said he was determined to make it onto the list of successful candidates
他 说 他 曾是 决定 到 制作 它 到 这 列表 的 成功的 候选人

.
.
.

说他立志必要登了甲榜，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] [tuː; tə]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt][ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
Only then did they agree to consummate their marriage .
仅有的 然后 做过 他们 同意 到 完善 他们的 婚姻 .

方肯洞房花烛。

[ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n]
If one has this ambition
如果 一 有 这 志向

若果有此志，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
The younger generation is indeed formidable .
这 年轻 一代 是 的确 强大 .

便后生可畏，

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪn'kredəb(ə)l] . "
" That would be incredible . "
" 那 会 是 极好的 . "

定也不得了。”

[wuː]['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。

[aɪ] [wɪl] [hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I will host a banquet for you tomorrow .
我 将要 主持人 一个 宴会 为了 你 明天 .

等小弟明日设一席，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Please invite him and his son to come for a chat .
请 邀请 他 和 他的 儿子 到 来 为了 一个 聊天 .

请他父子来一叙，

[əb'zɜːrv] [ɪts] ['muːvmənts] [ə'gen] .
Observe its movements again .
观察 它是 移动 再次 .

再面观其动静，

['weðər] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['tæləntɪd] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
Whether someone is talented or not is immediately apparent .
无论 某人 是 才华横溢 或者 不是 是 立即地 明显 .

才不才便可知矣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [best] [sens] . "
" This makes the best sense . "
" 这 制作 这 最好的 感觉 . "

“此最有理。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt]
The two discussed and decided that
这 二 讨论 和 决定 那

二人商量定，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After drinking for half a day ,
后 喝 为了 一半 一个 天 ,

又吃了半日酒，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ʃɔːrt] [tuː] [ˌɪnvɪ'teiʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] ['weɪtər] .
Wu Hanlin was only short two invitations from the head waiter .
吴 韩林 曾是 仅有的 短的 二 邀请函 从 这 头 服务员 .

吴翰林就差长班下两个请帖，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] ['miːtɪŋ] [æt; ət]
Go and invite Imperial Censor Yang and his son for a private meeting at
去 和 邀请 帝国 审查 杨 和 他的 儿子 为了 一个 私人的 会议 在
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
the Imperial Academy that very day .
这 帝国 学院 那 非常 天 .

去请杨御史父子即日私衙小叙。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ljau] ['dɛmɪŋ] .
On this day , Imperial Censor Yang received a letter from Liao Deming .
在 这 天 , 帝国 审查 杨 已收到 一个 信 从 廖 戴明 .

这日杨御史因得了廖德明的信，

['noʊɪŋ] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] ,
Knowing that Bai Gong was already somewhat willing to agree ,
会心 那 白 锣 曾是 已经 有些 愿意的 到 同意 ,

知道白公已有几分心允，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
Just as I was about to ask someone to arrange a marriage ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 某人 到 安排 一个 婚姻 ,

正要央人去说亲，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] ['hænlɪn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Suddenly , Wu Hanlin came to invite him and his son to drink .
突然 , 吴 韩林 来了 到 邀请 他 和 他的 儿子 到 喝 .

忽见吴翰林来请他父子吃酒，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Then he was overjoyed .
然后 他 曾是 欣喜若狂 .

便满心欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] [baɪ] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ljau] ['dɛmɪŋz] [wɜːrdz] ,
" If it weren't for the old man Bai listening to Liao Deming's words ,
" 如果 它 不是 为了 这 老的 男人 白 聆听 到 廖 戴明 字 ,

“若不是白家老儿听了廖德明之言，

[waɪ] [dɪd][oʊld][wuː] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ?
Why did Old Wu invite my father and me ?
为什么 做过 老的 吴 邀请 我的 父亲 和 我 ?

老吴如何请我父子两个？

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [kwaɪt] [ə'proʊpriət] .
The marriage arrangement must be quite appropriate .
这 婚姻 安排 必须 是 相当 合适的 .

亲事必定有几分妥帖。

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [læks] ['riːəl] ['tælənt] .
My only worry is that my son lacks real talent .
我的 仅有的 担心 是 那 我的 儿子 缺乏 真实的 天赋 .

倒只愁儿子无真实之才，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [gɪv] [maɪ'self] [ə'weɪ] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
I'm afraid I'll give myself away in just a few words .
我是 害怕的 患病的 给 我 离开 在 只是 一个 很少 字 .

恐怕一言两语露出马脚。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪk'skjuːs] [nɑːt][tuː; tə] [liːv] .
He wanted to find an excuse not to leave .
他 通缉 到 寻找 一个 原谅 不是 到 离开 .

欲待托故不去，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [laʊ] [baɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
But I'm also afraid that Lao Bai will become suspicious .
但 我是 还 害怕的 那 老挝 白 将要 变得 可疑的 .

又恐怕老白生疑。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [its] [faɪn] [tuː; tə][goʊ] . "
" It's fine to go . "
" 它是 美好的 到 去 . "

“就去也也妨,

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [wʌz; wəz] ['pæsəbl] .
His character was passable .
他的 特点 曾是 及格 .

他人物也还充得过。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He said he was already a scholar who had passed the imperial examination .
他 说 他 曾是 已经 一个 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 .

说他已是举人,

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] ['testɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" I'm afraid he might be tested at the banquet . "
" 我是 害怕的 他 可能 是 测试 在 这 宴会 . "

料不好席上考他。”

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] .
They agreed to come .
他们 同意 到 来 .

就答应了都来。

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'weɪ] .
They sent the messenger away .
他们 发送 这 信使 离开 .

打发来人去了,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [jæŋ] [fæŋ] , [tuː; tə] [dres] ['niːtli] [ænd; ənd] ['prɑːpərli] .
He then instructed his son , Yang Fang , to dress neatly and properly .
他 然后 指示 他的 儿子 , 杨 方 , 到 裙子 整齐地 和 适当地 .

就叫儿子杨芳打扮得齐齐整整,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] :
He then instructed :
他 然后 指示 :

又分咐道:

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['hʌmb(ə)l] [wen] [juː; jʊ][goʊ][ðer; ðər] .
You must be humble when you go there .
你 必须 是 谦逊的 什么时候 你 去 那里 .

“你到那里须要谦逊,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
It is best not to say more .
它 是 最好的 不是 到 说 更多的 .

不可多言。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] [ɔːr][ə; eɪ]['poʊəm] ,
If you were asked to write an essay or a poem ,
如果 你 是 问 到 写 一个 散文 或者 一个 诗 ,

倘若要你作文作诗,

[juː; jʊ]['oʊnli] [rɪ'plaɪd] , " [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [ə'bʌv] [ˌem 'iː] . "
You only replied , " My father is above me . "
你 仅有的 回复 , " 我的 父亲 是 多于 我 . "

你只回说‘父执在上,

[haʊ] [der] [maɪ] ['nefjuː] [biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ?
How dare my nephew be so presumptuous ?
如何 敢 我的 侄子 是 所以 放肆 ?

小侄焉敢放肆。'

[jæŋ] [fæŋ] [ə'griːd] .
Yang Fang agreed .
杨 方 同意 .

杨芳应诺。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [jæŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Yang Fang was quite a remarkable person .
它 转弯 出去 那 杨 方 曾是 相当 一个 卓越 人 .

原来这杨芳生得人物倒也丰厚，

[hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] ['fuːlɪʃ] [baɪ] ['neɪtʃər] .
He is simply foolish by nature .
他 是 简单地 愚蠢 经过 自然 .

只是禀性愚蠢，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dʒʊrən] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz]) [θruː] [kə'nekʃnz] ,
Although he managed to become a Juren (a successful candidate in the imperial examinations) through connections ,
虽然 他 管理 到 变得 一个 尤伦 (一个 成功的 候选人 在 这 帝国 考试) 通过 连接 ,

虽夤缘做了个举人，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm]['sev(ə)n] [mɔːr] ['kwestʃənz] . . .
If you ask him seven more questions . . .
如果 你 问 他 七 更多的 问题 . . .

若重新问他七个题目，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] [stɪl] [hæf] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] ['klɪrli] .
I'm afraid there's still half that I can't remember clearly .
我是 害怕的 有 仍然 一半 那 我 不能 记住 清楚地 .

只怕还有一半记不清白。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,
That afternoon ,
那 下午 ,

这日到了午后，

[wuː] ['hænlɪn] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Wu Hanlin sent someone to invite him .
吴 韩林 发送 某人 到 邀请 他 .

吴翰林着人来邀，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ðen] [led] [jæŋ] [fæŋ] [ə'weɪ] .
Imperial Censor Yang then led Yang Fang away .
帝国 审查 杨 然后 引领 杨 方 离开 .

杨御史就领了杨芳，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They arrived on horseback .
他们 到达的 在 马背 .

骑马而来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
By this time , Bai Gong had been in the street for quite some time .
经过 这 时间 , 白 锣 有 到过 在 这 街道 为了 相当 一些 时间 .

此时白公已在街中多时了。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ə'naʊnst] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The attendants announced that Imperial Censor Yang had arrived .
这 服务员 宣布 那 帝国 审查 杨 有 到达的 .

左右报杨御史来了，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
Wu Hanlin then came out .
吴 韩林 然后 来了 出去 .

吴翰林就出来，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Welcoming them into the hall .
欢迎 他们 进入 这 大厅 .

迎接进厅。

[fɜːrst] , [baɪ] [gɔːŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] .
First , Bai Gong met with Imperial Censor Yang .
第一的 , 白 锣 遇见 和 帝国 审查 杨 .

先是白公与杨御史相见，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [let] [baɪ] [gɔːŋ] . . .
Imperial Censor Yang wanted to let Bai Gong . . .
帝国 审查 杨 通缉 到 让 白 锣 . . .

杨御史要让白公，

[baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
Bai Gong refused repeatedly .
白 锣 拒绝 反复 .

白公再三不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] . "
" I've come here today to keep you company . "
" 我已经 来 这里 今天 到 保持 你 公司 . "

“小弟今日特来奉陪，

[ɪts] [ə'nʌðər] [pleɪs] [wer] ['relətɪvz] [steɪ] .
It's another place where relatives stay .
它是 其他 地方 在哪里 亲属 停留 .

又是舍亲处，

[ðæts] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] .
That's utterly absurd .
那就是 完全地 荒诞 .

决无此理。”

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

逊了一会，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [huː] ['əuvəstept] [hɪz; ɪz] [baʊndz] .
It was Imperial Censor Yang who overstepped his bounds .
它 曾是 帝国 审查 杨 WHO 越界 他的 界限 .

还是杨御史僭了。

[wuː] ['hænlɪn] ['ɔːlsoʊ] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
Wu Hanlin also exchanged greetings .
吴 韩林 还 交换 问候 .

吴翰林也见过礼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] [fæŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [gɔːŋ] [huː] [iks'tʃeindʒd] [g'riːtɪŋz] .
It was Yang Fang and Bai Gong who exchanged greetings .
它 曾是 杨 方 和 白 锣 WHO 交换 问候 .

就是杨芳与白公见礼，

['iːv(ə)n] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [jæŋ] [fæŋ] .
Even Bai Gong had to yield to Yang Fang .
甚至 白 锣 有 到 屈服 到 杨 方 .

白公也还要逊让杨芳，

[jæŋ] [fæŋ] ['hɜːrɪdli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Yang Fang hurriedly declined , saying :
杨 方 匆匆 拒绝 , 说 :

杨芳忙推让道：

" ['eldər] , [meɪ] [aɪ] [spiːk] ? "
" Elder , may I speak ? "
" 长老 , 可能 我 说话 ? "

“年伯在上，

[haʊ] [der] [maɪ] ['nefjuː] [biː; bi] [soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] !
How dare my nephew be so presumptuous !
如何 敢 我的 侄子 是 所以 放肆 !

小侄焉敢放肆。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ðen] [pʊld] [baɪ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] .
Imperial Censor Yang then pulled Bai Gong to the left .
帝国 审查 杨 然后 拉 白 锣 到 这 左边 .

杨御史就用手扯过白公到左边来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] , [ðæts] [nɑːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Brother , that's not it . "
" 兄弟 , 那就是 不是 它 . "

“年兄这就不是了，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌpraɪt] .
Children and nephews should be taught to be upright .
孩子们 和 侄子们 应该 是 教授 到 是 直立 .

子侄辈当教之以正。”

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Bai Gong had no choice .
白 锣 有 不 选择 .

白公不得已，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] .
I had no choice but to take the liberty .
我 有 不 选择 但 到 拿 这 自由 .

只得僭了。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

['ɔːfər] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [siːt] .
Offer me a seat .
提供 我 一个 座位 .

让坐。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ɪz][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Imperial Censor Yang is first in the east .
帝国 审查 杨 是 第一的 在 这 东方 .

杨御史在东边第一，

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪz][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Bai Gong is the best in the west .
白 锣 是 这 最好的 在 这 西方 .

白公是西边第一，

[jæŋ] [fæŋ] [muːvd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Yang Fang moved to sit in the front .
杨 方 已搬 到 坐 在 这 正面 .

杨芳转在前面而坐，

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [baɪ] [gɔːŋ] ['eriə] .
Wu Hanlin was stationed in the Bai Gong area .
吴 韩林 曾是 驻 在 这 白 锣 区域 .

吴翰林就并在白公一带，

[hiː; hi] ['slaɪtli] ['tɪltɪd] [ðə; ði] [tʃer] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] ['kʌmpəni] .
He slightly tilted the chair to keep her company .
他 轻微地 斜 这 椅子 到 保持 她 公司 .

略将椅子扯斜些相陪。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [ɪz] [sɜːrvd] .
A cup of tea is served .
一个 杯子 的 茶 是 服务 .

一面茶来，

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] [tuː; tə] ['hænlɪn] [wuː] :
On one side , Imperial Censor Yang said to Hanlin Wu :
在 一 边 , 帝国 审查 杨 说 到 韩林 吴 :

一面杨御史就向吴翰林说道：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] [oʊd] [juː; jʊ]['feɪvərz] . "
" I have repeatedly owed you favors . "
" 我 有 反复 欠款 你 恩惠 . "

“小弟屡屡欠情，

[waɪ] [ɪz][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [muːv] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs(ə)l] [ʌv; əv]['feɪvər][ænd; ənd] [dɪs'greɪs] ?
Why is today's move a reversal of favor and disgrace ?
为什么 是 今天的 移动 一个 逆转 的 偏爱 和 耻辱 ?

今日为何反辱宠招？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [sɪns] - [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . . "
" Since Jinlang arrived in the capital . . . "
" 自从 - 到达的 在 这 首都 . . . "

“自从今郎到京，

['nevər] [peɪd] ['eni] [rɪ'spekt] .
Never paid any respect .
绝不 有薪酬的 任何 尊重 .

从不曾申敬，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[tə'deɪ] , [aɪ] ['ɔːfər] [ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
Today , I offer this cup of wine as a small token of my appreciation .
今天 , 我 提供 这 杯子 的 葡萄酒 作为 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 .

今日治杯水酒略表微意，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld][mæn] .
It wasn't for the old man .
它 不是 为了 这 老的 男人 .

倒不是为老先生。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['dʒuːniər] [laɪk] [ˌjuː 'es] [der] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['ɔːfər] ! "
" How could a junior like us dare to accept such a generous offer ! "
" 如何 可以 一个 初级 喜欢 我们 敢 到 接受 这样的 一个 慷慨的 提供 ! "

“子侄辈怎敢当此盛意！

[tə'deɪ] , [maɪ] [sʌn] [ɪz][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ðæt] . . .
Today , my son is so engrossed in reading that . . .
今天 , 我的 儿子 是 所以 全神贯注 在 阅读 那 . . .

今日小儿因贪读书，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
They refuse to come again .
他们 拒绝 到 来 再次 .

再不肯来。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [sed] [ðæt] [hiː; hi]
My younger brother said that he
我的 年轻 兄弟 说 那 他

小弟因说他，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [nɑːt] [kʌm] [wen] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [kɔːlz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] !
How could someone not come when their father calls for them !
如何 可以 某人 不是 来 什么时候 他们的 父亲 呼叫 为了 他们 !

岂有承父执呼唤不来之理！

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eldərli] [mæn] [hɪr] .
Moreover , there is an elderly man here .
而且 , 那里 是 一个 老年 男人 这里 .

况又有老年伯在此，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
I learned something in a day .
我 学习 某物 在 一个 天 .

领教得一日，

['betər] [ðæn; ðən] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz]
Better than studying for ten years
更好的 比 学习 为了 十 年

胜似读十年书，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] .
That's why I came .
那就是 为什么 我 来了 .

所以才来了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][soʊ]['dɪlɪdʒənt] "
" Your son is so diligent "
" 你的 儿子 是 所以 勤奋 "

“令郎如此用功，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [rer] !
This is truly rare !
这 是 真的 稀有的 !

难得难得！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [its] [bɪn] [laɪk] [ðɪs] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" It's been like this since I was a child . "
" 它是 到过 喜欢 这 自从 我 曾是 一个 孩子 . "

“自小就是如此。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [streɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
His mother was worried that he would strain his mind .
他的 母亲 曾是 担心 那 他 会 拉紧 他的 头脑 .

他母亲恐他费精神，

['friːkwənt] [ˌædmə'nɪʃənz] ,
Frequent admonitions ,
频繁 告诫 ,

常常劝戒，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He wouldn't listen .
他 不会 听 .

他也不听，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [læst] ['ɔːtəm] .
It was just a stroke of luck last autumn .
它 曾是 只是 一个 中风 的 运气 最后的 秋天 .

就是前秋侥幸了，

['piːp(ə)l] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
People want to arrange a marriage between him and his wife .
人们 想 到 安排 一个 婚姻 之间 他 和 他的 妻子 .

人家要来与他结亲，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He decided to resign from all of them .
他 决定 到 辞职 从 全部 的 他们 .

他决意都辞了。

[stɪk] [tuː; tə][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] [iːtʃ] [deɪ] .
Stick to just a few books each day .
戳 到 只是 一个 很少 图书 每个 天 .

每日只守定几本书，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [ə'vɔidz] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He even avoids seeing his younger brother .
他 甚至 避免 看到 他的 年轻 兄弟 .

连见小弟也是疏的。

[maɪ] ['brʌðər] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
My brother tried it out ,
我的 兄弟 尝试 它 出去 ,

小弟尝试他道，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [haʊ] [juː; jʊ] [riːd] [ə; eɪ] [bʊk] .
This is not how you read a book .
这 是 不是 如何 你 读 一个 书 .

书不是这等读的，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wəʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] .
The Prime Minister won't be coming .
这 主要的 部长 惯于 是 未来 .

他总理会不来。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tælənt] , "
" Such a talent , "
" 这样的 一个 天赋 , "

“这等高才，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [wei] ,
And yet he is willing to cultivate in such a hidden way ,
和 然而 他 是 愿意的 到 培育 在 这样的 一个 隐 方式 ,

又肯如此藏修，

[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [smɔːl] .
His ambitions are not small .
他的 抱负 是 不是 小的 .

其志不小。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
The old gentleman has such a fine horse .
这 老的 绅士 有 这样的 一个 美好的 马 .

老先生有此千里驹，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [greɪt] ['ɑːnər] .
The younger generation has also brought great honor .
这 年轻 一代 有 还 带来 伟大的 荣誉 .

弟辈亦增光多矣。”

['æftər] ['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

闲话了一会儿，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['redi] .
The attendants announced that the banquet was ready .
这 服务员 宣布 那 这 宴会 曾是 准备好 .

左右报酒席齐备，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrv] [waɪn] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Wu Hanlin then got up to serve wine and set the table .
吴 韩林 然后 得到 向上 到 服务 葡萄酒 和 放 这 桌子 .

吴翰林就起身递酒定席，

['evriwʌn] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ɪn][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pleɪsɪz] .
Everyone remained seated in their original places .
每个人 剩余 坐着 在 他们的 原来的 地方 .

大家仍旧照位坐了。

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After eating for half a day ,
后 吃 为了 一半 一个 天 ,

吃了半日，

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][wuː] ['hænlɪn] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [jæŋ] [fæŋz] [bɪ'heɪvjər] [ænd; ənd] ['muːvmənts] .
Bai Gong and Wu Hanlin carefully observed Yang Fang's behavior and movements .
白 锣 和 吴 韩林 小心 观察到 杨 方的 行为 和 移动 .

白公与吴翰林留心看杨芳举止动静，

[jæŋ] [fæŋ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] [ə'gen] .
Yang Fang did not speak again .
杨 方 做过 不是 说话 再次 .

再不见杨芳开口说话，

[bʌt; bət] [wen] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
But when asked a question ,
但 什么时候 问 一个 问题 ,

但问他话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [huː] [ə'griːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
It was Imperial Censor Yang who agreed on his behalf .
它 曾是 帝国 审查 杨 WHO 同意 在 他的 代表 .

就是杨御史替他答应，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənt] .
It's impossible to tell the depth of the problem at a moment .
它是 不可能的 到 告诉 这 深度 的 这 问题 在 一个 片刻 .

一时看不出深浅。

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

又吃了一会儿，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [sent] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Wu Hanlin then sent Imperial Censor Yang to carry out the order .
吴 韩林 然后 发送 帝国 审查 杨 到 携带 出去 这 命令 .

吴翰林便送杨御史行令。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [dɪ'klaɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Imperial Censor Yang declined for a moment ,
帝国 审查 杨 拒绝 为了 一个 片刻 ,

杨御史谦逊了一会，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才受了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] ['ælkəhɔːl] .
There's also more alcohol .
有 还 更多的 酒精 .

“酒也多了，

[lets] [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] [red] [wʌnz] .
Let's just take the red ones .
我们来吧 只是 拿 这 红色的 一个 .

只取红吧，

[drɪŋk] [ə'loʊn] , [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [red] [waɪn] .
drink alone , a cup of red wine .
喝 独自的 , 一个 杯子 的 红色的 葡萄酒 .

一红一杯自饮。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [tuː] ['iːzi] . "
" Too easy . "
" 也 简单的 . "

"太容易了，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] [mɔːr] ['rɪgərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
I need to consult a more rigorous person .
我 需要 到 咨询 一个 更多的 严格的 人 .

还要另请教严些。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] , "
" Now that the order has been issued , "
" 现在 那 这 命令 有 到过 发布 , "

"令既出了，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] ?
How can it be changed again ?
如何 能 它 是 已更改 再次 ?

如何又改，

" [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [beɪs] ['leɪər] . "
" Just need to add a base layer . "
" 只是 需要 到 添加 一个 根据 层 . "

只是求添一底吧。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

"这也使得。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] ,
Because it was thrown down ,
因为 它 曾是 抛掷 向下 ,

因掷下，

[bʌt; bət] ['oʊnli] [wʌn] [red] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
But only one red was obtained .
但 仅有的 一 红色的 曾是 获得 .

却只得一个红，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [wʌn] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
That's enough for one glass of wine .
那就是 足够的 为了 一 玻璃 的 葡萄酒 .

止该一杯酒。

[pɔːr] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Pour the water to the left and right .
倒 这 水 到 这 左边 和 正确的 .

左右斟上，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [eɪt] [draɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang ate dry food and said :
帝国 审查 杨 吃 干燥 食物 和 说 :

杨御史吃干道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʒʌst] [ə; eɪ] [red] ['letər] , [raɪt] ? "
" It should be just a red letter , right ? "
" 它 应该 是 只是 一个 红色的 信 , 正确的 ? "

“就该一个红字吧，

" [ðə; ði] [frɔːst] - [tʌtʃt] [liːvz] [ɑːr; ər] ['rɛdɝ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['februeri] . "
" The frost - touched leaves are redder than the flowers of February . "
" 这 霜 - 感动 树叶 是 更红 比 这 花朵 的 二月 . "

‘霜叶红于二月花’。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɑːk'toʊbər] .
It was early October .
它 曾是 早期的 十月 .

此时是十月初旬，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæŋgroʊv] [triː] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
Go to the mangrove tree at the right time .
去 到 这 红树 树 在 这 正确的 时间 .

正时自去红树，

['ðerfɔːr] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] [ðɪs] ['sentəns] ,
Therefore , Imperial Censor Yang said this sentence ,
所以 , 帝国 审查 杨 说 这 句子 ,

故杨御史说此一句，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It was written in response to the current situation .
它 曾是 书面 在 回复 到 这 当前的 情况 .

盖为时景而发。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
After saying that , he presented the basin to Bai Gong .
后 说 那 , 他 呈现 这 盆地 到 白 锣 .

说完就送盆与白公。

[baɪ] [gɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːd] [tuː; tə] [jæŋ] [fæŋ] .
Bai Gong should concede to Yang Fang .
白 锣 应该 承认 到 杨 方 .

白公要逊杨芳，

[jæŋ] [fæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Yang Fang refused .
杨 方 拒绝 .

杨芳不肯，

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [daɪs] .
Bai Gong had no choice but to throw the dice .
白 锣 有 不 选择 但 到 扔 这 骰子 .

白公只得掷了，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [red] [wʌnz] .
But there are two red ones .
但 那里 是 二 红色的 一个 .

却是两个红。

['mɪstər] . [baɪ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Mr . Bai , have a drink .
先生 . 白 , 有 一个 喝 .

白公吃一杯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɑv; əv] [red] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [siː] [ɑv; əv] [griːn] . "
" A touch of red amidst a sea of green . "
" 一个 触碰 的 红色的 在……之中 一个 海 的 绿色的 . "

“‘万绿丛中一点红’。”

[gaɪ] [moʊ] [ˌmetə'fɔːrɪkli] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [red] [dʒeɪd] .
Gai Mo metaphorically describes the beauty of red jade .
盖伊 莫 比喻意义上的 描述 这 美丽 的 红色的 玉 .

盖默喻红玉之美。

[aɪ][hæd; həd] [ə'nʌðər] [kʌp] .
I had another cup .
我 有 其他 杯子 .

又吃了一杯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ - [red] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt] [kən'sɪdərd] [ə'fensɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] . - ”
“ ' Red and purple are not considered offensive to the eye . ' ”
“ - 红色的 和 紫色的 是 不是 经过考虑的 进攻 到 这 眼睛 . - ”

“‘红紫不以为亵眼’。”

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .
It also implies that marriage is not something that can be easily obtained .
它 还 暗示 那 婚姻 是 不是 某物 那 能 是 容易地 获得 .

又喻婚姻非等闲可求也。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [jæŋ] [fæŋ] [ə'weɪ] .
After saying that , he immediately sent Yang Fang away .
后 说 那 , 他 立即地 发送 杨 方 离开 .

说完即送杨芳。

[jæŋ] [fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [wuː] ['hænlɪn] .
Yang Fang wanted to recommend Wu Hanlin .
杨 方 通缉 到 推荐 吴 韩林 .

杨芳欲推吴翰林，

[wuː] ['hænlɪn] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Wu Hanlin said with a smile :
吴 韩林 说 和 一个 微笑 :

吴翰林笑说道：

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][æsk][ðə; ði][hoʊst][tuː; tə][stænd] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [gest] ? "
" Should we ask the host to stand in for the guest ? "
" 应该 我们 问 这 主持人 到 站立 在 为了 这 客人 ? "

“难道叫主人替客？”

[jæŋ] [fæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Yang Fang could not refuse .
杨 方 可以 不是 拒绝 .

杨芳推辞不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fɑːðɚz] [frend] ,
Before the father's friend ,
前 这 父亲的 朋友 ,

“父执之前，

[maɪ] ['nefjuː] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My nephew , please have a drink with me .
我的 侄子 , 请 有 一个 喝 和 我 .

小侄告饮一杯，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
They dared not be presumptuous .
他们 敢于 不是 是 放肆 .

不敢放肆。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ! "
" Of course I'll have to learn from them ! "
" 的 课程 患病的 有 到 学习 从 他们 ! "

自然要领教！”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ə; eɪ]['fæməli] [drɪŋk] , "
" A family drink , "
" 一个 家庭 喝 , "

“通家之饮，

[waɪ] [biː; bi][soʊ]['rɪdʒɪd] ?
Why be so rigid ?
为什么 是 所以 死板的 ?

何必太拘。”

['sensər] [jæŋ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Censor Yang knew he couldn't refuse .
审查 杨 知道 他 不能 拒绝 .

杨御史料推辞不过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kəm'plaɪ] . "
" I might as well comply . "
" 我 可能 作为 出色地 遵守 . "

“倒不如从命吧。”

[jæŋ] [fæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yang Fang had no choice .
杨 方 有 不 选择 .

杨芳没奈何，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
He stood up and threw it .
他 站立 向上 和 扔 它 .

立起身来一掷，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

却不凑巧，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [red] [wʌnz] , [ðoʊ] .
There are three red ones , though .
那里 是 三 红色的 一个 , 尽管 .

倒是三个红。

[pɔːr] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] .
Pour a cup to either side .
倒 一个 杯子 到 任何一个 边 .

左右斟上一杯，

[jæŋ] [fæŋ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang Fang ate it .
杨 方 吃 它 .

杨芳吃了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

“ - ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] , [red] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] . - ”
“ ' Apricot blossoms in full bloom , red for ten miles . ' ”
“ - 杏 花朵 在 满的 盛开 , 红色的 为了 十 英里 . - ”

“‘一色杏花红十里’。”

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bai Gong thought to himself :
白 锣 想法 到 他自己 :

白公心下暗想道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['siːnəri] [ɑːr; ər][nɑːt] [sperd] "
" Although the time and scenery are not spared "
" 虽然 这 时间 和 风景 是 不是 幸存 "

“虽然不惜时景，

[ɔːr][hiː; hi] [maɪt] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [æm'bɪʃənz] .
Or he might recount his youthful ambitions .
或者 他 可能 叙事 他的 青春 抱负 .

或者自道其少年志气，

[ðæt] [wʊd] [wɜːrk] .
That would work .
那 会 工作 .

倒也使得。”

[ðə; ði] ['sekənd] [kʌp] ,
The second cup ,
这 第二 杯子 ,

第二杯，

[jæŋ] [fæŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
Yang Fang drank the wine .
杨 方 喝 这 葡萄酒 .

杨芳酒便吃了，

[ðə; ði][hoʊ'tel] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] .
The hotel , however , had much to consider .
这 酒店 , 然而 , 有 很多 到 考虑 .

酒店却费思量。

[ðə; ði] [feɪk] [pʊʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][draɪ] .
The fake push was not dry .
这 伪造的 推 曾是 不是 干燥 .

假推未干，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

捱了一会，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] ,
Suddenly I remembered ,
突然 我 记得 ,

忽想起，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [red] [liːvz] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['wɔːtərz] . "
" Red leaves float on the imperial waters . "
" 红色的 树叶 漂浮 在 这 帝国 水 . "

‘御水流红叶’。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ]
Upon hearing this , Imperial Censor Yang
之上 听力 这 , 帝国 审查 杨

杨御史听了，

[aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [wʌt] [aɪ] [sed] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
I realize that what I said was inappropriate .
我 意识到 那 什么 我 说 曾是 不当 .

自觉说得不雅，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ɪf] [its] [bæd] .
It's hard to say if it's bad .
它是 难的 到 说 如果 它是 坏的 .

又不好说不好，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [its] [gʊd] [ɔːr][bæd] .
It's hard to say whether it's good or bad .
它是 难的 到 说 无论 它是 好的 或者 坏的 .

又不好说好，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['mænɪdʒ] [ə; eɪ] [wiːk] [smaɪl] .
He could only manage a weak smile .
他 可以 仅有的 管理 一个 虚弱的 微笑 .

只得微笑了一声。

[baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bai Gong remained silent .
白 锣 剩余 沉默的 .

白公也不做声，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [jæŋ] [fæŋ] [in'tendz] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
It is suspected that Yang Fang intends to propose marriage .
它 是 怀疑 那 杨 方 意图 到 提出 婚姻 .

转疑是杨芳有意求亲，

[let] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] .
Let him say this .
让 他 说 这 .

放说此语，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪm'bærəsmənt] [ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] [tʃæns] .
They were unaware of their embarrassment and bumped into each other by chance .
他们 是 不知情 的 他们的 尴尬 和 撞 进入 每个 其他 经过 机会 .

反不觉其窘而偶然撞着。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [kʌp] ,
By the third cup ,
经过 这 第三 杯子 ,

到了第三杯，

[jæŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [aʊt] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .
Yang Fang was completely out of alcohol .
杨 方 曾是 完全地 出去 的 酒精 .

杨芳实实没了酒底，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['kudnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He simply declined , saying he couldn't eat it .
他 简单地 拒绝 , 说 他 不能 吃 它 .

只推辞吃不得，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'skjuːzd] .
He repeatedly asked to be excused .
他 反复 问 到 是 已原谅 .

再三告免。

[wuː] ['hænlɪn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Wu Hanlin had his own intention ,
吴 韩林 有 他的 自己的 意图 ,

吴翰林原自有心，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

那里肯听，

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] .
Bai Gong was also there to offer his advice and encouragement .
白 锣 曾是 还 那里 到 提供 他的 建议 和 鼓励 .

白公又在傍帮劝，

[jæŋ] [fæŋ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Yang Fang couldn't refuse .
杨 方 不能 拒绝 .

杨芳推不脱，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] .
I had no choice but to pick up the wine .
我 有 不 选择 但 到 挑选 向上 这 葡萄酒 .

只得拿起酒来，

[aɪ] [səːtʃt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['poʊəmz] " .
I searched upside down in " A Thousand Poems " .
我 搜索 上行 向下 在 " 一个 千 诗歌 " .

颠倒在《千家诗》上搜索。

[jæŋ] - [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n]
Yang Yushi's original intention
杨 - 原来的 意图

杨御史初意，

[its] ['iːzi] [tuː; tə][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [red] - ['letərd] [waɪn] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] .
It's easy to just say that red - lettered wine is easy to make .
它是 简单的 到 只是 说 那 红色的 - 字母 葡萄酒 是 简单的 到 制作 .

只道红字酒底容易，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [ɑːr; ər] [stɪl] ['mænɪdʒəbl] .
One or two are still manageable .
一 或者 二 是 仍然 可管理的 .

一两个也还说得来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θriː] [wɜːr; wər] [roʊld] .
Unexpectedly , three were rolled .
不料 , 三 是 滚动 .

不料掷了三个，

['siːɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [fæŋ] [sed] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kʌm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Seeing that Yang Fang said she couldn't come , I was anxious .
看到 那 杨 方 说 她 不能 来 , 我 曾是 焦虑的 .

见杨芳说不来着急，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [spiːk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
It's not good to speak for him ,
它是 不是 好的 到 说话 为了 他 ,

又不好替他说，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [tæŋ] ['poʊətri] ,
I need to remind him of something from a Buddhist scripture and Tang poetry ,
我 需要 到 提醒 他 的 某物 从 一个 佛教徒 圣经 和 唐 诗 ,

要提醒他一个经书与唐诗中的，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] .
He doesn't know .
他 不 知道 .

知他不晓得，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv][wʌn] [laɪn] [frʌm; frəm] " [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['poʊəmz] " .
I could only think of one line from " A Thousand Poems " .
我 可以 仅有的 思考 的 一 线 从 " 一个 千 诗歌 " .

只得在《千家诗》上想了一句，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] ['gɑːsɪp] , [hiː; hi] [sed] :
Pretending to gossip , he said :
假装 到 闲话 , 他 说 :

假做说闲话道：

" [ðə; ði] [kɔːrt] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['trʌblz] . "
" The court is currently facing many troubles . "
" 这 法庭 是 现在 面向 许多 麻烦 . "

“如今朝廷多事，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [æz; əz] ['kɔːtiːəz] ,
You and I , as courtiers ,
你 和 我 , 作为 朝臣 ,

你我做侍臣的，

[mʌnθ] ['æftər] [mʌnθ] ,
Month after month ,
月 后 月 ,

月月随朝，

[ə; eɪ] [peɪl] [muːn] [ænd; ənd] [spɑːrs] [stɑːrz] ,
A pale moon and sparse stars ,
一个 苍白 月亮 和 疏 明星 ,

淡月疏星，

[gʊd] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Good things are not easy to come by .
好的 事物 是 不是 简单的 到 来 经过 .

良不容易。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][rɪ'taɪər][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
It would be better to retire and live a simple life in the countryside .
它 会 是 更好的 到 退休 和 居住 一个 简单的 生活 在 这 农村 .

倒不如那些罢归林下的，

" ['veri] ['piːsf(ə)l] . "
" Very peaceful . "
" 非常 和平 . "

甚是安闲。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ri'maindɪŋ] [jæŋ] [fæŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['poʊəm] " [peɪl] [muːn]
This was Imperial Censor Yang reminding Yang Fang with the poem " pale moon
这 曾是 帝国 审查 杨 提醒 杨 方 和 这 诗 " 苍白 月亮
[ænd; ənd] [spɑːrs] [stɑːrz] . "
and sparse stars . "
和 疏 明星 . "

此乃杨御史以“淡月疏星”一诗提醒杨芳，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
Although he was saying ,
虽然 他 曾是 说 ,

口中虽然说着，

[hiː; hi] [lʊkt] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] [jæŋ] [fæŋ] .
He looked directly at Yang Fang .
他 看起来 直接地 在 杨 方 .

却以目视杨芳。

['niːðər] [baɪ] [gɔːŋ] [nɔːr][wuː]['hænlɪn][kʊd; kəd] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Neither Bai Gong nor Wu Hanlin could solve it for the time being .
两者都不 白 锣 也不 吴 韩林 可以 解决 它 为了 这 时间 存在 .

白公与吴翰林一时解不出，

[ðə; ði] [gʊrd] [rɪ'plaɪd] :
The gourd replied :
这 葫芦 回复 :

因葫芦答道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“正是如此。”

[jæŋ] [fæŋ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] .
Yang Fang saw her father looking at her .
杨 方 锯 她 父亲 寻找 在 她 .

杨芳见父亲以目看他，

['noʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] .
Knowing is a reminder .
会心 是 一个 提醒 .

知是提醒，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [peɪl] [muːn] [ænd; ənd] [spɑːrs] [stɑːrz] " [ænd; ənd] " [ə'tendənt] ['ministəz] . "
I also heard the words " pale moon and sparse stars " and " attendant ministers . "
我 还 听到 这 字 " 苍白 月亮 和 疏 明星 " 和 " 服务员 部长们 . "

又闻“淡月疏星”“侍臣”之言，

[ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] ,
On a whim ,
在 一个 一时兴起 ,

一时想起，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [draɪ] ,
Because the wine was drunk dry ,
因为 这 葡萄酒 曾是 醉 干燥 ,

因将酒吃干，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] [red] ['flaʊər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] . "
" A red flower is presented to the Jade Emperor . "
" 一个 红色的 花 是 呈现 到 这 玉 皇帝 . "

“一朵红去捧玉皇。”

[baɪ] - [ˌʌndər'stʊd] .
Bai Gonghui understood .
白 - 理解 .

白公会过意来，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [laɪk] :
Give it a like :
给 它 一个 喜欢 :

转赞一声：

" [gʊd] ! "
" good ! "
" 好的 ! "

"好！"

[jæŋ] [fæŋ] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yang Fang saw that Bai Gong praised it ,
杨 方 锯 那 白 锣 赞扬 它 ,

杨芳见白公赞好，

[hiː; hi] [ðen] ['hæpɪli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['beɪs(ə)n][tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] .
He then happily presented the basin to Wu Hanlin .
他 然后 快乐地 呈现 这 盆地 到 吴 韩林 .

遂欣欣然将盆送与吴翰林。

[wuː] ['hænlɪn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Wu Hanlin threw it down ,
吴 韩林 扔 它 向下 ,

吴翰林掷下，

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [red] ,
Turning to red ,
转弯 到 红色的 ,

转是一个红，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kʌp] .
I also had a cup .
我 还 有 一个 杯子 .

也吃了杯，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" - [waɪn] ['entərz] [ðə; ði] [lɪmz] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [sɔːft] [ænd; ənd] [red] . - "
" ' Wine enters the limbs , making them soft and red . ' "
" - 葡萄酒 进入 这 四肢 , 制作 他们 柔软的 和 红色的 . - "

"'酒入四肢红玉软'。"

[ðə; ði]['ɔːrdər][ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The order is finished .
这 命令 是 完成的 .

令完了，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [pɔːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Wu Hanlin then poured a large cup and presented it to Imperial Censor Yang to express his gratitude .
吴 韩林 然后 倾倒 一个 大的 杯子 和 呈现 它 到 帝国 审查 杨 到 表达 他的 感激 .

吴翰林便斟一大杯送杨御史谢令。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
Imperial Censor Yang accepted the wine .
帝国 审查 杨 公认 这 葡萄酒 .

杨御史接了酒，

['drɪŋkɪŋ] ,
Drinking ,
喝 ,

一面饮，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] [fæŋ] ,
Looking at Yang Fang ,
寻找 在 杨 方 ,

一面看着杨芳，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['poʊətri] ,
" The art of poetry ,
" 这 艺术 的 诗 ,

“诗词一道，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['elɪgənt] ,
Because it is elegant ,
因为 它 是 优雅的 ,

因是风雅，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [tuː; tə] [s'kɒləz]
Indispensable to scholars
必不可少 到 学者们

文人所不可少，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] ['stʌdiz] .
However , it is most detrimental to one's studies .
然而 , 它 是 最多 有害的 到 一个人的 研究 .

然最于举业有妨，

['oʊnli] ['æftər] [ə'tʃiːvɪŋ] [sək'ses] [ænd; ənd] [feɪm] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['liːʒər] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] .
Only after achieving success and fame can one indulge in leisure and enjoy life .
仅有的 后 实现 成功 和 名声 能 一 放纵 在 闲暇 和 享受 生活 .

必功成名立乃可游心寄兴。

['piːp(ə)l] [laɪk] [juː; jʊ]['dʒuːniər] ['stjʊdnts] ,
People like you junior students ,
人们 喜欢 你 初级 学生 ,

似汝等小生后进，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['foʊkəs][ɑːn] ['klæsɪks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .
It is only advisable to focus on classics and history .
它 是 仅有的 建议 到 重点 在 经典 和 历史 .

只宜专心经史，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [swei] [baɪ][ðə; ði] [prə'faʊnd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'naʊnd] ['pri:disesəz] .
One should not be swayed by the profound knowledge of renowned predecessors .
一 应该 不是 是 摇摆 经过 这 深刻的 知识 的 著名 前任 .

断不可因看见前辈名公渊博之妙，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['gæləpɪŋ] [ə'weɪ] .
Then he thought of galloping away .
然后 他 想法 的 疾驰 离开 .

便思驰骛。

[wʌns] [ðɪs] [maɪnd][ɪz][æt; ət] [iːz] ,
Once this mind is at ease ,
一次 这 头脑 是 在 舒适 ,

此心一放，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
It's difficult to control .
它是 难的 到 控制 .

收敛便难。

[ˈɔːf(ə)n] , [wʌn] [siːz] [ˈtæləntɪd] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌnsəkˈsesfl] .
Often , one sees talented young people who turn out to be unsuccessful .
经常 , 一 看到 才华横溢 年轻的 人们 WHO 转动 出去 到 是 不成功 .

往往见了人家少年俊才而不成器者，

[ðɪs] [dɪˈziːz] [ɪz] [ˈkɑːmən] .
This disease is common .
这 疾病 是 常见的 .

多生此病痛也，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [əbˈsteɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
It is best to abstain from this .
它 是 最好的 到 弃权 从 这 .

最宜戒之。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈvjuː] [ʌv; əv] [baɪ] - :
Because of the review of Bai Gongdao :
因为 的 这 审查 的 白 - :

因回顾白公道：

" [ˈbrʌðər] , [duː][juː; jʊ] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [sed] ? "
" Brother , do you agree with what I said ? "
" 兄弟 , 做 你 同意 和 什么 我 说 ? "

“年兄你道小弟之言是否？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ˈbrʌðɚz] [ɪnˈsaɪtf(ə)l] [riˈmaːks] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈvæljuəb(ə)l] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] . "
" Brother's insightful remarks serve as a valuable guide for the young . "
" 兄弟 有见地的 评论 服务 作为 一个 有价值的 指导 为了 这 年轻的 . "

“年兄高论自是少年龟鉴，

[haʊˈevər] , [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] .
However , your son is exceptionally handsome .
然而 , 你的 儿子 是 非常 英俊的 .

然令郎天姿英迈，

[ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪˈneɪt] .
Talent and learning are innate .
天赋 和 学习 是 先天 .

才学性成，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈlɪmɪtɪd] [baɪ][maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðɚz] [eɪdʒ] .
It is not limited by my elder brother's age .
它 是 不是 有限的 经过 我的 长老 兄弟 年龄 .

又非年兄所限也。”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [jæŋ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [waɪn] , [wuː] [ˈhænlɪn] . . .
Seeing that Imperial Censor Yang had finished his wine , Wu Hanlin . . .
看到 那 帝国 审查 杨 有 完成的 他的 葡萄酒 , 吴 韩林 . . .

吴翰林见杨御史酒吃完了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [send] [ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə] [jæŋ] [fæŋ] .
He was about to send the order to Yang Fang .
他 曾是 关于 到 发送 这 命令 到 杨 方 .

就要送令与杨芳。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [jæŋ] [ˈhɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing this , Imperial Censor Yang hurriedly stood up and said :
之上 看到 这 , 帝国 审查 杨 匆匆 站立 向上 和 说 :

杨御史见了慌忙立起身来说道：

" [ɪf] ['eniwʌn] [ɪz][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['ɔːrdər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['brʌðər] [baɪ]['naɪən] . "
" If anyone is to send the order , it must be Brother Bai Nian . "
" 如果 任何人 是 到 发送 这 命令 , 它 必须 是 兄弟 白 年 . "

“要送令自是白年兄，

[haʊ'evər] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] ,
However , with too much alcohol ,
然而 , 和 也 很多 酒精 ,

然酒多了，

[pliːz] [pɔːz] ['briːfli] .
Please pause briefly .
请 暂停 简要地 .

且告少停。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong also stood up and said :
白 锣 还 站立 向上 和 说 :

白公亦立起身说道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ænd; ənd] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrs] .
And obey orders and disperse .
和 服从 订单 和 分散 .

且从命散散，

[lets] [tʃeɪndʒ] [siːts] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [ə'gen] .
Let's change seats and sit down again .
我们来吧 改变 座位 和 坐 向下 再次 .

换过席再坐吧。”

[wuː] ['hænlɪn] [derd] [nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Wu Hanlin dared not force him .
吴 韩林 敢于 不是 力量 他 .

吴翰林不敢强，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [stroʊl] [ɪn] [ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst]
He then invited the three of them to stroll in a small pavilion on the east
他 然后 受邀 这 三 的 他们 到 漫步 在 一个 小的 亭 在 这 东方
[saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
side of the hall .
边 的 这 大厅 .

遂邀三人过厅东一个小轩子里来闲步。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] - [ɪz] [nɑːt] ['veri] [oʊld] . . .
Although this Xuanzi is not very old . . .
虽然 这 - 是 不是 非常 老的 . . .

这轩子虽不甚大，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [bʊks] .
However , the walls were covered with books .
然而 , 这 墙壁 是 涵盖 和 图书 .

然图书四壁，

['flaʊərz] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [fɪl] [ðə; ði] [steps] .
Flowers and bamboo fill the steps .
花朵 和 竹子 充满 这 步骤 .

花竹满阶，

[pɜːrlz] [ɑːr; ər] [klɪr] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
Pearls are clear and secluded .
珍珠 是 清除 和 僻 .

珠觉清幽，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wer] [wuː] ['hænlɪn] ['præktɪst] [træŋ'kwɪləti] .
This was where Wu Hanlin practiced tranquility .
这 曾是 在哪里 吴 韩林 练习 宁静 .

乃是吴翰林习静之处。

[wen] ['evriwʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
When everyone arrived at the pavilion ,
什么时候 每个人 到达的 在 这 亭 ,

大家到了轩子中，

[aɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
I looked around .
我 看起来 大约 .

四下里观看了一回。

['sensər] [jæŋ] [ænd; ənd] [baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə]
Censor Yang and Bai Gong then went to a secluded spot below the steps to
审查 杨 和 白 锣 然后 去 到 一个 僻 点 以下 这 步骤 到
['jʊrɪneɪt] .
urinate .
排尿 .

杨御史与白公就往阶下僻静处去小便，

['oʊnli] [wuː] ['hænlɪn] [stʊd] [bɪ'saɪd] [jæŋ] [fæŋ] [baɪ][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Only Wu Hanlin stood beside Yang Fang by the pavilion .
仅有的 吴 韩林 站立 旁 杨 方 经过 这 亭 .

惟吴翰林陪杨芳在轩子边立着。

[jæŋ] [fæŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Yang Fang looked up .
杨 方 看起来 向上 .

杨芳抬头，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [plæk] [ə'pɪrd] [ə'bʌv] .
Suddenly , a horizontal plaque appeared above .
突然 , 一个 水平的 牌匾 出现 多于 .

忽见上面横着一个扁额，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " ['fuː] ['gaʊ] [ʒ'wɑːn] " .
The inscription reads " Fu Gao Xuan " .
这 题词 阅读 " 傅 高 宣 " .

题的是"弗告轩"三个字。

[jæŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ðiːz] [θriː] ['kærəktərz] .
Yang Fang was confident that she could recognize these three characters .
杨 方 曾是 自信的 那 她 可以 认出 这些 三 人物 .

杨芳自恃认得这三个字，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He simply stared intently at it .
他 简单地 凝视 专注地 在 它 .

便只管注目而视。

[wuː] ['hænlɪn] [sɔː] [jæŋ] [fæŋ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ['kloʊsli] .
Wu Hanlin saw Yang Fang examining the document closely .
吴 韩林 锯 杨 方 检查 这 文档 密切 .

吴翰林见杨芳细看，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [ðiːz] [θriː] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][wuː]['juːbi] , [ðə; ði] [bɪ'troʊðd] . "
" These three characters were written by Wu Yubi , the betrothed . "
" 这些 三 人物 是 书面 经过 吴 yubi , 这 未婚妻 . "

“此三字乃是聘君吴与弼所书，

[ðə; ði] [stroʊks] [ɑːr; ər] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
The strokes are vigorous and powerful .
这 笔画 是 蓬勃 和 强大的 .

点画遒劲，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] .
It can be called a masterpiece .
它 能 是 称为 一个 杰作 .

可称名笔。”

[jæŋ] [fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['lɪtərəsi] .
Yang Fang wanted to show off her literacy .
杨 方 通缉 到 展示 离开 她 识字能力 .

杨芳要卖弄识字，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便答道：

" [ɪn'diːd] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mæstər] [kə'lɪgrəfər] . "
" Indeed , he is a master calligrapher . "
" 的确 , 他 是 一个 掌握 书法家 . "

“果是名笔。

[ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz] [kwaɪt] ['ɔːrd(ə)neri] .
The character ' 轩 ' is quite ordinary .
这 特点 - - - 是 相当 普通的 .

这‘轩’字也还平常，

[ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] - - - [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [skɪl] .
The two characters ' 弗告 ' are written with remarkable skill .
这 二 人物 - - - 是 书面 和 卓越 技能 .

这‘弗告’二字写得入神。”

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” [wʌz; wəz] [prə'naʊnst] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['juːʒuəl] [saʊnd] .
However , the character “ 告 ” was pronounced with its usual sound .
然而 , 这 特点 “ - ” 曾是 发音 和 它是 通常 声音 .

却将“告”字读了常音，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [freɪz] " - " [ɪn]
It is unclear whether the phrase " 弗告 " is derived from the phrase " 弗援弗告 " in
它 是 不清楚 无论 这 短语 " - " 是 衍生的 从 这 短语 " - " 在
[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['sɔŋz] .
the Book of Songs .
这 书 的 歌曲 .

不知“弗告”二字盖取《诗经》上“弗援弗告”之义，

[ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'naʊnst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] “ - ” .
The character “ 告 ” should be pronounced the same as the character “ 谷 ” .
这 特点 “ - ” 应该 是 发音 这 相同的 作为 这 特点 “ - ” .

这“告”字当读与“谷”字同音。

[wuː] ['hænlɪn] ['lisnd] ,
Wu Hanlin listened ,
吴 韩林 听着 ,

吴翰林听了，

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
He understood in his heart ,
他 理解 在 他的 心 ,

心下明白，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['veɪgli] :
He replied vaguely :
他 回复 依稀 :

便模糊应道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

有诗道得好：

['stedi] [spiːtʃ] [ænd; ənd] [kaɪnd] [feɪs]
Steady speech and kind face
稳定的 演讲 和 种类 脸

稳口善面，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['drægən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sneɪk] .
It's hard to tell the difference between a dragon and a snake .
它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 一个 龙 和 一个 蛇 .

龙蛇难辨。

[dʒʌst] [wʌn] [saʊnd] .
Just one sound .
只是 一 声音 .

只做一声，

[ðer; ðər] ['ʌgli] [saɪd] [wʌz; wəz] [ɑːn] [fʊl] [dɪ'spleɪ] .
Their ugly side was on full display .
他们的 丑陋的 边 曾是 在 满的 展示 .

丑态尽见。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Just as he finished speaking ,
只是 作为 他 完成的 请讲 ,

正说完，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ænd; ənd] [lɔːrd] [baɪ] [keɪm] ['oʊvər] ['æftər] ['jʊərəˌneɪtɪŋ] .
Imperial Censor Yang and Lord Bai came over after urinating .
帝国 审查 杨 和 主 白 来了 超过 后 排尿 .

杨御史同白公小便完走来，

['piːp(ə)l] ['stɑːrtɪd] ['gɔsipiŋ] [ə'gen] .
People started gossiping again .
人们 开始 八卦 再次 .

大家又说些闲话，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ə'gen] .
Wu Hanlin then invited him to take the seat again .
吴 韩林 然后 受邀 他 到 拿 这 座位 再次 .

吴翰林就复邀上席，

[ə'nʌðər] ['ɔːrdər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] .
Another order needs to be sent .
其他 命令 需求 到 是 发送 .

又要送令。

[jæŋ] [fæŋ] [let] [baɪ] [gɔːŋ] ,
Yang Fang let Bai Gong ,
杨 方 让 白 锣 ,

杨芳让白公，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [jæŋ] [fæŋ] .
Bai Gong then recommended Yang Fang .
白 锣 然后 受到推崇的 杨 方 .

白公又推杨芳，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [bʌdʒ] .
Neither of them would budge .
两者都不 的 他们 会 预算 .

两下都不肯行。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [geɪm]
Imperial Censor Yang was also afraid that the execution of the drinking game
帝国 审查 杨 曾是 还 害怕的 那 这 执行 的 这 喝 游戏
[wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] ['fuːlɪʃ] .
would make him look foolish .
会 制作 他 看 愚蠢 .

杨御史也恐行令弄出丑来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] :
He then took the opportunity to say :
他 然后 采取 这 机会 到 说 :

便乘机说道：

[sɪns] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . . .
Since my elder brother is unwilling to go . . .
自从 我的 长老 兄弟 是 不情愿 到 去 . . .

“年兄既不肯行，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [prɪ'zuːm] [tuː; tə][ækt] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ?
How could a child presume to act presumptuously ?
如何 可以 一个 孩子 怙 到 行为 狂妄地 ?

小儿焉有僭妄之理。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sɪmpli] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
It would be better to simply enjoy a drink .
它 会 是 更好的 到 简单地 享受 一个 喝 .

倒不如淡淡领一杯为妙，

[haʊ'evər] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] ['teɪkən] [ðə; ði] [liːd] .
However , I shouldn't have presumptuously taken the lead .
然而 , 我 不应该 有 狂妄地 已采取 这 带领 .

只是小弟不该独僭。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" I see that your teachings are correct . "
" 我 看 那 你的 教义 是 正确的 . "

“见教得是，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['hɑːrtɪli] .
But the drinking should be done heartily .
但 这 喝 应该 是 完毕 衷心地 .

但酒却要吃得爽利。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [truː] [frendz] ,
" To each other , true friends ,
" 到 每个 其他 , 真的 朋友们 ,

“知己相对，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [get] [drʌŋk] ?
How could I not get drunk ?
如何 可以 我 不是 得到 醉 ?

安敢不醉？”

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [iːtʃ] [sɜːrv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] .
Wu Hanlin then ordered his men to each serve a large cup .
吴 韩林 然后 订购 他的 男人 到 每个 服务 一个 大的 杯子 .

吴翰林遂叫左右各奉大杯。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spoʊk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The four of them spoke in unison .
这 四 的 他们 辐 在 齐声 .

四人一头说，

[wʌn] [end] [iːts] ,
One end eats ,
一 结尾 吃 ,

一头吃，

[ðeɪ] [eɪt] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hæf] [deɪ] .
They ate for another half day .
他们 吃 为了 其他 一半 天 .

又吃了半日，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] ['tɪpsi] .
Everyone was slightly tipsy .
每个人 曾是 轻微地 微醺 .

大家都微有醉意。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [fɪrd] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [tuː] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] .
Imperial Censor Yang feared that Bai Gong would become too drunk and excited .
帝国 审查 杨 害怕 那 白 锣 会 变得 也 醉 和 兴奋的 .

杨御史恐怕白公酒酣兴起，

[tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz]
To compose poems and essays
到 撰写 诗歌 和 散文

要作诗赋，

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [drʌŋk] .
So he pretended to be very drunk .
所以 他 假装 到 是 非常 醉 .

遂装作大醉，

[jæŋ] [fæŋ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Yang Fang declined the offer .
杨 方 拒绝 这 提供 .

同杨芳力辞，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
He stood up and said goodbye .
他 站立 向上 和 说 再见 .

起身面别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ɡest] [hæz; həz] [tuː] [hændz] .
The guest has two hands .
这 客人 有 二 双手 .

客有两双手，

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæz; həz] [fɔːr] [aɪz] .
The Lord has four eyes .
这 主 有 四 眼睛 .

主有四只目。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [kən'siːlmənt] [wʌz; wəz] ['skɪlf(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Although the concealment was skillful , it was still effective .
虽然 这 隐蔽 曾是 熟练 , 它 曾是 仍然 有效的 .

掩虽掩得神，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ɡlæns] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['dedli] .
Even a glance at it can be deadly .
甚至 一个 瞥一眼 在 它 能 是 致命 .

看亦看得毒。

[ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] ['fɜːrðər] .
The departure of Imperial Censor Yang and his son is not mentioned further .
这 离开 的 帝国 审查 杨 和 他的 儿子 是 不是 提及 更远 .

杨御史父子别去不题。

['miːnwaɪl] , [wuː] ['hænlɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'ɡen] .
Meanwhile , Wu Hanlin invited Bai Gong to drink again .
同时 , 吴 韩林 受邀 白 锣 到 喝 再次 .

却说吴翰林复留白公重酌，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [jæŋ] [fæŋz] [mɪs'riːdɪŋ] [ʌv; əv] " - " .
He then recounted Yang Fang's misreading of " 弗告 " .
他 然后 叙述 杨 方的 误读 的 " - " .

就将杨芳错念"弗告"之言说了一遍。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪkər] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] .
I heard him say that the liquor was difficult to make .
我 听到 他 说 那 这 酒 曾是 难的 到 制作 .

"我见他说酒底艰难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ;
It is known that it has no practical knowledge ;
它 是 已知 那 它 有 不 实际的 知识 ;

已知其无实学；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ˌmɪs'riːd] [ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['sɔŋz] .
Moreover , he misread the two characters " 弗告 " in the Book of Songs .
而且 , 他 误解 这 二 人物 " - " 在 这 书 的 歌曲 .

况他又是《诗经》'弗告'二字再读差了，

[ɪts] [læk] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz] ['evɪdənt] .
Its lack of communication is evident .
它是 缺少 的 沟通 是 明显 .

其不通可知。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ə'strɑːlədʒi] [ɪz][soʊ][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] .
This is why astrology is so unreliable .
这 是 为什么 占星术 是 所以 不可靠的 .

星相之不足凭如此。”

[wuː] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin smiled and said :
吴 韩林 微笑 和 说 :

吴翰林笑道：

" [jʊə(r)] ['biːɪŋ] ['sɪli] [ə'gen] . "
" You're being silly again . "
" 你是 存在 愚蠢的 再次 . "

“你又来愚了。

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['tɛlɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [rɔːŋ] .
The fortune teller's words are not necessarily wrong .
这 财富 出纳员 字 是 不是 一定 错误的 .

相士之言未必非。

[oʊld] [jæŋ] [wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ]['poʊəm][hɪz; ɪz] [niːs] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
Old Yang was inspired by a poem his niece had written the day before .
老的 杨 曾是 灵感 经过 一个 诗 他的 侄女 有 书面 这 天 前 .

老杨因甥女前日题诗，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['speʃəli] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
Therefore , he was specially sent as an envoy .
所以 , 他 曾是 特别 发送 作为 一个 使者 .

故特遣来作说客耳。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong nodded repeatedly and said :
白 锣 点头 反复 和 说 :

白公连连点头道：

[jes] , [jes] , [jes] .
Yes , yes , yes .
是的 , 是的 , 是的 .

“是是是。

[nɑːt] [dʒʌst] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [test] ,
Not just today's test ,
不是 只是 今天的 测试 ,

非今日一试，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He was almost caught in the middle .
他 曾是 几乎 捕捉 在 这 中间 .

几乎落他局中。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
The two talked for a while longer ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 更长 ,

二人又说了一会儿，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
He drank a few more cups .
他 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又饮了几杯，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈʌðər] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪnˈtenʃən] .
Others have their own intentions .
其他的 有 他们的 自己的 意图 .

他人固有心，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .
It can be considered .
它 能 是 经过考虑的 .

予以能忖度。

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [məˈʃiːnz] [ænd; ənd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [geɪts]
Thousands of machines and tens of thousands of gates
数千 的 机器 和 十 的 数千 的 大门

千机与万关，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [misˈteik] .
Not a single mistake .
不是 一个 单身的 错误 .

一毫不差错。

[naʊ] , [ˈæftər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [jæŋ] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn]
Now , after returning from drinking , Imperial Censor Yang thought that his son
现在 , 后 返回 从 喝 , 帝国 审查 杨 想法 那 他的 儿子
[hæd; həd][nɑːt][ˈgɪv(ə)n] [ˈeniθɪŋ] [əˈweɪ] .
had not given anything away .
有 不是 给定 任何事物 离开 .

且说杨御史自从饮酒回来只道儿子不曾露出破绽，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [riˈdʒɔist] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .

心下暗喜道：

" [ðɪs] [ˈmærɪdʒ] [ɪz] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][goʊ] [θruː] . "
" This marriage is likely to go through . "
" 这 婚姻 是 可能 到 去 通过 . "

“这亲事大约可成，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˈmiːdiə] [ˈaʊtlet] [ɪz][ðə; ði] [best] [tʃɔɪs] ?
But which media outlet is the best choice ?
但 哪个 媒体 出路 是 这 最好的 选择 ?

但只是央谁人为媒方好？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [ˈstʌbərn] . "
" This old man is stubborn . "
" 这 老的 男人 是 固执的 . "

“此老倔强。

[ɪf] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] . . .
If the powerful and influential were to speak on this matter . . .
如果 这 强大的 和 有影响 是 到 说话 在 这 事情 . . .

若央了权贵去讲，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [maɪ] ['paʊər] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] [hɪm; ɪm] .
He then accused me of using my power to intimidate him .
他 然后 被告 我 的 使用 我的 力量 到 威吓 他 .

他又道我以势压他。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sɪmpli] [æsk][suː] [fæŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
It would be better to simply ask Su Fang to return .
它 会 是 更好的 到 简单地 问 苏 方 到 返回 .

莫若只央苏方回去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They were the same age .
他们 是 这 相同的 年龄 .

彼此同年，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [self] - [ə'wernəs] .
It's also about self - awareness .
它是 还 关于 自己 - 意识 .

又是自知，

[ðæts] [ɔːl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

再没得说了。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] ,
Just as I was about to pay my respects to Imperial Censor Su ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 支付 我的 尊重 到 帝国 审查 苏 ,

正要去拜苏御史，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɑːrdʒənt] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly , a sergeant came and reported :
突然 , 一个 军士 来了 和 据报道 :

忽长班来禀道：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['liːflits] [æt; ət][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] ['jestərdeɪ] . "
" There were leaflets at the Censorate yesterday . "
" 那里 是 传单 在 这 审查 昨天 . "

“昨日都察院有传单，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [kɔːrt] [prə'siːdɪŋz]
Today's court proceedings
今天的 法庭 诉讼程序

今日公堂议事，

[its] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] .
It's time to go .
它是 时间 到 去 .

此时该去了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [aɪ'd] [fər'gɑːtn] . "
" I'd forgotten . "
" ID 被遗忘的 . "

“我到忘了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [suː] - [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [tuː] . "
" Su Fanghui will have to come too . "
" 苏 - 将要 有 到 来 也 . "

“苏方回少不得也要来。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] ['hɔːrsɪz] .
He then ordered his men to prepare horses .
他 然后 订购 他的 男人 到 准备 马匹 .

遂叫左右备马，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] - ['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
They actually came to the Censorate's courtroom .
他们 实际上 来了 到 这 - 法庭 .

竟到都察院公堂来。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
By this time , the imperial censors had already arrived .
经过 这 时间 , 这 帝国 审查员 有 已经 到达的 .

此时众御史已有来的，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] [wel] .
Imperial Censor Su happened to arrive as well .
帝国 审查 苏 发生 到 到达 作为 出色地 .

苏御史恰好亦到，

['evriwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone has seen it .
每个人 有 已见 它 .

大家见过。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] ['sendɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [nɔːrθ] [tuː; tə] ['welkəm]
It turned out that the imperial court was sending an official north to welcome
它 转向 出去 那 这 帝国 法庭 曾是 发送 一个 官方的 北 到 欢迎
[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ['wɪntər] [kloʊðz] .
the retired emperor and deliver winter clothes .
这 退休 皇帝 和 递送 冬天 衣服 .

却原来是朝廷要差一官往北迎请上皇兼送寒衣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [hæz; həz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]
Because the Ministry of Personnel has not recommended him for a long
因为 这 部 的 人员 有 不是 受到推崇的 他 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

因吏部久不推上，

['ðerfɔːr] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Therefore , an imperial edict was issued ordering the Nine Ministers and the
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 九 部长们 和 这
['sɛnsəˌreɪt] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['kændədets] .
Censorate to hold a meeting to recommend candidates .
审查 到 抓住 一个 会议 到 推荐 候选人 .

故有旨着九卿科道会议荐举。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [fɜːrst] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sensərz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ɑːn] [ðə; ði]
Therefore , the Censorate first ordered the censors to discuss and decide on the
所以 , 这 审查 第一的 订购 这 审查员 到 讨论 和 决定 在 这
['mætər] ['praɪvətli] .
matter privately .
事情 私下 .

故都察院先命众御史私议定了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
Then it can be discussed and agreed upon .
然后 它 能 是 讨论 和 同意 之上 .

然后好公议。

[ðə; ði] ['sensərz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The censors discussed it for a while .
这 审查员 讨论 它 为了 一个 尽管 .

众御史议了一回，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪntrəsts] .
Everyone has their own interests .
每个人 有 他们的 自己的 兴趣 .

各有所私，

['derɪŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt]
Daring not to export
大胆 不是 到 出口

不敢出口，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] [rɪ'spektfəli] , ['seɪɪŋ] :
They all came forward and bowed respectfully , saying :
他们 全部 来了 向前 和 鞠躬 尊敬 , 说 :

都上堂来打一恭道:

" [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] , [wʌn] [mʌst; məst] [goʊ] [ə'loʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [kɔːrt] . "
" To welcome the Emperor Emeritus , one must go alone to the enemy court . "
" 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 , 一 必须 去 独自的 到 这 敌人 法庭 . "

“迎请上皇要只身虏庭，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [kə'mænd]
To fulfill the emperor's command
到 实现 这 皇帝的 命令

不辱君命，

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] , ['wɪzdəm] , ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] [ɑːr; ər]
Only those with exceptional talent , wisdom , courage , and physical strength are
仅有的 那些 和 非凡的 天赋 , 智慧 , 勇气 , 和 身体的 力量 是
[pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [goʊ] .
permitted to go .
允许 到 去 .

必须才能智略胆气骨力兼全之人方才去得，

[its] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] ['ræʃli] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It's probably not advisable to act rashly at this time .
它是 大概 不是 建议 到 行为 贸然 在 这 时间 .

一时恐难乱举。

[ə'laʊ] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊst] .
Allow each person to return to their post .
允许 每个 人 到 返回 到 他们的 邮政 .

容各职回去，

[ə'pɑːn]['kloʊzər][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Upon closer examination , one person reports to the court .
之上 更近 考试 , 一 人 报告 到 这 法庭 .

细思一人报堂，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eksələnsi] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It is up to Your Excellency to decide . "
" 它 是 向上 到 你的 阁下 到 决定 . "

以凭堂翁大人裁定。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ə'ɡriːd] .
The person in the hall agreed .
这 人 在 这 大厅 同意 .

堂上应了，

['evriwʌn] [ðen] [dɪ'spɜːrst] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Everyone then dispersed in a panic .
每个人 然后 分散的 在 一个 恐慌 .

大家遂一哄散去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] [kɔːrt] .
Official matters should be discussed in court .
官方的 事情 应该 是 讨论 在 法庭 .

公事当庭议，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] [θɔːts] ?
How can I return to my thoughts ?
如何 能 我 返回 到 我的 想法 ?

如何归去思？

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
The will of the officials of the capital
这 将要 的 这 官员 的 这 首都

大都臣子意，

[ˌnaɪn'tiːn] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
Nineteen is for the purpose of preserving private interests .
十九 是 为了 这 目的 的 保存 私人的 兴趣 .

十九为存私。

[ðə; ði] ['sensərz] [dɪ'spɜːrst] .
The censors dispersed .
这 审查员 分散的 .

众御史散了，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] ['hɜːrɪdli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] .
Imperial Censor Yang hurriedly spurred his horse to catch up with Imperial Censor Su .
帝国 审查 杨 匆匆 受到刺激 他的 马 到 抓住 向上 和 帝国 审查 苏 .

杨御史连忙策马赶上苏御史，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['feɪvər][tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" I have a favor to ask of you . "
" 我 有 一个 偏爱 到 问 的 你 . "

“小弟正有一事相求，

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "
" We need to go to your residence . "
" 我们 需要 到 去 到 你的 住宅 . "

要到尊寓。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['brʌðər] ?
What brings you here , brother ?
什么 带来 你 这里 , 兄弟 ?

“年兄有何事，

[waɪ] [nɑːt] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] ?
Why not offer your guidance on this matter ?
为什么 不是 提供 你的 指导 在 这 事情 ?

何不就此见教？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['ʌðər] ['mætərz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] . "
" Other matters can be discussed on the road . "
" 其他 事情 能 是 讨论 在 这 路 . "

“别的事路上好讲，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'skʌst] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ; ['oʊnli] [ðen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['prɑːpər] .
This matter must be discussed at your residence ; only then will it be proper .
这 事情 必须 是 讨论 在 你的 住宅 ; 仅有的 然后 将要 它 是 恰当的 .

此事必须要到尊寓说方才是礼。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [spoʊk] ,
As the two spoke ,
作为 这 二 辐 ,

二人一面说，

[ðeɪ] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
They rode side by side .
他们 骑 边 经过 边 .

一面并马而行。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['sensər] [suːz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] ,
Upon arriving at Censor Su's private office ,
之上 抵达 在 审查 苏的 私人的 办公室 ,

到了苏御史私衙，

[ðə; ði] [tuː] [dɪs'maʊntid] .
The two dismounted .
这 二 下马 .

二人下马，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They went into the hall and sat down .
他们 去 进入 这 大厅 和 卫星 向下 .

同进厅来坐下。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [æskt] :
Imperial Censor Su asked :
帝国 审查 苏 问 :

苏御史问道：

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['eldər] ['brʌðər] ?
What advice do you have for me , elder brother ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 , 长老 兄弟 ?

“年兄有何见教？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

['nʌθɪŋ] [els] ,
Nothing else ,
没有什么 别的 ,

“别无他事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['sʌnz] ['mærɪdʒ] [ðæt]
It was only because of my son's marriage that
它 曾是 仅有的 因为 的 我的 儿子的 婚姻 那

只因小儿亲事，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
He asked his elder brother to act as matchmaker .
他 问 他的 长老 兄弟 到 行为 作为 媒人 .

要求年兄作伐。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [jʊr; jər] [sʌn] ['tɑːpt] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [læst] ['ɔːtəm] . "
" Your son topped the provincial examination last autumn . "
" 你的 儿子 顶峰 这 省级 考试 最后的 秋天 . "

“令郎去秋已魁乡榜，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [nɑːt] [jet] ['faɪnəlaiz] ?
Why is the marriage not yet finalized ?
为什么 是 这 婚姻 不是 然而 最终定稿 ?

为何尚未毕姻？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
My son is twenty years old this year .
我的 儿子 是 二十 年 老的 这 年 .

“小儿今年是二十岁，

[aɪ][wʌz; wəz] ['lʌki] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] .
I was lucky the year before last .
我 曾是 幸运的 这 年 前 最后的 .

前年侥幸，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [ɑːr; ər] ['vaɪɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
People from our village are vying to come and discuss marriage .
人们 从 我们的 村庄 是 竞争 到 来 和 讨论 婚姻 .

敝乡争来议亲，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
He was determined to find a virtuous and talented woman .
他 曾是 决定 到 寻找 一个 有德行的 和 才华横溢 女士 .

只因他立志求一个贤才之女，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Therefore , it has been delayed until now .
所以 , 它 有 到过 延迟 直到 现在 .

所以直迟至今。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [maɪ] ['feloʊ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət][baɪ] - [haʊs] .
The day before yesterday , my fellow graduate was drinking at Bai Taichang's house .
这 天 前 昨天 , 我的 同伴 毕业 曾是 喝 在 白 - 房子 .

前日同年兄在白太常家饮酒，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [kʊd; kəd] [rɪ'saɪt] ['poʊəmz][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ,
Seeing that his daughter could recite poems on behalf of her father ,
看到 那 他的 女儿 可以 背诵 诗歌 在 代表 的 她 父亲 ,

见他令爱既能代父吟诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
It is evident that he is virtuous and talented .
它 是 明显 那 他 是 有德行的 和 才华横溢 .

则贤而有才可知。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [hiː; hi] [wɪl] [tel] [maɪ] [sʌn] .
When my younger brother returns home , he will tell my son .
什么时候 我的 年轻 兄弟 返回 家 , 他 将要 告诉 我的 儿子 .

小弟归家与小儿说知，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['klɪrli] ['hɑːbəz] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
The young man clearly harbors a desire to marry a virtuous woman .
这 年轻的 男人 清楚地 港口 一个 欲望 到 结婚 一个 有德行的 女士 .

小儿大有怀求淑女之意。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

小弟想，

['brʌðər] [baɪ]['naɪən][ɪz] [praʊd] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
Brother Bai Nian is proud and arrogant .
兄弟 白 年 是 自豪的 和 傲慢的 .

白年兄性气高傲，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] . . .
If you ask someone else to speak on your behalf . . .
如果 你 问 某人 别的 到 说话 在 你的 代表 . . .

若央别人去说，

[fiərɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [nɑːt] [ə'griː] [ɑːn][ðə; ði] [tɜːrmz] ,
Fearing that we might not agree on the terms ,
恐惧 那 我们 可能 不是 同意 在 这 条款 ,

恐言语不投，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It cannot be accomplished .
它 不能 是 完成 .

不能成事。

[ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi] [daɪd] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jɪr] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .
The year he died coincided with the year he was born .
这 年 他 死亡 巧合 和 这 年 他 曾是 出生 .

同年中推年死与彼相契，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ə'gen] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My younger brother is again pleading with me .
我的 年轻 兄弟 是 再次 恳求 和 我 .

小弟又叨在爱下，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
Therefore , I dare to make this request .
所以 , 我 敢 到 制作 这 要求 .

故敢斗胆相求，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['miːdieɪt] ?
I wonder if you , my brother , would be willing to mediate ?
我 想知道 如果 你 , 我的 兄弟 , 会 是 愿意的 到 调解 ?

不知年兄肯周旋否？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['mærɪdʒ] .
This is a wonderful marriage .
这 是 一个 精彩的 婚姻 .

“此乃婚姻美事，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [lend] [ə; eɪ] [hænd] .
I will certainly lend a hand .
我 将要 当然 借 一个 手 .

小弟自当赞襄。

[haʊ'evər] , ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən][ɪz] ['sɪmpli] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ɪn] ['neɪtʃər] .
However , Brother Bai Nian is simply straightforward in nature .
然而 , 兄弟 白 年 是 简单地 直截了当 在 自然 .

但只是白年兄性情耿直，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
As I have known for years .
作为 我 有 已知 为了 年 .

年见所知。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] ,
If he is willing ,
如果 他 是 愿意的 ,

他若肯时，

[noʊ] ['mætər] [huː] ,
No matter who ,
不 事情 WHO ,

不论何人，

[ˌæbsə'luːtli] ['wɪlɪŋ] ;
Absolutely willing ;
绝对地 愿意的 ;

千肯万肯;

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He refused .
他 拒绝 .

他不允,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wel] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
Even if they know each other well , it's difficult to bring them together .
甚至 如果 他们 知道 每个 其他 出色地 , 它是 难的 到 带来 他们 一起 .

任是相知也难撮合。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['mætər] , ['brʌðər] ['naɪən] . . .
But regarding this matter , Brother Nian . . .
但 关于 这 事情 , 兄弟 年 . . .

但年兄此事,

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['gɪftɪd] [jʌŋ] [mæn] ,
Your son is a gifted young man ,
你的 儿子 是 一个 天才 年轻的 男人 ,

在令郎少年高才,

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] ['diːpli] [əd'maiəz] .
This is what he deeply admires .
这 是 什么 他 深 钦佩 .

自是彼所深慕,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
There is no reason why they would refuse .
那里 是 不 原因 为什么 他们 会 拒绝 .

必无不允之理。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] [tə'deɪ] .
It would be disrespectful to be late today .
它 会 是 不尊重 到 是 晚的 今天 .

今日迟了不恭,

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [deθ] .
Tomorrow morning , I will go to Daoda to report on his death .
明天 早晨 , 我 将要 去 到 - 到 报告 在 他的 死亡 .

明早小弟即去道达年死之命,

[siː] [ɪf] [hiː; hi] [ˌdɪsə'beɪz] .
See if he disobeys .
看 如果 他 违抗 .

看他从违,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'plaɪ] [ə'gen] .
I will reply again .
我 将要 回复 再次 .

再来奉复。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Yang bowed and said :
帝国 审查 杨 鞠躬 和 说 :

杨御史打一恭道:

" ['meni] ['fiːlɪŋz] ! "
" Many feelings ! "
" 许多 情怀 ! "

“多感多感!”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

说罢了，

[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

就起身别去。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Just because of this statement ,
只是 因为 的 这 陈述 ,

只因这一说，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [sɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] ,
A lone traveler soaring through the northern frontier ,
一个 孤独 游客 翱翔 通过 这 北方 边境 ,

塞北驰孤飞之客，

[ə; eɪ] [lɔːst] ['trævələr] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
A lost traveler from Jiangnan .
一个 丢失的 游客 从 江南 .

江南走失旅之人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] ,
With ulterior motives ,
和 后方 动机 ,

意有所图，

[baɪ] [ɔːl] [miːnz] ['pɑːsəb(ə)l] .
By all means possible .
经过 全部 方法 可能的 .

千方百计。

[sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [feɪt] .
Success or failure is in the hands of fate .
成功 或者 失败 是 在 这 双手 的 命运 .

成败在天，

[wʌt] [ɡʊd] [ɑːr; ər]['hjuːmən] [skiːmz] ?
What good are human schemes ?
什么 好的 是 人类 方案 ?

人谋何济?

['tʃæptər] [θriː] : [baɪ] - ['dɪfɪkəlt] ['dʒɜːrni] [ɪn'trʌsts] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd]
Chapter Three : Bai Taichang's Difficult Journey Entrusts Him with a Beloved
章 三 : 白 - 难的 旅行 委托 他 和 一个 心爱
['dɔːtər]
Daughter
女儿

第三回 白太常难途托娇女

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [bəuθ] ['ɜːrdʒənt] [ænd; ənd] [ʌn'ɜːrdʒənt] ['moʊmənts] .
Life is full of both urgent and unurgent moments .
生活 是 满的 的 两个都 紧迫的 和 不紧急 时刻 .

缓急人生所不无,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
It was all thanks to the help of relatives and friends .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 帮助 的 亲属 和 朋友们 .

全凭亲友力相扶。

[suː] [hɔːŋz] [greɪt] [ɪn'tegrəti] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] . . .
Su Hong's great integrity was due to . . .
苏 洪氏 伟大的 正直 曾是 到期的 到 . . .

苏洪大节因为使,

[ðə; ði] ['ɪnfənts] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːrf(ə)n] .
The infant's high reputation lies in establishing the orphan .
这 婴儿的 高的 名声 谎言 在 建立 这 孤儿 .

婴杵高名在立孤。

['raɪtʃəsnəs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Righteousness will eventually be rewarded .
义 将要 最终 是 奖励 .

仗义终须收义报,

[ðoʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['slændər] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who engage in slander will ultimately be punished .
那些 WHO 从事 在 诽谤 将要 最终 是 受到惩罚 .

弄谗到底伏谗辜。

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['soʊlli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Right and wrong are not solely determined by Heaven .
正确的 和 错误的 是 不是 仅 决定 经过 天堂 .

是非岂独天张主,

[ˌpɜːrsə'nel] ['mætərz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] ['fæbrɪkeɪtɪd] .
Personnel matters should never be fabricated .
人员 事情 应该 绝不 是 制造 .

人事从来不可诬。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] , [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] , [sɔːt] [ə; eɪ]
Meanwhile , Imperial Censor Su , at the request of Imperial Censor Yang , sought a
同时 , 帝国 审查 苏 , 在 这 要求 的 帝国 审查 杨 , 寻求 一个
['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['mæstər] [baɪ] .
marriage alliance with Grand Master Bai .
婚姻 联盟 和 盛大 掌握 白 .

却说苏御史因杨御史托他向白太常求亲,

[aɪ] [nuː] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sək'siːd] .
I knew in my heart that it would be extremely difficult to succeed .
我 知道 在 我的 心 那 它 会 是 极其 难的 到 成功 .

心下也忖知有万分难成,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] .
However , it was not appropriate to reply directly .
然而 , 它 曾是 不是 合适的 到 回复 直接地 .

却不好径自回复。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [baɪ] - .
The next day , he had no choice but to go and see Bai Taichang .
这 下一个 天 , 他 有 不 选择 但 到 去 和 看 白 - .
到次日只得来见白太常。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [baɪ] - [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gɑːtn] [ʌp] .
At this time , Bai Taichang had not yet gotten up .
在 这 时间 , 白 - 有 不是 然而 获得 向上 .
此时白太常尚未起身，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Someone was summoned to invite Imperial Censor Su to sit down in his study .
某人 曾是 被召唤 到 邀请 帝国 审查 苏 到 坐 向下 在 他的 学习 .
叫人请苏御史书房中坐下，

[aɪ] ['kwɪkli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] [bɪ'fɔːr] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] .
I quickly washed and dressed before meeting you .
我 迅速地 洗过 和 穿着 前 会议 你 .
忙忙梳洗出来相见，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :
因问道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] , ['brʌðər] ?
Why did you leave so early today , brother ?
为什么 做过 你 离开 所以 早期的 今天 , 兄弟 ?
“年兄今日为何出门太早？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :
苏御史道：

" [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] ,
" Entrusted by someone ,
" 受托 经过 某人 ,
“受人之托，

[ænd; ənd] [niːd] ['sʌmˌwənz] [help] ,
And need someone's help ,
和 需要 某人的 帮助 ,
又有求于人，

[waɪ] [nɑːt] ['ɜːrliər] ?
Why not earlier ?
为什么 不是 早些时候 ?
安得不早？”

[baɪ] - [æskt] :
Bai Taichang asked :
白 - 问 :
白太常问道：

" [huː] [ɪn'trʌstɪd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] , ['brʌðər] ? "
" Who entrusted you with this task , brother ? "
" WHO 受托 你 和 这 任务 , 兄弟 ? "
“年兄受何人之托？

" [ænd; ənd][frʌm; frəm] [huːm] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [siːk] [help] ? "
" And from whom shall we seek help ? "
" 和 从 谁 将 我们 寻找 帮助 ? "
又求于何人？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [jæŋ] - [tuː; tə] . . . "
" I have been entrusted by Yang Zixian to . . . "
" 我 有 到过 受托 经过 杨 - 到 . . . "

“小弟受了杨子献之托，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðɪs] [frʌm; frəm][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I request this from my elder brother .
我 要求 这 从 我的 长老 兄弟 .

要求于年兄。”

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Bai Gong saw that there was a reason for what he said .
白 锣 锯 那 那里 曾是 一个 原因 为了 什么 他 说 .

白公见说话有因，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,
Knowing their purpose ,
会心 他们的 目的 ,

已知来意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便先说道：

" [jæŋ] - [hæz; həz] [æskt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [help] .
" Yang Zixian has asked his elder brother to ask his younger brother for help .
" 杨 - 有 问 他的 长老 兄弟 到 问 他的 年轻 兄弟 为了 帮助 .
"
"
"

“杨子献既托年兄要求小弟，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l] [ɪk'spɪriəns] ,
Aside from personal experience ,
旁边 从 个人的 经验 ,

只除了亲身，

[suː][hæd; həd][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [ə'beɪ] .
Xu had no reason not to obey .
徐 有 不 原因 不是 到 服从 .

徐者再无不领命之理。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [læft] ['laʊdli] :
Imperial Censor Su laughed loudly :
帝国 审查 苏 笑了 高声 :

苏御史大笑道：

" ['brʌðər] ['naɪən][hæz; həz] [ə'teɪnd] [ˌɪmɔːr'tæləti] ! "
" Brother Nian has attained immortality ! "
" 兄弟 年 有 已达到 不朽 ! "

“年兄通仙了，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
That's exactly what I'm talking about .
那就是 确切地 什么 我是 说 关于 .

正为此事。

['jestərdeɪ] , [laʊ] [jæŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [kɔːrt] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] .
Yesterday , Lao Yang and I were in court discussing matters .
昨天 , 老挝 杨 和 我 是 在 法庭 讨论 事情 .

昨日老杨同在公堂议事，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['oʊvər] .
The discussion is over .
这 讨论 是 超过 .

议完了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [ə'pɑːrtmənt] [ænd; ənd] [sed] ,
He then went to the small apartment and said ,
他 然后 去 到 这 小的 公寓 和 说 ,

他就同到小寓说道，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] ['dɔːtɚz] ['eksələnt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
Because I saw your daughter's excellent writing the other day ,
因为 我 锯 你的 女儿的 出色的 写作 这 其他 天 ,

因前日见令爱佳章，

[noʊ] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
Know the virtuous and talented ,
知道 这 有德行的 和 才华横溢 ,

知贤淑多才，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] .
He was very pleased and admired .
他 曾是 非常 高兴 和 钦佩 .

甚生欣慕，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [wʌn'self] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] ,
Intending to attach oneself to a tall tree ,
意图 到 附 自己 到 一个 高的 树 ,

意欲丝萝附乔，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] [æn; ən] [æks] .
Therefore , he entrusted his younger brother with the handle of an axe .
所以 , 他 受托 他的 年轻 兄弟 和 这 处理 的 一个 斧头 .

故以斧柯托弟，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [wʌt] [juː; jʊ] [ɪn'tendɪd] [bæk] [ðen] .
I know that this may not have been what you intended back then .
我 知道 那 这 可能 不是 有 到过 什么 你 故意的 后退 然后 .

小弟也知此事未必当年兄之意，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [rɪ'piːtɪd] [pliːz] ,
Despite his repeated pleas ,
尽管 他的 重复 请 ,

无奈他再三垦求，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['heɪstɪli] .
It's not good to reply to him hastily .
它是 不是 好的 到 回复 到 他 草草 .

不好率尔回他，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I had no choice but to tell my elder brother .
我 有 不 选择 但 到 告诉 我的 长老 兄弟 .

只得来告之年兄。

['weðər] [tuː; tə] [grænt] [ɔːr] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
Whether to grant or deny it is up to the elder brother to decide .
无论 到 授予 或者 否定 它 是 向上 到 这 长老 兄弟 到 决定 .

允与不允一听年兄上裁，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['ɔːfər] ['eni] [əd'vaɪs] .
I **dare** **not** **offer** **any** **advice** **.**
我 敢 不是 提供 任何 建议 .

小弟也不敢劝勉。”

[baɪ] - :
Bai **Gongdao** **:**
白 - :

白公道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

第5/36页

" [aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [fuːld] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] ['mætər] . "
" I was almost fooled by him in this matter . "
" 我 曾是 几乎 被骗了 经过 他 在 这 事情 . "

“此事小弟几乎被他愚了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道:

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何? ”

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [toʊld][wuː]['hænlɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [ljau] ['dɛmɪŋz] [wɜːrdz] , [ɪn'vaɪtɪd]
Bai Gong then told Wu Hanlin about the fortune teller Liao Deming's words , invited
白 锣 然后 讲述 吴 韩林 关于 这 财富 出纳员 廖 戴明 字 , 受邀
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [waɪn] , [ænd; ənd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [mɪs'riːdɪŋ] [ʌv; əv] " ['fuː]['gaʊ][ʒ'wɑːn] " .
him to wine , and mentioned the misreading of " Fu Gao Xuan " .
他 到 葡萄酒 , 和 提及 这 误读 的 " 傅 高 宣 " .

白公遂将相士廖德明之言与吴翰林请酒及错读“弗告轩”之事,

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] :
He explained it in detail :
他 解释 它 在 细节 :

细细说了一遍道:

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['relətɪvz] ['biːɪŋ] [soʊ] ['kerf(ə)l] . . . "
" If it weren't for my younger brother and my relatives being so careful . . . "
" 如果 它 不是 为了 我的 年轻 兄弟 和 我的 亲属 存在 所以 小心 . . . "

“若不是小弟与舍亲细心,

['wʊdnt] [ðæt] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] ?
Wouldn't that put us in their predicament ?
不会 那 放 我们 在 他们的 困境 ?

岂不落彼局中乎? ”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道:

" [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" I know all about his affairs with the young master . "
" 我 知道 全部 关于 他的 事务 和 这 年轻的 掌握 . "

“他乃郎之事小弟尽知,

[ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['lʌ] [wɛnmɪŋ] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['dʒɪnʃiː] ['kaʊnti] ,
The poem was originally written by Lu Wenming , the magistrate of Jinxi County ,
这 诗 曾是 起初 书面 经过 鲁 文明 , 这 地方法官 的 锦溪 县 ,
[huː] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
who was from the second branch of the family .
WHO 曾是 从 这 第二 分支 的 这 家庭 .

他原诗二房金谿知县陆文明取的。

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [l'juː] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒjɑːŋ'ʃiː] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ['mædʒɪstreɪt] ['lʌ] .
Two years ago , Liu , the provincial governor of Jiangxi , wanted to impeach Magistrate Lu .
二 年 前 , 刘 , 这 省级 州长 的 江西 , 通缉 到 劾 地方法官 鲁 .

前年江西刘按台要参陆知县,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][oʊld] [jæŋz] [help] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] .
However , it was thanks to Old Yang's help that he was able to intervene .
然而 , 它 曾是 谢谢 到 老的 杨的 帮助 那 他 曾是 有能力的 到 干预 .

却得老杨之力为他周旋,

['ðerfɔːr] , ['mædʒɪstreɪt] ['lʌ] [rɪ'sɪprəˌkeɪtid] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Therefore , Magistrate Lu reciprocated with this .
所以 , 地方法官 鲁 互惠 和 这 .

故此陆知县以此相报。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [oʊld] [jæŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] ['mædʒɪstreɪt] ['lʌ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
The day before yesterday , Old Yang was still trying to persuade Magistrate Lu to take action .
这 天 前 昨天 , 老的 杨 曾是 仍然 尝试 到 说服 地方法官 鲁 到 拿 行动 .

前日老杨尚要为陆知县谋行取,

[bʌt; bət] ['ʒuː] ['jɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][stɑːp] .
But Zhu Ying refused to stop .
但 朱 英 拒绝 到 停止 .

却是朱英不肯而止。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

由此看来,

[its] ['ɑːbviəs] [ðæt] [hiː; hi] [læks] ['eni] ['riːəl] ['tælənt] .
It's obvious that he lacks any real talent .
它是 明显的 那 他 缺乏 任何 真实的 天赋 .

他乃郎无真才可知,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['dɔːtər] ?
How can I be worthy of your daughter ?
如何 能 我 是 值得 的 你的 女儿 ?

如何配得令爱?”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ðiːz] [θɪŋz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] . "
" These things need not be mentioned . "
" 这些 事物 需要 不是 是 提及 . "

“这些事俱不必提。

['brʌðər] ['naɪən] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Brother Nian replied to him .
兄弟 年 回复 到 他 .

年兄复他,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [sed] , " [ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['dʌznt] [ə'griː] , [ðen] [soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
He simply said , " If my younger brother doesn't agree , then so be it . "
他 简单地 说 , " 如果 我的 年轻 兄弟 不 同意 , 然后 所以 是 它 . "
只道小弟不允便了。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :
苏御史道：

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . ”
“ I understand . ”
“ 我 理解 . ”
“小弟知之。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Having said that , he was about to get up .
拥有 说 那 , 他 曾是 关于 到 得到 向上 .
说罢就要起身，

[baɪ] [gɔːŋ] [wʊd] ['nevər] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
Bai Gong would never let it go .
白 锣 会 绝不 让 它 去 .
白公那里肯放，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [left] .
Only a few drinks were left .
仅有的 一个 很少 饮料 是 左边 .
只留下小酌数杯，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,
吃了早膳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [rɪ'liːst] .
They were just released .
他们 是 只是 发布 .
方才放去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[mə'ræləti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laɪnd] .
Morality and righteousness should be aligned .
道德 和 义 应该 是 对齐 .
道义原相合，

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Good and evil will not side with each other .
好的 和 邪恶的 将要 不是 边 和 每个 其他 .
邪正自不投。

[laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'givn] .
Life should be forgiven .
生活 应该 是 已原谅 .
人生当见谅，

[waɪ] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why force it ?
为什么 力量 它 ?
何必强相求。

[naʊ] , ['æftər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [lɔːrd] [baɪ] ,
Now , after Imperial Censor Su bid farewell to Lord Bai ,
现在 , 后 帝国 审查 苏 出价 告别 到 主 白 ,

却说苏御史别了白公，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He didn't go back to his residence .
他 没有 去 后退 到 他的 住宅 .

也不回寓，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] .
So they went to the home of Imperial Censor Yang .
所以 他们 去 到 这 家 的 帝国 审查 杨 .

就竟到杨御史家来。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Imperial Censor Yang continued :
帝国 审查 杨 持续 :

杨御史接着道：

" [aɪ][hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ] ['greɪtli] , ['eldər] ['brʌðər] . "
" I have troubled you greatly , elder brother . "
" 我 有 麻烦 你 非常 , 长老 兄弟 . "

“重劳年兄，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

何以图报？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [tɔɪl] [ɪn] [veɪn] ,
" Toil in vain ,
" 辛劳 在 徒劳 ,

“劳而无功，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'fendɪd] .
I hope my elder brother will not be offended .
我 希望 我的 长老 兄弟 将要 不是 是 被冒犯了 .

望年兄勿罪。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [dʌz] ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən][nɑːt] [ə'griː] ? "
" Does Brother Bai Nian not agree ? "
" 做 兄弟 白 年 不是 同意 ? "

“难道白年兄不允？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['brʌðər] [baɪ] ['naɪən] [tə'deɪ] . "
" I'm going to see Brother Bai Nian today . "
" 我是 去 到 看 兄弟 白 年 今天 . "

“小弟今日往见白年兄，

[hiː; hi] [ðen] [kən'veid] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
He then conveyed the message to his elder brother .
他 然后 传递 这 信息 到 他的 长老 兄弟 .

即以年兄之命达上。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说道，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] .
I should obey .
我 应该 服从 .

本当从命，

['fɜːrstli] , [dʒɪn] [læŋ] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
Firstly , Jin Lang is highly talented .
首先 , 斤 朗 是 高度 才华横溢 .

一者今郎高才，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [freɪl] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [biː; bi][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] ?
How could a frail little child be a suitable match ?
如何 可以 一个 脆弱 小的 孩子 是 一个 合适的 匹配 ?

柔弱小娃岂能作配；

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Both of them had no children .
两个都 的 他们 有 不 孩子们 .

二者白年兄无子，

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [hæv; həv] [bɪn] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Father and daughter have been together for a long time .
父亲 和 女儿 有 到过 一起 为了 一个 长的 时间 .

父女相依久矣，

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [ɪz] [kwaɪt] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Moreover , your province is quite far away .
而且 , 你的 省 是 相当 远的 离开 .

况贵省悬远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] ['laɪtli] ;
It is also difficult to say goodbye lightly ;
它 是 还 难的 到 说 再见 轻轻 ;

亦难轻别；

[ðə; ði] [θriː] [ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] .
The three are still young .
这 三 是 仍然 年轻的 .

三者年尚幼小，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
I want to wait a little longer .
我 想 到 等待 一个 小的 更长 .

更欲稍待，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [tiːtʃ] .
Therefore , he cannot teach .
所以 , 他 不能 教 .

故不能从教。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

[ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [imˈbeliʃmənts] .
These words are all embellishments .
这些 字 是 全部 装饰 .

“这些话俱是饰词。

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ˌʌndəˈstændz] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] .
My brother understands what he means .
我的 兄弟 明白 什么 他 方法 .

小弟知他意思，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [disˈlaikt] [ðer; ðər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðərz] [fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [pʊr] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Most of them disliked their younger brothers for being poor officials .
最多 的 他们 不喜欢 他们的 年轻 兄弟 为了 存在 贫穷的 官员 .

大都是嫌小弟穷官，

[ðə; ði] [rɔːŋ] [dɔːr] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [dɔːr] .
The wrong door is the right door .
这 错误的 门 是 这 正确的 门 .

门户不当对耳。

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
They refused .
他们 拒绝 .

既不肯，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便罢了。

[ɔːlˈðoʊ] [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˌmiːdiˈoʊkər] . . .
Although my son is mediocre . . .
虽然 我的 儿子 是 平庸 . . .

小儿虽庸才，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˌnesəˈserəli] [miːn] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ;
It doesn't necessarily mean one will be without a wife ;
它 不 一定 意思是 一 将要 是 没有 一个 妻子 ;

未必便至无妇；

[hɪz; ɪz] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
His daughter is sixteen years old .
他的 女儿 是 十六 年 老的 .

他令爱十六岁，

[its] [nɑːt] [jʌŋ] [ˌeniˈmɔːr] ;
It's not young anymore ;
它是 不是 年轻的 不再 ;

也不小了；

[ɔːlˈðoʊ] [ˈdʒjɑːŋˈʃiː] [ɪz] [fɑːr] [əˈweɪ] ,
Although Jiangxi is far away ,
虽然 江西 是 远的 离开 ,

江西虽远，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ?
Does that mean I have to stay at home for the rest of my life ?
做 那 意思是 我 有 到 停留 在 家 为了 这 休息 的 我的 生活 ?

难道终身留在家里不成？

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈfæməli] [hiː; hi] [ˈmæriz] [ˈɪntuː] .
It all depends on what kind of family he marries into .
它 全部 取决于 在 什么 种类 的 家庭 他 结婚 进入 .

只看他嫁何等人家，

[wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] !
What a talented person !
什么 一个 才华横溢 人 !

甚么才子！”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] ['æŋgri] . "
" Brother , there's no need to get angry . "
" 兄弟 , 有 不 需要 到 得到 生气的 . "

“年兄不必动气。

['brʌðər] [beɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
Brother Bai's love for his daughter was stubborn for a time .
兄弟 白氏 爱 为了 他的 女儿 曾是 固执的 为了 一个 时间 .

白年兄爱女之心一时固执，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
Furthermore , my younger brother is not good with words .
此外 , 我的 年轻 兄弟 是 不是 好的 和 字 .

又兼小弟不善辞令，

[ˌʌnɪn'laɪt(ə)nd]
Unenlightened
闭塞

未能开悟，

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [maɪt] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pər'spektɪv] .
Or sometimes , a change of heart might lead to a different perspective .
或者 有时 , 一个 改变 的 心 可能 带领 到 一个 不同的 看法 .

或者有时回思转念亦未可知。

[sɪns] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [əd'vaɪzər][fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌn] . . .
Since your elder brother is selecting a worthy advisor for your son . . .
自从 你的 长老 兄弟 是 选择 一个 值得 顾问 为了 你的 儿子 . . .

年兄既为令郎选求贤助，

[lets] [poʊ'spoʊn] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['prɑːses] .
Let's postpone the matchmaking process .
我们来吧 推迟 这 配对 过程 .

不妨缓缓再烦媒灼。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" [juː; jʊ] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðɚz] [əd'vaɪs] . "
" You won't listen to your elder brother's advice . "
" 你 惯于 听 到 你的 长老 兄弟 建议 . "

“年兄之言不听，

[huː] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ?
Who else is there to go to ?
WHO 别的 是 那里 到 去 到 ?

再有何人可往也？

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][maɪ] [rɪ'kwest] .
He refused my request .
他 拒绝 我的 要求 .

小弟求他既不允，

[haʊ'evər] , [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
However , things in this world are unpredictable .
然而 , 事物 在 这 世界 是 不可预测的 .

然天下事料不定，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [beg] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ; [huː] [noʊz] ?
Or perhaps he will come to beg his younger brother ; who knows ?
或者 也许 他 将要 来 到 求 他的 年轻 兄弟 ; WHO 知道 ?

或者他倒来求小弟也不可知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ˌʌn'duː] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] .
It is only undue to trouble you , elder brother .
它 是 仅有的 过度 到 麻烦 你 , 长老 兄弟 .

只是重劳年兄为不当耳。”

['siːɪŋ] [ðæt] ['sensər] [jæŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , ['sensər] [suː]
Seeing that Censor Yang was in a hurry , Censor Su
看到 那 审查 杨 曾是 在 一个 匆忙 , 审查 苏

苏御史见杨御史发急，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ] ['strɔːŋli] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mætʃmeɪkɪŋ] . "
" I strongly advocate for this matchmaking . "
" 我 强烈 提倡 为了 这 配对 . "

“小弟极力撮合，

[bʌt; bət] [ðɪs] [oʊld][mæn][wʌz; wəz] ['stʌbərn] .
But this old man was stubborn .
但 这 老的 男人 曾是 固执的 .

争奈此老执拗，

['iːv(ə)n] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wʊdnt] [wɜːrk] .
Even calling for a younger brother wouldn't work .
甚至 呼叫 为了 一个 年轻 兄弟 不会 工作 .

叫小弟也无法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得且告别，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] .
There is a chance .
那里 是 一个 机会 .

容有机会，

[aɪ] [wɪl] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
I will persuade them again .
我 将要 说服 他们 再次 .

再当劝成。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sed] :
Imperial Censor Yang said :
帝国 审查 杨 说 :

杨御史道：

" ['hevi] ['leɪbər] , ['hevi] ['leɪbər] , "
" Heavy labor , heavy labor , "
" 重的 劳动 , 重的 劳动 , "

“重劳重劳，

['meni] ['fiːlɪŋz] ! "
Many feelings ! "
许多 情怀 ! "

多感多感！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Imperial Censor Su then took his leave .
帝国 审查 苏 然后 采取 他的 离开 .

苏御史遂作别而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒɔɪ][ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['æŋgər] .
Joy is not easily accompanied by anger .
喜悦 是 不是 容易地 伴随 经过 愤怒 .

喜非容易易于怒，

['kaɪndnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌəʊvə'ʃædəʊd] [baɪ] ['heɪtrɪd] .
Kindness should not be overshadowed by hatred .
仁慈 应该 不是 是 黯然失色 经过 仇恨 .

恩不能多多在仇。

[hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [ə'kweɪntəns] , [jet] [ðə; ði][bɑːnd] [rɪ'meɪnz] [ʌn'broʊkən] .
Half a lifetime of acquaintance , yet the bond remains unbroken .
一半 一个 寿命 的 熟人 , 然而 这 纽带 遗迹 未破 .

半世相知知不固，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['siːst] .
He harbored resentment for a time and it never ceased .
他 藏匿 怨恨 为了 一个 时间 和 它 绝不 停止 .

一时怀恨恨无休。

[naʊ] , ['æftər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [sɔː] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Now , after Imperial Censor Yang saw Imperial Censor Su off at the door ,
现在 , 后 帝国 审查 杨 锯 帝国 审查 苏 离开 在 这 门 ,

却说杨御史送了苏御史出门，

[hiː; hi] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He went back into the inner hall and sat down .
他 去 后退 进入 这 内 大厅 和 卫星 向下 .

自家回进内厅坐下，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['æŋgriːɝ] [aɪ] [get] :
The more I think about it , the angrier I get :
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 :

越想越恼：

" [ðæt] [oʊld][mæn][ɪz][soʊ][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ! "
" That old man is so despicable ! "
" 那 老的 男人 是 所以 卑鄙 ! "

“这老儿这等可恶！

[sɪns] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] ,
Since you refuse ,
自从 你 拒绝 ,

你既不肯，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][æsk] [laʊ] [wuː][tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [fɔːr; fər][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ]
Why did you ask Lao Wu to prepare wine for my father and me the day
为什么 做过 你 问 老挝 吴 到 准备 葡萄酒 为了 我的 父亲 和 我 这 天
[bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ?
before yesterday ?
前 昨天 ?

为何前日又叫老吴治酒请我父子?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['mɑːkɪŋ] [ˌem 'iː] !
This is clearly mocking me !
这 是 清楚地 嘲讽 我 !

这不是明明奚落我了!

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
Moreover , he often relied on his talent and intelligence .
而且 , 他 经常 依赖 在 他的 天赋 和 智力 .

况他往往恃有才情，

[biː; bi] ['ærəgənt] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] .
Be arrogant towards me .
是 傲慢的 向 我 .

将我傲慢。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɜːr; wər] [bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] . . .
Because we were born in the same year . . .
因为 我们 是 出生 在 这 相同的 年 . . .

我因念是同年，

[aɪ] [wəʊnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I won't argue with him .
我 惯于 争论 和 他 .

不与他计较。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [wiː; wi] [əd'maɪəd] [kri'sænθəməmz] , [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
The other day , we admired chrysanthemums , composed poems , and drank wine .
这 其他 天 , 我们 钦佩 菊花 , 由 诗歌 , 和 喝 葡萄酒 .

就是前日赏菊做诗吃酒，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [kə'rɪzmə] [ʃiː; ʃi] [juːst] .
I wonder how much charisma she used .
我 想知道 如何 很多 魅力 她 用过的 .

不知使了多少气质，

[aɪ] ['tɒləreitid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
I tolerated it too .
我 容忍 它 也 .

我也忍了他的。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] . . .
This marriage is the one that . . .
这 婚姻 是 这 一 那 . . .

就是这头亲事，

[aɪm] ['bɛgɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm begging you .
我是 乞讨 你 .

我来求你，

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] [dɪs'greɪs] [juː; jʊ] .
That would not disgrace you .
那 会 不是 耻辱 你 .

也不辱没了你，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为何就不允？

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [θɪŋz] .
I will now find a place to settle things .
我 将要 现在 寻找 一个 地方 到 定居 事物 .

我如今必寻一事处他一处，

" [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wen] [aɪ] [ventid] [maɪ]['æŋgər] . "
" That was just when I vented my anger . "
" 那 曾是 只是 什么时候 我 通风 我的 愤怒 . "

方才出我之气。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

又想了一会儿道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

“有计在此。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['empərər] [tuː; tə] [send]
The other day I said that it would be difficult for the Emperor to send
这 其他 天 我 说 那 它 会 是 难的 为了 这 皇帝 到 发送
['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
someone to invite the Retired Emperor .
某人 到 邀请 这 退休 皇帝 .

前日我说皇上要差人迎请上皇便是难事，

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] .
He laughed at me for not being a good husband .
他 笑了 在 我 为了 不是 存在 一个 好的 丈夫 .

他却笑我没有丈夫气。

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['sʌmənd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn][maɪ] ['ɑːfɪs] .
Yesterday , the imperial court summoned me to a meeting in my office .
昨天 , 这 帝国 法庭 被召唤 我 到 一个 会议 在 我的 办公室 .

昨日朝廷着我衙门中会议，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌrekəmen'deiʃənz] .
Each person should make recommendations .
每个 人 应该 制作 建议 .

要各人荐举，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] .
I have no one to recommend .
我 有 不 一 到 推荐 .

我正无人可荐，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] ?
Why not just recommend him ?
为什么 不是 只是 推荐 他 ?

何不就将他荐了上去？

[hiː; hi][toʊld] [ðɪs] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] [ˌmæskjə'lɪnəti] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kɔːrt] .
He told this man with a strong sense of masculinity to go to the enemy court .
他 讲述 这 男人 和 一个 强的 感觉 的 男性气质 到 去 到 这 敌人 法庭 .

着他这有丈夫气的且往虏庭去走一遭。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Moreover , he had no children .
而且 , 他 有 不 孩子们 .

况他又无子息，

[lets] [siː] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [ɪn'trʌsts] [ðɪs] [freɪl] ['wʊmən] !
Let's see to whom he entrusts this frail woman !
我们来吧 看 到 谁 他 委托 这 脆弱 女士 !

看他将此弱女托与何人！

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [æsk][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] [braɪd] .
I fear that at that time they will ask me to be their bride .
我 害怕 那 在 那 时间 他们 将要 问 我 到 是 他们的 新娘 .

只恐到那时节求我做亲，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

也是迟了。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[ðen] [hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['seɪɪŋ] :
Then he wrote a passage saying :
然后 他 写道 一个 通道 说 :

便写一折说：

" [baɪ][ʒ'wɑːn] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] , "
" Bai Xuan , the Grand Master of Ceremonies , "
" 白 宣 , 这 盛大 掌握 的 仪式 , "

“太常正卿白玄，

[mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst]
Mature and experienced
成熟 和 经验丰富的

老成历练，

[greɪt] ['tælənt]
Great talent
伟大的 天赋

大有才气，

[ɪf] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs]
If appointed as an envoy to welcome the Emperor Emeritus
如果 任命 作为 一个 使者 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授

若充迎请上皇之使，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [feɪl] [ɪn][maɪ] ['duːti][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will certainly not fail in my duty to you .
我 将要 当然 不是 失败 在 我的 责任 到 你 .

定当不辱君命。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [səb'mɪt] [ðɪs] [tuː; tə][jʊr; jər] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
I humbly request that you submit this to your court for a decision .
我 谦卑地 要求 那 你 提交 这 到 你的 法庭 为了 一个 决定 .

伏乞奏请定夺。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They were secretly brought to the hall .
他们 是 偷偷 带来 到 这 大厅 .

暗暗的送上堂来。

[ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
The Censorate is suffering from a lack of personnel .
这 审查 是 痛苦 从 一个 缺少 的 人员 .

都察院正苦无人，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['ɔːdiəns] ,
Having received this audience ,
拥有 已收到 这 观众 ,

得了此谒，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz]
That is , to inform the Nine Ministers
那 是 , 到 通知 这 九 部长们

即知会九卿，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði][sɪks] ['ministriz] ['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [li] ['ʃiː] , [ðə; ði] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] ['sekrəteri] .
Coincidentally , the Six Ministries also recommended Li Shi , the Supervising Secretary .
巧合的是 , 这 六 部委 还 受到推崇的 李 史 , 这 监督 秘书 .

恰好六科也公荐了都给事中李实，

['evriwʌn] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [tuː] [neɪmz] .
Everyone then recommended the two names .
每个人 然后 受到推崇的 这 二 姓名 .

大家随将二人名字荐上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] :
The imperial decree was issued the following day :
这 帝国 法令 曾是 发布 这 下列的 天 :

到次日旨意下：

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] .
Both of them will be promoted to the rank of Minister .
两个都 的 他们 将要 是 推广 到 这 秩 的 部长 .

“将二人俱加部堂职衔，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [tʃiːf] [ænd; ənd] ['depjuti] ['envɔɪ]
Appointed as chief and deputy envoy
任命 作为 首席 和 副 使者

充正副使，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['empərər] ,
I would like to ask the Emperor ,
我 会 喜欢 到 问 这 皇帝 ,

候问上皇，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['emfəsaiz] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
It also emphasizes reconciliation .
它 还 强调 和解 .

兼讲和好。

['oʊnli] [faɪv] [deɪz] [tuː; tə][goʊ] .
Only five days to go .
仅有的 五 天 到 去 .

限五日即行。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrn]
Waiting for return
等待 为了 返回

俟归，

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A further reward will be given .
一个 更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。”

[ðə; ði] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The decree has been issued .
这 法令 有 到过 发布 .

旨意下了，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [baɪ] - ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
A messenger had already reported to Bai Taichang's private office .
一个 信使 有 已经 据报道 到 白 - 私人的 办公室 .

早有报人报到白太常私衙来。

[baɪ] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Bai Taichang heard of this ,
白 - 听到 的 这 ,

白太常闻知，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He was stunned for a moment .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

心下呆了一呆，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [huː] [freɪmd] [ˌem 'iː] ? "
" Who framed me ? "
" WHO 框 我 ? "

“这是谁人陷我？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Then he thought for a moment and said :
然后 他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

又想想道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [els] .
There was no one else .
那里 曾是 不 一 别的 .

“再无他人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [jæŋ] [jænzaʊ] .
It must be that old scoundrel Yang Yanzhao .
它 必须 是 那 老的 恶棍 杨 燕赵 .

定是杨延诏这老贼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [feɪld] ,
Because the marriage proposal failed ,
因为 这 婚姻 提议 失败的 ,

因亲事不遂，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] ['ædvərˌseriz] .
Therefore , they are my adversaries .
所以 , 他们 是 我的 对手 .

故与我作对头耳。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] [ɪn] ['freɪmɪŋ] [ˌem 'iː]
Although he had ulterior motives in framing me
虽然 他 有 后方 动机 在 框架 我
虽然他怀私陷我，

[haʊ'evər] , [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [naʊ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪz][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
However , I think that now the Emperor Emeritus is a captive in the court ,
然而 ， 我 思考 那 现在 这 皇帝 名誉教授 是 一个 俘虏 在 这 法庭 ，
然我想如今上皇因身虏庭，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər]['æftər][hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
As a subject , I went to inquire after his well - being .
作为 一个 主题 ， 我 去 到 查询 后 他的 出色地 - 存在 .
为臣子的去候问一番，

[ɔːr] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
Or take this opportunity to make peace .
或者 拿 这 机会 到 制作 和平 .
或乘此讲和，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːrt]
Welcoming them back to court
欢迎 他们 后退 到 法庭
迎请还朝，

[ðen] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
Then my return to officialdom would not have been in vain .
然后 我的 返回 到 官方 会 不是 有 到过 在 徒劳 .
则我重出来做官一场也不枉然。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] .
However , the situation of the enemy is unpredictable on my journey .
然而 ， 这 情况 的 这 敌人 是 不可预测的 在 我的 旅行 .
但只是我此去虏情难测，

[ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The speed of their return is unknown .
这 速度 的 他们的 返回 是 未知 .
归来迅速不可知，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] [laɪk] [hɔːŋ'juː] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] ?
How can a frail woman like Hongyu live alone ?
如何 能 一个 脆弱 女士 喜欢 鸿宇 居住 独自的 ？
红玉一弱女如何可以独住？

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [jæŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
Moreover , since that old scoundrel Yang has already made things difficult for me ,
而且 ， 自从 那 老的 恶棍 杨 有 已经 制成 事物 难的 为了 我 ，
况杨家老贼既已与我为难，

['æftər][aɪ] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ，
我去之后，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːz] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] .
This will inevitably cause further trouble .
这 将要 不可避免地 原因 更远 麻烦 .
必然另生风波，

" [ɪf] [ljau] ['mæŋ] [ɪz][nɑːt] ['kerf(ə)l] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [feɪt] . "
" If Liao Mang is not careful , he will surely suffer a terrible fate . "
" 如果 廖 芒 是 不是 小心 ， 他 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 . "
了茫不谨必遭他毒手。”

[waɪl] ['hɛzə,teɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
Suddenly , news came that Imperial Censor Su had come to pay his
突然 , 消息 来了 那 帝国 审查 苏 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

忽报苏御史来拜。

[baɪ] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Bai Gong hurriedly came out to meet him .
白 锣 匆匆 来了 出去 到 见面 他 .

白公忙出来相见。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃ] ['bəuiŋ] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Imperial Censor Su didn't even finish bowing before saying :
帝国 审查 苏 没有 甚至 结束 鞠躬 前 说 :

苏御史揖也不作完就说道:

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

"有这等事,

[oʊld] [jæŋ] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] !
Old Yang is no longer a human being !
老的 杨 是 不 更长 一个 人类 存在 !

老杨竟不成人!

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['wedɪŋ] [plænz] [fel] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
Because the wedding plans fell through the day before yesterday ,
因为 这 婚礼 计划 跌倒 通过 这 天 前 昨天 ,

为前日婚事不成,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [kept] [maɪ] ['brʌðɚz] [neɪm] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ænd; ənd] [brɔːt] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [kɔːrt] [wɪ'ðaʊt]
They actually kept my brother's name a secret and brought it to court without
他们 实际上 保留 我的 兄弟 姓名 一个 秘密 和 带来 它 到 法庭 没有
[maɪ] ['nɑːlɪdʒ] !
my knowledge !
我的 知识 !

竟瞒着我将年兄名字暗暗揭上堂去!

[aɪ]['oʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
I only found out this morning when the order was given .
我 仅有的 成立 出去 这 早晨 什么时候 这 命令 曾是 给定 .

今早命下我方晓得。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] .
My younger brother then went to find him and explained .
我的 年轻 兄弟 然后 去 到 寻找 他 和 解释 .

小弟随即寻他去讲,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ə'vɔɪdɪd] ['biːɪŋ] [siːn] .
He simply avoided being seen .
他 简单地 避免 存在 已见 .

他只躲了不见。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't help it .
我 不能 帮助 它 .

小弟没法，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːliːgz] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] .
I could only arrange to meet with a few colleagues to see Minister Wang .
我 可以 仅有的 安排 到 见面 和 一个 很少 同事 到 看 部长 王 .

方才只得约了几个同寅去见王相公，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]
It is said that he sought a marriage alliance with his elder brother , but his
它 是 说 那 他 寻求 一个 婚姻 联盟 和 他的 长老 兄弟 , 但 他的
['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt] .
brother refused , which led to this conflict .
兄弟 拒绝 , 哪个 引领 到 这 冲突 .

备说他求亲年兄不肯故起此衅的缘故。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪnɪstər] ['wæŋ] . . .
Upon hearing this , Minister Wang . . .
之上 听力 这 , 部长 王 . . .

王相公听了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'fer] .
I also felt it was unfair .
我 还 毛毡 它 曾是 不公平 .

也觉不平，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] [ˌɪntə'viːnd] .
But fate has intervened .
但 命运 有 介入 .

'但是命下了，

[ˌɪrɪ'vɜːrsəb(ə)l] .
Irreversible .
不可逆转 .

不可挽回。

[ən'les] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] ['ɪʃuːz] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l] [sər'tɪfɪkət] ,
Unless the elder brother issues a medical certificate ,
除非 这 长老 兄弟 问题 一个 医疗的 证书 ,

除非是年兄出一纸病揭，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wɪl] [ðen] [ɪ'lekt] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [θruː] ['pʌblɪk] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
The government will then elect another person through public recommendation .
这 政府 将要 然后 选 其他 人 通过 民众 推荐 .

待做衙门再公举一人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['tæktfl] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
It is good to be tactful and subtle .
它 是 好的 到 是 委婉 和 微妙的 .

方好于中婉转'。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , ['eldər] ['brʌðər] .
Therefore , I have come to see you , elder brother .
所以 , 我 有 来 到 看 你 , 长老 兄弟 .

故此小弟来见年兄。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
It should be done quickly .
它 应该 是 完毕 迅速地 .

当速图之，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

不可缓了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['brʌðər] .
I am deeply grateful for your kind invitation , brother .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 , 兄弟 .

“深感年兄盛意。

[ɔːl'ðoʊ] [laʊ] [jæŋ] [freɪmd] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] ['mætər] . . .
Although Lao Yang framed me in this matter . . .
虽然 老挝 杨 框 我 在 这 事情 . . .

但此事虽是老杨陷我，

[haʊ'evər] , [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
However , once the imperial edict was issued ,
然而 , 一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

然圣旨既下，

[ðæt] [ɪz] , ['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
That is , matters of the imperial court .
那 是 , 事情 的 这 帝国 法庭 .

即是朝廷之事，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['liːdər] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ?
How can a leader refuse to take on such a responsibility ?
如何 能 一个 领导者 拒绝 到 拿 在 这样的 一个 责任 ?

为巨子者岂可推托？

[ɪf] [hiː; hi] [ri'zainz] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] ,
If he resigns due to illness ,
如果 他 辞职 到期的 到 疾病 ,

若以病辞，

[nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [rɪ'siːv] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd]['taɪtəlz] ,
Not only do they receive teachings and titles ,
不是 仅有的 做 他们 收到 教义 和 标题 ,

不独得教名数，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [oʊld] [jæŋ] [læf] .
This also made Old Yang laugh .
这 还 制成 老的 杨 笑 .

亦为老杨所笑也。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['brʌðɚz] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Brother's discussion is correct . "
" 兄弟 讨论 是 正确的 . "

“年兄之论团正，

[bʌt; bət] [its] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] ['hiːz] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [lʊk] [oʊld] .
But it's only in the twilight of his life that he's starting to look old .
但 它是 仅有的 在 这 暮 的 他的 生活 那 他是 开始 到 看 老的 .

但只是年见迟暮之年，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] [koʊld]
At this time of severe cold
在 这 时间 的 严重 寒冷的

当此严冷之际，

['draɪvɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɔːrdər,lændz] ,
Driving across the borderlands ,
驾驶 穿过 这 边境地带 ,

塞外驱驰，

[gʊd] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Good things are not easy to come by .
好的 事物 是 不是 简单的 到 来 经过 .

良不容易。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] [træpt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] . "
" The Emperor is trapped by the enemy . "
" 这 皇帝 是 被困 经过 这 敌人 . "

“上皇且陷穷虏，

[mɔːr'oʊvər] , [haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [der] [tuː; tə] [ʃɜːrk] ['hɑːrdʃɪp] ?
Moreover , how could a subject dare to shirk hardship ?
而且 , 如何 可以 一个 主题 敢 到 推脱 困境 ?

何况做臣敢惜劳苦？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [said] ['sædli] :
Imperial Censor Su sighed sadly :
帝国 审查 苏 叹了口气 令人遗憾的是 :

苏御史惨然叹息道：

“ ['brʌðɜːz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪm'pres] ['iːv(ə)n][ðə; ði][gɔdz]
“ Brother's loyalty and righteousness are enough to impress even the gods
“ 兄弟 忠诚 和 义 是 足够的 到 令人印象深刻 甚至 这 神
[ænd; ənd] ['spɪrɪts] . ”
and spirits . ”
和 烈酒 . ”

“年兄忠义之心可质鬼神矣。

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][oʊld] [jæŋ] [ə; eɪ] [biːst] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪnər] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] ,
Not only is Old Yang a beast and a sinner for all time ,
不是 仅有的 是 老的 杨 一个 兽 和 一个 罪人 为了 全部 时间 ,

不独老杨禽兽作千古罪人，

[ðæt] [ɪz] , ['jʌŋgər] [,dʒenɜ'eɪʃənz] [juːz] ['peti] [maɪndz][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
That is , younger generations use petty minds to judge virtuous people .
那 是 , 年轻 几代人 使用 小气 思想 到 法官 有德行的 人们 .

即弟辈以小人之心推测君子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
We should also feel ashamed .
我们 应该 还 感觉 羞愧 .

亦应抱愧。

[haʊ'evər] , [maɪ] [gʊd] [frend] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə]['træv(ə)l][fɑːr] [ə'weɪ] .
However , my good friend is facing difficulties and has to travel far away .
然而 , 我的 好的 朋友 是 面向 困难 和 有 到 旅行 远的 离开 .

然良友犯难远行，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] ['wɪrinəs] [ʌv; əv] ['rʌʃə] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kəm'pliːtli]
However , the younger generation's weariness of Russia could not be completely
然而 , 这 年轻 一代人的 疲劳 的 俄罗斯 可以 不是 是 完全地
[di'speld] .
dispelled .
驱散 .

而弟辈倦俄之衷终不能释然，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

奈何！”

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [sed] ['sædli] :
Bai Gong also said sadly :
白 锣 还 说 令人遗憾的是 :

白公亦惨然道：

" [ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [kɪn] , "
" The love between elder brother and kin , "
" 这 爱 之间 长老 兄弟 和 亲属 , "

“年兄骨肉之爱，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [triː] ,
My brother is not a tree ,
我的 兄弟 是 不是 一个 树 ,

弟非草木，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [fiːl] ['grætɪtuːd] ?
How could you not feel gratitude ?
如何 可以 你 不是 感觉 感激 ?

岂不知感？

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðɪs] ['bɑːdi][ɪz] [ɔːl'redi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kən'fjuːʃən] [skuːl] [ʌv; əv] [θɔːt] ,
However , since this body is already within the Confucian school of thought ,
然而 , 自从 这 身体 是 已经 之内 这 儒家 学校 的 想法 ,

然此身既在名教中，

[θruː'aʊt] [maɪ][laɪf] , [wʌt] [hæv; həv][aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [der] [nɑːt] [pledʒ] [maɪ] [ʌn'weɪvərɪŋ]
Throughout my life , what have I learned that I would dare not pledge my unwavering
自始至终 我的 生活 , 什么 有 我 学习 那 我 会 敢 不是 保证 我的 坚定不移
['lɔɪəlti] [tuː; tə] ?
loyalty to ?
忠诚 到 ?

平生所学何事敢不以孤忠自矢？

[wen] [wʌn] [ɪz] [ə'drɪft] [ænd; ənd]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [laɪf] , [deθ] , ['grætɪtuːd] , [ænd; ənd]
When one is adrift and only concerned with life , death , gratitude , and
什么时候 一 是 漂流 和 仅有的 担心的 和 生活 , 死亡 , 感激 , 和
[rɪ'zentmənt] . . .
resentment . . .
怨恨 . . .

当颠沛而只以死生恩怨为心，

[ðen] [haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['eni] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][oʊld] [jæŋ] ?
Then how is he any different from Old Yang ?
然后 如何 是 他 任何 不同的 从 老的 杨 ?

则与老杨何异。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['gaʊ] - [ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
" My elder brother Gao Huailie is loyal and righteous ,
" 我的 长老 兄弟 高 - 是 忠诚 和 正义 ,

“年兄高怀烈忠，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz][fɑːr] [ɪn'fɪriər] .
The younger generation is far inferior .
这 年轻 一代 是 远的 下 .

弟辈不及多矣。

[haʊ'evər] , ['hev(ə)n] ['feɪvərz][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
However , Heaven favors the virtuous .
然而 , 天堂 恩惠 这 有德行的 .

然天相吉人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][faɪnd] ['seɪfti] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
We should seize the opportunity to find safety amidst the danger .
我们 应该 抢占 这 机会 到 寻找 安全 在……之中 这 危险 .

自当乘危而安。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [pər'spektɪv] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['ʃæloʊ] .
However , the younger generation's perspective is somewhat shallow .
然而 , 这 年轻 一代人的 看法 是 有些 浅的 .

但弟辈局量偏浅，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['peti] ['piːp(ə)l] ;
One must not associate with such petty people ;
一 必须 不是 联系 和 这样的 小气 人们 ;

不能与此等小人为伍；

[mɔːr'oʊvər] , [tʃɑːŋ'ɑːn] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
Moreover , Chang'an is a dangerous place .
而且 , 长安 是 一个 危险的 地方 .

况长安险地，

['æftər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [pæst] [ə'weɪ] ,
After my elder brother passed away ,
后 我的 长老 兄弟 通过了 离开 ,

年兄行后，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb][ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] .
I am determined to find a job and leave this place .
我 是 决定 到 寻找 一个 工作 和 离开 这 地方 .

小弟决要讨一差离此矣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [tuː; tə] [get] [ə; eɪ][dʒɑːb] ,
" To get a job ,
" 到 得到 一个 工作 ,

“讨得一差，

" [ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɜːr; wər] [hɪr] . "
" If only the strong were here . "
" 如果 仅有的 这 强的 是 这里 . "

强若在此。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Having said that , he invited Imperial Censor Su to sit in his study .
拥有 说 那 , 他 受邀 帝国 审查 苏 到 坐 在 他的 学习 .

说罢就要邀苏御史书房去坐，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Imperial Censor Su refused .
帝国 审查 苏 拒绝 .

苏御史不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wen] [ɪz] [ðɪs] [taɪm] ? "
" When is this time ? "
" 什么时候 是 这 时间 ? "

“此何时，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [sɪt] ['aɪdli] ? "
" Is it still permissible to sit idly ? "
" 是 它 仍然 允许的 到 坐 闲散地 ? "

尚可闲坐耶？”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then got up and took his leave .
他 然后 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

遂起身辞去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ɪz]['oʊnli]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪn] [ˌkɑːnə'sɜːr] .
A lover of drinking is only suitable for a wine connoisseur .
一个 情人 的 喝 是 仅有的 合适的 为了 一个 葡萄酒 行家 .

爱饮只宜为酒客，

[hiː; hi] [huː] [di'laits] [ɪn] [ri'saitɪŋ] ['poʊətri] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['poʊət] .
He who delights in reciting poetry is called a poet .
他 WHO 美味 在 背诵 诗 是 称为 一个 诗人 .

喜吟尽道是诗人。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [wen] ['mɪʃənz] [ˌɪntər'twaɪn] ,
On this day when missions intertwine ,
在 这 天 什么时候 任务 交织 ,

何期使命交加日，

[æn; ən][oʊld] ['mɪnɪstər] [huː] [dʌz] [nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['dɪfəkəltɪz] .
An old minister who does not shy away from difficulties .
一个 老的 部长 WHO 做 不是 害羞的 离开 从 困难 .

不避艰难一老臣。

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Bai Gong saw Imperial Censor Su out the door .
白 锣 锯 帝国 审查 苏 出去 这 门 .

白公送了苏御史出门，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['jɑːmən] .
They immediately entered the inner yamen .
他们 立即地 进入 这 内 衙门 .

即进内衙，

[aɪ][toʊld] [mɪs] [hɔːŋ'juː] [ə'baʊt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
I told Miss Hongyu about what had happened .
我 讲述 错过 鸿宇 关于 什么 有 发生 .

将前事与红玉小姐说知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] - [feɪst] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young lady turned ashen - faced upon hearing this .
这 年轻的 女士 转向 铁青 - 面对 之上 听力 这 .

小姐听了吓得面如土色，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [laɪk] [reɪn] .
Unconsciously , tears streamed down her face like rain .
不知不觉 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 喜欢 雨 .

不觉扑簌簌泪如雨下，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
He stamped his feet repeatedly and said :
他 盖章 他的 脚 反复 和 说 :

连连顿足说道：

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

“此事怎了，

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

此事怎了？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] [hɑːmd] [maɪ] ['fɑːðər] .
It is I who have harmed my father .
它 是 我 WHO 有 受到伤害 我的 父亲 .

倒是孩儿害了爹爹。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] [lændz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ,
The child heard of the desert lands beyond the Great Wall ,
这 孩子 听到 的 这 沙漠 土地 超过 这 伟大的 墙 ,

儿闻塞外沙漠之地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli][koʊld] .
It was unusually cold .
它 曾是 异常地 寒冷的 .

寒冷异常，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
Moreover , in the dead of winter ,
而且 , 在 这 死的 的 冬天 ,

况当此隆冬，

[frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [roʊd] ,
Frost and snow covered the road ,
霜 和 雪 涵盖 这 路 ,

霜雪载道，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [praɪm] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ['laɪtli] .
Even a person in their prime would find it difficult to go there lightly .
甚至 一个 人 在 他们的 主要的 会 寻找 它 难的 到 去 那里 轻轻 .

虽壮年之人亦难轻往，

[bɪ'saɪdz] , ['fɑːðər] [ɪz] [kwaɪt] [oʊld] ,
Besides , Father is quite old ,
除了 , 父亲 是 相当 老的 ,

何况爹爹若大年纪,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðæt] [oʊld] [biːst] [jæŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldz] ['mærɪdʒ] ['dɪdnt] [goʊ] [θruː] .
This is clearly the fault of that old beast Yang because his child's marriage didn't go through .
这 是 清楚地 这 过错 的 那 老的 兽 杨 因为 他的 孩子的 婚姻 没有 去 通过 .

这明明是杨家老畜牲因孩儿姻事不成,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [freɪmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Therefore , he framed his father .
所以 , 他 框 他的 父亲 .

故把爹爹陷害。

[waɪ] ['dʌznt] ['fɑːðər] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ?
Why doesn't Father submit a memorial to the emperor ?
为什么 不 父亲 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ?

爹爹何不上一疏?

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Report this matter to the authorities in detail .
报告 这 事情 到 这 当局 在 细节 .

将此事细细奏知,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
He then resigned due to illness .
他 然后 辞职 到期的 到 疾病 .

就告病弃官,

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'vaɪn] ['mɜːrsi] .
Or perhaps it is divine mercy .
或者 也许 它 是 神圣的 怜悯 .

或者圣明怜念,

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [dʒʌst] [naʊ] , [suː] - ['ɔːlsoʊ] [ment] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] . "
" Just now , Su Fanghui also meant the same thing as you . "
" 只是 现在 , 苏 - 还 意思是 这 相同的 事物 作为 你 . "

"方才苏方回也是你一般意思。

[aɪ][hæv; həv] [ɔː'lredi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['kæbɪnət] .
I have already explained it to you in the cabinet .
我 有 已经 解释 它 到 你 在 这 内阁 .

已替你在阁中说明,

[ðeɪ] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈɪlnəs] .
They asked me to file a complaint about my illness .
他们 问 我 到 文件 一个 抱怨 关于 我的 疾病 .

叫我出揭告病，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [help] [ˌem ˈiː] [wɪn] [hɪm; ɪm] [bæk] .
He wanted to help me win him back .
他 通缉 到 帮助 我 赢 他 后退 .

他好替我挽回。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] ,
But I think ,
但 我 思考 ,

但我想，

[ðɪs] [ˈmætər] [kənˈsɜːrnz] [maɪ] [ˈlaɪflɔːŋ] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
This matter concerns my lifelong reputation .
这 事情 担忧 我的 终身 名声 .

此事关我一生名节，

[ɪf] [aɪ] [pliːd] [ˈɪlnəs] ,
If I plead illness ,
如果 我 恳求 疾病 ,

我若告病，

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [noʊ] [seɪ] [ðæt] [jæŋ] - [hɑːmd] [ˌem ˈiː] .
Those in the know say that Yang Tingzhao harmed me .
那些 在 这 知道 说 那 杨 - 受到伤害 我 .

知道的说是杨廷诏害我，

[ðoʊz] [huː] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [maɪt] [θɪŋk] [aɪ] [bækt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] .
Those who don't know the situation might think I backed down in the face of danger .
那些 WHO 不 知道 这 情况 可能 思考 我 支持的 向下 在 这 脸 的 危险 .

不知道的只道我临难退缩了。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [əkˈsept] [maɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] [ʒɛnz] [əˈbjuːs] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
I think I was forced to accept my position and remain in seclusion for Wang Zhen's abuse of power .
我 思考 我 曾是 强制 到 接受 我的 位置 和 保持 在 隔离 为了 王 珍的 虐待 的 力量 .

我想我为王振弄权挂冠林下，

[huː] [ˈwʊdnt] [ədˈmaɪər][hɪm; ɪm] ?
Who wouldn't admire him ?
WHO 不会 钦佩 他 ?

谁不钦敬？

[ˈðerfɔːr] , [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ɪˈvents] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] .
Therefore , today's events have come to be .
所以 , 今天的 活动 有 来 到 是 .

故有今日之起。

[aɪm] [hɪr] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [poʊst] .
I'm here today to take up my official post .
我是 这里 今天 到 拿 向上 我的 官方的 邮政 .

今日即来做官，

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l] ['dʒʌŋktʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
At this critical juncture for the nation
在 这 批判的 契机 为了 这 国家

当此国步艰危，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [send] [æz; əz] ['enˌvɔɪz] .
There was a shortage of people to send as envoys .
那里 曾是 一个 短缺 的 人们 到 发送 作为 使节 .

出使乏人，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [rɪ'piːtɪdli]
If you refuse repeatedly
如果 你 拒绝 反复

若再三推却，

[ðæts] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] ['stɑːrts] [strɔːŋ] [bʌt; bət] ['ɛndz] [wiːk] , [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
That's like a person who starts strong but ends weak , a complete mess .
那就是 喜欢 一个 人 WHO 开始 强的 但 结束 虚弱的 , 一个 完全的 混乱 .

便是虎头蛇尾两截人了，

['wʊdnt] [ðæt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['læfɪŋ] [stɑːk] [fɔːr; fər] [ɔːl] [taɪm] ?
Wouldn't that become a laughing stock for all time ?
不会 那 变得 一个 笑 库存 为了 全部 时间 ?

岂不成千古之笑柄，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady covered her tears and said :
这 年轻的 女士 涵盖 她 眼泪 和 说 :

小姐掩泪道：

[wʌt] ['fɑːðər] [sed]
What Father said
什么 父亲 说

“爹爹所言，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ækts] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sʌbdʒekt] .
All of these are acts of loyalty and righteousness for a subject .
全部 的 这些 是 行为 的 忠诚 和 义 为了 一个 主题 .

俱是为臣大义，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
It was not known to his children .
它 曾是 不是 已知 到 他的 孩子们 .

非儿女所知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [trɪp] . . .
But this trip . . .
但 这 旅行 . . .

只是此一去，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] [ɪz] ['bɪtərli] [koʊld] .
The northern frontier is bitterly cold .
这 北方 边境 是 苦涩地 寒冷的 .

塞北寒苦，

[ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [ʌn'berəb(ə)l] .
The twilight years are unbearable .
这 暮 年 是 难以忍受 .

暮年难堪。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [sleɪvz] ['wʊlfɪʃ] [æm'bɪʃənz] .
Moreover , I have heard of the treacherous slave's wolfish ambitions .
而且 , 我 有 听到 的 这 奸诈 奴隶的 狼 抱负 .

且闻逆奴狼子野心，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vaɪələns] ,
Relying on strength and violence ,
依靠 在 力量 和 暴力 ,

倚强恃暴，

[suːkɪŋ] ['tʃaɪnə]
Suqing China
苏庆 中国

素轻中国，

[ðə; ði] ['ɛmpɝɚz] [feɪt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The Emperor's fate is unknown .
这 皇帝的 命运 是 未知 .

上皇且不知生死，

[wʌt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɪr] ['envɔɪ] ?
What about a mere envoy ?
什么 关于 一个 仅仅 使者 ?

况一介使臣乎？

['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['taɪgɚz] [den] .
Father was driven into the tiger's den .
父亲 曾是 驱动 进入 这 老虎的 丹 .

爹爹身入虎口。

" [ɑːnt] [ðer; ðər] ['eni] [ˌʌnfɔːr'siːn] [kən'sɜːrnz] ? "
" Aren't there any unforeseen concerns ? "
" 不是 那里 任何 意外 担忧 ? "

岂无不测之虑？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɔːl'ðoʊ] ['ɛsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɑːr'beriən] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [bɑːr'beriən] . "
" Although Esen was a barbarian , he was still a barbarian . "
" 虽然 埃森 曾是 一个 野蛮人 , 他 曾是 仍然 一个 野蛮人 . "

“也先虏名虽是夷虏，

[ðeɪ] [stɪl] [noʊ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
They still know propriety and righteousness .
他们 仍然 知道 礼 和 义 .

尚知礼义。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mæstər] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
I recently heard that there is a master in China .
我 最近 听到 那 那里 是 一个 掌握 在 中国 .

近闻我中国有主，

[wen'evər] [aɪ] [fiːl] [rɪ'mɔːrs] [fɔːr; fər][maɪ] [mɪ'steɪks] ,
Whenever I feel remorse for my mistakes ,
每当 我 感觉 悔恨 为了 我的 错误 ,

每每有悔祸之心，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'spɪriənst] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [fə'nɑːmɪnə] [ðer; ðər] .
Moreover , the Emperor Emeritus repeatedly experienced supernatural phenomena there .
而且 , 这 皇帝 名誉教授 反复 经验丰富的 超自然 现象 那里 .

况上皇在彼屡现灵异，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kɔːz] [hɑːrm] .
You must not cause harm .
你 必须 不是 原因 伤害 .

不能加害。

['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [piːs] .
Yesterday , the northern envoy came to negotiate peace .
昨天 , 这 北方 使者 来了 到 谈判 和平 .

昨日北使来要讲和，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] ['dʒenjuɪn] [ə'fekʃ(ə)n] .
It seems like genuine affection .
它 似乎 喜欢 真的 感情 .

似是真情。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][rɪ'plaɪ][æz; əz][jʊr; jər] ['envɔɪ] .
I will go and reply as your envoy .
我 将要 去 和 回复 作为 你的 使者 .

我为使臣往答，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪn'teɪnd] ['prɑːpər] ['etɪkət] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They also maintained proper etiquette towards each other .
他们 还 维持 恰当的 礼仪 向 每个 其他 .

亦彼此常礼，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [hɑːmɪŋ] ['eniwʌn] .
It would never amount to harming anyone .
它 会 绝不 数量 到 伤害 任何人 .

决不至于加害。

[bʌt; bət]['oʊnli]['æftər][aɪ] ['æktɪd] ,
But only after I acted ,
但 仅有的 后 我 行动 ,

但只是我行之后，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['vʌlnərəb(ə)l] ['wʊmən] .
You are a lonely and vulnerable woman .
你 是 一个 孤独 和 易受伤害的 女士 .

汝一孤弱之女，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [left] [ə'loʊn] [hɪr] ?
How can I be left alone here ?
如何 能 我 是 左边 独自的 这里 ?

岂可独处于此?

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][oʊld] ['skaʊndrəl] [jæŋ] ['fæməli][ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ded] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
Moreover , the old scoundrel Yang family is still not dead in his tracks .
而且 , 这 老的 恶棍 杨 家庭 是 仍然 不是 死的 在 他的 轨道 .

况杨家老贼其心不死，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .
They will surely come to collect them .
他们 将要 一定 来 到 收集 他们 .

必来罗致，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] ?
How can I put my mind at ease ?
如何 能 我 放 我的 头脑 在 舒适 ?

叫我如何放得心下? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [maɪ] ['fɑːðər] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [wʌz; wəz] [sent] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" My father , a high - ranking official , was sent on a mission by the king . "
" 我的 父亲 , 一个 高的 - 排行 官方的 , 曾是 发送 在 一个 使命 经过 这 国王 . "

"爹爹一大臣奉王命出使，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] [lɒkt] [daʊn] [hɪr] .
The family members are locked down here .
这 家庭 成员 是 已锁定 向下 这里 .

家眷封锁在此，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,
Although he is cunning and treacherous ,
虽然 他 是 狡猾 和 奸诈 ,

彼虽奸狡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

亦无可奈何。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['diːmən] [ɔːr][ə; eɪ] ['mɑːnstrəs] ['kriːtʃər] . "
" The heart of a wicked person is like that of a demon or a monstrous creature . "
" 这 心 的 一个 邪恶 人 是 喜欢 那 的 一个 恶魔 或者 一个 滔天 生物 . "

"奸人之心如鬼如蜮，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ðɪs] [baɪ]['ɔːrd(ə)neri] ['stændərdz] ?
How can we judge this by ordinary standards ?
如何 能 我们 法官 这 经过 普通的 标准 ?

岂可以平常意度？

[ɪf] [wʌn] [lɪvd] [hɪr] ,
If one lived here ,
如果 一 居住地 这里 ,

若居于此，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
Even if nothing happens ,
甚至 如果 没有什么 发生 ,

纵然无事，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [maɪ] [hɑːrt] ,
To avoid disturbing my heart ,
到 避免 令人不安 我的 心 ,

未免乱我心曲，

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [juː; jʊ] [bæk] [fɜːrst] ;
Perhaps I should send you back first ;
也许 我 应该 发送 你 后退 第一的 ;

莫若先送你回去；

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,
If you are concerned about the long distance ,
如果 你 是 担心的 关于 这 长的 距离 ,

若虑路远，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] .
There wasn't enough time to go .
那里 不是 足够的 时间 到 去 .

一时去不及，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌtempə'rerəli] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] ['lʌ] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
Or perhaps we could temporarily stay with Miss Lu in Shandong .
或者 也许 我们 可以 暂时地 停留 和 错过 鲁 在 山东 .

或者暂寄居山东卢姑娘处，

[wiː; wi][kæn; kən] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .
We can proceed with confidence .
我们 能 继续 和 信心 .

我方放心前往。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['fæməli][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Returning to stay with my family is a good thing . "
" 返回 到 停留 和 我的 家庭 是 一个 好的 事物 . "

“回去与寄居固好，

[haʊ'evər] , [bəuθ] ['pleɪsɪz] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] .
However , both places are far away .
然而 , 两个都 地方 是 远的 离开 .

但二处皆道路遥远，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ˌoʊvər'naɪt] .
It cannot be achieved overnight .
它 不能 是 已达成 过夜 .

非一蹴可到。

[jæŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [mæn] .
Yang is a treacherous and cunning man .
杨 是 一个 奸诈 和 狡猾 男人 .

杨贼为人奸险，

[ə'pɑːn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [saʊθ] ,
Upon discovering that the child had returned south ,
之上 发现 那 这 孩子 有 返回 南 ,

探知孩儿南回，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sɜːrvənt] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] .
Nothing more than servants accompanying them .
没有什么 更多的 比 仆人 随同 他们 .

无非婢仆相随，

[ɔːr] [θɪŋz] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ruːt] .
Or things might change en route .
或者 事物 可能 改变 英文 路线 .

或于途中生变，

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [hoʊm] ['seɪfli]
Even if you arrive home safely
甚至 如果 你 到达 家 安全

即使平安到家，

[ðə; ði] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['fɑːðər] ,
The farther away from father ,
这 更远 离开 从 父亲 ,

去爹爹愈远,

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [nuːz] ?
Where did you get the news ?
在哪里 做过 你 得到 这 消息 ?

哪得消息,

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [pʊt] [maɪ] [tʃaɪld] [æt; ət] [iːz] ?
How can I put my child at ease ?
如何 能 我 放 我的 孩子 在 舒适 ?

叫孩儿如何放心?

[æz; əz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ri'kɔːlz] ,
As the child recalls ,
作为 这 孩子 召回 ,

依孩儿想起来,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haʊs] [siːld] [ɔːf] .
It would be better to keep the house sealed off .
它 会 是 更好的 到 保持 这 房子 密封 离开 .

莫若将此宅仍旧封锁,

['oʊnli] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] .
Only family members were mentioned .
仅有的 家庭 成员 是 提及 .

只说家眷在内,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
However , he secretly sent the child to stay at his uncle's house .
然而 , 他 偷偷 发送 这 孩子 到 停留 在 他的 叔叔的 房子 .

却将孩儿悄悄寄居舅舅寓处,

[ðɪs] [weɪ] , [wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] [seɪf] .
This way , we can be safe .
这 方式 , 我们 能 是 安全的 .

如此可保无虞,

" [maɪ] [sʌn] [meɪ] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [maɪ] ['fɑːðɚz] ['werəbaʊts] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] . "
" My son may inquire about my father's whereabouts from time to time . "
" 我的 儿子 可能 查询 关于 我的 父亲的 下落 从 时间 到 时间 . "

孩儿且可时常打探爹爹消息。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

"此算甚好!"

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [wuː] ['hænlɪn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] . . .
Just as they were about to send someone to fetch Wu Hanlin to discuss the matter . . .
只是 作为 他们 是 关于 到 发送 某人 到 拿来 吴 韩林 到 讨论 这 事情 . . .

正欲打发人去接吴翰林来商议,

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] ['hænlɪn] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['letər] .
Just then , Wu Hanlin learned of this letter .
只是 然后 , 吴 韩林 学习 的 这 信 .

恰好吴翰林闻知此信，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I came here specifically to visit you .
我 来了 这里 具体来说 到 访问 你 .

特来探望。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnər] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Bai Gong then summoned him to the inner office for an audience .
白 锣 然后 被召唤 他 到 这 内 办公室 为了 一个 观众 .

白公就叫进内衙相见，

[mɪs] [hɔːŋ'juː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] .
Miss Hongyu was also invited to come and see them .
错过 鸿宇 曾是 还 受邀 到 来 和 看 他们 .

叫红玉小姐也过来见了。

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[aɪv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tuː] [deɪz] [ɔːf] [tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] .
I've been given two days off to stay home .
我已经 到过 给定 二 天 离开 到 停留 家 .

“我这两日给假在家，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I was completely unaware of this .
我 曾是 完全地 不知情 的 这 .

此事竟不知道。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsekrə'teriət] [dʒʌst] [naʊ] [drɑːftɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The Imperial Secretariat just now drafted the imperial edict .
这 帝国 秘书处 只是 现在 起草 这 帝国 法令 .

方才中书科会写敕书，

[aɪ] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 .

我才晓得。

[ðæt] [sər'praɪzd] [ˌem 'iː] .
That surprised me .
那 惊讶 我 .

到把我吃了一惊，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

有这样事！

[oʊld] [jæŋ] , [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['perələs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] !
Old Yang , how did you end up in such a perilous situation !
老的 杨 , 如何 做过 你 结尾 向上 在 这样的 一个 危险的 情况 !

老杨何一险至此！”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['poʊəm] - [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [kri'sænθəməmz] -
" The root of all trouble was caused by the poem ' Appreciating Chrysanthemums '
" 这 根 的 全部 麻烦 曾是 导致 经过 这 诗 - 欣赏 菊花 -
[baɪ] ['ʃiːɑːŋ] [riː] . "
by Xiang Ri . "
经过 向 里 . "

“总是向日《赏菊》一首诗引起的祸根。

[its] [ɔːl'raɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
It's alright for me to go there .
它是 好吧 为了 我 到 去 那里 .

小弟此去到也不打紧，

[aɪ][dʒʌst] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] .
I just discussed it with my daughter .
我 只是 讨论 它 和 我的 女儿 .

方才与小女商议，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl][wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
But she was a young girl with no one to rely on .
但 她 曾是 一个 年轻的 女孩 和 不 一 到 依靠 在 .

只是她一幼女无人可托，

[aɪ] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 .

心下甚是不安。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What my brother is worried about is . . .
什么 我的 兄弟 是 担心 关于 是 . . .

“弟所虑者，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [hɑːrʃ] ['waɪndz][ænd; ənd] [frɔsts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrdərˌlændz] .
I fear the harsh winds and frosts of the borderlands .
我 害怕 这 残酷的 风 和 霜冻 的 这 边境地带 .

只怕边塞风霜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][goʊ] .
I am reluctant to go .
我 是 不情愿的 到 去 .

惮于前往。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [left] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
My brother - in - law left without hesitation .
我的 兄弟 - 在 - 法律 左边 没有 犹豫 .

姊丈既慨然而行，

[aɪ][dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

不以为虑，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wer] [wiː; wi] [ɪ'stæblɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [θruː'aʊt]
This is precisely where we establish our reputation and integrity throughout
这 是 恰恰 在哪里 我们 建立 我们的 名声 和 正直 自始至终
['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
our lives .
我们的 生活 .

此正吾辈一生立名节之处。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['niːsɪz] [rɪ'kwest] . . .
As for the niece's request . . .
作为 为了 这 侄女的 要求 . . .

至于甥女之托，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] .
My younger brother is here .
我的 年轻 兄弟 是 这里 .

有小弟在此，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他怎的？

[maɪ] ['brʌðər] , [pliːz] [goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
My brother , please go ahead with peace of mind .
我的 兄弟 , 请 去 前方 和 和平 的 头脑 .

吾兄只管放心前去，

[aɪ][kæn; kən]['hænd(ə)l] [ðɪs] [maɪ'self] .
I can handle this myself .
我 能 处理 这 我 .

小弟可以一力担当。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Bai Gong was overjoyed and said :
之上 听力 这 , 白 锣 曾是 欣喜若狂 和 说 :

白公闻言大喜道：

" [aɪ][dʒʌst] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] . . . "
" I just discussed this with my daughter . . . "
" 我 只是 讨论 这 和 我的 女儿 . . . "

“适才与小女商议，

[maɪ] ['dɔːtər] [fiːlz] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
My daughter feels the same way .
我的 女儿 感觉 这 相同的 方式 .

小女之意亦是如此。

[bʌt; bət] ['brʌðər] [ˌes 'aɪ] [laʊ] [jæŋ] [hæz; həz] [ʌn'juːʒuəl] [laɪks] [ænd; ənd] [dis'laiks] .
But Brother Si Lao Yang has unusual likes and dislikes .
但 兄弟 硅 老挝 杨 有 异常 点赞 和 不喜欢 .

但弟思老杨好恶异常，

['æftər] [jʊr; jər] ['brʌðər] [di'pɑːts] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kɔːz] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
After your brother departs , you must not cause any trouble .
后 你的 兄弟 离开 , 你 必须 不是 原因 任何 麻烦 .

弟行之后必要别生事端。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
My younger brother wishes to entrust this to you , my elder brother .
我的 年轻 兄弟 愿望 到 委托 这 到 你 , 我的 长老 兄弟 .

弟欲托于仁兄，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
I'm afraid it will cause trouble .
我是 害怕的 它 将要 原因 麻烦 .

恐怕遗累，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's hard to talk about .
它是 难的 到 讲话 关于 .

不好启齿，

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['sentɪmənt] ,
Since my brother has such a noble sentiment ,
自从 我的 兄弟 有 这样的 一个 高贵 情绪 ,

既吾兄有此高谊，

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɪn] [piːs] . "
" Brother , you may go in peace . "
" 兄弟 , 你 可能 去 在 和平 . "

弟可安心而往矣。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ɔːl'ðoʊ] [oʊld] [jæŋ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [laɪks] [ænd; ənd][dis'laiks] . . . "
" Although Old Yang has his likes and dislikes . . . "
" 虽然 老的 杨 有 他的 点赞 和 不喜欢 . . . "

“老杨虽好恶，

[ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪnɪstər]
The daughter of a minister
这 女儿 的 一个 部长

一大臣之女，

[bɪ'saɪdz] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Besides , my younger brother is here .
除了 , 我的 年轻 兄弟 是 这里 .

况有小弟在此，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

安敢无礼！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [naʊ] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , ['fɑːðər] , [juː; jʊ][kæn; kən]
" Now that my uncle has promised to take care of me , Father , you can
" 现在 那 我的 叔叔 有 承诺 到 拿 关心 的 我 , 父亲 , 你 能
[rest] [ə'ʃʊrd] . "
rest assured . "
休息 保证 . "

“孩儿既蒙舅舅应许看顾．爹爹可放心矣。

[bʌt; bət] [θɪŋz] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['fɑːðɚz] [dɪ'pɑːrtʃər] .
But things also need to be taken care of regarding Father's departure .
但 事物 还 需要 到 是 已采取 关心 的 关于 父亲的 离开 .

但爹爹去的事情也须打点。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɪl] ,
" Since you have a shill ,
" 自从 你 有 一个 托儿 ,

“你既有托，

[maɪ] ['bɪznəs] [ɪz] [naʊ] ['setld] .
My business is now settled .
我的 商业 是 现在 定居 .

我的事便已打点完了。

[ðə; ðɪ] ['mætər] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] . . .
The matter I am going to discuss . . .
这 事情 我 是 去 到 讨论 . . .

我此去的事情，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - [fʊt] - [tɔːl] ['bɑːdi][ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] .
This is what a seven - foot - tall body is all about .
这 是 什么 一个 七 - 脚 - 高的 身体 是 全部 关于 .

七尺躯即此便是，

[ðə; ðɪ] [θriː] - [ɪntʃ] [tʌŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [maʊθ] .
The three - inch tongue is now in the mouth .
这 三 - 英寸 舌头 是 现在 在 这 嘴 .

三寸舌现在口中。

[hiː; hɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [deɪz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
He gave him five days to depart .
他 给予 他 五 天 到 离开 .

他钦限五日要行，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
I don't know if I should do it today .
我 不 知道 如果 我 应该 做 它 今天 .

不知我要今日行就今日，

[tə'mɑːroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] .
Tomorrow it is , then .
明天 它 是 , 然后 .

要明日就明日，

[wʌt] [els] [niːdz] [tuː; tə][biː; bɪ] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ?
What else needs to be taken care of ?
什么 别的 需求 到 是 已采取 关心 的 ?

更有何事打点？

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ðɪ] [waɪn] .
Go and see the wine .
去 和 看 这 葡萄酒 .

你去看酒来，

[maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][aɪ] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
My maternal uncle and I drank several cups of wine .
我的 母体 叔叔 和 我 喝 一些 杯子 的 葡萄酒 .

我与母舅痛饮几杯，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['ʌðər] [θɪŋz] .
This is to distinguish it from other things .
这 是 到 区分 它 从 其他 事物 .

以作别耳。”

[mɪs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] ,
Miss received the order ,
错过 已收到 这 命令 ,

小姐闻命，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [set]
He hurriedly called the maid to prepare some wine and dishes and set
他 匆匆 称为 这 女佣 到 准备 一些 葡萄酒 和 菜肴 和 放
[ðem; ðəm] [ʌp] .
them up .
他们 向上 .

慌忙去叫侍女备了些酒肴摆上来。

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [wuː] ['hænlɪn] [dræŋk] [tə'geðər] .
Bai Gong and Wu Hanlin drank together .
白 锣 和 吴 韩林 喝 一起 .

白公同吴翰林对饮。

['mɪstər] . [baɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Mr . Bai then asked the young lady to sit down next to him .
先生 . 白 然后 问 这 年轻的 女士 到 坐 向下 下一个 到 他 .

白公就叫小姐也坐在旁边。

[baɪ] [gɔːŋ] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] ,
Bai Gong drank several cups ,
白 锣 喝 一些 杯子 ,

白公吃了数杯，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ] [θɪŋk] ,
" I think ,
" 我 思考 ,

“我想，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [huː] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peti] .
It is often the virtuous who suffer the consequences of the petty .
它 是 经常 这 有德行的 WHO 遭受 这 结果 的 这 小气 .

从来君子多受小人之累。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] . . .
Today , my younger brother and I . . .
今天 , 我的 年轻 兄弟 和 我 . . .

小弟今日与吾兄、

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My daughter is still drinking with me .
我的 女儿 是 仍然 喝 和 我 .

小女犹然对饮，

[tə'mɑːroʊ] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ] [loʊn] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] .
Tomorrow will be just a lone horse in the desert .
明天 将要 是 只是 一个 孤独 马 在 这 沙漠 .

明日就是匹马胡沙，

[aɪ] [noʊ] ['niːðər] [laɪf] [nɔːr] [deθ] .
I know neither life nor death .
我 知道 两者都不 生活 也不 死亡 .

不知死生何地。

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Upon careful consideration ,
之上 小心 考虑 ,

仔细思之，

[its] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
It's always the work of petty people .
它是 总是 这 工作 的 小气 人们 .

总是小人作祟耳。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] . . . "
" Although a petty person can manipulate a gentleman . . . "
" 虽然 一个 小气 人 能 操纵 一个 绅士 . . . "

"小人虽能播弄君子，

['hev(ə)n] ['oʊnli] [blesiz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
Heaven only blesses the virtuous .
天堂 仅有的 祝福 这 有德行的 .

而天道从来只福善人。

[maɪ] ['brʌðɚz] [trɪp] ,
My brother's trip ,
我的 兄弟 旅行 ,

吾兄此一行，

['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Hardship and toil are inevitable .
困境 和 辛劳 是 不可避免的 .

风霜劳苦固所不免，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['merɪts] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['demənstreɪtɪd] [θruː] [ðɪs] .
However , the merits and integrity of a subject should be demonstrated through this .
然而 , 这 优点 和 正直 的 一个 主题 应该 是 已证明 通过 这 .

然臣子的功名节义当由此一显，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndər'laɪɪŋ] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər][nɑːt] ['diːpli] [ɪn'trentʃt] [ænd; ənd] [kəm'pleks] .
It may not be that the underlying interests are not deeply entrenched and complex .
它 可能 不是 是 那 这 潜在的 兴趣 是 不是 深 根深蒂固的 和 复杂的 .

未必非盘根错节之见利□也。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [liːd] , [maɪ][lɔːrd] . "
" My intention was to follow your lead , my lord . "
" 我的 意图 曾是 到 跟随 你的 带领 , 我的 主 . "

"仁兄之前自是吾志。

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
But I regret that I am old and frail .
但 我 后悔 那 我 是 老的 和 脆弱 .

但恨衰迈之年，

[noʊ] ['ɔːfsprɪŋ]
No offspring
不 后代

子嗣全无，

['oʊnli] [wʌn] [wiːk] ['wʊmən] ,
Only one weak woman ,
仅有的 一 虚弱的 女士 ,

止一弱女，

[ə'nʌðər] ['drɪftɪŋ] [trɪp] .
Another drifting trip .
其他 漂流 旅行 .

又要飘流。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tə'deɪ] ,
Although I have my brother to entrust with this today ,
虽然 我 有 我的 兄弟 到 委托 和 这 今天 ,

今日虽有吾兄可托，

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒeɪd] ['mɪrər] [hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
But the jade mirror has not returned .
但 这 玉 镜子 有 不是 返回 .

而玉镜未归，

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际，

" [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [wʌnz] [hə'roʊɪk]['spɪrɪt] [ɪz]
" To be so attached to personal feelings as to diminish one's heroic spirit is
" 到 是 所以 随附的 到 个人的 情怀 作为 到 减少 一个人的 英勇 精神 是
[pər'hæps] [ə; eɪ] [mis'teik] . "
perhaps a mistake . "
也许 一个 错误 . "

未免儿女情长英雄气短矣。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , [hɜːr; hər] [aɪz] [stɪl] [wet] [wɪð; wɪθ] [terz] .
The young lady sat beside her , her eyes still wet with tears .
这 年轻的 女士 卫星 旁 她 , 她 眼睛 仍然 湿的 和 眼泪 .

小姐坐在旁边泪眼不干，

['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] ['oʊnli] ['diːpənd] [hɜːr; hər] ['sɑːroʊ] .
Hearing her father's words only deepened her sorrow .
听力 她 父亲的 字 仅有的 加深 她 悲哀 .

听了父亲之言更觉伤情，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['fɑːðər] ['oʊnli] [brɔːt] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm'self] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] . "
" Father only brought this trouble upon himself because of his child . "
" 父亲 仅有的 带来 这 麻烦 之上 他自己 因为 的 他的 孩子 . "

"爹爹也只是为着孩儿惹下此祸，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Now that we have reached this point ,
现在 那 我们 有 达到 这 观点 ，

今到此际，

[stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Still thinking of the child ,
仍然 思维 的 这 孩子 ，

犹系念孩儿，

[dis'rʌptɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrts] ['melədi]
Disrupting the heart's melody
扰乱 这 心脏的 旋律

搅乱心曲，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [sɪnz] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['hevəns] .
The child's sins have reached the heavens .
这 孩子的 罪孽 有 达到 这 天 .

是孩儿之罪上通于天矣。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wɜːr; wər] [ded] .
I wish I were dead .
我 希望 我 是 死的 .

恨不得一死，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['fɑːðɚz] ['wʌrɪs] ;
To relieve Father's worries ;
到 缓解 父亲的 担忧 ;

以释爹爹内顾之忧；

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [daɪz] ,
But I fear that if the child dies ,
但 我 害怕 那 如果 这 孩子 死亡 ，

但恐孩儿一死，

['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['hɑːrtbroʊkən] ;
Father was even more heartbroken ;
父亲 曾是 甚至 更多的 肠断 ;

爹爹愈加伤心；

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] .
I also fear that one day I will return .
我 还 害怕 那 一 天 我 将要 返回 .

又恐有日归来，

[noʊ] [wʌn] [səːvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[ˌaɪ 'tiː] [i'vəuks] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [oʊld] [eɪdʒ] .
It evokes a sense of approaching old age .
它 唤起 一个 感觉 的 接近 老的 年龄 .

益动暮年之感。

[aɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
I have thought about it a thousand times ,
我 有 想法 关于 它 一个 千 时代 ，

叫孩儿千思万想，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

寸心如裂。

[sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ɪn] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər] [baɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] ,
Since the child has been taken in and cared for by his own maternal uncle ,
自从 这 孩子 有 到过 已采取 在 和 关心 为了 经过 他的 自己的 母体 叔叔 ,

孩儿既蒙嫡亲舅舅收管，

[dʒʌst] [laɪk] [wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['prez(ə)nt] .
Just like when the mother is present .
只是 喜欢 什么时候 这 母亲 是 展示 .

就如母亲在的一般，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl'raɪt] .
It should be alright .
它 应该 是 好吧 .

料然安妥。

[aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [ðæt] ['fɑːðər] [wɪl] [straɪv] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['betər] ['fjuːtʃər] .
I only hope that Father will strive for a better future .
我 仅有的 希望 那 父亲 将要 努力 为了 一个 更好的 未来 .

只望爹爹努力前途，

[duː] [jʊr; jər] [best] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Do your best in serving the king .
做 你的 最好的 在 服务 这 国王 .

尽心王事，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ['ɜːrli]
Returning home early
返回 家 早期的

早早还乡，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[duː][nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Do not worry about the child .
做 不是 担心 关于 这 孩子 .

万勿以孩儿为念。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Besides , the child is still young .
除了 , 这 孩子 是 仍然 年轻的 .

况孩儿年纪尚小，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [jet] [duː] .
The marriage is not yet due .
这 婚姻 是 不是 然而 到期的 .

婚姻未到愆期，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

何须着急。

[ɪf] ['fɑːðər] ['oʊnli] [griːvz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] ,
If Father only grieves for his child ,
如果 父亲 仅有的 悲伤 为了 他的 孩子 ,

爹爹若只管痛念孩儿，

[wer] [wʊd] [juː; jʊ] [pleɪs] [jʊr; jər] [tʃaɪld] ?
Where would you place your child ?
在哪里 会 你 地方 你的 孩子 ?

叫孩儿置身何地？”

[æz; əz] [baɪ] [gɔːŋ] [spoʊk] ,
As Bai Gong spoke ,
作为 白 锣 辐 ,

白公一边说话，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边吃酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [hæf] - [drʌŋk] [baɪ] [ðen] .
They were already half - drunk by then .
他们 是 已经 一半 - 醉 经过 然后 .

此时已是半酣，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ɪn'tens] ,
Although the heart is intense ,
虽然 这 心 是 激烈的 ,

心虽激烈，

[haʊ'evər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz][sæd] ,
However , seeing that the young lady was sad ,
然而 , 看到 那 这 年轻的 女士 曾是 伤心 ,

然见小姐说到伤心，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [fjuː] [terz] [fel] .
Without realizing it , a few tears fell .
没有 意识到 它 , 一个 很少 眼泪 跌倒 .

也不觉掉下几滴泪来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [suː][wuː][ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪˌɔːŋˌnuː] . "
" Su Wu of the Han Dynasty was sent as an envoy to the Xiongnu . "
" 苏 吴 的 这 韩 王朝 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 匈奴 . "

“汉朝苏武出使匈奴，

[di'teind] [fɔːr; fər] - ['jɪrz]
Detained for 19 years
被拘留 为了 - 年

拘留一十九年，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ['oʊnli]['æftər][hɪz; ɪz] [her] [hæd; həd] [tɜːrnd] [kəm'pliːtli] [waɪt] .
He returned only after his hair had turned completely white .
他 返回 仅有的 后 他的 头发 有 转向 完全地 白色的 .

鬓发尽白方得归来；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] , ['fuː][baɪ] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
During the Song Dynasty , Fu Bi negotiated peace with the Khitan .
期间 这 歌曲 王朝 , 傅 双 协商 和平 和 这 契丹 .

宋朝富弼与契丹讲和，

[raʊnd] [trɪp] ['nʌmbər] [fɔːr] ,
Round trip number four ,
圆形的 旅行 数字 四 ,

往返数四，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [bʌt; bət] ['dɪdnt] ['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
I received a letter from home but didn't open it .
我 已收到 一个 信 从 家 但 没有 打开 它 .

得了家书不开，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪs'rʌpt] ['piːpəlz] [maɪndz] .
It may disrupt people's minds .
它 可能 扰乱 人们的 思想 .

恐乱人意。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [θɪŋz] [dʌn] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] .
These are all things done by our predecessors .
这些 是 全部 事物 完毕 经过 我们的 前任 .

这都是前贤所为。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] , [æz; əz][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ɑːr; ər][nɑːt] ['tæləntɪd] ,
Although you , as your father , are not talented ,
虽然 你 , 作为 你的 父亲 , 是 不是 才华横溢 ,

你为父的虽不才，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [spent] [maɪ] [laɪf] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
I also spent my life reading the books of the ancients .
我 还 花费 我的 生活 阅读 这 图书 的 这 古代人 .

也读了一生古人书，

['hævɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [hæf] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Having served as a court official for half his life ,
拥有 服务 作为 一个 法庭 官方的 为了 一半 他的 生活 ,

做了半世朝廷官，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] .
I am ordered to go today .
我 是 订购 到 去 今天 .

今日奉命前往，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [nɑːt][ɔːl][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðer; ðər] ['priːdisesəz] ?
Are they not all as good as their predecessors ?
是 他们 不是 全部 作为 好的 作为 他们的 前任 ?

岂尽不如前贤，

[waɪ] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ?
Why act like a child ?
为什么 行为 喜欢 一个 孩子 ?

而作此儿女态乎?

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['fɑːðɝz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] ,
But your father's coming out of seclusion this time ,
但 你的 父亲的 未来 出去 的 隔离 这 时间 ,

只是你爹爹这番出山，

[ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [spaʊs] .
Originally came to find a spouse .
起初 来了 到 寻找 一个 配偶 .

原为择婚而来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [miːt] [hɪz; ɪz][aɪ'diːəl][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Unexpectedly , he did not meet his ideal son - in - law .
不料 , 他 做过 不是 见面 他的 理想的 儿子 - 在 - 法律 .

不料佳婿未逢，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɜːrst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʌv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] .
But they first fell into the trap of the treacherous .
但 他们 第一的 跌倒 进入 这 陷阱 的 这 奸诈 .

而先落奸人之局。

[mɔːr'oʊvər] , [sɪns] [jʊr; jər] ['mʌðər] [daɪd] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,
Moreover , since your mother died when you were eleven years old ,
而且 , 自从 你的 母亲 死亡 什么时候 你 是 十一 年 老的 ,

况你自十一岁上母亲亡后，

[wʌz; wəz][hiː; hi][nɑːt][baɪ][maɪ][saɪd][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] ?
Was he not by my side for even a moment ?
曾是 他 不是 经过 我的 边 为了 甚至 一个 片刻 ?

那一时一刻不在我膝下?

[tə'deɪ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'bændən] [juː; jʊ][ænd; ənd]['træv(ə)l][fɑːr] [ə'weɪ] .
Today I suddenly abandon you and travel far away .
今天 我 突然 放弃 你 和 旅行 远的 离开 .

今日忽然弃汝远行，

[ðoʊ] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] ,
Though my heart is made of stone ,
尽管 我的 心 是 制成 的 石头 ,

心虽铁石，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][nɑːt] [fiːl] ['sɑːroʊ] ?
How can one not feel sorrow ?
如何 能 一 不是 感觉 悲哀 ?

宁不悲乎?

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [naʊ] .
That's all we can do now .
那就是 全部 我们 能 做 现在 .

也只好此时此际。

['æftər] ['liːvɪŋ] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] ,
After leaving home tomorrow ,
后 离开 家 明天 ,

到明日出门之后，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ,
Dedicated to the imperial court ,
投入的 到 这 帝国 法庭 ,

致身朝廷，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [pʊt] [ðoʊz] [θɔːts] [ə'saɪd] .
Naturally , he put those thoughts aside .
自然 , 他 放 那些 想法 旁边 .

自然将此等念头放下了。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] ,
Father and daughter separated by distance ,
父亲 和 女儿 分开 经过 距离 ,

“父女远别，

[aɪ] [felt] [ɪm'bærəst] .
I felt embarrassed .
我 毛毡 尴尬的 .

自难为情。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
But things have already come to this point .
但 事物 有 已经 来 到 这 观点 .

然事已至此，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

莫可奈何。

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [pə'zest] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [truː] [mæn] .
Moreover , my brother has always possessed the qualities of a true man .
而且 , 我的 兄弟 有 总是 拥有 这 品质 的 一个 真的 男人 .

况吾兄素负丈夫之骨，

[maɪ] [niːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪtərət] [jʌŋ] ['leɪdi] .
My niece is a literate young lady .
我的 侄女 是 一个 识字的 年轻的 女士 .

甥女是识字闺英，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [ə'dɑːpt] [ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ʌv; əv] ['tʃuː] ,
If one were to adopt the demeanor of a prisoner of Chu ,
如果 一 是 到 采纳 这 风度 的 一个 囚犯 的 楚 ,

若作楚囚之态，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪtər] [jæŋ] ,
Upon hearing of the traitor Yang ,
之上 听力 的 这 叛徒 杨 ,

闻知杨贼，

[its] [dʒʌst] [rɪ'dɪkjələs] .
It's just ridiculous .
它是 只是 荒谬的 .

未免取笑。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
Since my brother - in - law entrusted his niece to me . . .
自从 我的 兄弟 - 在 - 法律 受托 他的 侄女 到 我 . . .

姊丈既以甥女见托，

[maɪ] [niːs] [ɪz][maɪ] ['dɔːtər] .
My niece is my daughter .
我的 侄女 是 我的 女儿 .

甥女即吾女也，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] . "
" I will certainly choose a worthy son - in - law to serve you . "
" 我 将要 当然 选择 一个 值得 儿子 - 在 - 法律 到 服务 你 . "

定当择一佳婿报命。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ]
Upon hearing this , Bai Gong
之上 听力 这 , 白 锣

白公闻言，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [terz] .
She quickly wiped away her tears .
她 迅速地 擦拭 离开 她 眼泪 .

连忙拭泪，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] :
He changed his expression and said :
他 已更改 他的 表达 和 说 :

改容说道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] , "
" My brother's words , "
" 我的 兄弟 字 , "

“吾兄之言，

[juː; jʊ] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ˌem 'iː] .
You enlightened me .
你 开明 我 .

开我茅塞。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɔːtər] . . .
If you would be willing to choose a good husband for my daughter . . .
如果 你 会 是 愿意的 到 选择 一个 好的 丈夫 为了 我的 女儿 . . .

若肯为小女择一佳婿，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] , [aɪ] [wɪl] [daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ɑːn][maɪ] [feɪs] .
Even if I die in a foreign land , I will die with a smile on my face .
甚至 如果 我 死 在 一个 外国的 土地 , 我 将要 死 和 一个 微笑 在 我的 脸 .

则小弟虽死异域亦含笑矣。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [mɪs] [hɔːŋ'juː] [ænd; ənd] [sed] :
He looked at Miss Hongyu and said :
他 看起来 在 错过 鸿宇 和 说 :

因看着红玉小姐说道：

" [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] . "
" Go to your uncle's house tomorrow . "
" 去 到 你的 叔叔的 房子 明天 . "

“你明日到舅舅家去，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] .
Needless to say , they are uncle and nephew .
不必要 到 说 , 他们 是 叔叔 和 侄子 .

不必说是舅甥，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] .
They only refer to each other as father and daughter .
他们 仅有的 参考 到 每个 其他 作为 父亲 和 女儿 .

只以父女称呼，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] ['relətɪvz] .
Then I can help you find your relatives .
然后 我 能 帮助 你 寻找 你的 亲属 .

便好为你寻亲。”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʊd; kəd] [spiːk] [ə'gen] ,
Before the young lady could speak again ,
前 这 年轻的 女士 可以 说话 再次 ,

小姐再要开口，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌʌp'set] [maɪ] ['fɑːðər] .
I'm afraid it will upset my father .
我是 害怕的 它 将要 沮丧的 我的 父亲 .

恐怕打动父亲悲伤，

[hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɑːrdn] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['ænsər] :
had no choice but to harden my heart and answer :
有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 和 回答 :

只得硬着心肠答道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [ə'beɪ] ['fɑːðɚz] [strɪkt] ['ɔːrdərz] . "
" I humbly obey Father's strict orders . "
" 我 谦卑地 服从 父亲的 严格的 订单 . "

“谨领爹爹严命。”

['evriwʌn] [eɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Everyone ate for a while longer .
每个人 吃 为了 一个 尽管 更长 .

大家又吃了一会儿，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before they knew it , night had fallen .
前 他们 知道 它 , 夜晚 有 倒下 .

不觉天晚，

[laɪts] [ɪn] [bəuθ] [hændz]
Lights in both hands
灯 在 两个都 双手

左右掌上灯来，

[ðeɪ] [dræŋk] [ə'gen] .
They drank again .
他们 喝 再次 .

又饮了一回，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Wu Hanlin then got up and left .
吴 韩林 然后 得到 向上 和 左边 .

吴翰林方才起身别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- [sliːvz] [ɑːr; ər] [wet] [wɪð; wɪθ] [terz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɔːtəm] .
Jiangzhou's sleeves are wet with tears for a thousand autumns .
- 袖子 是 湿的 和 眼泪 为了 一个 千 秋天 .

江州衫袖千秋湿，

[ðə; ði] [ə'taɪər] [ʌv; əv][ðə; ði][jiː] ['rɪvər] [ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['sɑːroʊ] .
The attire of the Yi River is a source of eternal sorrow .
这 服装 的 这 易 河 是 一个 来源 的 永恒 悲哀 .

易水衣冠万古悲。

[dəunt] [seɪ] ['hɪroʊz] [dəunt] [ʃed] [terz] .
Don't say heroes don't shed tears .
不 说 英雄 不 棚 眼泪 .

莫道英雄不下泪，

['hɪroʊz] ['oʊnli] [ʃed] [terz] [ɪn] ['siːkrət] .
Heroes only shed tears in secret .
英雄 仅有的 棚 眼泪 在 秘密 .

英雄有泪只偷垂。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[baɪ] - [gɑːt] [ʌp] .
Bai Gongcai got up .
白 - 得到 向上 .

白公才起来，

[ðə; ði] ['sɑːrdʒənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
The sergeant came to report :
这 军士 来了 到 报告 :

只见长班来报道：

“ [lɔːrd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
“ Lord Zhang from the Ministry of Personnel has come to pay his
“ 主 张 从 这 部 的 人员 有 来 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . ”
respects . ”
尊重 . ”

“吏部张爷来拜。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrdz] .
Bai Gong examines the visiting cards .
白 锣 检查 这 访问 牌 .

白公看名帖，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʒɪrən] , [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel]
However , it was Zhang Zhiren , the Assistant Director of the Personnel
然而 , 它 曾是 张 志仁 , 这 助手 导演 的 这 人员
[sɪ'lekʃ(ə)n] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
Selection Department of the Ministry of Personnel .
选择 部门 的 这 部 的 人员 .

却是吏部文选司郎中张志仁，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想一想道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] . "
" This man is from the same hometown as Imperial Censor Yang . "
" 这 男人 是 从 这 相同的 家乡 作为 帝国 审查 杨 . "

“此人与杨御史同乡，

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪv] [kʌm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] . "
" I suppose they've come for him again . "
" 我 认为 他们有 来 为了 他 再次 . "

想必又为他来。”

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Come out and meet me .
来 出去 和 见面 我 .

随出来相见，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntri:z] ,
After exchanging pleasantries ,
后 交换 客套话 ,

叙了礼，

[let] [laɪf] ,
Let life ,
让 生活 ,

让生，

[tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Tea was offered to those on either side .
茶 曾是 提供 到 那些 在 任何一个 边 .

左右献茶。

['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [spoʊk] [fɜːrst] :
Minister Zhang spoke first :
部长 张 辐 第一的 :

张吏部先开口道：

" ['jestərdeɪ] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" Yesterday , the old gentleman was promoted and went on a long journey . "
" 昨天 , 这 老的 绅士 曾是 推广 和 去 在 一个 长的 旅行 . "

“昨日老先生有此荣升远行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
They were all recommended by the two government offices .
他们 是 全部 受到推崇的 经过 这 二 政府 办公室 .

都出自两衙门荐举，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hedkwɔːrtərz] .
This was not the intention of headquarters .
这 曾是 不是 这 意图 的 总部 .

并非本部之意。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] ['stuːdənts] [freɪl] [ænd; ənd][eɪdʒd] ['hʌzbənd] ,
" The student's frail and aged husband ,
" 这 学生 脆弱 和 老年人 丈夫 ,

“学生衰朽之夫，

['lækɪŋ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ]
Lacking talent and knowledge
缺乏 天赋 和 知识

无才无识，

[prə'lɔːŋd] ['ɪlnəs] ,
Prolonged illness ,
延长 疾病 ,

久当病请，

['jestərdeɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['gɪv(ə)n][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɔːrdər] ,
Yesterday I was suddenly given an imperial order ,
昨天 我 曾是 突然 给定 一个 帝国 命令 ,

昨忽蒙钦命，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know who recommended it .
我 不 知道 WHO 受到推崇的 它 .

不知是何人推荐，

[tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
To mislead the court .
到 误导 这 法庭 .

以误朝廷。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道：

" [oʊld][sɜːr] , "
" Old sir , "
" 老的 先生 , "

“老先生，

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "
" Who do you think it is ? "
" WHO 做 你 思考 它 是 ? "

你道是谁？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] . "
" The student does not know . "
" 这 学生 做 不是 知道 . "

“学生不知。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道：

" [its] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . . "
" It's none other than . . . "
" 它是 没有任何 其他 比 . . . "

“不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][jʊr; jər] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt] [jæŋ] - .
It was recommended by your fellow student Yang Zixian .
它 曾是 受到推崇的 经过 你的 同伴 学生 杨 - .

就是贵同年杨子献之荐。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['brʌðər] [jæŋ] ['naɪən] . "
" So it was Brother Yang Nian . "
" 所以 它 曾是 兄弟 杨 年 . "

“原来就是杨年兄。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
The student is incompetent .
这 学生 是 不称职的 .

学生无才，

[æz; əz] ['brʌðər] [jæŋ] ['naɪən] [noʊz] ,
As Brother Yang Nian knows ,
作为 兄弟 杨 年 知道 ,

杨年兄所知，

[waɪ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Why this kind intention ?
为什么 这 种类 意图 ?

为何有此美意？

['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [stɪl] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['klæsˌmets] .
Students are still taking advantage of being classmates .
学生 是 仍然 采取 优势 的 存在 同学 .

在学生固叨同年之惠，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ][juːz] .
I fear this trip will be of no use .
我 害怕 这 旅行 将要 是 的 不 使用 .

只恐此行无济于事，

[ðɪs] [hæz; həz] [dɪs'greɪst] ['brʌðər] [jæŋz] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
This has disgraced Brother Yang's recommendation .
这 有 蒙羞的 兄弟 杨的 推荐 .

反辱了杨年兄之荐。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道：

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stjʊdnts] [dəunt] [noʊ] .
Even the students don't know .
甚至 这 学生 不 知道 .

“连学生也不知道，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [rɪ'kwaɪərd] [ðə; ði] ['dræftɪŋ] [ʌv; əv] [ˌdiːpɑːrt'mentl] [ræŋks] ,
Because the imperial edict required the drafting of departmental ranks ,
因为 这 帝国 法令 必需的 这 起草 的 部门 排名 ,

因圣旨要拟部衔，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
It concerns the affairs of the government office .
它 担忧 这 事务 的 这 政府 办公室 .

是敞衙门之事，

['mɪstər] . [jæŋ] , [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] .
Mr . Yang , please enlighten me .
先生 . 杨 , 请 开导 我 .

杨老先生见教，

[tuː; tə] [ɪ'læbərət] ,
To elaborate ,
到 精心制作的 ,

细细说起，

['oʊnli] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [nuː] [ðæt]
Only the students knew that
仅有的 这 学生 知道 那

学生才知，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come today to pay my respects .
我 有 来 今天 到 支付 我的 尊重 .

今日特来奉拜。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
I wonder if the old gentleman is still willing to go on this trip .
我 想知道 如果 这 老的 绅士 是 仍然 愿意的 到 去 在 这 旅行 .

不知老先生此行还是愿去，

[stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] ?
Still unwilling to go ?
仍然 不情愿 到 去 ?

还是不愿去？”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜːr] ? "
" Why do you say that , sir ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 先生 ? "

“老先生何出此言？

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hɪr] [sɜːrv] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
The students here serve as officials in the imperial court .
这 学生 这里 服务 作为 官员 在 这 帝国 法庭 .

学生在此做的是朝廷的官，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] .
The imperial court has issued an order .
这 帝国 法庭 有 发布 一个 命令 .

朝廷有命，

[ðeɪ] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They obey orders from all directions .
他们 服从 订单 从 全部 方向 .

东西南北唯命是从，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] ['weðər] ['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [goʊ] [ɔːr] [nɑːt] ?
How can you say whether someone wants to go or not ?
如何 能 你 说 无论 某人 想要 到 去 或者 不是 ?

怎么说得个愿去不愿去？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] - , "
" The students have always admired Qingde , "
" 这 学生 有 总是 钦佩 - , "

“学生素仰清德，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃnd] ['vɪzɪt] .
This is a well - intentioned visit .
这 是 一个 出色地 - 有意的 访问 .

此来倒是一片好意。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .
The old gentleman should be taught with sincerity .
这 老的 绅士 应该 是 教授 和 诚意 .

老先生当以实心见教，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to shy away from it .
有 不 需要 到 害羞的 离开 从 它 .

不必讳言。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [rɪ'gɑːrd] , [sɜːr] . "
" I am deeply grateful for your kind regard , sir . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 看待 , 先生 . "

“学生既蒙老先生垂念，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] ?
How could you possibly conceal the truth ?
如何 可以 你 可能 隐藏 这 真相 ?

安敢隐情?

[ænd; ənd] [pliːz] [æsk][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ,
And please ask the old gentleman ,
和 请 问 这 老的 绅士 ,

且请教老先生，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] " [aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] " ?
How do you say " I'm willing to go " ?
如何 做 你 说 " 我是 愿意的 到 去 " ?

愿去是怎么说?

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] ?
What does it mean if someone doesn't want to go ?
什么 做 它 意思是 如果 某人 不 想 到 去 ?

不愿去是怎么说? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] . "
" I have no other choice but to go . "
" 我 有 不 其他 选择 但 到 去 . "

“愿去别无他说，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] ;
I will receive the imperial edict and depart tomorrow ;
我 将要 收到 这 帝国 法令 和 离开 明天 ;

明日领了书敕便行；

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] ,
If you do not wish to go ,
如果 你 做 不是 希望 到 去 ,

若是不愿去时，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][toʊld][ðə; ði][oʊld][mæn][ðə; ði] [truːθ] .
The student told the old man the truth .
这 学生 讲述 这 老的 男人 这 真相 .

学生就实对老先生说了，

[ðɪs] ['mætər] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [jæŋz] [feɪld] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
This matter originated from Mr . Yang's failed attempt to arrange a marriage for his daughter .
这 事情 起源于 从 先生 . 杨的 失败的 试图 到 安排 一个 婚姻 为了 他的 女儿 .

此事原是杨老先生有求令爱姻事不成起的衅端。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ðə; ði] [wʌn] [huː] [taɪd] [ðə; ði] [nɑːt] [mʌst; məst] [ʌn'taɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
As the saying goes , " The one who tied the knot must untie it . "
作为 这 说 去 , " 这 一 WHO 系 这 结 必须 解开 它 . "

俗说‘解铃还是系铃人。’

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
It would be better to wait for a younger person to act as matchmaker .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 一个 年轻 人 到 行为 作为 媒人 .

莫若待晚生作伐，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The old gentleman reluctantly agreed to the marriage .
这 老的 绅士 勉强 同意 到 这 婚姻 .

老先生曲从了此段姻事，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
He recommended someone else to replace the old man .
他 受到推崇的 某人 别的 到 代替 这 老的 男人 .

等他另荐一人替了老先生，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] .
The old gentleman doesn't need to go .
这 老的 绅士 不 需要 到 去 .

老先生就可不去了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
Moreover , this marriage ,
而且 , 这 婚姻 ,

况且这段婚姻，

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['fæməli] ['bækgraʊnd] .
In the same year , they were a good match in terms of family background .
在 这 相同的 年 , 他们 是 一个 好的 匹配 在 条款 的 家庭 背景 .

同年家门当户对，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is not impossible .
它 是 不是 不可能的 .

未为不可。

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [stɪl] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
The old gentleman still wanted to cut it carefully .
这 老的 绅士 仍然 通缉 到 切 它 小心 .

老先生还当细细上裁。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [maɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt] [pə'zest] [sʌtʃ] [skɪlz] . "
" The student was unaware that my fellow student possessed such skills . "
" 这 学生 曾是 不知情 那 我的 同伴 学生 拥有 这样的 技能 . "

“学生倒不知敝同年有如此手段。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道:

" [ɔːl'ðoʊ] ['mɪstər] . [jæŋ] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] . . . "
" Although Mr . Yang held an official position in Taizhong . . . "
" 虽然 先生 . 杨 握住 一个 官方的 位置 在 太中 . . . "

“杨老先生他官虽台中,

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kloʊsɪst] [tuː; tə] ['gʌvərnər] ['ʃiː] .
However , he was closest to Governor Shi .
然而 , 他 曾是 最接近 到 州长 史 .

却与石都督最厚,

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [kloʊz] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [k'wɑːn] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
He also became close friends with Wang Quan , a relative of the emperor .
他 还 成为 关闭 朋友们 和 王 权 , 一个 相对的 的 这 皇帝 .

又与国戚汪全交好,

[ðə; ði] [kluːz] [ˌɪn'saɪd] [ɑːr; ər] ['veri] ['ækjərət] .
The clues inside are very accurate .
这 线索 里面 是 非常 准确的 .

内中线索甚灵。

[ðæt] [ɪz] ['tʃɛn] ,
That is Chen ,
那 是 陈 ,

就是陈、

['mɪstər] . ['wæŋ] ,
Mr . Wang ,
先生 . 王 ,

王两相公,

[hiː; hi] [ək'septɪd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] .
He accepted everything he said .
他 公认 一切 他 说 .

凡他之言无有不纳。

[sɪns] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ɪz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪr] . . .
Since the old gentleman is an official here . . .
自从 这 老的 绅士 是 一个 官方的 这里 . . .

老先生既然在此做官,

['mjuːtʃuəl] [rɪ'laɪəns] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Mutual reliance is inevitable .
相互的 依赖 是 不可避免的 .

彼此倚重也是免不得的。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [wʌt] . . .
This marriage is what . . .
这 婚姻 是 什么 . . .

就是此段姻事,

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [fɔːr; fər] [help] .
It's a good thing that he came to ask the old gentleman for help .
它是 一个 好的 事物 那 他 来了 到 问 这 老的 绅士 为了 帮助 .

他来求老先生自是美事,

[waɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] ? "
Why the rejection ? "
为什么 这 拒绝 ? "

何故见拒?”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [wʌn'self] [ɪn] [sə'saɪəti] [ænd; ənd][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" If we talk about how to conduct oneself in society and be an official . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 如何 到 执行 自己 在 社会 和 是 一个 官方的 . . . "

“若论处世做官，

[ðə; ði][oʊld] ['mæstɚz] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪn'væljuəb(ə)l] .
The old master's teachings are truly invaluable .
这 老的 硕士学位 教义 是 真的 无价 .

老先生之教自是金玉。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['leɪzi] [baɪ] ['neɪtʃər] .
The students are simply lazy by nature .
这 学生 是 简单地 懒惰的 经过 自然 .

只是学生素性疏懒，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
This official position is acceptable .
这 官方的 位置 是 可接受 .

这官做也可，

[its] [oʊ'keɪ][nɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
It's okay not to do it .
它是 好的 不是 到 做 它 .

不做也可，

[hiː; hi][dis'laiks][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
He dislikes associating with the powerful and influential .
他 不喜欢 关联 和 这 强大的 和 有影响 .

最不喜与权贵结纳。

[ðɪs] [ɪz][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [trɪp] .
This is today's trip .
这 是 今天的 旅行 .

就是今日之行，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jæŋ] - [aɪ'diːə] ,
Although it was Yang Nian's idea ,
虽然 它 曾是 杨 - 主意 ,

虽出杨年兄之意，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [æn; ən] ['ɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
However , it was ultimately an order from the imperial court .
然而 , 它 曾是 最终 一个 命令 从 这 帝国 法庭 .

然毕竟是朝廷之命。

['stjʊdnts] [huː] [bɪ'kʌm] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Students who become officials in the imperial court
学生 WHO 变得 官员 在 这 帝国 法庭

学生既做朝廷之官，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔːrdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
They only obey the orders of the court .
他们 仅有的 服从 这 订单 的 这 法庭 .

只奉朝令而行。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] ['brʌðər] [jæŋ] [ˌrekə'mendɪd] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['sɜːrvɪs] ?
Is it possible that Brother Yang recommended you for public service ?
是 它 可能的 那 兄弟 杨 受到推崇的 你 为了 民众 服务 ?

杨年兄之荐为公乎？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [ɡeɪn] ?
Is it for personal gain ?
是 它 为了 个人的 获得 ?

为私乎?

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [duː][nɑːt][æsk] .
This is something the students do not ask .
这 是 某物 这 学生 做 不是 问 .

学生所不问也。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] . . .
As for marriage . . .
作为 为了 婚姻 . . .

至于姻事,

[haʊ] [der] ['kaʊ] , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] , [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] !
How dare Cao , a student , confront him !
如何 敢 曹 , 一个 学生 , 面对 他 !

学生一冷曹如何敢扳!”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Although the old gentleman has no interest in becoming an official . . . "
" 虽然 这 老的 绅士 有 不 兴趣 在 成为 一个 官方的 . . . "

“老先生虽无心做官,

[haʊ'evər] , [wʌn] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
However , one must also avoid disaster .
然而 , 一 必须 还 避免 灾难 .

却也须避祸。

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] , [ðɪs] ['dʒɜːrni] . . .
Regardless of the cunning of the slaves , this journey . . .
不管 的 这 狡猾 的 这 奴隶 , 这 旅行 . . .

此一行无论奴虏狡猾,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [piːs] [wɪl] [biː; bi] [riːtʃt] ['redɪli] .
It is not necessarily the case that peace will be reached readily .
它 是 不是 一定 这 案件 那 和平 将要 是 达到 容易 .

未必便帖然讲和,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ə'ɡriːmənt] [kæn; kən][biː; bi] [riːtʃt]
Even if a peace agreement can be reached
甚至 如果 一个 和平 协议 能 是 达到

即使和议可成,

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɡʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['welkəmd] [bæk] ?
And is it good that the Emperor Emeritus is being welcomed back ?
和 是 它 好的 那 这 皇帝 名誉教授 是 存在 欢迎 后退 ?

而上皇迎接回来好?

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [bæk] ?
Should we not invite them back ?
应该 我们 不是 邀请 他们 后退 ?

是不迎请回来好?

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['merɪt] [ɔːr] [diː'merɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm] [jæn] ['tʃɛnz] [maʊθ] ;
Whether it was merit or demerit , it all came from Yan Chen's mouth ;
无论 它 曾是 优点 或者 缺点 , 它 全部 来了 从 严 陈的 嘴 ;

为功为罪都出延臣之口;

['æftər] ['mɪstər] . [kwɑːŋ] [left] ,
After Mr . Kuang left ,
后 先生 . 匡 左边 ,

况老先生行后，

[jʊr; jər] ['dɔːtər] , [ə; eɪ] [freɪl] ['wʊmən] , [gɑːrdz] [ðɪs] [pleɪs] .
Your daughter , a frail woman , guards this place .
你的 女儿 , 一个 脆弱 女士 , 守卫 这 地方 .

令爱一弱女守此，

['wɑtʃɪŋ] [ɪn'tentli] ,
Watching intently ,
观看 专注地 ,

虎视眈眈，

[kæn; kən] [wiː; wi] [ˌgærən'tiː] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eni] ['ʌðər] [ˌʌnfɔːr'siːn] [ɪ'vents] ?
Can we guarantee there won't be any other unforeseen events ?
能 我们 保证 那里 惯于 是 任何 其他 意外 活动 ?

能保无他变乎？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ] . . .
Upon hearing this , Bai Gong . . .
之上 听力 这 , 白 锣 . . .

白公听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] ['dræstɪkli] .
His expression changed drastically .
他的 表达 已更改 急剧地 .

勃然变色，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人有言：

- [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] , -
' The enemy country has not been destroyed , '
- 这 敌人 国家 有 不是 到过 损毁 , -

‘敌国未灭，

[wʌt] [ɪz] [ə; eɪ] [hoʊm] ?
What is a home ?
什么 是 一个 家 ?

何以家为？’

[ænd; ənd] [laɪf] , [deθ] , [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , ['fɔːrtʃən] ,
And life , death , misfortune , fortune ,
和 生活 , 死亡 , 不幸 , 财富 ,

且死生祸福，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is ordained by Heaven .
它 是 受戒 经过 天堂 .

天所命也，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [kə'mɑːndid] .
This is what you commanded .
这 是 什么 你 命令 .

君所命也。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [sent] [æz; əz] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kɔːrt] ,
Now that we have been sent as envoys to the enemy's court ,
现在 那 我们 有 到过 发送 作为 使节 到 这 敌人的 法庭 ,

今日既奉使虏庭，

[ðɪs] ['sev(ə)n] - [fʊt] - [tɔːl] ['bɑːdi] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdisri'gɑːdid] .
This seven - foot - tall body has been disregarded .
这 七 - 脚 - 高的 身体 有 到过 被忽视 .

此七尺躯已置之度外，

[mɔːr'oʊvər] , ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] ,
Moreover , merits and demerits ,
而且 , 优点 和 缺点 ,

何况功罪，

[let] [ə'loʊn] [ə; eɪ] [wiːk] ['wʊmən] !
Let alone a weak woman !
让 独自的 一个 虚弱的 女士 !

何况弱女！

[ðə; ði] ['stuːdənts] [hed] [kæn; kən][biː; bi] ['sɛvɝd] .
The student's head can be severed .
这 学生 头 能 是 切断 .

学生头可断，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] [kəʊ'ɜːst] [baɪ] ['eniwʌn] !
We will never be coerced by anyone !
我们 将要 绝不 是 胁迫 经过 任何人 !

断不受人胁制！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [sed] :
Zhang , the Minister of Personnel , said :
张 , 这 部长 的 人员 , 说 :

张吏部道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] . "
" The students came with good intentions . "
" 这 学生 来了 和 好的 意图 . "

“学生原是为好而来，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['duːɪŋ] [soʊ] .
I didn't know the old gentleman insisted on doing so .
我 没有 知道 这 老的 绅士 坚持 在 正在做 所以 .

不知老先生执意如此，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [bɪn] [ə'fendɪd] .
The students , however , have been offended .
这 学生 , 然而 , 有 到过 被冒犯了 .

倒是学生得罪了。”

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then got up and took his leave .
他 然后 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

遂起身辞去，

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Bai Gong saw him off at the gate .
白 锣 锯 他 离开 在 这 门 .

白公送出大门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz]['daɪər][æz; əz] ['krʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] .
The situation is as dire as crushing an egg .
这 情况 是 作为 可怕的 作为 压碎 一个 蛋 .

势倾如压卵，

[ðə; ði] [lʊr] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ɪn'dʒestɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
The lure is similar to ingesting alcohol .
这 饵 是 相似的 到 摄入 酒精 .

利诱似吞醇。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] ,
Apart from the bones of heroes ,
除 从 这 骨头 的 英雄 ,

除却英雄骨，

[huː] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər][vər'dʒɪnəti] ?
Who can avoid losing their virginity ?
WHO 能 避免 输 他们的 童贞 ?

谁能不失身?

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [aʊt] .
Bai Gong saw Zhang Libu out .
白 锣 锯 张 - 出去 .

白公送了张吏部出门，

[hiː; hi] [felt] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌn'hæpi] .
He felt increasingly unhappy .
他 毛毡 日益 不开心 .

心下愈觉不快，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [jæŋ] ['klɪrli] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ] [θɪŋz] . "
" That old scoundrel Yang clearly tampered with things . "
" 那 老的 恶棍 杨 清楚地 篡改 和 事物 . "

“杨家老贼他明明做了手脚，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] .
They also sent people to show off .
他们 还 发送 人们 到 展示 离开 .

又叫人来卖弄，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [koʊ'ɜːrs] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
They also tried to coerce him into marriage .
他们 还 尝试 到 胁迫 他 进入 婚姻 .

又要迫胁亲事，

[haʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

这等可恶！

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . . .
But now I'm arguing with him . . .
但 现在 我是 争论 和 他 . . .

只是我如今与他理论，

['piːp(ə)l] [seɪ] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] , [ðɪs] [laɪfs] ['tʃælɪndʒ] .
People say I'm afraid of this trip , this life's challenge .
人们 说 我是 害怕的 的 这 旅行 , 这 生活的 挑战 .

人都道我是畏惧此行此生衅。

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] .
And wait until I go and come back .
和 等待 直到 我 去 和 来 后退 .

且等我去了回来，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
It's not too late to discuss it again .
它是 不是 也 晚的 到 讨论 它 再次 .

再议未迟，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [hɔːŋ'juː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'leɪd] .
But the matter of Hongyu should not be delayed .
但 这 事情 的 鸿宇 应该 不是 是 延迟 .

但红玉之事万不宜迟。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] .
He immediately wrote a letter and sent it to Wu Hanlin .
他 立即地 写道 一个 信 和 发送 它 到 吴 韩林 .

即写一札先送与吴翰林，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
We agreed to meet at his house .
我们 同意 到 见面 在 他的 房子 .

约在他家等候，

[mɪs] ['suːi; 'suːaɪ] [sed] :
Miss Sui said :
错过 隋 说 :

随与小姐说道：

" [jæŋ] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['wɪkɪd] . "
" Yang is exceptionally wicked . "
" 杨 是 非常 邪恶 . "

“杨贼奸恶异常，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
We need to avoid him as soon as possible .
我们 需要 到 避免 他 作为 很快 作为 可能的 .

须要早早避他。

[ðeɪ] [kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [naʊ] .
They can't wait for me to go out now .
他们 不能 等待 为了 我 到 去 出去 现在 .

如今也等不得我出门了，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [pæk] [sʌm; səm] [kloʊðz] ['kwɪkli] .
You need to pack some clothes quickly .
你 需要 到 盒 一些 衣服 迅速地 .

你须快快收拾些衣物，

" [aɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [tə'naɪt] . "
" I'll be taking you to your uncle's house tonight . "
" 患病的 是 采取 你 到 你的 叔叔的 房子 今晚 . "

今夜就要送你到舅舅家去了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ,
Not daring to disobey ,
不是 大胆 到 违 ,

不敢违拗，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˌprepə'reɪʃnz] .
It means being busy with preparations .
它 方法 存在 忙碌的 和 准备工作 .

即忙打点。

[ɪn'dʊrɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,
Enduring until night ,
持久 直到 夜晚 ,

捱到晚，

[baɪ] [gɔːŋ] ['siːkrətli] [juːst] [tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
Bai Gong secretly used two sedan chairs .
白 锣 偷偷 用过的 二 轿车 椅子 .

白公悄悄用二乘小轿，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
A young lady was carried in a sedan chair .
一个 年轻的 女士 曾是 携带 在 一个 轿车 椅子 .

一乘抬小姐，

[wʌn] [raɪd] , ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] ,
One ride , sitting alone ,
一 骑 , 坐着 独自的 ,

一乘自坐，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [wuː] - ['rezɪdəns] .
They secretly delivered it to Wu Hanlin's residence .
他们 偷偷 发表 它 到 吴 - 住宅 .

暗暗送到吴翰林寓所来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [sɜːrvd] .
At this time , Wu Hanlin was already being served .
在 这 时间 , 吴 韩林 曾是 已经 存在 服务 .

此时吴翰林已有人伺候，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] ['jɑːmən] .
They were led into the inner yamen .
他们 是 引领 进入 这 内 衙门 .

接进后衙。

[baɪ] [gɔːŋ] [fɜːrst] [hæd; həd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [baʊ; boʊ] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə] [wuː] ['hænlɪn] .
Bai Gong first had the young lady bow four times to Wu Hanlin .
白 锣 第一的 有 这 年轻的 女士 弓 四 时代 到 吴 韩林 .

白公先叫小姐拜了吴翰林四拜，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] [tuː; tə] [wuː] ['hænlɪn] [æz; əz] [wel] .
He then bowed four times to Wu Hanlin as well .
他 然后 鞠躬 四 时代 到 吴 韩林 作为 出色地 .

随即自与吴翰林也是四拜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] [blʌd] ['relətɪvz] ,
" The bond between blood relatives ,
" 这 纽带 之间 血 亲属 ,

“骨肉之情，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm]
A thousand pieces of gold entrusted to him
一个 千 件 的 金子 受托 到 他

千金之托，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [hɪr] .
All of this is here .
全部 的 这 是 这里 .

俱在于此。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Brother - in - law , please rest assured . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 休息 保证 . "

“姊丈但请放心，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [juː; jʊ] ! "
" I will not fail you ! "
" 我 将要 不是 失败 你 ! "

小弟决不辱命！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʃoʊkt] [ʌp] .
The young lady choked up .
这 年轻的 女士 窒息 向上 .

小姐心中哽咽，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [terz] [ænd; ənd] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He simply wiped away his tears and lowered his head .
他 简单地 擦拭 离开 他的 眼泪 和 降低 他的 头 .

只是掩泪低头，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一声也说不出。

[wuː] ['hænlɪn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [baɪ] [gɔːŋ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Wu Hanlin wanted to keep Bai Gong for drinks .
吴 韩林 通缉 到 保持 白 锣 为了 饮料 .

吴翰林还要留白公饮酒，

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 锣 说 :

白公说道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [sɪt] [daʊn] . "
" I dare not sit down . "
" 我 敢 不是 坐 向下 . "

“小弟倒不敢坐了，

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid people will find out .
我是 害怕的 人们 将要 寻找 出去 .

恐人知道。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
Because he said to the young lady :
因为 他 说 到 这 年轻的 女士 :

因对小姐说：

" ['fɑːðər] [bɪdz] [juː; jʊ] [ˌfer'wel] [ðɪs] [taɪm] . "
" Father bids you farewell this time . "
" 父亲 出价 你 告别 这 时间 . "

“爹爹与你此一别，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
I wonder when we will meet again .
我 想知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 .

不知何日再得相逢。”

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They're about to come out .
它们是 关于 到 来 出去 .

就要出来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
The young lady couldn't help it ,
这 年轻的 女士 不能 帮助 它 ,

小姐忍不住，

[hiː; hi] [pʊld] [baɪ] [gɔːŋ] [tuː; tə][baʊ; boʊ] [fɔːr] [taɪmz] .
He pulled Bai Gong to bow four times .
他 拉 白 锣 到 弓 四 时代 .

扯着白公拜了四拜，

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][ˌes oʊ 'biː][ænd; ənd][kraɪ] .
Before she knew it , she began to sob and cry .
前 她 知道 它 , 她 开始 到 哭泣 和 哭 .

不觉呜呜咽咽哭将起来。

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [ʃed] [terz] .
Bai Gong also shed tears .
白 锣 还 棚 眼泪 .

白公亦泫然泪下。

[wuː] ['hænlɪn] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
Wu Hanlin quickly stopped him .
吴 韩林 迅速地 停止 他 .

吴翰林连忙止住。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The father and daughter were helpless .
这 父亲 和 女儿 是 无助 .

父女二人无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ɪn] ['saɪləns] .
They had no choice but to leave in silence .
他们 有 不 选择 但 到 离开 在 沉默 .

只得吞声而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[baɪ] [gɔːŋ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bæk] .
Bai Gong escorted the young lady back .
白 锣 护送 这 年轻的 女士 后退 .

白公送了小姐回来，

[ɔːl'ðoʊ] ['hɑːrtbroʊkən] ,
Although heartbroken ,
虽然 肠断 ,

虽然伤心,

[jet] [aɪ] [felt] [noʊ] ['bəːdənz] .
Yet I felt no burdens .
然而 我 毛毡 不 负担 .

却觉得身无挂碍,

[hiː; hi] [eɪt] [ə'loʊn] [ænd; ənd][gɑːt] [drʌŋk] .
He ate alone and got drunk .
他 吃 独自的 和 得到 醉 .

转独吃了一醉。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Sleep until the next day ,
睡觉 直到 这 下一个 天 ,

睡到次日,

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] , [ænd; ənd]
I got up early , went to the academy to collect the imperial edict , and
我 得到 向上 早期的 , 去 到 这 学院 到 收集 这 帝国 法令 , 和
[rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
returned home .
返回 家 .

早起到馆中领了敕书回来,

[ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [siːld] [ɔːf] .
The inner palace was completely sealed off .
这 内 宫殿 曾是 完全地 密封 离开 .

将内衙一应尽行封锁,

[ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Instruct his family to guard it .
指示 他的 家庭 到 警卫 它 .

分咐家人看守,

['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
Only the young lady was inside .
仅有的 这 年轻的 女士 曾是 里面 .

只说小姐在内。

[ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [tuː] ['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
They only brought two capable family members and their luggage .
他们 仅有的 带来 二 有能力的 家庭 成员 和 他们的 行李 .

自家只带了两个能干家人并铺陈行李,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
He actually resigned from the imperial court .
他 实际上 辞职 从 这 帝国 法庭 .

竟辞了朝廷,

[muːvd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
Moved out of the city
已搬 出去 的 这 城市

移出城外,

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
They stayed at the inn .
他们 入住 在 这 客栈 .

馆驿中住下,

['huː] - [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Hou Zhengshi accompanied him .
侯 - 伴随 他 .

候正使李实同行。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz] .
It turns out that Bai Gong was one of the Nine Ministers .
它 转弯 出去 那 白 锣 曾是 一 的 这 九 部长们 .

原来白公是九卿，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['envɔɪ] .
He should have been appointed as the chief envoy .
他 应该 有 到过 任命 作为 这 首席 使者 .

原该充正使，

[li] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Li was a servant .
李 曾是 一个 仆人 .

李实是给事，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] .
He should have been appointed as the deputy envoy .
他 应该 有 到过 任命 作为 这 副 使者 .

原该充副使，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['jestərdeɪ] ,
Because Bai Gong was disrespectful to Zhang Libu yesterday ,
因为 白 锣 曾是 不尊重 到 张 - 昨天 ,

因白公昨日唐突了张吏部，

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ə'pɔɪntɪd] [li] ['ʃiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
Therefore , Zhang , the Minister of Personnel , appointed Li Shi to the position
所以 , 张 , 这 部长 的 人员 , 任命 李 史 到 这 位置
[ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
of Vice Minister of Rites .
的 副 部长 的 仪式 .

故张吏部倒将李实加了礼部侍郎之衔，

[ækt] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['envɔɪ]
Act as the chief envoy
行为 作为 这 首席 使者

充作正使，

[baɪ] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
Bai Gongzhi was granted the title of Vice Minister of Works .
白 - 曾是 的确 这 标题 的 副 部长 的 作品 .

白公止加得工部侍郎之衔，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] ['depjuti] ['envɔɪ] .
He served as deputy envoy .
他 服务 作为 副 使者 .

作了副使。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [baɪ] [gɔːŋz] [maɪnd] ['iːðər] .
This was not in Bai Gong's mind either .
这 曾是 不是 在 白 锣的 头脑 任何一个 .

这也不在白公心下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
At this time , the routine of the government office ,
在 这 时间 , 这 常规 的 这 政府 办公室 ,

此时衙门常规，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] .
It's not a public banquet .
它是 不是 一个 民众 宴会 .

也不公饯的，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] .
There were also private banquets .
那里 是 还 私人的 宴会 .

也有私饯的。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑːs] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
Everyone was in chaos for two days .
每个人 曾是 在 混乱 为了 二 天 .

大家乱了两日，

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd] [li] [ʃiː] ['hedɪd] [nɔːrθ] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Bai Gong and Li Shi headed north , which is not discussed further .
白 锣 和 李 史 标题 北 , 哪个 是 不是 讨论 更远 .

白公竟同李实往北而去不题。

[haʊ'evər] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [meɪk] [lɔːrd] [baɪ]['pænɪk] .
However , Imperial Censor Yang's initial intention was simply to make Lord Bai panic .
然而 , 帝国 审查 杨的 最初的 意图 曾是 简单地 到 制作 主 白 恐慌 .

却说杨御史初意也只要白公慌了，

[beg] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Beg him to reconcile .
求 他 到 调和 .

求他挽回，

[ðæt] [wʊd] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
That would facilitate a marriage .
那 会 促进 一个 婚姻 .

就好促成亲事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] ,
Unexpectedly , Bai Gong was arrogant ,
不料 , 白 锣 曾是 傲慢的 ,

不料白公傲气，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] .
He actually stepped forward to serve as an envoy .
他 实际上 步 向前 到 服务 作为 一个 使者 .

竟挺身出使，

[hiː; hi] [wʊd] ['defɪnətli] [nɑːt] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
He would definitely not agree to the marriage proposal .
他 会 确实 不是 同意 到 这 婚姻 提议 .

姻事必不肯从。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

倒也无法，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] ['pɒndəd] :
But then he pondered :
但 然后 他 沉思 :

却又思量道：

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [feɪld] .
The marriage proposal failed .
这 婚姻 提议 失败的 .

“亲事不成，

[oʊld] [baɪ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
Old Bai will be back tomorrow .
老的 白 将要 是 后退 明天 .

明日白老回来，

[ðɪs] ['iːv(ə)l] [diːd] [wʌz; wəz] [ɪn] [veɪn] .
This evil deed was in vain .
这 邪恶的 契据 曾是 在 徒劳 .

空作这场恶，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [miːt] ?
How can we meet ?
如何 能 我们 见面 ?

如何相见?

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] , [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] . "
As the saying goes , " If you're going to do something , do it thoroughly . "
作为 这 说 去 , " 如果 你是 去 到 做 某物 , 做 它 彻底 . "

俗说'一不做二不休'，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] .
It would be better to take advantage of his absence .
它 会 是 更好的 到 拿 优势 的 他的 缺席 .

莫若乘他不在，

[tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] ,
To do something wrong ,
到 做 某物 错误的 ,

弄一手脚，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
They managed to arrange the marriage .
他们 管理 到 安排 这 婚姻 .

把这亲事好歹成了。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

到他回来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪn] - [lɔːz] [baɪ] [ðen] .
They were already in - laws by then .
他们 是 已经 在 - 法律 经过 然后 .

那时已是亲家，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['æŋgri] ,
Even though angry ,
甚至 尽管 生气的 ,

纵然恼怒，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
It doesn't matter .
它 不 事情 .

也不妨了。

[ðæt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
That is it .
那 是 它 .

是便是，

[bʌt; bət] [haʊ] [duː] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] ?
But how do we begin ?
但 如何 做 我们 开始 ?

却如何下手? ”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Then he thought for a moment and said :
然后 他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

又想想道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

“有计在此。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
The day before yesterday , Minister Zhang ,
这 天 前 昨天 , 部长 张 ,

前日张吏部、

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] , ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Both of them , Imperial Censor Su , acted as matchmakers .
两个都 的 他们 , 帝国 审查 苏 , 行动 作为 媒人 .

苏御史二人都曾去为媒，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs]
Although he refused
虽然 他 拒绝

他虽然不允，

[naʊ] , [aɪm] ['æskɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] . . .
Now , I'm asking these two people to . . .
现在 , 我是 问 这些 二 人们 到 . . .

如今央他二人，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['prɑːmɪst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He only said that he promised it himself .
他 仅有的 说 那 他 承诺 它 他自己 .

只说是亲口许的，

[ðen] , [jæŋ] [fæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][k'wɑːn] .
Then , Yang Fang was instructed to become a disciple of Jiang Quan .
然后 , 杨 方 曾是 指示 到 变得 一个 弟子 的 江 权 .

再叫杨芳去拜在江全门下，

[pliːz] [grænt][hɪm; ɪm][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Please grant him an auspicious date .
请 授予 他 一个 吉祥 日期 .

求他内里赐一吉期，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [gɑːt] ['mærid] .
They actually got married .
他们 实际上 得到 已婚 .

竟自成亲。

['mɪstər] . [baɪ] [ɪz][nɑːt] [hɪr] .
Mr . Bai is not here .
先生 . 白 是 不是 这里 .

白老不在，

[huːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ?
Who's going to meddle in his business ?
谁是 去 到 插手 在 他的 商业 ?

谁好管他闲事？”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
He then secretly informed Zhang , the Minister of Personnel .
他 然后 偷偷 知情的 张 , 这 部长 的 人员 .

便暗暗先与张吏部说知。

['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːlz] .
Minister Zhang and Imperial Censor Yang shared the same ideals .
部长 张 和 帝国 审查 杨 共享 这 相同的 理想 .

张吏部与杨御史志同道合，

[hiː; hi] [ə'griːd] [ɪ'miːdiətli] .
He agreed immediately .
他 同意 立即地 .

一说便肯。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] , [ænd; ənd]
He turned around and spoke with Zhang , the Minister of Personnel , and
他 转向 大约 和 辐 和 张 , 这 部长 的 人员 , 和
[suː] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
Su , the Imperial Censor .
苏 , 这 帝国 审查 .

倒转央张吏部与苏御史说。

[wen] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Imperial Censor Su learned of this ,
什么时候 帝国 审查 苏 学习 的 这 ,

苏御史闻知，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

也不推辞，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They also refused .
他们 还 拒绝 .

也不承应，

[ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] .
A vague answer .
一个 模糊的 回答 .

含糊答应。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] [ɪz] ['veɪkənt] .
It just so happens that the position of Imperial Inspector of Huguang is vacant .
它 只是 所以 发生 那 这 位置 的 帝国 检查员 的 湖广 是 空缺 .

恰好湖广巡按有缺，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He then secretly asked someone to speak to his father - in - law .
他 然后 偷偷 问 某人 到 说话 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

他便暗暗央人与堂翁说，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'saɪnmənt] .
He accepted the assignment .
他 公认 这 任务 .

讨了此差。

[ðə; ði]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The order was given .
这 命令 曾是 给定 .

命下，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly got up and left .
他 匆匆 得到 向上 和 左边 .

即慌忙收拾起身。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] ['hænlɪn]
Upon hearing this , Wu Hanlin
之上 听力 这 , 吴 韩林

吴翰林闻知，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] .
They hurriedly prepared wine and rushed out of the city to bid farewell .
他们 匆匆 准备 葡萄酒 和 匆忙 出去 的 这 城市 到 出价 告别 .

连忙备酒赶出城外来作饯，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[waɪ] [dɪd] ['mɪstər] . [suː] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'siːv] [ðɪs] [feɪt] ?
Why did Mr . Su suddenly receive this fate ?
为什么 做过 先生 . 苏 突然 收到 这 命运 ?

“苏老先生为何忽有此命？

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['trævld] [soʊ] ['kwɪkli] ?
And they traveled so quickly ?
和 他们 旅行 所以 迅速地 ?

又行得如此之速？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [said] .
Imperial Censor Su sighed .
帝国 审查 苏 叹了口气 .

苏御史叹一口气，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['ʌndɚlɪŋz] . "
" It's not appropriate to say this to other people's underlings . "
" 它是 不是 合适的 到 说 这 到 其他 人们的 下属 . "

“对别人小弟也不好说，

['mɪstər] . [wuː] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdər] .
Mr . Wu is not an outsider .
先生 . 吴 是 不是 一个 局外人 .

吴老先生不是外人，

" [juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] . "
" You may speak freely . "
" 你 可能 说话 自由 . "

便说也不妨。”

[jæŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] , [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Yang , the Imperial Censor , was asked to act as a matchmaker for Zhang
杨 , 这 帝国 审查 , 曾是 问 到 行为 作为 一个 媒人 为了 张
, [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
, the Minister of Personnel .
, 这 部长 的 人员 .

就将杨御史要他与张吏部二人做硬媒，

[hiː; hi][ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] ['wæŋ] [k'wɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['waɪfs] [help] .

He also wanted his son to pray to Wang Quan for a wife's help .

他 还 通缉 他的 儿子 到 祈祷 到 王 权 为了 一个 妻子的 帮助 .

又要叫儿子拜汪全求内助的事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] :

He explained it in detail :

他 解释 它 在 细节 :

细细说了一遍道：

[soʊ] [ðæts] [waɪ] .

So that's why .

所以 那就是 为什么 .

“原来为此。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

There were many people seeing him off at this time .

那里 是 许多 人们 看到 他 离开 在 这 时间 .

此时送行人多，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][kʊd; kəd]['oʊnli] [drɪŋk] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .

Imperial Censor Su could only drink three or five cups of wine .

帝国 审查 苏 可以 仅有的 喝 三 或者 五 杯子 的 葡萄酒 .

苏御史吃不上三五杯，

[ðen] [hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .

Then he got up and left .

然后 他 得到 向上 和 左边 .

便起身去了。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [wuː] ['hænlɪn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Upon returning , Wu Hanlin thought to himself :

之上 返回 , 吴 韩林 想法 到 他自己 :

吴翰林回来因想道：

" [ðæt] [oʊld] ['skaʊndrəl] [jæŋ] ['fæməli] [ɪz][soʊ] ['rekləs] ! "

" That old scoundrel Yang family is so reckless ! "

" 那 老的 恶棍 杨 家庭 是 所以 鲁莽 ! "

“杨家老贼如此妄行！

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

He has someone inside him .

他 有 某人 里面 他 .

他内里有人，

[ɪf] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] ,

If an imperial edict were issued to pursue them ,

如果 一个 帝国 法令 是 发布 到 追求 他们 ,

倘或弄出一道旨意追来，

[maɪ] [niːs] [wɪl] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

My niece will live with me in the future .

我的 侄女 将要 居住 和 我 在 这 未来 .

将来甥女现在我家，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

I'm not afraid of him .

我是 不是 害怕的 的 他 .

就不怕他，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

We must also argue with him .

我们 必须 还 争论 和 他 .

也要与他分辩。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [kwɑːŋ] - [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .
Before leaving , Kuang Taixuan repeatedly entrusted me with this task .
前 离开 , 匡 - 反复 受托 我 和 这 任务 .

况太玄临行再三托我，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər]
In case of failure
在 案件 的 失败

万一失手，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[oʊld] [suːz] [ɪ'skeɪp] [plæn][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
Old Su's escape plan was quite ingenious .
老的 苏的 逃脱 计划 曾是 相当 巧妙 .

倒是老苏脱身之计甚高。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] ['iːðər] .
I don't want to be given a day off tomorrow either .
我 不 想 到 是 给定 一个 天 离开 明天 任何一个 .

我明日莫要也给一假，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] ,
Before he makes a move ,
前 他 制作 一个 移动 ,

趁他未动手，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][goʊ][fɜːrst] .
It would be best to go first .
它 会 是 最好的 到 去 第一的 .

先去为妙。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
He was given a day off the following day .
他 曾是 给定 一个 天 离开 这 下列的 天 .

次日即给了一假。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['liːʒərli] [pleɪs] .
Originally , the Hanlin Academy was a leisurely place .
起初 , 这 韩林 学院 曾是 一个 悠闲 地方 .

原来这翰林院本来清闲，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] . . .
At this point , it's not easy to explain . . .
在 这 观点 , 它是 不是 简单的 到 解释 . . .

此时又不经讲，

[its] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [liːv] .
It's very easy to get leave .
它是 非常 简单的 到 得到 离开 .

给假甚是容易。

[wuː] ['hænlɪn] ['græntɪd] [liːv] ,
Wu Hanlin granted leave ,
吴 韩林 的确 离开 ,

吴翰林既给了假，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə'nʌðər] ['tæli] .
He obtained another tally .
他 获得 其他 相符 .

又讨了一张勘合，

[send] [sʌm; səm] ['hʌzbəndz] ,
Send some husbands ,
发送 一些 丈夫们 ，

发些人夫，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] ,
Choose an auspicious day ,
选择 一个 吉祥 天 ，

择一吉日，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He sent his family out of the city .
他 发送 他的 家庭 出去 的 这 城市 .

打发家眷出城。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] ['oʊnli] [brɔːt] [wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It turns out that Wu Hanlin only brought one concubine with him in the capital .
它 转弯 出去 那 吴 韩林 仅有的 带来 一 妾 和 他 在 这 首都 .

原来吴翰林止带得一个妾在京，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [mɪs] [baɪ] .
There were two people , including Miss Bai .
那里 是 二 人们 ， 包括 错过 白 .

连白小姐共二人。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The concubine then became the lady .
这 妾 然后 成为 这 女士 .

妾便当了夫人，

[mɪs] [baɪ] [ðen] [ə'dɑːptɪd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
Miss Bai then adopted her as her own daughter .
错过 白 然后 已采用 她 作为 她 自己的 女儿 .

白小姐便认作亲女，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɜːrvənt] ['nʌmbərd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] .
The remaining servants numbered no more than ten .
这 其余的 仆人 编号 不 更多的 比 十 .

其余婢仆不过十数余人，

[liːv] [ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] .
Leave the city early .
离开 这 城市 早期的 .

赶早出城，

[noʊ] [wʌn] ['noʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

无人知觉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wʌz; wəz] ['oʊvərʌn] .
The enemy's forces were captured in the north , and the capital was overrun .
这 敌人的 力量 是 捕获 在 这 北 ， 和 这 首都 曾是 超限 .

触锋北陷虏庭会，

[ðeɪ] [fled] [saʊθ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
They fled south to their hometown to avoid disaster .
他们 逃亡 南 到 他们的 家乡 到 避免 灾难 .

避祸南逃故里来。

[huː] [wɪl] [draɪv] [aʊt] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] ?
Who will drive out righteous officials for the court ?
WHO 将要 驾驶 出去 正义 官员 为了 这 法庭 ?

谁为朝廷驱正士，

[ðə; ði]['iːv(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlən] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .
The evil of a villain is worse than that of a jackal .
这 邪恶的 的 一个 恶棍 是 更糟 比 那 的 一个 豺狼 .

奸人之恶甚于豺。

[wuː] ['hænlɪn] ['wʌndɚd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [ɪf] [hiː; hi] [went] [bæk] .
Wu Hanlin wondered what would happen if he went back .
吴 韩林 想知道 什么 会 发生 如果 他 去 后退 .

吴翰林不知回去毕竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : [wuː] ['hænlɪn] [miːts] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz]
Chapter Four : Wu Hanlin Meets a Talented Woman Under the Flowers
章 四 : 吴 韩林 满足 一个 才华横溢 女士 在下面 这 花朵

第四回 吴翰林花下遇才人

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haɪ] ['tælənt] [jiːldz] [rɪ'zʌlts] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][goʊld] .
High talent yields results as precious as gold .
高的 天赋 产量 结果 作为 宝贵的 作为 金子 .

高才果得似黄金，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] ['baɪərz] [ænd; ənd] ['selər] .
There's no need to worry about finding buyers and sellers .
有 不 需要 到 担心 关于 寻找 买家 和 卖家 .

买卖何愁没处寻。

[leɪ] [hwɑːnz] [sɔːrd] [ʌv; əv] [sɪn'serəti]
Lei Huan's Sword of Sincerity
雷 欢氏 剑 的 诚意

雷焕精诚团宝剑，

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ziːkiː][ɪz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['zɪðər] .
The scent of Ziqi is found on the zither .
这 香味 的 子琪 是 成立 在 这 筝 .

子期气味在瑶琴。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] ['meni] ['membər] , [ɪn'kluːdɪŋ] [gwɑːn] - .
The couple has many members , including Guan Suiyun .
这 夫妻 有 许多 成员 , 包括 关 - .

夫妻不少关睢韵，

[frendz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [daʊn] [triːz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] .
Friends should cut down trees more often .
朋友们 应该 切 向下 树木 更多的 经常 .

朋友应多伐木音。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['evri] [ɪn'kaʊntər] [ɪz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
It's hard to say that every encounter is a meeting .
它是 难的 到 说 那 每一个 遇到 是 一个 会议 .

难说相逢尽相遇，

[ðə; ði][moʊst] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [bʌt; bət][nɑːt] [miːt] [ðem; ðəm] .
The most heartbreaking thing is to meet someone but not meet them .
这 最多 令人心碎 事物 是 到 见面 某人 但 不是 见面 他们 .

遇而不遇最伤心。

[haʊ'evər] , [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [diːdz] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] .
However , Wu Hanlin was punished because of the evil deeds of Imperial Censor Yang .
然而 , 吴 韩林 曾是 受到惩罚 因为 的 这 邪恶的 契约 的 帝国 审查 杨 .

却说吴翰林因杨御史作恶，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [grænt] [hɪm; ɪm] [liːv] .
I had no choice but to grant him leave .
我 有 不 选择 但 到 授予 他 离开 .

只得给了假，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [mɪs] [baɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ænd; ənd] [bæk] [hoʊm] .
He secretly took Miss Bai out of Beijing and back home .
他 偷偷 采取 错过 白 出去 的 北京 和 后退 家 .

暗带白小姐出京回家，

[ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [deθ] .
Escape from the jaws of death .
逃脱 从 这 下颚 的 死亡 .

脱离虎口。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [seɪf] .
And thankfully , the journey was safe .
和 谢天谢地 , 这 旅行 曾是 安全的 .

且喜一路平安，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He returned to his home in Jinling in less than a month .
他 返回 到 他的 家 在 金陵 在 较少的 比 一个 月 .

不一月回到金陵家里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
It turns out that Wu Hanlin also has a daughter .
它 转弯 出去 那 吴 韩林 还 有 一个 女儿 .

原来吴翰林也有一女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [wuː] [jæn] .
It is called Wu Yan .
它 是 称为 吴 严 .

叫做无艳，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Seventeen years old
十七 年 老的

年十七，

[tʃæŋ] [hɔːŋ'juː] [ɪz][wʌn] [jɪr] [oʊld] .
Chang Hongyu is one year old .
张 鸿宇 是 一 年 老的 .

长红玉一岁，

[its] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] .
It's already arranged .
它是 已经 安排 .

已定了人家，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɑːt] [jet] ['mærid] .
She is not yet married .
她 是 不是 然而 已婚 .

尚未出嫁。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] ,
Although she was a daughter of an official family ,
虽然 她 曾是 一个 女儿 的 一个 官方的 家庭 ,

虽是宦家小姐，

[ðə; ði] ['kærəktərz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['oʊnli] ['ævərɪdʒ] .
The characters , however , are only average .
这 人物 , 然而 , 是 仅有的 平均的 .

人物却只中中。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɔːŋ'juː] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['kʌznz] .
He and Hongyu were originally cousins .
他 和 鸿宇 是 起初 表兄弟姐妹 .

他与红玉原是姑舅姊妹，

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [baɪ] [gɔːŋ] ,
Wu Hanlin was entrusted by Bai Gong ,
吴 韩林 曾是 受托 经过 白 锣 ,

吴翰林因受了白公之托，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [wʊd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] ,
Fearing that Imperial Censor Yang would investigate further ,
恐惧 那 帝国 审查 杨 会 调查 更远 ,

怕杨御史根寻，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] - [neɪm] [tuː; tə] - .
They changed Hongyu's name to Wujiao .
他们 已更改 - 姓名 到 - .

就将红玉改名无娇，

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [ə'drest] [wuː] [jæn] [æz; əz] [hɜːr; hər] [oʊn] ['sɪstər] .
She even addressed Wu Yan as her own sister .
她 甚至 已解决 吴 严 作为 她 自己的 姐姐 .

竟与无艳做嫡亲姊妹称呼。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] ,
He then instructed his family members ,
他 然后 指示 他的 家庭 成员 ,

又分咐家人，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɔːl] [hɜːr; hər] " [mɪs] " .
They only call her " Miss " .
他们 仅有的 称呼 她 " 错过 " .

只叫“大小姐”、

" ['sekənd] [mɪs] "
" Second Miss "
" 第二 错过 "

“二小姐”，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [waɪt] " [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
The word " white " was not even allowed to be written .
这 单词 " 白色的 " 曾是 不是 甚至 允许 到 是 书面 .

“白”之一字竟不许题起。

[wuː] ['hænlɪn] [ə'raɪvd] [hoʊm] [leɪt] ['wɪntər] .
Wu Hanlin arrived home late winter .
吴 韩林 到达的 家 晚的 冬天 .

吴翰林到得家已是残冬。

[prer] [gests] ,
Prayer guests ,
祷告 客人 ,

拜拜客,

['æftər] ['sevrəl] ['bæŋkwɪt] ,
After several banquets ,
后 一些 宴会 ,

吃得几席酒,

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The Spring Festival has arrived in the blink of an eye .
这 春天 节日 有 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼已是新春。

[ɔːl] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] - .
All he wanted to do was find a good husband for Wujiao .
全部 他 通缉 到 做 曾是 寻找 一个 好的 丈夫 为了 - .

一心只想着为无娇觅一佳婿,

['vɪzɪtɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Visiting around ,
访问 大约 ,

四下访问,

[noʊ] [wʌn] [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌeni'mɔːr] .
No one paid any attention anymore .
不 一 有薪酬的 任何 注意力 不再 .

再无一人当意。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日,

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] - [hæd; həd] ['pʌblɪk] [waɪn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði]
The township officials of Hecheng had public wine to enjoy while admiring the
这 乡 官员 的 - 有 民众 葡萄酒 到 享受 尽管 钦佩 这
[plʌm] ['blɔsəmz] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
plum blossoms at Linggu Temple .
李子 花朵 在 - 寺庙 .

合城乡官有公酒在灵谷寺看梅。

[tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来,

[ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] ['vjuːɪŋ] [æt; ət] - ['temp(ə)l] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['siːnɪk] [spɑːt] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
The plum blossom viewing at Linggu Temple is the most scenic spot in Nanjing .
这 李子 开花 观看 在 - 寺庙 是 这 最多 风景优美 点 在 南京 .

这灵谷寺看梅是金陵第一胜景。

[plʌm] ['blɔsəmz] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Plum blossoms can be found for miles around the temple .
李子 花朵 能 是 成立 为了 英里 大约 这 寺庙 .

近寺数里皆有梅花,

[red] [ɔːr] [waɪt] ,
Red or white ,
红色的或者 白色的 ,

或红或白，

[ə; eɪ] [kuːl] , ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A cool , fragrant aroma filled the air .
一个 凉爽的 , 香 香气 已填 这 空气 .

一路冷香扑鼻，

[ðə; ði] [griːn] ['keɪlɪks] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [lʌʃ] .
The green calyx trees in the temple are particularly lush .
这 绿色的 花萼 树木 在 这 寺庙 是 特别 郁郁葱葱 .

寺中几株绿萼更是茂盛。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,
When it blooms in early spring ,
什么时候 它 花朵 在 早期的 春天 ,

到春初开时，

['poʊəts][ænd; ənd] ['tʊrɪsts] [flɑːkt] [ðer; ðər] .
Poets and tourists flocked there .
诗人 和 游客 成群结队的 那里 .

诗人游客无数。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[wuː] ['hænlɪn] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
Wu Hanlin also came along with the others .
吴 韩林 还 来了 沿着 和 这 其他的 .

吴翰林也随众同来，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了寺中一看，

[wʌt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] !
What beautiful flowers !
什么 美丽的 花朵 !

果然好花。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['poʊəmz][baɪ][ðə; ði]['mæstər]['poʊət][ˌdiː 'aɪ] .
There are two poems by the master poet Di .
那里 是 二 诗歌 经过 这 掌握 诗人 迪 .

有前人高手迪诗二首，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] :
The beauty of plum blossoms :
这 美丽 的 李子 花朵 :

单道那梅花之妙：

['fɜːrstli] :
Firstly :
首先 :

其一：

[ðə; ði][dʒeɪd] [bræntʃ] [ɪz]['oʊnli] [fɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] .
The jade branch is only fit for the Jade Terrace .
这 玉 分支 是 仅有的 合身 为了 这 玉 阳台 .

琼枝只合在瑶台，

[huː] [pla:ntid] [ðem; ðəm] ['evriwer] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ?
Who planted them everywhere in Jiangnan ?
WHO 已种植 他们 到处 在 江南 ?

谁向江南处处栽?

[ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [laɪz] ['nesəld] [ə'mɪdst] [snoʊ] - ['kʌvərd] ['maʊntnz] .
A hermit lies nestled amidst snow - covered mountains .
一个 隐士 谎言 依偎 在……之中 雪 - 涵盖 山脉 .

雪满山中高士卧,

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'raivz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['muːnlɪt] [triːz] .
A beautiful woman arrives beneath the moonlit trees .
一个 美丽的 女士 到达 下面 这 月光洒在身上,映照着皎洁的月光。 树木 .

月明林下美人来。

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] ['rʌslz] [θruː] [ðə; ði] [spɑːrs] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbæm'buː] .
The cold wind rustles through the sparse shadows of the bamboo .
这 寒冷的 风 沙沙声 通过 这 疏 阴影 的 这 竹子 .

寒依疏影潇潇竹,

['sprɪŋz] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɔːsi] ['pætʃɪz] .
Spring's lingering fragrance is hidden among the mossy patches .
春天 挥之不去的 香味 是 隐 之中 这 苔藓 补丁 .

春掩残香漠漠苔。

[sɪns] [hiː; hi] [læŋ] [left] , [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [gʊd] ['poʊəmz] .
Since He Lang left , there have been no good poems .
自从 他 朗 左边 , 那里 有 到过 不 好的 诗歌 .

自去何郎无好咏,

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [brɪŋz] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['loʊnlinəs] , [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ʌp] ?
The east wind brings sorrow and loneliness , how many times has it opened up ?
这 东方 风 带来 悲哀 和 孤独 , 如何 许多 时代 有 它 打开 向上 ?

东风愁寂几回开。

['sekəndli] :
Secondly :
第二 :

其二:

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv] [frɔːst] [ænd; ənd] [dæmp] ['paʊdər] ,
A faint trace of frost and damp powder ,
一个 头晕的 痕迹 的 霜 和 潮湿 粉末 ,

淡淡霜华湿粉痕,

[huː] ['kæsts] [ə; eɪ] [sɪlk] ['kɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] ?
Who casts a silk curtain to protect the fragrance and warmth ?
WHO 演员 一个 丝绸 窗帘 到 保护 这 香味 和 温暖 ?

谁施绡帐护香温?

['poʊətri] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] [pæθ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Poetry follows the ten - mile path in search of spring .
诗 跟随 这 十 - 英里 小路 在 搜索 的 春天 .

诗随十里寻春路,

['sɑːroʊ] ['lɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wer] [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Sorrow lingers in the village where the moon shines at midnight .
悲哀 徘徊不去 在 这 村庄 在哪里 这 月亮 闪耀 在 午夜 .

愁在三更待月村。

['flaɪɪŋ]	[ə'weɪ]	,	[aɪ]	['oʊnli]	['wɜːri]	[ə'baʊt]	['biːɪŋ]	[ə'kʌmpənid]	[baɪ]	[klaʊdz]	.
Flying	**away**	**,**	**I**	**only**	**worry**	**about**	**being**	**accompanied**	**by**	**clouds**	**.**
飞行	离开	，	我	仅有的	担心	关于	存在	伴随	经过	云	.

飞去只忧云作伴，

[ðə; ði]	['selər]	[bi'liːvd]	[ðæt]	[dʒeɪd]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[soʊl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['prɑːdʌkt]	.
The	**seller**	**believed**	**that**	**jade**	**was**	**the**	**soul**	**of**	**the**	**product**	**.**
这	卖方	相信	那	玉	曾是	这	灵魂	的	这	产品	.

销来肯信玉为魂。

[ə; eɪ]	['vɪzɪtər]	[tuː; tə]	-	['maʊnt(ə)n]
A	**visitor**	**to**	**Luofu**	**Mountain**
一个	游客	到	-	山

一尊欲访罗浮客，

['fɔːlən]	[liːvz]	['kʌvər]	[ðə; ði]	['empti]	['maʊnt(ə)n]	,	[ðə; ði]	[geɪt]	[ɪz]	[kloʊzd]	.
Fallen	**leaves**	**cover**	**the**	**empty**	**mountain**	**,**	**the**	**gate**	**is**	**closed**	**.**
倒下	树叶	覆盖	这	空的	山	，	这	门	是	关闭	.

落叶空山正掩门。

[wuː]	['hænlɪn]	[dræŋk]	[waɪn]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['loʊk(ə)l]	[ə'fɪʃ(ə)lz]	.
Wu	**Hanlin**	**drank**	**wine**	**with**	**the**	**local**	**officials**	**.**
吴	韩林	喝	葡萄酒	和	这	当地的	官员	.

吴翰林同从乡宦吃酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[aɪ] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [əd'maɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I spent half a day admiring it .
我 花费 一半 一个 天 钦佩 它 .

赏看了半日。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [hæd; həd] [floʊd] ['friːli] [ænd; ənd][ðə; ði] [gests] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['teɪbl] ,
When the wine had flowed freely and the guests changed to another table ,
什么时候 这 葡萄酒 有 流动 自由 和 这 客人 已更改 到 其他 桌子 ,

到得酒酣换席，

['evriwʌn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
Everyone got up and went off to play in different places .
每个人 得到 向上 和 去 离开 到 玩 在 不同的 地方 .

大家起身各处玩耍。

[wuː] ['hænlɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ænd; ənd]['poʊəmz] .
Wu Hanlin came to the west wall to look at the inscriptions and poems .
吴 韩林 来了 到 这 西方 墙 到 看 在 这 铭文 和 诗歌 .

吴翰林自来西壁上看那些题咏，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [greɪt] ['ænsestərz] ,
There were also great ancestors ,
那里 是 还 伟大的 祖先 ,

也有先辈巨公，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['feɪməs] [s'kɒləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] ;
There were also famous scholars of the time ;
那里 是 还 著名的 学者们 的 这 时间 ;

也有当时名士；

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['eɪnʃənt] ['poʊəmz] ,
There are also ancient poems ,
那里 是 还 古老的 诗歌 ,

也有古诗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz] .
There are also poems and essays .
那里 是 还 诗歌 和 散文 .

也有词赋。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细看来，

['moʊstli] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]
Mostly superficial
大多 浅

大都泛泛，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] .
He has no outstanding talent .
他 有 不 杰出的 天赋 .

并无出类之才。

['sʌd(ə)nli] , ['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] , [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ə'pɪrd] .
Suddenly , after turning a corner , a pavilion appeared .
突然 , 后 转弯 一个 角落 , 一个 亭 出现 .

忽转过一个亭子，

[ə'nʌðər] ['poʊəm] [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [pɪŋk] [wɔːl] , ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [stroʊks] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
Another poem appeared on the pink wall , written with the graceful strokes of dragons and snakes .
其他 诗 出现 在 这 粉色的 墙 , 书面 和 这 优美 笔画 的 龙 和 蛇 .

又见粉壁上一首诗写得龙蛇飞舞。

[wuː] ['hænlɪn] [stept] ['kloʊzər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wu Hanlin stepped closer and took a look .
吴 韩林 步 更近 和 采取 一个 看 .

吴翰林近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ə; eɪ] ['træŋkwɪl] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [sə'riːn] [dɪ'miːnər] , [ə; eɪ] ['taɪmləs] [ænd; ənd] [ˌʌnə'suːmɪŋ] ['prez(ə)ns] .
A tranquil spirit and serene demeanor , a timeless and unassuming presence .
一个 宁静 精神 和 安详 风度 , 一个 永恒 和 谦逊 在场 .

静骨幽心古淡姿，

[ə; eɪ]['poʊəm][ɪz] ['peɪntɪd] ['vɪvɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
A poem is painted vividly in the courtyard .
一个 诗 是 绘 生动地 在 这 庭院 .

淋漓画出一庭诗。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [aɪ] [rɪ'siːvd] [hæz; həz] ['kæptɪveɪtɪd] [maɪ] [soʊl] .
The fragrance I received has captivated my soul .
这 香味 我 已收到 有 着迷 我的 灵魂 .

有香赠我魂销矣，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [waɪn] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He offered him wine in return without a word .
他 提供 他 葡萄酒 在 返回 没有 一个 单词 .

无句酬他酒谢之。

[ðə; ði] [snoʊ] [weid] [daʊn] [ðə; ði][mæn] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [siːm] [laɪk] ['mɛŋ] ['tʃuː] .
The snow weighed down the man , making him seem like Meng Chu .
这 雪 称重 向下 这 男人 , 制作 他 似乎 喜欢 孟 楚 .

雪压倒疑过孟处，

[duː][nɑːt] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] ['mærid] ['lɪn] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [dɪm] .
Do not recall the time you married Lin when the moon was dim .
做 不是 记起 这 时间 你 已婚 林 什么时候 这 月亮 曾是 暗淡 .

月昏莫忆嫁林时。

[ju] [ˌes 'aɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
Yu Si longed to see his beloved .
于 硅 渴望 到 看 他的 心爱 .

于斯想见闺人口，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [laɪk] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] ['meɪdsɜːrvənt] [ɔːr][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] .
I am like a peach blossom maidservant or a willow branch .
我 是 喜欢 一个 桃 开花 女仆 或者 一个 柳 分支 .

妾似桃花婢柳枝。

['dʒɪn'lɪŋ][suː] - ['poʊəm]
Jinling Su Youbai's poem
金陵 苏 - 诗

金陵苏友白题

[wuː] ['hænlɪn] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Wu Hanlin recited it several times ,
吴 韩林 背诵 它 一些 时代 ,

吴翰林吟咏了数通，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

深赞道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊəm] ! "
" What a beautiful poem ! "
" 什么 一个 美丽的 诗 ! "

“好诗！

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊəm] !
What a beautiful poem !
什么 一个 美丽的 诗 !

好诗！

[freʃ] [ænd; ənd] ['hænsəm]
Fresh and handsome
新鲜的 和 英俊的

清新俊逸，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ju] ['kaɪˌfuː] ,
There was Yu Kaifu ,
那里 曾是 于 开夫 ,

有庾开府、

" [ðə; ði][roʊ'mæntɪk] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] [baʊ] . "
" The romantic nature of Military Advisor Bao . "
" 这 浪漫的 自然 的 军队 顾问 包 . "

鲍参军之风流。”

[ðə; ði] [ɪŋk] [wʌz; wəz] [stɪl] [wet] .
The ink was still wet .
这 墨水 曾是 仍然 湿的 .

又见墨迹未干，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [jʌŋ] ['skɑːlər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] . "
" This must be a renowned young scholar of our time . "
" 这 必须 是 一个 著名 年轻的 学者 的 我们的 时间 . "

“此必当今少年名士，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər][ɔːr] [kə'rʌpt] ['pɜːrs(ə)n] .
He is by no means a mediocre or corrupt person .
他 是 经过 不 方法 一个 平庸 或者 腐败 人 .

决非庸腐之徒。”

[soʊ][hiː; hi] ['meməraɪzd] [ðə; ði] [neɪm] " [suː] - " .
So he memorized the name " Su Youbai " .
所以 他 记忆 这 姓名 " 苏 - " .

遂将“苏友白”名字记了。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正徘徊间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [brɔːt] [aʊt] [tiː] .
Suddenly , a monk from the temple brought out tea .
突然 , 一个 僧 从 这 寺庙 带来 出去 茶 .

忽寺僧送上茶来。

[wuː]['hænlɪn] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [æskt] :
Wu Hanlin pointed and asked :
吴 韩林 尖 和 问 :

吴翰林因指着问道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [roʊt] [ðɪs] ['poʊəm] ?
Do you know who wrote this poem ?
做 你 知道 WHO 写道 这 诗 ?

“你可知这首诗是甚么人题的？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [rɪ'plaɪd] :
The monk replied :
这 僧 回复 :

寺僧答道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [hɪr] . "
" Just now , a group of young gentlemen were drinking here . "
" 只是 现在 , 一个 团体 的 年轻的 先生们 是 喝 这里 . "

“适才有一班少年相公在此饮酒，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
They must have written it .
他们 必须 有 书面 它 .

想必就是他们写的。”

[wuː]['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [gɔːn] [naʊ] ?
Where have they gone now ?
在哪里 有 他们 已消失 现在 ?

“他们如今到那里去了？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :

寺僧道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] [hɪr] . "
" Because esteemed gentlemen are hosting a public banquet here . "
" 因为 尊敬的 先生们 是 托管 一个 民众 宴会 这里 . "

“因列位老爷有公宴在此，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid it will be inconvenient .
我是 害怕的 它 将要 是 不方便 .

恐不便，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] ['blesɪŋz] . "
" It was this humble monk who invited me to the Guanyin Temple to offer my blessings . "
" 它 曾是 这 谦逊的 僧 WHO 受邀 我 到 这 观音 寺庙 到 提供 我的 祝福 . "

是小僧邀到观音院去随喜了。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ə'raʊnd] ?
Is it still around ?
是 它 仍然 大约 ?

“如今还在吗？”

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [sed] :
The monks in the temple said :
这 僧侣 在 这 寺庙 说 :

寺僧道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] [ðer; ðər][ɔːr][nɑːt] . "
" I don't know if he's there or not . "
" 我 不 知道 如果 他是 那里 或者 不是 . "

“不知在也不在。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
You can go and take a look .
你 能 去 和 拿 一个 看 .

“你可去一看，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
If it is ,
如果 它 是 ,

若是在，

[juː; jʊ][kæn; kən][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðæt] [suː] ['ʃiː] ['skɑːlər] [huː] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] .
You can ask me to invite that Su Shi scholar who wrote the poem .
你 能 问 我 到 邀请 那 苏 史 学者 WHO 写道 这 诗 .

你可与我请那一位题诗的苏相公，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He said I wanted to meet him for a while .
他 说 我 通缉 到 见面 他 为了 一个 尽管 .

说我要会他一会。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [əu'beid] [ænd; ənd] [left] .
The monks obeyed and left .
这 僧侣 服从 和 左边 .

寺僧领命去，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

['bɪzi] [rɪ'plaɪd] :
Busy replied :
忙碌的 回复 :

忙来回复道：

" [ðoʊz] ['dʒent(ə)lmən] [hæv; həv] [ɔːl] [left] [dʒʌst] [naʊ] . "
" Those gentlemen have all left just now . "
" 那些 先生们 有 全部 左边 只是 现在 . "

“那一班相公方才都去了，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rʌʃ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɪl] [kætʃ] [ʌp] .
If someone were to rush them , they could still catch up .
如果 某人 是 到 匆忙 他们 , 他们 可以 仍然 抓住 向上 .

要着人赶还赶得上。”

[wuː] ['hænlɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wu Hanlin heard this ,
吴 韩林 听到 这 ,

吴翰林听见了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['melənkɑːli] :
He thought to himself with a sense of melancholy :
他 想法 到 他自己 和 一个 感觉 的 忧郁 :

心下怅然道：

" [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] [stɪl] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] . "
" Though his talent is exceptional , his life is still remarkable . "
" 尽管 他的 天赋 是 非凡的 , 他的 生活 是 仍然 卓越 . "

“此生才虽美矣，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
I don't know anything about the person .
我 不 知道 任何事物 关于 这 人 .

不知人物如何，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ['suːnər] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['leɪtər] .
It would be good to meet them sooner rather than later .
它 会 是 好的 到 见面 他们 很快 相当 比 之后 .

早一步见一见倒也妙。

[sɪns] [ðeɪv] [gɔːn] ,
Since they've gone ,
自从 他们有 已消失 ,

既去了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'prɑːpər] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
It would be improper to send someone to turn back .
它 会 是 不当 到 发送 某人 到 转动 后退 .

叫人赶转便非体矣，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
There's no need to rush .
有 不 需要 到 匆忙 .

不必赶了。”

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] [baɪ] [ðen] .
The sun had already set in the west by then .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 经过 然后 .

此时日已平西，

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
The local officials then invited them to take a seat .
这 当地的 官员 然后 受邀 他们 到 拿 一个 座位 .

众乡宦又请坐席，

['evriwʌn] [eɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone ate for a short while and then dispersed .
每个人 吃 为了 一个 短的 尽管 和 然后 分散的 .

大家又吃不多一会儿就散了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [hoʊm] .
They all went home .
他们 全部 去 家 .

各自归家。

[wuː] ['hænlɪn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Wu Hanlin sat in the sedan chair ,
吴 韩林 卫星 在 这 轿车 椅子 ,

吴翰林坐在轿上，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə][roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːrt(ə)n] .
He ordered his men to roll up the sedan curtain .
他 订购 他的 男人 到 卷 向上 这 轿车 窗帘 .

叫手下将轿帘卷起，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [set] .
We walked back admiring the plum blossoms as the sun set .
我们 步行 后退 钦佩 这 李子 花朵 作为 这 太阳 放 .

傍着夕阳一路看梅而回。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [wɔːk] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] .
They could only walk a mile or two .
他们 可以 仅有的 走 一个 英里 或者 二 .

行不得一二里，

['ʌndər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [plʌm] [triːz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ,
Under several large plum trees by the roadside ,
在下面 一些 大的 李子 树木 经过 这 路边 ,

只见路旁几株大梅树下，

[ə; eɪ] [red] [felt] ['kɑːrpɪt] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
A red felt carpet was laid out .
一个 红色的 毛毡 地毯 曾是 铺设 出去 .

铺着红毡毯子，

[waɪn] [bɑːksɪz][wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
Wine boxes were displayed .
葡萄酒 盒子 是 显示 .

摆着酒盒，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['tiːn,eidʒəz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
A group of teenagers were sitting there .
一个 团体 的 青少年 是 坐着 那里 .

坐着一班少年，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ðer; ðər] .
Enjoying the flowers there .
享受 这 花朵 那里 .

在那里看花作乐。

[wuː] ['hænlɪn] [sə'spektɪd] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] .
Wu Hanlin suspected that Su Youbai was involved .
吴 韩林 怀疑 那 苏 - 曾是 涉及 .

吴翰林心下疑有苏友白在内，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Tell them to stop the sedan chair .
告诉 他们 到 停止 这 轿车 椅子 .

叫把轿子歇下，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Pretending to admire the flowers ,
假装 到 钦佩 这 花朵 ,

假作看花，

[bʌt; bət][hiː; hi] [stoʊl] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] [ðæt] [gruːp] [ʌv; əv] ['tiːn,eidʒəz] .
But he stole a glance at that group of teenagers .
但 他 偷窃 一个 瞥一眼 在 那 团体 的 青少年 .

却偷眼看那一班少年。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were five or six people in total .
那里 是 五 或者 六 人们 在 全部的 .

共有五六人，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɪ'twiːn] ['twenti] [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Although they are all between twenty and thirty years old ,
虽然 他们 是 全部 之间 二十 和 三十 年 老的 ,

虽年纪俱在二三十之间，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'sɪdəti] [ʌv; əv] [ə'sɪdəti]
However , the acidity of acidity
然而 , 这 酸度 的 酸度

然酸的酸，

[ðə; ði]['rɑːt(ə)n] [wʌnz] [ɑːr; ər]['rɑːt(ə)n] .
The rotten ones are rotten .
这 烂 一个 是 烂 .

腐的腐，

[ɔːl] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
All were just average .
全部 是 只是 平均的 .

俱只平平。

['oʊnli] [wʌn] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Only one life among them ,
仅有的 一 生活 之中 他们 ,

内中惟一生，

[pleɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ][skɑːrf]
Plain clothes and a scarf
清楚的 衣服 和 一个 围巾

片巾素服，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
Born with :
出生 和 :

生得：

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd]
Beautiful as jade
美丽的 作为 玉

美如冠玉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['lʌstrəs] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] .
It is as lustrous as a bright pearl .
它 是 作为 光泽的 作为 一个 明亮的 珍珠 .

润比明珠。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪz][də'rektli; daɪ'rektli] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] .
The beauty of mountains and rivers is directly concentrated in him .
这 美丽 的 山脉 和 河流 是 直接地 集中 在 他 .

山川秀气直萃其躬，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [maɪnd][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Her beautiful and refined mind is just like her face .
她 美丽的 和 精制 头脑 是 只是 喜欢 她 脸 .

锦绣文心有如其面。

[wɑːn] - [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['slendər] ['fɪgjər] ,
Wan Weijie's refined and slender figure ,
万 - 精制 和 苗条 数字 ,

宛卫玠之清癯，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv] [pæn] [æn; ən] .
Her beauty rivals that of Pan An .
她 美丽 竞争对手 那 的 平底锅 一个 .

俨潘安之妙丽。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pleɪbɔɪ] [ɔːr] ['dændi] .
There was no trace of a playboy or dandy .
那里 曾是 不 痕迹 的 一个 花花公子 或者 花花公子 .

并无纨袴行藏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .
He was a man of great talent and charm .
他 曾是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 魅力 .

自是风流人物。

[wuː] ['hænlɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Wu Hanlin saw it all .
吴 韩林 锯 它 全部 .

吴翰林看在眼里，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][suː] - [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
If I were Su Youbai in this life
如果 我 是 苏 - 在 这 生活

“此生若是苏友白，

[ðen] [wʌn] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt] .
Then one is beautiful both inside and out .
然后 一 是 美丽的 两个都 里面 和 出去 .

则内外兼美，

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [æn; ən] ['eksələnt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is truly an excellent son - in - law .
他 是 真的 一个 出色的 儿子 - 在 - 法律 .

诚佳婿也。”

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] :
He secretly instructed a capable family member :
他 偷偷 指示 一个 有能力的 家庭 成员 :

因悄悄分咐一能事家人道：

[goʊ] ['siːkrətli] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][juː; jʊ] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] .
Go secretly and visit the gentleman you drank with .
去 偷偷 和 访问 这 绅士 你 喝 和 .

“你暗暗去访那一起饮酒的相公，

[ðæt] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] .
That gentleman is Prime Minister Su .
那 绅士 是 主要的 部长 苏 .

那一位是苏相公。”

[ðə; ði]['fæməli] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

['sloʊli] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pæst] ,
Slowly walk along the past ,
缓慢地 走 沿着 这 过去的 ,

慢慢沿将过去，

[æsk][ðə; ði][mæn] ['pɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [bɑːksɪz] ,
Ask the man picking out the wine boxes ,
问 这 男人 挑选 出去 这 葡萄酒 盒子 ,

问那挑酒盒的人，

[æsk] ['klɪrli] .
Ask clearly .
问 清楚地 .

问得明白，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

即回复道：

" [ðæt] [mæn][ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hedskɑːrf] [ɪz] ['mæstər][suː] . "
" That man in plain clothes and a headscarf is Master Su . "
" 那 男人 在 清楚的 衣服 和 一个 头巾 是 掌握 苏 . "

“那一位穿素衣戴片巾的便是苏相公。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wuː] ['hænlɪn]
Upon hearing this , Wu Hanlin
之上 听力 这 , 吴 韩林

吴翰林闻言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . "
" What a remarkable person . "
" 什么 一个 卓越 人 . "

“好一个人物。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
If I could be married to a woman without a beautiful wife in this life ,
如果 我 可以 是 已婚 到 一个 女士 没有 一个 美丽的 妻子 在 这 生活 ,

若得此生为无娇之婚，

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ] [taɪ] [ʒ'wɑːn] . "
" I have not failed the trust placed in me by Tai Xuan . "
" 我 有 不是 失败的 这 相信 放置 在 我 经过 泰 宣 . "

不负太玄所托矣。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] :
He then instructed his family members :
他 然后 指示 他的 家庭 成员 :

因又分咐家人道：

[aɪl] [goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
I'll go back first .
患病的 去 后退 第一的 .

“我先回去，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['siːkrətli] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər]['mæstər][suː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
You can secretly wait here for Master Su to return .
你 能 偷偷 等待 这里 为了 掌握 苏 到 返回 .

你可暗暗在此等那苏相公回去时，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You should go with him .
你 应该 去 和 他 .

你便跟他去，

[huː] [ɪz][hiː; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ?

访他是何等之人，

[wer] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Where do they live ?
在哪里 做 他们 居住 ?

住在何处，

[ɑːr; ər][jʊr; jər] ['perənts] [æt; ət] [hoʊm] ?
Are your parents at home ?
是 你的 父母 在 家 ?

家中父母在否，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] [ɔːr][nɑːt]
Having a wife or not
拥有 一个 妻子 或者 不是

有妻子无妻子，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['ænsər] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
You absolutely must get a definite answer from me .
你 绝对地 必须 得到 一个 定 回答 从 我 .

必要问个的确回我。”

[ðə; ði]['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] .
The family should agree .
这 家庭 应该 同意 .

家人应诺。

[wuː]['hænlɪn] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] .
Wu Hanlin then ordered the sedan chair to be moved .
吴 韩林 然后 订购 这 轿车 椅子 到 是 已搬 .

吴翰林就叫起轿，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [weɪ] [bæk] .
We continued to admire the flowers on our way back .
我们 持续 到 钦佩 这 花朵 在 我们的 方式 后退 .

依旧一路看花回去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回复道：

" [aɪ] [went] [bæk] [wɪð; wɪθ]['mæstər][suː] ['jestərdeɪ] . "
" I went back with Master Su yesterday . "
" 我 去 后退 和 掌握 苏 昨天 . "

“小人昨日跟了苏相公回去，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn]['wuː'jiː] [leɪn] .
However , he lived in Wuyi Lane .
然而 , 他 居住地 在 武夷 车道 .

却住在乌衣巷内。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['vɪzɪtɪd] ['kerfəli] .
The little man visited carefully .
这 小的 男人 到访 小心 .

小人细细访问，

[suː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
Su Xiangong was a student at the prefectural school .
苏 - 曾是 一个 学生 在 这 县 学校 .

苏相公是府学生员，

[bəuθ] ['perənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
Both parents have passed away .
两个都 父母 有 通过了 离开 .

父母俱已亡过，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] .
His family was poor .
他的 家庭 曾是 贫穷的 .

家下贫寒，

[ˌʌn'mærid]
Unmarried
未婚

尚未娶妻，

[maɪ] [æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪz] [nɑːt] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
My ancestral home is not Nanjing .
我的 祖先的 家 是 不是 南京 .

祖籍不是金陵人，

[dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] ['iːðər] .
don't have any relatives either .
不 有 任何 亲属 任何一个 .

也没甚么亲戚。”

[wuː] ['hænlɪn] ['lisnd] ,
Wu Hanlin listened ,
吴 韩林 听着 ,

吴翰林听了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtɪd] .
He was even more delighted .
他 曾是 甚至 更多的 高兴极了 .

心下愈加欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn] ['ɪntuː] ['pɑːvərti] . "
" I have been born into poverty . "
" 我 有 到过 出生 进入 贫困 . "

“此生即处贫寒，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [waɪf] .
He had no wife .
他 有 不 妻子 .

又无妻室，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] .
This marriage was a sure thing .
这 婚姻 曾是 一个 当然 事物 .

这段婚姻垂手成矣。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['perənts] .
Moreover , he had no parents .
而且 , 他 有 不 父母 .

况他又无父母，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][taɪ][ʒ'wɑːn] (-) [staɪl] .
It is acceptable to include it in the Tai Xuan (太玄) style .
它 是 可接受 到 包括 它 在 这 泰 宣 (-) 风格 .

即赘于太玄亦无不可。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道：

" [ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [gʊd] ,
" The character is good ,
" 这 特点 是 好的 ,

“人物固好，

[poʊ'etɪk] ['tælənt] [ɪz] [ɪn'diːd] ['ædmərəb(ə)l] .
Poetic talent is indeed admirable .
诗意的 天赋 是 的确 令人钦佩的 .

诗才固美，

[bʌt; bət][aɪ] [doʊnt] [noʊ] [haʊ] [wel] [hiː; hi][dɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
But I don't know how well he did in the imperial examinations .
但 我 不 知道 如何 出色地 他 做过 在 这 帝国 考试 .

但不知举业如何。

[ɪf] [ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [rɪ'saɪtɪŋ] ['poʊətri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ,
If all you know is reciting poetry and drinking wine ,
如果全部 你 知道 是 背诵 诗 和 喝 葡萄酒 ,

若只晓得吟诗吃酒，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] .
However , he was unfamiliar with the imperial examinations .
然而 , 他 曾是 陌生 和 这 帝国 考试 .

而于举业生疏，

['leɪtər] , [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz][ˌmoʊtɪ'veɪʃ(ə)n] .
Later , he lost his motivation .
之后 , 他 丢失的 他的 动机 .

后来不能上进，

['grædʒuəli] ['floʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] ['dwelərz] [ænd; ənd]['poʊəts] ,
Gradually flowing into the lives of mountain dwellers and poets ,
逐步地 流动 进入 这 生活 的 山 居民 和 诗人 ,

渐渐流入山人词客，

[ɪts] [nɑːt][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wɔːl] ['iːðər] .
It's not the entire wall either .
它是 不是 这 全部的 墙 任何一个 .

亦非全壁。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] :
He then instructed his family members :
他 然后 指示 他的 家庭 成员 :

因又分咐家人道：

“ [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [skuːl] . ”
“ You will come with me to the prefectural school . ”
“ 你 将要 来 和 我 到 这 县 学校 . ”
“你还与我到府学中去，

[æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [rɪˈviːld] [ðæt] [suː] [ʃiːɑːŋpɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈniːðər] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈtælənt] [nɔːr][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
An investigation revealed that Su Xiangping was neither known for his talent nor for it .
一个 调查 揭晓 那 苏 祥平 曾是 两者都不 已知 为了 他的 天赋 也不 为了 它 .
查访那苏相公平素有才名没才名，

[ɔːr][dɪd] [ðeɪ] [skɔːr] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒ] [ˈentrəns] [ɪgˈzæm] ?
Or did they score low on the college entrance exam ?
或者 做过 他们 分数 低的 在 这 大学 入口 考试 ?
还是考得高考得低？”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈvɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The family visited for half a day .
这 家庭 到访 为了 一半 一个 天 .
家人访了半日，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsteɪtmənt] :
He then returned to the previous statement :
他 然后 返回 到 这 以前的 陈述 :
又回来复道：

" [ðɪs] [ˈmæstər] [suː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌsev(ə)nˈtiːn] . "
" This Master Su entered the Imperial Academy at the age of seventeen . "
" 这 掌握 苏 进入 这 帝国 学院 在 这 年龄 的 十七 . "
“这苏相公是十七岁上进的学，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ˈæftər] [ˈstaːtiŋ] [skuːl] .
He lost his mother after starting school .
他 丢失的 他的 母亲 后 开始 学校 .
进学后就没了娘，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɜːrid] [fɔːr; fər] [θriː] [hoʊl] [ˈjɪrz] .
He was worried for three whole years .
他 曾是 担心 为了 三 所有的 年 .
整整丁了三年忧。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [læst] [jɪr] .
She was nineteen years old last year .
她 曾是 十九 年 老的 最后的 年 .
旧年是十九岁，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fʊl] [tɜːrm] [sɜːrvd] .
Only then was the full term served .
仅有的 然后 曾是 这 满的 学期 服务 .
才服满。

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [læst] [ˈwɪntər] ,
At the end of last winter ,
在 这 结尾 的 最后的 冬天 ,
旧年冬底，

[ˈmɪstər] . [li] , [ðə; ði][oʊld][mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] , [ˈænjuəl] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]
Mr . Li , the old man of the academy , annual examination
先生 . 李 , 这 老的 男人 的 这 学院 , 年度的 考试
李学院老爷岁考，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
This is the first time .
这 是 这 第一的 时间 .

才是第一次，

[nɑːt] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Not found on the table .
不是 成立 在 这 桌子 .

案上未发，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði][ɪg'zæm] [went] .
I wonder how the exam went .
我 想知道 如何 这 考试 去 .

不知考的如何。

[aɪm] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm twenty years old this year .
我是 二十 年 老的 这 年 .

今年是二十岁了。

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tælənt] .
He certainly has a reputation for talent .
他 当然 有 一个 名声 为了 天赋 .

说才名是有的。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

" [its] ['iziə] [tuː; tə] [faɪl] ['keɪsɪz] [ə'genst] [ˌgrænd'mæstər] [naʊ] . "
" It's easier to file cases against grandmasters now . "
" 它是 更轻松 到 文件 案例 反对 特级大师 现在 . "

宗师的案也好发了。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['zuː] - [sed] , "
" Xue Lizhaifu said , "
" 薛 - 说 , "

“学里斋夫说，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrd] ['oʊnli] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] [ə'goʊ] .
The incident occurred only three to five days ago .
这 事件 发生 仅有的 三 到 五 天 前 .

发案只在三五日了。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'gen] .
Go and inquire again .
去 和 查询 再次 .

“你再去打听，

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] ['sɑːlvd] , [ðeɪ] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['ʌðər]
" As soon as the case was solved , they investigated him and others
" 作为 很快 作为 这 案件 曾是 已解决 , 他们 调查 他 和 其他的
[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
and reported back to me . "
和 据报道 后退 到 我 . "

一出案即查他等数来报我。”

['æftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After more than ten days ,
后 更多的 比 十 天 ,

过了十数日，

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [stɪl] ['wɜːrid] .
Wu Hanlin was still worried .
吴 韩林 曾是 仍然 担心 .

吴翰林正放心不下，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [keɪs] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] .
Suddenly , he saw his family members discussing the entire case at the school .
突然 , 他 锯 他的 家庭 成员 讨论 这 全部的 案件 在 这 学校 .

忽见家人在学中讨了全案来。

[wuː] ['hænlɪn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wu Hanlin opened it and took a look .
吴 韩林 打开 它 和 采取 一个 看 .

吴翰林打开一看，

[suː] - ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][tɑːp]['stuːd(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
Su Youbai happened to be the top student in the prefectural school .
苏 - 发生 到 是 这 顶部 学生 在 这 县 学校 .

苏友白恰恰是府学第一名。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə][hæv; həv][wuː] ['hænlɪn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .
Overjoyed to have Wu Hanlin as his wife , I am filled with delight .
欣喜若狂 到 有 吴 韩林 作为 他的 妻子 , 我 是 已填 和 喜 .

喜得个吴翰林满心快畅，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌlti] - ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] "
" Such a multi - talented young man "
" 这样的 一个 多 - 才华横溢 年轻的 男人 "

“少年中有如此全才，

['ɡrætɪfaɪɪŋ] ,
gratifying ,
可喜 ,

可喜，

['ɡrætɪfaɪɪŋ] .
gratifying .
可喜 .

可喜。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðer; ðər] ['destəni] [laɪz] .
But this is where their destiny lies .
但 这 是 在哪里 他们的 命运 谎言 .

这段姻缘却在此处。”

[ɪ'miːdiətli] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌpiː 'oʊ] , [huː] [hæd; həd] ['æktɪd] [æz; əz]
Immediately , someone was sent to fetch Zhang Po , who had acted as
立即地 , 某人 曾是 发送 到 拿来 张 波 , WHO 有 行动 作为
['mætʃmeɪkər] .
matchmaker .
媒人 .

随即叫人去唤了一个的当做媒的张婆来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分咐道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" I have a young lady , "
" 我 有 一个 年轻的 女士 , "

“我有一位小姐，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][wuː][dʒaʊ] .
Her name was Wu Jiao .
她 姓名 曾是 吴 角 .

名唤无娇，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] ,
Seventeen years old this year ,
十七 年 老的 这 年 ,

今年十七岁，

" [aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" I need you to arrange a marriage for one of them . "
" 我 需要 你 到 安排 一个 婚姻 为了 一 的 他们 . "

要你去说一头亲事。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [haʊs] [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [sent] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər]
" I wonder which gentleman's house the master has sent the matchmaker
" 我 想知道 哪个 绅士的 房子 这 掌握 有 发送 这 媒人
[tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] ? "
to propose marriage to ? "
到 提出 婚姻 到 ? "

“不知老爷叫媒婆到那一位老爷家去说亲？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [its] [nɑːt][sʌm; səm]['noʊb(ə)l]['fæməli] . "
" It's not some noble family . "
" 它是 不是 一些 高贵 家庭 . "

“不是甚么老爷家，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
However , he was a scholar in the prefectural school .
然而 , 他 曾是 一个 学者 在 这 县 学校 .

却是府学中一位相公，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː] .
His surname is Su .
他的 姓 是 苏 .

他姓苏，

['lɪvɪŋ] [ɪn]['wuː'jiː] [leɪn] ,
Living in Wuyi Lane ,
活的 在 武夷 车道 ,

住在乌衣巷内，

[its] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [keɪs] . "
It's the head of the new examination case . "
它是 这 头 的 这 新的 考试 案件 . "

是新考案首的。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['mɪnɪstər] [ʒɑːŋz] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" I heard that Minister Zhang's family came to propose marriage the other day . "
" 我 听到 那 部长 张的 家庭 来了 到 提出 婚姻 这 其他 天 . "

“闻得前日张尚书家来求亲，

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The master refused .
这 掌握 拒绝 .

老爷不允。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[aɪ][duː][nɑːt] ['kʌvət] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
I do not covet wealth and status .
我 做 不是 贪图 财富 和 地位 .

“我不慕富贵，

['oʊnli] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Only choosing a good son - in - law .
仅有的 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

只择佳婿。

[ðɪs] ['mɪstər] . [suː][ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
This Mr . Su is both talented and handsome .
这 先生 . 苏 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

这苏相公才貌兼全，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I turned to him .
所以 , 我 转向 到 他 .

我故转要与他。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [kə'rekt] , [sɜːr] . "
" Your judgment is correct , sir . "
" 你的 判断 是 正确的 , 先生 . "

“老爷裁鉴不差，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [went] .
The matchmaker went .
这 媒人 去 .

媒婆就去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [soʊ] .
It was naturally so .
它 曾是 自然 所以 .

自然一说便成。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , [haʊ'evər] , [stɪl] ['niːdɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]['leɪdi] .
The matchmaker , however , still needed to go in and meet the lady .
这 媒人 , 然而 , 仍然 需要 到 去 在 和 见面 这 女士 .

只是媒婆还要进去见见夫人。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [liːd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
He then had a young boy lead him into the inner hall .
他 然后 有 一个 年轻的 男生 带领 他 进入 这 内 大厅 .

就叫一个小童领了进内厅来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['mædəm] [wuː] [mɪst] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi]
It turned out that Madam Wu missed her father day and night because she
它 转向 出去 那 女士 吴 错过 她 父亲 天 和 夜晚 因为 她
[hæd; həd][noʊ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] .
had no beloved daughter .
有 不 心爱 女儿 .

原来吴夫人因无娇小姐日夕思想父亲，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中愁苦，

[soʊ][aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdəm] .
So I went with him to the back garden to relieve our boredom .
所以 我 去 和 他 到 这 后退 花园 到 缓解 我们的 无聊 .

故同他到后园散闷，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
But he wasn't in the room .
但 他 不是 在 这 房间 .

却不在房里。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] ,
The boy hurriedly asked the maid ,
这 男生 匆匆 问 这 女佣 ,

小童忙问丫环，

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

丫环道：

" ['mædəm] [ænd; ənd] [mɪs] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['flaʊərz] . "
" Madam and Miss have gone to the back garden to admire the flowers . "
" 女士 和 错过 有 已消失 到 这 后退 花园 到 钦佩 这 花朵 . "

“夫人同小姐在后园楼上看花去了。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [led] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The boy then led Zhang , the matchmaker , up to the back garden .
这 男生 然后 引领 张 , 这 媒人 , 向上 到 这 后退 花园 .

小童即引张媒婆同到后园楼上来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [mɪs] - [wɜːr; wər] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Sure enough , the lady and Miss Wujiao were there , looking at the peach blossoms from the window .
当然 足够的 , 这 女士 和 错过 - 是 那里 , 寻找 在 这 桃 花朵 从 这 窗户 .

果然夫人同无娇小姐在那里凭着楼窗看碧桃花哩。

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːn] [ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Matchmaker Zhang quickly greeted the lady and young lady on their behalf .
媒人 张 迅速地 问候 这 女士 和 年轻的 女士 在 他们的 代表 .

张媒婆连忙替夫人小姐见个礼。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [æskt] :
The lady then asked :
这 女士 然后 问 :

夫人便问道：

" [wɪtʃ] ['fæməli] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] ? "
" Which family are you from ? "
" 哪个 家庭 是 你 从 ? "

“你是那家来的？”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['dɪdnt] [kʌm] [frʌm; frəm] ['eniwer] [els] . "
" The matchmaker didn't come from anywhere else . "
" 这 媒人 没有 来 从 任何地方 别的 . "

“媒婆不是别家来的，

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mæstər] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" It's because the master summoned me to arrange a marriage for the young lady . "
" 它是 因为 这 掌握 被召唤 我 到 安排 一个 婚姻 为了 这 年轻的 女士 . "

就是老爷叫来要与小姐说亲。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mæstər] [huː] ['sʌmənd] [ðem; ðəm] . "
" So it was the master who summoned them . "
" 所以 它 曾是 这 掌握 WHO 被召唤 他们 . "

“原来是老爷唤来的。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

['jestərdeɪ] , [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Yesterday , my father - in - law said to me ,
昨天 , 我的 父亲 - 在 - 法律 说 到 我 ,

昨日老爷对我说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [suː] [huː] [wʌz; wəz][bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
There was a man named Su who was both talented and handsome .
那里 曾是 一个 男人 命名 苏 WHO 曾是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

有位苏相公才貌兼全，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'tʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ['leɪtər] .
He will surely achieve great things later .
他 将要 一定 达到 伟大的 事物 之后 .

后来必定登达。

[juː; jʊ] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
You arranged this marriage for the young lady .
你 安排 这 婚姻 为了 这 年轻的 女士 .

你替小姐说成这头亲事，

[aɪ] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will thank you handsomely .
我 将要 感谢 你 英俊地 .

自重重谢你。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] . . . "
" As instructed by the master and mistress . . . "
" 作为 指示 经过 这 掌握 和 情妇 . . . "

“老爷夫人分咐，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][traɪ][ðer; ðər] [best] !
They didn't even try their best !
他们 没有 甚至 尝试 他们的 最好的 !

也不尽心！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[hiː; hi] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kloʊsli] .
He then examined the young lady closely .
他 然后 检查 这 年轻的 女士 密切 .

一边就将小姐细看，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bɔːrn] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed born beautiful .
她 曾是 的确 出生 美丽的 .

果然生得美貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['flaʊərz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [meɪ] [biː; bi] [ə'lʊrɪŋ]
Flowers and willows may be alluring
花朵 和 柳树 可能 是 诱人

花柳虽妖冶，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd] [triːz] .
Ultimately , it contains the shape of grass and trees .
最终 ， 它 包含 这 形状 的 草 和 树木 .

终含草木形，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] ?
How about a lady from a humble background ?
如何 关于 一个 女士 从 一个 谦逊的 背景 ?

何如闺里秀，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [ɪ'neɪt] .
Her beauty was innate .
她 美丽 曾是 先天 .

绝色自天生。

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Matchmaker Zhang saw that the young lady was exceptionally beautiful .
媒人 张 锯 那 这 年轻的 女士 曾是 非常 美丽的 .

张媒婆见小姐美丽异常，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" Is this the young lady ? "
" 是 这 这 年轻的 女士 ? "

“可就是这位小姐？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Matchmaker Zhang smiled and said :
媒人 张 微笑 和 说 :

张媒婆笑道：

" [its] [nɑːt] [dʒʌst] [ðə; ði] - [boʊstɪŋ] , [its] [ðæt] [ʃiːz] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] . "
" It's not just the matchmaker's boasting , it's that she's exaggerating . "
" 它是 不是 只是 这 - 吹嘘 , 它是 那 她是 夸大 . "

“不是媒婆夸口，

[aɪv] [siːn] ['kaʊntləs] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['sɪti] .
I've seen countless daughters of officials in this city .
我已经 已见 无数 女儿们 的 官员 在 这 城市 .

这城中宦家小姐也不知见了多少，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I have never seen such a beautiful young lady .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 .

从不曾见有小姐这般标致的。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ðɪs] ['mæstər] [suː] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] . "
I wonder what good fortune this Master Su has received . "
我 想知道 什么 好的 财富 这 掌握 苏 有 已收到 . "

不知这苏相公是那里造化。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wɪtʃ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['feɪvərz] ? "
" Which local official in the city doesn't come to beg for favors ? "
" 哪个 当地的 官方的 在 这 城市 不 来 到 求 为了 恩惠 ? "

“城中那个乡宦不来求过？

[ðə; ði] ['mæstər] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The master simply refused .
这 掌握 简单地 拒绝 .

老爷只是不允。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [sɔː] ['mæstər] [suː] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌbəːb] ,
Because I saw Master Su in the suburbs ,
因为 我 锯 掌握 苏 在 这 郊区 ,

因在郊外看见苏相公，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːdədʒi] .
He was said to be a prodigy .
他 曾是 说 到 是 一个 神童 .

道他是个奇才，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
We must bring him down .
我们 必须 带来 他 向下 .

倒要扳他，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] .
This is also a matter of predestined marriage .
这 是 还 一个 事情 的 命中注定 婚姻 .

这也是姻缘分定。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [spiːk] [sɪn'sɪrli] .
As long as you speak sincerely .
作为 长的 作为 你 说话 真挚地 .

只要你用心说成。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Matchmaker Zhang smiled and said :
媒人 张 微笑 和 说 :

张媒婆笑道：

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['fæməli] [laɪk] [jɔːrz] , [sɜːr] [ænd; ənd] ['mædəm] . . . "
" For a family like yours , sir and madam . . . "
" 为了 一个 家庭 喜欢 你的 , 先生 和 女士 . . . "

“老爷夫人这等人家，

[mɪs] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['bjuːti] ,
Miss , with such beauty ,
错过 , 和 这样的 美丽 ,

小姐这等美貌，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
He came from a family of scholars .
他 来了 从 一个 家庭 的 学者们 .

他一个秀才家，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有甚不成?

['iːv(ə)n] ['mætʃmeɪkər] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
Even matchmakers are a matter of fate .
甚至 媒人 是 一个 事情 的 命运 .

连媒婆也是造化。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] .
The old woman went .
这 老的 女士 去 .

老妇人就去。”

[ðə; ði]['leɪdi] [æskt] [ðə; ði][meɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [snæks] .
The lady asked the maid to bring some snacks .
这 女士 问 这 女佣 到 带来 一些 零食 .

夫人叫丫环拿了些点心、

[tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
Tea was served to Zhang , the matchmaker .
茶 曾是 服务 到 张 , 这 媒人 .

茶与张媒婆吃。

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Matchmaker Zhang ate it .
媒人 张 吃 它 .

张媒婆吃了,

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ðeɪ] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
After bidding farewell to the lady and young lady , they came downstairs .
后 投标 告别 到 这 女士 和 年轻的 女士 , 他们 来了 楼下 .

辞了夫人小姐下楼来,

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
We still have to keep moving forward .
我们 仍然 有 到 保持 移动 向前 .

依旧要往前边去。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道:

" [its] [fɑːr] [ə'hed] , "
" It's far ahead , "
" 它是 远的 前方 , "

“前边远,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Go to the back .
去 到 这 后退 .

后边去吧。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道:

" [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ,
" in spite of ,
" 在 尽管如此 的 ,

“不管,

[lets] [dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [wʌnz] ['kloʊsɪst] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Let's just pick the ones closest to us .
我们来吧 只是 挑选 这 一个 最接近 到 我们 .

只捡近些吧。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ðen] [led] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɔːl] .
The boy then led him around the wall .
这 男生 然后 引领 他 大约 这 墙 .

小童就领他转过墙来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [ɡeɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
They actually went out through the back gate of the garden .
他们 实际上 去 出去 通过 这 后退 门 的 这 花园 .

竟出花园后门。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['ɡɑːrdn] [ɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
It turns out that this garden is close to the city .
它 转弯 出去 那 这 花园 是 关闭 到 这 城市 .

原来这花园与城相近，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] .
There are very few people .
那里 是 非常 很少 人们 .

人家甚少，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tɔːl] [triːz] [ænd; ənd] [spɑːrs] ['fɔrists] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
It is surrounded by tall trees and sparse forests on all sides .
它 是 包围 经过 高的 树木 和 疏 森林 在 全部 侧面 .

四面都是乔木疏林，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['meni] [ɡriːn] ['maʊntnz] .
The city is surrounded by many green mountains .
这 城市 是 包围 经过 许多 绿色的 山脉 .

城外又有许多青山环绕，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .
It was very quiet .
它 曾是 非常 安静的 .

甚是幽静。

['ðerfɔːr] , [wuː] ['hænlɪn] [bɪlt] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
Therefore , Wu Hanlin built this building .
所以 , 吴 韩林 建造 这 建筑 .

故吴翰林盖这一个楼，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] .
I often come here to enjoy the scenery .
我 经常 来 这里 到 享受 这 风景 .

时常在此赏玩。

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['eksitid] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Matchmaker Zhang exited through the back door .
媒人 张 退出 通过 这 后退 门 .

张媒婆出得后门，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一望，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˌʌp'sterz] .
The lady and young lady were still upstairs .
这 女士 和 年轻的 女士 是 仍然 楼上 .

只见夫人小姐尚在楼上。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
I saw the young lady from afar .
我 锯 这 年轻的 女士 从 远方 .

远远望见小姐，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Radiant and beautiful
辐射状 和 美丽的

容光秀美，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feri] .
She was like a fairy .
她 曾是 喜欢 一个 仙女 .

宛然仙子。

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['envid] [hɜːr; hər] .
He secretly envied her .
他 偷偷 令人羡慕 她 .

心下暗羡道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" What a fine young lady , "
" 什么 一个 美好的 年轻的 女士 , "

“好一位小姐，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðæt] ['skɑːlər] , [suː] .
I wonder what has become of that scholar , Su .
我 想知道 什么 有 变得 的 那 学者 , 苏 .

不知那苏秀才何如。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɑːntə] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] ,
Because it turned onto the main street ,
因为 它 转向 到 这 主要的 街道 ,

因转出大街，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['wuː'jiː] [leɪn] .
They actually headed towards Wuyi Lane .
他们 实际上 标题 向 武夷 车道 .

竟往乌衣巷来。

[ðeɪ] [faʊnd] [suː] - [haʊs] .
They found Su Youbai's house .
他们 成立 苏 - 房子 .

寻到苏友白家，

[dʒʌst] [ðen] , [suː] - [sɔː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [gest] .
Just then , Su Youbai saw off his guest .
只是 然后 , 苏 - 锯 离开 他的 客人 .

恰好苏友白送出客来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [suː] - ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
It turns out that this Su Youbai's courtesy name was Lianxian .
它 转弯 出去 那 这 苏 - 礼貌 姓名 曾是 - .

原来这苏友白表字莲仙，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klæn] [ʌv; əv] [suː] - [ʌv; əv] ['maɪʃən] .
They were originally from the clan of Su Zizhan of Meishan .
他们 是 起初 从 这 氏族 的 苏 - 的 梅山 .

原系眉山苏子瞻之族。

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['empərər] [gaʊzɔŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [fled] [saʊθ] ,
Only because Emperor Gaozong of Song fled south ,
仅有的 因为 皇帝 高宗 的 歌曲 逃亡 南 ,

只因宋高宗南渡，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] - .
Our ancestors sought refuge in Jiangzuo .
我们的 祖先 寻求 避难所 在 - .

祖上避难江左，

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪn] ['dʒɪn'lɪŋ] .
He then established a family business in Jinling .
他 然后 已确立的 一个 家庭 商业 在 金陵 .

遂在金陵地方成了家业。

[suː] - [wʌz; wəz] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Su Youbai was thirteen years old .
苏 - 曾是 十三 年 老的 .

苏友白十三岁上，

[maɪ] ['fɑːðər] , [suː] [haʊ] , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
My father , Su Hao , has passed away .
我的 父亲 , 苏 郝 , 有 通过了 离开 .

父亲苏浩就亡过了。

[θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] ['mʌðər] , ['tʃɛn] , [huː] [wʌz; wəz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] ,
Thanks to my mother , Chen , who was virtuous and capable ,
谢谢 到 我的 母亲 , 陈 , WHO 曾是 有德行的 和 有能力的 ,

多亏母亲陈氏贤能有志，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['membər] ['stʌdi] [ɪn] [veɪn] ,
If the church members study in vain ,
如果 这 教会 成员 学习 在 徒劳 ,

若心教友白读书，

['wɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working tirelessly day and night .
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

日夜不怠。

[juː; jʊ] [baɪ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] .
You Bai was born with a beautiful appearance .
你 白 曾是 出生 和 一个 美丽的 外貌 .

友白生得人物秀美，

['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
Handsome and elegant
英俊的 和 优雅的

俊雅风流，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Moreover , he was exceptionally intelligent .
而且 , 他 曾是 非常 聪明的 .

又且颖悟过人，

[ðʌs] , [hiː; hi] ['entərd] [skuːl] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] .
Thus , he entered school at the age of seventeen .
因此 , 他 进入 学校 在 这 年龄 的 十七 .

以此十七岁就进了学。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['æftər] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
Unfortunately , after entering school ,
很遗憾 , 后 进入 学校 ,

不幸一进学后，

[maɪ] ['mʌðər] , ['tʃɛn] , [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
My mother , Chen , has passed away .
我的 母亲 , 陈 , 有 通过了 离开 .

母亲陈氏就亡过了。

[juː; jʊ] [baɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
You Bai was all alone .
你 白 曾是 全部 独自的 .

友白茕茕一身,

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
There is nothing else to rely on .
那里 是 没有什么 别的 到 依靠 在 .

别无所倚。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sensər] [suː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ,
Although the censor Su Yuan was his uncle ,
虽然 这 审查 苏 元 曾是 他的 叔叔 ,

虽御史苏渊就是他亲叔,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['hiːnən] .
But he then took refuge in Henan .
但 他 然后 采取 避难所 在 河南 .

却又寄迹河南,

[spɑːrs] [nuːz] ,
Sparse news ,
疏 消息 ,

音信稀疏,

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['niːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fæməli] [ə'ferz] .
At this time , neither of them knew anything about their family affairs .
在 这 时间 , 两者都不 的 他们 知道 任何事物 关于 他们的 家庭 事务 .

此时彼此俱不知道家事,

['grædʒuəli] , [aɪ] [felt] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['lɪstləs] .
Gradually , I felt tired and listless .
逐步地 , 我 毛毡 疲劳的 和 蔫 .

渐渐清乏。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [suː] - , [huː] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'rɑːsəti] .
I am delighted to have Su Youbai , who is known for his generosity .
我 是 高兴极了 到 有 苏 - , WHO 是 已知 为了 他的 慷慨 .

喜得苏友白生来豪爽,

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] ['soʊlli] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
He devoted himself solely to reading and writing .
他 奉献 他自己 仅 到 阅读 和 写作 .

只以读书做文为事,

[ðə; ði] [wɜːrd] " ['pɑːvərti] " [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [ɔːl] .
The word " poverty " was not on his mind at all .
这 单词 " 贫困 " 曾是 不是 在 他的 头脑 在 全部 .

“贫”之一字全不在他心上。

[ju] [beɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] [ljɑːŋ] ['kaɪ] .
Yu Bai's original name was Liang Cai .
于 白氏 原来的 姓名 曾是 梁 蔡 .

友白原名良才,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [əd'maɪər] [li] [beɪz] [roʊ'mæntɪk] ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] ,
Simply because I admire Li Bai's romantic talent and character ,
简单地 因为 我 钦佩 李 白氏 浪漫的 天赋 和 特点 ,

只因慕李太白风流才品,

[soʊ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
So he changed it to Youbai .
所以 他 已更改 它 到 - .

遂改了友白,

[ðen] [teɪk] [bluː] ['loʊtəs] ,
Then take blue lotus ,
然后 拿 蓝色的 莲花 ,

又取青莲、

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['bænɪʃt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] "
The meaning of " banished immortal "
这 意义 的 " 被放逐 不朽 "

谪仙之意,

[hɜːr; hər] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her courtesy name was Lianxian .
她 礼貌 姓名 曾是 - .

表字莲仙。

[ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] , [aɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [kəm'poʊz] [sʌm; səm]['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
In my spare time , I would try to compose some poems and essays like him .
在 我的 空闲的 时间 , 我 会 尝试 到 撰写 一些 诗歌 和 散文 喜欢 他 .

闲时也就学他做些词赋,

[hɪz; ɪz] [pɪrz] [ɔːl] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
His peers all admired him .
他的 同龄人 全部 钦佩 他 .

同辈朋友都啧啧称羡。

[ðɪs] [jɪr] [ɪz][ðə; ði] [fʊl] [tɜːrm] .
This year is the full term .
这 年 是 这 满的 学期 .

这一年服满,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ˌɡrænd'mæstər] .
It was the time of the annual examination for grandmasters .
它 曾是 这 时间 的 这 年度的 考试 为了 特级大师 .

恰值宗师岁考,

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [ɡet] [ðə; ði][tɑːp] [skɔːr] [ɪn][ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
I didn't expect to get the top score in the exam .
我 没有 预计 到 得到 这 顶部 分数 在 这 考试 .

不想就考了个案首。

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [kən'ɡrætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
People came to congratulate him .
人们 来了 到 祝贺 他 .

人都来贺他。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɡest] [ɔːf] [ðæt] [deɪ] ,
After seeing the guest off that day ,
后 看到 这 客人 离开 那 天 ,

这一日送了客去,

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][ˌɪn'saɪd] .
We're about to go inside .
是 关于 到 去 里面 .

就要进内。

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Matchmaker Zhang saw that he was a handsome young man .
媒人 张 锯 那 他 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

张媒婆见他少年标致,

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [tʃɑːrm]
A man of great talent and charm
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 魅力

人物风流,

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] ['laɪkli] [suː] - .
The information is likely Su Youbai .
这 信息 是 可能 苏 - .

料是苏友白，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] :
He hurriedly entered the doorway :
他 匆匆 进入 这 门口 :

连忙赶进门道：

" [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['mæstər] [suː][ɪz][æt; ət] [hoʊm] . "
" It just so happens that Master Su is at home . "
" 它 只是 所以 发生 那 掌握 苏 是 在 家 . "

"苏相公恰好在家，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['taɪmɪŋ] !
What a perfect timing !
什么 一个 完美的 定时 !

真来得凑巧。"

[wen] [suː] - [lʊkt] [bæk] ,
When Su Youbai looked back ,
什么时候 苏 - 看起来 后退 ,

苏友白回头看时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] .
But it was an old woman .
但 它 曾是 一个 老的 女士 .

却是一个老妇人，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

"你是何人？"

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Matchmaker Zhang said with a smile :
媒人 张 说 和 一个 微笑 :

张媒婆笑嘻嘻说道：

" [aɪm] [hɪr] [tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] [nuːz] . "
" I'm here to bring good news . "
" 我是 这里 到 带来 好的 消息 . "

"我是报喜的。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['maɪnər] [test] ? "
" What joy is there in taking a minor test ? "
" 什么 喜悦 是 那里 在 采取 一个 次要的 测试 ? "

"小考何喜，

[maɪ] ['mʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ˌem 'iː] [ə'gen] .
My mother came to report on me again .
我的 母亲 来了 到 报告 在 我 再次 .

妈妈又来报我。"

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Matchmaker Zhang smiled and said :
媒人 张 微笑 和 说 :

张媒婆笑道：

" [lɔːrd] [suː] [ə'tʃiːvd] [haɪ] [maːrks][ɪn][ðə; ði][ɪg'zæm] . "
" Lord Su achieved high marks in the exam . "
" 主 苏 已达成 高的 标记 在 这 考试 . "

“苏相公考得高，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [dʒɔɪ] .
This is a small joy .
这 是 一个 小的 喜悦 .

自是小喜，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone has already reported it .
某人 有 已经 据报道 它 .

已有人报了。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
This is what I , an old woman , have come to report .
这 是 什么 我 , 一个 老的 女士 , 有 来 到 报告 .

老身来报的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
But it is a very joyous occasion .
但 它 是 一个 非常 欢乐 场合 .

却是一件天大的喜事。”

[suː][juː; jʊ] [læft] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Su You laughed to himself and said :
苏 你 笑了 到 他自己 和 说 :

苏友自笑道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [soʊ][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] . "
Please come in and sit down so we can talk . "
请 来 在 和 坐 向下 所以 我们 能 讲话 . "

请里面来坐了好讲。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɑːloʊd] [suː] - ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Matchmaker Zhang followed Su Youbai into the hall .
媒人 张 随后 苏 - 进入 这 大厅 .

张媒婆随苏友白进到堂中，

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[suː] - [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Su Youbai then asked him :
苏 - 然后 问 他 :

苏友白便问他：

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlɝz] ['fæməli] , "
" I come from a poor scholar's family , "
" 我 来 从 一个 贫穷的 学者的 家庭 , "

“我穷秀才家，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [keɪs] ,
Besides the examination case ,
除了 这 考试 案件 ,

除了考案，

[wʌt] [mɔːr] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər] ?
What more joy is there ?
什么 更多的 喜悦 是 那里 ?

再有何喜？”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [suː] , ['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] . . . "
" Young Master Su , living alone . . . "
" 年轻的 掌握 苏 , 活的 独自的 . . . "

“苏相公这等青年独居，

[aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I will send a wealthy and beautiful young lady to my husband as his wife .
我 将要 发送 一个 富裕 和 美丽的 年轻的 女士 到 我的 丈夫 作为 他的 妻子 .

我送一位又富贵又标致的小姐与相公做夫人，

" ['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [ə'keɪʒn] ? "
" Isn't this a momentous occasion ? "
" 不是 这 一个 意义重大 场合 ? "

你道可是天大的喜事吗？”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] ,
According to my mother ,
根据 到 我的 母亲 ,

“据妈妈说来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
It was indeed a happy occasion .
它 曾是 的确 一个 快乐的 场合 .

果然是喜，

[bʌt; bət] [its] [ˌʌn'klɪr] ['weðər] [its] ['dʒenjuɪn] [dʒɔɪ] .
But it's unclear whether it's genuine joy .
但 它是 不清楚 无论 它是 真的 喜悦 .

但不知是真喜，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [feɪk] [dʒɔɪ] ?
Is it a fake joy ?
是 它 一个 伪造的 喜悦 ?

是假喜？”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] ['hʌzbənd] [θæŋks] [ˌem 'iː] ['hænsəmli] . . . "
" As long as my husband thanks me handsomely . . . "
" 作为 长的 作为 我的 丈夫 谢谢 我 英俊地 . . . "

"只要相公重重谢我，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [its] ['riːəl] . "
" I guarantee it's real . "
" 我 保证 它是 真实的 . "

包管是真。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wɪtʃ] ['fæməli] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? "
" Which family do you think it is ? "
" 哪个 家庭 做 你 思考 它 是 ? "

"你且说是那家？

" [bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊk] [laɪk] ? "
" But what does the young lady look like ? "
" 但 什么 做 这 年轻的 女士 看 喜欢 ? "

小姐却生得如何？"

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [nɑːt][sʌm; səm] [ˌaʊt'deɪtɪd] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Not some outdated local official . "
" 不是 一些 过时的 当地的 官方的 . "

"不是甚过时的乡宦，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][wuː] ['hænlɪn] , [huː] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]
However , it was the home of Wu Hanlin , who had recently returned to
然而 , 它 曾是 这 家 的 吴 韩林 , WHO 有 最近 返回 到
[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑːn] ['tempəreri] [liːv] .
the government on temporary leave .
这 政府 在 暂时的 离开 .

却是现任在朝新近暂给假回来的吴翰林家。

[hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] .
His wealth and status were known to Prime Minister Su .
他的 财富 和 地位 是 已知 到 主要的 部长 苏 .

他的富贵是苏相公晓得的，

[aɪ] [niːd] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I need not go into details .
我 需要 不是 去 进入 细节 .

不消老身细说。

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Speaking only of this young lady ,
请讲 仅有的 的 这 年轻的 女士 ,

只说他这位小姐，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][wuː][dʒaʊ] .
Her name was Wu Jiao .
她 姓名 曾是 吴 角 .

名唤无娇，

['hiːz] ['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He's only seventeen years old this year .
他是 仅有的 十七 年 老的 这 年 .

今年才十七岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ʌn'pærəleld] ['tælənt] , [laɪk] [ə; eɪ][gɑːd] [ə'mʌŋ] [men] .
He was truly born with unparalleled talent , like a god among men .
他 曾是 真的 出生 和 无与伦比 天赋 , 喜欢 一个 上帝 之中 男人 .

真生得天上有地下无，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['peɪntɪd] .
A beauty that cannot be painted .
一个 美丽 那 不能 是 绘 .

就画也画不出的标致。

[ɪf] ['mæstər] [suː] [siːz] [ðɪs] ,
If Master Su sees this ,
如果 掌握 苏 看到 这 ,

苏相公若见了，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ɪtl] [biː; bi][ə; eɪ]['mædˌmænz] [hɔːrd] .
I'm afraid it'll be a madman's horde .
我是 害怕的 它将 是 一个 疯子的 部落 .

只怕要风魔哩。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm][ðə; ði][wuː] ['fæməli] ,
" Since she is a young lady from the Wu family ,
" 自从 她 是 一个 年轻的 女士 从 这 吴 家庭 ,

“既是吴翰林家小姐，

['bjuːtɪf(ə)l]
Beautiful
美丽的

貌又美，

['fiərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['mærɪdʒ] ['pɑːrtnər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
Fearing that they might not be able to find a suitable marriage partner among the local gentry ,
恐惧 那 他们 可能 不是 是 有能力的 到 寻找 一个 合适的 婚姻 伙伴 之中 这 当地的 绅 ,

怕没有一般乡绅人家结亲，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['tɑːrgɪtɪd] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
But they turned around and targeted me , a poor scholar .
但 他们 转向 大约 和 目标 我 , 一个 贫穷的 学者 .

却转来扳我一个穷秀才，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I'm afraid this young lady may not be very beautiful .
我是 害怕的 这 年轻的 女士 可能 不是 是 非常 美丽的 .

只怕这小姐未必甚美。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道:

" ['mæstər] [suː] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ? "
" Master Su didn't know that ? "
" 掌握 苏 没有 知道 那 ? "

“苏相公原来不知道,

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [ɪk'sentrɪk] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Wu Hanlin was a bit eccentric by nature .
吴 韩林 曾是 一个 少量 偏心 经过 自然 .

这吴翰林生性有些古怪。

[wɪtʃ] ['paʊərf(ə)l] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ['dʌznt] [kʌm] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['feɪvərz] ?
Which powerful local official in the city doesn't come to beg for favors ?
哪个 强大的 当地的 官方的 在 这 城市 不 来 到 求 为了 恩惠 ?

城中大乡宦哪家不来求?

[hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
He wouldn't allow it .
他 不会 允许 它 .

他都不允,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['welθi] ['fæməliz] [ɑːr; ər] ['moʊstli] ['ɪgnərənt] .
It is said that the sons and nephews of these wealthy families are mostly ignorant .
它 是 说 那 这 儿子们 和 侄子们 的 这些 富裕 家庭 是 大多 无知 .

说是这些富贵人家子侄不通的多。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [suː] [ʃɪz] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseiz] ['sʌmwer] .
The other day I saw some of Su Shi's poems and essays somewhere .
这 其他 天 我 锯 一些 的 苏 石的 诗歌 和 散文 某处 .

前日不知在哪里看见了苏相公的诗文,

['dɑːəu] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɑːdədʒi] .
Dao is a prodigy .
道 是 一个 神童 .

道是奇才,

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Therefore , they want to turn against each other .
所以 , 他们 想 到 转动 反对 每个 其他 .

故反要来相扳。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] [baɪ] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] [laɪf] .
This is a blessing bestowed upon you by your husband in his previous life .
这 是 一个 祝福 授予 之上 你 经过 你的 丈夫 在 他的 以前的 生活 .

这乃是相公前生带来的福荫造化,

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [sə'spekt] [mɪs] [ɪz] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Why do you suspect Miss is not beautiful ?
为什么 做 你 怀疑 错过 是 不是 美丽的 ?

怎么倒疑心小姐不美?

[bʌt; bət] [its] ['ɔːlsoʊ] ['fʌni] .
But it's also funny .
但 它是 还 有趣的 .

却也好笑。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] . . .
If we discuss officials in the city and those in the countryside . . .
如果 我们 讨论 官员 在 这 城市 和 那些 在 这 农村 . . .

若论城中乡宦，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [laɪk] [wuː] ['hænlɪn] ;
There are others like Wu Hanlin ;
那里 是 其他的 喜欢 吴 韩林 ;

要象吴翰林的还有；

[tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [mɪs]
To be as beautiful as Miss
到 是 作为 美丽的 作为 错过

若要如小姐这般标致，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Not to mention the city ,
不是 到 提到 这 城市 ,

莫说城中，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['pɜːrfɪkt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no such thing as perfect in the world .
那里 是 不 这样的 事物 作为 完美的 在 这 世界 .

就是天下也没有这等十全的。

[lɔːrd] [suː] , [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Lord Su , don't make a mistake .
主 苏 , 不 制作 一个 错误 .

苏相公不要错了主意。

[aɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , ['nevər] [laɪ] .
I , Zhang the Matchmaker , never lie .
我 , 张 这 媒人 , 绝不 说谎 .

我张媒婆是从来不说慌的，

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðem; ðəm] . "
" My lord , please go and visit them . "
" 我的 主 , 请 去 和 访问 他们 . "

相公只管去访问。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [wʌt] [mɑːm] [sez] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] . "
" What Mom says is always pleasing to the ear . "
" 什么 妈妈 说道 是 总是 令人愉悦 到 这 耳朵 . "

“妈妈说来尽有中听，

[bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
But I can't quite believe it in my heart .
但 我 不能 相当 相信 它 在 我的 心 .

只是我心下不能深信，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi]['iːv(ə)n] [miːt] [wʌns] ?
How can we even meet once ?
如何 能 我们 甚至 见面 一次 ?

怎能够见得一面，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] [naʊ] .
I am relieved now .
我 是 松了口气 现在 .

我方才放心。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" ['mæstər] [suː][ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Master Su is making fun of me again . "
" 掌握 苏 是 制作 乐趣 的 我 再次 . "

“苏相公又来取笑了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] .
He was a young lady from a local official's family .
他 曾是 一个 年轻的 女士 从 一个 当地的 官员的 家庭 .

他一个乡宦人家小姐，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ?
How could I possibly be willing to meet with others ?
如何 可以 我 可能 是 愿意的 到 见面 和 其他的 ?

如何肯与人见？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] ,
If we cannot see him ,
如果 我们 不能 看 他 ,

“若不能见，

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [mɑːm][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I just hope Mom replies to him .
我 只是 希望 妈妈 回复 到 他 .

只烦妈妈回复他吧。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [hæf] [maɪ] [laɪf] , "
" I've been a matchmaker for half my life , "
" 我已经 到过 一个 媒人 为了 一半 我的 生活 , "

“我做了半生媒，

[aɪv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] [rɪ'dɪkjələs] .
I've never seen anything so ridiculous .
我已经 绝不 已见 任何事物 所以 荒谬的 .

从不见这等好笑的事。

[ðæt] ['mɪstər] . [wuː][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] .
That Mr . Wu has such a beautiful young lady .
那 先生 . 吴 有 这样的 一个 美丽的 年轻的 女士 .

那吴老爷有这等一位美丽小姐，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ['welθi] ['fæməli] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] ['mæri] ['ɪntuː] ,
No matter what wealthy family she doesn't marry into ,
不 事情 什么 富裕 家庭 她 不 结婚 进入 ,

凭他甚么富贵人家不嫁，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [suː] - .
But she insisted on meeting with Su Xianggong .
但 她 坚持 在 会议 和 苏 - .

偏偏的要与苏相公。

['mɪstər] . [suː] , [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [nuːz] [hæz; həz] ['fɔːlən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] !
Mr . Su , this wonderful news has fallen from the sky !
先生 . 苏 , 这 精彩的 消息 有 倒下 从 这 天空 !

苏相公你从天掉下这件喜事，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [iks'kjuːziz] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
But they made excuses and refused to accept it .
但 他们 制成 借口 和 拒绝 到 接受 它 .

却又推三阻四不肯受，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ? "
" Isn't it funny ? "
" 不是 它 有趣的 ? "

你道好笑不好笑。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [əb'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm] , "
" It's not that I'm obstructing them , "
" 它是 不是 那 我是 阻碍 他们 , "

“非我推阻，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [fuːld] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
I fear that people will be fooled in matters of marriage .
我 害怕 那 人们 将要 是 被骗了 在 事情 的 婚姻 .

只恐婚姻大事为人所愚，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
Therefore , I dare not believe it easily .
所以 , 我 敢 不是 相信 它 容易地 .

是以不敢轻信。

[ɪf] [mɑːm] [hæz; həz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
If Mom has good intentions ,
如果 妈妈 有 好的 意图 ,

妈妈若果有好意，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
How can I get a glimpse of this ?
如何 能 我 得到 一个 一瞥 的 这 ?

怎生设法使我一窥。

[ɪf] [wʌt] [mɑːm] [sed] [ɪz] [truː] ,
If what Mom said is true ,
如果 什么 妈妈 说 是 真的 ,

倘如妈妈所说，

[dəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [bɪg] [θæŋk] [juː; jʊ] ,
Don't mention a big thank you ,
不 提到 一个 大的 感谢 你 ,

莫说重谢，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðɪs] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [deθ] .
I will never forget this , even in the face of death .
我 将要 绝不 忘记 这 , 甚至 在 这 脸 的 死亡 .

便生死不敢忘也。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Matchmaker Zhang thought for a moment .
媒人 张 想法 为了 一个 片刻 .

张媒婆想了想，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər][suː][ɪz][soʊ] ['kɔːʃəs] . "
" Master Su is so cautious . "
" 掌握 苏 是 所以 谨慎 . "

“苏相公这等小心，

[ɪf] [aɪ][dəunt] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] . . .
If I don't show you a way . . .
如果 我 不 展示 你 一个 方式 . . .

我若不指一条路与你见见，

[juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][dʒʌst] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
You think I'm just lying to you .
你 思考 我是 只是 说谎 到 你 .

你只道我哄骗你。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [get] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
I'll make sure you get what you want .
患病的 制作 当然 你 得到 什么 你 想 .

我一发周全你吧。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [lʌv] ,
" If one could be so devoted to love ,
" 如果 一 可以 是 所以 奉献 到 爱 ,

“若得如此用情，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感激非浅。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" ['mæstər] ['wuːz] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [bæk] ['gɑːrdn] . "
" Master Wu's family has a back garden . "
" 掌握 吴氏 家庭 有 一个 后退 花园 . "

“吴老爷家有一所后花园，

[də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] [dɔːŋ'tʃɛŋ] [beɪ] .
Directly to Dongcheng Bay .
直接地 到 东城 湾 .

直接着东城湾里。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
There is a tall building attached to the wall in the garden .
那里 是 一个 高的 建筑 随附的 到 这 墙 在 这 花园 .

园中有一高楼帖着围墙，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːnəri] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Look at the scenery inside and outside the city .
看 在 这 风景 里面 和 外部 这 城市 .

看那城里城外的景致。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] [beɪ]
If you walk into the town bay
如果 你 走 进入 这 镇 湾

若往城湾里走过，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] ['klɪrli] [siː] [ˌʌp'sterz] .
But I could clearly see upstairs .
但 我 可以 清楚地 看 楼上 .

却明明望见楼上。

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The peach blossoms in the garden are currently in full bloom .
这 桃 花朵 在 这 花园 是 现在 在 满的 盛开 .

目今园内碧桃花盛开，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] [ˌʌp'sterz] .
The lady and her daughter would often enjoy the scenery upstairs .
这 女士 和 她 女儿 会 经常 享受 这 风景 楼上 .

夫人与小姐不时在楼上赏玩。

[ɪf] [maɪ][lɔːrd] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [piːk] ,
If my lord wishes to peek ,
如果 我的 主 愿望 到 窥视 ,

相公若要偷看，

[ən'les] [ðeə(r)] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˌdaʊn'sterz] .
Unless they're pretending to be going back and forth downstairs .
除非 它们是 假装 到 是 去 后退 和 前进 楼下 .

除非假作楼下往来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɔːr] [pərˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [feɪt] .
Or perhaps it was fate .
或者 也许 它 曾是 命运 .

或者该是天缘，

[aɪ][kæn; kən] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I can meet him .
我 能 见面 他 .

得见一面。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
But you can't say a word about it in front of outsiders .
但 你 不能 说 一个 单词 关于 它 在 正面 的 局外人 .

只是外人面前一句也说不得，

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [tuː; tə] [ˈmæstər] [wuː] . . .
If word gets to Master Wu . . .
如果 单词 获得 到 掌握 吴 . . .

若传得吴老爷知道，

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɑːnər] . "
" But I am unworthy of such an honor . "
" 但 我 是 不配 的 这样的 一个 荣誉 . "

老身却担当不起。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] , [ˈmʌðər] . "
" Thank you for your kindness , Mother . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 母亲 . "

“蒙妈妈美情，

[haʊ] [der] [aɪ] [spiːk] [prɪˈzʌmptʃʊəslɪ] ?
How dare I speak presumptuously ?
如何 敢 我 说话 狂妄地 ?

小生怎敢妄言。

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既是这等，

[mɑːm] , [pliːz] [dəunt] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [wuː] [jet] .
Mom , please don't reply to Mr . Wu yet .
妈妈 , 请 不 回复 到 先生 . 吴 然而 .

妈妈且不要回复吴老先生，

[pliːz] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈletər] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .
Please come back to ask for the letter in a day or two .
请 来 后退 到 问 为了 这 信 在 一个 天 或者 二 .

稍缓一二日再来讨信，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] .
This makes it possible .
这 制作 它 可能的 .

“这个使得。

[maɪ][lɔːrd][ɪz] [naʊ] ['veri] [prɪ'tenʃəs] .
My lord is now very pretentious .
我的 主 是 现在 非常 装腔作势 .

相公如今便有许多做作，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid they might have seen it .
我是 害怕的 他们 可能 有 已见 它 .

只怕偷看见了，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðen] ['siːkɪŋ] [maɪ] [help] .
He came to me then seeking my help .
他 来了 到 我 然后 寻求 我的 帮助 .

那时来求老身，

['iːv(ə)n][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [laɪk] [ˌem 'iː][hæz; həz][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][æn; ən][ækt] .
Even an old woman like me has to put on an act .
甚至 一个 老的 女士 喜欢 我 有 到 放 在 一个 行为 .

老身也要做作起来，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [maɪ][lɔːrd] .
Please don't be offended , my lord .
请 不 是 被冒犯了 , 我的 主 .

相公却莫要怪。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] . "
" I hope so . "
" 我 希望 所以 . "

“但愿如此，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] .
That would be incredibly fortunate .
那 会 是 难以置信 幸运 .

便是万幸了。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

" ['mæstər] [suː] , [pliːz] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , "
" Master Su , please be careful , "
" 掌握 苏 , 请 是 小心 , "

“苏相公小心，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːrt] [naʊ] .
I shall depart now .
我 将 离开 现在 .

老身且去，

[ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [bæk] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər] .
They would come back every two or three days to ask for a letter .
他们 会 来 后退 每一个 二 或者 三 天 到 问 为了 一个 信 .

隔三两日再来讨信。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
Matchmaker Zhang got up and left , and that's another story .
媒人 张 得到 向上 和 左边 , 和 那就是 其他 故事 .

张媒婆起身去了不题。

[naʊ] , [suː] - ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] ,
Now , Su Youbai listened to what Zhang the matchmaker said ,
现在 , 苏 - 听着 到 什么 张 这 媒人 说 ,

却说苏友白听了张媒婆的说话，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt] ['æŋgərd] .
He was also somewhat angered .
他 曾是 还 有些 愤怒 .

心下也有几分动火。

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He kept it a secret the next day .
他 保留 它 一个 秘密 这 下一个 天 .

到次日便瞒了人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
They didn't even bring a servant .
他们 没有 甚至 带来 一个 仆人 .

连小厮也不带，

[ə'loʊn] , [hiː; hi] ['kwaɪətli] [krept] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][wuː] - [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn]
Alone , he quietly crept to the edge of Wu Hanlin's back garden to spy on
独自的 , 他 悄悄 悄悄地爬 到 这 边缘 的 吴 - 后退 花园 到 间谍 在
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

独自一个悄悄踅到吴翰林后花园边来窥探。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] .
Sure enough , there was a tall building .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 高的 建筑 .

果然有一座高楼，

[ðə; ði] [skriːn] ['wɪndoʊ] [ɪz] ['pɑːrʃəli] [əb'skjuəd] .
The screen window is partially obscured .
这 屏幕 窗户 是 部分 模糊不清 .

纱窗掩映，

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz][hæf] - [drɔːn] .
The crimson curtain was half - drawn .
这 赤红 窗帘 曾是 一半 - 绘制 .

朱帘半垂。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː] ['ɜːrli] , [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
It came too early , unexpectedly .
它 来了 也 早期的 , 不料 .

不期来得太早了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

悄无人声。

['æftər] ['stændɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After standing for a while ,
后 常设 为了 一个 尽管 ,

立了一歇，

[fiərɪŋ] [ˌɪnstə'bɪləti]
Fearing instability
恐惧 不稳定性

恐不稳便，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得又踅回来。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

捱了一会儿，

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃过午饭，

[aɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
I keep it in my heart
我 保持 它 在 我的 心

心下记挂，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ə'gen] .
They turned back again .
他们 转向 后退 再次 .

仍又踅来。

[ðɪs] [koʊ'ɪnsɪdəns] ,
This coincidence ,
这 巧合 ,

这遭凑巧，

[dʒʌst] [ə'raɪvd] ,
Just arrived ,
只是 到达的 ,

刚刚走到，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [hɜːrd] ['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
Just then , I heard laughter and chatter from upstairs .
只是 然后 , 我 听到 笑声 和 喋喋不休 从 楼上 .

恰闻得楼上有人笑语。

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] .
Su Youbai was afraid of being seen .
苏 - 曾是 害怕的 的 存在 已见 .

苏友白恐怕被人看见，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spaɪɪŋ] ,
Knowing that he was spying ,
会心 那 他 曾是 间谍活动 ,

知他窥探，

[ðen] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then one should avoid it .
然后 一 应该 避免 它 .

便要回避，

[bʌt; bət][hiː; hi][hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [elm] [triː] .
But he hid himself in the shadow of a large elm tree .
但 他 隐藏 他自己 在 这 阴影 的 一个 大的 榆树 树 .

却将身子闪在一株大榆树影里，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['waɪldˌflaʊrz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Pretending to be searching for wildflowers in the shade of the city ,
假装 到 是 搜索 为了 野花 在 这 阴影 的 这 城市 ,

假作寻采那城阴的野花，

[bʌt; bət][hiː; hi] [stoʊl] [glɑːnsiz] [æt; ət][ðə; ði] [ˌʌp'sterz] .
But he stole glances at the upstairs .
但 他 偷窃 眼神 在 这 楼上 .

却偷眼觑着楼上。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [gɔːz] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Two concubines pushed open the gauze window in the middle .
二 妾室 推动 打开 这 纱布 窗户 在 这 中间 .

只见有两个侍妾把中间一带纱窗都推开，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [im'brɔidəd] ['kɜːtənz] .
Roll up the two embroidered curtains .
卷 向上 这 二 绣花 窗帘 .

将绣帘卷起两扇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
At this time , the sun was setting in the south .
在 这 时间 , 这 太阳 曾是 环境 在 这 南 .

此时日色平南，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] .
A gentle breeze was blowing .
一个 温和的 微风 曾是 吹 .

微风拂拂，

[ə; eɪ] ['freɪgrənt] [ə'roʊmə] [wɑːftid] ['ɪntuː][suː] - [noʊz] .
A fragrant aroma wafted into Su Youbai's nose .
一个 香 香气 飘散 进入 苏 - 鼻子 .

早有一阵阵的异香吹到苏友白的鼻中来。

[suː] - [hæz; həz] [ˌoʊvər'hɜːrd] .
Su Youbai has overheard .
苏 - 有 无意中听到 .

苏友白闻了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [muːvd] .
I couldn't help but be moved .
我 不能 帮助 但 是 已搬 .

不禁情动。

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
He stood there for a while longer .
他 站立 那里 为了 一个 尽管 更长 .

又立了一歇，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] ['swɔləuz] [fluː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪd] [biːm] .
Suddenly , a pair of purple swallows flew out from the painted beam .
突然 , 一个 一对 的 紫色的 燕子 飞翔 出去 从 这 绘 光束 .

忽见有一双紫燕从画梁上飞出来，

['dænsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] ,
Dancing in front of the curtain ,
跳舞 在 正面 的 这 窗帘 ,

在帘前翻舞，

[soʊ] [laɪt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
So light and graceful ,
所以 光 和 优美 ,

真是轻盈袅娜，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['vaɪbrənt] ['kʌlɝz] .
The spring scenery is adorned with vibrant colors .
这 春天 风景 是 装饰 和 充满活力 颜色 .

点缀得春光十分动荡。

[ə; eɪ] [meɪd] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A maid was standing by the window .
一个 女佣 曾是 常设 经过 这 窗户 .

只见一个侍儿立在窗边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [mɪs] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Miss , come quickly ! "
" 错过 , 来 迅速地 ! "

“小姐快来，

[lʊk] [haʊ] [ə'mjuːzɪŋli] [ðoʊz] [tuː] ['swɔləuz] [ɑːr; ər] ['dænsɪŋ] !
Look how amusingly those two swallows are dancing !
看 如何 有趣的是 那些 二 燕子 是 跳舞 !

看这一双燕子倒舞得有趣。”

[kɑːnt] [seɪ] .
can't say .
不能 说 .

说不了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [hæf] - [kən'siːld] [ænd; ənd] [hæf] - [rɪ'viːld] .
Sure enough , a young woman walked to the window , half - concealed and half - revealed .
当然 足够的 , 一个 年轻的 女士 步行 到 这 窗户 , 一半 - 暗 和 一半 - 揭晓 .

果见一位小姐半遮半掩走到窗前，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['swɔləuz] ?
Where are the swallows ?
在哪里 是 这 燕子 ?

“燕子在哪里？”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[ðə; ði] ['swɑːloʊ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] .
The swallow saw someone coming .
这 吞 锯 某人 未来 .

那燕子见有人来，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [floʊn] ['oʊvər][ðə; ði] ['wiləuz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
It had already flown over the willows to the east .
它 有 已经 飞行 超过 这 柳树 到 这 东方 .

早飞过东边柳中去了。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['kwɪkli] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The maidservant quickly pointed and said :
这 女仆 迅速地 尖 和 说 :

那侍儿忙用手指道：

" ['iznt] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Isn't this it ? "
" 不是 这 它 ? "

“这不是？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [liːnd] [hæf] [hɜːr; hər]['bɑːdi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The young lady hurriedly leaned half her body out of the window .
这 年轻的 女士 匆匆 倾斜 一半 她 身体 出去 的 这 窗户 .

那小姐忙忙探了半截身子在窗外，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['swɔləuz] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , ['nevər] ['stɑːpɪŋ] .
Look at those swallows flying to and fro , never stopping .
看 在 那些 燕子 飞行 到 和 弗 , 绝不 停止 .

来看那燕子飞来飞去不定。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['θɜːrəli] [əb'zɜːrvd] [baɪ][suː] - .
This young lady had already been thoroughly observed by Su Youbai .
这 年轻的 女士 有 已经 到过 彻底 观察到 经过 苏 - .

这小姐早被苏友白看个尽情。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A head full of pearls and jade ,
一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,

满头珠翠，

['kʌvərd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] .
Covered in silk and satin .
涵盖 在 丝绸 和 缎 .

遍体绫罗。

['dɪgnɪfaɪd] [dɪ'miːnər]
dignified demeanor
凝重 风度

意态端庄，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fæməli] ;
Although she was a beautiful young lady from a young family ;
虽然 她 曾是 一个 美丽的 年轻的 女士 从 一个 年轻的 家庭 ;

虽则是闺中之秀；

[pleɪn] [feɪs]
Plain face
清楚的 脸

面庞平正，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [aʊt'stændɪŋ] ['kwɑːlətiz] .
Absolutely no outstanding qualities .
绝对地 不 杰出的 品质 .

绝然无迥出之姿。

[aɪz] [ænd; ənd] ['aɪˌbraʊz]
Eyes and eyebrows
眼睛 和 眉毛

眼眼眉眉，

['kwaɪətli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [flɜːr'teɪʃn] ;
Quietly and without flirtation ;
悄悄 和 没有 调情 ;

悄不见矫羞作态；

[fæt] ['paʊdər] ,
Fat powder ,
胖的 粉末 ,

脂脂粉粉，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [juːst] ['ləʊʃənz] [ænd; ənd][bɑːðz][tuː; tə] [ɪn'hæns] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
Most of them used lotions and baths to enhance their appearance .
最多 的 他们 用过的 乳液 和 浴室 到 提高 他们的 外貌 .

大都是膏沐为容。

['ɔːlweɪz] [wʌn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
Always one application ,
总是 一 应用 ,

总是一施，

[iːst] [ænd; ənd] [west] [ɑːr; ər] ['ɑpəzɪt] ;
East and West are opposites ;
东方 和 西方 是 相反的 ;

东西异面；

[huː] [nuː] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Who knew the two women ,
WHO 知道 这 二 女性 ,

谁知二女，

[dʌvz; doʊvz][ænd; ənd]['mæg,paɪs] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [nest] .
Doves and magpies share the same nest .
鸽子 和 喜鹊 分享 这 相同的 巢 .

鸠鹊同巢。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] [wʌn] [ɪz][wuː] [jæn] .
It turns out this one is Wu Yan .
它 转弯 出去 这 一 是 吴 严 .

原来这一位是无艳，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ʃiːz] [wɪ'ðaʊt] [ə'fekʃ(ə)n] .
It's not that she's without affection .
它是 不是 那 她是 没有 感情 .

不是无娇。

[suː] - [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] ,
Su Youbai had no idea ,
苏 - 有 不 主意 ,

苏友白哪里知道，

['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [wʌn] .
Only recognize one .
仅有的 认出 一 .

只认做一个。

[bɪ'fɔːr] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Before seeing it , they were in high spirits .
前 看到 它 , 他们 是 在 高的 烈酒 .

未见时精神踊跃，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lɔːs] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
Upon seeing it , I felt a sudden loss of interest .
之上 看到 它 , 我 毛毡 一个 突然 损失 的 兴趣 .

见了后不觉情兴索然。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .
I already had an idea .
我 已经 有 一个 主意 .

“早是有主意，

[lets] [piːk] [ˌɪn'saɪd] .
Let's peek inside .
我们来吧 窥视 里面 .

来偷看一看，

[ɪf] - [bi'liːvd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ðə; ði] - [wɜːrdz] ,
If Ruoyi believed Zhang the matchmaker's words ,
如果 - 相信 张 这 - 字 ,

若意信了张媒婆之言，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] ?
What has become of this life ?
什么 有 变得 的 这 生活 ?

这一生之事怎了？”

[soʊ] [ðeɪ] ['sloʊli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
So they slowly walked out of the woods .
所以 他们 缓慢地 步行 出去 的 这 树林 .

遂慢慢走出树林来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
The young lady saw someone in the tree .
这 年轻的 女士 锯 某人 在 这 树 .

那小姐见树里有人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [hɪd] [ˌɪn'saɪd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He hurriedly hid inside through the window .
他 匆匆 隐藏 里面 通过 这 窗户 .

慌忙避入窗内去了。

[suː] - [hɑːrt] [hæd; həd] [tɜːrnd] [koʊld] .
Su Youbai's heart had turned cold .
苏 - 心 有 转向 寒冷的 .

苏友白心下已冷，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] .
No further examination was conducted .
不 更远 考试 曾是 实施 .

不复细察，

[soʊ][hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] .
So he turned back .
所以 他 转向 后退 .

遂踅身回去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['siːkɪŋ] ['flaʊərz] , [wʌn] [mɪ'steɪkənli] ['stʌmblz] [ə'pɑːn] ['wɪləuz] .
Seeking flowers , one mistakenly stumbles upon willows .
寻求 花朵 , 一 错误地 踉跄 之上 柳树 .

寻花误着柳，

['tʃeɪsɪŋ] ['swɔləuz] , [ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['ɔːriəulz] .
Chasing swallows , they mistakenly listened to orioles .
追逐 燕子 , 他们 错误地 听着 到 金莺队 .

逐燕错听莺。

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [briːz] [feɪs] ,
Always a spring breeze face ,
总是 一个 春天 微风 脸 ,

总是春风面，

, [haʊ'evər] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] .
Yanchi , however , had a different opinion .
彦奇 , 然而 , 有 一个 不同的 观点 .

妍媸却异情。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['letər] .
Matchmaker Zhang came to collect the letter .
媒人 张 来了 到 收集 这 信 .

张媒婆来讨信，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wʌt] [aɪ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" What I said the other day , "
" 什么 我 说 这 其他 天 , "

“前日说的，

[dɪd] [lɔːrd] [suː] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did Lord Su see it ?
做过 主 苏 看 它 ?

苏相公曾看见吗？”

[suː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai thought to himself :
苏 - 想法 到 他自己 :

苏友白暗想道：

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜːrld] .
Wu Hanlin was a pioneer in the literary world .
吴 韩林 曾是 一个 先锋 在 这 文学 世界 .

“吴翰林乃词林先达，

[kwaɪt] ['feɪməs]
Quite famous
相当 著名的

颇有声名，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəsɪz] ['ʌglinəs]
To say that he saw his mistress's ugliness
到 说 那 他 锯 他的 情妇的 丑陋

若说窥见他小姐丑陋，

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [get] ['mærid] ,
If they do not get married ,
如果 他们 做 不是 得到 已婚 ,

不成亲事，

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [luːz] [ɔːl] ['dɪgnəti] .
He would then lose all dignity .
他 会 然后 失去 全部 尊严 .

他便没有体面，

[its] [maɪ] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['frɪvələs] .
It's my fault for being frivolous .
它是 我的 过错 为了 存在 轻浮 .

怪我轻薄了。

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [veɪg] [ˌfer'wel] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I will only offer him a vague farewell for now .
我 将要 仅有的 提供 他 一个 模糊的 告别 为了 现在 .

我如今只朦胧辞他便了。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] :
He said to Zhang , the matchmaker :
他 说 到 张 , 这 媒人 :

因对张媒婆说道：

" [wʌt] [aɪ] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" What I said the other day , "
" 什么 我 说 这 其他 天 , "

“前日说的，

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] .
I did not go .
我 做过 不是 去 .

我并不曾去，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we see it ?
如何 能 我们 看 它 ?

如何得见？”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why don't you go , my lord ?
为什么 不 你 去 , 我的 主 ?

“相公为何不去？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" I think he comes from a family of local officials . "
" 我 思考 他 来 从 一个 家庭 的 当地的 官员 . "

“我想他一个乡宦人家，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [piːk] .
I went to peek .
我 去 到 窥视 .

我去偷看，

['sʌmwʌn] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone witnessed it .
某人 目击者 它 .

有人撞见，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːsnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It was indecent of them to each other .
它 曾是 不雅 的 他们 到 每个 其他 .

彼此不雅，

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
Besides , it will happen sooner or later .
除了 , 它 将要 发生 很快 或者 之后 .

况且早晚俟候，

[its] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃæns] .
It's not necessarily a matter of chance .
它是 不是 一定 一个 事情 的 机会 .

未必便能凑巧。

[aɪl] [dʒʌst] ['trʌb(ə)l] [mɑːm][tuː; tə][rɪ'plaɪ][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I'll just trouble Mom to reply for me .
患病的 只是 麻烦 妈妈 到 回复 为了 我 .

只烦妈妈替我回复了吧。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

['weðər] [juː; jʊ] [lʊk] [ɔːr][nɑːt][ɪz][ʌp][tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
Whether you look or not is up to you , sir .
无论 你 看 或者 不是 是 向上 到 你 , 先生 .

“看不看凭相公，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [truː] .
But what I said is absolutely true .
但 什么 我 说 是 绝对地 真的 .

但只是老身说的断不差池，

[maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [ˈoʊvər] [ˈkerfəli] .
My lord , you should think this over carefully .
我的 主 , 你 应该 思考 这 超过 小心 .

相公还要三思。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [əˈloʊn] ,
" I am not doing this alone ,
" 我 是 不是 正在做 这 独自的 ,

“我也不独为此，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [sˈkɒləz] .
He came from a family of scholars .
他 来了 从 一个 家庭 的 学者们 .

他一个翰林人家，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [pʊr] [ˈskɑːlər]
I am a poor scholar
我 是 一个 贫穷的 学者

我一个穷秀才，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [hɪm; ɪm] ?
How can I face him ?
如何 能 我 脸 他 ?

如何对得他来？”

[ˈmætʃmeɪkər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道：

[ˈhiːz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [juː; jʊ] [daʊn] .
He's coming to pull you down .
他是 未来 到 拉 你 向下 .

“他来扳你，

[its] [nɑːt] [laɪk] [jʊə(r)] [ðə; ði] [wʌn] [ˈbɛɡɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It's not like you're the one begging him .
它是 不是 喜欢 你是 这 一 乞讨 他 .

又不是你去求他，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [ˌem ˈiː] [rɔːŋ] [ˈfeɪvər] ,
Although he has shown me wrong favor ,
虽然 他 有 所示 我 错误的 偏爱 ,

“虽蒙他错爱，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] .
I have a guilty conscience .
我 有 一个 有罪的 良心 .

我自反于心不能无愧，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
I absolutely dare not obey orders .
我 绝对地 敢 不是 服从 订单 .

这决决不敢奉命。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [ˌɛm i 'aɪ][tuː; tə] . . .
Matchmaker Zhang repeatedly urged Mei to . . .
媒人 张 反复 敦促 梅 到 . . .

张媒婆再三劝美，

[suː] - ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Su Youbai simply refused .
苏 - 简单地 拒绝 .

苏友白只是不允。

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Matchmaker Zhang had no choice but to give up .
媒人 张 有 不 选择 但 到 给 向上 .

张媒婆无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][suː] - [pə'zɪʃ(ə)n] .
He had no choice but to resign from Su Youbai's position .
他 有 不 选择 但 到 辞职 从 苏 - 位置 .

只得辞了苏友白，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] .
Reply to Wu Hanlin .
回复 到 吴 韩林 .

来回复吴翰林。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[wuː] ['hænlɪn] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Wu Hanlin is not at home .
吴 韩林 是 不是 在 家 .

吴翰林不在家。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The matchmaker , Zhang , actually went inside to see the lady .
这 媒人 , 张 , 实际上 去 里面 到 看 这 女士 .

张媒婆竟入内里来见夫人。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi]
Upon seeing this , the lady
之上 看到 这 , 这 女士

夫人一见，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ? "
" How about the marriage proposal you mentioned ? "
" 如何 关于 这 婚姻 提议 你 提及 ? "

“劳你说的亲事如何？”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Matchmaker Zhang shook her head and said :
媒人 张 摇晃 她 头 和 说 :

张媒婆摇头道:

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [prɪ'dɪktəb(ə)l] . "
" The affairs of the world are no longer predictable . "
" 这 事务 的 这 世界 是 不 更长 可预测的 . "

“天下事再也料不定。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] ,
Such a marriage arrangement ,
这样的 一个 婚姻 安排 ,

这等一头亲事,

[its] [ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] .
It's a sure thing .
它是 一个 当然 事物 .

十拿九稳,

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðɪs] [pʊr] ['skɑːlər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] , ['saɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] .
But to everyone's surprise , this poor scholar refused , citing his social status .
但 到 每个人的 惊喜 , 这 贫穷的 学者 拒绝 , 引用 他的 社会的 地位 .

谁知他一个穷秀才倒做身分不肯。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The master said he was both talented and handsome .
这 掌握 说 他 曾是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

“老爷说他有才有貌,

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][soʊ] ['stʌbərn] ?
Why is he so stubborn ?
为什么 是 他 所以 固执的 ?

为何性情这等执拗? ”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Matchmaker Zhang said :
媒人 张 说 :

张媒婆道:

" [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , "
" Don't blame me for saying this about him , "
" 不 责备 我 为了 说 这 关于 他 , "

“莫怪我说他,

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] .
He is the one who has it .
他 是 这 一 WHO 有 它 .

他才是有的,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [gʊd] [lʊks] .
It has good looks .
它 有 好的 看起来 .

貌是有的,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [nɑːt]['blesɪd; blest] .
But he was simply not blessed .
但 他 曾是 简单地 不是 蒙福 .

却只是没福。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡʊd] [mætʃ] [tuː; tə] [meɪk] .
The matchmaker has a good match to make .
这 媒人 有 一个 好的 匹配 到 制作 .

媒婆倒有一头好亲事在此，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He is the son of the King of the Capital .
他 是 这 儿子 的 这 国王 的 这 首都 .

乃是王都堂的公子，

[ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] ,
Nineteen years old this year ,
十九 年 老的 这 年 ,

今年十九岁，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['tælənt] . . .
In terms of his character and talent . . .
在 条款 的 他的 特点 和 天赋 . . .

若论他的人物才学，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən][suː] ,
No less than Su Xiucai ,
不 较少的 比 苏 秀才 ,

也不减于苏秀才，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] - [mætʃt] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] .
Moreover , they are well - matched in terms of social status .
而且 , 他们 是 出色地 - 匹配 在 条款 的 社会的 地位 .

况且门当户对，

[ðə; ði]['leɪdi] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The lady made the decision .
这 女士 制成 这 决定 .

夫人做主，

[dəunt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't miss it .
不 错过 它 .

不可错过了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ] [noʊ] ,
" I know ,
" 我 知道 ,

“我知道，

[wen] [ðə; ði]['mæstər] [rɪ'tɜːrn] ,
When the master returns ,
什么时候 这 掌握 返回 ,

等老爷回来，

[aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
I said to the master .
我 说 到 这 掌握 .

我对老爷说。”

['mætʃmeɪkər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [went] .
Matchmaker Zhang went .
媒人 张 去 .

张媒婆去了。

[wuː] ['hænlɪn] [went] [hoʊm] .
Wu Hanlin went home .
吴 韩林 去 家 .

吴翰林回家，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðə; ði] - [wɜːrdz] [ɪn] ['diːteɪl] .
The lady then recounted Zhang the matchmaker's words in detail .
这 女士 然后 叙述 张 这 - 字 在 细节 .

夫人即将张媒婆的言语细细说了。

[wuː] ['hænlɪn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Wu Hanlin pondered for a long time before saying :
吴 韩林 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

吴翰林沉吟半晌道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How could there be any reason not to allow it ? "
" 如何 可以 那里 是 任何 原因 不是 到 允许 它 ? "

“哪有个不允之理？

[ɔːr] [pər'hæps] [wʌt] [ðiːz] ['mætʃmeɪkər] [sed] ['wɔznt] ['ækjərət] .
Or perhaps what these matchmakers said wasn't accurate .
或者 也许 什么 这些 媒人 说 不是 准确的 .

还是这些媒婆说得不的确。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。”

[kɔːl] [jʊr; jər] ['fæməli] ['eniˌtaɪm] .
Call your family anytime .
称呼 你的 家庭 随时 .

随叫家人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分咐道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [l'juː] [juːtʃɛŋ] ['oʊvər] . "
" Take a name card to the school and invite Mr . Liu Yucheng over . "
" 拿 一个 姓名 卡片 到 这 学校 和 邀请 先生 . 刘 宇城 超过 . "

“你拿个名帖去学里请了刘玉成相公来。”

[ðə; ði] ['fæməli] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [hiː; hi] [left] .
They invited him to come not long after he left .
他们 受邀 他 到 来 不是 长的 后 他 左边 .

去不多时就请将来了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [l'juː] [juːtʃɛŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['fɪgjər] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
It turns out that Liu Yucheng was also a fashionable figure at the prefectural school .
它 转弯 出去 那 刘 宇城 曾是 还 一个 时髦 数字 在 这 县 学校 .

原来这刘玉成也是府学一个时髦，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][wuː] ['hænlɪn] .
He had always been a disciple of Wu Hanlin .
他 有 总是 到过 一个 弟子 的 吴 韩林 .

一向拜在吴翰林门下，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [keɪm] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] ['biːɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] .
Therefore , he came immediately upon being invited .
所以 , 他 来了 立即地 之上 存在 受邀 .

故一请就来。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [met] [bɪ'fɔːr] .
The two had met before .
这 二 有 遇见 前 .

二人相见过，

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [æskt] :
Liu Yucheng asked :
刘 宇城 问 :

刘玉成就问道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] , "
" The teacher called to his students , "
" 这 老师 称为 到 他的 学生 , "

“老师呼唤门生，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ?
What are your instructions ?
什么 是 你的 指示 ?

不知有何分咐？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , "
" For no other reason , "
" 为了 不 其他 原因 , "

“不为别事，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
I have a little girl .
我 有 一个 小的 女孩 .

我有一个小女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][wuː][dʒaʊ] .
Her name was Wu Jiao .
她 姓名 曾是 吴 角 .

名唤无娇，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am seventeen years old this year .
我 是 十七 年 老的 这 年 .

今年一十七岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt] .
She is quite intelligent .
她 是 相当 聪明的 .

性颇聪慧，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ə'træktɪv] .
She was somewhat attractive .
她 曾是 有些 吸引人的 .

薄有姿色，

[nɑːt] ['oʊnli] [skɪld] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] ,
Not only skilled in needlework ,
不是 仅有的 熟练 在 针线活 ,

不独长于女红，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['poʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] .
He was proficient in all forms of literature , including poetry and prose .
他 曾是 精通 在 全部 表格 的 文学 , 包括 诗 和 散文 .

即诗赋之类无不工习，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [wʌnz] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [lʌv] [moʊst] .
They are the ones my husband and I love most .
他们 是 这 一个 我的 丈夫 和 我 爱 最多 .

是我老夫妻最所钟爱者。

[ɔːl'ðoʊ] ['sevrəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ri'kwests] .
Although several officials came to make requests .
虽然 一些 官员 来了 到 制作 请求 .

虽有几个宦家来求，

[aɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['welθi] ['fæməliz] [pə'zes] ['eni] ['riːəl] ['tælənt] .
I doubt that the sons and nephews of these wealthy families possess any real talent .
我 怀疑 那 这 儿子们 和 侄子们 的 这些 富裕 家庭 具有 任何 真实的 天赋 .

我想这些富贵人家的子侄那有十分真才？

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['flaʊər] ['vjuːɪŋ] ,
The day before yesterday , because of flower viewing ,
这 天 前 昨天 , 因为 的 花 观看 ,

前日因看花，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [suː] - , [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃ(ə)nl] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
I happened to meet Su Youbai , the top scholar in the new imperial examination , who was a man of exceptional talent and ability .
我 发生 到 见面 苏 - , 这 顶部 学者 在 这 新的 帝国 考试 , WHO 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 和 能力 .

偶然见了新考案首的苏友白人才俊秀，

[ðə; ði] [poʊ'etɪk] [θɔːts] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪr] .
The poetic thoughts are fresh and clear .
这 诗意的 想法 是 新鲜的 和 清除 .

诗思清新，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɔŋtən] .
I intend to recruit him to Dongtan .
我 打算 到 招募 他 到 东滩 .

我意欲招他东坦。

['jestərdeɪ] [aɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Yesterday I asked a matchmaker to speak with them .
昨天 我 问 一个 媒人 到 说话 和 他们 .

昨日叫一个媒婆去说，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
He declined in return .
他 拒绝 在 返回 .

他反推辞，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知何故。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪz] [ʌv; əv] [loʊ] ['steɪtəs; 'stætəs] [ænd; ənd]
I think this must be because the matchmaker is of low status and
我 思考 这 必须 是 因为 这 媒人 是 的 低的 地位 和
[hæz; həz] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfluəns] .
has little influence .
有 小的 影响 .

我想此一定是这媒婆人微言轻，

[nɑːt] ['kredəb(ə)l]
Not credible
不是 可信的

不足取信，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] , [tuː; tə] [kən'veɪ] [maɪ]
Therefore , I would like to trouble you , my esteemed friend , to convey my
所以 , 我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 我的 尊敬的 朋友 , 到 传达 我的
[θɔːts] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
thoughts to me .
想法 到 我 .

因此欲烦贤契与我道达其意。”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [sed] :
Liu Yucheng said :
刘 宇城 说 :

刘玉成道：

" ['brʌðər] [suː] - ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [æz; əz] [rɪ'faɪnd] [æz; əz] [ðoʊz]
" Brother Su Lianxian's talent and appearance are indeed as refined as those
" 兄弟 苏 - 天赋 和 外貌 是 的确 作为 精制 作为 那些
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['weɪ] ['fæməli] . "
of the Wei family . "
的 这 魏 家庭 . "

“苏莲仙兄才貌果是卫家玉润，

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
When the master made the announcement the day before yesterday ,
什么时候 这 掌握 制成 这 公告 这 天 前 昨天 ,

前日宗师发案时，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

大家赞赏。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr'went] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
The teacher forwent wealth and status to choose this person .
这 老师 放弃 财富 和 地位 到 选择 这 人 .

老师撂去富贵而选斯人，

[hɪz; ɪz] ['pjʊrəti] [ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ju'eɪ] [gwɑːŋ] .
His purity is no less than that of Yue Guang .
他的 纯度 是 不 较少的 比 那 的 岳 光 .

诚不减乐广之冰清矣。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][æks]['hænd(ə)l]['hoʊldər] .
The student was appointed as the axe handle holder .
这 学生 曾是 任命 作为 这 斧头 处理 持有者 .

门生得为斧柯，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːnər] .
It is a great honor .
它 是 一个 伟大的 荣誉 .

不胜荣幸，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə]['taɪ'wɑːn] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will go to Taiwan tomorrow morning .
我 将要 去 到 台湾 明天 早晨 .

明早即往达台命。

[aɪ][əd'maɪər] [prə'fesər] [suː] - [greɪt] ['tælənt] .
I admire Professor Su Shengsu's great talent .
我 钦佩 教授 苏 - 伟大的 天赋 .

想苏生素仰老师山斗，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ˌkiː'aʊ] .
There was no one who would not want to curry favor with Qiao .
那里 曾是 不 一 WHO 会 不是 想 到 咖喱 偏爱 和 乔 .

未有不愿附乔者。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

“得如此，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['paʊərf(ə)l] .
It feels powerful .
它 感觉 强大的 .

足感大力。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] [kən'dʌktɪd] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] . . . "
" The other day , my esteemed friend conducted an inspection . . . "
" 这 其他 天 , 我的 尊敬的 朋友 实施 一个 检查 . . . "

“前日贤契考察，

['setlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrfrʌnt] ?
Settling at the forefront ?
安顿 在 这 前沿 ?

定居前列？”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [sed] :
Liu Yucheng said :
刘 宇城 说 :

刘玉成道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][ɪz] [ʌn'wɜːrði] . "
" Your disciple is unworthy . "
" 你的 弟子 是 不配 . "

“门生不才，

['sekənd] - [klæs] , - .
Second - class , Monlie .
第二 - 班级 , - .

蒙列二等。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] , "
" A wise and talented man , "
" 一个 明智的 和 才华横溢 男人 , "

“贤契高才，

[fɜːrst] - [klæs] [ˌlɪvə'bɪləti]
First - class livability
第一的 - 班级 宜居性

宜居一等，

[haʊ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bend] ?
How did it bend ?
如何 做过 它 弯曲 ?

怎么屈了？

[wen] [aɪ] [miːt] [li] - [tə'mɑːroʊ] ,
When I meet Li Xuetai tomorrow ,
什么时候 我 见面 李 - 明天 ,

明日会李学台时，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We need to talk to him about it .
我们 需要 到 讲话 到 他 关于 它 .

还要与他讲。”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [sed] :
Liu Yucheng said :
刘 宇城 说 :

刘玉成道：

" [ðə; ði] ['mæstɚz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [fer] .
" The master's examination is very fair .
" 这 硕士学位 考试 是 非常 公平的 .

“宗师考案甚公，

[ðə; ði] ['dɪsaɪplz] ['kʌnɪŋ] .
The disciple's cunning .
这 门徒的 狡猾 .

门生心眼。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə]['vɪzɪt] ,
If you would be so kind as to visit ,
如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 访问 ,

倘蒙垂顾，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] ['pɜːrsən(ə)l]['feɪvər][ɪn] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This is yet another instance of the teacher's personal favor in recommending him for a position .
这 是 然而 其他 实例 的 这 老师的 个人的 偏爱 在 推荐 他 为了 一个 位置 .

这又是老师荐拔之私恩矣。”

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd][ɡɑːt][ʌp] .
Liu Yucheng then took his leave and got up .
刘 宇城 然后 采取 他的 离开 和 得到 向上 .

刘玉成遂告辞起身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evri] [ɪn'kaʊntər] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
Every encounter has someone to rely on .
每一个 遇到 有 某人 到 依靠 在 .

相逢皆有托，

[wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [θruː] [ɪn'trʌstɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .
We became acquainted through entrusting each other with something .
我们 成为 熟人 通过 委托 每个 其他 和 某物 .

有托便相知。

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Turn around and open the door .
转动 大约 和 打开 这 门 .

转转开门户，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
It's hard to distinguish between public and private interests .
它是 难的 到 区分 之间 民众 和 私人的 兴趣 .

难分公与私。

['wʌndər] [haʊ] - ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [went] ?
wonder how Yucheng's marriage proposal went ?
想知道 如何 - 婚姻 提议 去 ?

不知玉成去说亲如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ðə; ði] [pʊr] ['skɑːlər] [rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] ['wʊmən]
Chapter 5 : The Poor Scholar Rejects the Marriage of the Rich Woman
章 5 : 这 贫穷的 学者 拒绝 这 婚姻 的 这 富有的 女士

第五回 穷秀才辞婚富贵女

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['liːʒərli] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [rɪ'flekt] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
Leisurely exploring history to reflect on the past ,
悠闲 探索 历史 到 反映 在 这 过去的 ,

闲探青史吊千秋，

[dəunt] ['bɑːðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [huːz] ['riːəl] [ænd; ənd] [huːz] [feɪk] .
Don't bother trying to figure out who's real and who's fake .
不 打扰 尝试 到 数字 出去 谁是 真实的 和 谁是 伪造的 .

谁假谁真莫细求。

[ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The tales of the wise are all delightful .
这 故事 的 这 明智的 是 全部 愉快 .

达者鬼谈皆可喜，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['fuːlɪʃ] [driːmz] [briːd] ['sɑːroʊ] .
Even the most foolish dreams breed sorrow .
甚至 这 最多 愚蠢 梦境 品种 悲哀 .

痴人梦说亦生愁。

['mætərz] [kən'sɜːrnɪŋ] ['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [seɪnts] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['lækɪŋ] .
Matters concerning sages and saints are often lacking .
事情 有关 智者 和 圣徒 是 经常 缺乏 .

事关贤圣偏多阙，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ['liŋgə] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ə'baʊt] [tʃiː] [dɑːŋ] .
The conversation lingered on and on about Qi Dong .
这 对话 徘徊不去 在 和 在 关于 齐 董 .

话到齐东转不休。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jʊr; jər] [ɪrz] .
But you must keep your ears .
但 你 必须 保持 你的 耳朵 .

但得自留双耳在，

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [klɪr] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
Right and wrong are clearly clear in my mind .
正确的 和 错误的 是 清楚地 清除 在 我的 头脑 .

是非朗朗在心头。

[naʊ] , ['æftər][suː] - [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][tɑːp] ['ɔnəz] ,
Now , after Su Youbai passed the imperial examination with top honors ,
现在 , 后 苏 - 通过了 这 帝国 考试 和 顶部 荣誉 ,

却说苏友白自从考得一个案首，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [geɪnd] [mʌtʃ] [mɔːr] [feɪm] .
It has gained much more fame .
它 有 获得 很多 更多的 名声 .

又添上许多声名，

['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] .
People saw that he was young and talented .
人们 锯 那 他 曾是 年轻的 和 才华横溢 .

人家见他年少才高，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['hænsəm] .
The person is handsome .
这 人 是 英俊的 .

人物俊秀，

['evri] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [wʊd] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðer; ðər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Every family with a daughter would want him as their son - in - law .
每一个 家庭 和 一个 女儿 会 想 他 作为 他们的 儿子 - 在 - 法律 .

凡是有女之家无不愿他为婿。

[suː] - ['ɔːf(ə)n] [said] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai often sighed to himself :
苏 - 经常 叹了口气 到 他自己 :

苏友白常自叹道：

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn] [laɪf] , "
" There are five cardinal relationships in life , "
" 那里 是 五 红衣主教 关系 在 生活 , "

“人生有五伦，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['perənts] [daɪd] ['ɜːrli] .
Unfortunately , my parents died early .
很遗憾 , 我的 父母 死亡 早期的 .

我不幸父母早亡，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['brʌðərz] .
And he had no brothers .
和 他 有 不 兄弟 .

又无兄弟，

[ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] , [tuː] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] .
Of the five cardinal relationships , two have been lost .
的 这 五 红衣主教 关系 , 二 有 到过 丢失的 .

五伦中先失了两伦。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] ['rʊlər] , ['ministəz] , [ænd; ənd] [frendz] [miːt] [ænd; ənd] [get] [ə'lɔːŋ] .
There are times when rulers , ministers , and friends meet and get along .
那里 是 时代 什么时候 统治者 , 部长们 , 和 朋友们 见面 和 得到 沿着 .

君臣朋友间遇合有时，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] ['mæri] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . . .
If I don't marry a stunningly beautiful woman . . .
如果 我 不 结婚 一个 令人惊叹 美丽的 女士 . . .

若不娶一个绝色佳人为妇，

[ðæt] [ɪz] [maɪ] [laɪf] , [suː] - [laɪf] .
That is my life , Su Youbai's life .
那 是 我的 生活 , 苏 - 生活 .

则是我苏友白为人在世一场，

['hævɪŋ] [riːd] ['meni] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [bʊks] [ɪn] [veɪn] ,
Having read many poems and books in vain ,
拥有 读 许多 诗歌 和 图书 在 徒劳 ,

空读了许多诗书，

[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] .
It's all in vain to be a talented scholar .
它是 全部 在 徒劳 到 是 一个 才华横溢 学者 .

就做一个才子也是枉然，

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [vent] [ɔːl] [maɪ] [i'məuʃənz] ?
Where can I vent all my emotions ?
在哪里 能 我 发泄 全部 我的 情绪 ?

叫我一腔情思向何处去发泄？

['iːv(ə)n] [ɪn] [deθ] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['kɑːntent] .
Even in death , I would not be content .
甚至 在 死亡 , 我 会 不是 是 内容 .

便死也不甘心。”

['ðerfɔːr] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
Therefore , people came to propose marriage .
所以 , 人们 来了 到 提出 婚姻 .

因此人家来说亲的，

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] .
The visit revealed it was not good .
这 访问 揭晓 它 曾是 不是 好的 .

访知不美，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'zaɪnd] .
They all resigned .
他们 全部 辞职 .

便都辞去。

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] [dɪ'klaɪn] ,
When people saw him decline ,
什么时候 人们 锯 他 衰退 ,

人家见他推辞，

[ðæts] [ɔːl] [ðæt] ['mætərz] .
That's all that matters .
那就是 全部 那 事情 .

也都罢了。

['oʊnli] [wuː] ['hænlɪn] , [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [baɪ] - ,
Only Wu Hanlin , entrusted by Bai Taixuan ,
仅有的 吴 韩林 , 受托 经过 白 - ,

只有吴翰林因受白太玄之托，

[aɪ] [fɪr] ['luːzɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I fear losing such a fine son - in - law .
我 害怕 输 这样的 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 .

恐失此佳婿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [l'juː] [juːtʃɛŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .
They had no choice but to ask Liu Yucheng to speak again .
他们 有 不 选择 但 到 问 刘 宇城 到 说话 再次 .

只得又央刘玉成来说。

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [rɪ'siːvd] [wuː] - ['ɔːrdər] .
Liu Yucheng received Wu Hanlin's order .
刘 宇城 已收到 吴 - 命令 .

这刘玉成领了吴翰林之命，

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [suː] - [ɪ'miːdiətli] .
I will come to see Su Youbai immediately .
我 将要 来 到 看 苏 - 立即地 .

即来见苏友白，

[hiː; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɪn] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] .
He then explained his intentions in a roundabout way .
他 然后 解释 他的 意图 在 一个 迂回 方式 .

将来意委委曲曲说了一遍。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
A matchmaker had already spoken about this matter the day before yesterday .
一个 媒人 有 已经 说 关于 这 事情 这 天 前 昨天 .

“此事前日已有一媒婆来讲过，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'klaɪnd] .
My brother has already declined .
我的 兄弟 有 已经 拒绝 .

弟已力辞了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [ə'gen] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] ?
How could I trouble you again , my dear brother ?
如何 可以 我 麻烦 你 再次 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

如何又劳重仁兄?

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
Brother , you should not disobey my teachings .
兄弟 , 你 应该 不是 违 我的 教义 .

仁兄见教本不当违，

[bʌt; bət] [maɪ] ['fuːlɪʃ] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] .
But my foolish mind is made up .
但 我的 愚蠢 头脑 是 制成 向上 .

但小弟愚意已定，

" [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] ! "
" Absolutely not ! "
" 绝对地 不是 ! "

万万不能从命。”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [sed] :
Liu Yucheng said :
刘 宇城 说 :

刘玉成道：

" ['tiːtʃər] [wuː] [hoʊldz] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] . "
" Teacher Wu holds the official position of Hanlin Academy . "
" 老师 吴 持有 这 官方的 位置 的 韩林 学院 . "

“吴老师官居翰林，

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sɪti] ,
A rich city ,
一个 富有的 城市 ,

富甲一城，

[hiː; hi] ['tʃerɪʃt] [ðɪs] ['wʊmən] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .
He cherished this woman as if she were a precious treasure .
他 珍爱 这 女士 作为 如果 她 是 一个 宝贵的 宝藏 .

爱惜此女如珍如宝。

['meni] ['dʒentri] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [help] .
Many gentry and their sons in the county sought his help .
许多 绅 和 他们的 儿子们 在 这 县 寻求 他的 帮助 .

郡中多少乡绅子弟求他，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] .
He refused to comply with either .
他 拒绝 到 遵守 和 任何一个 .

他俱不肯。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [əd'maɪər] [jʊr; jər] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] ,
Because I admire your talent and appearance ,
因为 我 钦佩 你的 天赋 和 外貌 ,

因慕兄才貌，

[ðə; ði]['ænti] - ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɜːrnɪstli] .
The anti - central government officials pleaded earnestly .
这 反对 - 中央 政府 官员 恳求 切实 .

反央人苦苦来说，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
This is an absolutely wonderful thing .
这 是 一个 绝对地 精彩的 事物 .

此乃万分美事，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [ɪn'sɪstənt] ?
Why are you so insistent ?
为什么 是 你 所以 坚持 ?

如何执意如此？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn] [laɪf] .
Marriage is the most important event in life .
婚姻 是 这 最多 重要的 事件 在 生活 .

“婚姻为人生第一件大事，

[ɪf] [ðer; ðər] ['tælənts] [ænd; ənd] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ]
If their talents and appearances are not a good match
如果 他们的 天赋 和 外貌 是 不是 一个 好的 匹配

若才貌不相配，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] ['bɜːrd(ə)n] .
It would be a lifelong burden .
它 会 是 一个 终身 负担 .

便是终身一累，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['iːzəli] ['prɑːmɪs] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ?
How can one easily promise something to someone ?
如何 能 一 容易地 承诺 某物 到 某人 ?

岂可轻意许人？”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [læft] :
Liu Yucheng laughed :
刘 宇城 笑了 :

刘玉成笑道：

" [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [ðæt] . "
" Don't blame me for saying that . "
" 不 责备 我 为了 说 那 . "

“莫怪小弟说，

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][dɪd] [wel] [ɑːn][ðə; ði][ɪg'zæm] [tə'deɪ] ,
Although you did well on the exam today ,
虽然 你 做过 出色地 在 这 考试 今天 ,

兄今日虽然考得利，

[sʌm; səm]['ɪrə] [neɪmz] ,
Some era names ,
一些 时代 姓名 ,

有些时名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
He was destined to be a poor scholar .
他 曾是 注定 到 是 一个 贫穷的 学者 .

终不免是一个穷秀才，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlɚz] ['dɔːtər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ?
How can you say that a Hanlin scholar's daughter is not a good match for her brother ?
如何 能 你 说 那 一个 韩林 学者的 女儿 是 不是 一个 好的 匹配 为了 她 兄弟 ?

怎见得他一个翰林之女便配兄不过?

[ænd; ənd] [lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
And let's not even mention that his daughter is as beautiful as a flower .
和 我们来吧 不是 甚至 提到 那 他的 女儿 是 作为 美丽的 作为 一个 花 .

且不要说他令爱如花似玉,

[its] [hɪz; ɪz] [welθ] ,
It's his wealth ,
它是 他的 财富 ,

就是他的富贵,

[maɪ] ['brʌðər] , [goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] .
My brother , go and have a meal .
我的 兄弟 , 去 和 有 一个 一顿饭 .

吾兄去享用一享用,

[its] ['betər] [ðæn; ðən] ['spendɪŋ] [jʊr; jər] [deɪz] ['iːtɪŋ] [ðiːz] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] .
It's better than spending your days eating these few pieces of pickled vegetables .
它是 更好的 比 开支 你的 天 吃 这些 很少 件 的 腌制 蔬菜 .

也强似日日守着这几根黄齑。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[ðə; ði][wɜːrd] " [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] "
The word " wealth and honor "
这 单词 " 财富 和 荣誉 "

"这'富贵'二字,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðər] .
There's no need to mention it , brother .
有 不 需要 到 提到 它 , 兄弟 .

兄到不消提起。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðæt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [a:ts] . . .
If we consider that the younger generation has already received training in the arts . . .
如果 我们 考虑 那 这 年轻 一代 有 已经 已收到 训练 在 这 艺术 . . .

若论弟辈既已受业艺林,

[aɪ] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] [loʊ] ['soʊʃ(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] .
I doubt that he is destined for poverty and low social status .
我 怀疑 那 他 是 注定 为了 贫困 和 低的 社会的 地位 .

谅非长贫贱之人,

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
But I wonder if I'll be fortunate enough to have such a beautiful woman in this lifetime .
但 我 想知道 如果患病的 是 幸运 足够的 到 有 这样的 一个 美丽的 女士 在 这 寿命 .

但不知今生可有福消受一个佳人。"

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [sed] :
Liu Yucheng said :
刘 宇城 说 :

刘玉成道：

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ['brʌðər] , [ɪz] [kwaɪt] ['fʌni] .
What you said , brother , is quite funny .
什么 你 说 , 兄弟 , 是 相当 有趣的 .

“兄说的话一发好笑，

[nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ,
Not worried about wealth and status ,
不是 担心 关于 财富 和 地位 ,

既不忧富贵，

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] ['kænɑːt] [faɪnd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Is there any wealthy person in the world who cannot find a beautiful woman ?
是 那里 任何 富裕 人 在 这 世界 WHO 不能 寻找 一个 美丽的 女士 ?

天下哪有富贵中求一个佳人不得的？”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

['brʌðər] , [dəunt] ['væljuː] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] [tuː] [mʌtʃ] .
Brother , don't value wealth and status too much .
兄弟 , 不 价值 财富 和 地位 也 很多 .

“兄不要把富贵看得重，

[ðə; ði] ['bjuːti] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [les] [ɪm'prest] .
The beauty has become less impressed .
这 美丽 有 变得 较少的 印象深刻 .

佳人转看轻了。

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [sɔːt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [hæv; həv] . . .
Throughout history , all those who have sought wealth and honor have . . .
自始至终 历史 , 全部 那些 WHO 有 寻求 财富 和 荣誉 有 . . .

古今凡搏金紫者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [rɪtʃ] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] .
They are all rich and noble .
他们 是 全部 富有的 和 高贵 .

无不是富贵，

[haʊ] ['meni] ['stʌnɪŋ] ['bjuːtiːz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many stunning beauties are there ?
如何 许多 令人惊叹的 美女 是 那里 ?

而绝色佳人能有几个？

['tæləntɪd] [bʌt; bət][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l]
Talented but not beautiful
才华横溢 但 不是 美丽的

有才无色，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['bjuːti] ;
She can hardly be considered a beauty ;
她 能 几乎 是 经过考虑的 一个 美丽 ;

算不得佳人；

['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] ['tælənt]
Beautiful but lacking talent
美丽的 但 缺乏 天赋

有色无才，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['bjuːti] ;
She can hardly be considered a beauty ;
她 能 几乎 是 经过考虑的 一个 美丽 ;
算不得佳人;

[bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Both talented and beautiful
两个都 才华横溢 和 美丽的
即有才有色,

[haʊ'evər] , [aɪ] , [suː] - , [hæv; həv] [noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
However , I , Su Youbai , have no connection with him whatsoever .
然而 , 我 , 苏 - , 有 不 联系 和 他 任何 .
而与我苏友白无一段脉脉相关之情,

[ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['bjuːti] [tuː; tə] [suː] - .
She cannot be considered a beauty to Su Youbai .
她 不能 是 经过考虑的 一个 美丽 到 苏 - .
亦算不得我苏友白的佳人。”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [læft] ['laʊdli] :
Liu Yucheng laughed loudly :
刘 宇城 笑了 高声 :
刘玉成大笑道:

" ['brʌðər] [ɪz] ['kreɪzi] . "
" Brother is crazy . "
" 兄弟 是 疯狂的 . "
“兄痴了,

[ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːti] . . .
If I wanted such a beauty . . .
如果 我 通缉 这样的 一个 美丽 . . .
若要这等佳人,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['prɔstɪˌtuːts] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to go to prostitutes to look for them .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 妓女 到 看 为了 他们 .
只好娼妓人家去寻。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :
苏友白道:

" - [ænd; ənd] [ˌwen'dʒʊn] ,
" Xiangru and Wenjun ,
" - 和 文君 ,
“相如与文君,

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mjuːtʃuəl] [ə'trækʃ(ə)n] [θruː] ['mjuːzɪk] .
It began with a mutual attraction through music .
它 开始 和 一个 相互的 景点 通过 音乐 .
始于琴心相挑,

[ðeɪ] ['faɪnəli] [steɪd] [tə'geðər] , [ðer; ðər] [her] [tɜːrnd] [waɪt] .
They finally stayed together , their hair turned white .
他们 最后 入住 一起 , 他们的 头发 转向 白色的 .
终以白头吟相守,

[ðʌs] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] .
Thus , it became a timeless tale .
因此 , 它 成为 一个 永恒 故事 .
遂成千古佳话,

" [ðeə(r)] [nɑːt] [ɔːl] [frʌm; frəm] ['prɑːstɪtuːt] ['fæməliz] ! "
" They're not all from prostitute families ! "
" 它们是 不是 全部 从 妓女 家庭 ! "

岂尽是娼妓人家！”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [sed] :
Liu Yucheng said :
刘 宇城 说 :

刘玉成道：

" ['brʌðər] , [lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪ'tɜːrnəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʌt; bət] ['empti] [aɪ'diːəl] . "
" Brother , let's not talk about that eternally beautiful but empty ideal . "
" 兄弟 , 我们来吧 不是 讲话 关于 那 永恒 美丽的 但 空的 理想的 . "

“兄不要谈那千古的虚美，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [nɪ'glekt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [æt; ət] [hænd] .
But this has caused them to neglect the important matters at hand .
但 这 有 导致 他们 到 忽视 这 重要的 事情 在 手 .

却误了眼前实事。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

['brʌðər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Brother , you can rest assured .
兄弟 , 你 能 休息 保证 .

“兄只管放心，

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [bɪ'fɔːrhænd] .
I have made a vow beforehand .
我 有 制成 一个 发誓 预先 .

小弟有誓在先，

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
If one does not encounter a stunningly beautiful woman
如果 一 做 不是 遇到 一个 令人惊叹 美丽的 女士

若不遇绝色佳人，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] [fɔːr; fər] [laɪf] .
He would rather remain unmarried for life .
他 会 相当 保持 未婚 为了 生活 .

情愿终身不娶。”

[l'juː] [juːtʃɛŋ] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Liu Yucheng then burst into laughter .
刘 宇城 然后 爆裂 进入 笑声 .

刘玉成遂大笑起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .
Even if the imperial court were to recruit a son - in - law , it would be impossible .
甚至 如果 这 帝国 法庭 是 到 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 , 它 会 是 不可能的 .

便是朝廷招驸马也是不成的了。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiːə] !
What a brilliant idea !
什么 一个 杰出的 主意 !

好个妙主意!

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [aɪˈdiːə] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] , [kæn; kən] [meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] .
This is a brilliant idea , as long as you , brother , can make up your mind .
这 是 一个 杰出的 主意 , 作为 长的 作为 你 , 兄弟 , 能 制作 向上 你的 头脑 .

这个妙主意只要兄拿得定,

[dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] .
Don't miss the opportunity .
不 错过 这 机会 .

不要错过机会,

[hiː; hi] [rɪɡˈretɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌhæfˈweɪ] [θruː] .
He regretted it halfway through .
他 后悔 它 半 通过 .

半路里又追悔起来。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" I will never regret it ! "
" 我 将要 绝不 后悔 它 ! "

“决不追悔!”

[lˈjuː] [juːtʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][suː] - .
Liu Yucheng had no choice but to bid farewell to Su Youbai .
刘 宇城 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 苏 - .

刘玉成只得别了苏友白,

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə][wuː] [ˈhænlɪn] .
Reply to Wu Hanlin .
回复 到 吴 韩林 .

来回复吴翰林。

[wen] [wuː] [ˈhænlɪn] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [əˈɡriː] ,
When Wu Hanlin learned that Su Youbai was determined not to agree ,
什么时候 吴 韩林 学习 那 苏 - 曾是 决定 不是 到 同意 ,

吴翰林闻知苏友白执意不允,

[hiː; hi] [ðen] [ˈæŋɡrəli] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He then angrily cursed :
他 然后 愤怒地 被诅咒的 :

便大怒骂道:

" [juː; jʊ] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] , [haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ˈɪnsələnt] ! "
" You little beast , how dare you be so insolent ! "
" 你 小的 兽 , 如何 敢 你 是 所以 傲慢的 ! "

“小畜牲这等放肆!

['hiːz] [soʊ] ['ærəgənt] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['tɑːpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He's so arrogant just because he topped the imperial examination .
他是 所以 傲慢的 只是 因为 他 顶峰 这 帝国 考试 .

他只倚着考了一个案首便这等狂妄，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən]['iːv(ə)n] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] !
Let's see if he can even become a scholar !
我们来吧 看 如果 他 能 甚至 变得 一个 学者 !

看他这秀才做得成做不成！”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
He then wrote a book to explain the details to the master .
他 然后 写道 一个 书 到 解释 这 细节 到 这 掌握 .

随即写书与宗师细道其详，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['ruːɪn][suː] - ['fjuːtʃər] .
He wanted to ruin Su Youbai's future .
他 通缉 到 废墟 苏 - 未来 .

要他黜退苏友白的前程。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒɪz] [neɪm] [ɪz] [li] - .
It turns out that the college's name is Li Maoxue .
它 转弯 出去 那 这 大学的 姓名 是 李 - .

原来这学院姓李名懋学，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][wuː] ['hænlɪn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
He was a fellow student of Wu Hanlin in the same year .
他 曾是 一个 同伴 学生 的 吴 韩林 在 这 相同的 年 .

与吴翰林同年同门。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] - ['letər] ,
Upon seeing Wu Hanlin's letter ,
之上 看到 吴 - 信 ,

见吴翰林书来，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to hear it .
我 想 到 听到 它 .

欲要听了，

[bʌt; bət][aɪ] ['pɪti] [suː] - ['tælənt] .
But I pity Su Youbai's talent .
但 我 遗憾 苏 - 天赋 .

却怜苏友白才情，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] ;
And without sin ;
和 没有 罪 ;

又无罪过；

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] ['kudnt] ['lɪs(ə)n] .
He wanted to wait but couldn't listen .
他 通缉 到 等待 但 不能 听 .

欲待不听，

[hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] [wuː] - [rɪ'kwest] .
He couldn't refuse Wu Hanlin's request .
他 不能 拒绝 吴 - 要求 .

又撇吴翰林面情不过。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['siːkrətli] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə][suː] - .
He could only secretly instruct the school official to convey his intentions to Su Youbai .
他 可以 仅有的 偷偷 指示 这 学校 官方的 到 传达 他的 意图 到 苏 - .

只得暗暗叫学官传语苏友白微道其意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][wuː] - ['mærɪdʒ] .
He was forced to submit to Wu Hanlin's marriage .
他 曾是 强制 到 提交 到 吴 - 婚姻 .

叫他委曲从了吴翰林婚姻，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hindərɪŋ] [wʌnz] ['fjuːtʃər] .
To avoid hindering one's future .
到 避免 阻碍 一个人的 未来 .

免得于前程有碍。

[ðə; ði] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The school officials were ordered to . . .
这 学校 官员 是 订购 到 . . .

学官奉命，

[soʊ][hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [suː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
So he invited Su Youbai to the yamen .
所以 他 受邀 苏 - 到 这 衙门 .

遂请了苏友白到衙中，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] ['fɑːloʊd] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me recount the events that followed in detail .
让 我 叙事 这 活动 那 随后 在 细节 .

将前情细说一遍。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['mæstɝz] ['kaɪndnəs] . "
" I am moved by the master's kindness . "
" 我 是 已搬 经过 这 硕士学位 仁慈 . "

“感宗师美情。

['tiːtʃɝz] ['ɔːrdər]
Teacher's order
老师的 命令

老师台命，

[dɪ'saɪplz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] .
Disciples should obey .
门徒 应该 服从 .

门生本该听从，

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæd; həd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)n] .
However , the student had a hidden reason .
然而 , 这 学生 有 一个 隐 原因 .

只是门生别有一段隐衷，

[hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He couldn't say it in front of the teacher for a moment .
他 不能 说 它 在 正面 的 这 老师 为了 一个 片刻 .

一时在老师面前说不出。

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , ['tiːtʃər] , [faɪnd][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
I only ask that you , teacher , find a convenient way to resign from the
我 仅有的 问 那 你 , 老师 , 寻找 一个 方便的 方式 到 辞职 从 这
[pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] .
position with the Grandmaster .
位置 和 这 棋圣 .

只求老师在宗师处委曲方便一辞，

[ðen] [aɪ] [felt] ['endləs] ['grætɪtuːd] .
Then I felt endless gratitude .
然后 我 毛毡 无尽的 感激 .

便感恩无尽。”

[ðə; ði] [ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The academic official said :
这 学术的 官方的 说 :

学官道：

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] , [maɪ][sɜːr] . ”
“ You are mistaken , my sir . ”
“ 你 是 错误 , 我的 先生 . ”

“贤契差矣。

[ʃjen] - [kaɪ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] [ðɪs] [jɪr] .
Hsien - chi is already twenty this year .
贤 - 气 是 已经 二十 这 年 .

贤契今年青春已是二十，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
It was the perfect time to be married .
它 曾是 这 完美的 时间 到 是 已婚 .

正得受室之时。

['mɪstər] . [wuː][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
Mr . Wu was willing to help .
先生 . 吴 曾是 愿意的 到 帮助 .

吴公雅意相扳，

[its] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] .
It's a wonderful thing , in a way .
它是 一个 精彩的 事物 , 在 一个 方式 .

论起来也是一桩美事。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][wuː] [gɔːŋz] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ,
If we speak of Wu Gong's wealth and status ,
如果 我们 说话 的 吴 锣的 财富 和 地位 ,

若说吴公富贵，

[wɪð; wɪθ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [frendz] ,
With virtuous and talented friends ,
和 有德行的 和 才华横溢 朋友们 ,

以贤契高才，

['nætʃ(ə)rəli] [dɪs'deɪnfl] ;
Naturally disdainful ;
自然 轻蔑的 ;

自然不屑；

[mɔːr'oʊvər] , [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Moreover , I've heard that his daughter is extremely talented and beautiful .
而且 , 我已经 听到 那 他的 女儿 是 极其 才华横溢 和 美丽的 .

况闻他令爱十分才美，

[hiː; hi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
He reluctantly agreed .
他 勉强 同意 .

便勉强应承，

[wiː; wi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə] ['sʌfər] ['eni] [lɔːsɪz] .
We didn't seem to suffer any losses .
我们 没有 似乎 到 遭受 任何 损失 .

也不见有甚吃亏。

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [soʊ] ['ɜːrnɪstli] ?
Why do you refuse so earnestly ?
为什么 做 你 拒绝 所以 切实 ?

为何这般苦辞？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
To be honest with the teacher ,
到 是 诚实的 和 这 老师 ,

“不瞒老师说，

[hiː; hi][hæz; həz] ['θɜːrəli] ['intəvjuːd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['stjʊdnts] .
He has thoroughly interviewed his beloved students .
他 有 彻底 接受采访 他的 心爱 学生 .

他令爱门生已细细访过，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [rɪ'pɔːrt] [bæk] . "
" I absolutely dare not report back . "
" 我 绝对地 敢 不是 报告 后退 . "

这是断然不敢复命。”

[ðə; ði] [ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The academic official said :
这 学术的 官方的 说 :

学官道：

“ [sɪns] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [frend] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] ”
“ Since my virtuous friend is unwilling ”
“ 自从 我的 有德行的 朋友 是 不情愿 ”

“贤契既不情愿，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
This is also difficult to force .
这 是 还 难的 到 力量 .

这也难强。

[haʊ'evər] , ['mæstər] [wuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [wɜːr; wər] ['klæsˌmets] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]
However , Master Wu and the Grandmaster were classmates and students of
然而 , 掌握 吴 和 这 棋圣 是 同学 和 学生 的
[ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
the same age .
这 相同的 年龄 .

只是吴公与宗师同年同门，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
It's inevitable that there's some consideration involved .
它是 不可避免的 那 有 一些 考虑 涉及 .

未免有几分情面，

[ðɪs] [wəʊnt] [wɜːrk] .
This won't work .
这 惯于 工作 .

这事不成，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] [ju] - ['fjuːtʃər] [ɪz][nɑːt] ['lʊkɪŋ] [gʊd] .
It seems that Yu Xianqi's future is not looking good .
它 似乎 那 于 - 未来 是 不是 寻找 好的 .

恐怕于贤契的前程有些不妙。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Fanbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏反白微笑道：

" [wʌt] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ðɪs] [mɪr] ['skɑːlər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [roʊb] ? "
" What future is this mere scholar wearing a blue robe ? "
" 什么 未来 是 这 仅仅 学者 穿着 一个 蓝色的 长袍 ? "

“门生这一领青衿算得甚么前程，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][soʊ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['ruːɪn][maɪ] ['laɪfs] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ?
How could I possibly be so attached to this that I would ruin my life's most important matter ?
如何 可以 我 可能 是 所以 随附的 到 这 那 我 会 废墟 我的 生活的 最多 重要的 事情 ?

岂肯恋此而误终身大事?

" [let] [ðə; ði] ['mæstər] [dɪ'saɪd] . "
" Let the master decide . "
" 让 这 掌握 决定 . "

但听宗师裁处罢了。”

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up and took his leave .
他 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

造起身辞去。

[ðə; ði] [ˌækə'demɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .
The academic official saw that things were not going well .
这 学术的 官方的 锯 那 事物 是 不是 去 出色地 .

学官见事不成，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mæstər] .
He immediately informed the master .
他 立即地 知情的 这 掌握 .

随即报知宗师。

[ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The grandmaster was displeased upon hearing this and said :
这 棋圣 曾是 不高兴 之上 听力 这 和 说 :

宗师听了也不喜道：

" [ðɪs] ['bæstərd] [ɪz][soʊ] ['ærəgənt] ! "
" This bastard is so arrogant ! "
" 这 混蛋 是 所以 傲慢的 ! "

“这生胡狂至此！”

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] .
They wanted to dismiss him .
他们 通缉 到 解雇 他 .

便要黜退他，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [bæk] :
But then I thought back :
但 然后 我 想法 后退 :

却又回想道:

" [ɪf] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pʊr] ['skɑːlər] . . . "
" If this wonderful thing happened to another poor scholar . . . "
" 如果 这 精彩的 事物 发生 到 其他 贫穷的 学者 . . . "

"这一桩美事若在别一个穷秀才,

['iːv(ə)n][ɪn] [driːmz] , [wʌn] ['kænɑːt] [faɪnd][dʒɔɪ] .
Even in dreams , one cannot find joy .
甚至 在 梦境 , 一 不能 寻找 喜悦 .

便是梦见也快活不了。

[hiː; hi] ['viːəməntli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He vehemently refused .
他 强烈地 拒绝 .

他却抵死不允,

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
He is also a person of ambition .
他 是 还 一个 人 的 志向 .

也是个有志之士。"

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
And a touch of pity for him ,
和 一个 触碰 的 遗憾 为了 他 ,

又有几分怜他,

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I cannot bear to do it yet .
我 不能 熊 到 做 它 然而 .

尚不忍便行。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [bæŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , a bang was heard .
突然 , 一个 砰 曾是 听到 .

忽闻一声梆响,

[ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] .
A student brought in a newspaper .
一个 学生 带来 在 一个 报纸 .

门生传进一本报来。

[li] [zuːɪuːɑn] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
Li Xueyuan will take a look at the report .
李 学园 将要 拿 一个 看 在 这 报告 .

李学院将报一看,

['oʊnli] [wʌn] [bʊk] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [wʌz; wəz] [faʊnd] :
Only one book recounting meritorious deeds was found :
仅有的 一 书 重新计算 有功绩的 契约 曾是 成立 :

只见一本叙功事:

[baɪ] [ʒ'wɑːn] , ['fɔːrmərli] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] [ænd; ənd] [naʊ]
Bai Xuan , formerly the Minister of the Court of Imperial Sacrifices and now
白 宣 , 以前 这 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 和 现在
['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz]
holding the title of Vice Minister of the Ministry of Works , was sent as
保持 这 标题 的 副 部长 的 这 部 的 作品 , 曾是 发送 作为
[æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
an envoy to the enemy camp to welcome the retired emperor .
一个 使者 到 这 敌人 营 到 欢迎 这 退休 皇帝 .

原任太常正卿新加工部侍郎衔白玄出使虏营迎接上皇，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['ɛmpɝːɝːz] [kə'mænd]
To fulfill the emperor's command
到 实现 这 皇帝的 命令

不辱君命，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He returned to the capital and made meritorious contributions .
他 返回 到 这 首都 和 制成 有功绩的 贡献 .

还朝有功，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
He was indeed a Vice Minister of the Ministry of Works .
他 曾是 的确 一个 副 部长 的 这 部 的 作品 .

着实援工部侍郎。

[hiː; hi] [ðen] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɪlnəs] ['ɜːrnɪstli] .
He then pleaded illness earnestly .
他 然后 恳求 疾病 切实 .

又告病恳切，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Prepare for treatment at the post station without going to the countryside .
准备 为了 治疗 在 这 邮政 车站 没有 去 到 这 农村 .

准着驰驿不乡调理，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['sʌmənd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
They can be summoned from time to time .
他们 能 是 被召唤 从 时间 到 时间 .

愈可不时召用。

[ə'nʌðər] [bʊk] [rɪ'kaʊntɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] :
Another book recounting achievements :
其他 书 重新计算 成就 :

又一本叙功事：

['sensər] [jæŋ] - [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] .
Censor Yang Tingzhao recommended a suitable candidate .
审查 杨 - 受到推崇的 一个 合适的 候选人 .

御史杨廷诏荐举得人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
He was promoted to Vice Minister of the Court of Imperial Sacrifices .
他 曾是 推广 到 副 部长 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

加升光禄寺少卿。

[ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] :
Another case of a lack of personnel in the Hanlin Academy :
其他 案件 的 一个 缺少 的 人员 在 这 韩林 学院 :

又一本翰林院乏人事：

[ðə; ði] ['lektʃərz] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['biːɪŋ] [held] .
The lectures are currently being held .
这 讲座 是 现在 存在 握住 .

目今经筵举行，

[ðə; ði] ['hoʊmtaʊn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪz] [nɪr] .
The hometown association is near .
这 家乡 协会 是 靠近 .

兼乡会在迩，

[hiː; hi] [ri'kwestid] [ðæt] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [biː; bi] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt]
He requested that all officials , including Wu Gui , be summoned to court
他 请求 那 全部 官员 , 包括 吴 图形用户界面 , 是 被召唤 到 法庭
[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [ə'pɔɪntmənt] .
to await their appointment .
到 等待 他们的 预约 .

乞召在告诸臣吴珪等入朝候用。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
All were permitted by imperial decree .
全部 是 允许 经过 帝国 法令 .

俱奉圣旨准行。

[li] [zuːɪuːɑn] [sɔː] [wuː] ['hænlɪn] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Li Xueyuan saw Wu Hanlin rise to the position of court official .
李 学园 锯 吴 韩林 上升 到 这 位置 的 法庭 官方的 .

李学院见吴翰林起升入朝，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
He also saw that Bai Xuan was a relative of his .
他 还 锯 那 白 宣 曾是 一个 相对的 的 他的 .

又见白玄是他亲眷，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌpɑːpju'lærəti] ,
At the height of their popularity ,
在 这 高度 的 他们的 人气 ,

正在兴头时节，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [suː] - .
He then disregarded Su Youbai .
他 然后 被忽视 苏 - .

便顾不得苏友白，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] [saɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] .
Immediately , a sign was brought to the school .
立即地 , 一个 符号 曾是 带来 到 这 学校 .

随即行一面牌到学中来，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[li] , [ðə; ði] ['prɑːsɪkjuːtər] ['dʒen(ə)rəl]
Li , the Prosecutor General
李 , 这 检察官 一般的

提学察院李，

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] , [suː] - , [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['ærəgənt] [baɪ] ['neɪtʃər] .
The student , Su Youbai , was found to be arrogant by nature .
这 学生 , 苏 - , 曾是 成立 到 是 傲慢的 经过 自然 .

访得生员苏友白素性狂妄，

[ri'laiŋ] [ɑːn] [wʌnz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['ærəgəns] ,
Relying on one's talent and arrogance ,
依靠 在 一个人的 天赋 和 傲慢 ,

恃才倚气，

[ðə; ði] ['ærəgənt] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
The arrogant local gentry ,
这 傲慢的 当地的 绅 ,

凌傲乡绅，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] .
Unfit to be raised .
不合格 到 是 提高 .

不堪作养。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] ,
I should take it seriously ,
我 应该 拿 它 严重地 ,

本当拿究，

[ænt] ['gʌ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [hɑːrd] .
Aunt Gu thought that the young man should study hard .
阿姨 顾 想法 那 这 年轻的 男人 应该 学习 难的 .

姑念少年仰学，

[ɪ'miːdiət] [rɪ'muːv(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪst] ,
Immediate removal from the list ,
即时 移动 从 这 列表 ,

即时除名，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
You are not allowed to take the exam .
你 是 不是 允许 到 拿 这 考试 .

不许赴考。

['speʃ(ə)l] [noʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。

[frʌm; frəm][kɑːrd] [geɪm] [tuː; tə] [skuːl]
From card game to school
从 卡片 游戏 到 学校

牌行到学中，

[wen] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the scholar learned of this ,
什么时候 这 学者 学习 的 这 ,

满学秀才闻知此事，

[ðeɪ] [ɔːl] ['flʌtəd] [ænd; ənd] ['skætərd] .
They all fluttered and scattered .
他们 全部 飘动 和 疏散 .

俱纷纷扬扬，

[wen] [ə; eɪ] [nuːz] ['stɔːri] [ɪz][toʊld] .
When a news story is told .
什么时候 一个 消息 故事 是 讲述 .

当一段新闻传讲。

[sʌm; səm] [læft] [æt; ət][suː][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] ['fuːlɪʃ] .
Some laughed at Su You for being so foolish .
一些 笑了 在 苏 你 为了 存在 所以 愚蠢 .

有笑苏友白呆的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['envi] [suː] - [haɪt] .
Some people envy Su Youbai's height .
一些 人们 嫉妒 苏 - 高度 .

也有羡苏友白高的。

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] [huː] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə][suː] - [sed] [ɪn'dɪgnəntli] :
Another group of friends who were close to Su Youbai said indignantly :
其他 团体 的 朋友们 WHO 是 关闭 到 苏 - 说 愤慨地 :

又有一班与苏友白相好的愤愤不平道：

['mærɪdʒ] [rɪ'kwaɪrz] ['mjuːtʃuəl] [kən'sent] .
Marriage requires mutual consent .
婚姻 需要 相互的 同意 .

“婚姻事要人情愿，

[nɑː] [juːeɪ] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Na Youwei declined the marriage proposal from the local official .
娜 有为 拒绝 这 婚姻 提议 从 这 当地的 官方的 .

那有为辞了乡宦亲事，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] [dʒʌst]
" Is it reasonable to dismiss a scholar from the imperial examinations just
" 是 它 合理的 到 解雇 一个 学者 从 这 帝国 考试 只是
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] ['kaʊnti] - ['lev(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ? "
because he has passed the county - level examination ? "
因为 他 有 通过了 这 县 - 等级 考试 ? "

便可黜退秀才的道理？”

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['dɑːkjumənt][tuː; tə][ðə; ði]['mæstər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lektʃər] .
Then he would have to present a public document to the master for a lecture .
然后 他 会 有 到 展示 一个 民众 文档 到 这 掌握 为了 一个 演讲 .

便要动一张公呈到宗师去讲。

[haʊ'evər] , [suː] - [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] :
However , Su Youbai repeatedly tried to stop him :
然而 , 苏 - 反复 尝试 到 停止 他 :

倒是苏友白再三拦阻道：

" [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] "
" Just to be the top scholar in the imperial examination "
" 只是 到 是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 "

“只为考了一个案首，

[ðæts] [wʌt] [kɔːzd] [ðɪs] [hoʊl] [mes] .
That's what caused this whole mess .
那就是 什么 导致 这 所有的 混乱 .

惹出这场事来。

[aɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðɪs] ['hedskɑːrf] [tə'deɪ] .
I took off this headscarf today .
我 采取 离开 这 头巾 今天 .

今日去了这顶头巾，

[tuː; tə][hæv; həv] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət]
To have peace and quiet
到 有 和平 和 安静的

得耳根清净，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不快活！

['brʌðərz] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Brothers , please don't take it to heart .
兄弟 , 请 不 拿 它 到 心 .

诸兄万万不消介意。”

['siːɪŋ] [suː] - [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing Su Youbai like this ,
看到 苏 - 喜欢 这 ,

众人见苏友白如此，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θriː] [pɑːrts] ['spɪrɪt][ænd; ənd]['sev(ə)n][pɑːrts] [əb'seʃn] .
Three parts spirit and seven parts obsession .
三 部分 精神 和 七 部分 痴迷 .

三分气骨七分痴，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːsənz] [θɔːts] [ɑːr; ər] [bruːd] .
A talented person's thoughts are brewed .
一个 才华横溢 人的 想法 是 酿造 .

酿就才人一种思。

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
No one in the world could understand it .
不 一 在 这 世界 可以 理解 它 .

说向世人都不解，

['oʊnli] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [noʊz] [wʌt] [ɪz] [ʌn'spoʊkən] .
Only the beautiful woman knows what is unspoken .
仅有的 这 美丽的 女士 知道 什么 是 未说出口的 .

不言惟有玉人知。

['presɪŋ] [daʊn] [suː] - [wɜːrdz] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
Pressing down Su Youbai's words is not mentioned .
紧迫 向下 苏 - 字 是 不是 提及 .

按下苏友白不题。

[naʊ] , [wuː] ['hænlɪn] [sɔː] [ðæt] [suː] - ['fjuːtʃər] [hæd; həd] [bɪn] ['ruːɪnd] .
Now , Wu Hanlin saw that Su Youbai's future had been ruined .
现在 , 吴 韩林 锯 那 苏 - 未来 有 到过 毁坏 .

却说吴翰林见黜退了苏友白前程，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ventid] [maɪ] ['æŋgər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Although it vented my anger for a moment ,
虽然 它 通风 我的 愤怒 为了 一个 片刻 ,

虽出了一时之气，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɪlti] .
However , he also felt a little guilty .
然而 , 他 还 毛毡 一个 小的 有罪的 .

然心下也有三分不过意，

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [wɪn] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
will continue to try to win him back in a few days .
将要 继续 到 尝试 到 赢 他 后退 在 一个 很少 天 .

还要过几日仍旧替他挽回。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [baɪ] [gɔːŋz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn]
It was only because he heard the news of Bai Gong's triumphant return
它 曾是 仅有的 因为 他 听到 这 消息 的 白 锣的 凯 返回
[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪm'pɪriəl] ['sʌmənz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] . . .
and the report of his own imperial summons back to the capital that he . . .
和 这 报告 的 他的 自己的 帝国 传票 后退 到 这 首都 那 他 . . .

只因闻了白公荣归之信与自家钦召还朝之报，

[tel] [mɪs] -
Tell Miss Wujiao
告诉 错过 -

与无娇小姐说知，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [suː] - .
He then forgot about Su Youbai .
他 然后 忘了 关于 苏 - .

便将苏友白之事忘怀了。

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Wu Hanlin was summoned to the capital immediately .
吴 韩林 曾是 被召唤 到 这 首都 立即地 .

吴翰林奉诏即当进京,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['pæmpərd] [jʌŋ] ['leɪdi] [jet] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [waɪt] [bʌs] .
Because there's no pampered young lady yet , even if you can take the white bus .
因为 有 不 娇惯 年轻的 女士 然而 , 甚至 如果 你 能 拿 这 白色的 公共汽车 .

因要会白公交还无娇小姐,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [weɪt] [æt; ət] [hoʊm] .
They had no choice but to wait at home .
他们 有 不 选择 但 到 等待 在 家 .

只得在家等候,

[wʌn] [saɪd] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
One side sent someone to greet them .
一 边 发送 某人 到 迎接 他们 .

一面差人迎接。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] .
At this time , Bai Gongshi was appointed as the Vice Minister of Works .
在 这 时间 , 白 - 曾是 任命 作为 这 副 部长 的 作品 .

此时白公实受了工部侍郎之职,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [baɪ] [ɪk'spres] ['kəriər] .
He was ordered to return to his hometown by express courier .
他 曾是 订购 到 返回 到 他的 家乡 经过 表达 导游 .

奉旨驰驿还乡,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
They were in high spirits the whole way .
他们 是 在 高的 烈酒 这 所有的 方式 .

一路上好不兴头。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒɪn'lɪŋ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They arrived in Jinling in less than a month .
他们 到达的 在 金陵 在 较少的 比 一个 月 .

不月余到了金陵,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [wuː] - [haʊs] .
They actually came to Wu Hanlin's house .
他们 实际上 来了 到 吴 - 房子 .

竟到吴翰林家来。

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] ,
Wu Hanlin then ,
吴 韩林 然后 ,

吴翰林接着,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [wuː] ['hænlɪn] .
Bai Gong expressed his gratitude to Wu Hanlin .
白 锣 表达 他的 感激 到 吴 韩林 .

白公向吴翰林致谢,

[wuː] ['hænlɪn] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
Wu Hanlin offered his congratulations to Bai Gong .
吴 韩林 提供 他的 恭喜! 到 白 锣 .

吴翰林向白公称贺。

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] .
The two exchanged vows .
这 二 交换 誓言 .

二人交拜过，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
They were then invited into the inner hall .
他们 是 然后 受邀 进入 这 内 大厅 .

即邀入后堂。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [mɪs] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ] [hɜːr; hər]
He then summoned Miss Wujiao to come out and pay her
他 然后 被召唤 错过 - 到 来 出去 和 支付 她
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
respects to her father .
尊重 到 她 父亲 .

随即唤无娇小姐出来拜见父亲，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

大家欢喜无尽。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] ['hænlɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
At this time , Wu Hanlin had already prepared a banquet .
在 这 时间 , 吴 韩林 有 已经 准备 一个 宴会 .

此时吴翰林已备下酒席，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [baɪ] .
They then raised their cups and washed away the dust with Master Bai .
他们 然后 提高 他们的 杯子 和 洗过 离开 这 灰尘 和 掌握 白 .

就一面把盏与白公洗尘，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对酌。

[wuː] ['hænlɪn] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪplə'mætɪk] ['mɪʃ(ə)n] .
Wu Hanlin inquired about the matter of the diplomatic mission .
吴 韩林 询问 关于 这 事情 的 这 外交 使命 .

吴翰林因问出使之事，

[baɪ] [gɔːŋ] [said] .
Bai Gong sighed .
白 锣 叹了口气 .

白公叹一口气，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mætərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] , "
" matters of the court , "
" 事情 的 这 法庭 , "

“朝廷之事，

[ðɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] .
This is absolutely unacceptable .
这 是 绝对地 不可接受 .

万不可为。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] .
The day before yesterday , I was ordered to welcome the Emperor Emeritus .
这 天 前 昨天 , 我 曾是 订购 到 欢迎 这 皇帝 名誉教授 .

前日小弟奉命是迎请上皇，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['oʊnli] ['steɪtɪd] " ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] " .
The imperial edict only stated " inquiry " .
这 帝国 法令 仅有的 声明 " 询问 " .

而敕书上单言候问，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [kloʊðz] .
And they delivered clothes .
和 他们 发表 衣服 .

并送进衣物，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Not a single word was mentioned in the invitation .
不是 一个 单身的 单词 曾是 提及 在 这 邀请 .

绝无一字及于迎请。

[wen] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Emperor Emeritus learned of this ,
什么时候 这 皇帝 名誉教授 学习 的 这 ,

上皇闻知，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ʌn'hæpi] .
I am deeply unhappy .
我 是 深 不开心 .

深为不乐。

['ɛsən] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] ['fɜːrðər] .
Esen questioned him further .
埃森 被质问 他 更远 .

也先见了甚加诘问，

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] .
I was at a loss for words .
我 曾是 在 一个 损失 为了 字 .

叫小弟无以措词。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] [ðæt] ['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['daɪnəsti] .
They could only say that welcoming them was the intention of their dynasty .
他们 可以 仅有的 说 那 欢迎 他们 曾是 这 意图 的 他们的 王朝 .

只得说迎请自是本朝之意，

[haʊ'evər] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [jʊr; jər] ['kʌntri] [wʊd] [ə'ɡriː] .
However , I do not know whether your country would agree .
然而 , 我 做 不是 知道 无论 你的 国家 会 同意 .

然不知贵国允否，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
Therefore , he dared not see the imperial edict .
所以 , 他 敢于 不是 看 这 帝国 法令 .

故不敢见之敕书，

[hiː; hi]['oʊnli] ['pɜːrsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡrænd] ['tuːtər] .
He only personally instructed the envoy to plead with the Grand Tutor .
他 仅有的 亲自 指示 这 使者 到 恳求 和 这 盛大 导师 .

只面谕使臣恳求太师耳。

- [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['æŋgər]['ɪntuː][dʒɔɪ] .
Yesen turned his anger into joy .
- 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 .

也先方回嗔作喜，

[ðə; ði] [piːs] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] .
The peace agreement was accepted .
这 和平 协议 曾是 公认 .

允了和议，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
Although it was a personal instruction ,
虽然 它 曾是 一个 个人的 操作说明 ,

'虽是面谕，

[haʊ'evər] , [sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [dɪd][nɑːt] ['sʌmən] [ðem; ðəm] ,
However , since the imperial edict did not summon them ,
然而 , 自从 这 帝国 法令 做过 不是 召唤 他们 ,

然敕书既不迎请，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['prɑːpərli] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I properly return it ?
如何 能 我 适当地 返回 它 ?

我如何好送还?

[ɪf] [juː; jʊ] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self]
If you actually return it yourself
如果 你 实际上 返回 它 你自己

若竟自送还，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['tʃaɪnə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
This also made China look down on it .
这 还 制成 中国 看 向下 在 它 .

也使中国看轻了。

['sʌmwʌn] [els] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [sent] .
Someone else needs to be sent .
某人 别的 需求 到 是 发送 .

须另着人来，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [maɪ][maɪnd] .
I will not change my mind .
我 将要 不是 改变 我的 头脑 .

我再无改移。'

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] ['jestərdeɪ] .
The younger brothers reported back yesterday .
这 年轻 兄弟 据报道 后退 昨天 .

弟辈昨日复命，

[ðə; ði] [kɔːrt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
The court had no choice but to hold a meeting .
这 法庭 有 不 选择 但 到 抓住 一个 会议 .

朝议不得已，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [jæŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [ə'gen] .
They had no choice but to send Yang Shan again .
他们 有 不 选择 但 到 发送 杨 山 再次 .

只得又遣杨善去了。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] - ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [sɪn'sɪr] ? "
" I wonder if Esen's promise to return it was truly sincere ? "
" 我 想知道 如果 - 承诺 到 返回 它 曾是 真的 真诚 ? "

“不知也先许诺送还果是实意否？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“以弟看来，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

自是实意。

[jæŋ] [ʃænz] [dɪ'pɑːrtʃər]
Yang Shan's departure
杨 山的 离开

杨善此去，

[ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The retired emperor decided to return to court .
这 退休 皇帝 决定 到 返回 到 法庭 .

上皇决定还朝。

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['empərər] [ɪ'merɪtəs] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] .
But I fear the Emperor Emeritus might return .
但 我 害怕 这 皇帝 名誉教授 可能 返回 .

但恐上皇回来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɔːf(ə)n] [hæd; həd] ['meni] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
The imperial court often had many shortcomings .
这 帝国 法庭 经常 有 许多 缺点 .

朝廷常有许多不妥，

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['hɜːrɪdli] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Therefore , my younger brother hurriedly feigned illness and returned home .
所以 , 我的 年轻 兄弟 匆匆 假装 疾病 和 返回 家 .

故小弟忙忙告病回来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
To avoid trouble .
到 避免 麻烦 .

以避是非。

[nɑːt] [ðæt] [aɪ] [der] [nɑːt] [lʌv] [maɪ'self] ,
Not that I dare not love myself ,
不是 那 我 敢 不是 爱 我 ,

非敢自爱，

[haʊ'evər] , ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
However , given the circumstances ,
然而 , 给定 这 情况 ,

然事势至此，

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kæn; kən] ['sælvɪdʒ] .
This is definitely not something one person can salvage .
这 是 确实 不是 某物 一 人 能 打捞 .

决非一人所能挽回也。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɪn'dʊrd] [soʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] . "
" My brother has endured so much hardship . "
" 我的 兄弟 有 忍受 所以 很多 困境 . "

“吾兄历此一番风霜，

['hɑːrdʃɪp] [ɪz] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Hardship is unavoidable .
困境 是 不可避免的 .

劳苦回所不免，

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːt] ,
However , to achieve such a great feat ,
然而 , 到 达到 这样的 一个 伟大的 特技 ,

然成此大功，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [bəʊθ] [feɪm] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
It can be said that he has achieved both fame and integrity .
它 能 是 说 那 他 有 已达成 两个都 名声 和 正直 .

可谓完名全节矣。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
But I was ordered to go to the capital .
但 我 曾是 订购 到 去 到 这 首都 .

但小弟奉钦命进京，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] [træp] [ə'gen] ,
To avoid falling into this trap again ,
到 避免 坠落 进入 这 陷阱 再次 ,

未免又打入此网，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
But what can be done ?
但 什么 能 是 完毕 ?

却是奈何。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] ['kʌltɪveɪt] [jʊr; jər] ['tælənts] [ɪn] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] . "
" My brother , you can cultivate your talents in the Hanlin Academy . "
" 我的 兄弟 , 你 能 培育 你的 天赋 在 这 韩林 学院 . "

“吾兄翰苑可以养高，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
And with the provincial examination approaching ,
和 和 这 省级 考试 接近 ,

又兼乡试在迩，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I am ordered to do this morning and evening .
我 是 订购 到 做 这 早晨 和 晚上 .

早晚奉差，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

何足虑也。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Thanks to this . "
" 谢谢 到 这 . "

“赖有此耳。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [oʊld] [jæŋ] ['evər] [met] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
But I wonder if Old Yang ever met him again ?
但 我 想知道 如果 老的 杨 曾经 遇见 他 再次 ?

但不知后来老杨可曾相会？”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['spaɪnləs] ['piːp(ə)l] ! "
" There are such spineless people ! "
" 那里 是 这样的 没骨气的 人们 ! "

“有这样无气骨之人！

[wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When my younger brother returned to Beijing
什么时候 我的 年轻 兄弟 返回 到 北京

小弟一回京时，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
He immediately came to apologize repeatedly .
他 立即地 来了 到 道歉 反复 .

即来再三谢罪。

['leɪtər] , [duː] [tuː; tə][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] ['preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
Later , due to an imperial decree praising his meritorious recommendation ,
之后 , 到期的 到 一个 帝国 法令 赞扬 他的 有功绩的 推荐 ,

后因旨意说他荐举有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [gwæŋluː] .
He was promoted to Guanglu .
他 曾是 推广 到 广路 .

升了光禄，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [kloʊz] .
They became increasingly close .
他们 成为 日益 关闭 .

愈加亲厚，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I invited them again and again .
我 受邀 他们 再次 和 再次 .

请了又请。

[wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
When my younger brother left Beijing
什么时候 我的 年轻 兄弟 左边 北京

小弟出京时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] .
There was a public banquet and then a private banquet .
那里 曾是 一个 民众 宴会 和 然后 一个 私人的 宴会 .

公饯了又私饯。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər]
Seeing him like this , my younger brother
看到 他 喜欢 这 , 我的 年轻 兄弟

小弟见他如此,

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
The color is not good .
这 颜色 是 不是 好的 .

到不好形之颜色,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ['drɪŋkɪŋ] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They had no choice but to continue drinking as usual .
他们 有 不 选择 但 到 继续 喝 作为 通常 .

只得照旧欢饮,

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ɪn] [ʃeɪm] .
I can only remain silent in shame .
我 能 仅有的 保持 沉默的 在 耻辱 .

惟以不言愧之而已。”

[wuː] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin smiled and said :
吴 韩林 微笑 和 说 :

吴翰林笑道:

" [ðeɪ] ['sɪmpli] [dɪd][nɑːt] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [ʃeɪm] . "
" They simply did not express their shame . "
" 他们 简单地 做过 不是 表达 他们的 耻辱 . "

“只不言愧之,

[ðɪs] [ɪz][fɑːr] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['biːtn] [ænd; ənd] [hju'milieitid] .
This is far better than being beaten and humiliated .
这 是 远的 更好的 比 存在 被打败 和 受辱 .

胜于挞辱多矣。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['merəli] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['stɑːpɪŋ] .
The two drank merrily for half a day before stopping .
这 二 喝 兴高采烈地 为了 一半 一个 天 前 停止 .

二人欢饮了半日方住。

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [baɪgɔŋ] [hoʊ'tel] .
Wu Hanlin then stayed at the Baigong Hotel .
吴 韩林 然后 入住 在 这 百工 酒店 .

吴翰林就留白公宿了。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日,

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Bai Gong was about to get up .
白 锣 曾是 关于 到 得到 向上 .

白公就要起身,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [ænd; ənd] [gɔːn] [hoʊm] . "
" My younger brother has asked to be sick and gone home . "
" 我的 年轻 兄弟 有 问 到 是 生病的 和 已消失 家 . "

"小弟告病回家，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Not daring to linger at the residence ,
不是 大胆 到 萦绕 在 这 住宅 ,

不敢在府久停，

[ðɪs] [maɪt] [kɔːz] ['gɑːsɪp] .
This might cause gossip .
这 可能 原因 闲话 .

恐生议论。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

"虽然如此，

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ɪz] [faɪn] .
Staying for two or three days is fine .
入住 为了 二 或者 三 天 是 美好的 .

就暂留两三日也不妨，

[mɔːr'oʊvər] , [huː] [noʊz] [wen] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] ['æftər] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] ?
Moreover , who knows when we will meet again after this parting ?
而且 , WHO 知道 什么时候 我们 将要 见面 再次 后 这 离别 ?

况此别又不知后会何日。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
We had no choice but to stay another day .
我们 有 不 选择 但 到 停留 其他 天 .

只好再留一日，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'pɑːrt] [tə'mɑːroʊ] . "
" We must depart tomorrow . "
" 我们 必须 离开 明天 . "

明日准要行了。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林因说道：

" ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] ['hæpənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" Something funny happened the other day . "
" 某物 有趣的 发生 这 其他 天 . "

"前日还有一件好笑的事，

[aɪ] ['hævnt] [toʊld][maɪ] ['brʌðər] [jet] .
I haven't told my brother yet .
我 还没有 讲述 我的 兄弟 然而 .

未曾对吾兄说。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“甚么事？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] . "
" The other day , I went to Linggu Temple to see the plum blossoms . "
" 这 其他 天 , 我 去 到 - 寺庙 到 看 这 李子 花朵 . "

“前日小弟因在灵谷寺看梅，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
I met a young scholar .
我 遇见 一个 年轻的 学者 .

遇见一少年秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː] - .
His name is Su Youbai .
他的 姓名 是 苏 - .

叫做苏友白，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The person is intelligent and handsome .
这 人 是 聪明的 和 英俊的 .

人物聪俊，

[ðə; ði][poʊ'etɪk] [θɔːts] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪr] .
The poetic thoughts are fresh and clear .
这 诗意的 想法 是 新鲜的 和 清除 .

诗思清新，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwaɪt] ['tʃɑːrmɪŋ] .
She is quite charming .
她 是 相当 迷人 .

甚觉可人。

[æz; əz] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪt] ,
As people visit ,
作为 人们 访问 ,

随着人访问，

[dʒʌst] [ðen] , [li] - ['testɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][tɑːp]['skɔːrər] .
Just then , Li Xuetai tested him again and made him the top scorer .
只是 然后 , 李 - 测试 他 再次 和 制成 他 这 顶部 得分手 .

恰恰李学台又考他作案首。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [in'tendz] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
My younger brother intends to marry his niece to him .
我的 年轻 兄弟 意图 到 结婚 他的 侄女 到 他 .

小弟意欲将甥女许他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Because he sent a matchmaker and a friend to repeatedly plead his case .
因为 他 发送 一个 媒人 和 一个 朋友 到 反复 恳求 他的 案件 .

因遣媒并友人再三去说。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hiː; hi] ['viːəməntli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He vehemently refused .
他 强烈地 拒绝 .

他反抵死不允。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] .
I have no choice .
我 有 不 选择 .

小弟无法，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tuː; tə] [li] - .
He had no choice but to write a book to Li Xuetai .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 书 到 李 - .

只得写书与李学台，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] .
He needs to handle things .
他 需求 到 处理 事物 .

要他周旋。

[li] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [kən'veid] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][suː] [ʃeŋ] .
Li Xuetai followed the imperial edict to the school official and conveyed the message to Su Sheng .
李 - 随后 这 帝国 法令 到 这 学校 官方的 和 传递 这 信息 到 苏 盛 .

李学台随谕学官传语苏生，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ðɪs] ['stɔːri] .
Tell him to tell this story .
告诉 他 到 告诉 这 故事 .

叫他成说此事，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ærəgənt] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn][nɑːt] [kəm'plaiŋ] .
But the arrogant young man insisted on not complying .
但 这 傲慢的 年轻的 男人 坚持 在 不是 遵守 .

谁想那狂生执意不从。

['leɪtər] , [li] - [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Later , Li Xuetai was unable to repay his brother .
之后 , 李 - 曾是 无法 到 偿还 他的 兄弟 .

后来李学台无以复弟，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ,
Because it ruined his future ,
因为 它 毁坏 他的 未来 ,

因把他前程黜退，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .
He didn't regret it at all .
他 没有 后悔 它 在 全部 .

他也竟自不悔。

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] [ɪz] [truː] ? "
" Do you really think such a funny thing is true ? "
" 做 你 真的 思考 这样的 一个 有趣的 事物 是 真的 ? "

你道有这等好笑的事吗？”

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bai Gong exclaimed in surprise :
白 锣 惊呼 在 惊喜 :

白公惊讶道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“有这等事？

[ðɪs] [laɪf] [ɪz][nɑːt][dʒʌst] [ə'baʊt] ['tælənt] [ænd; ənd] [lʊks] .
This life is not just about talent and looks .
这 生活 是 不是 只是 关于 天赋 和 看起来 .

此生不独才貌，

[hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] ['ædmərəb(ə)l] .
His conduct is all the more admirable .
他的 执行 是 全部 这 更多的 令人钦佩的 .

其操行愈可敬矣。

[iːtʃ] ['skɑːlər] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [æm'bɪʃənz] .
Each scholar has his own ambitions .
每个 学者 有 他的 自己的 抱负 .

士各有志，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to force it .
有 不 需要 到 力量 它 .

不必相强。

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [siː] [li] - [tə'mɑːroʊ] .
My brother will see Li Xuetai tomorrow .
我的 兄弟 将要 看 李 - 明天 .

吾兄明日见李学台，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'stɔːr] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] .
We should restore his career .
我们 应该 恢复 他的 职业 .

还该替他复了前程才是。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['moʊmənteri] ['aʊtbɜːrst] [ʌv; əv]['æŋgər] . "
" This was just a momentary outburst of anger . "
" 这 曾是 只是 一个 瞬间 爆发 的 愤怒 . "

“这也是一时之气，

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ,
His future ,
他的 未来 ,

他的前程，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm] . "
" Of course I must repay him . "
" 的 课程 我 必须 偿还 他 . "

自然要与他复。”

[ðə; ði] [tuː] [dɪˈskʌst] [ˈkɜːrənt] [əˈferz] .
The two discussed current affairs .
这 二 讨论 当前的 事务 .

二人说些时务，

[əˈnʌðər] [deɪ] [pæst] .
Another day passed .
其他 天 通过了 .

又过了一日。

[baɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ，

到第三日，

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ] .
Bai Gong was determined to go .
白 锣 曾是 决定 到 去 .

白公决意要行，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [mɪs] [hɔːŋˈjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
So he took Miss Hongyu with him .
所以 他 采取 错过 鸿宇 和 他 .

遂领了红玉小姐，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [wuː] [ˈhænlɪn] .
Thank you , Wu Hanlin .
感谢 你 ， 吴 韩林 .

谢了吴翰林，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [went] [bæk] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] [ˈvɪlɪdʒ] .
They actually went back to Jinshi Village .
他们 实际上 去 后退 到 金石 村庄 .

竟回锦石村去。

[wuː] [ˈhænlɪn] [ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Wu Hanlin also made arrangements to go to Beijing .
吴 韩林 还 制成 安排 到 去 到 北京 .

吴翰林亦打点进京。

[noʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈoʊnli][ðə; ði] [glæs] [ˈʃætərd] .
Only the glass shattered .
仅有的 这 玻璃 破碎 .

只道琉璃碎，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ] [ʌv; əv][broʊˈkeɪd] [roʊbz] .
It was transformed into a painting of brocade robes .
它 曾是 转变 进入 一个 绘画 的 锦缎 长袍 .

翻成画锦衣。

[ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ɪz] [bliːk] .
The future is bleak .
这 未来 是 苍凉 .

前程暗如漆，

[huː]	[kæn; kən]	[tel]	['weðər]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[truː]	[ɔːr]	[fɔːls]	?
Who	**can**	**tell**	**whether**	**it**	**is**	**true**	**or**	**false**	**?**
WHO	能	告诉	无论	它	是	真的	或者	错误的	?

谁识是耶非?

[naʊ]	,	['æftər]	[suː]	-	[wʌz; wəz]	[dɪs'mɪst]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	[poʊst]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['skɑːlər]	,
Now	**,**	**after**	**Su**	**Youbai**	**was**	**dismissed**	**from**	**his**	**post**	**as**	**a**	**scholar**	**,**
现在	,	后	苏	-	曾是	解雇	从	他的	邮政	作为	一个	学者	,

却说苏友白自从黜退了秀才，

[hiː; hi]	[s'pendz]	[hɪz; ɪz]	[deɪz]	[æt; ət]	[hoʊm]	['drɪŋkɪŋ]	[waɪn]	[ænd; ənd]	[kəm'poʊzɪŋ]	['poʊətri]	.
He	**spends**	**his**	**days**	**at**	**home**	**drinking**	**wine**	**and**	**composing**	**poetry**	**.**
他	花费	他的	天	在	家	喝	葡萄酒	和	构成	诗	.

每日在家只是饮酒赋诗，

['siːkɪŋ]	['pleʒərz]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['flaʊərz]	[ænd; ənd]	['wɪləuz]	.
Seeking	**pleasures**	**among**	**the**	**flowers**	**and**	**willows**	**.**
寻求	快乐	之中	这	花朵	和	柳树	.

寻花问柳。

[ɔːl'ðoʊ]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[nɑːt]	[swei]	[baɪ]	[feɪm]	,	['fɔːrtʃən]	[ɔːr]	['pɑːvərti]	,
Although	**I**	**am**	**not**	**swayed**	**by**	**fame**	**,**	**fortune**	**or**	**poverty**	**,**
虽然	我	是	不是	摇摆	经过	名声	,	财富	或者	贫困	,

虽不以功名贫贱动心，

[wen'evər]	[aɪ]	[ɪn'kaʊntər]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[siːn]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[stəːz]	[maɪ]	[i'məuʃənz]	.
Whenever	**I**	**encounter**	**a**	**beautiful**	**scene**	**,**	**it**	**stirs**	**my**	**emotions**	**.**
每当	我	遇到	一个	美丽的	场景	,	它	搅拌	我的	情绪	.

每遇着好景关情，

[ʃiː; ʃi]	[rɪ'grets]	[ðæt]	[ʃiː; ʃi]	['kænɑːt]	[faɪnd]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['pɑːrtnər]	.
She	**regrets**	**that**	**she**	**cannot**	**find**	**a**	**good**	**partner**	**.**
她	遗憾	那	她	不能	寻找	一个	好的	伙伴	.

自恨不能觅一佳偶，

['ɔːf(ə)n]	['fiːlɪŋ]	[sæd]	[ə'loʊn]	,
Often	**feeling**	**sad**	**alone**	**,**
经常	感觉	伤心	独自的	,

往往独自感伤，

[æz; əz]	[fɔːr; fər]	['ʃedɪŋ]	[terz]	.
As	**for**	**shedding**	**tears**	**.**
作为	为了	脱落	眼泪	.

至于坠泪。

['piːp(ə)l]	[noʊ]	[hiː; hi]	[dɪ'zaɪɚz]	['bjuːtɪf(ə)l]	['wɪmɪn]	.
People	**know**	**he**	**desires**	**beautiful**	**women**	**.**
人们	知道	他	欲望	美丽的	女性	.

人家晓得他要求美色，

['noʊɪŋ]	[hɜːr; hər]	['dɔːtər]	[wʌz; wəz]	['ɔːrd(ə)neri]
Knowing	**her**	**daughter**	**was**	**ordinary**
会心	她	女儿	曾是	普通的

自知女儿平常，

[ðeɪ]	[ɔːl]	[stɑːpt]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[ə'reɪndʒ]	[ə; eɪ]	['mærɪdʒ]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.
They	**all**	**stopped**	**trying**	**to**	**arrange**	**a**	**marriage**	**with**	**him**	**.**
他们	全部	停止	尝试	到	安排	一个	婚姻	和	他	.

便都不来与他讲亲。

[hiː; hi]	['ɔːlsoʊ]	['riːzənd]	[ðæt]	[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	[noʊ]	[ɪk'sepʃən(ə)l]	['bjuːtiːz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kaʊnti]	.
He	**also**	**reasoned**	**that**	**there**	**were**	**no**	**exceptional**	**beauties**	**in**	**the**	**county**	**.**
他	还	有理智的	那	那里	是	不	非凡的	美女	在	这	县	.

他又谅郡中心无绝色，

[ænd; ənd] [its] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
And it's never mentioned again .
和 它是 绝不 提及 再次 .

更不提起。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] [ɪz] [braɪt] .
The spring sunshine is bright .
这 春天 阳光 是 明亮的 .

春光明媚，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] ['ɜːrli] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][maɪ'self] .
I was just about to head to the outskirts early to sing and enjoy myself .
我 曾是 只是 关于 到 头 到 这 郊区 早期的 到 唱歌 和 享受 我 .

正要早到郊外行吟取乐，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Just as I stepped out the door ,
只是 作为 我 步 出去 这 门 ,

才走出门前，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] [hæts] [ə'pɪrd] .
Suddenly , several people in blue robes and large hats appeared .
突然 , 一些 人们 在 蓝色的 长袍 和 大的 帽子 出现 .

忽见几个人青衣大帽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['raɪdɪŋ] [poʊst] ['hɔːrsɪz] .
They were all riding post horses .
他们 是 全部 骑术 邮政 马匹 .

都骑着驿马，

['æskɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Asking about the future along the way ,
问 关于 这 未来 沿着 这 方式 ,

一路问将来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] ['fæməli] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mɪstər] . [suː] [lɪv; laɪv] ? "
" Where does the family of a Mr . Su live ? "
" 在哪里 做 这 家庭 的 一个 先生 . 苏 居住 ? "

“此间有一个苏相公家住在哪里？”

['sʌmwʌn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
Someone pointed out :
某人 尖 出去 :

有人指道：

“ [ðæts] [nɑːt] [ðə; ði] [wʌn] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] . ”
“ That's not the one standing in front of the door . ”
“ 那就是 不是 这 一 常设 在 正面 的 这 门 . ”

“那门前立的不是。”

[ðə; ði] [men] ['hɜːrɪdli] [dɪs'maʊntɪd] .
The men hurriedly dismounted .
这 男人 匆匆 下马 .

那几个人慌忙下马，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
He walked up to him and asked :
他 步行 向上 到 他 和 问 :

走到面前问道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [suː] [haʊ] ? "
" May I ask if you , sir , are you the eldest son of the late Su Hao ? "
" 可能 我 问 如果 你 , 先生 , 是 你 这 长子 儿子 的 这 晚的 苏 郝 ? "

“敢请问相公不知可就是苏浩老相公的大相公？”

[suː] - [geɪv] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [rɪ'plaɪ] :
Su Youbai gave a surprising reply :
苏 - 给予 一个 奇怪 回复 :

苏友白惊人答道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[bʌt; bət] [meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [juː; jʊ] [ɔːl] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But may I ask where you all come from ?
但 可能 我 问 在哪里 你 全部 来 从 ?

但不知列位何来？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [sent] [baɪ] ['sensər] [suː][frʌm; frəm] ['hiːnən] . "
" We were sent by Censor Su from Henan . "
" 我们 是 发送 经过 审查 苏 从 河南 . "

“我们乃河南苏御史老爷差来的。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
" This must be my uncle . "
" 这 必须 是 我的 叔叔 . "

“这等想是我叔父了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [tɔːk] .
Please come inside to talk .
请 来 里面 到 讲话 .

请到里面说话。”

[ðə; ði] [gruːp] ['fɑːloʊd] [suː] - ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
The group followed Su Youbai into the hall .
这 团体 随后 苏 - 进入 这 大厅 .

众人随苏友白进到堂中，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ænd; ənd] [miːt] .
Then they would pay their respects and meet .
然后 他们 会 支付 他们的 尊重 和 见面 .

便要下礼相见。

[suː] - [æskt] :
Su Youbai asked :
苏 - 问 :

苏友白问道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且住，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [stɪl] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['fæməli] .
You are all still members of the master's family .
你 是 全部 仍然 成员 的 这 硕士学位 家庭 .

列位还是老爷家中人，

[ɔːr] [ɪz] [hiː; hi] [ə; eɪ] [klɜːrk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) ?
Or is he a clerk from the yamen (government office) ?
或者 是 他 一个 职员 从 这 衙门 (政府 办公室) ?

还是衙门执事？”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'plaɪd] :
The crowd replied :
这 人群 回复 :

众人答道：

“ [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dʒʌst] [sə'bɔːdinits] . ”
“ We are all just subordinates . ”
“ 我们 是 全部 只是 下属 . ”

“小人等皆是承差。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ə'laʊəns] , "
" That is , the allowance , "
" 那 是 , 这 津贴 , "

“即是公差，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['etɪkət] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] .
There is a matter of etiquette to be observed .
那里 是 一个 事情 的 礼仪 到 是 观察到 .

那有行礼之事。”

[wiː; wi] ['oʊnli] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] .
We only exchanged a deep bow .
我们 仅有的 交换 一个 深的 弓 .

只是长揖相见过，

[ðen] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] .
Then everyone was seated .
然后 每个人 曾是 坐着 .

又让众人坐了，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['mæstər] [naʊ] ?
Where is the master now ?
在哪里 是 这 掌握 现在 ?

“老爷如今何在？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv] . "
" The master has returned from his inspection tour of Huguang . "
" 这 掌握 有 返回 从 他的 检查 旅游 的 湖广 . "

“老爷巡按湖广回来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
He went to the capital to report back .
他 去 到 这 首都 到 报告 后退 .

进京复命，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [naʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The boat is now on the riverbank .
这 船 是 现在 在 这 河岸 .

如今座船现在江边，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
I would like to ask you , sir , to accompany me to the capital .
我 会 喜欢 到 问 你 , 先生 , 到 陪伴 我 到 这 首都 .

要请在相公同往上京，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] , ['kæriɪŋ] [bʊks] , [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Therefore , the servants , carrying books , came to greet them .
所以 , 这 仆人 , 携带 图书 , 来了 到 迎接 他们 .

故差小的们持书迎接。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [suː] - .
He then took it out and handed it to Su Youbai .
他 然后 采取 它 出去 和 递交 它 到 苏 - .

遂取出取来递与苏友白。

[suː] - ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Su Youbai opened it and took a look .
苏 - 打开 它 和 采取 一个 看 .

苏友白拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

['ʌŋk(ə)l] [ju'ɑːn] [rɪ'spektfəli] [raɪts] [ðɪs] ['letər] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [pə'ruːz(ə)l] :
Uncle Yuan respectfully writes this letter for your perusal :
叔叔 元 尊敬 写 这 信 为了 你的 仔细阅读 :

劣叔渊顿首书付贤侄览：

['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['rɔɪəl] ['bɪznəs] .
Uncle was busy with royal business .
叔叔 曾是 忙碌的 和 皇家 商业 .

叔因王事驱驰，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Running around ,
跑步 大约 ,

东西奔走，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['fæməli] ['membər] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .
As a result , family members are separated .
作为 一个 结果 , 家庭 成员 是 分开 .

以致骨肉睽离，

[θɔːts] ['lɪŋgər] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
Thoughts linger in my heart .
想法 萦绕 在 我的 心 .

思之心侧。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
I recently heard that your sister - in - law has also passed away .
我 最近 听到 那 你的 姐姐 - 在 - 法律 有 还 通过了 离开 .

前闻尊嫂亦辞世，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['sædnd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

不胜悲悼。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [ˌækə'demɪk] [sək'ses] .
I recently heard that you have achieved academic success .
我 最近 听到 那 你 有 已达成 学术的 成功 .

近闻汝年学俱成，

[ə'nʌðər] [dʒɔɪ] [ə'mɪdst] ['sɑːroʊ] .
Another joy amidst sorrow .
其他 喜悦 在……之中 悲哀 .

又是悲中一喜，

[bʌt; bət] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] ['sɪksti] - [θriː] [ðɪs] [jɪr] .
But my uncle is sixty - three this year .
但 我的 叔叔 是 六十 - 三 这 年 .

但叔今年六十有三，

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
As the sun sets ,
作为 这 太阳 套 ,

景入桑榆，

['lɪvɪŋ] [frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk]
Living from dawn till dusk
活的 从 黎明 直到 黄昏

朝不保夕，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

而下无子息。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['skɑːlərʃɪp] ,
Although you can continue the family tradition of scholarship ,
虽然 你 能 继续 这 家庭 传统 的 奖学金 ,

汝虽能继书香，

[bəʊθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 .

而父母皆亡，

['ʌltɪmətli] ['aɪsəleɪtɪd] ,
Ultimately isolated ,
最终 孤立 ,

终成孤立，

[waɪ] [nɑːt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ?
Why not move it here ?
为什么 不是 移动 它 这里 ?

何不移来一就，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [bɑːnd] ['sɪmələr] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
To achieve a bond similar to that of father and son ,
到 达到 一个 纽带 相似的 到 那 的 父亲 和 儿子 ,

庶几同父犹子之情，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [bəʊθ] [saɪdz] .
This is a comfort to both sides .
这 是 一个 舒适 到 两个都 侧面 .

两相慰藉耳。

['ʌŋk(ə)l] [hæz; həz] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ['mætər] [moʊst] ['θɜːrəli] .
Uncle has considered this matter most thoroughly .
叔叔 有 经过考虑的 这 事情 最多 彻底 .

此事叔虑之最详，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] [leɪt] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['æftərlaɪf] ,
Although I have informed my late brother and sister - in - law in the afterlife ,
虽然 我 有 知情的 我的 晚的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 在 这 来世 ,

虽告先兄先嫂于地下，

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'griː] .
They would certainly agree .
他们 会 当然 同意 .

亦必首肯，

['nefjuː] , [pliːz] [duː] [nɑːt] [daʊt] .
Nephew , please do not doubt .
侄子 , 请 做 不是 怀疑 .

侄慎勿疑。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] .
The messenger arrived .
这 信使 到达的 .

差人到，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] ['pækɪdʒd] [ɪ'miːdiətli] .
It can be issued and packaged immediately .
它 能 是 发布 和 包装好的 立即地 .

可即发行装同来，

[stænd] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] [baɪ] [boʊt] .
Stand ready to depart by boat .
站立 准备好 到 离开 经过 船 .

立候发舟，

[aɪ] ['kænɑːt] [raɪt] [mɔːr] .
I cannot write more .
我 不能 写 更多的 .

余不尽写。

[suː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
Su Youbai finished reading the book .
苏 - 完成的 阅读 这 书 .

苏友白看完了书，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] [ɔːl'redi] [pʊr] . "
" The family is already poor . "
" 这 家庭 是 已经 贫穷的 . "

“家中已是贫乏，

[ə'nʌðər] ['skɑːlər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪs'mɪst] .
Another scholar has been dismissed .
其他 学者 有 到过 解雇 .

一个秀才又黜退了，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊzlz] .
He declined all the marriage proposals .
他 拒绝 全部 这 婚姻 提案 .

亲事又都回绝了，

['lɪvɪŋ] [hɪr] [ɪz] [dʒʌst] ['bɔːrɪŋ] .
Living here is just boring .
活的 这里 是 只是 无聊的 .

只管住在此处亦觉无味。

[waɪ] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ?
Why not go to the capital with my uncle ?
为什么 不是 去 到 这 首都 和 我的 叔叔 ?

莫若随了叔父上京一游，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [duː] [nɑːt] ['kʌvət] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Although I do not covet his wealth and status ,
虽然 我 做 不是 贪图 他的 财富 和 地位 ,

虽不贪他的富贵，

[ɪf] [ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
If this leads to the discovery of a beautiful woman ,
如果 这 线索 到 这 发现 的 一个 美丽的 女士 ,

倘或因此访得一个佳人，

[ðæt] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
That would also fulfill my wish .
那 会 还 实现 我的 希望 .

也可完我心愿。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] :
He then addressed the crowd :
他 然后 已解决 这 人群 :

随对众人说道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌjuː 'es] [ʌp] . . . "
" Since it is the master who has come to pick us up . . . "
" 自从 它 是 这 掌握 WHO 有 来 到 挑选 我们 向上 . . . "

“既是老爷来接，

['kloʊsɪst] [blʌd] ['relətɪvz] ,
Closest blood relatives ,
最接近 血 亲属 ,

至亲骨肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][goʊ] ?
How could I not go ?
如何 可以 我 不是 去 ?

岂有不去?

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [maʊθ] ,
But from here to the river mouth ,
但 从 这里 到 这 河 嘴 ,

但此处到江口，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['veri] [lɔːŋ] .
The road is very long .
这 路 是 非常 长的 .

路甚遥远，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'raɪv] [tə'deɪ] .
I'm afraid we won't be able to arrive today .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 到达 今天 .

恐怕今日到不得了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['mæstər] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Master is impatient , "
" 掌握 是 不耐烦 , "

“老爷性急，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
We are ready to set sail .
我们 是 准备好 到 放 帆 .

立候开船。

[its] ['sɪksti] [li] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
It's sixty li from here to the river mouth .
它是 六十 李 从 这里 到 这 河 嘴 .

这里到江口止有六十里路，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hɔːrs] [hɪr] .
There is a horse here .
那里 是 一个 马 这里 .

有马在此，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ['ɜːrli]
If you are willing to go early
如果 你 是 愿意的 到 去 早期的

若肯早行，

[its] [stɪl] [kwaɪt] ['ɜːrli] [wen] [wiː; wi] [get] [ðer; ðər] .
It's still quite early when we get there .
它是 仍然 相当 早期的 什么时候 我们 得到 那里 .

到那里还甚早。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæstər] [fɜːrst] .
You may go and reply to the master first .
你 可能 去 和 回复 到 这 掌握 第一的 .

列位可先去回复老爷，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˈtaɪpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [her] [ˈklɪpər] .
I was typing on the hair clipper .
我 曾是 打字 在 这 头发 快艇 .

我一面打发行里，

[wʌn] [wɪl] [kʌm] [suːn] .
One will come soon .
一 将要 来 很快 .

一面随后就来。”

[hiː; hi] [ðen] [siːld] [ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
He then sealed a tael of silver and gave it to everyone .
他 然后 密封 一个 泰尔 的 银 和 给予 它 到 每个人 .

随即封了一两银子送与众人，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [set] [ɔːf] [ɪn] [heɪst] , "
" Set off in haste , "
" 放 离开 在 匆忙 , "

“匆匆起程，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
There was no time to stay for a drink .
那里 曾是 不 时间 到 停留 为了 一个 喝 .

不及留饮，

" [aɪl] [iːt] [wʌn] [miːl] [ɑːn] [jʊr; jər] [bɪˈhæf] . "
" I'll eat one meal on your behalf . "
" 患病的 吃 一 一顿饭 在 你的 代表 . "

权代一饭。”

[ˈevriwʌn] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] :
Everyone declined , saying :
每个人 拒绝 , 说 :

众人推辞道：

" [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmæstɚz] [ˈfæməli] . "
" The eldest son is a member of the master's family . "
" 这 长子 儿子 是 一个 成员 的 这 硕士学位 家庭 . "

“大相公是老爷一家人，

" [haʊ] [der] [aɪ] [əkˈsept] [ðɪs] [rɪˈwɔːrd] ? "
" How dare I accept this reward ? "
" 如何 敢 我 接受 这 报酬 ? "

怎敢受赏。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [goʊ] [streɪt] [ə'hed] , "
" Go straight ahead , "
" 去 直的 前方 , "

“到从直些，

[dəunt] [weɪst] [taɪm] .
Don't waste time .
不 浪费 时间 .

不要耽搁工夫。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [gɪfts] [ænd; ənd] [went] [fɜːrst] .
The others received the gifts and went first .
这 其他的 已收到 这 礼物 和 去 第一的 .

众人受了先去，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] .
Because he left behind a fine horse .
因为 他 左边 在后面 一个 美好的 马 .

因留下一匹好马。

[suː] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [æn; ən] [oʊld] ['sɜːrvənt] [neɪmd] [suː] [ʃəu] ,
Su Youbai then instructed an old servant named Su Shou ,
苏 - 然后 指示 一个 老的 仆人 命名 苏 守 ,

苏友白随即分咐一个老家人叫做苏寿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [haʊs] .
He was left at home to guard the house .
他 曾是 左边 在 家 到 警卫 这 房子 .

留他在家看守房屋。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .
They also prepared some clothes and furnishings .
他们 还 准备 一些 衣服 和 家具 .

又打点些衣服铺陈之类，

['fɪnɪʃ] ['meɪkɪŋ] [tuː] ['loʊdz] .
Finish making two loads .
结束 制作 二 负载 .

结束做两担，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tʃuːz] [wʌn] .
Have someone choose one .
有 某人 选择 一 .

叫人挑了，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
First , a family member was sent to the river mouth .
第一的 , 一个 家庭 成员 曾是 发送 到 这 河 嘴 .

先着一个家人送到江口。

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['sɜːrvənt] [neɪmd] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He only had one servant named Xiao Xi with him .
他 仅有的 有 一 仆人 命名 肖 习 和 他 .

自家止带一个小厮叫做小喜。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɜːr; wər] [ðen] ['gɪv(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pliːtɪd] .
The instructions were then given and completed .
这 指示 是 然后 给定 和 完全的 .

当下分咐停当，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
They immediately mounted their horses and set off .
他们 立即地 安装 他们的 马匹 和 放 离开 .

随即上马要行。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['kʌnɪŋ] .
But that horse was the most cunning .
但 那 马 曾是 这 最多 狡猾 .

怎奈那匹马最是狡猾，

['siːɪŋ] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['raɪdɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
Seeing that Su Youbai was not used to riding horses ,
看到 那 苏 - 曾是 不是 用过的 到 骑术 马匹 ,

见苏友白不是久惯骑马的，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wɪp] [tuː; tə] [biːt] [hɪm; ɪm] .
And there was no whip to beat him .
和 那里 曾是 不 鞭 到 打 他 .

又无鞭子打他，

[hiː; hi] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [muːv] .
He stood still and refused to move .
他 站立 仍然 和 拒绝 到 移动 .

便立定不走。

[suː] - ['hɜːrɪdli] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪnz] .
Su Youbai hurriedly tugged at the reins .
苏 - 匆匆 拉扯 在 这 缰绳 .

苏友白忙忙将缰绳乱扯，

[ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] [æn; ən] [ɪntʃ] .
The horse could not move forward an inch .
这 马 可以 不是 移动 向前 一个 英寸 .

那马往前走不得一步，

[lɪft] [ʌp] [jʊr; jər] ['bʌtəks] ,
Lift up your buttocks ,
举起 向上 你的 臀部 ,

把屁股一掀，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] .
He took two steps back .
他 采取 二 步骤 后退 .

到往后退了两步。

[suː] - [felt] ['æŋkʃəs] ;
Su Youbai felt anxious ;
苏 - 毛毡 焦虑的 ;

苏友白心中焦躁；

" [wɔːk] [laɪk] [ðɪs] ,
" Walk like this ,
" 走 喜欢 这 ,

“似这般走，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
When will you receive it ?
什么时候 将要 你 收到 它 ?

几时得到。”

[suː] [ʃəu] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] , [sed] :
Su Shou , a family member , said :
苏 守 , 一个 家庭 成员 , 说 :

家人苏寿说道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [hɔːrs] [muːv] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] [wɪpt] ? "
" How can a horse move if it isn't whipped ? "
" 如何 能 一个 马 移动 如果 它 不是 鞭打 ? "

“马不打如何肯走？

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɔːrəl] [wɪp] .
The old gentleman once had a coral whip .
这 老的 绅士 一次 有 一个 珊瑚 鞭 .

旧时老相公有一条珊瑚鞭，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ?
Why not take it with you ?
为什么 不是 拿 它 和 你 ?

何不取了带去，

[ðen] [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wəʊnt] [liːv] .
Then I'm not afraid he won't leave .
然后 我是 不是 害怕的 他 惯于 离开 .

便不怕他不走了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[aɪ'd] [fər'gɑːtn] .
I'd forgotten .
ID 被遗忘的 .

我倒忘了。”

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æz; əz] ['niːdɪd] .
Take it out as needed .
拿 它 出去 作为 需要 .

随叫人取出，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [hænd] ,
Holding it in my hand ,
保持 它 在 我的 手 ,

拿在手里，

[hiː; hi] [smækt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [rʌmp] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He smacked the horse's rump several times with all his might .
他 猛击 这 马匹 臀部 一些 时代 和 全部 他的 可能 .

照马屁股尽力连打了几下。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

那马负痛，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We had no choice but to move forward .
我们 有 不 选择 但 到 移动 向前 .

只得前行。

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [ðɪs] [biːst] [wəʊnt] [liːv] [ən'les] [its] ['biːtn] . "
" This beast won't leave unless it's beaten . "
" 这 兽 惯于 离开 除非 它是 被打败 . "

“这畜牲不打便不肯走，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ,
This shows that in life and in dealing with others ,
这 演出 那 在 生活 和 在 处理 和 其他的 ,

可见人生处世，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] ['paʊər] ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] ?
How can one be without power even for a day ?
如何 能 一 是 没有 力量 甚至 为了 一个 天 ?

何可一日无权。”

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ɪz] [wɔːrm] [naʊ] .
The spring breeze is warm now .
这 春天 微风 是 温暖的 现在 .

此时春风正暖，

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] ['wiləuz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Along the way , the willows were bright and the flowers were beautiful .
沿着 这 方式 , 这 柳树 是 明亮的 和 这 花朵 是 美丽的 .

一路上柳明花媚，

[suː] - [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Su Youbai could not see the whole thing from his horse .
苏 - 可以 不是 看 这 所有的 事物 从 他的 马 .

苏友白在马上观之不尽。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因自想道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wuː]['fæməli] . . . "
" Regarding the marriage with the Wu family . . . "
" 关于 这 婚姻 和 这 吴 家庭 . . . "

“吴家这头亲事，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
I had already planned to resign .
我 有 已经 计划 到 辞职 .

早是有主意辞脱了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɑːn][jʊr; jər][hændz] ,
If it gets on your hands ,
如果 它 获得 在 你的 双手 ,

若是沾了手，

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Then you are free to go to the capital to search for it .
然后 你 是 自由的 到 去 到 这 首都 到 搜索 为了 它 .

那得便容你自由自在到京中去寻访。”

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

又自想道：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [bʌmp] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] . "
" If we could bump into one of them , that would be great . "
" 如果 我们 可以 撞 进入 一 的 他们 , 那 会 是 伟大的 . "

“若有分撞得一个便好，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't hit it ,
如果 你 不 打 它 ,

若是撞不着，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [let] [maɪ] [hoʊps] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] .
It won't let my hopes go to waste .
它 惯于 让 我的 希望 去 到 浪费 .

可不辜负我一片念头。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɪf] [its] [nɑːt][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
If it's not in the capital . . .
如果 它是 不是 在 这 首都 . . .

“若是京中没有，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He then took his leave from his uncle and went out .
他 然后 采取 他的 离开 从 他的 叔叔 和 去 出去 .

便辞了叔子出来，

[wer'evər] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Wherever you are ,
无论 你 是 ,

随你天涯海角，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][hɪm; ɪm] .
We must find him .
我们 必须 寻找 他 .

定要寻他一个才罢。”

[hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He muttered to himself .
他 低声说道 到 他自己 .

心中自言自语，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['krɔːsroʊdz] .
Before I knew it , I had come to a crossroads .
前 我 知道 它 , 我 有 来 到 一个 十字路口 .

不觉来到一个十字路口。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ræn] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrk] [ɪn][ðə; ði] [roʊd] .
Suddenly , a person ran out from the fork in the road .
突然 , 一个 人 跑 出去 从 这 叉 在 这 路 .

忽岔路里跑出一个人来，

[hiː; hi] [lʊkt] [suː] - [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He looked Su Youbai up and down .
他 看起来 苏 - 向上 和 向下 .

将苏友白上下一看，

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
Say it aloud :
说 它 大声 :

口里道一声：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [truː] . "
" As expected , it came true . "
" 作为 预期的 , 它 来了 真的 . "

“果然有了。”

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
He then grabbed the reins with both hands .
他 然后 抓住 这 缰绳 和 两个都 双手 .

便双手把缰绳扯住。

[suː] - [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
Su Youbai was lost in thought .
苏 - 曾是 丢失的 在 想法 .

苏友白因心下友思乱想，

[ˌʌnprɪ'perd]
Unprepared
毫无准备

不曾防备，

['mɛŋ] ['kiːliː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Meng Keli was taken aback .
孟 凯莉 曾是 已采取 背 .

猛可里吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [mæn] .
He quickly looked at the man .
他 迅速地 看起来 在 这 男人 .

忙将那人一看，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['pɔɪntɪd] [felt] [hæt] .
The man was wearing a tattered pointed felt hat .
这 男人 曾是 穿着 一个 破烂 尖 毛毡 帽子 .

只见那人头戴一顶破尖毡帽，

['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd]
Leaning to one side
倾斜 到 一 边

歪在半边，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bluː] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] ['dʒækɪt] .
He was wearing a short blue cotton - padded jacket .
他 曾是 穿着 一个 短的 蓝色的 棉布 - 带衬垫 夹克 .

身穿一领短青布夹袄，

[ðə; ði] [brests] [ɑːr; ər] ['oʊpən] .
The breasts are open .
这 乳房 是 打开 .

怀都开了，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['legɪŋz] .
She was wearing a pair of leggings .
她 曾是 穿着 一个 一对 的 绑腿 .

脚穿一双绑腿鞋，

[ðeɪ] [wɔːkt] , ['kɪkɪŋ] [ʌp] [dʌst] .
They walked , kicking up dust .
他们 步行 , 踢 向上 灰尘 .

走得尘土乱迸，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] .
His body was soaked with sweat .
他的 身体 曾是 浸泡过 和 汗 .

满身上汗如雨湿，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
He asked in a panic :
他 问 在 一个 恐慌 :

慌忙问道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人？

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][maɪ] [reɪnz] ?
Why are you pulling on my reins ?
为什么 是 你 拉 在 我的 缰绳 ?

为何扯住我的缰绳？”

[ðə; ði][mæn][ræn] [waɪl] ['ʃaʊtɪŋ] .
The man ran while shouting .
这 男人 跑 尽管 喊叫 .

那人跑得气呼吁，

[aɪ] [kɑːnt] [gɪv] [ə; eɪ] [klɪr] ['ænsər] [raɪt] [ə'weɪ] .
I can't give a clear answer right away .
我 不能 给 一个 清除 回答 正确的 离开 .

一时答应不清，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

" [wiːv] [faʊnd] [ðem; ðəm] . "
" We've found them . "
" 我们已经 成立 他们 . "

有下落了。”

[suː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
Su Youbai saw that the man was speaking incoherently .
苏 - 锯 那 这 男人 曾是 请讲 语无伦次 .

苏友白见那人说话胡涂，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə] [straɪk] .
He then picked up the whip to strike .
他 然后 挑选 向上 这 鞭 到 罢工 .

便扯起鞭子要打。

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] [ɪn]['pænɪk] :
The man cried out in panic :
这 男人 哭 出去 在 恐慌 :

那人慌叫道：

" ['hʌzbənd] , [pliːz] [dəunt] [hɪt] [ˌem 'iː] . "
" Husband , please don't hit me . "
" 丈夫 , 请 不 打 我 . "

“相公不要打，

[ðə; ði] ['vɪlənz] [waɪf] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The villain's wife has disappeared .
这 反派的 妻子 有 消失 .

小人的妻子不见了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɑːn][maɪ] ['hʌzbənd] .
It all rests on my husband .
它 全部 休息 在 我的 丈夫 .

都在相公身上。”

[suː] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai was furious and said :
苏 - 曾是 狂怒 和 说 :

苏友白大怒道：

" [jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" You're talking nonsense . "
" 你是 说 废话 . "

“你这人好胡说，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪf] [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] ['mɪsɪŋ] ?
What does it matter to me if your wife is missing ?
什么 做 它 事情 到 我 如果 你的 妻子 是 丢失的 ?

你的妻子不见了于我何干?

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

我与你素无相识，

[dɪd] [aɪ] ['kɪdnæp] [juː; jʊ] ?
Did I kidnap you ?
做过 我 绑架 你 ?

难道我拐了你的? ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] [maɪ] [waɪf] . "
" I won't say that my husband abducted my wife . "
" 我 惯于 说 那 我的 丈夫 被绑架 我的 妻子 . "

“不说是相公拐我妻子，

[bʌt; bət] [maɪ] [waɪf] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
But my wife wants to see the truth about her husband .
但 我的 妻子 想要 到 看 这 真相 关于 她 丈夫 .

只是我的妻子要在相公身上见个明白。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" You're just spouting nonsense . "
" 你是 只是 喷水 废话 . "

“你这人一发胡说，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] .
I am a passerby .
我 是 一个 过路人 .

我是过路人，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [blɑːk] [maɪ] [wei] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ?
How dare you block my way in broad daylight ?
如何 敢 你 堵塞 我的 方式 在 广阔 日光 ?

怎敢青天白日拦住我的去路?

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɪn'spektər] [suː] .
I am the son of Inspector Su .
我 是 这 儿子 的 检查员 苏 .

我是苏巡按老爷的公子，

[dəunt] [goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɔːŋ] [ə'poʊnənt] !
Don't go looking for the wrong opponent !
不 去 寻找 为了 这 错误的 对手 !

你不要错寻了对头! ”

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [læʃ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
They picked up the whip and lashed his head and face indiscriminately .
他们 挑选 向上 这 鞭 和 鞭打 他的 头 和 脸 不加区分地 .

提起鞭子夹头夹脸乱打。

[ˈʒaʊ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [kɔːt] [ʌp] .
Xiao Xi caught up .
肖 习 捕捉 向上 .

小喜赶上，

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
I can't stand it ,
我 不能 站立 它 ,

气不过，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈrændəmli] [əˈtækɪŋ] .
They also started randomly attacking .
他们 还 开始 随机 攻击 .

也来乱打。

[ðə; ði] [mæn] [ˈpænɪkt] [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] [hɪt] .
The man panicked after being hit .
这 男人 惊慌失措 后 存在 打 .

那人被打慌了，

[wʌn] [θɪŋ] [kɑːnt] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] .
One thing can't explain it all .
一 事物 不能 解释 它 全部 .

一发说不清，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] [ˈʃaʊtɪŋ] :
He just kept shouting :
他 只是 保留 喊叫 :

只是乱叫道：

" [stɑːp] , [maɪ] [lɔːrd] ! "
" Stop , my lord ! "
" 停止 , 我的 主 ! "

“相公住手，

[pʊr] [ˌem ˈiː] , [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈtrædʒɪk] [pæst] .
Poor me , I have a tragic past .
贫穷的 我 , 我 有 一个 悲惨 过去的 .

可怜我有苦情。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I am certainly not a petty person .
我 是 当然 不是 一个 小气 人 .

我实不是小人。”

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈbɪtər] ,
Although he complained that it was bitter ,
虽然 他 抱怨 那 它 曾是 苦的 ,

口里虽然叫苦，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [held] [ɑːn] [ˈtaɪtli] [tuː; tə] [ðə; ði] [reɪnz] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
But he held on tightly to the reins , refusing to let go .
但 他 握住 在 紧紧 到 这 缰绳 , 拒绝 到 让 去 .

却两手扯住缰绳死也不放。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌpæsərzˈbaɪ] [ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒɚz] ,
At this time , passersby and villagers ,
在 这 时间 , 路人 和 村民们 ,

此时过路的及村中住的人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] ,
Seeing that the two of them were acting strangely ,
看到 那 这 二 的 他们 是 表演 奇怪的 ,

见他二人有些古怪，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知为何，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They all gathered around to watch .
他们 全部 聚集 大约 到 手表 .

便都围上来看。

[suː] - ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
Su Youbai shouted incoherently :
苏 - 喊叫 语无伦次 :

苏友白乱嚷道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Such a strange thing exists in the world .
这样的 一个 奇怪的 事物 存在 在 这 世界 .

“天下有这等奇事，

[juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːst] [jʊr; jər] [waɪf] .
You have lost your wife .
你 有 丢失的 你的 妻子 .

你不见了妻子，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˌpæsər'baɪ] ?
How can you blame me , a mere passerby ?
如何 能 你 责备 我 , 一个 仅仅 过路人 ?

如何赖我过路人？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [sɜːr] ? "
" How dare I , a lowly person , try to take advantage of you , sir ? "
" 如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 , 尝试 到 拿 优势 的 你 , 先生 ? "

“小人怎敢图赖相公，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][lɔːrd] , [bɪ'stoʊ] [ðɪs] [wɪp] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .
I only ask that you , my lord , bestow this whip upon me .
我 仅有的 问 那 你 , 我的 主 , 赐给 这 鞭 之上 我 .

只求相公把这根鞭子赏了小人，

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
The scoundrel then had a wife .
这 恶棍 然后 有 一个 妻子 .

小人的妻子就有了。”

[ðoʊz] [huː] [siː] [hɪr]
Those who see hear
那些 WHO 看 听到

看的人听见，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ænd; ənd] [sed] :
They all burst into laughter and said :
他们 全部 爆裂 进入 笑声 和 说 :

都一齐笑将起来道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['mædmən] . "
" This person is probably a madman . "
" 这 人 是 大概 一个 狂人 . "

“这人敢是个疯子。

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ] [siː] [maɪ] [waɪf] ?
Why can't I see my wife ?
为什么 不能 我 看 我的 妻子 ?

如何不见妻子，

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['hɔːrswɪp] ? "
" Just a horsewhip ? "
" 只是 一个 马鞭 ? "

一根马鞭便有？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白说道：

" [maɪ]['raɪdɪŋ] [wɪp] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['kɔːrəl] . "
" My riding whip is made of coral . "
" 我的 骑术 鞭 是 制成 的 珊瑚 . "

“我这根马鞭子是珊瑚的，

[wɜːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Worth a few taels of silver ,
值得 一个 很少 两 的 银 ,

值几两银子，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How can I be with you ?
如何 能 我 是 和 你 ?

如何与你？”

[aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I can't stand it ,
我 不能 站立 它 ,

气不过，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [wɪp] [ə'gen] , ['redi] [tuː; tə] [straɪk] .
They picked up the whip again , ready to strike .
他们 挑选 向上 这 鞭 再次 , 准备好 到 罢工 .

提起鞭子又要打。

[ðə; ði][mæn] [kraɪd] [aʊt] , " [sɜːr] , [pliːz] [weɪt] ! "
The man cried out , " Sir , please wait ! "
这 男人 哭 出去 , " 先生 , 请 等待 ! "

那人叫起来道“相公慢打，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self] ['klɪrli] .
Please allow me to explain myself clearly .
请 允许 我 到 解释 我 清楚地 .

容小人说个明白。”

[ðə; ði] [kraʊd] [əd'vaɪzd] :
The crowd advised :
这 人群 建议 :

众人劝道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [kɑːm] [jʊr; jər]['æŋgər] . "
" My lord , please calm your anger . "
" 我的 主 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“相公且息怒，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [faɪt] ['æftər][wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] . "
" It's not too late to fight after we find out the details . "
" 它是 不是 也 晚的 到 斗争 后 我们 寻找 出去 这 细节 . "

等问个明白再打不迟。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][mæn] :
Then he asked the man :
然后 他 问 这 男人 :

便问那人道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是那里人？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有甚缘故？

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

可细细说明。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , ['dɑːn'jɑːŋ] ['kaʊnti] . "
" I am from Yangjia Village , Danyang County . "
" 我 是 从 - 村庄 , 丹阳 县 . "

“小人是丹阳县杨家村人，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mænz] [neɪm] [ɪz] [jæŋ] ['kɛ] .
The little man's name is Yang Ke .
这 小的 男人的 姓名 是 杨 基 .

小人叫做杨科。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

数日前，

[hiː; hi] [wʌns] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðə; ði] [pɔːnd] ['aɪtəm] .
He once asked his wife to go to the city to redeem the pawned item .
他 一次 问 他的 妻子 到 去 到 这 城市 到 赎回 这 典当 物品 .

曾叫妻子到城中去赎当，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] ['kɪdnæpt] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I don't know who kidnapped me on the way .
我 不 知道 WHO 被绑架 我 在 这 方式 .

不知路上被甚人拐去，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evri] [deɪ]
Searching every day
搜索 每一个 天

日日追寻，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[ðɪs]	['mɔːrnɪŋ]	[aɪ]	[met]	[ə; eɪ]	['fɔːrtʃən]	['telər]	[ɪn]	[dʒʊ'rɒŋ]	[taʊn]	.
This	**morning**	**I**	**met**	**a**	**fortune**	**teller**	**in**	**Jurong**	**Town**	**.**
这	早晨	我	遇见	一个	财富	出纳员	在	裕廊	镇	.

今日清晨在句容镇上遇着个起课先生，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
The humble person asked him to perform a divination .
这 谦逊的 人 问 他 到 履行 一个 占卜 .

小人求他起了一课，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [æt; ət] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] [tə'deɪ] .
He promised to see me at three - quarters of an hour today .
他 承诺 到 看 我 在 三 - 四分之一 的 一个 小时 今天 .

他许我只在今日中时三刻便见。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [lʊk] .
The little man then asked him which way to look .
这 小的 男人 然后 问 他 哪个 方式 到 看 .

小人又问他该向那一方去寻?

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

- [goʊ] [ˌnɔːrθ'iːst] ['fɔːrti] [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krɔːsroʊdz] , -
' Go northeast forty miles to the crossroads , '
- 去 东北 四十 英里 到 这 十字路口 , -

‘向东北方四十里上十字路口，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
There was a young official ,
那里 曾是 一个 年轻的 官方的 ,

有一位少年官人，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] ['jeloʊ] [dres] ,
Wearing a light yellow dress ,
穿着 一个 光 黄色的 裙子 ,

身穿柳黄衣服，

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːrs] .
I rode a small horse .
我 骑 一个 小的 马 .

骑一匹点子马来。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [kiːp] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
You just keep pulling him .
你 只是 保持 拉 他 .

你只扯着他，

[aɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɔːrswɪp] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] .
I begged for the horsewhip he was holding .
我 乞求 为了 这 马鞭 他 曾是 保持 .

求了他手中那条马鞭子，

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [waɪf] .
Then you will have a wife .
然后 你 将要 有 一个 妻子 .

你妻子便有了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] ['hɜːri] ,
As long as we hurry ,
作为 长的 作为 我们 匆忙 ,

只要赶快，

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ] [step] [tuː] [leɪt]
If we are a step too late
如果 我们 是 一个 步 也 晚的

若赶迟了一步，

[let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
Let him pass .
让 他 经过 .

放他过去，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] .
And then we would never see each other again .
和 然后 我们 会 绝不 看 每个 其他 再次 .

便再不能够见了。'

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The little man heard this .
这 小的 男人 听到 这 .

小人听了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [hɪr] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
They rushed here in one go .
他们 匆忙 这里 在 一 去 .

一口气赶来，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
He didn't even dare to eat a single bowl of rice .
他 没有 甚至 敢 到 吃 一个 单身的 碗 的 米 .

连饭也不敢吃一碗，

[ðeɪ] ['trævld] ['fɔːrti] [li] ([ə'prɑːksɪmətli] - ['kilə,miːtəz]) [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
They traveled forty li (approximately 20 kilometers) in a row .
他们 旅行 四十 李 (大约 - 公里) 在 一个 排 .

直赶了四十里路。

[æt; ət] [ðɪs] ['krɔːsroʊdz] ,
At this crossroads ,
在 这 十字路口 ,

到此十字路，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] ['hʌzbənd] [roʊd] [baɪ][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Just then , my husband rode by on horseback .
只是 然后 , 我的 丈夫 骑 经过 在 马背 .

恰恰遇着相公骑马而过，

['kloʊðɪŋ] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] ['relətɪvli] [kən'træstɪŋ] .
Clothing colors are relatively contrasting .
衣服 颜色 是 相对地 对比 .

衣服颜色相对，

['iznt] [ðæt] [truː] ?
Isn't that true ?
不是 那 真的 ?

岂不是实?

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [bə'nevələns] .
I only ask that the Prime Minister reveal his benevolence .
我 仅有的 问 那 这 主要的 部长 揭示 他的 仁 .

只求相公开仁心，

[gɪv] [ðɪs] ['hɔːrswɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['skaʊndrəl] .
Give this horsewhip to the scoundrel .
给 这 马鞭 到 这 恶棍 .

把这马鞭子赏了小人，

[let] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [mæn] [goʊ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [raɪt] [naʊ] .
Let the humble man go and search right now .
让 这 谦逊的 男人 去 和 搜索 正确的 现在 .

使小人眼下就去寻寻，

[meɪ] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May your virtue endure for generations to come .
可能 你的 美德 忍受 为了 几代人 到 来 .

相公万代阴德。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" You're just spouting nonsense . "
" 你是 只是 喷水 废话 . "

“你这人一味胡说。

[ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ?
Is there such a spirit in the world ?
是 那里 这样的 一个 精神 在 这 世界 ?

世间那样这样灵先生?

[juː; jʊ] ['klɪrli] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hɔːrs] .
You clearly saw the color of my clothes and horse .
你 清楚地 锯 这 颜色 的 我的 衣服 和 马 .

你分明看见我衣马颜色，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [trɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɪp] .
He tried to trick me into giving him the whip .
他 尝试 到 诡计 我 进入 给予 他 这 鞭 .

希图骗我鞭子，

[ðen] , ['juːzɪŋ] [ðɪs] [laɪ] ,
Then , using this lie ,
然后 , 使用 这 说谎 ,

便驾此一篇谎说，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [trʌst] [ðem; ðəm] ?
How can we trust them ?
如何 能 我们 相信 他们 ?

如何信得? ”

[jæŋ] - :
Yang Kedao :
杨 - :

杨科道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" How dare I , a lowly person ! "
" 如何 敢 我 , 一个 卑微的 人 ! "

“小人怎敢!

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [noʊz] [ðæt] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
Even a petty person knows that what they say is unbelievable .
甚至 一个 小气 人 知道 那 什么 他们 说 是 难以置信 .

小人也自知说来不信，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'kaʊntid] ['evriθɪŋ] ,
Because the gentleman recounted everything ,
因为 这 绅士 叙述 一切 ,

只因那先生件件说着，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible not to believe it .
它是 不可能的 不是 到 相信 它 .

不由人不信。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hʌzbəndz] [trɪp] [wʌz; wəz][tuː; tə] [siːk] ['mærɪdʒ] .
He also said that his husband's trip was to seek marriage .
他 还 说 那 他的 丈夫的 旅行 曾是 到 寻找 婚姻 .

他还说相公此行是为求婚姻的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

不知是也不是？

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] .
The gentleman immediately understood .
这 绅士 立即地 理解 .

相公心下便明白了。"

[wen] [suː] - [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] " ['siːkɪŋ] ['mærɪdʒ] , "
When Su Youbai heard the words " seeking marriage , "
什么时候 苏 - 听到 这 字 " 寻求 婚姻 , "

苏友白听见说出"求婚姻"三字，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
He stood there for a long while ,
他 站立 那里 为了 一个 长的 尽管 ,

便呆了半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗思道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [aɪ] [kiːp] [tuː; tə][maɪ'self] . "
" This matter is a secret I keep to myself . "
" 这 事情 是 一个 秘密 我 保持 到 我 . "

"这件事乃我肺腑隐情，

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
Even ghosts and gods might not be able to know .
甚至 鬼魂 和 神 可能 不是 是 有能力的 到 知道 .

便是鬼神亦未必能知，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] ?
How did he know ?
如何 做过 他 知道 ?

他如何晓得？"

[ðen] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] .
Then I began to believe him to some extent .
然后 我 开始 到 相信 他 到 一些 程度 .

便有几分信他，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [wɪp] . "
" Then I will give you this whip . "
" 然后 我 将要 给 你 这 鞭 . "

“便把这鞭子与你，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

也是小事。

[bʌt; bət][aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [tə'deɪ] .
But I still need to get to Jiangkou today .
但 我 仍然 需要 到 得到 到 江口 今天 .

只是我今日还要赶到江口，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wɪp]
If there is no whip
如果 那里 是 不 鞭

若没鞭子，

[ðɪs] [hɔːrs] [ˌæbsə'luːtli] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ] .
This horse absolutely refuses to go .
这 马 绝对地 拒绝 到 去 .

这马决不肯行，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
But what should we do ?
但 什么 应该 我们 做 ?

却如何处？”

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [faʊnd] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ['ræðər] [streɪndʒ] .
Those watching found what he was saying rather strange .
那些 观看 成立 什么 他 曾是 说 相当 奇怪的 .

旁看的人见说得有些奇异，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [hiː; hi][faɪndz][hɪz; ɪz] [waɪf] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
It all depends on how he finds his wife after taking the whip .
它 全部 取决于 在 如何 他 发现 他的 妻子 后 采取 这 鞭 .

都要看拿了鞭子如何寻妻。

[aɪ] [sɔː] [suː] - [paɪn] [triː] [ə'gen] .
I saw Su Youbai's pine tree again .
我 锯 苏 - 松树 树 再次 .

又见苏友白口松，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sens] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
There is a sense that he is willing to agree with him .
那里 是 一个 感觉 那 他 是 愿意的 到 同意 和 他 .

有个肯与他的意思，

[ðen] [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][ɑːn] :
Then he urged him on :
然后 他 敦促 他 在 :

便替他撺掇道：

" [sɪns] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] . . . "
" Since this gentleman is willing to reward you with a whip . . . "
" 自从 这 绅士 是 愿意的 到 报酬 你 和 一个 鞭 . . . "

“既是这位相公肯赏你鞭子，

[waɪ] [nɑːt] ['kwɪkli] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [twɪg] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [juːz] [ˌtempə'rerəli] ?
Why not quickly break off a willow twig for the gentleman to use temporarily ?
为什么 不是 迅速地 休息 离开 一个 柳 枝条 为了 这 绅士 到 使用 暂时地 ?

何不快去折一柳条来与相公权用。”

[jæŋ] ['kɛ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] .
Yang Ke wanted to break off a willow branch .
杨 基 通缉 到 休息 离开 一个 柳 分支 .

杨科欲待折柳条，

[ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [suː] - [hæz; həz] [gɔːn] ,
And I'm afraid Su Youbai has gone ,
和 我是 害怕的 苏 - 有 已消失 ,

又恐怕苏友白去了，

[hiː; hi] [stɪl] [held] [ɑːn] ['taɪtli] , [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
He still held on tightly , refusing to let go .
他 仍然 握住 在 紧紧 , 拒绝 到 让 去 .

犹扯住不肯放手。

[suː] - [ˌʌndər'stʊd] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
Su Youbai understood what he meant .
苏 - 理解 什么 他 意思是 .

苏友白晓得他的意思，

[soʊ][hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɪp] [fɜːrst] .
So he gave him the whip first .
所以 他 给予 他 这 鞭 第一的 .

便将鞭子先送与他，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [aɪ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [juː; jʊ] ,
" Since I have promised you ,
" 自从 我 有 承诺 你 ,

“既许了你，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] ?
How could I possibly break my promise ?
如何 可以 我 可能 休息 我的 承诺 ?

岂肯失信？

['kwɪkli] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [twɪg] .
Quickly break off a willow twig .
迅速地 休息 离开 一个 柳 枝条 .

可快折一柳条来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] .
I need to hurry on my journey .
我 需要 到 匆忙 在 我的 旅行 .

我好赶路。”

[jæŋ] ['kɛ] [tʊk] [ðə; ði] [wɪp] .
Yang Ke took the whip .
杨 基 采取 这 鞭 .

杨科接了鞭子，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
He expressed his deepest gratitude and said :
他 表达 他的 最深处 感激 和 说 :

千恩万谢道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] ! "
" Thank you , sir ! "
" 感谢 你 , 先生 ! "

“多谢相公！

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər] [waɪf] ,
If you find your wife ,
如果 你 寻找 你的 妻子 ,

若寻着妻子，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
It will definitely be returned .
它 将要 确实 是 返回 .

定然送还。”

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] .
He stood up and looked around for willow branches .
他 站立 向上 和 看起来 大约 为了 柳 分支 .

便立起身来东张西望去寻柳条。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][mɪd] - ['februeri] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was mid - February at this time .
它 曾是 中 - 二月 在 这 时间 .

此时是二月中旬，

[ðə; ði] [smɔːl] ['wɪloʊ] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [ɔːl] [hæd; həd] ['delɪkət] ['bræntʃɪz] .
The small willow trees along the roadside all had delicate branches .
这 小的 柳 树木 沿着 这 路边 全部 有 精美的 分支 .

道旁小柳树都是柔弱枝条，

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .
The horse was turned around but could not move .
这 马 曾是 转向 大约 但 可以 不是 移动 .

折来打马不动，

[nekst][tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['temp(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['æli] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːrnər] ,
Next to a dilapidated temple in a deserted alley in the southeast corner ,
下一个 到 一个 破旧的 寺庙 在 一个 荒凉的 胡同 在 这 东南 角落 ,

只东南角上一条冷巷中一所破庙旁边，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [lɑːrdʒ] ['wɪloʊ] [triːz] [ðæt] [groʊ] ['tɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
There are three or four large willow trees that grow taller than the top of the wall .
那里 是 三 或者 四 大的 柳 树木 那 生长 更高 比 这 顶部 的 这 墙 .

有三四株大柳树高出墙头。

[jæŋ] ['kɛ] [sɔː] ,
Yang Ke saw ,
杨 基 锯 ,

杨科看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [klaɪmd] [ʌp] .
He hurriedly climbed up .
他 匆匆 攀登 向上 .

慌忙爬将上去。

[juː; jʊ]['oʊnli] [breɪk] [ɔːf] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] [bræntʃ] ['æftər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [triː] .
You only break off a willow branch after climbing the tree .
你 仅有的 休息 离开 一个 柳 分支 后 攀登 这 树 .

爬到树上才要折柳，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Suddenly , they heard someone crying in the temple .
突然 , 他们 听到 某人 哭泣 在 这 寺庙 .

忽听得庙中有人啼哭。

[hiː; hi] ['pɑːrtɪd] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [liːvz] ,
He parted the willow leaves ,
他 分手了 这 柳 树叶 ,

他分开柳叶，

[lʊk] ['ɪnwərdz] .
Look inwards .
看 向内 .

往内一张，

[θriː] [men] [wɜːr; wər] [siːn] [sə'raʊndɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Three men were seen surrounding his wife .
三 男人 是 已见 周围 他的 妻子 .

只见有三个男子将他妻子围在中间，

[tuː; tə] [fɔːrs] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri]
To force someone to commit adultery
到 力量 某人 到 犯罪 通奸

要逼勒行淫，

[ðə; ði] [waɪf] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The wife refused .
这 妻子 拒绝 .

妻子不从，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [kraɪz] .
Therefore , it cries .
所以 , 它 哭泣 .

故此啼哭。

[jæŋ] ['kɛ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Yang Ke saw it .
杨 基 锯 它 .

杨科看见了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃaʊt] :
He couldn't help but shout :
他 不能 帮助 但 喊 :

便忍不住叫起来道：

" [juː; jʊ] [gʊd] ['θiːvɪŋ] [sleɪv] ! "
" You good thieving slave ! "
" 你 好的 盗窃 奴隶 ! "

“好贼奴，

[əb'dʌkt] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf]
Abducting another man's wife
绑架 其他 男人的 妻子

拐人妻子，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [hɪr] !
But they're hiding here !
但 它们是 隐藏 这里 !

却躲在这里！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triː] .
He hurriedly jumped down from the tree .
他 匆匆 跳了起来 向下 从 这 树 .

慌忙跳下树来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] .
They rushed towards the temple gate .
他们 匆忙 向 这 寺庙 门 .

竟扑庙门。

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] , " [hɪr] ! "
Everyone heard the call , " Here ! "
每个人 听到 这 称呼 , " 这里 ! "

看人人听见叫“在这里”，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
They all crowded around to look .
他们 全部 挤 大约 到 看 .

便一齐拥了来看。

[jæŋ] ['kɛ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Yang Ke arrived at the temple .
杨 基 到达的 在 这 寺庙 .

杨科赶到庙前，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] [hæz; həz] [bɪn] [blɑːkt] .
The temple gate has been blocked .
这 寺庙 门 有 到过 已屏蔽 .

庙门已被顶住，

[jæŋ] ['kɛ] [ˌdisri'gɑːdid] [ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd] [bædwɪl] .
Yang Ke disregarded all good and badwill .
杨 基 被忽视 全部 好的 和 恶意 .

杨科也不顾好歹，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [stɑːmp] [broʊk] [ðə; ði] ['æks(ə)l] .
A single stomp broke the axle .
一个 单身的 跺脚 打破 这 轴 .

一顿脚将转轴登折，

[aɪ] [skwiːzd] [ɪn] .
I squeezed in .
我 挤压 在 .

挤了进去。

[wen] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
When he rushed to the back of the temple ,
什么时候 他 匆忙 到 这 后退 的 这 寺庙 ,

忙跑到庙后时，

[ðə; ði] [θriː] ['kɪdˌnæpɝz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔːld] ['sɪti] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
The three kidnappers had already fled into the walled city for some time .
这 三 绑架者 有 已经 逃亡 进入 这 有围墙的 城市 为了 一些 时间 .

那三个拐子已往墙阙里逃去多时，

['oʊnli] [hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'meɪnd] .
Only his wife remained .
仅有的 他的 妻子 剩余 .

只剩下妻子一人。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

两人相见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜大喜，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
She turned and started crying .
她 转向 和 开始 哭泣 .

转扯着哭将起来。

['evriwʌn] [sɔː] ,
Everyone saw ,
每个人 锯 ,

众人看见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɔːrɪfaɪd] .
They were all horrified .
他们 是 全部 惊恐万分 .

都各惊骇，

[fæŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [kiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sɪn'sɪr] .
Fang Xin and Yang Ke's words were all sincere .
方 新 和 杨 ke 的 字 是 全部 真诚 .

方信杨科说的俱是真情。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [suː] - [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
At this moment , Su Youbai heard that he was looking for his wife .
在 这 片刻 , 苏 - 听到 那 他 曾是 寻找 为了 他的 妻子 .

此时苏友白听见寻着妻子，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚是惊讶，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'maʊntid] .
He also dismounted .
他 还 下马 .

也下了马，

[tel] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [,aɪ 'tiː] .
Tell Xiao Xi to keep an eye on it .
告诉 肖 习 到 保持 一个 眼睛 在 它 .

叫小喜看着，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['moʊmənt] [juː; jʊ] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] . . .
From the moment you step into the temple . . .
从 这 片刻 你 步 进入 这 寺庙 . . .

自步进庙中来看。

[jæŋ] ['kɛ] [sɔː] [suː] - [kʌm] [ɪn] ,
Yang Ke saw Su Youbai come in ,
杨 基 锯 苏 - 来 在 ,

杨科看见苏友白进来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He then said to his wife :
他 然后 说 到 他的 妻子 :

便对他妻子说道：

" [ɪf] [,aɪ 'tiː] [wɑːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['dʒentəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [wɪp] , [aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
" If it weren't for this gentleman's whip , I wouldn't be able to
" 如果 它 不是 为了 这 绅士的 鞭 , 我 不会 是 有能力的 到
[breɪk] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] . "
break willow branches . "
休息 柳 分支 . "

“若不得这位相公这条鞭子去折柳条，

" [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" We will never see each other again in this lifetime . "
" 我们 将要 绝不 看 每个 其他 再次 在 这 寿命 . "

便今生也不能见了。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [wɪp] [tuː; tə][suː] - .
He then returned the whip to Su Youbai .
他 然后 返回 这 鞭 到 苏 - .

随将鞭子送还苏友白，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“多谢相公，

[noʊ] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
No , I don't want it anymore .
不 , 我 不 想 它 不再 .

不要了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Such a strange thing exists in the world .
这样的 一个 奇怪的 事物 存在 在 这 世界 .

“天下有这等奇事，

[aɪ]['ɔːlmoʊst] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [juː; jʊ] .
I almost misunderstood you .
我 几乎 被误解 你 .

险些儿错怪了你。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tiːtʃɚz] [neɪm] ?
What was the teacher's name ?
什么 曾是 这 老师的 姓名 ?

那起课的先生叫甚么姓名？”

[jæŋ] - :
Yang Kedao :
杨 - :

杨科道：

[noʊ][wʌn] [noʊz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
No one knows his name .
不 一 知道 他的 姓名 .

“人都不知他的姓名，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [riːd] " ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][gɑːd] , "
Simply because he wore a sign that read " Better than a god , "
简单地 因为 他 穿着 一个 符号 那 读 " 更好的 比 一个 上帝 , "

只因他挂着一面牌上写‘赛神仙’三字，

['piːp(ə)l] [dʒʌst] ['stɑːrtɪd] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] " [ðə; ði][gɑːd] - [laɪk] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "
People just started calling him " the god - like immortal . "
人们 只是 开始 呼叫 他 " 这 上帝 - 喜欢 不朽 . "

人就顺口叫他做赛神仙。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [suː] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'piːtɪdli] .
He then thanked Su Youbai and the others repeatedly .
他 然后 谢谢 苏 - 和 这 其他的 反复 .

便再三谢了苏友白并众人，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [oʊld] [roʊd] .
He led his wife and headed off along the old road .
他 引领 他的 妻子 和 标题 离开 沿着 这 老的 路 .

领着妻子原从旧路上扬扬去了。

[suː] - [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Su Youbai walked out of the temple .
苏 - 步行 出去 的 这 寺庙 .

苏友白走出庙来，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[æz; əz] [aɪ] [wɔːkt] , [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] :
As I walked , I thought to myself :
作为 我 步行 , 我 想法 到 我 :

一头走一头想道：

" [aɪ] , [suː] - , [ˌeɪ 'em] [waɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] ['jɪrz] . "
" I , Su Youbai , am wise beyond my years . "
" 我 , 苏 - , 是 明智的 超过 我的 年 . "

"我苏友白聪明一世，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [kən'fjuːzd] .
I was momentarily confused .
我 曾是 片刻 使困惑 .

懵懂一时。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [laɪf] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [kə'mænd]
Although my life is due to my uncle's command
虽然 我的 生活 是 到期的 到 我的 叔叔的 命令

我此生虽因叔命，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Originally , it was to search for a beautiful woman .
起初 , 它 曾是 到 搜索 为了 一个 美丽的 女士 .

原为寻访佳人。

[ðɪs] [gɑːd] [noʊz] [aɪm] ['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ,
This god knows I'm going out for marriage ,
这 上帝 知道 我是 去 出去 为了 婚姻 ,

这赛神仙他既晓得我为婚姻出门，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [noʊ] [wer] [maɪ] ['mærɪdʒ] [ɪz] .
They must know where my marriage is .
他们 必须 知道 在哪里 我的 婚姻 是 .

必然晓得我婚姻在何处。

[aɪm] [ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
I'm ignoring the current messages .
我是 忽略 这 当前的 消息 .

我放着现消息不去访问，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ɔ:r] ['ʃædoʊ] .
But they searched for it where there was no trace or shadow .
但 他们 搜索 为了 它 在哪里 那里 曾是 不 痕迹 或者 阴影 .

却向无踪无影处寻觅，

[haʊ] ['fu:lɪʃ] !
How foolish !
如何 愚蠢 !

何其愚也！

[its] [stɪl] ['ɜ:rli] [tə'deɪ] .
It's still early today .
它是 仍然 早期的 今天 .

今天色尚早，

[waɪ] [nɑ:t] [hed] [tu:; tə] ['kɑ:ntent] [taʊn] ?
Why not head to Content Town ?
为什么 不是 头 到 内容 镇 ?

不如赶到内容镇上，

[ə'pɑ:n] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] , [aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] .
Upon meeting the immortal , I inquired about marriage .
之上 会议 这 不朽 , 我 询问 关于 婚姻 .

见了赛神仙问明婚姻，

[ðen] [ɑ:n][maɪ] ['ʌŋkəlz] [ʃɪp] ,
Then on my uncle's ship ,
然后 在 我的 叔叔的 船 ,

再到叔父船上，

[its] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为迟也。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] .
He then turned his horse around .
他 然后 转向 他的 马 大约 .

遂勒转马头，

[ðeɪ] [rʌʃt] [hɪr] [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] - [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
They rushed here on their way to Yangke in the southwest .
他们 匆忙 这里 在 他们的 方式 到 - 在 这 西南 .

向西南杨科去的路上赶来。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [trɪp] ,
Just because of this one trip ,
只是 因为 的 这 一 旅行 ,

只因此一去，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [i'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['gɑ:sɪp] [ænd; ənd] ['kɑ:ntrəvɜ:rsi] .
A beautiful woman emerges from the midst of gossip and controversy .
一个 美丽的 女士 出现 从 这 中间 的 闲话 和 争议 .

是非堆里转出个佳人，

[ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['kærid] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] .
A talented scholar was carried back from the brink of death .
一个 才华横溢 学者 曾是 携带 后退 从 这 边缘 的 死亡 .
生死场中抬回个才子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] ['kætkɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['triːˌtɒps] ['flʌtəd] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The catkins on the treetops fluttered in the wind .
这 柔荑花序 在 这 树梢 飘动 在 这 风 .
树头风絮乱依依，

[laɪk] [ə; eɪ] ['gɑːsəmər] [θred] ['drɪftɪŋ] ['eɪmləsli] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Like a gossamer thread drifting aimlessly in the air .
喜欢 一个 游丝 线 漂流 漫无目的地 在 这 空气 .
空里游丝无定飞。

[nɑːt] ['pæʃənət] [ænd; ənd][waɪld] ,
Not passionate and wild ,
不是 热情的 和 荒野 ,
不是多情爱狂荡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [sprɪŋ] , [aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
Because of spring , I listened to the spring breeze .
因为 的 春天 , 我 听着 到 这 春天 微风 .
因春无赖听春吹。

[suː] - [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] .
Su Youbai went to see the Immortal Sai to inquire about marriage .
苏 - 去 到 看 这 不朽 赛 到 查询 关于 婚姻 .
苏友白去见赛神仙问婚姻，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,
不知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [ðə; ði] ['ʌgli] [jʌŋ] [mæn] ['fɔːrsɪz] [hɪm'self] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz]
Chapter Six : The Ugly Young Man Forces Himself to Compose Poems
章 六 : 这 丑陋的 年轻的 男人 部队 他本人 到 撰写 诗歌
第六回 丑郎君强作词赋人

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] , [hiː; hi] ['trævld] [fɑːr][ænd; ənd] [waɪd] .
Adorned with gold and silver , he traveled far and wide .
装饰 和 金子 和 银 , 他 旅行 远的 和 宽的 .
涂名饰行尽黄金，

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz] [ɪk'skluːsɪv] [ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'frɪndʒd] [ə'pɑːn] .
This article is exclusive and may not be infringed upon .
这 文章 是 独家的 和 可能 不是 是 侵权 之上 .
独有文章不许侵。

[ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrd] [ɪz] ['eɪnʃənt] .
The origin of this word is ancient .
这 起源 的 这 单词 是 古老的 .

一字源流千古远，

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] [hæv; həv] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [rɪ'zʌlts] .
Ten years of hard work have yielded a few lines of profound results .
十 年 的 难的 工作 有 产生 一个 很少 线条 的 深刻的 结果 .

几行辛苦十年深。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [boʊnz] ,
A hundred articles worth more than immortal bones ,
一个 百 文章 值得 更多的 比 不朽 骨头 ，

百篇价重应仙骨，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] .
Talented and insightful , with a heart full of wisdom .
才华横溢 和 有见地的 ， 和 一个 心 满的 的 智慧 .

入斗才高自锦心。

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æpitaits] [ʌv; əv] ['vɪlɪdʒ] ,
A message to the appetites of Gaoliang Village ,
一个 信息 到 这 食欲 的 高梁 村庄 ，

寄语膏梁村口腹，

[duː] [nɑːt] ['kæʒuəli] [rɪ'saɪt] [faɪn] [vəːsiz] .
Do not casually recite fine verses .
做 不是 随意地 背诵 美好的 诗句 .

莫将佳句等闲吟。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [suː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [fɔːr; fər]
It is said that Su Youbai wanted to consult the immortal Sai Shenxian for
它 是 说 那 苏 - 通缉 到 咨询 这 不朽 赛 - 为了
[ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
a divination .
一个 占卜 .

话说苏友白因要寻赛神仙起课，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['broʊkən] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ,
He then disregarded the fact that he had broken his promise to his uncle ,
他 然后 被忽视 这 事实 那 他 有 破碎的 他的 承诺 到 他的 叔叔 ，
[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] .
Imperial Censor Su .
帝国 审查 苏 .

便不顾失了叔子苏御史之约，

[ðeɪ] [roʊd] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [tɔːrdz] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] .
They rode their horses towards Jurong Town .
他们 骑 他们的 马匹 向 裕廊 镇 .

竟策马望句容镇上而来。

[ðeɪ] ['hædnt] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ɔːr] [faɪv] [li] . . .
They hadn't gone more than ten or five li . . .
他们 之前没有 已消失 更多的 比 十 或者 五 李 . . .

行不上十里五里，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sʌn] [sets] [moʊst] ['iːzəli] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Unexpectedly , the sun sets most easily in the west .
不料 ， 这 太阳 套 最多 容易地 在 这 西方 .

不料向西的日色最易落去，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] [ʌv; əv] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
At this point , there were only about ten feet of space in the sky .
在 这 观点 , 那里 是 仅有的 关于 十 脚 的 空间 在 这 天空 .

此时只好有丈余在天上。

[ðeɪ] ['trævld] [ə'nʌðər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [maɪlz] .
They traveled another three or five miles .
他们 旅行 其他 三 或者 五 英里 .

又赶行了三五里，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [gɑːt][dɑːrk] .
Then it gradually got dark .
然后 它 逐步地 得到 黑暗的 .

便渐渐昏黑起来。

[suː] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Su Youbai looked up and . . .
苏 - 看起来 向上 和 . . .

苏友白抬头一望，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɪn] [saɪt] [ə'hed] .
There were no houses in sight ahead .
那里 是 不 房屋 在 视线 前方 .

前面并不见有人家，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] ['æŋkʃəs] .
I felt a bit anxious .
我 毛毡 一个 少量 焦虑的 .

心下便有几分着忙。

['lɪt(ə)l] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] , [haʊ'evər] , [hæz; həz] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Little Xi , however , has sharp eyes .
小的 习 , 然而 , 有 锋利的 眼睛 .

倒是小喜眼尖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt]['pænɪk] . "
" My lord , do not panic . "
" 我的 主 , 做 不是 恐慌 . "

“相公且不要慌。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [saɪd] [roʊd] [ɪn] ['gɪbən] , ['ɪznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Look at that grove of trees along that side road in Gibbon , isn't that a village ? "
" 看 在 那 树林 的 树木 沿着 那 边 路 在 长臂猿 , 不是 那 一个 村庄 ? "

你看几西那条岔路里一带树林岂不是一村人家？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“你怎晓得？”

['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɪŋgər] :
Xiao Xi pointed with her finger :
肖 习 尖 和 她 手指 :

小喜用手指道：

" ['iznt] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] ['raɪzɪz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ] [pə'goʊdə] ? "
" Isn't the one that rises up in the woods a pagoda ? "
" 不是 这 一 那 上升 向上 在 这 树林 一个 宝塔 ? "

“那树林里高起来的不是一个宝塔?

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pə'goʊdə] , [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] .
Where there is a pagoda , there must be a temple .
在哪里 那里 是 一个 宝塔 , 那里 必须 是 一个 寺庙 .

既有塔必有寺,

[wer] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] , [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
Where there's a temple , there must be people living there .
在哪里 有 一个 寺庙 , 那里 必须 是 人们 活的 那里 .

有寺一定有人家了。”

[suː] - [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai looked at it and said :
苏 - 看起来 在 它 和 说 :

苏友白看了道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] [ə; eɪ] ['taʊər] . "
" It really is a tower . "
" 它 真的 是 一个 塔 . "

“果然是塔,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['haʊzɪz] .
There were no houses .
那里 是 不 房屋 .

就无人家,

[its] ['ɔːlsoʊ] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [faɪnd] ['lɑːdʒɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
It's also convenient to find lodging at the temple .
它是 还 方便的 到 寻找 住宿 在 这 寺庙 .

寺里也好借宿。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fɔːrk] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] .
He hurriedly spurred his horse and headed towards the fork in the road .
他 匆匆 受到刺激 他的 马 和 标题 向 这 叉 在 这 路 .

便忙忙策马望岔路上赶来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] ,
Upon reaching the woods ,
之上 到达 这 树林 ,

到得树林中,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It was indeed a village .
它 曾是 的确 一个 村庄 .

果然是一个村落。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] ,
Although there were only one or two hundred households ,
虽然 那里 是 仅有的 一 或者 二 百 家庭 ,

虽止有一二百人家,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
But they don't live in the same place .
但 他们 不 居住 在 这 相同的 地方 .

却不住在一处,

[θriː] [ɔːr] [faɪv]
Three or five
三 或者 五

或三家或五家,

[iːst] [ɔːr] [west] ,
East or west ,
东方 或者 西方 ,

或东或西,

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætərd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] .
They all scattered and separated .
他们 全部 疏散 和 分开 .

都四散分开。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天已晚了,

['evri] ['haʊshoʊld] [kloʊzd] [ðer; ðər] [dɔːz] .
Every household closed their doors .
每一个 家庭 关闭 他们的 门 .

家家闭户,

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It's not a good idea to knock on it .
它是 不是 一个 好的 主意 到 敲 在 它 .

不好去敲。

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 12th [ɔːr] 13th .
Fortunately , it was the night of the 12th or 13th .
幸运的是 , 它 曾是 这 夜晚 的 这 12th 或者 13th .

幸得是十二三之夜,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['muːnlɪt] .
It should be moonlit .
它 应该 是 月光洒在身上,映照着皎洁的月光。 .

正该有月,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi][dɑːrk] .
Then it won't be dark .
然后 它 惯于 是 黑暗的 .

天便不黑,

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['temp(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'goʊdə] .
I came to find the temple because I was looking at the shadow of the pagoda .
我 来了 到 寻找 这 寺庙 因为 我 曾是 寻找 在 这 阴影 的 这 宝塔 .

因望着塔影来寻寺。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ə'nʌðər] [bend] .
It turned another bend .
它 转向 其他 弯曲 .

又转了一个湾,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bel] [ræŋ] .
Suddenly a bell rang .
突然 一个 钟 响铃 .

忽一声钟响,

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[tə'naɪt] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Tonight , I have no worries about finding a place to stay .
今晚 , 我 有 不 担忧 关于 寻找 一个 地方 到 停留 .

今夜不愁无宿处矣。”

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
Take a few more steps ,
拿 一个 很少 更多的 步骤 ,

再行几步，

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Then we arrived at the mountain gate .
然后 我们 到达的 在 这 山 门 .

便到了山门。

[suː] - ['kwɪkli] [dɪs'maʊntid] .
Su Youbai quickly dismounted .
苏 - 迅速地 下马 .

苏友白忙下马来，

[tel] [ʒaɔksi] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] .
Tell Xiaoxi to lead him .
告诉 小溪 到 带领 他 .

叫小喜牵着，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They actually came to the temple .
他们 实际上 来了 到 这 寺庙 .

竟过寺来。

[ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz][nɑːt] ['veri] [lɑːrdʒ] .
This temple is not very large .
这 寺庙 是 不是 非常 大的 .

这寺虽不甚大，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] .
But it is neat and clean .
但 它 是 整洁的 和 干净的 .

却到齐整洁净，

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][fɜːr] [triːz] [wɜːr; wər] [plaːntid] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Two rows of fir trees were planted beside the mountain gate .
二 行 的 冷杉 树木 是 已种植 旁 这 山 门 .

山门旁种着两带杉树，

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [spɑːrs] [jet] [wel] - ['ɔːrgənaɪzd] .
The arrangement is sparse yet well - organized .
这 安排 是 疏 然而 出色地 - 组织 .

尽疏落有致。

[suː] - [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Su Youbai had no interest in looking at it at this moment .
苏 - 有 不 兴趣 在 寻找 在 它 在 这 片刻 .

苏友白此时也无心视看。

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Approaching the main hall ,
接近 这 主要的 大厅 ,

将到大殿，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌŋks] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] ['iːvnɪŋ] [prerz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
There were two or three monks doing their evening prayers in the main hall .
那里 是 二 或者 三 僧侣 正在做 他们的 晚上 祈祷 在 这 主要的 大厅 .

殿上正有两三个和尚在那里做晚功课，

['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing someone come in ,
看到 某人 来 在 ,

看见有人进来，

[æn; ən]['oʊldər][mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['hɜːrid] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
An older man among them hurried out to greet them .
一个 老 男人 之中 他们 慌忙 出去 到 迎接 他们 .

内中一个年老的便忙迎将出来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where have you come from , sir ? "
" 在哪里 有 你 来 从 , 先生 ? "

“相公何来？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "
" The students came from the city . "
" 这 学生 来了 从 这 城市 . "

“学生自城中来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] .
We need to head towards Jurong Town .
我们 需要 到 头 向 裕廊 镇 .

要往句容镇上去。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [tuː] [leɪt] [ænd; ənd][wiː; wi] ['kudnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] .
Unexpectedly , it got too late and we couldn't make it in time .
不料 , 它 得到 也 晚的 和 我们 不能 制作 它 在 时间 .

不期天色晚了赶不到，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
I wish to stay overnight at the temple .
我 希望 到 停留 过夜 在 这 寺庙 .

欲在宝刹借宿一宵，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] .
I earnestly hope you will stay .
我 切实 希望 你 将要 停留 .

万望见留。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个使得。”

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [liːd] ['ʒaʊ] [ʃiːz] [hɔːrs] [ə'weɪ] .
So he ordered someone to lead Xiao Xi's horse away .
所以 他 订购 某人 到 带领 肖 xi 的 马 离开 .

遂一面叫人替小喜牵了马后面去，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [laɪt] [ə; eɪ][læmp] .
They then asked someone to light a lamp .
他们 然后 问 某人 到 光 一个 灯 .

就一面叫人掌灯，

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][suː] - [tuː; tə][ðə; ði] ['æbəts] ['kwɔːrtərz] .
So they invited Su Youbai to the abbot's quarters .
所以 他们 受邀 苏 - 到 这 方丈的 四分之一 .

遂将苏友白请到方丈里。

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two greeted each other .
这 二 问候 每个 其他 .

二人见了礼，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

那和尚道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ? "
" May I ask your esteemed surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

“敢问相公高姓？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['stuːdənts] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː] . "
" The student's surname is Su . "
" 这 学生 姓 是 苏 . "

“学生姓苏。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] ['mæstər] [suː] . "
" This must be Master Su . "
" 这 必须 是 掌握 苏 . "

“这等是苏相公了。

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] ? "
" May I ask what brings you to Jurong Town ? "
" 可能 我 问 什么 带来 你 到 裕廊 镇 ? "

不知要到句容镇上有何贵干？”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] . "
" The student is going to the capital to report to his family . "
" 这 学生 是 去 到 这 首都 到 报告 到 他的 家庭 . "

"学生因家叔上京复命，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
The boat is at the mouth of the river ,
这 船 是 在 这 嘴 的 这 河 ,

船在江口，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
A messenger was sent to fetch the student to go with him .
一个 信使 曾是 发送 到 拿来 这 学生 到 去 和 他 .

差人来接学生同去。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] [wen]
The students were halfway there when
这 学生 是 半 那里 什么时候

学生到了半路上，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['feri] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] .
I've heard that there's a fairy in Jurong town .
我已经 听到 那 有 一个 仙女 在 裕廊 镇 .

偶闻得句容镇上有个赛神仙，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
The divination was very effective .
这 占卜 曾是 非常 有效的 .

起课甚灵，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
I wish to ask him to give me a lesson .
我 希望 到 问 他 到 给 我 一个 课 .

欲要求他起一课，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [baɪ] [tʃæns] .
Therefore , I came here by chance .
所以 , 我 来了 这里 经过 机会 .

故偶然至此。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['rɔŋ] ?
Where is your uncle Rong ?
在哪里 是 你的 叔叔 荣 ?

"令叔荣任何处？"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv] . "
" My uncle is the Imperial Inspector of Huguang . "
" 我的 叔叔 是 这 帝国 检查员 的 湖广 . "

"家叔是巡按湖广，

[rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Return and report back .
返回 和 报告 后退 .

回来复命。"

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['mɪstər] . [suː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] . "
" This Mr . Su is a very important person . "
" 这 先生 . 苏 是 一个 非常 重要的 人 . "

“这等苏相公是大贵人了，

[ˌdɪsrɪ'spekt] , [ˌdɪsrɪ'spekt] . "
Disrespect , disrespect . "
不尊重 , 不尊重 . "

失敬失敬。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] .
He then ordered someone to prepare the evening meal .
他 然后 订购 某人 到 准备 这 晚上 一顿饭 .

遂叫人收拾晚斋。

[suː] - [æskt] :
Su Youbai asked :
苏 - 问 :

苏友白问道：

" ['tiːtʃɚz] [meɪn] [ə'kaʊnt] ? "
" Teacher's main account ? "
" 老师的 主要的 帐户 ? "

“老师大号？”

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

和尚道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['mʌŋks] [neɪm] [ɪz][dʒɪŋksɪn] . "
" This humble monk's name is Jingxin . "
" 这 谦逊的 僧侣的 姓名 是 景欣 . "

“小僧贱号静心。”

[suː] - [æskt] [ə'gen] :
Su Youbai asked again :
苏 - 问 再次 :

苏友白又问道：

" [ðɪs] ['temp(ə)l][ɪz][soʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [pjʊr] "
" This temple is so exquisite and pure "
" 这 寺庙 是 所以 精美的 和 纯的 "

“宝刹这等精洁，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wer] ['ɪnsens] [bɜːrn] ['braɪtli] .
It must be a village where incense burns brightly .
它 必须 是 一个 村庄 在哪里 香 烧伤 明亮地 .

必定是一村香火了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [saɪt] .
But I don't know if it's an ancient site .
但 我 不 知道 如果 它是 一个 古老的 地点 .

但不知还是古迹，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪld] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] ?
Or should we build a new one ?
或者 应该 我们 建造 一个 新的 一 ?

还是新建？”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

[ðɪs] ['temp(ə)l] [ɪz] [kɔːld] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] .
This temple is called Guanyin Temple .
这 寺庙 是 称为 观音 寺庙 .

“这寺叫做观音寺，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [saɪt] .
It's not a historical site .
它是 不是 一个 历史 地点 .

也不是古迹，

[its] [nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [hæz; həz] ['ɪnsens] ['bɜːrnɪŋ] .
It's not just one village that has incense burning .
它是 不是 只是 一 村庄 那 有 香 燃烧 .

也不是一村香火，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [baɪ] [frʌm; frəm] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [frʌnt] .
It is the incense offering of Minister Bai from Jinshi Village in front .
它 是 这 香 提供 的 部长 白 从 金石 村庄 在 正面 .

乃是前边锦石村白侍郎的香火，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] [ˌnaɪn'tiːn] ['jɪrz] [tuː; tə] [bɪld] .
It took only eighteen or nineteen years to build .
它 采取 仅有的 十八 或者 十九 年 到 建造 .

才造得十八九年。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[waɪ] [dɪd] ['mɪnɪstər] [baɪ] [tʃuːz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Why did Minister Bai choose this place ?
为什么 做过 部长 白 选择 这 地方 ?

“白侍郎为何造于此处？”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" ['mæstər] [baɪ] [ɪz] ['oʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sʌn] . "
" Master Bai is only without a son . "
" 掌握 白 是 仅有的 没有 一个 儿子 . "

“白老爷只因无子，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [dɪ'vaʊt] ['buːdəsts] .
He and his wife were devout Buddhists .
他 和 他的 妻子 是 虔诚的 佛教徒 .

与他夫人极是信心好佛，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] ['temp(ə)l] .
He resolved to build this temple .
他 已解决 到 建造 这 寺庙 .

发心造这一座寺，

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌgwɑːn'jɪn]
Offerings to the White - Robed Guanyin
供品 到 这 白色的 - 身着长袍 观音

供奉白衣观音，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] ['ɔːfsprɪŋ] .
They demanded offspring .
他们 要求 后代 .

要求子嗣。

['iːv(ə)n] ['baɪɪŋ] [lænd] [kɔːst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Even buying land cost one or two thousand taels of gold .
甚至 购买 土地 成本 一 或者 二 千 两 的 金子 .

连买田地也过有一二千金。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] [naʊ] ? "
" Do you have a son now ? "
" 做 你 有 一个 儿子 现在 ? "

“如今有了儿子吗？”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌn] ,
" Although I have no son ,
" 虽然 我 有 不 儿子 ,

“儿子虽没有，

[hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði]['temp(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [jɪr] .
He built the temple in his first year .
他 建造 这 寺庙 在 他的 第一的 年 .

他头一年造寺，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
She gave birth to a daughter the following year .
她 给予 出生 到 一个 女儿 这 下列的 年 .

第二年就生一位小姐。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [let] [ə'loʊn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtər] , "
" Let alone having a daughter , "
" 让 独自的 拥有 一个 女儿 , "

“莫说生一位小姐，

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [ten] ['dɔtɚz] .
Then he had ten daughters .
然后 他 有 十 女儿们 .

便生十位小姐，

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [sʌn] .
But he can hardly be considered a son .
但 他 能 几乎 是 经过考虑的 一个 儿子 .

却也算不得一个儿子。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [lɔːrd] [suː] ,
" Lord Su ,
" 主 苏 ,

"苏相公,

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

不是这般说。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [mɪs] [baɪ] ,
If it were Miss Bai ,
如果 它 是 错过 白 ,

若是白老爷这位小姐,

[ˈiːv(ə)n] [ten] [sʌnz] [kʊd; kəd][nɑːt] [kəmˈper] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Even ten sons could not compare to him .
甚至 十 儿子们 可以 不是 比较 到 他 .

便是十个儿子却也比他不得。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

"却是为何?"

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道:

" [ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪz] [soʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl]
" This young lady is so beautiful that she could make fish sink and geese fall
" 这 年轻的 女士 是 所以 美丽的 那 她 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] . "
from the sky . "
从 这 天空 . "

"这位小姐生得有沉鱼落雁之容,

[ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
A beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

闭月羞花之貌,

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

自不必说;

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈskraɪbz] [ɪmˈbrɔɪdəri] .
It describes embroidery .
它 描述 刺绣 .

就是描写刺绣,

[ɪkˈskwɪzɪt] [ˈkræftsmənʃɪp] [ɪn] [ˈevri] [ˈæspekt]
Exquisite craftsmanship in every aspect
精美的 工艺 在 每一个 方面

样样精工,

[ænd; ənd] [ðæts] [nɑːt]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [streŋkθs] ;
And that's not even his strengths ;
和 那就是 不是 甚至 他的 优势 ;

还不算他长处;

[ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [bʊks] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
The most wonderful thing is that he is well - versed in all books and history ,
这 最多 精彩的 事物 是 那 他 是 出色地 - 精通 在 全部 图书 和 历史 ,

[bəuθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] .
both ancient and modern .
两个都 古老的 和 现代的 .

最妙是古今书史无所不通,

[hɪz; ɪz]['poʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɔːŋz] [də'rektli; daɪ'rektli] [aʊt'ʃoʊn] [ænd; ənd] [sə'pɑːst] [ðoʊz] [ʌv; əv]
His poems , lyrics , and songs directly outshone and surpassed those of
他的 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 直接地 黯然失色 和 超越 那些 的

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
the ancients .
这 古代人 .

做来诗词歌赋直欺压倒古人,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ænd; ənd]['edɪt][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]
It means that he often had to revise and edit the articles written by
它 方法 那 他 经常 有 到 修订 和 编辑 这 文章 书面 经过

['mæstər] [baɪ] .
Master Bai .
掌握 白 .

就是白老爷做的文章往往要他删改。

[suː] ['ʃiːɑːŋ] [gɔːŋ] ,
Su Xiang Gong ,
苏 向 锣 ,

苏相公,

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sʌn] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you know of any family in the world with a son like this ?
做 你 知道 的 任何 家庭 在 这 世界 和 一个 儿子 喜欢 这 ?

你道世上人家有这等一个儿子吗?”

[suː] - [hɜːrd] ['meni] ['preɪzɪz] ['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] .
Su Youbai heard many praises being mentioned .
苏 - 听到 许多 赞扬 存在 提及 .

苏友白听见说出许多美处,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [felt] [rɪ'lækst] .
Unconsciously , his body felt relaxed .
不知不觉 , 他的 身体 毛毡 轻松 .

不觉身体苏荡,

['iːv(ə)n][ðə; ði] [soʊl] ['kænɑːt] [biː; bi] [grɑːspt] .
Even the soul cannot be grasped .
甚至 这 灵魂 不能 是 抓住 .

神魂都把捉不定,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道:

" [hæz; həz] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] ['evər] [bɪn] ['mærid] ? "
" Has this young lady ever been married ? "
" 有 这 年轻的 女士 曾经 到过 已婚 ? "

“这位小姐曾嫁人否?”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['mæri] ? "
" Where can I find someone to marry ? "
" 在哪里 能 我 寻找 某人 到 结婚 ? "

“哪里有个人嫁。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['welθi] ['fæməliz] [ɪn] [ðiːz] ['kauntiz] .
There are many wealthy families in these counties .
那里 是 许多 富裕 家庭 在 这些 县 .

“这边郡县富贵人家不少，

['ɪznt] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] ?
Isn't there anyone who is a good match ?
不是 那里 任何人 WHO 是 一个 好的 匹配 ?

难道就没个门当户对的?

[waɪ] [ɪz][noʊ][wʌn]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] ?
Why is no one going to marry him ?
为什么 是 不 一 去 到 结婚 他 ?

为何便没人嫁？”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l]['fæməli] . "
" It is easy to become a wealthy and noble family . "
" 它 是 简单的 到 变得 一个 富裕 和 高贵 家庭 . "

“若要富贵人家便容易了。

['mæstər] [baɪ] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [ker] [ə'baʊt] [welθ] [ɔːr]['steɪtəs; 'stætəs] .
Master Bai , however , did not care about wealth or status .
掌握 白 , 然而 , 做过 不是 关心 关于 财富 或者 地位 .

白老爷却不论富贵，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
As long as the person is charming ,
作为 长的 作为 这 人 是 迷人 ,

只要人物风流，

[ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] .
Exceptionally talented .
非常 才华横溢 .

才学出众。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] ['iːzi] [tuː] . "
" This one is easy too . "
" 这 一 是 简单的 也 . "

“这个也还容易。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道:

" [lɔːrd] [suː] ,
" Lord Su ,
" 主 苏 ,

“苏相公,

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm] .
There is another difficult problem .
那里 是 其他 难的 问题 .

还有个难题目,

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ]
But those who came to propose marriage
但 那些 WHO 来了 到 提出 婚姻

但是来求亲的,

[juː; jʊ][mʌst; məst] [raɪt] [wʌn] , ['weðər] [ɪts] [ə; eɪ]['poʊəm][ɔːr][æn; ən] ['eseɪ] .
You must write one , whether it's a poem or an essay .
你 必须 写 一 , 无论 它是 一个 诗 或者 一个 散文 .

或诗或文定要做一篇,

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['mæstər] [baɪ][ænd; ənd] [mɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
We're just waiting for Master Bai and Miss to take a liking to it .
是 只是 等待 为了 掌握 白 和 错过 到 拿 一个 喜欢 到 它 .

只等白老爷与小姐看中了意,

[ðeɪ] [dʒʌst] [geɪv] [ðer; ðər] [pər'mɪʃ(ə)n] .
They just gave their permission .
他们 只是 给予 他们的 允许 .

方才肯许。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [aɪz] [wɜːr; wər] [haɪ] .
Unfortunately , the young lady's eyes were high .
很遗憾 , 这 年轻的 女士的 眼睛 是 高的 .

偏生小姐的眼睛又高,

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ɔːr] ['eseiz] [aɪ] [roʊt] [wɜːr; wər][tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] .
None of the poems or essays I wrote were to my liking .
没有任何 的 这 诗歌 或者 散文 我 写道 是 到 我的 喜欢 .

做来的诗文再无一个中意,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][dæn] [pə'vɪliən] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , the Dan Pavilion remains to this day .
所以 , 这 担 亭 遗迹 到 这 天 .

所以耽阁至今,

[aɪm] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I'm seventeen years old .
我是 十七 年 老的 .

一十七岁了,

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['redɪli] ['gɪv(ə)n][hɜːr'self] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
She has not yet readily given herself to anyone .
她 有 不是 然而 容易 给定 她自己 到 任何人 .

尚未曾轻许人家。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[bʌt; bət] ['siːkrətli] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] :
But secretly he was delighted :
但 偷偷 他 曾是 高兴极了 :

心下却暗暗喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['destəni] [laɪz] . "
" This is where our destiny lies . "
" 这 是 在哪里 我们的 命运 谎言 . "

“这段姻缘却在此处。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [mʌŋks] [sɜːrvd] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
The monks served vegetarian food .
这 僧侣 服务 素食 食物 .

僧人摆上斋来，

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] .
The two ate .
这 二 吃 .

二人吃了。

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [lɔːrd] [suː] , [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] [tə'deɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑːrdʒuəs] . "
" Lord Su , your journey today has been arduous . "
" 主 苏 , 你的 旅行 今天 有 到过 艰巨 . "

“苏相公今日出路辛苦，

[its] ['prɑːbəbli] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] .
It's probably time to go to bed .
它是 大概 时间 到 去 到 床 .

只怕要就寝了。”

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp] .
So he took the lamp .
所以 他 采取 这 灯 .

便拿了灯，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [suː] - [tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] [gest] [ruːm] .
They escorted Su Youbai to a clean guest room .
他们 护送 苏 - 到 一个 干净的 客人 房间 .

送苏友白到一间洁净客房里，

[ə'nʌðər] ['sensər] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] ['ɪnsens] [wʌz; wəz] [lɪt] .
Another censer of fragrant incense was lit .
其他 香炉 的 香 香 曾是 点燃 .

又烧了一炉好香，

[ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] ['bɪtər] [tiː] [wʌz; wəz] [bruːd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Another pot of bitter tea was brewed and placed on the table .
其他 锅 的 苦的 茶 曾是 酿造 和 放置 在 这 桌子 .

又泡了一壶苦茶放在案上，

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Su Youbai was asleep .
苏 - 曾是 睡着了 .

只看苏友白睡了，

[dəunt] [goʊ] [naʊ] .
Don't go now .
不 去 现在 .

方才别去。

[suː] - , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Su Youbai , upon hearing this ,
苏 - , 之上 听力 这 ,

苏友白因听这一篇话，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [miːt] [mɪs] [baɪ] .
I want to meet Miss Bai .
我 想 到 见面 错过 白 .

要见白小姐一面。

[dʒʌst] [kiːp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Just keep thinking about it .
只是 保持 思维 关于 它 .

只管思量，

[hiː; hi] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'sliːp] [ə'gen] .
He tossed and turned , unable to fall asleep again .
他 抛掷 和 转向 , 无法 到 落下 睡着了 再次 .

便翻来复去再睡不着，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [drest] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
I had no choice but to get dressed and get up .
我 有 不 选择 但 到 得到 穿着 和 得到 向上 .

只得依旧穿了衣服起来。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

推窗一看，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The moon was high in the sky .
这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 .

只见月色当空，

[braɪt] [æz; əz] [deɪ] ,
Bright as day ,
明亮的 作为 天 ,

皎洁如昼，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [wʌz; wəz] ['woʊkən] [ʌp] ,
Because Xiao Xi was woken up ,
因为 肖 习 曾是 醒来 向上 ,

因叫醒了小喜，

[aɪ] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
I followed them out of the temple gate for a leisurely stroll .
我 随后 他们 出去 的 这 寺庙 门 为了 一个 悠闲 漫步 .

跟出寺门前来闲步。

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Firstly , the moonlight was exceptionally beautiful .
首先 , 这 月光 曾是 非常 美丽的 .

一来月色甚佳，

['sekəndli] , [aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
Secondly , I had something on my mind .
第二 , 我 有 某物 在 我的 头脑 .

二来心有所思，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['siːdər] ['ʃæˌdoʊz] ,
Unconsciously following a strip of cedar shadows ,
不知不觉 下列的 一个 条 的 雪松 阴影 ,

不觉沿着一带杉影，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən]['æroʊz, 'ɛroʊz][leŋkθ; leŋθ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
He then walked more than an arrow's length away from the temple gate .
他 然后 步行 更多的 比 一个 箭头的 长度 离开 从 这 寺庙 门 .

便走离寺门一箭多远。

['sʌd(ə)nli] , ['læftər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , laughter was heard .
突然 , 笑声 曾是 听到 .

忽听得有人笑语，

[suː] - [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Su Youbai took a closer look ,
苏 - 采取 一个 更近 看 ,

苏友白仔细一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['mænər] .
It was actually someone else's manor .
它 曾是 实际上 某人 其他人的 庄园 .

却是人家一所庄院。

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
And there I saw the peach and plum blossoms in full bloom .
和 那里 我 锯 这 桃 和 李子 花朵 在 满的 盛开 .

又见内中桃李芳菲，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Then he walked over .
然后 他 步行 超过 .

便传着步走将过来。

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Walking to the pavilion ,
步行 到 这 亭 ,

走到亭子边，

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 .

往里一张，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
There were two people drinking there .
那里 是 二 人们 喝 那里 .

只见有两个人在那里一边饮酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He was composing poetry at the same time .
他 曾是 构成 诗 在 这 相同的 时间 .

一边做诗。

[suː] - [ðen] [stɑːpt] .
Su Youbai then stopped .
苏 - 然后 停止 .

苏友白便立住脚，

[aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I listened to him from outside the window .
我 听着 到 他 从 外部 这 窗户 .

躲在窗外听他。

[ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [roʊb] [sed] :
A man in a white robe said :
一个 男人 在 一个 白色的 长袍 说 :

只见一个穿白袍的说道：

" [oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" Old Zhang , "
" 老的 张 , "

“老张，

[juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [raɪm] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['kærəktər] " - " ([dʒiː]) .
You managed to rhyme with that character " 枝 " (zhi) .
你 管理 到 韵 和 那 特点 " - " (智) .

这个枝字韵亏你押。”

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [griːn] [sed] :
The one in green said :
这 一 在 绿色的 说 :

那个穿绿的说道：

" [ðə; ði] [raɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] . "
" The rhyme of the character ' 枝 ' is not a big deal . "
" 这 韵 的 这 特点 - - - 是 不是 一个 大的 交易 . "

“枝字韵还不打紧，

[ðə; ði] ['kærəktər] - - - [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [raɪm] .
The character ' 思 ' is a difficult rhyme .
这 特点 - - - 是 一个 难的 韵 .

只这思字是个险韵，

[juːv] [gɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
You've gone to a lot of trouble .
你已经 已消失 到 一个 很多 的 麻烦 .

费了心了。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [laʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Except for me , Lao Zhang
除了 为了 我 , 老挝 张

除了我老张，

" [huː] [els] [kæn; kən][biː; bi] [bet] [ɑːn] ? "
" Who else can be bet on ? "
" WHO 别的 能 是 赌注 在 ? "

再有那个押得来？”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :

穿白的说道：

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [bet] ! "
" That was a brilliant bet ! "
" 那 曾是 一个 杰出的 赌注 ! "

“果然押得妙！

[ə'mʌŋ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [aɪ][mʌst; məst] [kə'mend] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Among today's talented individuals , I must commend you , sir .
之中 今天的 才华横溢 个人 , 我 必须 表彰 你 , 先生 .

当今才子不得不推老兄。

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
After completing these two sentences ,
后 完成 这些 二 句子 ,

再做完了这两句，

[ðen] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['defɪnətli] [ɑːn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Then the marriage is definitely on the horizon .
然后 这 婚姻 是 确实 在 这 地平线 .

那亲事便稳稳有几分指望。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [griːn] ['tɪltɪd] [ðer; ðər] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The person in green tilted their head and thought for a while .
这 人 在 绿色的 斜 他们的 头 和 想法 为了 一个 尽管 .

穿绿的便歪着头想了又想，

[hiː; hi] [hʌmd] [ænd; ənd] [hʌmd] [ə'gen] .
He hummed and hummed again .
他 哼唱 和 哼唱 再次 .

哼了又哼，

[hiː; hi] [hʌmd] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He hummed and whined for a long time .
他 哼唱 和 抱怨 为了 一个 长的 时间 .

直哼唧了半晌，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly he shouted :
突然 他 喊叫 :

忽大叫道：

" [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː] !
Got it !
得到 它 !

有了！

['wʌndərf(ə)l] !
Wonderful !
精彩的 !

妙得紧，

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's wonderful !
那就是 精彩的 !

妙得紧！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
He hurriedly grabbed a pen and wrote it down on a piece of paper .
他 匆匆 抓住 一个 笔 和 写道 它 向下 在 一个 片 的 纸 .

慌忙拿笔写在纸上，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [wʌn] [drest] [ɪn] [waɪt] .
He handed it to the one dressed in white .
他 递交 它 到 这 一 穿着 在 白色的 .

递与穿白的看。

[ðoʊz] [drest] [ɪn] [waɪt] [wɑːtʃt] .
Those dressed in white watched .
那些 穿着 在 白色的 观看 .

穿白的看了，

[hiː; hi] [ðen] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
He then clapped his hands and laughed , saying :
他 然后 鼓掌 他的 双手 和 笑了 , 说 :

便拍后打掌笑将起来道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] !
wonderful !
精彩的 !

妙！

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪz] ['mɔdld] ['æftər] [diː'ju] ['fuː] .
Every single word is modeled after Du Fu .
每一个 单身的 单词 是 建模 后 杜 傅 .

真个字字俱学老杜。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ðə; ði] [raɪm] [kən'sɪstənt] ,
Not only is the rhyme consistent ,
不是 仅有的 是 这 韵 持续的 ,

不独韵押得稳当，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [left] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['meni] [rɪ'flekʃnz] .
And it left me with many reflections .
和 它 左边 我 和 许多 反思 .

且结得有许多感慨。

['brʌðɚz] [greɪt] ['tælənt] ,
Brother's great talent ,
兄弟 伟大的 天赋 ,

兄之高才，

[maɪ] ['brʌðər] ['diːpli] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm] .
My brother deeply admires him .
我的 兄弟 深 钦佩 他 .

弟的深服者也。”

[ðə; ði] [griːn] [pæθ] :
The green path :
这 绿色的 小路 :

穿绿的道：

" [maɪ] ['poʊəm] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . "
" My poem is finished . "
" 我的 诗 是 完成的 . "

“小弟诗已成，

[aɪv] [gɑːt] [maɪ] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bjuːti] [æt; ət] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] .
I've got my hands on the beauty at seven or eight .
我已经 得到 我的 双手 在 这 美丽 在 七 或者 八 .

佳人七八到手，

" ['brʌðər] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['riːəli] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? "
" Brother , are you really content with this ? "
" 兄弟 , 是 你 真的 内容 和 这 ? "

兄难道就甘心罢了？”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :

穿白的道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt] [ɪn'spaɪərd][tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri] . "
" My younger brother used to be quite inspired to write poetry . "
" 我的 年轻 兄弟 用过的 到 是 相当 灵感 到 写 诗 . "

“小弟往日诗兴颇豪，

[tə'naɪt] [aɪ][wʌz; wəz] [pɪnd] [daʊn] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] .
Tonight I was pinned down by my brother .
今晚 我 曾是 已置顶 向下 经过 我的 兄弟 .

今夜被兄压倒，

[aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I still can't make it .
我 仍然 不能 制作 它 .

再做不出。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Let's have a few drinks .
我们来吧 有 一个 很少 饮料 .

且吃几杯酒，

[teɪk] [ə; eɪ][næp] ,
Take a nap ,
拿 一个 午睡 ,

睡一觉，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər]['spɪrɪt] .
Take care of your spirit .
拿 关心 的 你的 精神 .

养养精神，

[jet] [hiː; hi] ['peɪnzteɪkɪŋli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə]['raɪv(ə)l][hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] .
Yet he painstakingly composed a poem to rival his brother's .
然而 他 精心 由 一个 诗 到 竞争对手 他的 兄弟 .

却苦吟一首与兄争衡。”

[ðə; ði] [griːn] [pæθ] :
The green path :
这 绿色的 小路 :

穿绿的道：

" ['brʌðər] , [sɪns] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] . . . "
" Brother , since you want to drink . . . "
" 兄弟 , 自从 你 想 到 喝 . . . "

“兄既要吃酒，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'saɪt] [ðɪs] ['poʊəm] [ə'gen] .
Let me recite this poem again .
让 我 背诵 这 诗 再次 .

待小弟再把这诗高吟一遍，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [drɪŋk] [ðɪs] [tə'geðər] , ['brʌðər] ?
How about we drink this together , brother ?
如何 关于 我们 喝 这 一起 , 兄弟 ?

与兄听了下酒何如？”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :

穿白的道：

" ['ɪntrəstɪŋ] ,
" interesting ,
" 有趣的 ,

“有趣，

['ɪntrəstɪŋ] . "
interesting . "
有趣的 . "

有趣。”

[ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [griːn] [ðen] [ri'saitid] [ə'laʊd] :
The one in green then recited aloud :
这 一 在 绿色的 然后 背诵 大声 :

穿绿的遂高吟道：

[wen] [ðə; ði] ['wiləuz] [miːt] [sprɪŋ] . . .
When the willows meet spring . . .
什么时候 这 柳树 见面 春天 . . .

杨柳遇了春之时，

[wʌn] [bræntʃ] ['æftər] [ə'nʌðər] [spraʊts] .
One branch after another sprouts .
一 分支 后 其他 芽苗菜 .

生出一枝又一枝。

[laɪk] [griːn] [græs] [ænd; ənd] [ɑːz'mænθəs] [triːz] ,
Like green grass and osmanthus trees ,
喜欢 绿色的 草 和 桂花 树木 ,

好似绿草树上桂，

[dʒʌst] [laɪk] [goʊld] [laɪnz] ['hæŋɪŋ] ['ʌpwərdz] .
Just like gold lines hanging upwards .
只是 喜欢 金子 线条 绞刑 向上 .

恰如金线条上垂。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði] ['poʊəm] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [waɪt] .
Even before she finished reciting the poem , she was dressed in white .
甚至 前 她 完成的 背诵 这 诗 , 她 曾是 穿着 在 白色的 .

穿白的也不待吟完，

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Then he started shouting :
然后 他 开始 喊叫 :

便乱叫起来道：

" [haʊ] ['wʌndərf(ə)l] ! "
" How wonderful ! "
" 如何 精彩的 ! "

“妙得甚，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

妙得甚！

[let] [ˌjuː 'es] [reɪz] [ə; eɪ] [toʊst] [ænd; ənd] [rɪ'saɪt] ['poʊətri] [ə'gen] .
Let us raise a toast and recite poetry again .
让 我们 增加 一个 吐司 和 背诵 诗 再次 .

且贺一杯再吟。”

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [drest] [ɪn] [griːn] .
He then poured a cup and handed it to the one dressed in green .
他 然后 倾倒 一个 杯子 和 递交 它 到 这 一 穿着 在 绿色的 .

遂斟一杯递与穿绿的吃。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] [ðæn; ðən] ['werɪŋ] [griːn] .
There's nothing more joyful than wearing green .
有 没有什么 更多的 快乐 比 穿着 绿色的 .

穿绿的欢喜不过，

[hiː; hi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He drank it down in one gulp after receiving it .
他 喝 它 向下 在 一 咕噜 后 接收 它 .

接到手一饮而干，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ri'saitɪŋ] :
He continued reciting :
他 持续 背诵 :

又续吟道：

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt] .
The fisherman is delighted that the fisherman is caught in the act .
这 渔夫 是 高兴极了 那 这 渔夫 是 捕捉 在 这 行为 .

穿鱼正好渔翁喜，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['dʌznt] [muːv] , [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [θɪŋk] .
The horse doesn't move , the servants think .
这 马 不 移动 , 这 仆人 思考 .

打马不动奴仆思。

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [draɪ] [ʌp]
One day it will dry up
一 天 它 将要 干燥 向上

有朝一日干枯了，

[ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [kæn; kən] ['kæri] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [θredz] .
A load of firewood can carry tens of thousands of threads .
一个 加载 的 柴 能 携带 十 的 数千 的 线程 .

一担柴挑几万丝。

['æftər] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm][ɪn] [griːn] ,
After reciting the poem in green ,
后 背诵 这 诗 在 绿色的 ,

穿绿的吟罢，

[ðoʊz] [drest] [ɪn] [waɪt] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Those dressed in white were filled with envy .
那些 穿着 在 白色的 是 已填 和 嫉妒 .

穿白的称羡不已。

[suː] - ['lisnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Su Youbai listened outside the window .
苏 - 听着 外部 这 窗户 .

苏友白在窗外听了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] [aʊt] ['læfɪŋ] .
I couldn't help but burst out laughing .
我 不能 帮助 但 爆裂 出去 笑 .

忍不住失声笑将起来。

[ðə; ði] [tuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two heard this ,
这 二 听到 这 ,

二人听见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [lʊk] .
He hurriedly went out the window to look .
他 匆匆 去 出去 这 窗户 到 看 .

忙赶出窗外来看，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [suː] - , [hiː; hi] [æskt] :

Upon seeing Su Youbai , he asked :

之上 看到 苏 - , 他 问 :

见了苏友白便问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

“你是何人，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ['læfɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] ?

But they're hiding here laughing at us ?

但 它们是 隐藏 这里 笑 在 我们 ?

却躲在此处笑我们？”

[suː] - [rɪ'plaɪd] :

Su Youbai replied :

苏 - 回复 :

苏友白答道：

" ['stjʊdnts] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [muːn] . "

" Students occasionally come here to admire the moon . "

" 学生 偶尔 来 这里 到 钦佩 这 月亮 . "

“学生偶尔看月到此。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] ,

Having heard the exquisite and beautiful verses ,

拥有 听到 这 精美的 和 美丽的 诗句 ,

因闻佳句清妙，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

Unconsciously , he danced with joy .

不知不觉 , 他 跳舞 和 喜悦 .

不觉手舞足蹈，

['sʌd(ə)n] [lɔːs] [ʌv; əv] [vɔɪs]

Sudden loss of voice

突然 损失 的 嗓音

失声语突，

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .

I'm so sorry to have offended you .

我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多得罪了。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .

The two men saw that Su Youbai was a handsome man .

这 二 男人 锯 那 苏 - 曾是 一个 英俊的 男人 .

二人看见苏友白一表人物，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['wɪti] [ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] .

He was also quite witty in his speech .

他 曾是 还 相当 机智 在 他的 演讲 .

说话又凑趣，

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :

The man in white said :

这 男人 在 白色的 说 :

穿白的道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt][ænd; ənd][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [frend] . "

" Brother , you're actually a kindred spirit and an interesting friend . "

" 兄弟 , 你是 实际上 一个 亲属 精神 和 一个 有趣的 朋友 . "

“兄原来是个知音有趣的朋友。”

[ðə; ði] [griːn] [pæθ] :
The green path :
这 绿色的 小路 :

穿绿的道：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] , "
" He is a wonderful person , "
" 他 是 一个 精彩的 人 , "

“既是个妙人，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][sɪt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" How about we sit together for a while ? "
" 如何 关于 我们 坐 一起 为了 一个 尽管 ? "

便同坐一坐如何？”

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [suː] - ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He then pulled Su Youbai into the pavilion with one hand .
他 然后 拉 苏 - 进入 这 亭 和 一 手 .

便一手将苏友白扯了同进亭子中来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] ? "
" How could I possibly disturb you , my lord ? "
" 如何 可以 我 可能 打扰 你 , 我的 主 ? "

“小弟怎好相扰？”

[ðə; ði] [griːn] [pæθ] :
The green path :
这 绿色的 小路 :

穿绿的道：

" [ɔːl] [men] [ɑːr; ər] ['brʌðərz] . "
" All men are brothers . "
" 全部 男人 是 兄弟 . "

“四海皆兄弟，

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

这个何妨。”

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] [suː] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
So he asked Su Youbai to sit down .
所以 他 问 苏 - 到 坐 向下 .

遂让苏友白坐下，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [pɔːr] [sʌm; səm] [waɪn] .
Tell the servant to pour some wine .
告诉 这 仆人 到 倒 一些 葡萄酒 .

叫小斯斟上酒来。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ? "
" Brother , what is your given name ? "
" 兄弟 , 什么 是 你的 给定 姓名 ? "

“兄尊姓大号？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [suː] . "
" My humble surname is Su . "
" 我的 谦逊的 姓 是 苏 . "

“小弟贱姓苏，

[hɜːr; hər] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her courtesy name was Lianxian .
她 礼貌 姓名 曾是 - .

表字莲仙。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪmz] , ['eldər] ['brʌðərz] ?
May I ask your honorable names , elder brothers ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 长老 兄弟 ?

敢问二位长兄高姓大号？”

[ðə; ði][mæn][ɪn] [waɪt] [sed] :
The man in white said :
这 男人 在 白色的 说 :

穿白的道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

“小弟姓王，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['loʊli] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
This is a lowly article .
这 是 一个 卑微的 文章 .

贱号个文章之文，

" [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'mʌŋ] ['ministəz] . "
" The highest official among ministers . "
" 这 最高 官方的 之中 部长们 . "

卿相之卿。”

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [pæθ] :
Pointing to the green path :
指向 到 这 绿色的 小路 :

因指着穿绿的道：

[ðɪs] ['brʌðɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
This brother's surname is Zhang .
这 兄弟 姓 是 张 .

“此兄姓张，

[ðə; ði] [ˌɑːnə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l][ɪz] - .
The honorific title is Guiru .
这 敬语 标题 是 - .

尊号是轨如，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['welθi] [mæn][ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] .
He was the first wealthy man and talented scholar in our town .
他 曾是 这 第一的 富裕 男人 和 才华横溢 学者 在 我们的 镇 .

乃是敝镇第一个财主而兼才子者也。

[ðɪs] ['gɑːrdn] [ɪz] [wer] ['brʌðər] - ['stʌdid] .
This garden is where Brother Guiru studied .
这 花园 是 在哪里 兄弟 - 研究 .

这个花园便是轨如兄读书的所在。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . "
" How disrespectful of me . "
" 如何 不尊重 的 我 . "

“这等失敬了。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

" [aɪ][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪr] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [vəːsiz] , "
" I just happened to hear some beautiful verses , "
" 我 只是 发生 到 听到 一些 美丽的 诗句 , "

“适闻佳句,

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [nuː] ['wiləuz] ?
Is this a poem about new willows ?
是 这 一个 诗 关于 新的 柳树 ?

想是咏新柳的了? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" ['brʌðər] - , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ʃɑːrp] [ɪrz] ! "
" Brother Lianxian , you have such sharp ears ! "
" 兄弟 - , 你 有 这样的 锋利的 耳朵 ! "

“莲仙兄这等耳聪,

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I could hear it through the window .
我 可以 听到 它 通过 这 窗户 .

隔着窗子便听见了。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuː] ['wɪloʊ] .
The poem is about the new willow .
这 诗 是 关于 这 新的 柳 .

咏便是咏新柳,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
However , there are many difficulties .
然而 , 那里 是 许多 困难 .

只是有许多难处。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

“有甚难处? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

[ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːrt][ɪz][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] .
The most difficult part is to achieve the rhyme scheme .
这 最多 难的 部分 是 到 达到 这 韵 方案 .

“最难是要和韵,

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] .
Therefore , I have gone to great lengths .
所以 , 我 有 已消失 到 伟大的 长度 .

因此小弟费尽心力,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [piːs] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
Only then can a complete piece be written .
仅有的 然后 能 一个 完全的 片 是 书面 .

方得成篇。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪŋər] ?
Who was the first singer ?
WHO 曾是 这 第一的 歌手 ?

“首唱是谁人，

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?
Why does my brother have to go to so much trouble ?
为什么 做 我的 兄弟 有 到 去 到 所以 很多 麻烦 ?

要兄如此费心？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wəːnt, weənt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ,
" If she weren't such a wonderful person ,
" 如果 她 不是 这样的 一个 精彩的 人 ,

“若不是个妙人儿，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
How could I possibly trouble myself with that ?
如何 可以 我 可能 麻烦 我 和 那 ?

小弟焉肯费心？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [maɪ] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [lʌv] [ˌem 'iː] ,
" Since my two elder brothers love me ,
" 自从 我的 二 长老 兄弟 爱 我 ,

“既承二兄相爱，

[waɪ] [nɑːt] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] ?
Why not offer your guidance ?
为什么 不是 提供 你的 指导 ?

何不一发见教？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðæts] [kwaɪt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnt] . "
" That's quite an interesting point . "
" 那就是 相当 一个 有趣的 观点 . "

“这个话儿甚有趣，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [bʌt; bət][hɑːrd][tuː; tə][duː] .
It's something that's easy to say but hard to do .
它是 某物 那就是 简单的 到 说 但 难的 到 做 .

容易说不得的。

['brʌðər] , [juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] .
Brother , you must listen .
兄弟 , 你 必须 听 .

兄要听，

[juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
You can eat three large cups .
你 能 吃 三 大的 杯子 .

可吃三大杯，

[ðen] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Then he told his brother .
然后 他 讲述 他的 兄弟 .

便说与兄听。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] . "
rational . "
合理的 . "

有理。”

[ðen] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [pɔːd] [waɪn] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Then the servant poured wine for them .
然后 这 仆人 倾倒 葡萄酒 为了 他们 .

遂中人斟上酒来。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['tɑːlərəns] [ɪz] ['ʃæloʊ] . "
" My tolerance is shallow . "
" 我的 宽容 是 浅的 . "

“小弟量浅，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] . "
" You can't eat too much . "
" 你 不能 吃 也 很多 . "

吃不得许多。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] ['fʌni] ['stɔːri] ,
" If you want to hear this funny story ,
" 如果 你 想 到 听到 这 有趣的 故事 ,

“要听这趣话儿，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrst] .
I had no choice but to eat it , even if it was forced .
我 有 不 选择 但 到 吃 它 , 甚至 如果 它 曾是 强制 .

只得勉强吃。”

[suː] - ['riːəli] [dɪd] [drɪŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
Su Youbai really did drink three large cups .
苏 - 真的 做过 喝 三 大的 杯子 .

苏友白当真吃了三大杯。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

['brʌðər] [suː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Brother Su is a remarkable person .
兄弟 苏 是 一个 卓越 人 .

“苏兄是个妙人，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] .
Let me tell you .
让 我 告诉 你 .

说与你听吧。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪŋər] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The original singer of this song was the daughter of a local official in the village .
这 原来的 歌手 的 这 歌曲 曾是 这 女儿 的 一个 当地的 官方的 在 这 村庄 .

这首原唱乃是前村一个乡宦的小姐做的。

[ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [ʃiː] [ænd; ənd] ['wæŋ] - .
That young lady was more beautiful than Xi Shi and Wang Zhaojun .
那 年轻的 女士 曾是 更多的 美丽的 比 习 史 和 王 - .

那小姐生得赛西施胜王嫱，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分美貌，

[ʃiː; ʃi] ['vaʊd] ['nevər] [tuː; tə] ['mæri] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][mæn] .
She vowed never to marry an ordinary man .
她 发誓 绝不 到 结婚 一个 普通的 男人 .

有誓不嫁俗子，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
As long as he's a talented person ,
作为 长的 作为 他是 一个 才华横溢 人 ,

只要是个才子，

['poʊətri] [ænd; ənd] ['sɔːŋz] [ɑːr; ər] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Poetry and songs are fitting for him .
诗 和 歌曲 是 配件 为了 他 .

诗词歌赋对得他，

[ʃiːl] ['oʊnli][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
She'll only be willing to marry after a while .
壳 仅有的 是 愿意的 到 结婚 后 一个 尽管 .

慢慢才肯嫁。

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə][bɜːrn] ['ɪnsens] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I went to the temple to burn incense the day before yesterday .
我 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 这 天 前 昨天 .

前日自到寺里烧香，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['wɪloʊ] [triː] , [muːvd] ,
Seeing the new willow tree , moved ,
看到 这 新的 柳 树 , 已搬 ,

见新柳动情，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ɪn'taɪtld] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəm] " .
He then composed a poem entitled " New Willow Poem " .
他 然后 由 一个 诗 标题 " 新的 柳 诗 " .

遂题了一首《新柳诗》，

[hiː; hi] ['saɪləntli] [preɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] :
He silently prayed before the Buddha :
他 默默 祈祷 前 这 佛 :

暗暗在佛前祷祝道：

[ɪf] ['sʌmwʌn] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [raɪm] . . .
If someone can match his rhyme . . .
如果 某人 能 匹配 他的 韵 . . .

若有人和得他的韵来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
She was willing to marry him .
她 曾是 愿意的 到 结婚 他 .

便情愿嫁他。

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['rɪskɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðɪs] ['poʊəm] .
Therefore , my brother and I are risking our lives to compose this poem .
所以 , 我的 兄弟 和 我 是 冒险 我们的 生活 到 撰写 这 诗 .

因此小弟与老王在此拼着性命苦吟。

[aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] ['resəpi] .
I was fortunate enough to obtain the secret recipe .
我 曾是 幸运 足够的 到 获得 这 秘密 食谱 .

小弟幸得秘成，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrks] .
This marriage is already somewhat in the works .
这 婚姻 是 已经 有些 在 这 作品 .

这婚姻已有几分想头。

['brʌðər] [suː] , [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ] ?
Brother Su , how is it going ?
兄弟 苏 , 如何 是 它 去 ?

苏兄你道好吗？”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [beɪz] ['dɔːtər] ,
Knowing full well that she was Vice Minister Bai's daughter ,
会心 满的 出色地 那 她 曾是 副 部长 白氏 女儿 ,

明知就是白侍郎女儿，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
But they didn't say it out loud .
但 他们 没有 说 它 出去 大声 .

却不说破，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['vɜːrʒ(ə)n] .
I humbly request to see the original version .
我 谦卑地 要求 到 看 这 原来的 版本 .

敢求原韵一观。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['brʌðər] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ? "
" Brother , what do you wish to see ? "
" 兄弟 , 什么 做 你 希望 到 看 ? "

"兄欲看待，

" [hæv; həv] [θriː] [mɔːr] [kʌps] . "
" Have three more cups . "
" 有 三 更多的 杯子 . "

再吃三杯。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [let] [ˌem 'iː] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me see it and then I'll eat it . "
" 让 我 看 它 和 然后 患病的 吃 它 . "

"待小弟看了吃吧。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

"也罢，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

" [aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I just want to eat it because I see it . "
" 我 只是 想 到 吃 它 因为 我 看 它 . "

只是看了要吃。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .
He then took it out of the box .
他 然后 采取 它 出去 的 这 盒子 .

便去拜匣里拿将出来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] - .
He handed it to Su Youbai .
他 递交 它 到 苏 - .

递与苏友白。

[suː] - [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Su Youbai unfolded it and took a look .
苏 - 展开 它 和 采取 一个 看 .

苏友白展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːpɪd] [dræft] .
It was a copied draft .
它 曾是 一个 复制 草稿 .

却是抄过的一个草稿儿，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɑːn] [nuː] ['wiləuz] " .
The inscription above reads " A Poem on New Willows " .
这 题词 多于 阅读 " 一个 诗 在 新的 柳树 " .

上面写着《新柳诗》一首，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪn] ['februeri] , [wen] [ðə; ði] [griːn] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ɪz] [diːp] ,
In February , when the green is light and the yellow is deep ,
在 二月 , 什么时候 这 绿色的 是 光 和 这 黄色的 是 深的 ,

绿浅黄深二月时，

['bræntʃɪz] [baɪ] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Branches by the eaves and water .
分支 经过 这 檐 和 水 .

傍簷临水一枝枝。

[ðə; ði] [dæns] [wɪnd] [hæŋz] ['wiːkli] , ['slendər] [ænd; ənd] ['delɪkət] .
The dance wind hangs weakly , slender and delicate .
这 舞蹈 风 悬挂 弱 , 苗条 和 精美的 .

舞风无力纤纤挂，

[ðə; ði] [muːn] , [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] , ['dʒentli] [druːps] .
The moon , full of affection , gently droops .
这 月亮 , 满的 的 感情 , 轻轻地 下垂 .

待月多情细细垂。

[hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑːrtɪŋ] [gɪft] .
Her graceful figure was not worthy of being presented as a parting gift .
她 优美 数字 曾是 不是 值得 的 存在 呈现 作为 一个 离别 礼物 .

袅娜未堪持赠别，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ʌn'iːvnnəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] [ɪz] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['lɔːŋɪŋ] .
Even the unevenness of our love is a testament to our longing .
甚至 这 不均匀性 的 我们的 爱 是 一个 遗嘱 到 我们的 渴望 .

参差已是好相思。

[ɪf] [ðə; ði] ['iːstərn] ['empərər] ['rekəgnaɪzɪz] [maɪ] ['feɪvər] ,
If the Eastern Emperor recognizes my favor ,
如果 这 东 皇帝 认可 我的 偏爱 ,

东皇若识侬青眼，

[let] [ˌjuː 'es] [nɑːt] [weɪst] [ðə; ði] ['sprɪŋz] ['ædɪd] [sɪlk] [θredz] .
Let us not waste the spring's added silk threads .
让 我们 不是 浪费 这 春天 额外 丝绸 线程 .

不负春添几尺丝。

[suː] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai finished reading and exclaimed in surprise :
苏 - 完成的 阅读 和 惊呼 在 惊喜 :

苏友白看完了惊讶道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ! "
" How can there be such a talented woman in the world ! "
" 如何 能 那里 是 这样的 一个 才华横溢 女士 在 这 世界 ! "

"天下怎有这般高才女子!

[ðæt] [wʊd] ['ʃʊrli] [ʃeɪm] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
That would surely shame every man in the world .
那 会 一定 耻辱 每一个 男人 在 这 世界 .

可不令世上男人羞死。"

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He looked at it again and again .
他 看起来 在 它 再次 和 再次 .

便看了又看,

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
I read it over and over again .
我 读 它 超过 和 超过 再次 .

念了又念,

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't bear to put it down .
我 不能 熊 到 放 它 向下 .

不忍释手。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" ['brʌðər] [suː] , [juːv] [siːn] [ɪ'nʌf] . "
" Brother Su , you've seen enough . "
" 兄弟 苏 , 你已经 已见 足够的 . "

"苏兄也看够了,

[ɑːnt] [ðiːz] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Aren't these three cups of wine worth it ?
不是 这些 三 杯子 的 葡萄酒 值得 它 ?

这三杯酒难道不值,

[stɪl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
Still going to refuse ?
仍然 去 到 拒绝 ?

还要推辞?"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [æz; əz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['poʊəm] ,
" As for this poem ,
" 作为 为了 这 诗 ,

"若论这首诗,

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [θriː] ['hʌndrəd] [kʌps] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːtn] .
Even if it's three hundred cups , it should be eaten .
甚至 如果 它是 三 百 杯子 , 它 应该 是 吃 .

便是三百杯也该吃。

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['næroʊ] - ['maɪndɪd][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" But I am too narrow - minded to do anything about it . "
" 但 我 是 也 狭窄的 - 有思想 到 做 任何事物 关于 它 . "

只是小弟量窄奈何。"

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

[siː] [ðæt] ['brʌðər] [suː][ɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
see that Brother Su is enjoying it .
看 那 兄弟 苏 是 享受 它 .

“我看苏兄玩之有味，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] [hɪr] .
It must be long - lasting here .
它 必须 是 长的 - 持久 这里 .

必长于此。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['poʊəm] . . .
If you can compose a matching poem . . .
如果 你 能 撰写 一个 匹配 诗 . . .

若和得一首出，

[lets] [skɪp] [ðiːz] [θriː] [kʌps] .
Let's skip these three cups .
我们来吧 跳过 这些 三 杯子 .

便免了这三杯吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guiru smiled and said :
张 - 微笑 和 说 :

张轨如笑道：

" [aɪ] [wəʊnt] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" I won't drink three cups of wine . "
" 我 惯于 喝 三 杯子 的 葡萄酒 . "

“三杯酒不吃，

[ɪn'sted] , [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Instead , I'll write a poem .
反而 , 患病的 写 一个 诗 .

倒去做一首诗，

['brʌðər] [suː] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] [ðæt] [dens] ?
Brother Su , are you really that dense ?
兄弟 苏 , 是 你 真的 那 稠密 ?

苏兄难道这等呆了？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [iːt] [ðɪs] . "
" I really can't eat this . "
" 我 真的 不能 吃 这 . "

“小弟实是吃不得，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri]
If it is absolutely necessary
如果 它 是 绝对地 必要的

如不得已，

[aɪ'd] ['ræðər] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I'd rather fabricate a few words and ask for your guidance .
ID 相当 制造 一个 很少 字 和 问 为了 你的 指导 .

倒情愿杜撰几句请教吧。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wenqing smiled and said :
王 文清 微笑 和 说 :

王文卿笑道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如?

[aɪ] [siː] ['brʌðər] - [ɪz] ['getɪŋ] [kwaɪt] [poʊ'etɪk] . "
I see Brother Lianxian is getting quite poetic . "
我 看 兄弟 - 是 获得 相当 诗意的 . "

我看莲仙兄有几分诗兴发作了。”

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][suː] - .
He then moved the brush and inkstone in front of Su Youbai .
他 然后 已搬 这 刷子 和 砚台 在 正面 的 苏 - .

遂将笔砚移到苏友白面前。

[suː] - [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] , ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ɪŋk] ,
Su Youbai picked up his brush , dipped it in ink ,
苏 - 挑选 向上 他的 刷子 , 浸入 它 在 墨水 ,

苏友白提起笔蘸蘸墨，

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] [ɑːn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskrɪpt] .
He composed a poem in the same rhyme scheme on the original manuscript .
他 由 一个 诗 在 这 相同的 韵 方案 在 这 原来的 手稿 .

就在原稿上和韵一首，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz]['dʒɛntələst][ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['taɪmli] .
The wind is gentlest and the rain is timely .
这 风 是 最温柔的 和 这 雨 是 及时 .

风最轻柔雨最时，

[ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [ʃuːts] [groʊ] ['ɪntuː] ['bræntʃɪz] [ðæt] [spæn][sɪks] ['dainəstiz] .
The roots and shoots grow into branches that span six dynasties .
这 根 和 芽 生长 进入 分支 那 跨度 六 王朝 .

根芽长就六朝枝。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [brɪdʒ] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] , [ðə; ði][poʊ'etɪk] [soʊl] [ɪz] [θɪn] .
The painted bridge is shrouded in mist , the poetic soul is thin .
这 绘 桥 是 被遮蔽的 在 薄雾 , 这 诗意的 灵魂 是 薄的 .

画桥烟浅诗魂瘦，

[ɪn][ðə; ði]['suːi; 'suːaɪ] ['gɑːrdn] , ['sprɪŋz] ['bjuːti] [ɪz]['pɪtɪf(ə)l] , [hɜːr; hər] ['dænsɪŋ] ['ʃædoʊ] ['hæŋɪŋ] [loʊ] .
In the Sui Garden , spring's beauty is pitiful , her dancing shadow hanging low .
在 这 隋 花园 , 春天 美丽 是 可怜 , 她 跳舞 阴影 绞刑 低的 .

隋苑春怜舞影垂。

[goʊld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃerɪʃt] ['iːv(ə)n] [wen] ['mɑːpɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .
Gold should be cherished even when mopping the floor .
金子 应该 是 珍爱 甚至 什么时候 拖地 这 地面 .

拖地黄金应自惜，

[fɔːr; fər] [huːm] [duː][ðə; ði] ['endləs] [waɪt] ['snəufleiks] [ɪ'voʊk] [sʌtʃ] ['lɔːŋɪŋ] ?
For whom do the endless white snowflakes evoke such longing ?
为了 谁 做 这 无尽的 白色的 雪花 唤起 这样的 渴望 ?

漫天白雪为谁思?

[ɪf] [ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] ['ɔːrioʊl] [æsks] [ə'baʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [lʌv] ,
If the warbling oriole asks about the length of love ,
如果 这 鸣唱 黄鹂 问 关于 这 长度 的 爱 ,

流莺若问情长短，

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [griːn] [sɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
Please examine the green silk of the tree .
请 检查 这 绿色的 丝绸 的 这 树 .

请验青青一树丝。

[suː] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] .
Su Youbai finished writing .
苏 - 完成的 写作 .

苏友白写完了，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed it to the two men and said :
他 然后 递交 它 到 这 二 男人 和 说 :

便递与二人道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'lʌktəntli] [ək'sept] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" I will reluctantly accept your instruction . "
" 我 将要 勉强 接受 你的 操作说明 . "

“勉强应教，

['sekənd] ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Second brother , please don't laugh at me .
第二 兄弟 , 请 不 笑 在 我 .

二兄休得见笑。”

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ðæt] [suː] - [brʌʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['muːvɪŋ] .
The two saw that Su Youbai's brush was still moving .
这 二 锯 那 苏 - 刷子 曾是 仍然 移动 .

二人看见苏友白笔也不停，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] ,
Without thinking ,
没有 思维 ,

想也不想，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
He then casually composed a poem in a short time .
他 然后 随意地 由 一个 诗 在 一个 短的 时间 .

便信手顷刻做完了一首诗，

[aɪ][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['hɔːrɪfaɪd] .
I was utterly horrified .
我 曾是 完全地 惊恐万分 .

甚是惊骇。

[aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
I picked it up and read it twice .
我 挑选 它 向上 和 读 它 两次 .

拿起来读了两遍，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪts] [teɪst] ['veri] [wel] ,
Although I don't know its taste very well ,
虽然 我 不 知道 它是 品尝 非常 出色地 ,

虽不深知其味，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [prə'naʊns] .
It's actually quite easy to pronounce .
它是 实际上 相当 简单的 到 发音 .

念来却十分顺口，

[ˌʌn'laɪk] [ɪts] [oʊn] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ʃeɪp] .
Unlike its own crooked and twisted shape .
与此不同 它是自己的 歪 和 扭曲 形状 .

不似自家的七扭八拗，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

因称赞道：

" ['brʌðər] [suː] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [jʊə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [tuː] . "
" Brother Su , it turns out you're quite a talented man too . "
" 兄弟 苏 , 它 转弯 出去 你是 相当 一个 才华横溢 男人 也 . "

“苏兄原来也是个才子，

[rɪ'spektəbl] ,
respectable ,
可敬 ,

可敬，

[rɪ'spektəbl] . "
respectable . "
可敬 . "

可敬。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] , [ˌɛf i 'aɪ]['kaɪ] , [ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] . "
" I , Fei Cai , am just making a fool of myself . "
" 我 , 费 蔡 , 是 只是 制作 一个 傻子 的 我 . "

“小弟菲才献丑，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniθɪŋ] [kəm'per] [tuː; tə] ['brʌðər] [ʒɑːŋz] [goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ?
How can anything compare to Brother Zhang's gold and jade ?
如何 能 任何事物 比较 到 兄弟 张的 金子 和 玉 ?

怎如得张兄金玉。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

['brʌðər] [suː] , [dəunt] [biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] .
Brother Su , don't be so modest .
兄弟 苏 , 不 是 所以 谦虚的 .

“苏兄不要太谦，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['nevər] ['preɪzɪz] ['piːp(ə)l] ['iːzəli] .
My younger brother also never praises people easily .
我的 年轻 兄弟 还 绝不 赞扬 人们 容易地 .

小弟也是从来不肯轻易称赞人的。

[ðɪs] ['poʊəm][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [rɪ'spɑːns] .
This poem was indeed a swift and ingenious response .
这 诗 曾是 的确 一个 迅速 和 巧妙 回复 .

这首诗果然和得敏捷而妙。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪn'dʒɔɪd] ['brʌðər] [ʒɑːŋz] ['eksələnt] [wɜːrk] .
I have already enjoyed Brother Zhang's excellent work .
我 有 已经 享受 兄弟 张的 出色的 工作 .

“张兄佳作已领教过，

['brʌðər] ['wæŋz] ['wʌndərf(ə)l] [laɪnz] [stɪl] [rɪ'kwaɪər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Brother Wang's wonderful lines still require your guidance .
兄弟 王氏 精彩的 线条 仍然 要求 你的 指导 .

王兄妙句还要求教。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wenqing smiled and said :
王 文清 微笑 和 说 :

王文卿笑道：

" [maɪ][poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt] ['floʊɪŋ] [tə'deɪ] . "
" My poetic inspiration is not flowing today . "
" 我的 诗意的 灵感 是 不是 流动 今天 . "

“小弟今日诗兴不发，

" [aɪl] ['oʊnli][duː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ] [siː] [mɪs] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll only do it when I see Miss tomorrow . "
" 患病的 仅有的 做 它 什么时候 我 看 错过 明天 . "

只待明日见小姐方做哩。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , [aɪ] ['dɪdnt] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] . "
" Brother Wang , I didn't realize there was such a profound meaning behind this . "
" 兄弟 王 , 我 没有 意识到 那里 曾是 这样的 一个 深刻的 意义 在后面 这 . "

“王兄原来这等有深意。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [miːt] ?
But I wonder if this young lady is someone you can easily meet ?
但 我 想知道 如果 这 年轻的 女士 是 某人 你 能 容易地 见面 ?

但不知这小姐等闲得见一面吗？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɪf] [juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , ['brʌðər] . "
" It wouldn't be difficult for you to see him if you wanted to , brother . "
" 它 不会 是 难的 为了 你 到 看 他 如果 你 通缉 到 , 兄弟 . "

“兄要想他一见也不难，

[bʌt; bət] [ðæt] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] .
But that young lady is very talented .
但 那 年轻的 女士 是 非常 才华横溢 .

只是那小姐才甚高，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] ['poʊəm][ʌv; əv] [jɔːrz] [wəʊnt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sweɪ] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid this poem of yours won't be enough to sway him .
我是 害怕的 这 诗 的 你的 惯于 是 足够的 到 摇摆 他 .

只怕兄这一首诗还打他不动。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [muːd] , ['brʌðər] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kəm'poʊz] [ə'nʌðər] ['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
If you are in the mood , brother , you could compose another poem in response .
如果 你 是 在 这 情绪 , 兄弟 , 你 可以 撰写 其他 诗 在 回复 .

兄若有兴再和得一首，

[maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
My younger brother and Brother Zhang then went to see him .
我的 年轻 兄弟 和 兄弟 张 然后 去 到 看 他 .

小弟与张兄便同去见。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , [duː][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] . "
" Brother Wang , do not break your promise . "
" 兄弟 王 , 做 不是 休息 你的 承诺 . "

"王兄不要失信。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['dʒent(ə)lmən] . "
" Brother Wang is the most sincere and virtuous gentleman . "
" 兄弟 王 是 这 最多 真诚 和 有德行的 绅士 . "

"王兄最是至诚君子，

[aɪ][kæn; kən] [ˌɡærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] .
I can guarantee it .
我 能 保证 它 .

小弟可以保得，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðər] .
As long as you can do it , brother .
作为 长的 作为 你 能 做 它 , 兄弟 .

只要兄做得出。"

[suː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Su Youbai was also somewhat intoxicated at this moment .
苏 - 曾是 还 有些 酣 在 这 片刻 .

苏友白此时也有几分酒兴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [mɪs] [baɪ] .
He was still thinking about Miss Bai .
他 曾是 仍然 思维 关于 错过 白 .

又一心思想白小姐，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
He couldn't help but be filled with poetic inspiration .
他 不能 帮助 但 是 已填 和 诗意的 灵感 .

便不禁诗思勃勃，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来，

[ə'nʌðər] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər][wʌz; wəz][ən'foʊldəd] .
Another sheet of paper was unfolded .
其他 床单 的 纸 曾是 展开 .

又展开一幅笺纸，

['friːli] [ɪk'spres] [jɔːr'self] .
Freely express yourself .
自由 表达 你自己 .

任意挥洒。

[ɪn] [noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不消半刻，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kəm'poʊzd] [ə'nʌðər] ['poʊəm] , " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəm] " .
He had already composed another poem , " New Willow Poem " .
他 有 已经 由 其他 诗 , " 新的 柳 诗 " .

早又和成一首《新柳诗》，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He handed it to the two men to look at .
他 递交 它 到 这 二 男人 到 看 在 .

递与二人看。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [haʊ] ['kwɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] .
The two men saw how quickly it was done .
这 二 男人 锯 如何 迅速地 它 曾是 完毕 .

二人看见这等快当，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [stʌnd] .
They were all stunned .
他们 是 全部 目瞪口呆 .

都吓呆了，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[ðeɪ] [ɔːl] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] :
They all thought to themselves :
他们 全部 想法 到 他们自己 :

心下都暗想道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['tælənt] . "
" This is a true talent . "
" 这 是 一个 真的 天赋 . "

“这才是真才子。”

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细展开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[wen] [ðə; ði] [griːn] - [klæd] , ['jeloʊ] - [roʊbd] [wʌn] [dɪ'pɑːrtɪd] . . .
When the green - clad , yellow - robed one departed . . .
什么时候 这 绿色的 - 覆膜 , 黄色的 - 身着长袍 一 已离开 . . .

绿里黄衣得去时，

['hɛvənz] [lʌst] [ʃeɪmz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['bræntʃɪz] .
Heaven's lust shames even the apricot and peach branches .
天 欲望 耻辱 甚至 这 杏 和 桃 分支 .

天淫羞杀杏桃枝。

[diːp] [rɪ'zentmənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæŋz] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
Deep resentment has been added , yet it still hangs idly in the air .
深的 怨恨 有 到过 额外 , 然而 它 仍然 悬挂 闲散地 在 这 空气 .

已添深恨犹闲挂，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðiː] ['tendər] [soʊl] [ɪz]['broʊkən] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [druːp] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .

Even if the tender soul is broken , it will not droop in disarray .

甚至 如果 这 投标 灵魂 是 破碎的 , 它 将要 不是 下垂 在 混乱 .

拼断柔魂不乱垂。

[ðə; ðiː] ['tendər] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [striːt] [mʌst; məst][hæv; həv] [brɔːt] [rɪ'gret] .

The tender green of the street must have brought regret .

这 投标 绿色的 的 这 街道 必须 有 带来 后悔 .

嫩色陌头应有悔，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [θɔːts] [bɪ'niːθ] [ðə; ðiː] ['peɪntɪd] ['aɪbraʊ] ['wɪndoʊ] ?

How could there be no thoughts beneath the painted eyebrow window ?

如何 可以 那里 是 不 想法 下面 这 绘 眉 窗户 ?

画眉窗下岂无思。

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðiː] ['sɪlkwɜːrm] [frʌm; frəm] ['daɪɪŋ]

How to prevent the silkworms from dying

如何 到 防止 这 蚕 从 垂死

如何不待春蚕死，

[iːtʃ] [liːf] [ænd; ənd] [bræntʃ] [spraʊts] [ɪts] [oʊn] [sɪlk] ?

Each leaf and branch sprouts its own silk ?

每个 叶子 和 分支 芽苗菜 它是自己的 丝绸 ?

叶叶枝枝自吐丝？

[ðə; ðiː] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .

The two finished reading .

这 二 完成的 阅读 .

二人读完了，

[ðeɪ] [ɔːl] [slæmd] [ðer; ðər] [fɪsts] [ɑːn][ðə; ðiː] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :

They all slammed their fists on the table and said :

他们 全部 猛烈抨击 他们的 拳头 在 这 桌子 和 说 :

便一齐拍案道：

" [ə; eɪ] [gʊd] ['poʊəm] , "

" A good poem , "

" 一个 好的 诗 , "

“好诗，

[wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊəm] !

What a beautiful poem !

什么 一个 美丽的 诗 !

好诗！

[ðæt] [wʌz; wəz] ['brɪliəntli] [dʌn] !

That was brilliantly done !

那 曾是 精彩 完毕 !

真做得妙！”

[suː] - [sed] :

Su Youbai said :

苏 - 说 :

苏友白道：

" ['drʌŋkən] ['rekləsnəs] "

" Drunken recklessness "

" 醉 鲁莽 "

“醉后放狂，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .

It's nothing to worry about .

它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['vɪzəb(ə)l] [pæθ] . . .
If the young lady has a visible path . . .
如果 这 年轻的 女士 有 一个 可见的 小路 . . .

那小姐若有可见之路，

" [wiː; wi] [stɪl] [niːd] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðɚz] [help] . "
" We still need my second brother's help . "
" 我们 仍然 需要 我的 第二 兄弟 帮助 . "

还要仗二兄挈带。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðæts] [fɔːr; fər] [ʃʊr] . "
" That's for sure . "
" 那就是 为了 当然 . "

“这个一定。

[aɪ] ['hævnt] [æskt] [juː; jʊ] [jet] .
I haven't asked you yet .
我 还没有 问 你 然而 .

倒不曾请教的，

[jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Your elder brother is unlike the people of this village .
你的 长老 兄弟 是 与此不同 这 人们 的 这 村庄 .

尊兄不似这村里人，

[wer] [ɪn] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where in your hometown are you located ?
在哪里 在 你的 家乡 是 你 位于 ?

贵乡何处？

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [kʌm] [hɪr] ?
Why did we come here ?
为什么 做过 我们 来 这里 ?

因甚到此？

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kɜːrəntli] [ri'zaidɪŋ] ?
Where are you currently residing ?
在哪里 是 你 现在 居住 ?

今寓在何处？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [frʌm; frəm] ['nɑːn'dʒɪŋ] . "
" I am from Nanjing . "
" 我 是 从 南京 . "

“小弟就是金陵人，

[ðeɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['bɪznəs] .
They intend to go to Jurong Town to do some business .
他们 打算 到 去 到 裕廊 镇 到 做 一些 商业 .

欲往句容镇有些勾当。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Because it was getting late ,
因为 它 曾是 获得 晚的 ,

因天色晚了，

[ðeɪ] [ˌtempəˈrerəli] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌgwɑːnˈjɪn] [ˈtemp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] .
They temporarily stayed at the Guanyin Temple in front .
他们 暂时地 入住 在 这 观音 寺庙 在 正面 .

借寓在前面观音寺里。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [waɪl] [ˈstrəuliŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
Occasionally , while strolling under the moon ,
偶尔 , 尽管 漫步 在下面 这 月亮 ,

偶因步月，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] .
Fortunately , I met my second brother .
幸运的是 , 我 遇见 我的 第二 兄弟 .

幸遇二兄。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ˈnɑːnˈdʒɪŋ] . "
" So you were from Nanjing . "
" 所以 你 是 从 南京 . "

“原来就是金陵人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n] [maɪlz] [əˈpɑːrt] .
They are no more than a few dozen miles apart .
他们 是 不 更多的 比 一个 很少 打 英里 除 .

隔不得数十里之遥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˈhoʊmtaʊn] .
They were originally from the same hometown .
他们 是 起初 从 这 相同的 家乡 .

原是同乡，

[ðɪs] [ˈjɪrz] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ˈteɪkən] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [jɪr]
This year's provincial examination was even taken by someone from the same year
这 年 省级 考试 曾是 甚至 已采取 经过 某人 从 这 相同的 年
.
.
.

今年乡试还做得同年哩。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wuː] [ˈhænlɪn] , [huːz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈɡuːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] , [ɪz][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈsɪti] . "
" Wu Hanlin , whose given name is Gui , is from your esteemed city . "
" 吴 韩林 , 谁 给定 姓名 是 图形用户界面 , 是 从 你的 尊敬的 城市 . "

“贵城中吴翰林讳珪的，

" [ˈbrʌðər] , [wɪl] [juː; jʊ] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ˌem ˈiː] ? "
" Brother , will you acknowledge me ? "
" 兄弟 , 将要 你 承认 我 ? "

兄相认吗？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[its] [wuː] [ruːiːən] .
It's Wu Ruian .
它是 吴 瑞安 .

“是吴瑞庵了，

[ðə; ði] ['brʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
The brother asked him what was wrong .
这 兄弟 问 他 什么 曾是 错误的 .

兄问他怎的？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" I have long admired his reputation . "
" 我 有 长的 钦佩 他的 名声 . "

“小弟久慕他高名，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
He intended to become his disciple .
他 故意的 到 变得 他的 弟子 .

意欲拜在他门下，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [æskt] .
That's why I asked .
那就是 为什么 我 问 .

故此问及。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][duː] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] . "
" I do recognize him . "
" 我 做 认出 他 . "

“认是认得的，

[hiː; hi][dʒʌst] ['dɪdnt] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
He just didn't get along with his younger brother .
他 只是 没有 得到 沿着 和 他的 年轻 兄弟 .

只是与小弟有些不睦。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] .
He has a beloved daughter .
他 有 一个 心爱 女儿 .

“他有个令爱，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He wants to take his younger brother as his son - in - law .
他 想要 到 拿 他的 年轻 兄弟 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

要招小弟为婿。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] .
My younger brother saw that he was a man of great talent and character .
我的 年轻 兄弟 锯 那 他 曾是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 特点 .

小弟因见他人物中中，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'griː] .
He refused to agree .
他 拒绝 到 同意 .

不肯应承，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
Therefore , I am displeased .
所以 , 我 是 不高兴 .

故此不悦。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I told him he was a person from the capital .
我 讲述 他 他 曾是 一个 人 从 这 首都 .

“我就说见是京城人物，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [smɔːl] ['kaʊnti] [ɔːr] ['priːfektʃər] ,
If it were a small county or prefecture ,
如果 它 是 一个 小的 县 或者 州 ,

若是别方小郡县，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['tælənt] .
There is no such talent .
那里 是 不 这样的 天赋 .

那有这等高才。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] ,
Since my brother is staying at Guanyin Temple ,
自从 我的 兄弟 是 入住 在 观音 寺庙 ,

兄既寓在观音寺，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] !
That was brilliant !
那 曾是 杰出的 !

一发妙了，

" [aɪl] [goʊ] [siː] [mɪs] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll go see Miss tomorrow . "
" 患病的 去 看 错过 明天 . "

明日好去同见小姐。”

[suː] - [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Su Youbai originally planned to arrive in Jurong Town tomorrow morning .
苏 - 起初 计划 到 到达 在 裕廊 镇 明天 早晨 .

苏友白本待要明早到句容镇上，

['æftər] [klæs] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [boʊt] .
After class , he rushed to his uncle's boat .
后 班级 ， 他 匆忙 到 他的 叔叔的 船 .

起了课还赶到叔子船上去，

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [wʊd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ,
Having heard that Miss Bai would be able to meet him ,
拥有 听到 那 错过 白 会 是 有能力的 到 见面 他 ,

因听说白小姐能够一见，

[soʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [ə'saɪd] .
So he put the idea of going aside .
所以 他 放 这 主意 的 去 旁边 .

便把去的念头丢在一边。

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['kɔːlɪŋ] [hɜːr; hər] " [mɪs] " [ðɪs] [ænd; ənd] " [mɪs] " .
They only care about calling her " Miss " this and " Miss " .
他们 仅有的 关心 关于 呼叫 她 " 错过 " 这 和 " 错过 " .

只管小姐长小姐短，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
He gave them instructions in front of the two of them .
他 给予 他们 指示 在 正面 的 这 二 的 他们 .

在二人面前叮嘱。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
The two of them were also thinking of the young lady .
这 二 的 他们 是 还 思维 的 这 年轻的 女士 .

二人也一心想着小姐，

[ðen] [aɪ] ['dɪdnt] [fiːl] [ə'nɔɪd] .
Then I didn't feel annoyed .
然后 我 没有 感觉 恼怒 .

便也不觉厌烦，

[juː; jʊ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [ə'nʌðər] ,
You say one thing , I say another ,
你 说 一 事物 ， 我 说 其他 ,

你一句我一句，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They were having a great time talking about it .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 说 关于 它 .

到说得有兴。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['muːnlɪt] ['eriə] [tuː; tə] [iːt] .
They then moved the wine to the moonlit area to eat .
他们 然后 已搬 这 葡萄酒 到 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 区域 到 吃 .

又移了酒到月下来吃，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['faɪnəli] [gɑːt] [ʌp] .
They ate until everyone was completely drunk before they finally got up .
他们 吃 直到 每个人 曾是 完全地 醉 前 他们 最后 得到 向上 .

直吃到大家酩酊方才起身。

['wæŋ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [stʊd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
Wang and Zhang stood and saw him off at the garden gate .
王 和 张 站立 和 锯 他 离开 在 这 花园 门 .

王张二人立送出园门。

[bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] , [suː] - [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] :
Before leaving , Su Youbai gave him another instruction :
前 离开 , 苏 - 给予 他 其他 操作说明 :

苏友白临行又嘱咐道：

" [tə'mɑːˌroʊz, tuː'mɑːˌroʊz] [ə'pɔɪntmənt] ,
" Tomorrow's appointment ,
" 明天 预约 ,

“明日之约，

['nevər] [fər'get] [ðɪs] .
Never forget this .
绝不 忘记 这 .

千万不可忘了。”

[ðə; ði] [tuː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The two laughed and said :
这 二 笑了 和 说 :

二人笑道：

" [rɪ'membər] ,
" Remember ,
" 记住 ,

“记得，

[rɪ'membər] . "
Remember . "
记住 . "

记得。”

[ðə; ði] [θriː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The three parted ways .
这 三 分手了 方式 .

三人别了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时三更时候，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃɪfts] ['westwərd] .
The moonlight shifts westward .
这 月光 轮班 向西 .

月色转西。

[suː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [tuː; tə] [sliːp] .
Su Youbai returned to the temple by the same route to sleep .
苏 - 返回 到 这 寺庙 经过 这 相同的 路线 到 睡觉 .

苏友白照旧路回到寺中去睡。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
I only knew that beautiful women were hard to come by .
我 仅有的 知道 那 美丽的 女性 是 难的 到 来 经过 .

“我只道佳人难得，

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['endz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
You might not find it even if you search the ends of the earth .
你 可能 不是 寻找 它 甚至 如果 你 搜索 这 结束 的 这 地球 .

寻遍天涯未必能有，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [stept] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Unexpectedly , as soon as he stepped out the door ,
不料 , 作为 很快 作为 他 步 出去 这 门 ,

不料才走出门，

[ðə; ði] ['vɪzɪt] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
The visit revealed his whereabouts .
这 访问 揭晓 他的 下落 .

便访有下落，

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] . "
" I am truly fortunate . "
" 我 是 真的 幸运 . "

可谓三生有幸矣。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] . "
" Go ahead and visit . "
" 去 前方 和 访问 . "

“访便访着，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid we may not see each other tomorrow .
我是 害怕的 我们 可能 不是 看 每个 其他 明天 .

只恐明日未必能见，

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [fɔːls] [lʌv] .
Turn it into a false love .
转动 它 进入 一个 错误的 爱 .

弄成一个虚相思，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] ,
" Now that there are people ,
" 现在 那 那里 是 人们 ,

“既有了人，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [plʌndʒ] ['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər][ænd; ənd][daɪ] [hɪr] .
He would rather plunge into boiling water and fire and die here .
他 会 相当 暴跌 进入 沸腾 水 和 火 和 死 这里 .

便蹈汤赴火死在这里，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [siːk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
I must also seek him out for a meeting .
我 必须 还 寻找 他 出去 为了 一个 会议 .

也要寻他一见。”

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðeɪ] [held] [aʊt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They held out until dawn .
他们 握住 出去 直到 黎明 .

直捱到五更时候，

[aɪ][dʒʌst] [fel] [ə'sliːp] .
I just fell asleep .
我 只是 跌倒 睡着了 .

方才睡去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lʌv] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] ['gæləpɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['rɪvər] .
Love is like a wild horse galloping down a long river .
爱 是 喜欢 一个 荒野 马 疾驰 向下 一个 长的 河 .

情如野马下长川，

['bjuːti] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ]['kruːəl] ['mɪstrəs] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən][biː; bi] [wɪpt] [fɔːr; fər][noʊ]
Beauty can be a cruel mistress , and she can be whipped for no
美丽 能 是 一个 残忍的 情妇 , 和 她 能 是 鞭打 为了 不
['riːz(ə)n] .
reason .
原因 .

美色无端又着鞭。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [reɪnz] ['fɜːrmli] [ɪn] [pleɪs]
If you want to keep the reins firmly in place
如果 你 想 到 保持 这 缰绳 牢牢 在 地方

若要丝缰收得定，

[ən'les] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Unless you encounter a beautiful woman amidst the flowers .
除非 你 遇到 一个 美丽的 女士 在……之中 这 花朵 .

除非花里遇蝉娟。

[lets] [liːv] [suː] - [ə'saɪd] .
Let's leave Su Youbai aside .
我们来吧 离开 苏 - 旁边 .

按下苏友白不提。

['miːnwaɪl] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sɔː] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrn] ,
Meanwhile , Imperial Censor Su saw the messenger return ,
同时 , 帝国 审查 苏 锯 这 信使 返回 ,

却说苏御史见承差来回，

[suː] - [ðen] [ə'raɪvd] .
Su Youbai then arrived .
苏 - 然后 到达的 .

复说苏友白随后就来，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[suːn] ['æftər] , [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ə'raɪvd] .
Soon after , the luggage arrived .
很快 后 , 这 行李 到达的 .

不多时又见行李来了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] :
He then instructed his family :
他 然后 指示 他的 家庭 :

随分咐家人道：

" [dəunt] [brɪŋ] ['dɪnər] [jet] . "
" Don't bring dinner yet . "
" 不 带来 晚餐 然而 . "

“晚饭且不要拿来，

[lɔːrd] ['huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Lord Hou has arrived .
主 侯 有 到达的 .

侯大相公来了，

[lets] [iːt] [tə'geðər] .
Let's eat together .
我们来吧 吃 一起 .

一同吃吧。”

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læmps] [wɜːr; wər] [lɪt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] ['dɪdnt] [kʌm] .
They waited until the lamps were lit , but he still didn't come .
他们 等待 直到 这 灯 是 点燃 , 但 他 仍然 没有 来 .

直等到点灯也不见来，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
After waiting a while longer ,
后 等待 一个 尽管 更长 ,

又等了一会儿，

[ðə; ði] ['wɑːtʃˌtaʊərz] [drʌm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [fɜːrst] [wɑːtʃ] .
The watchtower's drum had already sounded the first watch .
这 瞭望塔的 鼓 有 已经 听起来 这 第一的 手表 .

樵楼戍鼓已是一更。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Imperial Censor Su thought to himself :
帝国 审查 苏 想法 到 他自己 :

苏御史想道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [naʊ] ,
If you don't come now ,
如果 你 不 来 现在 ,

“此时不来，

[pər'hæps] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] ['hævnt] [bɪn] ['fɪnɪʃt] .
Perhaps things at home haven't been finished .
也许 事物 在 家 还没有 到过 完成的 .

想是家中事物未曾完得，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Be sure to come early tomorrow . "
是 当然 到 来 早期的 明天 . "

一定明日早来。”

[soʊ] [hiː; hi] [eɪt] [hɪz; ɪz] ['sʌpər] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
So he ate his supper at home and went to sleep .
所以 他 吃 他的 晚餐 在 家 和 去 到 睡觉 .

遂自家吃了夜饭去睡。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [ə'gen] .
He hasn't come again .
他 还没有 来 再次 .

又不见来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to send a messenger on horseback to fetch him .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 信使 在 马背 到 拿来 他 .

只得仍叫承差飞马去接。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
The envoy went for a day .
这 使者 去 为了 一个 天 .

承差去了一日，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来禀道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [haʊs] . "
" The younger brother went to the eldest son's house . "
" 这 年轻 兄弟 去 到 这 长子 儿子的 房子 . "

"小的到大相公家里，

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz][oʊld] ['haʊskiːpər] [sed] :
One of his family's old housekeepers said :
一 的 他的 家庭的 老的 管家 说 :

他家一个老管家说道：

['jestərdeɪ] , [aɪ] [pækt] [maɪ][bægz][ænd; ənd] [left] [hoʊm] .
Yesterday , I packed my bags and left home .
昨天 , 我 包装 我的 包 和 左边 家 .

'昨日一边行李出门，

[ðeɪ] [roʊd] ['oʊvər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode over on horseback .
他们 骑 超过 在 马背 .

一边就骑马来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'raɪv] .
I don't know why it didn't arrive .
我 不 知道 为什么 它 没有 到达 .

不知为何不到。'

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Imperial Censor Su was greatly surprised upon hearing this .
帝国 审查 苏 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

苏御史听了大惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] ? "
" Could it be that he went to a brothel ? "
" 可以 它 是 那 他 去 到 一个 妓院 ? "

"莫不是到娼妓人家去了？"

[aɪ] [kɔːld] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [huː] [brɔːt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] ['jestərdeɪ] .
I called the family member who brought my luggage yesterday .
我 称为 这 家庭 成员 WHO 带来 我的 行李 昨天 .

因叫昨日送行李的家人来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wen] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] . . . "
" When your husband is at home in his spare time . . . "
" 什么时候 你的 丈夫 是 在 家 在 他的 空闲的 时间 . . . "

“你相公闲时在家，

[huːm] [duː][juː; jʊ][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] ?
Whom do you associate with ?
谁 做 你 联系 和 ?

与甚人往来，

[dʌz] [hiː; hi][hæv; həv][ə; eɪ] ['pentʃənt] [fɔːr; fər] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd][ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] ?
Does he have a penchant for gambling and prostitution ?
做 他 有 一个 爱好 为了 赌博 和 卖淫 ?

莫非好嫖赌么？”

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ['nevər] ['gæmblz] [ɔːr] ['vɪzɪts] ['prɔstɪˌtuːts] . "
" My husband never gambles or visits prostitutes . "
" 我的 丈夫 绝不 赌博 或者 访问 妓女 . "

“相公从来不嫖不赌，

[ɪn][maɪ] [sper] [taɪm] , [aɪ]['oʊnli][ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ] .
In my spare time , I only enjoy reading .
在 我的 空闲的 时间 , 我 仅有的 享受 阅读 .

闲时只爱的是读书。

[ɑːn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ] ['muːnlɪt] ['iːvnɪŋ] ,
On a beautiful morning or a moonlit evening ,
在 一个 美丽的 早晨 或者 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 晚上 ,

逢着花朝月夕，

[raɪt] [sʌm; səm]['poʊəmz][ænd; ənd] ['sɔŋz] .
Write some poems and songs .
写 一些 诗歌 和 歌曲 .

做些诗词歌赋，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
Have a few drinks ,
有 一个 很少 饮料 ,

吃几杯酒，

[ðæts] [wʌt] [hiː; hi][faindz] [ə'mjuːzmənt] [ɪn] .
That's what he finds amusement in .
那就是 什么 他 发现 娱乐 在 .

便是他取乐的事了。

[aɪ][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [tuː] [frendz] [læst] [jɪr] .
I was still in contact with two friends last year .
我 曾是 仍然 在 接触 和 二 朋友们 最后的 年 .

旧年还与两个朋友往来，

['riːs(ə)ntli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
Recently , he was dismissed from his post as a scholar .
最近 , 他 曾是 解雇 从 他的 邮政 作为 一个 学者 .

近因黜退了秀才，

['iːv(ə)n]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [frendz] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [rer] .
Even contact with friends has become rare .
甚至 接触 和 朋友们 有 变得 稀有的 .

连朋友往来的也稀疏。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

[sɪns] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] ,
Since your husband is willing to study ,
自从 你的 丈夫 是 愿意的 到 学习 ,

“你相公既肯读书，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dʌznt] ['gæmb(ə)l][ɔːr] [sə'lɪsɪt] ['prɒstɪˌtuːts] .
And he doesn't gamble or solicit prostitutes .
和 他 不 赌博 或者 征求 妓女 .

又不嫖赌，

[waɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['skɑːlər] [dɪs'mɪst] ?
Why was the scholar dismissed ?
为什么 曾是 这 学者 解雇 ?

为何倒把秀才黜退？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'kædəmi] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi]
" It's all because the academy came to take the exam the other day and he
" 它是 全部 因为 这 学院 来了 到 拿 这 考试 这 其他 天 和 他
[keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɑːp] [skɔːr] . "
came up with the top score . "
来了 向上 和 这 顶部 分数 . "

“只为前日学院来考了一个案首，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [huːz] ['fæməli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['tælənt] [ænd; ənd]
There was a local official whose family admired the young master's talent and
那里 曾是 一个 当地的 官方的 谁 家庭 钦佩 这 年轻的 硕士学位 天赋 和
['lɜːrnɪŋ] .
learning .
学习 .

有一个乡官家爱相公的才学，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi][hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
She then wanted to find a man to be her son - in - law .
她 然后 通缉 到 寻找 一个 男人 到 是 她 儿子 - 在 - 法律 .

便要招相公为婿。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] , [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
For some unknown reason , the gentleman refused to comply even at the
为了 一些 未知 原因 , 这 绅士 拒绝 到 遵守 甚至 在 这
[kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
cost of his life .
成本 的 他的 生活 .

相公不知何故抵死不从。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The official was furious .
这 官方的 曾是 狂怒 .

那官宦恼了，

[hiː; hi]['iːv(ə)n][toʊld][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He even told the academy about it .
他 甚至 讲述 这 学院 关于 它 .

竟与学院说知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ə'kædəmi] ['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜːr; wər] ['klæsˌmets] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Unexpectedly , the academy student and the local official were classmates in the same year .
不料 , 这 学院 学生 和 这 当地的 官方的 是 同学 在 这 相同的 年 .

不期那学院与乡官恰是同年同门，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪz] ['getɪŋ] ['æŋgri] .
Even the academy is getting angry .
甚至 这 学院 是 获得 生气的 .

连学院也恼起来，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [hæŋd] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
Therefore , a scholar was hanged for no reason .
所以 , 一个 学者 曾是 绞刑 为了 不 原因 .

因此就把一个秀才白白的吊了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː]
Upon hearing this , Imperial Censor Su
之上 听力 这 , 帝国 审查 苏

苏御史听了，

[hiː; hi] [said] ['iːv(ə)n] [mɔːr] .
He sighed even more .
他 叹了口气 甚至 更多的 .

更嗟呀不已。

[ðeɪ] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] .
They then sent men to search in different places .
他们 然后 发送 男人 到 搜索 在 不同的 地方 .

又差人分头各处探寻，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [bʌt; bət] [faʊnd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They searched for three or four days but found no trace of it .
他们 搜索 为了 三 或者 四 天 但 成立 不 痕迹 的 它 .

直探寻了三四日竟无踪迹，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] ['sædli] [set] [seɪl][ænd; ənd] [liːv] .
They could only sadly set sail and leave .
他们 可以 仅有的 令人遗憾的是 放 帆 和 离开 .

只得怅怅开船而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [ʃiːp] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
The loss of sheep has been a source of lamentation throughout history ,
这 损失 的 羊 有 到过 一个 来源 的 哀叹 自始至终 历史 ,
[wɪð; wɪθ] ['meni] ['dɪfrənt] [ɪntɜːprɪ'teɪʃnz] .
with many different interpretations .
和 许多 不同的 解释 .

亡羊古今叹多歧，

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] ['nevər] ['iːzi] [tuː; tə] [noʊ] .
Losing a horse is never easy to know .
输 一个 马 是 绝不 简单的 到 知道 .

失马从来不易知。

[huː] [sez] [ðæt] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] ?
Who says that bees and butterflies are greedy for flowers ?
WHO 说道 那 蜜蜂 和 蝴蝶 是 贪婪的 为了 花朵 ?

谁道贪花蜂与蝶，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [haɪ] ['bræntʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sprɪŋ] ['kʌlɚz] .
It has already reached the high branches with the spring colors .
它 有 已经 达到 这 高的 分支 和 这 春天 颜色 .

已随春色到高枝。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [suː] - [ɪz] ['riːəli] [laɪk] .
I wonder what Su Youbai is really like .
我 想知道 什么 苏 - 是 真的 喜欢 .

不知苏友白毕竟如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['siːkrətli] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɑːlɚz] [lɔːst] ['treʒər]
Chapter Seven : Secretly Renamed the Talented Scholar's Lost Treasure
章 七 : 偷偷 更名 这 才华横溢 学者的 丢失的 宝藏

第七回 暗更名才子遗珠

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [lʌv] [ə'fer] , [ə; eɪ] [kɜːrs] .
A love affair , a curse .
一个 爱 事务 , 一个 诅咒 .

一段姻缘一段魔，

[haʊ] [kæn; kən] ['hɑːrməni] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [soʊ] ['iːzəli] ?
How can harmony be achieved so easily ?
如何 能 和谐 是 已达成 所以 容易地 ?

岂能容易便谐和?

['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [bluːm] ['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
Beautiful flowers bloom only for a short time .
美丽的 花朵 盛开 仅有的 为了 一个 短的 时间 .

好花究竟开时少，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [weɪn] .
The bright moon will eventually wane .
这 明亮的 月亮 将要 最终 衰落 .

明月终须缺处多。

[ə; eɪ][boʊld][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] , [jet] ['diːpli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] . . .
A bold and talented man , yet deeply attached to . . .
一个 大胆的 和 才华横溢 男人 , 然而 深 随附的 到 . . .

色胆才情偏眷恋,

['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['slændər] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['trʌb(ə)lsəm] .
Jealousy and slander are the most troublesome .
妒忌 和 诽谤 是 这 最多 麻烦的 .

妒心谗口最风波。

[rɪ'membrəns] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] [tə'buː] [ɪn] [laɪf] .
Remembrance is not only taboo in life .
纪念 是 不是 仅有的 忌讳 在 生活 .

缅思不独人生忌,

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
Such is the will of Heaven , what can be done ?
这样的 是 这 将要 的 天堂 , 什么 能 是 完毕 ?

天意如斯且奈何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['drʌŋkən] [dʒɔɪ] ,
It is said that Zhang Guiru , in a moment of drunken joy ,
它 是 说 那 张 - , 在 一个 片刻 的 醉 喜悦 ,

话说张轨如因一时醉后高兴,

[hiː; hi] [ðen] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['telɪŋ] [suː] - ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [mɪs] [baɪ] .
He then lost interest in telling Su Youbai everything about Miss Bai .
他 然后 丢失的 兴趣 在 讲述 苏 - 一切 关于 错过 白 .

便没心把白小姐的事情都对苏友白说了。

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [suː] - [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Later , seeing that Su Youbai paid close attention ,
之后 , 看到 那 苏 - 有薪酬的 关闭 注意力 ,

后见苏友白再三留意,

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] [ə'gen] .
The poem is refreshing again .
这 诗 是 令人耳目一新 再次 .

又见和诗清新,

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ,

到第二日起来,

[ðə; ði] [θɔːt] ['ʃɪftɪd] ,
The thought shifted ,
这 想法 转移 ,

思想转来,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] [ɪn][hɪm; ɪm] .
There was a hint of displeasure in him .
那里 曾是 一个 暗示 的 不满 在 他 .

倒有几分不快,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] .
He went to the pavilion to discuss the matter with Wang Wenqing .
他 去 到 这 亭 到 讨论 这 事情 和 王 文清 .

因走到亭子里来与王文卿商议。

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'ʃevld] [her] .
Wang Wenqing had disheveled hair .
王 文清 有 蓬头垢面 头发 .

只见王文卿蓬着头,

[wɪð; wɪθ] [hændz] [bɪ'haɪnd] [ðer; ðər] [bæks] ,
With hands behind their backs ,
和 双手 在后面 他们的 背部 ,

背着手，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən]
Wandering around in the pavilion
漫游 大约 在 这 亭

在亭中走来走去，

[lʊks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [maɪnd] .
Looks like someone has something on their mind .
看起来 喜欢 某人 有 某物 在 他们的 头脑 .

象有心事的。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Guiru said upon seeing this :
张 - 说 之上 看到 这 :

张轨如见了道：

" [oʊld] ['wæŋ] , "
" Old Wang , "
" 老的 王 , "

“老王，

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] ?
What are you thinking ?
什么 是 你 思维 ?

你想甚么？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wang Wenqing also refused .
王 文清 还 拒绝 .

王文卿也不答应。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Zhang Guiru walked up to him .
张 - 步行 向上 到 他 .

张轨如走到面前，

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'nɔɪd] [feɪs] :
Wang Wenqing said with an annoyed face :
王 文清 说 和 一个 恼怒 脸 :

王文卿恼着脸道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [tuː] [smɑːrt] ['piːp(ə)l] , "
" We are two smart people , "
" 我们 是 二 聪明的 人们 , "

“我两个聪明人，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] ?
Why did you do such a foolish thing ?
为什么 做过 你 做 这样的 一个 愚蠢 事物 ?

为何做出这糊涂事来？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðæt] [mæn] ['sɜːrneɪmd] [suː][frʌm; frəm] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz] ['niːðər] [ə; eɪ] ['relətɪv] [nɔːr][æn; ən]
" That man surnamed Su from last night was neither a relative nor an
" 那 男人 姓氏 苏 从 最后的 夜晚 曾是 两者都不 一个 相对的 也不 一个
[ə'kweɪntəns] . "
acquaintance . "
熟人 . "

"昨夜那姓苏的又非亲又非故，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [briːf] [ɪn'kaʊntər] .
However , it was just a brief encounter .
然而 , 它 曾是 只是 一个 简短的 遇到 .

不过一时乍会，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] ?
Why did I tell him the truth ?
为什么 做过 我 告诉 他 这 真相 ?

为何把真心话对他说了?

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Besides , he is still young .
除了 , 他 是 仍然 年轻的 .

况他年又小，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] .
The person was also handsome .
这 人 曾是 还 英俊的 .

人物又生得俊秀，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [raɪts] [gʊd] ['poʊəmz] .
He also writes good poems .
他 还 写 好的 诗歌 .

诗又做得好，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
If you go with him ,
如果 你 去 和 他 ,

若同他去，

" [bʌt; bət] ['dɪdnt] [wiː; wi][dʒʌst] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['stepɪŋ] [stoʊnz] ? "
" But didn't we just become his stepping stones ? "
" 但 没有 我们 只是 变得 他的 步进 石头 ? "

却不是我们转替他做了垫头了? ”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪm] [hɪr] [rɪ'grɛtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm here regretting it . "
" 我是 这里 后悔 它 . "

“小弟正在这里拗悔，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I've come to discuss this with you .
我已经 来 到 讨论 这 和 你 .

来与你商议，

[naʊ] , [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
Now , how should we deal with this situation ?
现在 , 如何 应该 我们 交易 和 这 情况 ?

如今却怎生区处？”

[ˈwæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [sed] . "
" What has been said has already been said . "
" 什么 有 到过 说 有 已经 到过 说 . "

“说已说出了，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈsælvɪdʒ] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
I didn't care much about trying to salvage the situation .
我 没有 关心 很多 关于 尝试 到 打捞 这 情况 .

没甚计较挽回。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [læst] [naɪt] [tuː] .
I was drunk last night too .
我 曾是 醉 最后的 夜晚 也 .

“昨夜我也醉了，

[aɪ] [ˈwʌndər] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊətri] [kəmˈpɛəz] [tuː; tə][maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðɝz] .
I wonder how his poetry compares to my younger brother's .
我 想知道 如何 他的 诗 比较 到 我的 年轻 兄弟 .

不知他的诗毕竟与小弟的何如，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ɪɡˈzæmɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈkloʊsli] .
You can take it and examine it more closely .
你 能 拿 它 和 检查 它 更多的 密切 .

可拿来再细看一看。”

[ˈwæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbʊkʃelf] .
Wang Wenqing then took it down from the bookshelf .
王 文清 然后 采取 它 向下 从 这 书架 .

王文卿遂在书架上取下来，

[ðə; ði] [tuː] [wɑːtʃt] [təˈgeðər] .
The two watched together .
这 二 观看 一起 .

二人同看，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [əˈpiːlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] .
The more you look at it , the more appealing it becomes .
这 更多的 你 看 在 它 , 这 更多的 上诉 它 变成 .

真个愈看愈有汁味。

[ðə; ði] [tuː] [wɑːtʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] ,
The two watched it once ,
这 二 观看 它 一次 ,

二人看了一回，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [bɪˈwɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[aɪ] [riːd] [ðɪs] ['poʊəm] [rɪ'piːtɪdli] .
I read this poem repeatedly .
我 读 这 诗 反复 .

“这诗反复看来，

[ðə; ði] [ɪn'vɜːrtɪd] ['elɪfənt] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [maɪn] .
The inverted elephant is better than mine .
这 倒 大象 是 更好的 比 矿 .

倒转象是比我的好些。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [stiːl] [hɪz; ɪz] .
You and I might as well steal his .
你 和 我 可能 作为 出色地 偷 他的 .

我与你莫若窃了他的，

[wʌn] ['poʊəm] [pər] ['fæməli]
One poem per family
一 诗 每 家庭

一家一首，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
Take it and show it off .
拿 它 和 展示 它 离开 .

拿去风光一风光，

[draɪ] [skɪn] , [draɪ] [skɪn]
Dry skin , dry skin
干燥 皮肤 , 干燥 皮肤

燥皮一燥皮，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[wen] ['ʒaʊ] [suː] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]
When Xiao Su came looking for her
什么时候 肖 苏 来了 寻找 为了 她

小苏来寻时，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [toʊld][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][hiː; hi] ['wɒznt] [ðer; ðər] .
He simply told the servant to tell him he wasn't there .
他 简单地 讲述 这 仆人 到 告诉 他 他 不是 那里 .

只叫小厮回他不在便了。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

“ [aɪ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['sekənd] ['poʊəm] [læst] [naɪt]
“ I already had the intention to ask him to write a second poem last night
“ 我 已经 有 这 意图 到 问 他 到 写 一个 第二 诗 最后的 夜晚

. ”
. ”
. ”

“小弟昨夜要他做第二首便已有心了。

[naʊ] , ['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
Now , after careful consideration ,
现在 , 后 小心 考虑 ,

今仔细思量，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There's still something wrong with it .
有 仍然 某物 错误的 和 它 .

还有几分不妥。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“有甚不妥？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [aɪ] [θɪŋk] [suː] - [ɪz] [kwaɪt] [jʌŋ] . "
" I think Su Lianxian is quite young . "
" 我 思考 苏 - 是 相当 年轻的 . "

“我看那苏莲仙年纪小小，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['lʌstfl] , ['hʌŋgri] [goʊst] .
He also resembles a lustful , hungry ghost .
他 还 类似 一个 好色的 , 饥饿的 鬼 .

也象个色中饿鬼。

['niːðər] [ʌv; əv][juː 'es] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Neither of us will go with him .
两者都不 的 我们 将要 去 和 他 .

你我不同他去，

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [treɪl] ,
He knew the trail ,
他 知道 这 踪迹 ,

他既晓得踪迹，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][dʒʌst] [gɪv] [ʌp] ?
Are you really going to just give up ?
是 你 真的 去 到 只是 给 向上 ?

难道就肯罢了？

['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi][mʌst; məst] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
After all , we must seek out the future .
后 全部 , 我们 必须 寻找 出去 这 未来 .

毕竟要寻访将去。

[ɪf] [hiː; hi] [goʊz] ,
If he goes ,
如果 他 去 ,

他若自去，

['wʊdnt] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz][biː; bi][ə; eɪ] ['duːplɪkeɪt] [per] ?
Wouldn't these two poems be a duplicate pair ?
不会 这些 二 诗歌 是 一个 复制 一对 ?

这两首诗岂不弄重了一对出来？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [θɪŋz] [went] [rɔːŋ] .
At that time , many things went wrong .
在 那 时间 , 许多 事物 去 错误的 .

那时便有许多不妙。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] , ['brʌðər] . "
" What you are worried about is also true , brother . "
" 什么 你 是 担心 关于 是 还 真的 , 兄弟 . "

“兄所虑亦是，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [plæn] .
But there is another plan .
但 那里 是 其他 计划 .

却又有一计在此。

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv]['mɪstər] . [dɑːŋ] ?
Why not have Mr . Dong ?
为什么 不是 有 先生 . 董 ?

何不央央董老官，

[bʌt; bət][suː] - [keɪm] .
But Su Lianxian came .
但 苏 - 来了 .

但是苏莲仙来，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
So he was told to resign .
所以 他 曾是 讲述 到 辞职 .

便叫他一力辞去，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [miːt] .
We cannot meet .
我们 不能 见面 .

不容相见，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [pæs] [ɑːn][maɪ]['poʊəmz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I did not pass on my poems to him .
我 做过 不是 经过 在 我的 诗歌 到 他 .

不与他传诗。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] ['hiːl] [flai][ɪn] ?
Are you afraid he'll fly in ?
是 你 害怕的 地狱 飞 在 ?

难道怕他飞了进去不成！”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [ɪn'dʒiːniəs] . "
" This plan is ingenious . "
" 这 计划 是 巧妙 . "

“此计虽妙，

[bʌt; bət][ðə; ði]['poʊəmz] ['dɪdnt] [get] [sent] [ɪn] .
But the poems didn't get sent in .
但 这 诗歌 没有 得到 发送 在 .

但只是诗不传进去，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'dʒekt][hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
They didn't reject him inside .
他们 没有 拒绝 他 里面 .

里边不回绝他，

[suː] - ['nevər] [ɡeɪv] [ʌp] [hoʊp] .
Su Lianxian never gave up hope .
苏 - 绝不 给予 向上 希望 .

苏莲仙终不心死。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] .
It would be better to invite him instead .
它 会 是 更好的 到 邀请 他 反而 .

到不如转邀他去，

[lets] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] .
Let's try it out tomorrow .
我们来吧 尝试 它 出去 明天 .

明做一做罢。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] ?
How can we make it clear ?
如何 能 我们 制作 它 清除 ?

“怎生明做？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [dʒʌst] [liːv] [ˌem 'iː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] . "
" Just leave me one of these two poems . "
" 只是 离开 我 一 的 这些 二 诗歌 . "

“只消将这两首诗留起一首与我，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [neɪm] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I wrote a song with your name on it .
我 写道 一个 歌曲 和 你的 姓名 在 它 .

将一首写了你的名字，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['kɑːpɪd] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [dʌn] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [suː] - .
However , he copied what his brother had done yesterday and wrote it down in the name of Su Lianxian .
然而 , 他 复制 什么 他的 兄弟 有 完毕 昨天 和 写道 它 向下 在 这 姓名 的 苏 - .

却把昨日兄做的转写了苏莲仙的名字。

[fɜːrst] , ['siːkrətli] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mæstər] [dɑːŋ] .
First , secretly give it to Master Dong .
第一的 , 偷偷 给 它 到 掌握 董 .

先暗暗送与董老官，

[wiːv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
We've reached an agreement with him .
我们已经 达到 一个 协议 和 他 .

与他约通了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [dʒʌst] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [oʊld] ['mæstər] [baɪ] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
He was told to just return home because Old Master Bai wasn't there .
他 曾是 讲述 到 只是 返回 家 因为 老的 掌握 白 不是 那里 .

叫他只回白老不在家，

['poʊəmz] [ɑːr; ər] [ək'septɪd] [ɪn] [ɔːl] ['kætəɡɔːriz] .
Poems are accepted in all categories .
诗歌 是 公认 在 全部 类别 .

一概收诗。

[ðen] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [suː] - [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [ænd; ənd] [iːtʃ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
Then they arranged to meet Su Lianxian in person and each wrote a letter to send to her .
然后 他们 安排 到 见面 苏 - 在 人 和 每个 写道 一个 信 到 发送 到 她 .

然后约了苏莲仙当面各自写了同送去。

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] .
Old Master Dong replied that he was not there .
老的 掌握 董 回复 那 他 曾是 不是 那里 .

董老官回他不在，

['nætʃ(ə)rəli] [ək'septɪd] .
Naturally accepted .
自然 公认 .

自然收下，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['siːkrətli] [swɪtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
But they secretly switched it and sent it in .
但 他们 偷偷 切换 它 和 发送 它 在 .

却暗暗换了送进去。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ˌɪn'saɪd] .
Wait until he gets a disappointment inside .
等待 直到 他 获得 一个 失望 里面 .

等里面与他一个扫兴，

[hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] ['elsˌwer] ,
He is from elsewhere ,
他 是 从 别处 ,

他别处人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt] [fʌn] [tuː; tə] [goʊ] .
It was naturally not fun to go .
它 曾是 自然 不是 乐趣 到 去 .

自然没趣去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [haʊ'evər] , [aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [raɪt] [ðæt] ['poʊəm]
At that time , however , I waited for my younger brother to write that poem
在 那 时间 , 然而 , 我 等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 写 那 诗
[ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
and send it to me .
和 发送 它 到 我 .

那时却等小弟写了那一首送去，

" [bʌt; bət] ['dʌznt] [ðæt] [miːn] [wɪə(r)] ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] ? "
" But doesn't that mean we're sharing the world equally with my brother ? "
" 但 不 那 意思是 是 分享 这 世界 同样地 和 我的 兄弟 ? "

却不是与兄平分天下了？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lisnd]
Zhang Guiru listened
张 - 听着

张轨如听了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] , "
" A clever plan , "
" 一个 聪明的 计划 , "

“好算计，

[wʌt] [ə; eɪ] ['klevər] [skiːm] !
What a clever scheme !
什么 一个 聪明的 方案 !

好算计！

['æftər] [ɔːl] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
After all , you have a plan .
后 全部 , 你 有 一个 计划 .

毕竟兄有主意。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
It just needs to be done quickly .
它 只是 需求 到 是 完毕 迅速地 .

只是要速速为之。

" [huː] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [tuː; tə] ['eldər] [dɑːŋ] ? "
" Who should we send to Elder Dong ? "
" WHO 应该 我们 发送 到 长老 董 ? "

董老那里却叫哪个去好？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] ['mætər] [biː; bi] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ?
How could this confidential matter be shared with others ?
如何 可以 这 机密的 事情 是 共享 和 其他的 ?

“这个机密事如何叫得别人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][aɪ] [huː] [goʊ] .
It must be I who go .
它 必须 是 我 WHO 去 .

须是小弟自去。

[bʌt; bət][oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['griːdi] [mæn] .
But Old Master Dong is a greedy man .
但 老的 掌握 董 是 一个 贪婪的 男人 .

只是董老官是个利徒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .
It will take some money to get it done .
它 将要 拿 一些 钱 到 得到 它 完毕 .

须要破些钱方才得妥。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [waɪ] [biː; bi]['stɪndʒi][wɪð; wɪθ] [smɔːl] [tɪps] [wen] [jʊə(r)] ['plænɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] ! "
" Why be stingy with small tips when you're planning something big ! "
" 为什么 是 小气 和 小的 尖端 什么时候 你是 规划 某物 大的 ! "

“谋大事如何惜得小费！

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [tuː] ['aʊnsɪz] .
He was given two ounces .
他 曾是 给定 二 盎司 .

称二两头与他，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
He promised to thank him after the matter was settled .
他 承诺 到 感谢 他 后 这 事情 曾是 定居 .

许他事成再谢。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [tuː] ['aʊnsɪz] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] . "
" Two ounces is not a small amount . "
" 二 盎司 是 不是 一个 小的 数量 . "

“二两也不少了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [oʊld] ['sɜːrvənt] [hæd; həd][bɪɡ] [aɪz] .
But this old servant had big eyes .
但 这 老的 仆人 有 大的 眼睛 .

只是这老奴才眼睛大着，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

不在心上。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [naʊ] .
There's no point in saying anything now .
有 不 观点 在 说 任何事物 现在 .

事到如今也说不得了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [spɑːn'teɪniəs] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He was spontaneous and took a few with him .
他 曾是 自发的 和 采取 一个 很少 和 他 .

率性与他三两，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːpər] .
Make it proper .
制作 它 恰当的 .

做个妥帖，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiːl] [niːd] [hɪm; ɪm]['leɪtər] .
Or perhaps we'll need him later .
或者 也许 出色地 需要 他 之后 .

或者后边还用得他着。”

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] . . .
If Zhang Gui has no other choice . . .
如果 张 图形用户界面 有 不 其他 选择 . . .

张轨如无法，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡrɪt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [peɪ] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He had no choice but to grit his teeth and pay three taels of silver .
他 有 不 选择 但 到 砂砾 他的 牙齿 和 支付 三 两 的 银 .

只得忍着痛称了三两银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [tuːb] .
It was sealed with a sealing tube .
它 曾是 密封 和 一个 密封 管子 .

用封筒封了。

[hiː; hi] [ðen] ['kerfəli] [ˌriː'rəʊt] [suː] - [fɜːrst]['poʊəm][ɑːn] [faɪn] ['flaʊərd] ['peɪpər] .
He then carefully rewrote Su Youbai's first poem on fine flowered paper .
他 然后 小心 重写 苏 - 第一的 诗 在 美好的 开花的 纸 .

就将苏友白的头一首诗用上好花笺细细写了，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
But it was his own name that was mentioned .
但 它 曾是 他的 自己的 姓名 那 曾是 提及 .

却落自家名字。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['poʊəmz] .
He then asked Wang Wenqing to write his own poems .
他 然后 问 王 文清 到 写 他的 自己的 诗歌 .

转将自家的诗叫王文卿写了，

[æz; əz][suː] - ,
As Su Youbai ,
作为 苏 - ,

作苏友白的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [suː] - [neɪm] .
But they didn't know Su Youbai's name .
但 他们 没有 知道 苏 - 姓名 .

却不晓得苏友白的名字，

[dʒʌst] [raɪt] " [suː] - " .
Just write " Su Lianxian " .
只是 写 " 苏 - " .

只写个“苏莲仙”。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The question is finished .
这 问题 是 完成的 .

题写完了，

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [pʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wang Wenqing put the silver in his sleeve .
王 文清 放 这 银 在 他的 袖子 .

王文卿并银子同放在袖中，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
Heading towards Jinshi Village .
标题 向 金石 村庄 .

走往锦石村来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [tuː; tə][hɑːrm] ['ʌðər] .
They have a thousand ways to harm others .
他们 有 一个 千 方式 到 伤害 其他的 .

损人偏有千般巧，

['selfɪʃnəs] [stɪl] [hæz; həz] ['meni] ['benɪfɪts] .
Selfishness still has many benefits .
自私 仍然 有 许多 好处 .

利己仍多百样好。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Who knows the will of Heaven ?
WHO 知道 这 将要 的 天堂 ?

谁识老天张主定，

[ɔːl] [ðə; ði] [fɪ'nes] [ænd; ənd][ˌɪndʒə'nuːəti][ɑːr; ər] ['ʌltɪmətli] [ɪn] [veɪn] .
All the finesse and ingenuity are ultimately in vain .
全部 这 技巧 和 独创性 是 最终 在 徒劳 .

千好百巧总徒然。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [æn; ən] [oʊld] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [vaɪs]
It turns out that this Old Master Dong was actually an old servant of Vice
它 转弯 出去 那 这 老的 掌握 董 曾是 实际上 一个 老的 仆人 的 副
['mɪnɪstər] [beɪz] ['fæməli] .
Minister Bai's family .
部长 白氏 家庭 .

原来这董老官却是白侍郎家一个老家人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [dɑːŋ] ['rɔŋ] .
His name is Dong Rong .
他的 姓名 是 董 荣 .

名字叫做董荣，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [dɑːŋ] [ʒaʊkwɑːn] .
His nickname is Dong Xiaoquan .
他的 昵称 是 董 小泉 .

号叫做董小泉，

['piːp(ə)l] [laɪk] ['mʌni] .
People like money .
人们 喜欢 钱 .

为人喜的是银子，

[wʌt] [aɪ] [lʌv] [ɪz] [ðə; ði] [waɪn] [glæs] .
What I love is the wine glass .
什么 我 爱 是 这 葡萄酒 玻璃 .

爱的是酒杯。

[bʌt; bət] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
But upon seeing the silver ,
但 之上 看到 这 银 ,

但见了银子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] ;
They didn't even care about their own lives ;
他们 没有 甚至 关心 关于 他们的 自己的 生活 ;

连性命也不顾；

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [glæs] ,
If you are holding a wine glass ,
如果 你 是 保持 一个 葡萄酒 玻璃 ,

倘若拿着酒杯，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [hed] [kæn; kən] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
Even the head can be cut off .
甚至 这 头 能 是 切 离开 .

便头也割得下来。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] , [siːk] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
If you need anything , seek him out .
如果 你 需要 任何事物 , 寻找 他 出去 .

凡有事寻他，

[dʒʌst] [bai] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Just buy a pot of wine ,
只是 买 一个 锅 的 葡萄酒 ,

只消买一壶酒、

[ə; eɪ] ['peɪpər] ['pækɪdʒ] ,
A paper package ,
一个 纸 包裹 ,

一个纸包，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [rɪ'viːld] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [spuːnz] [ænd; ənd] [boʊlz] [ɪn][ðə; ði]['mænʃ(ə)n]
He even revealed details about the size of the spoons and bowls in the mansion
他 甚至 揭晓 细节 关于 这 尺寸 的 这 勺子 和 碗 在 这 大厦
.
:
.

便连府中匙大碗小的事情都说出来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['poʊəm] " [nuː] ['wɪloʊ] " .
This is the poem " New Willow " .
这 是 这 诗 " 新的 柳 " .

就是这《新柳诗》，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kɑːpɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] .
It was also copied by him from Wang Wenqing .
它 曾是 还 复制 经过 他 从 王 文清 .

也是他抄与王文卿的。

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] .
Wang Wenqing came looking for him that day .
王 文清 来了 寻找 为了 他 那 天 .

这日王文卿来寻他，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
It just so happened that he was standing in front of the mansion gate ,
它 只是 所以 发生 那 他 曾是 常设 在 正面 的 这 大厦 门 ,
[kaʊntɪŋ] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ] [bai]
counting copper coins with his back turned , and telling his servant to go buy
计数 铜 硬币 和 他的 后退 转向 , 和 讲述 他的 仆人 到 去 买
[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

恰好遇着他在府门前背着身子数铜钱叫小的去买酒。

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] .
Wang Wenqing walked behind .
王 文清 步行 在后面 .

王文卿走到背后，

[hiː; hi] ['dʒentli] [tæpt] [ðə; ði][fæn][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [twaɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He gently tapped the fan on his shoulder twice and said :
他 轻轻地 轻敲 这 扇子 在 他的 肩膀 两次 和 说 :

将扇儿在他肩头上轻轻的敲了两下道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] . "
" The old man is in high spirits . "
" 这 老的 男人 是 在 高的 烈酒 . "

“小老好兴间。”

[oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Old Master Dong hurriedly turned around .
老的 掌握 董 匆匆 转向 大约 .

董老官忙回身来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing that it was Wang Wenqing , he smiled and said :
之上 看到 那 它 曾是 王 文清 , 他 微笑 和 说 :

看见是王文卿便笑道：

" [soʊ] [its] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] . "
" So it's Prime Minister Wang . "
" 所以 它是 主要的 部长 王 . "

“原来是王相公。

['mɪnɪstər] ['wæŋ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

Minister Wang came to visit .

部长 王 来了 到 访问 .

王相公来下顾，

" ['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪl] [get] [ɪk'saɪtɪd] . "

" Naturally , they'll get excited . "

" 自然 , 他们会 得到 兴奋的 . "

自然就兴头了。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :

Wang Wenqing said :

王 文清 说 :

王文卿道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [swɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] . "

" We need to get into the swing of things . "

" 我们 需要 到 得到 进入 这 摇摆 的 事物 . "

“要兴头，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][oʊld][mæn] .

It also depends on the old man .

它 还 取决于 在 这 老的 男人 .

也要在小老身上。”

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [toʊn] , ['mɪstər] . [dɑːŋ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

Judging from his tone , Mr . Dong knew he had business to be had .

评判 从 他的 语气 , 先生 . 董 知道 他 有 商业 到 是 有 .

董老官听口声是生意上门，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .

He then dismissed the servant .

他 然后 解雇 这 仆人 .

便打发了小的，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['æli] [tuː; tə][æsk]

They followed Wang Wenqing to a small hermitage in a winding alley to ask

他们 随后 王 文清 到 一个 小的 隐居处 在 一个 绕线 胡同 到 问

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] .

for a place to sit .

为了 一个 地方 到 坐 .

随同王文卿走到转湾巷里一个小庵来借坐，

[hiː; hi] [æskt] :

He asked :

他 问 :

因问道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] ['wæŋ] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "

" Your Excellency Wang has come here . "

" 你的 阁下 王 有 来 这里 . "

“王相公此来，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?

What instructions do you have ?

什么 指示 做 你 有 ?

不知有何见谕？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :

Wang Wenqing said :

王 文清 说 :

王文卿道：

" [its] [ðə; ði]['poʊəm] - [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəm] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæts] ['fɪnɪʃt] . "
" It's the poem ' New Willow Poem ' from the other day that's finished . "
" 它是 这 诗 - 新的 柳 诗 - 从 这 其他 天 那就是 完成的 . "

"就是前日的《新柳诗》和成了，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [juːz] [jʊr; jər] [ə'fekʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
I need to trouble you to use your affection a little .
我 需要 到 麻烦 你 到 使用 你的 感情 一个 小的 .

要劳你用情一二。"

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] . "
" It doesn't matter . "
" 它 不 事情 . "

"这不打紧。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['poʊətri] [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ,
Since it is poetry and has been completed ,
自从 它 是 诗 和 有 到过 完全的 ,

既是诗和成了，

[ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər]
If I want to see the master
如果 我 想 到 看 这 掌握

要若面见老爷，

[dʒʌst] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Just sit for a while .
只是 坐 为了 一个 尽管 .

只消略坐一坐。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
The master is going out today .
这 掌握 是 去 出去 今天 .

老爷今日就要出门，

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] ,
Just before leaving ,
只是 前 离开 ,

只待临出门时，

[aɪm] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm informing you .
我是 通知 你 .

我与你通报一声，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Then it will be good to go and meet him .
然后 它 将要 是 好的 到 去 和 见面 他 .

便好过去相见。"

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" There's no need to see the master . "
" 有 不 需要 到 看 这 掌握 . "

"倒不消见得老爷，

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] ['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] . "
" It's just a matter of the old man passing it on . "
" 它是 只是 一个 事情 的 这 老的 男人 通过 它 在 . "

只劳小老传递一传递就好了。"

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道:

" [ðɪs] [wʌn] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ʃuːt] . "
" This one is easy to shoot . "
" 这 一 是 简单的 到 射击 . "

"这个一发容易。"

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道:

" [its] ['riːəli] ['iːzi] . "
" It's really easy . "
" 它是 真的 简单的 . "

"果然容易,

[aɪ][dʒʌst] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɔːŋd] .
I just feel a little wronged .
我 只是 感觉 一个 小的 冤枉 .

只是略略有些委曲,

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [jʌŋ] [mæn] . "
" You need to deal with this , young man . "
" 你 需要 到 交易 和 这 , 年轻的 男人 . "

要小老周旋。"

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道:

[wʌt] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][hæv; həv][juː; jʊ] ['sʌfərd] ?
What grievances have you suffered ?
什么 不满 有 你 遭受 ?

"有甚委曲,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
As long as I can do it .
作为 长的 作为 我 能 做 它 .

只要在下做的来,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] .
There's nothing you can't handle .
有 没有什么 你 不能 处理 .

再无不周旋的。"

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['steɪʃəneri] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Wang Wenqing took out the two sheets of stationery from his sleeve .
王 文清 采取 出去 这 二 纸张 的 静止的 从 他的 袖子 .

王文卿送在袖了里摸出那两幅花笺来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
These are the two poems in response .
这些 是 这 二 诗歌 在 回复 .

“这便是和的两首诗，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][baɪ][maɪ] [ə'kweɪntəns] , ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
One of them is by my acquaintance , Brother Zhang .
一 的 他们 是 经过 我的 熟人 , 兄弟 张 .

一首是敝相知张兄的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][baɪ][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] , [suː] .
One of them is by a friend of mine , Su .
一 的 他们 是 经过 一个 朋友 的 矿 , 苏 .

一首是个苏朋友的。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [oʊld][mæn] [kæn; kən][biː; bi] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The little old man can be tucked into his sleeve .
这 小的 老的 男人 能 是 塞进去 进入 他的 袖子 .

小老可收在袖里。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过一会儿，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]['poʊəmz] .
They will come in person to deliver the poems .
他们 将要 来 在 人 到 递送 这 诗歌 .

待他二人亲来送诗，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [hæd; həd] [left] .
The old man asked me to inform him that the master had left .
这 老的 男人 问 我 到 通知 他 那 这 掌握 有 左边 .

烦小老回一声老爷出门了，

['poʊəmz][ɑːr; ər] [ək'septɪd] [ɪn] [ɔːl] ['kætəgɔːriz] .
Poems are accepted in all categories .
诗歌 是 公认 在 全部 类别 .

一概收诗。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['poʊəm] ,
When he took out the poem ,
什么时候 他 采取 出去 这 诗 ,

等他拿出诗来，

[aɪl] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'gen] [tuː; tə] [haɪd] [ðə; ði]['poʊəm][hiː; hi] [sent] .
I'll trouble the old man again to hide the poem he sent .
患病的 麻烦 这 老的 男人 再次 到 隐藏 这 诗 他 发送 .

再烦小老将他送来的诗藏下，

[haʊ'evər] , [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
However , these two poems were passed on to the master .
然而 , 这些 二 诗歌 是 通过了 在 到 这 掌握 .

却将这二诗传进与老爷、

[mɪs] , [lʊk] .
Miss , look .
错过 , 看 .

小姐看，

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [tuː] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
That's because the old man was too sentimental .
那就是 因为 这 老的 男人 曾是 也 感伤的 .

便是小老用情了。”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Old Master Dong laughed and said :
老的 掌握 董 笑了 和 说 :

董老官笑道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [miːn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] .
It seems to mean something like dropping a brocade pouch .
它 似乎 到 意思是 某物 喜欢 下降 一个 锦缎 小袋 .

想是个掉锦包的意思了。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
Since it was Prime Minister Wang who came to give instructions ,
自从 它 曾是 主要的 部长 王 WHO 来了 到 给 指示 ,

既是王相公来分咐，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [rɪ'fjuːz] [ænd; ənd] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] ?
How could I refuse and make things difficult ?
如何 可以 我 拒绝 和 制作 事物 难的 ?

怎好推辞作难，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] .
It all depends on Prime Minister Wang .
它 全部 取决于 在 主要的 部长 王 .

只凭王相公罢了。”

[wen] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪvd]
When Wang Wenqing arrived
什么时候 王 文清 到达的

王文卿来时，

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [wʌn] [aʊns] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [weid] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['aʊnsɪz] .
On the way , one ounce was already weighed out of the three ounces .
在 这 方式 , 一 盎司 曾是 已经 称重 出去 的 这 三 盎司 .

在路上已将三两数内称去一两，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tuː] ['aʊnsɪz] .
He then took out two ounces .
他 然后 采取 出去 二 盎司 .

随将二两拿出来，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to Old Master Dong and said :
递交 它 到 老的 掌握 董 和 说 :

递与董老官道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm] [frʌm; frəm] [maɪ] [frend] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" This is a small item from my friend Zhang . "
" 这 是 一个 小的 物品 从 我的 朋友 张 . "

“这是张敝友的一个小东，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
You can accept it now .
你 能 接受 它 现在 .

你可收了。

[wʌt] [ɪz] ['biːɪŋ] [sed] ,
What is being said ,
什么 是 存在 说 ,

所说之事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][oʊld][mæn] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['klevərli] .
As long as the old man does it very cleverly .
作为 长的 作为 这 老的 男人 做 它 非常 巧妙地 .

只要小老做得十分巧妙，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [lʌk] ,
If there is even a bit of luck ,
如果 那里 是 甚至 一个 少量 的 运气 ,

倘或有几分侥幸，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ][bɪg] [tʃʌŋk] [left] .
There's still a big chunk left .
有 仍然 一个 大的 块 左边 .

还有一大块在后面哩。”

[oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] [kən'tɪnjuːd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bʌnz] .
Old Master Dong continued taking the buns .
老的 掌握 董 持续 采取 这 面包 .

董老官接着包儿，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

便立起身来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 . "

“既承贵友盛情，

[aɪ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['wæŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nuːli] ['oʊpənd] ['restrɑːnt] [ə'hed] .
I then went with Mr . Wang to a newly opened restaurant ahead .
我 然后 去 和 先生 . 王 到 一个 新 打开 餐厅 前方 .

我便同王相公到前面一个新开的酒楼上去，

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] ?
What if I accept his offer ?
什么 如果 我 接受 他的 提供 ?

领了他的何如？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [steɪd] [tə'geðər] . "
" We should have stayed together . "
" 我们 应该 有 入住 一起 . "

“本该相陪。

[maɪ] [frend] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [nuːz] [æt; ət] [hoʊm] .
My friend Zhang is just waiting for news at home .
我的 朋友 张 是 只是 等待 为了 消息 在 家 .

只是张敝友在家候信，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː] .
They must come along too .
他们 必须 来 沿着 也 .

还要同来，

[taɪm] ['kænɑːt] [biː; bi] ['weɪstɪd] .
Time cannot be wasted .
时间 不能 是 浪费 .

工夫耽搁不得了，

" [let] [ˌem 'iː] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" Let me invite you another day . "
" 让 我 邀请 你 其他 天 . "

容改日待小弟再相请吧。”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [sɪns] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tə'deɪ] . . . "
" Since you must come today . . . "
" 自从 你 必须 来 今天 . . . "

“既是今日就要来，

['iːv(ə)n][aɪ] [der] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [ˌeni'mɔːr] .
Even I dare not drink alcohol anymore .
甚至 我 敢 不是 喝 酒精 不再 .

连我也不敢吃酒了，

[dəunt] [let] ['drɪŋkɪŋ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
Don't let drinking interfere with other people's business .
不 让 喝 干扰 和 其他 人们的 商业 .

莫要饮酒误了人的事情。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [fiːl] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] . "
" This makes me feel even more grateful for your kindness . "
" 这 制作 我 感觉 甚至 更多的 感激的 为了 你的 仁慈 . "

“如此更感雅爱。”

[soʊ][hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['mæstər] [dɑːŋ] .
So he bid farewell to Master Dong .
所以 他 出价 告别 到 掌握 董 .

遂别了董老官，

[aɪm] ['bɪzi] [ri'plaiŋ] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
I'm busy replying to Zhang Guiru .
我是 忙碌的 回复 到 张 - .

忙忙来回复张轨如。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
By this time , Zhang Guiru was already getting impatient .
经过 这 时间 , 张 - 曾是 已经 获得 不耐烦 .

此时张轨如已等得不耐烦，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Wang Wenqing arrive ,
之上 看到 王 文清 到达 ,

看见王文卿来了，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] :
He then asked as he approached the garden gate :
他 然后 问 作为 他 接近 这 花园 门 :

便迎着园门问道：

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Have you seen that person ?
有 你 已见 那 人 ?

“曾见那人吗？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] . . . "
" It just so happens that . . . "
" 它 只是 所以 发生 那 . . . "

“刚刚凑巧，

[aɪ][ræn]['ɪntuː][ðem; ðəm][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] .
I ran into them as soon as I arrived .
我 跑 进入 他们 作为 很快 作为 我 到达的 .

一到就撞见了，

[aɪv] [ɔːl'redi] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['gɑːtn] [θruː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I've already talked to him and gotten through to him .
我已经 已经 谈话 到 他 和 获得 通过 到 他 .

已与他说通了。

[waɪ] ['hæznt] ['ʒaʊ] [suː] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why hasn't Xiao Su arrived yet ?
为什么 还没有 肖 苏 到达的 然而 ?

怎么小苏这时候还不见来？”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ðen] [suː] - [wɔːkt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
Then Su Youbai walked over with Xiao Xi .
然后 苏 - 步行 超过 和 肖 习 .

只见苏友白已带着小喜走将来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
It turns out that Su Youbai had been thinking too much the night before .
它 转弯 出去 那 苏 - 有 到过 思维 也 很多 这 夜晚 前 .

原来苏友白只因昨夜思量过度，

[aɪ] [stɪl] [kɑːnt] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I still can't fall asleep .
我 仍然 不能 落下 睡着了 .

再睡不着，

[aɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [æz; əz] [dɑːn] [broʊk] .
I fell into a deep sleep as dawn broke .
我 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 作为 黎明 打破 .

到天亮转沉沉睡去，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [leɪt] .
That's why I got up late .
那就是 为什么 我 得到 向上 晚的 .

所以起来迟了。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃了饭，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
Then they went to Zhangjiayuan .
然后 他们 去 到 - .

随即到张家园来，

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .

恰好相遇。

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人相见过，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [waɪ] [hæz; həz] ['brʌðər] - ['oʊnli] [ə'raɪvd] [naʊ] ? "
" Why has Brother Lianxian only arrived now ? "
" 为什么 有 兄弟 - 仅有的 到达的 现在 ? "

“莲仙兄为何此时才来？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [læst] [naɪt] . . . "
" Because of the kindness of my second brother last night . . . "
" 因为 的 这 仁慈 的 我的 第二 兄弟 最后的 夜晚 . . . "

“因昨夜承二兄厚爱，

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['glæsɪz] ,
He drank a few more glasses ,
他 喝 一个 很少 更多的 眼镜 ,

多饮了几杯，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [leɪt] .
Therefore , they arrived late .
所以 , 他们 到达的 晚的 .

因此来迟，

[ə'fend] . "
offend . "
得罪 . "

得罪。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wenqing smiled and said :
王 文清 微笑 和 说 :

王文卿笑道：

" [aɪ] [θɪŋk] [its] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [baɪ] . "
" I think it's best not to see Miss Bai . "
" 我 思考 它是 最好的 不是 到 看 错过 白 . "

“想是不要见白小姐了。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . . . "
" If my second brother doesn't want to see me . . . "
" 如果 我的 第二 兄弟 不 想 到 看 我 . . . "

“若是二兄不要见，

[aɪ] [wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .
I won't see you again , little brother .
我 惯于 看 你 再次 , 小的 兄弟 .

小弟也就不要见了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [sɪns] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] , "
" Since you're going , "
" 自从 你是 去 , "

“既要去，

[its] [taɪm] .
It's time .
它是 时间 .

也是时候了，

[dəunt] [let] ['aɪd(ə)l] ['gɑːsɪp] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Don't let idle gossip interfere with important matters .
不 让 闲置的 闲话 干扰 和 重要的 事情 .

不要说闲话误了正事。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['poʊəm] . "
" My younger brother has not yet responded with a poem . "
" 我的 年轻 兄弟 有 不是 然而 回应 和 一个 诗 . "

“小弟诗未和，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ʃer] [left] .
There is no share left .
那里 是 不 分享 左边 .

已是无分，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [raɪts] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['kwɪkli] , [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [tə'geðər] .
As long as my second brother writes a poem quickly , we can go together .
作为 长的 作为 我的 第二 兄弟 写 一个 诗 迅速地 , 我们 能 去 一起 .

只要二兄快快写了诗同去。

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [nuːz] ,
If one of them returns with good news ,
如果 一 的 他们 返回 和 好的 消息 ,

倘哪一个讨得好消息回来，

" [lets] [prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] . "
" Let's prepare some food and drinks to celebrate . "
" 我们来吧 准备 一些 食物 和 饮料 到 庆祝 . "

好打点酒肴贺喜。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They then went together to the pavilion .
他们 然后 去 一起 到 这 亭 .

遂同到亭子上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][suː] - [iːtʃ] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .
Zhang Guiru and Su Youbai each wrote a poem from last night .
张 - 和 苏 - 每个 写道 一个 诗 从 最后的 夜晚 .

张轨如与苏友白各写了昨夜的诗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
It was wrapped in his sleeve .
它 曾是 包装 在 他的 袖子 .

包笼在袖中。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] , ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['kʌlərd] [dres] .
Zhang Guiru changed into a new , fashionable colored dress .
张 - 已更改 进入 一个 新的 , 时髦 有色 裙子 .

张轨如又换了一件时新的色衣，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [θriː] ['hɔːrsɪz] .
He ordered the servant to prepare three horses .
他 订购 这 仆人 到 准备 三 马匹 .

叫小厮备了三匹马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][pɑːrk] [tə'geðər] .
They left the park together .
他们 左边 这 公园 一起 .

一同出园门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
They were looking towards Jinshi Village .
他们 是 寻找 向 金石 村庄 .

竟望锦石村来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [biːz] ['sɜːrklɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['duːɪŋ] [soʊ] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .
The bees circling the tree are not doing so unintentionally .
这 蜜蜂 盘旋 这 树 是 不是 正在做 所以 无意中 .

游蜂绕树非无意，

['iːv(ə)n][ænts] ['kæriɪŋ] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['hɑːrts] .
Even ants carrying flowers have hearts .
甚至 蚂蚁 携带 花朵 有 心 .

蝼蚁拖花亦有心。

['piːp(ə)l] ['bʌsld] [ə'baʊt] , [drɔːn] [baɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
People bustled about , drawn by the beauty of spring .
人们 熙熙攘攘 关于 , 绘制 经过 这 美丽 的 春天 .

攘攘纷纷眷春色，

[huː] [noʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [en'kroʊtʃt] ?
Who knows to whom the beauty of spring will be allowed to be encroached ?
WHO 知道 到 谁 这 美丽 的 春天 将要 是 允许 到 是 侵占 ?

不知春色许谁侵？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [bɪ'twiːn] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .

It turns out that there are only three or four miles between Baishi Village and Jinshi Village .

它 转弯 出去 那 那里 是 仅有的 三 或者 四 英里 之间 白石 村庄 和 金石 村庄 .

原来白石村到锦石村止隔有三四里路，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][noʊ] [taɪm] .

They arrived at the village in no time .

他们 到达的 在 这 村庄 在 不 时间 .

不多时便到了村里。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [beɪz] ['rezɪdəns] .

We are about to reach the gate of Vice Minister Bai's residence .

我们 是 关于 到 抵达 这 门 的 副 部长 白氏 住宅 .

将到白侍郎府门前，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [dɪs'maʊntid] .

The three of them then dismounted .

这 三 的 他们 然后 下马 .

三人便下了马，

[aɪ] [wɔːkt] [hɪr] .

I walked here .

我 步行 这里 .

步行过来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [plæn] .

At this moment , Old Master Dong already had a plan .

在 这 片刻 , 老的 掌握 董 已经 有 一个 计划 .

此时董老官已有心，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] , ['weɪtɪŋ] .

They were sitting down under the gate tower , waiting .

他们 是 坐着 向下 在下面 这 门 塔 , 等待 .

正坐在门楼下等。

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Suddenly , three people walked up to him .

突然 , 三 人们 步行 向上 到 他 .

忽见三人走到面前，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .

He then stood up .

他 然后 站立 向上 .

便立起身来，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnd] ['mænər] :

He asked in a feigned manner :

他 问 在 一个 假装 方式 :

佯问道：

" [wer] [hæv; həv][ðə; ði] [θriː] ['dʒent(ə)lmən] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" Where have the three gentlemen come from ? "

" 在哪里 有 这 三 先生们 来 从 ? "

“三位相公何来？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][suː] , ['seɪɪŋ] :

Wang Wenqing then stepped forward and pointed at Zhang and Su , saying :

王 文清 然后 步 向前 和 尖 在 张 和 苏 , 说 :

王文卿便走上前指着张苏二人说道：

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , "
" One of these gentlemen is surnamed Zhang , "
" 一 的 这些 先生们 是 姓氏 张 , "

“这两位相公一位姓张，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [suː] ,
One surnamed Su ,
一 姓氏 苏 ,

一位姓苏，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I have come specifically to request an audience with you , sir .
我 有 来 具体来说 到 要求 一个 观众 和 你 , 先生 .

特来求见老爷。”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [ɪf] ['oʊnli][juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə; eɪ]['moʊmənt] ['ɜːrliər] . . . "
" If only you two gentlemen had arrived a moment earlier . . . "
" 如果仅有的 你 二 先生们 有 到达的 一个 片刻 早些时候 . . . "

“二位相公早来一刻便好，

[dʒʌst] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
just went out to attend a banquet .
只是 去 出去 到 出席 一个 宴会 .

方才出门赴席去了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有甚话说，

" [gɪv] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" Give the instructions . "
" 给 这 指示 . "

分咐下吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .

“也无甚话说。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl]
I learned from the master that he wanted to compose a poem in the style
我 学习 从 这 掌握 那 他 通缉 到 撰写 一个 诗 在 这 风格
[ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ] " .
of " New Willow " .
的 " 新的 柳 " .

因问得老爷要和《新柳诗》，

[wiː; wi] [iːtʃ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
We each composed a poem in response .
我们 每个 由 一个 诗 在 回复 .

我二人各和成一首，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
I've come specifically to seek your advice .
我已经 来 具体来说 到 寻找 你的 建议 .

特来请教。”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] ['poʊəmz] ,
" Since you two gentlemen are here to present poems ,
" 自从 你 二 先生们 是 这里 到 展示 诗歌 ,

“二位相公既是送诗的，

[dʒʌst] [steɪ] ,
Just stay ,
只是 停留 ,

只消留下，

" [wiːl] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" We'll arrange a meeting after the master returns and has seen the situation . "
" 出色地 安排 一个 会议 后 这 掌握 返回 和 有 已见 这 情况 . "

待老爷回来看过再请相会。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tɜːrnd] [tuː; tə] [suː] - [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
Zhang Guiru turned to Su Youbai and discussed :
张 - 转向 到 苏 - 和 讨论 :

张轨如回头与苏友白商议道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] ['poʊəmz] , "
" It is to leave behind poems , "
" 它 是 到 离开 在后面 诗歌 , "

“是留下诗，

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [miːt] ['leɪtər] ? "
" Shall we meet later ? "
" 将 我们 见面 之后 ? "

还是等一会儿面见？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɪz] [gʊd] ,
" And seeing is good ,
" 和 看到 是 好的 ,

“而见固好，

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] ?
But I wonder if I should go back ?
但 我 想知道 如果 我 应该 去 后退 ?

但不知可就得回？”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [lets] [drɪŋk] [tə'deɪ] . "
" Let's drink today . "
" 我们来吧 喝 今天 . "

“今日吃酒，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [leɪt] .
I'm just afraid I'll be late .
我是 只是 害怕的 患病的 是 晚的 .

只怕回来迟，

" [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] . "
" We won't be able to meet again . "
" 我们 惯于 是 有能力的 到 见面 再次 . "

见不成了。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd]['poʊəmz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] . "
" Leaving behind poems is the same . "
" 离开 在后面 诗歌 是 这 相同的 . "

“留下诗也是一样，

[waɪ] ['bɑːðər] ['miːtɪŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ?
Why bother meeting in person ?
为什么 打扰 会议 在 人 ?

何必面见。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [iːtʃ] ['hændɪd] [ðer; ðər]['poʊəmz][tuː; tə][oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] , ['seɪɪŋ] :
The two then each handed their poems to Old Master Dong , saying :
这 二 然后 每个 递交 他们的 诗歌 到 老的 掌握 董 , 说 :

二人遂各自将诗稿递与董老官道：

" ['mæstər] , [kʌm] [bæk] ! "
" Master , come back ! "
" 掌握 , 来 后退 ! "

“老爷回来，

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

就烦禀一声。”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这个自然，

[noʊ] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
No further instructions are needed .
不 更远 指示 是 需要 .

不消分咐。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [kəm'pleks] .
However , the two of you need to make things clear about the apartment complex .
然而 , 这 二 的 你 需要 到 制作 事物 清除 关于 这 公寓 复杂的 .

但是二位相公寓所要说明白了，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['mæstər] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] ['poʊəm] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] .
I fear the master will read the poem and come to invite me .
我 害怕 这 掌握 将要 读 这 诗 和 来 到 邀请 我 .

恐老爷看了诗要来相请。"

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðɪs] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪz] [frʌm; frəm] ['dɑːn'jɑːŋ] ['sɪti] . "
" This Master Zhang is from Danyang City . "
" 这 掌握 张 是 从 丹阳 城市 . "

"这位张相公是丹阳城中人，

[ðə; ði] ['ɡɑːrdn] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] [dʒʌst] [ə'hed] ;
The garden for reading is located in Baishi Village just ahead ;
这 花园 为了 阅读 是 位于 在 白石 村庄 只是 前方 ;

读书的花园就在前边白石村里；

[ðɪs] ['mɪstər] . [suː] ['ɔːlsoʊ] [ri'zaidid] [æt; ət] [ˌɡwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [ɪn] [baɪtʃæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
This Mr . Su also resided at Guanyin Temple in Baichang Village .
这 先生 . 苏 还 居住地 在 观音 寺庙 在 百场 村庄 .

这位苏相公也就在白厂村观音寺里和寓。"

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] ,
" Since it is in Baishi Village ,
" 自从 它 是 在 白石 村庄 ,

"既在白石村，

[nɑːt] [fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

不多远，

[ɡɑːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

晓得了。

" [pliːz] [rɪ'tɜːrn] , ['dʒent(ə)lmən] . "
" Please return , gentlemen . "
" 请 返回 , 先生们 . "

三位相公请回吧。"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [rɪ'maɪndər] .
The three of them gave him another reminder .
这 三 的 他们 给予 他 其他 提醒 .

三人又叮嘱了一回，

[dʒʌst] [naʊ] , ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [beɪz] ['rezɪdəns] ,
Just now , after leaving the front of Vice Minister Bai's residence ,
只是 现在 , 后 离开 这 正面 的 副 部长 白氏 住宅 ,

方才离了白侍郎府前，

[aɪ] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
I rode back to Baishi Village on horseback , but that's another story .
我 骑 后退 到 白石 村庄 在 马背 , 但 那就是 其他 故事 .

依旧上马回白石村去不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['bʊliɪŋ] [frendz]
Deceiving the younger generation and bullying friends
欺骗 这 年轻 一代 和 欺凌 朋友们

弄奸小辈欺朋友，

['griːdi] [ænd; ənd][ˌmiːdi'oʊkər] ['sɜːrvənt] [ˌmɪs'liːd] [ðer; ðər] ['mæstərz] .
Greedy and mediocre servants mislead their masters .
贪婪的 和 平庸 仆人 误导 他们的 大师 .

贪利庸奴误主人。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɔː'deɪnd] [baɪ][gɑːd] .
It wasn't ordained by God .
它 不是 受戒 经过 上帝 .

不是老天张主定，

[hiː; hi] [stoʊl] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [gʊd] ['mærɪdʒ] ['prɑːspekts] .
He stole away her good marriage prospects .
他 偷窃 离开 她 好的 婚姻 前景 .

被他窃去好姻亲。

['miːnwaɪl] , [oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [men] [hæd; həd] [left] .
Meanwhile , Old Master Dong saw that the three men had left .
同时 , 老的 掌握 董 锯 那 这 三 男人 有 左边 .

却说董老官见三人去了，

[ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
Then he went into the gatehouse .
然后 他 去 进入 这 门房 .

随即走到门房里，

[ðə; ði] [tuː] ['nuːli] [ə'raɪvd] ['poʊəts][wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['haʊshoʊld] ['redʒɪstər] .
The two newly arrived poets were found in an old household register .
这 二 新 到达的 诗人 是 成立 在 一个 老的 家庭 登记 .

将才来的二诗茂在一本旧门簿内，

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz][baɪ] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
But he held the two poems by Wang Wenqing that morning in his hands .
但 他 握住 这 二 诗歌 经过 王 文清 那 早晨 在 他的 双手 .

却将早间王文卿的二诗拿在手中，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][fɔːr; fər] [baɪ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [siː] .
They even brought it in for Bai Gong to see .
他们 甚至 带来 它 在 为了 白 锣 到 看 .

竟送进来与白公看。

[ˌaɪ 'tiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [sɪns] [baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'zaɪnd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
It turns out that since Bai Gong resigned due to illness and returned home ,
它 转弯 出去 那 自从 白 锣 辞职 到期的 到 疾病 和 返回 家 ,

原来白公自从告病回家，

[ɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
In a village where there is nowhere to choose a son - in - law ,
在 一个 村庄 在哪里 那里 是 无处 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

一个乡村中无处择婿，

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [nuː] ['wɪloʊ] " ['rɪt(ə)n] [baɪ] [mɪs] [hɔːŋ'juː] .
I was inspired by a poem titled " New Willow " written by Miss Hongyu .
我 曾是 灵感 经过 一个 诗 标题 " 新的 柳 " 书面 经过 错过 鸿宇 .

偶因红玉小姐题得一首《新柳诗》，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
Thus , a door to composing poems was opened .
因此 , 一个 门 到 构成 诗歌 曾是 打开 .

遂开一个和诗之门，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔːr; fər] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
This was considered the basis for choosing a son - in - law .
这 曾是 经过考虑的 这 基础 为了 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

以为择婿之端。

[ə'nʌðər] ['dɪstənt] ['relətɪv] [sent] [ə; eɪ] ['nefjuː] .
Another distant relative sent a nephew .
其他 遥远 相对的 发送 一个 侄子 .

又一远族送了一个侄儿，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He should take me in as his son .
他 应该 拿 我 在 作为 他的 儿子 .

要他收留作子。

[ðɪs] ['nefjuː] [ɪz]['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
This nephew is only fifteen years old .
这 侄子 是 仅有的 十五 年 老的 .

这侄儿才一十五岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Jizu .
他的 姓名 曾是 - .

名唤继祖，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] - .
His nickname is Yinglang .
他的 昵称 是 - .

小名叫做颖郎，

[bɔːrn] [ɪk'sepʃənəli] [ʌn'ruːli] ,
Born exceptionally unruly ,
出生 非常 不羁 ,

生得顽劣异常，

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [its] [fʌn] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ;
The good thing is that it's fun and enjoyable ;
这 好的 事物 是 那 它是 乐趣 和 令人愉悦 ;

好的是嬉游玩耐；

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['riːdɪŋ] ,
If we talk about reading ,
如果 我们 讲话 关于 阅读 ,

若提起读书，

[maɪ] [hed] [wʌz; wəz] [θrɑːbɪŋ] .
My head was throbbing .
我的 头 曾是 悸动 .

便头脑皆痛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He was sick all day long .
他 曾是 生病的全部 天 长的 .

终日害病。

[baɪ] [gɔːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][klæn] .
Bai Gong could not sever ties with his clan .
白 锣 可以 不是 断绝 领带 和 他的 氏族 .

白公撇不过族中情央，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得留下。

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] .
In fact , it is as if it doesn't exist .
在 事实 , 它 是 作为 如果 它 不 存在 .

其实虽有如无，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][baɪ] [gɔːŋz] [hɑːrt] .
It is not in Bai Gong's heart .
它 是 不是 在 白 锣的 心 .

不在白公心下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɔɪz] [ɑːr; ər][moʊst][fɑːnd][ʌv; əv] [perz] [ænd; ənd] [deɪts] .
Boys are most fond of pears and dates .
男孩们 是 最多 喜爱 的 梨 和 日期 .

生男最喜贪梨枣，

[ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] ['dɔːtər] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] [æt; ət] ['riːdɪŋ] [bʊks] .
The adopted daughter is particularly good at reading books .
这 已采用 女儿 是 特别 好的 在 阅读 图书 .

养女偏能读文书。

[dəunt] [læf] [æt; ət][ðə; ði][rɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Don't laugh at the reversal of yin and yang .
不 笑 在 这 逆转 的 阴 和 杨 .

莫笑阴阳颠倒用，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][dɪ'vɪʒ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
There are multiplication and division within the will of Heaven .
那里 是 乘法 和 分配 之内 这 将要 的 天堂 .

个中天意有乘除。

[ðæt] [deɪ] , [baɪ] [gɔŋzɛŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] - [pə'vɪliən] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] .
That day , Bai Gongzheng was sitting idly in Mengcao Pavilion , admiring the flowers .
那 天 , 白 工正 曾是 坐着 闲散地 在 - 亭 , 钦佩 这 花朵 .

这日白公正在梦草轩看花闲坐，

['sʌd(ə)nli] , [dɑːŋ] ['rɔŋ] [brɔːt] [ɪn] [tuː] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['raɪmɪŋ] [staɪl] [ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] . "
Suddenly , Dong Rong brought in two poems in the rhyming style of " New Willow Poems . "
突然 , 董 荣 带来 在 二 诗歌 在 这 押韵 风格 的 " 新的 柳 诗歌 . "

忽见董荣送进两首和韵《新柳诗》来，

[ðen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Then we started reading a poem .
然后 我们 开始 阅读 一个 诗 .

随即展开一首来看。

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I read it once .
我 读 它 一次 .

看了一遍，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ænd; ənd] [sed] :
He burst into laughter and said :
他 爆裂 进入 笑声 和 说 :

不觉大笑起来道：

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['riːəli] [sʌtʃ] ['ærəgənt] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Are there really such arrogant people in the world ? "
" 是 那里 真的 这样的 傲慢的 人们 在 这 世界 ? "

“天下有这等狂妄的人，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sent] [ðɪs] ['nɑːnsens] [tuː; tə] [siː] !
They even sent this nonsense to see !
他们 甚至 发送 这 废话 到 看 !

这样胡说也送了来看！”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [ə'gen] ,
Looking at the name again ,
寻找 在 这 姓名 再次 ,

再看名字，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] " [ɪn'skraɪbd] [baɪ][suː] - " .
However , it was written as " Inscribed by Su Lianxian " .
然而 , 它 曾是 书面 作为 " 铭文 经过 苏 - " .

却写道“苏莲仙题”，

[soʊ][hiː; hi] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
So he let it go .
所以 他 让 它 去 .

便放开一边。

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['poʊəm] ['fɜːrðər] .
Let's examine this poem further .
我们来吧 检查 这 诗 更远 .

又将这一首展开来看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] ['æftər] ['riːdɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][fɜːrst] ['kʌplət] :
He was surprised after reading only the first couplet :
他 曾是 惊讶 后 阅读 仅有的 这 第一的 对联 :

才看得头一联便惊讶道：

" [ðɪs] ['poʊəm][ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['lʌvli] ! "
" This poem is fresh and lovely ! "
" 这 诗 是 新鲜的 和 迷人的 ! "

“此诗清新可爱！”

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['sentəns] [ə'gen] .
Let's look at the concluding sentence again .
我们来吧 看 在 这 总结 句子 再次 .

再看后联结句，

[hiː; hi] [ðen] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He then slammed his hand on the table and said :
他 然后 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

便拍案道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['prɑːdədʒi] ! "
" This is truly a prodigy ! "
" 这 是 真的 一个 神童 ! "

“此异才也！

[hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
have not seen it for a long time .
有 不是 已见 它 为了 一个 长的 时间 .

吾目中不见久矣。

[bʌt; bət] [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
But where did it come from ?
但 在哪里 做过 它 来 从 ?

却从何处得来？”

['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [neɪmz] ,
Busy looking at the names ,
忙碌的 寻找 在 这 姓名 ,

忙看名字，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [ɪn'skraɪbd] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv] ['dɑːn'jɑːŋ] " .
However , it reads " Inscribed by Zhang Wuche of Danyang " .
然而 , 它 阅读 " 铭文 经过 张 - 的 丹阳 " .

却写着“丹阳张五车题。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [sər'praɪzd] :
Bai Gong was even more surprised :
白 锣 曾是 甚至 更多的 惊讶 :

白公更惊讶道：

[waɪ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] [stɪl] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['dɑːn'jɑːŋ] ?
Why is such a talented person still buried in the nearby counties of Danyang ?
为什么 是 这样的 一个 才华横溢 人 仍然 埋葬 在 这 附近 县 的 丹阳 ?

“丹阳近县为何还埋没着这等异才？”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then ordered a maid to fetch the young lady .
他 然后 订购 一个 女佣 到 拿来 这 年轻的 女士 .

随叫侍婢去请小姐来。

[mɪs] , [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] , ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Miss , upon hearing her father's command , hurried to the pavilion .
错过 , 之上 听力 她 父亲的 命令 , 慌忙 到 这 亭 .

小姐闻父命忙到轩中来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [baɪ] [gɔːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing the young lady , Bai Gong smiled and said :
之上 看到 这 年轻的 女士 , 白 锣 微笑 和 说 :

白公一见小姐便笑说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

" [tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" Today I have chosen a fine son - in - law for you . "
" 今天 我 有 选定 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 为了 你 . "

我今日替你选一个佳婿了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who is it ? "
" WHO 是 它 ? "

"却是何人，

[wer] [dɪd] ['fɑːðər] [get] [ðɪs] [frʌm; frəm] ?
Where did Father get this from ?
在哪里 做过 父亲 得到 这 从 ?

爹爹从何处得来？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [tuː] [s'kɒləz] [prɪ'zentɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]['poʊəmz] ['taɪtld] - [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] - [ɪn]
" Just now , two scholars presented me with poems titled ' New Willow Poems ' in
" 只是 现在 , 二 学者们 呈现 我 和 诗歌 标题 - 新的 柳 诗歌 - 在
[rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
response to each other . "
回复 到 每个 其他 . "

"方才有两个秀才送和的《新柳诗》来；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['ʌtər] ['nɑːnsens] .
One of them is utter nonsense .
一 的 他们 是 说出 废话 .

一个甚是胡说，

[ðɪs] [wʌn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] .
This one , however , was a romantic and talented man .
这 一 , 然而 , 曾是 一个 浪漫的 和 才华横溢 男人 .

这一个却是风流才子。"

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kɑːrt][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He then handed Zhang Wuche's cart to the young lady to look at .
他 然后 递交 张 - 大车 到 这 年轻的 女士 到 看 在 .

随将张五车的递与小姐看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] , ['seɪɪŋ] :
The young lady took it and looked at it twice , saying :
这 年轻的 女士 采取 它 和 看起来 在 它 两次 , 说 :

小姐接在手中看了两遍道：

" [ðɪs] ['poʊəm][ɪz] [ɪn'diːd] ['pɜːrfɪktli] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'θɪriəl] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] . "
" This poem is indeed perfectly matched with the ethereal beauty of nature . "
" 这 诗 是 的确 完美 匹配 和 这 空灵的 美丽 的 自然 . "

"这首诗果然和得仙仙有致，

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] .
He is an outstanding talent .
他 是 一个 杰出的 天赋 .

自是一个出色才人。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['evər] [siːn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
But I wonder if Father has ever seen this person ?
但 我 想知道 如果 父亲 有 曾经 已见 这 人 ?

但不知爹爹曾见其人否？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm]
Although I have never seen him
虽然 我 有 绝不 已见 他

“我虽不曾见他，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['riːdər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm][ɪz] ['klɪrli] [nɑːt][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
However , the reader of this poem is clearly not an ordinary person .
然而 , 这 读者 的 这 诗 是 清楚地 不是 一个 普通的 人 .

然看此诗自不是个俗子了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [riːd] [ðə; ði]['poʊəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady read the poem again and said :
这 年轻的 女士 读 这 诗 再次 和 说 :

小姐又将诗看了一遍道：

" [tʃaɪld] , [pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['poʊəm] ['kerfəli] . "
" Child , please examine this poem carefully . "
" 孩子 , 请 检查 这 诗 小心 . "

“孩儿细观此诗，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kælɪbər][æz; əz] [li] [baɪ] .
This person must be of the same caliber as Li Bai .
这 人 必须 是 的 这 相同的 口径 作为 李 白 .

其人当是李太白一流人物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪlθi] [ænd; ənd] ['vʌlgər] ['mænər] .
It was written in a filthy and vulgar manner .
它 曾是 书面 在 一个 污秽 和 庸俗 方式 .

便写得浊秽鄙俗，

[ɪf] [juː; jʊ] [juːz] [tuː] [hændz]
If you use two hands
如果 你 使用 二 双手

若出两手，

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv]['pleɪdʒərɪzəm] .
I'm just worried about the risk of plagiarism .
我是 只是 担心 关于 这 风险 的 抄袭 .

只恐有抄袭之弊。

['fɑːðər] , [juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['kerfəli] .
Father , you still need to investigate this carefully .
父亲 , 你 仍然 需要 到 调查 这 小心 .

爹爹还须要细加详察。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[wʌt] [maɪ] [sʌn] [sez] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] .
What my son says is also true .
什么 我的 儿子 说道 是 还 真的 .

“我儿所论亦是，

[dʒʌst] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɔː'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['poʊəm] [tə'mɑːroʊ] .
Just invite him to audition for a poem tomorrow .
只是 邀请 他 到 试镜 为了 一个 诗 明天 .

只消明日请他来面试一首，

[ðen] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] ['fɔːlshʊd] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [di'səːnd] .
Then the truth or falsehood can be immediately discerned .
然后 这 真相 或者 谬误 能 是 立即地 辨别 .

便真伪立辨了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [kɔːld] [dɑːŋ] ['rɔŋ] [ɪn] .
Bai Gong then called Dong Rong in .
白 锣 然后 称为 董 荣 在 .

白公随又叫董荣进来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分咐道：

" [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
" Tomorrow morning ,
" 明天 早晨 ,

“明日清晨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][poʊst][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['sɜːrvənt] .
You can take a post from one of my servants .
你 能 拿 一个 邮政 从 一 的 我的 仆人 .

可拿我一个侍生的帖子，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [huː] [sent] [ðə; ði]['poʊəm] [tə'deɪ] .
Go and invite the gentleman Zhang who sent the poem today .
去 和 邀请 这 绅士 张 WHO 发送 这 诗 今天 .

去请今日送诗的那一位张相公来，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He said I wanted to meet him for a while .
他 说 我 通缉 到 见面 他 为了 一个 尽管 .

说我要会他一会。”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['mɪstər] . [suː] ? "
" Would you like to invite that Mr . Su ? "
" 会 你 喜欢 到 邀请 那 先生 . 苏 ? "

“那一个苏相公可要请吗？”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑将起来道：

" [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [huː] [tɔːks] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] ? "
" Why would you invite someone who talks such nonsense ? "
" 为什么 会 你 邀请 某人 WHO 会谈 这样的 废话 ? "

“这样胡说的人还要请他？

[ðɪs] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] !
This is too much to say !
这 是 也 很多 到 说 !

这等多讲！”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] ['hɜːrɪdli] [left] .
Dong Rong hurriedly left .
董 荣 匆匆 左边 .

董荣慌忙去了。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] ['hændɪd] [suː] - ['poʊəm][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Bai Gong then handed Su Lianxian's poem to the young lady .
白 锣 然后 递交 苏 - 诗 到 这 年轻的 女士 .

白公又将苏莲仙这首诗递与小姐，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[duː][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ?
Do you find it funny ?
做 你 寻找 它 有趣的 ?

你看好笑吗？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The young lady looked at it .
这 年轻的 女士 看起来 在 它 .

小姐看了，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [læf] .
He also started to laugh .
他 还 开始 到 笑 .

亦笑将起来。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [riːd] [ðə; ði]['poʊəm][ænd; ənd] [tʃæt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The father and daughter read the poem and chatted without mentioning it .
这 父亲 和 女儿 读 这 诗 和 聊天 没有 提及 它 .

父女二人看诗说笑不题。

[naʊ] , [suː] - [sent] [ðə; ði]['poʊəm] [bæk] ,
Now , Su Youbai sent the poem back ,
现在 , 苏 - 发送 这 诗 后退 ,

且说苏友白自送了诗回去，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hæf] [deɪ] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Zhang Guiru stayed in the garden for another half day , drinking wine .
张 - 入住 在 这 花园 为了 其他 一半 天 , 喝 葡萄酒 .

张轨如又留在园中吃了半日酒，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
They didn't return to the temple until evening .
他们 没有 返回 到 这 寺庙 直到 晚上 .

只到傍晚方才回到寺中。

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [wer] [dɪd] ['mæstər] [suː] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bæŋkwɪt] ? "
" Where did Master Su return from his banquet ? "
" 在哪里 做过 掌握 苏 返回 从 他的 宴会 ? "

“苏相公哪里饮宴回来？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" The students were in a hurry to go back this morning . "
" 这 学生 是 在 一个 匆忙 到 去 后退 这 早晨 . "

“学生今早即急急要回去，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [læst] [naɪt] ,
Just because I looked at the moon last night ,
只是 因为 我 看起来 在 这 月亮 最后的 夜晚 ,

只因昨晚看月，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd]['mɪstər] . ['wæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ə'hed] .
They encountered Mr . Zhang and Mr . Wang in the garden ahead .
他们 遭遇 先生 . 张 和 先生 . 王 在 这 花园 前方 .

遇着前面园中张相公王相公，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['poʊəm] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " ['rɪt(ə)n] [ɪn] [kəˌlæbə'reɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [baɪ] .
He left behind the poem " New Willow Poems " written in collaboration with Miss Bai :
他 左边 在后面 这 诗 " 新的 柳 诗歌 " 书面 在 合作 和 错过 白 :

留下同做和白小姐的《新柳诗》，

[wiːl] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [tə'deɪ] .
We'll take them to see today .
出色地 拿 他们 到 看 今天 .

今日同送去看，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'nʌðər] [deɪ] [hæd; həd] [pæst] .
Before I knew it , another day had passed .
前 我 知道 它 , 其他 天 有 通过了 .

不觉又耽阔了一日。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz]['mæstər][suː] "
" Such a dashing young man as Master Su "
" 这样的 一个 帅气 年轻的 男人 作为 掌握 苏 "

“苏相公这等少年风流，

[jet] ['ɔːlsoʊ] ['haɪli] ['tæləntɪd] ,
Yet also highly talented ,
然而 还 高度 才华横溢 ,

却又高才，

[mɪs] [baɪ][hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Miss Bai has found a husband .
错过 白 有 成立 一个 丈夫 .

白小姐得配了相公，

" [ðɪs] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] [fɔːr; fər] ['mæstər] [beɪz] ['efərts] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] -
" This will not have been in vain for Master Bai's efforts in choosing a son - in -
" 这 将要 不是 有 到过 在 徒劳 为了 掌握 白氏 努力 在 选择 一个 儿子 - 在 -
[lɔː] . "
law . "
法律 . "

也不负白老爷择婿一场。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] . "
" I don't know the details of the matter . "
" 我 不 知道 这 细节 的 这 事情 . "

“事体不知如何，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
They were just causing trouble for the teacher .
他们 是 只是 导致 麻烦 为了 这 老师 .

只是在老师处搅扰，

['fiːlɪŋ] ['veri] [ʌn'iːzi] . "
Feeling very uneasy . "
感觉 非常 不安 . "

殊觉不安。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['mæstər] [suː] ? "
" What are you saying , Master Su ? "
" 什么 是 你 说 , 掌握 苏 ? "

“苏相公说哪里话，

['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ['wʊdnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] .
Staying for a year wouldn't be a problem .
入住 为了 一个 年 不会 是 一个 问题 .

就住一年也不妨，

[haʊ'evər] , ['biːɪŋ] ['stɪndʒi] , ['fruːg(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌɪmpə'laɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn] .
However , being stingy , frugal , and impolite is a sin .
然而 , 存在 小气 , 节俭 , 和 不礼貌 是 一个 罪 .

只是寒薄简亵有罪。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['tiːtʃər] . "
" Thank you for your kindness , teacher . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 老师 . "

“承老师厚情，

[θæŋk] [juː; jʊ] [soʊ] [mʌtʃ] .
Thank you so much .
感谢 你 所以 很多 .

感谢不尽。

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['prɑːgres] ['leɪtər] . . .
If we make even the smallest progress later . . .
如果 我们 制作 甚至 这 最小 进步 之后 . . .

后来倘得寸进，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will repay this debt .
我 将要 偿还 这 债务 .

自当图报。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [suː] [wɪl] ['mæri] ['mæstər] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] . "
" Young Master Su will marry Master Bai tomorrow . "
" 年轻的 掌握 苏 将要 结婚 掌握 白 明天 . "

“苏相公明日与白老爷结成亲，

[ðeə(r)] [naʊ] [wʌn] ['fæməli] .
They're now one family .
它们是 现在 一 家庭 .

便是一家了，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [pə'laɪt] ['læŋgwɪdʒ] ?
Why bother with polite language ?
为什么 打扰 和 有礼貌的 语言 ?

何必说客话。

[lets] [goʊ] [hæv; həv] ['dɪnər] .
Let's go have dinner .
我们来吧 去 有 晚餐 .

且去吃夜饭。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . "
" I'm not going to eat . "
" 我是 不是 去 到 吃 . "

“饭是不吃了，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
I just want a cup of tea before I go to sleep .
我 只是 想 一个 杯子 的 茶 前 我 去 到 睡觉 .

只求一杯茶就要睡了。”

[dʒɪŋksɪn] [æskt] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] [tuː; tə] [bruː] [tiː] [fɔːr; fər] [suː] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Jingxin asked the Taoist priest to brew tea for Su Youbai , and they ate it .
景欣 问 这 道教 牧师 到 酿造 茶 为了 苏 - , 和 他们 吃 它 .

静心叫道人泡茶与苏友白吃了，

[fæŋ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
Fang said goodbye .
方 说 再见 .

方别了去。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Sleep until the next day ,
睡觉 直到 这 下一个 天 ,

睡到次日，

[suː] - [stʊd] [ʌp] ,
Su Youbai stood up ,
苏 - 站立 向上 ,

苏友白起来，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " .
My mind was preoccupied with news of " New Willow Poems " .
我的 头脑 曾是 心事重重 和 消息 的 " 新的 柳 诗歌 " .

满心上想着《新柳诗》的消息。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗完，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['gɑːrdn] .
I was just about to visit Zhang Guiru's garden .
我 曾是 只是 关于 到 访问 张 - 花园 .

正要到张轨如园里来访问，

['sʌd(ə)nli] , [dʒɪŋksɪn] [led] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Jingxin led Zhang Guiru and Wang Wenqing in and said :
突然 , 景欣 引领 张 - 和 王 文清 在 和 说 :

忽见静心领着张轨如与王文卿走进来道：

" ['mæstər] [suː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ruːm] . "
" Master Su is in this room . "
" 掌握 苏 是 在 这 房间 . "

“苏相公在这一间房里。”

[suː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Su Youbai heard this ,
苏 - 听到 这 ,

苏友白听见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
He hurriedly came out to meet her .
他 匆匆 来了 出去 到 见面 她 .

慌忙出来相见。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guiru then smiled and said :
张 - 然后 微笑 和 说 :

张轨如便笑说道：

['brʌðər] [suː] [lʊks] ['veri] ['hæpi] [tə'deɪ] .
Brother Su looks very happy today .
兄弟 苏 看起来 非常 快乐的 今天 .

“苏兄今日满面喜气，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [hæv; həv] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It must be that the " New Willow Poems " have taken a liking to it .
它 必须 是 那 这 " 新的 柳 诗歌 " 有 已采取 一个 喜欢 到 它 .

一定是《新柳诗》看中意了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ! "
" How fortunate I am to have such a blessing ! "
" 如何 幸运 我 是 到 有 这样的 一个 祝福 ! "

“小弟如何有此等福分，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [its] [stɪl] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" Of course , it's still Brother Zhang . "
" 的 课程 , 它是 仍然 兄弟 张 . "

自然还是张兄。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wenqing smiled and said :
王 文清 微笑 和 说 :

王文卿笑道:

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] ['biːɪŋ] [tuː] ['mɑːdɪst] , "
" Although my second brother is being too modest , "
" 虽然 我的 第二 兄弟 是 存在 也 谦虚的 , "

“二兄口里虽然太谦,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪm] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] !
I don't know what I'm hoping for !
我 不 知道 什么 我是 希望 为了 !

不知心里如何指望哩!”

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Both of them burst into laughter .
两个都 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

二人都笑将起来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] ,
While they were talking and laughing ,
尽管 他们 是 说 和 笑 ,

正说笑间,

[ðen] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [ræn] ['oʊvər] .
Then a member of the Zhang family ran over .
然后 一个 成员 的 这 张 家庭 跑 超过 .

只见张家一个家人跑将来,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" ['mæstər] [baɪ] [frʌm; frəm] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] . "
" Master Bai from Jinshi Village sent someone to the garden . "
" 掌握 白 从 金石 村庄 发送 某人 到 这 花园 . "

“锦石村白老爷差人在园里,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [maɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
We need to ask my husband to speak with him .
我们 需要 到 问 我的 丈夫 到 说话 和 他 .

要请相公去说话。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lisnd]
Zhang Guiru listened
张 - 听着

张轨如听了,

[dʒʌst] [laɪk] [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ə'naunsiz] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn]
Just like when the imperial court announces that he has become the top scholar in
只是 喜欢 什么时候 这 帝国 法庭 宣布 那 他 有 变得 这 顶部 学者 在
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
the imperial examination ,
这 帝国 考试 ,

就象金殿传胪报他中状元一般,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['mæstər] [suː] ? "
" Could it be that you are inviting Master Su ? "
" 可以 它 是 那 你 是 邀请 掌握 苏 ? "

"莫非是请苏相公，

" [juː; jʊ][dɔːg] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜːd] ! "
" You dog , you must have misheard ! "
" 你 狗 , 你 必须 有 误听 ! "

你这狗才听错了？"

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [hiː; hi] ['klɪrli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" He clearly said he was inviting Master Zhang . "
" 他 清楚地 说 他 曾是 邀请 掌握 张 . "

"他明明说是请张相公。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [æskt] :
Zhang Guiru then asked :
张 - 然后 问 :

张轨如又问道：

" [juː; jʊ] [miːn] [juːd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [bəʊθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ? "
" You mean you'd like to invite both of us to come along ? "
" 你 意思是 你会 喜欢 到 邀请 两个都 的 我们 到 来 沿着 ? "

"想是请我二人同去？"

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [aɪ] ['nevər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['mɪnɪstər] [suː] . "
" I never mentioned inviting Minister Su . "
" 我 绝不 提及 邀请 部长 苏 . "

"不曾说请苏相公。"

[suː] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Su Youbai heard this ,
苏 - 听到 这 ,

苏友白听见，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He was stunned for a long time .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 长的 时间 .

转惊呆了半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

[waɪ] [æsk][hɪm; ɪm] [ɪn'sted] ?
Why ask him instead ?
为什么 问 他 反而 ?

“为何转请他，

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is such a strange thing possible ?
是 这样的 一个 奇怪的 事物 可能的 ?

有这等奇事？”

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ,
It's hard to say ,
它是 难的 到 说 ,

又不好说出，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [seɪ] :
He could only manage to say :
他 可以 仅有的 管理 到 说 :

只得勉强说道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [its] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] . "
" Of course , it's Brother Zhang who should be invited . "
" 的 课程 , 它是 兄弟 张 WHO 应该 是 受邀 . "

“自然是请张兄，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
If you ask your younger brother ,
如果 你 问 你的 年轻 兄弟 ,

若请小弟，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
They must have come to the temple .
他们 必须 有 来 到 这 寺庙 .

一定到寺中来了。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] . "
" Second brother , there's no need to be suspicious . "
" 第二 兄弟 , 有 不 需要 到 是 可疑的 . "

“二兄不必猜疑，

" [juːl] [noʊ] [wʌns] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] . "
" You'll know once you see it for yourself in the garden . "
" 你会 知道 一次 你 看 它 为了 你自己 在 这 花园 . "

只消同到园中一见便知。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tə'geðər] .
The three of them then hurriedly went to the garden together .
这 三 的 他们 然后 匆匆 去 到 这 花园 一起 .

三人遂忙忙同到园中来，

[oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Old Master Dong was already sitting in the pavilion .
老的 掌握 董 曾是 已经 坐着 在 这 亭 .

只见董老官已坐在亭子上。

[ðə; ði] [θriː] [men] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three men came in and greeted each other .
这 三 男人 来了 在 和 问候 每个 其他 .

三人进来相见过，

[ðen] [dɑːŋ] - [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Then Dong Laoguan said to Zhang Guiru :
然后 董 - 说 到 张 - :

董老官便对张轨如说道：

" ['jestərdeɪ] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['ɔːrdər] . . . "
" Yesterday , I received the Prime Minister's order . . . "
" 昨天 , 我 已收到 这 主要的 部长 命令 . . . "

“昨日承相公之命，

[ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
The master has returned from drinking .
这 掌握 有 返回 从 喝 .

老爷吃酒回来，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wɪl] [suːn] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['poʊəm] .
The younger one will soon present the poem .
这 年轻 一 将要 很快 展示 这 诗 .

小的即将诗笺送上。

[ðə; ði] ['mæstər] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ɪn] .
The master took him in .
这 掌握 采取 他 在 .

老爷接了进去，

[æt; ət] - , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'piːtɪdli] .
At Mengcaoxuan , we discussed and appreciated the work with the young lady repeatedly .
在 - , 我们 讨论 和 感谢 这 工作 和 这 年轻的 女士 反复 .

在梦草轩与小姐再三评赏，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['tælənt] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It is said that Zhang Xiangong's talent is unparalleled in the world .
它 是 说 那 张 - 天赋 是 无与伦比 在 这 世界 .

说张相公高才天下少有，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ]['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] .
I need to invite you over for a meeting today .
我 需要 到 邀请 你 超过 为了 一个 会议 今天 .

今日要请过去会一会。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a name card from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 姓名 卡片 从 他的 袖子 .

就在袖中取出一个名帖来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
It was handed over to Zhang Guiru .
它 曾是 递交 超过 到 张 - .

递与张轨如。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Guiru took it and glanced at it .
张 - 采取 它 和 瞥了一眼 在 它 .

张轨如接了一看，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːd] : “ [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [baɪ] [ʒ'wɑːn]['baʊz, 'boʊz][ɪn] ['revərəns] . ”
The inscription read : “ The servant Bai Xuan bows in reverence . ”
这 题词 读 : “ 这 仆人 白 宣 弓 在 尊敬 . ”

只见上写着“眷侍生白玄顿首拜”八个大字。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] .
Zhang Guiru saw it and it was true .
张 - 锯 它 和 它 曾是 真的 .

张轨如看了是真，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

喜得眉欢眼笑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [miːl] .
He immediately called his family to prepare the meal .
他 立即地 称为 他的 家庭 到 准备 这 一顿饭 .

即忙叫家人去备饭。

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [feɪnd] [æn; ən] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] :
Wang Wenqing feigned an inquiry :
王 文清 假装 一个 询问 :

王文卿假意问道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['poʊəm] [baɪ] [ðɪs] ['mɪstər] . [suː] ['jestərdeɪ] , [sɜːr] ? "
" Did you see the poem by this Mr . Su yesterday , sir ? "
" 做过 你 看 这 诗 经过 这 先生 . 苏 昨天 , 先生 ? "

“昨日这位苏相公的诗不知老爷曾看吗？”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [send] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] . "
" Send it in and take a look first . "
" 发送 它 在 和 拿 一个 看 第一的 . "

“送进去便先看，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] ?
Why aren't you looking ?
为什么 不是 你 寻找 ?

怎么不看？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [wʌt] [dɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [seɪ] ['æftər] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What did the master say after seeing it ? "
" 什么 做过 这 掌握 说 后 看到 它 ? "

“老爷看了怎么说？”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] . "
" The master must be very pleased to see this . "
" 这 掌握 必须 是 非常 高兴 到 看 这 . "

“老爷看了想是欢喜得紧，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He burst into laughter without realizing it .
他 爆裂 进入 笑声 没有 意识到 它 .

不觉大笑起来。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ] , "
" Since this is the joy , "
" 自从 这 是 这 喜悦 , "

“既是这等欢喜，

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [suː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ?
Why not invite Master Su for a meeting ?
为什么 不是 邀请 掌握 苏 为了 一个 会议 ?

为何不请苏相公一会？”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [æskt] :
I have also asked :
我 有 还 问 :

“在下也曾问过：

- [kʊd; kəd][wiː; wi] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [suː][tuː; tə] [kʌm] ? -
' Could we invite Master Su to come ? '
- 可以 我们 邀请 掌握 苏 到 来 ? -

‘可请苏相公到？’

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] .
He was scolded by the master .
他 曾是 责骂 经过 这 掌握 .

被老爷骂了几句，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知为甚。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪl] [æsk] [ə'gen] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Or perhaps they'll ask again on another day .
或者 也许 他们会 问 再次 在 其他 天 .

或者另一日又请也不见得。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .
Zhang Guiru kept urging them to eat .
张 - 保留 敦促 他们 到 吃 .

张轨如连连催饭，

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [miːl] . "
" I dare not accept the meal . "
" 我 敢 不是 接受 这 一顿饭 . "

“饭倒不敢领了。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The master is impatient .
这 掌握 是 不耐烦 .

老爷性急，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I'm afraid it will take a long time .
我是 害怕的 它 将要 拿 一个 长的 时间 .

恐怕候久。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [went] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
It would be best if Minister Zhang went along as soon as possible .
它 会 是 最好的 如果 部长 张 去 沿着 作为 很快 作为 可能的 .

张相公倒是速速同去为妙。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [keɪs] . "
" That is indeed the case . "
" 那 是 的确 这 案件 . "

"是便是这等说，

[its] [dʒʌst][maɪ][fɜːrst] [taɪm] [hɪr] .
It's just my first time here .
它是 只是 我的 第一的 时间 这里 .

只是小老初次来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
There's no reason to go for nothing .
有 不 原因 到 去 为了 没有什么 .

再没个白去的道理。"

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Old Master Dong said :
老的 掌握 董 说 :

董老官道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [maɪ] [lɔːrd] ! "
" Congratulations , my lord ! "
" 恭喜！ , 我的 主 ! "

"相公恭喜，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
I will inevitably have to bother you from time to time .
我 将要 不可避免地 有 到 打扰 你 从 时间 到 时间 .

在下少不得时常要来取扰，

[waɪ] [nɑːt] [tə'deɪ] ?
Why not today ?
为什么 不是 今天 ?

岂在今一日？"

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [oʊld] [dɑːŋ] [ɪz] [raɪt] . "
" Old Dong is right . "
" 老的 董 是 正确的 . "

"董小老也说得是。

" ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [juːd] ['betər] [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [iːt] ['prɑːpərli] . "
" Mr . Zhang , you'd better behave yourself and eat properly . "
" 先生 . 张 , 你会 更好的 表现 你自己 和 吃 适当地 . "

张相公到老实些折饭吧。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [siːld] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhang Guiru hurriedly went inside and sealed one tael of silver .
张 - 匆匆 去 里面 和 密封 一 泰尔 的 银 .

张轨如忙忙进去封了一两银，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] ['mæstər] [dɑːŋ] :
Presented to Master Dong :
呈现 到 掌握 董 :

送与董老官道：

" [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] "
" Due to the inconvenience of the time "
" 到期的 到 这 不便 的 这 时间 "

“因时候不便，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ] .
We had no choice but to go with the flow .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 这 流动 .

只得从权了。”

[oʊld] ['mæstər] [dɑːŋ] [feɪnd] [rɪ'fjuːz(ə)l] [ə'gen] .
Old Master Dong feigned refusal again .
老的 掌握 董 假装 拒绝 再次 .

董老官又假推辞，

[aɪ] [dʒʌst] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just accepted it .
我 只是 公认 它 .

方才收下。

[suː] - [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Su Youbai said he was about to get up and leave .
苏 - 说 他 曾是 关于 到 得到 向上 和 离开 .

苏友白道要起身出来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [left] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Zhang Guiru left behind the following :
张 - 左边 在后面 这 下列的 :

张轨如留下道：

" ['brʌðər] [suː] , [pliːz] [dəunt] [goʊ] . "
" Brother Su , please don't go . "
" 兄弟 苏 , 请 不 去 . "

“苏兄不要去。

[aɪ] ['oʊnli] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wʌns] [bɪ'fɔːr] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
I only saw him once before returning home .
我 仅有的 锯 他 一次 前 返回 家 .

小弟不过一见便回，

[ljau] - .
Liao Wudange .
廖 - .

料无耽阁。

[pər'hæps] ['mɪstər] . [baɪ] [wɒnts] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz]
Perhaps Mr . Bai wants his younger brother to act as matchmaker for his
也许 先生 . 白 想要 他的 年轻 兄弟 到 行为 作为 媒人 为了 他的
['eldər] ['brʌðər] .
elder brother .
长老 兄弟 .

白老先生或者要小弟与兄作伐亦未可知，

[dəunt] [biː; bi][soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be so impatient .
不 是 所以 不耐烦 .

不要这等性急。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理，

[aɪl] [kiːp] ['brʌðər] [suː] ['kʌmpəni] [waɪl] [wiː; wi] [pleɪ] [hɪr] .
I'll keep Brother Su company while we play here .
患病的 保持 兄弟 苏 公司 尽管 我们 玩 这里 .

待小弟陪着苏兄在此玩耍，

['brʌðər] , [goʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [suːn] .
Brother , go quickly and come back soon .
兄弟 , 去 迅速地 和 来 后退 很快 .

兄速去便来。”

[suː] - [ðen] ['setld] [ɪn] .
Su Youbai then settled in .
苏 - 然后 定居 在 .

苏友白也就住下。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] , ['braɪtli] ['kʌlərd] [dres] ;
Zhang Guiru changed into a new , brightly colored dress ;
张 - 已更改 进入 一个 新的 , 明亮地 有色 裙子 ;

张轨如又换了一件上色的新衣；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] ['meni] [gɪfts] .
They also prepared many gifts .
他们 还 准备 许多 礼物 .

又备了许多礼物，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] ;
To be used as a gift ;
到 是 用过的 作为 一个 礼物 ;

以为贽见之资；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] .
He also ordered two horses to be prepared .
他 还 订购 二 马匹 到 是 准备 .

又分咐备了两匹马，

['raɪdɪŋ] [wʌn] [hɔːrs] ,
Riding one horse ,
骑术 一 马 ,

自骑一匹，

[bʌt; bət][hiː; hi] [geɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] [tuː; tə][raɪd] .
But he gave one of the horses to Old Master Dong to ride .
但 他 给予 一 的 这 马匹 到 老的 掌握 董 到 骑 .

却将一匹与董老官骑了。

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ,
After parting ways with the two ,
后 离别 方式 和 这 二 ,

别过二人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [praɪd] .
They came to Jinshi Village with great pride .
他们 来了 到 金石 村庄 和 伟大的 自豪 .

洋洋得意望锦石村来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['vɪzɪt] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [ðɪs] [taɪm]
Zhang Guiru's visit to Jinshi Village this time
张 - 访问 到 金石 村庄 这 时间

张轨如这一番到锦石村来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [læst] [naɪt] .
It was much more exciting than last night .
它 曾是 很多 更多的 激动人心 比 最后的 夜晚 .

不知比昨晚添了许多兴头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] ['meni] ['mʌŋkiz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wer] [hæts] ?
How many monkeys in the world wear hats ?
如何 许多 猴子 在 这 世界 穿 帽子 ?

世间多少沐猴冠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr'self] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] .
She was so pleased with herself that she didn't care about her appearance .
她 曾是 所以 高兴 和 她自己 那 她 没有 关心 关于 她 外貌 .

久假欣欣不顾颜。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] [wɪl] [ə'pɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
I fear that someone with discerning eyes will appear on the spot .
我 害怕 那 某人 和 有洞察力 眼睛 将要 出现 在 这 点 .

只恐当场又明眼，

[aɪ] [felt] [soʊ] [ə'ʃeɪmd] [wen] [aɪ] ['faɪnəli] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
I felt so ashamed when I finally saw through it .
我 毛毡 所以 羞愧 什么时候 我 最后 锯 通过 它 .

一朝窥破好羞惭。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [baɪ] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen]
I wonder what Zhang Gui and Minister Bai would say to each other when
我 想知道 什么 张 图形用户界面 和 部长 白 会 说 到 每个 其他 什么时候
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ɡuːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['mɪnɪstər] [baɪ] .
Zhang Gui came to see Minister Bai .
张 图形用户界面 来了 到 看 部长 白 .

不知张轨如来见白侍郎毕竟明何话说，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [ə; eɪ] [meɪd] ['siːkrətli] [sniːks] [ɪn] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [ɡʊdz]
Chapter Eight : A Maid Secretly Sneaks In and Recognizes the Goods
章 八 : 一个 女佣 偷偷 潜行者 在 和 认可 这 商品

第八回 悄窥郎侍儿识货

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [θɪŋ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [ɪz] ['fɔːlsˌhʊdz] .
The hardest thing to guard against is falsehoods .
这 最难 事物 到 警卫 反对 是 谎言 .

谩言真假最难防，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['feɪməs] ['flaʊər] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['freɪgrəns] .
It is not a famous flower that has a unique fragrance .
它 是 不是 一个 著名的 花 那 有 一个 独特的 香味 .

不是名花不异香。

['oʊnli][ðə; ði]['faɪnɪst][dʒeɪd][kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] .
Only the finest jade can boast of such exquisite beauty .
仅有的 这 最好的 玉 能 夸 的 这样的 精美的 美丽 .

良瑶始能夸绝色，

[ðə; ði] [pɜːrl] [ðen] [ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][ɪts] [oʊn] ['wʌndrəs] [laɪt] .
The pearl then emitted its own wondrous light .
这 珍珠 然后 发射 它是自己的 奇妙的 光 .

明珠方自发奇光。

[dəunt] [let] [jʊr; jər][ə'taɪər] [kən'siːl] [jʊr; jər] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Don't let your attire conceal your ignorance of the village .
不 让 你的 服装 隐藏 你的 无知 的 这 村庄 .

衣冠莫掩村愚面，

[maɪ]['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [beɪs] ['neɪtʃər] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [θɔːts] .
My humble and base nature cannot be used to express my refined and elegant thoughts .
我的 谦逊的 和 根据 自然 不能 是 用过的 到 表达 我的 精制 和 优雅的 想法 .

鄙陋难充锦绣肠。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
A beautiful woman is truly a perfect match for a talented man .
一个 美丽的 女士 是 真的 一个 完美的 匹配 为了 一个 才华横溢 男人 .

到底佳人配才子，

[waɪ] [duː] ['piːp(ə)l] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [soʊ] [mʌtʃ] ?
Why do people toil and struggle so much ?
为什么 做 人们 辛劳 和 斗争 所以 很多 ?

笑人何事苦奔忙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [laɪk] [dɑːŋ] ['rɔŋ] , ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] .
It is said that Zhang Gui , like Dong Rong , actually came to the residence of Vice Minister Bai .
它 是 说 那 张 图形用户界面 , 喜欢 董 荣 , 实际上 来了 到 这 住宅 的 副 部长 白 .

话说张轨如同董荣竟往白侍郎府中来，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Before long they arrived at the front of the mansion .
前 长的 他们 到达的 在 这 正面 的 这 大厦 .

不多时到了府前，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] .
He dismounted .
他 下马 .

下了马。

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [ðen] [led] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Dong Rong then led Zhang Guiru to sit down in the living room .
董 荣 然后 引领 张 - 到 坐 向下 在 这 活的 房间 .

董荣便引张轨如到客厅坐下，

[ðə; ði] ['bɪzi] ['pɜːrs(ə)n] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
The busy person went to inform them .
这 忙碌的 人 去 到 通知 他们 .

即忙人去报知。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Upon hearing this , Bai Gong hurriedly came out of the hall to meet him .
之上 听力 这 , 白 锣 匆匆 来了 出去 的 这 大厅 到 见面 他 .

白公听了慌忙走出厅来相见。

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Standing in the hall ,
常设 在 这 大厅 ,

立在厅上，

[hiː; hi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] .
He carefully examined Zhang Guiru from head to toe .
他 小心 检查 张 - 从 头 到 脚趾 .

仔细将张轨如上下一看，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
He was born with :
他 曾是 出生 和 :

只见他生得：

['vʌlgər] [ɪn] [fɔːrm] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] ,
Vulgar in form and spirit ,
庸俗 在 形式 和 精神 ,

形神鄙陋，

[ðə; ði] [boʊnz] [ɑːr; ər] [ˌmiːdi'oʊkər] .
The bones are mediocre .
这 骨头 是 平庸 .

骨相凡庸。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] [rɪ'piːtɪdli] ,
Covering the hidden treasures repeatedly ,
覆盖 这 隐 宝藏 反复 ,

盖藏再四，

[ðer; ðər] ['tretʃərəs] [diːdz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [kən'siːld] ;
Their treacherous deeds could not be completely concealed ;
他们的 奸诈 契约 可以 不是 是 完全地 暗 ;

掩不尽奸狡行踪；

[ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n] ,
A myriad of affectations ,
一个 无数 的 影响 ,

做作万千，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [feɪk] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
You can't fake the air of a scholar .
你 不能 伪造的 这 空气 的 一个 学者 .

装不出诗书气味。

[ə; eɪ] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [hʌntʃt] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prə'truːdɪŋ] ['beli] .
A body with hunched shoulders and a protruding belly .
一个 身体 和 弓着背 肩膀 和 一个 突出 腹部 .

一身中耸肩叠肚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [kəm'poʊʒər] [ɔːr] ['oʊpənnəs] [ɪn][ðem; ðəm] ;
There was no trace of composure or openness in them ;
那里 曾是 不 痕迹 的 镇定 或者 开放性 在 他们 ;

全无坦坦之容;

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [wɪŋks] [ænd; ənd] ['skwɪntɪŋ] .
His face was full of winks and squinting .
他的 脸 曾是 满的 的 眨眼 和 眯眼 .

满脸上弄眼挤眉,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['kʌlərf(ə)l] [ænd; ənd]['vaɪbrənt] [fiːl] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
It has a very colorful and vibrant feel to it .
它 有 一个 非常 丰富多彩的 和 充满活力 感觉 到 它 .

大有花花之意。

[baɪ] [gɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bai Gong read it ,
白 锣 读 它 ,

白公看了,

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心下孤疑道:

" [ðɪs] [mæn] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] . "
" This man doesn't seem like a talented scholar . "
" 这 男人 不 似乎 喜欢 一个 才华横溢 学者 . "

“此人却不象个才子。”

[pliːz] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] .
Please come immediately .
请 来 立即地 .

即请来,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to come down and meet him .
他们 有 不 选择 但 到 来 向下 和 见面 他 .

只得走下来相见。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [sɔː] [baɪ] [gɔːŋ] [kʌm] [aʊt] .
Zhang Gui saw Bai Gong come out .
张 图形用户界面 锯 白 锣 来 出去 .

张轨如见白公出来,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
He hurriedly bowed .
他 匆匆 鞠躬 .

慌忙施礼。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [gɪfts] .
Zhang Guiru then presented his gifts .
张 - 然后 呈现 他的 礼物 .

张轨如又将贽见呈上。

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [tuː] ['aɪtəmz][biː; bi] [ək'septɪd] .
Bai Gong immediately instructed that two items be accepted .
白 锣 立即地 指示 那 二 项目 是 公认 .

白公当面就分咐收了两样,

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] .
He then sat down .
他 然后 卫星 向下 .

随即看坐。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'meɪnd] ['hʌmb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Zhang Guiru remained humble for a while longer .
张 - 剩余 谦逊的 为了 一个 尽管 更长 .

张轨如又谦逊了一会儿，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həusts] [ðen] [sæt] [daʊn] .
The guests and hosts then sat down .
这 客人 和 主持人 然后 卫星 向下 .

方分宾主坐下。

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 锣 说 :

白公说道：

[rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['eksələnt] ['poʊəm] ['jestərdeɪ] .
received your excellent poem yesterday .
已收到 你的 出色的 诗 昨天 .

"昨承佳句见投，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] ['truːli] ['preʃəs] .
Every word is truly precious .
每一个 单词 是 真的 宝贵的 .

真是字字金玉，

[aɪ] ['kudnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I couldn't put it down .
我 不能 放 它 向下 .

玩之不忍释手。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər] , [wɪð; wɪθ] ['miːgər] [ænd; ənd] [ʌn'lɜːrnd] ['tælənt] ,
" This junior , with meager and unlearned talent ,
" 这 初级 , 和 微薄 和 未受过教育的 天赋 ,

"晚生末学菲才，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['ædɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] ,
Occasionally adding a finishing touch ,
偶尔 添加 一个 精加工 触碰 ,

偶尔续貂，

[ænd; ənd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [maɪ'self] [ə'gen] .
And I dare to make a fool of myself again .
和 我 敢 到 制作 一个 傻子 的 我 再次 .

又斗胆献丑，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with fear and trepidation .
我 是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

不胜惶恐。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] [wɜːrk] ['menʃənɪŋ] ['dɑːn'jɑːŋ] . "
" Yesterday I saw your work mentioning Danyang . "
" 昨天 我 锯 你的 工作 提及 丹阳 . "

“昨见尊作上写丹阳，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['kaʊnti] ,
Since it is a nearby county ,
自从 它 是 一个 附近 县 ,

既是近县，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] ,
And with such great talent ,
和 和 这样的 伟大的 天赋 ,

又这般高才，

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [neɪm] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why haven't I heard of your name for so long ?
为什么 还没有 我 听到 的 你的 姓名 为了 所以 长的 ?

为何许久倒不曾闻得大名？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['priːfektʃər] ,
Although my humble abode is located in the prefecture ,
虽然 我的 谦逊的 住所 是 位于 在 这 州 ,

“晚生寒舍虽在郡中，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːrdn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] .
But there is a small garden in front of Baishi Village .
但 那里 是 一个 小的 花园 在 正面 的 白石 村庄 .

却有一个小园在前面白石村中。

[aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['skɑːlər] , [sɔːt] ['refjuːdʒ] [hɪr] [tuː; tə] ['stʌdi] .
I , a junior scholar , sought refuge here to study .
我 , 一个 初级 学者 , 寻求 避难所 这里 到 学习 .

晚生因在此避迹读书，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
They stayed in the city for a short time .
他们 入住 在 这 城市 为了 一个 短的 时间 .

到了城中住的时少，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['hæbɪt][ʌv; əv][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [frendz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
He also has a peculiar habit of not making friends indiscriminately .
他 还 有 一个 奇特 习惯 的 不是 制作 朋友们 不加区分地 .

又癖性不喜妄交朋友，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['loʊli] [neɪm] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [sju'piəriəz] .
Therefore , a lowly name cannot be presented to superiors .
所以 , 一个 卑微的 姓名 不能 是 呈现 到 上级 .

所以贱名不能上达。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“这等看来，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sɪ'kluːdz] [hɪm'self] [fɔːr; fər] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
He is indeed a person who secludes himself for cultivation .
他 是 的确 一个 人 WHO 隐蔽处 他自己 为了 栽培 .

到是一个潜修之士了。

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[rer] . "
rare . "
稀有的 . "

难得。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了，

[tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Tea was served on either side .
茶 曾是 服务 在 任何一个 边 .

左右送上茶来。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [tiː] ,
After the two finished their tea ,
后 这 二 完成的 他们的 茶 ,

二人茶罢，

[baɪ] - [sed] :
Bai Gongyin said :
白 - 说 :

白公因说道：

" [aɪ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "
" I have invited you here today for no other reason than . . . "
" 我 有 受邀 你 这里 今天 为了 不 其他 原因 比 . . . "

“老夫今日请贤契来不为别事，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] , [hɪz; ɪz][poʊ'etɪk] [θɔːts] [ɑːr; ər] [freʃ]
Because of his love for his virtuous wife , his poetic thoughts are fresh
因为 的 他的 爱 为了 他的 有德行的 妻子 , 他的 诗意的 想法 是 新鲜的
[ænd; ənd] ['elɪgənt] .
and elegant .
和 优雅的 .

因爱贤契诗思清新，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [hæv; həv] [mɔːr] .
I still regret that I can't have more .
我 仍然 后悔 那 我 不能 有 更多的 .

尚恨不能多得，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][sʌm; səm] [əd'vaɪs] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I wish to ask you for some advice in person .
我 希望 到 问 你 为了 一些 建议 在 人 .

意欲当面请教一二。

['fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['preʃəs] ['dʒɛmz] .
Fortunately , they did not hesitate to use their precious gems .
幸运的是 , 他们 做过 不是 犹豫 到 使用 他们的 宝贵的 宝石 .

幸不吝珠玉，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['eldərli] .
To comfort the elderly .
到 舒适 这 老年 .

以慰老怀。”

[hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
He called for paper and pen from those around him .
他 称为 为了 纸 和 笔 从 那些 大约 他 .

随叫左右取纸笔来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][dʒʌst] ['spaʊtɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['nɑːnsens] .
Zhang Guiru was just spouting off a bunch of nonsense .
张 - 曾是 只是 喷水 离开 一个 束 的 废话 .

张轨如正信口儿高谈阔论，

[maɪ] [skɪn] [ɪz][soʊ][draɪ] .
My skin is so dry .
我的 皮肤 是 所以 干燥 .

无限燥皮。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [hɜːrd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] [seɪ] , " [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
Suddenly , he heard Vice Minister Bai say , " I still need to consult him in person . "
突然 , 他 听到 副 部长 白 说 , " 我 仍然 需要 到 咨询 他 在 人 . "

忽听见白侍郎说出“还要当面请教”六个字来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][boʊlt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] .
It was like a bolt from the blue .
它 曾是 喜欢 一个 螺栓 从 这 蓝色的 .

真是青天上一个霹雳，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [maɪ][maɪnd] .
I was so scared I almost lost my mind .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

吓得魂都不在身上，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌开口不得。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] ,
Just as he was about to decline ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 衰退 ,

正要推辞，

[ə; eɪ] [desk] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
A desk had already been placed in front of them on either side .
一个 桌子 有 已经 到过 放置 在 正面 的 他们 在 任何一个 边 .

左右已抬了一张书案放在面前，

[ðə; ði]['peɪpər] , [ɪŋk] , [brʌʃ] , [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] [ɑːr; ər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The paper , ink , brush , and inkstone are neatly arranged .
这 纸 , 墨水 , 刷子 , 和 砚台 是 整齐地 安排 .

上面纸墨笔砚端端正正。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Zhang Guiru was stunned for a moment .
张 - 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

张轨如呆了一歇，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'lʌktəntli] [dɪ'klaɪn] , ['seɪɪŋ] :
He could only reluctantly decline , saying :
他 可以 仅有的 勉强 衰退 , 说 :

只得勉强推辞道:

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“晚生小子,

[haʊ] [der] [aɪ][biː; bi][soʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ?
How dare I be so presumptuous in front of the old gentleman ?
如何 敢 我 是 所以 放肆 在 正面 的 这 老的 绅士 ?

怎敢在老先生面前放肆。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] [skɪl] [wʌz; wəz][nɑːt]['sev(ə)n] [steps] .
Moreover , his skill was not seven steps .
而且 , 他的 技能 曾是 不是 七 步骤 .

况才非七步,

[ðæt] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [meɪk] [wʌn] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] .
That would inevitably make one a laughingstock .
那 会 不可避免地 制作 一 一个 笑柄 .

未免一时贻笑大方。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" ['raɪtɪŋ] [kə'lɪgrəfi] [fɔːr; fər] [gests] , "
" Writing calligraphy for guests , "
" 写作 书法 为了 客人 , "

“对客挥毫,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['klæsɪk] ['stɔːri] [ə'mʌŋ] [s'kɒləz] .
This is a classic story among scholars .
这 是 一个 经典的 故事 之中 学者们 .

最是文人佳话。

[aɪ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ˌfɜːrst'hænd] .
I was able to witness the conception firsthand .
我 曾是 有能力的 到 证人 这 概念 第一手 .

老夫得亲见构思,

[ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The restoration was not insignificant .
这 恢复 曾是 不是 微不足道 .

兴复不浅,

[maɪ] [dɪr] [frend] , [dəunt][biː; bi][soʊ]['hʌmb(ə)l] .
My dear friend , don't be so humble .
我的 亲爱的 朋友 , 不 是 所以 谦逊的 .

贤契休得太谦。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ] [felt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Zhang Gui felt he could not refuse .
张 图形用户界面 毛毡 他 可以 不是 拒绝 .

张轨如见推辞不得,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][æŋ'zaɪəti] .
His face was burning with anxiety .
他的 脸 曾是 燃烧 和 焦虑 .

急得满脸如火,

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] ['waɪldli] .
My heart was pounding wildly .
我的 心 曾是 猛击 疯狂地 .

心中不住乱跳，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'piːtɪdli] ['jʊrɪneɪt] .
Having no other choice , he could only repeatedly urinate .
拥有 不 其他 选择 , 他 可以 仅有的 反复 排尿 .

没奈何只得连连打恭，

[hiː; hi] ['mʌmbld] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] :
He mumbled incoherently :
他 喃喃自语 语无伦次 :

口中糊糊涂徐说道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər][ɪz][boʊld] , "
" This junior is bold , "
" 这 初级 是 大胆的 , "

“晚生大胆，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
I humbly request the esteemed gentleman to provide a title .
我 谦卑地 要求 这 尊敬的 绅士 到 提供 一个 标题 .

求老先生赐题，

['rɔŋ] [wɑːnʃɛŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] , [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
Rong Wansheng took it back , made it , and asked for advice .
荣 万盛 采取 它 后退 , 制成 它 , 和 问 为了 建议 .

容晚生带回去做成来请教。”

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong thought for a moment and said :
白 锣 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

白公想一想道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['tɑːpɪks] .
There's no need to look for other topics .
有 不 需要 到 看 为了 其他 主题 .

“不必别寻题目。

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚˌdiːz]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [wʌz; wəz] ['veri] [freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
Yesterday's poem in response to " New Willow Poems " was very fresh and elegant .
昨天的 诗 在 回复 到 " 新的 柳 诗歌 " 曾是 非常 新鲜的 和 优雅的 .

昨日《新柳诗》和得十分清新俊逸，

[sɪns] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['ælaɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'dʒektɪd] ,
Since the virtuous ally was not rejected ,
自从 这 有德行的 盟友 曾是 不是 拒绝 ,

贤契既不见拒，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ] " .
It still has the charm of " New Willow " .
它 仍然 有 这 魅力 的 " 新的 柳 " .

到还是《新柳》之韵，

[pliːz] ['ɔːfər] [ə'nʌðər] ['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
Please offer another poem in response .
请 提供 其他 诗 在 回复 .

再求和一首见教吧。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sæŋ] " [nuː] ['wɪloʊ] " [ə'gen] .
Zhang Guiru heard this and sang " New Willow " again .
张 - 听到 这 和 唱 " 新的 柳 " 再次 .

张轨如听见再和《新柳》，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [rɪ'membər] [suː] - ['sekənd] ['poʊəm] ,
Because I remembered Su Youbai's second poem ,
因为 我 记得 苏 - 第二 诗 ，

因肚里记得苏友白第二首，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ɪtʃi] .
He was so happy that his heart was itchy .
他 曾是 所以 快乐的 那 他的 心 曾是 发痒 .

便喜得心窝中都是痒的。

['æftər] ['kɑːmɪŋ] [daʊn] ,
After calming down ,
后 平静 向下 ，

定了定神，

[pleɪn] [kloʊðz] [kən'veid] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ætitjuːdz] .
Plain clothes conveyed a lot of intellectual attitudes .
清楚的 衣服 传递 一个 很多 的 知识分子 态度 .

便装出许多文人态度，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
He then deliberately declined , saying :
他 然后 故意地 拒绝 ， 说 :

又故意推辞道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] ['sɔːrsərər] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['mæstər] ? "
" How dare a mediocre sorcerer presume to challenge the master ? "
" 如何 敢 一个 平庸 巫师 估 到 挑战 这 掌握 ? "

“庸碌小巫怎敢在班门调斧，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['veri] ['ɜːrnɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
However , the old gentleman was very earnest in his instructions .
然而 ， 这 老的 绅士 曾是 非常 认真 在 他的 指示 .

然老先生台命殷殷，

[ænd; ənd] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
And dare not disobey .
和 敢 不是 违 .

又不敢违，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] [ə; eɪ] ['skɑːlɝz] [muːd] [straɪks] [hɪm; ɪm] . . . "
" When a scholar's mood strikes him . . . "
" 什么时候 一个 学者的 情绪 罢工 他 . . . "

“文人情兴所至，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [jiːld] .
There's no time to yield .
有 不 时间 到 屈服 .

何暇多让。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guiru hurriedly bowed and said :
张 - 匆匆 鞠躬 和 说 :

张轨如忙打一恭道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðæts] [boʊld] .
That's bold .
那就是 大胆的 .

大胆了。”

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
So he picked up his pen .
所以 他 挑选 向上 他的 笔 .

遂掭了掭笔，

[ʌn'foʊld][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] ['peɪpər] ,
Unfold a piece of brocade paper ,
展开 一个 片 的 锦缎 纸 ,

展开一幅锦笺，

['fraʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
Frowning and thinking it over ,
皱眉 和 思维 它 超过 ,

把眉皱着虚想一想，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [twaɪs] [mɔːr] .
He nodded his head twice more .
他 点头 他的 头 两次 更多的 .

又将头暗点了两点，

[soʊ][hiː; hi] [kept] ['raɪtɪŋ] .
So he kept writing .
所以 他 保留 写作 .

遂一直写去。

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写完了，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He then got up and took it with both hands .
他 然后 得到 向上 和 采取 它 和 两个都 双手 .

便亲自起身双手拿着，

[aɪ] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] .
I respectfully present this to Vice Minister Bai .
我 尊敬 展示 这 到 副 部长 白 .

打一恭送与白侍郎。

[baɪ] [gɔːŋ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Gong accepted it .
白 锣 公认 它 .

白公接了，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
The words are elegant and charming .
这 字 是 优雅的 和 迷人 .

见字字风骚，

[mɔːr] ['taɪmləs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] ;
More timeless than the previous one ;
更多的 永恒 比 这 以前的 一 ;

比前一首更加隽永；

[ə'gen] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [θɔːt] [aʊt] .
Again , nothing was thought out .
再次 , 没有什么 曾是 想法 出去 .

又见全不经想，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɪ'miːdiətli] .
It will be done immediately .
它 将要 是 完毕 立即地 .

立刻便成。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['priːviəsli] [pər'siːvd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peti] [ænd; ənd]
He had previously perceived Zhang Gui as a petty and
他 有 之前 感知 张 图形用户界面 作为 一个 小气 和
[dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] ['pɜːrs(ə)n] .
despicable person .
卑鄙 人 .

其先见张轨如人物鄙琐，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [stɪl] [sʌm; səm] [sə'spɪʃ(ə)n] .
There was still some suspicion .
那里 曾是 仍然 一些 怀疑 .

还有几分疑心，

['hævɪŋ] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] [ˌfɜːrst'hænd] ,
Having witnessed it firsthand ,
拥有 目击者 它 第一手 ,

又亲见如此，

[ɔːl] [dauts] [wɜːr; wər] [di'speld] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
All doubts were dispelled in a day .
全部 疑虑 是 驱散 在 一个 天 .

便一天狐疑都解散了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [preɪz] [rɪ'piːtɪdli] :
He couldn't help but praise repeatedly :
他 不能 帮助 但 称赞 反复 :

不觉连声称赞道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] ! "
" What a beautiful girl ! "
" 什么 一个 美丽的 女孩 ! "

“好美才，

[wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [gɜːrl] !
What a talented girl !
什么 一个 才华横溢 女孩 !

好美才！

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːnsept] ['elɪgənt] ,
Not only is the concept elegant ,
不是 仅有的 是 这 概念 优雅的 ,

不惟构思风雅，

[ænd; ənd][soʊ]['ædʒ(ə)l] .
And so agile .
和 所以 敏捷 .

又敏捷如此。

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [hæv; həv] [sɜːtʃt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
I , an old man , have searched the whole world .
我 , 一个 老的 男人 , 有 搜索 这 所有的 世界 .

我老夫遍天下寻访，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] .
But they were only inches apart .
但 他们 是 仅有的 英寸 除 .

却在咫尺之间，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] .
They almost lost their trusted confidant .
他们 几乎 丢失的 他们的 可信 知己 .

几乎失了贤契。”

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I watched it again .
我 观看 它 再次 .

又看了一遍，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
He then secretly ordered someone to bring the document in for the young lady
他 然后 偷偷 订购 某人 到 带来 这 文档 在 为了 这 年轻的 女士
[tuː; tə] [siː] .
to see .
到 看 .

遂暗叫人传进与小姐看。

[æz; əz][pər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] :
As per instructions :
作为 每 指示 :

随分咐：

" [set] [aʊt] [ðə; ði] [miːl] . "
" Set out the meal . "
" 放 出去 这 一顿饭 . "

“摆饭。

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
We invited Master Zhang to stay in the back garden for a few drinks .
我们 受邀 掌握 张 到 停留 在 这 后退 花园 为了 一个 很少 饮料 .

在后园留张相公小酌三杯。”

['æftər] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
After giving instructions ,
后 给予 指示 ,

分咐完，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

便一边立起身，

[ɪn'vaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ˌɪn'saɪd] .
Invite Zhang Guiru inside .
邀请 张 - 里面 .

邀张轨如进去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Zhang Guiru declined , saying :
张 - 拒绝 , 说 :

张轨如推辞道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [sɜːr][fɔːr; fər] [bi'stəuiŋ] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɑːnər]
" I am deeply grateful to the esteemed sir for bestowing upon me the honor
" 我 是 深 感激的 到 这 尊敬的 先生 为了 授予 之上 我 这 荣誉
[ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [maɪ] ['waɪldɪst] [driːmz] . "
of a high official position , which is beyond my wildest dreams . "
的 一个 高的 官方的 位置 , 哪个 是 超过 我的 最狂野的 梦境 . "

“晚生蒙老先生台爱得赐登龙已出望外，

[haʊ] [der] [aɪ][æsk][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] !
How dare I ask for such a generous gift !
如何 敢 我 问 为了 这样的 一个 慷慨的 礼物 !

何敢更叨盛款！”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [lets] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊər; ɑːr] ['fiːlɪŋz] . "
" Let's drink and chat to express our feelings . "
" 我们来吧 喝 和 聊天 到 表达 我们的 情怀 . "

“便酌聊以叙情，

[duː][nɑːt] [jiːld] [tuː] [mʌtʃ] .
Do not yield too much .
做 不是 屈服 也 很多 .

勿得过让。”

[soʊ][hiː; hi] [helpt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
So he helped Zhang Guiru up with one hand .
所以 他 帮助 张 - 向上 和 一 手 .

遂一只手搀了张轨如，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They ended up coming from the back garden .
他们 结束 向上 未来 从 这 后退 花园 .

竟得后园中来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['siːkɪŋ] [truː] ['tælənt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'faɪnd] [teɪst]
Seeking true talent with refined taste
寻求 真的 天赋 和 精制 品尝

雅意求真才，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntərfɪt] ['mʌni] .
Unfortunately , it turned out to be counterfeit money .
很遗憾 , 它 转向 出去 到 是 伪造 钱 .

偏偏遇假钞。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['hjuːmən] [ə'ferz] .
It has nothing to do with human affairs .
它 有 没有什么 到 做 和 人类 事务 .

非关人事奇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['wʌndrəs] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is the wondrous will of Heaven .
它 是 这 奇妙的 将要 的 天堂 .

自是天心妙。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['fɑːloʊɪŋ] [baɪ] - .
Zhang Guiru returned after following Bai Gongjin .
张 - 返回 后 下列的 白 - .

张轨如随白公进后回来，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
My heart is filled with joy .
我的 心 是 已填 和 喜悦 .

心中一则以喜，

['fɜːrstli] , [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] .
Firstly , out of fear .
首先 , 出去 的 害怕 .

一则以惧。

[ðə; ði] [gʊd] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [hoʊp] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] ;
The good thing is that there's some hope for marriage ;
这 好的 事物 是 那 有 一些 希望 为了 婚姻 ;

喜的是婚姻有几分指望；

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [maɪt] ['trɪgər] ['sɜːrt(ə)n] [siːnz] .
What I fear is that going into the garden might trigger certain scenes .
什么 我 害怕 是 那 去 进入 这 花园 可能 扳机 肯定 场景 .

惧的是到园中恐怕触着情景，

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Another question was asked to compose a poem .
其他 问题 曾是 问 到 撰写 一个 诗 .

又出一题要作诗，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɑːt] [ə'bændən] [ɔːl] ['priːviəs] ['efərts] ?
But why not abandon all previous efforts ?
但 为什么 不是 放弃 全部 以前的 努力 ?

却不将前功尽弃？

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːrbərɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
He was harboring evil intentions .
他 曾是 窝藏 邪恶的 意图 .

满肚皮怀着鬼胎。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Before long they arrived at the back garden .
前 长的 他们 到达的 在 这 后退 花园 .

不多时到了后园，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['raɪət][ʌv; əv] [redz] [ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] ,
Indeed , a riot of reds and purples ,
的确 , 一个 暴动 的 红色 和 紫色 ,

果然千红万紫，

[wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] .
What a nice place .
什么 一个 好的 地方 .

好一个所在。

[haʊ] [soʊ] :
How so :
如何 所以 :

怎见得:

[piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [red] [æz; əz] [broʊ'keɪd] , ['wiləuz] [treɪl] [goʊld] [æz; əz] [dreɪp] .
Peach blossoms are red as brocade , willows trail gold as drape .
桃 花朵 是 红色的 作为 锦缎 , 柳树 踪迹 金子 作为 垂帘 .

桃开红锦柳拖金,

[waɪt] [dʒeɪd] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [plʌm] [triːz] .
White jade paved the way for the shade of plum trees .
白色的 玉 铺砌路面 这 方式 为了 这 阴影 的 李子 树木 .

白玉铺成郁李阴。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , ['piːəniːz] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Even more so , peonies cannot be distinguished .
甚至 更多的 所以 , 牡丹 不能 是 杰出的 .

更有牡丹分不得,

[pɜːrlz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ɑːr; ər] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hɑːrt] .
Pearls and jewels are scattered throughout the flower's heart .
珍珠 和 珠宝 是 疏散 自始至终 这 花朵 心 .

珠玑错落缀花心。

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [ɪz] [mə'loʊdiəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɪzi] [flaɪt] [ʌv; əv] ['swɔləuz] [ɪz] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
The warbling of orioles is melodious , and the busy flight of swallows is delightful .
这 鸣唱 的 金莺队 是 悦耳动听 , 和 这 忙碌的 航班 的 燕子 是 愉快 .

莺声流丽燕飞忙,

[biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ['fræntɪkli] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Bees and butterflies frantically flew up and down .
蜜蜂 和 蝴蝶 疯狂地 飞翔 向上 和 向下 .

蜂蝶纷纷上下狂

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Moreover , it is the second or third month of spring .
而且 , 它 是 这 第二 或者 第三 月 的 春天 .

况是阳春二三月,

[ə; eɪ] [briːz] [brɪŋz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['freɪgrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
A breeze brings a sudden fragrance to the flowers .
一个 微风 带来 一个 突然 香味 到 这 花朵 .

风来花里忽生香。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The two arrived in the garden .
这 二 到达的 在 这 花园 .

二人到了园中,

[baɪ] [gɔːŋ] [led] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [saɪts] .
Bai Gong led Zhang Guiru to various places to enjoy the sights .
白 锣 引领 张 - 到 各种各样的 地方 到 享受 这 景点 .

白公领着张轨如各处赏玩,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [wʌnz] [oʊn] ['dɔːtər] .
It was like becoming a son - in - law to one's own daughter .
它 曾是 喜欢 成为 一个 儿子 - 在 - 法律 到 一个人的 自己的 女儿 .

就象做成了亲女婿一般,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['væljuːd] .
It is highly valued .
它 是 高度 有价值的 .

十分受重。

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They chatted for a while longer .
他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

又攀谈了一会闲话，

[pleɪs] [ðə; ði] [waɪn] ['bɒtlz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Place the wine bottles on either side .
地方 这 葡萄酒 瓶子 在 任何一个 边 .

左右摆上酒来。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] ['merəli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
The two drank merrily under the flowers , which will not be discussed further .
这 二 喝 兴高采烈地 在下面 这 花朵 ， 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

二人在花下快饮不题。

[naʊ] , [mɪs] [hɔːŋ'juː] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['ɪntəvjuːd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðæt] [deɪ] .
Now , Miss Hongyu learned that her father had interviewed Zhang Guiru that day .
现在 ， 错过 鸿宇 学习 那 她 父亲 有 接受采访 张 - 那 天 .

且说红玉小姐这日晓得父亲面试张轨如，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] .
However , he secretly sent a trusted maid to the back hall to spy on them .
然而 ， 他 偷偷 发送 一个 可信 女佣 到 这 后退 大厅 到 间谍 在 他们 .

却叫一个心腹侍儿暗暗到后厅偷看。

[ðɪs] ['meɪdz] [neɪm] [ɪz] [jæn] [suː] .
This maid's name is Yan Su .
这 女佣 姓名 是 严 苏 .

这侍儿叫做嫣素，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd]
Serving the young lady since childhood
服务 这 年轻的 女士 自从 童年

自小服侍小姐，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] [wɪt]
Born with exceptional intelligence and wit
出生 和 非凡的 智力 和 有

生得千伶百俐，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [jɪrz] [oʊld] .
She was only fifteen years old .
她 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

才一十五岁。

[ðæt] [deɪ] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['ɔːrdər] ,
That day , having received the young lady's order ,
那 天 ， 拥有 已收到 这 年轻的 女士的 命令 ，

这日领了小姐之命，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [əb'zɜːrvd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He rushed to the back hall and secretly observed Zhang Guiru .
他 匆忙 到 这 后退 大厅 和 偷偷 观察到 张 - .

忙到后厅来将张轨如细细偷看。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][suː] [tɒŋ] [ænd; ənd]
They were just waiting for Zhang Guiru to finish speaking to Xu Tong and
他们 是 只是 等待 为了 张 - 到 结束 请讲 到 徐 童 和
[baɪ] [gɔːŋ] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Bai Gong so they could go to the garden for a drink .
白 锣 所以 他们 可以 去 到 这 花园 为了 一个 喝 .

只等张轨如做过许同白公到花园中去吃酒，

[fæŋ] [brɔːt] [ðə; ði]['poʊəm] [bæk] .
Fang brought the poem back .
方 带来 这 诗 后退 .

方拿了诗回来。

[wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
What the young lady said :
什么 这 年轻的 女士 说 :

对小姐说得：

[ðæt] [mæn][wʌz; wəz] ['vʌlgər] [ænd; ənd] ['ʌgli] .
That man was vulgar and ugly .
那 男人 曾是 庸俗 和 丑陋的 .

"那人生得粗俗丑陋，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [wɪn] ['oʊvər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
How can I win over a young lady ?
如何 能 我 赢 超过 一个 年轻的 女士 ?

如何配得小姐？

[mɪs] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Miss , you mustn't make the wrong decision .
错过 , 你 不得 制作 这 错误的 决定 .

小姐千万不可错了主意。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [æskt] :
The young lady asked :
这 年轻的 女士 问 :

小姐问道：

" [dɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] ? "
" Did the master ask him to compose a poem ? "
" 做过 这 掌握 问 他 到 撰写 一个 诗 ? "

"老爷可曾要他做诗？"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ə; eɪ]['poʊəm][kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [stroʊk] . "
" A poem can be completed in a single stroke . "
" 一个 诗 能 是 完全的 在 一个 单身的 中风 . "

"诗到一笔就做成了，

[hɪr] .
Here .
这里 .

在此。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then took it out and handed it to the young lady .
他 然后 采取 它 出去 和 递交 它 到 这 年轻的 女士 .

随即拿出来递与小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ðə; ði] ['poʊəm] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
The young lady took the poem and read it carefully .
这 年轻的 女士 采取 这 诗 和 读 它 小心 .

小姐接诗细看一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['poʊəm] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [bəuθ] [ɪts] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] . "
" This poem is beautiful in both its words and meaning . "
" 这 诗 是 美丽的 在 两个都 它是 字 和 意义 . "

“此诗词意俱美，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [baɪ] ['eniwʌn] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['kʌltʃərd] ['skɑːlər] .
It could not have been done by anyone but a refined and cultured scholar .
它 可以 不是 有 到过 完毕 经过 任何人 但 一个 精制 和 有文化的 学者 .

若非一个风雅文人决做不出。

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] ['pɝːsənz] ['ɪmɪdʒ] ['dʌznt] [kwaɪt] [mætʃ] [ʌp] ?
Why is it that this person's image doesn't quite match up ?
为什么 是 它 那 这 人的 图像 不 相当 匹配 向上 ?

为何此人形象说来却又不对？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jæn] [suː] , [ðɪs] ['mætər] . . .
According to Yan Su , this matter . . .
根据 到 严 苏 , 这 事情 . . .

“此事着据嫣素看来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [sʌm; səm] [dɪ'sepʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] .
I'm afraid there might be some deception involved .
我是 害怕的 那里 可能 是 一些 欺骗 涉及 .

只怕其中还有假处。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [wʌt] ['hæpənz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['beli] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] . "
" What happens inside the belly is unpredictable . "
" 什么 发生 里面 这 腹部 是 不可预测的 . "

“肚皮中的事情那料得定，

[bʌt; bət] [ðɪs] [feɪs] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
But this face can never be changed .
但 这 脸 能 绝不 是 已更改 .

只是这副面孔是再不能够更改的了。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] . . .
If such a talented man . . .
如果 这样的 一个 才华横溢 男人 . . .

若说这样才子，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [mɪs] ,
Don't mention Miss ,
不 提到 错过 ,

莫说小姐，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [jæn] [suː] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
He then ordered Yan Su to marry him .
他 然后 订购 严 苏 到 结婚 他 .

便叫嫣素嫁他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] .
They were also unwilling .
他们 是 还 不情愿 .

也是不情愿的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['mæstər] [sed] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['poʊəm] ? "
" Did you hear what the master said after reading the poem ? "
" 做过 你 听到 什么 这 掌握 说 后 阅读 这 诗 ? "

“你听见老爷看了诗说甚吗？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ðə; ði] ['mæstər] ['oʊnli] ['dʒʌdʒɪz] ['poʊətri] , [nɑːt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] . "
" The master only judges poetry , not the person . "
" 这 掌握 仅有的 法官 诗 , 不是 这 人 . "

“老爷是只看诗不看人的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['poʊəm] , [hiː; hi] ['sɪmpli] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon seeing the poem , he simply praised it .
之上 看到 这 诗 , 他 简单地 赞扬 它 .

见了诗便只是称好。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [laɪf] .
This is a matter of great importance to the young lady's life .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 年轻的 女士的 生活 .

此事乃小姐终身大事，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
They still need to make their own decisions .
他们 仍然 需要 到 制作 他们的 自己的 决策 .

还要自家做主。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [faʊnd] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] ['vʌlgər] .
The young lady found the handwriting vulgar .
这 年轻的 女士 成立 这 手写 庸俗 .

小姐因见字迹写得恶俗，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [sʌm; səm] [dɪs'laɪk] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
There was already some dislike in him .
那里 曾是 已经 一些 不喜欢 在 他 .

已有几分不喜，

[jæn] [suːz] [wɜːrdz] [tʃɪld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] .
Yan Su's words chilled him to the bone .
严 苏的 字 冷藏 他 到 这 骨 .

又被嫣素这一席话儿说得冰冷。

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] .
He couldn't help but let out a long sigh .
他 不能 帮助 但 让 出去 一个 长的 叹 .

不觉长叹一声，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [suː] :
He said to Yan Su :
他 说 到 严 苏 :

对嫣素说道：

" [aɪm][soʊ] [ʌn'lʌki] ! "
" I'm so unlucky ! "
" 我是 所以 倒霉 ! "

“我好命薄！

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz]
My father - in - law has been choosing a son - in - law for me since I was
我的 父亲 - 在 - 法律 有 到过 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 为了 我 自从 我 曾是
[ə; eɪ] [tʃaɪld] .
a child .
一个 孩子 .

自幼儿老爷就为我择婿，

[ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Until now ,
直到 现在 ,

直择到如今，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['suːtəb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was not a single suitable young man among them .
那里 曾是 不是 一个 单身的 合适的 年轻的 男人 之中 他们 .

并无一个可意才郎。

[aɪ] [sɔː] [ðɪs] ['poʊəm] ['jestərdeɪ] .
I saw this poem yesterday .
我 锯 这 诗 昨天 .

昨日见了此诗，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl'fɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
My wish has been fulfilled to the fullest .
我的 希望 有 到过 已完成 到 这 最 .

已万分满愿，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['iːðər] .
But it turned out he wasn't a good son - in - law either .
但 它 转向 出去 他 不是 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 任何一个 .

谁知又非佳婿。”

[jæn] [suː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Su smiled and said :
严 苏 微笑 和 说 :

嫣素笑道：

" [mɪs] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌʌp'set] ? "
" Miss , why should you be upset ? "
" 错过 , 为什么 应该 你 是 沮丧的 ? "

“小姐何须着恼，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [leɪt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪz] ['ʌltɪmətli]
It has been said since ancient times that a woman's late return home is ultimately
它 有 到过 说 自从 古老的 时代 那 一个 女性的 晚的 返回 家 是 最终
[ɔː'spɪʃəs] .
auspicious .
吉祥 .

自古说女子迟归终吉。

[sɪns] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [ɪn'daʊd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] , [mɪs] . . .
Since Heaven has endowed you with such talent and beauty , Miss . . .
自从 天堂 有 捐赠 你 和 这样的 天赋 和 美丽 , 错过 . . .

天既生小姐这般才貌,

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːrn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['pɑːrtnər] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
Naturally , one should be born to be a suitable partner in terms of talent and appearance .
自然 , 一 应该 是 出生 到 是 一个 合适的 伙伴 在 条款 的 天赋 和 外貌 .

自然生一个才貌相配的作对,

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is this all there is to it ?
是 这 全部 那里 是 到 它 ?

难道就是这等罢了?

[mɪs] ['iznt] [oʊld] .
Miss isn't old .
错过 不是 老的 .

小姐又不老,

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] ?
Why the rush ?
为什么 这 匆忙 ?

何须这等着急?"

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了,

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [aʊt] .
Bai Gong had already seen Zhang Guiru out .
白 锣 有 已经 已见 张 - 出去 .

只见白公已送了张轨如出去,

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then came in to discuss the matter with the young lady .
他 然后 来了 在 到 讨论 这 事情 和 这 年轻的 女士 .

便走进来与小姐商议。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] ,
The young lady saw ,
这 年轻的 女士 锯 ,

小姐看见,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly caught it .
他 匆匆 捕捉 它 .

慌忙接住。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [maɪ] [sʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['poʊəm] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [dʒʌst] [roʊt] ? "
" My son must have seen the poem that Zhang Lang just wrote ? "
" 我的 儿子 必须 有 已见 这 诗 那 张 朗 只是 写道 ? "

"方才张郎做的诗我儿想是看见了?"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

“ [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ I saw it . ”
“ 我 锯 它 . ”

“孩儿看见了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [sə'spektɪd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['rɔːŋduːɪŋ] ['jestərdeɪ] . "
" I suspected him of wrongdoing yesterday . "
" 我 怀疑 他 的 不当行为 昨天 . "

“我昨日还疑他有弊，

[tə'deɪ] [aɪ] ['intəvjuːd] [hɪm; ɪm] .
Today I interviewed him .
今天 我 接受采访 他 .

今日当面试他，

[hiː; hi] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [stroʊk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] .
He wrote it in one stroke without even thinking .
他 写道 它 在 一 中风 没有 甚至 思维 .

他全不思索便一笔挥成，

[wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] !
What a talented man !
什么 一个 才华横溢 男人 !

真是一个才子。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɝːsənz] ['tælənt] ,
" As for this person's talent ,
" 作为 为了 这 人的 天赋 ,

“论此人之才，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不消说，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [mætʃɪz] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] ?
But I wonder if his talent matches his character ?
但 我 想知道 如果 他的 天赋 比赛 他的 特点 ?

但不知其人与其才相配否？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] . "
" But then it started acting strangely . "
" 但 然后 它 开始 表演 奇怪的 . "

“却又作怪，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] ['æktʃuəli] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['tælənt] .
The person in question is actually inferior to him in talent .
这 人 在 问题 是 实际上 下 到 他 在 天赋 .

其人实是不及其才。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The young lady lowered her head and remained silent after hearing this .
这 年轻的 女士 降低 她 头 和 剩余 沉默的 后 听力 这 .

小姐听了便低头不语。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
Seeing that the young lady remained silent ,
看到 那 这 年轻的 女士 剩余 沉默的 ,

白公见小姐不言，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz][nɑːt] [pliːzd] .
My son is not pleased .
我的 儿子 是 不是 高兴 .

“我儿既不欢喜，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fɔːrs] [ə; eɪ] [ˌkɑːnfrən'teɪʃn] .
It's also difficult to force a confrontation .
它是 还 难的 到 力量 一个 对抗 .

也难相强。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [wiːl] [luːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
But I fear we'll lose such a talented person .
但 我 害怕 出色地 失去 这样的 一个 才华横溢 人 .

但只怕失了这等一个人才，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
Yet they are hard to find .
然而 他们 是 难的 到 寻找 .

却又难寻。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The young lady remained silent .
这 年轻的 女士 剩余 沉默的 .

小姐只不做声。

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
Bai Gong thought for a while longer ,
白 锣 想法 为了 一个 尽管 更长 ,

白公又想了一会儿，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
My son is hesitant and indecisive .
我的 儿子 是 犹豫不决 和 优柔寡断 .

“我儿既狐疑不决，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

我有一个主意。

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['tuːtər] .
Perhaps we should invite him to serve as a tutor .
也许 我们 应该 邀请 他 到 服务 作为 一个 导师 .

莫若且请他来权作一个西宾，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] - .
He only said he wanted to teach Yinglang .
他 仅有的 说 他 通缉 到 教 - .

只说要教颖郎，

[bʌt; bət] ['sloʊli] [proʊbd] [hɪm; ɪm] ,
But slowly probed him ,
但 缓慢地 探测 他 ,

却慢慢探他，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[wen] [baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['æŋgər][hæd; həd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][dʒɔɪ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
When Bai Gong saw that the young lady's anger had turned into joy , he was delighted .
什么时候 白 锣 锯 那 这 年轻的 女士的 愤怒 有 转向 进入 喜悦 , 他 曾是 高兴极了 .

白公见小姐回嗔作喜，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [dɑːŋ] ['rɔŋ] [ɪn] .
Then he called Dong Rong in .
然后 他 称为 董 荣 在 .

便又叫董荣进来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分咐道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['stʌdi] [stɑːf] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tə'mɑːroʊ] . "
" You can have the study staff write a letter tomorrow . "
" 你 能 有 这 学习 职员 写 一个 信 明天 . "

“你明日可叫书房写一个关书，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪft] .
Prepare a betrothal gift .
准备 一个 订婚 礼物 .

备一副聘礼，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm] ['ɜːrliər] .
Go and invite Master Zhang from earlier .
去 和 邀请 掌握 张 从 早些时候 .

去请方才的张相公，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['tuːtər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
They only said they wanted to invite someone to tutor the young master .
他们 仅有的 说 他们 通缉 到 邀请 某人 到 导师 这 年轻的 掌握 .

只说要请来教公子读书。”

[dɑːŋ] ['rɒŋ] [ək'septɪd] [baɪ] [gɔːŋz] ['ɔːrdər] .
Dong Rong accepted Bai Gong's order .
董 荣 公认 白 锣的 命令 .

董荣领了白公之命，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd]
The matter of handling the betrothal gifts and official documents is not mentioned
这 事情 的 处理 这 订婚 礼物 和 官方的 文件 是 不是 提及
.
.
.

出来打点关书聘礼不题。

['miːnwaɪl] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['siːɪŋ] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ]
Meanwhile , Zhang Gui , seeing that Bai Gong had invited him to stay
同时 , 张 图形用户界面 , 看到 那 白 锣 有 受邀 他 到 停留
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
for a meal and drinks ,
为了 一个 一顿饭 和 饮料 ,

却说张轨如见白公留他酒饭，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ə'tentɪv] .
And it meant to be very attentive .
和 它 意思是 到 是 非常 细心 .

又意思十分殷勤，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌsk] [wen] [aɪ] [gɑːt] [hoʊm] .
It was dusk when I got home .
它 曾是 黄昏 什么时候 我 得到 家 .

回到家已是黄昏时候，

[suː] - ,
Su Youbai ,
苏 - ,

只见苏友白、

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['letər] .
Wang Wenqing was still chatting idly in the pavilion while waiting for his letter .
王 文清 曾是 仍然 聊天 闲散地 在 这 亭 尽管 等待 为了 他的 信 .

王文卿还在亭中说闲话等他信，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['flɜːrɪʃ] .
Then he walked in with a flourish .
然后 他 步行 在 和 一个 繁荣 .

便扬扬走进来，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dʒestʃər] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in a respectful gesture and said :
他 杯状 他的 双手 在 一个 尊重 手势 和 说 :

把手拱一拱说道：

" [tə'deɪ] , [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] [hɪr] . "
" Today , my second brother is here . "
" 今天 , 我的 第二 兄弟 是 这里 . "

“今日有偏二兄，

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I'm so sorry to have offended you .
我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多得罪了。”

[suː] - [ænd; ənd] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ri'spɔndid] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Su Youbai and Wang Wenqing responded in unison :
苏 - 和 王 文清 回应 在 齐声 :

苏友白与王文卿齐应道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“这个当得。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [baɪ] - [wɪl] [teɪk] [maɪ] ['brʌðər] [ə'weɪ] [tə'deɪ] . "
" Bai Taixuan will take my brother away today . "
" 白 - 将要 拿 我的 兄弟 离开 今天 . "

“白太玄今日接兄去，

[ɪz][ðer; ðər] ['defɪnətli] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] ?
Is there definitely a marriage agreement ?
是 那里 确实 一个 婚姻 协议 ?

一定有婚姻之约了？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [biːmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] ['triːtɪd]
Zhang Guiru beamed with delight as he recounted how Bai Gong had treated
张 - 光束 和 喜 作为 他 叙述 如何 白 锣 有 治疗
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

张轨如喜孜孜笑欣欣将白公如何待他，

[haʊ] [tuː; tə] [seɪv] [fuːd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn]
How to save food for someone
如何 到 节省 食物 为了 某人

如何留饭，

[aɪ] ['sɪmpli] [wəʊnt] ['menʃ(ə)n] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm] .
I simply won't mention composing a poem .
我 简单地 惯于 提到 构成 一个 诗 .

只不题起做诗，

[hiː; hi] [went] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn] ['diːteɪl] .
He went over everything else in detail .
他 去 超过 一切 别的 在 细节 .

其余都细细说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪk'splɪsɪtli] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
Although the marriage has not been explicitly agreed upon .
虽然 这 婚姻 有 不是 到过 明确地 同意 之上 .

“婚姻事虽未曾明明见许，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [ˌmɪs'pleɪst] [ə'fekʃ(ə)n] .
It seemed as if there was a hint of misplaced affection .
它 似乎 作为 如果 那里 曾是 一个 暗示 的 放错地方了 感情 .

恰似有几分错爱之意。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wenqing smiled and said :
王 文清 微笑 和 说 :

王文卿笑道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“这等说来，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [sɪ'kjʊr] .
This marriage is absolutely secure .
这 婚姻 是 绝对地 安全的 .

这婚姻已有十二分稳了。”

['oʊnli] [suː] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Only Su Youbai refused to believe it .
仅有的 苏 - 拒绝 到 相信 它 .

只有苏友白心下再不肯信，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['poʊəm] [laɪk] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['feɪvərɪt] , [ðen] . . . "
" If you find a poem like this to be your favorite , then . . . "
" 如果 你 寻找 一个 诗 喜欢 这 到 是 你的 最喜欢的 , 然后 . . . "

“若是这等一首诗便看中了意，

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['bjuːti] .
This young lady can hardly be considered a beauty .
这 年轻的 女士 能 几乎 是 经过考虑的 一个 美丽 .

这小姐便算不得一个佳人了，

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [raɪt] [sʌtʃ] [gʊd] ['poʊəmz] ?
How can he write such good poems ?
如何 能 他 写 这样的 好的 诗歌 ?

为何能做那样好诗？

[waɪ] ['bɑːðər] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [naʊ] ?
Why bother choosing a son - in - law now ?
为什么 打扰 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 现在 ?

又何消择婿至今？”

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] [ænd; ənd] [pliːzd] ,
Seeing that Zhang Guiru was very happy and pleased ,
看到 那 张 - 曾是 非常 快乐的 和 高兴 ,

因见张轨如十分快畅得意，

[kəm'pliːtli] [ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] ,
Completely refusing to negotiate ,
完全地 拒绝 到 谈判 ,

全不周旋，

[soʊ][hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'θuːziæzəm] .
So he left without any enthusiasm .
所以 他 左边 没有 任何 热情 .

便没情趣的辞了出来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
Zhang Guiru did not try to keep him .
张 - 做过 不是 尝试 到 保持 他 .

张轨如也不相留,

[hiː; hi] [sɔː] [suː] - [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
He saw Su Youbai off to the door .
他 锯 苏 - 离开 到 这 门 .

直送了苏友白出门,

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
But he returned and said to Wang Wenqing with a smile :
但 他 返回 和 说 到 王 文清 和 一个 微笑 :

却回来与王文卿笑说道:

" [tə'deɪ] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [broʊk] [ɔːf] [ɔːl] [taɪz] . "
" Today they almost broke off all ties . "
" 今天 他们 几乎 打破 离开 全部 领带 . "

"今日几乎弄决裂了。"

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [hɪm; ɪm] .
But then he recounted how Vice Minister Bai wanted to interview him .
但 然后 他 叙述 如何 副 部长 白 通缉 到 面试 他 .

却将白侍郎如何要面试他,

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪd] [baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
The words were repeated by sheer coincidence .
这 字 是 重复 经过 透明 巧合 .

恰恰凑巧的话又说了一遍。

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [ðen] [nʌdʒd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Wang Wenqing then nudged him and said :
王 文清 然后 轻推 他 和 说 :

王文卿便拱他道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ]['blesɪd; blest][mæn] . "
" Brother , you are truly a blessed man . "
" 兄弟 , 你 是 真的 一个 蒙福 男人 . "

"兄真是个福人,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
It is a stroke of good fortune .
它 是 一个 中风 的 好的 财富 .

有造化。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['mærɪt(ə)l]['steɪtəs; 'stætəs] .
This is also a matter of marital status .
这 是 还 一个 事情 的 婚姻 地位 .

这也是婚姻有分,

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
Therefore , it was quite a coincidence .
所以 , 它 曾是 相当 一个 巧合 .

故此十分凑巧。

[ə'nʌðər] ['poʊəm][wʌz; wəz] [left] [baɪ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Another poem was left by my younger brother .
其他 诗 曾是 左边 经过 我的 年轻 兄弟 .

又早是小弟留下一首。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [tə'deɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" Today can be described as a stroke of good fortune . "
" 今天 能 是 描述 作为 一个 中风 的 好的 财富 . "

“今日可谓侥天之幸。

[aɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪz] ['wɜːrid] .
I only know that the old man is worried .
我 仅有的 知道 那 这 老的 男人 是 担心 .

只悉那老儿不放心，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər] [test] .
We need to take another test .
我们 需要 到 拿 其他 测试 .

还要来考一考，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɔːr] [daɪ] .
This is what it means to live or die .
这 是 什么 它 方法 到 居住 或者 死 .

这便是活死。”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [sɪns] [aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] [tə'deɪ] . . . "
" Since I've already had the interview today . . . "
" 自从 我已经 已经 有 这 面试 今天 . . . "

“今日既面试过，

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ['leɪtər] .
That will make it easier to refuse later .
那 将要 制作 它 更轻松 到 拒绝 之后 .

以后便好推托了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [prəˌkræstɪ'neɪʃn] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [juːst] [ˌtempə'rerəli] . "
" Procrastination can only be used temporarily . "
" 拖延 能 仅有的 是 用过的 暂时地 . "

“推托只好一时，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] , ['æftər] [ɔːl] ?
What should we offer him , after all ?
什么 应该 我们 提供 他 , 后 全部 ?

毕竟将何物应他？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [sed] :
Wang Wenqing said :
王 文清 说 :

王文卿道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。

[dʒʌst] [juːz] [sʌm; səm] [əˈfekʃ(ə)n] [ɑːn] [ˈʒaʊ] [suːz] [feɪs] ,
Just use some affection on Xiao Su's face ,
只是 使用 一些 感情 在 肖 苏的 脸 ,

只消在小苏面上用些情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [hɪr] .
He was left here .
他 曾是 左边 这里 .

留了他在此，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] [ɔːr] [ˈprɔːbləms] ,
If you have any questions or problems ,
如果 你 有 任何 问题 或者 问题 ,

倘或有甚疑难题目，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [bæk] [ðen] .
I asked him to do it for me back then .
我 问 他 到 做 它 为了 我 后退 然后 .

那时央他代做，

[bʌt; bət] [ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [səˈluːʃ(ə)n] ?
But isn't it a perfect solution ?
但 不是 它 一个 完美的 解决方案 ?

却不是一个绝妙解手？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈlisnd]
Zhang Guiru listened
张 - 听着

张轨如听了，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [ˈbrʌðɝz] [ˈɑːrgjumənt] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] . "
" Brother's argument is extremely reasonable . "
" 兄弟 争论 是 极其 合理的 . "

“兄此论有理之极，

" [wiːl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [təˈmɑːroʊ] . "
" We'll bring him to stay in the garden tomorrow . "
" 出色地 带来 他 到 停留 在 这 花园 明天 . "

明日就接他到园中来住。”

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[əˈpɑːn] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Upon waking up in the early morning ,
之上 醒来 向上 在 这 早期的 早晨 ,

清晨起来，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [suː] - [hæz; həz] [left] [ˈæftər] [ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [prəˈpoʊz(ə)l] [hæz; həz] [ˈfɔːlən]
It seems Su Youbai has left after realizing the marriage proposal has fallen
它 似乎 苏 - 有 左边 后 意识到 这 婚姻 提议 有 倒下
[θruː] .
through .
通过 .

恐怕苏友白见亲事不成三不知去了，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .
She then hurriedly washed and dressed .
她 然后 匆匆 洗过 和 穿着 .

便忙忙梳洗了，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
He personally came to the temple to invite him .
他 亲自 来了 到 这 寺庙 到 邀请 他 .

亲到寺中来请他。

[suː] - [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gɑːtn] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Su Youbai had not yet gotten up at this time .
苏 - 有 不是 然而 获得 向上 在 这 时间 .

此时苏友白尚未起身，

['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] - ,
Seeing Zhang Gui Rulai ,
看到 张 图形用户界面 - ,

见张轨如来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得爬起来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [soʊ] ['ɜːrli] ? "
" Brother Zhang , why are you here so early ? "
" 兄弟 张 , 为什么 是 你 这里 所以 早期的 ? "

“张兄为何这等早？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnd] ['jestərdeɪ] . "
" My younger brother returned yesterday . "
" 我的 年轻 兄弟 返回 昨天 . "

“小弟昨日回来，

['fiːlɪŋ] ['taɪərd]['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn]
Feeling tired after drinking a few glasses of wine
感觉 疲劳的 后 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒

因吃了几杯酒身子倦怠，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['ɔːfər] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I didn't even offer you a drink .
我 没有 甚至 提供 你 一个 喝 .

不曾留兄一酌，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [sloʊ] , ['brʌðər] .
You are very slow , brother .
你 是 非常 慢的 , 兄弟 .

甚是慢兄。

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] .
I fear my brother will take offense .
我 害怕 我的 兄弟 将要 拿 罪行 .

恐兄见怪，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [ðæt]
He only said that his younger brother was so pleased with his marriage that
他 仅有的 说 那 他的 年轻 兄弟 曾是 所以 高兴 和 他的 婚姻 那
[hiː; hi][fər'gɑːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [frendz] .
he forgot about his friends .
他 忘了 关于 他的 朋友们 .

只说小弟为婚姻得意便忘了朋友，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
Therefore , I have come here to apologize .
所以 , 我 有 来 这里 到 道歉 .

因此特来谢罪。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [met] [juː; jʊ][baɪ] [tʃæns] [ænd; ənd][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
" I have only met you by chance and have already been fortunate enough to
" 我 有 仅有的 遇见 你 经过 机会 和 有 已经 到过 幸运 足够的 到
[rɪ'siːv] [jʊr; jər][kaɪnd]['feɪvər] . "
receive your kind favor . "
收到 你的 种类 偏爱 . "

“小弟偶尔识荆便承雅爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

十分铭感，

[waɪ] [juːz] [ðə; ði] [wɜːrd] " [streɪndʒ] " ?
Why use the word " strange " ?
为什么 使用 这 单词 " 奇怪的 " ?

怎么说个怪字？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] , ['brʌðər] . . . "
" If you don't blame me , brother . . . "
" 如果 你 不 责备 我 , 兄弟 . . . "

“兄若不怪小弟，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['gɑːrdn] .
It can be moved to the younger brother's garden .
它 能 是 已搬 到 这 年轻 兄弟 花园 .

可搬到小弟园中，

[steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Stay a few more days ,
停留 一个 很少 更多的 天 ,

再盘桓几日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [spent] [æz; əz] [frendz] .
It was worth the time we spent as friends .
它 曾是 值得 这 时间 我们 花费 作为 朋友们 .

也不枉朋友相处一场，

[ðæts] ['kaɪndnəs] . "
That's kindness . "
那就是 仁慈 . "

便是厚情。”

[suː] - [wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [baɪ] [ðɪs] ['mætər] .
Su Youbai was confused by this matter .
苏 - 曾是 使困惑 经过 这 事情 .

苏友白因此事糊涂，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eniθɪŋ] [klɪr] [jet] .
I haven't seen anything clear yet .
我 还没有 已见 任何事物 清除 然而 .

未曾见个明白，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] .
They refused to go .
他们 拒绝 到 去 .

也未肯就去。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [seɪ] [ðɪs] ,
Upon hearing Zhang Guiru say this ,
之上 听力 张 - 说 这 ,

听见张轨如如此说，

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'lɔːŋ] .
So they decided to play along .
所以 他们 决定 到 玩 沿着 .

便将计就计，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['brʌðər] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation , brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 , 兄弟 . "

“小弟蒙兄盛情殷殷，

[its] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['drɪŋkɪŋ] [faɪn] [waɪn] .
It's no less than drinking fine wine .
它是 不 较少的 比 喝 美好的 葡萄酒 .

不啻饮醇，

[hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [soʊ] [ə'brʌptli] .
He couldn't bear to leave so abruptly .
他 不能 熊 到 离开 所以 突然 .

也未忍便戛然而去。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['vɪzɪtɪŋ] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [maɪt] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .
I fear that visiting your residence might cause inconvenience .
我 害怕 那 访问 你的 住宅 可能 原因 不便 .

只恐在尊园打扰不便。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] ,
" Since we cherish the friendship ,
" 自从 我们 珍惜 这 友谊 ,

“既念朋友之情，

[stɑːp] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [sɑːr'kæstɪk] [θɪŋz] .
Stop saying such sarcastic things .
停止 说 这样的 讽刺的 事物 .

再不要说这些酸话。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['ʒaʊ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ænd; ənd] [sed] :
Then he called to Xiao Xi and said :
然后 他 称为 到 肖 习 和 说 :

遂叫小喜道：

" ['lɪt(ə)l] ['haʊskiːpər] , "
" Little housekeeper , "
" 小的 管家 , "

“小管家，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] [jʊr; jər][bægz] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [hed] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" You should pack your bags quickly and head over there . "
" 你 应该 盒 你的 包 迅速地 和 头 超过 那里 . "

可快快收拾了行李过去。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] . "
" I have come here all by myself . "
" 我 有 来 这里 全部 经过 我 . "

"小弟一身到此，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [hɔːrs] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
There was only one horse behind them .
那里 曾是 仅有的 一 马 在后面 他们 .

止有马一匹在后面，

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['lʌgɪdʒ] .
I didn't bring any luggage .
我 没有 带来 任何 行李 .

并不曾带得行李。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['brɪliənt] . "
" That was brilliant . "
" 那 曾是 杰出的 . "

"这一发妙了。"

[ðen] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [suː] - [tuː; tə] [wɑːʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [tə'geðər] .
Then they waited for Su Youbai to wash up and come together .
然后 他们 等待 为了 苏 - 到 洗 向上 和 来 一起 .

便立等苏友白梳洗了同来。

[suː] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Su Youbai had no choice but to decline Jingxin's invitation .
苏 - 有 不 选择 但 到 衰退 - 邀请 .

苏友白只得辞谢了净心，

['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Xiao Xi was asked to lead the horse .
肖 习 曾是 问 到 带领 这 马 .

叫小喜牵了马，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['gɑːrdn] [tuː; tə] [steɪ] .
They came together to Zhang Guiru's garden to stay .
他们 来了 一起 到 张 - 花园 到 停留 .

同到张轨如园中来作寓。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [prə'vaɪdɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [tiː] [ænd; ənd] [miːlz] .
Zhang Guiru was even more attentive to him than before , providing him with tea and meals .
张 - 曾是 甚至 更多的 细心 到 他 比 前 , 提供 他 和 茶 和 餐 .

张轨如茶饭比先更殷勤了几分。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃerd] ['pɜːrpəs] [miːt] ,
When two people with a shared purpose meet ,
什么时候 二 人们 和 一个 共享 目的 见面 ,

有心人遇有心人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəʊθ] ['reɪdiənt] [wɪð; wɪθ] ['hæpinəs] .
They were both radiant with happiness .
他们 是 两个都 辐射状 和 幸福 .

彼此虚生满面春。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɝz] . . .
Who would have thought that a heart full of lustful desires . . .
WHO 会 有 想法 那 一个 心 满的 的 好色的 欲望 . . .

谁料一腔贪色念，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'kwaɪrz] ['ment(ə)l] ['efərt] .
Each of them requires mental effort .
每个 的 他们 需要 精神的 努力 .

其中各自费精神。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
The two were chatting in the study .
这 二 是 聊天 在 这 学习 .

二人正在书房中闲谈，

['huː] ['fæməli] [rɪ'pɔːrt] :
Hu Family Report :
胡 家庭 报告 :

忽家人报道：

" [ðə; ði][oʊld] ['stuːərd] [frʌm; frəm]['mæstər] [beɪz] ['haʊshoʊld] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" The old steward from Master Bai's household came again the other day . "
" 这 老的 管家 从 掌握 白氏 家庭 来了 再次 这 其他 天 . "

“前日白老爷家的那一位老管家又来了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Zhang Guiru was overjoyed to hear this .
张 - 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

张轨如听了喜不自胜，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] .
He then came out of the pavilion to greet them alone .
他 然后 来了 出去 的 这 亭 到 迎接 他们 独自的 .

便独迎出亭子来，

[ðen] , [oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then , Old Master Dong came in to greet them .
然后 , 老的 掌握 董 来了 在 到 迎接 他们 .

只见董老官也进来相见。

[ðen] [oʊld]['mæstər] [dɑːŋ] [sed] :
Then Old Master Dong said :
然后 老的 掌握 董 说 :

董老官便说道：

" ['mæstər] [peɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] . "
" Master pays respects to the gentleman . "
" 掌握 支付 尊重 到 这 绅士 . "

“老爷拜上相公，

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['ræðər] [sloʊ] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tentɪv] .
Yesterday was rather slow and inattentive .
昨天 曾是 相当 慢的 和 注意力不集中 .

昨日多有简慢。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] . "
" Yesterday I received a generous sum of money . "
" 昨天 我 已收到 一个 慷慨的 和 的 钱 . "

“昨日深叨厚款，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [maɪ] ['ɡrætɪtuːd] [tə'deɪ] .
I was just about to come and express my gratitude today .
我 曾是 只是 关于 到 来 和 表达 我的 感激 今天 .

今日正要来拜谢，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [ə'ɡen] [ək'sept] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [help] ?
Why do you again accept my humble request for help ?
为什么 做 你 再次 接受 我的 谦逊的 要求 为了 帮助 ?

不知为何又承小老下顾？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] ,
" The master has a son ,
" 这 掌握 有 一个 儿子 ,

“老爷有一位公子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I am fifteen years old this year .
我 是 十五 年 老的 这 年 .

今年一十五岁。

[ðə; ði] ['mæstər] [əd'maɪəd] [ðə; ði]['dʒentəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɡreɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] ['lɜːrnɪŋ] .
The master admired the gentleman's great talent and extensive learning .
这 掌握 钦佩 这 绅士的 伟大的 天赋 和 广泛的 学习 .

老爷因慕相公大才饱学，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ðæt] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] [jɪr] .
I wish to teach the Prime Minister a lesson that will last a year .
我 希望 到 教 这 主要的 部长 一个 课 那 将要 最后的 一个 年 .

欲屈相公教训一年。

[ðə; ði] ['reləvənt] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪfts] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [hɪr] .
The relevant documents and betrothal gifts are prepared here .
这 相关的 文件 和 订婚 礼物 是 准备 这里 .

已备有关书聘礼在此，

[pliːz] , [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ˌem 'iː] .
Please , my lord , do not refuse me .
请 , 我的 主 , 做 不是 拒绝 我 .

求相公万勿见拒。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'fjuːzd] .
Zhang Guiru was completely confused .
张 - 曾是 完全地 使困惑 .

张轨如听了摸不清头路，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
And it was difficult to refuse .
和 它 曾是 难的 到 拒绝 .

又不好推辞，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'griː] ,
It's difficult to agree ,
它是 难的 到 同意 ,

又不好应承，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [ænd; ənd] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts]
They had no choice but to take the official documents and betrothal gifts
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 官方的 文件 和 订婚 礼物
[ænd; ənd][goʊ][ˌɪn'saɪd] .
and go inside .
和 去 里面 .

只得拿了关书与聘礼转走进来，

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] ,
With Wang Wenqing ,
和 王 文清 ,

与王文卿、

[suː] - [dɪ'skʌst] :
Su Youbai discussed :
苏 - 讨论 :

苏友白商议道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" What is the meaning of this ? "
" 什么 是 这 意义 的 这 ? "

“此意却是为何？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白说：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
There is no other explanation .
那里 是 不 其他 解释 .

“此无他说，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][əd'maɪər][jʊr; jər] ['tælənt] .
It's just that I admire your talent .
它是 只是 那 我 钦佩 你的 天赋 .

不过是慕兄高才，

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] . "
" It means to be close to your brother . "
" 它 方法 到 是 关闭 到 你的 兄弟 . "

要亲近兄的意思。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] . "
" The husband and son - in - law are very different . "
" 这 丈夫 和 儿子 - 在 - 法律 是 非常 不同的 . "

“先生与女婿大不相同，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [im'plaiŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [maɪnd] ?

Could it be that this old man is implying that the old lady might change her mind ?

可以 它 是 那 这 老的 男人 是 暗示 那 这 老的 女士 可能 改变 她 头脑 ?

莫非此老有个‘老夫人变卦’之意？”

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Wang Wenqing smiled and said :

王 文清 微笑 和 说 :

王文卿笑道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [fɑːr] [ə'hed] . "

" Brother , you're thinking too far ahead . "

" 兄弟 , 你是 思维 也 远的 前方 . "

“兄想远了。

[ðɪs] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .

This shows his love for his daughter .

这 演出 他的 爱 为了 他的 女儿 .

此乃是他爱惜女儿，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði] [rɔːŋ] [tʃɔɪs] [raɪt] [naʊ] .

I'm afraid I might make the wrong choice right now .

我是 害怕的 我 可能 制作 这 错误的 选择 正确的 现在 .

恐怕一时选择不对，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [mɔːr] ['kloʊsli] .

We need to observe more closely .

我们 需要 到 观察 更多的 密切 .

还要细细窥探，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ][goʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['westərn] [gest] .

Therefore , I request that you go under the guise of a Western guest .

所以 , 我 要求 那 你 去 在下面 这 伪装 的 一个 西 客人 .

故请兄去以西宾为名，

[bʌt; bət][aɪ] [siː] ['weðər] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ðə; ði] ['temprəmənt] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ɔːr][nɑːt] .

But I see whether my brother has the temperament to sit still or not .

但 我 看 无论 我的 兄弟 有 这 气质 到 坐 仍然 或者 不是 .

却看兄有坐性没坐性，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [bʌt; bət] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [riːd] .

Willing to read but unwilling to read .

愿意的 到 读 但 不情愿 到 读 .

肯读书不肯读书。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [ɪm'pruːv] .

This is a wonderful opportunity to gradually improve .

这 是 一个 精彩的 机会 到 逐步地 提升 .

此乃渐入佳境绝妙好机会，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] ['hezɪteɪt] , ['brʌðər] ?

Why don't you hesitate , brother ?

为什么 不 你 犹豫 , 兄弟 ?

兄为何不要迟疑？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Zhang Guiru was overjoyed upon hearing this .

张 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

张轨如听了方大喜，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [dɑːŋ] ['rɔŋ] :
He walked out again and said to Dong Rong :
他 步行 出去 再次 和 说 到 董 荣 :

重走出来对董荣说道:

" [maɪ] ['stjʊdnts] ['nevər] ['iːzəli] ['vɪzɪt] ['ʌðər] ['piːpəlz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] . "
" My students never easily visit other people's institutions . "
" 我的 学生 绝不 容易地 访问 其他 人们的 机构 . "

“我学生从来不轻易到人家处馆,

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [laɪks] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since the master likes it ,
自从 这 掌握 点赞 它 ,

既然老爷见爱,

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
But he couldn't refuse .
但 他 不能 拒绝 .

却又推辞不得,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允了。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [θɪŋ] ,
But there is one thing ,
但 那里 是 一 事物 ,

但有一件事,

[pliːz] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['mæstər] .
Please trouble the old man to inform the master .
请 麻烦 这 老的 男人 到 通知 这 掌握 .

要烦小老禀过老爷,

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['stʌdi] .
I found a quiet study .
我 成立 一个 安静的 学习 .

面得一个僻静书室,

[noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
No unauthorized personnel are allowed to disturb them .
不 未经授权 人员 是 允许 到 打扰 他们 .

不许闲人搅扰,

" ['oʊnli] [baɪ] ['riːdɪŋ] [bʊks] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] ['benɪfɪt] . "
" Only by reading books can one truly benefit . "
" 仅有的 经过 阅读 图书 能 一 真的 益处 . "

只读得书方妙。”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道:

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这个容易。”

[soʊ] [hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
So he got up and took his leave .
所以 他 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

遂起身辞了,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .

He actually replied to Bai Gong .

他 实际上 回复 到 白 锣 .

竟来回复白公。

[wen] [baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] [ə'griːd] ,

When Bai Gong saw that Zhang Gui had agreed ,

什么时候 白 锣 锯 那 张 图形用户界面 有 同意 ,

白公见张轨如允了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;

Overjoyed ;

欣喜若狂 ;

满心欢喜；

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['stʌdi] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] ['riːdɪŋ] .

I also heard that a quiet study is good for reading .

我 还 听到 那 一个 安静的 学习 是 好的 为了 阅读 .

又听见说要僻静书房好读书，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dʒɔɪfl] .

Even more joyful .

甚至 更多的 快乐 .

更加欢喜。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kliːn] [ænd; ənd] ['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .

He then ordered someone to clean and tidy up the study in the back garden .

他 然后 订购 某人 到 干净的 和 整齐的 向上 这 学习 在 这 后退 花园 .

遂叫人将后园书房收拾洁净，

[ə'nʌðər] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .

Another auspicious day was chosen .

其他 吉祥 天 曾是 选定 .

又拣了一个吉日，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .

Please invite Zhang Guiru to the museum .

请 邀请 张 - 到 这 博物馆 .

请张轨如赴馆。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .

Zhang Guiru arrived at the museum .

张 - 到达的 在 这 博物馆 .

张轨如到了馆中，

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] ['stuːdiəs] .

They pretended to be mature and studious .

他们 假装 到 是 成熟 和 好学的 .

便装出许多假老成肯读书的模样。

[hiː; hi] [sæt] [ʌp] ['hoʊldɪŋ] ['oʊnli] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

He sat up holding only a book in his hand .

他 卫星 向上 保持 仅有的 一个 书 在 他的 手 .

起坐只拿着一本书在手里，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] . . .

But when they saw people coming . . .

但 什么时候 他们 锯 人们 未来 . . .

但看见人来，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['hʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌmblɪŋ] .

Then he began to read it , humming and mumbling .

然后 他 开始 到 读 它 , 哼唱 和 喃喃自语 .

便哼哼唧唧读将起来。

[ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] , - , [huː] ['ʃɛrz] [ðə; ði] [seɪm] ['temprəmənt] [æz; əz] [maɪ] ['hʌzbənd] .
And I am delighted to have gained a son , Yinglang , who shares the same temperament as my husband .
和 我 是 高兴极了 到 有 获得 一个 儿子 , - , WHO 分享 这 相同的 气质 作为 我的 丈夫 .

又喜得沉重颖郎与先生一般心性，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['relətɪv] [piːs] .
They managed to live in relative peace .
他们 管理 到 居住 在 相对的 和平 .

彼此倒也相安。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [kæn; kən] [siː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Although one or two people in the family can see through it . . .
虽然 一 或者 二 人们 在 这 家庭 能 看 通过 它 . . .

家中人虽有一二看得破的，

[bʌt; bət] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðər] .
But Mr . Zhang Guiru was different from the others .
但 先生 . 张 - 曾是 不同的 从 这 其他的 .

但张轨如这个先生与别个先生不同，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] .
The original intention was not in the book .
这 原来的 意图 曾是 不是 在 这 书 .

原意不在书，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [tuː] ['peniz] .
And he was willing to spend two pennies .
和 他 曾是 愿意的 到 花费 二 便士 .

又肯使两个瞎钱，

[ə'nʌðər] [hɑːr'moʊniəs] ['ætməsfɪr] ,
Another harmonious atmosphere ,
其他 和谐 气氛 ,

又一团和气，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['flætər] ['piːp(ə)l]
Willing to flatter people
愿意的 到 奉承 人们

肯奉承人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] ['evriwʌn] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Therefore , he can talk to everyone , big and small .
所以 , 他 能 讲话 到 每个人 , 大的 和 小的 .

因此大大小小都与他讲得来，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] ['telteɪl] [saɪnz] ,
Although there were some telltale signs ,
虽然 那里 是 一些 蛛丝马迹 标志 ,

虽有些露马脚的所在，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
They've already covered it up for him .
他们有 已经 涵盖 它 向上 为了 他 .

转都替他遮盖过了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðə; ði] [skɪl] [laɪz] ['oʊnli] [ɪn] ['riːdɪŋ] ['ʃæloʊ] [bʊks] .

The skill lies only in reading shallow books .

这 技能 谎言 仅有的 在 阅读 浅的 图书 .

工夫只道读书浅，

[hɪz; ɪz] ['skɑːlərʃɪp] [liːnz] ['hevɪli] [tɔːrdz] ['hjuːmən] [ə'ferz] .

His scholarship leans heavily towards human affairs .

他的 奖学金 倾斜 重度 向 人类 事务 .

学问偏于人事深。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [ðer; ðər] [gɑːrd] [ænd; ənd] [spend] ['mʌni] .

They are willing to lower their guard and spend money .

他们 是 愿意的 到 降低 他们的 警卫 和 花费 钱 .

既肯下情仍肯费，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['sɜːrvənt] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] ?

Why worry about servants not being of one mind ?

为什么 担心 关于 仆人 不是 存在 的 一 头脑 ?

何愁奴仆不同心?

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [red] [per] [triː] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [græs] [pə'vɪliən] [ʌv; əv] [baɪ] [pɑːrk] [ɪz] ['bluːmɪŋ] [ɪk'sepʃənəli] [prə'fjuːsli] .

A red pear tree in the Dream Grass Pavilion of Bai Park is blooming exceptionally profusely .

一个 红色的 梨 树 在 这 梦 草 亭 的 白 公园 是 盛开 非常 大量地 .

白公园梦草轩一株红梨花开得茂盛异常，

[aɪ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :

I said to the young lady :

我 说 到 这 年轻的 女士 :

偶对小姐说：

" [aɪl] [pæk] [ə; eɪ] [bɑːks] [tə'mɑːroʊ] . "

" I'll pack a box tomorrow . "

" 患病的 盒 一个 盒子 明天 . "

“明日收拾一个盒儿。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [tuː; tə] [əd'maɪər] [ðə; ði] [red] [per] ['blɔsəmz] .

Please invite Zhang Lang to admire the red pear blossoms .

请 邀请 张 朗 到 钦佩 这 红色的 梨 花朵 .

请张郎来赏红梨花，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['siːzən(ə)l] ['mjuːzɪk] .

They wanted him to compose a set of seasonal music .

他们 通缉 他 到 撰写 一个 放 的 季节性 音乐 .

就要他制一套时曲，

[æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

Ask someone to sing .

问 某人 到 唱歌 .

叫人唱唱。

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðer; ðər] ['tælənts] .

Firstly , it allows us to observe their talents .

首先 , 它 允许 我们 到 观察 他们的 天赋 .

一来可以观其才，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt] [ænd; ənd][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] .
Secondly , it can be used for entertainment and relaxation .
第二 , 它 能 是 用过的 为了 娱乐 和 松弛 .

二来可以消遣娱情。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [baɪ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
As soon as Bai Gong finished speaking ,
作为 很快 作为 白 锣 完成的 请讲 ,

白公话才说出，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Someone had already informed Zhang Guiru .
某人 有 已经 知情的 张 - .

早有人来报与张轨如。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lisnd]
Zhang Guiru listened
张 - 听着

张轨如听了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɑːk] .
This was quite a shock .
这 曾是 相当 一个 震惊 .

这一惊不小。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][poʊst] .
I had no choice but to write a post .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 邮政 .

只得写了个贴儿，

[ˌɛf i 'aɪ] ['ʃɪŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [suː] - [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Fei Xing sent someone to invite Su Youbai to the hall for a while .
费 邢 发送 某人 到 邀请 苏 - 到 这 大厅 为了 一个 尽管 .

飞星着人来约苏友白到馆中一会。

[suː] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] , ['fiːlɪŋ] [bɔːrd] .
Su Youbai was sitting alone , feeling bored .
苏 - 曾是 坐着 独自的 , 感觉 无聊的 .

苏友白正独坐无聊，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['gæðər] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
I've come to gather some information .
我已经 来 到 收集 一些 信息 .

要来探一个消息，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aʊt] .
But there was no way out .
但 那里 曾是 不 方式 出去 .

却又没有头路，

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [brɔːt] [hɪm; ɪm][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Just then , Zhang Guiru brought him an invitation .
只是 然后 , 张 - 带来 他 一个 邀请 .

恰恰张轨如拿帖子来约他，

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪg'zæktli] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
That was exactly what he wanted .
那 曾是 确切地 什么 他 通缉 .

正中其意。

[ðɪs] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
This day will come .
这 天 将要 来 .

这日要来，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] .
But it was already late .
但 它 曾是 已经 晚的 .

却奈天色已晚。

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][poʊst][tuː; tə] [rɪˈplaɪ][tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
I had no choice but to write a post to reply to Zhang Guiru .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 邮政 到 回复 到 张 - .

只得写个帖子回复张轨如，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] . "
" I'll be there tomorrow morning . "
" 患病的 是 那里 明天 早晨 . "

“明早准来。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɪz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [leɪt] [wɪl] [kɔːz] [ˈprɔːbləms] .
Zhang Guiru is afraid that being late will cause problems .
张 - 是 害怕的 那 存在 晚的 将要 原因 问题 .

张轨如恐怕迟了误事，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ɔːl] [naɪt] .
He was so anxious that he didn't sleep a wink all night .
他 曾是 所以 焦虑的 那 他 没有 睡觉 一个 眨眼 全部 夜晚 .

急得一夜不曾合眼。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪt] ,
As soon as it was light ,
作为 很快 作为 它 曾是 光 ,

到得天一亮，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [els] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm][ɑːn] .
Then someone else came to urge them on .
然后 某人 别的 来了 到 敦促 他们 在 .

便又着人来催，

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ænd; ənd] [piəd] [aʊt] .
They stood at the back gate of the garden and peered out .
他们 站立 在 这 后退 门 的 这 花园 和 窥视 出去 .

自家站在后园门口探望。

[suː] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [iːtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [θɔːts] .
Su Youbai and others each had their own thoughts .
苏 - 和 其他的 每个 有 他们的 自己的 想法 .

喜得苏友白各有心事，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [ˈɜːdʒd] .
They arrived without being urged .
他们 到达的 没有 存在 敦促 .

不待人催已自来了。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sɔː] ,
Zhang Guiru saw ,
张 - 锯 ,

张轨如看见，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈfɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It was as if it had fallen from the sky .
它 曾是 作为 如果 它 有 倒下 从 这 天空 .

便如天上掉下来的，

['hɜːrɪdli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] ,
Hurriedly greeted them ,
匆匆 问候 他们 ,

慌忙迎着，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] .
He made a bow .
他 制成 一个 弓 .

作了一个揖，

[ðeɪ] [ðen] [lɪŋkt] [hændz] .
They then linked hands .
他们 然后 链接 双手 .

便以手挽着手儿，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
They went together into the study .
他们 去 一起 进入 这 学习 .

同走到书房中来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [mju'ziːəm] . . . "
" Since I came to the museum . . . "
" 自从 我 来了 到 这 博物馆 . . . "

“小弟自从进馆来，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , ['evri] ['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt] .
I miss you , my brother , every single moment .
我 错过 你 , 我的 兄弟 , 每一个 单身的 片刻 .

无一刻不想念仁兄。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] . "
" My younger brother is the same . "
" 我的 年轻 兄弟 是 这 相同的 . "

“小弟也是如此，

[aɪv] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['brʌðər] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I've wanted to visit my brother several times ,
我已经 通缉 到 访问 我的 兄弟 一些 时代 ,

几番要来看兄，

" [ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [ðæt] ['getɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] . "
" And I fear that getting in and out of this place will be inconvenient . "
" 和 我 害怕 那 获得 在 和 出去 的 这 地方 将要 是 不方便 . "

又恐此处出入不便。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . . . "
" Since he invited his younger brother . . . "
" 自从 他 受邀 他的 年轻 兄弟 . . . "

“他既请小弟来，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] .
The younger brother is now the master .
这 年轻 兄弟 是 现在 这 掌握 .

小弟就是主人了，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eni] [ˌɪnkən'viːniəns] ?
Is there any inconvenience ?
是 那里 任何 不便 ?

有甚不便。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话，

[ðen] [aɪ] [sɔː] - [kʌm] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Then I saw Yinglang come to study .
然后 我 锯 - 来 到 学习 .

只见颖郎来读书。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gest] [hɪr] [tə'deɪ] .
We have a guest here today .
我们 有 一个 客人 这里 今天 .

“今日有客在此，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] [frʌm; frəm] [skuːl] .
Let's take a day off from school .
我们来吧 拿 一个 天 离开 从 学校 .

放一日学吧。”

- [sɔː] [ðæt] [skuːl] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .
Yinglang saw that school was over .
- 锯 那 学校 曾是 超过 .

颖郎见放学，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] ['hæpɪli] .
They went off happily .
他们 去 离开 快乐地 .

欢喜去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [dʌn] [ðɪs] . "
" It's been a long time since I've done this . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 完毕 这 . "

“许久不会，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['meni] ['poʊəmz] [ɪn] [jʊr; jər] [smɔːl] ['gɑːrdn] .
Brother , you must have written many poems in your small garden .
兄弟 , 你 必须 有 书面 许多 诗歌 在 你的 小的 花园 .

兄在小园题咏一定多了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][nɑːt] [hɪr] .
My brother is not here .
我的 兄弟 是 不是 这里 .

“吾兄不在，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['dɪdnt] [fiːl] ['veri] ['ɪntrəstɪd] .
I was alone there and didn't feel very interested .
我 曾是 独自的 那里 和 没有 感觉 非常 感兴趣的 .

小弟独处其中没甚情兴。

['brʌðər] [ɪz] [hɪr] .
Brother is here .
兄弟 是 这里 .

兄在此，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
The beauty is within reach .
这 美丽 是 之内 抵达 .

佳人咫尺，

['nætʃ(ə)rəli] , ['meni] ['eksələnt] [laɪnz] [ɑːr; ər][bɔːrn] .
Naturally , many excellent lines are born .
自然 , 许多 出色的 线条 是 出生 .

自然多得佳句。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪm] ['kɑːnstəntli] ['bɑːðərd] [baɪ] ['stjʊdnts] [hɪr] ['evri] [deɪ] . "
" I'm constantly bothered by students here every day . "
" 我是 不断地 烦恼 经过 学生 这里 每一个 天 . "

“小弟日日在此被学生缠住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ðer; ðər] [huː] [wʊd] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] .
There was no one there who would even think of this .
那里 曾是 不 一 那里 WHO 会 甚至 思考 的 这 .

那里还有心想及此。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['jestərdeɪ] .
I happened to look out from the pavilion yesterday .
我 发生 到 看 出去 从 这 亭 昨天 .

昨日偶然到亭边一望，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [per] [triː] [ˌɪn'saɪd] .
I saw a red pear tree inside .
我 锯 一个 红色的 梨 树 里面 .

望见内中一树红梨花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bluːmɪŋ] ['veri] [prə'fjuːsli] .
It is blooming very profusely .
它 是 盛开 非常 大量地 .

开得十分茂盛。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I intend to compose a poem to appreciate it .
我 打算 到 撰写 一个 诗 到 欣赏 它 .

意欲要做诗赏之，

[ænd; ənd] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,
And afraid of the trouble ,
和 害怕的 的 这 麻烦 ,

又怕费心，

[aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuːn] .
I'll just make do with a little tune .
患病的 只是 制作 做 和 一个 小的 调 .

只打点将就做一只小曲儿，

[sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ,
Sing it often ,
唱歌 它 经常 ,

时常唱唱，

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['hævnt] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It's just because I haven't picked up a pen in a long time .
它是 只是 因为 我 还没有 挑选 向上 一个 笔 在 一个 长的 时间 .

只因久不提笔，

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .
I can't do it right now .
我 不能 做 它 正确的 现在 .

一时再做不出。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [dəunt] [teɪk] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [tuː] ['laɪtli] . "
" Don't take lyrics and music too lightly . "
" 不 拿 歌词 和 音乐 也 轻轻 . "

“死不要将词曲看容易了。

[wen] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] , [wʌn] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [juːz] [tuː] [raɪm] [skiːmz] : ['lev(ə)l][ænd; ənd]
When composing poetry , one only needs to use two rhyme schemes : level and
什么时候 构成 诗 , 一 仅有的 需求 到 使用 二 韵 方案 : 等级 和
[ə'bliːk] .
oblique .
斜 .

作诗倒只消用平仄两韵。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [raɪt] ['lɪrɪks] [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
All those who write lyrics and music
全部 那些 WHO 写 歌词 和 音乐

凡做词曲，

- -
Lianping Shangquru
- -

连平上去入，

[ɔːl] [fɔːr] [raɪmz] [mʌst; məst][biː; bi] [juːst] ['klɪrli] [ænd; ənd] ['elɪgəntli] .
All four rhymes must be used clearly and elegantly .
全部 四 韵律 必须 是 用过的 清楚地 和 优雅地 .

四韵皆要用得清白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [klɪr]
It is also necessary to distinguish between yin and yang , and between clear
它 是 还 必要的 到 区分 之间 阴 和 杨 , 和 之间 清除
[ænd; ənd]['tɜːrbɪd] ;
and turbid ;
和 混浊 ;

又要分阴阳清浊；

[ɪf] [its] [dʒʌst] [wʌn] ['kærəktər] [ɔːr] [wʌn] [raɪm] ,
If it's just one character or one rhyme ,
如果 它是 只是 一 特点 或者 一 韵 ,

若是差一字一韵，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɑːməˌnaɪzd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk(ə)l] [skeɪl] .
Therefore , it cannot be harmonized with the musical scale .
所以 , 它 不能 是 协调 和 这 音乐 规模 .

便不能协入音律，

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['nɑːlɪdʒ] .
The disappearance of those who possess knowledge .
这 消失 的 那些 WHO 具有 知识 .

取识者之消。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] ['raɪtɪŋ] ['lɪrɪks] .
Therefore , it is called writing lyrics .
所以 , 它 是 称为 写作 歌词 .

所以谓之填词，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ˌhjuːmən'kaɪnd] .
It is beyond the reach of humankind .
它 是 超过 这 抵达 的 人类 .

到由人驰骋不得。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] . "
" It turns out to be so complicated . "
" 它 转弯 出去 到 是 所以 复杂的 . "

“原来如此繁难。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] ['rekləs] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['læfɪŋstɑːk] .
However , I never did anything reckless that would make me a laughingstock .
然而 , 我 绝不 做过 任何事物 鲁莽 那 会 制作 我 一个 笑柄 .

倒是小弟不曾胡乱做出来惹人笑话。

['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ,
Brother , if you are not stingy with gold and jade ,
兄弟 , 如果 你 是 不是 小气 和 金子 和 玉 ,

兄如不吝金玉，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [set] .
I just want to make a small set .
我 只是 想 到 制作 一个 小的 放 .

即求小小做一套。

[weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪm] [ænd; ənd] [liːv] .
Wait for my younger brother to follow the rhyme and leave .
等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 跟随 这 韵 和 离开 .

待小弟步韵和将去，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [mɪ'steɪks] .
Then there will be no mistakes .
然后 那里 将要 是 不 错误 .

便无差失了。

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] ?
Would you be willing to offer your guidance , sir ?
会 你 是 愿意的 到 提供 你的 指导 , 先生 ?

不知仁兄可肯见教？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseiz] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪli] [ruː'tiːn] [fɔːr; fər] [s'kɒləz] .
Composing poems and essays is a daily routine for scholars .
构成 诗歌 和 散文 是 一个 日常的 常规 为了 学者们 .

“做词赋乃文人的家常茶饭,

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
If you're going to do it , then do it .
如果 你是 去 到 做 它 , 然后 做 它 .

要做就做,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['weðər] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [ɔːr] [nɑːt] .
There's no question of whether you're willing or not .
有 不 问题 的 无论 你是 愿意的 或者 不是 .

有甚么肯不肯。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðɪs] [red] [per] [triː] [ɪz] .
But I don't know where this red pear tree is .
但 我 不 知道 在哪里 这 红色的 梨 树 是 .

但不知这一株红梨花在何处,

[aɪ] [hoʊp] [aɪ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I hope I can show it to my younger brother .
我 希望 我 能 展示 它 到 我的 年轻 兄弟 .

得能够与小弟看一看,

[ðen] [aɪ] [felt] ['ɪntrəstɪd] .
Then I felt interested .
然后 我 毛毡 感兴趣的 .

便觉有兴了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" [ðɪs] [per] [triː] [ɪz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [driːm] [græs] [pə'vɪliən] . "
" This pear tree is from his Dream Grass Pavilion . "
" 这 梨 树 是 从 他的 梦 草 亭 . "

“这株梨花是他梦草轩中的,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] ,
If you want to see ,
如果 你 想 到 看 ,

若要看,

[dʒʌst] [ə; eɪ] [glæns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən]
Just a glance from the Hundred Flowers Pavilion
只是 一个 瞥一眼 从 这 百 花朵 亭

只消到百花亭上一望,

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can see it .
然后 你 能 看 它 .

便望得见了。”

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [hænd] [ɪn] [hænd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The two walked hand in hand into the garden .
这 二 步行 手 在 手 进入 这 花园 .

二人同携着手走过园来,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the Hundred Flowers Pavilion ,
之上 抵达 在 这 百 花朵 亭 ,

到了百花亭上，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Looking through the wall ,
寻找 通过 这 墙 ,

隔着墙往里一望，

[ə; eɪ] [red] [per] [triː] [gruː] ['tɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
A red pear tree grew taller than the top of the wall .
一个 红色的 梨 树 生长 更高 比 这 顶部 的 这 墙 .

只见一株红梨花树高出墙头，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] [æz; əz] [ɪf] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [red] [blʌd] .
The flowers bloom as if stained with red blood .
这 花朵 盛开 作为 如果 染色 和 红色的 血 .

开花如红血染成，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[suː] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Youbai read it .
苏 - 读 它 .

苏友白看了，

['haɪli] [preɪzd]
Highly praised
高度 赞扬

赞赏不已，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [wʌt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] ! "
" What beautiful flowers ! "
" 什么 美丽的 花朵 ! "

“果然好花，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It is fitting to compose a poem about it .
它 是 配件 到 撰写 一个 诗 关于 它 .

果该题咏。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wɔːl] ['sepəreitiŋ] [ðem; ðəm] .
It's a pity there's a wall separating them .
它是 一个 遗憾 有 一个 墙 分离 他们 .

只可惜隔着墙，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['vjuːɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .
It wasn't a very enjoyable viewing experience .
它 不是 一个 非常 令人愉悦 观看 经验 .

看得不十分快畅，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [get] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] ?
How could one possibly get a glimpse of the pavilion ?
如何 可以 一 可能 得到 一个 一瞥 的 这 亭 ?

怎能得到轩中一看，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] .
That would be interesting .
那 会 是 有趣的 .

便有趣了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

“去不得了。

[ðɪs] [driːm] [græs] [pə'vɪliən] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnər] ['stʌdi] [ʌv; əv][oʊld]['mæstər] [baɪ] .
This Dream Grass Pavilion is the inner study of Old Master Bai .
这 梦 草 亭 是 这 内 学习 的 老的 掌握 白 .

这梦草轩是白太老的内书房，

[ˌɪn'saɪd] [ɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ɪm'brɔɪdəri] [ruːm] .
Inside is directly the young lady's embroidery room .
里面 是 直接地 这 年轻的 女士的 刺绣 房间 .

内中直接着小姐的绣阁，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ə'laʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə] ['entər] ?
How could they allow unauthorized personnel to enter ?
如何 可以 他们 允许 未经授权 人员 到 进入 ?

岂肯容闲人进去？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz]['buːdwɑːr] . "
" It turns out that it was connected to the young lady's boudoir . "
" 它 转弯 出去 那 它 曾是 连接 到 这 年轻的 女士的 闺房 . "

“原来与小姐闺阁相通，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" Of course I can't go . "
" 的 课程 我 不能 去 . "

自然去不得了。”

[ðə; ði] [tuː] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] [bɪ'fɔːr]
The two gazed at the Hundred Flowers Pavilion for a while longer before
这 二 凝视 在 这 百 花朵 亭 为了 一个 尽管 更长 前
[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
returning to their room and sitting down .
返回 到 他们的 房间 和 坐着 向下 .

二人又在百花亭望了一会儿．方才回到馆中坐下。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [suː] - [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['mjuːzɪk] .
Zhang Guiru only wanted Su Youbai to compose music .
张 - 仅有的 通缉 苏 - 到 撰写 音乐 .

张轨如一心只要苏友白做曲子，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][suː] - [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ,
And fearing that it would be too late for Su Youbai to finish ,
和 害怕 那 它 会 是 也 晚的 为了 苏 - 到 结束 ,

又恐怕迟了苏友白一时做不完，

[ænd; ənd] [aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['heɪstɪli] , [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
And I'm afraid that if I finish it hastily , I won't be able to read it thoroughly in a short time .
和 我是 害怕的 那 如果 我 结束 它 草草 , 我 惯于 是 有能力的 到 读 它 彻底 在 一个 短的 时间 .

又恐怕做完了仓卒中一时读不熟，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [ˌem 'iː] .
They just kept urging me .
他们 只是 保留 敦促 我 .

便只管来催。

[suː] - ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Su Youbai also wanted to see the young lady .
苏 - 还 通缉 到 看 这 年轻的 女士 .

苏友白亦心中想看小姐，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz]
Unable to express their feelings
无法 到 表达 他们的 情怀

无以寄情，

[soʊ] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pen] .
So he picked up the pen .
所以 他 挑选 向上 这 笔 .

遂拈起笔来，

[let] [jʊr; jər] [i'məuʃənz] [rʌn] [waɪld] .
Let your emotions run wild .
让 你的 情绪 跑步 荒野 .

任情挥洒。

[ðɪs] [set] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ɪz] [tɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [wei] :
This set of pieces is taught in a specific way :
这 放 的 件 是 教授 在 一个 具体的 方式 :

只因这一套曲子有分教：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['siːkrətli] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['buːdwɑːr] .
The beautiful woman secretly opened a boudoir .
这 美丽的 女士 偷偷 打开 一个 闺房 .

俏佳人私开了香阁，

[ðə; ði] ['ʌgli] [jʌŋ] [mæn] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] [ɑːn] [ðə; ði] ['iːstərn] [bed] .
The ugly young man couldn't sit still on the eastern bed .
这 丑陋的 年轻的 男人 不能 坐 仍然 在 这 东 床 .

丑郎君坐不稳东床。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[ðə; ði] ['ɔːrioʊl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mæntɪs] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ˌintəː'waind] .
The oriole and the mantis have always been intertwined .
这 黄鹂 和 这 螳螂 有 总是 到过 交织在一起 .

从来黄雀与螳螂，

[geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .
Gains and losses are hidden in the dark .
收益 和 损失 是 隐 在 这 黑暗的 .

得失机关苦暗藏。

[hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəm] [ə'baʊt] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
He delighted in stealing his poem about clouds and rain .
他 高兴极了 在 偷窃 他的 诗 关于 云 和 雨 .

漫喜窃他云雨赋，

[sɔːŋ] [ju] [hæz; həz] [bɪn] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɔːl] .
Song Yu has been moved to the east wall .
歌曲 于 有 到过 已搬 到 这 东方 墙 .

已将宋玉到东墙。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [suː] - ['æktʃuəli] [kəm'poʊzd] ['eni] ['mjuːzɪk] .
I wonder if Su Youbai actually composed any music .
我 想知道 如果 苏 - 实际上 由 任何 音乐 .

不知苏友白果然做曲子否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] - ['liːvɪŋ] [li] [tuː; tə] [siːk] [piːtʃ]
Chapter Nine : Hundred Flowers Pavilion - Leaving Li to Seek Peach
章 九 : 百 花朵 亭 - 离开 李 到 寻找 桃

第九回 百花亭撇李寻桃

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hɑːrt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [wɔːrmθ] , ['koʊldnəs] , ['saʊərnəs] , [ænd; ənd] ['swiːtnəs] .
heart filled with warmth , coldness , sourness , and sweetness .
心 已填 和 温暖 , 寒冷 , 酸味 , 和 甜味 .

冷暖酸甜一片心，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
Among them are kindred spirits .
之中 他们 是 亲属 烈酒 .

个中别是有知音。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə]['mjuːzɪk][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] , ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [laɪnz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] [fɔːl] ,
Listening to music in front of the bottle , thousands of lines of music fall ,
聆听 到 音乐 在 正面 的 这 瓶子 , 数千 的 线条 的 音乐 落下 ,

樽前听曲千行落，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] [feɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .
You can see half of the man's face from the bottom of the flower .
你 能 看 一半 的 这 男人的 脸 从 这 底部 的 这 花 .

花底窥郎半面深。

[ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] [wɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [steɪnd] .
A pure white wall should not be easily stained .
一个 纯的 白色的 墙 应该 不是 是 容易地 染色 .

白壁岂容轻点染，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜːrl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [floʊt] [ænd; ənd] [sɪŋk] ['eɪmləsli] ?
Why would a bright pearl be allowed to float and sink aimlessly ?
为什么 会 一个 明亮的 珍珠 是 允许 到 漂浮 和 下沉 漫无目的地 ?

明珠安肯乱浮沉?

[ðə; ði] ['klʌmzi] [dʌv] [ɪk'spendɪd] [ɔːl] [ɪts] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ɪts] [nest] .
The clumsy dove expended all its strength to fight for its nest .
这 笨拙 鸽子 已支出 全部 它是 力量 到 斗争 为了 它是 巢 .

拙鸠费尽争巢力，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
They all embroidered mandarin ducks .
他们 全部 绣花 普通话 鸭子 .

都为鸳鸯下绣针。

[ɪts] [sed] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz] [ˈpreʃərd] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈmjuːzɪk] .
It's said that Su Youbai was pressured by Zhang Guiru to compose a piece of music .
它是 说 那 苏 - 曾是 受压 经过 张 - 到 撰写 一个 片 的 音乐 .

放说苏友白被张轨如催逼要做曲子，

[ˈɔːlsoʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [mɪs] [θɔːt] ,
Also because of Miss Thought ,
还 因为 的 错过 想法 ,

也因思想小姐，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ðə; ði][ˈtɑːpɪk][tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] .
He then used the topic to express his feelings .
他 然后 用过的 这 话题 到 表达 他的 情怀 .

便借题遣兴，

[raɪt] [ˈlɪrɪks] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Write lyrics on the spot .
写 歌词 在 这 点 .

信笔填词。

[ðə; ði] [ɪŋk] [ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪpɪŋ] [wet] [ɑːn][ðə; ði][ˈpeɪpər] [ˈɪŋkˌstoʊn] .
The ink and brush were dripping wet on the paper inkstone .
这 墨水 和 刷子 是 滴落 湿的 在 这 纸 砚台 .

只见楮砚中笔墨淋漓，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl]
In no time at all
在 不 时间 在 全部

不消数刻工夫，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ˈsiːzən(ə)l] [ˈmjuːzɪk] .
It has already been made into a set of seasonal music .
它 有 已经 到过 制成 进入 一个 放 的 季节性 音乐 .

早已做成一套时曲。

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to Zhang Guiru and said :
他 递交 它 到 张 - 和 说 :

递与张轨如道：

" [ə; eɪ] [ˈheɪsti] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] . "
" A hasty instruction is sufficient . "
" 一个 仓促 操作说明 是 充足的 . "

“草草应教，

" [maɪ] [ˈbrʌðər] , [pliːz] [dəunt] [læf] . "
" My brother , please don't laugh . "
" 我的 兄弟 , 请 不 笑 . "

吾兄休笑。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kɔːl] .
Zhang Guiru accepted the call .
张 - 公认 这 称呼 .

张轨如接了，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[[step] [baɪ] [step] - [oʊd] [tuː; tə] [red] [per] ['blɔsəmz]] ['siːkɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [best]
[Step by Step - Ode to Red Pear Blossoms] Seeking shadows has always been best
[步 经过 步 - 颂 到 红色的 梨 花朵] 寻求 阴影 有 总是 到过 最好的
[dʌn] [ɑːn][ə; eɪ] [klɪr] [naɪt] .
done on a clear night .
完毕 在 一个 清除 夜晚 .

〔步步娇·咏红梨花〕索影从来宜清夜，

[lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [muːn] .
Love and friendship are like the melting moon .
爱 和 友谊 是 喜欢 这 融化 月亮 .

爱友溶溶月。

[huː] [nuː] [sprɪŋ] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [ɪk'strævəgənt] ?
Who knew spring would be so extravagant ?
WHO 知道 春天 会 是 所以 靡 ?

谁知春太奢，

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['blɔsəmz] .
But the tree is full of beautiful blossoms .
但 这 树 是 满的 的 美丽的 花朵 .

却将满树琼姿，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [daɪd] [red] .
It was dyed red .
它 曾是 染色 红色的 .

染成红烨。

[dəunt] [ges] ['weðər] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt][ɔːr] [piːtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Don't guess whether apricot or peach is the same thing .
不 猜测 无论 杏 或者 桃 是 这 相同的 事物 .

休猜杏也与桃耶，

[ðə; ði][spɑːts] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] .
The spots seem to be the blood of unrequited love .
这 地点 似乎 到 是 这 血 的 单相思 爱 .

斑斑疑是相思血。

[[ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [iːst] [wɪnd]] [ðə; ði] ['delɪkət] [red] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frɔːsti] ['fɔːrɪst]
[Intoxicated by the East Wind] The delicate red blossoms of the frosty forest
[酣 经过 这 东方 风] 这 精美的 红色的 花朵 的 这 霜冻 森林
[hæv; həv] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
have parted ways .
有 分手了 方式 .

〔沉醉东风〕拟霜林娇红自别，

[hæf] [ə; eɪ] [liːf] [floʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [moʊt] .
Half a leaf floats on the imperial moat .
一半 一个 叶子 浮标 在 这 帝国 护城河 .

着半片御沟流叶。

['sevrəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n] [snoʊ] ['slæntɪd] ,
Several branches of crimson snow slanted ,
一些 分支 的 赤红 雪 倾斜的 ,

俨绛雪几枝斜，

['bjuːti] [pə'vɪliən] .
Beauty Pavilion .
美丽 亭 .

美人亭榭。

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kʌt] ['ɪntuː]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['leər] [ʌv; əv] [sɪlk] ['gɑːrmənts] .
Suddenly , it was cut into thousands of layers of silk garments .
突然 , 它 曾是 切 进入 数千 的 层 的 丝绸 服装 .

忽裁成绡衣千叠，

[ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['peɪlər] .
The rosy clouds are paler .
这 红润 云 是 肤色较浅 .

明霞淡些，

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] ['lʌstrəs] .
Her skin was smooth and lustrous .
她 皮肤 曾是 光滑的 和 光泽的 .

凝脂艳些。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'zeɪliə] [bræntʃ] .
It is precisely the tongue of the azalea branch .
它 是 恰恰 这 舌头 的 这 映山红 分支 .

恰可是杜鹃枝头舌。

[[gʊd] ['sɪstər]] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hɜːr; hər] [soʊl] [hæz; həz] [groʊn] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
[Good Sister] For a long time , her soul has grown thin and frail .
[好的 姐姐] 为了 一个 长的 时间 , 她 灵魂 有 生长 薄的 和 脆弱 .

〔好姐姐〕多时云魂瘦撒，

[waɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [tʃiːks] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [swet] ?
Why are my cheeks soaked with sweat ?
为什么 是 我的 脸颊 浸泡过 和 汗 ?

因何事汗透香颊?

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [maɪ'self] [fɔːr; fər] [sprɪŋ]
Willing to sacrifice myself for spring
愿意的 到 牺牲 我 为了 春天

想甘心殉春，

[red] [reɪn] ['splæʃɪz] ['freɪgrənt] [snoʊ] .
Red rain splashes fragrant snow .
红色的 雨 水花 香 雪 .

拼红雨溅香雪。

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

断不许，

['fuːlɪʃ] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] [stiːl] [ðə; ði] [red] [weɪvz] [ænd; ənd][ækt] ['ʃeɪmləsli] .
Foolish bees and butterflies steal the red waves and act shamelessly .
愚蠢 蜜蜂 和 蝴蝶 偷 这 红色的 波浪 和 行为 厚颜无耻 .

痴蜂蝶作贱红浪窃。

[['muːnlaɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [kræbæpl] [triː]] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ɪŋk] ['treɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .
[Moonlight over the crabapple tree] Traces of ink trailing and embroidery .
[月光 超过 这 海棠果 树] 痕迹 的 墨水 尾随 和 刺绣 .

〔月上海棠〕痕拖痕拖缬，

['spriŋz] [wɜːrk] [ɪz] [mə'tɪkjələsli] ['kræftɪd] , [jet] ['spriŋz] [hɑːrt] [ɪz] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] .
Spring's work is meticulously crafted , yet spring's heart is torn apart .
春天 工作 是 精心 精心制作 , 然而 春天 心 是 撕裂 除 .

春工细剪春心裂。

['evriwer] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] ,
Everywhere along the water and under the trees ,
到处 沿着 这 水 和 在下面 这 树木 ,

遍水边林下，

[ə; eɪ] [broʊ'keɪd] - [ə'dɔrnd] ['kærɪdʒ] .
A brocade - adorned carriage .
一个 锦缎 - 装饰 运输 .

锦沓香车。

[hɜːr; hər] ['slaɪtli] [flʌʃt] [feɪs] [wʌz; wəz] ['pɑːrʃəli] [əb'skjuəd] [baɪ] [ðə; ði] [red] ['kɜːrt(ə)n] .
Her slightly flushed face was partially obscured by the red curtain .
她 轻微地 酡 脸 曾是 部分 模糊不清 经过 这 红色的 窗帘 .

掩朱帘醉脸微侵，

['bɜːrnɪŋ] ['sɪlvər] ['kændlz] , [hɜːr; hər] [nuː] ['meɪˌkʌp] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
Burning silver candles , her new makeup shines brightly .
燃烧 银 蜡烛 , 她 新的 化妆品 闪耀 明亮地 .

烧银烛新妆深射。

[ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪŋ] [wʌn]
The Enchanting One
这 妖娆 一

销魂者，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['tælənt] .
It must be out of pity for talent .
它 必须 是 出去 的 遗憾 为了 天赋 .

定是怜才，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

呕心相谢。

[[faɪv] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz]] ['brʌðər] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['sɪstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
[Five Offerings] Brother Hong and Sister Jiang ,
[五 供品] 兄弟 洪 和 姐姐 江 ,

〔五供养〕红哥绛姐，

[ðə; ði] [stuːl] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ɪn] ['kʌlər] .
The stool was dark in color .
这 凳子 曾是 黑暗的 在 颜色 .

便从丛深色，

[ɪk'strævəgənt] .
Extravagant .
靡 .

别样豪奢。

[reɪn] [kliəz] , [plʌmp] [ænd; ənd] [θɪn] , [tʃiːks] [red] [ænd; ənd] [waɪt] .
Rain clears , plump and thin , cheeks red and white .
雨 清除 , 丰满 和 薄的 , 脸颊 红色的 和 白色的 .

雨晴肥瘦靥红白，

[ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [gest] [iks'tʃeindʒd] ['pleɪf(ə)l] [kəm'pleɪnts] .
The host and guest exchanged playful complaints .
这 主持人 和 客人 交换 顽皮的 投诉 .

主宾递嗔娇怨，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .
It seems they are not afraid of the east wind .
它 似乎 他们 是 不是 害怕的 的 这 东方 风 .

洽似不怕东风无藉。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] [wen] ['evriwʌn] [ɪz]['kwaɪət] .
I want to wait until dusk when everyone is quiet .
我 想 到 等待 直到 黄昏 什么时候 每个人 是 安静的 .

想人静黄昏后，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [slɑːnts] ,
The moonlight slants ,
这 月光 斜面 ,

月光斜，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['kwaɪətli] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [veɪl]
It seemed as if a beautiful woman was quietly standing behind a crimson veil
它 似乎 作为 如果 一个 美丽的 女士 曾是 悄悄 常设 在后面 一个 赤红 面纱
.
.
.

恍疑是玉人悄立绛纱遮。

[['wɔːtər] ['lɪli]] [red] ['aɪˌbraʊz] [pres] [daʊn] [ɑːn] ['snoʊi] ['aɪlæʃɪz] ,
[Water Lily] Red eyebrows press down on snowy eyelashes ,
[水 百合] 红色的 眉毛 按 向下 在 下雪的 睫毛 ,

〔水红花〕红儿眉压雪儿睫，

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] .
The butterflies and flowers of spring are shy and hesitant .
这 蝴蝶 和 花朵 的 春天 是 害羞的 和 犹豫不决 .

换春蝶花神扭捏。

['fɛŋ] ['ziː'juːˌɑːn][ænd; ənd] ['lɛŋ] -
Feng Ziyuan and Leng Xiangxie
冯 紫苑 和 冷 -

丰姿元与冷相协，

[ʃiː; ʃi] ['greɪsfəli] [ʃed] [hɜːr; hər] [kloʊðz] , [hɜːr; hər] [i'məuʃənz] [ɪg'zɔːstɪd] .
She gracefully shed her clothes , her emotions exhausted .
她 优雅地 棚 她 衣服 , 她 情绪 筋疲力尽的 .

为情竭嫣然脱卸。

[waɪ] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [bæk] [ðen] ?
Why did she remain chaste back then ?
为什么 做过 她 保持 贞洁 后退 然后 ?

因甚当年贞守，

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [freʃ] ['hɑːrvɪst] [ɪz] ['sʌd(ə)nli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Today , a fresh harvest is suddenly available .
今天 , 一个 新鲜的 收成 是 突然 可用的 .

今日忽鲜撷，

[ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [hɜːr; hər] [im'brɔidəd] [skɜːrt] ['biləuɪŋ] .
She longed to return home , her embroidered skirt billowing .
她 渴望 到 返回 家 , 她 绣花 裙子 翻滚 .

想于归绣裙揭也罗。

[[dʒeɪd] - [laɪk] ['beli]] [ə; eɪ] ['tendər] [hɑːrt] , [ə; eɪ] ['tendər] [hɑːrt] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
[Jade - like belly] A tender heart , a tender heart that cannot be extinguished .
[玉 - 喜欢 腹部] 一个 投标 心 , 一个 投标 心 那 不能 是 熄灭 .

〔玉胞肚〕芳心芳心难灭，

['iːv(ə)n] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['vaɪbrənt] ['kʌlɚz] , [ə; eɪ] [sə'riːn] ['pjʊrəti] [rɪ'meɪnz] .
Even amidst a profusion of vibrant colors , a serene purity remains .
甚至 在......之中 一个 丰富 的 充满活力 颜色 , 一个 安详 纯度 遗迹 .

任如堆秾艳犹存淡洁。

[ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] , [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['wɜːrldli] [ə'ferz] , [ɪz] ['wuːndɪd] .
A pure heart , indifferent to worldly affairs , is wounded .
一个 纯的 心 , 冷漠 到 世俗 事务 , 是 受伤 .

伤素心薄事铅华，

[terz] [wel] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pɒndəd] ['diːpli] , ['lɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['ækjʊˌpɔɪnt] .
Tears welled in her eyes as she pondered deeply , locking the acupoint .
眼泪 井 在 她 眼睛 作为 她 沉思 深 , 锁定 这 穴位 .

逗红泪深思锁穴。

[aɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ðæt] ['blændnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tensəti] .
I only know that blandness should not be combined with intensity .
我 仅有的 知道 那 平淡无味 应该 不是 是 合并 和 强度 .

祗知淡不与浓接，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['iːstərn] ['empərər] [hæz; həz] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .
I don't believe the Eastern Emperor has many twists and turns .
我 不 相信 这 东 皇帝 有 许多 曲折 和 转弯 .

不信东皇多转折。

[['dʌb(ə)l] [toʊn]] [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] [tuː; tə] [pliːz] [maɪ'self] .
[Double tone] I changed my clothes to please myself .
[双倍的 语气] 我 已更改 我的 衣服 到 请 我 .

〔双声子〕改妆聊自悦，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['ʃædoʊi] ['fɪgjər] [wept] ['bɪtərli] .
Suddenly , the shadowy figure wept bitterly .
突然 , 这 阴暗的 数字 哭泣 苦涩地 .

吊影忽悲咽。

[ðə; ði] [twelv] [geɪts] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [diːp] [wɪ'ðɪn] .
The twelve gates were set up deep within .
这 十二 大门 是 放 向上 深的 之内 .

十二重门深深设，

[huː] [sent] [red] [θred] [ænd; ənd] [red] [sɪlk] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
Who sent Red Thread and Red Silk to steal my concubine ?
WHO 发送 红色的 线 和 红色的 丝绸 到 偷 我的 妾 ?

是谁遣红线红绡来盗妾?

[['epɪlɔːg]] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [wiː; wi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .
[Epilogue] Holding a cup , we carefully examine the details of the flowers and branches .
[结语] 保持 一个 杯子 , 我们 小心 检查 这 细节 的 这 花朵 和 分支 .

〔尾声〕衔杯细究花枝节，

[ə'nʌðər] ['poʊət] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪst] .
Another poet has been added to the list .
其他 诗人 有 到过 额外 到 这 列表 .

又添得诗人绝，

[aɪ] ['truːli] [ə'priːʃieɪt] - ['kaɪndnəs] .
I truly appreciate Hongli's kindness .
我 真的 欣赏 - 仁慈 .

真不负红梨知己也。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Guiru finished reading it .
张 - 完成的 阅读 它 .

张轨如看完了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [kept] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
He kept praising it :
他 保留 赞扬 它 :

不住口的称赞道：

" ['brʌðər] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dʒiːniəs] ,
" Brother is truly a genius ,
" 兄弟 是 真的 一个 天才 ,

“兄真仙才，

[aɪ] [əd'maɪər] [juː; jʊ] ['greɪtli] .
I admire you greatly .
我 钦佩 你 非常 .

小弟敬服。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ] [wɜːrd] ['ʌtəd] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɪm] , "
" A word uttered on a whim , "
" 一个 单词 说出 在 一个 一时兴起 , "

“一时适兴之词，

[its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂齿。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Zhang Guiru took it and looked at it again and again .
张 - 采取 它 和 看起来 在 它 再次 和 再次 .

张轨如拿着看了又看，

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] .
I read it over and over again .
我 读 它 超过 和 超过 再次 .

念了又念。

[suː] - ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['nuːɑːnsɪz] [wɪ'ðɪn] .
Su Youbai only said that he carefully observed the nuances within .
苏 - 仅有的 说 那 他 小心 观察到 这 细微差别 之内 .

苏友白只道他细看其中滋味，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [in'tendz] [tuː; tə] ['meməraɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
I wonder if he intends to memorize it thoroughly .
我 想知道 如果 他 意图 到 记住 它 彻底 .

不知他是要熟读了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ə; eɪ] [geɪm] , "
" A game , "
" 一个 游戏 , "

"游戏之作,

[dʒʌst] [wɑːtʃ] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Just watch what he does .
只是 手表 什么 他 做 .

只管看他怎的。

['brʌðər] , [pliːz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] .
Brother , please follow the rhyme scheme .
兄弟 , 请 跟随 这 韵 方案 .

兄原许步韵,

[waɪ] [nɑːt] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] ?
Why not offer your guidance ?
为什么 不是 提供 你的 指导 ?

何不赐教?"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" [wen'evər] [aɪ] [raɪt] ['poʊətri] [ɔːr] [proʊz] . . . "
" Whenever I write poetry or prose . . . "
" 每当 我 写 诗 或者 散文 . . . "

"小弟凡做诗文,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]['pɑːndər] ['diːpli] [ænd; ənd] ['θɔːtfəli] .
It is necessary to ponder deeply and thoughtfully .
它 是 必要的 到 思考 深 和 深思熟虑 .

必要苦吟思索,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
Only then can one achieve success .
仅有的 然后 能 一 达到 成功 .

方能得就,

[ˌʌn'laɪk] [maɪ] ['brʌðər] , [huː] [ɪz][soʊ]['ædʒ(ə)l]
Unlike my brother , who is so agile
与此不同 我的 兄弟 , WHO 是 所以 敏捷

不似兄这般敏捷,

" [jʌŋ] ['mæstər] ['rɔŋ] [ɪz] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] , [soʊ][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]
" Young Master Rong is having trouble sleeping at night , so I'd like to ask for
" 年轻的 掌握 荣 是 拥有 麻烦 睡眠 在 夜晚 , 所以 ID 喜欢 到 问 为了
[jʊr; jər] [əd'vaɪs] . "
your advice . "
你的 建议 . "

容小弟夜间睡不着和了请教吧。"

[soʊ][hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] [ə'gen] .
So he read the manuscript again .
所以 他 读 这 手稿 再次 .

遂将曲稿又看了一遍,

[dʒʌst][foʊld][ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Just fold it once .
只是 折叠 它 一次 .

就折一折,

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,

笼在袖中，

[hiː; hi] [ðen] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [suː] - [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætərz] .
He then chatted with Su Youbai about some trivial matters .
他 然后 聊天 和 苏 - 关于 一些 琐碎的 事情 .

又将些闲话与苏友白讲讲。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
Suddenly a boy came along .
突然 一个 男生 来了 沿着 .

忽一个童子走将来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mæstər] [in'vaits] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] - . "
" Master invites Mr . Zhang to speak with him at Mengcaoxuan . "
" 掌握 邀请 先生 . 张 到 说话 和 他 在 - . "

“老爷在梦草轩请张相公去说话。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [wɪð; wɪθ] [gests] [hɪr] ? "
" What should we do with guests here ? "
" 什么 应该 我们 做 和 客人 这里 ? "

“有客在这里怎么好？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [hoʊst] [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . . . "
" Since it is the host who invited you , brother . . . "
" 自从 它 是 这 主持人 WHO 受邀 你 , 兄弟 . . . "

“既是东翁请兄，

[ˌfer'wel] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] .
Farewell , little brother .
告别 , 小的 兄弟 .

小弟别过吧。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] .
He then decided to resign .
他 然后 决定 到 辞职 .

遂要辞出。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [let] [suː] - [goʊ] .
Zhang Guiru wanted to let Su Youbai go .
张 - 通缉 到 让 苏 - 去 .

张轨如欲要放苏友白去了，

[ænd; ənd][aɪ] [fɪr] [ðæt] [sʌm; səm]['prɔːbləms] [meɪ] [ə'raɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔːrt] [tɜːrm] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [help] [ə'veɪləb(ə)l] .
And I fear that some problems may arise in the short term and there will be no help available .
和 我 害怕 那 一些 问题 可能 出现 在 这 短的 学期 和 那里 将要 是 不 帮助 可用的 .

又恐怕一时间有甚难题目没有救兵，

[suː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] :
Su Youbai had no choice but to leave :
苏 - 有 不 选择 但 到 离开 :

只得留苏友白道：

" ['brʌðər] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː] [bæk] [hoʊm] . "
" Brother , there's nothing much for you to do back home . "
" 兄弟 , 有 没有什么 很多 为了 你 到 做 后退 家 . "

“兄回去也无甚事，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][sɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Why don't you sit here for a while ?
为什么 不 你 坐 这里 为了 一个 尽管 ?

何在此宽坐一会儿？

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['mæstər] .
I will go and see my master .
我 将要 去 和 看 我的 掌握 .

小弟略去见见主人，

[aɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ] .
I'll be happy to oblige .
患病的 是 快乐的 到 必须 .

就来奉陪。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['veri] ['kwaɪət] .
Moreover , this place is very quiet .
而且 , 这 地方 是 非常 安静的 .

况此间甚是幽静，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [ə'gen] .
No one came again .
不 一 来了 再次 .

再无人来，

['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [tʊr] [ðə; ði] [pleɪs] .
Brother , you are welcome to tour the place .
兄弟 , 你 是 欢迎 到 旅游 这 地方 .

兄尽可游览。”

[suː] - [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Su Youbai originally intended to search for information ,
苏 - 起初 故意的 到 搜索 为了 信息 ,

苏友白本来要访寻消息，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ,
Seeing that Zhang Guiru wanted to keep him ,
看到 那 张 - 通缉 到 保持 他 ,

见张轨如留他，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stopped and said :
他 然后 停止 和 说 :

便止住道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既这等说，

[pliːz] [meɪk] [jɔːr'self] [æt; ət] [hoʊm] , ['brʌðər] .
Please make yourself at home , brother .
请 制作 你自己 在 家 , 兄弟 .

兄请自便，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [æt; ət][maɪ] ['liːʒər] .
I am here at my leisure .
我 是 这里 在 我的 闲暇 .

小弟自在此闲要。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如说一声：

" [aɪm] ['sɑːri] . "
" I'm sorry . "
" 我是 对不起 . "

“得罪了。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [went] [tuː; tə] - [pə'vɪliən] .
Then he and the boy went to Mengcao Pavilion .
然后 他 和 这 男生 去 到 - 亭 .

遂同童子竟往梦草轩来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the pavilion ,
之上 抵达 在 这 亭 ,

到了轩子上，

[baɪ] [gɔːŋ] [kən'tɪnjuːd] ,
Bai Gong continued ,
白 锣 持续 ,

白公接着，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [sɪns] [aɪl] [siː] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" It's been a few more days since I'll see you , sir . "
" 它是 到过 一个 很少 更多的 天 自从 患病的 看 你 , 先生 . "

“又有几日不会先生，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['miːnnəs] [ænd; ənd] ['stɪndʒinəs] [rɪ'tɜːrnd] .
Unbeknownst to him , his meanness and stinginess returned .
不知不觉 到 他 , 他的 卑鄙 和 吝啬 返回 .

不觉鄙吝复生。

[tə'deɪ] , [aɪ] [siː] [ðə; ði] [red] [perz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Today , I see the red pears in full bloom .
今天 , 我 看 这 红色的 梨 在 满的 盛开 .

今见红梨盛开，

" [meɪ] [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ɡreɪs] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]
" May I trouble you , sir , to grace us with your presence for even a
" 可能 我 麻烦 你 , 先生 , 到 优雅 我们 和 你的 在场 为了 甚至 一个
['moʊmənt] ? "
moment ? "
片刻 ? "

敢屈先生台驾赏玩片时。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [jʊr; jər] [sʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ['evri] [deɪ] [sɪns] [aɪ]
" I have been fortunate to accompany your son in his studies every day since I
" 我 有 到过 幸运 到 陪伴 你的 儿子 在 他的 研究 每一个 天 自从 我
[wʌz; wəz][bɔːrn] . "
was born . "
曾是 出生 . "

“晚生日日叨陪令郎读书，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [sprɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I never knew spring could be so beautiful .
我 绝不 知道 春天 可以 是 所以 美丽的 .

也不知春色是这等烂漫了。

['mɪstər] . [meŋz] ['kaɪndnəs]
Mr . Meng's kindness
先生 . 孟氏 仁慈

蒙老先生垂爱，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['freɪɡrənt] ['flaʊərz] ,
To be able to see the fragrant flowers ,
到 是 有能力的 到 看 这 香 花朵 ,

得观芳菲，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] !
I am extremely fortunate !
我 是 极其 幸运 !

不胜厚幸！”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [s'kɒləz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['oʊvərli]['dɪlɪdʒənt] . "
" Scholars should not be overly diligent . "
" 学者们 应该 不是 是 过于 勤奋 . "

“读书人也不要十分用功，

['biːɪŋ] [tuː] ['heɪsti] ['dæmɪdʒɪz] [wʌnz] ['spɪrɪt] .
Being too hasty damages one's spirit .
存在 也 仓促 损害 一个人的 精神 .

太急伤损精神，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [muːn] [æt; ət] [naɪt] ,
Encountering flowers in the morning and moon at night ,
遭遇 花朵 在 这 早晨 和 月亮 在 夜晚 ,

遇着花晨月夕，

[its] [best] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['kerfriː] .
It's best to be relaxed and carefree .
它是 最好的 到 是 轻松 和 畅快 .

还要闲散散为妙。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ][bɑːks] ['ʌndər] [ðə; ði] [red] [per] ['blɔsəmz] .
He ordered his men to set up a box under the red pear blossoms .
他 订购 他的 男人 到 放 向上 一个 盒子 在下面 这 红色的 梨 花朵 .

随叫左右在红梨花下摆开一个攒盒儿。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] .
Zhang Guiru and I enjoyed the flowers and a small drink .
张 - 和 我 享受 这 花朵 和 一个 小的 喝 .

同张轨如看花小饮。

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯，

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 锣 说 :

白公说道：

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][mʌst; məst][hæv; həv] [kəm'poʊzd] ['meni] [faɪn] [vəːsiz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['liːʒər] [taɪm]
" The gentleman must have composed many fine verses during his leisure time
" 这 绅士 必须 有 由 许多 美好的 诗句 期间 他的 闲暇 时间
['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['laɪbreri] . "
reading in the library . "
阅读 在 这 图书馆 . "

“先生在馆中读书之暇一定多得佳句，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would be grateful for your guidance .
我 会 是 感激的 为了 你的 指导 .

幸赐教一二。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [sɪns] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tæn] ['fæməli] ['rezɪdəns] . . . "
" Since I came to the Tan family residence . . . "
" 自从 我 来了 到 这 谭 家庭 住宅 . . . "

“晚生自到潭府，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [træŋ'kwɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Because I love the tranquility of the garden ,
因为 我 爱 这 宁静 的 这 花园 ,

因爱花园清幽，

['hævɪŋ] ['griːdɪli] [riːd] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [roʊt] ['lɜːrnɪŋ] ,
Having greedily read a few lines of rote learning ,
拥有 贪婪地 读 一个 很少 线条 的 死记硬背 学习 ,

贪读了几句死书，

[hiː; hi] ['nevər] [roʊt] ['eni] ['poʊəmz][ɔːr] ['lɪrɪks] .
He never wrote any poems or lyrics .
他 绝不 写道 任何 诗歌 或者 歌词 .

一应诗词并不曾做得。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [weɪst] [ðɪs] [deɪ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] . "
" We must not waste this day beneath the flowers . "
" 我们 必须 不是 浪费 这 天 下面 这 花朵 . "

“今日花下却不可虚度。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈguːiˌˌdʒiː juː ˈaɪ] [felt] [ðæt] [wʌt] [baɪ] [gɔːŋ] [sed] [wʌz; wəz][ˈsɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [sent] .
Zhang Gui felt that what Bai Gong said was similar to the news that had been sent .
张 图形用户界面 毛毡 那 什么 白 锣 说 曾是 相似的 到 这 消息 那 有 到过 发送 .

张轨如见白公说的话与传来消息相近，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
I was sure it was this question .
我 曾是 当然 它 曾是 这 问题 .

料定是这个题目，

[ænd; ənd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] ,
And because there was something in his sleeve ,
和 因为 那里 曾是 某物 在 他的 袖子 ,

又因袖中有物，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ˈboʊldər] .
He became bolder .
他 成为 更大胆 .

胆便大了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

遂说道：

" [ɪf] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [ˈdʌznt] [maɪnd][ðə; ði] [kəˈloʊkwiəl] [staɪl] , . . . "
" If the old gentleman doesn't mind the colloquial style , . . . "
" 如果 这 老的 绅士 不 头脑 这 口语 风格 , . . . "

“老先生倘不嫌俚俗，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈskɑːlər] , [ˌeɪ ˈem] [pliːzd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [ˈraɪtɪŋ] .
I , a junior scholar , am pleased to offer my writing .
我 , 一个 初级 学者 , 是 高兴 到 提供 我的 写作 .

晚生即当献笔。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] [ˈpoʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] ,
" Since you are skilled in poetry and prose ,
" 自从 你 是 熟练 在 诗 和 散文 ,

“先生既精于诗赋，

[ðɪs] [sɔːŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] [tuː] .
This song must be wonderful too .
这 歌曲 必须 是 精彩的 也 .

这歌曲一定也是妙的了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] ['fæməli] [ɪn] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [sent] [tuː] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪz] [æz; əz] [ɡɪfts] .
The other day , a family in Guanzhong sent two singing boys as gifts .
这 其他 天 , 一个 家庭 在 关中 发送 二 歌唱 男孩们 作为 礼物 .

前日因关中一个敝年家送了两个歌童，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɑːr; ər] [stɪl] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sounds are still clear and bright .
这 声音 是 仍然 清除 和 明亮的 .

音齿也还清亮，

[haʊ'evər] , [ðiːz] [oʊld] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəbli] ['taɪərsəm] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] .
However , these old songs are inevitably tiresome to listen to .
然而 , 这些 老的 歌曲 是 不可避免地 令人厌烦 到 听 到 .

只是这些旧曲唱来未免厌听。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [pliːzd] ,
The gentleman was pleased ,
这 绅士 曾是 高兴 ,

先生既有高兴，

[lets] [teɪk] [ðɪs] [red] [per] [æz; əz] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
Let's take this red pear as the title .
我们来吧 拿 这 红色的 梨 作为 这 标题 .

就以此红梨为题，

[kʊd; kəd] [juː; jʊ] [pliːz] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [trə'dɪʃən(ə)l] ['mjuːzɪk] ?
Could you please teach me a set of traditional music ?
可以 你 请 教 我 一个 放 的 传统的 音乐 ?

倒请教一套时曲，

[hæv; həv] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [bɔɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Have the singing boy sing it out .
有 这 歌唱 男生 唱歌 它 出去 .

叫歌童唱出，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm]
Listening to pearls and jade at the right time
聆听 到 珍珠 和 玉 在 这 正确的 时间

得时聆珠玉，

['iznt] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] ?
Isn't that interesting ?
不是 那 有趣的 ?

岂不有趣。

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知先生以为何如？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhang - Guiru heard this ,
张 - 听到 这 ,

张轨如听见，

['evri] [wɜːrd] [strʌk] [ə; eɪ] [kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hɑːrt] .
Every word struck a chord with the heart .
每一个 单词 击 一个 弦 和 这 心 .

字字打到心窝，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'ɡriːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

便欣然答应道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , "
" The old gentleman's instructions , "
" 这 老的 绅士的 指示 , "

“老先生台命,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] !
How could I dare to disobey !
如何 可以 我 敢 到 违 !

焉敢有违!

[bʌt; bət] [fiərɪŋ] [ðə; ði][ˌbiː 'eɪ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [dɪ'send] . . .
But fearing the Ba people would descend . . .
但 害怕 这 巴 人们 会 下降 . . .

但恐巴人下里,

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] [fɔːr; fər] [dʒɒŋ] [tʃiː][tuː; tə] [hɪr] . "
" It is unbearable for Zhong Qi to hear . "
" 它 是 难以忍受 为了 钟 齐 到 听到 . "

不堪入钟期之听。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bai Gong was overjoyed .
白 锣 曾是 欣喜若狂 .

白公大喜,

[hiː; hi] [græbd] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [frʌm; frəm] ['iːðər] [saɪd] [æt; ət] [wɪl] .
He grabbed paper and pen from either side at will .
他 抓住 纸 和 笔 从 任何一个 边 在 将要 .

随叫左右取过纸笔,

[spred] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Spread it on the table ,
传播 它 在 这 桌子 ,

铺在案上,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] " ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] " .
It is also called " Offering a cup of wine to Master Zhang " .
它 是 还 称为 " 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 到 掌握 张 " .

又叫奉张相公一杯酒。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
Zhang Guiru ate it all up .
张 - 吃 它 全部 向上 .

张轨如吃干了,

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [praɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] .
He then picked up his pen with great pride and began to write .
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 伟大的 自豪 和 开始 到 写 .

便昂昂然提起笔来竟写。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['oʊnli][ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .
Unexpectedly , only the first three or four were written .
不料 , 仅有的 这 第一的 三 或者 四 是 书面 .

不期才写得前面三四个,

[bʌt; bət][ðə; ði] [rest] [wʌz; wəz] [fər'gɑːtn] .
But the rest was forgotten .
但 这 休息 曾是 被遗忘的 .

后面的却忘记,

[aɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bʌt; bət] [stɪl] ['kudnt] [rɪ'membər] ;
I thought for a long time but still couldn't remember ;
我 想法 为了 一个 长的 时间 但 仍然 不能 记住 ;

想了半晌再想不起;

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [waɪp] [hɪz; ɪz] [hændz] [kliːn] .
He had no choice but to wipe his hands clean .
他 有 不 选择 但 到 擦拭 他的 双手 干净的 .

只得推净手，

[hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['flaʊər] [stænd] .
He got up and walked behind a secluded flower stand .
他 得到 向上 和 步行 在后面 一个 僻 花 站立 .

起身走到个僻静花架背后，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['mænjuskrɪpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He secretly took out the original manuscript from his sleeve .
他 偷偷 采取 出去 这 原来的 手稿 从 他的 袖子 .

暗暗将袖中原稿拿出，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [mɔːr] [taɪmz] .
I watched it several more times .
我 观看 它 一些 更多的 时代 .

又看了几遍，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .
I will remember it .
我 将要 记住 它 .

便记在心，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [siːt] .
He hurriedly returned to his seat .
他 匆匆 返回 到 他的 座位 .

忙忙回到席上，

['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][baɪ] [ɡɔːŋ] [tuː; tə] [riːd] .
After I finished writing it , I sent it to Bai Gong to read .
后 我 完成的 写作 它 , 我 发送 它 到 白 锣 到 读 .

写完了送与白公看。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Bai Gong examined it carefully .
白 锣 检查 它 小心 .

白公细细看了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

大加叹赏道：

" [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [piːs] [ɪz] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] . "
" The meaning behind this piece is profound and subtle . "
" 这 意义 在后面 这 片 是 深刻的 和 微妙的 . "

“此曲用意深宛，

[hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər] ['elɪɡənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
His words were elegant and refined .
他的 字 是 优雅的 和 精制 .

吐辞香俊。

[sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Sir , you are indeed a scholar of exceptional talent .
先生 , 你 是 的确 一个 学者 的 非凡的 天赋 .

先生自是翰苑之才，

" [wʌn] [deɪ] , [jʊr; jər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] [wɪl] [sər'pæs] [maɪn] . "
" One day , your wealth and status will surpass mine . "
" 一 天 , 你的 财富 和 地位 将要 超过 矿 . "

异日富贵当在老夫之上。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [haʊ] [der] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['skɑːlər] [kəm'per] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] ? "
" How dare a humble scholar compare himself to the heavens ? "
" 如何 敢 一个 谦逊的 学者 比较 他自己 到 这 天 ? "

“草茅下士焉敢上比云霄，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am ashamed to speak of this .
我 是 羞愧 到 说话 的 这 .

言之惶愧。”

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [tɜːrnz] ['ænsər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two took turns answering each other .
这 二 采取 转弯 回答 每个 其他 .

二人一句一答，

['drɪŋkɪŋ] ['hɑːrtɪli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Drinking heartily under the flowers goes without saying .
喝 衷心地 在下面 这 花朵 去 没有 说 .

在花下痛饮不题。

[naʊ] , ['æftər] [mɪs] [hɔːŋ'juː] [rɪ'siːvd] [tuː] ['poʊəmz][ɪn][ðə; ði] ['raɪmɪŋ] [staɪl] [ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " ,
Now , after Miss Hongyu received two poems in the rhyming style of " New Willow Poems " ,
现在 , 后 错过 鸿宇 已收到 二 诗歌 在 这 押韵 风格 的 " 新的 柳 诗歌 " ,

且说红玉小姐自从得了两首和韵的《新柳诗》，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [dɪs'laɪkt] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [staɪl] ,
Because he disliked his writing style ,
因为 他 不喜欢 他的 写作 风格 ,

因嫌他写得俚俗，

[soʊ][hiː; hi] [mə'tɪkjələsli] [ˌriː'roʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['vɜːrʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][broʊ'keɪd]['peɪpər] .
So he meticulously rewrote the original version on the brocade paper .
所以 他 精心 重写 这 原来的 版本 在 这 锦缎 纸 .

遂将锦笺自家精精致致并原唱重写在一处，

[meɪk] [ə; eɪ][broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .
Make a brocade pouch to hold it .
制作 一个 锦缎 小袋 到 抓住 它 .

做一个锦囊盛了，

[hiː; hi] [wʊd] [rɪ'saɪt] ['poʊəmz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm] .
He would recite poems day and night without ever leaving them .
他 会 背诵 诗歌 天 和 夜晚 没有 曾经 离开 他们 .

便日夕吟咏不离。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
She thought she was worthy of such a talented man .
她 想法 她 曾是 值得 的 这样的 一个 才华横溢 男人 .

以为配得这等一个才子，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] [hæv; həv] [bɪn] [fʊl'fɪld] ;
It can be said that his wishes have been fulfilled ;
它 能 是 说 那 他的 愿望 有 到过 已完成 ;

可谓满心满愿；

[bʌt; bət] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [læks] [gʊd] [lʊks] .
But I've heard that this person is talented but lacks good looks .
但 我已经 听到 那 这 人 是 才华横溢 但 缺乏 好的 看起来 .
但闻此生有才无貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'hæps] [ðə; ði]['oʊnli] ['drɔːbæk] .
It is perhaps the only drawback .
它 是 也许 这 仅有的 退税 .
未免是美中不足，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [felt] ['sʌmwʌt] [ʌn'hæpi] [wen] [aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Because I felt somewhat unhappy when I read it ,
因为 我 毛毡 有些 不开心 什么时候 我 读 它 ，
因引时心下有几分不快，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [lə'θɑːrdʒɪk] ['evri] [deɪ]
Feeling listless and lethargic every day
感觉 蔫 和 昏昏欲睡的 每一个 天
每日没精没神，

[hiː; hi][dʒʌst] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He just remained silent .
他 只是 剩余 沉默的 .
只是闷闷不语。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɜːr; hər] [ˌæftər'nuːn] ['meɪˌkʌp] [ðæt] [deɪ]
After finishing her afternoon makeup that day
后 精加工 她 下午 化妆品 那 天
这一日午妆罢，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Suddenly , he thought to himself :
突然 ， 他 想法 到 他自己 ：
忽思量道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [jæn] [suː] [sed] [ðæt] [hɜːr; hər] [laɪf] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ʌgli] . "
" The other day , Yan Su said that her life was extremely ugly . "
" 这 其他 天 ， 严 苏 说 那 她 生活 曾是 极其 丑陋的 . "
“前日嫣素说得此生十分丑陋，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['tæləntɪd] [ɪ'nʌf] .
I think he is talented enough .
我 思考 他 是 才华横溢 足够的 .
我想他既有才如此，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌgli] ,
Even though it is ugly ,
甚至 尽管 它 是 丑陋的 ，
纵然丑陋，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ju'niːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There must be something unique about it .
那里 必须 是 某物 独特的 关于 它 .
必有一种清奇之处。

[jæn] - [ɪz][nɑːt] [hɪr] [tə'deɪ] .
Yan Suxing is not here today .
严 - 是 不是 这里 今天 .
今日嫣素幸不在面前，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['siːkrətli] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðɪs] [laɪf] [ɪz]['goʊɪŋ] .
It would be better to secretly go and see how this life is going .
它 会 是 更好的 到 偷偷 去 和 看 如何 这 生活 是 去 .
莫若私自去偷看此生端的如何。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ]
If they are not a good match
如果 他们 是 不是 一个 好的 匹配

若果非佳偶，

[ɪm'pʌlsɪvnəs] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði] [θɔːt] .
Impulsiveness extinguished the thought .
冲动 熄灭 这 想法 .

率性绝了一个念头，

[ðæt] [wei] , [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] .
That way , I won't have to worry about it so much .
那 方式 , 我 惯于 有 到 担心 关于 它 所以 很多 .

省得只管牵肠挂肚。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[soʊ] [ðeɪ] ['kwaɪətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [west] ['kɔːrnər] [ɡeɪt] .
So they quietly opened the west corner gate .
所以 他们 悄悄 打开 这 西方 角落 门 .

遂悄悄的开了西角门，

[lets] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] .
Let's move to the back garden .
我们来吧 移动 到 这 后退 花园 .

转到后园中来，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [kɔft] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] .
Suddenly , someone coughed on the Hundred Flowers Pavilion .
突然 , 某人 咳嗽 在 这 百 花朵 亭 .

忽听得百花亭上有人咳嗽，

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['flaʊər] [stænd] [skriːn] .
He then hid behind a flower stand screen .
他 然后 隐藏 在后面 一个 花 站立 屏幕 .

便潜身躲在一花架屏风后，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [wɑːtʃt] .
They secretly watched .
他们 偷偷 观看 .

定睛偷看。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] [siːn] ['strəuliŋ] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A handsome young man was seen strolling leisurely in the pavilion .
一个 英俊的 年轻的 男人 曾是 已见 漫步 悠闲 在 这 亭 .

只见一个俊俏后生在亭子闲步。

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] ?
What does it look like ?
什么 做 它 看 喜欢 ?

怎生模样：

[ðə; ði] [dɪ'miːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɑːlər]
The demeanor of a scholar
这 风度 的 一个 学者

书生之态，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] .
At the age of twenty .
在 这 年龄 的 二十 .

弱冠之年。

['ʃɛn] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn] ['ɔːtəm] ['wɔːtər]
Shen Concentrated on Autumn Water
沈 集中 在 秋天 水

神凝秋水，

[kloʊðz] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [mɪst] .
Clothes cut through the spring mist .
衣服 切 通过 这 春天 薄雾 .

衣剪春烟。

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] .
Her beautiful figure was radiant .
她 美丽的 数字 曾是 辐射状 .

琼姿皎皎，

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] ['fɪgjər] ['flʌtəd] ['greɪsfəli] .
Her jade - like figure fluttered gracefully .
她 玉 - 喜欢 数字 飘动 优雅地 .

玉影翩翩。

['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
Springtime feelings are on their faces .
春天 情怀 是 在 他们的 面孔 .

春情吐面，

[poʊ'etɪk] [θɔːts] [weɪ] ['hevɪli] [ɑːn][maɪ] ['ʃəuldəz] .
Poetic thoughts weigh heavily on my shoulders .
诗意的 想法 称重 重度 在 我的 肩膀 .

诗思压肩。

['sekʃəli] [ə'dɪktɪd] ['letʃər]
Sexually addicted lecher
性方面的 上瘾 登徒子

性耽色鬼，

[boʊn] [belt] [wɪð; wɪθ] ['krʊkɪd] [her] .
Bone belt with crooked hair .
骨 腰带 和 歪 头发 .

骨带文颠。

[huː] [kæn; kən] [kəm'per] ?
Who can compare ?
WHO 能 比较 ?

问谁得似，

[ðə; ði] ['bænɪʃt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [kɪŋgliːən] .
The banished immortal Qinglian .
这 被放逐 不朽 青莲 .

青莲谪仙。

[mɪs] [hɔːŋ'juː] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Miss Hongyu read it ,
错过 鸿宇 读 它 ,

红玉小姐看了，

[hiː; hi]['oʊnli] ['rekəgnaɪzɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He only recognizes Zhang Guiru .
他 仅有的 认可 张 - .

只认做张轨如，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心下惊喜不定道：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ['fɪgjər]
Such a charming and romantic figure
这样的 一个 迷人 和 浪漫的 数字

“这般一个风流人物，

[haʊ] [kæn; kən][jæn][suː] [seɪ] [its] ['ʌgli] ?
How can Yan Su say it's ugly ?
如何 能 严 苏 说 它是 丑陋的 ?

如何嫣素说是丑陋？”

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [bɔːrd] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Little did they know that Su Youbai was simply bored sitting in the study .
小的 做过 他们 知道 那 苏 - 曾是 简单地 无聊的 坐着 在 这 学习 .

哪晓得是苏友白在书房中坐得无聊，

[soʊ][aɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
So I went for a leisurely stroll in the pavilion .
所以 我 去 为了 一个 悠闲 漫步 在 这 亭 .

故到亭子上闲步。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [piːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The young lady peeked for a while ,
这 年轻的 女士 偷看 为了 一个 尽管 ,

小姐偷看了半晌，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] ['ʌðər] [sɔː] [ˌem 'iː] , [aɪ] [wʊd] ['kwaɪətli] [kʌm] [bæk] .
I was afraid that if others saw me , I would quietly come back .
我 曾是 害怕的 那 如果 其他的 锯 我 , 我 会 悄悄 来 后退 .

恐怕别人瞧见便依旧悄悄的走了回来。

[jæn] [suː] ['griːtɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
Yan Su greeted her and said :
严 苏 问候 她 和 说 :

只见嫣素迎着说道：

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] ['redi] .
The food is ready .
这 食物 是 准备好 .

"饭有了，

[wer] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [goʊ] [ɔːl] [baɪ] [hɜːr'self] ?
Where did the young lady go all by herself ?
在哪里 做过 这 年轻的 女士 去 全部 经过 她自己 ?

小姐却独自一个哪里去来?

[aɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][hɜːr; hər] .
I searched everywhere for the young lady , but couldn't find her .
我 搜索 到处 为了 这 年轻的 女士 , 但 不能 寻找 她 .

我四下里寻小姐再寻不见。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɜːr; hər]['æŋgər] ['evɪdənt] .
The young lady remained silent , her anger evident .
这 年轻的 女士 剩余 沉默的 , 她 愤怒 明显 .

小姐含怒不应。

[jæn] [suː] [ðen] [sed] :
Yan Su then said :
严 苏 然后 说 :

嫣素又道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æŋgri] , [mɪs] ? "
" Why are you angry , Miss ? "
" 为什么 是 你 生气的 , 错过 ? "

"小姐为何着恼？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The young lady cursed :
这 年轻的 女士 被诅咒的 :

小姐骂道：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] [gɜːrl] , "
" You wretched girl , "
" 你 可怜 女孩 , "

"你这个贱丫头，

[haʊ] [aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
How I wait for you
如何 我 等待 为了 你

我何等待你，

[bʌt; bət][juː; jʊ][laɪd; liːd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
But you lied to me .
但 你 撒谎了 到 我 .

你却说谎哄我，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [maɪ] [laɪf] .
It almost ruined my life .
它 几乎 毁坏 我的 生活 .

几乎误了我的终身。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [mɪs] , [ðæts] ['fʌni] . "
" Miss , that's funny . "
" 错过 , 那就是 有趣的 . "

“小姐说得好笑，

[jæn] [suː][hæd; həd] [sɜːrvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Yan Su had served the young lady since childhood .
严 苏 有 服务 这 年轻的 女士 自从 童年 .

嫣素自幼服侍小姐，

[aɪ] ['nevər] [laɪ] .
I never lie .
我 绝不 说谎 .

从不晓得说谎，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] ['evər] [koʊks][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
When did you ever coax the young lady ?
什么时候 做过 你 曾经 哄 这 年轻的 女士 ?

几时曾哄小姐？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [jʊə(r)] [nɑːt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] . "
" You're not trying to fool me . "
" 你是 不是 尝试 到 傻子 我 . "

“既不哄我，

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['ʌgli] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ɪz] .
Tell me how ugly Zhang Lang is .
告诉 我 如何 丑陋的 张 朗 是 .

你且说张郎如何丑陋。”

[jæn] [suː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Su smiled and said :
严 苏 微笑 和 说 :

嫣素笑道：

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [skəuldid] [ˌem 'iː] . "
" So that's why the young lady scolded me . "
" 所以 那就是 为什么 这 年轻的 女士 责骂 我 . "

“原来小姐为此骂我。

[let] [ə'loʊn] ['skoʊldɪŋ] ,
Let alone scolding ,
让 独自的 责骂 ,

莫说是骂，

[mɪs] , [juːd] [biːt] [jæn] [suː] [tuː; tə] [deθ] !
Miss , you'd beat Yan Su to death !
错过 , 你会 打 严 苏 到 死亡 !

小姐就是打死嫣素，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] ['ɑːnɪstli] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [gʊd] [wɜːrd] .
It's hard to honestly utter a single good word .
它是 难的 到 诚实地 说出 一个 单身的 好的 单词 .

也难昧心说出一个好字来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ə'gen] :
The young lady cursed again :
这 年轻的 女士 被诅咒的 再次 :

小姐又骂道：

" [juː; jʊ] ['retʃɪd] [gɜːrl] , "
" You wretched girl , "
" 你 可怜 女孩 , "

“你这贱丫头，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] .
They also need to be good at talking .
他们 还 需要 到 是 好的 在 说 .

还要嘴强，

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] [,aɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I have seen it with my own eyes .
我 有 已见 它 和 我的 自己的 眼睛 .

我已亲看见来了。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [mɪs] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" Miss , what do you think ? "
" 错过 , 什么 做 你 思考 ? "

“小姐看来，

[bʌt; bət] [haʊ] [soʊ] ?
But how so ?
但 如何 所以 ?

却是如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [mæn] .
I see him as a dashing and elegant man .
我 看 他 作为 一个 帅气 和 优雅的 男人 .

“我看此生风流俊雅，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Unparalleled in the nation
无与伦比 在 这 国家

国士无双，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] ['slændər] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you slander him like this ?
为什么 做 你 诽谤 他 喜欢 这 ?

你为何这般谤他？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] , ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" Here we go again , causing trouble . "
" 这里 我们 去 再次 , 导致 麻烦 . "

“又来作怪。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [aɪz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][moʊst] ['prɑːmɪnənt] .
The young lady's eyes are usually the most prominent .
这 年轻的 女士的 眼睛 是 通常 这 最多 著名的 .

小姐的眼睛平日最高，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [loʊ] [tə'deɪ] ?
Why is it so low today ?
为什么 是 它 所以 低的 今天 ?

今日为何这样低了？

[dəunt] [mis'teik] [l'juː] [læŋ] [fɔːr; fər]["ruːən] [læŋ] !
Don't mistake Liu Lang for Ruan Lang !
不 错误 刘 朗 为了 阮 朗 !

莫要错认刘郎作阮郎！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [æt; ət][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
" At the Hundred Flowers Pavilion in the back garden ,
" 在 这 百 花朵 亭 在 这 后退 花园 ,

“后园百花亭上，

[huː] [els] [bʌt; bət][hɪm; ɪm] [wʊd] [kʌm] [hɪr] ?
Who else but him would come here ?
WHO 别的 但 他 会 来 这里 ?

除了他再有谁人到此？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I absolutely do not believe it .
我 绝对地 做 不是 相信 它 .

“我决不信，

[ðæt] ['frɪvələs] [feɪs] . . .
That frivolous face . . .
那 轻浮 脸 . . .

那副嘴脸风流的，

[let] [ˌem 'iː][goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tuː] .
Let me go take a look too .
让 我 去 拿 一个 看 也 .

待我也去看看。”

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
He then hurriedly went to the garden .
他 然后 匆匆 去 到 这 花园 .

遂慌忙到花园里来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [suː] - [wɔːkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [baɪ] [hɪm'self] .
At this moment , Su Youbai walked down from the pavilion by himself .
在 这 片刻 , 苏 - 步行 向下 从 这 亭 经过 他自己 .

此时苏友白自己走下亭子，

[goʊ][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Go to different places to see the flowers .
去 到 不同的 地方 到 看 这 花朵 .

到各处去看花。

[jæn] [suː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Yan Su arrived at the pavilion .
严 苏 到达的 在 这 亭 .

嫣素到了亭中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ʌp] [ðer; ðər] .
There was no one up there .
那里 曾是 不 一 向上 那里 .

上不见有人，

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He then looked around .
他 然后 看起来 大约 .

便东张西望。

[suː] - [sɔː] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'raɪv] .
Su Youbai saw a concubine arrive .
苏 - 锯 一个 妾 到达 .

苏友白看见有个侍妾来到，

[aɪ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] [bʊʃɪz] [tuː; tə] [piːk] .
I hid in the flower bushes to peek .
我 隐藏 在 这 花 灌木丛 到 窥视 .

躲入花丛去偷看。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] :
The concubine was beautiful :
这 妾 曾是 美丽的 :

只见那侍妾生得：

[per] ['blɒsəmz] ['treɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] , ['wiləuz] ['bendɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [weists] ,
Pear blossoms trailing their shoulders , willows bending at their waists ,
梨 花朵 尾随 他们的 肩膀 , 柳树 弯曲 在 他们的 腰部 ,

梨影拖肩柳折腰，

[ə; eɪ] [griːn] [sɪlk] [skɜːrt] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [sæʃ] .
A green silk skirt tied with a red sash .
一个 绿色的 丝绸 裙子 系 和 一个 红色的 窗扇 .

绿罗裙子系红绡。

[ɔːl'ðoʊ] [its] [nɑːt][æz; əz] [ɪk'spensɪv] [æz; əz] [tʃæn] [wɑːn; hwɑːn] .
Although it's not as expensive as Chan Juan .
虽然 它是 不是 作为 昂贵的 作为 陈 胡安 .

虽然不比蝉娟贵，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ['kwɑːləti] .
There is also a graceful and charming quality .
那里 是 还 一个 优美 和 迷人 质量 .

亦有婀娜一种娇。

[suː] - [stɛərd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Su Youbai stared at it for a long time .
苏 - 凝视 在 它 为了 一个 长的 时间 .

苏友白看了半晌，

[wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wʊd] ['stɑːrt(ə)l] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
was afraid that coming out would startle her when she went inside .
曾是 害怕的 那 未来 出去 会 惊吓 她 什么时候 她 去 里面 .

恐怕走出来惊了她进去，

[let] [hɜːr; hər] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Let her come down from the pavilion .
让 她 来 向下 从 这 亭 .

到让她走下亭子来，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['kwaɪətli] [muːvd] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] .
But he quietly moved behind her .
但 他 悄悄 已搬 在后面 她 .

却悄悄的转到她身后，

[ə; eɪ] [sɔːft] ['wɪspər] :
A soft whisper :
一个 柔软的 耳语 :

低低叫一声：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ? "
" Which one is the young lady looking for ? "
" 哪个 一 是 这 年轻的 女士 寻找 为了 ? "

“小娘子寻那一个，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ?
Such a visit ?
这样的 一个 访问 ?

这般探望？”

[jæn] [suː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Yan Su turned around and looked .
严 苏 转向 大约 和 看起来 .

嫣素回头一看，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
He saw that Su Youbai was a young scholar .
他 锯 那 苏 - 曾是 一个 年轻的 学者 .

看见了苏友白是个年少书生，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
He was both surprised and delighted , and said :
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

心下又惊又喜道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是甚么人？

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ?
Why are you hiding here ?
为什么 是 你 隐藏 这里 ?

为何躲在此处？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][suː] - , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈpoʊəm]
" I am Su Youbai , a scholar who failed the imperial examination with his poem
" 我 是 苏 - , 一个 学者 WHO 失败的 这 帝国 考试 和 他的 诗

- [nuː] [ˈwɪloʊ] [ˈpoʊəmz] - . "
' New Willow Poems ' . "
- 新的 柳 诗歌 - . "

“小生是和《新柳诗》不第的举子苏友白，

[ðeɪ] [ˈendɪd] [ʌp] [hɪr] .
They ended up here .
他们 结束 向上 这里 .

流落在此。

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [wɪl] [teɪk] [ˈpɪti] [ɑːn][ˌem ˈiː] . "
" I hope the young lady will take pity on me . "
" 我 希望 这 年轻的 女士 将要 拿 遗憾 在 我 . "

望小娘子可怜。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[aɪ][faɪnd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdæʃɪŋ] [ænd; ənd][roʊˈmæntɪk] [ˈfɪɡjər] .
I find the young man to be a dashing and romantic figure .
我 寻找 这 年轻的 男人 到 是 一个 帅气 和 浪漫的 数字 .

“我看郎君人物风流，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [siːm] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈtælənt] .
He doesn't seem like someone without talent .
他 不 似乎 喜欢 某人 没有 天赋 .

不象个无才之人，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈbændənd] ?
Why was it abandoned ?
为什么 曾是 它 弃 ?

为何被遗了？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] [oʊn] [wɜːrdz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsʌmwʌt] [kruːd] . "
" These are my own words , though they are somewhat crude . "
" 这些 是 我的 自己的 字 , 尽管 他们 是 有些 原油 . "

“小生荒疏之句，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [əˈpriːʃieɪt] [hɜːr; hər] .
I cannot invite the young lady to see and appreciate her .
我 不能 邀请 这 年轻的 女士 到 看 和 欣赏 她 .

自不能邀小姐见赏。

[bʌt; bət] [mɪs] [ɪz][soʊ] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [dɪˈsɜːrnɪŋ] ,
But Miss is so talented and discerning ,
但 错过 是 所以 才华横溢 和 有洞察力 ,

只是小姐何等高才明眼，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][hiː; hi] [preɪzd] [wʌz; wəz] [ˈlæfəbl] .
The person he praised was laughable .
这 人 他 赞扬 曾是 可笑 .

所赏之人却又可笑。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['frɪvələs] . "
" My lord , please don't be so frivolous . "
" 我的 主 , 请 不 是 所以 轻浮 . "

“郎君倒不要轻薄。

[ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli]
That young master of the Zhang family
那 年轻的 掌握 的 这 张 家庭

那张家郎君，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːrd] ,
Although the person is far inferior to my lord ,
虽然 这 人 是 远的 下 到 我的 主 ,

人物虽万分不如郎君，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [poʊ'etɪk] [θɔːts] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒən(ə)l] .
However , his poetic thoughts are fresh and original .
然而 , 他的 诗意的 想法 是 新鲜的 和 原来的 .

然其诗思清新，

['æktʃuəli] , [ʃiːz] [kjuːt] .
Actually , she's cute .
实际上 , 她是 可爱的 .

其实可爱。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['oʊnli] [sɔː] [ðə; ði] ['poʊəmz] , [nɑːt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] .
The young lady only saw the poems , not the person .
这 年轻的 女士 仅有的 锯 这 诗歌 , 不是 这 人 .

小姐只见诗不见人，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm] .
Therefore , we chose him .
所以 , 我们 选择 他 .

所以取他。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [wʌn] [tʃuːziz] ['sʌmwʌn] [beɪst] [ɑːn] [ðer; ðər] ['kærəktər] , [ðæts] [ək'septəb(ə)l] . "
" If one chooses someone based on their character , that's acceptable . "
" 如果 一 选择 某人 基于 在 他们的 特点 , 那就是 可接受 . "

“倘因人物取他犹可，

[ɪf] [wʌn] [tʃuːziz] [hɪm; ɪm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] . . .
If one chooses him because of the poem . . .
如果 一 选择 他 因为 的 这 诗 . . .

若说因诗句取他，

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] .
That was quite a surprise .
那 曾是 相当 一个 惊喜 .

一发奇了。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [sʌm; səm]['poʊəts] [pə'zes] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] . "

" I've heard that some poets possess exceptional talent . "

" 我已经 听到 那 一些 诗人 具有 非凡的 天赋 . "

“妾闻诗有别才，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['prefrəns] .

Or perhaps it's a matter of personal preference .

或者 也许 它是 一个 事情 的 个人的 偏爱 .

或者各人喜好不同。”

[suː] - [said] [ænd; ənd] [sed] :

Su Youbai sighed and said :

苏 - 叹了口气 和 说 :

苏友白因叹一口气道：

" [ɪn] [maɪ] [laɪf] , [suː] - [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] ['tælənt]

" In my life , Su Youbai has never had the single thought of loving talent

" 在 我的 生活 , 苏 - 有 绝不 有 这 单身的 想法 的 爱 天赋

[ænd; ənd] [əd'maɪərɪŋ] ['bjuːti] . "

and admiring beauty . "

和 钦佩 美丽 . "

“我苏友白平生一点爱才慕色的痴念头，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['bɪtər] ['waɪndz] [ænd; ənd] [reɪnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʊrd] .

I don't know how many bitter winds and rains they have endured .

我 不 知道 如何 许多 苦的 风 和 雨 他们 有 忍受 .

也不知历多少凄风苦雨，

[tə'deɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] .

Today I was just hoping for a talented and beautiful young lady .

今天 我 曾是 只是 希望 为了 一个 才华横溢 和 美丽的 年轻的 女士 .

今日方才盼望着一个有才有色的小姐。

[mɪs] ['ʃiːɑːŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] .

Miss Xiang has been waiting for a husband for ten years .

错过 向 有 到过 等待 为了 一个 丈夫 为了 十 年 .

想小姐十年待字，

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tælənt] !

What a great appreciation for talent !

什么 一个 伟大的 欣赏 为了 天赋 !

何等怜才，

[bʌt; bət] [aɪ] , [ðə; ði] ['pæʃənət] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] [suː] - , [hæv; həv] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] !

But I , the passionate and resentful Su Youbai , have been left behind !

但 我 , 这 热情的 和 不满 苏 - , 有 到过 左边 在后面 !

偏偏遗落我多情多恨的苏友白！”

[hiː; hi] [said] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

He sighed again and said :

他 叹了口气 再次 和 说 :

又叹一口气道：

" [pʊr] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . "

" Poor scholars are always destined for misfortune . "

" 贫穷的 学者们 是 总是 注定 为了 不幸 . "

“总是寒儒无福，

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

It's pointless to say anything .

它是 无意义 到 说 任何事物 .

说也徒然。”

[jæn] [suː] [sɔː] [ðə; ði] ['peɪnf(ə)l] [pɑːrts] [suː] - [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
Yan Su saw the painful parts Su Youbai was talking about .
严 苏 锯 这 痛苦 部分 苏 - 曾是 说 关于 .

嫣素看见苏友白说得伤情处，

[soʊ] ['desələt] [ænd; ənd] [fər'lɔːrn] .
So desolate and forlorn .
所以 荒凉 和 绝望 .

凄凄恻恻，

[terz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Tears were about to fall .
眼泪 是 关于 到 落下 .

将欲掉下泪来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
I was deeply moved .
我 曾是 深 已搬 .

甚觉动情，

[hiː; hi] ['kʌmfətid] [hɪm; ɪm][baɪ] ['seɪɪŋ] :
He comforted him by saying :
他 安慰 他 经过 说 :

因安慰他道：

" [aɪ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] , [maɪ][lɔːrd] . "
" I felt indignant upon hearing your words , my lord . "
" 我 毛毡 愤怒 之上 听力 你的 字 , 我的 主 . "

"我听郎君之言愤懑不平，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ˌmɪs'riːd] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['poʊəm] .
It seemed the young lady had misread her husband's poem .
它 似乎 这 年轻的 女士 有 误解 她 丈夫的 诗 .

似怨小姐看错了郎君的诗句。

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [lʌv] [fɔːr; fər] ['tælənt] [ɪz][soʊ] [prə'faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðæt]
My young lady's love for talent is so profound it could be compared to that
我的 年轻的 女士的 爱 为了 天赋 是 所以 深刻的 它 可以 是 比较的 到 那
[ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd] ['spɪrɪts] .
of gods and spirits .
的 神 和 烈酒 .

我小姐这一片爱才心肠可质鬼神，

[hɪz; ɪz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['iːgəlz] .
His discerning eyes were like a sharp eagle's .
他的 有洞察力 眼睛 是 喜欢 一个 锋利的 老鹰的 .

一双识才俊眼犹如犀火。

[sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][nɑːt] [kən'vɪnst] ,
Since the young master is not convinced ,
自从 这 年轻的 掌握 是 不是 确信 ,

既郎君不服，

[waɪ] [nɑːt] [raɪt] [aʊt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['poʊəm] ?
Why not write out the original poem ?
为什么 不是 写 出去 这 原来的 诗 ?

何不把原诗写出，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] , [mɪs] , [fɔːr; fər][jʊr; jər][pə'ruːz(ə)l] .
I will give it to you , Miss , for your perusal .
我 将要 给 它 到 你 , 错过 , 为了 你的 仔细阅读 .

待妾送与小姐再看，

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːst] [pɜːrl] [ɪz] [rɪˈkʌvərd] ,
If the lost pearl is recovered ,
如果 这 丢失的 珍珠 是 恢复 ,

倘遗珠重收，

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

也不见得。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː] - [ˈhɜːrɪdli] [boʊd] [ˈdiːpli] .
Upon hearing this , Su Youbai hurriedly bowed deeply .
之上 听力 这 , 苏 - 匆匆 鞠躬 深 .

苏友白听了慌忙深深一揖，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [wɪn] [sʌtʃ] [əˈfekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈleɪdi] . . . "
" If I could win such affection from this young lady . . . "
" 如果 我 可以 赢 这样的 感情 从 这 年轻的 女士 . . . "

“若得小娘子如此用情，

[ðeɪ] [ˈtruːli] [ˈnevər] [fərˈget] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ˈiːv(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] !
They truly never forget each other , even in life and death !
他们 真的 绝不 忘记 每个 其他 , 甚至 在 生活 和 死亡 !

真死生不忘！”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [dəunt] [dɪˈleɪ] . "
" My lord , please don't delay . "
" 我的 主 , 请 不 延迟 . "

“郎君不要耽迟，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
Write it quickly .
写 它 迅速地 .

快写了来，

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] . "
" I want to go in . "
" 我 想 到 去 在 . "

妾要进去。”

[suː] - [ˈhɜːrɪdli] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Su Youbai hurriedly went into the study .
苏 - 匆匆 去 进入 这 学习 .

苏友白急急走到书房中，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈflɔːrəl] [ˈsteɪʃəneri] .
I found a piece of floral stationery .
我 成立 一个 片 的 花的 静止的 .

寻了一幅花笺，

[aɪ] [roʊt] [tuː] [ˈpoʊəmz] .
I wrote two poems .
我 写道 二 诗歌 .

写了二诗，

[foʊld][ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [skwer] [nɑːt] .
Fold it into a square knot .
折叠 它 进入 一个 正方形 结 .

叠成一个方胜儿，

[hiː; hi] [ˈhɜːrid] [aʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

忙走出来，

[ˈhændɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [jæn] [suː] , [hiː; hi] [sed] :
Handing it to Yan Su , he said :
处理 它 到 严 苏 , 他 说 :

递与嫣素道：

" [pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [kənˈveɪ] [ðɪs] [tuː; tə][hɜːr; hər] . "
" Please have the young lady convey this to her . "
" 请 有 这 年轻的 女士 传达 这 到 她 . "

“烦小娘子传与小姐，

[pliːz] , [mɪs] , [teɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] [lʊk] .
Please , Miss , take a very careful look .
请 , 错过 , 拿 一个 非常 小心 看 .

求小姐千万细心一看，

[ðen] [maɪ] [ˈefərts] , [suː] - , [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
Then my efforts , Su Youbai , will not have been in vain .
然后 我的 努力 , 苏 - , 将要 不是 有 到过 在 徒劳 .

便不负我苏友白一段苦心。”

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [feɪl] [maɪ] [ˈhʌzbəndz] [trʌst] . "
" I will never fail my husband's trust . "
" 我 将要 绝不 失败 我的 丈夫的 相信 . "

“决不负郎君所托。”

[suː] - [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈpestər] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] .
Su Youbai continued to pester him to talk .
苏 - 持续 到 纠缠 他 到 讲话 .

苏友白还要缠他说话，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [waɪn] , [kɔːld] [aʊt] [æz; əz][hiː; hi] [əˈproʊtʃt] :
Suddenly , Zhang Guiru , having finished his wine , called out as he approached :
突然 , 张 - , 拥有 完成的 他的 葡萄酒 , 称为 出去 作为 他 接近 :

忽听得张轨如吃完了酒一路叫将来道：

[wer] [ɪz] [ˈbrʌðər] - ?
Where is Brother Lianxian ?
在哪里 是 兄弟 - ?

“莲仙兄在哪里？”

[jæn][suː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yan Su heard this ,
严 苏 听到 这 ,

嫣素听见，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [hɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
He hurriedly hid behind the pavilion .
他 匆匆 隐藏 在后面 这 亭 .

慌忙往亭子后躲了进去。

[suː] - [tɜːrnd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Su Youbai turned and came out to greet them , saying :
苏 - 转向 和 来了 出去 到 迎接 他们 , 说 :

苏友白转迎出来道：

" [aɪm][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stroʊl] [hɪr] . "
" I'm just taking a stroll here . "
" 我是 只是 采取 一个 漫步 这里 . "

“小弟在此闲步。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Excuse me , sir . "
" 原谅 我 , 先生 . "

“小弟失陪，

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I'm so sorry to have offended you .
我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多得罪了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [jes] , [aɪ] [wʊd] . "
" Yes , I would . "
" 是的 , 我 会 . "

“当得。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [oʊld] ['mæstər] [baɪ] ['wɒnts] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːk] . "
" Old Master Bai wants to keep me here for a talk . "
" 老的 掌握 白 想要 到 保持 我 这里 为了 一个 讲话 . "

“白太老还要留小弟谈讲，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [hɪr] .
It was the younger brother who said that the elder brother was here .
它 曾是 这 年轻 兄弟 WHO 说 那 这 长老 兄弟 曾是 这里 .

是小弟说兄在这里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He was about to receive the five people who had come with him .
他 曾是 关于 到 收到 这 五 人们 WHO 有 来 和 他 .

他就要接见同去五坐，

[ðə; ði][mæt][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] [ə'gen] .
The mat was ruined again .
这 垫 曾是 毁坏 再次 .

又见席残了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['blæsfəməs] .
I'm afraid it would be blasphemous .
我是 害怕的 它 会 是 亵渎神明 .

恐怕亵渎，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [hiː; hi] [rɪ'liːs] [hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] .
Only then would he release his underlings .
仅有的 然后 会 他 发布 他的 下属 .

才肯放小弟出来。

[ə'nʌðər] [bɑːks][wʌz; wəz] [sent] [hɪr] .
Another box was sent here .
其他 盒子 曾是 发送 这里 .

又送了一个盒儿在此。

[lets] [skɪp] [ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's skip the formalities and sit down for a bit .
我们来吧 跳过 这 手续 和 坐 向下 为了 一个 少量 .

我们略去坐坐。"

[ðə; ði] [tɑːp] ['liːdər] [ðen] [led] [suː] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪbreri] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
The top leader then led Su Youbai to the library for drinks .
这 顶部 领导者 然后 引领 苏 - 到 这 图书馆 为了 饮料 .

送一把手揽了苏友白到书馆中去吃酒。

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The two chatted and laughed .
这 二 聊天 和 笑了 .

二人说说笑笑，

[iːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ['oʊvər] [hɛŋ'ʃɑːn] ['maʊnt(ə)n] .
Eat until the sun sets over Hengshan Mountain .
吃 直到 这 太阳 套 超过 衡山 山 .

直吃到日色衡山，

[hiː; hi] [ðen] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['eskɔːrt] [suː] - [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He then had someone escort Su Youbai back to the garden , but that's another story .
他 然后 有 某人 护送 苏 - 后退 到 这 花园 , 但 那就是 其他 故事 .

才叫人送苏友白回花园去不题。

['miːnwaɪl] , [jæn] [suː] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪn] [hɜːr; hər] [sliːv] .
Meanwhile , Yan Su hurriedly returned with the poem in her sleeve .
同时 , 严 苏 匆匆 返回 和 这 诗 在 她 袖子 .

且说嫣素袖了诗稿忙走回来，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He smiled and said to the young lady :
他 微笑 和 说 到 这 年轻的 女士 :

笑对小姐说道：

" [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] , [mɪs] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [mɪs'dʒʌdʒd] . "
" I told you , Miss , you must have misjudged . "
" 我 讲述 你 , 错过 , 你 必须 有 判断失误 . "

"我就说是小姐错看了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˌmɪs'riːd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How could you have misread it ? "
" 如何 可以 你 有 误解 它 ? "

"怎么错看？"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

" [ɪf] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɜːr; wər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] . "
" If Master Zhang were such a person , that would be wonderful . "
" 如果 掌握 张 是 这样的 一个 人 , 那 会 是 精彩的 . "

"张相公若是这等一个人物倒好了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" ['niːðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] ,
" Neither Zhang Lang ,
" 两者都不 张 朗 ,

"既不是张郎,

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

却是何人?"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He is a friend of Master Zhang .
他 是 一个 朋友 的 掌握 张 .

"他是张相公的朋友,

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [suː] .
His surname is Su .
他的 姓 是 苏 .

姓苏。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

[waɪ] [ɪz] [hiː; hi] [hɪr] ?
Why is he here ?
为什么 是 他 这里 ?

"他为何在此?"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " .
He said he came to discuss the " New Willow Poems " .
他 说 他 来了 到 讨论 这 " 新的 柳 诗歌 " .

"他说为和《新柳诗》而来,

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [suːt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [teɪst] ,
Simply because it did not suit the young lady's taste ,
简单地 因为 它 做过 不是 套装 这 年轻的 女士的 品尝 ,

只因不中小姐之意,

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] .
Therefore , I ended up here .
所以 , 我 结束 向上 这里 .

故流落在此。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lisnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɜːr; hər] ['wɪloʊ] - [liːf] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] .
Unconsciously , her willow - leaf eyebrows furrowed .
不知不觉 , 她 柳 - 叶子 眉毛 沟壑 .

不觉柳眉低蹙，

[ə; eɪ] [fraʊn] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] .
A frown appeared on her almond - shaped face .
一个 皱眉 出现 在 她 杏仁 - 形状 脸 .

杏脸生愁，

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly he let out a long sigh and said :
突然 他 让 出去 一个 长的 叹 和 说 :

忽长叹一声道：

" ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['tæləntɪd] [æz; əz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] . . . "
" Someone as talented as Zhang Lang . . . "
" 某人 作为 才华横溢 作为 张 朗 . . . "

“似张郎这等有才，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [ə'pɪrəns] ;
Yet it has no appearance ;
然而 它 有 不 外貌 ;

却又无貌；

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] [hæz; həz] [gʊd] [lʊks] .
Such a life has good looks .
这样的 一个 生活 有 好的 看起来 .

似此生有貌，

[jet] [hiː; hi] [lækt] ['tælənt] .
Yet he lacked talent .
然而 他 缺乏 天赋 .

却又无才。

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] , [biː; bi][soʊ] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd][soʊ] [ɪl] -
" How could I , a concubine , be so stingy with my fortune and so ill -
" 如何 可以 我 , 一个 妾 , 是 所以 小气 和 我的 财富 和 所以 患病的 -
['feɪtɪd] ! "
fated ! "
命中注定 ! "

何妾缘之悭而命之薄也！”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] . . . "
" As for the character of that person . . . "
" 作为 为了 这 特点 的 那 人 . . . "

“若论那生人品，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [kəm'poʊz] [ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] , [hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]
Even if he couldn't compose these few lines of poetry , he would still be a good
甚至 如果 他 不能 撰写 这些 很少 线条 的 诗 , 他 会 仍然 是 一个 好的
[mætʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
match for the young lady .
匹配 为了 这 年轻的 女士 .

便是不会做这几句诗也配得过小姐了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] . "
" It is not that I am not subject to the appearance of this life . "
" 它 是 不是 那 我 是 不是 主题 到 这 外貌 的 这 生活 . "

“我非不受此生之貌，

[bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['dʌznt] [lɜːrn] .
But it's a pity that someone like him doesn't learn .
但 它是 一个 遗憾 那 某人 喜欢 他 不 学习 .

但可惜他这等一个人为何不学？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [tuː] .
That's what I said about him too .
那就是 什么 我 说 关于 他 也 .

“我也是这等说他，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['poʊəmz][wɜːr; wər][bæd] .
He didn't say his own poems were bad .
他 没有 说 他的 自己的 诗歌 是 坏的 .

他倒不说自家诗不好，

[hiː; hi] [ðen] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [mɪs'dʒʌdʒd] [hɪm; ɪm] .
He then complained that the young lady had misjudged him .
他 然后 抱怨 那 这 年轻的 女士 有 判断失误 他 .

转埋怨小姐看错他的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] ['tʃerɪʃ] ['tælənt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] . "
" My husband and I cherish talent as if it were our own lives . "
" 我的 丈夫 和 我 珍惜 天赋 作为 如果 它 是 我们的 自己的 生活 . "

“我与老爷爱才如性命，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][dʒʌst] [wʌn] [wɜːrd] ,
Although it is good for just one word ,
虽然 它 是 好的 为了 只是 一 单词 ,

虽一字之佳，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [pɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] .
They must pick them out to appreciate .
他们 必须 挑选 他们 出去 到 欣赏 .

必拈出赏玩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] ?
How could one be mistaken ?
如何 可以 一 是 错误 ?

安能错看？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [fɜːrst] ['iːðər] . "
" I didn't believe him at first either . "
" 我 没有 相信 他 在 第一的 任何一个 . "

“我初时也不信他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'faɪnd] [ɪn] [dɪ'miːnər] ,
Because he was refined in demeanor ,
因为 他 曾是 精制 在 风度 ,

因见他行藏文雅，

[flɜːr'teɪʃəs] ['mænər]
flirtatious manner
妖艳 方式

举止风骚，

['evri] [wɜːrd] [hiː; hi] [spoʊk] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'sɜːrn] .
Every word he spoke was out of concern .
每一个 单词 他 辐 曾是 出去 的 忧虑 .

说的话字字关心，

[laɪk] [ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] ,
Like a romantic and talented scholar ,
喜欢 一个 浪漫的 和 才华横溢 学者 ,

象一个多情才子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['poʊəm] [soʊ] [ðæt] [mɪs] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Therefore , he was asked to write down the original poem so that Miss could take a look .
所以 , 他 曾是 问 到 写 向下 这 原来的 诗 所以 那 错过 可以 拿 一个 看 .

故叫他将原诗写了来小姐再看，

[dəunt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['berid] .
Don't let it be buried .
不 让 它 是 埋葬 .

不要埋没了。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then took it out from his sleeve and handed it to the young lady .
他 然后 采取 它 出去 从 他的 袖子 和 递交 它 到 这 年轻的 女士 .

遂在袖中取出递与小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The young lady unfolded it and took a look .
这 年轻的 女士 展开 它 和 采取 一个 看 .

小姐展开一看，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ɪɡˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋz] ? "
" Why is it exactly the same as Zhang Lang's ? "
" 为什么 是 它 确切地 这 相同的 作为 张 朗的 ? "

"为何与张郎的一字不差？"

[jæn] [suː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [sərˈpraɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðɪs] :
Yan Su was also surprised when she heard this :
严 苏 曾是 还 惊讶 什么时候 她 听到 这 :

嫣素听说也惊讶道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈdefɪnətli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] . "
" This is definitely impossible to make . "
" 这 是 确实 不可能的 到 制作 . "

"这等一定是做不出，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈstoʊlən] .
It was stolen .
它 曾是 被盗 .

盗窃来的了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .
The young lady thought about it carefully .
这 年轻的 女士 想法 关于 它 小心 .

小姐细想了一想，

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [əˈɡen] [ænd; ənd] [sed] :
He read the poem again and said :
他 读 这 诗 再次 和 说 :

又将诗看了一遍道：

" [ðɪs] [ˈpoʊəm] [wʌz; wəz] [ˈstoʊlən] [baɪ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] ! "
" This poem was stolen by Zhang Lang ! "
" 这 诗 曾是 被盗 经过 张 朗 ! "

"这诗乃张郎盗窃此生的！"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [tel] , [mɪs] ? "
" How could you tell , Miss ? "
" 如何 可以 你 告诉 , 错过 ? "

"小姐怎么看得出？"

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡest] [ʌv; əv] [ˈɑːnər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpoʊəm] . "
" Zhang Lang has become a guest of honor because of this poem . "
" 张 朗 有 变得 一个 客人 的 荣誉 因为 的 这 诗 . "

"张郎因此一诗已为入幕之宾，

[huː] [ˈdʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不晓得？

[sɪns] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [frendz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
Since we are friends with him in this life
自从 我们 是 朋友们 和 他 在 这 生活

此生既与他为友，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
You must know the truth .
你 必须 知道 这 真相 .

必知真详,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] ['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [hɪm'self] ?
How could he possibly copy it again and bring shame upon himself ?
如何 可以 他 可能 复制 它 再次 和 带来 耻辱 之上 他自己 ?

焉肯又抄写来自贻其羞?

[mɔːr'oʊvər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋz] ['hændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['vʌlgər] [ænd; ənd] [rɪ'pʌlsɪv] .
Moreover , Zhang Lang's handwriting was vulgar and repulsive .
而且 , 张 朗的 手写 曾是 庸俗 和 丑恶 .

况张郎写得字迹鄙俗可憎,

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] ['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] ['heɪsti]
Although this life has been fleeting and hasty
虽然 这 生活 有 到过 转瞬即逝 和 仓促

此生虽匆匆潦草,

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːðər] [drest] [ɪn] [kloʊðz] [nɔːr] [ʃuːz] .
But he was neither dressed in clothes nor shoes .
但 他 曾是 两者都不 穿着 在 衣服 也不 鞋 .

却不衫不履,

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [ɔːr] [ə; eɪ] [sneɪk] .
Every word is like a dragon or a snake .
每一个 单词 是 喜欢 一个 龙 或者 一个 蛇 .

字字龙蛇,

['ɪznt] [ðɪs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] ['stiːlɪŋ] ?
Isn't this Zhang Lang stealing ?
不是 这 张 朗 偷窃 ?

岂不是张郎盗窃?”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

“ [mɪsɪz] ['θɪŋkɪŋ] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] . ”
“ Miss's thinking makes perfect sense . ”
“ 小姐 思维 制作 完美的 感觉 . ”

“小姐这一想十分有理。

[waɪ] [nɑːt] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ?
Why not explain this to the master as soon as possible ?
为什么 不是 解释 这 到 这 掌握 作为 很快 作为 可能的 ?

何不速与老爷说明,

[hiː; hi] [ri'bjuːkt] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
He rebuked Master Zhang .
他 责备 掌握 张 .

把张相公抢白一场,

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
They sent him away .
他们 发送 他 离开 .

打发了去,

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [laɪf] .
She married young and that was the end of her life .
她 已婚 年轻的 和 那 曾是 这 结尾 的 她 生活 .

早早嫁了此生,

[ɑ:nt] [ðeɪ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['kʌp(ə)l] ?
Aren't they a talented and good - looking couple ?
不是 他们 一个 才华横溢 和 好的 - 寻找 夫妻 ?

岂不是一对有才有貌的好夫妻？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][hæv; həv] . "
" That's the kind of thinking I have . "
" 那就是 这 种类 的 思维 我 有 . "

“想便是这等想，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tel] [ðə; ði]['mæstər] [ðɪs] ?
How can I tell the master this ?
如何 能 我 告诉 这 掌握 这 ?

如何便对老爷说得？”

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[waɪ] [kɑ:nt] [aɪ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I say it ?
为什么 不能 我 说 它 ?

“怎么说不得？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [tə'deɪ] . "
" These two poems are being circulated today . "
" 这些 二 诗歌 是 存在 流通 今天 . "

“今日传此二诗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['mætər] .
It was a private matter .
它 曾是 一个 私人的 事情 .

乃是私事。

[ɪf] [aɪ] [tel] [ðə; ði]['mæstər] . . .
If I tell the master . . .
如果 我 告诉 这 掌握 . . .

若对老爷说了，

[ɪf] [ðə; ði]['mæstər] [æsks] [wer] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] [keɪm] [frʌm; frəm] ,
If the master asks where these two poems came from ,
如果 这 掌握 问 在哪里 这些 二 诗歌 来了 从 ,

倘老爷问此二诗从何得来，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'spɑːnd] ?
But how should we respond ?
但 如何 应该 我们 回应 ?

却怎么应答？

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Moreover , the authenticity of his talent in this life is unknown .
而且 , 这 真实性 的 他的 天赋 在 这 生活 是 未知 .

况此生之才未知真假，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['tæləntɪd] . . .
If it is true that he is talented . . .
如果 它 是 真的 那 他 是 才华横溢 . . .

若指实了他有才，

[ðə; ði] ['mæstər] [mʌst; məst] [kən'dʌkt] [æn; ən] ['ɪntərvjuː] ;
The master must conduct an interview ;
这 掌握 必须 执行 一个 面试 ;

老爷必要面试；

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] ,
If you can't do it during the interview ,
如果 你 不能 做 它 期间 这 面试 ,

倘面试时做不出来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['klɪrli] ['selfləs] .
We are clearly selfless .
我们 是 清楚地 无私 .

我们明明无私，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] ['praɪvətli] .
There was no way to settle the matter privately .
那里 曾是 不 方式 到 定居 这 事情 私下 .

去不倒有私了，

['wʊdnt] [ðə; ði] ['mæstər] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] ?
Wouldn't the master be suspicious ?
不会 这 掌握 是 可疑的 ?

老爷岂不疑心？”

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the conversation was finished ,
前 这 对话 曾是 完成的 ,

正说未了，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [dræft] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Suddenly a concubine brought in a draft and handed it to the young lady ,
突然 一个 妾 带来 在 一个 草稿 和 递交 它 到 这 年轻的 女士 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

忽一个侍妾拿进一幅稿儿递与小姐道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [sed] , "
" The master said , "
" 这 掌握 说 , "

“老爷说，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [æt; ət] - .
This was done by Master Zhang in person at Mengcaoxuan .
这 曾是 完毕 经过 掌握 张 在 人 在 - .

这是张相公方才在梦草轩当面做的，

[tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Tell them to show it to the young lady .
告诉 他们 到 展示 它 到 这 年轻的 女士 .

叫送与小姐看。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady took it .
这 年轻的 女士 采取 它 .

小姐接在手，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə'weɪ] .
He sent the concubine away .
他 发送 这 妾 离开 .

打发那侍妾去了。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [ʌn'foʊld] [ˌaɪ 'tiː] ,
But when you unfold it ,
但 什么时候 你 展开 它 ,

却展开一看，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['preɪzɪŋ] [red] [per] ['blɔsəmz] .
But it was a song praising red pear blossoms .
但 它 曾是 一个 歌曲 赞扬 红色的 梨 花朵 .

却是一袭咏红梨花的曲子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
The young lady looked at it carefully .
这 年轻的 女士 看起来 在 它 小心 .

小姐细细看了一遍，

[aɪ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
I was filled with envy .
我 曾是 已填 和 嫉妒 .

称羡不已，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想到：

[maɪ] ['poʊəm] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] ['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ə'brɔːd] .
My poem " New Willow Poems " has long been circulated abroad .
我的 诗 " 新的 柳 诗歌 " 有 长的 到过 流通 国外 .

“我的《新柳诗》久传于外，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'kjuːzd] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [θeft] ;
They even accused him of theft ;
他们 甚至 被告 他 的 盗窃 ;

还说得个盗窃；

[ðɪs] [piːs] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ɑːn] [ðə; ði] [spɜːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊmənt] , [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [siːn] .
This piece was composed on the spur of the moment , inspired by the scene .
这 片 曾是 由 在 这 刺 的 这 片刻 , 灵感 经过 这 场景 .

这曲子乃临时因景命题，

[ɪz] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [θeft] ?
Is this also theft ?
是 这 还 盗窃 ?

难道也是盗窃？”

[hiː; hi] [dʒʌst] [kept] ['pɔndərɪŋ] .
He just kept pondering .
他 只是 保留 沉思 .

便只管沉吟。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] ['pɔndərɪŋ] , [jæn] [suː]
Seeing that her mistress was pondering , Yan Su
看到 那 她 情妇 曾是 沉思 , 严 苏

嫣素见小姐沉吟，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [mɪs] , [dəunt] [luːz] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Miss , don't lose your mind . "
" 错过 , 不 失去 你的 头脑 . "

“小姐不要没了主意，

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] . "
" What a waste of her talent and beauty . "
" 什么 一个 浪费 的 她 天赋 和 美丽 . "

辜负那生才貌。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [wɒts] [ɑːn][maɪ][maɪnd] ?
Do you not know what's on my mind ?
做 你 不是 知道 是什么 在 我的 头脑 ?

“我的心事你岂不知？

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ['tælənt] ['kænɑːt] [mætʃ] [ə'pɪrəns] ,
If in this life talent cannot match appearance ,
如果 在 这 生活 天赋 不能 匹配 外貌 ,

倘此生才不敌貌，

[ɪf] [aɪ] ['mæri] [hɪm; ɪm]
If I marry him
如果 我 结婚 他

若嫁了他，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['jɪrz] [ʌv; əv] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['flætərər] ,
Not only did it disappoint the master's years of devotion in choosing a flatterer ,
不是 仅有的 做过 它 辜负 这 硕士学位 年 的 虔诚 在 选择 一个 奉承者 ,

不独辜负老爷数年择婿之心，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [maɪ] ['tælənt] [ænd; ənd][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ][hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
Even with all my talent and inspiration , I have nowhere to express it .
甚至 和 全部 我的 天赋 和 灵感 , 我 有 无处 到 表达 它 .

就是我一腔才思也无处吐露，

" [wiː; wi] ['kænɑːt] [grænt] [ðæt] [rɪ'kwest] [soʊ] ['iːzəli] . "
" We cannot grant that request so easily . "
" 我们 不能 授予 那 要求 所以 容易地 . "

岂可轻易许可。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪf] ,
According to this life ,
根据 到 这 生活 ,

“据此生说来，

- % ['tælənt]
100 % talent
- % 天赋

百分才学，

[ðeɪ] ['rɪdɪˌkjuːld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
They ridiculed Zhang Xiangong .
他们 嘲笑 张 - .

甚是讥笑张相公。

[ɪz][hiː; hi] [kəm'pliːtli] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [skɪlz] ?
Is he completely without any skills ?
是 他 完全地 没有 任何 技能 ?

难道一无所长，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['frɪvələs] ?
How dare you be so frivolous ?
如何 敢 你 是 所以 轻浮 ?

敢这等轻薄？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" I know that's impossible . "
" 我 知道 那就是 不可能的 . "

“我也晓得必无此事，

[bʌt; bət][aɪ] [der] [nɑːt] ['kɑːmprəmaɪz] [ɑːn] ['mætərz] [ʌv; əv] ['laɪflɔːŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
But I dare not compromise on matters of lifelong importance .
但 我 敢 不是 妥协 在 事情 的 终身 重要性 .

但终身大事不敢苟且。

[ən'les] [juː; jʊ] ['ɪntərvjuː] ['sʌmwʌn] ,
Unless you interview someone ,
除非 你 面试 某人 ,

除非面试一篇，

[aɪm] [rɪ'liːvd] [naʊ] .
I'm relieved now .
我是 松了口气 现在 .

方才放心。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [tuː] [mʌtʃ] ['pæʃ(ə)n] .
I think this life is filled with too much passion .
我 思考 这 生活 是 已填 和 也 很多 热情 .

我看此生多情之甚。

[hiː; hi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
He coveted the young lady ,
他 令人垂涎的 这 年轻的 女士 ,

他既贪想小姐，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] ['gæðər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
They will definitely come to gather more information .
他们 将要 确实 来 到 收集 更多的 信息 .

必定还要来打探消息。

[wen] [hiː; hi] [ə'raivz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他来时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['poʊzɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃən] .
The young lady poses a difficult question .
这 年轻的 女士 姿势 一个 难的 问题 .

小姐出一个难题目，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Wait until I pass it on to him .
等待 直到 我 经过 它 在 到 他 .

等我传与他，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪt] [wʌn] [raɪt] [ə'weɪ] .
Tell him to write one right away .
告诉 他 到 写 一 正确的 离开 .

叫他立刻就做一篇，

['weðər] [wʌn] [ɪz] ['tæləntɪd] [ɔːr] [nɑːt] , [ðæts] [wʌt] ['mætərz] .
Whether one is talented or not , that's what matters .
无论 一 是 才华横溢 或者 不是 , 那就是 什么 事情 .

有才无才便觉得了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [dʌn] [dɪ'skriːtli]
As long as it's done discreetly
作为 长的 作为 它是 完毕 谨慎地

只要做得隐密些，

[its] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [let] ['eniwʌn] [siː] [ðɪs] .
It's best not to let anyone see this .
它是 最好的 不是 到 让 任何人 看 这 .

不要与人看见方妙。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The two of them discussed and decided on it .
这 二 的 他们 讨论 和 决定 在 它 .

二人商量定了，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .
We were just having a great time .
我们 是 只是 拥有 一个 伟大的 时间 .

方才欢欢喜喜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər] ['tælənt] ,
Just out of pity for talent ,
只是 出去 的 遗憾 为了 天赋 ,

只为怜才一念，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] ['kaʊntləs] [skiːmz] [ænd; ənd] ['meθədz] .
They devised countless schemes and methods .
他们 设计 无数 方案 和 方法 .

化成百计千方。

['klɪrli] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [iːst] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] [waɪz] .
Clearly , they visited the East Pavilion to seek out the wise .
清楚地 , 他们 到访 这 东方 亭 到 寻找 出去 这 明智的 .

分明访贤东阁，

[ðə; ði] [west] ['tʃeɪmbər] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
The West Chamber has become a place awaiting the moon .
这 西方 商会 有 变得 一个 地方 等待中 这 月亮 .

已成待月西厢。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['oʊnli][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn] .
The two of them only succeeded because they devised this plan .
这 二 的 他们 仅有的 成功了 因为 他们 设计 这 计划 .

二人只因算出这条计来，

[hiː; hi] [wʊd] [kɔːl] [jæn] [suː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [taɪm]
He would call Yan Su to come to the back garden to visit him from time
他 会 称呼 严 苏 到 来 到 这 后退 花园 到 访问 他 从 时间
[tuː; tə] [taɪm] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
to time , whether it was early or late .
到 时间 , 无论 它 曾是 早期的 或者 晚的 .

或早或晚时时叫嫣素到后园来探望。

[haʊ'evər] , [suː] - , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] , [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]['vɪzɪt][soʊ] ['friːkwəntli] .
However , Su Youbai , being a vice minister , could not afford to visit so frequently .
然而 , 苏 - , 存在 一个 副 部长 , 可以 不是 买得起 到 访问 所以 频繁地 .

争奈苏友白因是个侍郎人家不好只管常来，

[dʒʌst] [tuː] ['vɪzɪts] .
Just two visits .
只是 二 访问 .

就来两遭，

[ɔːr] [pər'hæps] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Or perhaps Zhang Guiru was with him .
或者 也许 张 - 曾是 和 他 .

或是张轨如陪着，

[ɔːr] [pər'hæps] - [ɪz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Or perhaps Yinglang is with him ;
或者 也许 - 是 和 他 ;

或是颖郎同着；

[jæn] [suː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][hɜːr; hər] [maʊθ] [ə'gen] [ænd; ənd] [haɪd] .
Yan Su had no choice but to open her mouth again and hide .
严 苏 有 不 选择 但 到 打开 她 嘴 再次 和 隐藏 .

嫣素只好张一张又躲了去，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ?
Who would dare to speak up ?
WHO 会 敢 到 说话 向上 ?

那里敢出头说话，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][duː][nɑːt] [miːt] .
Therefore , they often do not meet .
所以 , 他们 经常 做 不是 见面 .

所以往往不得相遇。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

['mɪstər] . [baɪ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Mr . Bai was at home .
先生 . 白 曾是 在 家 .

白公在家，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有人来报道：

" ['sensər] [jæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [frʌm; frəm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['haʊshoʊld] [tuː; tə]
" Censor Yang has been promoted from Minister of the Imperial Household to
" 审查 杨 有 到过 推广 从 部长 的 这 帝国 家庭 到
['gʌvərnər] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
Governor of Zhejiang . "
州长 的 浙江省 . "

“杨御史老爷由光禄卿新升了浙江巡抚，

[teɪk] ['ɑːfɪs] [naʊ] .
Take office now .
拿 办公室 现在 .

今来上任。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [θruː] ['dʒɪn'lɪŋ] ,
Because of passing through Jinling ,
因为 的 通过 通过 金陵 ,

因过金陵，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
They came all this way to pay their respects to the master .
他们 来了 全部 这 方式 到 支付 他们的 尊重 到 这 掌握 .

特特枉道来拜老爷。

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
First , send a messenger to inform them .
第一的 , 发送 一个 信使 到 通知 他们 .

先打发承差来报知。

['mæstər] [jæŋ] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
Master Yang arrived shortly after .
掌握 杨 到达的 不久 后 .

杨老爷只在随后就到了。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] ['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] [li] [frʌm; frəm] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" It is about sixty or seventy li from here in the city . "
" 它 是 关于 六十 或者 七十 李 从 这里 在 这 城市 . "

“城中到此有六七十里，

[ðɪs] [oʊld][mæn] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
This old man came especially for this purpose .
这 老的 男人 来了 尤其 为了 这 目的 .

此老特而来,

[hiː; hi][hæz; həz] ['truːli] [rɪ'fɔːrmd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə'mendz] .
He has truly reformed and made amends .
他 有 真的 改革后的 和 制成 修改 .

可谓改过修好矣。

[ɪf] [wiː; wi] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] ,
If we neglect him ,
如果 我们 忽视 他 ,

若是怠慢了他去,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [wʌz; wəz] ['peti] .
It was I who was petty .
它 曾是 我 WHO 曾是 小气 .

倒是我气量小了。”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
He instructed his family to tidy up the study for him to stay in .
他 指示 他的 家庭 到 整齐的 向上 这 学习 为了 他 到 停留 在 .

因分咐家人一面收拾书房留住,

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [gests] .
On one hand , they prepared a banquet to entertain guests .
在 一 手 , 他们 准备 一个 宴会 到 招待 客人 .

一面打点酒席款待,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['æktər] [tuː; tə] [weɪt] .
They also summoned a group of actors to wait .
他们 还 被召唤 一个 团体 的 演员 到 等待 .

又叫了一班戏子俟候。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] ,
Because he wanted no one to keep him company ,
因为 他 通缉 不 一 到 保持 他 公司 ,

因想无人陪他,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [tuː] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They wanted to invite two village officials from the village .
他们 通缉 到 邀请 二 村庄 官员 从 这 村庄 .

欲要到村中请两个乡官,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There were no high - ranking local officials .
那里 是 不 高的 - 排行 当地的 官员 .

又无大乡官,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They didn't know each other .
他们 没有 知道 每个 其他 .

又不相知,

['kaʊntər] - ['terərɪzəm] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Counter - terrorism is inconvenient .
柜台 - 恐怖主义 是 不方便 .

反恐不便,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst][hæv; həv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [kʌm] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
It would be better to just have Zhang Lang come and keep you company .
它 会 是 更好的 到 只是 有 张 朗 来 和 保持 你 公司 .

莫若只叫张郎来陪,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['skɑːlɜːz] ['fæməli] .
However , it wouldn't be a problem for the scholar's family .
然而 , 它 不会 是 一个 问题 为了 这 学者的 家庭 .

倒是秀才家不妨。

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

打点停当。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

['gʌvərnər] [jæŋ] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Governor Yang has just arrived .
州长 杨 有 只是 到达的 .

杨巡抚方到。

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [met] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
Bai Gong had met him before .
白 锣 有 遇见 他 前 .

白公与他相见过，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['mænər] .
The banquet was set up in a general manner .
这 宴会 曾是 放 向上 在 一个 一般的 方式 .

就设席在大大概上，

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən][ækt][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['drɪŋkɪŋ] .
They made an act to keep him drinking .
他们 制成 一个 行为 到 保持 他 喝 .

做戏留他饮酒，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'kʌmpəniɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The matter of Zhang Guiru accompanying him is not mentioned .
这 事情 的 张 - 随同 他 是 不是 提及 .

命张轨如相陪不题。

[haʊ'evər] , [suː] - [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
However , Su Youbai found out that there was time for this .
然而 , 苏 - 成立 出去 那 那里 曾是 时间 为了 这 .

却说苏友白打听得有这个空，

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He then quietly slipped into the back garden .
他 然后 悄悄 滑倒了 进入 这 后退 花园 .

便悄悄闪入后园来。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [sɔː] [ðæt] [suː] - ['friːkwəntli] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
The gatekeeper of the back garden saw that Su Youbai frequently came and went .
这 守门人 的 这 后退 花园 锯 那 苏 - 频繁地 来了 和 去 .

后园管门的见苏友白时常往来，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] .
They didn't question him .
他们 没有 问题 他 .

也不盘问。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Moreover , the front hall was in a state of chaos at this time .
而且 , 这 正面 大厅 曾是 在 一个 状态 的 混乱 在 这 时间 .

况此时前厅忙乱,

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
No one came to the back garden .
不 一 来了 到 这 后退 花园 .

无一人到后园来,

['ðerfɔːr] , [suː] - [wɔːkt] ['kɑːnfɪdəntli] [ænd; ənd] ['boʊldli] ['ɑːntə] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Therefore , Su Youbai walked confidently and boldly onto the pavilion .
所以 , 苏 - 步行 自信地 和 大胆地 到 这 亭 .

故苏友白放心大胆走到亭子上来,

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
Looking around .
寻找 大约 .

四下观望。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [jæn] [suː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrt] ,
It just so happens that Yan Su had a heart ,
它 只是 所以 发生 那 严 苏 有 一个 心 ,

恰好嫣素有心,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] .
They were spying from there .
他们 是 间谍活动 从 那里 .

正在那里窥探,

[wiː; wi] [dʒʌst] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We just bumped into each other .
我们 只是 撞 进入 每个 其他 .

刚刚撞着。

[suː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Su Youbai was overjoyed .
苏 - 曾是 欣喜若狂 .

苏友白喜不自胜,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] ['diːpli] .
He hurriedly stepped forward and bowed deeply .
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 深 .

慌忙上前深深一揖,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] ['feɪvər] ,
" Since the day before yesterday I was fortunate enough to receive your favor ,
" 自从 这 天 前 昨天 我 曾是 幸运 足够的 到 收到 你的 偏爱 ,
[jʌŋ] ['leɪdi] , . . . "
young lady , . . . "
年轻的 女士 , . . . "

“小生自前日蒙小娘子错爱之后,

[wiː; wi] [weɪt] [hɪr] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
We wait here day and night ,
我们 等待 这里 天 和 夜晚 ,

朝夕在此盼望,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [feɪs] .
There was no opportunity to see the young lady's face .
那里 曾是 不 机会 到 看 这 年轻的 女士的 脸 .

并无空隙能见小娘子之面，

[fə'getiŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp]
Forgetting to eat and sleep
遗忘 到 吃 和 睡觉

忘餐废寝，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The suffering was indescribable .
这 痛苦 曾是 无法形容 .

苦不可言。

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [gests] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tə'deɪ] .
Fortunately , there were guests in the front hall today .
幸运的是 , 那里 是 客人 在 这 正面 大厅 今天 .

今日侥幸前厅有客，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪt] [hɪr] [ə'loʊn] .
Therefore , I was able to wait here alone .
所以 , 我 曾是 有能力的 到 等待 这里 独自的 .

故得独候于此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , [jʌŋ] ['leɪdi] .
I am deeply grateful for your kindness , young lady .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 , 年轻的 女士 .

多感小娘子见怜，

[æz; əz] ['prɑːmɪst] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
As promised , they arrived .
作为 承诺 , 他们 到达的 .

亦如有约而至，

[its] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] .
It's truly fortunate .
它是 真的 幸运 .

诚万幸也。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [mɪs] [wʌns] [ə'gen] [glɑːnst] [æt; ət][maɪ] ['ræmblɪŋ] [vəːsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]
But I wonder if Miss once again glanced at my rambling verses from the other
但 我 想知道 如果 错过 一次 再次 瞥了一眼 在 我的 漫无边际 诗句 从 这 其他
[deɪ] ?
day ?
天 ?

但不知前日荒疏之句曾复蒙小姐一盼否？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ðə; ði]['poʊəm][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] . "
" The poem has been found . "
" 这 诗 有 到过 成立 . "

“诗倒见了，

[ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː]
The only difference is that the two poems by the young master and the two
这 仅有的 不同之处 是 那 这 二 诗歌 经过 这 年轻的 掌握 和 这 二
['poʊəmz][baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] .
poems by Zhang Lang are exactly the same .
诗歌 经过 张 朗 是 确切地 这 相同的 .

只是郎君二诗与张郎二诗一字不差，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['drɔːbæk] [ʌv; əv] [θeft] .
It is not without the drawback of theft .
它 是 不是 没有 这 退税 的 盗窃 .

不无盗窃之弊。

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐见，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ʌtərli] [ə'stɑːnɪʃt] .
I am utterly astonished .
我 是 完全地 惊讶 .

不胜骇异，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] , [sɜːr] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
I was just about to ask you , sir , what is the meaning of this ?
我 曾是 只是 关于 到 问 你 , 先生 , 什么 是 这 意义 的 这 ?

正要请教郎君此何意也？”

[suː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai exclaimed in surprise :
苏 - 惊呼 在 惊喜 :

苏友白惊讶道：

" [aɪ] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“原来如此！

[aɪ] [sed] , [haʊ] [kʊd; kəd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['poʊəmz][hæv; həv] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] !
I said , how could Zhang Guiru's poems have caught the eye of the young lady !
我 说 , 如何 可以 张 - 诗歌 有 捕捉 这 眼睛 的 这 年轻的 女士 !

我说张轨如之诗如何入得小姐之眼！

[ə'nɔɪɪŋ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [mɪs] [dɑʒi] :
Annoying young lady , Miss Dazhi :
恼人的 年轻的 女士 , 错过 大志 :

烦小娘子达知小姐：

[ðiːz] [tuː] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˌem 'iː] .
These two poems were indeed written by me .
这些 二 诗歌 是 的确 书面 经过 我 .

此二诗实小生所作，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , Zhang Guiru stole it .
不料 , 张 - 偷窃 它 .

不意为张轨如盗窃，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɜːrði] . "
" It is not that I am unworthy . "
" 它 是 不是 那 我 是 不配 . "

非小生不肖。"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [feɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːəl] ?
How can one distinguish between the fake and the real ?
如何 能 一 区分 之间 这 伪造的 和 这 真实的 ?

"谁假谁真何以别辨？"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ðɪs] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] .
This is easy to distinguish .
这 是 简单的 到 区分 .

"此易辨也。

[ɪf] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] . . .
If these two poems were indeed written by Zhang Sheng . . .
如果 这些 二 诗歌 是 的确 书面 经过 张 盛 . . .

此二诗若果张生之作，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
It has already been appreciated by the master and young lady .
它 有 已经 到过 感谢 经过 这 掌握 和 年轻的 女士 .

已为老爷小姐所赏，

[aɪv] ['stoʊlən] [ə'ɡen] .
I've stolen again .
我已经 被盗 再次 .

小生复盗窃来，

[ðɪs] [ɪz] [truː] ['fɑːli] .
This is true folly .
这 是 真的 蠢事 .

此乃真愚也。"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" The young lady also had this thought the other day . "
" 这 年轻的 女士 还 有 这 想法 这 其他 天 . "

"前日小姐亦作此想。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [fɔːr; fər] " [red] [per] ['blɑːsəm]
And because of the interview with Zhang Lang for " Red Pear Blossom
和 因为 的 这 面试 和 张 朗 为了 " 红色的 梨 开花
[sɔːŋ] " ,
Song " ,
歌曲 " ,

又因面试张郎《红梨花曲》，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [nuː] ['tɑːpɪk][ænd; ənd] [nuː] ['fɔːrmæt][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] .
This was a new topic and new format for the time .
这 曾是 一个 新的 话题 和 新的 格式 为了 这 时间 .

乃一时新题新制，

[ðə; ði]['poʊəmz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [hænd][æz; əz][ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] .
The poems seem to be from the same hand as the previous two .
这 诗歌 似乎 到 是 从 这 相同的 手 作为 这 以前的 二 .

与前二诗若出一手，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['stoʊlən] [wɜːrk] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ?
Could this not be a stolen work by the young master ?
可以 这 不是 是 一个 被盗 工作 经过 这 年轻的 掌握 ?

岂复是盗窃郎君之作耶？”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] - [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [red] [per] ['blɔsəmz] - . . . "
" If we talk about ' The Song of Red Pear Blossoms ' . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 - 这 歌曲 的 红色的 梨 花朵 - . . . "

“若说《红梨花曲》，

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θiːf] . "
" This is a work of a thief . "
" 这 是 一个 工作 的 一个 贼 . "

一发是盗窃小生之作了。”

[jæn] [suː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Yan Su exclaimed in surprise :
严 苏 惊呼 在 惊喜 :

嫣素惊讶道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
" If this is true ,
" 如果 这 是 真的 ,

“即有此事，

[ðə; ði]['poʊəm] " [red] [per] ['blɑːsəm] [sɔːŋ] " [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['mæstɚz] [driːm] [ʌv; əv] [red] [per]
The poem " Red Pear Blossom Song " describes the master's dream of red pear
这 诗 " 红色的 梨 开花 歌曲 " 描述 这 硕士学位 梦 的 红色的 梨
['blɔsəmz] ['bluːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [θætʃt] ['kɑːtɪdʒ] .
blossoms blooming in the thatched cottage .
花朵 盛开 在 这 茅草屋顶 小屋 .

《红梨花曲》乃老爷见梦草轩红梨盛开，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [aɪ] [æskt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I was so happy that I asked Zhang Lang to make it .
我 曾是 所以 快乐的 那 我 问 张 朗 到 制作 它 .

一时高兴要张郎做的，

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [per] ['blɑːsəm] [ɪz] ['veri] [rer] ['elsˌwer] .
This type of pear blossom is very rare elsewhere .
这 类型 的 梨 开花 是 非常 稀有的 别处 .

此种梨花别处甚少，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] , [sɜːr] , [noʊ] [ðɪs] [bɪˈfɔːrhænd] [ænd; ənd] [kəˈluːdid] [wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] [tuː; tə]
How did you , sir , know this beforehand and colluded with Zhang Lang to
如何 做过 你 , 先生 , 知道 这 预先 和 串通 和 张 朗 到
[stiːl] ?
steal ?
偷 ?

郎君何以得知便先做了与将张郎盗窃？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðɪs] [piːs] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈrɪdʒənəli] [kəmˈpoʊzd] [baɪ][ˌem ˈiː] . "
" This piece was not originally composed by me . "
" 这 片 曾是 不是 起初 由 经过 我 . "

“此曲原非小生宿构。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ðæt] . . .
It was on the day he met the young lady that . . .
它 曾是 在 这 天 他 遇见 这 年轻的 女士 那 . . .

就是遇小娘子的这一日，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
Zhang Guiru sent someone to invite me as soon as possible .
张 - 发送 某人 到 邀请 我 作为 很快 作为 可能的 .

张轨如绝早着人请小生来，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɑːlər] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [geɪz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [red] [per]
He then led the young scholar to the back pavilion to gaze upon the red pear
他 然后 引领 这 年轻的 学者 到 这 后退 亭 到 目光 之上 这 红色的 梨
[ˈblɒsəmz] [ˌɪnˈsaɪd] .
blossoms inside .
花朵 里面 .

就引小生在后亭子上望着内中红梨花，

[ðeɪ] [fɔːrst] [ˌem ˈiː][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
They forced me to do it .
他们 强制 我 到 做 它 .

勒逼要做。

[aɪ][ədˈmaɪər][juː; jʊ] , [mɪs] .
I admire you , Miss .
我 钦佩 你 , 错过 .

小生因慕小姐，

[ˈfiːlɪŋ] [ˌsentɪˈment(ə)l] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˈɑːbdʒekts]
Feeling sentimental upon seeing objects
感觉 感伤的 之上 看到 对象

见物感怀，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [wʌn] [stroʊk] .
Therefore , it was completed in one stroke .
所以 , 它 曾是 完全的 在 一 中风 .

故一笔成此。

[huː] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [end] [ʌp] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈwedɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [læŋ] ?
Who knew that she would end up making wedding clothes for Zhang Lang ?
WHO 知道 那 她 会 结尾 向上 制作 婚礼 衣服 为了 张 朗 ?

谁知又为张郎作嫁衣裳也。

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

殊可笑!

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

殊可恨!

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ri'fju:ziz] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:]
If the young lady refuses to believe it
如果 这 年轻的 女士 拒绝 到 相信 它

小娘子若不肯信,

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] ['hædnt] [daɪd] ,
If Zhang Lang hadn't died ,
如果 张 朗 之前没有 死亡 ,

况张郎不死,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ,
I am now ,
我 是 现在 ,

小生现在,

[wi:; wi] [wɪl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜ:rs(ə)n] [tə'mɑ:roʊ] .
We will exchange them in person tomorrow .
我们 将要 交换 他们 在 人 明天 .

明日当面折对,

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

真假便见了。”

[jæn] [su:] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Su smiled and said :
严 苏 微笑 和 说 :

嫣素笑道:

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲,

[haʊ] [dɪd][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi][faɪnd][aʊt] ?
How did the master and young lady find out ?
如何 做过 这 掌握 和 年轻的 女士 寻找 出去 ?

老爷与小姐如何得知?

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
Without this explanation ,
没有 这 解释 ,

不是这一番说明,

[hi:; hi]['ɔ:lmoʊst] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][træp] [set] [baɪ] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)l] .
He almost fell into the trap set by treacherous people .
他 几乎 跌倒 进入 这 陷阱 放 经过 奸诈 人们 .

几落奸人之局矣。

[maɪ] [dɪr] , [du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] .
My dear , do not worry .
我的 亲爱的 , 做 不是 担心 .

郎君勿忧,

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [tel] [mɪs] .
I will go in and tell Miss .
我 将要 去 在 和 告诉 错过 .

待我进去与小姐说知。

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [feɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər] [truː] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
I will certainly not fail to live up to your true talent and appearance .
我 将要 当然 不是 失败 到 居住 向上 到 你的 真的 天赋 和 外貌 .

断不有负郎君真才实貌也。”

[suː] - [boʊd] ['diːpli] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai bowed deeply again and said :
苏 - 鞠躬 深 再次 和 说 :

苏友白又深深一揖道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" It's all thanks to your support , young lady . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 支持 , 年轻的 女士 . "

“全仗小娘子扶持，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will definitely repay this debt .
我 将要 确实 偿还 这 债务 .

决当图报。”

[jæn] [suː] [left] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] .
Yan Su left for a while and then hurriedly came out .
严 苏 左边 为了 一个 尽管 和 然后 匆匆 来了 出去 .

嫣素去了一会忙忙出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [mɪs] [sed] , "
" Miss said , "
" 错过 说 , "

“小姐说，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [sə'spɪʃəs] .
Zhang Lang's whereabouts are indeed suspicious .
张 朗的 下落 是 的确 可疑的 .

张郎踪迹固有可疑，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['blaɪndli] [bɪ'liːv] [wʌt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sez] .
One should not blindly believe what the young master says .
一 应该 不是 盲目地 相信 什么 这 年轻的 掌握 说道 .

郎君之言亦未可深信，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

今且勿论。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , ['truːli] [pə'zes] ['tælənt] . . .
But if you , sir , truly possess talent . . .
但 如果 你 , 先生 , 真的 具有 天赋 . . .

但问郎君既有真才，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [naʊ] .
There is a question now .
那里 是 一个 问题 现在 .

今有一题，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] , [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['eksələnt] ['raɪtɪŋ] .
I would like to trouble you , my lord , with your excellent writing .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 我的 主 , 和 你的 出色的 写作 .

欲烦郎君佳制，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ?
Would you dare to interview if you don't know the gentleman ?
会 你 敢 到 面试 如果 你 不 知道 这 绅士 ?

不识郎君敢面试否？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[suː] - [smaɪld] ['brɔːdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Su Youbai smiled broadly upon hearing this .
苏 - 微笑 总体而言 之上 听力 这 .

苏友白听了笑容可掬，

['endləs] [dʒɔɪ] :
Endless Joy :
无尽的 喜悦 :

欢喜无尽道：

" [aɪ] , [suː] - , [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [mɪsɪz] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['ɪntərvjuː] . "
" I , Su Youbai , am grateful for Miss's kindness in giving me this interview . "
" 我 , 苏 - , 是 感激的 为了 小姐 仁慈 在 给予 我 这 面试 . "

“我苏友白若蒙小姐垂怜面试，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
I would be extremely fortunate .
我 会 是 极其 幸运 .

便三生有幸了。

['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [wɪl] [sək'siːd] .
earnestly hope that you , young lady , will succeed .
切实 希望 那 你 , 年轻的 女士 , 将要 成功 .

万望小娘子作成，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['tɑːpɪk] ['kwɪkli] .
Please provide a topic quickly .
请 提供 一个 话题 迅速地 .

速速赐题。”

[jæn] [suː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Su smiled and said :
严 苏 微笑 和 说 :

嫣素笑道：

" [maɪ][lɔːrd] , [duː][nɑːt][biː; bi] [tuː] [pliːzd] . "
" My lord , do not be too pleased . "
" 我的 主 , 做 不是 是 也 高兴 . "

“郎君且莫深喜，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kwestʃən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
The young lady's question was not easy either .
这 年轻的 女士的 问题 曾是 不是 简单的 任何一个 .

小姐的题目也不甚容易。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [drɔːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flaʊərd] ['steɪʃəneri] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Because the first thing drawn was a piece of flowered stationery and a
因为 这 第一的 事物 绘制 曾是 一个 片 的 开花的 静止的 和 一个
[penz] ,
pens ,
钢笔 ,

因于抽中先取出花笺一幅并班管一枝，

['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][suː] - ,
Handed over to Su Youbai ,
递交 超过 到 苏 - ,

递与苏友白，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ɪŋkˌstoʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ʌv; əv] [blæk] [ɪŋk] .
Then he took out an ancient inkstone and a kettle of black ink .
然后 他 采取 出去 一个 古老的 砚台 和 一个 壶 的 黑色的 墨水 .

随又取出古砚一方并水壶黑墨，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on a stone and said :
他 放置 它 在 一个 石头 和 说 :

放在一块石上道：

" [mɪs] [sed] , "
" Miss said , "
" 错过 说 , "

“小姐说，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eɪnʃənt] ['tælənts] [huː] [kʊd; kəd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn]['sev(ə)n] [steps] .
There were ancient talents who could compose a poem in seven steps .
那里 是 古老的 天赋 WHO 可以 撰写 一个 诗 在 七 步骤 .

古才人有七步成诗者，

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˌdʒenə'rɑːsəti] . "
" My lord , you have been generous with your generosity . "
" 我的 主 , 你 有 到过 慷慨的 和 你的 慷慨 . "

郎君幸不吝一挥。”

[suː] - [tʊk] [ðə; ði] ['letər] , [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Youbai took the letter , unfolded it , and read it .
苏 - 采取 这 信 , 展开 它 , 和 读 它 .

苏友白接了花笺展开一看，

['liːʒərli] ,
leisurely ,
悠闲 ,

不慌不忙，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pʊt] [pen] [tuː; tə]['peɪpər] .
He was about to put pen to paper .
他 曾是 关于 到 放 笔 到 纸 .

便欲下笔。

[ðɪs] ['poʊəm][ɪz]['oʊnli] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] :
This poem is only worth a few points :
这 诗 是 仅有的 值得 一个 很少 积分 :

只因这一诗有分数：

[ðə; ði] ['bjuːtiz] [hɑːrt] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] .
The beauty's heart is captivated .
这 美的 心 是 着迷 .

佳人心折，

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] .
The talented man raised his eyebrows .
这 才华横溢 男人 提高 他的 眉毛 .

才子眉扬。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[skɪl] ['traiəmfs] ['oʊvər] ['klʌmzinəs] .
Skill triumphs over clumsiness .
技能 胜利 超过 笨拙 .

巧之胜拙，

[its] ['oʊnli] ['tempəreri] .
It's only temporary .
它是 仅有的 暂时的 .

不过一时。

['oʊvər] [taɪm] , ['skɪlf(ə)l] [dɪ'fiːt] [wɪl] [ə'kɜːr] .
Over time , skillful defeat will occur .
超过 时间 , 熟练 击败 将要 发生 .

久而巧败，

[ðə; ði] ['klʌmzi] [læf] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The clumsy laugh at it .
这 笨拙 笑 在 它 .

拙者笑之。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [suː] - [kʊd; kəd] [raɪt] ['poʊətri] .
I wonder if Su Youbai could write poetry .
我 想知道 如果 苏 - 可以 写 诗 .

不知苏友白可能做诗否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stoʊn] [sendz] [ɔːf] [ðə; ði][waɪld] [guːs] [ænd; ənd] ['welkəmz] [ðə; ði] ['swɑːloʊ]
Chapter Ten : A Single Stone Sends Off the Wild Goose and Welcomes the Swallow
章 十 : 一个 单身的 石头 发送 离开 这 荒野 鹅 和 欢迎 这 吞

第十回 一片石送鸿迎燕

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['hjuːmən] [laɪf] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] .
Human life has always had a bright future .
人类 生活 有 总是 有 一个 明亮的 未来 .

从来人世美前程，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌoʊvər'naɪt] .
It's not something that can be accomplished overnight .
它是 不是 某物 那 能 是 完成 过夜 .

不是寻常旦夕成。

[ðə; ði] [peɪn] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪriəd] ['pætərn] [ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəri] .
The pain lies in the myriad patterns of embroidery .
这 疼痛 谎言 在 这 无数 图案 的 刺绣 .

黼黻千端方是痛，

[sɔːlt] [ænd; ənd] [plʌmz] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [ɪn] [ə'bʌndəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [suːp] [ɪz] [meɪd] .
Salt and plums are prepared in abundance before the soup is made .
盐 和 李子 是 准备 在 丰富 前 这 汤 是 制成 .

盐梅百备始为羹。

[moʊst][dʒɔɪz] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] ['sɑːroʊ] .
Most joys arise from sorrow .
最多 喜悦 出现 从 悲哀 .

大都乐自愁中出，

['æftər] [ɔːl] , ['swiːtnəs] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['bɪtərnəs] .
After all , sweetness comes from bitterness .
后 全部 , 甜味 来 从 苦味 .

毕竟甘从苦里生。

[ɪf] [wʌn] [gets] ['lʌki] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . . .
If one gets lucky for a short time . . .
如果 一 获得 幸运的 为了 一个 短的 时间 . . .

若尽一时侥幸得，

[wer] [ɪn] [laɪf] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] ?
Where in life can one find true affection ?
在哪里 在 生活 能 一 寻找 真的 感情 ?

人生何处是真情?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] - [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['flaʊər] ['steɪʃəneri] .
It is said that Su Youbai accepted the letter from the master of flower stationery .
它 是 说 那 苏 - 公认 这 信 从 这 掌握 的 花 静止的 .

话说苏友白接了花笺大手，

[ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[ˌkju ju 'i] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [blæŋk] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Que Chang was a blank sheet of paper .
奎 张 曾是 一个 空白的 床单 的 纸 .

却昌一幅白纸，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['taɪt(ə)l] [ə'bʌv] .
There is no title above .
那里 是 不 标题 多于 .

并无题目在上，

[hiː; hi] [æskt] [jæn] [suː] :
He asked Yan Su :
他 问 严 苏 :

因问嫣素道：

" [mɪs] , [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [jʌŋ] [men] ? "
" Miss , you want to interview young men ? "
" 错过 , 你 想 到 面试 年轻的 男人 ? "

“小姐既要面试小生，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [raɪt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] ?
Why not just write the question on the paper ?
为什么 不是 只是 写 这 问题 在 这 纸 ?

何不就将题目写在笺上？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [mɪs] [sed] , "
" Miss said , "
" 错过 说 , "

“小姐说，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['iːzəli] [pæst] [ɑːn] .
The handwriting of a woman in her boudoir should not be easily passed on .
这 手写 的 一个 女士 在 她 闺房 应该 不是 是 容易地 通过了 在 .

闺中字迹不敢轻传，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][wʌz; wəz] " ['ɔːrəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
The topic was " Oral Conversation by a Concubine . "
这 话题 曾是 " 口服 对话 经过 一个 妾 . "

题目叫妾口授。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] ['kɔːʃəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . "
" So that's how cautious they are . "
" 所以 那就是 如何 谨慎 他们 是 . "

“原来如此慎重。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['tɑːpɪk] .
I would like to hear the topic .
我 会 喜欢 到 听到 这 话题 .

愿闻题目。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːpɪks][wʌz; wəz] " ['sendɪŋ] [ə; eɪ][waɪld] [guːs] " .
One of the topics was " Sending a Wild Goose " .
一 的 这 主题 曾是 " 发送 一个 荒野 鹅 " .

“题目一个是‘送鸿’，

[wʌn] [ɪz] - ['welkəmɪŋ] ['swɔləuz] - .
One is ' Welcoming Swallows ' .
一 是 - 欢迎 燕子 - .

一个是‘迎燕’。

[ðə; ði]['poʊəm] - - - [raɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] - - - .
The poem ' 送鸿 ' rhymes with the character ' 非 ' .
这 诗 - - - 韵律 和 这 特点 - - - .

‘送鸿’以‘非’字为韵，

[ðə; ði]['poʊəm] - - - ['juːzɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - - - [æz; əz] [ɪts] [raɪm] .
The poem ' 迎燕 ' uses the character ' 栖 ' as its rhyme .
这 诗 - - - 用途 这 特点 - - - 作为 它是 韵 .

‘迎燕’以‘栖’字为韵，

[iːtʃ] [mʌst; məst] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [vɜːrs] .
Each must compose a seven - character regulated verse .
每个 必须 撰写 一个 七 - 特点 受监管 诗 .

都要七言律诗一首。”

[suː] - ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai listened and said :
苏 - 听着 和 说 :

苏友白听了道：

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
The questions were not difficult .
这 问题 是 不是 难的 .

“题目虽不难，

[mɪs] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [ə'fekʃənət] !
Miss , you are so affectionate !
错过 , 你 是 所以 亲热 !

小姐好深情也，

" [wʌt] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] [maɪnd] ! "
" What a wise and insightful mind ! "
" 什么 一个 明智的 和 有见地的 头脑 ! "

好慧心也。"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] , [maɪ] [lɔːrd] ? "
" How can you tell , my lord ? "
" 如何 能 你 告诉 , 我的 主 ? "

"郎君何以见得？"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [tɜːrn] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] "
" It is now the turn of spring and summer "
" 它 是 现在 这 转动 的 春天 和 夏天 "

"目今春夏之交，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['swɒləuz] [kʌm] [ænd; ənd] [giːs] [goʊ] .
It is the time when swallows come and geese go .
它 是 这 时间 什么时候 燕子 来 和 鹅 去 .

正是燕来鸿去之时。

[ænd; ənd] [hɑː] [jiː] - ['sendɪŋ] [giːs] -
And Ha Yi ' sending geese '
和 哈 易 - 发送 鹅 -

且哈意'送鸿'者，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] [ðɪs] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ;
I wish to send this to Mr . Zhang ;
我 希望 到 发送 这 到 先生 . 张 ;

欲送张君也；

[ðoʊz] [huː] - ['welkəm] [ðə; ði] ['swɒləuz] -
Those who ' welcome the swallows '
那些 WHO - 欢迎 这 燕子 -

'迎燕'者，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [mæn] .
I wish to welcome you , young man .
我 希望 到 欢迎 你 , 年轻的 男人 .

欲迎小生也。

[ðə; ði] ['poʊəm] - - - [raɪmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - .
The poem ' 送鸿 ' rhymes with the character ' 非 ' .
这 诗 - - - 韵律 和 这 特点 - - - .

'送鸿'以'非'字为韵，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪz] [nɑːt] ['hjuːmən] ;
Zhang Sheng is not human ;
张 盛 是 不是 人类 ;

以张生为非人也；

[ðə; ði] ['poʊəm] - - - ['juːzɪz] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [æz; əz] [ɪts] [raɪm] .
The poem ' 迎燕 ' uses the character ' 栖 ' as its rhyme .
这 诗 - - - 用途 这 特点 - - - 作为 它是 韵 .

'迎燕'以'栖'字为韵，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I wish to live with my husband .
我 希望 到 居住 和 我的 丈夫 .

意欲小生双栖也。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [dɪ'sɜːrn] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ?
How could one discern this without deep affection and wisdom ?
如何 可以 一 辨别 这 没有 深的 感情 和 智慧 ?

非深情慧心安能辨此?

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [mɪs] .
I will not presume to get close to you , Miss .
我 将要 不是 估 到 得到 关闭 到 你 , 错过 .

小生且无论妄想要亲近小姐,

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [aɪ] [rɪ'siːvd] [tə'deɪ] .
That is , the question I received today .
那 是 , 这 问题 我 已收到 今天 .

即今日得此一题,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
It was extremely fortunate .
它 曾是 极其 幸运 .

已出万分侥幸。

[aɪ] , [suː] - , [hæv; həv] [nɑːt] [lɪvd] [ɪn] [veɪn] .
I , Su Youbai , have not lived in vain .
我 , 苏 - , 有 不是 居住地 在 徒劳 .

我苏友白不虚生矣。"

[ðæt] [ɪz] , [graɪnd] [ðə; ði] [ɪŋk] [ænd; ənd] [wet] [ðə; ði] [brʌʃ] .
That is , grind the ink and wet the brush .
那 是 , 研磨 这 墨水 和 湿的 这 刷子 .

即研墨濡毫,

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['letər] [daɪ'ægənəli] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mɑːrb(ə)l] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] .
He placed the letter diagonally across a piece of marble , intending to write .
他 放置 这 信 对角线 穿过 一个 片 的 大理石 , 意图 到 写 .

将花笺斜横在一块卧云石上欲写。

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] [jʊr; jər] ['hæpinəs] ['sloʊli] . "
" My lord , please enjoy your happiness slowly . "
" 我的 主 , 请 享受 你的 幸福 缓慢地 . "

"郎君且慢慢欢喜,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləms] [tuː; tə] [kʌm] .
There are still more difficult problems to come .
那里 是 仍然 更多的 难的 问题 到 来 .

还有难题目在后面哩。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[wʌt] [els] [ɪz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

"又有何说?"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [iːtʃ] ['sentəns] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'ɡɪn] [wɪð; wɪθ] - [ɡoʊld] - , "
" Each sentence must also begin with ' gold ' , "
" 每个 句子 必须 还 开始 和 - 金子 - , "

“每句上还要以‘金’、

- [stoʊn] - ,
' stone ' ,
- 石头 - ,

‘石’、

- [sɪlk] - ,
' Silk ' ,
- 丝绸 - ,

‘丝’、

- [ˌbæm'buː] - ,
' bamboo ' ,
- 竹子 - ,

‘竹’、

- - - ,
' 麦 ' ,
- - - ,

‘匏’、

- [ɜːrθ] - ,
' earth ' ,
- 地球 - ,

‘土’、

- [ɡræs] - ,
' Grass ' ,
- 草 - ,

‘草’、

[ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([wʊd]) [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['mjuːzɪk(ə)l] [noʊts] .
The character ' 木 ' (wood) is the first of the eight musical notes .
这 特点 - - - (木头) 是 这 第一的 的 这 八 音乐 笔记 .

‘木’八音冠首。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi]
The young lady said that marriage is an important event and must be
这 年轻的 女士 说 那 婚姻 是 一个 重要的 事件 和 必须 是
[kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] ['prɑːpər] ['etɪkət] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] .
conducted with proper etiquette and music .
实施 和 恰当的 礼仪 和 音乐 .

小姐说婚姻大事举动必须礼乐，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['heɪsti] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [prɪ'perd] [naʊ] ,
Although it is hasty and cannot be prepared now ,
虽然 它 是 仓促 和 不能 是 准备 现在 ,

今虽草草不能备，

[lets] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
Let's use this as a substitute .
我们来吧 使用 这 作为 一个 代替 .

聊以此代之。”

[suː] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai nodded repeatedly and said :
苏 - 点头 反复 和 说 :

苏友白连连点头道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['ræʃ(ə)nəl] .
rational .
合理的 .

有理。

[hɜːr; hər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] ['kærəktər] [in'spaiəz] ['endləs] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Her virtuous and chaste character inspires endless admiration .
她 有德行的 和 贞洁 特点 鼓舞人心 无尽的 钦佩 .

贞淑之风愈使人景仰不尽矣。”

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

口里说着，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [bɪ'keɪm] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] .
Unconsciously , I became very excited .
不知不觉 , 我 成为 非常 兴奋的 .

不觉情兴勃勃，

[poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [floʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Poetic inspiration flows like a spring .
诗意的 灵感 流量 喜欢 一个 春天 .

诗思泉涌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['tælənt] ;
He was just about to show off his talent ;
他 曾是 只是 关于 到 展示 离开 他的 天赋 ;

正要卖弄才学；

[wen] [hiː; hi] [pɪks] [ʌp] [ðə; ði] [pen] , [ˌaɪ 'tiː] [floʊz] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] ['dænsɪŋ] .
When he picks up the pen , it flows like dragons and snakes dancing .
什么时候 他 精选 向上 这 笔 , 它 流量 喜欢 龙 和 蛇 跳舞 .

提起笔来如龙蛇飞舞，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɔːrm] [ə'raɪvd] .
A sudden storm arrived .
一个 突然 风暴 到达的 .

风雨骤至，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['skætərd] [pɜːrlz] [ænd; ənd]['dʒɛmz] .
The paper is covered with scattered pearls and gems .
这 纸 是 涵盖 和 疏散 珍珠 和 宝石 .

满纸上珠玑乱落。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[riːd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [bʊks]

Read ten thousand books

读 十 千 图书

读书破万卷，

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [floʊz] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

His writing flows like a divine inspiration .

他的 写作 流量 喜欢 一个 神圣的 灵感 .

下笔如有神。

[hjuː'mɪləti] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuː] .

Humility is a virtue .

谦逊 是 一个 美德 .

漫道谦为德，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ɪz] [ˌʌn'mætʃt] .

His talent is unmatched .

他的 天赋 是 无与伦比 .

才高不让人。

[suː] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .

Su Youbai finished writing the two poems in a short while .

苏 - 完成的 写作 这 二 诗歌 在 一个 短的 尽管 .

苏友白须臾之间即将二诗题就。

[hæf] - [laɪn] , [hæf] - ['regjələr] [skrɪpt]

Half - line , half - regular script

一半 - 线 , 一半 - 常规的 脚本

半行半楷，

[ðə; ði] ['steɪʃəneri] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] .

The stationery was filled with flowers .

这 静止的 曾是 已填 和 花朵 .

写满花笺，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jæn] [suː] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :

He handed it to Yan Su with both hands and said :

他 递交 它 到 严 苏 和 两个都 双手 和 说 :

双手递与嫣素道：

" [mɪs] [ə'nɔɪɪŋ] , "

" Miss Annoying , "

" 错过 恼人的 , "

“烦致小姐，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [feɪld] [ɪn] [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] .

Fortunately , I have not failed in my mission .

幸运的是 , 我 有 不是 失败的 在 我的 使命 .

幸不辱命。”

[jæn] [suː] ['noʊtɪst] [ðæt] [suː] - [brʌʃ] [hæd; həd] [stɑːpt] ['friːkwəntli] .

Yan Su noticed that Su Youbai's brush had stopped frequently .

严 苏 注意到 那 苏 - 刷子 有 停止 频繁地 .

嫣素见苏友白笔不少停，

[tuː] ['poʊəmz] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .

Two poems were composed in an instant .

二 诗歌 是 由 在 一个 立即的 .

倏成二诗，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :

He was both surprised and delighted , and said :

他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

心下又惊又喜道：

" [ðə; ði] [diːpər] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" The deeper meaning of the poem is unknown to me . "
" 这 更深 意义 的 这 诗 是 未知 到 我 . "

"诗中深意践妾不知，

[bʌt; bət][maɪ][lɔːrd][ɪz][soʊ] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ,
But my lord is so quick - witted ,
但 我的 主 是 所以 快的 - 机智的 ,

然郎君敏捷如此，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]['loʊtəs] [siːdz] .
Order a reduction in the price of lotus seeds .
命令 一个 减少 在 这 价格 的 莲花 种子 .

定令青莲减价，

['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 .

真可敬也。

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [bɪn] [sə'lɛktɪŋ] ['tælənt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
My young lady has been selecting talent for several years .
我的 年轻的 女士 有 到过 选择 天赋 为了 一些 年 .

我小姐数年选才，

" [wiː; wi][hæv; həv] ['truːli] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] . "
" We have truly found the right people today . "
" 我们 有 真的 成立 这 正确的 人们 今天 . "

今日可谓得人矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

“ [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] ”
“ Words of desolation ”
“ 字 的 荒凉 ”

“荒芜之词，

[tuː; tə] [ʃɜːrk] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]
To shirk responsibility for the time being
到 推脱 责任 为了 这 时间 存在

一时塞责，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
I fear it is not worthy of a young lady's appreciation .
我 害怕 它 是 不是 值得 的 一个 年轻的 女士的 欣赏 .

恐不足以当小姐清赏。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] .
I earnestly hope that you , young lady , can help me out .
我 切实 希望 那 你 , 年轻的 女士 , 能 帮助 我 出去 .

万望小娘子为小生周旋一二，

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tiːθ] . "
" I would never dare to betray your virtue , even if I have no teeth . "
" 我 会 绝不 敢 到 背叛 你的 美德 , 甚至 如果 我 有 不 牙齿 . "

没齿不敢负德。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] ['wʌndərf(ə)l] [wɜːrk] , [maɪ][lɔːrd] . "
" I understand your wonderful work , my lord . "
" 我 理解 你的 精彩的 工作 , 我的 主 . "

“郎君佳作贱妾领会。

[bʌt; bət][baɪ] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] .
But by then the sun was already setting .
但 经过 然后 这 太阳 曾是 已经 环境 .

但此时日已暮矣，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪn] [taɪm] .
I fear I will not be able to report back in time .
我 害怕 我 将要 不是 是 有能力的 到 报告 后退 在 时间 .

恐不及复命，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] , [maɪ][lɔːrd] .
Please return , my lord .
请 返回 , 我的 主 .

郎君且请回。

[ðə; ði] [gests] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ['hævnt] [left] [jet] [tə'mɑːroʊ] .
The guests in the front hall haven't left yet tomorrow .
这 客人 在 这 正面 大厅 还没有 左边 然而 明天 .

明日前厅客尚未去，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [els] .
Zhang Lang was naturally too busy to do anything else .
张 朗 曾是 自然 也 忙碌的 到 做 任何事物 别的 .

张郎自然无暇。

[pliːz] [miːt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [hɪr] [ə'gen] .
Please meet my beloved here again .
请 见面 我的 心爱 这里 再次 .

请与郎君再会与此，

[gʊd] [nuːz] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Good news is sure to follow .
好的 消息 是 当然 到 跟随 .

定有佳音相报。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] . "
" As dusk falls , I shall take my leave . "
" 作为 黄昏 瀑布 , 我 将 拿 我的 离开 . "

“日暮小生自当告退，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] , [wen] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
But they didn't know that under the cover of darkness , when no one was around ,
但 他们 没有 知道 那 在下面 这 覆盖 的 黑暗 , 什么时候 不 一 曾是 大约 ,

但不知乘此昏夜无人，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pər'hæps] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['leɪdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] ['miːtɪŋ] ?
Could you perhaps invite the lady for a brief meeting ?
可以 你 也许 邀请 这 女士 为了 一个 简短的 会议 ?

可能邀小姐半面否？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

“ [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . ”
“ My lord , you are mistaken . ”
“ 我的 主 , 你 是 错误 . ”

“郎君此言差矣。

[mɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Miss is a refined and elegant young lady .
错过 是 一个 精制 和 优雅的 年轻的 女士 .

小姐乃英英闺秀，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ækt][wɪð; wɪθ] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪn] .
One should act with propriety and self - discipline .
一 应该 行为 和 礼 和 自己 - 纪律 .

动以礼法自持。

['iːv(ə)n][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['ækʃnz] ,
Even today's actions ,
甚至 今天的 行动 ,

即今日之举，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] ['tælənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [ɪ'vent] .
This is to select talent for a once - in - a - century event .
这 是 到 选择 天赋 为了 一个 一次 - 在 - 一个 - 世纪 事件 .

盖为百年大事选才，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'zentf(ə)l] ['wʊmən] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
This is not comparable to a resentful woman longing for her husband .
这 是 不是 可比 到 一个 不满 女士 渴望 为了 她 丈夫 .

并非怨女怀夫之比。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
If you say such a thing ,
如果 你 说 这样的 一个 事物 ,

郎君若出此言，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['tæləntɪd] [bʌt; bət] [læks] ['vɜːrtʃuː] ,
Even if one is talented but lacks virtue ,
甚至 如果 一 是 才华横溢 但 缺乏 美德 ,

便是有才无德，

[tɜːrn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [daʊn]
Turn the young lady down
转动 这 年轻的 女士 向下

转令小姐看轻，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ʌn'steɪb(ə)l] .
This situation is now unstable .
这 情况 是 现在 不稳定 .

此事便不稳了。”

[suː] - [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Su Youbai was surprised .
苏 - 曾是 惊讶 .

苏友白惊讶，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
He repeatedly apologized , saying :
他 反复 道歉 , 说 :

连连谢罪道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] . "
" I have misspoke . "
" 我 有 失言 . "

“小生失言矣。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] [ɑːr; ər] ['truːli] ['preʃəs] .
The young lady's insightful remarks are truly precious .
这 年轻的 女士的 有见地的 评论 是 真的 宝贵的 .

小娘子高论自是金玉，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

敢不谨从。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I shall now take my leave .
我 将 现在 拿 我的 离开 .

小生今且告退，

[duː][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [miːt] [tə'mɑːroʊ] .
Do not break your promise to meet tomorrow .
做 不是 休息 你的 承诺 到 见面 明天 .

明日之会万勿爽约。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] . "
" I will never break my promise . "
" 我 将要 绝不 休息 我的 承诺 . "

“决不爽约。”

[suː] - [boʊd] ['diːpli] [ə'gen] .
Su Youbai bowed deeply again .
苏 - 鞠躬 深 再次 .

苏友白又深深一揖，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [jæn] [suː] .
He resigned from Yan Su .
他 辞职 从 严 苏 .

辞了嫣素，

[hiː; hi] [slɪpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He slipped out of the back garden .
他 滑倒了 出去 的 这 后退 花园 .

闪出后园，

[aɪ] [left] ['kwaɪətli] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I left quietly without mentioning it .
我 左边 悄悄 没有 提及 它 .

悄悄去了不题。

['miːnwaɪl] , [jæn] [suː] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sliːv] .
Meanwhile , Yan Su took out a poem from her sleeve .
同时 , 严 苏 采取 出去 一个 诗 从 她 袖子 .

却说嫣素袖了诗笺，

[pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Put away the writing brush and inkstone .
放 离开 这 写作 刷子 和 砚台 .

收了笔砚，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪɡ] [smaɪl] .
He came to see the young lady with a big smile .
他 来了 到 看 这 年轻的 女士 和 一个 大的 微笑 .

笑嘻嘻来见小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [suː] ['fæməli] [ɪz] ['truːli] [ɪn'telɪdʒənt] . "
" That young master of the Su family is truly intelligent . "
" 那 年轻的 掌握 的 这 苏 家庭 是 真的 聪明的 . "

“那苏家郎君真好聪明。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

“如何见得？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

[aɪ] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
I gave him the question .
我 给予 他 这 问题 .

“我将题目与他，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['kwestʃən] .
Upon seeing her , he immediately understood the subtle meaning behind the young lady's question .
之上 看到 她 , 他 立即地 理解 这 微妙的 意义 在后面 这 年轻的 女士的 问题 .

他一见了便将小姐命题微意一一说破，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] [mɪs] - ['wɪzdəm] .
She repeatedly praised Miss Huixin's wisdom .
她 反复 赞扬 错过 - 智慧 .

连称小姐慧心不已。

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] . . .
If not for being extremely intelligent . . .
如果 不是 为了 存在 极其 聪明的 . . .

若非二十分聪明，

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ? "
" How can one appreciate it from there ? "
" 如何 能 一 欣赏 它 从 那里 ? "

那里就领略得来？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] ['klevərnəs] , "
" A little bit of cleverness , "
" 一个 小的 少量 的 聪明才智 , "

“小小聪明，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [meɪ] [hæv; həv] [ðɪs] .
Some people may have this .
一些 人们 可能 有 这 .

人或有之，

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hɪz; ɪz] [truː] ['tælənt] [ɪz] [laɪk] ?
But I wonder what his true talent is like ?
但 我 想知道 什么 他的 真的 天赋 是 喜欢 ?

但不知真才何如？

[ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɪkt] [raɪm] [skiːm] .
These two poems may be difficult to write in a short time due to the strict rhyme scheme .
这些 二 诗歌 可能 是 难的 到 写 在 一个 短的 时间 到期的 到 这 严格的 韵 方案 .

此二诗恐上下限韵一时难于措手，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] ?
Why did you come in ?
为什么 做过 你 来 在 ?

你为何就进来了？

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ?
Could it be that he thought it was too late to finish writing it and take it back to complete ?
可以 它 是 那 他 想法 它 曾是 也 晚的 到 结束 写作 它 和 拿 它 后退 到 完全的 ?

莫非他以天晚不能完篇带回去做了？”

[jæn] [suː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Su smiled and said :
严 苏 微笑 和 说 :

嫣素笑道：

[ɪf] [hiː; hi] ['kænɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːrk] [bæk] . . .
If he cannot bring the complete work back . . .
如果 他 不能 带来 这 完全的 工作 后退 . . .

“他若不能完篇带了回去，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [mɪs] ,
Don't mention Miss ,
不 提到 错过 ,

莫说小姐，

['iːv(ə)n] [jæn] [suː] ['dʌznt] ['væljuː] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
Even Yan Su doesn't value him anymore .
甚至 严 苏 不 价值 他 不再 .

就是嫣素也不重他了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [sɪns] [jʊə(r)] [nɑːt] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
" Since you're not taking it with you ,
" 自从 你是 不是 采取 它 和 你 ,

"既不带去,

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

怎生不做?"

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

"怎生不做?

[hiː; hi] [ən'foʊldəd] [ðə; ði] ['letər] ['peɪpər] .
He unfolded the letter paper .
他 展开 这 信 纸 .

他展开花笺,

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [pen] ,
Pick up the pen ,
挑选 向上 这 笔 ,

提起笔来,

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Without even thinking about it ,
没有 甚至 思维 关于 它 ,

想也不想一想,

[aɪ] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] [aɪ] [pliːzd] .
I wrote it down as I pleased .
我 写道 它 向下 作为 我 高兴 .

就信笔而写。

[jæn] [suː] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Yan Su watched him from the side .
严 苏 观看 他 从 这 边 .

嫣素在旁看他,

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [blɪŋk] .
His eyes didn't even blink .
他的 眼睛 没有 甚至 眨 .

眼睛转也不转一转,

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['poʊəmz] .
He had already finished writing his two poems .
他 有 已经 完成的 写作 他的 二 诗歌 .

他二诗早已写完,

[soʊ] [ə'dɔːrəb(ə)l] !
So adorable !
所以 可爱的 !

真令人爱杀!

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is indeed a dashing and handsome son - in - law .
他 是 的确 一个 帅气 和 英俊的 儿子 - 在 - 法律 .

果是风流佳婿,

[mɪs] , [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['mʌsnt] [mɪs] [ðɪs] .
Miss , you absolutely mustn't miss this .
错过 , 你 绝对地 不得 错过 这 .

小姐万万不要错过。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[wer] [ɪz] ['poʊətri] [naʊ] ?
Where is poetry now ?
在哪里 是 诗 现在 ?

“如今诗在那里？”

[jæn] [suː] [dʒʌst] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sliːv] .
Yan Su just took it out from her sleeve .
严 苏 只是 采取 它 出去 从 她 袖子 .

嫣素方才从袖中取出，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to the young lady and say :
手 它 到 这 年轻的 女士 和 说 :

递与小姐道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] . . . "
" This is not . . . "
" 这 是 不是 . . . "

“这不是，

" [dʌz] [jæn] [suː] [der] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [mɪs] ? "
" Does Yan Su dare to deceive Miss ? "
" 做 严 苏 敢 到 欺骗 错过 ? "

难道嫣素敢哄骗小姐不成？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady took it and looked at it .
这 年轻的 女士 采取 它 和 看起来 在 它 .

小姐接了一看，

[ðə; ði] [faɪn] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['dæzlɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
The fine brush and ink were already dazzling and captivating .
这 美好的 刷子 和 墨水 是 已经 耀眼的 和 引人入胜 .

只见笔精墨良先已耀耀动人，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['kerfəli] ,
Read it again carefully ,
读 它 再次 小心 ,

再细细读来，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] (['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [nɑːn] - ['kærəktər] [wɜːrdz])
Sending a goose (limited to non - character words)
发送 一个 鹅 (有限的 到 非 - 特点 字)

送鸿（限非字）

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['siːnəri] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .
The autumn scenery is different from what it was a year ago .
这 秋天 风景 是 不同的 从 什么 它 曾是 一个 年 前 .

金秋景物隔年非，

[rɑːk] ['fɜːnz] [ænd; ənd][sænd] [riːdz] [duː][nɑːt] [ɡroʊ] [fæt][ɪn] [sprɪŋ] .
Rock ferns and sand reeds do not grow fat in spring .
岩石 蕨类植物 和 沙 芦苇 做 不是 生长 胖的 在 春天 .

石蕨沙芦春不肥。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [ɡroʊ] [lɔːŋɡər] , [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] .
As the willow branches grow longer , their voices become more distinct .
作为 这 柳 分支 生长 更长 , 他们的 声音 变得 更多的 清楚的 .

丝柳渐长声带别，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['kæriz] [ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] , ['brɪŋɪŋ] [driːmz] [hoʊm] [fɜːrst] .
A gentle breeze carries the warmth of bamboo , bringing dreams home first .
一个 温和的 微风 携带 这 温暖 的 竹子 , 带来 梦境 家 第一的 .

竹风来暖梦先归。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ɡʊrd] ['kænɑːt] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] ['lɪftɪd] [haɪ] .
Even a gourd cannot be tied up ; it will eventually be lifted high .
甚至 一个 葫芦 不能 是 系 向上 ; 它 将要 最终 是 抬起 高的 .

匏瓜莫系终高举，

['tuːguː] , [ˌʌnfər'getəbl] , [fluː] [nɔːrθ] [ə'gen] .
Tugu , unforgettable , flew north again .
图古 , 难忘 , 飞翔 北 再次 .

土谷难忘又北飞。

[ðə; ði] [ɡræs] - [feɪst] ['bɪrdɪd] [bɔɪ] ['ɔːlsoʊ] ['præktɪst] ['ɑːrtʃəri] .
The grass - faced bearded boy also practiced archery .
这 草 - 面对 留着胡子的 男生 还 练习 射箭 .

草面胡儿还习射，

['muːˌlɑːn] , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] ['soʊldʒər] , [wʌz; wəz] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
Mulan , a former soldier , was cautious and discerning .
花木兰 , 一个 以前的 士兵 , 曾是 谨慎 和 有洞察力 .

木兰旧戎慎知机。

['welkəmɪŋ] ['swɔləuz] (['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['kærəktərz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['hæbɪtæt])
Welcoming Swallows (limited to characters indicating habitat)
欢迎 燕子 (有限的 到 人物 表明 栖息地)

迎燕（限栖字）

[ðə; ði]['goʊldən]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɒsəmz] [ə'weɪt] [ðer; ðər] [per] .
The golden apricot blossoms await their pair .
这 金的 杏 花朵 等待 他们的 一对 .

金销文杏待双栖，

[ðə; ði] ['ʃeɪdi] [stoʊn] [pæθ] [liːdz] [ə'streɪ] .
The shady stone path leads astray .
这 阴凉 石头 小路 线索 误入歧途 .

石径阴阴引路迷。

[ðə; ði] ['sɪlkən] [θredz] ['grædʒuəli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɜːrtənz] ['ʃædoʊ] .
The silken threads gradually added to the curtain's shadow .
这 丝 线程 逐步地 额外 到 这 窗帘 阴影 .

丝棘渐添帘幕影，

[ˌbæm'buː] ['briːzɪz] ['nuːli] [bruː] ['fɔːlən] ['flaʊər] [mʌd] .
Bamboo breezes newly brew fallen flower mud .
竹子 微风 新 酿造 倒下 花 泥 .

竹风新酿落花泥。

['paʊ] [zʌn] [moʊ] ['weɪ] [wuː][jiː] [hen]
Pao Zun Mo Wei Wu Yi Hen
包 尊 莫 魏 吴 易 母鸡

匏尊莫尉乌衣恨，

[ðə; ði][foʊk] [staɪl] [wɪl] [brɪŋ] [red] [reɪn] [ænd; ənd] [terz] .
The folk style will bring red rain and tears .
这 民间 风格 将要 带来 红色的 雨 和 眼泪 .

土俗体将红雨啼。

[ɪf] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [frʌm; frəm] [skrætʃ] ,
If one wishes to rebuild from scratch ,
如果 一 愿望 到 重建 从 划痕 ,

革故倘思重作垒，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [wʊd] [pə'vɪliən] [ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .
The Fragrant Wood Pavilion is a secluded spot for women .
这 香 木头 亭 是 一个 僻 点 为了 女性 .

木香亭伴有深闺。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
The young lady looked at it again and again .
这 年轻的 女士 看起来 在 它 再次 和 再次 .

小姐看了一遍又看一遍，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ɪk'skleɪm] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
I couldn't help but exclaim in admiration :
我 不能 帮助 但 惊叹 在 钦佩 :

不禁赞叹道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] ! "
" What a beautiful girl ! "
" 什么 一个 美丽的 女孩 ! "

“好美才，

[wʌt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [gɜːrl] !
What a talented girl !
什么 一个 才华横溢 女孩 !

好美才，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ɔːr] ['loʊər] [raɪm] ['lɪmɪt] ,
Regardless of the upper or lower rhyme limit ,
不管 的 这 上 或者 降低 韵 限制 ,

勿论上下限韵，

[ˌæbsə'luːtli] ['efərtləs]
Absolutely effortless
绝对地 毫不费力

绝不费力，

[ænd; ənd][ðə; ði] [i'məuʃənz] [ɑːr; ər] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .
And the emotions are subtle and subtle .
和 这 情绪 是 微妙的 和 微妙的 .

而情思婉转，

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪr] .
The language is fresh and clear .
这 语言 是 新鲜的 和 清除 .

字句清新。

[hɪz; ɪz] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['vɪvɪdli] [di'piktid] [ɑːn]['peɪpər] .
His dashing and handsome appearance is vividly depicted on paper .
他的 帅气 和 英俊的 外貌 是 生动地 描绘 在 纸 .

其人之风流俊秀如在纸上，

[aɪ] ['kænɑːt] [fər'get] [ðɪs] ['fiːlɪŋ] , ['weðər] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'weɪk] [ɔːr] [ə'sliːp] .
I cannot forget this feeling , whether I am awake or asleep .
我 不能 忘记 这 感觉 , 无论 我 是 醒 或者 睡着了 .

吾不能寤寐忘情矣。

[bʌt; bət] [ðæt] [biːst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz] [tɜːrnd] [ðɪs] ['mætər] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
But that beast Zhang has turned this matter upside down .
但 那 兽 张 有 转向 这 事情 上行 向下 .

但此事被张家那畜生弄得颠倒如此，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

却将奈何？”

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] ['iːðər] . "
" That's not difficult either . "
" 那就是 不是 难的 任何一个 . "

“这也不难。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [hɜːr'self] ,
If the young lady were to speak to the master herself ,
如果 这 年轻的 女士 是 到 说话 到 这 掌握 她自己 ,

小姐若自对老爷说，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [sə'spekt] [ˌjuː 'es][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
I fear that you might suspect us of having ulterior motives .
我 害怕 那 你 可能 怀疑 我们 的 拥有 后方 动机 .

恐老爷疑我等有私。

[waɪ] [nɑːt] [let] ['mæstər] [suː] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] ?
Why not let Master Su explain himself to the master ?
为什么 不是 让 掌握 苏 解释 他自己 到 这 掌握 ?

何不叫苏相公自见老爷剖明，

[traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][dʒiː'ɑːz] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
Try it out in person with Zhang Jia's dislike of things .
尝试 它 出去 在 人 和 张 佳的 不喜欢 的 事物 .

与张家厌物当面一试，

[ðə; ði] [truːθ] [ɔːr] ['fɔːlshʊd] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [di'səːnd] .
The truth or falsehood can be easily discerned .
这 真相 或者 谬误 能 是 容易地 辨别 .

真假立辨矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] . "
" That is how it is said . "
" 那 是 如何 它 是 说 . "

“是便是如此说，

[bʌt; bət][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
But I believe that everything should be done with good intentions .
但 我 相信 那 一切 应该 是 完毕 和 好的 意图 .

但我思凡事只可善善为之，

[duː][nɑːt] [meɪk] ['enəmi] .
Do not make enemies .
做 不是 制作 敌人 .

不可结怨。

[dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ?
Don't you remember when the master was in Beijing ?
不 你 记住 什么时候 这 掌握 曾是 在 北京 ?

你不记得老爷在京时，

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [frʌm; frəm] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
He refused the marriage proposal from Imperial Censor Yang because of his wickedness .
他 拒绝 这 婚姻 提议 从 帝国 审查 杨 因为 的 他的 邪恶 .

只为恶辞了杨御史亲事，

[haʊ] ['meni] ['kɔntrəvəːsiz] ['fɑːloʊd] ?
How many controversies followed ?
如何 许多 争议 随后 ?

后来弄了多少风波?

[aɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [skiːmz] [kwaɪt] [aʊt'reɪdʒəs] .
I find the Zhang family's schemes quite outrageous .
我 寻找 这 张 家庭的 方案 相当 令人愤慨 .

我看张家这畜生如此设谋，

['defɪnətli] [nɑːt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
Definitely not a virtuous man .
确实 不是 一个 有德行的 男人 .

决非端士，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [ɪm'bærəs] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] ?
How could we embarrass him on the spot ?
如何 可以 我们 尴尬 他 在 这 点 ?

怎使他当场出丑。

[kwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] .
Kuang Susheng was an orphan .
匡 - 曾是 一个 孤儿 .

况苏生孤族，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [maɪt] [kɔːz] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] .
I fear this might cause further trouble .
我 害怕 这 可能 原因 更远 麻烦 .

恐未免又生事端，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'zæstrəs] .
That would be disastrous .
那 会 是 灾难性的 .

反为不妙。”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] , [mɪs] . "
" What you are worried about is indeed true , Miss . "
" 什么 你 是 担心 关于 是 的确 真的 , 错过 . "

“小姐所虑固是，

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [tɪ'mɪdəti] [ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
But such timidity and hesitation
但 这样的 胆怯 和 犹豫

但如此畏首畏尾，

[haʊ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ə'kɑːmplɪʃt] ?
How was this accomplished ?
如何 曾是 这 完成 ?

此事何以得成？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“以我想来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [suː] [ʃeŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to send Su Sheng back to the capital .
它 会 是 更好的 到 发送 苏 盛 后退 到 这 首都 .

莫若叫苏生且回京城去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
There's no need to be here .
有 不 需要 到 是 这里 .

不必在此。

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [biːsts] [hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə] [raɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
The Zhang family's beasts have no one to write for them .
这 张 家庭的 野兽 有 不 一 到 写 为了 他们 .

张家畜生无人代笔，

[wɑːnt][ðə; ði]['mæstər][tuː; tə] [test] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
want the master to test him again .
想 这 掌握 到 测试 他 再次 .

我再要老爷考他一考，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'spoʊzd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fled] .
It was naturally exposed and they fled .
它 曾是 自然 裸露 和 他们 逃亡 .

自然败露而去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [suː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [æskt] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər]
At that time , Su Sheng was only asked to ask his uncle to write a letter
在 那 时间 , 苏 盛 曾是 仅有的 问 到 问 他的 叔叔 到 写 一个 信
[tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
to act as matchmaker .
到 行为 作为 媒人 .

那时却叫苏生只求舅老爷书来作伐，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['eni] ['dɪskɔːrd] .
There is no reason for any discord .
那里 是 不 原因 为了 任何 Discord .

再无不谐之理。”

[jæn][suː] ['lisnd] ,
Yan Su listened ,
严 苏 听着 ,

嫣素听了，

\- [sed] :
Huanxi said :
\- 说 :

欢喜道：

" [mɪsɪz] [aɪ'diːə][ɪz] ['veri] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" Miss's idea is very reasonable . "
" 小姐 主意 是 非常 合理的 . "

“小姐想甚是有理。

[suː] [preɪzd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
Su praised the young lady for her deep affection and wisdom .
苏 赞扬 这 年轻的 女士 为了 她 深的 感情 和 智慧 .

苏相公称赞小姐深情慧心，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [truː] .
That's absolutely true .
那就是 绝对地 真的 .

真不虚也。

['mɪŋˌmɪŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] .
Mingming is indeed a man of both beauty and talent .
明明 是 的确 一个 男人 的 两个都 美丽 和 天赋 .

明明果是佳人才子，

[ðeə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They're a match made in heaven .
它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

天生一对也，

['iːv(ə)n] [jæn] [suː] [felt] [smʌg] .
Even Yan Su felt smug .
甚至 严 苏 毛毡 踌躇满志 .

便是嫣素也觉风光。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [plæn] .
The two had made their plan .
这 二 有 制成 他们的 计划 .

二人算计定了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['sɪmpli] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['poʊəmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['peɪpər] .
The young lady simply played with the poems on the paper .
这 年轻的 女士 简单地 玩 和 这 诗歌 在 这 纸 .

小姐只把诗笺吟玩。

[jæn] [suː] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ]
Yan Su then went to the front hall to inquire about the matter of leaving
严 苏 然后 去 到 这 正面 大厅 到 查询 关于 这 事情 的 离开
['gʌvərnər] [jæŋ] [ðer; ðər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Governor Yang there the next day .
州长 杨 那里 这 下一个 天 .

嫣素便去前厅打听明日留杨巡抚的事情。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[baɪ] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] ['gʌvərnər] [jæŋ] [goʊ] .
Bai Gongguo refused to let Governor Yang go .
白 - 拒绝 到 让 州长 杨 去 .

白公果留杨巡抚不放。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Zhang Guiru was always by his side .
张 - 曾是 总是 经过 他的 边 .

张轨如时刻相陪，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
There's no time to come to the back garden .
有 不 时间 到 来 到 这 后退 花园 .

那有工夫到后园来。

[suː] - [faʊnd] [aʊt] ,
Su Youbai found out ,
苏 - 成立 出去 ,

苏友白探知，

[ˌæftər'nuːn] [pæst] ,
Afternoon passed ,
下午 通过了 ,

捱过午后，

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He then went back into the back garden .
他 然后 去 后退 进入 这 后退 花园 .

便依旧踅入后园，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They actually went to the pavilion .
他们 实际上 去 到 这 亭 .

竟到亭子上，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪn] ['haɪdɪŋ] .
They waited in hiding .
他们 等待 在 隐藏 .

潜身等候。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[jæn] [suː] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Yan Su walked out with a smile .
严 苏 步行 出去 和 一个 微笑 .

只见嫣素笑吟吟走出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][suː] - :
He said to Su Youbai :
他 说 到 苏 - :

对着苏友白说道：

" [maɪ][lɔːrd][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [gʊd] [feɪθ] . "
" My lord is a man of good faith . "
" 我的 主 是 一个 男人 的 好的 信仰 . "

“郎君好信人也。”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [smaɪld] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Su Youbai hurriedly smiled and bowed , saying :
苏 - 匆匆 微笑 和 鞠躬 , 说 :

苏友白忙忙陪笑作揖道：

" [aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] , [mɪs] . "
" I admire you , Miss . "
" 我 钦佩 你 , 错过 . "

“小生思慕小姐，

['biːɪŋ] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ə'beɪ] [wʌz; wəz] ['pjʊrli] [baɪ] [tʃæns] .
Being ordered to obey was purely by chance .
存在 订购 到 服从 曾是 纯粹 经过 机会 .

得奉命趋走实出侥幸，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [trʌst] ?
What's the point of trust ?
是什么 这 观点 的 相信 ?

何足言信?

[ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈgreɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][fɔːr; fər] [ˈtriːtɪŋ] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [sɪnˈserəti] .
am so grateful to the young lady for treating me with such sincerity .
是 所以 感激的 到 这 年轻的 女士 为了 治疗 我 和 这样的 诚意 .

多蒙小娘子以真诚相待,

[aɪm] [ˈɔːlweɪz] [ʌnˈhæpi] .
I'm always unhappy .
我是 总是 不开心 .

时刻不爽,

[aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈgreɪtf(ə)l] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 .

真令人感激无地。”

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [siːks] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] . "
" A gentleman seeks a virtuous woman . "
" 一个 绅士 寻找 一个 有德行的 女士 . "

“君子既求淑女,

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈleɪdi] [dʌz] [nɑːt][ədˈmaɪər][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] ?
How can one know that a virtuous lady does not admire a gentleman ?
如何 能 一 知道 那 一个 有德行的 女士 做 不是 钦佩 一个 绅士 ?

安知淑女不慕君子?

[ˈpiːp(ə)l] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [ˈsentɪmənt] .
People share the same sentiment .
人们 分享 这 相同的 情绪 .

人同此心,

[huː] [ɪz][nɑːt] [sɪnˈsɪr] ?
Who is not sincere ?
WHO 是 不是 真诚 ?

谁不以诚? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [spiːk] [ˈkwɪkli] , "
" Young lady , speak quickly , "
" 年轻的 女士 , 说话 迅速地 , "

“小娘子快论,

[ðɪs] [ˈoʊnli] [ˈstreŋθənd] [maɪ][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This only strengthened my admiration for him .
这 仅有的 加强 我的 钦佩 为了 他 .

使小生仰慕之心愈坚矣。”

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

" [aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" I couldn't bear to put it down . "
" 我 不能 熊 到 放 它 向下 . "

“不忍释手，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] ['æftər] [ðə; ði] ['bænɪʃt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
They thought he was the only one after the banished immortal .
他们 想法 他 曾是 这 仅有的 一 后 这 被放逐 不朽 .

以为谪仙以后一人而已。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜːrdz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ] [mɪs] . "
" My humble words have been appreciated by Miss . "
" 我的 谦逊的 字 有 到过 感谢 经过 错过 . "

“鄙词既蒙小姐垂青，

[bʌt; bət] [naʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
But now things are different .
但 现在 事物 是 不同的 .

但如今事体差讹，

[meɪ] [aɪ] [æsk] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪmənt] , [mɪs] ?
May I ask how you intend to make the payment , Miss ?
可能 我 问 如何 你 打算 到 制作 这 支付 , 错过 ?

不知小姐何以发付？”

[jæn] [suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [mɪs] [ænd; ənd] [aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [rɪ'piːtɪdli] ['jestərdeɪ] . "
" Miss and I discussed this repeatedly yesterday . "
" 错过 和 我 讨论 这 反复 昨天 . "

“小姐昨日与贱妾再三商议，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] ,
I want to explain to the master ,
我 想 到 解释 到 这 掌握 ,

欲要与老爷说明，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [maɪt] [ɪn'vɑːlv] ['praɪvət] ['mætərz] ,
And fearing that the matter might involve private matters ,
和 害怕 那 这 事情 可能 涉及 私人的 事情 ,

又恐事涉于私，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ;
It's hard to bring it up ;
它是 难的 到 带来 它 向上 ;

不好开口；

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
I would like to trouble you , sir , to explain this to me in person .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 先生 , 到 解释 这 到 我 在 人 .

欲烦郎君当面辩明，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['enəmi] .
I also fear that you and Zhang Lang will become enemies .
我 还 害怕 那 你 和 张 朗 将要 变得 敌人 .

又恐郎君与张郎为仇，

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [mɔːr] ['tɔːkɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
There will definitely be more talking involved .
那里 将要 确实 是 更多的 说 涉及 .

必多一番口舌，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['prez(ə)nts] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Therefore , this presents a dilemma .
所以 , 这 礼物 一个 困境 .

故此两难。

[naʊ] , ['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌkælkjə'leɪʃənz] . . .
Now , after all the calculations . . .
现在 , 后 全部 这 计算 . . .

如今算来算去，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] [gʊd] [roʊd] .
There is only one good road .
那里 是 仅有的 一 好的 路 .

止有一条好路，

[tel] [maɪ] [lɔːrd] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [hɪr] .
Tell my lord not to attract attention here .
告诉 我的 主 不是 到 吸引 注意力 这里 .

叫郎君不必在此惹人耳目，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
Please return immediately .
请 返回 立即地 .

请速速回去，

[aɪ] ['oʊnli] [æskt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
I only asked my uncle to come and arrange the marriage .
我 仅有的 问 我的 叔叔 到 来 和 安排 这 婚姻 .

只央我家舅老爷来说亲，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
There is no reason why it cannot be accomplished .
那里 是 不 原因 为什么 它 不能 是 完成 .

再无不成之理。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [dis'laiks] [θɪŋz] .
Zhang family dislikes things .
张 家庭 不喜欢 事物 .

张家厌物，

['æftər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [left] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːr'self] [æskt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
After the young master left , the young lady herself asked the master to send him away .
后 这 年轻的 掌握 左边 , 这 年轻的 女士 她自己 问 这 掌握 到 发送 他 离开 .

郎君去后小姐自叫老爷打发他去，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [boʊθ] [wɜːrld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [mɪsɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] ! "
" Miss's calculations are brilliant ! "
" 小姐 计算 是 杰出的 ! "

“小姐妙算，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə'mɪʃ(ə)n] .
It can be said to be without omission .
它 能 是 说 到 是 没有 省略 .

可谓无遗。

[bʌt; bət][aɪm] ['wɜːrid] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] [help] .
But I'm worried that I'll have to go and ask someone for help .
但 我是 担心 那 患病的 有 到 去 和 问 某人 为了 帮助 .

但只愁小生此去求人，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [kʌm] [ˌoʊvər'naɪt] .
It may not come overnight .
它 可能 不是 来 过夜 .

未必朝夕便来，

[ɪf] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , ['sʌmwʌn] [mɔːr] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['kwɪkər] [gets] [ðer; ðər][fɜːrst] ,
If among them , someone more talented and quicker gets there first ,
如果 之中 他们 , 某人 更多的 才华横溢 和 更快 获得 那里 第一的 ,

倘此中更有高才捷足者先得之，

" [wer] [kʊd; kəd][aɪ] , [suː] - , [siːk] ['dʒʌstɪs] [ðen] ? "
" Where could I , Su Youbai , seek justice then ? "
" 在哪里 可以 我 , 苏 - , 寻找 正义 然后 ? "

那时却叫我苏友白向何处伸冤？”

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" My lord , you must not look down on my young lady . "
" 我的 主 , 你 必须 不是 看 向下 在 我的 年轻的 女士 . "

“郎君休得轻视我家小姐。

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnmənt] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['gʌ] [ju'ɑːn] .
My young lady's chastity and discernment are no less than those of Gu Yuan .
我的 年轻的 女士的 贞洁 和 辨别力 是 不 较少的 比 那些 的 顾 元 .

我家小姐贞心定识不减古媛，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][hæz; həz] [bɪn] ['spoʊkən] ,
Now that the word has been spoken ,
现在 那 这 单词 有 到过 说 ,

今日一言既出，

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][ɑːr; ər] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] .
Gold and jade are immutable .
金子 和 玉 是 不可更改的 .

金玉不移。

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
My lord , please go ahead with peace of mind .
我的 主 , 请 去 前方 和 和平 的 头脑 .

郎君只管放心前去，

[aɪl] [liːv] [ðɪs] [bed] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [leɪ] [ber] [jʊr; jər] ['beli] .
I'll leave this bed here for you to lay bare your belly .
患病的 离开 这 床 这里 为了 你 到 躺 裸 你的 腹部 .

管留此东床待君坦腹。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] . . . "
" Since you say so , young lady . . . "
" 自从 你 说 所以 , 年轻的 女士 . . . "

"小娘子既如此说,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] .
I will return today .
我 将要 返回 今天 .

小生今日便回去,

[pliːz] [æsk][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] .
Please ask your uncle .
请 问 你的 叔叔 .

求你家舅老爷去。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['ʌŋk(ə)l][juː; jʊ][hæv; həv] ?
But I don't know which uncle you have ?
但 我 不 知道 哪个 叔叔 你 有 ?

但不知你家舅老爷是哪个?"

[jæn][suː] [sed] :
Yan Su said :
严 苏 说 :

嫣素道:

" [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz]['mæstər] [wuː] , [ə; eɪ] ['lektʃərər] [ɪn][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] . "
" My maternal uncle is Master Wu , a lecturer in the Hanlin Academy . "
" 我的 母体 叔叔 是 掌握 吴 , 一个 讲师 在 这 韩林 学院 . "

"我家舅老爷是翰林院侍讲吴爷。

[goʊ][ænd; ənd][æsk] .
Go and ask .
去 和 问 .

你去一问,

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

哪一个不晓得?"

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了,

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]
Then they heard someone calling out all the way into the back garden from behind
然后 他们 听到 某人 呼叫 出去 全部 这 方式 进入 这 后退 花园 从 在后面
[ðə; ði] [hɔːl] .
the hall .
这 大厅 .

只听得厅后有人一路叫进后园来,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['mænɪdʒər] ,
" The garden manager ,
" 这 花园 经理 ,

“管园的，

[kliːn] [ʌp] ['kwɪkli] .
Clean up quickly .
干净的 向上 迅速地 .

快些打扫，

['mæstər] [jæŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Master Yang is about to come into the garden for a drink .
掌握 杨 是 关于 到 来 进入 这 花园 为了 一个 喝 .

杨老爷就要进园里来吃酒了。”

[jæn] [suː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yan Su heard this ,
严 苏 听到 这 ,

嫣素听见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

[ðæts] [ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all we have to say .
那就是 全部 我们 有 到 说 .

“你我言尽于此，

[maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [liːv] ['kwɪkli] .
My lord , please leave quickly .
我的 主 , 请 离开 迅速地 .

郎君可快快出去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
There's no need to come again .
有 不 需要 到 来 再次 .

不必再来。

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's do it again .
我们来吧 做 它 再次 .

就再来，

[ðeɪ] [wəʊnt] [siː] [ˌem 'iː] ['iːðər] .
They won't see me either .
他们 惯于 看 我 任何一个 .

也不得见我了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['wɪləʊz] .
He darted away into the bushes and willows .
他 飞镖 离开 进入 这 灌木丛 和 柳树 .

往花柳丛中一闪而去。

[suː] - [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
Su Youbai dared not linger .
苏 - 敢于 不是 萦绕 .

苏友白亦不敢久停，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ekstrɪˌkeɪtid] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He quickly extricated himself from the situation .
他 迅速地 脱困 他自己 从 这 情况 .

也忙忙抽身出来。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [wei] :
He thought to himself on the way :
他 想法 到 他自己 在 这 方式 :

一路上暗想道：

[hiː; hi][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz]['mæstər] [wuː] , [ə; eɪ]['hænlɪn] [ə'kædəmi] ['lektʃərər] .
He just mentioned that his maternal uncle is Master Wu , a Hanlin Academy lecturer :
他 只是 提及 那 他的 母体 叔叔 是 掌握 吴 , 一个 韩林 学院 讲师 .

"他方才说他家舅老爷是翰林侍讲吴爷，

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] ['sɜːrneɪmd] [wuː] .
I think there's a member of the Hanlin Academy in Nanjing surnamed Wu .
我 思考 有 一个 成员 的 这 韩林 学院 在 南京 姓氏 吴 .

我想金陵城中翰林院姓吴的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [wuː] [ruːiːən] .
There was only one Wu Ruian .
那里 曾是 仅有的 一 吴 瑞安 .

止有吴瑞庵一人。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs]
If this is the case
如果 这 是 这 案件

若果是此，

[its] [dʒʌst] [ə'nʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] ['enəmi] ['miːtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [roʊd] .
It's just another case of enemies meeting on a narrow road .
它是 只是 其他 案件 的 敌人 会议 在 一个 狭窄的 路 .

只又是冤家路窄矣。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [wuː] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [baɪ] ['menʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He tried to woo me the other day by mentioning his daughter .
他 尝试 到 哇 我 这 其他 天 经过 提及 他的 女儿 .

他前日以女儿招我，

[aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
I refused repeatedly .
我 拒绝 反复 .

我再三不从，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] [wɜːr; wər] ['ruːɪnd] .
Even his future prospects were ruined .
甚至 他的 未来 前景 是 毁坏 .

连前程都黜退了。

[aɪ] [naʊ] [tɜːrn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
I now turn to him as a matchmaker .
我 现在 转动 到 他 作为 一个 媒人 .

我如今反去央他为媒，

[let] [ə'loʊn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['defɪnətli] [rɪ'fjuːz] ,
Let alone that he would definitely refuse ,
让 独自的 那 他 会 确实 拒绝 ,

莫说他定然不肯，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] ,
Even if he's willing ,
甚至 如果 他是 愿意的 ,

就是他肯，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [feɪs] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [help] .
I have no face to ask him for help .
我 有 不 脸 到 问 他 为了 帮助 .

我也无面去求他。”

[æsk] [jɔːr'self] ['kwestʃənz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Ask yourself questions along the way .
问 你自己 问题 沿着 这 方式 .

一路上以心问心，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['gɑːrdn] .
Before they knew it , they had arrived at Zhang Guiru's Garden .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 张 - 花园 .

不觉到了张轨如园里。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [wʌz; wəz] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
At this time , Wang Wenqing was preoccupied with matters in the city .
在 这 时间 , 王 文清 曾是 心事重重 和 事情 在 这 城市 .

此时王文卿因城中有事，

[nɑːt] [hɪr] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Not here for several days .
不是 这里 为了 一些 天 .

连日未来。

[gwɑːn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ðen] . . .
Guan Yuan and Xiao Xi then . . .
关 元 和 肖 习 然后 . . .

管园的与小喜接着，

['æftər] ['hævɪŋ] ['dɪnər] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After having dinner , I went to sleep .
后 拥有 晚餐 , 我 去 到 睡觉 .

打发吃了夜饭就睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
I wrote a letter to Zhang Guiru .
我 写道 一个 信 到 张 - .

写下一封书留与张轨如、

['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Wang Wenqing bid farewell .
王 文清 出价 告别 .

王文卿作别。

[dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['lʌgɪdʒ] .
Delighted to find that there was no luggage .
高兴极了 到 寻找 那 那里 曾是 不 行李 .

喜得原无行李，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [liːd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He only had Xiao Xi lead the horse .
他 仅有的 有 肖 习 带领 这 马 .

只叫小喜牵了马，

[stɪl] ['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] ,
Still looking towards Guanyin Temple ,
仍然 寻找 向 观音 寺庙 ,

仍旧望观音寺里来,

['fɜːrstli] , [wɜːrdz] [kæn; kən] [kɑːm] [ðə; ði] [maɪnd] .
Firstly , words can calm the mind .
首先 , 字 能 冷静的 这 头脑 .

一者辞辞静心,

['sekəndli] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [ɪf] [wuː] ['hænlɪn] [ɪz] [wuː] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] .
Secondly , we need to ask him if Wu Hanlin is Wu Gui .
第二 , 我们 需要 到 问 他 如果 吴 韩林 是 吴 图形用户界面 .

二来就要问他吴翰林可是吴珪。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [stʊd] ['kwaɪətli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Just then , I stood quietly in front of the mountain gate .
只是 然后 , 我 站立 悄悄 在 正面 的 这 山 门 .

恰好静心立在山门前,

['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] .
Watching a young novice monk sweep the floor .
观看 一个 年轻的 新手 僧 扫 这 地面 .

看一个小沙弥扫地,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [suː] - [ə'raɪv] ,
Upon seeing Su Youbai arrive ,
之上 看到 苏 - 到达 ,

看见苏友白来,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and bowed , saying :
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

连忙迎上前作揖道:

" [lɔːrd] [suː] [hæz; həz] [bɪn] ['rerli] [siːn] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] , "
" Lord Su has been rarely seen these past few days , "
" 主 苏 有 到过 很少 已见 这些 过去的 很少 天 , "

“苏相公连日少会,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] ?
Why did you get up so early today ?
为什么 做过 你 得到 向上 所以 早期的 今天 ?

今日为何起得这等早?”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] . "
" I'm going back to the city today . "
" 我是 去 后退 到 这 城市 今天 . "

“今日欲回城中去了,

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] [maɪ] ['tiːtʃər] .
I have come specifically to express my gratitude to my teacher .
我 有 来 具体来说 到 表达 我的 感激 到 我的 老师 .

特来辞谢老师。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道:

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
Please come to the small room for a meal .
请 来 到 这 小的 房间 为了 一个 一顿饭 .

请到小房用了饭去。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] [miːl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['iːtn] . "
" The meal has already been eaten . "
" 这 一顿饭 有 已经 到过 吃 . "

"饭已用过，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
It's no longer effective .
它是 不 更长 有效的 .

倒不消了。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Let me ask you a question .
让 我 问 你 一个 问题 .

我且问你一声，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [beɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['sɜːrneɪmd] [wuː] , [ɪz] [nʌn] ['ʌðər]
Could it be that Vice Minister Bai's brother - in - law , surnamed Wu , is none other
可以 它 是 那 副 部长 白氏 兄弟 - 在 - 法律 , 姓氏 吴 , 是 没有任何 其他
[ðæn; ðən][wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] ?
than Wu Gui , a member of the Hanlin Academy ?
比 吴 图形用户界面 , 一个 成员 的 这 韩林 学院 ?

那白侍郎的舅子姓吴的可就是翰林的吴珪？"

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] .
It was him .
它 曾是 他 .

"正是他。

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] ['priːviəs] [liːv] ,
After returning from my previous leave ,
后 返回 从 我的 以前的 离开 ,

前番告假回来，

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
Now I hear that he has been summoned to the capital again .
现在 我 听到 那 他 有 到过 被召唤 到 这 首都 再次 .

如今闻得又钦诏进京去了。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [hoʊm] ,
If he is at home ,
如果 他 是 在 家 ,

他若在家，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] .
I also come here often .
我 还 来 这里 经常 .

也时常到这里来。”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [ʌn'hæpi] .
I was really unhappy .
我 曾是 真的 不开心 .

心下着实不快。

[soʊ][aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][dʒɪŋksɪn] .
So I bid farewell to Jingxin .
所以 我 出价 告别 到 景欣 .

遂别了静心，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[tɜːrn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Turn out of the village .
转动 出去 的 这 村庄 .

转出村口来。

[wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
want to return to the capital .
想 到 返回 到 这 首都 .

欲要回京城中去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] ;
It was clear that Wu Hanlin was out of reach ;
它 曾是 清除 那 吴 韩林 曾是 出去 的 抵达 ;

眼见得吴翰林不可求了；

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['gɑːrdn] [tuː; tə][faɪnd] - [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] .
He wanted to return to Zhang Garden to find Yansu and explain .
他 通缉 到 返回 到 张 花园 到 寻找 - 和 解释 .

欲要再回张园去寻嫣素说明，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
He also said he would never see him again .
他 还 说 他 会 绝不 看 他 再次 .

他也说绝不得见了。

['fiːlɪŋ] ['ʌtərli] [dɪ'dʒektɪd] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]
Feeling utterly dejected on horseback
感觉 完全地 垂头丧气 在 马背

在马上闷闷无已，

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [teɪk] [wʌn] ['leɪzi] [step] .
They believed that the horse would take one lazy step .
他们 相信 那 这 马 会 拿 一 懒惰的 步 .

信着那马一走懒一步。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [seɪnt] , [dɪ'dʒektɪd] , [ə; eɪ] ['hoʊmləs] [dɔːg] .
A saint , dejected , a homeless dog .
一个 圣 , 垂头丧气 , 一个 无家可归者 狗 .

圣人失意丧家狗，

['hɪroʊz] [ɪ'skeɪpt] , [fɪʃ] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [net] .
Heroes escaped , fish slipped through the net .
英雄 逃脱 , 鱼 滑倒了 通过 这 网 .

豪杰逃生漏网鱼。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [siːks] [wʌt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪɚz] [bʌt; bət] ['kænɑːt] [əb'teɪn] .
A gentleman seeks what he desires but cannot obtain .
一个 绅士 寻找 什么 他 欲望 但 不能 获得 .

君子好逑求不得，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ə'hed] [ɪz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] .
The journey ahead is fraught with uncertainty .
这 旅行 前方 是 充满危机 和 不确定 .

道途进退费踌躇。

[suː] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] ['wʌndɚd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
Su Youbai hesitated and wondered for a long time on horseback .
苏 - 犹豫了一下 和 想知道 为了 一个 长的 时间 在 马背 .

苏友白在马上踌躇纳闷多时，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , I remembered and said :
突然 , 我 记得 和 说 :

忽然想起来道：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I came here the day before yesterday .
我 来了 这里 这 天 前 昨天 .

"我前日来此，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] .
Originally , I was going to Jurong Town to see the Immortal Sai .
起初 , 我 曾是 去 到 裕廊 镇 到 看 这 不朽 赛 .

原为要到句容镇上去见赛神仙，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [mɪs] [beɪz] ['mætər] ,
Because of Miss Bai's matter ,
因为 的 错过 白氏 事情 ,

因有白小姐一事，

[soʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
So they stayed there for quite a while .
所以 他们 入住 那里 为了 相当 一个 尽管 .

遂在此耽搁了许久，

[aɪ] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] .
I completely forgot .
我 完全地 忘了 .

竟忘怀了。

[hiː; hi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
He knew I was going out for marriage .
他 知道 我 曾是 去 出去 为了 婚姻 .

他既知我为婚姻出门，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['mærɪdʒ] [ə'pɔɪntmənt]
Today's marriage appointment
今天的 婚姻 预约

今日婚姻有约，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] . . .
At this point , with no way to advance or retreat . . .
在 这 观点 , 和 不 方式 到 进步 或者 撤退 . . .

当此进退无门之时，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] ?
Why not go and ask him ?
为什么 不是 去 和 问 他 ?

何不去寻他一问？”

[hiː; hi] [ðen] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ˌsaʊθ'west] [tɔːrd] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] .
He then reined in his horse and headed southwest toward Jurong Town .
他 然后 勒住 在 他的 马 和 标题 西南 朝向 裕廊 镇 .

遂勒马望西南句容镇上而来。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] ,
After walking only a mile or two ,
后 步行 仅有的 一个 英里 或者 二 ,

行不上一二里，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下又想道：

" [aɪ][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" I was supposed to see the Immortal Sai the day before yesterday . "
" 我 曾是 据称 到 看 这 不朽 赛 这 天 前 昨天 . "

“前日要见赛神仙，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['prɑːspekts] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
It's all because they have no prospects for marriage .
它是 全部 因为 他们 有 不 前景 为了 婚姻 .

只为婚姻没有着落。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['mærɪdʒ] ['klɪrli] [ɪn'kluːdz] [mɪs] [baɪ] .
Today's marriage clearly includes Miss Bai .
今天的 婚姻 清楚地 包括 错过 白 .

今日婚姻已明明有了白小姐，

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] ['mæri] [mɪs] [baɪ] .
If I cannot marry Miss Bai .
如果 我 不能 结婚 错过 白 .

我若不得白小姐为妇。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['nevər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Although he never returned home ,
虽然 他 绝不 返回 家 ,

虽终身无归，

[aɪ][duː][nɑːt] [siːk] ['eniθɪŋ] [els] .
I do not seek anything else .
我 做 不是 寻找 任何事物 别的 .

亦不他求。

['meθədz] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['mærɪdʒ]
Methods of seeking marriage
方法 的 寻求 婚姻

求亲门路，

[jæn] [suː][hæd; həd] ['klɪrli] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk][wuː] ['hænlɪn] [fɔːr; fər] [help] .
Yan Su had clearly told me to go and ask Wu Hanlin for help .
严 苏 有 清楚地 讲述 我 到 去 和 问 吴 韩林 为了 帮助 .

嫣素已明明叫我去央吴翰林。

[naʊ] [wiː; wi][ˈoʊnli] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [wei] .
Now we only need to make our own way .
现在 我们 仅有的 需要 到 制作 我们的 自己的 方式 .

如今只消自家谋为，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˈæskɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːtlz] ?
Why bother asking the immortals ?
为什么 打扰 问 这 不朽者 ?

何必又去问赛神仙?

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
I asked him ,
我 问 他 ,

问了他，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] [ˈsetld] .
He said the matter was settled .
他 说 这 事情 曾是 定居 .

他说此事成得，

[ˈʌltɪmətli] , [wʌn] [mʌst; məst] [siːk] [help] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] .
Ultimately , one must seek help from others .
最终 , 一 必须 寻找 帮助 从 其他的 .

终须也要自去求人，

[wʊd] [hiː; hi] [ˈriːəli] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ?
Would he really be willing to plead for me ?
会 他 真的 是 愿意的 到 恳求 为了 我 ?

难道他肯替我去求?

[ɪf] [hiː; hi] [sez] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] . . .
If he says this matter cannot be accomplished . . .
如果 他 说道 这 事情 不能 是 完成 . . .

他若说此事不成，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ][dʒʌst] [ɡɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Should I just give in to him ?
应该 我 只是 给 在 到 他 ?

难道我就依他罢了?

[pərˈhæps] [ɪts] [ˈbetər] [tuː; tə][dʒʌst] [let] [jʊr; jər] [skɪn] [eɪdʒ] .
Perhaps it's better to just let your skin age .
也许 它是 更好的 到 只是 让 你的 皮肤 年龄 .

莫若还是老了面皮，

[beɪst] [ˈsoʊlli] [ɑːn] [jæn] [suːz] [wɜːrdz] ,
Based solely on Yan Su's words ,
基于 仅 在 严 苏的 字 ,

只依嫣素之言，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvərnmənt] [ænd; ənd] [əˈpɔɪnt] [wuː] [ruːiːən] [æz; əz][ðə; ði] [best] .
Go to the central government and appoint Wu Ruian as the best .
去 到 这 中央 政府 和 委 吴 瑞安 作为 这 最好的 .

去央吴瑞庵为上。

[ɔːr] [pərˈhæps] [hiː; hi][ɪz] [ɡʊd] [æt; ət][ˈfæməli] [taɪz] .
Or perhaps he is good at family ties .
或者 也许 他 是 好的 在 家庭 领带 .

或者他在亲情上好肯也。”

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ə; eɪ] [θɔːt] [krɔːst] [maɪ][maɪnd] .
Unexpectedly , a thought crossed my mind .
不料 , 一个 想法 交叉 我的 头脑 .

不期心下一转，

[soʊ][hiː; hi] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [roʊd] .
So he reined in his horse and returned to the old road .
所以 他 勒住 在 他的 马 和 返回 到 这 老的 路 .

遂又勒马复回旧路而行。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking less than ten miles ,
后 步行 较少的 比 十 英里 ,

行不上十数里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Because of hesitation about going back and forth ,
因为 的 犹豫 关于 去 后退 和 前进 ,

因往返踌躇，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] ['oʊvər][ðə; ði] [saʊθ] .
The sun had already set over the south .
这 太阳 有 已经 放 超过 这 南 .

早已日色平南。

[aɪ] [fiːl] ['hʌŋgri] .
I feel hungry .
我 感觉 饥饿的 .

腹中觉饥，

[hiː; hi] [ðen] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He then reined in his horse and looked around .
他 然后 勒住 在 他的 马 和 看起来 大约 .

便兜住马四下一望，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [haʊs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
There was a village house beside the main road to the southeast .
那里 曾是 一个 村庄 房子 旁 这 主要的 路 到 这 东南 .

只见东南大路傍一村人家。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [bai] [sʌm; səm] [fuːd] .
I want to go buy some food .
我 想 到 去 买 一些 食物 .

欲要去买些饭吃，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [ʃɑːps] [ˌɪn'saɪd] .
They did not know if there were any shops inside .
他们 做过 不是 知道 如果 那里 是 任何 商店 里面 .

又不知内里可有店舍。

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在徘徊之际，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
Suddenly , a man on horseback appeared from the opposite direction .
突然 , 一个 男人 在 马背 出现 从 这 对面的 方向 .

忽见对面一人也乘马而来，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Three or four servants followed behind .
三 或者 四 仆人 随后 在后面 .

后面跟随着三四个仆从。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
When it came to him ,
什么时候 它 来了 到 他 ,

行到面前，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
They looked at each other ,
他们 看起来 在 每个 其他 ,

彼此一看，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
Everyone was pleasantly surprised .
每个人 曾是 愉快 惊讶 .

大家惊喜，

[bʌt; bət] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] .
But I recognize them .
但 我 认出 他们 .

却是认得的。

[ðə; ði] [mæn] [spoʊk] [fɜːrst] :
The man spoke first :
这 男人 辐 第一的 :

那人便先开口道：

[waɪ] [ɪz] ['brʌðər] - [hɪr] ?
Why is Brother Lianxian here ?
为什么 是 兄弟 - 这里 ?

“莲仙兄为何在此？”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Su Youbai hurriedly replied :
苏 - 匆匆 回复 :

苏友白忙答道：

" [huː] [duː][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ? "
" Who do I think it is ? "
" WHO 做 我 思考 它 是 ? "

“我道是谁?

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbrʌðər] [jæn] [kɔŋ] .
It turns out to be Brother Yan Cong .
它 转弯 出去 到 是 兄弟 严 国会 .

原来是言从兄,

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .
It's a long story for me .
它是 一个 长的 故事 为了 我 .

小弟一言难尽。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [siːn] [juː; jʊ] , [ˈbrʌðər] . "
" It's been a long time since I've seen you , brother . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 已见 你 , 兄弟 . "

“久不见兄,

[aɪ] [kreɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
I crave it all the time .
我 渴望 它 全部 这 时间 .

时时渴想。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [met] [hɪr] ,
Since we have met here ,
自从 我们 有 遇见 这里 ,

既在此相遇,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
This is not the place to talk .
这 是 不是 这 地方 到 讲话 .

此间不是说话处,

[ˈfɔːrtʃənətli] , [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [əˈweɪ] .
Fortunately , my humble abode is not far away .
幸运的是 , 我的 谦逊的 住所 是 不是 远的 离开 .

幸得寒舍不远,

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈboʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
Please come to my humble abode for a chat .
请 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 一个 聊天 .

请到寒舍一叙。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] ? "
" Where is your residence ? "
" 在哪里 是 你的 住宅 ? "

“尊府却在何处?”

[ðə; ði][mæn] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The man pointed to the village beside the road and said :
这 男人 尖 到 这 村庄 旁 这 路 和 说 :

那人用手指着路旁村中道:

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] . "
" That is it . "
" 那 是 它 . "

“即此就是。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[maɪ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['stɑːrvɪŋ] .
My servants and horses are starving .
我的 仆人 和 马匹 是 饥饿 .

小弟此时仆马皆饥。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] [hɪr] .
We are discussing this here .
我们 是 讨论 这 这里 .

正在此商量，

[wiː; wi][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] .
We just happened to meet .
我们 只是 发生 到 见面 .

恰好遇见。

[sɪns] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Since your residence is not far away ,
自从 你的 住宅 是 不是 远的 离开 ,

既尊府不远，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] . "
" I have no choice but to trouble you . "
" 我 有 不 选择 但 到 麻烦 你 . "

只得要相扰了。”

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The man was overjoyed .
这 男人 曾是 欣喜若狂 .

那人大喜，

[hiː; hi] [ðen] [roʊd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [suː] - ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He then rode alongside Su Youbai into the village .
他 然后 骑 旁边 苏 - 进入 这 村庄 .

遂与苏友白并马竟入村来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['zɛŋ] [dʒwɑːŋ] ['trævld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'loʊn] .
Zheng Zhuang traveled a thousand miles alone .
郑 庄 旅行 一个 千 英里 独自的 .

郑庄千里只身行，

['saɪmə][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [gests] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
Sima invited a group of guests to a gathering .
西玛 受邀 一个 团体 的 客人 到 一个 采集 .

司马邀来一座倾。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['feɪməs] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It wasn't that his talent made him famous throughout the world .
它 不是 那 他的 天赋 制成 他 著名的 自始至终 这 世界 .

不是才名动天下，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] ['flætəri] ['evriwer] ?
Why is there such flattery everywhere ?
为什么 是 那里 这样的 奉承 到处 ?

却何到处有逢迎?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][suː] .
It turns out that person's surname was also Su .
它 转弯 出去 那 人的 姓 曾是 还 苏 .

原来那个人也姓苏，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [neɪm] ['signifaiz] ['vɜːrtʃuː] .
A double name signifies virtue .
一个 双倍的 姓名 表示 美德 .

双名有德，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] [jæn] [kɔŋ] .
The courtesy name is Yan Cong .
这 礼貌 姓名 是 严 国会 .

表字言从。

[hiː; hi] ['ʃerz] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [æz; əz][suː] - [bʌt; bət] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [klæn] .
He shares the same surname as Su Youbai but belongs to a different clan .
他 分享 这 相同的 姓 作为 苏 - 但 属于 到 一个 不同的 氏族 .

与苏友白同姓不同宗，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [frendz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [skuːl] [deɪz] .
They are also friends from our school days .
他们 是 还 朋友们 从 我们的 学校 天 .

也是学中朋友。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['fluːənt] ,
Although the written language is not very fluent ,
虽然 这 书面 语言 是 不是 非常 流利 ,

文字虽不大通，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] ['veri] ['welθi] .
However , his family was very wealthy .
然而 , 他的 家庭 曾是 非常 富裕 .

家道却十分富贵。

['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld]
Twenty - five years old
二十 - 五 年 老的

年纪二十五岁，

[hiː; hi]['oʊnli]['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He only focuses on wine and women .
他 仅有的 焦点 在 葡萄酒 和 女性 .

单在酒色上用心。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .
There is only one thing that makes me better than others .
那里 是 仅有的 一 事物 那 制作 我 更好的 比 其他的 .

只有一件长于人处，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spendθrɪft] [huː] [ə'mæst] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɑːloʊɪŋ] .
He was a spendthrift who amassed a large following .
他 曾是 一个 败家子 WHO 积累 一个 大的 下列的 .

乃是挥金结客。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [strɪŋ] [broʊk] ,
Because the string broke ,
因为 这 细绳 打破 ,

因断了弦，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He was returning from a blind date in the city .
他 曾是 返回 从 一个 瞎的 日期 在 这 城市 .

正在城中四下里相亲回来，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [suː] - .
He happened to meet Su Youbai .
他 发生 到 见面 苏 - .

恰好与苏友白相遇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
They were invited to my home .
他们 是 受邀 到 我的 家 .

邀了来家。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到得门前，

[ðə; ði] [tuː] [dɪs'maʊntid] .
The two dismounted .
这 二 下马 .

二人下马，

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Welcoming them into the main hall .
欢迎 他们 进入 这 主要的 大厅 .

迎入中堂。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[suː] ['juːdi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] :
Su Youde immediately instructed his family :
苏 有德 立即地 指示 他的 家庭 :

苏有德一面就分咐家人道：

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] . "
" Hurry up and prepare a simple meal . "
" 匆忙 向上 和 准备 一个 简单的 一顿饭 . "

“快些先备便饭来，

[suː] - [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
Su Xiangong was hungry .
苏 - 曾是 饥饿的 .

苏相公饿了，

['æftər][ðə; ði] [miːl] , [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [waɪn] ['sloʊli] .
After the meal , enjoy the wine slowly .
后 这 一顿饭 , 享受 这 葡萄酒 缓慢地 .

吃了饭慢慢用酒。”

[ðə; ði]['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] .
The family should agree .
这 家庭 应该 同意 .

家人应诺。

[suːn] , [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [ə'raɪvd] .

Soon , the food and wine arrived .

很快 , 这 食物 和 葡萄酒 到达的 .

不一时酒饭齐至。

[suː] ['juːdi] [ðen] [æskt] [suː] - :

Su Youde then asked Su Youbai :

苏 有德 然后 问 苏 - :

苏有德因问苏友白道：

" ['æftər] ['sevrəl] [mʌnθs] [ə'pɑːrt] ,

" After several months apart ,

" 后 一些 几个月 除 ,

“数月不见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] .

There was nowhere to visit it .

那里 曾是 无处 到 访问 它 .

竟无处访问，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ?

Why are you here , sir ?

为什么 是 你 这里 , 先生 ?

不知仁兄为何却在此处？”

[suː] - [sed] :

Su Youbai said :

苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [aɪ] [went] [tuː; tə] - . . . "

" Since I went to Qiancheng . . . "

" 自从 我 去 到 - . . . "

“小弟自从去了前程之后，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃuː] ['riːdʒən] .

Just then , my uncle arrived from the Chu region .

只是 然后 , 我的 叔叔 到达的 从 这 楚 地区 .

适值家叔从楚中代巡回来，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [muəd] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] .

The boat was moored on the river .

这 船 曾是 系泊 在 这 河 .

停舟江上，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .

He wanted his younger brother to accompany him to the capital to report back .

他 通缉 他的 年轻 兄弟 到 陪伴 他 到 这 首都 到 报告 后退 .

要小弟随他进京去复命。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

I have no interest in this place .

我 有 不 兴趣 在 这 地方 .

小弟因在此无兴，

[soʊ][hiː; hi] [ə'griːd] .

So he agreed .

所以 他 同意 .

遂应允了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] . . .
Unexpectedly , halfway through the journey . . .
不料 , 半 通过 这 旅行 . . .

不期行到中途，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'keɪʒən(ə)l] ['ɑːbstək(ə)lz] .
There are occasional obstacles .
那里 是 偶然 障碍 .

偶有所阻，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] .
Unable to keep the promise .
无法 到 保持 这 承诺 .

未及如约。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [kɑːnt] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] .
My uncle can't stay any longer .
我的 叔叔 不能 停留 任何 更长 .

家叔不能久停去了，

[soʊ][aɪ] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
So I stayed at a friend's place for a long time .
所以 我 入住 在 一个 朋友们 地方 为了 一个 长的 时间 .

小弟遂留在一个敝友处住了许久。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][sʌm; səm]['maɪnər] ['bɪznəs] .
I need to go back to the city today because of some minor business .
我 需要 到 去 后退 到 这 城市 今天 因为 的 一些 次要的 商业 .

今日因有小事要回城中，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I never expected to meet you here .
我 绝不 预期的 到 见面 你 这里 .

不期在此与仁兄相遇。

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [sɜːr] ?
I wonder when you will arrive in the city , sir ?
我 想知道 什么时候 你 将要 到达 在 这 城市 , 先生 ?

不知仁兄几时进城，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

有何贵干，

[jʊə(r)] ['oʊnli] ['getɪŋ] [bæk] [tə'deɪ] ?
You're only getting back today ?
你是 仅有的 获得 后退 今天 ?

今日才回？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [aɪ] ['riːs(ə)ntli] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm][ænd; ənd][gɑːt][ə; eɪ] [θɜːrd] - [klæs] [greɪd] . "
" I recently took the exam and got a third - class grade . "
" 我 最近 采取 这 考试 和 得到 一个 第三 - 班级 年级 . "

“小弟前翻考了个三等，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ] ['brʌðər] .
It cannot be hidden from my brother .
它 不能 是 隐 从 我的 兄弟 .

是瞒不得兄的。

[ðɪs] ['ɔtəmz] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
This autumn's provincial examination ,
这 秋天的 省级 考试 ,

今秋乡试，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Having no other choice , I had to find a way to go and see what was going on .
拥有 不 其他 选择 , 我 有 到 寻找 一个 方式 到 去 和 看 什么 曾是 去 在 .

没奈何只得寻条门路去观观场，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [sək'ses] ,
Although not hoping for success ,
虽然 不是 希望 为了 成功 ,

虽不望中，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [help] [tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [truːθ] .
It would also help to cover up the truth .
它 会 还 帮助 到 覆盖 向上 这 真相 .

也好掩人耳目，

[soʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [deɪz] .
So he went into the city for seven or eight days .
所以 他 去 进入 这 城市 为了 七 或者 八 天 .

故进城去了这七八日，

[nɑːt] [jet] [ə'proʊpriət] .
Not yet appropriate .
不是 然而 合适的 .

尚不妥当。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kəm'per] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɝz] [greɪt] ['tælənt] ?
How can one compare to my brother's great talent ?
如何 能 一 比较 到 我的 兄弟 伟大的 天赋 ?

怎如得吾兄大才，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][tɑːp]['skɔːrər] [ɪn][ðə; ði][ɪɡ'zæm] .
I was the top scorer in the exam .
我 曾是 这 顶部 得分手 在 这 考试 .

考了个案首，

[naʊ] [aɪm] ['hæpi] [ænd; ənd] ['kerfriː] .
Now I'm happy and carefree .
现在 我是 快乐的 和 畅快 .

如今快快活活，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪnər] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] [fiːst] .
All that's left is to wait for the winner of the top scholar competition and the Deer Cry Feast .
全部 那就是 左边 是 到 等待 为了 这 优胜者 的 这 顶部 学者 竞赛 和 这 鹿 哭 盛宴 .

只候抢元夺魁吃鹿鸣宴了，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
How could you know the suffering of your younger brother ?
如何 可以 你 知道 这 痛苦 的 你的 年轻 兄弟 ?

怎得知小弟的苦。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , ['brʌðər] . "
" You're making fun of me , brother . "
" 你是 制作 乐趣 的 我 , 兄弟 . "

“这是仁兄取笑小弟了，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['skɑːlərli] [deɪz] [ɑːr; ər]['oʊvər] .
My younger brother's scholarly days are over .
我的 年轻 兄弟 学术性的 天 是 超过 .

小弟青衿已无，

[wʌt] [dʌz] [ju'ɑːn] [kuːiː][hæv; həv] ?
What does Yuan Kui have ?
什么 做 元 奎 有 ?

元魁何有？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" Brother has been away from the city for a long time , "
" 兄弟 有 到过 离开 从 这 城市 为了 一个 长的 时间 , "

“兄离城中久，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] .
I didn't know that before .
我 没有 知道 那 前 .

原来还不知道，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['mæstər] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
The day before yesterday , the master sent a letter to the school .
这 天 前 昨天 , 这 掌握 发送 一个 信 到 这 学校 .

前日宗师行文到学中，

[maɪ] ['brʌðɝz] ['fjuːtʃər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
My brother's future has returned .
我的 兄弟 未来 有 返回 .

吾兄的前程又复了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi] ? "
" How could that be ? "
" 如何 可以 那 是 ? "

“那有此事？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [aɪ] [sɔː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] , "
" I saw this with my own eyes , "
" 我 锯 这 和 我的 自己的 眼睛 , "

“这是小弟亲眼见的，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] [maɪ] [lɔːrd] ? "
" How dare you bully my lord ? "
" 如何 敢 你 欺负 我的 主 ? "

难道敢欺仁兄？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kɜːrid] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] . "
" The master has already curried favor with the local gentry . "
" 这 掌握 有 已经 咖喱 偏爱 和 这 当地的 绅 . "

“宗师既趋奉乡贵，

[waɪ] [ðɪs] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Why this kind intention ?
为什么 这 种类 意图 ?

为何又有此美意？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [ðæts] [nɑːt] [ðə; ði] ['mæstɚz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" That's not the master's good intention . "
" 那就是 不是 这 硕士学位 好的 意图 . "

“哪是宗师美意，

['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːlər] [wuː] .
learned that it was the intention of the scholar Wu .
学习 那 它 曾是 这 意图 的 这 学者 吴 .

我闻得原是翰林老吴之意。

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
He initially saw that my brother did not agree to the marriage proposal .
他 最初 锯 那 我的 兄弟 做过 不是 同意 到 这 婚姻 提议 .

他起初见吾兄不从亲事，

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['æŋgər] ,
In a fit of anger ,
在 一个 合身 的 愤怒 ,

一时气怒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [diːd] .
Therefore , he committed this evil deed .
所以 , 他 坚定的 这 邪恶的 契据 .

故作此恶。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəns] [ə'weɪkənd] .
After a while , his conscience awakened .
后 一个 尽管 , 他的 良心 觉醒 .

久之良心发现，

[wʌt] [greɪt] [kraɪm] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ?
What great crime is it not to consider resigning from the marriage ?
什么 伟大的 犯罪 是 它 不是 到 考虑 辞职 从 这 婚姻 ?

岂不思辞婚有何大罪？

[ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['brʌðər] ['saɪləntli] [rɪ'triːt] .
Then I saw my brother silently retreat .
然后 我 锯 我的 兄弟 默默 撤退 .

又见仁兄默默而退，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [hɑːrʃ] [wɜːrd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
He did not utter a single harsh word in response .
他 做过 不是 说出 一个 单身的 残酷的 单词 在 回复 .

并未出一恶言与之相触，

[hiː; hi] ['kudnt] [ɡet] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .
He couldn't get over it .
他 不能 得到 超过 它 .

他意上过不去，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'ɡen] .
Therefore , he spoke with the master again .
所以 , 他 辐 和 这 掌握 再次 .

故又与宗师说，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] .
It has just been replied to .
它 有 只是 到过 回复 到 .

方才复了。”

[suː] - [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Su Youbai said with delight :
苏 - 说 和 喜 :

苏友白惊喜道：

" [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [maɪ] ['brʌðɚz] [əd'vaɪs] . "
" I will follow my brother's advice . "
" 我 将要 跟随 我的 兄弟 建议 . "

“言从兄，

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [ðə; ði] [keɪs] ?
Is that really the case ?
是 那 真的 这 案件 ?

果然如此吗？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [bəuθ] [ðə; ði] ['mæstər] [skraibz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [s'kɒləz] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [hoʊld] [ðɪs] [vjuː] . "
" Both the master scribes and the scholars in the academy hold this view . "
" 两个都 这 掌握 抄写员 和 这 学者们 在 这 学院 抓住 这 看法 . "

“宗师书吏与学中斋夫俱是这等说，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [dʒʌst] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
This is not just my opinion .
这 是 不是 只是 我的 观点 .

非小弟一人之言也。”

[suː] - [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Su Youbai believed it to be true .
苏 - 相信 它 到 是 真的 .

苏友白听了是真，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
Suddenly , his face lit up with joy .
突然 , 他的 脸 点燃 向上 和 喜悦 .

忽然喜动颜色。

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [baɪ] [ðen] .
The meal was finished by then .
这 一顿饭 曾是 完成的 经过 然后 .

此时饭已吃完，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He was holding a large glass of wine in his hand .
他 曾是 保持 一个 大的 玻璃 的 葡萄酒 在 他的 手 .

正拿着一大杯酒在手，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [drʌŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Before I knew it , I had drunk it all in one gulp .
前 我 知道 它 , 我 有 醉 它 全部 在 一 咕噜 .

不觉一饮而尽。

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youde saw this and said :
苏 有德 锯 这 和 说 :

苏有德见了道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [dʒɔɪ][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] . "
" This is a small joy for my brother . "
" 这 是 一个 小的 喜悦 为了 我的 兄弟 . "

“此乃吾兄小喜，

" [ðə; ði] ['riːəl] [dʒɔɪ] [kʌmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [spraʊts] [ɪn] ['ɔːtəm] . "
" The real joy comes when it sprouts in autumn . "
" 这 真实的 喜悦 来 什么时候 它 芽苗菜 在 秋天 . "

到秋发了方是大喜。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [kən'sɪdər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ræŋkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪn] [ɔːr] [lɔːs] ? "
" How could I , a junior , consider a single ranking as a gain or loss ? "
" 如何 可以 我 , 一个 初级 , 考虑 一个 单身的 排行 作为 一个 获得 或者 损失 ? "

“小弟岂以一第为得失？

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pleʒər] .
He must have some other reason for his pleasure .
他 必须 有 一些 其他 原因 为了 他的 乐趣 .

盖别有所喜耳。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[wʌt] [dʒɔɪ][ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] ['ɔːfər] ?
What joy is there in having nothing else to offer ?
什么 喜悦 是 那里 在 拥有 没有什么 别的 到 提供 ?

“舍此更有何喜？

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

吾不信矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] . . .
To be honest , brother . . .
到 是 诚实的 , 兄弟 . . .

“不瞒兄说，

[hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['fɔːrmər] [laɪf] .
have no desire to return to my former life .
有 不 欲望 到 返回 到 我的 以前的 生活 .

小弟不喜复前程，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [wʌnz] ['fjuːtʃər] [stemd] [frʌm; frəm][wuː] [ruːiːən] .
The desire to regain one's future stemmed from Wu Ruian .
这 欲望 到 恢复 一个人的 未来 茎 从 吴 瑞安 .

而喜复前程之意出之吴瑞庵耳。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“此是为何？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv] [laʊ] [wuː] . "
" I have something to ask of Lao Wu . "
" 我 有 某物 到 问 的 老挝 吴 . "

“小弟因有事要求老吴，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɜːrid] [ðæt] [hɪz; ɪz]['æŋgər][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ['hædnt] [səb'saidid] .
I was just worried that his anger from before hadn't subsided .
我 曾是 只是 担心 那 他的 愤怒 从 前 之前没有 平静下来 .

正愁他前怒未解，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] .
It's difficult to meet .
它是 难的 到 见面 .

难于见面。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [hæz; həz] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['pɪti] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Now I see that he still has feelings of pity for me .
现在 我 看 那 他 仍然 有 情怀 的 遗憾 为了 我 .

今见他尚有相怜之意，

[aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
I will visit him tomorrow .
我 将要 访问 他 明天 .

明日去谒他，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Then it won't be difficult to start a conversation .
然后 它 惯于 是 难的 到 开始 一个 对话 .

便不难开口了，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] .
Therefore , I am happy .
所以 , 我 是 快乐的 .

故此喜耳。”

[suː] ['juːdi] [læft] :
Su Youde laughed :
苏 有德 笑了 :

苏友德笑道：

" ['brʌðər] , [duː][juː; jʊ] [pər'hæps] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] ? "
" Brother , do you perhaps wish to reminisce ? "
" 兄弟 , 做 你 也许 希望 到 回忆 ? "

"老兄莫非想回念来，

[ə'rɪdʒənəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ?
Originally , he was asked to have his daughter ?
起初 , 他 曾是 问 到 有 他的 女儿 ?

原要求他令爱?

[bʌt; bət][hiː; hi] [naʊ] [lʌvz] ['sʌmwʌn] [els] .
But he now loves someone else .
但 他 现在 爱 某人 别的 .

但他今爱别有人家了。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[noʊ] .
No .
不 .

"非也。"

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道:

[nɑːt][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] ,
Not for that reason ,
不是 为了 那 原因 ,

"不是为此，

['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [pɔɪnts] [æt; ət] [hoʊm] ,
Even knowing he has points at home ,
甚至 会心 他 有 积分 在 家 ,

便是知他主场有分，

['hiːz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He's about to become a disciple .
他是 关于 到 变得 一个 弟子 .

要拜门生了。"

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道:

" [wʌn] [ʃɑːt] ['iznt] [ɪ'nʌf] . "
" One shot isn't enough . "
" 一 射击 不是 足够的 . "

"一发不是了。"

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道:

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

"端的为何？"

[suː] - [smaɪld] [bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Su Youbai smiled but remained silent .
苏 - 微笑 但 剩余 沉默的 .

苏友白笑而不言。

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] , ['brʌðər] . "
" Your younger brother has brought you the good news , brother . "
" 你的 年轻 兄弟 有 带来 你 这 好的 消息 , 兄弟 . "

“小弟倒报兄喜信，

[waɪ] ['dʌznt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tel] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌt] [dʒɔɪ][hiː; hi][hæz; həz] ?
Why doesn't your brother tell his younger brother what joy he has ?
为什么 不 你的 兄弟 告诉 他的 年轻 兄弟 什么 喜悦 他 有 ?

兄有何喜反不对小弟说。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] ?
Could it be that my younger brother and I are close friends ?
可以 它 是 那 我的 年轻 兄弟 和 我 是 关闭 朋友们 ?

难道小弟与兄至交，

[wʌt] [rɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] ?
What wrong have you done to your brother ?
什么 错误的 有 你 完毕 到 你的 兄弟 ?

有甚么坏兄事处？

[ɔːr][hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Or he told his younger brother .
或者 他 讲述 他的 年轻 兄弟 .

或者对小弟说了，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm][juːz][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I wonder if I might even be of some use to you . "
" 我 想知道 如果 我 可能 甚至 是 的 一些 使用 到 你 . "

小弟还效得一臂也未可知。”

[suː] - [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][dʒɔɪ][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Su Youbai felt a sense of joy at this moment .
苏 - 毛毡 一个 感觉 的 喜悦 在 这 片刻 .

苏友白此时因心中快畅，

[drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Drink several cups in a row ,
喝 一些 杯子 在 一个 排 ,

连饮数杯，

[aɪm] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪpsi] .
I'm already a little tipsy .
我是 已经 一个 小的 微醺 .

已有三分酒兴，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] :
Without realizing it , he revealed the truth :
没有 意识到 它 , 他 揭晓 这 真相 :

不觉便吐露真情道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [juː; jʊ][ɑːn] [ðɪs] ['mætər] , ['brʌðər] . "
" I need to consult you on this matter , brother . "
" 我 需要 到 咨询 你 在 这 事情 , 兄弟 . "

“此事正要请教仁兄，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] ?
How could I dare to hide it from you ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 它 从 你 ?

岂敢相瞒。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [lɔːrd] [wuː]
My younger brother has a marriage proposal and would like to ask Lord Wu
我的 年轻 兄弟 有 一个 婚姻 提议 和 会 喜欢 到 问 主 吴
[tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
to act as matchmaker .
到 行为 作为 媒人 .

小弟有一头亲事要求吴公作伐耳。”

[suː] ['juːdi] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Su Youde thought for a moment ,
苏 有德 想法 为了 一个 片刻 ,

苏有德想了想，

[hiː; hi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :

惊问道：

" ['brʌðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [pər'hæps] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [beg] [baɪ] - ['dɔːtər] ? "
" Brother , are you perhaps going to ask him to beg Bai Taixuan's daughter ? "
" 兄弟 , 是 你 也许 去 到 问 他 到 求 白 - 女儿 ? "

“兄莫非要央他求白太玄令爱吗？”

[suː] - ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .
Su Youbai realized he was right .
苏 - 已实现 他 曾是 正确的 .

苏友白见说着了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
He couldn't help but burst into laughter :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 :

不觉哈哈大笑道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][gɑːd] ! "
" Brother , you are a god ! "
" 兄弟 , 你 是 一个 上帝 ! "

“兄神人也！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [suː] ['juːdi] [ænd; ənd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] [lɪvd] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz] .
It turns out that Su Youde and Vice Minister Bai lived in neighboring villages .
它 转弯 出去 那 苏 有德 和 副 部长 白 居住地 在 邻接 村庄 .

原来苏有德与白侍郎乡村相近，

[mɪs] [beɪz] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [strɪkt] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
Miss Bai's beauty and talent , and her strict selection of a husband ,
错过 白氏 美丽 和 天赋 , 和 她 严格的 选择 的 一个 丈夫 ,

白小姐才貌之美与选婿之严，

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [noʊn] [ðɪs] ,
I have long known this ,
我 有 长的 已知 这 ,

久已深知，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] .
I only regret that there is no way to enter .
我 仅有的 后悔 那 那里 是 不 方式 到 进入 .

只恨无门可入。

[naʊ] [aɪ] [siː] [suː] - ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Now I see Su Youbai coming from the village .
现在 我 看 苏 - 未来 从 这 村庄 .

今见苏友白从村里来，

[ə'gen] , [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Again , Wu Hanlin was asked to act as matchmaker .
再次 , 吴 韩林 曾是 问 到 行为 作为 媒人 .

又见要求吴翰林作媒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] ['sentəns] .
Therefore , he guessed it with just one sentence .
所以 , 他 猜对了 它 和 只是 一 句子 .

故一语就猜着了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] :
Because I paid attention :
因为 我 有薪酬的 注意力 :

因留心道：

" [mɪs] [beɪz] ['bjuːti] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" Miss Bai's beauty goes without saying . "
" 错过 白氏 美丽 去 没有 说 . "

“白小姐之美自不必说。

[bʌt; bət] [baɪ] [laʊ] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] .
But Bai Lao was stubborn .
但 白 老挝 曾是 固执的 .

但白老性拗，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [tɜːrnd] [daʊn] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] .
I don't know how many people have turned down this marriage proposal .
我 不 知道 如何 许多 人们 有 转向 向下 这 婚姻 提议 .

这头亲事也不知辞了多少人，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wuː] [ruːiːən] [wɜːr; wər][tuː; tə][ækt][æz; əz][hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtuːt] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][ʌv; əv] ['eni] [juːz] .
Even if Wu Ruian were to act as his substitute , it wouldn't be of any use .
甚至 如果 吴 瑞安 是 到 行为 作为 他的 代替 , 它 不会 是 的 任何 使用 .

就是吴瑞庵作代也不济事。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['tuːtər] .
Furthermore , I learned that he had already chosen a man surnamed Zhang as his tutor .
此外 , 我 学习 那 他 有 已经 选定 一个 男人 姓氏 张 作为 他的 导师 .

况问得他已选了一个姓张的做西宾，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [ə'weɪt] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
This matter must await some information from within .
这 事情 必须 等待 一些 信息 从 之内 .

此事必待内中有些消息，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Only then can it be accomplished .
仅有的 然后 能 它 是 完成 .

方才能成。”

[suː] - [faʊnd] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ə'griːəb(ə)l] .
Su Youbai found their conversation agreeable .
苏 - 成立 他们的 对话 同意 .

苏友白见说得投机，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hiː; hi] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [roʊt] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " .
He then recounted how he met Zhang Guiru and wrote " New Willow Poems " .
他 然后 叙述 如何 他 遇见 张 - 和 写道 " 新的 柳 诗歌 " .

遂将如何遇张轨如做《新柳诗》，

[haʊ] [dɪd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] ?
How did Zhang Guiru replace him ?
如何 做过 张 - 代替 他 ?

如何被张轨如换了，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] , [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [miːt] [jæn][suː] ?
What happened after that , and how did he meet Yan Su ?
什么 发生 后 那 , 和 如何 做过 他 见面 严 苏 ?

后来如何遇嫣素之事，

[ʃiː; ʃi] [toʊld][suː] ['juːdi] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
She told Su Youde everything in detail .
她 讲述 苏 有德 一切 在 细节 .

细细都对苏有德说了。

[suː] ['juːdi] [ðen] [tʊk] [noʊt] :
Su Youde then took note :
苏 有德 然后 采取 笔记 :

苏有德便留了心道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [laʊ] [wuː][ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [set] [ɔːf] .
I went to see Lao Wu and immediately set off .
我 去 到 看 老挝 吴 和 立即地 放 离开 .

去见老吴一说就上。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [oʊld][wuː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
But unfortunately , Old Wu has now been summoned to the capital again .
但 很遗憾 , 老的 吴 有 现在 到过 被召唤 到 这 首都 再次 .

但只可惜老吴如今又饮诏进京去了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [let] [ə'loʊn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , "
" Let alone going to the capital , "
" 让 独自的 去 到 这 首都 , "

“莫说进京，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ,
Even Heaven ,
甚至 天堂 ,

便是上天，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][hɪm; ɪm] .
My younger brother will also go and find him .
我的 年轻 兄弟 将要 还 去 和 寻找 他 .

小弟也要去寻着他。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道:

[sɪns] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] . . .
Since you intend to go to the capital to find him . . .
自从 你 打算 到 去 到 这 首都 到 寻找 他 . . .

“你既要进京寻他,

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [frʌm; frəm] [hɪr] , [its] ['kloʊzər] .
Why not just cross the river from here , it's closer .
为什么 不是 只是 叉 这 河 从 这里 , 它是 更近 .

何不就往这里过江去近些,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ?
What's the point of going into the city ?
是什么 这 观点 的 去 进入 这 城市 ?

又到城中去何用?

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɜːrli] .
Go early and come early .
去 早期的 和 来 早期的 .

赶早去早来,

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [pæst] .
Fortunately , the provincial examination was passed .
幸运的是 , 这 省级 考试 曾是 通过了 .

还好乡试。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [goʊ] [ðen] , [its] [best] [tuː; tə][goʊ] . "
" Go then , it's best to go . "
" 去 然后 , 它是 最好的 到 去 . "

“就去便因好。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɪz] [lɔːŋ] .
It's just that the journey to Beijing is long .
它是 只是 那 这 旅行 到 北京 是 长的 .

只是进京路远,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [left] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
My younger brother left home in a hurry the day before yesterday .
我的 年轻 兄弟 左边 家 在 一个 匆忙 这 天 前 昨天 .

前日小弟匆匆出门,

[noʊ] ['lʌgɪdʒ] .
No luggage .
不 行李 .

行李俱无,

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] .
I didn't bring any money .
我 没有 带来 任何 钱 .

盘缠未带,

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [pleɪs] .
We still need to go to the city to set up a place .
我们 仍然 需要 到 去 到 这 城市 到 放 向上 一个 地方 .

今还要到城中去设处,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
It was time to get up .
它 曾是 时间 到 得到 向上 .

方好起身。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] . "
" Brother , you have such a wonderful thing to do . "
" 兄弟 , 你 有 这样的 一个 精彩的 事物 到 做 . "

“兄有此美事，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
My brother was overjoyed .
我的 兄弟 曾是 欣喜若狂 .

小弟乐不可言。

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] [ɑːr; ər]['maɪnər] ['mætərz] .
Travel expenses and luggage are minor matters .
旅行 开支 和 行李 是 次要的 事情 .

盘缠行李小事，

[aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] [æz; əz][aɪ] [siː] [fɪt] .
I can arrange things as I see fit .
我 能 安排 事物 作为 我 看 合身 .

小弟尽可设处，

[waɪ] [weɪst] [jʊr; jər] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] !
Why waste your days and nights living in the city !
为什么 浪费 你的 天 和 夜晚 活的 在 这 城市 !

何必又住城中耽阁日月！”

[suː] - [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai was overjoyed and said :
苏 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

苏友白大喜道：

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [lend] [ˌem 'iː] ['mʌni] . . .
If my brother could lend me money . . .
如果 我的 兄弟 可以 借 我 钱 . . .

“若得吾兄相贷，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [nɔːrθ] .
I am about to head north .
我 是 关于 到 头 北 .

小弟即此北行，

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ?
What's the point of going to the city ?
是什么 这 观点 的 去 到 这 城市 ?

又到城中何用。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['brʌðər] ?
But how can I repay your kindness , brother ?
但 如何 能 我 偿还 你的 仁慈 , 兄弟 ?

只是吾兄高谊何以图报？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [frendz] [ʃer] [welθ] , "
" Friends share wealth , "
" 朋友们 分享 财富 , "

“朋友通财，

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [pə'zes] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['mɑːdɪkəm] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] , [bəuθ] ['eɪnʃənt]
This applies to all those who possess even a modicum of chivalry , both ancient
这 适用 到 全部 那些 WHO 具有 甚至 一个 少量 的 骑士精神 , 两个都 古老的
[ænd; ənd] ['mɑːdərn] .
and modern .
和 现代的 .

古今稍有侠气者皆然。

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [lʊk] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
Why does the elder brother look down on the younger brother ?
为什么 做 这 长老 兄弟 看 向下 在 这 年轻 兄弟 ?

兄何小视于弟?

[let] [ˌjuː 'es] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] ['hæpɪli] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .
Let us drink and chat happily with my brother for one night .
让 我们 喝 和 聊天 快乐地 和 我的 兄弟 为了 一 夜晚 .

今且与吾兄痛饮快谈一夕，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [siː] [maɪ] ['brʌðər] [ɔːf] .
Tomorrow I will see my brother off .
明天 我 将要 看 我的 兄弟 离开 .

明日当送兄行也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [kən'faidz] [ɪn] [juː; jʊ] . "
" A good friend confides in you . "
" 一个 好的 朋友 倾诉 在 你 . "

“良友谈心，

[aɪ] ['kænɑːt] [liːv] [soʊ] [suːn] .
I cannot leave so soon .
我 不能 离开 所以 很快 .

小弟亦不能遽别，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [bed] [frʌm; frəm] ['tʃɛn] [fæn] .
They had no choice but to borrow a bed from Chen Fan .
他们 有 不 选择 但 到 借 一个 床 从 陈 扇子 .

只得要借榻于陈蕃了。”

[ðə; ði] [tuː] [æskt] [ænd; ənd] ['ænsər] ['kwestʃənz] .
The two asked and answered questions .
这 二 问 和 回答 问题 .

二人一问一答，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hæpɪli] .
They drank happily .
他们 喝 快乐地 .

欢然而饮。

[suː] - [ðen] [roʊt] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [ænd; ənd] " [red] [per] [sɔːŋ] " [ænd; ənd] [ʃoʊd]
Su Youbai then wrote " New Willow Poems " and " Red Pear Song " and showed
苏 - 然后 写道 " 新的 柳 诗歌 " 和 " 红色的 梨 歌曲 " 和 显示
[ðem; ðəm][tuː; tə][suː] ['juːdi] .
them to Su Youde .
他们 到 苏 有德 .

苏友白又将《新柳诗》并《红梨曲》写了与苏有德看。

[suː] ['juːdi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Youde read it .
苏 有德 读 它 .

苏有德看了，

['haɪli] [preɪzd] ,
Highly praised ,
高度 赞扬 ,

大加称赞，

['oʊnli] [wen] [wʌn] [drɪŋks] [ʌn'tɪl] [wʌn] [ɪz] ['θɜːrəli] [drʌŋk] [wɪl] [ðə; ði] [peɪn] [səb'saɪd] .
Only when one drinks until one is thoroughly drunk will the pain subside .
仅有的 什么时候 一 饮料 直到 一 是 彻底 醉 将要 这 疼痛 塌陷 .

直饮得痛醉方散，

[suː] - [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Su Youbai stayed overnight in the study .
苏 - 入住 过夜 在 这 学习 .

就留苏友白在书房中宿。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] [naɪt] ,
Just because of this one night ,
只是 因为 的 这 一 夜晚 ,

只因这一宿，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

['sʌbstitjuːtiŋ] [ə; eɪ] [plʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːtʃ]
Substituting a plum for a peach
替换 一个 李子 为了 一个 桃

李代桃僵，

['mæɡˌpaɪs] [faɪt] ['oʊvər][dʌvz; doʊvz] .
Magpies fight over doves .
喜鹊 斗争 超过 鸽子 .

鹊争鸠夺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [meɪl] [fɑːks][wʌz; wəz] [rɪ'lækst] .
The male fox was relaxed .
这 男性 狐狸 曾是 轻松 .

雄狐绥绥，

[ðə; ði] ['ɒspriːz] [kraɪ] .
The ospreys cry .
这 鱼鹰 哭 .

雎鸠关关。

[ðə; ði] [seɪm] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
The same glass of wine ,
这 相同的 玻璃 的 葡萄酒 ,

同一杯酒，

[iːtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['pleʒər] .
Each to their own pleasure .
每个 到 他们的 自己的 乐趣 .

各自为欢。

[ðə; ði] [tuː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] .
The two did not know how to part ways .
这 二 做过 不是 知道 如何 到 部分 方式 .

二人不知如何分别，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['tʃæptər] , - ['siːkrətli] [æsks][fɔːr; fər] [help] .
In the eleventh chapter , Tengna secretly asks for help .
在 这 第十一 章 , - 偷偷 问 为了 帮助 .

第十一回 有腾那背地求人

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [laɪn] [ðə; ði] [pæθ] , ['diːpli] ['ʃeltərd] .
Beautiful flowers line the path , deeply sheltered .
美丽的 花朵 线 这 小路 , 深 避难所 .

好花漫道护深深，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][soʊ] [ə'lʊrɪŋ] , [its] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
The scenery is so alluring , it's hard to resist .
这 风景 是 所以 诱人 , 它是 难的 到 抵抗 .

景物撩人太不禁。

[ðə; ði] ['delɪkət] [bʌdz] [hæv; həv][dʒʌst] ['weðərd] [ðə; ði] ['stɔrmz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['dʒeləs] .
The delicate buds have just weathered the storms and become jealous .
这 精美的 花蕾 有 只是 风化的 这 暴风雨 和 变得 嫉妒的 .

娇蕊才经风雨妒，

[ðə; ði] ['delɪkət] ['freɪgrəns] [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] .
The delicate fragrance was once again invaded by butterflies and bees .
这 精美的 香味 曾是 一次 再次 入侵 经过 蝴蝶 和 蜜蜂 .

幽香又被蝶蜂侵。

['iːv(ə)n] [ɪf] [noʊ] ['trævələr] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][ɪn] ['hɑːrtbreɪk] ,
Even if no traveler returns to join him in heartbreak ,
甚至 如果 不 游客 返回 到 加入 他 在 心碎 ,

纵无游子相将折，

[bʌt; bət][ðə; ði]['poʊəts] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [tuː] ['pɔɪnjənt] .
But the poet's words are too poignant .
但 这 诗人的 字 是 也 令人心酸的 .

争奈诗人挑达吟。

[let] [ˌjuː 'es] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['iːstərn] [lɔːrd] .
Let us contemplate the past and present with the Eastern Lord .
让 我们 沉思 这 过去的 和 展示 和 这 东 主 .

细与东君吊今古，

[ə; eɪ] [fjuː] ['bræntʃɪz] ['nevər] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] [sprɪŋ] ['hɑːrts] .
A few branches never reveal their spring hearts .
一个 很少 分支 绝不 揭示 他们的 春天 心 .

几枝绝不露春心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] ['juːdi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [suː] - [ænd; ənd] [mɪs] [baɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'geɪdʒd] .
It is said that Su Youde discovered that Su Youbai and Miss Bai were engaged .
它 是 说 那 苏 有德 发现 那 苏 - 和 错过 白 是 已订婚的 .

话说苏有德探知苏友白与白小姐婚姻有约，

[hiː; hi] [ðen] ['hɑːbəd] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
He then harbored ill intentions .
他 然后 藏匿 患病的 意图 .

便心怀不良，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
One should seek the truth from the middle .
一 应该 寻找 这 真相 从 这 中间 .

要于中取事。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [eɪt] ['brekfəst] .
The two got up and ate breakfast .
这 二 得到 向上 和 吃 早餐 .

二人起来吃了早饭，

[suː] ['juːdi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] .
Su Youde then asked his family to bring out their luggage .
苏 有德 然后 问 他的 家庭 到 带来 出去 他们的 行李 .

苏有德就叫家人搬出行李来，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] - , ['seɪɪŋ] :
He then took out twenty taels of silver and gave it to Su Youbai , saying :
他 然后 采取 出去 二十 两 的 银 和 给予 它 到 苏 - , 说 :

又取出白银二十两与苏友白道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ʌp] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" Brother , you can pack up your little travel expenses . "
" 兄弟 , 你 能 盒 向上 你的 小的 旅行 开支 . "

"些须盘缠兄可收拾了。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['kwɪkli] .
As long as you go and come back quickly .
作为 长的 作为 你 去 和 来 后退 迅速地 .

只要速去速来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
It is not advisable to delay .
它 是 不是 建议 到 延迟 .

不可耽阁。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ærəgənt] .
Bai Gong was arrogant .
白 锣 曾是 傲慢的 .

白公性傲，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ʌl'tɪriər] ['məʊtivz] .
He may have ulterior motives .
他 可能 有 后方 动机 .

恐有他图，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kænɑːt] [meɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
Even the young lady cannot make her own decisions .
甚至 这 年轻的 女士 不能 制作 她 自己的 决策 .

虽小姐亦不能自主。”

[suː] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] :
Su Youbai expressed his deepest gratitude :
苏 - 表达 他的 最深处 感激 :

苏友白深深致谢道：

" [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [help] , ['brʌðər] , "
" Thanks to your help , brother , "
" 谢谢 到 你的 帮助 , 兄弟 , "

“承兄相助，

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] .
I have also received your great teachings .
我 有 还 已收到 你的 伟大的 教义 .

又蒙大教，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。

[maɪ]['oʊnli] [rɪ'kwest] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['mæstər][wuː] .
My only request upon arriving in the capital is a letter from Master Wu .
我的 仅有的 要求 之上 抵达 在 这 首都 是 一个 信 从 掌握 吴 .

小弟到京只求得吴公一封书，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] .
I returned under the starlight .
我 返回 在下面 这 星光 .

就星夜回来了。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
If by chance it succeeds ,
如果经过 机会 它 成功 ,

倘侥倖成全，

" [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] . "
" All thanks to you , my esteemed brother . "
" 全部 谢谢 到 你 , 我的 尊敬的 兄弟 . "

皆仁兄之赐也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tel] [ʒaʊksi] [tuː; tə] [pæk] [hɜːr; hər][bægz][ænd; ənd] [get] [ʌp] .
Tell Xiaoxi to pack her bags and get up .
告诉 小溪 到 盒 她 包 和 得到 向上 .

就叫小喜收拾行李起身。

[suː] ['juːdi] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə'pɑːn] [ə'nʌðər] ['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] ,
Su Youde also called upon another capable family member ,
苏 有德 还 称为 之上 其他 有能力的 家庭 成员 ,

苏有德又叫一个得力家人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

分咐道：

" ['mæstər] [suː][ɪz][nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊdz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] [hɪr] . "
" Master Su is not familiar with the roads and villages here . "
" 掌握 苏 是 不是 熟悉的 和 这 道路 和 村庄 这里 . "

“苏相公此间乡村这路不熟，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
You can escort him to the river mouth .
你 能 护送 他 到 这 河 嘴 .

你可送他到江口，

[wɑːtʃ] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Watch as Prime Minister Su crossed the river .
手表 作为 主要的 部长 苏 交叉 这 河 .

看苏相公渡了江，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] .
Only then can you return .
仅有的 然后 能 你 返回 .

方可回来。”

[ðə; ði]['fæməli] [əu'beid] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

[suː] - [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Su Youbai expressed his gratitude .
苏 - 表达 他的 感激 .

苏友白作谢了，

[hiː; hi] ['hæpɪli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He happily mounted his horse and headed to the capital , but that's another story .
他 快乐地 安装 他的 马 和 标题 到 这 首都 , 但 那就是 其他 故事 .

竟自欣欣上马进京不题。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It turns out that Wu Hanlin was summoned back to the capital .
它 转弯 出去 那 吴 韩林 曾是 被召唤 后退 到 这 首都 .

原来吴翰林奉诏还京，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They chose an auspicious day to set off .
他们 选择 一个 吉祥 天 到 放 离开 .

择了吉日起行，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Unexpectedly , just outside the city ,
不料 , 只是 外部 这 城市 ,

不期刚出城，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [ˌfer'wel] ['pɑːrti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑːrdʃɪp] .
The officials ' farewell party was a hardship .
这 官员 - 告别 派对 曾是 一个 困境 .

官府相饯辛苦，

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I caught a cold without realizing it .
我 捕捉 一个 寒冷的 没有 意识到 它 .

不觉感冒些风寒，

['sʌd(ə)nli] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] ,
Suddenly fell seriously ill ,
突然 跌倒 严重地 患病的 ,

忽然大病起来，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['triːtmənt] .
He had no choice but to return home for treatment .
他 有 不 选择 但 到 返回 家 为了 治疗 .

只得依旧回家医治。

[aɪ][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I was sick for over a month .
我 曾是 生病的 为了 超过 一个 月 .

病了月余，

[θɪŋz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] .
Things started to improve .
事物 开始 到 提升 .

方有起色。

[suː] ['juːdi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Su Youde returned from the city .
苏 有德 返回 从 这 城市 .

苏有德在城中回来，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] .
I am aware of this news .
我 是 意识到的 的 这 消息 .

知此消息。

[fiərɪŋ] [ðæt] [suː] - [maɪt] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ,
Fearing that Su Youbai might enter the city to inquire ,
恐惧 那 苏 - 可能 进入 这 城市 到 查询 ,

恐苏友白进城问知，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [hɪm'self] .
He actually went to ask him himself .
他 实际上 去 到 问 他 他自己 .

竟自去求他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [ˌʌndər'hændɪd] .
It would be difficult to do anything underhanded .
它 会 是 难的 到 做 任何事物 卑鄙的 .

便不好做手脚，

[soʊ] , [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
So , with just a few words , they managed to scrape together twenty taels of silver .
所以 , 和 只是 一个 很少 字 , 他们 管理 到 刮 一起 二十 两 的 银 .

故三言两语拼着二十两银子，

[ðeɪ] [ðen] ['ɝːdʒd] [suː] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] .
They then urged Su Youbai to go to Beijing to take a shortcut .
他们 然后 敦促 苏 - 到 去 到 北京 到 拿 一个 捷径 .

就撺掇苏友白进京去走空头路，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
So that he can act on his own .
所以 那 他 能 行为 在 他的 自己的 .

好让他独自行事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['mænz] [smaɪl] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['wɪkɪd] [mæn] .
A wicked man's smile is the beginning of another wicked man .
一个 邪恶 男人的 微笑 是 这 开始 的 其他 邪恶 男人 .

奸人一笑一奸生，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [ænd; ənd] [fuːl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [laɪk] [tɒɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪnfənt] .
To deceive and fool a child is like toying with an infant .
到 欺骗 和 傻子 一个 孩子 是 喜欢 玩具 和 一个 婴儿 .

哄弄愚生若戏婴。

['miːnwaɪl] , [suː] ['juːdi] [dɪs'mɪst] [suː] - [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [nɔːrθ] .
Meanwhile , Su Youde dismissed Su Youbai and sent him north .
同时 , 苏 有德 解雇 苏 - 和 发送 他 北 .

却说苏有德打发了苏友白北行，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

[aɪm] ['kɜːrəntli] [kən'sɪdərɪŋ] [mɪs] [baɪ] .
I'm currently considering Miss Bai .
我是 现在 考虑 错过 白 .

"我正思量白小姐，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] .
After much deliberation , I have no other ideas .
后 很多 审议 , 我 有 不 其他 想法 .

千思百虑再无计策，

[aɪ] ['nevər] [ɪ'mædʒɪnd] [aɪ'd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I never imagined I'd have such a wonderful opportunity to give to the future .
我 绝不 想象 ID 有 这样的 一个 精彩的 机会 到 给 到 这 未来 .

不想今日有这等的好机会送将来，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] ['græntɪd] [ðer; ðər] [wɪʃ] .
It can be said that Heaven granted their wish .
它 能 是 说 那 天堂 的确 他们的 希望 .

可谓天从人愿。"

[soʊ][hiː; hi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
So he prepared a generous gift .
所以 他 准备 一个 慷慨的 礼物 .

遂打点了一副厚礼，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][wuː]
He actually went into the city to pay his respects to Wu
他 实际上 去 进入 这 城市 到 支付 他的 尊重 到 吴
['hænlɪn] .
Hanlin .
韩林 .

竟进城来去拜吴翰林。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门前，

[tel] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
Tell your family to find the gatekeeper .
告诉 你的 家庭 到 寻找 这 守门人 .

叫家人寻见管门的，

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ]['peɪpər] ['pækɪt] [kən'teɪnɪŋ] [faɪv] [kɔɪnz] .
First , they handed over a paper packet containing five coins .
第一的 , 他们 递交 超过 一个 纸 包 包含 五 硬币 .

先就是五钱一个纸包递过去，

[ðen] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd][ænd; ənd] [gɪft] [kɑːrd] ,
Then give him the name card and gift card ,
然后 给 他 这 姓名 卡片 和 礼物 卡片 ,

然后将名帖礼帖与他，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['mæstər] , ['mɪstər] . [suː] , [ri'kwests] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" My master , Mr . Su , requests to see the master . "
" 我的 掌握 , 先生 . 苏 , 请求 到 看 这 掌握 . "

"我家苏相公要求见老爷，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 .

烦你通报一声。"

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] :
The way of the gate :
这 方式 的 这 门 :

管门的道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
My husband has just recovered from his illness .
我的 丈夫 有 只是 恢复 从 他的 疾病 .

"我家老爷病才好，

[noʊ] [gests] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'siːvd] [jet] .
No guests have been received yet .
不 客人 有 到过 已收到 然而 .

尚未曾见客，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [miːt] .
I'm afraid it's inconvenient for us to meet .
我是 害怕的 它是 不方便 为了 我们 到 见面 .

只怕不便相见。"

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['weðər] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Whether you see it or not is up to you , sir . "
" 无论 你 看 它 或者 不是 是 向上 到 你 , 先生 . "

"老爷见与不见听凭，

" [dʒʌst] [pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] , [sɜːr] . "
" Just please inform them , sir . "
" 只是 请 通知 他们 , 先生 . "

只烦大叔通报一声就是了。"

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [siːl] .
The gatekeeper was holding a seal .
这 守门人 曾是 保持 一个 海豹 .

管门的因捏着个封儿，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gɪft] .
And then I saw it was a gift .
和 然后 我 锯 它 曾是 一个 礼物 .

又看见是送礼的，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Therefore , he did not refuse .
所以 , 他 做过 不是 拒绝 .

遂不推辞，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[pliːz] [sɪt][ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['mɪstər] . ['ʃiːɑːŋ] .
Please sit in the dining room for a while , Mr . Xiang .
请 坐 在 这 用餐 房间 为了 一个 尽管 , 先生 . 向 .

“请相公里面厅上少坐，

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] . "
" Wait for me to go in and inform them . "
" 等待 为了 我 到 去 在 和 通知 他们 . "

等我进去通报。”

['fæməli] ['membər] [rɪ'siːvd] ['ɔːrəl] [prə'fɪʃ(ə)nsi] .
Family members received oral proficiency .
家庭 成员 已收到 口服 熟练程度 .

家人得了口语，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][suː] ['juːdi] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd] [bluː] [ʃɜːrt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]
They then invited Su Youde to change his headscarf and blue shirt before he
他们 然后 受邀 苏 有德 到 改变 他的 头巾 和 蓝色的 衬衫 前 他
['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
entered the hall .
进入 这 大厅 .

就请苏有德换了头巾蓝衫竟进厅来，

[soʊ][hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] [gɪfts] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
So he placed the gifts on the steps .
所以 他 放置 这 礼物 在 这 步骤 .

遂将礼物摆在阶下。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tʊk] [tuː] [ˌɪnvɪ'teiʃənz] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The gatekeeper took two invitations and went into the back hall .
这 守门人 采取 二 邀请函 和 去 进入 这 后退 大厅 .

管门人拿了两个帖子竟进后厅来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː] ['ɪlnəs] .
At this time , Wu Hanlin was recovering from a new illness .
在 这 时间 , 吴 韩林 曾是 恢复中 从 一个 新的 疾病 .

此时吴翰林新病初起，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['restɪŋ] ['kwaɪətli] [ˌʌp'sterz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
I am resting quietly upstairs in the back garden .
我 是 休息 悄悄 楼上 在 这 后退 花园 .

正在后园楼上静养身体，

['æftər] [wi:v] ['setld] [ɪn] , [wi:l] [hed] [tu:; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
After we've settled in , we'll head to Beijing .
后 我们已经 定居 在 , 出色地 头 到 北京 .

待好了还要进京。

['sʌd(ə)nli] [tuː] [poʊsts] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly two posts came in .
突然 二 帖子 来了 在 .

忽见传进两个帖子来，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] .
First , take a look at the name card .
第一的 , 拿 一个 看 在 这 姓名 卡片 .

先将名帖一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

“ [suː] ['juːdi] , [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] - , ['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [peɪz] [hɪz; ɪz]
“ Su Youde , a disciple of Mu'en , bows his head and pays his
“ 苏 有德 , 一个 弟子 的 - , 弓 他的 头 和 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ə'gen] . ”
respects again . ”
尊重 再次 . ”

“沐恩门生苏有德顿首再拜。”

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gɪft] [kɑːrd] [ə'gen] ,
Looking at the gift card again ,
寻找 在 这 礼物 卡片 再次 ,

再将礼帖一看，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sɪlk] ,
But it was silk ,
但 它 曾是 丝绸 ,

却是绸缎、

['teɪblwer] ,
Tableware ,
餐具 ,

台盏、

[tuːθ] ['tæblət] ,
Tooth tablet ,
齿 药片 ,

牙笏、

['tɑːnɪks][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌplimənts] ,
Tonics and other supplements ,
滋补品 和 其他 补充剂 ,

补服等物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
It was worth about a hundred taels of gold .
它 曾是 值得 关于 一个 百 两 的 金子 .

约有百金。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He pondered in his heart :
他 沉思 在 他的 心 :

心内思量道：

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [met] [bɪ'fɔːr] .
We have never met before .
我们 有 绝不 遇见 前 .
“此生素不相识，

[ðɪs] ['dʒenərəs] [gɪft] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ][soʊ] ['sʌd(ə)nli] .
This generous gift has been sent to you so suddenly .
这 慷慨的 礼物 有 到过 发送 到 你 所以 突然 .
今日忽送此厚礼，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .
必有一故。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He then called in the gatekeeper and instructed him :
他 然后 称为 在 这 守门人 和 指示 他 :
因叫进管门人分咐道：

[goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðæt] ['mæstər] [suː] .
Go and tell that Master Su .
去 和 告诉 那 掌握 苏 .
“你去对那苏相公说，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː] ['ɪlnəs] .
The old man is recovering from a new illness .
这 老的 男人 是 恢复中 从 一个 新的 疾病 .
老爷新病初起，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['serəmoʊni] .
It is inconvenient to perform the ceremony .
它 是 不方便 到 履行 这 仪式 .
行礼不便，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [gests] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] .
Therefore , no guests were received .
所以 , 不 客人 是 已收到 .
故未见客。

[lɔːrd] [suː] [ˌdisri'gɑːdid] ,
Lord Su disregarded ,
主 苏 被忽视 ,
苏相公枉顾，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
There must be something to teach .
那里 必须 是 某物 到 教 .
必有所教，

[ɪf] [its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl]
If it's not a big deal
如果 它是 不是 一个 大的 交易
若没甚要紧，

[lets] [miːt] [ə'nʌðər] [deɪ] ;
Let's meet another day ;
我们来吧 见面 其他 天 ;
容改日相见吧；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,
If there is an emergency ,
如果 那里 是 一个 紧急情况 ,
倘有急务，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['ɔːrəli] .
It's fine to pass it on orally .
它是 美好的 到 经过 它 在 口头 .

不妨口传进来。

[aɪ] [der] [nɑːt] [ək'sept] ['eni] [sʌtʃ] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] .
I dare not accept any such generous gifts .
我 敢 不是 接受 任何 这样的 慷慨的 礼物 .

厚礼概不敢领，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊst] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The original post will be returned .
这 原来的 邮政 将要 是 返回 .

并原帖缴还。”

[ðə; ði] ['ɡeɪtkiːpər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
The gatekeeper came out to receive the order .
这 守门人 来了 出去 到 收到 这 命令 .

管门人领命出来，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə][suː] ['juːdi] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained the details to Su Youde in detail .
他 解释 这 细节 到 苏 有德 在 细节 .

细细对苏有德说知。

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] .
I trouble the steward to report this to the master .
我 麻烦 这 管家 到 报告 这 到 这 掌握 .

就烦管家秉上老爷，

[maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] , [suː]
My student has come here to discuss the marriage of my younger brother , Su
我的 学生 有 来 这里 到 讨论 这 婚姻 的 我的 年轻 兄弟 , 苏
- .
Youbai .
- .

门生此来盖为舍弟苏友白的亲事，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] [ɪn'vɑːlvd] .
There were many grievances involved .
那里 是 许多 不满 涉及 .

其中委曲甚多，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] .
It must be explained in person to be fully understood .
它 必须 是 解释 在 人 到 是 完全 理解 .

必得面陈方尽。

[sɪns] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɡests] [tə'deɪ] ,
Since the master is unable to receive guests today ,
自从 这 掌握 是 无法 到 收到 客人 今天 ,

今日老爷既不便见客，

[aɪl] [kʌm] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I'll come another day .
患病的 来 其他 天 .

自当改日再来，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ək'sept] [ðɪs] [smɔːl] [gɪft] .
I will certainly accept this small gift .
我 将要 当然 接受 这 小的 礼物 .

些须薄礼定要收的。

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['stuːərd] [ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] [ə'gen] .
Please have the steward inform them again .
请 有 这 管家 通知 他们 再次 .

再烦管事代禀一声。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
The gatekeeper came in again to report .
这 守门人 来了 在 再次 到 报告 .

管门人又进来禀知。

[wen] [wuː] ['hænlɪn] [hɜːrd] [ə'baʊt] [suː] - ['mærɪdʒ] ,
When Wu Hanlin heard about Su Youbai's marriage ,
什么时候 吴 韩林 听到 关于 苏 - 婚姻 ,

吴翰林听说苏友白亲事，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[goʊ][æsk] [ə'gen] ,
Go ask again ,
去 问 再次 ,

“你再去问，

" [ɪz][suː] - [ðə; ði][wʌn] [huː] ['tɑːpt] [ðə; ði][lɪst] [ɪn] [li] - [ɪg'zæm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? "
" Is Su Youbai the one who topped the list in Li Xueyuan's exam the other day ? "
" 是 苏 - 这 一 WHO 顶峰 这 列表 在 李 - 考试 这 其他 天 ? "

苏友白可就是前日李学院考案首的？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] .
The gatekeeper came out and asked .
这 守门人 来了 出去 和 问 .

管门人出来问了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ə'gen] :
He replied again :
他 回复 再次 :

又回复道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" Since this is the case ,
" 自从 这 是 这 案件 ,

“既为此，

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [suː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] . "

" Please invite Master Su to come to the back garden to meet me . "

" 请 邀请 掌握 苏 到 来 到 这 后退 花园 到 见面 我 . "

可请苏相公到后园来相见。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :

The gatekeeper hurriedly came out and said :

这 守门人 匆匆 来了 出去 和 说 :

管门的忙出来道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ri'kwests] [ðæt] [juː; jʊ] [miːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] . "

" The master requests that you meet him in the back garden . "

" 这 掌握 请求 那 你 见面 他 在 这 后退 花园 . "

“老爷叫请相公后园相见。”

[soʊ] [hiː; hi] [led] [suː] ['juːdi] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] .

So he led Su Youde out the gate .

所以 他 引领 苏 有德 出去 这 门 .

遂引苏有德出了大门，

[muːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,

Move to the back garden ,

移动 到 这 后退 花园 ,

转到后园，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .

Come in and sit down .

来 在 和 坐 向下 .

进厅里来坐下。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

Before long ,

前 长的 ,

不一时，

[wuː] ['hænlɪn] [helpt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [aʊt] .

Wu Hanlin helped a boy out .

吴 韩林 帮助 一个 男生 出去 .

吴翰林扶了一个童子出来。

[suː] ['juːdi] [sɔː] ,

Su Youde saw ,

苏 有德 锯 ,

苏有德看见，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] [ə; eɪ] [tʃer] [ʌp] [ðer; ðər] .

They quickly moved a chair up there .

他们 迅速地 已搬 一个 椅子 向上 那里 .

忙移一张交椅在上面，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [maɪ] [dɪr] ['tiːtʃər] . "

" Please take a seat , my dear teacher . "

" 请 拿 一个 座位 , 我的 亲爱的 老师 . "

“老恩师请台坐，

[ðə; ði] [gest] ['stuːd(ə)nt] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .

The guest student pays his respects .

这 客人 学生 支付 他的 尊重 .

客门生拜见。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [maɪ] ['bɑːdi] [ɪz] [ʌn'wel] , "
" My body is unwell , "
" 我的 身体 是 不适 , "

“贱体抱恙，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] ['taɪərd] .
Impatient and tired .
不耐烦 和 疲劳的 .

不耐烦劳。

[ɪf] [wiː; wi] [juːz] ['kɑːmən] ['kʌstəmz] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ɑːr'selvz]
If we use common customs to promote ourselves
如果 我们 使用 常见的 海关 到 推动 我们自己

若以俗礼相扬，

[ə'genst] ['siːɪŋ] [lʌv] ,
Against seeing love ,
反对 看到 爱 ,

反非见爱，

[ə; eɪ] [diːp] [baʊ; boʊ] [ɪz] [best] .
A deep bow is best .
一个 深的 弓 是 最好的 .

只长揖为妙。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['tiːtʃɝz] [kə'mænd] , "
" My esteemed teacher's command , "
" 我的 尊敬的 老师的 命令 , "

“老恩师台命，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢有违，

" [bʌt; bət] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪn] . "
" But disrespect is a sin . "
" 但 不尊重 是 一个 罪 . "

只是不恭有罪。”

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [boʊd] .
Therefore , he bowed .
所以 , 他 鞠躬 .

因而一揖。

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [æskt] [suː] ['juːdi] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] ['oʊvərkoʊt] .
Wu Hanlin then asked Su Youde to change his overcoat .
吴 韩林 然后 问 苏 有德 到 改变 他的 大衣 .

吴翰林又叫苏有德换了大衣，

[aɪ] [dʒʌst] ['ɔːfərd] [juː; jʊ] [maɪ] [siːt] .
I just offered you my seat .
我 只是 提供 你 我的 座位 .

方才相让坐下。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [æskt] :
Wu Hanlin then asked :
吴 韩林 然后 问 :

吴翰林就问道：

" [soʊ] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [aɪ] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] , [huːz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - , [ɪz] [jʊr; jər] ['jʌŋɡər]
" So the person I just mentioned , whose given name is Youbai , is your younger
" 所以 这 人 我 只是 提及 , 谁 给定 姓名 是 - , 是 你的 年轻
['brʌðər] ? "
brother ? "
兄弟 ? "

“适才所说讳友白的这位原来就是令弟？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kəm'peɪtriːəts] ,
Although we are not compatriots ,
虽然 我们 是 不是 同胞们 ,

“虽非同胞，

[hiː; hi] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] .
He is actually a cousin .
他 是 实际上 一个 表哥 .

实族弟也。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['ærəɡənt] .
The boy was arrogant .
这 男生 曾是 傲慢的 .

少年狂妄，

[ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrldli] [ə'ferz]
Unfamiliar with worldly affairs
陌生 和 世俗 事务

不谙世务，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] ['feɪvər] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] [maɪ] [ɪ'stiːmd]
I am deeply grateful for the repeated favor shown to me by my esteemed
我 是 深 感激的 为了 这 重复 偏爱 所示 到 我 经过 我的 尊敬的
['tiːtʃər] .
teacher .
老师 .

向蒙老恩师再三垂青，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [bæks] [ɑːn] [ðə; ði] [sekt] .
But they turned their backs on the sect .
但 他们 转向 他们的 背部 在 这 教派 .

而反开罪门下。

[ðə; ði] ['leɪtər] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] .
The later master was dismissed .
这 之后 掌握 曾是 解雇 .

后宗师见斥，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [self] - [in'fliktid] [dɪ'zæstər] .
It was truly a self - inflicted disaster .
它 曾是 真的 一个 自己 - 造成的 灾难 .

实乃自作之孽，

[bʌt; bət][maɪ][oʊld] ['mentər] [dɪd][nɑːt] ['reprəmænd] [ˌem 'iː] .
But my old mentor did not reprimand me .
但 我的 老的 导师 做过 不是 训诫 我 .

而老恩师不加谴督，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['pɪtiɪŋ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [prə'tektɪd] [ænd; ənd] [kɛəd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Instead of pitying them , they protected and cared for them .
反而 的 怜悯 他们 , 他们 受保护 和 关心 为了 他们 .

反怜而卵翼之，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [ɪn'detɪd] [ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] .
It truly makes one feel indebted and grateful .
它 真的 制作 一 感觉 负债累累 和 感激的 .

真使人负恩感恩，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
I am filled with shame .
我 是 已填 和 耻辱 .

惭愧无地。

['evri] [taɪm] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mʌdi] [maɪ] [hed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] . . .
Every time I wanted to muddy my head before the steps . . .
每一个 时间 我 通缉 到 浑 我的 头 前 这 步骤 . . .

每欲泥首阶前，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ʃeɪm] ,
Because of shame ,
因为 的 耻辱 ,

因无颜面，

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [jʊr; jər]['stuːd(ə)nt] , [wɪl] [tə'deɪ] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [dʒei] .
Therefore , I , your student , will today make this request on behalf of Jing .
所以 , 我 , 你的 学生 , 将要 今天 制作 这 要求 在 代表 的 景 .

故今门生今日代为荆请。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tempəreri] ['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'tæŋɡlmənt] ,
" Because of a temporary personal entanglement ,
" 因为 的 一个 暂时的 个人的 纠缠 ,

“向因一时瓜葛之私，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][hə'roʊɪk] .
I wish to attach myself to the virtuous and heroic .
我 希望 到 附 我 到 这 有德行的 和 英勇 .

愿附贤豪，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʊr; jər] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [æm'bɪʃ(ə)n]
Unexpectedly , your younger brother is a man of great talent and ambition
不料 , 你的 年轻 兄弟 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 志向
[frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
from a young age .
从 一个 年轻的 年龄 .

不意令弟少年高才大志，

[ðə; ði] [wɔːl] [stʊd] [fɜːrm][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [tɜːrn] [bæk] .
The wall stood firm and did not turn back .
这 墙 站立 公司 和 做过 不是 转动 后退 .

壁立不回，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['lʌvəbl] [hiː; hi] [siːmz] .
The more I look at him , the more respectable and lovable he seems .
这 更多的 我 看 在 他 , 这 更多的 可敬 和 可爱的 他 似乎 .

愈觉可敬可爱，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking back on it ,
思维 后退 在 它 ,

返而思之，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [maɪ] [fɔːlt] .
This is truly my fault .
这 是 真的 我的 过错 .

实老夫之愆，

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has your younger brother committed ?
什么 犯罪 有 你的 年轻 兄弟 坚定的 ?

令弟何罪?

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['mærɪdʒ] " [ɪz] ['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] [tə'deɪ] .
But I don't understand why the word " marriage " is being mentioned again today .
但 我 不 理解 为什么 这 单词 " 婚姻 " 是 存在 提及 再次 今天 .

但不知今日何得复言及亲事二字？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] ['fuːlɪʃ] .
My younger brother was momentarily foolish .
我的 年轻 兄弟 曾是 片刻 愚蠢 .

“舍弟一时愚昧，

[hiː; hi] [kʌt] [hɪm'self] [ɔːf] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
He cut himself off from Heaven .
他 切 他自己 离开 从 天堂 .

自绝于天。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz] [mis'teik] .
After a while , he regretted and realized his mistake .
后 一个 尽管 , 他 后悔 和 已实现 他的 错误 .

久之自悔自悟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪ'meʒərəbl] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] ['tiːtʃər] .
Only then did I realize the immeasurable kindness of my teacher .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 无法估量的 仁慈 的 我的 老师 .

始知师台之恩天高地厚，

[iːtʃ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ruːt] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɔːr] [ɔːr] [wɔːl] .
Each time , it seemed it would take root again under the door or wall .
每个 时间 , 它 似乎 它 会 拿 根 再次 在下面 这 门 或者 墙 .

每欲再托根于门墙下。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] ['mærid] .
I recently heard that your daughter has been married .
我 最近 听到 那 你的 女儿 有 到过 已婚 .

近闻令爱小姐已谐凤卜，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
There is no way to achieve this .
那里 是 不 方式 到 达到 这 .

其道无由。

[naʊ] , ['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [wiː; wi][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðə; ði][nekst] [best] ['ɑːpʃ(ə)n] .
Now , having no other choice , we must consider the next best option .
现在 , 拥有 不 其他 选择 , 我们 必须 考虑 这 下一个 最好的 选项 .

今不得已而思其次，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [jʊr; jər] ['relətɪv] , [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] [baɪ] - , [hæz; həz][ə; eɪ] [niːs] .
I learned that your relative , the venerable Master Bai Sikong , has a niece .
我 学习 那 你的 相对的 , 这 可敬 掌握 白 - , 有 一个 侄女 .

访知令亲白司空老先生有一位令甥女，

[ðer; ðər]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [kəm'pætəb(ə)l] .
Their ages and appearances are also quite compatible .
他们的 年龄 和 外貌 是 还 相当 兼容的 .

年貌到也相称，

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [geɪn] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['ælaɪ] ,
If one were to gain favor with a powerful ally ,
如果 一 是 到 获得 偏爱 和 一个 强大的 盟友 ,

妄意倘得附乔，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tiːtʃər] .
They are still worthy of being called disciples of their teacher .
他们 是 仍然 值得 的 存在 称为 门徒 的 他们的 老师 .

犹不失为师门桃李。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [laɪk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
However , the difference between them is like heaven and earth .
然而 , 这 不同之处 之间 他们 是 喜欢 天堂 和 地球 .

然门楣有天渊之隔，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
This is merely the foolish thought of a poor scholar .
这 是 仅仅 这 愚蠢 想法 的 一个 贫穷的 学者 .

此自是贫儒痴想，

[bʌt; bət][maɪ] [ɪ'stiːmd] ['tiːtʃər] , [suː][mjuː] , [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['tælənt] .
But my esteemed teacher , Su Mu , was exceptionally fond of talent .
但 我的 尊敬的 老师 , 苏 亩 , 曾是 非常 喜爱 的 天赋 .

但素沐老恩师格外怜才，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ʃeɪmləsli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I shamelessly invited him .
所以 , 我 厚颜无耻 受邀 他 .

故不惜腼颜有请。

" [ɪf] [wʌn] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ðer; ðər] ['venərəb(ə)l] ['tiːtʃər] , [kæn; kən][wiː; wi] [ˌoʊvər'lʊk] [ðer; ðər][pæst]
" If one doesn't recognize their venerable teacher , can we overlook their past
" 如果 一 不 认出 他们的 可敬 老师 , 能 我们 俯瞰 他们的 过去的
[trænzg'reʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'sted] ['nɜːrtʃər] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] ? "
transgressions and instead nurture them further ? "
过错 和 反而 培育 他们 更远 ? "

不识老恩师尚可略其前辜则加之培植否？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] ['hæpɪli] :
Wu Hanlin said happily :
吴 韩林 说 快乐地 :

吴翰林欣然道：

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

“原来为此。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] ,
To be honest , brother ,
到 是 诚实的 , 兄弟 ,

实不瞒兄说，

[wʌt] [aɪ] [dɪ'skʌst] ['ɜːrliər] [wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] ['dɔːtər] .
What I discussed earlier was not my daughter .
什么 我 讨论 早些时候 曾是 不是 我的 女儿 .

向日所议非小女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [niːs] .
She was originally my niece .
她 曾是 起初 我的 侄女 .

原是舍甥女。"

[suː] ['juːdi] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youde asked in surprise :
苏 有德 问 在 惊喜 :

苏有德惊问道：

" [haʊ] [kʌm] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['æktʃuəli] [jʊr; jər] [niːs] ? "
" How come she is actually your niece ? "
" 如何 来 她 是 实际上 你的 侄女 ? "

"为何却原是令甥女？"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [maɪ] [niːs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [baɪ] - [lʌvz] [ðə; ði][moʊst] . "
" My niece is the one that Bai Sheqin loves the most . "
" 我的 侄女 是 这 一 那 白 - 爱 这 最多 . "

"舍甥女乃白舍亲最所钟爱。

['priːviəsli] , [duː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kɔːrt] ,
Previously , due to being sent as an envoy to the enemy court ,
之前 , 到期的 到 存在 发送 作为 一个 使者 到 这 敌人 法庭 ,

前因奉使虏庭，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Considering the unforeseen circumstances ,
考虑 这 意外 情况 ,

虑有不测，

['ʃɛn] [æskt] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .
Shen asked his niece to ask his younger brother to choose a husband for her .
沈 问 他的 侄女 到 问 他的 年轻 兄弟 到 选择 一个 丈夫 为了 她 .

深以甥女托弟代为择婿。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd]
I have just come to believe that your younger brother , with his talent and
我 有 只是 来 到 相信 那 你的 年轻 兄弟 ， 和 他的 天赋 和
[gʊd] [lʊks] , [ænd; ənd][maɪ] [niːs] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
good looks , and my niece would make a good match .
好的 看起来 ， 和 我的 侄女 会 制作 一个 好的 匹配 .

小弟偶见令弟才貌与舍甥女可作佳偶，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['strʌgld] [tuː; tə] [klaɪm] [tə'geðər] .
Therefore , they struggled to climb together .
所以 ， 他们 挣扎 到 爬 一起 .

所以苦苦相攀，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [feɪl] [ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][ˌem 'iː][baɪ][maɪ] ['relətɪvz] .
This is because I do not wish to fail the trust placed in me by my relatives .
这 是 因为 我 做 不是 希望 到 失败 这 相信 放置 在 我 经过 我的 亲属 .

盖欲不负舍亲之托也。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][maɪ] ['dɔːtər] - ['hʌmb(ə)l] ['ɔridʒinz] ,
If it were my daughter Fengfei's humble origins ,
如果 它 是 我的 女儿 - 谦逊的 起源 ，

若是小女葑菲之陋，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ?
How dare you presume to judge a gentleman ?
如何 敢 你 怙 到 法官 一个 绅士 ?

安敢妄扳君子？

[naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['redɪli] [ə'griːd] ,
Now that your younger brother has readily agreed ,
现在 那 你的 年轻 兄弟 有 容易 同意 ，

今令弟既翻然而俯就，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜːr] .
I am also grateful for your guidance , sir .
我 是 还 感激的 为了 你的 指导 ，先生 .

又承贤契见教，

[mɔːr'oʊvər] , [hɜːr; hər] [niːs] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
Moreover , her niece is still unmarried .
而且 ， 她 侄女 是 仍然 未婚 .

况舍甥女犹然待字，

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [ʃæl; ʃəl] [stɪl] [wiːld] [ðə; ði][æks] .
I , an old man , shall still wield the axe .
我 ， 一个 老的 男人 ， 将 仍然 挥 这 斧头 .

老夫自当仍执斧柯，

['mætʃmeɪkɪŋ]
Matchmaking
配对

撮合良偶，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['priːviəs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɔːŋ] .
Only then did I realize that my previous statement was not wrong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 以前的 陈述 曾是 不是 错误的 .

方知前言为不谬耳。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [maɪ] ['tiːtʃɝz] ['kɑːments] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wəːnt, weənt] ['soʊlli] [beɪst] [ɑːn]
" So it turns out that my teacher's comments the other day weren't solely based on
" 所以 它 转弯 出去 那 我的 老师的 评论 这 其他 天 不是 仅 基于 在
[hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tælənt] . "
his appreciation of talent . "
他的 欣赏 的 天赋 . "

“原来恩师前日之议不独怜才，

[ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [kə'mendəbl] .
This act of righteousness is even more commendable .
这 行为 的 义 是 甚至 更多的 值得称赞 .

更有此义举。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
The students were completely unaware .
这 学生 是 完全地 不知情 .

门生辈梦梦不知，

[its] ['ʌtərli] [rɪ'dɪkjələs] .
It's utterly ridiculous .
它是 完全地 荒谬的 .

殊为可笑。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːnstənt] [prə'tekʃn] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv][maɪ]
Today , I am deeply grateful for the constant protection and care of my
今天 , 我 是 深 感激的 为了 这 持续的 保护 和 关心 的 我的
[rɪ'vɪəd] ['tiːtʃər] .
revered teacher .
受人尊敬的 老师 .

今日得蒙老恩师始终覆庇，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [grænt] [maɪ] [wɪʃ] .
The song grants my wish .
这 歌曲 拨款 我的 希望 .

曲赐成全，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ded] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'stɔrɪŋ]
It can truly be described as bringing the dead back to life and restoring
它 能 真的 是 描述 作为 带来 这 死的 后退 到 生活 和 恢复
[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
flesh and blood .
肉 和 血 .

真可谓生死肉骨。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [striːt] ['ɜːrtʃɪn] ,
My younger brother , though he may one day become a street urchin ,
我的 年轻 兄弟 , 尽管 他 可能 一 天 变得 一个 街道 顽童 ,

舍弟异日虽犬马街结，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gaʊ] [haʊz] [ˌdʒenə'rɑːsəti] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'peɪd] .
Even a fraction of Gao Hou's generosity could not be repaid .
甚至 一个 分数 的 高 hou 的 慷慨 可以 不是 是 已偿还 .

亦不能报高厚于万一矣。”

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [gɪfts] [wɜːr; wər] [sent] [ə'gen] .
Therefore , the gifts were sent again .
所以 , 这 礼物 是 发送 再次 .

因复将礼送上，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

深深打一恭道：

" [θɪn] [θɪŋz] ,
" Thin things ,
" 薄的 事物 ,

"些须薄物,

[let] [ˌem 'iː] ['kæʒuəli] [ʌn'foʊld][maɪ]['hʌmb(ə)l] ['pɪloʊ] .
Let me casually unfold my humble pillow .
让 我 随意地 展开 我的 谦逊的 枕头 .

聊展鄙枕。

[ɪf] [ðə; ði]['mæstər] [ri'fjuːziz] ,
If the master refuses ,
如果 这 掌握 拒绝 ,

若是师台峻拒,

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [ə'bændən] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
That is to abandon students and keep them outside the gate .
那 是 到 放弃 学生 和 保持 他们 外部 这 门 .

便是弃门生于门墙之外了。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [sər'vaɪv] .
I hope that you will survive .
我 希望 那 你 将要 存活 .

万望叱存,

[ðə; ði][tæks] [kə'lekʃ(ə)n] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [kəm'pliːt] .
The tax collection record is complete .
这 税 收藏 记录 是 完全的 .

足征收录。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] . "
" It is inappropriate to accept such a generous gift . "
" 它 是 不当 到 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 . "

"厚礼本不当收,

[sɪns] [dʒi] - [wʌz; wəz] [tuː] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Since Ji Xianqi was too sentimental ,
自从 季 - 曾是 也 感伤的 ,

既贤契过于用情,

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ək'sept] [ðɪs] ['sʌmwʌt] [ˌʌndɪ'zɜːrvɪdli] .
I can only accept this somewhat undeservedly .
我 能 仅有的 接受 这 有些 不应得的 .

只得愧领一二。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fɔːr] ['kʌlɝz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Because four colors were selected .
因为 四 颜色 是 已选 .

因点了四色。

[suː] ['juːdi] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] ,
Su Youde pleaded repeatedly ,
苏 有德 恳求 反复 ,

苏有德再三恳求,

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfər] .
Wu Hanlin was determined not to accept the offer .
吴 韩林 曾是 决定 不是 到 接受 这 提供 .

吴翰林决意不受。

[ə'nʌðər] [tiː] [wʌz; wəz] [juːst] .

Another tea was used .

其他 茶 曾是 用过的 .

又用了一道茶，

[suː] ['juːdi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Su Youde then stood up and said :

苏 有德 然后 站立 向上 和 说 :

苏有德就起身说道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪr] . "

" The students are causing trouble here . "

" 这 学生 是 导致 麻烦 这里 . "

“门生在此混扰，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [rest] .

It might disturb the teacher's rest .

它 可能 打扰 这 老师的 休息 .

有妨老师静养。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [naʊ] [teɪk] [maɪ] [liːv] .

I shall now take my leave .

我 将 现在 拿 我的 离开 .

今且告退，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [jʊr; jər] [help] [ə'nʌðər] [deɪ] .

I will come to seek your help another day .

我 将要 来 到 寻找 你的 帮助 其他 天 .

容改日再来拜求台翰。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :

Wu Hanlin said :

吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [left] [ðɪs] [ə'saɪd] , "

" I should have left this aside , "

" 我 应该 有 左边 这 旁边 , "

“本当留此一话，

[maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] ['ɔːlsoʊ] [fə'givz] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] ['steɪtəs; 'stætəs] .

My esteemed friend also forgives my humble status .

我的 尊敬的 朋友 还 原谅 我的 谦逊的 地位 .

贤契又以贱体见谅。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,

If that's the case ,

如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] [ə'nʌðər] [deɪ] .

Let's have a chat another day .

我们来吧 有 一个 聊天 其他 天 .

改日奉屈一叙吧。”

[soʊ] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

So they saw him off .

所以 他们 锯 他 离开 .

遂相送而去。

[wuː] ['hænlɪn] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .

Wu Hanlin believed it to be true .

吴 韩林 相信 它 到 是 真的 .

吴翰林信以为然，

['θɪŋkɪn] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [let] [daʊn] [ðə; ði] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [aɪ] [hæd; həd] [ʃoʊn] [bɪ'fɔːr] ,
Thinking that I had not let down the good intentions I had shown before ,
思维 那 我 有 不是 让 向下 这 好的 意图 我 有 所示 前 ，

以为不负以前一翻好意，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] , [bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] .
I was secretly delighted , but I won't elaborate .
我 曾是 偷偷 高兴极了 ， 但 我 惯于 精心制作的 .

心下深喜不题。

['miːnwaɪl] , [suː] ['juːdi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kwɔːrtərz] .
Meanwhile , Su Youde returned to his quarters .
同时 ， 苏 有德 返回 到 他的 四分之一 .

却说苏有德回到下处，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔist] .
He secretly rejoiced .
他 偷偷 欣喜若狂 .

心下暗暗称快道：

" [ðɪs] [went] ['veri] ['smuːðli] . "
" This went very smoothly . "
" 这 去 非常 顺利 . "

“此事十分顺溜。

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz] [tuː; tə] [trɪk] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [bʊk] .
All it takes is to trick someone into giving you another book .
全部 它 需要 是 到 诡计 某人 进入 给予 你 其他 书 .

只消再骗得一封书到手，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
Then the matter will be settled .
然后 这 事情 将要 是 定居 .

便大事定矣。”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ，

过了数日，

['sʌd(ə)nli] , [wuː] ['hænlɪn] [sent] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrdz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] :
Suddenly , Wu Hanlin sent someone with two invitation cards to invite them :
突然 ， 吴 韩林 发送 某人 和 二 邀请 牌 到 邀请 他们 :

忽见吴翰林差人拿了两个请帖来请道：

" [maɪ] ['mæstər] [in'vaits] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [suː] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [smɔːl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [nuːn] . "
" My master invites the two gentlemen Su to have a chat at our small garden at noon . "
" 我的 掌握 邀请 这 二 先生们 苏 到 有 一个 聊天 在 我们的 小的 花园 在 中午 . "

“家老爷请两位苏相公午刻小园一叙。”

[suː] ['juːdi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Su Youde hurriedly replied :
苏 有德 匆匆 回复 :

苏有德忙应道：

" [sɜːr] , [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['truːli] [ə'priːʃieɪtɪd] . "
" Sir , your kindness is truly appreciated . "
" 先生 ， 你的 仁慈 是 真的 感谢 . "

“老爷盛意，

[aɪ] [derd] [nɑːt][nɑːt] [kʌm] .
I dared not not come .
我 敢于 不是 不是 来 .

不敢不来，

[haʊ'evər] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [juːst] [tuː; tə]['kwaɪət] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
However , my younger brother is used to quiet living in the countryside .
然而 , 我的 年轻 兄弟 是 用过的 到 安静的 活的 在 这 农村 .

但是舍弟在乡间习静，

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [tuː] [lɔːŋ] ; [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] ['kænɑːt] [kʌm] . "
" The journey is too long ; I'm afraid I cannot come . "
" 这 旅行 是 也 长的 ; 我是 害怕的 我 不能 来 . "

路远恐不能来。”

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] .
A messenger was sent .
一个 信使 曾是 发送 .

差人去了。

[baɪ] [ˌæftər'nuːn] ,
By afternoon ,
经过 下午 ,

到得午后，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɪm'self] .
He actually came to the banquet himself .
他 实际上 来了 到 这 宴会 他自己 .

竟自来赴席。

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] ,
Wu Hanlin then ,
吴 韩林 然后 ,

吴翰林接着，

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [miːt] [hɪm; ɪm] . "
" It would be even better if your younger brother could meet him . "
" 它 会 是 甚至 更好的 如果 你的 年轻 兄弟 可以 见面 他 . "

“令弟得会一会更妙。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" ['evər] [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'fendɪd] ['sʌmwʌn] . . . "
" Ever since my younger brother offended someone . . . "
" 曾经 自从 我的 年轻 兄弟 被冒犯了 某人 . . . "

“舍弟自从开罪后，

[hiː; hi] [ðen] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
He then retreated to the countryside to pursue his studies .
他 然后 撤退 到 这 农村 到 追求 他的 研究 .

就避迹乡间肄业。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [fə'givn] [baɪ][maɪ] ['tiːtʃər] ,

Although I am now forgiven by my teacher ,

虽然 我 是 现在 已原谅 经过 我的 老师 ，

今虽蒙老师宽恕，

[ʃæŋ] - [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

Shang Baohuai did not dare to enter the city to meet his relatives and friends .

尚 - 做过 不是 敢 到 进入 这 城市 到 见面 他的 亲属 和 朋友们 .

尚抱槐未敢入城以会亲友。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ,

If we can obtain a marriage alliance ,

如果 我们 能 获得 一个 婚姻 联盟 ,

倘得过惠联姻，

[ðen] [ðə; ði] [deɪz] [spent] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['evri] [niːd] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] .

Then the days spent attending to their every need are long .

然后 这 天 花费 参加 到 他们的 每一个 需要 是 长的 .

则趋侍之日正长。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :

Wu Hanlin said :

吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd] ['ækʃnz] ['ɔːf(ə)n] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] . "

" His will and actions often surpass those of ordinary people . "

" 他的 将要 和 行动 经常 超过 那些 的 普通的 人们 . "

“志意举动往往过人，

['ædmərəb(ə)l] , ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .

Admirable , truly admirable .

令人钦佩的 , 真的 令人钦佩的 .

可敬可敬。”

[soʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .

So they set out the wine .

所以 他们 放 出去 这 葡萄酒 .

遂摆上酒来，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .

The two drank together .

这 二 喝 一起 .

二人对饮，

[lets] [tʃæt] ['oʊvər] [drɪŋks] .

Let's chat over drinks .

我们来吧 聊天 超过 饮料 .

酒中说些闲话。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .

They ate until evening .

他们 吃 直到 晚上 .

直吃到傍晚，

[suː] ['juːdi] [stɑːpt] .

Su Youde stopped .

苏 有德 停止 .

苏有德告止。

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] ['juːdi] .

Wu Hanlin then took out a letter and handed it to Su Youde .

吴 韩林 然后 采取 出去 一个 信 和 递交 它 到 苏 有德 .

吴翰林因取出一封书来递与苏有德，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] . "
" The student should have accompanied his brother on the journey . "
" 这 学生 应该 有 伴随 他的 兄弟 在 这 旅行 . "

“学生本该陪兄亲往，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] .
However , the imperial decree was very strict .
然而 , 这 帝国 法令 曾是 非常 严格的 .

奈朝廷钦命甚严，

[wiː; wi][mʌst; məst] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] [ɔːr][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] .
We must set off tomorrow or the day after .
我们 必须 放 离开 明天 或者 这 天 后 .

明后日即要就道，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , this is used in place of it .
所以 , 这 是 用过的 在 地方 的 它 .

故以此代之。

[maɪ] ['relətɪvz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
My relatives saw it .
我的 亲属 锯 它 .

舍亲见了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
There is no reason why they would not comply .
那里 是 不 原因 为什么 他们 会 不是 遵守 .

万无不从之理。

[ɪn] [æn̩tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ,
In anticipation of an auspicious date ,
在 预期 的 一个 吉祥 日期 ,

俟吉期日，

[wiː; wi] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ə'gen] .
We will send someone to offer our congratulations again .
我们 将要 发送 某人 到 提供 我们的 恭喜！ 再次 .

再当遣人奉贺。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði] [goʊl] [θruː] ['kɑːmprəmaɪz] ,
" To achieve the goal through compromise ,
" 到 达到 这 目标 通过 妥协 ,

“委曲玉成，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [wɜːrdz] .
The kindness of teachers is beyond words .
这 仁慈 的 教师 是 超过 字 .

老师之恩不可言喻。

[ðɪs] [trɪp] [brɔːt] [gʊd] [nuːz] .
This trip brought good news .
这 旅行 带来 好的 消息 .

此去一获佳音，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
He immediately led his younger brother to the door to kowtow .
他 立即地 引领 他的 年轻 兄弟 到 这 门 到 磕头 .

即当率舍弟踵门叩首。”

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] .
So he took the book .
所以 他 采取 这 书 .

遂领了书，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
He thanked them repeatedly before leaving .
他 谢谢 他们 反复 前 离开 .

再三致谢而出。

[wuː] ['hænlɪn] [rɪ'kʌvərd] [wel] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Wu Hanlin recovered well after a few days .
吴 韩林 恢复 出色地 后 一个 很少 天 .

吴翰林隔了数日身体强健，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [gwoʊ] [went] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It's not worth mentioning that Guo went to Beijing .
它是 不是 值得 提及 那 郭 去 到 北京 .

果进京去了不题。

[naʊ] , [suː] ['juːdi] [rɪ'siːvd] [ðɪs] ['letər] ,
Now , Su Youde received this letter ,
现在 , 苏 有德 已收到 这 信 ,

却说苏有德得了这封书，

[soʊ] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] ['veri] [naɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
So he left the city that very night and returned home .
所以 他 左边 这 城市 那 非常 夜晚 和 返回 家 .

遂连夜出城回到家中，

[aɪ] ['siːkrətli] ['oʊpənd] [wuː] - ['letər] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I secretly opened Wu Hanlin's letter and took a look .
我 偷偷 打开 吴 - 信 和 采取 一个 看 .

悄悄将吴翰林书信拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , [rɪ'spektfəli] [raɪts] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Your younger brother , Wu Gui , respectfully writes this letter to your esteemed father and brother - in - law .
你的 年轻 兄弟 , 吴 图形用户界面 , 尊敬 写 这 信 到 你的 尊敬的 父亲 和 兄弟 - 在 - 法律 .

眷小弟吴珪顿首致书于太翁姊丈台座前。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [left] ,
Since my brother left ,
自从 我的 兄弟 左边 ,

弟自别后，

[soʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tɜːrnd] [ɪts] [hed] [nɔːrθ] .
So the horse turned its head north .
所以 这 马 转向 它是 头 北 .

遂马首北向，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˌɑːblə'geɪʃənz] [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [tuː] ['trʌb(ə)lsəm] .
Unexpectedly , the social obligations when leaving the city were too troublesome .
不料 , 这 社会的 义务 什么时候 离开 这 城市 是 也 麻烦的 .

不意出城时酬应太烦，

[æz; əz][fɔːr; fər][ə; eɪ][koʊld] ,
As for a cold ,
作为 为了 一个 寒冷的 ,

致于感冒，

[wʌn] ['ɪlnəs] [kæn; kən][biː; bi][laɪf] - ['θretnɪŋ] .
One illness can be life - threatening .
一 疾病 能 是 生活 - 威胁 .

一病见危。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['greɪʃəs] ['feɪvər] .
I am grateful for your gracious favor .
我 是 感激的 为了 你的 亲切 偏爱 .

感蒙使垂顾，

[ðɪs] ['fʊli] ['demənstreits] [ðə; ði] [diːp] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['fæməli] ['membər] .
This fully demonstrates the deep bond between family members .
这 完全 证明 这 深的 纽带 之间 家庭 成员 .

足征骨肉至意。

['fɔːrtʃənətli] , [θɪŋz] [ɑːr; ər]['moʊstli] [ɔːl'raɪt] [naʊ] .
Fortunately , things are mostly alright now .
幸运的是 , 事物 是 大多 好吧 现在 .

今幸粗安，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was about to go to Beijing .
他 曾是 关于 到 去 到 北京 .

即欲赴京。

[ðoʊz] [huː] [spiːk] [hɪr] ,
Those who speak here ,
那些 WHO 说话 这里 ,

兹有言者，

[aɪ] [wʌns] [sɔːt] [aʊt] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [suː][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [fɔːr; fər][maɪ] [niːs] .
I once sought out a man named Su to arrange a marriage for my niece .
我 一次 寻求 出去 一个 男人 命名 苏 到 安排 一个 婚姻 为了 我的 侄女 .

向为甥女姻事曾觅一苏生者，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is indeed a handsome and charming son - in - law .
他 是 的确 一个 英俊的 和 迷人 儿子 - 在 - 法律 .

诚风流佳婿也。

['brʌðər] , [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Brother , pay attention to it for a long time .
兄弟 , 支付 注意力 到 它 为了 一个 长的 时间 .

弟注意久之，

[ðə; ði] ['miːdiə] [rɪ'piːtɪdli] [sed] ,
The media repeatedly said ,
这 媒体 反复 说 ,

再三媒说，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
But he stubbornly refused to comply .
但 他 固执地 拒绝 到 遵守 .

奈彼坚执不从，

[maɪ] ['brʌðər] [faindz] [ðɪs] ['veri] [streɪndʒ] .
My brother finds this very strange .
我的 兄弟 发现 这 非常 奇怪的 .

弟深怪之。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz] [ðɪs] ['veri] ['pɜːrs(ə)n] .
The person who spoke with his brother - in - law before was this very person .
这 人 WHO 辐 和 他的 兄弟 - 在 - 法律 前 曾是 这 非常 人 .

前与姊丈面言者即此生也。

[naʊ] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'gret] [,aɪ 'tiː] .
Now I suddenly regret it .
现在 我 突然 后悔 它 .

今忽自悔，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['bɛgd] .
They turned around and begged .
他们 转向 大约 和 乞求 .

反来恳求。

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
My brother was overjoyed .
我的 兄弟 曾是 欣喜若狂 .

弟喜快不胜，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːldɪŋ] [ðə; ði][æks]['hænd(ə)l] [ə'gen] ,
Because he was wielding the axe handle again ,
因为 他 曾是 挥舞 这 斧头 处理 再次 ,

因是重执斧柯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstərn] [bed] .
He was offered to the Eastern Bed .
他 曾是 提供 到 这 东 床 .

献之东床，

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
Fortunately , my brother - in - law was careful in his selection .
幸运的是 , 我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 小心 在 他的 选择 .

幸姊丈留神鉴选。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðɜ˞z] [wɜːrdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɔːŋ] ,
If my brother's words are not wrong ,
如果 我的 兄弟 字 是 不是 错误的 ,

如果弟言不谬，

[liːd] [,aɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [siːn] ,
Lead it into the scene ,
带领 它 进入 这 场景 ,

引之入幕，

[ðen] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [fɛŋtaɪ]
Then the perfect couple of Fengtai
然后 这 完美的 夫妻 的 丰台

则凤台佳偶，

['joʊʃɪtoʊ] [hoʊ'ʃiːdoʊ]
Yoshito Hoshido
吉户 星户

星户良人，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] [greɪt] [dʒɔɪ][tuː; tə][maɪ] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər]['leɪtər] ['jɪrz] .
This will surely bring great joy to my children in their later years .
这 将要 一定 带来 伟大的 喜悦 到 我的 孩子们 在 他们的 之后 年 .

大可慰晚年儿女之乐矣。

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
My brother was in a hurry .
我的 兄弟 曾是 在 一个 匆忙 .

弟行色匆匆，

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .
No more than that .
不 更多的 比 那 .

不能多及，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] .
Please forgive me for not speaking out .
请 原谅 我 为了 不是 请讲 出去 .

乞为原谅不宣。

[suː] ['juːdi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Su Youde looked at it again and again .
苏 有德 看起来 在 它 再次 和 再次 .

苏有德看了又看，

[siː] [ə'bʌv] , [wer] ['oʊnli] " [suː] [ʃeŋ] " [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
See above , where only " Su Sheng " is written .
看 多于 , 在哪里 仅有的 " 苏 盛 " 是 书面 .

见上面止写"苏生"，

[suː] - [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
Su Youbai's name was not written down .
苏 - 姓名 曾是 不是 书面 向下 .

并未写出苏友白名字来，

[ðen] , [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Then , filled with joy , he said :
然后 , 已填 和 喜悦 , 他 说 :

遂满心欢喜道：

" [maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [juːz] [suː] - [neɪm] . "
" My initial intention was simply to use Su Youbai's name . "
" 我的 最初的 意图 曾是 简单地 到 使用 苏 - 姓名 . "

"我初意只打算顶了苏友白名去，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But it doesn't matter .
但 它 不 事情 .

却也无妨了。

[mɔːr'oʊvər] , [wuː] ['hænlɪn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
Moreover , Wu Hanlin went to the capital again .
而且 , 吴 韩林 去 到 这 首都 再次 .

况吴翰林又进京去了，

[huː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ?
Who will be the matchmaker ?
WHO 将要 是 这 媒人 ?

谁人对会？

[ɪf] [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] [θɪŋz] [goʊ] [wel] ,
If by sheer luck things go well ,
如果经过 透明 运气 事物 去 出色地 ,

倘得侥倖事成，

['leɪtər] , ['noʊɪŋ] [ðɪs] , [aɪ][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['bækɪŋ] [daʊn] .
Later , knowing this , I was no longer afraid of him backing down .
之后 , 会心 这 , 我 曾是 不 更长 害怕的 的 他 后盾 向下 .

后来知道便不怕他退了。"

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计已定，

[soʊ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] [wʌz; wəz] [siːld] [ʌp] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
So the original book was sealed up as before .
所以 这 原来的 书 曾是 密封 向上 作为 前 .

遂将原书照旧封好。

[ə'nʌðər] ['dʒenərəs] [gɪft] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
Another generous gift has been prepared .
其他 慷慨的 礼物 有 到过 准备 .

又备了一份重礼，

[gʊd] [deɪ] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
good day was chosen .
好的 天 曾是 选定 .

择了一个好日子，

[ðeɪ] [drest] [ðəm'selvz] [ʌp] ['niːtli] [ænd; ənd]['taɪdi] .
They dressed themselves up neatly and tidy .
他们 穿着 他们自己 向上 整齐地 和 整齐的 .

自家打扮得齐齐整整，

[hiː; hi] [kɔːld] ['meni] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
He called many family members to follow him .
他 称为 许多 家庭 成员 到 跟随 他 .

叫了许多家人跟随，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [wen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
They were all in high spirits when they headed towards Jinshi Village .
他们 是 全部 在 高的 烈酒 什么时候 他们 标题 向 金石 村庄 .

兴兴头头竟往锦石村来。

[suː] ['juːdi] [hæd; həd][tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæmpərd] [gest] .
Su Youde had to act like a pampered guest .
苏 有德 有 到 行为 喜欢 一个 娇惯 客人 .

苏有德要做出娇客模样，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [beɪz] [geɪt] .
He dismounted upon arriving at Vice Minister Bai's gate .
他 下马 之上 抵达 在 副 部长 白氏 门 .

来到白侍郎门前便下了马，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['sʌmˌwʌnz] [haʊs] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
I need to borrow someone's house to sit down .
我 需要 到 借 某人的 房子 到 坐 向下 .

借一个人家坐下，

[hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [send] ['oʊvər][wuː] - [bʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd][fɜːrst] .
Have a family member send over Wu Hanlin's book and a name card first .
有 一个 家庭 成员 发送 超过 吴 - 书 和 一个 姓名 卡片 第一的 .

叫一个家人先将吴翰林的书并一个名帖送过来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] ['eldər] [dɑːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , ['ʌndər]
It was handed over to Elder Dong , who was in charge of the gate , under
它 曾是 递交 超过 到 长老 董 , WHO 曾是 在 收费 的 这 门 , 在下面
[ðə; ði] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] .
the supervision of Vice Minister Bai .
这 监督 的 副 部长 白 .

交与白侍郎管门的董老官。

[wen] ['mɪstər] . [dɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ]['ʌŋk(ə)l][wuː] ,
When Mr . Dong saw that it was a book by Uncle Wu ,
什么时候 先生 . 董 锯 那 它 曾是 一个 书 经过 叔叔 吴 ,

董老官见是吴舅老爷的书，

[wiː; wi] [der] [nɑːt][biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

['ɪnstənt] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
Instant transmission .
立即的 传播 .

即时传进。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]
At this moment , Vice Minister Bai was having a private conversation with
在 这 片刻 , 副 部长 白 曾是 拥有 一个 私人的 对话 和
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [æt; ət] - .
Zhang Guiru at Mengcaoxuan .
张 - 在 - .

此时白侍郎正在梦草轩与张轨如亲谈。

[juː; jʊ] [noʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['werəbaʊts] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] [baɪ][suː] - [tuː; tə] [jæn] [suː] .
You know Zhang Guiru's whereabouts were exposed by Su Youbai to Yan Su .
你 知道 张 - 下落 是 裸露 经过 苏 - 到 严 苏 .

你道张轨如行藏被苏友白对嫣素说破，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kʊd; kəd][nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady could not tolerate it .
这 年轻的 女士 可以 不是 容忍 它 .

小姐自不能容，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [hɪr] ?
Why are you still here ?
为什么 是 你 仍然 这里 ?

为何还在此处？

[wen] [baɪ] - [steɪd] [æt; ət] ['gʌvərnər] [jæŋz] [grænd] ['gɑːrdn] ,
When Bai Gongliu stayed at Governor Yang's Grand Garden ,
什么时候 白 - 入住 在 州长 杨的 盛大 花园 ,

原来白公留杨巡抚大后园住时，

['evriwʌn] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] .
Everyone is required to compose a poem based on the scene .
每个人 是 必需的 到 撰写 一个 诗 基于 在 这 场景 .

大家要即景题诗，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tʊk] [ə; eɪ] [tɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['betər] .
Unexpectedly , things took a turn for the better .
不料 , 事物 采取 一个 转动 为了 这 更好的 .

不期事有凑巧，

[suː] - [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʊd] [stroʊl] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wen] [ðeɪ] [met] .
Su Youbai and Zhang Guiru would stroll in the garden when they met .
苏 - 和 张 - 会 漫步 在 这 花园 什么时候 他们 遇见 .

苏友白先与张轨如往来时在园中游玩，

[suː] - [wʌz; wəz] ['hæpi] ,
Su Youbai was happy ,
苏 - 曾是 快乐的 ,

苏友白兴高，

['ɔːf(ə)n] , [ə; eɪ]['poʊəm][ɪz] [kəm'poʊzd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Often , a poem is composed on the spot .
经常 , 一个 诗 是 由 在 这 点 .

往往即景留题，

[tə'deɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæz; həz]['stoʊlən][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Today , without any intention , Zhang Guiru has stolen and used it .
今天 , 没有 任何 意图 , 张 - 有 被盗 和 用过的 它 .

今日无心中都为张轨如盗窃用之。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] ['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][frʌm; frəm][baɪ] [gɔːŋ] .
I learned many grievances from Bai Gong .
我 学习 许多 不满 从 白 锣 .

白公那里得知许多委曲，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [preɪz] [ænd; ənd][əd'maɪər] ['evri] ['poʊəm][aɪ] [siː] .
I always praise and admire every poem I see .
我 总是 称赞 和 钦佩 每一个 诗 我 看 .

每见一诗必加赞羡，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
It was given to the young lady for her enjoyment .
它 曾是 给定 到 这 年轻的 女士 为了 她 享受 .

送与小姐玩赏。

['æftər][suː] - [left] , [mɪs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [gruː] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
After Su Youbai left , Miss Zhang Guiru's poetic inspiration grew even stronger .
后 苏 - 左边 , 错过 张 - 诗意的 灵感 生长 甚至 更强 .

小姐见苏友白去后张轨如诗思更佳，

[sə'spɪʃəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Suspicious in his heart ,
可疑的 在 他的 心 ,

心下狐疑，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][baɪ] [gɔːŋ] ['laɪtli] .
Therefore , he dared not speak to Bai Gong lightly .
所以 , 他 敢于 不是 说话 到 白 锣 轻轻 .

遂不敢轻易向白公开口，

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər]
Therefore , Zhang Guiru was still able to hold a high position as a teacher
所以 , 张 - 曾是 仍然 有能力的 到 抓住 一个 高的 位置 作为 一个 老师
[ɪn][ðə; ði] [west] .
in the west .
在 这 西方 .

故张轨如犹得高据西席，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

洋洋得意。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] ['aɪdli] .
On this day , Bai Gong and Zhang Guiru were chatting idly .
在 这 天 , 白 锣 和 张 - 是 聊天 闲散地 .

这日白公与张轨如闲谈，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['mæstər][wuː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , a letter from Master Wu was delivered to the door .
突然 , 一个 信 从 掌握 吴 曾是 发表 到 这 门 .

忽门上送上吴老爷书来。

[baɪ] [gɔːŋ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bai Gong opened it and took a look .
白 锣 打开 它 和 采取 一个 看 .

白公拆开一看，

[noʊ] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Know your intention ,
知道 你的 意图 ，

察知来意，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

心下又惊又喜，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [tel] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
It's not good to tell Zhang Guiru .
它是 不是 好的 到 告诉 张 - .

不好对张轨如说，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
So he took the book from his sleeve .
所以 他 采取 这 书 从 他的 袖子 .

遂将来书袖了。

[ə'pɑːn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] [ə'gen] ,
Upon taking the name card again ,
之上 采取 这 姓名 卡片 再次 ，

再接过名帖一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

" [jʊr; jər] ['dɔːtər] , [suː] ['juːdi] , [huː] [wʌz; wəz][bɔːrn] [leɪt] [ɪn] [laɪf] , ['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] [ɪn] [rɪ'spekt] . "
" Your daughter , Su Youde , who was born late in life , bows deeply in respect . "
" 你的 女儿 , 苏 有德 , WHO 曾是 出生 晚的 在 生活 , 弓 深 在 尊重 . "

"门下眷晚孕生苏有德顿首拜"。

[baɪ] - [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Bai Gongdi said to Zhang Guiru :
白 - 说 到 张 - :

白公迭起对张轨如道：

[wuː] [ʃiː; ʃi] ['pɜːrsənəli] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
Wu She personally recommended a student to be here .
吴 她 亲自 受到推崇的 一个 学生 到 是 这里 .

"吴舍亲荐一个门生在此，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to go see him .
我 有 不 选择 但 到 去 看 他 .

只得去见他一见。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

"这个自然。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He then took his leave and went to the back garden .
他 然后 采取 他的 离开 和 去 到 这 后退 花园 .

遂辞出后园去了。

[baɪ] [gɔːŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Bai Gong went to the front hall .
白 锣 去 到 这 正面 大厅 .

白公出到前厅，

[ðeɪ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [suː][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They then sent someone to invite Master Su to meet them .
他们 然后 发送 某人 到 邀请 掌握 苏 到 见面 他们 .

就叫人请苏相公相见。

[suː] ['juːdi] [ri'kwestid] ,
Su Youde requested ,
苏 有德 请求 ,

苏有德见请，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] .
He had just put on his clothes and towel .
他 有 只是 放 在 他的 衣服 和 毛巾 .

才穿了衣巾，

[wɔːk] [ɪn] .
Walk in .
走 在 .

步行进来。

[baɪ] [gɔːŋ] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][suː] [jʌʊdz] ['kærəktər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] .
Bai Gong looked down at Su Youde's character from the hall .
白 锣 看起来 向下 在 苏 尤德的 特点 从 这 大厅 .

白公在厅上向下将苏有德人品一看，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[wel] - [drest]
Well - dressed
出色地 - 穿着

衣冠鲜楚，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz] ['hɔːti] .
His demeanor was haughty .
他的 风度 曾是 傲慢 .

举止高昂。

[boʊn] [θɪk] [ænd; ənd] [skɪn] [θɪk]
Bone thick and skin thick
骨 厚的 和 皮肤 厚的

骨丰皮厚，

[hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [lækt] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [greɪs] .
Her appearance lacked elegance and grace .
她 外貌 缺乏 优雅 和 优雅 .

一身乏秀韵之姿，

[hiː; hi] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn][bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He resembled a wealthy man but was not a talented person .
他 类似 一个 富裕 男人 但 曾是 不是 一个 才华横溢 人 .

似财主而非才人；

[peɪl] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [noʊz]
pale face and red nose
苍白 脸 和 红色的 鼻子

面白鼻红，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [riːkt] [ʌv; əv] ['smʌgnəs] [ænd; ənd] ['glʌtəni] .
His face reeked of smugness and gluttony .
他的 脸 臭气熏天 的 自鸣 和 暴食 .

满脸横酒肉之气，

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He is like a wealthy man , but difficult to employ as a scholar .
他 是 喜欢 一个 富裕 男人 , 但 难的 到 采用 作为 一个 学者 .

类富翁而难赋客。

[ə'dɔrnd] [ɪn][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd]
Adorned in gold and jade
装饰 在 金子 和 玉

金装玉裹，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [faɪn] [kloʊðz] .
Look at the entourage of people dressed in such fine clothes .
看 在 这 随行人员 的 人们 穿着 在 这样的 美好的 衣服 .

请看衣衫前拥后随，

[its] ['mɪrli] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪrəns] .
It's merely a superficial appearance .
它是 仅仅 一个 浅 外貌 .

止堪皮相。

[suː] ['juːdi] ['entərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Su Youde entered the hall .
苏 有德 进入 这 大厅 .

苏有德进得厅来，

[ðen] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [gɪft] [kɑːrd] .
Then present the gift card .
然后 展示 这 礼物 卡片 .

就呈上礼帖，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wer] [waɪt] [kloʊðz] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [duːk] .
You must wear white clothes and bow to the Duke .
你 必须 穿 白色的 衣服 和 弓 到 这 公爵 .

要衣白公拜公。

[baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [rɪ'piːtɪdli] .
Bai Gong refused repeatedly .
白 锣 拒绝 反复 .

白公再三不肯，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kæʒuəl] ['kloʊðɪŋ] ,
Since it was casual clothing ,
自从 它 曾是 随意的 衣服 ,

因自是便服，

[suː] ['juːdi] [hæd; həd][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['oʊvərkoʊt] .
Su Youde had to change his overcoat .
苏 有德 有 到 改变 他的 大衣 .

定要苏有德换过大衣，

[aɪ] ['griːtɪd] [juː; jʊ] ['ɜːrliər] .
I greeted you earlier .
我 问候 你 早些时候 .

方才见礼。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] ['hʌmbli] [sæt] [daʊn] .
He humbly sat down .
他 谦卑地 卫星 向下 .

逊坐。

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[fɜːrst] , [baɪ] [gɔːŋ] [sed] :
First , Bai Gong said :
第一的 , 白 锣 说 :

先是白公说道：

[wuː] - [hæz; həz] [lɔːŋ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [frend] .
Wu Sheqin has long praised his virtuous and talented friend .
吴 - 有 长的 赞扬 他的 有德行的 和 才华横溢 朋友 .

“吴舍亲久称贤契高才，

['meni] ['stjʊdnts] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] .
Many students admire him .
许多 学生 钦佩 他 .

学生多时想慕。

[naʊ] [aɪm] [rɪ'siːvɪŋ] - .
Now I'm receiving Zhiyu .
现在 我是 接收 - .

今接芝宇，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['kʌmfərtɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [oʊld] [eɪdʒ] .
This is quite comforting to my old age .
这 是 相当 令人感到安慰 到 我的 老的 年龄 .

颇慰老怀。”

[suː] ['juːdi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youde quickly bowed and said :
苏 有德 迅速地 鞠躬 和 说 :

苏有德忙打一恭道：

" [leɪt] ['lɜːnəz] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] , "
" Late learners have not yet learned , "
" 晚的 学习者 有 不是 然而 学习 , "

“晚学生后进未学，

['lækɪŋ] [ɪn] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'bɪləti]
Lacking in talent and ability
缺乏 在 天赋 和 能力

陋质末才，

[θæŋks] [tuː; tə] ['tiːtʃər] ['wuːz] [kaɪnd] ['feɪvər] [ænd; ənd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] ,
Thanks to Teacher Wu's kind favor and recognition ,
谢谢 到 老师 吴氏 种类 偏爱 和 认出 ,

过蒙吴老师垂青拔识，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [mɪ'steɪkən] [ɪn] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['eldəz] , [huː] [ɑːr; ər]
I have been mistaken in recommending you to the esteemed elders , who are
我 有 到过 错误 在 推荐 你 到 这 尊敬的 长者 , WHO 是
[æz; əz] ['prɑːmɪnənt] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] .
as prominent as Mount Tai and the Big Dipper .
作为 著名的 作为 山 泰 和 这 大的 杓 .

谬荐进于老恩台泰山北斗之下，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [daʊn] ,
Looking up and thinking down ,
寻找 向上 和 思维 向下 ,

仰企俯思，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
I am filled with trepidation .
我 是 已填 和 忐忑不安 .

不胜惶悚。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] [mæn] , "
" I am an old and frail man , "
" 我 是 一个 老的 和 脆弱 男人 , "

“老夫衰迈之人，

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['juːθfl] ['brɪliəns] ,
Seeing your youthful brilliance ,
看到 你的 青春 辉煌 ,

睹兄青年珠玉，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
It can be said that they were destined to meet .
它 能 是 说 那 他们 是 注定 到 见面 .

可谓有缘。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[wer] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zaɪd] ?
Where does it reside ?
在哪里 做 它 居住 ?

“高居何处?

" [wɪl] [bəuθ] ['perənts] ['flɜːrɪʃ] ? "
" Will both parents flourish ? "
" 将要 两个都 父母 繁荣 ? "

椿萱定然并茂? ”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Unfortunately , my late father has passed away . "
" 很遗憾 , 我的 晚的 父亲 有 通过了 离开 . "

“不幸先严见背，

[ðə; ði] ['wɪdoʊd] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The widowed mother was in the hall .
这 寡 母亲 曾是 在 这 大厅 .

止寡母在堂。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [ɪz]['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] .
My humble abode is only seventeen or eighteen li away from here .
我的 谦逊的 住所 是 仅有的 十七 或者 十八 李 离开 从 这里 .

寒舍去此仅十七八里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Machun .
这 地方 姓名 是 - .

地名马春。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [æt; ət] [ɔːl] . "
" It turns out it was so close at all . "
" 它 转弯 出去 它 曾是 所以 关闭 在 全部 . "

“原来咫尺，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] ['kændɪdət] .
I am unable to find a suitable candidate .
我 是 无法 到 寻找 一个 合适的 候选人 .

老夫不能物色，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['truːli] [lɪvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [klɪr] ['wɔːtərz] .
They have truly lived up to the judgment of clear waters .
他们 有 真的 居住地 向上 到 这 判断 的 清除 水 .

深负水清之鉴矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Tea was served on either side .
茶 曾是 服务 在 任何一个 边 .

左右送上茶来。

['æftər] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[suː] ['juːdi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Su Youde then got up to take his leave .
苏 有德 然后 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

苏有德就起身告辞。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" Thank you for your kind consideration from afar . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 考虑 从 远方 . "

“多承远顾，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][sɪp] ,
I should have had a sip ,
我 应该 有 有 一个 啜饮 ,

本当小饮，

[bʌt; bət][ə'pɑːn][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [dʒeɪ] ,
But upon first meeting Jing ,
但 之上 第一的 会议 景 ,

但初得识荆，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi][soʊ]['kæʒuəl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I dare not be so casual with you .
我 敢 不是 是 所以 随意的 和 你 .

未敢草草相亵，

" [aɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] [ə'gen] . "
" I will choose an auspicious day to comply again . "
" 我 将要 选择 一个 吉祥 天 到 遵守 再次 . "

容择吉再当奉屈。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" - [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] . "
" Mondenlong was beyond expectations . "
" - 曾是 超过 期望 . "

“蒙登龙已出望外，

[haʊ] [der] [aɪ][æsk][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ?
How dare I ask for anything more ?
如何 敢 我 问 为了 任何事物 更多的 ?

何敢复有所叨。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'spektfəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then respectfully took his leave .
他 然后 尊敬 采取 他的 离开 .

遂一恭辞出。

[baɪ] - ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
Bai Gongzhi escorted him to the gate .
白 - 护送 他 到 这 门 .

白公直送出大门外，

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] .
We parted with utmost respect and solemnity .
我们 分手了 和 极致 尊重 和 严肃 .

再三郑重而别。

[ðə; ði]['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gɪfts] .
The family presented the gifts .
这 家庭 呈现 这 礼物 .

家人将礼物呈上，

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [sɪks] ['kʌlɚz] .
Bai Gong ordered six colors .
白 锣 订购 六 颜色 .

白公点了六色，

[ðə; ði] [rest] [wɪð'drɔː] .
The rest withdraw .
这 休息 提取 .

余者退出。

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
Su Youde saw that Bai Gong treated him very well .
苏 有德 锯 那 白 锣 治疗 他 非常 出色地 .

苏有德见白公相待甚殷，

['θɪŋkɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] ,
Thinking there was something to be gained ,
思维 那里 曾是 某物 到 是 获得 ，

以为事有可图，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
I am so happy that I will not elaborate further .
我 是 所以 快乐的 那 我 将要 不是 精心制作的 更远 .

满心欢喜不题。

['miːnwaɪl] , [baɪ] [gɔːŋ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Meanwhile , Bai Gong retreated into the inner hall .
同时 ， 白 锣 撤退 进入 这 内 大厅 .

却说白公退入后堂，

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ，

小姐接着，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [gest] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tə'deɪ] ?
Who is the guest who has come to pay their respects today ?
WHO 是 这 客人 WHO 有 来 到 支付 他们的 尊重 今天 ?

“今日是何客来拜？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gest] [tə'deɪ] .
He is not a guest today .
他 是 不是 一个 客人 今天 .

“今日不是他客，

[ðæts] [suː] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [wʌn] [jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
That's Su Sheng , the one your maternal uncle recommended to you for marriage .
那就是 苏 盛 ， 这 一 你的 母体 叔叔 受到推崇的 到 你 为了 婚姻 .

就是你母舅有书荐来求亲的苏生。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [wuː] - [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then handed Wu Hanlin's book to the young lady .
他 然后 递交 吴 - 书 到 这 年轻的 女士 .

就将吴翰林的书递与小姐。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The young lady took it and looked at it .
这 年轻的 女士 采取 它 和 看起来 在 它 .

小姐接了一看，

['siːɪŋ] " [ˌrezə'rekʃ(ə)n] " ,
Seeing " Resurrection " ,
看到 " 复活 " ，

看见“苏生”，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] - .
He was convinced it was Su Youbai .
他 曾是 确信 它 曾是 苏 - .

满心认为是苏友白，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wuː] ['hænlɪn] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪ]
And then he saw that the man Wu Hanlin had chosen for him the day
和 然后 他 锯 那 这 男人 吴 韩林 有 选定 为了 他 这 天
[bɪ'fɔːr] [wʌz; wəz][suː] - .
before was Su Youbai .
前 曾是 苏 - .

又见吴翰林前日为他选的即是苏友白，

[aɪ] [felt] [æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [dʒɔɪ] .
I felt an overwhelming joy .
我 毛毡 一个 压倒 喜悦 .

愈觉不胜之喜，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [æskt] :
He then deliberately asked :
他 然后 故意地 问 :

转故意问道：

[wʌt] [wɪl] [jʊr; jər] [neɪm] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ?
What will your name be in this life ?
什么 将要 你的 姓名 是 在 这 生活 ?

"此生叫甚名字?

[dɪd][hiː; hi] ['æktʃuəli] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [sed] ?
Did he actually know what his maternal uncle had said ?
做过 他 实际上 知道 什么 他的 母体 叔叔 有 说 ?

其人果知母舅之言否？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [hɪz; ɪz][laɪf] [neɪm] [ɪz][suː] ['juːdi] . "
" His life name is Su Youde . "
" 他的 生活 姓名 是 苏 有德 . "

"此生叫做苏有德。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] ['tɑːpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
The other day , your maternal uncle told me that he topped the imperial
这 其他 天 , 你的 母体 叔叔 讲述 我 那 他 顶峰 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

前日你母舅曾面对我说他考案首，

['tæləntɪd]
Talented
才华横溢

有才情，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [tʃɑːrm]
A man of great talent and charm
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 魅力

人物风流，

[ðə; ði] [bʊk] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'deɪ] .
The book praises it again today .
这 书 赞扬 它 再次 今天 .

今日书中又如此赞扬。

[tə'deɪ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [boʊn] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [roʊ'bʌst] .
Today I saw that his bone structure was quite robust .
今天 我 锯 那 他的 骨 结构 曾是 相当 强壮的 .

今日我见其人骨相到也富厚，

[hiː; hi] [spiːks] ['fluːəntli] [ænd; ənd] ['redɪli] .
He speaks fluently and readily .
他 说话 流利地 和 容易 .

言谈到也爽利，

[tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [roʊ'mæntɪk] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'beɪtəb(ə)l] .
To say he was extremely romantic would be debatable .
到 说 他 曾是 极其 浪漫的 会 是 有争议的 .

若说十分风流则未必矣。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [suː] ['juːdi] ['biːɪŋ] [kɔːld] .
The young lady heard Su Youde being called .
这 年轻的 女士 听到 苏 有德 存在 称为 .

小姐听见叫苏有德，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][suː] - [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Just because Su Youbai is in my heart ,
只是 因为 苏 - 是 在 我的 心 ,

只因心下有个苏友白，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
They mistook him for someone else .
他们 误 他 为了 某人 别的 .

就误认是他，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [daʊt] .
Absolutely no doubt .
绝对地 不 怀疑 .

万万不疑。

[ɔːl'ðoʊ] [baɪ] - [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
Although Bai Juyi may not have been a romantic , he was still a womanizer .
虽然 白 - 可能 不是 有 到过 一个 浪漫的 , 他 曾是 仍然 一个 花花公子 .

白公虽说未必风流，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [truːθ] :
The young lady turned away from the truth :
这 年轻的 女士 转向 离开 从 这 真相 :

小姐转不深信道：

" [maɪ][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][wʌz; wəz][nɑːt] [meɪd] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" My maternal uncle's choice of this life for me was not made overnight . "
" 我的 母体 叔叔的 选择 的 这 生活 为了 我 曾是 不是 制成 过夜 . "

“母舅为孩儿选择此生非一朝一夕，

[pər'hæps] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [æz; əz] [wel] .
Perhaps there is something to gain as well .
也许 那里 是 某物 到 获得 作为 出色地 .

或亦有所取也，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] ['fɑːðər] [tʃoʊz] ?
Why is it different from what Father chose ?
为什么 是 它 不同的 从 什么 父亲 选择 ?

为何又与爹爹所取不同？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] [aɪ][fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
" When I first saw it ,
" 什么时候 我 第一的 锯 它 ,

“我今乍见，

[ɔːr] [pər'hæps] [wiː; wi] ['kænɑːt] ['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['es(ə)ns] .
Or perhaps we cannot fully understand its essence .
或者 也许 我们 不能 完全 理解 它是 本质 .

或者不能尽其底里，

[aɪ][mʌst; məst] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I must invite him for a chat another day .
我 必须 邀请 他 为了 一个 聊天 其他 天 .

改日少不得请他一叙，

[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] .
Examine it more closely .
检查 它 更多的 密切 .

再细细察看。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [hɪr] .
But there is already a Zhang Lang here .
但 那里 是 已经 一个 张 朗 这里 .

但只是已有一个张郎在此，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
But how should we handle this ?
但 如何 应该 我们 处理 这 ?

却如何区处？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ɪn'tenʃən(ə)l] ['baɪəs] .
There is no need for intentional bias .
那里 是 不 需要 为了 故意 偏见 .

“不必有意偏向，

['fɑːðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] [beɪst] ['soʊlli] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .
Father , you may choose a son based solely on his talent and appearance .
父亲 , 你 可能 选择 一个 儿子 基于 仅 在 他的 天赋 和 外貌 .

爹爹只以才貌为去取可也。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ɔːl'ðoʊ] [suː] [ʃeŋ] [ɪz][nɑːt] ['hænsəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [kraʊn] ['dʒuːəl] ,
Although Su Sheng is not handsome enough to be considered a crown jewel ,
虽然 苏 盛 是 不是 英俊的 足够的 到 是 经过考虑的 一个 王冠 宝石 ,

“苏生虽非冠玉之美，

[kəm'perd] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] , [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪtli] ['betər] ;
Compared to Zhang Lang , he seems to be slightly better ;
比较的 到 张 朗 , 他 似乎 到 是 轻微地 更好的 ;

较之张郎似为差胜；

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['tælənt]
In terms of talent
在 条款 的 天赋

若论其才，

[aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋz] ['poʊəmz] .
I deeply admire Zhang Lang's poems .
我 深 钦佩 张 朗的 诗歌 .

张郎数诗吾所深服。

[suː] [ʃeŋ] ['oʊnli] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
Su Sheng only heard it from his maternal uncle .
苏 盛 仅有的 听到 它 从 他的 母体 叔叔 .

苏生只据母舅言之，

[aɪ] ['hævnt] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't tried it yet .
我 还没有 尝试 它 然而 .

我尚未一试，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðer; ðər] [stæns] [ɪz] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
In reality , their stance is indecisive .
在 现实 , 他们的 姿态 是 优柔寡断 .

实是主张不定。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The young lady thought to herself :
这 年轻的 女士 想法 到 她自己 :

小姐心下暗想道：

[suː] [ʃeŋ] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['ʌgli] .
Su Sheng and Zhang Lang are quite ugly .
苏 盛 和 张 朗 是 相当 丑陋的 .

“苏生与张郎好丑，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] !
The difference between them is more than heaven and earth !
这 不同之处 之间 他们 是 更多的 比 天堂 和 地球 !

相去何止天渊！

['fɑːðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] .
Father has a good eye for people .
父亲 有 一个 好的 眼睛 为了 人们 .

爹爹数称识人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [kən'fjuːzd] [tə'deɪ] ?
Why are you so confused today ?
为什么 是 你 所以 使困惑 今天 ?

今日为何这等糊涂？

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [ɪ'luːʒ(ə)n] .
I think it was just a temporary illusion .
我 思考 它 曾是 只是 一个 暂时的 错觉 .

想是一时眼花。

[hiː; hi]['oʊnli] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He only asked the two of them to stay for a while .
他 仅有的 问 这 二 的 他们 到 停留 为了 一个 尽管 .

只叫他二人一会，

[dɪ'vaɪd] [jɔːr'self] ['ɪntuː][dʒeɪd] . "
Divide yourself into jade . "
划分 你自己 进入 玉 . "

自分玉石矣。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" ['dʒɪŋˌweɪ] ['seprəts] [ɪt'self] ,
" Jingwei separates itself ,
" 景伟 分离 本身 ,

“泾渭自分，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kən'siːl] .
The truth is hard to conceal .
这 真相 是 难的 到 隐藏 .

黑白难掩。

[ɪf] ['fɑːðər] ['hezɪteɪt] ,
If Father hesitates ,
如果 父亲 犹豫 ,

爹爹若迟疑不决，

[waɪ] [nɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [tə'geðər] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ?
Why not bring the two together in one place ?
为什么 不是 带来 这 二 一起 在 一 地方 ?

何不聚二生于一堂，

[ə; eɪ] [set] [ɪg'zæm] ?
A set exam ?
一个 放 考试 ?

命题考试?

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən][wʌn] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [huː] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['ʌgli] ,
Not only can one easily distinguish who is beautiful and who is ugly ,
不是 仅有的 能 一 容易地 区分 WHO 是 美丽的 和 WHO 是 丑陋的 ,

不独谁妍谁媸可以立辨，

[goʊ][ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmdeɪ] .
Go and get it someday .
去 和 得到 它 总有一天 .

异日去去取取，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [rɪ'zentmənt] .
He had no resentment .
他 有 不 怨恨 .

彼亦无怨也。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] . "
" This makes a lot of sense . "
" 这 制作 一个 很多 的 感觉 . "

“此言甚是有理。

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [suː][ænd; ənd]['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
Tomorrow I will invite Mr . Su and Mr . Zhang to accompany me .
明天 我 将要 邀请 先生 . 苏 和 先生 . 张 到 陪伴 我 .

我明日请苏生就请张郎相陪，

[faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['prɑːbləm] [tuː; tə] [test] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] .
Find him a difficult problem to test him on short notice .
寻找 他 一个 难的 问题 到 测试 他 在 短的 注意 .

临时寻一难题目考他，

[lets] [dɪ'tɜːrmɪn] [wɪtʃ] [ɪz] ['betər] .
Let's determine which is better .
我们来吧 决定 哪个 是 更好的 .

再定个优劣便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
Wind and rain arrived together .
风 和 雨 到达的 一起 .

风雨相兼至，

['swɔləuz] [ænd; ənd] ['ɔːriəulz] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Swallows and orioles came in droves .
燕子 和 金莺队 来了 在 成群 .

燕莺杂沓来。

[ɪf] [sprɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mæstər] . . .
If spring did not have a master . . .
如果 春天 做过 不是 有 一个 掌握 . . .

若非春有主，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [fel] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['mɔːsi] [graʊnd] .
Several times I mistakenly fell onto the mossy ground .
一些 时代 我 错误地 跌倒 到 这 苔藓 地面 .

几误落苍苔。

[lets] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mɪstər] . [baɪ] [ænd; ənd] [mɪs] .
Let's leave aside the discussion between Mr . Bai and Miss .
我们来吧 离开 旁边 这 讨论 之间 先生 . 白 和 错过 .

按下白公与小姐商量不题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [moʊst] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
It is said that Zhang Guiru was most familiar with the Bai family .
它 是 说 那 张 - 曾是 最多 熟悉的 和 这 白 家庭 .

却说张轨如与白公家人最熟，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [suː] ['juːdi] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .
On this day , Su Youde came to propose marriage .
在 这 天 , 苏 有德 来了 到 提出 婚姻 .

这日苏有德来求亲之事，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
The next morning , someone reported this to Zhang Guiru .
这 下一个 早晨 , 某人 据报道 这 到 张 - .

到次日早有人报与张轨如。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ʃɑːkt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhang Guiru was greatly shocked upon hearing this .
张 - 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

张轨如闻知大惊，

[ˌɪndə'rekt] [ruːt] :
Indirect route :
间接 路线 :

间道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此人是谁？”

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Report to him :
报告 到 他 :

报他的道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] [ə'kædəmi] . "
" This person is a scholar from Jinling Academy . "
" 这 人 是 一个 学者 从 金陵 学院 . "

“此人是金陵学里秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː] ['juːdi] .
His name is Su Youde .
他的 姓名 是 苏 有德 .

叫做苏有德。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lisnd]
Zhang Guiru listened
张 - 听着

张轨如听了，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [bʌt; bət] ['dɪfrənt] .
The characters are the same but different .
这 人物 是 这 相同的 但 不同的 .

不知音同字不同，

[bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['rekəgnaɪzd] [suː] - .
But he also recognized Su Youbai .
但 他 还 认可 苏 - .

却也认做苏友白，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He said in his heart :
他 说 在 他的 心 :

心下道：

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [biːst] , "
" That little beast , "
" 那 小的 兽 , "

“这小畜生，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [dʒʌst] [liːv] [ˌem 'iː] .
I asked him why he didn't just leave me .
我 问 他 为什么 他 没有 只是 离开 我 .

我说他为何就不别我而去，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [faɪn] [a:ts] , [wuː] ['hænlɪn] , [tuː; tə][ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
It turns out they went to the Central Academy of Fine Arts , Wu Hanlin , to act as matchmaker .
它 转弯 出去 他们 去 到 这 中央 学院 的 美好的 艺术 , 吴 韩林 , 到 行为 作为 媒人 .

原来是去央吴翰林书来做媒，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
They want to take away what I have already accomplished .
他们 想 到 拿 离开 什么 我 有 已经 完成 .

要夺我已成之事。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] .
Moreover , I am here .
而且 , 我 是 这里 .

况我在此，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ,
Although it is a marriage ,
虽然 它 是 一个 婚姻 ,

虽为姻事，

[hɪz; ɪz] [feɪm] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tuːtər] .
His fame , however , was merely that of a tutor .
他的 名声 , 然而 , 曾是 仅仅 那 的 一个 导师 .

名色却只是个西宾，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst] ['mænər] .
He came to propose marriage in a fair and just manner .
他 来了 到 提出 婚姻 在 一个 公平的 和 只是 方式 .

他到公公正正来求亲。

[hiː; hi] [feɪld] [ðə; ði] [tests] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He failed the tests again and again .
他 失败的 这 测试 再次 和 再次 .

考又考他不过，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
The people are not as good as him .
这 人们 是 不是 作为 好的 作为 他 .

人物又比他不上，

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " ,
Moreover , my " New Willow Poems " ,
而且 , 我的 " 新的 柳 诗歌 " ,

况我的《新柳诗》、

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] " [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [per] [triː] " [ə'gen] .
He composed " The Song of the Red Pear Tree " again .
他 由 " 这 歌曲 的 这 红色的 梨 树 " 再次 .

《红梨曲》又是他做的，

[ɪf] [baɪ] [gɔːŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ə'pɪr] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ,
If Bai Gong were to appear at any time ,
如果 白 锣 是 到 出现 在 任何 时间 ,

倘白公一时对会出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
He was promised the same thing .
他 曾是 承诺 这 相同的 事物 .

反许了他，

['hævnt] [aɪ] ['weɪstɪd] [ɔːl] [maɪ] ['efərt] ?
Haven't I wasted all my effort ?
还没有 我 浪费 全部 我的 努力 ?

我许多心力岂不枉费了?

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
We must devise a plan to drive him away .
我们 必须 设计 一个 计划 到 驾驶 他 离开 .

必设一计驱逐了他，

[ðæt] [wʊd] [fʊl'fɪl] [maɪ] [wɪʃ] .
That would fulfill my wish .
那 会 实现 我的 希望 .

方遂我心。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly , I remembered :
突然 , 我 记得 :

忽然想起道：

" ['ʒaʊ] [suː] [wʌns] [toʊld] [ˌem 'iː] . . . "
" Xiao Su once told me . . . "
" 肖 苏 一次 讲述 我 . . . "

“小苏曾对我说，

[wuː] ['hænlɪn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wu Hanlin had a daughter who wanted to marry him , but he refused .
吴 韩林 有 一个 女儿 WHO 通缉 到 结婚 他 , 但 他 拒绝 .

吴翰林有个女儿招他他不肯、

[wuː] ['hænlɪn] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['veri] [streɪndʒ] .
Wu Hanlin found him very strange .
吴 韩林 成立 他 非常 奇怪的 .

吴翰林甚是怪他。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [ə'gen] ?
Why did they turn around and ask him to propose marriage again ?
为什么 做过 他们 转动 大约 和 问 他 到 提出 婚姻 再次 ?

为何转又央他来说亲？

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
There's something strange about this .
有 某物 奇怪的 关于 这 .

此中尚有些古怪。”

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正踌躇间，

['sʌd(ə)nli] , [dɑːŋ] ['rɔŋ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] , [keɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Suddenly , Dong Rong , the gatekeeper , came in with an invitation .
突然 , 董 荣 , 这 守门人 , 来了 在 和 一个 邀请 .

忽见管门的董荣拿了个请帖来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [lɔːrd] [ri'kwests] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [suː] [frʌm; frəm] ['dʒɪn'lɪŋ] [tə'mɑːroʊ] . "
" My lord requests that you , sir , have a chat with Mr . Su from Jinling tomorrow . "
" 我的 主 请求 那 你 , 先生 , 有 一个 聊天 和 先生 . 苏 从 金陵 明天 . "

“老爷请相公明日同金陵来的苏相公叙叙。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [its] [gʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] , [jʌŋ] [mæn] . "
" It's good that you've come , young man . "
" 它是 好的 那 你已经 来 , 年轻的 男人 . "

“小老来的好，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] ,
I was just about to ask you ,
我 曾是 只是 关于 到 问 你 ,

我正要问你，

" [wʌt] ['bɪznəs] [dɪd] ['mæstər] [suː][hæv; həv][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['jestərdeɪ] , [sɜːr] ? "
" What business did Master Su have with you yesterday , sir ? "
" 什么 商业 做过 掌握 苏 有 和 你 昨天 , 先生 ? "

昨日那苏相公来见老爷为着何事？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['mɪstər] . [wuː] , [huː] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ]
" It was my uncle , Mr . Wu , who recommended him to propose marriage
" 它 曾是 我的 叔叔 , 先生 . 吴 , WHO 受到推崇的 他 到 提出 婚姻
[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
to the young lady . "
到 这 年轻的 女士 . "

“是我家吴舅老爷荐他来求小姐亲事的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] ['merɪts] ? "
" Your uncle said he would recommend him if he had any merits ? "
" 你的 叔叔 说 他 会 推荐 他 如果 他 有 任何 优点 ? "

“你们舅老爷说他有甚好处就荐他来？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] . "
" This is a long story . "
" 这 是 一个 长的 故事 . "

“这话说起来甚长。

[wen] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz][oʊld] [bʊks] [wɜːr; wər][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . . .
When my family's old books were in Beijing . . .
什么时候 我的 家庭的 老的 图书 是 在 北京 . . .

我家老书在北京时，

[maɪ] ['dɔːtər] [steɪd] [æt; ət][hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
My daughter stayed at her uncle's house for a while .
我的 女儿 入住 在 她 叔叔的 房子 为了 一个 尽管 .

我家小姐曾在舅老爷家住了些时。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] ['mæstər] [suː][hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
At that time , my uncle saw that this Master Su had passed the imperial
在 那 时间 , 我的 叔叔 锯 那 这 掌握 苏 有 通过了 这 帝国
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][tɑːp] ['ɔnəz] .
examination with top honors .
考试 和 顶部 荣誉 .

那时舅老爷见这苏相公考了个案首，

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [faɪn] ['poʊəm] .
And there I saw that he had written a fine poem .
和 那里 我 锯 那 他 有 书面 一个 美好的 诗 .

又见他在那里题得诗好，

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He's going to recruit my young lady .
他是 去 到 招募 我的 年轻的 女士 .

就要将我家小姐招他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['mæstər] [suː][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðæt] . . .
It was only because this Master Su refused that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 掌握 苏 拒绝 那 . . .

只因这苏相公不肯，

[its] [ʌp] [naʊ] .
It's up now .
它是 向上 现在 .

就阁起了。

['riːs(ə)ntli] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] ,
Recently , I don't know why ,
最近 , 我 不 知道 为什么 ,

近日不知为甚，

[ðɪs] [taɪm] , ['mæstər] [suː] [ə'griːd] .
This time , Master Su agreed .
这 时间 , 掌握 苏 同意 .

这苏相公又肯了，

[ðæts] [waɪ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ˌrekə'mend] [hɪm; ɪm] .
That's why my uncle wrote a letter recommending him .
那就是 为什么 我的 叔叔 写道 一个 信 推荐 他 .

故此舅老爷才写书荐他来。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sniəd] :
Zhang Guiru sneered :
张 - 冷笑 :

张轨如冷笑道：

" [ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" If we talk about it like this . . . "
" 如果 我们 讲话 关于 它 喜欢 这 . . . "

“这等说起来，

[jʊr; jər]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['tʃuːzɪŋ] ['tæləntɪd] [men] , [bʌt; bət]
Your master and mistress have always insisted on choosing talented men , but
你的 掌握 和 情妇 有 总是 坚持 在 选择 才华横溢 男人 , 但
[its] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] .
it's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 .

你家老爷与小姐一向要选才子都是虚名，

" [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪg] [ʃer] . "
" Just give me a big share . "
" 只是 给 我 一个 大的 分享 . "

只消央个大分上便好了。”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , ['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ! "
" How could you say such a thing , Master Zhang ! "
" 如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 , 掌握 张 ! "

"张相公如何这等说！

[ðə; ði]['mæstər] [tʃoʊz] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər][suː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz]['riːəl] ['tælənt] .
The master chose this young master Su because he has real talent .
这 掌握 选择 这 年轻的 掌握 苏 因为 他 有 真实的 天赋 .

老爷因这苏相公有真才才选他，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [æn; ən] ['empti] ['taɪt(ə)l] ?
Why is it merely an empty title ?
为什么 是 它 仅仅 一个 空的 标题 ?

为何却是虚名？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn][soʊ][blaɪnd] ?
Why is the old man so blind ?
为什么 是 这 老的 男人 所以 瞎的 ?

"小老为何这等眼钝？

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] ?
Have you seen this person before ?
有 你 已见 这 人 前 ?

这人你曾见过，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] " [nuː] ['wɪloʊ]
The person who came with me the day before yesterday to deliver " New Willow
这 人 WHO 来了 和 我 这 天 前 昨天 到 递送 " 新的 柳
['poʊəmz] "
Poems "
诗歌 "

就是前日同我来送《新柳诗》，

[jʊr; jər]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] ['wʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [ðɪs] .
Your master and mistress wouldn't like to laugh at this .
你的 掌握 和 情妇 不会 喜欢 到 笑 在 这 .

你老爷与小姐看了不中意笑的。"

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

"哪里是他？

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ]['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
I still remember that the person who came with Master Zhang that day was a
我 仍然 记住 那 这 人 WHO 来了 和 掌握 张 那 天 曾是 一个
['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
handsome young man .
英俊的 年轻的 男人 .

我还记得那日同张相公来的是个俊俏后生，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['mɪstər] . [suː][ɪz][nɑːt] ['veri] [oʊld] ,
Although this Mr . Su is not very old ,
虽然 这 先生 . 苏 是 不是 非常 老的 ,

这位苏相公虽也年纪不多，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
But he was a very honest and reliable person .
但 他 曾是 一个 非常 诚实的 和 可靠的 人 .

却是敦敦笃笃的一个人，

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

哪里是他？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhang Guiru exclaimed in surprise :
张 - 惊呼 在 惊喜 :

张轨如惊讶道：

" [its] [nɑːt][hɪm; ɪm] , "
" It's not him , "
" 它是 不是 他 , "

“既不是他，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [suː] - ?
Why is he also called Su Youbai ?
为什么 是 他 还 称为 苏 - ?

为何也叫苏有白？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

“ [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] [riːdz] [suː] ['juːdi] . ”
“ The name card reads Su Youde . ”
“ 这 姓名 卡片 阅读 苏 有德 . ”

“名帖上是苏有德。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðoʊz] [tuː] - [ʃæŋ] - ['kærəktərz] ? "
" Is it those two ' Shang ' characters ? "
" 是 它 那些 二 - 尚 - 人物 ? "

“是那两上字？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ɪg'zɪstəns] [ɪz][ðə; ði] - [ɪg'zɪstəns] - [ʌv; əv][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns] . "
" Existence is the ' existence ' of non - existence . "
" 存在 是 这 - 存在 - 的 非 - 存在 . "

“有是有无之‘有’，

" ['vɜːrtʃuː][ɪz][ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv]['mɔːrəl] [kən'dʌkt] . "
" Virtue is the virtue of moral conduct . "
" 美德 是 这 美德 的 道德 执行 . "

德是德行之‘德’。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Zhang Guiru was both surprised and delighted to hear this .
张 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 到 听到 这 .

张轨如听了又惊又喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[haʊ] [kʌm] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [hɪr] ?
How come there's another person here ?
如何 来 有 其他 人 这里 ?

如何又有一个人？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tə'mɑːroʊ] . "
" My lord , there is a meeting tomorrow . "
" 我的 主 , 那里 是 一个 会议 明天 . "

“相公明日会议，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。

[maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
My lord , please accept this invitation .
我的 主 , 请 接受 这 邀请 .

相公请收了贴子，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [suː] .
I still need to go and invite Master Su .
我 仍然 需要 到 去 和 邀请 掌握 苏 .

我还要去请苏相公哩。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He then left the invitation .
他 然后 左边 这 邀请 .

便放下帖子去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Guiru thought to himself :
张 - 想法 到 他自己 :

张轨如暗想道：

" ['niːðər] [suː] - ,
" Neither Su Youbai ,
" 两者都不 苏 - ,

“既不是苏友白，

[maɪ] [hiːlz] [ðen] [stʊd] [fɜːrm] .
My heels then stood firm .
我的 高跟鞋 然后 站立 公司 .

我的脚跟便立定了。

[aɪ] [rɪ'membər] [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pæs]
I remember Wu Hanlin was looking for a son - in - law and wanted to pass
我 记住 吴 韩林 曾是 寻找 为了 一个 儿子 - 在 - 法律 和 通缉 到 经过
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
the imperial examination to be the top scholar .
这 帝国 考试 到 是 这 顶部 学者 .

记得吴翰林要招女婿与考案首的的，

['ʒaʊ] [suː] ['klɪrli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Xiao Su clearly said it was his business .
肖 苏 清楚地 说 它 曾是 他的 商业 .

小苏明明说是他的事，

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [əb'teɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] ?
Why did this person obtain the book again ?
为什么 做过 这 人 获得 这 书 再次 ?

为何此人又讨得书来?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] [kɔːzd] [baɪ] [θeft] ?
Could it also be a problem caused by theft ?
可以 它 还 是 一个 问题 导致 经过 盗窃 ?

莫非亦有盗窃之弊?

[wen] [wiː; wi] [miːt] [tə'mɑːroʊ] ,
When we meet tomorrow ,
什么时候 我们 见面 明天 ,

明日相见时，

[aɪ] ['sloʊli] [əb'zɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
I slowly observed his movements .
我 缓慢地 观察到 他的 移动 .

我慢慢观他动静，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Give him a few words of advice .
给 他 一个 很少 字 的 建议 .

敲打他几句。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [feɪk] ,
If it is fake ,
如果 它 是 伪造的 ,

倘若有假，

[ðen] [hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['bæləns] [ɑːn] [ɔːl] [faɪv] [legz] .
Then he lost his balance on all five legs .
然后 他 丢失的 他的 平衡 在 全部 五 腿 .

便自五脚不稳了。”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fiːl] [dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] , [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] [ɑːn] .
Only then did I feel joy in my heart , which I will not elaborate on .
仅有的 然后 做过 我 感觉 喜悦 在 我的 心 , 哪个 我 将要 不是 精心制作的 在 .

心下方才欢喜不题。

['miːnwaɪl] , [dɑːŋ] ['rɔŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Meanwhile , Dong Rong received an invitation .
同时 , 董 荣 已收到 一个 邀请 .

却说董荣拿了一个请帖，

[ʌn'tɪl] [mɑː] - ['fæməli] [keɪm] [daʊn] .
Until Ma Chunsu's family came down .
直到 马 - 家庭 来了 向下 .

直到马春苏家来下。

[suː] ['juːdi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Su Youde accepted the invitation .
苏 有德 公认 这 邀请 .

苏有德接了请帖，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [dɑːŋ] ['rɔŋ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
They invited Dong Rong to stay for a meal and drinks .
他们 受邀 董 荣 到 停留 为了 一个 一顿饭 和 饮料 .

就留董荣酒饭，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[huː] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [gests] [tə'mɑːroʊ] ?
Who will be our guests tomorrow ?
WHO 将要 是 我们的 客人 明天 ?

“明日还有何客？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər] [gests] .
There were no other guests .
那里 是 不 其他 客人 .

“别无他客，

['oʊnli] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm] [ðɪs] ['mænər] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌjuː 'es] .
Only Master Zhang from this manor will accompany us .
仅有的 掌握 张 从 这 庄园 将要 陪伴 我们 .

止有本府馆中张相公奉陪。”

[suː] ['juːdi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Su Youde knew it was Zhang Guiru .
苏 有德 知道 它 曾是 张 - .

苏有德知是张轨如，

[soʊ][aɪ] [stɑːpt] ['æskɪŋ] .
So I stopped asking .
所以 我 停止 问 .

便不问了。

['æftər] [dɑːŋ] ['rɔŋ] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] ,
After Dong Rong finished his meal ,
后 董 荣 完成的 他的 一顿饭 ,

董荣吃完酒饭，

[aɪ][hæv; həv] [ɪk'sprest] [maɪ] ['grætɪtuːd] .
I have expressed my gratitude .
我 有 表达 我的 感激 .

作谢过，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [pliːz] [kʌm] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] , ['mɪstər] . [suː] . "
" Please come early tomorrow , Mr . Su . "
" 请 来 早期的 明天 , 先生 . 苏 . "

“苏相公明日千万早些来。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

路远，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
To avoid attracting the attention of petty people again .
到 避免 吸引 这 注意力 的 小气 人们 再次 .

免得小人又来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] ['eni] ['fɜːrðər] . "
" I dare not trouble myself any further . "
" 我 敢 不是 麻烦 我 任何 更远 . "

“不敢再劳，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [sɪns] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
I've been here since early morning .
我已经 到过 这里 自从 早期的 早晨 .

我自早来就是了。”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Dong Rong has passed away .
董 荣 有 通过了 离开 .

董荣去了。

[suː] ['juːdi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [ðen] [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Su Youde hesitated , then said with delight :
苏 有德 犹豫了一下 , 然后 说 和 喜 :

苏有德自踌躇欢喜道：

" [maɪ] ['mætər] , "
" My matter , "
" 我的 事情 , "

“我的事，

['iːv(ə)n][ə; eɪ][gɑːd] ['wʊdnt] [noʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Even a god wouldn't know Zhang Guiru :
甚至 一个 上帝 不会 知道 张 - :

张轨如就是神仙也不知道：

[hɪz; ɪz] [ə'ferz] ,
His affairs ,
他的 事务 ,

他的事，

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌɪn'saɪd] [maɪ] ['beli] .
Who knew they were all inside my belly .
WHO 知道 他们 是 全部 里面 我的 腹部 .

谁知都在我腹中。

[ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l]
If he has done anything disrespectful
如果 他 有 完毕 任何事物 不尊重

他若有不逊处，

[aɪ] [ðen] [ɪk'spoʊzd] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɚz] .
I then exposed his true colors .
我 然后 裸露 他的 真的 颜色 .

我便将他底里揭出，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
He was left with nowhere to go .
他 曾是 左边 和 无处 到 去 .

叫他置身无地。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Because of this calculation ,
因为 的 这 计算 ,

只因这一算，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [krɔːl] .
There was nowhere to crawl .
那里 曾是 无处 到 爬行 .

欲钻无地，

[skuːp] [ʌp] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [west] ['rɪvər] .
Scoop up the entire West River .
舀 向上 这 全部的 西方 河 .

掬尽西江。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][hɑːrm][ə; eɪ]['taɪgər] .
No one has the heart to harm a tiger .
不 一 有 这 心 到 伤害 一个 老虎 .

人无害虎心，

[ðə; ði]['taɪgər] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɑːrm] ['piːp(ə)l] .
The tiger may have the intention to harm people .
这 老虎 可能 有 这 意图 到 伤害 人们 .

虎有伤人意。

[wen] [ðə; ði] [snaɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][klæm] [faɪt] ,
When the snipe and the clam fight ,
什么时候 这 狙击 和 这 蛤 斗争 ,

鹬蚌两相争，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['fɪʃɝmənz] ['prɑːfɪt] .
It was originally the fisherman's profit .
它 曾是 起初 这 渔民的 利润 .

原是渔人利。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [wen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [miːt] [tə'mɑːroʊ] .
I wonder what will be like when the two of them meet tomorrow .
我 想知道 什么 将要 是 喜欢 什么时候 这 二 的 他们 见面 明天 .

不知二人明日相见更是如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn][ðə; ði] [twelfθ] ['epɪsoʊd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['helpləs] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
In the twelfth episode , he was helpless and embarrassed on the spot .
在 这 第十二 插曲 , 他 曾是 无助 和 尴尬的 在 这 点 .

第十二回 没奈何当场出丑

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['kɪn] [dʒei] , [duː][nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['terɪfaɪ] ['ʌðər] .
Qin Jing , do not boast of your ability to terrify others .
秦 景 , 做 不是 夸 的 你的 能力 到 恐惧 其他的 .

秦镜休夸照胆寒，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['hɪroʊ] [stɪl] [di'si:vd] [ðə; ði] ['hevəns] .
The treacherous hero still deceived the heavens .
这 奸诈 英雄 仍然 受骗 这 天 .

奸雄依旧把天瞒。

[ɪf] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvlz] . . .
If we rely on sight and hearing to determine the three arrivals . . .
如果 我们 依靠 在 视线 和 听力 到 决定 这 三 到达 . . .

若凭耳目论三至，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [kən'fjuːzd] .
He lost his composure and became confused .
他 丢失的 他的 镇定 和 成为 使困惑 .

稍失精神疑一团。

[ɪn'tenʃənəli] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgərz] [æt; ət][ðə; ði] ['neɪbər] [nekst] [dɔːr] .
Intentionally pointing fingers at the neighbor next door .
故意 指向 手指 在 这 邻居 下一个 门 .

有意指划终隔壁，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] [rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Unintentionally revealing the whole story .
无意中 揭示 这 所有的 故事 .

无心托出始和盘。

['seɪdʒɪz][ænd; ənd] [waɪz] [men] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Sages and wise men have long established their understanding of people .
智者 和 明智的 男人 有 长的 已确立的 他们的 理解 的 人们 .

圣贤久立知人法，

[əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [wʌt] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
Observe and examine what is at peace .
观察 和 检查 什么 是 在 和平 .

视以观由察所安。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] .
The next day , Bai Gong ordered wine to be prepared and served .
这 下一个 天 , 白 锣 订购 葡萄酒 到 是 准备 和 服务 .

话说白公到次日叫人备酒伺候，

[ə'raʊnd] [nuːn] ,
Around noon ,
大约 中午 ,

到得近午，

[soʊ][aɪ][ɪn'vaɪtɪd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
So I invited Zhang Guiru to Mengcaoxuan for a chat .
所以 我 受邀 张 - 到 - 为了 一个 聊天 .

就来邀张轨如到梦草轩来闲话。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [æskt] :
Zhang Gui asked :
张 图形用户界面 问 :

张轨如因问道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [maɪ] ['relətɪv] , ['mɪstər] . [wuː] , [ˌrekə'mendɪd] [ðɪs] ['brʌðər] [suː] . "
" The other day , my relative , Mr . Wu , recommended this Brother Su . "
" 这 其他 天 , 我的 相对的 , 先生 . 吴 , 受到推崇的 这 兄弟 苏 . "

"前日令亲吴老先生荐这位苏兄来,

[ɪz] ['mɪstər] . [wuː] [æn; ən] [oʊld] [ə'kweɪntəns] [ɔːr] [ə; eɪ] [nuː] [frend] ?
Is Mr . Wu an old acquaintance or a new friend ?
是 先生 . 吴 一个 老的 熟人 或者 一个 新的 朋友 ?

不知吴老先生与他还是旧相知却是新相识?"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [oʊld] [ə'kweɪntəns] . "
" They are not old acquaintances . "
" 他们 是 不是 老的 熟人 . "

"不是什么旧相知。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] [æt; ət] - ['temp(ə)l] ,
Just because I was admiring the plum blossoms at Lingrong Temple ,
只是 因为 我 曾是 钦佩 这 李子 花朵 在 - 寺庙 ,

只因在灵容寺看梅,

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'freʃɪŋ] ['poʊəm] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [baɪ] [ðɪs] ['brʌðər] ,
Seeing the refreshing poem inscribed on the wall by this brother ,
看到 这 令人耳目一新 诗 铭文 在 这 墙 经过 这 兄弟 ,

见此兄壁间题咏清新,

['ðerfɔːr] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ;
Therefore , please pay attention ;
所以 , 请 支付 注意力 ;

故尔留意;

[li] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'kædəmi] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] .
Li Xuetai from the academy has once again replaced the top scholar .
李 - 从 这 学院 有 一次 再次 替换 这 顶部 学者 .

又见学院李学台取代案首,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['dɔːtər] .
Therefore , I wish to act as matchmaker for my daughter .
所以 , 我 希望 到 行为 作为 媒人 为了 我的 女儿 .

因此欲与小女为媒。

[dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɪlf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiənt] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
don't want to be willful and disobedient in this lifetime .
不 想 到 是 任性的 和 忤 在 这 寿命 .

不想此生一时任性不从,

[ðə; ði] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['æŋgri] .
The relatives were angry .
这 亲属 是 生气的 .

舍亲恼了,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [toʊld] [li] - ,
Because he told Li Xuetai ,
因为 他 讲述 李 - ,

因对李学台说,

[aɪ] [dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

我也不在心,

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
I've always let it go .
我已经 总是 让 它 去 .

一向丢开了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] ['riːs(ə)ntli] ,
I don't know why recently ,
我 不 知道 为什么 最近 ,

不知近日何故，

['jestərdeɪ] , [maɪ] ['fɑːðər] [roʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'griːd] [ə'gen] .
Yesterday , my father wrote to say that he had agreed again .
昨天 , 我的 父亲 写道 到 说 那 他 有 同意 再次 .

昨日舍亲书来说他又肯了，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Therefore , I recommend it again .
所以 , 我 推荐 它 再次 .

故重复荐来。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['jestərdeɪ] .
I saw him yesterday .
我 锯 他 昨天 .

我昨日见他，

[ɪts] [streŋkθs] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] [ə'pærənt] .
Its strengths were not immediately apparent .
它是 优势 是 不是 立即地 明显 .

一时未睹其长，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sə'spɪʃəs] .
He was quite suspicious .
他 曾是 相当 可疑的 .

心下甚是狐疑。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] .
But he sent a letter from his own family .
但 他 发送 一个 信 从 他的 自己的 家庭 .

但是舍亲书来，

[dəunt] [sloʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Don't slow him down .
不 慢的 他 向下 .

不好慢他，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] [tə'deɪ] .
Therefore , I invited him to have a chat today .
所以 , 我 受邀 他 到 有 一个 聊天 今天 .

故今日邀他一叙。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [aɪ] ['briːfli] ['menʃ(ə)nd] [maɪ] ['brʌðɚz] [greɪt] ['tælənt] .
During the banquet , I briefly mentioned my brother's great talent .
期间 这 宴会 , 我 简要地 提及 我的 兄弟 伟大的 天赋 .

少刻席间借兄大才，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ænd; ənd] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə]['poʊəmz][ɔːr] ['lɪrɪks] .
He was invited to compose and respond to poems or lyrics .
他 曾是 受邀 到 撰写 和 回应 到 诗歌 或者 歌词 .

或诗或词邀他唱和，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːəl] ['tælənt] ,
If there is no real talent ,
如果 那里 是 不 真实的 天赋 ,

倘无真才，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'geɪn] [kən'troʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
This would allow him to regain control of his family .
这 会 允许 他 到 恢复 控制 的 他的 家庭 .

便可借此以复舍亲。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
The old gentleman recognized it immediately .
这 老的 绅士 认可 它 立即地 .

老先生法眼一见自知，

[wʌt] ['entərpraɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['fɜːrðər] [ɪg'zæmɪnd] ?
What enterprise can be further examined ?
什么 企业 能 是 更远 检查 ?

何企更考。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['letər] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] ['brʌðər] [suːz] [neɪm] ?
But I wonder if your letter mentioned this Brother Su's name ?
但 我 想知道 如果 你的 信 提及 这 兄弟 苏的 姓名 ?

但不知令亲书中曾写出这苏兄名字吗？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ðə; ði] [bʊk] ['oʊnli] [ri'fəːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] " [suː] [ʃeŋ] " .
The book only refers to him as " Su Sheng " .
这 书 仅有的 指 到 他 作为 " 苏 盛 " .

“书中只以‘苏生’称之，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
The name was not written down .
这 姓名 曾是 不是 书面 向下 .

并未写出名字。

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [neɪm] [kɑːrd] ['jestərdeɪ] .
I saw his name card yesterday .
我 锯 他的 姓名 卡片 昨天 .

昨见他名帖，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][suː] ['juːdi] .
Only then did I learn his name was Su Youde .
仅有的 然后 做过 我 学习 他的 姓名 曾是 苏 有德 .

方知叫做苏有德。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [smaɪld] .
Zhang Guiru smiled .
张 - 微笑 .

张轨如笑一笑，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

就不言语了。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [waɪ] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] ['smaɪlɪŋ] ? "
" Why is the gentleman smiling ? "
" 为什么 是 这 绅士 微笑 ? "

“先生为何含笑,

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Have you heard something about it ?
有 你 听到 某物 关于 它 ?

莫非有所闻吗?”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [smaɪld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guiru smiled again and said :
张 - 微笑 再次 和 说 :

张轨如又笑一笑道:

" [sʌm; səm][hæv; həv] [hɜːrd] , [sʌm; səm][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] "
" Some have heard , some have not heard "
" 一些 有 听到 , 一些 有 不是 听到 "

“有所闻无所闻,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][æsk] .
There's no need for the old gentleman to ask .
有 不 需要 为了 这 老的 绅士 到 问 .

老先生亦不必问,

[aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [der] [nɑːt] [spiːk] ['fɜːrðər] .
I , a junior , dare not speak further .
我 , 一个 初级 , 敢 不是 说话 更远 .

晚生亦不敢言。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɪz] ['brɪliənt] .
The old gentleman is brilliant .
这 老的 绅士 是 杰出的 .

老先生高明,

[dʒʌst] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Just observe it carefully .
只是 观察 它 小心 .

只留神观之便了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] ,
" Since we are acquainted ,
" 自从 我们 是 熟人 ,

“既忝相知,

[waɪ] [nɑːt] ['klɪrli] [ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] ?
Why not clearly explain your teachings ?
为什么 不是 清楚地 解释 你的 教义 ?

何不明明见教?

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] ['dɪdnt] .
He wanted to say something but didn't .
他 通缉 到 说 某物 但 没有 .

欲言不言,

[ðæts] [tuː] ['fɔːrm(ə)l] .
That's too formal .
那就是 也 正式的 .

是见外了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːi„dʒiː juː 'aɪ] [ðen] [sed] ['sɪriəsli] :
Zhang Gui then said seriously :
张 图形用户界面 然后 说 严重地 :

张轨如便正色道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [prɪ'zuːm] ! "
" How dare I , a junior , presume ! "
" 如何 敢 我 , 一个 初级 , 估 ! "

“晚生岂敢！

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Although I have heard of it ,
虽然 我 有 听到 的 它 ,

晚生虽有所闻，

[ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
That's not necessarily true .
那就是 不是 一定 真的 .

亦未必的。

[nɑːt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [maɪt] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] [mɪ'steɪks] .
Not speaking out might lead to serious mistakes .
不是 请讲 出去 可能 带领 到 严肃的 错误 .

不言恐有误大事，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] ['slændər] .
I wanted to speak , but feared it would be tantamount to slander .
我 通缉 到 说话 , 但 害怕 它 会 是 等同 到 诽谤 .

欲言又恐近于献谗，

['ðerfɔːr] , ['hezɪtənt] [ænd; ənd][nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə][ækt] .
Therefore , hesitant and not daring to act .
所以 , 犹豫不决 和 不是 大胆 到 行为 .

所以逡巡未敢耳。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] . "
" Right and wrong will be judged by history . "
" 正确的 和 错误的 将要 是 评判 经过 历史 . "

“是非自有公论，

[wʌt] ['slændər] [ɪz][ðer; ðər] ?
What slander is there ?
什么 诽谤 是 那里 ?

何谗之有？

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I earnestly hope for your guidance .
我 切实 希望 为了 你的 指导 .

万望见教。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [sɪns] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [in'kwaiəd] [soʊ] [rɪ'piːtɪdli] . . . "
" Since the old gentleman has inquired so repeatedly . . . "
" 自从 这 老的 绅士 有 询问 所以 反复 . . . "

"老先生既再三垂问，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] .
I had no choice but to speak .
我 有 不 选择 但 到 说话 .

晚生只得说了。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] [suː] .
I have heard that your father has chosen Su .
我 有 听到 那 你的 父亲 有 选定 苏 .

晚生闻得令亲所选之苏，

[ə'nʌðər] [suː] ,
Another Su ,
其他 苏 ,

又是一苏，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] .
This is not the person .
这 是 不是 这 人 .

非此人也。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [ri'kɔːld] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [maɪ] ['nefjuː] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm]
" I recalled that the day before yesterday , my nephew told me that his name
" 我 召回 那 这 天 前 昨天 , 我的 侄子 讲述 我 那 他的 姓名
[wʌz; wəz] ['veɪgli] [ðə; ði] ['kærəktərz] - ['juːdi] - (-) . "
was vaguely the characters ' Youde ' (有德) . "
曾是 依稀 这 人物 - 有德 - (-) . "

"我回想前日舍亲对我说他的名字依稀正是'有德'二字，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][suː] [ə'gen] ?
Why is it Su again ?
为什么 是 它 苏 再次 ?

为何又是一苏？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɑːr; ər]['sɪmələr] ,
Although the sounds are similar ,
虽然 这 声音 是 相似的 ,

"音虽相近，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [ˌɪnkə'rekt] .
However , the characters are actually incorrect .
然而 , 这 人物 是 实际上 错误 .

而字实差讹。

[ðə; ði] [wʌn] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [tʃoʊz] [wʌz; wəz][suː] - .
The one your father chose was Su Youbai .
这 一 你的 父亲 选择 曾是 苏 - .

令亲所取者乃苏友白，

" [hiː; hi][ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [suː] ['juːdi] . "
" He is no longer Su Youde . "
" 他 是 不 更长 苏 有德 . "

非苏有德了。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bai Gong exclaimed in surprise :
白 锣 惊呼 在 惊喜 :

白公惊讶道：

" [soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" So there were two of them . "
" 所以 那里 是 二 的 他们 . "

“原来是二人，

[bʌt; bət][maɪ] ['relətɪv] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'gen] .
But my relative went to the capital again .
但 我的 相对的 去 到 这 首都 再次 .

但舍亲又进京去了，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] ?
How can we distinguish them ?
如何 能 我们 区分 他们 ?

何以辨之？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] .
This is not difficult to discern .
这 是 不是 难的 到 辨别 .

“此不难辨，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən]['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tʃek] ['weðər] [ðə; ði][tɑːp]['skɔːrər] [ɪn]
The old gentleman only needs to have someone check whether the top scorer in
这 老的 绅士 仅有的 需求 到 有 某人 查看 无论 这 顶部 得分手 在
[ðə; ði] [ə'kædəmi] [ɪg'zæm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][suː] - [ɔːr][suː] ['juːdi] , [ænd; ənd]
the academy exam the day before yesterday was Su Youbai or Su Youde , and
这 学院 考试 这 天 前 昨天 曾是 苏 - 或者 苏 有德 , 和
[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
he will find out .
他 将要 寻找 出去 .

老先生只消叫人去查前日学院考的案首是苏友白还是苏有德就明白了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“此言有理。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He then instructed a family member to investigate .
他 然后 指示 一个 家庭 成员 到 调查 .

随分咐一个家人去查。

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
I can't say it now .
我 不能 说 它 现在 .

正说不了，

[ˈsʌd(ə)nli] , [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ˈmɪnɪstər] [suː][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Suddenly , news came that Minister Su had arrived .
突然 , 消息 来了 那 部长 苏 有 到达的 .

忽报苏相公来了。

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn] .
Bai Gong invited them in .
白 锣 受邀 他们 在 .

白公叫请进来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [met] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
Zhang Guiru met him first .
张 - 遇见 他 第一的 .

先是张轨如相见过，

[ðen] [baɪ] [gɔːŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
Then Bai Gong paid his respects .
然后 白 锣 有薪酬的 他的 尊重 .

然后白公见礼。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat separately .
这 客人 和 主持人 卫星 分别地 .

分宾主而坐，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz][suː] [ˈjuːdi] .
On the left is Su Youde .
在 这 左边 是 苏 有德 .

左边是苏有德，

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - .
On the right is Zhang Guiru .
在 这 正确的 是 张 - .

右边是张轨如，

[baɪ] - [əˈkʌmpənid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] , [nɪr] [ðə; ði] [raɪt] .
Bai Gongzi accompanied him from below , near the right .
白 - 伴随 他 从 以下 , 靠近 这 正确的 .

白公自在下面近右相陪。

[ðeɪ] [iksˈtʃeindʒd] [ˈplezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

各叙了寒温，

[baɪ] - [sed] :
Bai Gongyin said :
白 - 说 :

白公因说道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [lʌvd] [ˈtælənt] . "
" I have always loved talent . "
" 我 有 总是 喜爱 天赋 . "

“老夫素性爱才，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['wɒndəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
The former wandered the capital ,
这 以前的 漫步 这 首都 ,

前者浪游帝都，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] ,
Pay attention and seek out ,
支付 注意力 和 寻找 出去 ,

留心访求，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .
I have never met him .
我 有 绝不 遇见 他 .

并未一遇，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [tuː] ['seɪdʒɪz][ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [tə'deɪ] .
How fortunate I am to have received these two sages in my humble abode today .
如何 幸运 我 是 到 有 已收到 这些 二 智者 在 我的 谦逊的 住所 今天 .

何幸今日斗室之中得接二贤。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [æz; əz][fɔːr; fər] ['brʌðər] [ʒɑːŋz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] . . . "
" As for Brother Zhang's talent and beauty . . . "
" 作为 为了 兄弟 张的 天赋 和 美丽 . . . "

“若论张兄才美，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪn'strʌktɪd] .
This is indeed as the teacher instructed .
这 是 的确 作为 这 老师 指示 .

诚有如老师台谕。

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eldəz] . . .
As for his disciples stealing his elders . . .
作为 为了 他的 门徒 偷窃 他的 长者 . . .

至于门生盗窃他长，

['dekəreɪtɪŋ] ['piːpəlz] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] ,
Decorating people's ears and eyes ,
装饰 人们的 耳朵 和 眼睛 ,

饰人耳目，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][ðə; ði] [greɪt] [wɪtʃ] [luːz] [hɜːr; hər] [breθ] ,
Not only did the great witch lose her breath ,
不是 仅有的 做过 这 伟大的 巫婆 失去 她 气息 ,

不独气折大巫，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [stænd] [əˌlɔːŋ'saɪd] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][æz; əz][ə; eɪ] ['feloʊ] [dɪ'saɪp(ə)l] .
That is , to stand alongside Brother Zhang as a fellow disciple .
那 是 , 到 站立 旁边 兄弟 张 作为 一个 同伴 弟子 .

即与张兄并立门墙，

[wʊd] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔːr] [sʌtʃ] ['bjuːti] .
would feel ashamed before such beauty .
会 感觉 羞愧 前 这样的 美丽 .

未免惭形秽于珠玉之前矣。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['dʒuːniər] [ræŋk] , ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfɪsər] , "
" Junior rank , lower - ranking officer , "
" 初级 秩 , 降低 - 排行 官 , "

“晚生下士，

['mɪstər] . ['mɛŋ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] ['nɜːrtʃər] ['tælənt] .
Mr . Meng was eager to nurture talent .
先生 . 孟 曾是 渴望的 到 培育 天赋 .

蒙老先生怜才心切，

[aɪ] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [maɪ] ['ækʃnz] .
I feel ashamed of my actions .
我 感觉 羞愧 的 我的 行动 .

欲自愧作，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ə; eɪ] [sə'lebrəti] .
Therefore , he was able to impersonate a celebrity .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 模仿 一个 名人 .

故得冒充名流，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [boʊnz] .
To make a thousand pieces of gold for a horse's bones .
到 制作 一个 千 件 的 金子 为了 一个 马匹 骨头 .

作千金马骨。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [kəm'per] [tuː; tə] ['brʌðər] [suː] , [ə; eɪ] [truː] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] ?
How can one compare to Brother Su , a true champion of exceptional talent ?
如何 能 一 比较 到 兄弟 苏 , 一个 真的 冠军 的 非凡的 天赋 ?

怎如苏兄真正冠军逸群，

[ðɪs] [ful'filz] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒɛntəl,mənz, 'dʒɛnəl,mənz] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mentər] .
This fulfills the old gentleman's wish to be a mentor .
这 满足 这 老的 绅士的 希望 到 是 一个 导师 .

足附老先生伯乐之愿。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] ['hænsəm] . "
" My second brother is handsome . "
" 我的 第二 兄弟 是 英俊的 . "

“二兄才美，

[dʒʌst] [laɪk] ['lʌ] [ʃɪlɔŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Just like Lu Shilong in the clouds ,
只是 喜欢 鲁 石龙 在 这 云 ,

一如云间陆士龙，

[laɪk] [ðə; ði] [kreɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] ,
Like the crane under the sun ,
喜欢 这 起重机 在下面 这 太阳 ,

一如日下司鸣鹤，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['raɪvlz] .
They can be considered formidable rivals .
他们 能 是 经过考虑的 强大 竞争对手 .

可称劲敌。

[sə'poʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tə'geðər] ,
Suppose they were to conquer the Central Plains together ,
认为 他们 是 到 征服 这 中央 平原 一起 ,

假令并驱中原，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
The outcome remains uncertain .
这 结果 遗迹 不确定 .

未知鹿死谁手。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊkt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The old man looked left and right ,
这 老的 男人 看起来 左边 和 正确的 ,

老夫左顾右盼，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɔː] .
I am filled with awe .
我 是 已填 和 敬畏 .

不胜敬畏。”

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
They chatted for a while ,
他们 聊天 为了 一个 尽管 ,

大家扳谈了一会儿，

[ðə; ði] [ˌæten'diːz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['redi] .
The attendees reported that the banquet was ready .
这 与会者 据报道 那 这 宴会 曾是 准备好 .

左右报酒席完备。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] ['æbdɪkeɪt] .
Bai Gong then abdicated .
白 锣 然后 退位 .

白公就逊席，

[suː] ['juːdi] [ɪz] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [left] .
Su Youde is still on the left .
苏 有德 是 仍然 在 这 左边 .

依旧是苏有德在左，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sæt][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhang Guiru sat on the right .
张 - 卫星 在 这 正确的 .

张轨如坐右，

[baɪ] [gɔːŋ] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] .
Bai Gong accompanied him .
白 锣 伴随 他 .

白公下陪。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[baɪ] - [sed] :
Bai Gongyin said :
白 - 说 :

白公因说道：

" [wen] [li] - [wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . . . "
" When Li Xuetai was in Beijing the day before yesterday . . . "
" 什么时候 李 - 曾是 在 北京 这 天 前 昨天 . . . "

“前日李学台在京时，

['evriwʌn] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] ['fɔːrwərd] .
Everyone pushed him forward .
每个人 推动 他 向前 .

众人都推他才望，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʃoʊz] - ['kɑːlɪdʒ] .
Therefore , I chose Nanzhi College .
所以 , 我 选择 - 大学 .

故点了南直学院。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][faɪnd] [kluːz] [ə'baʊt] ['brʌðər] [suː][ɪn][ðə; ði] [keɪs] .
Now I can find clues about Brother Su in the case .
现在 我 能 寻找 线索 关于 兄弟 苏 在 这 案件 .

今能于案中摸索苏兄，

[ðen] [ðer; ðər] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Then their expectations will not be in vain .
然后 他们的 期望 将要 不是 是 在 徒劳 .

则其望不虚矣。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" ['oʊnli][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [traɪd] [tuː; tə] [pæs] [ɔːf] [ɪn'fɪriər] [gʊdz] [æz; əz] [suː'pɪriər] [wʌnz] . "
" Only his students tried to pass off inferior goods as superior ones . "
" 仅有的 他的 学生 尝试 到 经过 离开 下 商品 作为 优越的 一个 . "

“唯门生以鱼目混珠，

[aɪ][hæv; həv] [dɪs'greɪst] [ðə; ði] ['mæstɝz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] .
I have disgraced the master's discerning eye .
我 有 蒙羞的 这 硕士学位 有洞察力 眼睛 .

有辱宗师藻鉴。

[æz; əz][fɔːr; fər] [rɪ'wɔːrdɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts]
As for rewarding outstanding talents
作为 为了 有回报 杰出的 天赋

至于赏拔群英，

[ðɪs] ['truːli] ['demənstreits] ['dʒiːə][hjuːz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] .
This truly demonstrates Jia Hu's discerning eye .
这 真的 证明 贾 胡的 有洞察力 眼睛 .

真可谓贾胡之识也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['brʌðər] [suː][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] . "
" Brother Su is a renowned scholar of our time . "
" 兄弟 苏 是 一个 著名 学者 的 我们的 时间 . "

“苏兄一时名士，

['grændˌmæstərz] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n]
Grandmaster's Thousand - Year Appreciation
特级大师的 千 - 年 欣赏

宗师千秋玄赏，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Such a meeting ,
这样的 一个 会议 ,

如此遇合，

['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər] ['haɪli] ['væljuːd] [ðiːz] [deɪz] .
Articles are highly valued these days .
文章 是 高度 有价值的 这些 天 .

方今文章价重。

[bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] , ['mɔːrəl] ['stændərdz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'klaɪnɪŋ] .
But recently , moral standards have been declining .
但 最近 , 道德 标准 有 到过 下降 .

但近来世风日降，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [wʌn] ,
There is a true one ,
那里 是 一个 真的 一 ,

有一真者，

[ðen] [ə; eɪ] ['ʃædoʊi] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] .
Then a shadowy figure appeared .
然后 一个 阴暗的 数字 出现 .

遂有一影附者，

[laɪk] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] ,
Like demons and monsters ,
喜欢 恶魔 和 怪物 ,

如魑魅魍魉，

[tuː; tə] ['oʊpənli] [ænd; ənd] ['rekləsli] [ækt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt]
To openly and recklessly act in broad daylight
到 公然 和 鲁莽地 行为 在 广阔 日光

公然放肆于青天白日之下，

[ðæt] [ɪz] ['ʌtərli] ['ʃeɪmfl] .
That is utterly shameful .
那 是 完全地 可耻 .

甚可耻也。”

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪbərət] .
Su Youde saw that Zhang Guiru's words were deliberate .
苏 有德 锯 那 张 - 字 是 商榷 .

苏有德见张轨如出语有心，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɑːkəri] ,
Knowing it was mockery ,
会心 它 曾是 嘲讽 ,

知是诮己，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [di'səːnd] [baɪ] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [aɪz] . "
" This is something that can still be discerned by those with eyes . "
" 这 是 某物 那 能 仍然 是 辨别 经过 那些 和 眼睛 . "

“此犹有目者所可辨。

[ðə; ði][moʊst] ['ʃeɪmfl] [wʌn] ,
The most shameful one ,
这 最多 可耻 一 ,

最可耻者，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [stiːlz] [ə'nʌðɝz] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kleɪmz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] .
A petty person who steals another's writing and claims it as their own .
一个 小气 人 WHO 偷窃 另一个的 写作 和 索赔 它 作为 他们的 自己的 .

一种小人窥他人之篇章而作己有，

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [derd] [tuː; tə]['vɪzɪt] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He even dared to visit high - ranking officials .
他 甚至 敢于 到 访问 高的 - 排行 官员 .

竟肆谒公卿，

[soʊ] [ðæt] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'miːdiətli] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .
So that those with eyes could not immediately recognize his wickedness .
所以 那 那些 和 眼睛 可以 不是 立即地 认出 他的 邪恶 .

令具目者一时不识其奸，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

真可笑也。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðiːz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [ɪg'zɪstɪd] , "
" These have always existed , "
" 这些 有 总是 存在 , "

“此等从来所有，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [fuːld] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
But it only fooled me for a short time .
但 它 仅有的 被骗了 我 为了 一个 短的 时间 .

但只惑一时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [læst] ?
How could it last ?
如何 可以 它 最后的 ?

岂能耐久？”

['piːp(ə)l] [dɪ'skʌs] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ,
People discuss right and wrong ,
人们 讨论 正确的 和 错误的 ,

大家谈论是非，

[ðeɪ] [mɑːkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They mocked each other .
他们 嘲笑 每个 其他 .

互相讥刺，

[baɪ] [gɔːŋ] ['lisnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
Bai Gong listened to it all and kept it in mind .
白 锣 听着 到 它 全部 和 保留 它 在 头脑 .

白公但听在心里。

[wen] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,
When drinking too much ,
什么时候 喝 也 很多 ,

饮过多时，

[ðə; ði] [ə'tendənts] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ri'kwestid] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [siːts] .
The attendants on either side requested to change seats .
这 服务员 在 任何一个 边 请求 到 改变 座位 .

左右禀要换席。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [æt; ət] - .
Bai Gong then invited the two to take a walk at Mengcaoxuan .
白 锣 然后 受邀 这 二 到 拿 一个 走 在 - .

白公遂邀二人到梦草轩散步。

['evriwʌn] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [hændz] .
Everyone washed their hands .
每个人 洗过 他们的 双手 .

大家净了手，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Zhang Guiru then went to the back garden to change her clothes .
张 - 然后 去 到 这 后退 花园 到 改变 她 衣服 .

张轨如就往后园去更衣了。

['oʊnli] [baɪ] [gɔːŋ] [ə'kʌmpənid] [suː] ['juːdi] .
Only Bai Gong accompanied Su Youde .
仅有的 白 锣 伴随 苏 有德 .

唯白公陪着苏有德，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He changed his clothes in the study .
他 已更改 他的 衣服 在 这 学习 .

就在轩子中更了衣，

[aɪ] ['aɪdli] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊks] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] .
I idly admire the flowers in front of the steps and the books on the four walls .
我 闲散地 钦佩 这 花朵 在 正面 的 这 步骤 和 这 图书 在 这 四 墙壁 .

闲玩那阶前的花卉并四壁图书。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [ænd; ənd] " [red] [per] [sɔːŋ] " [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['poʊstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .
It turns out that Zhang Guiru's " New Willow Poems " and " Red Pear Song " were also written and posted on the wall .
它 转弯 出去 那 张 - " 新的 柳 诗歌 " 和 " 红色的 梨 歌曲 " 是 还 书面 和 发布 在 这 墙 .

原来张轨如的《新柳诗》并《红梨曲》也写帖在壁上。

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðɪs] ,
Su Youde saw this ,
苏 有德 锯 这 ,

苏有德看到此处，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong then pointed and said :
白 锣 然后 尖 和 说 :

白公便指着说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['brʌðər] [ʒɑːŋz] [wɜːrk] . "
" This is Brother Zhang's work . "
" 这 是 兄弟 张的 工作 . "

“此即张兄之作，

[wʌt] [aɪ] [lʌv] [moʊst] .
What I love most .
什么 我 爱 最多 .

老夫所深爱。

['brʌðər] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Brother , please take a look .
兄弟 , 请 拿 一个 看 .

仁兄试观之，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

以为何如？”

[suː] ['juːdi] ['hɜːrid] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Su Youde hurried over and took a look .
苏 有德 慌忙 超过 和 采取 一个 看 .

苏有德忙近前看了一遍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [suː] - [roʊt] .
It is the same as what Su Youbai wrote .
它 是 这 相同的 作为 什么 苏 - 写道 .

见与苏友白写的是一样，

[hiː; hi] [smaɪld] ['slaɪtli] .
He smiled slightly .
他 微笑 轻微地 .

就微笑了笑，

[hiː; hi] [sed] ['koʊldli] :
He said coldly :
他 说 冷冷地 :

冷冷的说道：

" [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [faɪn] ['poʊəm] . "
" Indeed a fine poem . "
" 的确 一个 美好的 诗 . "

“果然好诗。”

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [suː] ['juːdi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
Bai Gong saw that Su Youde was willing to speak .
白 锣 锯 那 苏 有德 曾是 愿意的 到 说话 .

白公见苏有德合吐有意，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [siːk] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" This is how I seek your guidance . "
" 这 是 如何 我 寻找 你的 指导 . "

“老夫是这等请教，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'tenʃən(ə)l] .
It was not intentional .
它 曾是 不是 故意 .

非有成心。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [greɪt] ['ɪnsaɪt] .
My brother has great insight .
我的 兄弟 有 伟大的 洞察力 .

吾兄高识，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] ['eni] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Please feel free to point out any shortcomings .
请 感觉 自由的 到 观点 出去 任何 缺点 .

倘有不佳处不妨指示。”

[suː] ['juːdi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youde quickly bowed and said :
苏 有德 迅速地 鞠躬 和 说 :

苏有德连忙打一恭道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] ? "
" How dare I , your disciple ? "
" 如何 敢 我 , 你的 弟子 ? "

“门生岂敢。

[ðɪs] ['poʊəm][ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
This poem is fresh and elegant .
这 诗 是 新鲜的 和 优雅的 .

此诗清新俊逸，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðɪs] .
Nothing can be added to this .
没有什么 能 是 额外 到 这 .

无以加矣，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

更有何说?

[bʌt; bət]['oʊnli] ...
But only ...
但 仅有的 ...

但只是…”

[suː] ['juːdi] [fel] ['saɪlənt][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Su Youde fell silent at this point .
苏 有德 跌倒 沉默的 在 这 观点 .

苏有德说到此就不言语了。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][noʊ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,
Since you have been given no instruction ,
自从 你 有 到过 给定 不 操作说明 ,

“既蒙不教，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)nz] , [pliːz] [spiːk] ['fræŋkli] .
If you have any hidden reasons , please speak frankly .
如果 你 有 任何 隐 原因 , 请 说话 坦率地说 .

有何隐情不妨直示。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['hɪd(ə)n] .
There is nothing particularly hidden .
那里 是 没有什么 特别 隐 .

“亦无甚隐，

[haʊ'evər] , ['oʊnli] [ðiːz] [tuː] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] .
However , only these two students had seen them .
然而 , 仅有的 这些 二 学生 有 已见 他们 .

但只是此二作门生曾见来。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , ['brʌðər] ? "
" Where did you come from , brother ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 兄弟 ? "

“兄于何处见来？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[aɪ] [wʌns] [sɔː] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [frend] .
I once saw him at the home of a friend .
我 一次 锯 他 在 这 家 的 一个 朋友 .

"曾于一敝友处见来。

[maɪ] [frend] [sed] ,
My friend said ,
我的 朋友 说 ,

敝友言，

[ɪn] ['februeri] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] , [aɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] [tuː; tə] [maɪ] ['tiːtʃər] .
In February of this year , I presented the two poems to my teacher .
在 二月 的 这 年 , 我 呈现 这 二 诗歌 到 我的 老师 .

今春二月曾以前二诗进谒老师，

[nɑːt] [jet] [ɪn'kluːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
Not yet included by the teacher .
不是 然而 包括 经过 这 老师 .

未蒙老师收录，

[maɪ] [frend] [lə'ments] [hɪz; ɪz] [oʊn] [læk] [ʌv; əv] ['tælənt] .
My friend laments his own lack of talent .
我的 朋友 哀叹 他的 自己的 缺少 的 天赋 .

敝友自恨才微，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
They returned home disappointed .
他们 返回 家 失望的 .

怅怏而归。

[hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] ['ɔːlsoʊ] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
His students also felt sorry for him .
他的 学生 还 毛毡 对不起 为了 他 .

门生亦为之惋惜。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] ['tiːtʃər] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['haɪli] .
I never expected my teacher to appreciate it so highly .
我 绝不 预期的 我的 老师 到 欣赏 它 所以 高度 .

不意乃辱老师珍赏如此。

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [waɪ] ['brʌðər] [ʒɑːŋz] [wɜːrk] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [wɜːrd] .
I don't know why Brother Zhang's work is exactly the same word for word .
我 不 知道 为什么 兄弟 张的 工作 是 确切地 这 相同的 单词 为了 单词 .

不知为何张兄之作一字不差，

[ðæts] [streɪndʒ] [tuː] .
That's strange too .
那就是 奇怪的 也 .

这也奇怪。"

[baɪ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] :
Bai Gong was surprised to hear this :
白 锣 曾是 惊讶 到 听到 这 :

白公听了惊讶道：

" [noʊ] [wʌn] [els] [hæz; həz] [kʌm] [sɪns] [mɪd] - ['februeri] . "
" No one else has come since mid - February . "
" 不 一 别的 有 来 自从 中 - 二月 . "

"二月中从不见更有谁来。"

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" I'm afraid they arrived at the same time as Brother Zhang . "
" 我是 害怕的 他们 到达的 在 这 相同的 时间 作为 兄弟 张 . "

“只怕就是与张兄同一时来的。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] ['redʒɪstər] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] .
The teacher only needs to check the student register to find out .
这 老师 仅有的 需求 到 查看 这 学生 登记 到 寻找 出去 .

老师只消在门薄上一查便知道了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ɪ'stiːmd] [frend] ? "
" Who is this esteemed friend ? "
" WHO 是 这 尊敬的 朋友 ? "

“贵友为谁? ”

[suː] ['juːdi] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['ænsər] .
Su Youde had not yet had a chance to answer .
苏 有德 有 不是 然而 有 一个 机会 到 回答 .

苏有德尚未来及答,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'raɪvd] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Zhang Guiru arrived just in time to change his clothes .
张 - 到达的 只是 在 时间 到 改变 他的 衣服 .

而张轨如更衣适至,

[ðeɪ] [fel] ['saɪlənt] .
They fell silent .
他们 跌倒 沉默的 .

彼此就不言语了。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Bai Gong then invited him to take a seat .
白 锣 然后 受邀 他 到 拿 一个 座位 .

白公就邀入席。

['evriwʌn] [dræŋk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Everyone drank for a while longer .
每个人 喝 为了 一个 尽管 更长 .

大家又饮了一会儿,

[baɪ] - [sed] :
Bai Gongyin said :
白 - 说 :

白公因说道:

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [drɪŋk] ,
" Today's drink ,
" 今天的 喝 ,

“今日之饮,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [fruːt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [prɪ'perd] , [ðə; ði] [hoʊst] [ɪz] [nɑːt] [waɪz] .
Although the food and fruit are not prepared , the host is not wise .
虽然 这 食物 和 水果 是 不是 准备 , 这 主持人 是 不是 明智的 .

虽肴核不备主人未贤,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'naʊnd] [s'kɒləz] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
However , the two elder brothers were all renowned scholars from Jiangnan at the same time .
然而 , 这 二 长老 兄弟 是 全部 著名 学者们 从 江南 在 这 相同的 时间 .

然二兄江南名士一时并集，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['miːtɪŋ] .
It was truly a wonderful meeting .
它 曾是 真的 一个 精彩的 会议 .

实称良会，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪst] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] ?
How can we waste our time ?
如何 能 我们 浪费 我们的 时间 ?

安可虚度？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
I would like to raise a question .
我 会 喜欢 到 增加 一个 问题 .

老夫欲拈一题，

[hiː; hi] [druː] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['eldər] ['brʌðərz] .
He drew upon the wisdom of his two elder brothers .
他 画 之上 这 智慧 的 他的 二 长老 兄弟 .

引二兄珠玉。

['sekənd] ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [spɔɪl] [ðə; ði] [fʌn] .
Second brother , please don't spoil the fun .
第二 兄弟 , 请 不 剧透 这 乐趣 .

二兄幸勿败兴。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][suː][wɜːr; wər] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Zhang and Su were jealous of each other .
张 和 苏 是 嫉妒的 的 每个 其他 .

张苏二人正彼此忌妒，

[ðeɪ] [mɑːkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They mocked each other .
他们 嘲笑 每个 其他 .

两相讥诮，

['sʌd(ə)nli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Suddenly , it was discovered that Bai Juyi was about to compose a poem .
突然 , 它 曾是 发现 那 白 - 曾是 关于 到 撰写 一个 诗 .

忽见白公要做诗，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [stʌnd] .
Both of them were stunned .
两个都 的 他们 是 目瞪口呆 .

二人都呆了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [tɔːt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] . "
" The old gentleman taught the younger generation to take the lead . "
" 这 老的 绅士 教授 这 年轻 一代 到 拿 这 带领 . "

“老先生台教晚生当领，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['brʌðər] [suː][ɪz] ['ɪntrəstɪd] ?
I wonder if Brother Su is interested ?
我 想知道 如果 兄弟 苏 是 感兴趣的 ?

不知苏兄有兴否？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][maɪ][oʊld] ['mentər] ,
" Since I am a student of my old mentor ,
" 自从 我 是 一个 学生 的 我的 老的 导师 ,

“既在老恩师门墙，

[ɔːl'ðoʊ] ['desələt]
Although desolate
虽然 荒凉

虽然荒陋，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'rektɪd] .
It should be corrected .
它 应该 是 已更正 .

自应就正。

[bʌt; bət][aɪ] [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [tə'deɪ] .
But I drank too much today .
但 我 喝 也 很多 今天 .

但今日叨饮过多，

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] [wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
His stomach was dry and he was drunk .
他的 胃 曾是 干燥 和 他 曾是 醉 .

枯肠酣酪，

[aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] .
I fear I am unable to follow your teachings .
我 害怕 我 是 无法 到 跟随 你的 教义 .

恐不能奉教。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's exactly it . "
" 那就是 确切地 它 . "

“正是这等，

" [aɪ] [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ðɪs] [taɪm] . "
" I drank too much this time . "
" 我 喝 也 很多 这 时间 . "

晚生一发酒多了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌn] [drɪŋk] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , "
" One drink , a hundred articles , "
" 一 喝 , 一个 百 文章 , "

“一酒百篇，

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] [ə'baʊt] [kɪŋgliːən] .
A beautiful story about Qinglian .
一个 美丽的 故事 关于 青莲 .

青莲佳话。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz] ['haɪli] ['tæləntɪd] .
My second brother is highly talented .
我的 第二 兄弟 是 高度 才华横溢 .

二兄高才，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [jiːld] ?
Why should we yield ?
为什么 应该 我们 屈服 ?

何让焉。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He then ordered his attendants to fetch the Four Treasures of the Study .
他 然后 订购 他的 服务员 到 拿来 这 四 宝藏 的 这 学习 .

就叫左右取过文房四宝，

[iːtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] [set] .
Each was given one set .
每个 曾是 给定 一 放 .

各授一副。

[baɪ] - [ðen] [roʊt] [daʊn] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [wʌt] [naɪt] [ɪz] [ðɪs] [tə'naɪt] ? "
Bai Juyi then wrote down a poem titled " What Night Is This Tonight ? "
白 - 然后 写道 向下 一个 诗 标题 " 什么 夜晚 是 这 今晚 ? "

白公随写出一题是《赋得今夕何夕》，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因说得：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [set] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
" Although I set the question ,
" 虽然 我 放 这 问题 ,

"题虽是老夫出了，

[ðə; ði] [raɪmz] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] .
The rhymes are up to you , my two brothers .
这 韵律 是 向上 到 你 , 我的 二 兄弟 .

韵脚听凭二兄自拈。

['æftər] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] ['fɪnɪʃɪz] [hɪz; ɪz]['poʊəm] ,
After my second brother finishes his poem ,
后 我的 第二 兄弟 完成 他的 诗 ,

候二兄诗成，

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , ['ɔːfər] [ðɪs] ['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm] [skiːm] .
I , an old man , offer this poem in response , following the same rhyme scheme .
我 , 一个 老的 男人 , 提供 这 诗 在 回复 , 下列的 这 相同的 韵 方案 .

老夫再步韵奉和。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [juːz] [maɪ] [oʊn] [raɪm] [skiːm] . . .
If I were to use my own rhyme scheme . . .
如果 我 是 到 使用 我的 自己的 韵 方案 . . .

若老夫自用韵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [priː] - [kən'strʌktɪd] [skrɪpt] .
It is suspected that this was a pre - constructed script .
它 是 怀疑 那 这 曾是 一个 预 - 建造 脚本 .

恐疑为宿构了。

[wʌt] [dʌz] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [θɪŋk] ?
What does my second brother think ?
什么 做 我的 第二 兄弟 思考 ?

二兄以为何如？”

[suː][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Su and Zhang said :
苏 和 张 说 :

苏张二人道：

" ['tiːtʃər] [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːniəs] , "
" Teacher is a genius , "
" 老师 是 一个 天才 , "

“老师天才，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒuːniər] ?
How can one compete with a junior ?
如何 能 一 竞争 和 一个 初级 ?

岂可与晚辈较量？”

[ɔːl'ðoʊ] [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ,
Although that's what they say ,
虽然 那就是 什么 他们 说 ,

口虽如此说，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
However , his expression immediately diminished .
然而 , 他的 表达 立即地 减少 .

然一时神情顿减，

[ðoʊz] ['prez(ə)nt][wɜːr; wər] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] .
Those present were uneasy and hesitant .
那些 展示 是 不安 和 犹豫不决 .

在座踧踖不宁。

[aɪ] [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't seem to make it .
我 不能 似乎 到 制作 它 .

做又做不出，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's hard to go back to not doing it .
它是 难的 到 去 后退 到 不是 正在做 它 .

又难回不做，

[hiː; hi][dʒʌst] ['stæməd] [ænd; ənd]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] :
He just stammered and hesitated :
他 只是 结结巴巴 和 犹豫了一下 :

只是左右支吾：

[suː] ['juːdi] [wʌz; wəz]['moʊstli] [drʌŋk] .
Su Youde was mostly drunk .
苏 有德 曾是 大多 醉 .

苏有德大半推醉，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [diːp] [ɪn] [θɔːt] .
Zhang Guiru pretended to be deep in thought .
张 - 假装 到 是 深的 在 想法 .

张轨如假作沉思。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn]['daɪər] [streɪts] , [baɪ] [gɔːŋ] ['riːəlaɪzd] . . .
Seeing that the two were in dire straits , Bai Gong realized . . .
看到 那 这 二 是 在 可怕的 海峡 , 白 锣 已实现 . . .

白公见二人光景不妙，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便起身说道：

" [aɪl] [teɪk] [maɪ] [liːv] [naʊ] . "
" I'll take my leave now . "
" 患病的 拿 我的 离开 现在 . "

“老夫暂便，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [maɪt] [dɪs'rʌpt] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðɚz] [poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
I fear this might disrupt my second brother's poetic inspiration .
我 害怕 这 可能 扰乱 我的 第二 兄弟 诗意的 灵感 .

恐乱二兄诗思。”

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
He then went into the back of the pavilion .
他 然后 去 进入 这 后退 的 这 亭 .

遂走入轩后去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊld][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Although it is sold all day long ,
虽然 它 是 卖 全部 天 长的 ,

假虽终日卖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [dauts] [ænd; ənd] [səs'piʃənz] ;
There are still doubts and suspicions ;
那里 是 仍然 疑虑 和 怀疑 ;

到底有疑猜；

[pliːz] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['prez(ə)nt] .
Please look at those present .
请 看 在 那些 展示 .

请看当场者，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
It must be done .
它 必须 是 完毕 .

应须做出来。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .

此时日已西斜，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][suː] [iks'tʃeindʒd] ['fɜːrtɪv] [glɑːnsiz] .
Zhang and Su exchanged furtive glances .
张 和 苏 交换 鬼鬼祟祟 眼神 .

张苏二人面面偷觑，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ðə; ði] [tuː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The two found it difficult to discuss the matter .
这 二 成立 它 难的 到 讨论 这 事情 .

二人又不好商议。

[suː] ['juːdi] ['liŋgə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Su Youde lingered for a while ,
苏 有德 徘徊不去 为了 一个 尽管 ,

苏有德混了一会儿，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He then got up and went down the steps .
他 然后 得到 向上 和 去 向下 这 步骤 .

便起身下阶，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə]['vɑːmɪt] .
He leaned against the railing and pretended to vomit .
他 倾斜 反对 这 栏杆 和 假装 到 呕吐 .

倚着栏杆假作呕吐之状。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Zhang Guiru complained of abdominal pain .
张 - 抱怨 的 腹部 疼痛 .

张轨如就推腹痛，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He went to relieve himself in the back garden .
他 去 到 缓解 他自己 在 这 后退 花园 .

往后园出恭去了，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He arrived after a long while .
他 到达的 后 一个 长的 尽管 .

半晌方来。

[baɪ] [gɔːŋ] , ['piːkɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] , [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
Bai Gong , peeking from behind the pavilion , saw the two in such a state .
白 锣 , 偷窥 从 在后面 这 亭 , 锯 这 二 在 这样的 一个 状态 .

白公在轩后窥见二人如此形状，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv]['æŋgər] , [ə'nɔɪəns] , [ænd; ənd] [ə'mjuːzmənt] .
I felt a mix of anger , annoyance , and amusement .
我 毛毡 一个 混合 的 愤怒 , 烦恼 , 和 娱乐 .

心上又气又恼又好笑，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] .
But it's not good to humiliate them too much .
但 它是 不是 好的 到 羞辱 他们 也 很多 .

却又不好十分羞辱他们，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
They had no choice but to reluctantly come out and try to negotiate .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 来 出去 和 尝试 到 谈判 .

只得转勉强出来周旋，

[tel] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][hɑːt] [waɪn] .
Tell those around to look at the hot wine .
告诉 那些 大约 到 看 在 这 热的 葡萄酒 .

叫左右看热酒，

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Please , gentlemen , take your seats .
请 , 先生们 , 拿 你的 座位 .

请二位相公入席。

[wen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][suː] [sɔː] [baɪ] [gɔːŋ] [kʌm] [aʊt] . . .
When Zhang and Su saw Bai Gong come out . . .
什么时候 张 和 苏 锯 白 锣 来 出去 . . .

张苏二人见白公出来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['siːtɪd] .
They had no choice but to remain seated .
他们 有 不 选择 但 到 保持 坐着 .

只得依旧就座。

[baɪ] [gɔːŋ] [æskt] :
Bai Gong asked :
白 锣 问 :

白公问道：

" [hæz; həz][jʊr; jər] ['mæstərpiːs] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] , ['sekənd] ['brʌðər] ? "
" Has your masterpiece been completed , Second Brother ? "
" 有 你的 杰作 到过 完全的 , 第二 兄弟 ? "

“二兄佳作曾完否？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [bɪ'keɪm] ['kʌnɪŋ] .
Zhang Guiru then became cunning .
张 - 然后 成为 狡猾 .

张轨如便使乖，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] .
You can't do it unless you say so .
你 不能 做 它 除非 你 说 所以 .

不说做不出，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] .
He readily agreed without thinking .
他 容易 同意 没有 思维 .

就信口先应道。

" [ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] [ɪz] [kəm'pliːt] . "
" The first half of my life is complete . "
" 这 第一的 一半 的 我的 生活 是 完全的 . "

“晚生前半已完，

[duː] [tuː; tə] ['tempəreri] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] ,
Due to temporary abdominal pain ,
到期的 到 暂时的 腹部 疼痛 ,

因一时腹痛，

['oʊnli] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] ['sentəns] [rɪ'meɪnz] [ʌn'fɪnɪʃt] .
Only the concluding sentence remains unfinished .
仅有的 这 总结 句子 遗迹 未完成 .

止有结句未完。”

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌ,dʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] ['streɪndʒli] .
Su Youde saw that Zhang Gui was acting strangely .
苏 有德 锯 那 张 图形用户界面 曾是 表演 奇怪的 .

苏有德见张轨如使乖，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪ'miːdiətli] :
He replied immediately :
他 回复 立即地 :

也就应声答道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [piːs] , [aɪ] [dɪd] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] . "
" Although I managed to finish the piece , I did so with great difficulty . "
" 虽然 我 管理 到 结束 这 片 , 我 做过 所以 和 伟大的 困难 . "

“晚生虽勉强完篇，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerləs] [wen] [drʌŋk] .
However , he was careless when drunk .
然而 , 他 曾是 粗心 什么时候 醉 .

然醉后潦草，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːdz] ['fɜːrðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
It still needs further consideration .
它 仍然 需求 更远 考虑 .

尚欠推敲，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I dare not show it to you .
我 敢 不是 展示 它 到 你 .

不敢呈览。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [sɪns] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
" Since my second brother has finished writing ,
" 自从 我的 第二 兄弟 有 完成的 写作 ,

“二兄既已脱稿，

[ðen] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [veɪn] .
Then this evening will not have been in vain .
然后 这 晚上 将要 不是 有 到过 在 徒劳 .

便不虚今夕了。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [ɪn] [taɪm] .
I also fear that I will not be able to respond in time .
我 还 害怕 那 我 将要 不是 是 有能力的 到 回应 在 时间 .

老夫亦恐仓卒中不能酬和，

[aɪl] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [tə'mɑːroʊ] .
I'll see what happens tomorrow .
患病的 看 什么 发生 明天 .

倒是明日领教吧。

[lets] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][hɑːt] [waɪn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
Let's enjoy the hot wine to our hearts ' content .
我们来吧 享受 这 热的 葡萄酒 到 我们的 心 - 内容 .

且看热酒来痛饮，

[ðæt] [kən'kluːdz] [maɪ] [ə'kaʊnt] .
That concludes my account .
那 结束 我的 帐户 .

以尽余叙。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['poʊəm] [tə'mɑːroʊ] .
The two agreed to finish the poem tomorrow .
这 二 同意 到 结束 这 诗 明天 .

二人见说明日完诗，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
Then they became bolder .
然后 他们 成为 更大胆 .

便胆大了。

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [aɪ][kæn; kən] ['berli] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] . "
" I can barely manage to compose a poem . "
" 我 能 仅仅 管理 到 撰写 一个 诗 . "

“晚生做诗句可勉强，

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [drɪŋk] ['eni] [mɔːr] . "
" I really can't drink any more . "
" 我 真的 不能 喝 任何 更多的 . "

若要再饮实是不能。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['drɪŋkɪŋ] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] , "
" Drinking heartily and composing poetry , "
" 喝 衷心地 和 构成 诗 , "

“雄饮苦吟，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [der] [nɑːt] [jiːld] [tuː; tə] ['ʌðər] .
I , a junior , usually dare not yield to others .
我 , 一个 初级 , 通常 敢 不是 屈服 到 其他的 .

晚生平日不敢多让，

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['mɪstər] . [baɪ] [noʊz] .
As far as Mr . Bai knows .
作为 远的 作为 先生 . 白 知道 .

以白先生所知。

[tə'deɪ] , [aɪ] ['sʌfər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['loʊli] ['beli] .
Today , I suffer for my lowly belly .
今天 , 我 遭受 为了 我的 卑微的 腹部 .

今日为贱腹作楚，

[hɪz; ɪz] [ɪn'θuːziæzəm] [weɪnd] [ɪ'miːdiətli] .
His enthusiasm waned immediately .
他的 热情 减弱 立即地 .

情兴顿减，

[aɪ] ['kænɑːt] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [suː] .
I cannot act as a substitute for Brother Su .
我 不能 行为 作为 一个 代替 为了 兄弟 苏 .

不能代作半主奉陪苏兄。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

" [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ? "
" What can be done ? "
" 什么 能 是 完毕 ? "

奈何。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ə; eɪ] ['heɪsti] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ɪz] [nɑːt] [ə'proʊpriət] . "
" A hasty suggestion is not appropriate . "
" 一个 仓促 建议 是 不是 合适的 . "

“草酌本不当苦劝，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
However , it was still early .
然而 , 它 曾是 仍然 早期的 .

然天色尚早，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][traɪ][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði]['hoʊsts] [wɪʃɪz] .
One should also try to fulfill the host's wishes .
一 应该 还 尝试 到 实现 这 主持人 愿望 .

亦须少尽主人之意。”

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['drɪŋkɪŋ] ,
If the two of them were to discuss drinking ,
如果 这 二 的 他们 是 到 讨论 喝 ,

二人若论饮酒，

[tuː] [pɔts][wɜːr; wər] [stɪl] [left] .
Two pots were still left .
二 锅 是 仍然 左边 .

尚去得两壶，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Just because he was drunk for half a day ,
只是 因为 他 曾是 醉 为了 一半 一个 天 ,

只因推醉了半日，

[ɪts] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['vɑːljəm] .
It's not good to have a large volume .
它是 不是 好的 到 有 一个 大的 体积 .

不好十分放量，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] ,
After drinking a few more cups ,
后 喝 一个 很少 更多的 杯子 ,

又饮得几杯，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

见天色渐昏，

[suː] ['juːdi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Su Youde then immediately took his leave .
苏 有德 然后 立即地 采取 他的 离开 .

苏有德便立辞起身。

[baɪ] [gɔːŋ] [feɪnd] [rɪ'lʌktəns] ,
Bai Gong feigned reluctance ,
白 锣 假装 不情愿 ,

白公假意留留，

[soʊ][hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
So he got up to see them off .
所以 他 得到 向上 到 看 他们 离开 .

也就起身相送。

[hiː; hi][fɜːrst] [sɔː] [suː] ['juːdi] [aʊt] .
He first saw Su Youde out .
他 第一的 锯 苏 有德 出去 .

先送了苏有德出门，

['æftər] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
After bidding farewell to Zhang Guiru , he returned to his study .
后 投标 告别 到 张 - , 他 返回 到 他的 学习 .

又别了张轨如回书房，

[ðen] [ðeɪ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Then they retreated into the back hall .
然后 他们 撤退 进入 这 后退 大厅 .

然后退入后厅来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɪriəsnəs] [ɪz][æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [waɪn] .
Seriousness is as strong as wine .
严肃 是 作为 强的 作为 葡萄酒 .

认真似酒浓，

['siːɪŋ] [θruː] [θɪŋz] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] ;
Seeing through things is as easy as drinking water ;
看到 通过 事物 是 作为 简单的 作为 喝 水 ;

识破如水淡；

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n]['pɪtɪf(ə)l] .
Talented people are often pitiful .
才华横溢 人们 是 经常 可怜 .

有才便可怜，

['lækɪŋ] ['tælənt] [ə'laʊz] [wʌn] [tuː; tə][biː; bi] [sloʊ] .
Lacking talent allows one to be slow .
缺乏 天赋 允许 一 到 是 慢的 .

无才便可慢。

[naʊ] , [baɪ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Now , Bai Gong entered the back hall ,
现在 , 白 锣 进入 这 后退 大厅 ,

却说白公入后厅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady caught it .
这 年轻的 女士 捕捉 它 .

小姐接住。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] :
Bai Gong then said :
白 锣 然后 说 :

白公就说道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[tə'deɪ] , [aɪ] [faʊnd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][suːz] [bɪ'heɪvjər] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
Today , I found Zhang and Su's behavior highly suspicious .
今天 , 我 成立 张 和 苏的 行为 高度 可疑的 .

我今日看张苏二人行径俱大有可疑，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] .
He almost managed to fool us .
他 几乎 管理 到 傻子 我们 .

几乎被他瞒过。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['stɑːrtld] :
The young lady was secretly startled :
这 年轻的 女士 曾是 偷偷 惊慌 :

小姐暗惊道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ɪz] [sə'spɪʃəs] , "
" Zhang Lang is suspicious , "
" 张 朗 是 可疑的 , "

“张郎因可疑，

[ɪz][suː] [ʃeŋ] [mɔːr] [sə'spɪʃəs] ?
Is Su Sheng more suspicious ?
是 苏 盛 更多的 可疑的 ?

苏生更有可疑？”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] , ['fɑːðər] ? "
" How do you know , Father ? "
" 如何 做 你 知道 , 父亲 ? "

“爹爹何以见得？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ] [rɪ'membər] [jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ['telɪŋ] [ˌem 'iː]
I remember your maternal uncle telling me
我 记住 你的 母体 叔叔 讲述 我

“我记得你母舅对我说，

[suː] [ʃeŋ] [wʌns] [tʊk] [ðə; ði][tɑːp][spɑːt][ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Su Sheng once took the top spot in the examination .
苏 盛 一次 采取 这 顶部 点 在 这 考试 .

苏生曾考案首。

[tə'deɪ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [sez] [ðæt] [suː] - [ɪz][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Today , Zhang Lang says that Su Youbai is the top scholar in the imperial examination
今天 , 张 朗 说道 那 苏 - 是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试
.
.
.

今日张郎说考案首的是苏友白，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɪm; ɪm] .
It wasn't him .
它 不是 他 .

不是他。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

“ [maɪ] ['fɑːðər] [sed] ['jestərdeɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][suː] - . ”
“ My father said yesterday that he is Su Youbai . ”
“ 我的 父亲 说 昨天 那 他 是 苏 - . ”

“此生爹爹昨日说他正是苏友白。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː] ['juːdi] .
His name is Su Youde .
他的 姓名 是 苏 有德 .

“他叫苏有德，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɑːr; ər]['sɪmələr] ,
Although the sounds are similar ,
虽然 这 声音 是 相似的 ,

音虽相近，

['æktʃuəli] , [noʊ] .
Actually , no .
实际上 , 不 .

其实不是，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'spɪʃəs] .
This is also suspicious .
这 是 还 可疑的 .

此一可疑也。

[aɪ] [ʃoʊd] [suː] ['juːdi] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋz] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [ænd; ənd] " [red] [per] [sɔːŋ] , "
I showed Su Youde Zhang Lang's " New Willow Poems " and " Red Pear Song , "
我 显示 苏 有德 张 朗的 " 新的 柳 诗歌 " 和 " 红色的 梨 歌曲 , "
及我指张郎《新柳诗》及《红梨曲》与苏有德看，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .
He also said that it was written by a close friend of his .
他 还 说 那 它 曾是 书面 经过 一个 关闭 朋友 的 他的 .
他又说此是他一好友所作，

[nɑːt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋz] [wɜːrdz] ,
Not Zhang Lang's words ,
不是 张 朗的 字 ,

非张郎之句，

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [sə'spɪʃ(ə)n] .
This is yet another point of suspicion .
这 是 然而 其他 观点 的 怀疑 .

此不又一可疑。

['leɪtər] [aɪ] [set] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,
Later I set a question ,
之后 我 放 一个 问题 ,

到后来我出一题，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] .
They were asked to compose poems .
他们 是 问 到 撰写 诗歌 .

要他二人做诗，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
The two of them pretended to be ill .
这 二 的 他们 假装 到 是 患病的 .
他二人推醇装病，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] ,
Extremely ugly appearance ,
极其 丑陋的 外貌 ,

备极丑态，

[hiː; hi] ['kudnt] [raɪt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He couldn't write a single word in half a day .
他 不能 写 一个 单身的 单词 在 一半 一个 天 .
半日不成一字。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

以此看来，

[bəʊθ] [men] [wɜːr; wər] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [θeft] [ænd; ənd] [ɪmˌpɜːrsə'neɪʃn] .
Both men were guilty of theft and impersonation .
两个都 男人 是 有罪的 的 盗窃 和 冒充 .

二人俱有盗袭顶冒之弊。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [suː] - ,
When the young lady heard it wasn't Su Youbai ,
什么时候 这 年轻的 女士 听到 它 不是 苏 - ,

小姐听见不是苏友白，

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
He stood there for a while and then said :
他 站立 那里 为了 一个 尽管 和 然后 说 :

就呆了半半晌道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
I have already sent someone to the school to investigate .
我 有 已经 发送 某人 到 这 学校 到 调查 .

“我已差人学里去查，

[wiːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [tə'mɑːroʊ] .
We'll know the truth tomorrow .
出色地 知道 这 真相 明天 .

明日便知端的。”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋɡər] .
The father and daughter chatted for a while longer .
这 父亲 和 女儿 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

父女二人又闲谈一会儿，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
They each went to sleep .
他们 每个 去 到 睡觉 .

方各自去睡。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['æftər] [baɪ] [ɡɔːŋ] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡruːmɪŋ] ,
After Bai Gong got up and finished washing and grooming ,
后 白 锣 得到 向上 和 完成的 洗涤 和 美容 ,

白公起来梳洗毕，

[ðeɪ] [ðen] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They then went out through the passageway and sat down .
他们 然后 去 出去 通过 这 通道 和 卫星 向下 .

即出穿堂坐下，

[kɔːl] [dɑːŋ] ['rɔŋ] [ɪn] .
Call Dong Rong in .
称呼 董 荣 在 .

叫董荣进来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [mʌnθs] ,
" In the first two months ,
" 在 这 第一的 二 几个月 ,

“前二月内，

[ə; eɪ] ['skɑːlər] [wʌns] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [nuː] ['wɪloʊ] " .
A scholar once sent me a poem titled " New Willow " .
一个 学者 一次 发送 我 一个 诗 标题 " 新的 柳 " .

曾有一相公送《新柳诗》来，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [send] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][soʊ][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why didn't you send it in so I could see it ?
为什么 没有 你 发送 它 在 所以 我 可以 看 它 ?

你怎么不传进来我看？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [smɔːl] [vælv] , "
" Small valve , "
" 小的 阀门 , "

“小的管门，

[bʌt; bət] ['eni] [bʊks] , ['poʊəmz] , [ɔːr] ['eseiz] [wɜːr; wər] [sent] [ɪn] [ɪ'miːdiətli] .
But any books , poems , or essays were sent in immediately .
但 任何 图书 , 诗歌 , 或者 散文 是 发送 在 立即地 .

但有书诗诗文即时送进，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [lɔːs] ?
How could there be any loss ?
如何 可以 那里 是 任何 损失 ?

如何敢有遗失？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] ['mɪnɪstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . "
" He came at the same time as Minister Zhang . "
" 他 来了 在 这 相同的 时间 作为 部长 张 . "

“是与张相公一时同来的。”

[dɑːŋ] [rɒŋz] ['mætər] [hæd; həd][ɪts] [flɔːz] .
Dong Rong's matter had its flaws .
董 荣的 事情 有 它是 缺陷 .

董荣此事原有弊病，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [æskt] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
He suddenly asked me about it today .
他 突然 问 我 关于 它 今天 .

今日忽然问及，

[ɪts] [kwaɪt] [sər'praɪzɪŋ] ,
It's quite surprising ,
它是 相当 奇怪 ,

未免吃惊，

[hiː; hi] [ðen] [senst] [ə; eɪ] ['flʌstərd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
He then sensed a flustered expression on his face .
他 然后 感觉到的 一个 慌乱 表达 在 他的 脸 .

便觉辞色慌张，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因回说道：

" [wen] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [keɪm] , [ə'nʌðər] ['dʒent(ə)lmən] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
" When Master Zhang came , another gentleman came with him . "
" 什么时候 掌握 张 来了 , 其他 绅士 来了 和 他 . "

“是张相公来时有一位相公同来，

[bəuθ] ['poʊəmz] [wɜːr; wər] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Both poems were presented to the master at that time .
两个都 诗歌 是 呈现 到 这 掌握 在 那 时间 .

彼时两首诗俱送进与老爷看的。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['sɜːrneɪm] ? "
" What is that gentleman's surname ? "
" 什么 是 那 绅士的 姓 ? "

“那一位相公姓甚么？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ðə; ði] [pæst] [ɪz] [ðə; ði] [pæst] , "
" The past is the past , "
" 这 过去的 是 这 过去的 , "

“过去的事，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [raɪt] [naʊ] .
I can't remember the smaller one right now .
我 不能 记住 这 较小的 一 正确的 现在 .

小的一时想不起来。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['februeri] [geɪt] ['redʒɪstər] . "
" You can take a look at the February gate register . "
" 你 能 拿 一个 看 在 这 二月 门 登记 . "

“可取二月门簿来看。”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [geɪt] ['redʒɪstər] .
Dong Rong was asked to fetch the gate register .
董 荣 曾是 问 到 拿来 这 门 登记 .

董荣见叫取门簿，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

慌忙就走。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pænɪkt] [steɪt] , [baɪ] [gɔːŋ]
Seeing his panicked state , Bai Gong
看到 他的 惊慌失措 状态 , 白 锣

白公见他情状慌张，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [dɑːŋ] ['rɔŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then he summoned Dong Rong and said :
然后 他 被召唤 董 荣 和 说 :

便叫转董荣来道：

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [goʊ] . "
" You shouldn't go . "
" 你 不应该 去 . "

"你不要去。"

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə'nʌðər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['geɪthaʊs] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
He then sent another servant to his gatehouse to fetch it .
他 然后 发送 其他 仆人 到 他的 门房 到 拿来 它 .

又另叫一个家人到他门房中去取。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
The family member then went to the gatehouse .
这 家庭 成员 然后 去 到 这 门房 .

那一个家人随即到门房中,

[hiː; hi] ['kærid] ['oʊvər] [ɔːl] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] .
He carried over all the household registers .
他 携带 超过 全部 这 家庭 登记簿 .

将许多门簿俱一抱拿了来,

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] [tuː; tə] [siː] .
He handed it to Bai Gong to see .
他 递交 它 到 白 锣 到 看 .

递与白公看。

[baɪ] [gɔːŋ] ['oʊnli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['februeri] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
Bai Gong only selected those from February to look at .
白 锣 仅有的 已选 那些 从 二月 到 看 在 .

白公只拣出二月的来看,

[dɑːŋ] ['rɔŋ] ['kwɪkli] [tʊk] [ðə; ði] [rest] .
Dong Rong quickly took the rest .
董 荣 迅速地 采取 这 休息 .

董荣就连忙将余下的接了去。

[baɪ] [gɔːŋ] [ʌn'kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Gong uncovered it to examine it .
白 锣 裸露 它 到 检查 它 .

白公揭开查看,

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [neɪmd] [suː] - .
The man who had come with Zhang Guiru was named Su Youbai .
这 男人 WHO 有 来 和 张 - 曾是 命名 苏 - .

只见同张轨如一时同来的正叫做苏友白,

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Upon careful reflection :
之上 小心 反射 :

因细细回想道:

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [suː] . "
" There is a person surnamed Su . "
" 那里 是 一个 人 姓氏 苏 . "

"是有一个姓苏的。

[aɪ] ['veɪgli] [rɪ'membər] [ðæt] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][wɜːr; wər] [kwaɪt] ['læfəbl] .
I vaguely remember that his poems were quite laughable .
我 依稀 记住 那 他的 诗歌 是 相当 可笑 .

我还隐隐记得他的诗甚是可笑,

[waɪ] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] ?
Why then was he also a renowned scholar ?
为什么 然后 曾是 他 还 一个 著名 学者 ?

为何却又是个名士?

[ðɪs] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .
This is highly suspicious .
这 是 高度 可疑的 .

大有可疑。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [dɑːŋ] ['rɔŋ] :
Then he asked Dong Rong :
然后 他 问 董 荣 :

因又问董荣道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['redʒɪstərd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
" Those who are registered at the door ,
" 那些 WHO 是 挂号的 在 这 门 ,

“凡是上门簿的，

[ðeɪ] [ɔːl] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
They all pay attention to people in a certain place .
他们 全部 支付 注意力 到 人们 在 一个 肯定 地方 .

都注某处人，

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðɪs] [suː] - ?
Why is there no annotation below this Su Youbai ?
为什么 是 那里 不 注解 以下 这 苏 - ?

此苏友白下面为何不注？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [aɪ] [θɪŋk] ['hiːz] [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [θruː] . "
" I think he's just passing through . "
" 我 思考 他是 只是 通过 通过 . "

“想是个过路客，

[ðə; ði] ['mæstər] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'siːv] [ɔːr] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .
The master did not receive or return the visit .
这 掌握 做过 不是 收到 或者 返回 这 访问 .

老爷不曾接见回拜，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [bet] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Therefore , the bet was lost .
所以 , 这 赌注 曾是 丢失的 .

故此就失注了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [dʒʌst][ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] , "
" Just a passerby , "
" 只是 一个 过路人 , "

“就是过客，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['noʊtɪd] .
This should also be noted .
这 应该 还 是 著名的 .

也该注明。”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ɔːr] [noʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] . "
" Or note it on the name card . "
" 或者 笔记 它 在 这 姓名 卡片 . "

“或者注在名帖上。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] . "
" You can take a name card to look at . "
" 你 能 拿 一个 姓名 卡片 到 看 在 . "

“可取名帖来看。”

[dɑːŋ] [ˈrɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ðɪs] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] . "
" This invitation is not important . "
" 这 邀请 是 不是 重要的 . "

“这名帖没甚要紧，

[its] [ˈprɑːbəbli] [lɔːst] [ˈoʊvər] [taɪm] .
It's probably lost over time .
它是 大概 丢失的 超过 时间 .

恐怕日久遗失了，

" [let] [ˌem ˈiː] [sɜːrtʃ] [ˈsloʊli] . "
" Let me search slowly . "
" 让 我 搜索 缓慢地 . "

容小的慢慢寻看。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [dɑːŋ] [ˈrɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈrɛdʒəstɚz, ˈrɛdʒɪstɚz] , [wɪtʃ]
Bai Gong noticed that Dong Rong was carrying the remaining registers , which
白 锣 注意到 那 董 荣 曾是 携带 这 其余的 登记簿 , 哪个
[ˈɔːlsoʊ] [kənˈteɪnd] [ˈmeni] [neɪm] [kɑːrdz] [hæpˈhæzərdli] [tʌkt] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
also contained many name cards haphazardly tucked among them .
还 包含 许多 姓名 牌 随意地 塞进去 之中 他们 .

白公见董荣抱着余下的门簿内中也有许多名帖乱夹在中间，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

就叫取上来看。

[dɑːŋ] [ˈrɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [nuː] [ˈkɔːlɪŋ] [kɑːrdz] . "
" These are all new calling cards . "
" 这些 是 全部 新的 呼叫 牌 . "

“这内中都是新名帖，

[ðə; ði][oʊld] [weɪz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
The old ways are gone .
这 老的 方式 是 已消失 .

旧时的不在。”

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['flʌstərd] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [baɪ] [gɔːŋ] ['noʊtɪst] .
Seeing that he was flustered and unwilling to bring it up , Bai Gong noticed .
看到 那 他 曾是 慌乱 和 不情愿 到 带来 它 向上 , 白 锣 注意到 .

白公见他慌张不肯拿上来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I need to see it .
我 需要 到 看 它 .

一发要看。

[dɑːŋ] ['rɔŋ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Dong Rong couldn't refuse .
董 荣 不能 拒绝 .

董荣拗不过，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
We had no choice but to bring it up .
我们 有 不 选择 但 到 带来 它 向上 .

只得送上来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dɑːŋ] ['rɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɪkər] [bɔːs] .
It turns out that Dong Rong was a liquor boss .
它 转弯 出去 那 董 荣 曾是 一个 酒 老板 .

原来董荣是一个酒头，

[wɪ'ðaʊt] ['kerf(ə)l] [pri'kɔːʃənz] ,
Without careful precautions ,
没有 小心 防范措施 ,

不细心防范，

[ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz][wɜːr; wər] [tʌkt] [ˌɪn'saɪd][æn; ən][oʊld] ['haʊshoʊld] ['redʒɪstər] .
The two poems were tucked inside an old household register .
这 二 诗歌 是 塞进去 里面 一个 老的 家庭 登记 .

旧时二首诗就夹在旧门簿中，

[its] [fər'gɑːtn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [its] ['oʊvər] .
It's forgotten as soon as it's over .
它是 被遗忘的 作为 很快 作为 它是 超过 .

一时事过就忘记了。

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['stɑːrtɪd] ['sʌd(ə)nli] [tə'deɪ] .
The investigation started suddenly today .
这 调查 开始 突然 今天 .

今日忽然查起，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] .
And it was too late to collect them .
和 它 曾是 也 晚的 到 收集 他们 .

又收不及，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['bɪzi] .
Therefore , I am busy .
所以 , 我 是 忙碌的 .

故此着忙。

[baɪ] [gɔːŋ] ['noʊtɪst] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
Bai Gong noticed something was amiss .
白 锣 注意到 某物 曾是 错误 .

白公看见有些异样，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kept] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['redʒɪstər] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] .
Therefore , he kept turning the door register over and over .
所以 , 他 保留 转弯 这 门 登记 超过 和 超过 .

故留心只管将门簿翻来翻去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] .
It was also a case of failure .
它 曾是 还 一个 案件 的 失败 .

也是合当事败，

[dʒʌst] [ðen] , [tuː] ['poʊəmz] [keɪm] [ʌp] .
Just then , two poems came up .
只是 然后 , 二 诗歌 来了 向上 .

恰恰翻出二诗，

[ʌn'tʌtʃt] .
Untouched .
未受触碰 .

原封不动。

[wʌn] ['letər] [riːdz] :
One letter reads :
一 信 阅读 :

一封写着：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .
Zhang Wuche presented the exhibition .
张 - 呈现 这 展览 .

张五车呈览”，

[wʌn] ['letər] [riːdz] :
One letter reads :
一 信 阅读 :

一封写着：

“ [suː] - ['prez(ə)nts] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] . ”
“ Su Youbai presents this for inspection . ”
“ 苏 - 礼物 这 为了 检查 . ”

“苏友白呈览”。

[baɪ] [gɔːŋ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bai Gong opened it and took a look .
白 锣 打开 它 和 采取 一个 看 .

白公拆开一看，

[suː] - [wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [wʌn] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Su Youbai's was precisely the one presented by Zhang Guiru .
苏 - 曾是 恰恰 这 一 呈现 经过 张 - .

苏友白的恰是张轨如来献的，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wʌz; wəz] ['læfəbl] [bæk] [ðen] .
Zhang Guiru's words are exactly what was laughable back then .
张 - 字 是 确切地 什么 曾是 可笑 后退 然后 .

张轨如的恰是旧时可笑的。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Gong was furious without realizing it .
白 锣 曾是 狂怒 没有 意识到 它 .

白公不觉大怒，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [dɑːŋ] - :
After looking at Dong Rongdao :
后 寻找 在 董 - :

看了董荣道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这是何说？”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [faʊnd] [tuː] ['poʊəmz] .
Dong Rong found two poems .
董 荣 成立 二 诗歌 .

董荣见寻出二诗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
He was terrified .
他 曾是 恐惧 .

便吓呆了，

[hiː; hi] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] [rɪ'piːtɪdli] .
He knelt on the ground and kowtowed repeatedly .
他 跪下 在 这 地面 和 叩头 反复 .

忙跪在地下只是磕头。

[baɪ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Bai Gong angrily cursed :
白 锣 愤怒地 被诅咒的 :

白公怒骂道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [jʊr; jər][oʊld] ['sɜːrvənt] [huː] ['tʃiːtɪd] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ðem; ðəm] . "
" So it was all your old servant who cheated and switched them . "
" 所以 它 曾是 全部 你的 老的 仆人 WHO 作弊 和 切换 他们 . "

“原来都是你老奴作弊更换，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] ['ruːɪnd] [maɪ] [plænz] !
It almost ruined my plans !
它 几乎 毁坏 我的 计划 !

几乎误我大事！”

[dɑːŋ] ['rɔŋ] [sed] :
Dong Rong said :
董 荣 说 :

董荣道：

" [haʊ] [der] [aɪ] [rɪ'pleɪs] [hɪm; ɪm] ? "
" How dare I replace him ? "
" 如何 敢 我 代替 他 ? "

“小的焉敢更换？

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [tʃeɪndʒd] [baɪ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
It was all changed by Master Zhang .
它 曾是 全部 已更改 经过 掌握 张 .

都是张相公更换了，

[kɔːl] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
Call the younger one .
称呼 这 年轻 一 .

叫小的行的。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The younger one should not listen to him .
这 年轻 一 应该 不是 听 到 他 .

小的不合听信他，

" [aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I deserve to die . "
" 我 应得 到 死 . "

小的该死了。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Bai Gong was furious .
白 锣 曾是 狂怒 .

白公大怒，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [gɪv] [dɑːŋ] ['rɔŋ] ['twenti] ['læʃɪz] .
The guards were ordered to give Dong Rong twenty lashes .
这 守卫 是 订购 到 给 董 荣 二十 睫毛 .

叫左右将董荣重重责了二十板，

[rɪ'fɔːrm]
Reform
改革

革出，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [vælv] .
Replace the valve .
代替 这 阀门 .

另换一个管门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] ,
I used to do things ,
我 用过的 到 做 事物 ,

从前做过事，

[its] [nɑːt] [fʌn] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] .
It's not fun for everyone to come at once .
它是 不是 乐趣 为了 每个人 到 来 在 一次 .

没兴一齐来。

[baɪ] - ['reprəˌmændid] [dɑːŋ] ['rɔŋ] .
Bai Gongcai reprimanded Dong Rong .
白 - 训斥 董 荣 .

白公才责了董荣，

['jestərdeɪ] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][aɪ] [sent] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [keɪs] ['liːdɚz] ['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] .
Yesterday , the person I sent to inquire about the case leader's family returned .
昨天 , 这 人 我 发送 到 查询 关于 这 案件 领导人的 家庭 返回 .

昨日差去打探案首的家人回来了，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] [baɪ] - :
In response to Bai Gongdao :
在 回复 到 白 - :

就回复白公道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" I will go to the school to investigate . "
" 我 将要 去 到 这 学校 到 调查 . "

“小人到学中去查，

[ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz][suː] - .
The first one on the table is Su Youbai .
这 第一的 一 在 这 桌子 是 苏 - .

案首是苏友白，

[its] [nɑːt][suː] ['juːdi] .
It's not Su Youde .
它是 不是 苏 有德 .

不是苏有德。

[suː] ['juːdi] ['ræŋkt] ['sɪksti] - [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [klæs] .
Su Youde ranked sixty - fourth in the third class .
苏 有德 排名 六十 - 第四 在 这 第三 班级 .

苏有德考在三等第六十四名，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
There was no imperial examination system .
那里 曾是 不 帝国 考试 系统 .

没有科举。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪz][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] ['ækjərət] ? "
" Is the investigation accurate ? "
" 是 这 调查 准确的 ? "

“查得的确吗？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [haɪ] [skuːl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [keɪs] ,
" High school examination case ,
" 高的 学校 考试 案件 ,

“学中考案，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

怎么不的？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [ɡɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][toʊld][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['mætərz] .
Upon hearing this , Bai Gong hurriedly came in and told the young lady about the two matters .
之上 听力 这 , 白 锣 匆匆 来了 在 和 讲述 这 年轻的 女士 关于 这 二 事情 .

白公听了连忙进来与小姐将两项事一一说了，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði]['poʊəm][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He then handed the poem to the young lady .
他 然后 递交 这 诗 到 这 年轻的 女士 .

就将前诗递与小姐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [ɑːr; ər][ðer; ðər] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ? "
" Are there such wicked people in this world ? "
" 是 那里 这样的 邪恶 人们 在 这 世界 ? "

“天地间有这等奸人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] !
Such a strange thing !
这样的 一个 奇怪的 事物 !

有这等奇事！

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [peɪd] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
If I hadn't paid close attention ,
如果 我 之前没有 有薪酬的 关闭 注意力 ,

若不是我留心细察，

" [maɪ] [sʌn] , [wəʊnt] [jʊr; jər] ['mærɪdʒ] [biː; bi] ['ruːɪnd] ? "
" My son , won't your marriage be ruined ? "
" 我的 儿子 , 惯于 你的 婚姻 是 毁坏 ? "

我儿你的终身大事岂不误了？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Such is the way of the world .
这样的 是 这 方式 的 这 世界 .

“世情如此，

[haʊ] ['terɪfaɪɪŋ] !
How terrifying !
如何 恐怖 !

真可畏人，

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɑːrtnər] [bɪ'kʌmz] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'pærənt] .
The difficulty of remaining chaste and waiting for a partner becomes increasingly apparent .
这 困难 的 其余的 贞洁 和 等待 为了 一个 伙伴 变成 日益 明显 .

愈见守身待字之难，

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][nɑːt] ['raɪtɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
Ten years of not writing is not easy .
十 年 的 不是 写作 是 不是 简单的 .

十年不字不易，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ['tʃæstəti] .
Therefore , it is called chastity .
所以 , 它 是 称为 贞洁 .

所以称贞，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a good reason for this .
那里 是 一个 好的 原因 为了 这 .

良有以也。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] [tuː] [biːsts] , [suː][ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [stoʊl] [ænd; ənd] [kleɪmd] ['kredɪt] . "
" The two beasts , Su and Zhang , stole and claimed credit . "
" 这 二 野兽 , 苏 和 张 , 偷窃 和 声称 信用 . "

“苏张两畜生盗袭顶冒，

[ðə; ði][dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['ʃeɪmləs] .
The despicable person is shameless .
这 卑鄙 人 是 不要脸 .

小人无耻，

[tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
Today it has been exposed .
今天 它 有 到过 裸露 .

今日败露,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
It is certainly not worth discussing .
它 是 当然 不是 值得 讨论 .

固不足论。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

如今看起来,

[suː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Su Youbai was also the first to pass the examination .
苏 - 曾是 还 这 第一的 到 经过 这 考试 .

考案首的也是苏友白,

[jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l]['ɔːlsoʊ] [ˌrekə'mendɪd] [suː] - .
Your maternal uncle also recommended Su Youbai .
你的 母体 叔叔 还 受到推崇的 苏 - .

你母舅荐赏的也是苏友白,

[ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ['taɪtld] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n] [baɪ][suː] - .
These two poems titled " New Willow Poems " were also written by Su Youbai .
这些 二 诗歌 标题 " 新的 柳 诗歌 " 是 还 书面 经过 苏 - .

做这两首《新柳诗》的也是苏友白,

[suː] - [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] [jʌŋ] [mæn] .
Su Youbai is undoubtedly a talented and romantic young man .
苏 - 是 无疑 一个 才华横溢 和 浪漫的 年轻的 男人 .

这苏友白明明是个少年风流才子无疑矣。

[ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The mistake was made .
这 错误 曾是 制成 .

转遭疏失,

[naʊ] , [aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] ['drɪftɪd] [tuː; tə] .
Now , I know not where they have drifted to .
现在 , 我 知道 不是 在哪里 他们 有 漂移 到 .

今不知飘零何处,

[haʊ] ['ʌtərli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

大可恨耳。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [ðɪs] [suː] - [ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] ['tæləntɪd] . "
" This Su Youbai is indeed very talented . "
" 这 苏 - 是 的确 非常 才华横溢 . "

“这苏友白既有这等才情,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː]['ruːɪn] ;
It is expected that it will not fall into ruin ;
它 是 预期的 那 它 将要 不是 落下 进入 废墟 ;

料不沦落;

[kwɑːŋ] - [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " .
Kuang Zenglai once wrote a poem in response to " New Willow Poems " .
匡 - 一次 写道 一个 诗 在 回复 到 " 新的 柳 诗歌 " .

况曾来和过《新柳诗》，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They were able to find traces of it .
他们 是 有能力的 到 寻找 痕迹 的 它 .

自能物色踪迹。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ɪm'prest] ,
Although I have not been impressed ,
虽然 我 有 不是 到过 印象深刻 ,

虽未蒙刮目，

[haʊ'evər] , ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] .
However , talented people have good intentions .
然而 , 才华横溢 人们 有 好的 意图 .

然才人有心，

[its] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ['iːðər] .
It's not far away either .
它是 不是 远的 离开 任何一个 .

或去亦不远，

[ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] ['tretʃərəs] [plɑːt][hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] . . .
If they knew that their treacherous plot had been exposed . . .
如果 他们 知道 那 他们的 奸诈 阴谋 有 到过 裸露 . . .

若知他二人奸谋败露，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] .
I will definitely do it again .
我 将要 确实 做 它 再次 .

定当重来，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][suː][ɑːr; ər] [tuː] [ɪk'sepʃənəli] ['kʌnɪŋ] ['vilənz] .
It turns out that Zhang and Su are two exceptionally cunning villains .
它 转弯 出去 那 张 和 苏 是 二 非常 狡猾 反派 .

转是张苏二奸人狡猾异常，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [ə'weɪ] ['kerfəli] .
They must be sent away carefully .
他们 必须 是 发送 离开 小心 .

须当善遣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这容易。

[suː] ['juːdi] [ə'rɪdʒənəli] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [pər'mɪʃ(ə)n] .
Su Youde originally did not have permission .
苏 有德 起初 做过 不是 有 允许 .

苏有德原无许可，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['westərnər] .
Zhang Guiru was a Westerner .
张 - 曾是 一个 西方人 .

张轨如自是西宾，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [pə'laɪt] [rɪ'fjuːz(ə)l] [wɪl] [sə'faɪs] .
A simple , polite refusal will suffice .
一个 简单的 , 有礼貌的 拒绝 将要 足够了 .

只消淡淡谢绝便了。”

[ðə; ðiː] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此方妙。

[ɪf] [siːn] [ɪn] ['kʌlər] ,
If seen in color ,
如果 已见 在 颜色 ,

若见于颜色，

[ðɪs] [maɪt] [liːd] [tuː; tə] ['fɜːrðər] ['pʌblɪk] ['krɪtɪsɪzəm] .
This might lead to further public criticism .
这 可能 带领 到 更远 民众 批评 .

恐转添物议。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .
I know that .
我 知道 那 .

“这我知道，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

不消你虑。

[bʌt; bət] [aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [wɑt] [jʊr; jər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [wʌns] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
But I still remember what your maternal uncle once said to me ,
但 我 仍然 记住 什么 你的 母体 叔叔 一次 说 到 我 ,

只是我还记得你母舅曾对我说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [feɪld] ,
Because the marriage proposal failed ,
因为 这 婚姻 提议 失败的 ,

因亲事不成，

[suː] [ʃɛŋz] ['fjuːtʃər] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] .
Su Sheng's future was ruined .
苏 盛氏 未来 曾是 毁坏 .

将苏生前程黜退，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [rɪ'kʌvərd] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it has ever been recovered or not .
我 不 知道 如果 它 有 曾经 到过 恢复 或者 不是 .

不知近曾复也不曾复得，

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] [maɪ] [laɪf] ?
Wouldn't that ruin my life ?
不会 那 废墟 我的 生活 ?

岂不误了此生？

[aɪ] [naʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
I now need to send someone to find out the truth .
我 现在 需要 到 发送 某人 到 寻找 出去 这 真相 .

我如今须差一人去打听明白，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['miːdieɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
One reason is that he is good at mediating for him .
一 原因 是 那 他 是 好的 在 调解 为了 他 .

一者好为他周旋，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [nuː] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
The two then knew their whereabouts in this life .
这 二 然后 知道 他们的 下落 在 这 生活 .

二者就知此生下落。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [wʌt] ['fɑːðər] [siːz] [ɪz][moʊst] ['ækjərət] . "
" What Father sees is most accurate . "
" 什么 父亲 看到 是 最多 准确的 . "

“爹爹所见最是。”

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [sent] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['fæməli] ['membər] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
The white man sent a capable family member to Nanjing to inquire about the matter .
这 白色的 男人 发送 一个 有能力的 家庭 成员 到 南京 到 查询 关于 这 事情 .

白人随差一个能事家人到金陵去打听。

[ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .
The family was gone for three or four days .
这 家庭 曾是 已消失 为了 三 或者 四 天 .

那家人去了三四日，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'plaɪd] :
He immediately replied :
他 立即地 回复 :

即来回复道：

" [aɪm][ɪn'kwaɪərɪŋ] . . . "
" I'm inquiring . . . "
" 我是 查询 . . . "

“小人打听，

[suː] - ['fjuːtʃər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə'reɪndʒd] [baɪ]['ʌŋk(ə)l][wuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kædəmi] .
Su Xiangong's future was originally arranged by Uncle Wu and the academy .
苏 - 未来 曾是 起初 安排 经过 叔叔 吴 和 这 学院 .

苏相公前程原是吴舅老爷与学院说复了。

[bʌt; bət] ['evər] [sɪns] [ðɪs] ['mæstər] [suː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ,
But ever since this Master Su lost his future ,
但 曾经 自从 这 掌握 苏 丢失的 他的 未来 ,

只是这苏相公自从没前程之后，

[ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] , [huː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [went] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Then one of his uncles , who was an official , went to fetch him to the capital .
然后 一 的 他的 叔叔们 , WHO 曾是 一个 官方的 , 去 到 拿来 他 到 这 首都 .

即有他一个作官的叔子接他进京去了，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 .

至今竟不曾回来。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [hæv; həv] [bɪn] [ˌʌn'noʊn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [mʌnθs] .
Some people say that their whereabouts have been unknown for the past few months .
一些 人们 说 那 他们的 下落 有 到过 未知 为了 这 过去的 很少 几个月 .

又有人说这几个月并不知去向，

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
His uncle wanted to take him to the capital .
他的 叔叔 通缉 到 拿 他 到 这 首都 .

就是他叔子要接他进京，

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
They couldn't find it either .
他们 不能 寻找 它 任何一个 .

也不曾寻得着。

[ðə; ði] ['skaʊndrəl] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [æsk] ,
The scoundrel went to his house to ask ,
这 恶棍 去 到 他的 房子 到 问 ,

小人到他家中去问，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] .
That's also what they say .
那就是 还 什么 他们 说 .

也是这般说。

[ðɪs] [ə'loʊn] [ɪz] [truː] [feɪθ] .
This alone is true faith .
这 独自的 是 真的 信仰 .

只此便是实信。”

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Bai Gong thought for a moment ,
白 锣 想法 为了 一个 片刻 ,

白公想了想，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
He said to the young lady :
他 说 到 这 年轻的 女士 :

因对小姐说道：

" [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] . . . "
" Now that his future has been restored . . . "
" 现在 那 他的 未来 有 到过 恢复 . . . "

“他的前程既然复了，

[hiː; hi] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'tɜːrn] [wen] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [held] .
He will naturally return when the provincial examination is held .
他 将要 自然 返回 什么时候 这 省级 考试 是 握住 .

到乡试之期自然回来，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必虑也。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] ,
A difference of a hair's breadth ,
一个 不同之处 的 一个 头发的 宽度 ,

差之毫厘，

[ə; eɪ] [lɔːs] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] [mis'teik] .
A loss can be a huge mistake .
一个 损失 能 是 一个 巨大的 错误 .

失之千里。

[wʌn] [muːv] [les] ,
One move less ,
一 移动 较少的 ,

一着不到，

[ðə; ði] [hoʊl] [dɪʃ] ['stɑːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
The whole dish starts from the beginning .
这 所有的 盘子 开始 从 这 开始 .

满盘从起。

['æftər] ['sevrəl] [deɪz] , [baɪ] [ɡɔːŋ] . . .
After several days , Bai Gong . . .
后 一些 天 , 白 锣 . . .

白公过了数日，

[aɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
I prepared a gift .
我 准备 一个 礼物 .

备了一副礼，

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz][suː] ['juːdi] .
The answer is Su Youde .
这 回答 是 苏 有德 .

答还苏有德。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] ,
Knowing that Wu Hanlin was not at home ,
会心 那 吴 韩林 曾是 不是 在 家 ,

明知吴翰林不在家，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
He originally wrote a reply .
他 起初 写道 一个 回复 .

原写了一封回书，

[ðə; ði] [wei] [dʌz] [nɑːt] [pər'mɪt] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃnz] .
The Way does not permit intimate relations .
这 方式 做 不是 允许 亲密的 关系 .

道不允亲之事。

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [plæn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
Su Youde saw that his plan had been exposed .
苏 有德 锯 那 他的 计划 有 到过 裸露 .

苏有德见事机败露，

['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] ,
Feeling ashamed ,
感觉 羞愧 ,

自觉羞惭，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['bɑːðər] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
They dared not bother them again .
他们 敢于 不是 打扰 他们 再次 .

不敢再来缠扰。

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [rɒŋz] ['mætər] ,
If Zhang Gui had someone inform him of Dong Rong's matter ,
如果 张 图形用户界面 有 某人 通知 他 的 董 荣的 事情 ,

张轨如有人报知董荣之事，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] [seɪf] ['heɪv(ə)n] ,
Knowing that he could not find a safe haven ,
会心 那 他 可以 不是 寻找 一个 安全的 避风港 ,

也知安身不得，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [dɪs'kʌʃnz] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wɛŋkɪŋ] ,
Because of discussions with Wang Wenqing ,
因为 的 讨论 和 王 文清 ,

因与王文卿商议，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɪr] .
They only said the provincial examination was near .
他们 仅有的 说 这 省级 考试 曾是 靠近 .

只说乡试近，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪs] [træŋ'kwɪləti] .
I need to go to Beijing to practice tranquility .
我 需要 到 去 到 北京 到 实践 宁静 .

要进京习静，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 .

转先来辞。

[baɪ] [gɔːŋ] [went] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [floʊ] ,
Bai Gong went with the flow ,
白 锣 去 和 这 流动 ,

白公顺水推舟，

[soʊ] [aɪ] [wəʊnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
So I won't keep it .
所以 我 惯于 保持 它 .

也就不留。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [suː] [stept] ['fɔːrwərd] . . .
Although Zhang and Su stepped forward . . .
虽然 张 和 苏 步 向前 . . .

张苏二人虽然推出，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] .
However , it did not come without many twists and turns .
然而 , 它 做过 不是 来 没有 许多 曲折 和 转弯 .

然未免费了许多周折。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['æŋgri] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] .
Bai Gong was secretly angry and annoyed .
白 锣 曾是 偷偷 生气的 和 恼怒 .

白公心下暗气暗恼，

[ʌn'noʊɪŋli] , [hiː; hi] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
Unknowingly , he contracted an illness .
不知不觉地 , 他 合同 一个 疾病 .

不觉染成一病，

['bedrɪdn] .
Bedridden .
卧床不起 .

卧床不起。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
The young lady was panicked and at a loss .
这 年轻的 女士 曾是 惊慌失措 和 在 一个 损失 .

小姐惊慌无措，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə; eɪ] ['dɑːktər] [ænd; ənd] [teɪk] ['medɪs(ə)n] .
They had no choice but to consult a doctor and take medicine .
他们 有 不 选择 但 到 咨询 一个 医生 和 拿 药品 .

只得请医服药，

[æsk] [gɑːd] [fɔːr; fər] [help] ,
Ask God for help ,
问 上帝 为了 帮助 ,

向卜求神，

['veriəs] ['triːtmənts] [wɜːr; wər] [əd'ministəd] .
Various treatments were administered .
各种各样的 治疗 是 管理 .

百般调理。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
The young lady did not take off her clothes .
这 年轻的 女士 做过 不是 拿 离开 她 衣服 .

小姐衣不解带，

['kraɪɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Crying day and night .
哭泣 天 和 夜晚 .

昼夜啼泣。

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
For more than a month ,
为了 更多的 比 一个 月 ,

如此月余，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] [rɪ'kʌvərd] .
He has just recovered .
他 有 只是 恢复 .

方才痊可。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['bəːdnd] .
It's all because of children that we are burdened .
它是 全部 因为 的 孩子们 那 我们 是 负担 .

只缘儿女累，

[tuː; tə]['kɑːntrækt][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [prə'tekt] [wʌn'self] .
To contract the disease and protect oneself .
到 合同 这 疾病 和 保护 自己 .

染出病守身。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] ,
If there are no children to be filial ,
如果 那里 是 不 孩子们 到 是 孝 ,

若无儿女孝，

[huː] [wɪl] [seɪv] [ə; eɪ] [lʌvd] [wʌn] [huː] [ɪz] [ɪl] ?
Who will save a loved one who is ill ?
WHO 将要 节省 一个 喜爱 一 WHO 是 患病的 ?

谁救病中亲?

[fʊl'fɪlɪŋ] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd] ['bəːdənz] ,
Fulfilling filial piety and burdens ,
满足 孝 虔诚 和 负担 ,

尽得孝与累，

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [fæŋ] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The bond between Fang Cheng and his son .
这 纽带 之间 方 程 和 他的 儿子 .

方成父子恩。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['mɪstər] . [baɪ] ['biːɪŋ] [ʌn'wel] [æt; ət] [hoʊm] .
I will not go into details about Mr . Bai being unwell at home .
我 将要 不是 去 进入 细节 关于 先生 . 白 存在 不适 在 家 .

按下白公在家抱恙不题。

[naʊ] , [suː] - , ['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][suː] ['juːdi] , [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
Now , Su Youbai , after parting ways with Su Youde , crossed the river and headed north .
现在 , 苏 - , 后 离别 方式 和 苏 有德 , 交叉 这 河 和 标题 北 .

且说苏友白自别了苏有德渡江而北，

[ɔːl] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz] [siː] [wuː] ['hænlɪn] .
All I wanted to do was see Wu Hanlin .
全部 我 通缉 到 做 曾是 看 吴 韩林 .

一心只想要见吴翰林，

[ðen] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [fiːl] ['taɪərd] .
Then one does not feel tired .
然后 一 做 不是 感觉 疲劳的 .

便不觉劳苦，

[ðeɪ] ['trævld] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
They traveled all day long .
他们 旅行 全部 天 长的 .

终日赶行。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] .
One day , I arrived in Shandong .
一 天 , 我 到达的 在 山东 .

一日来到山东地方，

[ɪts] [kɔːld] [zuː] ['kaʊnti] .
It's called Zou County .
它是 称为 邹 县 .

叫做邹县。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] ,
As evening approached ,
作为 晚上 接近 ,

见天色将晚，

[soʊ][wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] .
So we found an inn to stay at .
所以 我们 成立 一个 客栈 到 停留 在 .

就寻一个客店住了。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次日早起，

['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [pækt] [hɜːr; hər] ['lʌgɪdʒ] .
Xiao Xi packed her luggage .
肖 习 包装 她 行李 .

小喜收拾行李，

[ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [dreɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .
A white cloth was found draped over the bedside table .
一个 白色的 布 曾是 成立 垂坠的 超过 这 床头 桌子 .

在床头间翻出一个白布搭布，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['hevi] [ˌɪn'saɪd] .
There was something heavy inside .
那里 曾是 某物 重的 里面 .

内中沉沉有物。

['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] - .
Xiao Xi quickly took it out and showed it to Su Youbai .
肖 习 迅速地 采取 它 出去 和 显示 它 到 苏 - .

小喜连忙拿出与苏友白看了，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz]['juːʒuəl] .
They quickly wrapped it up as usual .
他们 迅速地 包装 它 向上 作为 通常 .

连忙照旧包好。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][maɪnd] .
Think about it in your mind .
思考 关于 它 在 你的 头脑 .

心中想一想，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒaɔksi] :
He said to Xiaoxi :
他 说 到 小溪 :

对小喜说道：

" [ðɪs] ['sɪlvər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [baɪ][ə; eɪ] [gest] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] . "
" This silver must have been lost by a guest in a hurry the night before . "
" 这 银 必须 有 到过 丢失的 经过 一个 客人 在 一个 匆忙 这 夜晚 前 . "

“此银必是前夜客人匆忙失落的。

['lɑːdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

论起理来，

[ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
should wait here for him to come looking for me .
应该 等待 这里 为了 他 到 来 寻找 为了 我 .

我该在此候他来寻，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Return it to him .
返回 它 到 他 .

交还与他，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['duːɪŋ] ;
This is the husband's doing ;
这 是 这 丈夫的 正在做 ;

方是丈夫行事；

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn] ['liːvɪŋ] .
But my heart is set on leaving .
但 我的 心 是 放 在 离开 .

只是我去心如箭，

[nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][kæn; kən][biː; bi] ['weɪstɪd] .
Not a moment can be wasted .
不是 一个 片刻 能 是 浪费 .

一刻不容少留，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却如何区处？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] .
It would be better to hand it over to the shop owner .
它 会 是 更好的 到 手 它 超过 到 这 店铺 所有者 .

莫若交与店主人家，

[let] [hɪm; ɪm] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Let him pay it back .
让 他 支付 它 后退 .

待他付还吧。”

[ʒaɔksi] [sed] :
Xiaoxi said :
小溪 说 :

小喜道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" My lord , you are mistaken . "
" 我的 主 , 你 是 错误 . "

“相公差了，

[haʊ] ['meni] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [tə'deɪ] ?
How many good people are there in this world today ?
如何 许多 好的 人们 是 那里 在 这 世界 今天 ?

如今世情能有几个好人？

[wiː; wi] [went] .
We went .
我们 去 .

我们去了，

[ɪf] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the shop owner does not return it ,
如果 这 店铺 所有者 做 不是 返回 它 ,

倘店主人不还，

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ?
Where is the meeting ?
在哪里 是 这 会议 ?

哪里对会，

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [let] [maɪ] ['hʌzbəndz] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] ?
But I haven't let my husband's good intentions go to waste ?
但 我 还没有 让 我的 丈夫的 好的 意图 去 到 浪费 ?

却不辜负了相公一段好意?

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] [diːd] ,
Since you are going to do this virtuous deed ,
自从 你 是 去 到 做 这 有德行的 契据 ,

既要行此阴骘事,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [weɪt] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It would be best to wait half a day .
它 会 是 最好的 到 等待 一半 一个 天 .

还是略等半日为妙。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏有白道:

" [jʊə(r)] [raɪt] , "
" You're right , "
" 你是 正确的 , "

"你也说得是,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [ˌoʊvər'lʊkt] [maɪ]['træv(ə)l] ['skedʒuːl] .
It's just that they overlooked my travel schedule .
它是 只是 那 他们 被忽视的 我的 旅行 日程 .

只是误顾我的行期,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

这也没法了。"

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕,

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ,
After finishing the meal ,
后 精加工 这 一顿饭 ,

吃完饭,

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] ['hɔːrsɪz] .
The shop owner should prepare horses .
这 店铺 所有者 应该 准备 马匹 .

店主人就要备马。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

"且慢,

[aɪm] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
I'm still waiting for someone .
我是 仍然 等待 为了 某人 .

我还要等一人,

[aɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
I went in the afternoon .
我 去 在 这 下午 .

午后方去。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [sɪns] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] ,
" Since we need to wait for people ,
" 自从 我们 需要 到 等待 为了 人们 ,

“既要等人，

[lets] [biː; bi] ['kerfriː] [ænd; ənd][goʊ] [tə'mɑːroʊ] .
Let's be carefree and go tomorrow .
我们来吧 是 畅快 和 去 明天 .

率性明日去吧。”

[ɔːl'ðoʊ] [suː] - ['setld] [ɪn] ,
Although Su Youbai settled in ,
虽然 苏 - 定居 在 ,

苏友白虽然住下，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['æŋkʃəs] .
My heart is anxious .
我的 心 是 焦虑的 .

心是急的，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Walking in and out of the shop .
步行 在 和 出去 的 这 店铺 .

在店房中走进走出。

['oʊnli] ['æftər] [lʌntʃ] [æt; ət] [nuːn] ,
Only after lunch at noon ,
仅有的 后 午餐 在 中午 ,

只到日午吃过午饭，

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪrd] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [roʊb] [ænd; ənd] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [hæt] .
Then a person appeared , dressed in a blue robe and wearing a large hat .
然后 一个 人 出现 , 穿着 在 一个 蓝色的 长袍 和 穿着 一个 大的 帽子 .

方见一个人青衣大帽，

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He looked like a government official .
他 看起来 喜欢 一个 政府 官方的 .

似公差模样，

[hiː; hi] [roʊd] ['oʊvər][æt; ət] ['breɪknek] [spiːd] [ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He rode over at breakneck speed on a horse .
他 骑 超过 在 断颈 速度 在 一个 马 .

骑着一匹马飞也似跑来，

[hiː; hi] [dɪs'maʊntid] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He dismounted in front of the shop .
他 下马 在 正面 的 这 店铺 .

到了店门前下了马，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

慌慌张张就叫：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ?
Where is the shop owner ?
在哪里 是 这 店铺 所有者 ?

“店主人何在？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['kwɪkli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The shop owner , upon seeing this , quickly greeted them , saying :
这 店铺 所有者 , 之上 看到 这 , 迅速地 问候 他们 , 说 :

店主人见了连忙迎住道：

" [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [went] [ðer; ðər] ['jestərdeɪ] . "
" The officer went there yesterday . "
" 这 官 去 那里 昨天 . "

“差爷昨日过去的，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tə'deɪ] ?
Why have you returned today ?
为什么 有 你 返回 今天 ?

为何今日复转来？”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

那公差道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

['evriwʌn] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] .
Everyone is unclean .
每个人 是 不洁 .

大家不得干净。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
I am a servant of the court .
我 是 一个 仆人 的 这 法庭 .

我是按院承差，

[ðə; ði] ['priːviəs] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] .
The previous imperial decree was issued by the provincial governor .
这 以前的 帝国 法令 曾是 发布 经过 这 省级 州长 .

前奉按院老爷批文，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [zuː] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [əb'teɪnd] - [teɪl] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] ['seməteri] .
They went to Zou County and obtained 120 taels of government silver to repair the cemetery .
他们 去 到 邹 县 和 获得 - 两 的 政府 银 到 维修 这 公墓 .

到邹县吊取了一百二十两官银去修义冢。

['jestərdeɪ] , [duː] [tuː; tə] ['rʌʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Yesterday , due to rushing on the road ,
昨天 , 到期的 到 匆忙 在 这 路 ,

昨日因匆匆赶路，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn][jʊr; jər] [stɔːr] .
It was lost in your store .
它 曾是 丢失的 在 你的 店铺 .

遗失在你家店里，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差池，

[noʊ] [wʌn] [wɪl] [sər'vaɪv] .
No one will survive .
不 一 将要 存活 .

大家活不成。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The shop owner heard this ,
这 店铺 所有者 听到 这 ,

店主人听见，

['terəfaɪd] [ænd; ənd] [stʌnd] .
Terrified and stunned .
恐惧 和 目瞪口呆 .

吓得呆了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ! "
" Where did this come from ! "
" 在哪里 做过 这 来 从 ! "

“这是哪里说起！

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ɪn] ,
In our inn ,
在 我们的 客栈 ,

我们客店中，

[gests] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] [ɪn] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
Guests come and go in thousands .
客人 来 和 去 在 数千 .

客人来千去万，

[juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['kerləs] .
You were careless .
你 是 粗心 .

你自不小心，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？”

[tʃentʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :
程超 说 :

承差道：

" [aɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] . "
" I won't even bother with words . "
" 我 惯于 甚至 打扰 和 字 . "

“且不与你讲口，

[goʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
Go and look for it .
去 和 看 为了 它 .

且去寻寻看看。”

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The two hurriedly entered the room .
这 二 匆匆 进入 这 房间 .

二人慌忙走入房中，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [bed] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [səːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
He turned the bed upside down and searched it thoroughly .
他 转向 这 床 上行 向下 和 搜索 它 彻底 .

将床上翻来复去颠倒搜寻，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] ['sʌmwer] .
It must be available somewhere .
它 必须 是 可用的 某处 .

哪里得有。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɑːləti] [ɪz] [gɔːn] .
The difference in quality is gone .
这 不同之处 在 质量 是 已消失 .

承差见没了，

['getɪŋ] ['æŋkʃəs]
Getting anxious
获得 焦虑的

着了急，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed the shop owner and said :
他 抓住 这 店铺 所有者 和 说 :

就一把扭住店主人道：

" [its] [nɑːt] [ɪn] [jʊr; jər] [ʃɑːp] . "
" It's not in your shop . "
" 它是 不是 在 你的 店铺 . "

“在你店里不见的，

[its] [jʊr; jər] ['prɑːbləm] .
It's your problem .
它是 你的 问题 .

是你的干系。

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] ['mʌni] !
You owe me money !
你 欠 我 钱 !

你赔我来！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] . "
" You didn't have any money when you came . "
" 你 没有 有 任何 钱 什么时候 你 来了 . "

“你来时又不曾有银子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'iː] ['eni] ['mʌni] [wen] [aɪ] [left] .
They didn't give me any money when I left .
他们 没有 给 我 任何 钱 什么时候 我 左边 .

去时又不曾交银子与我，

[duː][aɪ] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪlvər] [ɪz] [red] [ɔːr] [waɪt] ?
Do I see that your silver is red or white ?
做 我 看 那 你的 银 是 红色的或者 白色的 ?

我见你银子是红的是白的？

[juː; jʊ] [keɪm] ['empti] - ['hændɪd] [ænd; ənd][juː; jʊ] [liːv] ['empti] - ['hændɪd] .
You came empty - handed and you leave empty - handed .
你 来了 空的 - 递交 和 你 离开 空的 - 递交 .

你空身来空身去，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [soʊ] [ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] ?
How could Heaven and Earth so unjustly accuse me ?
如何 可以 天堂 和 地球 所以 不公正的 控 我 ?

如何屈天屈地冤我？”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

那承差道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['meɪdʒər] ['sɪlvər] [teɪl] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] . "
" I am one of the four major silver taels sent by the county . "
" 我 是 一 的 这 四 主要的 银 两 发送 经过 这 县 . "

“我是县里支来的四大封银子，

['θɜːrti] [teɪl] [pər] ['letər]
Thirty taels per letter
三十 两 每 信

每封三十两，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] ,
A total of one hundred and twenty taels ,
一个 全部的 的 一 百 和 二十 两 ,

共一百二十两，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [bæg] .
It was placed in a white cloth bag .
它 曾是 放置 在 一个 白色的 布 包 .

将一个白布搭包盛着，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [weɪst] .
Wear it on your waist .
穿 它 在 你的 腰部 .

带在腰里，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [strɔː] [mæt][baɪ][maɪ] ['bedsaɪd]
I took it off the night before and placed it under the straw mat by my bedside
我 采取 它 离开 这 夜晚 前 和 放置 它 在下面 这 稻草 垫 经过 我的 床头

.
.
.

前夜解下放在床头草荐底下。

[ðə; ði]['laɪs(ə)ns] [pleɪts] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The license plates are here .
这 执照 盘子 是 这里 .

现有牌票在此，

" [soʊ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [bleɪm] [ˌem 'iː]['æftər] [ɔːl] ? "
" So you're going to blame me after all ? "
" 所以 你是 去 到 责备 我 后 全部 ? "

终不然赖你不成？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [ɪŋk] [pen] [slɪp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out a red ink pen slip from his sleeve .
他 然后 采取 出去 一个 红色的 墨水 笔 滑 从 他的 袖子 .

就在袖子孔取出一张朱笔票来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [ænd; ənd] [sed] :
He handed it to the shopkeeper and said :
他 递交 它 到 这 店主 和 说 :

递与店主人看道:

" [ɪz] [ðɪs] [feɪk] ? "
" Is this fake ? "
" 是 这 伪造的 ? "

"这难道是假的?

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [ˌem 'iː] .
You refuse to compensate me .
你 拒绝 到 补偿 我 .

你不肯赔我,

[aɪl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑːfɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
I'll have no choice but to go to the county office with you to discuss this . "
患病的 有 不 选择 但 到 去 到 这 县 办公室 和 你 到 讨论 这 . "

少不得要与你到县里去讲。"

[ðeɪ] [græbd] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They grabbed the shop owner and pulled him out .
他们 抓住 这 店铺 所有者 和 拉 他 出去 .

扭着店主人往外就走。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
The shop owner became anxious .
这 店铺 所有者 成为 焦虑的 .

店主人着了急,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ɪn'dʒʌstɪs] ,
" injustice ,
" 不公正 ,

"冤屈,

[ɪn'dʒʌstɪs] ! "
injustice ! "
不公正 ! "

冤屈!"

[suː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [siːn] [wʌz; wəz] ['riːəl] .
Su Youbai saw that the scene was real .
苏 - 锯 那 这 场景 曾是 真实的 .

苏友白见光景是真,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward to stop them , saying :
他 匆匆 步 向前 到 停止 他们 , 说 :

忙走上前止住道:

" [let] [goʊ] ['kwɪkli] . "
" Let go quickly . "
" 让 去 迅速地 . "

"快放了手,

[juː; jʊ] [tuː] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
You two don't need to worry .
你 二 不 需要 到 担心 .

你二人不消着急。

[aɪ] [faʊnd] [ðɪs] ['sɪlvər] [hɪr] .
I found this silver here .
我 成立 这 银 这里 .

这银子是我拣得在此。”

[tel] [ʒaɔksi] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Tell Xiaoxi to take it out .
告诉 小溪 到 拿 它 出去 .

就叫小喜取出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [ðæt] ['tʃæriət] .
It was handed over to that chariot .
它 曾是 递交 超过 到 那 战车 .

交与那承差。

[ðə; ði] ['stuːərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sɪlvər] ,
The steward and the shopkeeper , seeing that they had silver ,
这 管家 和 这 店主 , 看到 那 他们 有 银 ,

那承差与店主人见有了银子，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
He quickly bowed and thanked them , saying :
他 迅速地 鞠躬 和 谢谢 他们 , 说 :

连忙下礼谢道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ɪz][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ? "
" Could it be that this gentleman is kind - hearted ? "
" 可以 它 是 那 这 绅士 是 种类 - 心地 ? "

“难道这位相公好心。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə'nʌðər] [wʌn] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
If you encounter another one , take it .
如果 你 遇到 其他 一 , 拿 它 .

若遇到另一个拿去，

['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
Our lives are in grave danger .
我们的 生活 是 在 严重 危险 .

我二人性命难保。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['gʌvərnmənt] ['sɪlvər] , "
" It was originally government silver , "
" 它 曾是 起初 政府 银 , "

“原是官银，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ?
Why should I thank you ?
为什么 应该 我 感谢 你 ?

何消谢得。

[juː; jʊ][kæn; kən] [tʃek] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] .
You can check and understand .
你 能 查看 和 理解 .

你可查收明白，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
I'm about to get up .
我是 关于 到 得到 向上 .

我就要起身。”

[tʃɛntʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :
程超 说 :

承差道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I am deeply indebted to you , sir . "
" 我 是 深 负债累累 到 你 , 先生 . "

“受相公大恩，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

何以图报？

[pliːz] , [sɜːr] , [steɪ] [ə; eɪ]['moʊmənt] [lɔːŋgər] .
Please , sir , stay a moment longer .
请 , 先生 , 停留 一个 片刻 更长 .

求相公少留半刻，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [dɪʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please allow me to prepare a dish for you , sir , and have a seat .
请 允许 我 到 准备 一个 盘子 为了 你 , 先生 , 和 有 一个 座位 .

容小人备一味请相公坐坐，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
He expressed his utmost respect .
他 表达 他的 极致 尊重 .

聊尽恭敬之心。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[aɪ][hæv; həv]['ɜːrdʒənt] ['bɪznəs] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
I have urgent business in Beijing .
我 有 紧迫的 商业 在 北京 .

“我有急事进京，

[dʒʌst][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['sɪlvər]
Just to pick up the silver
只是 到 挑选 向上 这 银

只为拣了银子，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [hɪr] .
I have no choice but to wait for you here .
我 有 不 选择 但 到 等待 为了 你 这里 .

没奈何在此等你。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [rɪ'peɪd] [juː; jʊ] .
I have already repaid you .
我 有 已经 已偿还 你 .

既还了你，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
I must go immediately .
我 必须 去 立即地 .

我即刻要行，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no time to appreciate it .
有 不 时间 到 欣赏 它 .

断没工夫领情。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] , [maɪ][lɔːrd] .
Please have some wine , my lord .
请 有 一些 葡萄酒 , 我的 主 .

“请相公吃酒，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dʌznt] [ker] [fɔːr; fər] [ðæt] .
My husband doesn't care for that .
我的 丈夫 不 关心 为了 那 .

相公自不稀罕。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
But today the sun is already setting in the west .
但 今天 这 太阳 是 已经 环境 在 这 西方 .

但只是今日日已斜西，

[maɪ] ['fjuːtʃər] [ɪz] ['hoʊpləs] ;
My future is hopeless ;
我的 未来 是 绝望 ;

前途巴不到了；

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [roʊd] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
Moreover , this road is very difficult to travel .
而且 , 这 路 是 非常 难的 到 旅行 .

况此一路甚不好走，

[wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
We must leave early tomorrow .
我们 必须 离开 早期的 明天 .

必须明日早行，

[aɪm] [rɪ'liːvd] [naʊ] .
I'm relieved now .
我是 松了口气 现在 .

方才放心。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏有白道：

" [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['skɑːlɚz] ['fæməli] , "
" I come from a scholar's family , "
" 我 来 从 一个 学者的 家庭 , "

“我书生家，

[haʊ'evər] , ['kæri] - [ɑːn] ['lʌgɪdʒ]
However , carry - on luggage
然而 , 携带 - 在 行李

不过随身行李，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɪt(ə)l] [welθ] .
They had little wealth .
他们 有 小的 财富 .

无甚财物，

[wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

怕他怎么！”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] [welθ] ,
Although they have no wealth ,
虽然 他们 有 不 财富 ,

“虽无财帛，

['ɔːlsoʊ] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['stɑːrtld] .
Also , to avoid being startled .
还 , 到 避免 存在 惊慌 .

也防着惊。”

[suː] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['goʊɪŋ] .
Su Youbai insisted on going .
苏 - 坚持 在 去 .

苏友白执意要行。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['kudnt] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['ʌðərwaɪz] .
The shop owner couldn't persuade him otherwise .
这 店铺 所有者 不能 说服 他 否则 .

店主人拗不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pæk] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They had no choice but to pack their luggage on horseback .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 行李 在 马背 .

只得将行李备在马上。

[suː] - [æskt] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [miːl] .
Su Youbai asked Xiao Xi to settle the bill for the meal .
苏 - 问 肖 习 到 定居 这 账单 为了 这 一顿饭 .

苏友白叫小喜算还饭账，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
He then went outside .
他 然后 去 外部 .

随即出门。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [θæŋkt] [suː] - [prə'fjuːsli] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The clerk and the shopkeeper thanked Su Youbai profusely as they saw him off on his horse .
这 职员 和 这 店主 谢谢 苏 - 大量地 作为 他们 锯 他 离开 在 他的 马 .

那承差与店主人千恩万谢送苏友白上马而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lɔːst] ['mʌni] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] ['oʊnər]
Lost money returned to its owner
丢失的 钱 返回 到 它是 所有者

遗金拾得还原主，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [neɪmd] ['maɪkoʊ] [æskt] [ə; eɪ] [ˌpæsər'baɪ] [fɔːr; fər] [də'rekʃ(ə)nz] .
A woman named Miko asked a passerby for directions .
一个 女士 命名 巫女 问 一个 过路人 为了 方向 .

有美空寻问路人。

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] .
Don't say that young people are ignorant .
不 说 那 年轻的 人们 是 无知 .

莫道少年不解事，

[welθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['kloʊsli] [lɪŋkt] .
Wealth and beauty have always been closely linked .
财富 和 美丽 有 总是 到过 密切 链接 .

从来财与色相亲。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənər] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['mætər]
The commissioner received the original silver and went to handle the matter
这 专员 已收到 这 原来的 银 和 去 到 处理 这 事情
[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
without further ado .
没有 更远 阿多 .

承差得了原银自去干办不题。

['miːnwaɪl] , [suː] - ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
Meanwhile , Su Youbai mounted his horse and headed north .
同时 , 苏 - 安装 他的 马 和 标题 北 .

却说苏友白上了马往北进发，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
After walking less than ten miles ,
后 步行 较少的 比 十 英里 ,

行不上十数里，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [roʊz] ,
Suddenly a gust of wind rose ,
突然 一个 阵风 的 风 玫瑰 ,

忽一阵风起，

[ðə; ði] [wɜːrld] [tʃeɪndʒd] .
The world changed .
这 世界 已更改 .

天就变了。

[dɑːrk] [klaʊdz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [fiːldz] .
Dark clouds surrounded the fields .
黑暗的 云 包围 这 字段 .

四野黑云，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [reɪn] .
It looks like it might rain .
它 看起来 喜欢 它 可能 雨 .

似有雨意。

[suː] - [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Su Youbai was very anxious upon seeing this .
苏 - 曾是 非常 焦虑的 之上 看到 这 .

苏友白见了心下着忙，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
Looking for a company .
寻找 为了 一个 公司 .

要寻一家。

['lʊkɪŋ] [tuː; tə][bəʊθ] [saɪdz] ,
Looking to both sides ,
寻找 到 两个都 侧面 ,

两边一望，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['wɪloʊ] [groʊvz] [ænd; ənd]['oʊpən] [fiːldz] .
It was all willow groves and open fields .
它 曾是 全部 柳 小树林 和 打开 字段 .

尽是柳林旷野，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['vɪlɪdʒəz] [ɔːr] ['piːp(ə)l] .
There were absolutely no villages or people .
那里 是 绝对地 不 村庄 或者 人们 .

绝无村落人烟。

['zɛŋ] [reind] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , ['hɛzəˌteɪtɪŋ] .
Zheng reined in his horse , hesitating .
郑 勒住 在 他的 马 , 犹豫不决 .

正勒马踌躇，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bɜːrli] [mæn] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [græs] .
Suddenly , a burly man leaped out of the tangled grass .
突然 , 一个 魁梧的 男人 跳跃 出去 的 这 纠缠不清 草 .

忽乱草丛中跳出一条大汉，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [stɪk] ,
Holding a wooden stick ,
保持 一个 木制的 戳 ,

手持木棍，

[ðeɪ] [duː] ['nʌθɪŋ] .
They do nothing .
他们 做 没有什么 .

也不做事，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] .
Zhao Suyoubai struck him on the head .
赵 - 击 他 在 这 头 .

照苏友白劈头打来。

[suː] - [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Su Youbai was so frightened that his soul almost left his body .
苏 - 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

苏友白吓得魂飞天外，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [stɪl]
Unable to sit still
无法 到 坐 仍然

坐不稳，

[hiː; hi] [fel] ['hed'fɜːrst] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He fell headfirst off his horse .
他 跌倒 头朝下 离开 他的 马 .

一个倒栽葱跌下马来。

[ðə; ði] ['bɜːrli] [mæn] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]
The burly man seized the opportunity
这 魁梧的 男人 查获 这 机会

那大汉得了空，

[ðen] [ðeɪ] [stɑːpt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
Then they stopped looking for them .
然后 他们 停止 寻找 为了 他们 .

便不来寻人，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

竟跨上马，

[ə; eɪ] [fjuː] [bloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [rɪr] [end] .
A few blows to the horse's rear end .
一个 很少 打击 到 这 马匹 后部 结尾 .

兜马屁股三两棍。

[ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪn] [peɪn] .
The horse was in pain .
这 马 曾是 在 疼痛 .

那马负痛，

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [groʊv] .
He then ran like the wind into the willow grove .
他 然后 跑 喜欢 这 风 进入 这 柳 树林 .

便飞也似往柳林中跑将去了。

['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Xiao Xi hurriedly caught up from behind .
肖 习 匆匆 捕捉 向上 从 在后面 .

小喜在后急急赶上，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [suː] - [ʌp] ,
When they came to help Su Youbai up ,
什么时候 他们 来了 到 帮助 苏 - 向上 ,

来扶起苏友白时，

[ðə; ði] [bɪg] [mæn] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
The big man had vanished without a trace , along with his horse and luggage .
这 大的 男人 有 消失了 没有 一个 痕迹 , 沿着 和 他的 马 和 行李 .

那大汉连马连行李也不知跑到那里去了。

[suː] - [gɑːt] [ʌp] .
Su Youbai got up .
苏 - 得到 向上 .

苏友白爬将起来，

['fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['dæmɪdʒd] .
Fortunately , it was not damaged .
幸运的是 , 它 曾是 不是 损坏的 .

幸不曾跌坏，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['niːðər] ['lʌɡɪdʒ] [nɔːr] ['hɔːrsɪz] .
However , they had neither luggage nor horses .
然而 , 他们 有 两者都不 行李 也不 马匹 .

却是行李马匹俱无。

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
The two looked at each other in bewilderment .
这 二 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

二人面面相觑，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [kəm'pleɪn] .
All they could do was complain .
全部 他们 可以 做 曾是 抱怨 .

只叫得苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl'redi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrst] ,
Already prepared for the worst ,
已经 准备 为了 这 最差 ,

已备穷途苦，

[ðə; ði] [θiːvz] [stɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
The thieves still cause trouble .
这 窃贼 仍然 原因 麻烦 .

仍罗盗贼灾。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [raɪt] .
Only then did I realize that the time was not right .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 时间 曾是 不是 正确的 .

方知时未遇，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [ə'loʊn] .
Unfortunately , one person came alone .
很遗憾 , 一 人 来了 独自的 .

不幸一人来。

[suː] - [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Su Youbai was now in a dilemma .
苏 - 曾是 现在 在 一个 困境 .

苏友白此时进退两难，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : ['skɑːlər] [suː] [selz] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][ɪn] [ˌdespə'reɪʃn]
Chapter Thirteen : Scholar Su Sells His Poems in Desperation
章 十三 : 学者 苏 销售 他的 诗歌 在 绝望

第十三回 苏秀才穷途卖赋

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['raɪtɪŋ] ['kænɑːt] [kjʊr] ['hʌŋgər] .
It is said that writing cannot cure hunger .
它 是 说 那 写作 不能 治愈 饥饿 .

漫道文章不疗饥，

['iːv(ə)n] [kə'lɪgrəfi] [kæn; kən][biː; bi][soʊld][fɔːr; fər] ['mʌni] .
Even calligraphy can be sold for money .
甚至 书法 能 是 卖 为了 钱 .

挥毫也有卖钱时

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [pə'vɪljənz] ['rɪt(ə)n] ['dɑːkjumənt] ,
The price of the Golden Pavilion's written document ,
这 价格 的 这 金的 展馆的 书面 文档 ,

黄金滕阁偿文价，

[baɪ] [baɪ] - [æz; əz] [waɪn] ['mʌni]
Bai Bi Changmen as wine money
白 双 - 作为 葡萄酒 钱

白壁长门作酒资

[ə; eɪ] ['skɑːlɝz] [kə'rɪr] [ɪz][nɑːt] [mə'nɔpəˌlaɪzd] .
A scholar's career is not monopolized .
一个 学者的 职业 是 不是 垄断 .

儒士生涯无垄断，

[s'kɒləz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [wɪð; wɪθ] ['raɪtɪŋ] ['brʌʃɪz]
Scholars and merchants with writing brushes
学者们 和 商人 和 写作 刷子

书生货殖有毛锥

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pɔɪnjənt] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'dʊrɪŋ] ['bjuːti] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['meɪd(ə)n] .
Even more poignant is the enduring beauty of her maiden .
甚至 更多的 令人心酸的 是 这 持久 美丽 的 她 少女 .

更怜闺艳千秋意，

[ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [huː] [daɪd] .
A poem for a talented man who died .
一个 诗 为了 一个 才华横溢 男人 WHO 死亡 .

死向才人一首诗。

['miːnwaɪl] , [suː] - [wʌz; wəz] [rɔbd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Meanwhile , Su Youbai was robbed in the wilderness .
同时 , 苏 - 曾是 被抢劫 在 这 荒野 .

却说苏友白旷野被劫，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['hɔːrsɪz] [ɔːr] ['lʌgɪdʒ] .
There were no horses or luggage .
那里 是 不 马匹 或者 行李 .

马匹行李俱无，

['oʊnli][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [rɪ'meɪnd] ['empti] - ['hændɪd] .
Only the master and servant remained empty - handed .
仅有的 这 掌握 和 仆人 剩余 空的 - 递交 .

只剩得主仆两个空身，

[ðə; ði][skaɪ] ['da:kənd] [ə'gen] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The sky darkened again in an instant .
这 天空 变暗 再次 在 一个 立即的 .

一时间天色又昏暗起来，

['æftər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ʒaɔksi] :
After discussing it with Xiaoxi :
后 讨论 它 和 小溪 :

因与小喜商量道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] . "
" The journey is long . "
" 这 旅行 是 长的 . "

“前去路远，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's difficult to arrive in a short time .
它是 难的 到 到达 在 一个 短的 时间 .

一时难到。

[dʒʌst] [get] [ðer; ðər] .
Just get there .
只是 得到 那里 .

就是赶到，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['mʌni] [ænd; ənd][noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
We were two people with no money and no travel expenses .
我们 是 二 人们 和 不 钱 和 不 旅行 开支 .

我两个空身人又无盘缠，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would be willing to keep it ?
WHO 会 是 愿意的 到 保持 它 ?

谁家肯留。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['oʊnɝz] [haʊs] .
It would be better to return to the old owner's house .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 老的 所有者的 房子 .

莫若回到旧主人家，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[ʒaɔksi] [sed] :
Xiaoxi said :
小溪 说 :

小喜道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] . "
" There was no other way . "
" 那里 曾是 不 其他 方式 . "

“事出无奈，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只得如此。”

[soʊ][hiː; hi] [helpt] [suː] - [step] [baɪ] [step] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
So he helped Su Youbai step by step back the way they came .
所以 他 帮助 苏 - 步 经过 步 后退 这 方式 他们 来了 .

遂扶了苏友白一步步竟回旧路而来。

[suː] - [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Su Youbai left in a hurry .
苏 - 左边 在 一个 匆忙 .

苏友白去时情兴匆匆，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['lʊkɪŋ] ['lɪstləs] .
He came back looking listless .
他 来了 后退 寻找 蔫 .

回来时没精没神，

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [gɔːn] [ə'gen] .
The horses are gone again .
这 马匹 是 已消失 再次 .

又没了马，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɔːk] , [ðə; ði] [les] [juː; jʊ][kæn; kən] [muːv] .
The more you walk , the less you can move .
这 更多的 你 走 , 这 较少的 你 能 移动 .

越走不动，

['dɪdnt] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɑːn] .
didn't arrive at the shop until evening , just as the lights were being put on .
没有 到达 在 这 店铺 直到 晚上 , 只是 作为 这 灯 是 存在 放 在 .

只到傍晚将放上灯方才到得店里。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sɔː] ,
The shop owner saw ,
这 店铺 所有者 锯 ,

店主人看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why did you come back again , my lord ?
为什么 做过 你 来 后退 再次 , 我的 主 ?

“相公为何又转来，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [get] [mɔːr] [pɔɪnts] ? "
" Is it a loss to get more points ? "
" 是 它 一个 损失 到 得到 更多的 积分 ? "

多分吃亏了？”

[suː] - [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['rɑːbəri] .
Su Youbai then recounted the robbery .
苏 - 然后 叙述 这 抢劫 .

苏友白遂将被劫事说了一遍。

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner stumbled and said :
这 店铺 所有者 踉跄 和 说 :

店主人跌脚道：

" [aɪ][toʊld][maɪ] ['hʌzbənd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] . "
" I told my husband not to go . "
" 我 讲述 我的 丈夫 不是 到 去 . "

“我头里就叫相公不要去，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
My husband wouldn't listen .
我的 丈夫 不会 听 .

相公不听，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [lɔːst] [ɔːl] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
However , they lost all their luggage and horses .
然而 , 他们 丢失的 全部 他们的 行李 和 马匹 .

却将行李马匹都失了，

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [nɑːt] [mʌtʃ] ['lʌgɪdʒ] , "
" Not much luggage , "
" 不是 很多 行李 , "

“行李无多，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] .
It is not a great pity .
它 是 不是 一个 伟大的 遗憾 .

殊不足惜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['mɪshæp] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['trævlz] .
It was just a mishap during my travels .
它 曾是 只是 一个 意外 期间 我的 旅行 .

只是客途遭此，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][goʊ] ['empti] - ['hændɪd] ?
How can one go empty - handed ?
如何 能 一 去 空的 - 递交 ?

空身如何去得？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər] ['dɪnər] , [maɪ][lɔːrd] . "
" Please come inside for dinner , my lord . "
" 请 来 里面 为了 晚餐 , 我的 主 . "

“相公且请进里面用夜饭，

[waɪl] [aɪ] [pæk] [ʌp] [maɪ][oʊld] ['bedɪŋ] ,
While I pack up my old bedding ,
尽管 我 盒 向上 我的 老的 寝具 ,

待我收拾旧铺盖，

[spend] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Spend the night with the Prime Minister .
花费 这 夜晚 和 这 主要的 部长 .

与相公权宿一夜，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
See you tomorrow . "
看 你 明天 . "

明日再处。”

[suː] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Su Youbai followed the instructions .
苏 - 随后 这 指示 .

苏友白依言，

[ə; eɪ] [naɪt] [pæst] .
A night passed .
一个 夜晚 通过了 .

过了一夜。

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I got up the next morning ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 早晨 ,

到次早起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They were discussing the matter with the shop owner inside the shop .
他们 是 讨论 这 事情 和 这 店铺 所有者 里面 这 店铺 .

正与店主人在店中商议，

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən] ['eldərli] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [bɪrd] [wɔːkt] ['oʊvər][frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
Just then , an elderly man with a white beard walked over from across the street .
只是 然后 , 一个 老年 男人 和 一个 白色的 胡须 步行 超过 从 穿过 这 街道 .

只见对门一个白须老者走过来，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [peɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['jestərdeɪ] . "
" This gentleman seems to have paid the silver yesterday . "
" 这 绅士 似乎 到 有 有薪酬的 这 银 昨天 . "

“这位相公象是昨日还承差银子的，

[waɪ] [rɪ'tɜːrn] ['æftər] ['liːvɪŋ] ?
Why return after leaving ?
为什么 返回 后 离开 ?

去了为何复来？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [said] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner sighed and said :
这 店铺 所有者 叹了口气 和 说 :

店主人叹一口气道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are such injustices in the world .
那里 是 这样的 不公正 在 这 世界 .

“天下有这等不平的事。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [faʊnd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['jestərdeɪ] .
This gentleman found one hundred and twenty taels of silver yesterday .
这 绅士 成立 一 百 和 二十 两 的 银 昨天 .

这位相公昨日拾了一百二十两银子，

[ðə; ði][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The kind - hearted person returned the money .
这 种类 - 心地 人 返回 这 钱 .

到好心肠还了人。

[huː] [nuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [biː; bi][soʊ][blaɪnd] ?
Who knew that Heaven would be so blind ?
WHO 知道 那 天堂 会 是 所以 瞎的 ?

谁知天没眼，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [hɔːrs] [wɜːr; wər] [rɔbd] [baɪ]['bændits] .
On the way , his luggage and horse were robbed by bandits .
在 这 方式 , 他的 行李 和 马 是 被抢劫 经过 强盗 .

走到路上倒将自己的行李马匹被强盗劫去，

[naʊ] ['hiːz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [kɔːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːrd] [pleɪs] .
Now he's in a dilemma , caught between a rock and a hard place .
现在 他是 在 一个 困境 , 捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 .

弄得如今只身进退两难。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道:

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此,

[its] [truː] [ðæt] [gʊd] [ɪn'tenʃən] [goʊ] [ˌʌnrɪ'wɔːrdɪd] .
It's true that good intentions go unrewarded .
它是 真的 那 好的 意图 去 无回报 .

真是好心不得好报。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your surname , sir ?
可能 我 问 你的 姓 , 先生 ?

且请问相公高姓,

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] ?
What is your surname and address ?
什么 是 你的 姓 和 地址 ?

贵姓哪里,

[wer] [wɪl] [wiː; wi][goʊ] [naʊ] ?
Where will we go now ?
在哪里 将要 我们 去 现在 ?

今将何处? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[ðə; ði] ['stuːdənts] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː] .
The student's surname is Su .
这 学生 姓 是 苏 .

“学生姓苏,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
A native of Jinling
一个 本国的 的 金陵

金陵人氏,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I want to go to the capital to meet a kindred spirit .
我 想 到 去 到 这 首都 到 见面 一个 亲属 精神 .

要到京中见个相知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , this change occurred .
不料 , 这 改变 发生 .

不意遭此一变,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[ɔːl] [ðer; ðər] ['mʌni] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
All their money was lost .
全部 他们的 钱 曾是 丢失的 .

盘缠尽失。

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [oʊld] [mæn] ?
How can you teach me , old man ?
如何 能 你 教 我 , 老的 男人 ?

老丈何以教我？”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老者道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] . "
" So it was Prime Minister Su . "
" 所以 它 曾是 主要的 部长 苏 . "

“原来是苏相公。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [teɪk] [eɪt] [ɔːr] [naɪn] [deɪz] .
The journey to the capital will take eight or nine days .
这 旅行 到 这 首都 将要 拿 八 或者 九 天 .

此去京中止有八九日路，

[ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wəːnt, weənt] [mʌtʃ] ['iːðər] .
The travel expenses weren't much either .
这 旅行 开支 不是 很多 任何一个 .

若论路上盘费也消不多，

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pæk] [maɪ] [bægz] .
I'm just afraid I'll have to pack my bags .
我是 只是 害怕的 患病的 有 到 盒 我的 包 .

只恐要做行李，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] [mɔːr] ['kɑːmən] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
It became much more common to use it in Beijing .
它 成为 很多 更多的 常见的 到 使用 它 在 北京 .

并京中使用便多了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [naʊ] [wiː; wi] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [soʊ] [mʌtʃ] . "
" Now we can't worry about so much . "
" 现在 我们 不能 担心 关于 所以 很多 . "

“如今那顾得许多，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['lʌɡɪdʒ] .
All you need is travel expenses and one or two pieces of luggage .
全部 你 需要 是 旅行 开支 和 一 或者 二 件 的 行李 .

只要路上费用并行李一二件，

['getɪŋ] [ten] [ɔːr] [soʊ] [goʊld] ['piːsɪz] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
Getting ten or so gold pieces would be fine .
获得 十 或者 所以 金子 件 会 是 美好的 .

得十数金便好了，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] ['elsˌwer] [ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The rest will be assigned elsewhere upon arriving in the capital .
这 休息 将要 是 分配 别处 之上 抵达 在 这 首都 .

其余到京再当别处。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['mɪnɪstər] [suː] . "
" I am deeply indebted to Minister Su . "
" 我 是 深 负债累累 到 部长 苏 . "

“小人受苏相公大恩，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] [ten] [ɔːr] [soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I should find a way to use these ten or so taels of silver .
我 应该 寻找 一个 方式 到 使用 这些 十 或者 所以 两 的 银 .

这十数两银子我该措边。

[ðeə(r)] [dʒʌst] [pʊr] ['piːp(ə)l] .
They're just poor people .
它们是 只是 贫穷的 人们 .

只是穷人，

[its] [nɑːt] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['gæðər] [ðem; ðəm] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] .
It's not possible to gather them up right away .
它是 不是 可能的 到 收集 他们 向上 正确的 离开 .

一时不能凑手。

[ɪf] [oʊld] [mæn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] ['sʌmwer] [tuː; tə] [muːv] [tuː; tə] [fɔːr; fər] ['mæstər] [suː] ,
If Old Man Zhang has somewhere to move to for Master Su ,
如果 老的 男人 张 有 某处 到 移动 到 为了 掌握 苏 ,

若是张老爹有处挪移与苏相公去，

[ə'laʊ] [ðə; ði] ['vɪlən] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ['grædʒuəli] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ] ['ɪntrəst] .
Allow the villain to repay the debt gradually with increasing interest .
允许 这 恶棍 到 偿还 这 债务 逐步地 和 增加 兴趣 .

容小人慢慢加利偿还，

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [biː; bi] [les] . "
" I would never dare to be less . "
" 我 会 绝不 敢 到 是 较少的 . "

断不敢少。”

[oʊld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] ['mæstər] [suː] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] . "
" I see that Master Su is a man of great stature . "
" 我 看 那 掌握 苏 是 一个 男人 的 伟大的 身材 . "

“我看苏相公一表人物，

[haɪ] ['mɔːrəl] ['kærəktər]
High moral character
高的 道德 特点

德行又高，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Another person from Jiangnan .
其他 人 从 江南 .

又是江南人物，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
I imagine his literary talent must be exceptional .
我 想象 他的 文学 天赋 必须 是 非凡的 .

料想文才必定高妙。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [skɪld] [ɪn]['poʊətri] ,
If one is skilled in poetry ,
如果 一 是 熟练 在 诗 ,

若是长于诗赋，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [pleɪs] .
There is one place .
那里 是 一 地方 .

就有一处。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['stuːdənts] ['lɪtəreri] ['tælənt] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [aʊt'stændɪŋ] . "
" Although the student's literary talent may not be outstanding . "
" 虽然 这 学生 文学 天赋 可能 不是 是 杰出的 . "

“学生文才虽未必高妙，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ri'saitid] ['poʊətri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
However , he recited poetry day and night .
然而 , 他 背诵 诗 天 和 夜晚 .

然诗赋一道日夕吟弄，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːsf(ə)l]
If it is useful
如果 它 是 有用

若有用处，

" [aɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [sɜːrv] . "
" I deserve to serve . "
" 我 应得 到 服务 . "

当得效劳。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['ruːmmeɪt] ,
I have a roommate ,
我 有 一个 室友 ,

我有一个舍亲，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
His surname is Li .
他的 姓 是 李 .

姓李，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
He was originally a wealthy man .
他 曾是 起初 一个 富裕 男人 .

原是个财主，

['riːs(ə)ntli] , ['gɑːnə] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Recently , Ghana sent a letter to China .
最近 , 加纳 发送 一个 信 到 中国 .

近日加纳了中书，

['speʃəlaiziz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Specializes in making friends with officials .
专业 在 制作 朋友们 和 官员 .

专好交结仕官。

[ðə; ði] [nuː] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [ʃoʊ]
The new regulations issued by the provincial governor the day before yesterday show
这 新的 法规 发布 经过 这 省级 州长 这 天 前 昨天 展示
[greɪt] ['feɪvər][tuː; tə] ['relətɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
great favor to relatives of the deceased .
伟大的 偏爱 到 亲属 的 这 死者 .

前日新按院例甚是优待舍亲，

[hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [noʊ] ['relətɪvz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He sent him a generous gift despite having no relatives with him .
他 发送 他 一个 慷慨的 礼物 尽管 拥有 不 亲属 和 他 .

舍亲送重礼与他，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði]
The governor was honest and incorruptible and refused to accept the
这 州长 曾是 诚实的 和 廉洁奉公 和 拒绝 到 接受 这
['ɔːfər] .
offer .
提供 .

这按院又清廉不受。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ]['fæməli] .
I have no way to express my feelings for my family .
我 有 不 方式 到 表达 我的 情怀 为了 我的 家庭 .

舍亲无以为情，

[aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [skriːn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I want to make a brocade screen for him .
我 想 到 制作 一个 锦缎 屏幕 为了 他 .

要做一架锦屏送他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [peɪnt] [fɔːr] [siːnz] .
Therefore , I asked a master to paint four scenes .
所以 , 我 问 一个 掌握 到 画 四 场景 .

因求高手画了四景。

[naʊ] [wiː; wi]['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ə; eɪ] [sə'lebrəti] [tuː; tə] [raɪt] [fɔːr] ['poʊəmz] .
Now we even have to trouble a celebrity to write four poems .
现在 我们 甚至 有 到 麻烦 一个 名人 到 写 四 诗歌 .

如今还要烦一个名人做四首诗，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [fɔːr] [siːnz] .
The title follows the four scenes .
这 标题 跟随 这 四 场景 .

标题于四景之后，

[eɪt] ['ɪmɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] .
Eight images were combined .
八 图片 是 合并 .

合成八幅。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tælənt] [æz; əz] [lɔːrd] [suː] ,
If it were a man of such talent as Lord Su ,
如果 它 是 一个 男人 的 这样的 天赋 作为 主 苏 ,

若是苏相公高才做得,

[ðɪs] ['træv(ə)l] [ɪk'spens] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] .
This travel expense will be easy to manage .
这 旅行 费用 将要 是 简单的 到 管理 .

这盘缠便易处了。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] . "
" Writing poetry is not a big deal . "
" 写作 诗 是 不是 一个 大的 交易 . "

"做诗自不打紧。

[haʊ'evər] , [jʊr; jər] ['kaʊnti] [ɪz][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] .
However , your county is a land of culture and culture .
然而 , 你的 县 是 一个 土地 的 文化 和 文化 .

只是贵县人文之邦,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ]['gaʊ][hiː; hi] ?
How could there be no Gao He ?
如何 可以 那里 是 不 高 他 ?

岂无高和,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['stuːd(ə)nt][ɪz] [ðɪs] ?
What kind of student is this ?
什么 种类 的 学生 是 这 ?

何俟学生?"

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道:

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['mɪstər] . [suː] ,
To be honest , Mr . Su ,
到 是 诚实的 , 先生 . 苏 ,

"不瞒苏相公说,

[aɪm][frʌm; frəm] ['ʃæn'dɒŋ] .
I'm from Shandong .
我是 从 山东 .

我这山东地方,

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [huː] [riːd] [bʊks] ,
Although there are many who read books ,
虽然 那里 是 许多 WHO 读 图书 ,

读书的虽不少,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [ɑːn] [ðer; ðər] ['stʌdiz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
But they only knew how to work hard on their studies for the imperial
但 他们 仅有的 知道 如何 到 工作 难的 在 他们的 研究 为了 这 帝国
[igˌzæmi'neiʃənz] .
examinations .
考试 .

但只晓得在举业上做工夫，

[æz; əz] [fɔːr; fər] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] [proʊz] [ænd; ənd] ['poʊətri] . . .
As for classical Chinese prose and poetry . . .
作为 为了 古典 中国人 散文 和 诗 . . .

至于古文词赋，

['æktʃuəli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] .
Actually , there was no one there .
实际上 , 那里 曾是 不 一 那里 .

其实没人。

['oʊnli] [wʌn] ['skɑːlər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [kæn; kən] [pæs] ['sevrəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Only one scholar with a fortune can pass several examinations .
仅有的 一 学者 和 一个 财富 能 经过 一些 考试 .

只有一个钱举人会做几名，

[jet] , [prɪ'tenʃəsnəs] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
Yet , pretentiousness is hard to come by .
然而 , 矫揉造作 是 难的 到 来 经过 .

却又装腔难求。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['relətɪvz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['poʊəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kaʊnti]
In the spring , I asked my relatives to write a birthday poem for the county
在 这 春天 , 我 问 我的 亲属 到 写 一个 生日 诗 为了 这 县
['mædʒɪstreɪt] .
magistrate .
地方法官 .

春间舍亲求他做一篇寿文送县尊，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] ['bæŋkwɪt] .
He was invited to three banquets .
他 曾是 受邀 到 三 宴会 .

请了他三席酒，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gɪft] [wɜːrθ] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [goʊld] [kɔɪnz] .
I gave him a gift worth twenty or thirty gold coins .
我 给予 他 一个 礼物 值得 二十 或者 三十 金子 硬币 .

送了他二三十金礼物，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] .
He was still not satisfied .
他 曾是 仍然 不是 使满意 .

他犹不足，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['friːkwəntli] [kʌm] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [θɪŋz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
They also frequently come to borrow things from others .
他们 还 频繁地 来 到 借 事物 从 其他的 .

还时常来借东借西。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [roʊt] [ðiːz] [fɔːr] ['poʊəmz] .
The day before yesterday , I wrote these four poems .
这 天 前 昨天 , 我 写道 这些 四 诗歌 .

前日为这四首诗，

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [went] [tuː; tə] [beg] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

His relatives went to beg him again .

他的 亲属 去 到 求 他 再次 .

舍亲又去求他，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He promised to come and learn from me when he felt like it .

他 承诺 到 来 和 学习 从 我 什么时候 他 毛毡 喜欢 它 .

他许说有兴时便来领教，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] ['fæməli] [ænd; ənd] [prɪ'per] [waɪn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] .

He wanted me to leave my family and prepare wine for him every day .

他 通缉 我 到 离开 我的 家庭 和 准备 葡萄酒 为了 他 每一个 天 .

要我舍亲日日备酒候他，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [kʌm] .

They have not yet come .

他们 有 不是 然而 来 .

尚不见来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [suː] - [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

If it were Su Xianggong who did it ,

如果 它 是 苏 - WHO 做过 它 ,

若是苏相公做得时，

[maɪ] ['relətɪvz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [sperd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'triːtmənt] .

My relatives will then be spared a lot of his mistreatment .

我的 亲属 将要 然后 是 幸存 一个 很多 的 他的 虐待 .

舍亲便省得受他许多气了。”

[suː] - [sed] :

Su Youbai said :

苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" If that's the case , "

" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是这等，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [kæn; kən] [ðen] [sɜːrv] [jʊr; jər] ['perənts] .

The students can then serve your parents .

这 学生 能 然后 服务 你的 父母 .

学生便与令亲效劳也使得。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

The students were just in a hurry .

这 学生 是 只是 在 一个 匆忙 .

只是学生行色匆匆，

[aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .

I did it today .

我 做过 它 今天 .

今日去做了，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tə'deɪ] .

We still have to go today .

我们 仍然 有 到 去 今天 .

今日还要行。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] , [oʊld] [mæn] , [keɪm] [ə'lɔːŋ] .

It would be best if you , old man , came along .

它 会 是 最好的 如果 你 , 老的 男人 , 来了 沿着 .

烦老丈就同去为妙。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Old Zhang laughed and said :
老的 张 笑了 和 说 :

张老笑道：

" [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['poʊəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , "
" A birthday poem from the other day , "
" 一个 生日 诗 从 这 其他 天 , "

“前日一篇寿文，

['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Qian , the scholar , worked for more than half a month .
钱 , 这 学者 , 工作 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

钱举人做了半个多月。

[kʊd; kəd] [ðiːz] [fɔːr] ['poʊəmz][biː; bi] . . .
Could these four poems be . . .
可以 这些 四 诗歌 是 . . .

难道这四首诗，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ][tuː; tə] [end] [soʊ] ['iːzəli] ?
Is it going to end so easily ?
是 它 去 到 结尾 所以 容易地 ?

一时容易就完？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][soʊ] ['tæləntɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] ,
If it were so talented that it could be finished ,
如果 它 是 所以 才华横溢 那 它 可以 是 完成的 ,

若是苏相公高才做得完时，

['nætʃ(ə)rəli] , ['relətɪvz] [wʊd] [send] [gɪfts] .
Naturally , relatives would send gifts .
自然 , 亲属 会 发送 礼物 .

舍亲自然就送礼，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'leɪ] . "
" I dare not delay . "
" 我 敢 不是 延迟 . "

决不敢耽搁。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər][kaɪnd] [g'riːtɪŋz] , [sɜːr] . "
" It's all thanks to your kind greetings , sir . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 种类 问候 , 先生 . "

“全赖老丈先为致意。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [ðen] [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ] ['mɪnɪstər] [suː] . "
" Then I'll go with Minister Su . "
" 然后 患病的 去 和 部长 苏 . "

就同苏相公去。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[haʊ] ['meni] [roʊdz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many roads are there ?
如何 许多 道路 是 那里 ?

“有多少路？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

[nɑːt][fɑːr] ,
Not far ,
不是 远的 ,

“不多远，

['mæstər] ['liːz] [haʊs] [ɪz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [vaɪs] ['envɔɪ] [luːz] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] [end] [ʌv; əv]
Master Li's house is right next to Vice Envoy Lu's house at the eastern end of
掌握 李的 房子 是 正确的 下一个 到 副 使者 卢氏 房子 在 这 东 结尾 的
[ðə; ði] ['kaʊnti] .
the county .
这 县 .

李爷家就在县东首卢副使紧隔壁。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,
" Not far away ,
" 不是 远的 离开 ,

“既不多远，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪv] .
I'll be back as soon as I arrive .
患病的 是 后退 作为 很快 作为 我 到达 .

我去了就来。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] , [pliːz] ['haɪər] [wʌn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" If you have a good horse , please hire one for me . "
" 如果 你 有 一个 好的 马 , 请 聘请 一 为了 我 . "

有好马烦主人替我雇下一匹。”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主人道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“这不打紧。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðen] [brɔːt] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][suː] - .
Old Zhang then brought Xiao Xi with him and Su Youbai .
老的 张 然后 带来 肖 习 和 他 和 苏 - .
张老遂同苏友白带了小喜，

[hiː; hi] [went] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [li] - [haʊs] .
He went straight into the city to look for Li Zhongshu's house .
他 去 直的 进入 这 城市 到 看 为了 李 - 房子 .
径进城望李中书家来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [pæθ] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] ['kærid] ,
To know the path the woodcutter carried ,
到 知道 这 小路 这 樵夫 携带 ,
要知山路樵携去，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [weɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [rɪ'tɜːrn] .
I wish to see the waves and the fisherman return .
我 希望 到 看 这 波浪 和 这 渔夫 返回 .
欲见波涛渔领回。

[waɪt] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [ɪn'ænɪmət] ['ɑːbdʒekts] .
White clouds are inherently inanimate objects .
白色的 云 是 本质上 无生命 对象 .
白云本是无情物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [drɔːn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] [ə'gen] .
It was drawn out by the gentle breeze again .
它 曾是 绘制 出去 经过 这 温和的 微风 再次 .
又被清风引出来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [laʊ] [ænd; ənd][suː] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [li] - [haʊs] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Zhang Lao and Su Youbai arrived at Li Zhongshu's house shortly afterward .
张 老挝 和 苏 - 到达的 在 李 - 房子 不久 之后 .
张老同苏友白不多时便到了李中书家门前。

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :
张老道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , ['mɪstər] . [suː] . "
" Please wait a moment , Mr . Su . "
" 请 等待 一个 片刻 , 先生 . 苏 . "
“苏相公请少待。

[aɪl] [goʊ][ɪn'fɔːrm][maɪ]['ruːmmeɪts; 'rʊmmeɪts][fɜːrst] .
I'll go inform my roommates first .
患病的 去 通知 我的 室友 第一的 .
我先去通知舍亲，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
He then came out to invite them .
他 然后 来了 出去 到 邀请 他们 .
就出来相请。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :
苏友白道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] . "
" The students await your arrival . "
" 这 学生 等待 你的 到达 . "

"学生恭候。"

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Old Zhang actually went inside .
老的 张 实际上 去 里面 .

张老竟进去了。

[suː] - [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Su Youbai stood in front of the door and looked around .
苏 - 站立 在 正面 的 这 门 和 看起来 大约 .

苏友白立在门前一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [tuː] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
All that could be seen were two local officials .
全部 那 可以 是 已见 是 二 当地的 官员 .

只见一带是两家乡宦。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['flægpoʊl] [ðæt] [ɑːr; ər] ['niːðər] [nuː] [nɔːr][oʊld][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbɚz]
There are eight flagpoles that are neither new nor old in front of the neighbor's
那里 是 八 旗杆 那 是 两者都不 新的 也不 老的 在 正面 的 这 邻居
[dɔːr] .
door .
门 .

隔壁门前有八根半新不旧的旗杆，

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kærəktərz] " - " (['fɛŋ] [z'jɑːn]) [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [plæk] [hæz; həz]
The color of the two characters " 风宪 " (Feng Xian) on the door plaque has
这 颜色 的 这 二 人物 " - " (冯 西安) 在 这 门 牌匾 有
[piːld] [ɔːf] ['sʌmwʌt] .
peeled off somewhat .
去皮 离开 有些 .

门扁上"风宪"二字颜色有些剥落，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] [hæz; həz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
They are clearly from a family that has passed the imperial examinations .
他们 是 清楚地 从 一个 家庭 那 有 通过了 这 帝国 考试 .

分明是个科甲人家，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] .
But it was cold and deserted .
但 它 曾是 寒冷的 和 荒凉的 .

却冷冷落落。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['flægpoʊl] [hɪr] ,
Although there is no flagpole here ,
虽然 那里 是 不 旗杆 这里 ,

这边虽无旗杆，

[ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] " - ['rezɪdəns] " [ɑːr; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [geɪt] .
The three large characters " Zhonghan Residence " are above the gate .
这 三 大的 人物 " - 住宅 " 是 多于 这 门 .

门扁上"中翰第"三个大字，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [niːt] .
But it was very neat .
但 它 曾是 非常 整洁的 .

却十分齐整，

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] ['rʊrəl] [ə'fɪʃ(ə)l] .
At first glance , it looks like a big rural official .
在 第一的 瞥一眼 , 它 看起来 喜欢 一个 大的 乡村的 官方的 .

一望去到象个大乡宦。

[suː] - [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] . . .
Su Youbai was reading . . .
苏 - 曾是 阅读 . . .

苏友白正看未完，

[ðen] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Then a family member came out from inside .
然后 一个 家庭 成员 来了 出去 从 里面 .

只见内里一个家人出来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] ['mæstər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] , [sɜːr] . "
" My master is in the hall , inviting you to come in , sir . "
" 我的 掌握 是 在 这 大厅 , 邀请 你 到 来 在 , 先生 . "

“家爷在厅上请相公进去。”

[suː] - ['entərd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] [geɪt] .
Su Youbai entered the ceremonial gate .
苏 - 进入 这 仪式 门 .

苏友白进到仪门，

[ðen] [li] [ʒɔŋʃuː] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Then Li Zhongshu came down the steps to greet them .
然后 李 钟书 来了 向下 这 步骤 到 迎接 他们 .

只见那李中书迎下阶来。

[suː] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [li] [ʒɔŋʃuː] ,
Su Youbai took a look at Li Zhongshu ,
苏 - 采取 一个 看 在 李 钟书 ,

苏友白将李中书一看，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] ,
The crown is powerful ,
这 王冠 是 强大的 ,

冠势峨峨，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ;
It resembles the imperial examination system ;
它 类似 这 帝国 考试 系统 ;

俨然科甲；

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] ['rʌmblɪŋ] .
The sound of his abdomen rumbling .
这 声音 的 他的 腹部 隆隆声 .

腹声橐橐，

[ə; eɪ] [kuːl] , ['dʒentri] [taɪp] .
A cool , gentry type .
一个 凉爽的 , 绅 类型 .

酷类乡绅。

[ðoʊz] ['oʊvər] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld]
Those over forty or fifty years old
那些 超过 四十 或者 五十 年 老的

年华在四五十以上，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd] [naɪnθ] [greɪdz] .
His official rank was between the eighth and ninth grades .
他的 官方的 秩 曾是 之间 这 第八 和 第九 成绩 .

官职居八九品之间。

[ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['jeləud] ['peɪpər] ,
A few lines of yellowed paper ,
一个 很少 线条 的 泛黄 纸 ，

数行黄卷，

[wɑːʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] .
Wash from the eyes straight down to the intestines .
洗 从 这 眼睛 直的 向下 到 这 肠子 .

从眼孔中直洗到肚肠，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [its] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ['evri] [deɪ] , [its] ['æktʃuəli] ['nʌθɪŋ] ;
Even though it's in front of us every day , it's actually nothing ;
甚至 尽管 它是 在 正面 的 我们 每一个 天 ，它是 实际上 没有什么 ;

纵日日在前而实无；

[ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] [hæt] ,
A black gauze hat ,
一个 黑色的 纱布 帽子 ，

一顶乌纱，

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [streɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪs] .
It goes straight from the heart to the face .
它 去 直的 从 这 心 到 这 脸 .

自心坎上径达于颜面，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [its] [stɪl] [ðer; ðər] .
Although I don't wear it all the time , it's still there .
虽然 我 不 穿 它 全部 这 时间 ，它是 仍然 那里 .

虽时时不戴而亦有。

['endləs] ['kʌvər] - [ʌp] ,
Endless cover - up ,
无尽的 覆盖 - 向上 ，

无限遮瞒，

[æz; əz] [aɪ] [prɪ'per] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] , ['oʊnli] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
As I prepare to depart , only I know the truth .
作为 我 准备 到 离开 ，仅有的 我 知道 这 真相 .

行将去只道自知；

['meni] ['kævitiz]
Many cavities
许多 空腔

许多腔套，

[its] [nɑːt] [laɪk] [aɪl] [biː; bi] [læft] [æt; ət] [wʌns] .
It's not like I'll be laughed at once .
它是 不是 喜欢 患病的 是 笑了 在 一次 .

做出来不防人笑。

[li] [ʒɔŋʃuː] ['welkəmd] [suː] - [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Li Zhongshu welcomed Su Youbai to the hall .
李 钟书 欢迎 苏 - 到 这 大厅 .

李中书迎苏友白到了厅上，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [g'ri:tɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

见过礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[li] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [sed] :
Li Zhongshu then said :
李 钟书 然后 说 :

李中书就说道：

" [maɪ] ['relətɪvz] [hɪr] [tə'deɪ] ['haɪli] [preɪzd] [suː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [teɪst] . "
" My relatives here today highly praised Su for his refined taste . "
" 我的 亲属 这里 今天 高度 赞扬 苏 为了 他的 精制 品尝 . "

“适间舍亲甚称苏已高雅，

[ʃæŋ] ['ʃiː] ['fɛŋ] ['kæn] ,
Shang Shi Feng Kan ,
尚 史 冯 坎 ,

尚示奉谒，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [in'fliktid] [ə'pɑːn][ðə; ði][wʌn] [huː] [fɜːrst] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði]
How can one reverse the humiliation inflicted upon the one who first committed the
如何 能 一 撤销 这 屈辱 造成的 之上 这 一 WHO 第一的 坚定的 这
[ækt] ?
act ?
行为 ?

如何倒辱先施？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

['stjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] ['laɪtli] .
Students should not be made to do things lightly .
学生 应该 不是 是 制成 到 做 事物 轻轻 .

“学生本不该轻造，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [end] .
They were robbed when they were at their wits ' end .
他们 是 被抢劫 什么时候 他们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

只因穷途被劫，

[maɪ] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['relətɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['vɜːrtʃuəs]
My encounter with your relatives and the old gentleman's virtuous
我的 遇到 和 你的 亲属 和 这 老的 绅士的 有德行的
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
reputation ,
名声 ,

偶与令亲变及老先生德望，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] .
I also heard that there was a battle involving writing and calligraphy .
我 还 听到 那 那里 曾是 一个 战斗 涉及 写作 和 书法 .

又闻知有笔墨之役，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .
I am deeply grateful for your kindness and friendship .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 友谊 .

多感令亲高谊，

[aɪ][duː][nɑːt] [kən'sɪdər] ['stjʊdnts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
I do not consider students to be incompetent .
我 做 不是 考虑 学生 到 是 不称职的 .

不以学生为不才，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] [ˌtempə'rerəli] .
I would like to recommend a student to serve as a secretary temporarily .
我 会 喜欢 到 推荐 一个 学生 到 服务 作为 一个 秘书 暂时地 .

欲荐学生暂充记室，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] [wɜːrk] .
This is just to do a little bit of work .
这 是 只是 到 做 一个 小的 少量 的 工作 .

聊以代劳，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['ʃaɪli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, riː'spekts, rə'speks, riː'speks] .
Therefore , he shyly went to pay his respects .
所以 , 他 害羞地 去 到 支付 他的 尊重 .

故腼颜进谒，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'brʌptnəs] .
I'm extremely sorry for the abruptness .
我是 极其 对不起 为了 这 突兀 .

不胜唐突。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [pleɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I visited this place the day before yesterday .
我 到访 这 地方 这 天 前 昨天 .

前日按台到此，

['veri] [ɪm'prest] ,
Very impressed ,
非常 印象深刻 ,

甚蒙刮目，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [skriːn] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'ɡrætʃələtɔːri] [ɡɪft] .
I intend to make a brocade screen as a congratulatory gift .
我 打算 到 制作 一个 锦缎 屏幕 作为 一个 祝贺 礼物 .

意欲制一锦屏为贺。

[fɔːr] [siːnz] [hæv; həv] [bɪn] ['peɪntɪd] [hɪr] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['ɑːrtɪst] .
Four scenes have been painted here by a renowned artist .
四 场景 有 到过 绘 这里 经过 一个 著名 艺术家 .

已请名手画了四景在此，

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [fɔːr] [mɔːr] ['poʊəmz] .
would like to compose four more poems .
会 喜欢 到 撰写 四 更多的 诗歌 .

更欲题诗四首，

[ɪm'plaɪd] [preɪz]
Implied praise
暗示 称赞

默寓赞扬之意，

[eɪt] ['ɪmɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] [freɪm] .
Eight images were combined into one frame .
八 图片 是 合并 进入 一 框架 .

合成八幅一架。

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] ['ɔːfərd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gɑːrdz] .
He almost offered up his guards .
他 几乎 提供 向上 他的 守卫 .

几欲自献其卫，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['moʊmənts] [sper] [taɪm] .
There is not a moment's spare time .
那里 是 不是 一个 瞬间 空闲的 时间 .

若无片刻之暇。

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['tæləntɪd] , [sɜːr] .
No wonder you are so talented , sir .
不 想知道 你 是 所以 才华横溢 , 先生 .

今蒙仁兄大才美怪不得，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪsɪz] ?
Would you be so kind as to offer your services ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 提供 你的 服务 ?

肯赐捉刀，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

感激不尽。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ] [dʒei] .
It was only a sudden encounter with Jing .
它 曾是 仅有的 一个 突然 遇到 和 景 .

只是乍得识荆，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['trʌb(ə)lsəm] ?
Why is it so troublesome ?
为什么 是 它 所以 麻烦的 ?

如何就好重烦？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [fɪr] ['oʊnli] [ðæt] [ˌɛf i 'aɪ]['kaɪ] . . . "
" I fear only that Fei Cai . . . "
" 我 害怕 仅有的 那 费 蔡 . . . "

“只恐菲才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['peɪnf(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] .
It is too painful to replace .
它 是 也 痛苦 到 代替 .

不堪代割。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [dɪ'spaɪz] [ˌaɪ 'tiː]
If you don't despise it
如果 你 不 鄙视 它

若不鄙弃，

[aɪ] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][fɔːr; fər][ðə; ði]['tɑːpɪk] .
I would appreciate your suggestion for the topic .
我 会 欣赏 你的 建议 为了 这 话题 .

望赐题意。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] [in'sʌltid] [baɪ][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
" Having been insulted by the love of others ,
" 拥有 到过 受辱 经过 这 爱 的 其他的 ,

“既辱见爱，

[lets] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Let's go to the back garden and have a few drinks .
我们来吧 去 到 这 后退 花园 和 有 一个 很少 饮料 .

且到后园少酌三杯，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I would like to ask for your guidance .
我 会 喜欢 到 问 为了 你的 指导 .

方好求教。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] .
He then ordered his men to prepare wine .
他 然后 订购 他的 男人 到 准备 葡萄酒 .

遂叫左右备酒，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [suː] - .
He then got up and invited Su Youbai .
他 然后 得到 向上 和 受邀 苏 - .

就起身邀苏友白，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [pə'vɪliən] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] .
They came all the way to a garden pavilion on the eastern side of the back .
他们 来了 全部 这 方式 到 一个 花园 亭 在 这 东 边 的 这 后退 .

直到后面东半边一所花园亭子里来。

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [hæz; həz] [red] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] [kɜːrvd] [sɪlz] ,
The pavilion has red railings and curved sills ,
这 亭 有 红色的 栏杆 和 弯曲 门槛 ,

那亭子朱栏曲槛，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [spɑːrs] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['flaʊərz] ,
Hidden among sparse bamboo and famous flowers ,
隐 之中 疏 竹子 和 著名的 花朵 ,

掩映着疏竹名花，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
The walls were whitewashed on all sides .
这 墙壁 是 粉刷过的 在 全部 侧面 .

四围都是粉墙，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ɛlmz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
There are many elms and willows outside the wall .
那里 是 许多 榆树 和 柳树 外部 这 墙 .

墙外许多榆柳，

['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] .
Hidden among the trees are a row of tall buildings .
隐 之中 这 树木 是 一个 排 的 高的 建筑物 .

树里隐隐藏着一带高楼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] [ɔːr'neɪt] .
It is also quite ornate .
它 是 还 相当 华丽 .

到也十分华藻。

[suː] - [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['siːnəri] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Su Youbai had no interest in admiring the scenery at this moment .
苏 - 有 不 兴趣 在 钦佩 这 风景 在 这 片刻 .

苏友白此时也无心观景。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Upon arriving at the pavilion ,
之上 抵达 在 这 亭 ,

到得亭中，

[suːn] ['æftər] , [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] .
Soon after , the wine was brought out .
很快 后 , 这 葡萄酒 曾是 带来 出去 .

不多时左右即捧出酒来。

[li] [ʒɔŋʃuː] ['æbdɪkeɪt] .
Li Zhongshu abdicated .
李 钟书 退位 .

李中书逊了席，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [ðer; ðər] ['glæsɪz] [wen]
The two were about to raise their glasses when
这 二 是 关于 到 增加 他们的 眼镜 什么时候

二人正欲举杯，

['oʊnli] [wʌn] ['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Only one family member came to report :
仅有的 一 家庭 成员 来了 到 报告 :

只见一个家人来报道：

" ['mæstər] ['tʃɪ'æn][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Master Qian has arrived . "
" 掌握 钱 有 到达的 . "

“钱相公来了。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" ['pɜːrfɪkt] ['taɪmɪŋ] ! "
" Perfect timing ! "
" 完美的 定时 ! "

“来得妙，

[pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Please come in quickly .
请 来 在 迅速地 .

快请进来。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He immediately got up and came out to greet them .
他 立即地 得到 向上 和 来了 出去 到 迎接 他们 .

一面就自起身出来迎接，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .
They were welcomed in a moment later .
他们 是 欢迎 在 一个 片刻 之后 .

须臾迎了进来。

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Su Youbai also stood up to receive him .
苏 - 还 站立 向上 到 收到 他 .

苏友白亦起身相接。

[ðə; ði][mæn] [neɪmd] ['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , ['bɪrdɪd] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['beli] .
The man named Qian was a tall , bearded man with a large belly .
这 男人 命名 钱 曾是 一个 高的 , 留着胡子的 男人 和 一个 大的 腹部 .

只见那钱举人生得长须大腹，

[θɪk] - ['bɑdɪd] [ænd; ənd] [plʌmp] .
Thick - bodied and plump .
厚的 - 有形的 和 丰满 .

体厚颜丰。

[wen] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [met] [suː] - ,
When Qian , the scholar , met Su Youbai ,
什么时候 钱 , 这 学者 , 遇见 苏 - ,

钱举人见了苏友白，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [li] [ʒɔŋʃuː] :
He then asked Li Zhongshu :
他 然后 问 李 钟书 :

便问李中书道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位何人？”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" ['brʌðər] [suː][frʌm; frəm]['dʒɪn'lɪŋ] . "
" Brother Su from Jinling . "
" 兄弟 苏 从 金陵 . "

“金陵苏兄。”

['tʃɪ'æn][dʒʊrən] [sed] :
Qian Juren said :
钱 尤伦 说 :

钱举人道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [gests] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] . "
" These are guests from afar . "
" 这些 是 客人 从 远方 . "

“这等是远客了。”

[let] [suː] - [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Let Su Youbai be on the left .
让 苏 - 是 在 这 左边 .

就让苏友白居左，

['æftər][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

相见毕，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][sæt] [daʊn] [ɪn] [tɜːrn] .
Each person sat down in turn .
每个 人 卫星 向下 在 转动 .

各照次坐下。

['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] [æskt] :
Scholar Qian asked :
学者 钱 问 :

钱举人因问道：

" ['brʌðər] [suː][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] . "
" Brother Su is a man of great stature . "
" 兄弟 苏 是 一个 男人 的 伟大的 身材 . "

“苏兄大邦人物，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] .
I wonder what brings you here .
我 想知道 什么 带来 你 这里 .

不知有何尊冗，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ]['vɪzɪt][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ? "
" How dare you visit my humble abode ? "
" 如何 敢 你 访问 我的 谦逊的 住所 ? "

辱临敝乡？”

[suː] - [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['ænsər] .
Su Youbai did not have time to answer .
苏 - 做过 不是 有 时间 到 回答 .

苏友白未及答，

[li] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
Li Zhongshu then replied :
李 钟书 然后 回复 :

李中书就应道：

['brʌðər] [suː] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
Brother Su didn't come to my hometown specifically for this purpose .
兄弟 苏 没有 来 到 我的 家乡 具体来说 为了 这 目的 .

“苏兄不是特到敝乡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔbd] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They were robbed on their way to the capital .
他们 是 被抢劫 在 他们的 方式 到 这 首都 .

只因进京途中被劫，

['hezɪtənt] ['dʒɜːrni] .
Hesitant journey .
犹豫不决 旅行 .

踟蹰旅次。

[aɪ][ræn]['ɪntuː][maɪ] ['neɪbər] [tə'deɪ] [baɪ] [tʃæns] .
I ran into my neighbor today by chance .
我 跑 进入 我的 邻居 今天 经过 机会 .

今日舍亲偶然遇着，

[ə'pɑːn]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['tælənt] .
Upon inquiry , I learned of this young talent .
之上 询问 , 我 学习 的 这 年轻的 天赋 .

询知这等少年美才。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [aɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['poʊəm][aɪ] [ri'kwestid] [frʌm; frəm][juː; jʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ]
Furthermore , I noticed that the poem I requested from you the other day , a
此外 , 我 注意到 那 这 诗 我 请求 从 你 这 其他 天 , 一个
['poʊəm][ɪn] [preɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]['taɪ'wɑːn] , [wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [baɪ][juː; jʊ] .
poem in praise of the governor of Taiwan , was not written by you .
诗 在 称赞 的 这 州长 的 台湾 , 曾是 不是 书面 经过 你 .

又因见小弟前日所求贺按台国诗未蒙吾兄捉笔，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] [suː] .
I'll have to trouble you , Brother Su .
患病的 有 到 麻烦 你 , 兄弟 苏 .

就要烦劳苏兄，

['brʌðər] [suː] , [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
Brother Su , you do not abandon me .
兄弟 苏 , 你 做 不是 放弃 我 .

苏兄不弃，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['greɪst] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['prez(ə)ns] .
Therefore , she graced us with her presence .
所以 , 她 恩赐 我们 和 她 在场 .

故翩然赐顾。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [fjuː] [gests] [ænd; ənd][həusts] .
I was worried that there would be few guests and hosts .
我 曾是 担心 那 那里 会 是 很少 客人 和 主持人 .

正虑宾主寥寥，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fʊli] [ɪn'dʒɔɪ] [ðəm'selvz]
Unable to fully enjoy themselves
无法 到 完全 享受 他们自己

不能尽欢，

[dʒʌst] [ðen] , [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] ,
Just then , my brother was wronged ,
只是 然后 , 我的 兄弟 曾是 冤枉 ,

恰值吾兄见枉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .
It was quite an enjoyable experience .
它 曾是 相当 一个 令人愉悦 经验 .

可谓有兴。”

['tʃɪ'æn][dʒʊrən] [sed] :
Qian Juren said :
钱 尤伦 说 :

钱举人道：

" [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['æbsənt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
My brother has been absent for several days .
我的 兄弟 有 到过 缺席的 为了 一些 天 .

小弟连日不是不来，

[ðə; ði] ['mʌndein] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lsəm] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['rɛlmz] ,
The mundane and troublesome affairs of the lower realms ,
这 平凡的 和 麻烦的 事务 的 这 降低 领域 ,

缘舍下俗冗缠扰，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['ɪntrəst] .
Absolutely no interest .
绝对地 不 兴趣 .

绝无情兴。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tʊr] ['liːdər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] .
I heard that the tour leader is about to return from his inspection tour .
我 听到 那 这 旅游 领导者 是 关于 到 返回 从 他的 检查 旅游 .

今闻接台出巡将回，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [kɔːz] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] .
I fear I might cause you trouble .
我 害怕 我 可能 原因 你 麻烦 .

恐误仁兄之事，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
He had no choice but to reluctantly comply .
他 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得强来应教，

[ɪn] [fækt] , [maɪ][poʊ'etɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [kwaɪt] ['lɪmɪtɪd] .
In fact , my poetic inspiration is quite limited .
在 事实 , 我的 诗意的 灵感 是 相当 有限的 .

其实诗思甚窘。

['fɔːrtʃənətli] , ['brʌðər] [suː][hæz; həz] [kʌm] [hɪr] .
Fortunately , Brother Su has come here .
幸运的是 , 兄弟 苏 有 来 这里 .

今幸天赐苏兄到此，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] .
This will save me from racking my brains .
这 将要 节省 我 从 货架 我的 大脑 .

可免小弟搜索枯肠矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [end] . "
" The students were at their wits ' end . "
" 这 学生 是 在 他们的 智慧 - 结尾 . "

“学生穷途无策，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['fuːlɪʃli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz]['poʊəmz][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
Therefore , he foolishly thought of selling his poems to replace playing the flute .
所以 , 他 愚蠢地 想法 的 销售 他的 诗歌 到 代替 玩耍 这 长笛 .

故妄思卖赋以代吹萧。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .
They only said it was a perfunctory social interaction .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 敷衍了事 社会的 相互作用 .

只道潦草应酬，

[ɪ'nɪʃəli] , [ɪts] [skɪl] ['lev(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Initially , its skill level was not taken into consideration .
最初 , 它是 技能 等级 曾是 不是 已采取 进入 考虑 .

初未计其工拙，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [greɪt] ['ʃeɪmən,'ʃɑːmən,'ʃæmən][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ,
Now I see the great shaman in front of me ,
现在 我 看 这 伟大的 萨满 在 正面 的 我 ,

今见大巫在前，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ænd; ənd] [liːv] .
The little witch should be discouraged and leave .
这 小的 巫婆 应该 是 灰心 和 离开 .

小巫自应气折而避舍矣。"

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道:

" [maɪ] [tuː] ['brʌðərz] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" My two brothers , there's no need for you to be so modest . "
" 我的 二 兄弟 , 有 不 需要 为了 你 到 是 所以 谦虚的 . "

"二兄俱不必太谦,

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
Since you have shown me such kindness ,
自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

既蒙高谊,

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I would like to receive your instruction .
我 会 喜欢 到 收到 你的 操作说明 .

俱要赐教。

[ænd; ənd] [drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] ['kwɪkli] ,
And drink several cups quickly ,
和 喝 一些 杯子 迅速地 ,

且快饮数杯,

[ɪn'spaɪərd] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri] .
Inspired to write poetry .
灵感 到 写 诗 .

发诗兴。"

[soʊ] [hiː; hi] [pɔːd] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [hɜːr; hər] [ɑːn] .
So he poured wine and urged her on .
所以 他 倾倒 葡萄酒 和 敦促 她 在 .

遂酌酒相劝。

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The two ate for a while ,
这 二 吃 为了 一个 尽管 ,

二人吃了半晌,

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] - ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['ʃæloʊ] . "
" The students ' knowledge is shallow . "
" 这 学生 - 知识 是 浅的 . "

"学生量浅。

[sɪns] ['mɪstər] . [li] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] ,
Since Mr . Li does not despise ,
自从 先生 . 李 做 不是 鄙视 ,

既是李老先生不鄙,

[wen] [ðə; ði] ['tɑːpɪk] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] ,
When the topic was requested ,
什么时候 这 话题 曾是 请求 ,

到求赐了题目,

['æftər] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ,
After the students have finished their business ,
后 这 学生 有 完成的 他们的 商业 ,

待学生完了正事，

[haʊ] [ə'baʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ?
How about receiving it again ?
如何 关于 接收 它 再次 ?

再领何如？”

[li] [ʒɔŋʃuː] [stɪl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Li Zhongshu still refused .
李 钟书 仍然 拒绝 .

李中书犹不肯。

['tʃɪ'æn][dʒʊrən] [sed] :
Qian Juren said :
钱 尤伦 说 :

钱举人道：

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] ,
This also makes ,
这 还 制作 ,

“这也使得，

[ænd; ənd] [lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃənz] .
And let's take a look at the questions .
和 我们来吧 拿 一个 看 在 这 问题 .

且拿题目出来看了，

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

一边吃酒，

[waɪl] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] ,
While composing poetry ,
尽管 构成 诗 ,

一边做诗，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌjuː 'es] .
It doesn't bother us .
它 不 打扰 我们 .

也不相碍。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [gɪft] [bɑːks][ænd; ənd]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Li Zhongshu then ordered his men to bring over a gift box and open it .
李 钟书 然后 订购 他的 男人 到 带来 超过 一个 礼物 盒子 和 打开 它 .

李中书方叫左右拿过一个拜匣来开了，

[teɪk] [aʊt] [fɔːr] ['peintiŋz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Take out four paintings of beautiful women .
拿 出去 四 绘画 的 美丽的 女性 .

取出四幅美人画，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ðen] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The question was then handed to the two individuals .
这 问题 曾是 然后 递交 到 这 二 个人 .

并题目递与二人。

[ðə; ði] [tuː] [ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two unfolded it and took a look .
这 二 展开 它 和 采取 一个 看 .

二人展开一看，

[ðə; ði][fɜːrst] ['pɪktʃər] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪlt] ['biːɪŋ] ['mɛndɪd] .
The first picture is of a quilt being mended .
这 第一的 图片 是 的 一个 被子 存在 已修复 .

第一幅是补衮图，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikts] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['soʊɪŋ] [kloʊðz] [tə'geðər] .
The painting depicts two beautiful women sewing clothes together .
这 绘画 描绘 二 美丽的 女性 缝纫 衣服 一起 .

上画二美人相对缝衣；

[ðə; ði] ['sekənd] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['daɪəgræm][ʌv; əv] ['bæləns] .
The second image is a diagram of balance .
这 第二 图像 是 一个 图表 的 平衡 .

第二幅是持衡图，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [skeɪl] [tuː; tə] [weɪ] ['sʌmθɪŋ] .
The painting depicts a beautiful woman holding a scale to weigh something .
这 绘画 描绘 一个 美丽的 女士 保持 一个 规模 到 称重 某物 .

上画一美人持秤秤物，

['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ;
Several beautiful women watched from the sidelines ;
一些 美丽的 女性 观看 从 这 场边 ;

数美人旁看；

[ðə; ði] [θɜːrd] ['pɪktʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
The third picture is a picture of harmony and beauty .
这 第三 图片 是 一个 图片 的 和谐 和 美丽 .

第三幅是和美图，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['bjuːtiːz] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] [kʊks] [ɪn][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] .
There are several beauties working as cooks in the painting .
那里 是 一些 美女 在职的 作为 厨师 在 这 绘画 .

上画数美人当厨，

[ɔːr] [kʊk] ,
Or cook ,
或者 厨师 ,

或炊，

[ɔːr] □ ,
Or □ ,
或者 □ ,

或□，

[ɔːr] [wɑːʃ] ,
Or wash ,
或者 洗 ,

或洗，

[ɔːr] [kʊk] ;
Or cook ;
或者 厨师 ;

或烹；

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['pɪktʃər] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tʃɑːrt] .
The fourth picture is a divination chart .
这 第四 图片 是 一个 占卜 图表 .

第四幅是枚卜图，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikts] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['bjuːtiːz] [ə'mɪdst] ['flaʊərz] ; [ges] [ðə; ði] ['ænsər] [bɪ'loʊ] .
The painting depicts three or four beauties amidst flowers ; guess the answer below .
这 绘画 描绘 三 或者 四 美女 在……之中 花朵 ; 猜测 这 回答 以下 .

上画三四美人花底猜枚。

[ðə; ði] ['poʊɪmz] ['taɪt(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːr] - ['pɪktʃər] ['poʊəm] .
The poem's title is the four - picture poem .
这 诗的 标题 是 这 四 - 图片 诗 .

诗题即是四图，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
Each person should compose a poem .
每个 人 应该 撰写 一个 诗 .

要各题一诗，

[ðɪs] [ɪz] [æn; ən] ['oʊmən] [ʌv; əv] [mʊ'hɑːmədz] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊər] .
This is an omen of Muhammad's rise to power .
这 是 一个 预兆 的 穆罕默德的 上升 到 力量 .

默哈推尊入相之兆。

[suː] - [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Youbai read it .
苏 - 读 它 .

苏友白看了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

略不言语。

['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [sed] :
Qian , the scholar , said :
钱 , 这 学者 , 说 :

钱举人说道：

" ['grænmɑː] [li] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . "
" Grandma Li has gone to a lot of trouble . "
" 奶奶 李 有 已消失 到 一个 很多 的 麻烦 . "

“李老太费心了，

[sʌtʃ] [preɪz] [ɪz] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
Such praise is quite elegant .
这样的 称赞 是 相当 优雅的 .

这等称赞甚是雅致。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [tuː] ['dɪfɪkəlt] .
The questions were just too difficult .
这 问题 是 只是 也 难的 .

只是题目太难，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɑːrt] ,
Difficult to start ,
难的 到 开始 ,

难于下手，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['kerfəli] [plæn] [ænd; ənd] [kən'siːv] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
We must carefully plan and conceive of it .
我们 必须 小心 计划 和 构想 的 它 .

必须细细构思，

[aɪ] ['riːəli] ['kænɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] .
I really cannot do it at the moment .
我 真的 不能 做 它 在 这 片刻 .

小弟一时实是不能，

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] ['brʌðər] [suːz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
But look at Brother Su's exceptional talent .
但 看 在 兄弟 苏的 非凡的 天赋 .

但看苏兄高才。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" ['iːv(ə)n]['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] [sed] [ðɪs] . "
" Even Mr . Qian said this . "
" 甚至 先生 . 钱 说 这 . "

“钱先生尚为此言,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
It is known to the students as soon as they receive the information .
它 是 已知 到 这 学生 作为 很快 作为 他们 收到 这 信息 .

在学生一发可知。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stjʊdnts] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
But the students were in a hurry .
但 这 学生 是 在 一个 匆忙 .

但学生行色倥偬,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] .
I had no choice but to make a fool of myself .
我 有 不 选择 但 到 制作 一个 傻子 的 我 .

只得勉强呈丑,

[tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [self] - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ,
To apologize for the crime of self - recommendation ,
到 道歉 为了 这 犯罪 的 自己 - 推荐 ,

以谢自荐之罪,

[ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
Then I shall take my leave .
然后 我 将 拿 我的 离开 .

便好告辞。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道:

" [ðɪs] ['klɪrli] ['demənstreits] [jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['sentɪmənts] . "
" This clearly demonstrates your noble sentiments . "
" 这 清楚地 证明 你的 高贵 情感 . "

“足见高情。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] , ['ɪŋkˌstoʊn] , [ænd; ənd]
He then ordered his attendants to bring him a writing brush , inkstone , and
他 然后 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 写作 刷子 , 砚台 , 和
[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] .
a sheet of paper .
一个 床单 的 纸 .

遂叫左右送上笔砚并一幅笺纸。

[suː] - [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Su Youbai did not refuse .
苏 - 做过 不是 拒绝 .

苏友白也不推让,

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He picked up his pen and wrote it in one go .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 它 在 一 去 .

提起笔来一挥而就。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [step] ,
No need to move a step ,
不 需要 到 移动 一个 步 ,

步不须移，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] ?
What is there to rely on in a horse ?
什么 是 那里 到 依靠 在 在 一个 马 ?

马何足倚？

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swɪftnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fælkən] ,
With the speed of a rabbit and the swiftness of a falcon ,
和 这 速度 的 一个 兔子 和 这 速度 的 一个 鹘 ,

兔起鹘落，

[ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The paper is filled with smoke and clouds .
这 纸 是 已填 和 抽烟 和 云 .

烟云满纸。

['æftər][suː] - ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Su Youbai finished writing ,
后 苏 - 完成的 写作 ,

苏友白写完，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [li] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] , ['seɪɪŋ] :
He then presented it to Li and Qian , saying :
他 然后 呈现 它 到 李 和 钱 , 说 :

就送与李钱二人道：

" [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] ,
" Although not worth mentioning ,
" 虽然 不是 值得 提及 ,

“虽未足观，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [feɪld] [ɪn][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
Fortunately , I have not failed in my mission .
幸运的是 , 我 有 不是 失败的 在 我的 使命 .

幸不辱命。”

[li] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn][ən'foʊldəd][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Li and Qian unfolded it and took a look .
李 和 钱 展开 它 和 采取 一个 看 .

李钱二人展开一看，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði][fɜːrst]['poʊəm] , " [ðə; ði] [roʊb] - ['mendɪŋ] ['pɪktʃər] "
The first poem , " The Robe - Mending Picture "
这 第一的 诗 , " 这 长袍 - 修补 图片 "

第一首 补衮图

[ðə; ði] ['teɪlərɪŋ] [stɪl] [ɪ'vəʊks] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wen] [dʒi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
The tailoring still evokes memories of the year when Ji was defeated .
这 裁缝 仍然 唤起 回忆 的 这 年 什么时候 季 曾是 战败 .

剪裁犹记降姬年，

[lɔːŋ] [hæv; həv][aɪ] [bɔːrn] [ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəd] [roʊbz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Long have I borne the embroidered robes of Heaven and Earth .
长的 有 我 出生 这 绣花 长袍 的 天堂 和 地球 .

久荷乾坤黼黻穿。

[ˌɛl e ˈaɪ] [diː] ['nuːwə] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
Lai De Nuwa was skilled in needlework .
赖 德 女娲 曾是 熟练 在 针线活 .

赖得女娲针线巧，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [stɪl] [pres] [daʊn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['ʃəʊldəz] .
The sun and moon still press down on our shoulders .
这 太阳 和 月亮 仍然 按 向下 在 我们的 肩膀 .

依然日月压又肩。

[ðə; ði] ['sekənd] ['daɪəgræm][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] ['bæləns]
The Second Diagram of Holding Balance
这 第二 图表 的 保持 平衡

第二首 持衡图

[ə; eɪ] [fraʊn] [ɔːr][ə; eɪ] [smaɪl] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
A frown or a smile can be remembered for a thousand years .
一个 皱眉 或者 一个 微笑 能 是 记得 为了 一个 千 年 .

颦笑得时千古重，

[ə; eɪ] ['mænz] [lɔːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɪz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['setbæk] .
A man's loss of power is a temporary setback .
一个 男人的 损失 的 力量 是 一个 暂时的 挫折 .

须眉失势一时轻。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] .
I am grateful for your support .
我 是 感激的 为了 你的 支持 .

感卿双手扶持定，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There must be no injustice in the world .
那里 必须 是 不 不公正 在 这 世界 .

不许人间有不平。

[ðə; ði] [θɜːrd] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃərz]
The third song and beautiful pictures
这 第三 歌曲 和 美丽的 图片

第三首 和美图

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [æt; ət] [ɑːdz] ['oʊvər] ['wɔːtər] [ænd; ənd]['faɪər] .
Heaven and earth have always been at odds over water and fire .
天堂 和 地球 有 总是 到过 在 赔率 超过 水 和 火 .

天地从来争水火，

[ðer; ðər] ['temprəmənt] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] [swiːt] [ænd; ənd]['saʊər] .
Their temperament is generally a mix of sweet and sour .
他们的 气质 是 一般来说 一个 混合 的 甜的 和 酸的 .

性情大抵异酸甜。

[haʊ] [tuː; tə] ['hɑːrmənaɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['fleɪvərz]
How to harmonize the five flavors
如何 到 协调 这 五 口味

如何五味调和好，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [plʌm] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][sɔːlt] .
You are the plum , you are the salt .
你 是 这 李子 , 你 是 这 盐 .

汝作梅兮汝作盐。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [tʃɑːrt]
The fourth divination chart
这 第四 占卜 图表

第四首 枚卜图

[nɑːn] - [əˈmerɪkən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n]
Non - American occasional speculation
非 - 美国人 偶然 推测

非美偶尔浪猜寻，

[ðə; ði] [ˈɛmpɝɚz] [hɑːrt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] .
The emperor's heart should be the first to decide on the surname .
这 皇帝的 心 应该 是 这 第一的 到 决定 在 这 姓 .

姓字应先简帝心。

[ðə; ði] [dʒeɪd] [veɪnz] [ænd; ənd] [ˈɡoʊldən] [boʊl] [wɜːr; wər] [rɪˈliːst] [ˌɪntərˈmɪtəntli] .
The jade veins and golden bowl were released intermittently .
这 玉 静脉 和 金的 碗 是 发布 间歇性地 .

玉筋金瓯时一发，

[θriː] [pˈlætfɔːmz] [rɪˈmoʊtli] [pres] [əˈɡenst] [ðə; ði] [diːp] [faɪv] [klaʊdz] .
Three platforms remotely press against the deep five clouds .
三 平台 远程 按 反对 这 深的 五 云 .

三台遥按五云深。

[ˈtʃɪˈæn] , [ðə; ði] [ˈskɑːlər] , [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
Qian , the scholar , read it once .
钱 , 这 学者 , 读 它 一次 .

钱举人读了一遍，

[hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn] [dɪˈlaɪt] :
He exclaimed in delight :
他 惊呼 在 喜 :

惊喜赞叹道：

" [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈædʒ(ə)l] , "
" Charming and agile , "
" 迷人 和 敏捷 , "

“风流敏捷，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈdʒiːniəs] !
My brother is truly a genius !
我的 兄弟 是 真的 一个 天才 !

吾兄真仙才也！”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ʌv; əv] [ˈrekləs] [tɔːk] , "
" A moment of reckless talk , "
" 一个 片刻 的 鲁莽 讲话 , "

“一时狂言，

[ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] [ɪz] [steɪnd] .
The platform is stained .
这 平台 是 染色 .

有污台目。”

[ɔːlˈðoʊ] [li] [ʒɔŋʃuː] [ˈdɪdnt] [kwaɪt] [ˌʌndərˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Although Li Zhongshu didn't quite understand it ,
虽然 李 钟书 没有 相当 理解 它 ,

李中书看了虽不甚解，

[bʌt; bət]['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
But Qian , the scholar , praised it highly .
但 钱 , 这 学者 , 赞扬 它 高度 .

却见钱举人满口称赞，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gʊd] .
It should be good .
它 应该 是 好的 .

料想必好，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
Unconsciously filled with joy ,
不知不觉 已填 和 喜悦 ,

不觉满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjər] , "
" A prominent figure , "
" 一个 著名的 数字 , "

“大邦人物，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
They are different .
他们 是 不同的 .

自是不同。

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] !
How fortunate to have this !
如何 幸运 到 有 这 !

何幸得此，

[ðɪs] [brɪŋz] [mʌtʃ] ['ɑːnər] .
This brings much honor .
这 带来 很多 荣誉 .

增荣多矣。

[bʌt; bət]['hjuːmən] [dɪ'zaɪɝz] [ɑːr; ər] ['nevər] ['sætɪsfaɪd] .
But human desires are never satisfied .
但 人类 欲望 是 绝不 使满意 .

但只是人心不足，

['hævɪŋ] [geɪnd] [lɔːŋ] , [wʌn] [dɪ'zaɪɝz] [ʃuː] ([ə'nʌðər] [steɪt]) .
Having gained Long , one desires Shu (another state) .
拥有 获得 长的 , 一 欲望 舒 (其他 状态) .

得陇望蜀，

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] . . .
When you want to write something great . . .
什么时候 你 想 到 写 某物 伟大的 . . .

当欲求大笔一挥，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you not know whether this is permissible or not ?
做 你 不是 知道 无论 这 是 允许的 或者 不是 ?

不识允否？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæts] ['iːzi] ! "
" That's easy ! "
" 那就是 简单的 ! "

“这等何难！”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

遂立起身，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [kliːn] [desk] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steps] .
He asked someone to move a clean desk to the front of the steps .
他 问 某人 到 移动 一个 干净的 桌子 到 这 正面 的 这 步骤 .

叫左右移了一张干净书案到阶前，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['graɪndɪŋ] [ɪŋk] .
They started grinding ink .
他们 开始 研磨 墨水 .

磨起墨来。

[li] [ʒɔŋʃuː] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['hevi] [waɪt] [sɪlk] [ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Li Zhongshu hurriedly took four pieces of heavy white silk and spread them on the table .
李 钟书 匆匆 采取 四 件 的 重的 白色的 丝绸 和 传播 他们 在 这 桌子 .

李中书忙取了四幅重白绫子铺在案上。

[suː] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
Su Youbai was also somewhat intoxicated at this moment .
苏 - 曾是 还 有些 酣 在 这 片刻 .

苏友白此时也有三分酒兴，

[soʊ] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pen] .
So , in high spirits , he made a stroke of his pen .
所以 , 在 高的 烈酒 , 他 制成 一个 中风 的 他的 笔 .

遂乘兴一挥，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] ['dænsɪŋ] .
It was truly a scene of dragons and snakes dancing .
它 曾是 真的 一个 场景 的 龙 和 蛇 跳舞 .

真是龙蛇飞舞，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
Completed in an instant .
完全的 在 一个 立即的 .

顷刻而成。

[wen] ['tʃɪ'æn] [ænd; ənd] [li] [sɔː] [ðɪs] ,
When Qian and Li saw this ,
什么时候 钱 和 李 锯 这 ,

钱李二人见了，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

赞不绝口。

[suː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai thought to himself :
苏 - 想法 到 他自己 :

苏友白心中暗想到：

" [sʌtʃ] ['vʌlgər] [θɪŋz] , "
" Such vulgar things , "
" 这样的 庸俗 事物 , "

“这等俗物，

[wɒts] [ðer; ðər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ?
What's there to wait for ?
是什么 那里 到 等待 为了 ?

何足言待?

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [aɪ] [kʊd; kəd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [baɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læntərnz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] . . .
If one day I could sing and dance with Miss Bai under the lanterns amidst the flowers . . .
如果 一 天 我 可以 唱歌 和 舞蹈 和 错过 白 在下面 这 灯笼 在……之中 这 花朵 . . .

若有日与白小姐花前灯下次第唱酬，

[ðæt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒɔɪz] [ɪn] [laɪf] .
That is one of the greatest joys in life .
那 是 一 的 这 最 喜悦 在 生活 .

方是人生一快。

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] [pɜːrl] [ɪz] [kæst] [bɪ'fɔːr] [swaɪn] .
Today , a pearl is cast before swine .
今天 , 一个 珍珠 是 投掷 前 猪 .

今日明珠暗投，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [mɪs] [baɪ] .
It was only for Miss Bai .
它 曾是 仅有的 为了 错过 白 .

也只是为白小姐，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðer; ðər] [wɪts] - [end] [ænd; ənd] [hæd; həd] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] .
They were at their wits ' end and had no other choice .
他们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 和 有 不 其他 选择 .

穷途之中没奈何了。”

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as I was thinking ,
只是 作为 我 曾是 思维 ,

正想着，

['sʌd(ə)nli] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmwʌn] ['spaɪɪŋ] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɔːl] ['bɪldɪŋ] [nekst] [dɔːr] .
Suddenly , looking up , he saw what appeared to be someone spying on him from the tall building next door .
突然 , 寻找 向上 , 他 锯 什么 出现 到 是 某人 间谍活动 在 他 从 这 高的 建筑 下一个 门 .

忽台头见隔壁高楼上依稀似有人窥看，

['kʌvər] [ʌp]
cover up
覆盖 向上

遮遮掩掩，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was exceptionally beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

殊觉佳丽。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] :
Then I thought to myself :
然后 我 想法 到 我 :

心中又想：

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [mɪs] [baɪ]
Even though she is as beautiful as Miss Bai
甚至 尽管 她 是 作为 美丽的 作为 错过 白

“纵然而美如白小姐，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n] [pə'zes] [mɪs] [beɪz] ['tælənt] .
They might not even possess Miss Bai's talent .
他们 可能 不是 甚至 具有 错过 白氏 天赋 .

也未必有白小姐之才。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Thinking about this ,
思维 关于 这 ,

一想至此，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Before I knew it , my heart was pounding like an arrow .
前 我 知道 它 , 我的 心 曾是 猛击 喜欢 一个 箭 .

不觉去心如箭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [ʒɔŋʃuː] :
He said to Li Zhongshu :
他 说 到 李 钟书 :

因对李中书说道：

" [mɑːŋ'goʊliən] ['gʌvərnmənt] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . "
" Mongolian government is finished . "
" 蒙 政府 是 完成的 . "

“蒙委已完，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
The student then took his leave .
这 学生 然后 采取 他的 离开 .

学生即此告辞。”

[li] [ʒɔŋʃuː] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Li Zhongshu hurriedly said :
李 钟书 匆匆 说 :

李中书忙留道：

" [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] . "
" A wise and virtuous person is fortunate to have met you . "
" 一个 明智的 和 有德行的 人 是 幸运 到 有 遇见 你 . "

“高贤幸遇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [liːv] [soʊ] [ə'brʌptli] ?
How could I bear to leave so abruptly ?
如何 可以 我 熊 到 离开 所以 突然 ?

何忍戛然就去？

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
Moreover , it was getting dark .
而且 , 它 曾是 获得 黑暗的 .

况天色日暮，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
It is extremely important .
它 是 极其 重要的 .

就是万分要紧，

[aɪ][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [kən'faɪn] [maɪ'self][tuː; tə] [ðɪs] [bed] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] .
I must also confine myself to this bed for one night .
我 必须 还 局限 我 到 这 床 为了 一 夜晚 .

也须屈此榻一宵，

[liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] . "
Leave early tomorrow . "
离开 早期的 明天 . "

明日早行。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] , [tuː] .
" You can go early tomorrow , too .
" 你 能 去 早期的 明天 , 也 .

"明日早行也可，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['hɔːrsɪz] [ɔːr] ['lʌɡɪdʒ] .
There were no horses or luggage .
那里 是 不 马匹 或者 行李 .

只是马匹行李俱无，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [ə'reɪndʒmənts] [tə'deɪ] .
I still need to go to the shop to make some arrangements today .
我 仍然 需要 到 去 到 这 店铺 到 制作 一些 安排 今天 .

今日还要到店中去打点。"

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" ['brʌðər] [suː] , [rest] [ə'ʃʊrd] . "
" Brother Su , rest assured . "
" 兄弟 苏 , 休息 保证 . "

"苏兄放心，

[ðiːz] [θɪŋz] [ɔːl] [fel] [ɑːn][maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] .
These things all fell on my younger brother .
这些 事物 全部 跌倒 在 我的 年轻 兄弟 .

这些事都在小弟身上。"

['tʃɪ'æn][dʒʊrən] [sed] :
Qian Juren said :
钱 尤伦 说 :

钱举人道：

" ['brʌðər] [suː] , [dəunt] [biː; bi][soʊ] ['vʌlɡər] . "
" Brother Su , don't be so vulgar . "
" 兄弟 苏 , 不 是 所以 庸俗 . "

"苏兄不要太俗了。

[frendz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] ['ɡæðər] .
Friends from all over the world gather .
朋友们 从 全部 超过 这 世界 收集 .

天涯良朋聚会，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɡreɪt] [lɔː] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
This is the great law of cause and effect .
这 是 这 伟大的 法律 的 原因 和 影响 .

大是缘法。

[tə'mɑːroʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ɪk'stendɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ˌhɑːspɪ'tæləti] [æz; əz][ə; eɪ][hoʊst] .
Tomorrow , I should also refrain from extending too much hospitality as a host .
明天 , 我 应该 还 避免 从 扩展 也 很多 热情好客 作为 一个 主持人 .

明日小弟也要少尽地主之谊，

" [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt] [let] ['mɪstər] . [li] [ɡoʊ] . "
" You absolutely must not let Mr . Li go . "
" 你 绝对地 必须 不是 让 先生 . 李 去 . "

李老先生万万不可放去。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
" We must leave early tomorrow .
" 我们 必须 离开 早期的 明天 .

“明日决当早行，

['mɪstər] . [tʃænz] [kaɪnd] ['ɔːfər] [wʌz; wəz] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Mr . Qian's kind offer was appreciated .
先生 . 钱的 种类 提供 曾是 感谢 .

钱先生盛意只好心领了。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" [wiːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'ɡen] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll discuss this again tomorrow . "
" 出色地 讨论 这 再次 明天 . "

“这到明日再议，

[lets] ['fɪnɪʃ] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [wɜːrk] .
Let's finish today's work .
我们来吧 结束 今天的 工作 .

且完今日之事。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
He then invited the two men into the pavilion for a drink .
他 然后 受邀 这 二 男人 进入 这 亭 为了 一个 喝 .

又邀二人进亭子去吃酒。

[ðə; ði] [θriː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
The three chatted and laughed .
这 三 聊天 和 笑了 .

三人说说笑，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [tɜːrnd] [ɑːn] ,
Until the light is turned on ,
直到 这 光 是 转向 在 ,

直到上灯，

['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Qian , the scholar , then departed .
钱 , 这 学者 , 然后 已离开 .

钱举人方别去。

[li] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][suː] - [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Li Zhongshu then invited Su Youbai to stay in the study behind the pavilion .
李 钟书 然后 受邀 苏 - 到 停留 在 这 学习 在后面 这 亭 .

李中书就留苏友白在亭后书房中住了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [kiːp] [gests] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .
Ordinary people can't keep guests when they come .
普通的 人们 不能 保持 客人 什么时候 他们 来 .

俗子客来留不住，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['flætərd] ['evriwer] [ðeɪ] [goʊ] .
Talented people are flattered everywhere they go .
才华横溢 人们 是 受宠若惊 到处 他们 去 .

才人到处有逢迎。

[suː] - [spent] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
Su Youbai spent a sleepless night .
苏 - 花费 一个 失眠 夜晚 .

苏友白一夜无眠，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['bɪzi] .
I got up early the next morning and was busy .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨 和 曾是 忙碌的 .

到次早忙忙起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
They urged them to do it .
他们 敦促 他们 到 做 它 .

就催促要行，

[bʌt; bət][ðə; ði]['mæstər] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
But the master did not come out .
但 这 掌握 做过 不是 来 出去 .

只不见主人出来。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又捱了一会，

[fæŋ] - [wɔːkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Fang Jianzhang walked over and said :
方 - 步行 超过 和 说 :

方见张老走来说：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] , ['mæstər] [suː] ? "
" Why did you get up so early , Master Su ? "
" 为什么 做过 你 得到 向上 所以 早期的 , 掌握 苏 ? "

“苏相公为何起得恁早？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['stuːd(ə)nt] ['rezɪdəns] "
" Student Residence "
" 学生 住宅 "

“学生客邸，

[iːtʃ] [deɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] .
Each day felt like a year .
每个 天 毛毡 喜欢 一个 年 .

度日如年，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][flai][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I wish I could fly to the capital .
我 希望 我 可以 飞 到 这 首都 .

恨不得飞到京中。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wɪl] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I earnestly hope that you , father - in - law , will convey this message to your father - in - law .
我 切实 希望 那 你 ， 父亲 - 在 - 法律 ， 将要 传达 这 信息 到 你的 父亲 - 在 - 法律 .

万望老丈与令亲说一声，

['kwɪkli] [prə'vaɪd] [rɪ'liːf] ,
Quickly provide relief ,
迅速地 提供 宽慰 ,

速速周济，

[hɪz; ɪz]['vɜːrtʃuː][ɪz] [prə'faʊnd] .
His virtue is profound .
他的 美德 是 深刻的 .

盛德不浅。”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道：

" ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . "
" Travel expenses are a small matter . "
" 旅行 开支 是 一个 小的 事情 . "

“盘缠小事，

['nætʃ(ə)rəli] ['ɔːfərd] .
Naturally offered .
自然 提供 .

自然奉上。

[haʊ'evər] , [maɪ] ['relətɪv] [hæz; həz] [wʌn] [mɔːr] [rɪ'kwest] .
However , my relative has one more request .
然而 ， 我的 相对的 有 一 更多的 要求 .

只是舍亲还有一事奉恳。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" What else is there ? "
" 什么 别的 是 那里 ? "

“更有何事？”

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道：

" [wen] [aɪ] [met] [ðə; ði] ['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] ['mæstər] [suː][wʌz; wəz] ['haɪli] ['tæləntɪd] [ænd; ənd]
" When I met the scholar Qian , he said that Master Su was highly talented and
" 什么时候 我 遇见 这 学者 钱 , 他 说 那 掌握 苏 曾是 高度 才华横溢 和
['lɜːrnɪd] . "
learned . "
学习 . "

“舍亲见钱举人说苏相公才高学广，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n] .
He must be a very wealthy person .
他 必须 是 一个 非常 富裕 人 .

定然是大发之人，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['greɪtli] .
He admired her greatly .
他 钦佩 她 非常 .

甚是爱慕，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [juː; jʊ][æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
I wish to be close to you at all times .
我 希望 到 是 关闭 到 你 在 全部 时代 .

愿得时时亲近。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [huː] [ɪz] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
There is a young master who is thirteen years old .
那里 是 一个 年轻的 掌握 WHO 是 十三 年 老的 .

今有一位公子一十三岁，

[wɪʃ] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɔːrməli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['mæstər]
wish to send a letter of introduction to formally become a disciple of Master
希望 到 发送 一个 信 的 介绍 到 正式地 变得 一个 弟子 的 掌握
[suː] .
Su .
苏 .

欲要送一封关书拜在苏相公门下，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['les(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
I request that Prime Minister Su teach me a lesson for a year .
我 要求 那 主要的 部长 苏 教 我 一个 课 为了 一个 年 .

求苏相公教训一年。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [tu'ɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['mæstər] [suː] .
The amount of tuition is up to Master Su .
这 数量 的 学费 是 向上 到 掌握 苏 .

束修听凭苏相公填多少，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['stɪndʒi] .
I would never dare to be stingy .
我 会 绝不 敢 到 是 小气 .

断不敢吝。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['laɪbreri] . "
" The students had no idea about the library . "
" 这 学生 有 不 主意 关于 这 图书馆 . "

"学生从不晓得处馆，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [liːv] .
Moreover , the traveler was in a hurry to leave .
而且 , 这 游客 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 .

况是过客立刻要行，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] ?
How should we discuss this matter ?
如何 应该 我们 讨论 这 事情 ?

如何议及此事？"

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说着，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [brɔːt] [ɪn][æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
A family member brought in an invitation .
一个 家庭 成员 带来 在 一个 邀请 .

只见一个家人送进一个请贴来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] , [huː] [wʌz; wəz] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
It was actually Qian , the scholar , who was treating them to wine .
它 曾是 实际上 钱 , 这 学者 , WHO 曾是 治疗 他们 到 葡萄酒 .

却是钱举人请吃酒的。

[suː] - ['hɜːrɪdli] [dɪ'klaɪnd] :
Su Youbai hurriedly declined :
苏 - 匆匆 拒绝 :

苏友白忙辞道：

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ək'sept] [ðɪs] ! "
" I absolutely cannot accept this ! "
" 我 绝对地 不能 接受 这 ! "

"这个断不敢领！

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['stuːərd] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please have the steward present this to me .
请 有 这 管家 展示 这 到 我 .

烦管家与我拜上，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

多谢了。

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['haʊskiːpər] [teɪk] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊst][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Please have the housekeeper take the original post with you .
请 有 这 管家 拿 这 原来的 邮政 和 你 .

原帖就烦管家带去。"

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

那家人道：

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['redi] .
The wine is ready .
这 葡萄酒 是 准备好 .

"酒已备了，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [pərˈsweɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [suː][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] . "

" We must persuade Prime Minister Su to stay for at least half a day . "

" 我们 必须 说服 主要的 部长 苏 到 停留 为了 在 至少 一半 一个 天 . "

定要屈苏相公少留半日。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[ðə; ði][poʊst][hæz; həz] [bɪn] [pʊt] [daʊn] .
The post has been put down .
这 邮政 有 到过 放 向下 .

将帖子放下去了。

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道：

" [sɪns] ['mɪnɪstər] [suː][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] . . . "
" Since Minister Su was unwilling to handle the affairs of the Imperial Academy . : : "
" 自从 部长 苏 曾是 不情愿 到 处理 这 事务 的 这 帝国 学院 . . . "

“馆事苏相公既不情愿，

['iːv(ə)n] [kloʊz] ['relətɪvz] ['kænɑːt] [fɔːrs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Even close relatives cannot force each other .
甚至 关闭 亲属 不能 力量 每个 其他 .

舍亲也难相强。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [waɪn] ['ɔːfərd] [baɪ] ['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] .
There was no way I could refuse the wine offered by Scholar Qian .
那里 曾是 不 方式 我 可以 拒绝 这 葡萄酒 提供 经过 学者 钱 .

钱举人这酒是断断辞不得的。

[bɪ'saɪdz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪn] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'pælətəb(ə)l] .
Besides , even the wine served to the scholar who passed the imperial examination was unpalatable .
除了 , 甚至 这 葡萄酒 服务 到 这 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 曾是 令人难以接受 .

况这钱举人酒也是难吃的，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['mɪnɪstər] [suː] . . .
If it weren't for my utmost respect for Minister Su . . .
如果 它 不是 为了 我的 极致 尊重 为了 部长 苏 . . .

若不是二十分敬重苏相公，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi]['haɪər] ['sʌmwʌn] ?
Why would he hire someone ?
为什么 会 他 聘请 某人 ?

他哪里肯请人？

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [iːt] .
This is what we get to eat .
这 是 什么 我们 得到 到 吃 .

这是落得吃的。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] ['sentɪmənt] . "
" This is indeed a noble sentiment . "
" 这 是 的确 一个 高贵 情绪 . "

“固是高情,

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə] [liːv] .
But I was in a great hurry to leave .
但 我 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 到 离开 .

只是我去心甚急。”

[oʊld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
Old Zhang :
老的 张 :

张老道:

" [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] , ['mɪstər] . [suː] . "
" Please don't worry , Mr . Su . "
" 请 不 担心 , 先生 . 苏 . "

“苏相公请宽心。

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['lʌgɪdʒ] .
I then went to prepare the horses and luggage .
我 然后 去 到 准备 这 马匹 和 行李 .

我就去备办马匹行李。

[tʃænz] [waɪn] [ʃɑːp] [ɪz] ['oʊpən] ['ɜːrli] [tuː] .
Qian's wine shop is open early too .
钱的 葡萄酒 店铺 是 打开 早期的 也 .

钱家酒也早,

" ['mæstər] [suː] , [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Master Su , just a couple of drinks with him will suffice . "
" 掌握 苏 , 只是 一个 夫妻 的 饮料 和 他 将要 足够了 . "

苏相公略领他两杯就行吧。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɪl] [ˌɪntər'viːn] . "
" I earnestly hope that you , sir , will intervene . "
" 我 切实 希望 那 你 , 先生 , 将要 干预 . "

“万望老丈周旋。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [oʊld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [left] .
After saying that , Old Zhang left .
后 说 那 , 老的 张 左边 .

张老说罢去了。

[suː] - [sæt] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Su Youbai sat alone in the pavilion .
苏 - 卫星 独自的 在 这 亭 .

苏友白独坐亭中,

[its] [soʊ] ['bɔːrɪŋ] .
It's so boring .
它是 所以 无聊的 .

甚是无聊,

[hiː; hi] [θɔːt] ['æŋkʃəsli] :
He thought anxiously :
他 想法 焦虑地 :

心中焦急道：

" [dʒʌst] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" Just take care of the little travel expenses . "
" 只是 拿 关心 的 这 小的 旅行 开支 . "

"些须盘缠只管伺候，

['ʌtərli] ['heɪtfl] !
Utterly hateful !
完全地 可恶 !

可恨之极！"

['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xiao Xi said :
肖 习 说 :

因叫小喜道：

" [lʊk] [ə'hed] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)l] . "
" Look ahead , the road is easy to travel . "
" 看 前方 , 这 路 是 简单的 到 旅行 . "

"你看看前边路好走，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

我们去了吧，

[huː] [wʊd] ['bɑːðər] ['weɪtɪŋ] [hɪr] ?
Who would bother waiting here ?
WHO 会 打扰 等待 这里 ?

谁奈烦在此等候。"

[ʒaɔksi] [sed] :
Xiaoxi said :
小溪 说 :

小喜道：

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] .
The garden gate is closed .
这 花园 门 是 关闭 .

"园门是关的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [aʊt] .
You can't go out .
你 不能 去 出去 .

出去不得。

[,aɪ 'tiː] [miːnz] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
It means going out .
它 方法 去 出去 .

就是出去，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] .
They also had no money for travel .
他们 还 有 不 钱 为了 旅行 .

也没有盘缠。

[maɪ][lɔːrd] , [æt; ət] [liːst] [juːv] [ɪn'dʊrd] [tə'deɪ] .
My lord , at least you've endured today .
我的 主 , 在 至少 你已经 忍受 今天 .

相公好歹耐今日一日，

[aɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll definitely be walking tomorrow .
患病的 确实 是 步行 明天 .

明日定然走路了。”

[suː] - [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Su Youbai was helpless .
苏 - 曾是 无助 .

苏友白没法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to stay .
他们 有 不 选择 但 到 停留 .

只得住下。

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
Wait a while longer ,
等待 一个 尽管 更长 ,

又等一会，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['feɪntli] ['spiːkɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] [nekst] [dɔːr] :
Suddenly , I heard someone faintly speaking from upstairs next door :
突然 , 我 听到 某人 淡淡的 请讲 从 楼上 下一个 门 :

忽听得隔壁楼上隐隐有人说道：

“ [ðə; ði] ['pɑːmɪgrænɪt] ['flaʊərz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] . ”
“ The pomegranate flowers outside the back gate are in full bloom . ”
“ 这 石榴 花朵 外部 这 后退 门 是 在 满的 盛开 . ”

“后门外榴花甚茂。”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] ['gɑːrdn] ['prɑːbəbli] [hæz; həz][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [tuː] . "
" This garden probably has a back door too . "
" 这 花园 大概 有 一个 后退 门 也 . "

“这园子只怕也有后门。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
He then turned around and followed the high wall to find the back door .
他 然后 转向 大约 和 随后 这 高的 墙 到 寻找 这 后退 门 .

就转身沿着一带高墙来寻后门。

['æftər] ['pæsɪŋ] [ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
After passing another layer of flowers ,
后 通过 其他 层 的 花朵 ,

又绕过一层花朵，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['rɑːks] .
But then they saw a back door behind the rocks .
但 然后 他们 锯 一个 后退 门 在后面 这 岩石 .

却见山石背后果有一个后门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] [ʌp] ['taɪtli] .
It was locked up tightly .
它 曾是 已锁定 向上 紧紧 .

关得紧紧的。

[suː] - [toʊld] ['ʒaʊ] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .
Su Youbai told Xiao Xi to open it .
苏 - 讲述 肖 习 到 打开 它 .

苏友白叫小喜开了，

['lʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Looking outside ,
寻找 外部 ,

往外一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['eriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
It turns out that there was a secluded area outside the back door .
它 转弯 出去 那 那里 曾是 一个 僻 区域 外部 这 后退 门 .

原来这后门外是块僻地，

[ðə; ði] ['eriə] [ɪz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['ɛlmz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
The area is shaded by elms and willows on all sides .
这 区域 是 阴影 经过 榆树 和 柳树 在 全部 侧面 .

四边榆柳成荫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
It was quite elegant .
它 曾是 相当 优雅的 .

到也甚是幽雅。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['pɑːmɪgrænɪt] [triːz] ,
Although there are two pomegranate trees ,
虽然 那里 是 二 石榴 树木 ,

虽有两棵榴花，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['veri] [lʌʃ] .
However , it is not very lush .
然而 , 它 是 不是 非常 郁郁葱葱 .

却不十分茂盛。

[suː] - [ðen] [stept] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] .
Su Youbai then stepped outside to look .
苏 - 然后 步 外部 到 看 .

苏友白遂步出门外来看，

[raɪt] [nekst] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['gɑːrdn] .
Right next door was another garden .
正确的 下一个 门 曾是 其他 花园 .

只见紧隔壁也是一座花园，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [bæk] [dɔːr] .
There is also a back door .
那里 是 还 一个 后退 门 .

也有一个后门，

['sɪmələr][tuː; tə] [ðɪs] .
Similar to this .
相似的 到 这 .

与此相近。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
While looking at it ,
尽管 寻找 在 它 ,

正看时，

[ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The gate to the neighboring garden was open .
这 门 到 这 邻接 花园 曾是 打开 .

只见隔壁花园门开，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪ'mɜːrdʒd] .
A young man emerged .
一个 年轻的 男人 出现 .

走出一个少年，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He had to be fifteen or sixteen years old .
他 有 到 是 十五 或者 十六 年 老的 .

只好十五六岁，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kraʊn] ,
Wearing a young crown ,
穿着 一个 年轻的 王冠 ，

头带一顶弱冠，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a purple robe ,
穿着 一个 紫色的 长袍 ，

身穿一领紫衣，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ] ,
Born with red lips and white teeth ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿 ，

生得唇红齿白，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [klɪr] ['aɪˌbraʊz]
Bright eyes and clear eyebrows
明亮的 眼睛 和 清除 眉毛

目秀眉清，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæmpərd] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Just like a pampered young woman .
只是 喜欢 一个 娇惯 年轻的 女士 .

就如娇女一般。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真是：

['wɪloʊ] [smoʊk] [ænd; ənd] [piːtʃ] [duː] [trɪm] [sprɪŋ] [kloʊðz] .
Willow smoke and peach dew trim spring clothes .
柳 抽烟 和 桃 露 修剪 春天 衣服 .

柳烟桃露剪春衣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðər] ['biːɪŋ] ['bænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] [ɪz] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] ;
It is doubtful whether being banished to the mortal world is right or wrong ;
它 是 疑 无论 存在 被放逐 到 这 凡人 世界 是 正确的 或者 错误的 ;

疑谪人间是也非；

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['es(ə)ns] [hæz; həz] ['feɪdɪd] , [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [der] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] ?
The flower's essence has faded , how could it dare to be jealous ?
这 花朵 本质 有 褪色 ，如何 可以 它 敢 到 是 嫉妒的 ?

花魄已销焉敢妒，

[ðə; ði] ['muːnz] [soʊl] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] , [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'meɪn] .
The moon's soul , if it moves , will surely remain .
这 月亮的 灵魂 ，如果 它 移动 ，将要 一定 保持 .

月魂如动定相依。

[wiːk] ['tiːtʃərz] [ʃʊd; ʃəd] ['moʊstli] [daɪ] .
Weak teachers should mostly die .
虚弱的 教师 应该 大多 死 .

弱教看去多应死，

[ʃjuː] [suː][wʌz; wəz][nɑːt] ['hʌŋgri] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] ;
Xiu Xu was not hungry during the meal ;
秀 徐 曾是 不是 饥饿的 期间 这 一顿饭 ;

秀许餐时自不饥;

[its] [nɑːt][dʒʌst][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [luːz] [feɪs] [ænd; ənd] [læf] .
It's not just the young men who lose face and laugh .
它是 不是 只是 这 年轻的 男人 WHO 失去 脸 和 笑 .

岂独儿郎输色笑,

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [hæz; həz]['feɪdɪd] .
The beauty of women in their boudoirs has faded .
这 美丽 的 女性 在 他们的 闺房 有 褪色 .

闺中红粉失芳菲。

[suː] - ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ,
Su Youbai suddenly saw ,
苏 - 突然 锯 ,

苏友白蓦然看见,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
He was both surprised and delighted .
他 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

又惊又喜道:

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ! "
" How can there be such a handsome young man in the world ! "
" 如何 能 那里 是 这样的 一个 英俊的 年轻的 男人 在 这 世界 ! "

“天下如何有这等美貌少年!

[pæn] [maʊ] (['eɪnʃənt] [neɪm])
Pan Mao (ancient name)
平底锅 毛泽东 (古老的 姓名)

古称潘貌,

[ðæts] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
That's to be expected .
那就是 到 是 预期的 .

想当如此。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] ,
Just as he was pleasantly surprised ,
只是 作为 他 曾是 愉快 惊讶 ,

正惊喜间,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [boʊd] ['slaɪtli] [tuː; tə][suː] - , ['seɪɪŋ] :
The young man smiled and bowed slightly to Su Youbai , saying :
这 年轻的 男人 微笑 和 鞠躬 轻微地 到 苏 - , 说 :

只见那少年笑欣欣向着苏友白拱一拱道:

[huːz] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ðɪs] ?
Whose handsome young man is this ?
谁 英俊的 年轻的 男人 是 这 ?

“谁家美少年?

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] ['tælənt] [hɪr]
Showing off one's talent here
显示 离开 一个人的 天赋 这里

在此卖弄才华,

[ðə; ði]['poʊəm][hiː; hi] [roʊt] [ə'stɑːnɪʃt] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt] .
The poem he wrote astonished everyone present .
这 诗 他 写道 惊讶 每个人 展示 .

题诗惊座,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [nekst] [dɔːr] .
They didn't care that there were people next door .
他们 没有 关心 那 那里 是 人们 下一个 门 .

也不管隔壁有人。”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] ,
Su Youbai hurriedly put on a smiling face ,
苏 - 匆匆 放 在 一个 微笑 脸 ,

苏友白忙陪笑脸，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :
He raised his hand in response :
他 提高 他的 手 在 回复 :

举手相答道：

" [aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ˌwen'dʒʊn] . "
" I only know that the room is filled with the beauty of Wenjun . "
" 我 仅有的 知道 那 这 房间 是 已填 和 这 美丽 的 文君 . "

“小弟只道室鲜文君，

[ðə; ði] ['zɪðər] [ɪz] [pleɪd] [ɪn] [veɪn] ;
The zither is played in vain ;
这 筝 是 玩 在 徒劳 ;

瑶琴空弄；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Unexpectedly , the Song Dynasty was located to the east .
不料 , 这 歌曲 王朝 曾是 位于 到 这 东方 .

不意东邻有宋，

['snəufleiks] [pɪr] [æt; ət] ['piːp(ə)l] .
Snowflakes peer at people .
雪花 同伴 在 人们 .

白雪窥人。

[naʊ] , [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd][hæv; həv] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] .
Now , pearls and jade have suddenly appeared .
现在 , 珍珠 和 玉 有 突然 出现 .

今珠玉忽逢，

" [bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [haɪd] [maɪ] ['ʃeɪmfl] [fɔːrm] ? "
" But where can I , your humble servant , hide my shameful form ? "
" 但 在哪里 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 隐藏 我的 可耻 形式 ? "

却叫小弟秽形何遁？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" [aɪ][əd'maɪər][jʊr; jər] ['tælənt] . "
" I admire your talent . "
" 我 钦佩 你的 天赋 . "

“小弟闻才之慕才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'lʊr] [ʌv; əv] ['kʌlər] .
It is nothing less than the allure of color .
它 是 没有什么 较少的 比 这 引诱 的 颜色 .

不啻色之慕色。

['siːɪŋ] [jʊr; jər] [ə'pɪrəns] ,
Seeing your appearance ,
看到 你的 外貌 ,

睹仁兄之貌，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
She is a beautiful woman .
她 是 一个 美丽的 女士 .

自是玉人。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] ,
I am willing to join you ,
我 是 愿意的 到 加入 你 ,

小弟愿附蒹葭，

[wiː; wi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We will always rely on each other .
我们 将要 总是 依靠 在 每个 其他 .

永言相倚，

[duː] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['sentɪmənts] ?
Do you , sir , share the same sentiments ?
做 你 , 先生 , 分享 这 相同的 情感 ?

不识仁兄有同心否？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ] ['taɪmləs] ['elɪgəns] , "
" A timeless elegance , "
" 一个 永恒 优雅 , "

“千古风流，

[stɪl] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ;
Still yearning for it ;
仍然 渴望 为了 它 ;

尚然神往；

[ðə; ði] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mæg'noʊliə] [ɑːr; ər] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] .
The orchids and magnolias are within easy reach .
这 兰花 和 木兰花 是 之内 简单的 抵达 .

芝兰咫尺，

[huː] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɪs] ?
Who wouldn't want to kiss ?
WHO 不会 想 到 吻 ?

谁不愿亲？

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] .
I fear my brother is not of the same mind .
我 害怕 我的 兄弟 是 不是 的 这 相同的 头脑 .

只恐弟非同调，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv] ['loʊər] ['steɪtəs; 'stætəs] . "
" It is an insult to associate with someone of lower status . "
" 它 是 一个 侮辱 到 联系 和 某人 的 降低 地位 . "

有辱下交。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ,
Since you have not abandoned me ,
自从 你 有 不是 弃 我 ,

“既蒙不弃，

[sɪt] [ɑːn] [ðɪs] [rɑːk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit on this rock for a while ,
坐 在 这 岩石 为了 一个 尽管 ,

于此石上少坐，

[tuː; tə] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] .
To share our innermost thoughts .
到 分享 我们的 最内层 想法 .

以谈心曲。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [waɪt] [stoʊn] [baɪ] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The two sat side by side on a white stone by the back door .
这 二 卫星 边 经过 边 在 一个 白色的 石头 经过 这 后退 门 .

二人就在后门口一块白石上并肩而坐。

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] , [sɜːr] ?
May I ask your esteemed name and address , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 和 地址 , 先生 ?

“敢问仁兄高姓贵处，

[haʊ] [oʊld] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

贵庚几何，

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

因何至此？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - - , "
" My younger brother , Sheling Suyoubai , "
" 我的 年轻 兄弟 , - - , "

“小弟舍陵苏友白，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['dʒiːən]) [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['feri] ['loʊtəs] .
The character " 贱 " (jian) is associated with the fairy lotus .
这 特点 " - " (建) 是 联系 和 这 仙女 莲花 .

贱字莲仙，

[aɪm] ['twenti] [ðɪs] [jɪr] .
I'm twenty this year .
我是 二十 这 年 .

今年二十。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Because I need to go to Beijing to visit a very important person ,
因为 我 需要 到 去 到 北京 到 访问 一个 非常 重要的 人 ,

因要进京访一大老，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [rɔbd] [ɑːn] [ðə; ði] [wei]
Unexpectedly robbed on the way
不料 被抢劫 在 这 方式

不意途中被劫，

['trævlɪŋ] [ə'loʊn]
Traveling alone
旅行 独自的

只身旅次，

[kɔːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːrd] [pleɪs] .
Caught between a rock and a hard place .
捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 .

进退不能。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] ['mɪstər] . [li] [hɪr] .
I happened to meet Mr . Li here .
我 发生 到 见面 先生 . 李 这里 .

偶逢此间李老，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [fɔːr] ['poʊəmz] .
He asked his younger brother to compose four poems .
他 问 他的 年轻 兄弟 到 撰写 四 诗歌 .

要小弟做四诗，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He promised to provide travel expenses .
他 承诺 到 提供 旅行 开支 .

许赠盘缠。

[ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['jestərdeɪ] .
The poem was written yesterday .
这 诗 曾是 书面 昨天 .

昨日诗便做了，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'siːvd] ['eni] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I have not yet received any travel expenses from you .
我 有 不是 然而 已收到 任何 旅行 开支 从 你 .

今日尚未蒙以盘缠见赠，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [weɪt] [hɪr] .
Therefore , I wait here .
所以 , 我 等待 这里 .

故在此守候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [met] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] .
Unexpectedly , I met you , my esteemed friend .
不料 , 我 遇见 你 , 我的 尊敬的 朋友 .

不期得遇仁兄，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] .
I am truly fortunate .
我 是 真的 幸运 .

真是三生有幸。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [neɪm] , [sɜːr] ?
Do you not know your esteemed name , sir ?
做 你 不是 知道 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

不识仁兄高姓？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] .
My surname is Lu .
我的 姓 是 鲁 .

“小弟姓卢，

[maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [driːm] [ə'baʊt] [per] ['blɔsəmz] .
My mother gave birth to my younger brother because of a dream about pear blossoms .
我的 母亲 给予 出生 到 我的 年轻 兄弟 因为 的 一个 梦 关于 梨 花朵 .

家母因梦梨花而生小弟，

['ðerfɔːr] , [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [neɪmd] [hɜːr; hər] [mɛŋgli] .
Therefore , my late father named her Mengli .
所以 , 我的 晚的 父亲 命名 她 梦里 .

故先父取名梦梨，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['oʊnli] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She is only sixteen years old .
她 是 仅有的 十六 年 老的 .

今才一十六岁。

['jestərdeɪ] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [glimpst] [maɪ] ['brʌðɝz] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
Yesterday , my younger sister glimpsed my brother's handsome appearance from upstairs .
昨天 , 我的 年轻 姐姐 瞥见 我的 兄弟 英俊的 外貌 从 楼上 .

昨因舍妹在楼上窥见吾兄才貌，

[hɪz; ɪz] ['brʌʃˌstroʊks] [wɜːr; wər] [swɪft] [ænd; ənd] ['ædʒ(ə)l] [wʌns] [ə'gen] .
His brushstrokes were swift and agile once again .
他的 笔触 是 迅速 和 敏捷 一次 再次 .

又见挥毫敏捷，

[ðeɪ] [θɔːt] [li] [baɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌrezə'rektid] .
They thought Li Bai had been resurrected .
他们 想法 李 白 有 到过 复活 .

以为太白复生。

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ,
He told his younger brother ,
他 讲述 他的 年轻 兄弟 ,

对小弟说了，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Therefore , I have presumptuously wished to meet you .
所以 , 我 有 狂妄地 希望 到 见面 你 .

故小弟妄思一面。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [tɜːrnd] [aʊt] [æz; əz] [plænd] .
Unexpectedly , things turned out as planned .
不料 , 事物 转向 出去 作为 计划 .

不意果从人愿，

[aɪm] [soʊ] [glæd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['brʌðər] .
I'm so glad to meet you , my dear brother .
我是 所以 高兴的 到 见面 你 , 我的 亲爱的 兄弟 .

得会仁兄。

[ɪf] [juː; jʊ] [læk] [fʌndz] ,
If you lack funds ,
如果 你 缺少 资金 ,

仁兄若缺资斧，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I will take care of it myself .
我 将要 拿 关心 的 它 我 .

小弟自当料理，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] ['eldər] [li] ?
How can we look up to Elder Li ?
如何 能 我们 看 向上 到 长老 李 ?

如何望之李老?

[li] - ,
Li Laosuwu ,
李 - ,

李老俗物，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['æftər][ðə; ði] [rɪtʃ] .
They only know how to chase after the rich .
他们 仅有的 知道 如何 到 追赶 后 这 富有的 .

只知趋贵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [ə'priːʃieɪt] ['tælənt] ?
How could they possibly appreciate talent ?
如何 可以 他们 可能 欣赏 天赋 ?

哪识怜才? ”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

正说未完，

[ðen] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Then Xiao Xi said :
然后 肖 习 说 :

只见小喜来说道:

" [fuːd] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ˌɪn'saɪd] . "
" Food was laid out inside . "
" 食物 曾是 铺设 出去 里面 . "

“里边摆出饭来，

[pliːz] , [maɪ] ['hʌzbənd] , [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] .
Please , my husband , come and eat .
请 , 我的 丈夫 , 来 和 吃 .

请相公去吃，

['mæstər] [li] [ðen] [keɪm] [aʊt] .
Master Li then came out .
掌握 李 然后 来了 出去 .

李爷也就出来也。”

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Su Youbai was about to speak ,
苏 - 曾是 关于 到 说话 ,

苏友白正要说话，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He refused to get up .
他 拒绝 到 得到 向上 .

不肯起身。

['lʌ] [mɛŋli] [hɜːrd] ,
Lu Mengli heard ,
鲁 梦里 听到 ,

卢梦梨听见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙立起身来说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [hoʊst] [hæz; həz] [ɪn'vaɪtɪd] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] ['dɪnər] . . . "
" Since the host has invited my brother to dinner . . . "
" 自从 这 主持人 有 受邀 我的 兄弟 到 晚餐 . . . "

“既主人请吾兄吃饭，

[jʌŋ] [mæn] , [pliːz] [dəunt] [goʊ] .
Young man , please don't go .
年轻的 男人 , 请 不 去 .

小弟且别去。

[wen] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] ,
When no one is around ,
什么时候 不 一 是 大约 ,

少刻无人时，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] [hɪr] .
We'll meet again here .
出色地 见面 再次 这里 .

再会于此。

[bʌt; bət] [pliːz] , ['eldər] [li] , [duː] [nɑːt] [rɪ'viːl] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [aɪ'dentəti] .
But please , Elder Li , do not reveal my younger brother's identity .
但 请 , 长老 李 , 做 不是 揭示 我的 年轻 兄弟 身份 .

只是见李老千万不可说出小弟，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] [mæn] .
I don't have much contact with this old man .
我 不 有 很多 接触 和 这 老的 男人 .

小弟与此老不甚往来。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
My brother will be back in a moment .
我的 兄弟 将要 是 后退 在 一个 片刻 .

小弟去一刻便来。

[pliːz] [duː] [nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Please do not break your promise .
请 做 不是 休息 你的 承诺 .

幸勿爽约。”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ,
" When you meet a kindred spirit ,
" 什么时候 你 见面 一个 亲属 精神 ,

“知心既遇，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [tɔːk] [ʌv; əv] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['daɪəfræm] .
There is also talk of liver and diaphragm .
那里 是 还 讲话 的 肝 和 隔膜 .

尚有肝膈之谈，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] ?
How could I betray you ?
如何 可以 我 背叛 你 ?

安肯相负？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːrk] .
Then we went into the park .
然后 我们 去 进入 这 公园 .

就进园去了。

[suː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Su Youbai returned to the pavilion .
苏 - 返回 到 这 亭 .

苏友白回到亭中，

[li] [ʒɔŋʃuː] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Li Zhongshu happened to come out .
李 钟书 发生 到 来 出去 .

李中书恰好出来。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[li] [ʒɔŋʃuː] [ðen] [sed] :
Li Zhongshu then said :
李 钟书 然后 说 :

李中书就说道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Excuse me , sir . "
" 原谅 我 , 先生 . "

“小弟失陪，

[ə'fend] .
offend .
得罪 .

得罪。

[tə'deɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] ['ɜːrli] , [maɪ] [lɔːrd] .
Today I should see you off early , my lord .
今天 我 应该 看 你 离开 早期的 , 我的 主 .

今日本当送仁兄早行，

[oʊld]['tʃɪ'æn] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tʃæt] .
Old Qian repeatedly asked his younger brother to invite him to stay for a chat .
老的 钱 反复 问 他的 年轻 兄弟 到 邀请 他 到 停留 为了 一个 聊天 .

只因老钱再三托小弟留兄一叙，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [derd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ðɪs] .
Therefore , I have dared to submit to this .
所以 , 我 有 敢于 到 提交 到 这 .

故斗胆又屈于此。

[ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] .
A small gift has been prepared .
一个 小的 礼物 有 到过 准备 .

些须薄礼俱已备下，

[wiː; wi][kæn; kən] ['defɪnətli] [set] [ɔːf] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
We can definitely set off tomorrow morning .
我们 能 确实 放 离开 明天 早晨 .

明早定可登程矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [hɔːmz] [haɪ] ['sentɪmənts] ,
" Homme's high sentiments ,
" 男士 高的 情感 ,

“荷蒙高情，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [ɪz] ['endləs] .
The feeling of gratitude is endless .
这 感觉 的 感激 是 无尽的 .

衔感不尽。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[set] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Set the table .
放 这 桌子 .

摆上饭来，

[ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .
The two finished eating .
这 二 完成的 吃 .

二人吃罢。

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书说道：

" ['jestərdeɪ] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] [hɪr] . "
" Yesterday , the county magistrate had a distinguished guest here . "
" 昨天 , 这 县 地方法官 有 一个 杰出的 客人 这里 . "

“昨日县尊有一贵客在此，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I still need to go and pay my respects .
我 仍然 需要 到 去 和 支付 我的 尊重 .

小弟还要去一拜，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [maɪ'self] [ə'gen] .
But I have to excuse myself again .
但 我 有 到 原谅 我 再次 .

只是又要失陪，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[suː] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [miːt] [ˈlʌ] [mɛŋgli] .
Su Youbai wanted to meet Lu Mengli .
苏 - 通缉 到 见面 鲁 梦里 .

苏友白因心下要会卢梦梨，

[aɪ] [ˈkudnt] [biː; bi] [ˈhæpiːɝ] [ðæt] [hiː; hi] [went] .
I couldn't be happier that he went .
我 不能 是 更快乐 那 他 去 .

巴不得他去了，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" [pliːz] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Please do as you please . "
" 请 做 作为 你 请 . "

“但请尊便。

[ˈstjʊdnts] [ɑːr; ər] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [ˈlɪŋgər] [hɪr] .
Students are welcome to linger here .
学生 是 欢迎 到 萦绕 这里 .

学生在此尽可盘桓。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" [aɪm][soʊ] [ˈsɑːri] [tuː; tə] [əˈfend] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] . "
" I'm so sorry to offend you like this . "
" 我是 所以 对不起 到 得罪 你 喜欢 这 . "

“如此得罪了，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ɪz] [bæk] [frʌm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [gests] .
My younger brother is back from visiting guests .
我的 年轻 兄弟 是 后退 从 访问 客人 .

小弟拜客回来，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][oʊld] [tʃænz] [ˈdɪnər] [ˈpɑːrti] . "
" It would be good if I went with you to Old Qian's dinner party . "
" 它 会 是 好的 如果 我 去 和 你 到 老的 钱的 晚餐 派对 . "

就好同兄去赴老钱之酌。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

拱拱手去了。

[suː] - [faʊnd] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,
Su Youbai found some free time ,
苏 - 成立 一些 自由的 时间 ,

苏友白得了空，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Then he walked to the back door .
然后 他 步行 到 这 后退 门 .

便走到后门口来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['lʌ] [mɛŋgli] .
You should learn from Lu Mengli .
你 应该 学习 从 鲁 梦里 .

要会卢梦梨。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Just because of this moment ,
只是 因为 的 这 片刻 ,

只因这一会，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['buːdwɑːr]
On the road to the boudoir
在 这 路 到 这 闺房

闺中路上，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [soʊ] [mʌtʃ] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] ['lɔːŋɪŋ] ;
I cannot bear so much heart - wrenching longing ;
我 不能 熊 所以 很多 心 - 扭动 渴望 ;

担不了许多透骨相思；

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
In front of the flowers under the moon ,
在 正面 的 这 花朵 在下面 这 月亮 ,

月下花前，

[ðɪs] [ædz] [ə'nʌðər] [roʊ'mæntɪk] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
This adds another romantic tale to the story .
这 添加 其他 浪漫的 故事 到 这 故事 .

又添出一段风流佳话。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lʌv] [ɪz] [laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] , [hɑːrd][tuː; tə] ['sevər] .
Love is like flowing water , hard to sever .
爱 是 喜欢 流动 水 , 难的 到 断绝 .

情如活水分难断，

['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər] [laɪk] ['tɛləˌpæθs] , ['iːv(ə)n] [wen] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
Our hearts are like telepaths , even when separated by distance .
我们的 心 是 喜欢 心灵感应者 , 甚至 什么时候 分开 经过 距离 .

心似灵犀隔也通。

['sprɪŋtaɪm] ['siːnəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Springtime scenery is also beautiful , and people appreciate it all .
春天 风景 是 还 美丽的 , 和 人们 欣赏 它 全部 .

春色亦人随好处，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [iːst] [ænd; ənd] [west] ?
Why does the Lord of the East distinguish between East and West ?
为什么 做 这 主 的 这 东方 区分 之间 东方 和 西方 ?

东君何以别西东？

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [suː] - [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] ['lʌ] [mɛŋgli] ?
I wonder if Su Youbai will be able to meet Lu Mengli ?
我 想知道 如果 苏 - 将要 是 有能力的 到 见面 鲁 梦里 ?

不知苏友白来会卢梦梨不得一见否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : ['lʌ] [mɛŋgli] ['prez(ə)nts] [goʊld] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn]
Chapter Fourteen : Lu Mengli Presents Gold in the Back Garden
章 十四 : 鲁 梦里 礼物 金子 在 这 后退 花园

第十四回 卢梦梨后园赠金

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] ['oʊnli] [rɪ'gret] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'nʌf] .
Talented people only regret not being beautiful enough .
才华横溢 人们 仅有的 后悔 不是 存在 美丽的 足够的 .

人才只恨不芳妍，

[haʊ] ['tæləntɪd] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['pitid] ?
How talented are those who are not pitied ?
如何 才华横溢 是 那些 WHO 是 不是 可怜的 ?

那有多才人不怜?

- [ə'tempt] [tuː; tə] [piːk] [æt; ət] - [feɪs] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] .
Wenjun's attempt to peek at Rongrong's face exceeded the bounds of propriety .
- 试图 到 窥视 在 - 脸 超出 这 界限 的 礼 .

窥容文君能越礼，

[hɑːŋ] ['fuː] , [ðə; ði][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['ʌŋk(ə)l] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['kærəktər] .
Hong Fu , the kind - hearted uncle , was a man of discerning character .
洪 傅 , 这 种类 - 心地 叔叔 , 曾是 一个 男人 的 有洞察力 特点 .

识人红拂善行叔。

['oʊnli] [θruː] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ænd; ənd] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɑːlv] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [truː] [ɪn'tegrəti] .
Only through perseverance and unwavering resolve can one achieve true integrity .
仅有的 通过 毅力 和 坚定不移 解决 能 一 达到 真的 正直 .

百磨不悔方成节，

[ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [feɪt] .
A blind date is the beginning of fate .
一个 瞎的 日期 是 这 开始 的 命运 .

一见相亲始是缘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
It is said that marriage is ordained by heaven .
它 是 说 那 婚姻 是 受戒 经过 天堂 .

漫道婚姻天所定，

['hjuːmən] ['kaɪndnəs] [kæn; kən] [tɜːrn] [ðə; ði] [taɪd] .
Human kindness can turn the tide .
人类 仁慈 能 转动 这 潮 .

人情至处可回天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] [tuː; tə]
It is said that Su Youbai was busy when he came to the back garden gate to
它 是 说 那 苏 - 曾是 忙碌的 什么时候 他 来了 到 这 后退 花园 门 到
[miːt] ['lʌ] [mɛŋgli] .
meet Lu Mengli .
见面 鲁 梦里 .

话说苏友白忙到后园门首来会卢梦梨，

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] ['lʌ] ['fæməli] ['gɑːrdn] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The gates of Lu Family Garden were tightly closed .
这 大门 的 鲁 家庭 花园 是 紧紧 关闭 .

只见卢家园门紧闭，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不闻动静。

['æftər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After standing there for a while ,
后 常设 那里 为了 一个 尽管 ,

立了一会儿，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [θɔːt] :
He pondered for a moment and thought :
他 沉思 为了 一个 片刻 和 想法 :

心下沉吟道：

" [jʌŋ] [mæn] , "
" Young man , "
" 年轻的 男人 , "

“少年儿小子，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [ʌn'truː] ?
Could it be that what you said is untrue ?
可以 它 是 那 什么 你 说 是 不属实 ?

莫非言语不实？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] [jʌŋ] . "
" I see that this brother is young . "
" 我 看 那 这 兄弟 是 年轻的 . "

“我看此兄虽然年少，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪbərət] .
But his actions were deliberate .
但 他的 行动 是 商榷 .

却举止有心，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] .
There is absolutely no reason for us to break our promise .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 我们 到 休息 我们的 承诺 .

断无失信之理。”

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
It is easy to wait for someone to finish .
它 是 简单的 到 等待 为了 某人 到 结束 .

等人易久，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [ə'raɪz] .
In an instant , a thousand thoughts arise .
在 一个 立即的 ， 一个 千 想法 出现 .

一霎时便有千思百虑。

['zɛŋ] [ˌɛf i 'aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Zheng Fei hesitated .
郑 费 犹豫了一下 .

正费踌躇，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɔːr] ['oʊpənd] .
Suddenly , a door opened .
突然 ， 一个 门 打开 .

忽听得一声门响，

['lʌ] [mɛŋgli] [ə'raɪvd] ['greɪsfəli] .
Lu Mengli arrived gracefully .
鲁 梦里 到达的 优雅地 .

卢梦梨翩然而来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['brʌðər] [suː][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] . "
" Brother Su is a man of integrity . "
" 兄弟 苏 是 一个 男人 的 正直 . "

“苏兄信人也。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [soʊ] ['kwɪkli] ?
Why did you come so quickly ?
为什么 做过 你 来 所以 迅速地 ?

来何速，

['truːli] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
Truly , we are of one mind .
真的 ， 我们 是 的 一 头脑 .

真不愧乎同心。”

[suː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Su Youbai saw it ,
苏 - 锯 它 ，

苏友白见了，

[æz; əz] [ɪf] [dɪ'sendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
As if descending from the sky ,
作为 如果 下降 从 这 天空 ，

有如从天而至，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欣喜不胜，

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [hænd] .
He hurried forward and took her hand .
他 慌忙 向前 和 采取 她 手 .

忙迎上前以手相携，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

笑答道:

" [ə; eɪ] [deɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , "
" A date with the beautiful woman , "
" 一个 日期 和 这 美丽的 女士 , "

“与玉人期,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][læg][bɪ'haɪnd] ?
How could I dare to lag behind ?
如何 可以 我 敢 到 落后 在后面 ?

何敢后也。”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

" ['evriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] . "
" Everything has a beginning . "
" 一切 有 一个 开始 . "

“靡不有初,

[fjuː] [hæv; həv][æn; ən] [end] .
Few have an end .
很少 有 一个 结尾 .

鲜克有终。

[kən'sɪstənt]
Consistent
持续的

始终如一,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [truː] ['frendʃɪp] [biː; bi] [fɔːrmd] .
Only then can a true friendship be formed .
仅有的 然后 能 一个 真的 友谊 是 形成 .

方成君子之交。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [end] [hæv; həv] ['nevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] . "
" Those who have no end have never had a beginning . "
" 那些 WHO 有 不 结尾 有 绝不 有 一个 开始 . "

“无终之人原未尝有始,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][blaɪnd][tuː; tə] ['tælənt] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just that some people who are blind to talent don't recognize it .
它是 只是 那 一些 人们 WHO 是 瞎的 到 天赋 不 认出 它 .

只是一辈眼中无珠之人不识耳。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] [ɪn] [frʌnt] . . .
If there are pine and cypress trees in front . . .
如果 那里 是 松树 和 柏 树木 在 正面 . . .

若夫松柏在前,

[waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv] ['wɪntər] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['wɪðər] ?
Why wait until the cold of winter to know that it will wither ?
为什么 等待 直到 这 寒冷的 的 冬天 到 知道 那 它 将要 枯萎 ?

岂待岁寒方知其后凋也?”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" ['brʌðər] , [pliːz] [spiːk] ['kwɪkli] , "
" Brother , please speak quickly , "
" 兄弟 , 请 说话 迅速地 , "

“吾兄快论，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'spel] [maɪ] ['diːpəst] [dauts] .
This will dispel my deepest doubts .
这 将要 打消 我的 最深处 疑虑 .

释小弟无限之疑。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I have a question for you . "
" 我 有 一个 问题 为了 你 . "

“小弟有一言相问，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] [tuː] ['ɪntɪmət] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː] ['fræŋkli] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [wiː; wi]
I fear that we might be too intimate and speak too frankly with someone we
我 害怕 那 我们 可能 是 也 亲密的 和 说话 也 坦率地说 和 某人 我们
[dəunt] [noʊ] [wel] .
don't know well .
不 知道 出色地 .

只恐交浅言深，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢启口。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ][wɜːrd] [meɪks] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] ,
" A word makes a promise ,
" 一个 单词 制作 一个 承诺 ,

“片言定交，

[ɪn'trʌstɪŋ] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Entrusting my life to you .
委托 我的 生活 到 你 .

终身相托。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [miːt] . . .
Although my brother and I only occasionally meet . . .
虽然 我的 兄弟 和 我 仅有的 偶尔 见面 . . .

小弟与仁兄虽偶尔邂逅，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌn] [diːp] .
However , their feelings had already run deep .
然而 , 他们的 情怀 有 已经 跑步 深的 .

然意气已深，

[wʌt] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz][ðer; ðər] ?
What deep affection is there ?
什么 深的 感情 是 那里 ?

有何至情，

" [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Feel free to speak your mind . "
" 感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 . "

不妨吐露。”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [sɪns] ['brʌðər] [suː][hæz; həz] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] . . . "
" Since Brother Su has allowed me to speak frankly . . . "
" 自从 兄弟 苏 有 允许 我 到 说话 坦率地说 . . . "

“苏兄既许小弟直言，

[ænd; ənd][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
And ask about the journey to the capital ,
和 问 关于 这 旅行 到 这 首都 ,

且问京中一行，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [feɪm] ?
Is it for fame ?
是 它 为了 名声 ?

为名乎？

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['prɑːfɪt] ?
Is it for profit ?
是 它 为了 利润 ?

为利乎？

[ɪz][ðer; ðər] [stɪl] [taɪm] [tuː; tə] [poʊ'spoʊn] [ðɪs] ?
Is there still time to postpone this ?
是 那里 仍然 时间 到 推迟 这 ?

尚可缓乎？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] [trɪp] . . . "
" My brother's trip . . . "
" 我的 兄弟 旅行 . . . "

“小弟此行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [feɪm] ,
It is not for fame ,
它 是 不是 为了 名声 ,

实不为名，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər]['prɑːfɪt] .
It is not for profit .
它 是 不是 为了 利润 .

亦不为利。

[haʊ'evər] , [wʌt] [wʌn] [lʌvz] [moʊst] . . .
However , what one loves most . . .
然而 , 什么 一 爱 最多 . . .

然而情之所钟，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

必不容缓。"

['lʌ] [mɛŋli] [ðen] [æskt] :
Lu Mengli then asked :
鲁 梦里 然后 问 :

卢梦梨又问道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [jʌŋ] , "
" My brother is young , "
" 我的 兄弟 是 年轻的 , "

"吾兄青年，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
The old man and his wife are naturally in good health .
这 老的 男人 和 他的 妻子 是 自然 在 好的 健康 .

老伯与老伯母自然康健，

" [juːv] ['defɪnətli] ['mærid] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" You've definitely married your sister - in - law ? "
" 你已经 确实 已婚 你的 姐姐 - 在 - 法律 ? "

尊嫂一定娶了？"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [bəuθ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Unfortunately , both parents passed away . "
" 很遗憾 , 两个都 父母 通过了 离开 . "

"不幸父母双亡，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['sɪŋg(ə)l] .
He is still single .
他 是 仍然 单身的 .

尚只身未娶。"

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ɪn][jʊr; jər] [juːθ] . "
" Brother , you are a man of great talent in your youth . "
" 兄弟 , 你 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 在 你的 青年 . "

"仁兄青年高才，

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd]
Beautiful as jade
美丽的 作为 玉

美如冠玉，

[ðoʊz] [huː] [θroʊ] [fruːt] [æt; ət] ['ʌðər]
Those who throw fruit at others
那些 WHO 扔 水果 在 其他的

自多掷果之人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
There must be a choice of a son - in - law .
那里 必须 是 一个 选择 的 一个 儿子 - 在 - 法律 .

必有东床之选，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [feɪl] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ?
Why did you fail to seek the phoenix ?
为什么 做过 你 失败 到 寻找 这 凤凰 ?

何尚求凤未遂，

[ænd; ənd] [jet] , [ə'loʊn] , [aɪ] [roʊm] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
And yet , alone , I roam the world ?
和 然而 , 独自的 , 我 漫游 这 世界 ?

而只身四海也? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] ['lʌ] . . .
To be honest , Brother Lu . . .
到 是 诚实的 , 兄弟 鲁 . . .

“不瞒卢兄说，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] . . .
If I were willing to seek wealth and status . . .
如果 我 是 愿意的 到 寻找 财富 和 地位 . . .

小弟若肯苟图富贵，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There has been a woman in the room for a long time .
那里 有 到过 一个 女士 在 这 房间 为了 一个 长的 时间 .

则室中有妇久矣。

[bʌt; bət] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [θɔːt] :
But I've always had this foolish thought :
但 我已经 总是 有 这 愚蠢 想法 :

只是小弟从来有一痴想:

[ðə; ði] [faɪv] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn] [laɪf]
The Five Relationships in Life
这 五 关系 在 生活

人生五伦，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [lɔːst] [bəuθ] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
My younger brother unfortunately lost both his parents .
我的 年轻 兄弟 很遗憾 丢失的 两个都 他的 父母 .

小弟不幸父母双亡，

[ænd; ənd] [freʃ] ['brʌðərz] ,
And fresh brothers ,
和 新鲜的 兄弟 ,

又鲜兄弟，

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] ['rʊlər] , ['ministəz] , [ænd; ənd] [frendz] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The fate of relationships between rulers , ministers , and friends is still unpredictable .
这 命运 的 关系 之间 统治者 , 部长们 , 和 朋友们 是 仍然 不可预测的 .

君臣朋友间遇合尚不可知，

[ɪf] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['kænɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [baɪ] [ðer; ðər] [saɪd] [fɔːr; fər] [laɪf] . . .

If a husband and wife cannot have a beautiful and talented woman by their side for life . . .

如果 一个 丈夫 和 妻子 不能 有 一个 美丽的 和 才华横溢 女士 经过 他们的 边 为了 生活 . . .

若是夫妻之间不得一有才有德的绝色佳人终身相对，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [hɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['goʊldən] [hɔːrs] ,

Even though it is a jade hall and a golden horse ,

甚至 尽管 它 是 一个 玉 大厅 和 一个 金的 马 ，

则虽玉堂金马，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['hæpi] .

Ultimately , I was not happy .

最终 ， 我 曾是 不是 快乐的 .

终不快心。

['truːli] [ə'drɪft] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,

Truly adrift and alone ,

真的 漂流 和 独自的 ，

诚飘零一身，

" [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] . "

" It remains the same as before . "

" 它 遗迹 这 相同的 作为 前 . "

今犹如故。”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :

Lu Mengli said :

鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

['brʌðər] [suː] [ɪz] [soʊ] [ə'fekʃənət] .

Brother Su is so affectionate .

兄弟 苏 是 所以 亲热 .

“苏兄深情，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] [ɑːr; ər] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .

All the talented women in the world today are moved to tears .

全部 这 才华横溢 女性 在 这 世界 今天 是 已搬 到 眼泪 .

足今天下有才女子皆为感泣。”

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :

He sighed and said :

他 叹了口气 和 说 :

因叹一口气道：

" ['brʌðər] [suː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [waɪf] . "

" Brother Su , it is so difficult for you to choose a wife . "

" 兄弟 苏 ， 它 是 所以 难的 为了 你 到 选择 一个 妻子 . "

“苏兄择妇之难如此。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [kən'troʊld] [baɪ] [hɜːr; hər] ['perənts] .

I wonder if the stunning beauty was controlled by her parents .

我 想知道 如果 这 令人惊叹的 美丽 曾是 受控 经过 她 父母 .

不知绝色佳人或制于父母，

[ɔːr] [pər'hæps] [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] ['mætʃmeɪkər] ,

Or perhaps due to a mistaken matchmaker ,

或者 也许 到期的 到 一个 错误 媒人 ，

或误于媒妁，

['meni] ['wɪmɪn] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] , [daɪ] [ɪn][ðer; ðər]
Many women , unable to marry a handsome and talented man , die in their
许多 女性 , 无法 到 结婚 一个 英俊的 和 才华横溢 男人 , 死 在 他们的

[sɪ'kluːdɪd] ['tʃembər] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
secluded chambers , filled with regret .
僻 房间 , 已填 和 后悔 .

不能一当风流才婿而饮恨深闺者不少。

['ðerfɔːr] , ['æftər][ˌwen'dʒʊn] [met] ['saɪmə] - ,
Therefore , after Wenjun met Sima Xiangru ,
所以 , 后 文君 遇见 西玛 - ,

故文君既见相如，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪmprə'praɪəti] ,
Without considering the impropriety ,
没有 考虑 这 不当行为 ,

不辞越礼，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a good reason for this .
那里 是 一个 好的 原因 为了 这 .

良有以也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði] [nɔːrm] . "
" The rites and regulations are just the norm . "
" 这 仪式 和 法规 是 只是 这 规范 . "

“礼制其常耳，

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər] ['truːli] ['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ?
Is this really designed for truly talented men and beautiful women ?
是 这 真的 设计 为了 真的 才华横溢 男人 和 美丽的 女性 ?

岂为真正才子佳人而设？”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [aɪ] [siː] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [feɪm] [ɔːr]['prɑːfɪt] . "
" I see that this journey is not for fame or profit . "
" 我 看 那 这 旅行 是 不是 为了 名声 或者 利润 . "

“吾见此行既不为名为利，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [huː] [sək'siːdz] .
There will surely be someone who succeeds .
那里 将要 一定 是 某人 WHO 成功 .

必有得意之人，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sperd] [noʊ] ['efərt] [ɪn][ðer; ðər] ['efərts] .
Therefore , they spared no effort in their efforts .
所以 , 他们 幸存 不 努力 在 他们的 努力 .

故不惜奔走也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

['brʌðər] ['lʌ] [ɪz][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Brother Lu is a thoughtful person .
兄弟 鲁 是 一个 周到 人 .

“卢兄有心人，

[lʌv] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] ,
Love me like this ,
爱 我 喜欢 这 ,

爱我如此，

[aɪ] [der] [nɑːt][hoʊld] [bæk] [maɪ] [wɜːrdz] .
I dare not hold back my words .
我 敢 不是 抓住 后退 我的 字 .

敢不尽言。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
I am doing this for the sake of arranging a marriage .
我 是 正在做 这 为了 这 清酒 的 安排 一个 婚姻 .

小弟行此实为一头亲事，

[ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [ri'kwestid] [tuː; tə][ækt][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
A Hanlin scholar was requested to act as his representative .
一个 韩林 学者 曾是 请求 到 行为 作为 他的 代表 .

要求一翰林公作代。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][dʒʌst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .
But the provincial examination is just around the corner .
但 这 省级 考试 是 只是 大约 这 角落 .

但目今乡试在迩，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æn; ən][ɪɡ'zæmɪnər][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]
He might have selected an examiner from another province to leave the
他 可能 有 已选 一个 考官 从 其他 省 到 离开 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

恐他点了外省主考出京，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt] [miːt] .
They must not meet .
他们 必须 不是 见面 .

不得相遇，

['ðerfɔːr] , [aɪ][mʌst; məst][ɡoʊ][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Therefore , I must go in a hurry .
所以 , 我 必须 去 在 一个 匆忙 .

故急急要去。”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [æz; əz] ['brʌðər] [suː] [ri'kwests] ,
" As Brother Su requests ,
" 作为 兄弟 苏 请求 ,

“以苏兄之求，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
She was an unparalleled beauty .
她 曾是 一个 无与伦比 美丽 .

自是绝代佳人。

[bʌt; bət] [huːz] ['dɔːtər] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?
But whose daughter is she ?
但 谁 女儿 是 她 ?

但不识为谁氏之女？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] . "
" She is the daughter of Vice Minister Bai from our hometown . "
" 她 是 这 女儿 的 副 部长 白 从 我们的 家乡 . "

“就是敝乡白侍郎之女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [hɔːŋ'juː] .
Her name is Hongyu .
她 姓名 是 鸿宇 .

名唤红玉，

[ɪn'kredəbli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Incredibly beautiful
难以置信 美丽的

美丽无比，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['dʒuːniər] [laɪk] [maɪ'self] [ʃʊd; ʃəd] [jiːld] [tuː; tə] [sʌtʃ] [poʊ'etɪk] ['tælənt] .
Even a junior like myself should yield to such poetic talent .
甚至 一个 初级 喜欢 我 应该 屈服 到 这样的 诗意的 天赋 .

诗才之妙弟辈亦当逊席，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['pɪtiɪŋ] ['tælənt] . . .
As for the thought of pitying talent . . .
作为 为了 这 想法 的 怜悯 天赋 . . .

至于怜才一念，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'presɪdentɪd] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
This is unprecedented in history .
这 是 空前的 在 历史 .

尤古今所无；

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['kænɑːt] [fər'get] [juː; jʊ] , ['weðər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'weɪk] [ɔːr] [ə'sliːp] .
Therefore , I cannot forget you , whether I am awake or asleep .
所以 , 我 不能 忘记 你 , 无论 我 是 醒 或者 睡着了 .

故小弟寤寐不能忘情，

[ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [hæv; həv] [ðɪs] ['wʊmən] [æz; əz] [maɪ] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf]
If I cannot have this woman as my wife in this life
如果 我 不能 有 这 女士 作为 我的 妻子 在 这 生活

若今生不得此女为妇，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [ə'loʊn] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] .
I'd rather be alone my whole life .
ID 相当 是 独自的 我的 所有的 生活 .

情愿一生孤单。”

['lʌ] [mɛŋgli] ['lisnd] ,
Lu Mengli listened ,
鲁 梦里 听着 ,

卢梦梨听了，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟半晌，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] ? "
" What is the name of Vice Minister Bai ? "
" 什么 是 这 姓名 的 副 部长 白 ? "

“白侍郎叫甚名字?

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住在何处? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [beɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][ʒ'wɑːn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - . "
" The Vice Minister Bai's given name was Xuan , and his courtesy name was Taixuan . "
" 这 副 部长 白氏 给定 姓名 曾是 宣 , 和 他的 礼貌 姓名 曾是 - . "

“白侍郎讳玄字太玄,

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
They live in Jinshi Village .
他们 居住 在 金石 村庄 .

住在锦石村里。”

['lʌ] [mɛŋgli] ['lisnd] ,
Lu Mengli listened ,
鲁 梦里 听着 ,

卢梦梨听了,

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ,
Knowing it was his maternal uncle ,
会心 它 曾是 他的 母体 叔叔 ,

明知是他母舅,

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
But they didn't say it out loud .
但 他们 没有 说 它 出去 大声 .

却不说破,

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道:

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['bjuːti] ,
" With such beauty ,
" 和 这样的 美丽 ,

“有美如此,

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
No wonder you are so fond of me .
不 想知道 你 是 所以 喜爱 的 我 .

无怪兄之钟情。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][soʊ][væst] .
But the world is so vast .
但 这 世界 是 所以 广阔的 .

但天下之大矣，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌnz] ,
Even if there were more beautiful ones ,
甚至 如果 那里 是 更多的 美丽的 一个 ,

设使更有美者，

" [ðen] [wʌt] [wɪl] ['brʌðər] [suː][duː] ? "
" Then what will Brother Su do ? "
" 然后 什么 将要 兄弟 苏 做 ? "

则苏兄又将何如？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['lʌstfl] [hæv; həv] [tuː] ['hɑːrts] ! "
" How can someone who is lustful have two hearts ! "
" 如何 能 某人 WHO 是 好色的 有 二 心 ! "

“好色岂有两心！

[ɪf] ['bjuːti] [ɪg'zɪsts][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
If beauty exists in this way ,
如果 美丽 存在 在 这 方式 ,

使有美如此，

['ðerfɔːr] , [maɪ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
Therefore , my admiration for you is just like that .
所以 , 我的 钦佩 为了 你 是 只是 喜欢 那 .

则小弟之倾慕自又如此。

[haʊ'evər] , [wʌn] [geɪnz] [ænd; ənd] [fə'gets] [ðə; ði] ['ʌðər] .
However , one gains and forgets the other .
然而 , 一 收益 和 忘记了 这 其他 .

然得一忘一，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [bi'treiŋ] [maɪ] ['prɑːmɪs] . "
" Then I will die without betraying my promise . "
" 然后 我 将要 死 没有 背叛 我的 承诺 . "

则小弟死不负心。”

['lʌ] [mɛŋgli] ['lisnd] ,
Lu Mengli listened ,
鲁 梦里 听着 ,

卢梦梨听了，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ,
He pondered for a long while ,
他 沉思 为了 一个 长的 尽管 ,

又沉吟半晌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . "
" My brother's feelings are evident in his words . "
" 我的 兄弟 情怀 是 明显 在 他的 字 . "

“吾兄情见乎辞，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [naʊ] .
There is no turning back now .
那里 是 不 转弯 后退 现在 .

此行决不挽矣。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[waɪ] [dɪ'leɪ] ?
Why delay ?
为什么 延迟 ?

何必耽延。

['lʌɡɪdʒ] [fiː] ,
Luggage fee ,
行李 费用 ,

行李之费，

[maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
My younger brother has already brought it here .
我的 年轻 兄弟 有 已经 带来 它 这里 .

小弟已携在此。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out thirty taels of silver from his sleeve .
他 然后 采取 出去 三十 两 的 银 从 他的 袖子 .

就袖中取出白银三十两，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] - [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to Su Youbai and said :
递交 它 到 苏 - 和 说 :

递与苏友白道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [hɪr] . "
" You should keep your luggage to a minimum here . "
" 你 应该 保持 你的 行李 到 一个 最低限度 这里 . "

“此须少住行李，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['wɜːri] ,
If there is a lack of worry ,
如果 那里 是 一个 缺少 的 担心 ,

如忧不足，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ɡoʊld] ['breɪsləts] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['jʌŋɡər] ['sɪstər] .
There is also a pair of gold bracelets belonging to my younger sister .
那里 是 还 一个 一对 的 金子 手镯 属于 到 我的 年轻 姐姐 .

尚有舍妹金镯一对、

[ten] [pɜːrlz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Ten pearls are here .
十 珍珠 是 这里 .

明珠十粒在此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ˌsʌplɪ'mentri] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
It was intended for supplementary purposes .
它 曾是 故意的 为了 补充 目的 .

以为补凑之用。”

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['breɪslət] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .
So he removed the bracelet and a string of pearls from the two walls .
所以 他 已移除 这 手镯 和 一个 细绳 的 珍珠 从 这 二 墙壁 .

遂在两壁上除下镯并明珠一串，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] [ə'gen] .
It was handed over again .
它 曾是 递交 超过 再次 .

又递过来。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] . "
" A few dozen taels of silver are enough for the luggage . "
" 一个 很少 打 两 的 银 是 足够的 为了 这 行李 . "

"行李只假十数金足矣，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] ?
Why bother with so much ?
为什么 打扰 和 所以 很多 ?

何必许多。

[maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['feɪvərz] .
My friend , you are too generous with your favors .
我的 朋友 , 你 是 也 慷慨的 和 你的 恩惠 .

仁兄过于用惠，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] .
I am more than satisfied with what I have received .
我 是 更多的 比 使满意 和 什么 我 有 已收到 .

小弟受之已自有余。

[æz; əz][fɔːr; fər][goʊld] ['breɪsləts] ,
As for gold bracelets ,
作为 为了 金子 手镯 ,

至于金镯、

[pɜːrl]
Pearl
珍珠

明珠，

['preʃəs] ['aɪtəmz] ,
Precious items ,
宝贵的 项目 ,

珍贵之物，

[mɔːr'oʊvər] , [ʃiː; ʃi] [ɪz][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
Moreover , she is your younger sister .
而且 , 她 是 你的 年轻 姐姐 .

况出之令妹，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] , ['brʌðər] ? "
How dare you , brother ? "
如何 敢 你 , 兄弟 ? "

弟何敢发？"

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] . "
" My esteemed brother is a virtuous man . "
" 我的 尊敬的 兄弟 是 一个 有德行的 男人 . "

"仁兄快士，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] ['frɪvələs] [ri'ma:ks] ?
Why make such frivolous remarks ?
为什么 制作 这样的 轻浮 评论 ?

何以作此腐谈?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] .
It is most difficult for a poor person to ask for help .
它 是 最多 难的 为了 一个 贫穷的 人 到 问 为了 帮助 .

客贫求人最难。

[bəʊθ] [ðə; ði] [pɜːrl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪslət] [kæn; kən][biː; bi] [wɔːrn] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] .
Both the pearl and the bracelet can be worn on the body .
两个都 这 珍珠 和 这 手镯 能 是 磨损 在 这 身体 .

珠镯二物可亲佩于身,

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
In case of unforeseen circumstances .
在 案件 的 意外 情况 .

以防意外之变。

[ɪf] [nɑːt] [juːst] ,
If not used ,
如果 不是 用过的 ,

倘或不用,

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [left] [æz; əz][ə; eɪ]['priːtekst] [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] ['miːtiŋz] .
This is to be left as a pretext for future meetings .
这 是 到 是 左边 作为 一个 借口 为了 未来 会议 .

即留为异日相见之端,

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] .
That's quite a story .
那就是 相当 一个 故事 .

亦佳话也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz][æz; əz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
My brother is as gentle and charming as a woman .
我的 兄弟 是 作为 温和的 和 迷人 作为 一个 女士 .

“吾兄柔媚如女子,

[ænd; ənd] [jet] [pə'zesɪŋ] [ðɪs] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ,
And yet possessing this chivalrous spirit ,
和 然而 拥有 这 骑士精神 精神 ,

而又具此侠肠,

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ju'niːk] .
The mountains and rivers are particularly beautiful and unique .
这 山脉 和 河流 是 特别 美丽的 和 独特的 .

山川秀气所钟特异。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [hæz; həz][tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] .
My younger brother occasionally has to pay attention to this .
我的 年轻 兄弟 偶尔 有 到 支付 注意力 到 这 .

小弟偶尔得交,

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之。

[wen] [aɪ][fɜːrst] [went] [ðer; ðər] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld] [hɔːrs] .
When I first went there , my heart was like a wild horse .
什么时候 我 第一的 去 那里 , 我的 心 曾是 喜欢 一个 荒野 马 .

小弟初时去心有如野马，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdiːpli] [muːvd] [baɪ][jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] .
I am deeply moved by your kind words .
我 是 深 已搬 经过 你的 种类 字 .

今被仁兄一片深情，

[laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] [ˈnestlɪŋ] [ɪn] [ˈsʌmˌwənz] [ɑːrmz]
Like a bird nestling in someone's arms
喜欢 一个 鸟 雏鸟 在 某人的 武器

如飞鸟依人，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈflaʊər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃerɪʃt] [ˈmeməri] .
The famous flower is a cherished memory .
这 著名的 花 是 一个 珍爱 记忆 .

名花系念，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd] .
It makes my heart and soul intoxicated .
它 制作 我的 心 和 灵魂 酣 .

使小弟心醉魂销，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Reluctant to say goodbye .
不情愿的 到 说 再见 .

恋恋不忍言别。

[maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz][ˈoʊnli] [ˈevər] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
My younger brother has only ever thought about husband and wife .
我的 年轻 兄弟 有 仅有的 曾经 想法 关于 丈夫 和 妻子 .

小弟从来念头只知有夫妇，

[dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [aɪ][hæv; həv] [ˈeni] [frendz] .
don't know if I have any friends .
不 知道 如果 我 有 任何 朋友们 .

不知有朋友，

[naʊ] , [əˈnʌðər] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [ˈlɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪr] [frend] [hæz; həz] [bɪn] [ˈædɪd] [tuː; tə][maɪ] [lɪst] .
Now , another layer of longing for a dear friend has been added to my list .
现在 , 其他 层 的 渴望 为了 一个 亲爱的 朋友 有 到过 额外 到 我的 列表 .

今复添一段良友相思之苦，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ber] [ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [bəuθ] [ˈbɑːdi][ænd; ənd][maɪnd] ?
How can a younger brother bear the burden of having both body and mind ?
如何 能 一个 年轻 兄弟 熊 这 负担 的 拥有 两个都 身体 和 头脑 ?

教小弟一身一心如何两受？”

[ˈlʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [aɪ] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsestərz] . "
" I follow the teachings of my ancestors . "
" 我 跟随 这 教义 的 我的 祖先 . "

“小弟奉先人之教，

[rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [laɪk] [ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn]
Remain chaste like a virgin
保持 贞洁 喜欢 一个 处女

守身如处女，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] ['stʌdi] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
He did not study under a teacher .
他 做过 不是 学习 在下面 一个 老师 .

并未从师，

[mɔːr'oʊvər] , [wʌn] [mʌst; məst] [siːk] [frendz] .
Moreover , one must seek friends .
而且 , 一 必须 寻找 朋友们 .

何况求友。

[tə'deɪ] [aɪ] [met] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] .
Today I met you , my esteemed friend .
今天 我 遇见 你 , 我的 尊敬的 朋友 .

今一晤仁兄，

[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [bɔːrn] ?
Without knowing the source of knowledge , how can one be born ?
没有 会心 这 来源 的 知识 , 如何 能 一 是 出生 ?

不知情从何生。

['brʌðər] , [huː] [ɪz] ['diːpli] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ,
Brother , who is deeply sentimental ,
兄弟 , WHO 是 深 感伤的 ,

兄深于情者，

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I am fortunate to have learned from you . "
" 我 是 幸运 到 有 学习 从 你 . "

幸剖以教我。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['diːpli] [ə'fekʃənət] , "
" My younger brother is deeply affectionate , "
" 我的 年轻 兄弟 是 深 亲热 , "

“小弟深情，

[haʊ'evər] , [wʌns] [gɔːn] ;
However , once gone ;
然而 , 一次 已消失 ;

不过一往；

['brʌðər] ['lʌ] [ɪz] [soʊ] [ə'fekʃənət] .
Brother Lu is so affectionate .
兄弟 鲁 是 所以 亲热 .

卢兄深情，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [sɔːft] [æz; əz] ['wɔːtər] .
It is as soft as water .
它 是 作为 柔软的 作为 水 .

其柔如水。

[li] [beɪz] ['poʊəm] [sez] , " [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [puːl] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] . "
Li Bai's poem says , " The Peach Blossom Pool is a thousand feet deep . "
李 白氏 诗 说道 , " 这 桃 开花 水池 是 一个 千 脚 深的 . "

太白诗云‘桃花潭水深千尺，

" [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['wæŋ] - [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" Not as good as Wang Lun's affection for me . "
" 不是 作为 好的 作为 王 - 感情 为了 我 . "

不及汪伦送我情’，

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [wʌt] ['brʌðər] ['lʌ] [sed] [tə'deɪ] .
This seems to be what Brother Lu said today .
这 似乎 到 是 什么 兄弟 鲁 说 今天 .

似为卢兄今日道也。

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ?
What are your thoughts , little brother ?
什么 是 你的 想法 , 小的 兄弟 ?

小弟何情?

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] ,
At this juncture ,
在 这 契机 ,

当此之际,

['oʊnli] [dɪ'sper] [rɪ'meɪnd] .
Only despair remained .
仅有的 绝望 剩余 .

惟有暗然。”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

[wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɜːrid] [ə'baʊt] , ['brʌðər]
What you are worried about , brother
什么 你 是 担心 关于 , 兄弟

“兄所虑者,

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [siːmz] ['dɪfɪkəlt] ;
Saying goodbye seems difficult ;
说 再见 似乎 难的 ;

似乎言别不易;

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ɪz]
What my brother is worried about is
什么 我的 兄弟 是 担心 关于 是

弟所虑者,

[ðɪs] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ['leɪtər] .
This will put them in a difficult position later .
这 将要 放 他们 在 一个 难的 位置 之后 .

又在后会为难。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər] [ðɪs] ['pɑːrtɪŋ] ?
I wonder what will happen after this parting ?
我 想知道 什么 将要 发生 后 这 离别 ?

不知此别之后,

[ɪz][ðer; ðər] [stɪl] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [aɪ][kæn; kən] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] ?
Is there still a time when I can meet with my brother ?
是 那里 仍然 一个 时间 什么时候 我 能 见面 和 我的 兄弟 ?

更有与兄相会之期否? ”

[suː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai exclaimed in surprise :
苏 - 惊呼 在 惊喜 :

苏友白惊讶道:

" [waɪ] [dɪd] ['lʌ] ['dʒiːən] [seɪ] [ðæt] ? "
" Why did Lu Jian say that ? "
" 为什么 做过 鲁 建 说 那 ? "

“卢见何出此言?

['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
Our meeting today ,
我们的 会议 今天 ,

尔我今日之遇，

[ɔːl'ðoʊ] [frendz] ,
Although friends ,
虽然 朋友们 ,

虽然朋友，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['betər] [ðæn; ðən] [blʌd] ['relətɪvz] .
It is truly better than blood relatives .
它 是 真的 更好的 比 血 亲属 .

实胜骨肉。

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
I believe he is a man of long - standing importance .
我 相信 他 是 一个 男人 的 长的 - 常设 重要性 .

吾见自是久要之人，

[ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['pɜːrs(ə)n] .
am not a heartless person .
是 不是 一个 狠心 人 .

小弟亦非负心之辈。

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [suːn] .
My brother will return soon .
我的 兄弟 将要 返回 很快 .

小弟进亦即归，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ,
Returning to your hometown ,
返回 到 你的 家乡 ,

归过贵乡，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] .
I should go and pay my respects to my mother .
我 应该 去 和 支付 我的 尊重 到 我的 母亲 .

自当登堂拜母，

[ðen] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] .
Then , let's have a heart - to - heart talk .
然后 , 我们来吧 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

再图把臂谈心，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could it be that I didn't see it ?
如何 可以 它 是 那 我 没有 看 它 ?

安有不见之理？”

['lʌ] [mɛŋgli] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Lu Mengli pondered for a long time without saying a word .
鲁 梦里 沉思 为了 一个 长的 时间 没有 说 一个 单词 .

卢梦梨沉吟半晌不语。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] . "
" My brother remains silent . "
" 我的 兄弟 遗迹 沉默的 . "

“仁兄不语，

" [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [juː; jʊ] [daʊt] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] ? "
" Does it mean you doubt that I might return ? "
" 做 它 意思是 你 怀疑 那 我 可能 返回 ? "

莫非疑小弟未必重来？”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [aɪ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , "
" I pondered for a moment , "
" 我 沉思 为了 一个 片刻 , "

“小弟沉吟者，

[aɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [jiː] .
I wouldn't have come if it weren't for Brother Yi .
我 不会 有 来 如果 它 不是 为了 兄弟 易 .

非疑仁兄不来，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] , [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
I fear that if you return , my humble disciple will have already vanished without a trace .
我 害怕 那 如果 你 返回 , 我的 谦逊的 弟子 将要 有 已经 消失了 没有 一个 痕迹 .

只恐仁兄重来而小弟子虚乌有，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['eniθɪŋ] ['suːtəb(ə)l] .
It's impossible to find anything suitable .
它是 不可能的 到 寻找 任何事物 合适的 .

不可物色矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[maɪ] ['venərəb(ə)l] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
My venerable elder brother is still alive .
我的 可敬 长老 兄弟 是 仍然 活 .

“吾兄尊慈在堂，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ˈtræv(ə)l] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [pleɪs] ;
He may not necessarily travel to another place ;
他 可能 不是 一定 旅行 到 其他 地方 ;

未必游于他乡；

[hiː; hi] [lʌvz] [ˌem ˈiː] [ˈdiːpli] .
He loves me deeply .
他 爱 我 深 .

爱我实深，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
There was no reason for them to refuse .
那里 曾是 不 原因 为了 他们 到 拒绝 .

料无拒绝之理，

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˈsuːtəb(ə)l] [ˈkændədets] ?
Why can't we look for suitable candidates ?
为什么 不能 我们 看 为了 合适的 候选人 ?

为何不可物色？”

[ˈlʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [ˈɡæðərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpɑːrtɪŋ] [ɑːr; ər] [bɪˈjɑːnd] [ˈhjuːmən] [kənˈtroʊl] . "
" Gathering and parting are beyond human control . "
" 采集 和 离别 是 超过 人类 控制 . "

“聚散固不由人，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈwʌndərf(ə)l] [θɪŋz] .
The world is full of strange and wonderful things .
这 世界 是 满的 的 奇怪的 和 精彩的 事物 .

天下事奇奇怪怪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ˈpɑːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] ?
How could my brother possibly make a reservation ?
如何 可以 我的 兄弟 可能 制作 一个 预订 ?

吾兄岂能预定？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðoʊz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] . "
" Those in Heaven are difficult to determine . "
" 那些 在 天堂 是 难的 到 决定 . "

“在天者难定，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈhjuːmən] [wɪl] [ˈiːzəli] [ˌʌndərˈstænd] .
Those who are human will easily understand .
那些 WHO 是 人类 将要 容易地 理解 .

在人者易知。

[ɪf] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . .
If I say that I will not come to see you again in the future . . .
如果 我 说 那 我 将要 不是 来 到 看 你 再次 在 这 未来 . . .

若说小弟日后不来见兄，

[ðə; ði] [mɔːr] ['kɑːnfɪdənt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ðə; ði] ['betər] ;
The more confident I am , the better ;
这 更多的 自信的 我 是 ， 这 更好的 ；

小弟愈可自信；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [wɪl] [nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] . . .
If it is said that the elder brother will not see the younger brother in the future . . .
如果 它 是 说 那 这 长老 兄弟 将要 不是 看 这 年轻 兄弟 在 这 未来 . . .

若说日后兄不见弟，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] , ['brʌðər] ?
What brings you here today , brother ?
什么 带来 你 这里 今天 ， 兄弟 ？

则兄今日见弟何为。

[ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] .
This principle is easy to understand .
这 原则 是 简单的 到 理解 .

此理之易明者。”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 ：

卢梦梨道：

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] , [ðen] [siː] [ˌem 'iː] . "
" If you can see me today , then see me . "
" 如果 你 能 看 我 今天 ， 然后 看 我 . "

“今日小弟可见则见，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] , [ðen] [dəʊnt] .
If you don't want to see me the day after tomorrow , then don't .
如果 你 不 想 到 看 我 这 天 后 明天 ， 然后 不 .

后日小弟不可见则不见，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 ：

苏友白道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][maɪ]['oʊnli] ['brʌðər] , [jet] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" My brother is my only brother , yet he is always sincere and devoted to me . "
" 我的 兄弟 是 我的 仅有的 兄弟 ， 然而 他 是 总是 真诚 和 奉献 到 我 . "

“吾兄一兄弟而谆谆肝胆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['hezɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː] ['fræŋkli] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [hiː; hi] ['berli] [nuː] .
He was still hesitant to speak too frankly with someone he barely knew .
他 曾是 仍然 犹豫不决 到 说话 也 坦率地说 和 某人 他 仅仅 知道 .

犹虞交浅言深，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [blʌd] ['relətɪvz] .
At this moment , they are as close as blood relatives .
在 这 片刻 ， 他们 是 作为 关闭 作为 血 亲属 .

此时情同骨肉，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ðɪs] [veɪɡ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
And it has turned into this vague language .
和 它 有 转向 进入 这 模糊的 语言 .

而转为此模糊之语，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [diːp] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈʃæloʊ] [wɜːrdz] ?
Is it not a matter of deep conversation and shallow words ?
是 它 不是 一个 事情 的 深的 对话 和 浅的 字 ?

不几交深而言浅乎?

[wʌt] [aɪ] [dəunt] [ˌʌndərˈstænd] .
What I don't understand .
什么 我 不 理解 .

弟所不解。”

[ˈlʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əkˈseptəb(ə)l] .
At first , I thought it was acceptable .
在 第一的 , 我 想法 它 曾是 可接受 .

“初时以为可言，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi] [ˈɜːrnɪstli] [spoʊk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;
Therefore , he earnestly spoke of it ;
所以 , 他 切实 辐 的 它 ;

故谆谆言之；

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈspiːkəb(ə)l] .
At this moment , it was thought to be unspeakable .
在 这 片刻 , 它 曾是 想法 到 是 无法形容 .

此时以为不可言，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
Therefore , it is not mentioned .
所以 , 它 是 不是 提及 .

故不言也，

[waɪ] [ˈbɑːðər] [ˌʌndərˈstændɪŋ] ?
Why bother understanding ?
为什么 打扰 理解 ?

何必费解。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈloʊn] . "
" I am alone . "
" 我 是 独自的 . "

“小弟一人之身，

[ðæt] [ɪz] , [wɪˈðɪn] [ðɪs] [wʌn] [deɪ] ,
That is , within this one day ,
那 是 , 之内 这 一 天 ,

即在此一日之内，

[wʌt] [duː][aɪ] [siː] ?
What do I see ?
什么 做 我 看 ?

吾见何所见，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi]['spoʊkən][ænd; ənd] [wʌt] ['kænɑːt] [biː; bi]
Is there a difference between what can be spoken and what cannot be
是 那里 一个 不同之处 之间 什么 能 是 说 和 什么 不能 是
['spoʊkən] ?
spoken ?
说 ?

而有可言不可言之别？”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fiːzəb(ə)l] [tuː; tə][duː][soʊ] . "
" I want to speak because it is feasible to do so . "
" 我 想 到 说话 因为 它 是 可行的 到 做 所以 . "

“言之可行故欲言，

[waɪ] [spiːk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] ?
Why speak of something that cannot be done ?
为什么 说话 的 某物 那 不能 是 完毕 ?

言之不可行又何必言。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] ['frendʃɪp] . "
" I have heard that the most valuable thing is friendship . "
" 我 有 听到 那 这 最多 有价值的 事物 是 友谊 . "

“小弟闻所贵乎朋友者，

[its] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hɑːrt] .
It's important to know each other's heart .
它是 重要的 到 知道 每个 其他的 心 .

贵相知心。

[naʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [its] [nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
Now , even if you , brother , are talking to me , it's not acceptable .
现在 , 甚至 如果 你 , 兄弟 , 是 说 到 我 , 它是 不是 可接受 .

今兄与弟言且不可，

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] [truː] [frend] .
Moreover , a true friend .
而且 , 一个 真的 朋友 .

况乎知心。

[nɑːt][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] ,
Not a close friend ,
不是 一个 关闭 朋友 ,

既非知己，

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
But my brother gave it to me against his will .
但 我的 兄弟 给予 它 到 我 反对 他的 将要 .

而仁兄违心以赐，

[aɪ] [ək'sept] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaɪ] [smaɪl] .
I accept this with a shy smile .
我 接受 这 和 一个 害羞的 微笑 .

小弟腼颜而受，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [juːst] [goʊld][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
Therefore , they used gold as a token of friendship .
所以 , 他们 用过的 金子 作为 一个 令牌 的 友谊 .

是以黄金为结交矣。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn]['daɪər] [streɪts]
Although I am in dire straits
虽然 我 是 在 可怕的 海峡

小弟虽穷途,

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [kən'sɪdər] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['liːʒərli] ['strəuliŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
They would never consider themselves to be leisurely strolling along the road .
他们 会 绝不 考虑 他们自己 到 是 悠闲 漫步 沿着 这 路 .

断不肯以悠悠行路自处。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['breɪslət] .
He then intended to return the bracelet .
他 然后 故意的 到 返回 这 手镯 .

遂欲将珠镯送还。

['lʌ] [mɛŋli] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] :
Lu Mengli said with a start :
鲁 梦里 说 和 一个 开始 :

卢梦梨竦然道:

" ['brʌðər] , [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ə'genst] [ˌem 'iː] ? "
" Brother , what crime have you committed against me ? "
" 兄弟 , 什么 犯罪 有 你 坚定的 反对 我 ? "

“仁兄何罪弟之深也!

[wen] [aɪ][fɜːrst] [met] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . . .
When I first met you , brother . . .
什么时候 我 第一的 遇见 你 , 兄弟 . . .

小弟初见兄时,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - ['rentʃɪŋ] ['fiːlɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I have a heart - wrenching feeling about this .
我 有 一个 心 - 扭动 感觉 关于 这 .

实有一肝隔之言相告。

['leɪtər] , [wen] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['werəbaʊts] ,
Later , when inquiring about his brother's whereabouts ,
之后 , 什么时候 查询 关于 他的 兄弟 下落 ,

及后询兄行止,

['noʊɪŋ] [ðæt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['juːsləs] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ['ʃeɪmfl] ,
Knowing that speaking out is not only useless but also shameful ,
会心 那 请讲 出去 是 不是 仅有的 无用 但 还 可耻 ,

知言之无益而且羞人,

['ðerfɔːr] , [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] .
Therefore , I do not wish to speak .
所以 , 我 做 不是 希望 到 说话 .

故不欲言,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [maɪ] [hɑːrt] .
It is not that I do not speak to you because I think you do not understand my heart .
它 是 不是 那 我 做 不是 说话 到 你 因为 我 思考 你 做 不是 理解 我的 心 .

非以仁兄为不知心而不与言也。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['diːpli] [ə'fendɪd] [ˌem 'iː] ,
My brother has deeply offended me ,
我的 兄弟 有 深 被冒犯了 我 ,

吾兄既深罪小弟，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] [aʊt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] .
I have no choice but to speak out , even if it is a disgrace .
我 有 不 选择 但 到 说话 出去 , 甚至 如果 它 是 一个 耻辱 .

小弟只得蒙耻言之矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [hɑːrt] . "
" A close friend can talk to you about your heart . "
" 一个 关闭 朋友 能 讲话 到 你 关于 你的 心 . "

“知己谈心，

[wʌt] [ʃeɪm] [ɪz][ðer; ðər] ?
What shame is there ?
什么 耻辱 是 那里 ?

何耻之有？

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I earnestly hope for your guidance .
我 切实 希望 为了 你的 指导 .

万望见教。”

['lʌ] [mɛŋgli] [blʌʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Lu Mengli blushed for a long time .
鲁 梦里 脸红了 为了 一个 长的 时间 .

卢梦梨羞涩半晌，

['ɝːdʒd] [ɑːn][baɪ][suː] - ,
Urged on by Su Youbai ,
敦促 在 经过 苏 - ,

被苏友白催促不已，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['sɪstər] [huː] [ɪz][hɪz; ɪz] [twɪn] ['sɪstər] . "
" My younger brother has a sister who is his twin sister . "
" 我的 年轻 兄弟 有 一个 姐姐 WHO 是 他的 双 姐姐 . "

“小弟有一舍妹与小弟同胞，

['ɔːlsoʊ] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Also sixteen years old ,
还 十六 年 老的 ,

也是一十六岁，

[hɪz; ɪz] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
His ugly appearance was like that of a younger brother .
他的 丑陋的 外貌 曾是 喜欢 那 的 一个 年轻 兄弟 .

姿容之陋酷类小弟，

['lɜːrnɪŋ] ['poʊətri] [ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
Learning poetry and literature
学习 诗 和 文学

学诗学文，

[sɪns] [jæn] ['pɜːrsənəli] ['witnist] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
Since Yan personally witnessed his back ,
自从 严 亲自 目击者 他的 后退 ,

自严亲见背，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sibliŋz] ['truːli] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['tiːtʃərz] [ænd; ənd] [frendz] .
The younger siblings truly help each other as teachers and friends .
这 年轻 兄弟姐妹 真的 帮助 每个 其他 作为 教师 和 朋友们 .

小弟兄妹间实自相师友。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [pə'zes] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi][juː; jʊ] [dɪ'skraɪbd] ,
Although she does not possess the beauty of the lady you described ,
虽然 她 做 不是 具有 这 美丽 的 这 女士 你 描述 ,

虽不及仁兄所称淑女之美，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['tʃerɪʃ] [ænd; ənd] [lʌv] ['tælənt] .
However , they cherish and love talent .
然而 , 他们 珍惜 和 爱 天赋 .

然怜才爱才，

[ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi]['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][baɪ][ə; eɪ]['bændɪt] .
She feared she might be taken advantage of by a bandit .
她 害怕 她 可能 是 已采取 优势 的 经过 一个 土匪 .

恐失身匪人。

[maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪl] .
My mother has always been ill .
我的 母亲 有 总是 到过 患病的 .

一向缘家母多病，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
There was no time to choose a son - in - law .
那里 曾是 不 时间 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

未遑择婿。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] ,
I am young ,
我 是 年轻的 ,

小弟固年少，

[nɑːt] ['hævɪŋ] [met] ['meni] ['piːp(ə)l]
Not having met many people
不是 拥有 遇见 许多 人们

不多阅人，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['fæməli] [hoʊm] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
In addition , the family home is deserted .
在 添加 , 这 家庭 家 是 荒凉的 .

兼之门楣冷落，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'mærid] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
Therefore , she remained unmarried in her boudoir .
所以 , 她 剩余 未婚 在 她 闺房 .

故待字闺中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] .
There are absolutely no kindred spirits .
那里 是 绝对地 不 亲属 烈酒 .

绝无知音。

['jestərdeɪ] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['dʒent(ə)lmən] , [ˌʌp'sterz] .
Yesterday , I happened to see you , sir , a handsome and refined gentleman , upstairs .
昨天 ，我 发生 到 看 你 ，先生 ，一个 英俊的 和 精制 绅士 ，楼上 .

昨楼头偶见仁兄翩翩吉士，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ['brɔθəlz] .
I can't help but think of visiting brothels .
我 不能 帮助 但 思考 的 访问 妓院 .

未免动嫖梅之思。

[maɪ] ['brʌðər] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
My brother found out what was going on .
我的 兄弟 成立 出去 什么 曾是 去 在 .

小弟探知其情，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
Therefore , I am grateful to have met you , my esteemed brother .
所以 ，我 是 感激的 到 有 遇见 你 ，我的 尊敬的 兄弟 .

故感遇仁兄，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [self] - ['miːdiə] ['plætfɔːrm] .
To devise a plan to become a self - media platform .
到 设计 一个 计划 到 变得 一个 自己 - 媒体 平台 .

谋为自媒之计。

[naʊ] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər]
Now I would like to ask you , my esteemed brother
现在 我 会 喜欢 到 问 你 ，我的 尊敬的 兄弟

今挑问仁兄，

['brʌðər] [ʒɪrən] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv][juː; jʊ] .
Brother Zhiren is fond of you .
兄弟 志仁 是 喜爱 的 你 .

知仁兄钟情有在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
It is unlikely that things will go as planned .
它 是 不太可能 那 事物 将要 去 作为 计划 .

料难如愿，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] .
Therefore , he did not wish to speak .
所以 ，他 做过 不是 希望 到 说话 .

故不欲言也。

[maɪ] [vjuː] [tə'deɪ]
My view today
我的 看法 今天

今日之见，

[aɪ] [hoʊp] [θɪŋz] [wɪl] [sək'siːd] .
I hope things will succeed .
我 希望 事物 将要 成功 .

冀事成也。

[siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
See you in the future .
看 你 在 这 未来 .

异日见来，

[its] [tuː] [leɪt] [naʊ] .
It's too late now .
它是 也 晚的 现在 .

事已不成，

[ðen] [ðer; ðər] [aɪz] [met] [ə'gen] ,
Then their eyes met again ,
然后 他们的 眼睛 遇见 再次 ,

再眉目相对，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,
Even if you don't laugh at me for this ,
甚至 如果 你 不 笑 在 我 为了 这 ,

纵兄不以此见笑，

[duː] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [nɑːt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] [hɑːrt] ?
Do you , my brother , not feel ashamed in your own heart ?
做 你 , 我的 兄弟 , 不是 感觉 羞愧 在 你的 自己的 心 ?

弟独不愧于心乎?

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] .
Therefore , there is the saying that it may not be seen .
所以 , 那里 是 这 说 那 它 可能 不是 是 已见 .

故有或不见之说。

[naʊ] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
Now , my elder brother is blaming me for engaging in business dealings .
现在 , 我的 长老 兄弟 是 指责 我 为了 引人入胜 在 商业 交易 .

今仁兄以市交责弟，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
The younger brother had no choice but to tell the truth .
这 年轻 兄弟 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

弟只得实告。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] ['tʃɪldrən] .
This is truly a matter of personal feelings between children .
这 是 真的 一个 事情 的 个人的 情怀 之间 孩子们 .

此实儿女私情，

[ɪn] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [tɜːrmz] ,
In today's terms ,
在 今天的 条款 ,

即今言之，

[aɪ] [ɔːl'redi] [fiːl] [maɪ] [feɪs] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [maɪ] [tʃiːks] [flʌʃt] .
I already feel my face burning and my cheeks flushed .
我 已经 感觉 我的 脸 燃烧 和 我的 脸颊 酡 .

已觉面热颜赤，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [liːkt] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
If it were leaked to others ,
如果 它 是 泄露 到 其他的 ,

倘泄之他人，

['wʊdnt] [ðæt] [hjuː'mɪlieɪt] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [deθ] !
Wouldn't that humiliate your brother to death !
不会 那 羞辱 你的 兄弟 到 死亡 !

岂不令弟羞死！”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː] - [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] :
Upon hearing this , Su Youbai was both surprised and delighted :
之上 听力 这 , 苏 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 :

苏友白闻言愕然惊喜道：

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz][dʒʌst]['dʒoʊkɪŋ] . "
" My brother was just joking . "
" 我的 兄弟 曾是 只是 开玩笑 . "

“吾兄戏言耶，

[ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ?
Or are you making fun of your younger brother ?
或者 是 你 制作 乐趣 的 你的 年轻 兄弟 ?

抑取笑小弟耶？”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] ['sædli] :
Lu Mengli said sadly :
鲁 梦里 说 令人遗憾的是 :

卢梦梨凄然道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd] [lʌŋz] , "
" From the heart and lungs , "
" 从 这 心 和 肺 , "

“出之肺腑，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][dʒoʊk][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
How dare you joke with me ?
如何 敢 你 开玩笑 和 我 ?

安敢相戏？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Could it be a dream ? "
" 可以 它 是 一个 梦 ? "

“莫非梦耶？”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

['ʌndər] [ðə; ði] [klɪr] [bluː] [skaɪ] ,
Under the clear blue sky ,
在下面 这 清除 蓝色的 天空 ,

“青天白日之下，

[wʌt] [driːm] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What dream could there be ?
什么 梦 可以 那里 是 ?

何梦之有？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ɪf] [its] [truː] ,
If it's true ,
如果 它是 真的 ,

“若是真，

['wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [ˌem 'iː] [ɪk'stætɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] !
Wouldn't that make me ecstatic to the point of dying of joy !
不会 那 制作 我 欣喜若狂 到 这 观点 的 垂死 的 喜悦 !

岂不令小弟狂喜欲死！”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

" [ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] [wel] ,
" If things don't go well ,
" 如果 事物 不 去 出色地 ,

"事之不济,

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [bʌt; bət] [fiːl] [rɪ'gret] ?
What can I do but feel regret ?
什么 能 我 做 但 感觉 后悔 ?

怅也何如,

[maɪ] ['brʌðər] [ðen] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [dʒɔɪ] .
My brother then called it joy .
我的 兄弟 然后 称为 它 喜悦 .

仁兄乃谓之喜,

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

何哉? "

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːz] ,
" My brother is a man of the four seas ,
" 我的 兄弟 是 一个 男人 的 这 四 海域 ,

"小弟四海一身,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ə'pɪrd] , [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['brʌðər] .
Suddenly , a beautiful and talented woman appeared , just like my brother .
突然 , 一个 美丽的 和 才华横溢 女士 出现 , 只是 喜欢 我的 兄弟 .

忽有才美如仁兄之淑女,

[ðeɪ] [hæd; həd] ['berli] [met] [wen] [ðeɪ] [pledʒd] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They had barely met when they pledged their lives to each other .
他们 有 仅仅 遇见 什么时候 他们 承诺 他们的 生活 到 每个 其他 .

刚半面而即以终身相许,

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [laɪk] [græs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Although my brother is like grass and trees ,
虽然 我的 兄弟 是 喜欢 草 和 树木 ,

弟虽草木,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['feɪsɪŋ] [sprɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [praɪd] .
They also know that facing spring is a source of pride .
他们 还 知道 那 面向 春天 是 一个 来源 的 自豪 .

亦知向春为荣,

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Moreover , he is a younger brother .
而且 , 他 是 一个 年轻 兄弟 .

况弟人也,

[waɪ] ['wʊdnt] [aɪ] [biː; bi] ['hæpi] ?
Why wouldn't I be happy ?
为什么 不会 我 是 快乐的 ?

云胡不喜? "

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɔːl'redi] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [hiː; hi] [dɪ'zaɪɚz] . "
" My brother already has someone he desires . "
" 我的 兄弟 已经 有 某人 他 欲望 . "

“吾兄好逑已自有人，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'bændən] [swiːt] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [siːk] ['bɪtər] [plʌmz] ?
How can one abandon sweet peaches and seek bitter plums ?
如何 能 一 放弃 甜的 桃子 和 寻找 苦的 李子 ?

岂能舍甜桃复寻苦李?

[ðə; ði] ['praɪvət] [ə'ferz] [ʌv; əv] ['jʌŋgər] ['sibliŋz]
The private affairs of younger siblings
这 私人的 事务 的 年轻 兄弟姐妹

小弟兄妹之私，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] .
It's just a wishful thinking .
它是 只是 一个 愿望 思维 .

不过虚愿耳。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[æz; əz] [sɔːŋ] [ju] [wʌns] [sed] :
As Song Yu once said :
作为 歌曲 于 一次 说 :

“宋玉有言:

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
The beauty of the world
这 美丽 的 这 世界

‘天下之美，

[nʌn] [laɪk] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] ;
None like my humble abode ;
没有任何 喜欢 我的 谦逊的 住所 ;

无如臣里；

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] -
The beauty of Chenli
这 美丽 的 -

臣里之美，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['iːstərn] ['neɪbər] .
There is no one like the son of my eastern neighbor .
那里 是 不 一 喜欢 这 儿子 的 我的 东 邻居 .

无如臣东邻之子。’

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɪz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The beauty of brothers and sisters is no different from this .
这 美丽 的 兄弟 和 姐妹 是 不 不同的 从 这 .

仁兄兄妹之美何异于是。

[aɪ] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [jʊr; jər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪstər] [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pər'suː] [hɜːr; hər] .
I have encountered your beautiful sister but do not know how to pursue her .
我 有 遭遇 你的 美丽的 姐姐 但 做 不是 知道 如何 到 追求 她 .

小弟今遇令妹之美而不知求，

[ænd; ənd] - [siːks] [ðə; ði] ['fiːnɪks]
And Langyun Seeks the Phoenix
和 - 寻求 这 凤凰

而浪云求凰，

['iznt] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [lɔːrd] [jɛz] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] ['peɪntɪŋ] ['drægənz] ?
Isn't this just like Lord Ye's fondness for painting dragons ?
不是 这 只是 喜欢 主 是的 喜爱 为了 绘画 龙 ?

岂非叶公之好画龙，

[bʌt; bət][ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [truː] ['drægən] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] ?
But upon seeing the true dragon , they turned and fled ?
但 之上 看到 这 真的 龙 , 他们 转向 和 逃亡 ?

而见真龙反却走也？”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [sɪns] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ə'bændən] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['siblɪŋz] . . . "
" Since you , my brother , do not wish to abandon your younger siblings . . . "
" 自从 你 , 我的 兄弟 , 做 不是 希望 到 放弃 你的 年轻 兄弟姐妹 . . . "

“仁兄既不欲弃捐弟妹，

[wɪl] [hiː; hi] , [ʌn'wɪtɪŋli] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['nevər] [siːn] ['bjuːti] [bɪ'fɔːr] ?
Will he , unwittingly , become a heartless man who has never seen beauty before ?
将要 他 , 不知不觉 , 变得 一个 狠心 男人 WHO 有 绝不 已见 美丽 前 ?

将无意于中之艳而作负心人也？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] ! "
" How could I dare to betray you ! "
" 如何 可以 我 敢 到 背叛 你 ! "

“负心则吾岂敢！”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [aɪ] [nuː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [maɪ] [trʌst] . "
" I knew for a long time that you would not betray my trust . "
" 我 知道 为了 一个 长的 时间 那 你 会 不是 背叛 我的 相信 . "

“吾固知兄不负心也，

[meɪ] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['siblɪŋz] .
May the elder brother have compassion for his children and younger siblings .
可能 这 长老 兄弟 有 同情 为了 他的 孩子们 和 年轻 兄弟姐妹 .

使仁兄怜子弟妹，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [feɪld] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
And having failed in the past ,
和 拥有 失败的 在 这 过去的 ,

而有负于前，

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmwʌn] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][maɪ] ['jʌŋgər] ['siblɪŋz] ,
If in the future there is someone more beautiful than my younger siblings ,
如果 在 这 未来 那里 是 某人 更多的 美丽的 比 我的 年轻 兄弟姐妹 ,

倘异日复有美于弟妹者，

[wəʊnt] [ðeɪ] [triːt] [ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['siblɪŋz] [laɪk] [strɔː] [dɔːgz] [ə'gen] ?
Won't they treat their younger siblings like straw dogs again ?
惯于 他们 对待 他们的 年轻 兄弟姐妹 喜欢 稻草 狗 再次 ?

不又将以弟妹为刍狗耶?

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pleɪnts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [bɪ'fɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɛmpɝɚz]
Regardless of the complaints of those who came before about the emperor's
不管 的 这 投诉 的 那些 WHO 来了 前 关于 这 皇帝的
['fɪk(ə)lnəs] ,
fickleness ,
反复无常 ,

无论前人怨君薄倖,

[nɔːr] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['siblɪŋz] ['væljuː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [deθ] , ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [lʊk]
Nor is it something my younger siblings value more than death , something they look
也不 是 它 某物 我的 年轻 兄弟姐妹 价值 更多的 比 死亡 , 某物 他们 看
[ʌp] [tuː; tə][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
up to for the rest of their lives .
向上 到 为了 这 休息 的 他们的 生活 .

亦非予弟妹所重于死而仰望以为终身者也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" ['brʌðər] , [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] . "
" Brother , please enlighten me . "
" 兄弟 , 请 开导 我 . "

“仁兄曲谕,

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [hiː; hi] [wɪn] [hɪz; ɪz] ['brʌðɝz] [hɑːrt] ,
Not only did he win his brother's heart ,
不是 仅有的 做过 他 赢 他的 兄弟 心 ,

不独深得弟心,

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ['fræŋkli] [ænd; ənd] ['ɑːnɪstli] .
And speaking frankly and honestly .
和 请讲 坦率地说 和 诚实地 .

而侃侃正言,

[ðɪs] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
This made his brother even more awe - inspiring .
这 制成 他的 兄弟 甚至 更多的 敬畏 - 鼓舞人心 .

更使弟敬畏。

[maɪ] ['brʌðɝz] ['tendər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
My brother's tender heart and deep affection ,
我的 兄弟 投标 心 和 深的 感情 ,

弟之柔肠痴念,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðər] .
I am already heartbroken and torn apart for my brother .
我 是 已经 肠断 和 撕裂 除 为了 我的 兄弟 .

已为兄寸断百结,

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [nuː] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .
They no longer knew of life or death .
他们 不 更长 知道 的 生活 或者 死亡 .

不复知有死生性命矣。”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He is a heartless person . "
" 他 是 一个 狠心 人 . "

“无情人也,

[nɑːt] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Not worried about having little affection ,
不是 担心 关于 拥有 小的 感情 ,

不患情少,

[ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['meni] ['ɪlnəs] .
The patient is suffering from many illnesses .
这 病人 是 痛苦 从 许多 疾病 .

正患情多。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ə'ferz] ,
Looking at today's affairs ,
寻找 在 今天的 事务 ,

顾今日之事,

[wʌt] [plæn] [wɪl] [juː; jʊ] [dɪ'vaɪz] ?
What plan will you devise ?
什么 计划 将要 你 设计 ?

计将要安出? ”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白微笑道:

" ['niːðər] [ə'bændənɪŋ] [nɔːr] [ə'loʊn] ,
" Neither abandoning nor alone ,
" 两者都不 放弃 也不 独自的 ,

“既不独弃,

[ən'les] [bəuθ] [ɪg'zɪst] .
Unless both exist .
除非 两个都 存在 .

除非两存。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['tʃembər]
But this is probably not something that young women confined to their chambers
但 这 是 大概 不是 某物 那 年轻的 女性 受限 到 他们的 房间
[wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] .
would want to hear .
会 想 到 听到 .

但恐非深闺儿女之所乐闻也。”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

" [maɪ] ['ruːmmeɪt] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
" My roommate is young and young ,
" 我的 室友 是 年轻的 和 年轻的 ,

“舍妹年稚幼小,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'telɪdʒənt] .
She was quite intelligent .
她 曾是 相当 聪明的 .

性颇函慧，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [triːt] [ðem; ðəm] [laɪk] ['tʃɪldrən] ?
How can we treat them like children ?
如何 能 我们 对待 他们 喜欢 孩子们 ?

岂可以儿女视之?

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪz] [sɪn'sɪr] .
My love for you is sincere .
我的 爱 为了 你 是 真诚 .

恋君真诚，

[aɪ] [ɔːl'redi] [toʊld] [maɪ] ['brʌðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] .
I already told my brother about it yesterday .
我 已经 讲述 我的 兄弟 关于 它 昨天 .

昨已与弟言之矣。

['mæri] [ə; eɪ] [waɪf]
Marry a wife
结婚 一个 妻子

娶则妻，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [rʌnz] [ə'weɪ] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
If she runs away , she will become a concubine .
如果 她 跑步 离开 , 她 将要 变得 一个 妾 .

奔则妾。

[self] - ['miːdiə] [ɪz] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] .
Self - media is rushing forward .
自己 - 媒体 是 匆忙 向前 .

自媒近奔，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [triːt] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɑːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Even if we treat you as a small star , it would not be unreasonable .
甚至 如果 我们 对待 你 作为 一个 小的 星星 , 它 会 不是 是 不合理 .

即以小星而待君亦无不可，

[bʌt; bət] [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['leɪdi] [juː; jʊ] [siːk] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] .
But I fear the lady you seek may not be so accommodating .
但 我 害怕 这 女士 你 寻找 可能 不是 是 所以 适应性强 .

但恐兄所求之淑女未必能容耳。”

[suː] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai was overjoyed and said :
苏 - 曾是 欣喜若狂 和 说 :

苏友白大喜道：

" [ɪf] [nɑːt] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] , "
" If not a virtuous lady , "
" 如果 不是 一个 有德行的 女士 , "

“若非淑女，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'mændz] ;
I have no demands ;
我 有 不 需求 ;

小弟可以无求；

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,
If she is a lady ,
如果 她 是 一个 女士 ,

若是淑女，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['leɪdi] [biː; bi] ['dʒeləs] ?
How could a virtuous lady be jealous ?
如何 可以 一个 有德行的 女士 是 嫉妒的 ?

哪有淑女而生妒心者?

[sɪns] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [hæz; həz] [pledʒd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Since the beautiful woman has pledged her heart to me ,
自从 这 美丽的 女士 有 承诺 她 心 到 我 ,

玉人既许同心,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['fɔːrsəbli] [dɪ'vaɪd] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ?
How can one forcibly divide wives and concubines ?
如何 能 一 强制 划分 妻子们 和 妾室 ?

岂可强分妻妾?

[ɪf] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['skɑːlər] [ɪz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [tuː] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] ,
If one day the scholar is lucky enough to acquire two concubines ,
如果 一 天 这 学者 是 幸运的 足够的 到 获得 二 妾室 ,

倘异日书生侥倖得嫔二女,

[ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər] [wʌnz] ['fiːlɪŋz] ,
If not for one's feelings ,
如果 不是 为了 一个人的 情怀 ,

若不一情,

[laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [sʌn] .
Like the bright sun .
喜欢 这 明亮的 太阳 .

有如皎日。”

['lʌ] [mɛŋgli] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Lu Mengli was also overjoyed and said :
鲁 梦里 曾是 还 欣喜若狂 和 说 :

卢梦梨亦大喜道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
" Brother , you are able to do this ,
" 兄弟 , 你 是 有能力的 到 做 这 ,

“兄能如此,

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [let] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sibliŋz] - ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] .
I have not let my younger siblings ' painstaking efforts go to waste .
我 有 不是 让 我的 年轻 兄弟姐妹 - 费尽心力 努力 去 到 浪费 .

不辜弟妹之苦心矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['heɪsti] [wɜːrd] ,
Although it was a hasty word ,
虽然 它 曾是 一个 仓促 单词 ,

虽仓卒一言,

['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , ['goʊsts] , [ænd; ənd][gɔdz][hæv; həv] [ɪn'diːd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Heaven , earth , ghosts , and gods have indeed heard of this .
天堂 , 地球 , 鬼魂 , 和 神 有 的确 听到 的 这 .

天地鬼神实与闻之,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [siː] [draɪz] [ʌp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑːks] ['krʌmb(ə)l] ,
Even if the sea dries up and the rocks crumble ,
甚至 如果 这 海 干燥 向上 和 这 岩石 崩溃 ,

就使海枯石烂,

[ðiːz] [wɜːrdz] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɑːn] [fər'evər] .
These words will live on forever .
这些 字 将要 居住 在 永远 .

此言不朽矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [mɪs] [beɪz] ['mætər] . "
" My brother is thinking about Miss Bai's matter . "
" 我的 兄弟 是 思维 关于 错过 白氏 事情 . "

“弟思白小姐之事，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It remains uncertain .
它 遗迹 不确定 .

尚属虚悬。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪstɚz] ['mætər] ,
Regarding your sister's matter ,
关于 你的 姐妹 事情 ,

令妹之事，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ,
Having received the promise ,
拥有 已收到 这 承诺 ,

既蒙金诺，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] , [jʌŋ] [mæn] ?
Why don't you stay a few more days , young man ?
为什么 不 你 停留 一个 很少 更多的 天 , 年轻的 男人 ?

小弟何不少留数日，

" [lets] [æsk] [ə; eɪ] ['miːdieɪtər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let's ask a mediator to discuss this . "
" 我们来吧 问 一个 调解员 到 讨论 这 . "

就求媒一议。”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [fɔːr; fər] [mɪs] [baɪ] . "
" My lord , you originally came for Miss Bai . "
" 我的 主 , 你 起初 来了 为了 错过 白 . "

“仁兄初意原为白小姐而来，

[hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
He married his younger sister halfway through their marriage .
他 已婚 他的 年轻 姐姐 半 通过 他们的 婚姻 .

而半途先婚舍妹，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'treɪd] [hɜːr; hər] ,
Regardless of whether he had already betrayed her ,
不管 的 无论 他 有 已经 背叛 她 ,

无论先已负心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [mɪs] [hɔːŋ'juː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if Miss Hongyu heard of it ,
甚至 如果 错过 鸿宇 听到 的 它 ,

就使红玉小姐闻之，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪs'pliːzd] .
He should be displeased .
他 应该 是 不高兴 .

自应不悦，

['wʊdnt] [ðæt] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['kɑːnflɪkt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Wouldn't that start a conflict in the future ?
不会 那 开始 一个 冲突 在 这 未来 ?

岂不开异日争端?

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Moreover , my younger sister is still young .
而且 , 我的 年轻 姐姐 是 仍然 年轻的 .

况舍妹尚幼,

[sɪns] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pledʒd] [maɪ'self] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
Since I have already pledged myself to you ,
自从 我 有 已经 承诺 我 到 你 ,

既已许君,

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] !
Absolutely no alteration !
绝对地 不 改造 !

断无改移!

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Brother , you should go to the capital immediately .
兄弟 , 你 应该 去 到 这 首都 立即地 .

兄宜速速进京,

['fɪnɪʃ] [mɪs] [beɪz] ['bɪznəs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .
Finish Miss Bai's business as soon as possible .
结束 错过 白氏 商业 作为 很快 作为 可能的 .

早完白小姐之事。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [stɪl] [wʌn] ['kwestʃən] [tuː; tə] [æsk] .
But there's still one question to ask .
但 有 仍然 一 问题 到 问 .

但只是还有一语相问。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

“更有何语? ”

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道:

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [mɪs] [baɪ] , [maɪ] [lɔːrd] . . . "
" Although you are interested in Miss Bai , my lord . . . "
" 虽然 你 是 感兴趣的 在 错过 白 , 我的 主 . . . "

“仁兄虽属意白小姐,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [mɪs] [baɪ] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] ?
Even if you don't know Miss Bai , do you know of this gentleman ?
甚至 如果 你 不 知道 错过 白 , 做 你 知道 的 这 绅士 ?

不识白小姐亦知有仁兄否? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏有白道:

" [maɪ] ['brʌðər] [lʌvz] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] . "
" My brother loves me so much . "
" 我的 兄弟 爱 我 所以 很多 . "

“仁兄爱我至此，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] . . .
To be honest . . .
到 是 诚实的 . . .

实不相瞒。”

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [ænd; ənd]['leɪtər] [ɪg'zæmɪnd]
Therefore , it was compared with " New Willow Poems " and later examined
所以 , 它 曾是 比较的 和 " 新的 柳 诗歌 " 和 之后 检查
[wɪð; wɪθ] " ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði][waɪld] [giːs] " .
with " Sending Off the Wild Geese " .
和 " 发送 离开 这 荒野 鹅 " .

遂将和《新柳诗》并后来考《送鸿》、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] " ['welkəmɪŋ] ['swɔləuz] " [wʌz; wəz] [rɪ'kaʊntid] [ɪn] ['diːteɪl] .
The story of " Welcoming Swallows " was recounted in detail .
这 故事 的 " 欢迎 燕子 " 曾是 叙述 在 细节 .

《迎燕》事情细说了一遍。

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['brʌðər] , [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [mɪs] [beɪz] [ə'laɪəns] .
Brother , you only need to complete Miss Bai's alliance .
兄弟 , 你 仅有的 需要 到 完全的 错过 白氏 联盟 .

兄只消去完白小姐之盟，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
There's no need to find another younger brother .
有 不 需要 到 寻找 其他 年轻 兄弟 .

不必更寻小弟。

[ɪf] [ðæt] ['mætər] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
If that matter is completed ,
如果 那 事情 是 完全的 ,

彼事若完，

[maɪ] ['sɪstɝz] ['mætər] [ɪz] [naʊ] ['setld] .
My sister's matter is now settled .
我的 姐妹 事情 是 现在 定居 .

舍妹之事自完矣，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [bɪ'treɪəl] .
There will be no betrayal .
那里 将要 是 不 背叛 .

断无相负。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[aɪ] [noʊ] [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [nɑːt] [let] [ˌem 'iː] [daʊn] .
I know my brother will not let me down .
我 知道 我的 兄弟 将要 不是 让 我 向下 .

"固知兄不负我，

[wiːv] ['oʊnli][dʒʌst] [met] ,
We've only just met ,
我们已经 仅有的 只是 遇见 ,

只是才得相逢，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] [ə'gen] .
They wanted to part ways again .
他们 通缉 到 部分 方式 再次 .

又欲分袂，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] ,
With a heart full of sincerity ,
和 一个 心 满的 的 诚意 ,

寸心耿耿，

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？"

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðɪs] , ['brʌðər] ? "
" How could I bear to do this , brother ? "
" 如何 可以 我 熊 到 做 这 , 兄弟 ? "

"弟岂忍然者，

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
But this will be a great comfort in the future .
但 这 将要 是 一个 伟大的 舒适 在 这 未来 .

但以后会甚长为慰。

[ɪf] [wiː; wi] ['lɪŋgər] [tuː] [lɔːŋ] [naʊ] ,
If we linger too long now ,
如果 我们 萦绕 也 长的 现在 ,

今若过于留恋，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [maɪt] [spaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] ,
Fearing that the servants might spy on them ,
恐惧 那 这 仆人 可能 间谍 在 他们 ,

恐为仆婢所窥，

[ðɪs] [wɪl] ['laɪkli] ['dʒenəreɪt] ['fɜːrðər] ['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will likely generate further public discussion in the future .
这 将要 可能 产生 更远 民众 讨论 在 这 未来 .

异日又增一番物议矣。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['brʌðər] [dʒɪn] [ju] , "
" Brother Jin Yu , "
" 兄弟 斤 于 , "

"仁兄金玉，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request your guidance .
我 谦卑地 要求 你的 指导 .

敢求见教。”

['lʌ] [mɛŋli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [ə; eɪ] ['tælənt] [ðæt] [wɪl] [læst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , "
" A talent that will last a thousand years , "
" 一个 天赋 那 将要 最后的 一个 千 年 , "

“千秋才美，

['ðerfɔːr] , [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['nesəseri] .
Therefore , wealth and status are not necessary .
所以 , 财富 和 地位 是 不是 必要的 .

固不需于富贵，

[haʊ'evər] , [wʌt] [ðə; ði] [wɜːrld] ['væljuːz] [moʊst] [ɪz]
However , what the world values most is
然而 , 什么 这 世界 值 最多 是

然天下所重者，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Fame and fortune .
名声 和 财富 .

功名也。

[sɪns] [juː; jʊ] [pə'zes] [sʌtʃ] ['tælənt] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd] ,
Since you possess such talent as picking up a mustard seed ,
自从 你 具有 这样的 天赋 作为 挑选 向上 一个 芥末 种子 ,

仁兄既具此拾芥之才，

[ðɪs] ['dʒɜːrni] [ˌkəuin'saidz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] [aʊt] .
This journey coincides with the time when the deer cry out .
这 旅行 巧合 和 这 时间 什么时候 这 鹿 哭 出去 .

此去又适当鹿鸣之候，

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] [ˌoʊvər'naɪt]
If one becomes famous overnight
如果 一 变成 著名的 过夜

若一举成名，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] .
Then everything will be easy to accomplish .
然后 一切 将要 是 简单的 到 完成 .

则凡事尽易为力矣。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] ['tælənt] .
Most of the most beautiful women in the world recognize and appreciate talent .
最多 的 这 最多 美丽的 女性 在 这 世界 认出 和 欣赏 天赋 .

大都绝世佳人既识怜才，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] .
She is able to remain chaste .
她 是 有能力的 到 保持 贞洁 .

自能贞守。

[waɪ] ['bɑːðər] ['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌvsɪk] [tʃaɪld] ?
Why bother acting like a lovesick child ?
为什么 打扰 表演 喜欢 一个 相思病 孩子 ?

何必汲汲作儿女情痴之态，

" [tuː; tə]['ruːɪn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [kə'rɪr] . "
" To ruin her husband's career . "
" 到 废墟 她 丈夫的 职业 . "

以误丈夫事业。"

[suː] - [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] ['diːpli] :
Su Youbai changed his expression and thanked him deeply :
苏 - 已更改 他的 表达 和 谢谢 他 深 :

苏友白改容深谢道：

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [jʊr; jər][kaɪnd] [wɜːrdz] , [maɪ] ['brʌðər] . "
" I will remember your kind words , my brother . "
" 我 将要 记住 你的 种类 字 , 我的 兄弟 . "

"仁兄至情之言当铭五内。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] ,
If you can get a little more ,
如果 你 能 得到 一个 小的 更多的 ,

倘得少进，

[lets] [traɪ][tuː; tə] [wɔːk] [ɑːrm][ɪn][ɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
Let's try to walk arm in arm on the way home .
我们来吧 尝试 到 走 手臂 在 手臂 在 这 方式 家 .

归途再图把臂。"

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说罢，

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['peniləs] .
Su Youbai was originally penniless .
苏 - 曾是 起初 身无分文 .

苏友白原是空身，

[dʒʌst] [tel] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] :
Just tell Xiao Xi to lead the way to the garden gate :
只是 告诉 肖 习 到 带领 这 方式 到 这 花园 门 :

只叫小喜带上园门道：

[lets] [hed] [ðer; ðər] .
Let's head there .
我们来吧 头 那里 .

"我们就往此去吧。"

['lʌ] [mɛŋgli] [sed] :
Lu Mengli said :
鲁 梦里 说 :

卢梦梨道：

" [frʌm; frəm] [hɪr] , [ðə; ði] [pæθ] ['waɪndz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [beɪ] [ænd; ənd] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt]
" From here , the path winds around the city bay and leads to the North Gate
" 从 这里 , 这 小路 风 大约 这 城市 湾 和 线索 到 这 北 门

. "
. "
. "

"从此小径绕过城湾就是北门。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
I should have seen him off at a distance .
我 应该 有 已见 他 离开 在 一个 距离 .

小弟本当远送，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [sɔː] [ˌem 'iː] .
I was worried that it would be inconvenient if someone saw me .
我 曾是 担心 那 它 会 是 不方便 如果 某人 锯 我 .

奈怕有人看见不便，

[ðɪs] [ɪz] [ˌfer'wel] .
This is farewell .
这 是 告别 .

只此就别了。

['brʌðər] [suː] , [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fjuːtʃər] !
Brother Su , take care of your future !
兄弟 苏 , 拿 关心 的 你的 未来 !

苏兄前途保重！”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] [fel] [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] .
A few tears fell from one side .
一个 很少 眼泪 跌倒 从 一 边 .

一面落下几点泪来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He quickly covered it with his sleeve .
他 迅速地 涵盖 它 和 他的 袖子 .

忙以衫袖掩住。

[suː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Su Youbai saw it ,
苏 - 锯 它 ,

苏友白见了，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] ['sevrəl] [terz] , ['seɪɪŋ] :
He couldn't help but shed several tears , saying :
他 不能 帮助 但 棚 一些 眼泪 , 说 :

也忍不住数行泣下道：

" [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] ,
" The sorrow of parting ,
" 这 悲哀 的 离别 ,

“离别之怀，

[ðɪs] [ɪz] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔːr; fər] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ;
This is embarrassing for both of us ;
这 是 尴尬的 为了 两个都 的 我们 ;

尔我难堪；

[ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr]
A delicate young woman in her boudoir
一个 精美的 年轻的 女士 在 她 闺房

闺中弱质，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何？”

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [suː] - [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'tentɪv] .
At this moment , Su Youbai became increasingly attentive .
在 这 片刻 , 苏 - 成为 日益 细心 .

此时苏友白一道殷勤，

['lʌ] [mɛŋgli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] .
Lu Mengli nodded with tears in her eyes .
鲁 梦里 点头 和 眼泪 在 她 眼睛 .

卢梦梨含泪点首。

[ðə; ði] [tuː] ['liŋgə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
The two lingered for a while longer ,
这 二 徘徊不去 为了 一个 尽管 更长 ,

二人又眷恋一会，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
They had no choice but to break up .
他们 有 不 选择 但 到 休息 向上 .

没奈何分手而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
The intention is in harmony with the emotion .
这 意图 是 在 和谐 和 这 情感 .

意合情偏切，

[diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [meɪks] ['pɑːrtɪŋ] ['iːv(ə)n]['hɑːrdər] ;
Deep affection makes parting even harder ;
深的 感情 制作 离别 甚至 更难 ;

情深别更难；

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['hʌzbənd]
At this moment , the husband
在 这 片刻 , 这 丈夫

丈夫当此际，

[terz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔːl] .
Tears will inevitably fall .
眼泪 将要 不可避免地 落下 .

未免泪珠弹。

['lʌ] - [dɪ'pɑːrtʃər] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] ['fɜːrðər] .
Lu Mengli's departure is not mentioned further .
鲁 - 离开 是 不是 提及 更远 .

卢梦梨归去不题。

['miːnwaɪl] , [suː] - [tɜːrnd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [geɪt] ,
Meanwhile , Su Youbai turned out of this gate ,
同时 , 苏 - 转向 出去 的 这 门 ,

却说苏友白转出此门，

[aɪm] [ə'freɪd] [li] [ʒɔŋʃuː] ,
I'm afraid Li Zhongshu ,
我是 害怕的 李 钟书 ,

恐怕李中书、

['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə] [hə'ræs] [ðem; ðəm] .
Scholar Qian came to harass them .
学者 钱 来了 到 骚扰 他们 .

钱举人来缠扰，

[aɪ] [der] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ʃɑːp] ['oʊnɜːz] [haʊs] .
I dare not go to the old shop owner's house .
我 敢 不是 去 到 这 老的 店铺 所有者的 房子 .

不敢到旧店主家去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
They had no choice but to find another place to stay .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 其他 地方 到 停留 .

只得又另寻一家安歇。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [luːs] ['sɪlvər] [tuː; tə] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He took some loose silver to prepare his luggage .
他 采取 一些 松动的 银 到 准备 他的 行李 .

拿些散碎银子备了行李，

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [haɪrd] .
Horses were hired .
马匹 是 雇用 .

雇了马匹，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ['veri] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
It should be done very early the next day .
它 应该 是 完毕 非常 早期的 这 下一个 天 .

到次日绝早就行。

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] , ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
All the way , I was lost in thought , longing for him .
全部 这 方式 ， 我 曾是 丢失的 在 想法 ， 渴望 为了 他 .

一路上痴痴迷迷只是想念。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [mɪs] [baɪ] .
At first , there was only Miss Bai .
在 第一的 ， 那里 曾是 仅有的 错过 白 .

起初只得白小姐一人，

[naʊ] , ['lʌ] [mɛŋgli] [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['fæməli] .
Now , Lu Mengli and Miss Lu have joined the family .
现在 ， 鲁 梦里 和 错过 鲁 有 加入 这 家庭 .

如今又添了卢梦梨与卢小姐二人，

[ˌaɪ 'tiː] [left] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][noʊ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd][fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['moʊmənt] .
It left me with no peace of mind for even a moment .
它 左边 我 和 不 和平 的 头脑 为了 甚至 一个 片刻 .

弄得满心中无一刻之安。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][aɪ] [θɔːt] :
For a moment I thought :
为了 一个 片刻 我 想法 :

一时想道：

" [ɔːl'ðoʊ] [mɪs] [baɪ] [hæz; həz] [siːn] [hɜːr; hər] ['tælənt] . . . "
" Although Miss Bai has seen her talent . . . "
" 虽然 错过 白 有 已见 她 天赋 . . . "

“白小姐虽见其才，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [ɪts] [ə'pɪrəns] .
I have not seen its appearance .
我 有 不是 已见 它是 外貌 .

未睹其貌。

[ɔːl'ðoʊ] [mɪs] [luːz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] ,
Although Miss Lu's appearance was not seen ,
虽然 错过 卢氏 外貌 曾是 不是 已见 ,

卢小姐虽也未见其貌，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][soʊ] ['hænsəm] .
However , his brother was so handsome .
然而 ， 他的 兄弟 曾是 所以 英俊的 .

然而其兄之美如此，

[wʌn] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
One can imagine the beauty of his younger sister .
一 能 想象 这 美丽 的 他的 年轻 姐姐 .

则其妹之丰姿可想见矣。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪl] [proʊ'siːd] .
This marriage will proceed .
这 婚姻 将要 继续 .

此婚得成，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪts] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
Regardless of whether it benefits his sister ,
不管 的 无论 它 好处 他的 姐姐 ,

无论受用其妹，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [spend] [ðɪs] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] ['laɪfs] ['greɪtɪst] [dʒɔɪz] .
To be able to spend this day with my brother is one of life's greatest joys .
到 是 有能力的 到 花费 这 天 和 我的 兄弟 是 一 的 生活的 最 喜悦 .

即日与其兄相对也是人生一快。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] :
Then it occurred to me :
然后 它 发生 到 我 :

一时又想到：

[ɔːl'ðoʊ] ['lʌ] [mɛŋgli] [ɪz] [jʌŋ]
Although Lu Mengli is young
虽然 鲁 梦里 是 年轻的

“卢梦梨虽然年少，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [kən'sɪdərd] ['mætərz] [ɪn] [greɪt] ['diːteɪl] .
However , he considered matters in great detail .
然而 , 他 经过考虑的 事情 在 伟大的 细节 .

却虑事精详，

[wɪð; wɪθ] [truː] [ə'fekʃ(ə)n] ,
With true affection ,
和 真的 感情 ,

用情真至，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] .
He is a wise and talented person .
他 是 一个 明智的 和 才华横溢 人 .

自是一慧心才人。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['tæləntɪd] .
His sister is said to be talented .
他的 姐姐 是 说 到 是 才华横溢 .

既称其妹有才，

[ðɪs] [ɪz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [æn; ən] ['oʊvərsteɪtmənt] .
This is by no means an overstatement .
这 是 经过 不 方法 一个 夸大其词 .

断非过誉。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌnz] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
Even if one's knowledge is insufficient ,
甚至 如果 一个人的 知识 是 不足的 ,

即使学问不克，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['spendɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [baɪ] [ɪn] [hɜːr; hər] [ruːm] .
Tomorrow I will be spending time with Miss Bai in her room .
明天 我 将要 是 开支 时间 和 错过 白 在 她 房间 .

明日与白小姐同处闺中，

[ðə; ði] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] [wɪ'ðaʊt] ['grædʒuəl] ['prɑːgres] .
The profound and subtle are not understood without gradual progress .
这 深刻的 和 微妙的 是 不是 理解 没有 逐渐地 进步 .

不悉不渐进高妙。

[aɪ] , [suː] - , [hiː; hi]['fuː]
I , Su Youbai , He Fu
我 , 苏 - , 他 傅

我苏友白何福，

" [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'kaʊntər] [tuː] [sʌtʃ] ['bjuːtiːz] . "
" To have encountered two such beauties . "
" 到 有 遭遇 二 这样的 美女 . "

遘此二美。”

['fiːlɪŋ] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['hæpi]
Feeling joyful and happy
感觉 快乐 和 快乐的

心中快畅，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ðə; ði] [hɔːrs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæləp] .
Unconsciously , the horse began to gallop .
不知不觉 , 这 马 开始 到 驰骋 .

不觉信马而行，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [taʊn] .
We arrived at a town .
我们 到达的 在 一个 镇 .

来到一镇。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [tuː] [gɔːŋz] ['klæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['bæŋɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Suddenly , the sound of two gongs clanging and banging came from the
突然 , 这 声音 的 二 锣 叮当声 和 砰砰作响 来了 从 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .
direction of the sound .
方向 的 这 声音 .

忽听得两面头锣乒乒乓乓敲将来，

[ðen] [keɪm] [perz] [ʌv; əv] ['tʃiŋ'daj] [bluː] ['bænərz] .
Then came pairs of Qingdao Blue Banners .
然后 来了 对 的 青岛 蓝色的 横幅 .

随后就是一对对清道蓝旗，

['meni] [hændz] [ɑːr; ər] [klɑːspt] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Many hands are clasped together for the future .
许多 双手 是 紧握 一起 为了 这 未来 .

许多执手摆列将来。

[suː] - [æskt] ['piːp(ə)l] ,
Su Youbai asked people ,
苏 - 问 人们 ,

苏友白问人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] .
It was known that the magistrate had come on a tour .
它 曾是 已知 那 这 地方法官 有 来 在 一个 旅游 .

知是按院出巡回来。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
He had no choice but to dismount .
他 有 不 选择 但 到 下马 .

只得下了马，

['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ,
Standing by the roadside ,
常设 经过 这 路边 ,

立于道傍，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他过去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bluː] [ʌm'brelə] .
All I could see was a blue umbrella .
全部 我 可以 看 曾是 一个 蓝色的 伞 .

只见一把蓝伞、

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
A large sedan chair ,
一个 大的 轿车 椅子 ,

一乘大轿，

['dʌzənz] [ʌv; əv] ['jɑːmən] [rʌnəːz] ['eskɔːtid] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pæst] .
Dozens of yamen runners escorted an official past .
几十个 的 衙门 跑步者 护送 一个 官方的 过去的 .

数十衙役簇拥着一位官人过去，

['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdənsɪz] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Many official residences followed behind .
许多 官方的 住宅 随后 在后面 .

后面许多官舍跟随。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enˌvɔɪz] [met] [suː] - .
One of the envoys met Su Youbai .
一 的 这 使节 遇见 苏 - .

内中一个承差见了苏友白，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一看，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dʒʌmpt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly jumped off his horse and said :
他 匆匆 跳了起来 离开 他的 马 和 说 :

慌忙跳下马来道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ? "
" Is this the eldest son ? "
" 是 这 这 长子 儿子 ? "

“这是大相公?

[wer] [kɑːnt] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] [bɪ'fɔːr] [sprɪŋ] ?
Where can't you find a small one before spring ?
在哪里 不能 你 寻找 一个 小的 一 前 春天 ?

小的春前那里不寻到?

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why are you here today ?
为什么 是 你 这里 今天 ?

如何今日却在此处？”

[suː] - [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai was taken aback and said :
苏 - 曾是 已采取 背 和 说 :

苏友白吃了一惊道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sed] :
The messenger said :
这 信使 说 :

那承差道：

" [ðə; ði]['dʒuːniər] ['sɜːrvənt] [ɪz][æn; ən] [ə'sɪstənt] [tuː; tə]['mæstər][suː] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmi] . "
" The junior servant is an assistant to Master Su , the head of the academy . "
" 这 初级 仆人 是 一个 助手 到 掌握 苏 , 这 头 的 这 学院 . "

“小的是按院苏老爷承差，

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði]['mæstər] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .
In the spring , the master sent me to fetch the eldest son .
在 这 春天 , 这 掌握 发送 我 到 拿来 这 长子 儿子 .

老爷春间曾差小的来接大相公，

[hæz; həz][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [fər'gɑːtn] ?
Has the eldest son forgotten ?
有 这 长子 儿子 被遗忘的 ?

大相公难道就忘记了？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [soʊ] [its] [juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" So it's you , brother . "
" 所以 它是 你 , 兄弟 . "

“原来是兄。

[wer] [ɪz][ðə; ði]['mæstər] [naʊ] ?
Where is the master now ?
在哪里 是 这 掌握 现在 ?

老爷如今在那里？”

[tʃentʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :
程超 说 :

承差道：

" ['wɔznt] [ðæt] [wʌt] [dʒʌst] [pæst] [baɪ] ? "
" Wasn't that what just passed by ? "
" 不是 那 什么 只是 通过了 经过 ? "

“方才过去的不是？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] . "
" So it was my uncle . "
" 所以 它 曾是 我的 叔叔 . "

“原来就是家叔。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [bæk] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [wen]
My uncle had not been back in office for long when
我的 叔叔 有 不是 到过 后退 在 办公室 为了 长的 什么时候

家叔复命不久，

[waɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ?
Why bring it up again ?
为什么 带来 它 向上 再次 ?

为何又点出来？”

[tʃɛntʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :
程超 说 :

承差道：

" [ðə; ði]['mæstər] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" The master does not like living in the capital . "
" 这 掌握 做 不是 喜欢 活的 在 这 首都 . "

“老爷不喜在京中住，

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['oʊnli] [sɜːrvd] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
The former governor of Huguang only served for half a year .
这 以前的 州长 的 湖广 仅有的 服务 为了 一半 一个 年 .

前任湖广止得半年，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɪn][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [ə'gen] .
He then went in to discuss this matter again .
他 然后 去 在 到 讨论 这 事情 再次 .

入又补讨此差出来。

[ðə; ði]['mæstər] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
The master searched for his master but could not find him .
这 掌握 搜索 为了 他的 掌握 但 可以 不是 寻找 他 .

老爷自寻大相公不见，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n] [sə'spens] .
There is often suspense .
那里 是 经常 悬念 .

时常悬念。

[jʌŋ] ['mæstər] , ['kwɪkli] [maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd][goʊ] [siː] [ðə; ði]['mæstər] .
Young Master , quickly mount your horse and go see the Master .
年轻的 掌握 , 迅速地 山 你的 马 和 去 看 这 掌握 .

大相公快上马去见老爷。

[suː] - ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Su Youbai mounted his horse as instructed .
苏 - 安装 他的 马 作为 指示 .

苏友白依言上马，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
Then it came back again .
然后 它 来了 后退 再次 .

又复转来。

- ['ɔːlsoʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Chengchai also mounted his horse .
- 还 安装 他的 马 .

承差也上了马，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][lɔːrd] , [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" My lord , wait a moment . "
" 我的 主 , 等待 一个 片刻 . "

“大相公慢来，

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mæstər][fɜːrst] . "
" I'll go and inform the master first . "
" 患病的 去 和 通知 这 掌握 第一的 . "

小的先去报知老爷。”

[soʊ][hiː; hi] [wɪpt] [ðə; ði] [hɔːrs] .
So he whipped the horse .
所以 他 鞭打 这 马 .

遂将马加上鞭，

[rʌn] ['fɔːrwərd] .
Run forward .
跑步 向前 .

跑向前去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [suː] - , ['seɪɪŋ] :
He then turned and greeted Su Youbai , saying :
他 然后 转向 和 问候 苏 - , 说 :

又走转迎着苏友白说道：

" ['mæstər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [hɪr] . "
" Master heard that the eldest son is here . "
" 掌握 听到 那 这 长子 儿子 是 这里 . "

“老爷听见大相公在此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
They said it would be difficult to meet on the road .
他们 说 它 会 是 难的 到 见面 在 这 路 .

说道路上不好相见，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['mæstər] .
Tell the servant to go back to the street and meet the master .
告诉 这 仆人 到 去 后退 到 这 街道 和 见面 这 掌握 .

叫小的服事大相公回到街中去相会。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [stɪl] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [li] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] . "
" It's still thirty or forty li to get back to the yamen . "
" 它是 仍然 三十 或者 四十 李 到 得到 后退 到 这 衙门 . "

“回到衙中尚有三四十里路，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] [tə'deɪ] .
I'm afraid I won't be able to get there today .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 得到 那里 今天 .

今日恐不能到。”

[tʃɛntʃaʊ] [sed] :
Chengchao said :
程超 说 :

承差道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] . "
" The magistrate's office is located in the mansion . "
" 这 地方法官的 办公室 是 位于 在 这 大厦 . "

“老爷衙门在府中，

[duː][nɑːt]['træv(ə)l] [bɪ'twiːn] ['kauntiz] .
Do not travel between counties .
做 不是 旅行 之间 县 .

不往县间过，

[its] [ə'baʊt] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [li][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's about seven or eight li to the mansion from here .
它是 关于 七 或者 八 李 到 这 大厦 从 这里 .

此去到府中止得七八里路了。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] ['aɪdli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two chatted idly along the way .
这 二 聊天 闲散地 沿着 这 方式 .

二人一路问些闲话，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived at the government office shortly afterward .
他们 到达的 在 这 政府 办公室 不久 之后 .

不多时早到了衙门。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ðen] . . .
The gatekeeper then . . .
这 守门人 然后 . . .

守门人役接着，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] ['kwɪkli] , [sɜːr] . "
" Please come in quickly , sir . "
" 请 来 在 迅速地 , 先生 . "

“大相公快请进去，

[ðə; ði] ['mæstər] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
The master waited in the inner hall .
这 掌握 等待 在 这 内 大厅 .

老爷在内堂立等。”

[suː] - [dɪs'maʊntid] .
Su Youbai dismounted .
苏 - 下马 .

苏友白下了马，

[tel] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Tell Xiao Xi to send them away .
告诉 肖 习 到 发送 他们 离开 .

叫小喜打发了，

['streɪtn] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Straighten your clothes ,
拉直 你的 衣服 ,

整整衣冠，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They actually went into the back room .
他们 实际上 去 进入 这 后退 房间 .

竟进后堂来。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ['weɪtɪŋ] .
Sure enough , Imperial Censor Su was standing in the hall waiting .
当然 足够的 , 帝国 审查 苏 曾是 常设 在 这 大厅 等待 .

只见苏御史果立在堂上等候。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] , [suː] - [ɪn'vaɪtɪd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Upon entering the hall , Su Youbo invited Imperial Censor Su to pay his respects .
之上 进入 这 大厅 , 苏 - 受邀 帝国 审查 苏 到 支付 他的 尊重 .

苏友伯进得堂来就请苏御史拜见。

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[laɪf] [siːt] ,
Life seat ,
生活 座位 ,

命坐，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] .
He sat down next to Imperial Censor Su .
他 卫星 向下 下一个 到 帝国 审查 苏 .

就坐于苏御史侧边。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [θɔːt] [suː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] [mæn] .
Imperial Censor Su thought Su Youbai was a talented and handsome man .
帝国 审查 苏 想法 苏 - 曾是 一个 才华横溢 和 英俊的 男人 .

苏御史看苏友白人才秀美，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [aɪ] [rɪ'membər] ,
" I remember ,
" 我 记住 ,

“我记得，

[wen] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] , [ðə; ði] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [staɪl] [ɪz][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [her] [bʌn] .
When seeing a virtuous person , the fashionable style is to wear a hair bun .
什么时候 看到 一个 有德行的 人 , 这 时髦 风格 是 到 穿 一个 头发 包子 .

见贤任时尚是垂髫，

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
After several years ,
后 一些 年 ,

数年不见，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['hʌzbənd] .
Unexpectedly , he became a handsome husband .
不料 , 他 成为 一个 英俊的 丈夫 .

不意竟成一美丈夫，

[ðɪs] ['greɪtli] [pliːzd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
This greatly pleased my uncle .
这 非常 高兴 我的 叔叔 .

使劣叔老怀不胜欣慰。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [ʌn'fɔːrtʃənətli] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [strɪkt] ['fɑːðər] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" My foolish nephew unfortunately lost his strict father at a young age . "
" 我的 愚蠢 侄子 很遗憾 丢失的 他的 严格的 父亲 在 一个 年轻的 年龄 . "

“愚侄不幸幼失严亲，

[maɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [pæst] [ə'weɪ] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
My loving mother passed away when I was young .
我的 爱 母亲 通过了 离开 什么时候 我 曾是 年轻的 .

早岁慈母见背，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [frɔːt] [wɪð; wɪθ]['ɑːbstək(ə)lz] .
Furthermore , the journey was fraught with obstacles .
此外 , 这 旅行 曾是 充满危机 和 障碍 .

又缘道途修阻，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz] [niːz] ,
Unable to serve his uncle at his knees ,
无法 到 服务 他的 叔叔 在 他的 膝盖 ,

不能趋侍尊叔膝前，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] ;
In order to carry on the teachings of our predecessors ;
在 命令 到 携带 在 这 教义 的 我们的 前任 ;

以承先教；

[ðʌs] , [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [ə'loʊn] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] .
Thus , he ended up alone and wandering .
因此 , 他 结束 向上 独自的 和 漫游 .

遂致孤身流落，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saʊndz] [ʌv; əv] ['fæməliz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]['ruːɪn] .
There were sounds of families falling into ruin .
那里 是 声音 的 家庭 坠落 进入 废墟 .

有堕家声。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pæst] ,
Looking back and reflecting on the past ,
寻找 后退 和 反思 在 这 过去的 ,

今瞻前思后，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] [ə'ʃeɪmd] .
I am so ashamed .
我 是 所以 羞愧 .

惭愧何堪。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [oʊld] . "
" Uncle is old . "
" 叔叔 是 老的 . "

“劣叔老矣。

[sɪns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [er] ,
Since there was no heir ,
自从 那里 曾是 不 继承人 ,

既无嗣续，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] .
Moreover , I am tired of traveling .
而且 , 我 是 疲劳的 的 旅行 .

况且倦游，

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
His future is limited .
他的 未来 是 有限的 .

前程有限。

[aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['berɪŋ] .
I see that my nephew is of outstanding character and bearing .
我 看 那 我的 侄子 是 的 杰出的 特点 和 轴承 .

我看贤侄英英器宇，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːd] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
It is a steed capable of traveling a thousand miles .
它 是 一个 骏马 有能力的 的 旅行 一个 千 英里 .

自是千里之驹，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] ['glɔːri] [tuː; tə] [maɪ] [klæn] .
One day , I will bring glory to my clan .
一 天 , 我 将要 带来 荣耀 到 我的 氏族 .

异日当光吾宗，

" [ðoʊz] ['wɪkɪd] ['ʌŋkəlz] [kæn; kən] [naʊ] [ə'vɔɪd] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fæməli] . "
" Those wicked uncles can now avoid worries about the family . "
" 那些 邪恶 叔叔们 能 现在 避免 担忧 关于 这 家庭 . "

劣叔可免门户忧矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [bɪ'fɔːr] , "
" My foolish nephew made a mistake before , "
" 我的 愚蠢 侄子 制成 一个 错误 前 , "

“愚侄失之于前，

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [maɪ] [rɪ'spektɪd] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I hope that my respected uncle will teach me in the future .
我 希望 那 我的 受人尊敬 叔叔 将要 教 我 在 这 未来 .

尚望尊叔教之于后。

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [fɔːl] ['ɪntuː] ['ruːɪn] ,
If they do not fall into ruin ,
如果 他们 做 不是 落下 进入 废墟 ,

倘不至沦落，

[ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maɪʃən] [skuːl] .
This is merely to continue the tradition of the Meishan school .
这 是 仅仅 到 继续 这 传统 的 这 梅山 学校 .

聊以衍眉山一派，

[ðɪs] [kæn; kən][ˈɔːlsoʊ] [fʊlˈfɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [ʌv; əv] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] .
This can also fulfill some of the responsibilities of future generations .
这 能 还 实现 一些 的 这 职责 的 未来 几代人 .

亦可稍尽后人之责。”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈtʃɪldrən] , "
" I have no children , "
" 我 有 不 孩子们 , "

“我既无子，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ʌv; əv] [bəuθ] [jʊr; jər] [ˈperənts] .
You are also the deceased of both your parents .
你 是 还 这 死者 的 两个都 你的 父母 .

汝又父母双亡。

[aɪ] [roʊt] [tuː; tə][juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
I wrote to you about this matter in the spring .
我 写道 到 你 关于 这 事情 在 这 春天 .

我春间曾有书与汝道及此事，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [ˈfɑːðər]
They intended to change the relationship between uncle and nephew to father
他们 故意的 到 改变 这 关系 之间 叔叔 和 侄子 到 父亲
[ænd; ənd] [sʌn] .
and son .
和 儿子 .

意欲叔侄改为父子，

[tuː; tə] [kənˈsoʊl] [maɪˈself][ɪn] [ðɪs] [ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈloʊnlinəs] .
To console myself in this moment of loneliness .
到 安慰 我 在 这 片刻 的 孤独 .

聊慰眼前寂寞。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˈfjuːtʃər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːˌdɪkts] ,
As for future imperial edicts ,
作为 为了 未来 帝国 法令 ,

至于异日诰赠，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] [leɪt] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
It should be returned to my late elder brother and sister - in - law .
它 应该 是 返回 到 我的 晚的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

当还之先兄先嫂，

[ˈʌðərwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [səkˈsiːd] [maɪ] [er] .
That is , to succeed my heir .
那 是 , 到 成功 我的 继承人 .

则是欲继吾嗣，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [jʊr; jər] [ˈlɪniɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ˈsɛvɝd] .
And thus , your lineage will be severed .
和 因此 , 你的 血统 将要 是 切断 .

而绝汝宗也。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðɪs] ['mætər] [mʌtʃ] [θɔːt] ?
I wonder if you , sir , have given this matter much thought ?
我 想知道 如果 你 , 先生 , 有 给定 这 事情 很多 想法 ?

不知贤任曾细思否？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ɪz][fɑːr] - [fetʃt] , ['ʌŋk(ə)l] . "
" Your opinion is far - fetched , Uncle . "
" 你的 观点 是 远的 - 已获取 , 叔叔 . "

“尊叔此意见之远，

[ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The consideration is profound .
这 考虑 是 深刻的 .

虑之深。

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrf(ə)n] [hæz; həz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ,
To ensure that the orphan has someone to rely on ,
到 确保 那 这 孤儿 有 某人 到 依靠 在 ,

使孤子有托，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['aʊər; ɑːr] [tuː] ['ænsestərz] ['diːpli] [wɪʃt] [fɔːr; fər] .
This is what our two ancestors deeply wished for .
这 是 什么 我们的 二 祖先 深 希望 为了 .

实二先人之所深愿也。

[ðə; ði] ['ænsestərz] [wɪʃt] ,
The ancestors wished ,
这 祖先 希望 ,

先人所愿，

[maɪ] ['fuːlɪʃ] ['nefjuː] [hæz; həz][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] .
My foolish nephew has no objection .
我的 愚蠢 侄子 有 不 异议 .

愚侄未有不愿者。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Imperial Censor Su was overjoyed upon hearing this .
帝国 审查 苏 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

苏御史听了大喜，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
So they chose an auspicious day .
所以 他们 选择 一个 吉祥 天 .

遂择一吉日，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

安排酒筵，

[hiː; hi] [meɪd] [suː] - [ək'nɑːlɪdʒ] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
He made Su Youbai acknowledge him as his father .
他 制成 苏 - 承认 他 作为 他的 父亲 .

令苏友白拜他为父。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此已后，

[ðeɪ] [ðen] [ə'drest] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
They then addressed each other as father and son .
他们 然后 已解决 每个 其他 作为 父亲 和 儿子 .

遂以父子称呼。

[pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] ['mædʒistrits] ,
Prefectural and county officials and local magistrates ,
县 和 县 官员 和 当地的 地方法官 ,

府县司道及合郡乡宦，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæd; həd] [ə'dɑːptɪd] [ə; eɪ] [nuː] [sʌn] ,
Upon hearing that the governor had adopted a new son ,
之上 听力 那 这 州长 有 已采用 一个 新的 儿子 ,

闻知按院继了新公子，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ænd; ənd] [gɪv] [gɪfts] .
Everyone came to celebrate and give gifts .
每个人 来了 到 庆祝 和 给 礼物 .

都来庆贺送礼。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , Li Zhongshu was among them .
不料 , 李 钟书 曾是 之中 他们 .

不想李中书也在其中，

[ðen] [ðeɪ] [sent] ['oʊvər][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [skriːn] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [siːnz] .
Then they sent over a brocade screen depicting the four scenes .
然后 他们 发送 超过 一个 锦缎 屏幕 描绘 这 四 场景 .

就将写画四景的锦屏送来。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , ['sensər] [suː][hæd; həd] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] .
On this day , Censor Su had business in the courtroom .
在 这 天 , 审查 苏 有 商业 在 这 法庭 .

这日苏御史公堂有事，

[suː] - [ðen] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dɪgnɪˌteriːz] .
Su Youbai then came to the hotel to receive the local dignitaries .
苏 - 然后 来了 到 这 酒店 到 收到 这 当地的 达官显贵 .

就着苏友白到宾馆中来接待众乡宦。

[li] [ʒɔŋʃuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][suː] - .
Li Zhongshu saw that the new young master was Su Youbai .
李 钟书 锯 那 这 新的 年轻的 掌握 曾是 苏 - .

李中书看见新公子就是苏友白，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

着了一惊，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He hurriedly stepped forward and bowed .
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 .

慌忙出位作揖，

[hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
He apologized , saying :
他 道歉 , 说 :

谢罪道：

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
I have offended you greatly the other day .
我 有 被冒犯了 你 非常 这 其他 天 .

“前日多有得罪，

[dʒiː][ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm] [ˈvɪzɪtɪŋ] [gests] .
Zhi Di returned from visiting guests .
智 迪 返回 从 访问 客人 .

治弟拜客回来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [left] [soʊ] [əˈbrʌptli] .
I don't know why you left so abruptly .
我 不 知道 为什么 你 左边 所以 突然 .

不知兄翁为何就径行了。

[its] [streɪndʒ] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ʒɪzi] [wʌz; wəz] [ˈæbsənt] .
It's strange that my brother Zhizhi was absent .
它是 奇怪的 那 我的 兄弟 知知 曾是 缺席的 .

自是怪治弟失陪。

[dʒiː][ˌdiː ˈaɪ] [prɪˈperd] [sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] [æz; əz] [æn; ən] [ˈɔːfərɪŋ] .
Zhi Di prepared some small gifts as an offering .
智 迪 准备 一些 小的 礼物 作为 一个 提供 .

治弟备了些薄礼铺陈，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Visiting around ,
访问 大约 ,

四下访问，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹。

[əˈfendɪŋ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈpɑːpjələr] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm]
Offending virtuous and noble people with popular opinions of the time
犯罪 有德行的 和 高贵 人们 和 受欢迎的 意见 的 这 时间

以一时俗见开罪贤豪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[aɪ] [stɪl] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I still regret it to this day .
我 仍然 后悔 它 到 这 天 .

至今悔恨无已。

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [its] [kɔːld] , - .
I don't even know who it is , it's called , Guijie .
我 不 甚至 知道 WHO 它 是 , 它是 称为 , - .

更不知为駪马贵介，

[ðeɪ] ['truːli] [hæd; həd] [aɪz] [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [maʊnt] [taɪ] .
They truly had eyes but failed to recognize Mount Tai .
他们 真的 有 眼睛 但 失败的 到 认出 山 泰 .

真可谓有眼不识泰山。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I am so fortunate to see your face again today .
我 是 所以 幸运 到 看 你的 脸 再次 今天 .

今幸再睹台颜，

[ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] ['neglɪdʒəns]
The sin of negligence
这 罪 的 疏忽

简慢之罪，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] .
Please allow me to make this request .
请 允许 我 到 制作 这 要求 .

乞容荆请。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [jʊr; jər] ['eksələnsi] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] . "
" Your Excellency has been disturbed . "
" 你的 阁下 有 到过 不安 . "

“前扰尊府，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

不胜铭感。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæd; həd][sʌm; səm]['maɪnər] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
My younger brother had some minor business to attend to the next day .
我的 年轻 兄弟 有 一些 次要的 商业 到 出席 到 这 下一个 天 .

小弟次日缘有薄事，

['iːgər] [tuː; tə][goʊ]
Eager to go
渴望的 到 去

急于要行，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] [maɪt] ['trʌb(ə)l] ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] [ə'gen] .
I also fear that I might trouble Mr . Qian again .
我 还 害怕 那 我 可能 麻烦 先生 . 钱 再次 .

又恐复叨钱君，

['ðerfɔːr] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪz] [lɔːrd] ,
Therefore , before he could bid farewell to his wise lord ,
所以 , 前 他 可以 出价 告别 到 他的 明智的 主 ,

故未及谢别贤主，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][fɔːr; fər] [mɔːr] .
I dare not ask for more .
我 敢 不是 问 为了 更多的 .

非敢过求。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['dʒenərəs] ! "
" Brother , you are so generous ! "
" 兄弟 , 你 是 所以 慷慨的 ! "

“兄翁海量，

[ɔːr][nɑːt][ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] ,
Or not a serious crime ,
或者 不是 一个 严肃的 犯罪 ,

或不深罪，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kɑːntreri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] .
However , the treatment of his younger brother was contrary to his own will .
然而 , 这 治疗 的 他的 年轻 兄弟 曾是 相反 到 他的 自己的 将要 .

然治弟反之于心，

['ʌltɪmətli] [ʌn'iːzi] . "
Ultimately uneasy . "
最终 不安 . "

终属不安。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'vaɪzd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
It was revised again and again .
它 曾是 修改 再次 和 再次 .

又再三修过，

[fæŋ] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Fang then departed with the other village officials .
方 然后 已离开 和 这 其他 村庄 官员 .

方随众乡官别去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[praɪd] [ɪn] [ək'septɪŋ] ['pɑːvərti]
Pride in accepting poverty
自豪 在 接受 贫困

接贫骄傲，

[ðeɪ] [fɔːn] ['oʊvər][ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [əb'siːkwiəs] .
They fawn over the powerful and are extremely obsequious .
他们 讨好 超过 这 强大的 和 是 极其 低三下四 .

趋贵足恭。

[ðɪs] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] .
This is typical of petty people .
这 是 典型的 的 小气 人们 .

小人常态，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['evriwʌn] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
The same applies to everyone under heaven .
这 相同的 适用 到 每个人 在下面 天堂 .

天下皆同。

['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kən'kluːdid] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] ,
After the matter was concluded in the court of Imperial Censor Su ,
后 这 事情 曾是 结束 在 这 法庭 的 帝国 审查 苏 ,

苏御史公堂事毕，

[tʃek] [ðə; ði] [gɪfts] .
Check the gifts .
查看 这 礼物 .

查点礼物。

[ɔːl] ['sɪlvər]
All silver
全部 银

全银、

[sɪlk] ,
Silk ,
丝绸 ,

绸缎、

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ɔːl] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He refused all food and drink .
他 拒绝 全部 食物 和 喝 .

食用之物一概不受，

[ðoʊz] [huː] [preɪzd] ['vɜːrtʃuəs] ['gʌvərnəns] [θruː] ['poʊətri] , ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd]
Those who praised virtuous governance through poetry , painting , and
那些 WHO 赞扬 有德行的 治理 通过 诗 , 绘画 , 和
['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][baɪ][ðer; ðər] [neɪmz] [ɔːr]['taɪtəlz] .
literature were all referred to by their names or titles .
文学 是 全部 指 到 经过 他们的 姓名 或者 标题 .

止有诗画文墨关系赞扬德政者皆称名为号，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得受了。

[ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] ['kerfəli] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Examine them carefully one by one .
检查 他们 小心 一 经过 一 .

一一细看，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [set] [freɪzɪz] .
Most of them are set phrases .
最多 的 他们 是 放 短语 .

大都套语为多。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] - [fɔːr] ['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] ,
Upon seeing Li Zhongshu's four poems on the screen ,
之上 看到 李 - 四 诗歌 在 这 屏幕 ,

看到李中书锦屏四诗，

[freʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
Fresh and elegant
新鲜的 和 优雅的

清新隽逸，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
The calligraphy is exceptional .
这 书法 是 非凡的 .

笔墨不群，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

心下甚爱，

[ðeɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They ordered the yamen runners to carry it to the back hall .
他们 订购 这 衙门 跑步者 到 携带 它 到 这 后退 大厅 .

就叫衙役抬到后堂，

[dɪ'spleɪ] [ænd; ənd][əd'maɪər][ðem; ðəm] .
Display and admire them .
展示 和 钦佩 他们 .

摆列赏玩。

[dʒʌst] [ðen] , [suː] - [wɔːkt] ['oʊvər] .
Just then , Su Youbai walked over .
只是 然后 , 苏 - 步行 超过 .

适直苏友白走来，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][suː] - [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su then pointed it out to Su Youbai and said :
帝国 审查 苏 然后 尖 它 出去 到 苏 - 和 说 :

苏御史就指与苏友白看道：

" [ðiːz] [fɔːr] ['poʊəmz][ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ðer; ðər]['vɪvɪd] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [vəːsiz] . "
" These four poems are characterized by their vivid writing and elegant verses . "
" 这些 四 诗歌 是 特征化的 经过 他们的 生动 写作 和 优雅的 诗句 . "

“此四诗笔鲜句逸，

[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['tʃɪzəlz] [ɔːr] [ɔːlz] .
Absolutely no chisels or awls .
绝对地 不 凿子 或者 锥子 .

绝无锥凿，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

我甚爱之。

[li] [ʒɔŋʃuː] - [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] .
Li Zhongshu Zilang did not understand this .
李 钟书 - 做过 不是 理解 这 .

李中书资郎即不解此，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [prə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] ?
I wonder who produced it ?
我 想知道 WHO 生产 它 ?

不知出之何人？

[aɪv] [hɜːrd] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [lʌv] ['poʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] .
I've heard you also love poetry and prose .
我已经 听到 你 还 爱 诗 和 散文 .

我闻你亦爱词赋，

[ðɪs] ['poʊəm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˌdisri'gɑːdid] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] .
This poem should not be disregarded simply because it was written as a social obligation .
这 诗 应该 不是 是 被忽视 简单地 因为 它 曾是 书面 作为 一个 社会的 义务 .

此诗不可以其应酬而不赏也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ðiːz] [fɔːr] ['poʊəmz][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
These four poems were actually written by a child .
这些 四 诗歌 是 实际上 书面 经过 一个 孩子 .

“此四诗实孩儿代笔，

['heɪsti] ['soʊʃəlaɪzɪŋ] ,
Hasty socializing ,
仓促 社交 ,

仓卒应酬，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðɚz] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ? "
" How could it be worthy of my father's appreciation ? "
" 如何 可以 它 是 值得 的 我的 父亲的 欣赏 ? "

岂足当父亲珍赏。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][wʌz; wəz] [bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Imperial Censor Su was both surprised and delighted , and said :
帝国 审查 苏 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

苏御史又惊又喜道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“这又奇了！

[aɪ] [daʊt] [ðæt] ['ʃæn'dʌŋ] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] ['raɪtɪŋ] [staɪl] .
I doubt that Shandong has such a fine writing style .
我 怀疑 那 山东 有 这样的 一个 美好的 写作 风格 .

我就疑山东无此隽笔，

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['tæləntɪd] .
I never expected my son to be so talented .
我 绝不 预期的 我的 儿子 到 是 所以 才华横溢 .

亦不意吾儿才美如此。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
How can you do it for him ?
如何 能 你 做 它 为了 他 ?

你如何得代他作？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [rɔbd] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" My child was robbed on the way here the day before yesterday . "
" 我的 孩子 曾是 被抢劫 在 这 方式 这里 这 天 前 昨天 . "

"前日孩儿来时途中被劫，

[ɔːl] ['lʌgɪdʒ] [lɔːst] .
All luggage lost .
全部 行李 丢失的 .

行李尽失，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [muːv] ['fɔːrwərd] .
We cannot move forward .
我们 不能 移动 向前 .

不能前行。

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] ['dʊrɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['trævlz] .
We met by chance during our travels .
我们 遇见 经过 机会 期间 我们的 旅行 .

在旅途中偶然相遇，

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He promised to cover the child's travel expenses .
他 承诺 到 覆盖 这 孩子的 旅行 开支 .

他许赠孩儿盘费，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Therefore , the child wrote the poem on his behalf .
所以 , 这 孩子 写道 这 诗 在 他的 代表 .

故孩儿代他作诗。

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] [its] [ə; eɪ] [pɪk] - [ʌp] [ænd; ənd][drɑːp] - [ɔːf] [pɔɪnt] .
It only says it's a pick - up and drop - off point .
它 仅有的 说道 它是 一个 挑选 - 向上 和 降低 - 离开 观点 .

只说是送接台，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
I didn't even know it was an adult .
我 没有 甚至 知道 它 曾是 一个 成人 .

亦不知就是大人。"

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['bɪzi] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] , "
" Busy these past few days , "
" 忙碌的 这些 过去的 很少 天 , "

"连日忙忙，

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ] ['iːðər] .
I didn't ask you either .
我 没有 问 你 任何一个 .

我到也不曾问得你，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
I will be on a mission to receive you in the spring .
我 将要 是 在 一个 使命 到 收到 你 在 这 春天 .

我春间着承差接你，

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] .
You promised to come .
你 承诺 到 来 .

你许了来，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ə'raɪv] ['leɪtər] ?
Why did it not arrive later ?
为什么 做过 它 不是 到达 之后 ?

为何后又不至?

[waɪ] [hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] ?
Why have we come here today ?
为什么 有 我们 来 这里 今天 ?

今日到此却又为何?”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] , [hiː; hi] ['rerli] [goʊz] [aʊt] . "
" When the child is at home , he rarely goes out . "
" 什么时候 这 孩子 是 在 家 , 他 很少 去 出去 . "

“孩儿在家时出门甚少,

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
I didn't know the way .
我 没有 知道 这 方式 .

原不识路。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
At that time , it was thought that the main road at the river mouth was easy to travel .
在 那 时间 , 它 曾是 想法 那 这 主要的 路 在 这 河 嘴 曾是 简单的 到 旅行 .

彼时只道江口大路易行,

[hiː; hi] [let] [ðə; ði] [hɔːrs] ['wɑːndər] [ɔːf] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
He let the horse wander off on its own .
他 让 这 马 漫步 离开 在 它是 自己的 .

竟信马而走,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] .
Unexpectedly , I ended up in Baishi Village in Jurong Town .
不料 , 我 结束 向上 在 白石 村庄 在 裕廊 镇 .

不意错走到句容镇上白石村去。

[wiː; wi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We needed to hurry on our journey the next day .
我们 需要 到 匆忙 在 我们的 旅行 这 下一个 天 .

次日急要赶路,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] .
Unexpectedly , I caught a cold .
不料 , 我 捕捉 一个 寒冷的 .

不料感了些寒疾,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
Unable to move .
无法 到 移动 .

不能动身,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌgwɑːn'jɪn] ['nʌnəri] .
They had no choice but to rent a place to stay at a Guanyin nunnery .
他们 有 不 选择 但 到 租 一个 地方 到 停留 在 一个 观音 尼姑庵 .

只得借了一个观音庵住下,

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took half a month of recuperation for the illness to recover .
它 采取 一半 一个 月 的 恢复 为了 这 疾病 到 恢复 .

养了半月病方好，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [broʊk] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'dʌlts] .
Therefore , I broke my promise to the adults .
所以 ， 我 打破 我的 承诺 到 这 成年人 .

故失了大人之约。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ə'raɪv(ə)l] ,
Today's arrival ,
今天的 到达 ，

今日之来，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Because the child was staying at the temple ,
因为 这 孩子 曾是 入住 在 这 寺庙 ，

就因孩儿在寺里住时，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] - [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
I learned that a local official in Baixiang had a daughter .
我 学习 那 一个 当地的 官方的 在 - 有 一个 女儿 .

访知彼地白乡宦有一女，

['poʊətri] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['tælənts]
Poetry with many talents
诗 和 许多 天赋

多才能诗，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

美丽异常，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [di'luːʒənz]
The child's delusions
这 孩子的 妄想

孩儿妄想，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She desires to be a woman .
她 欲望 到 是 一个 女士 .

欲求为妇人。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Everyone says that Bai Gong was very strict in choosing a son - in - law .
每个人 说道 那 白 锣 曾是 非常 严格的 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

人都道白公择婿甚严，

[duː] [nɑːt] [grænt] [pər'mɪʃ(ə)n] ['laɪtli] .
Do not grant permission lightly .
做 不是 授予 允许 轻轻 .

不轻许可。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ðen] [in'kwaiəd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] , [wʌz; wəz]
The child then inquired and learned that Wu Hanlin , a scholar in Nanjing , was
这 孩子 然后 询问 和 学习 那 吴 韩林 ， 一个 学者 在 南京 ， 曾是
[ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] .
a close relative of his .
一个 关闭 相对的 的 他的 .

孩儿又访知金陵吴翰林是他至亲，

[wʌt] [ɪz] [sed] [mʌst; məst][biː; bi] [əu'beid] .
What is said must be obeyed .
什么 是 说 必须 是 服从 .

言则必从。

[naʊ] , [wiː; wi][æsk][wuː]['hænlɪn][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Now , we ask Wu Hanlin to come to the capital by imperial decree .
现在 , 我们 问 吴 韩林 到 来 到 这 首都 经过 帝国 法令 .

今问吴翰林钦诏进京，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .

故孩儿此来，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ,
A search for an adult ,
一个 搜索 为了 一个 成人 ,

一则寻访大人，

['sekəndli] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][æsk][wuː]['hænlɪn][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Secondly , they would have to ask Wu Hanlin to act as matchmaker .
第二 , 他们 会 有 到 问 吴 韩林 到 行为 作为 媒人 .

二则就要央求吴翰林为媒。”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There were many reasons for this .
那里 是 许多 原因 为了 这 .

“原来有许多缘故。

[ðɪs] [baɪ] - [mʌst; məst][biː; bi] [baɪ] - .
This Bai Xianghuan must be Bai Taixuan .
这 白 - 必须 是 白 - .

这白乡宦想是白太玄了。

[baɪ] - [wʌz; wəz][maɪ] ['klæsmeɪt] .
Bai Taixuan was my classmate .
白 - 曾是 我的 同学 .

白太玄是我同年，

[aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I know everything about him .
我 知道 一切 关于 他 .

他的事我细细尽知。

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['gɪftɪd] ['poʊət] .
His daughter is indeed a gifted poet .
他的 女儿 是 的确 一个 天才 诗人 .

他女儿诗才果妙，

[ðɪs] [oʊld][mæn][ɪz] [ɪn'diːd] [strɪkt] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
This old man is indeed strict in choosing a son - in - law .
这 老的 男人 是 的确 严格的 在 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

此老择婿果严，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
Just because he refused her marriage proposal ,
只是 因为 他 拒绝 她 婚姻 提议 ,

只因为求婚不从，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几乎连性命不保。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] [juːst] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [kri'sænθəməmz] [tuː; tə] [kəm'poʊz]
Imperial Censor Su then used the act of appreciating chrysanthemums to compose
帝国 审查 苏 然后 用过的 这 行为 的 欣赏 菊花 到 撰写
[ə; eɪ]['poʊəm] .
a poem .
一个 诗 .

苏御史就将赏菊花代作诗，

[wen] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋz] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] [feɪld] ,
When Imperial Censor Yang's marriage proposal failed ,
什么时候 帝国 审查 杨的 婚姻 提议 失败的 ,

及杨御史求亲不遂，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌrekə'mend] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'taɪərd] ['empərər] .
The matter of recommending and inviting the retired emperor .
这 事情 的 推荐 和 邀请 这 退休 皇帝 .

举保迎请上皇之事，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] :
He explained it in detail :
他 解释 它 在 细节 :

细细说了一遍道：

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['tælənt] , [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [mætʃ] . "
" With your talent , you're asking him to be your match . "
" 和 你的 天赋 , 你是 问 他 到 是 你的 匹配 . "

“以汝才华求他作配，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

自是佳偶。

[wuː] - [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði] ['felɪŋ] [ɪz] [gʊd] .
Wu Ruian's work on the felling is good .
吴 - 工作 在 这 感觉 是 好的 .

吴瑞庵作伐固好，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][sʌm; səm]['merɪt] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [bʊks] .
I also have some merit in writing books .
我 还 有 一些 优点 在 写作 图书 .

我写书去也有几分。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [oʊld][mæn][wʌz; wəz]['wɪlf(ə)l][ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
However , this old man was willful and suspicious .
然而 , 这 老的 男人 曾是 任性的 和 可疑的 .

然此老任性而又多疑，

[its] [stɪl] ['sʌmwʌt] [ʌn'steɪb(ə)l] .
It's still somewhat unstable .
它是 仍然 有些 不稳定 .

尚有几分不稳。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌn'steɪb(ə)l] ?
Why is it unstable ?
为什么 是 它 不稳定 ?

“为何不稳？”

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tæləntɪd] [naʊ] . . . "
" Even though you are talented now . . . "
" 甚至 尽管 你 是 才华横溢 现在 . . . "

“你今纵有才情，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] .
He was just a poor scholar .
他 曾是 只是 一个 贫穷的 学者 .

只是一穷秀才。

[hɪz; ɪz]['fæməli] , ['hævɪŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] , [maɪt] [faɪnd][hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌmb(ə)l] .
His family , having passed the imperial examinations , might find him too humble .
他的 家庭 , 拥有 通过了 这 帝国 考试 , 可能 寻找 他 也 谦逊的 .

他科甲人家恐嫌寒微，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'steɪb(ə)l] .
Therefore , it is said to be unstable .
所以 , 它 是 说 到 是 不稳定 .

故曰不稳。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

以我想来，

[ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pɪriəd] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The examination period is approaching .
这 考试 时期 是 接近 .

目今试期近了，

[aɪ] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪŋ] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
I see that your talent and learning are already sufficient .
我 看 那 你的 天赋 和 学习 是 已经 充足的 .

我看你才学亦已充足，

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɪzn] .
I have taken you into the Northern Prison .
我 有 已采取 你 进入 这 北方 监狱 .

我与你纳了北监，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siːk] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [fɜːrst] .
He went to seek fame and fortune first .
他 去 到 寻找 名声 和 财富 第一的 .

竟先去求功名。

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['brʌðər] ,
If a young man could become a brother ,
如果 一个 年轻的 男人 可以 变得 一个 兄弟 ,

倘得少年登弟，

[fʊl] [ʌv; əv] ['vɪgər] ,
Full of vigor ,
满的 的 活力 ,

意气勃勃，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː] [ruːiːən] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
At that time , Wu Ruian was asked to act as matchmaker .
在 那 时间 , 吴 瑞安 曾是 问 到 行为 作为 媒人 .

那时就央吴瑞庵为媒，

[aɪl] [raɪt] [ə'nʌðər] ['letər] .
I'll write another letter .
患病的 写 其他 信 .

我再一封书去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɑːmɪsɪŋ] .
It is very promising .
它 是 非常 有前途 .

就十分有望，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [sək'siːdɪŋ] .
There is no need to worry about it not succeeding .
那里 是 不 需要 到 担心 关于 它 不是 成功 .

不患不成矣。

['hævɪŋ] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] ,
Having achieved fame and success ,
拥有 已达成 名声 和 成功 ,

功名既就，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ə'gen] .
The marriage was successful again .
这 婚姻 曾是 成功的 再次 .

婚姻又成，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [grænt] [jʊr; jər] [wɪʃ] .
Firstly , to grant your wish .
首先 , 到 授予 你的 希望 .

一则遂你之愿，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [fʊl'fɪlz] [maɪ] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
Secondly , it fulfills my expectations .
第二 , 它 满足 我的 期望 .

二则满我之望，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [suː] - [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][ɑːr; ər] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]
The words of Su Youbai and Imperial Censor Su are consistent with those of
这 字 的 苏 - 和 帝国 审查 苏 是 持续的 和 那些 的
['lʌ] [mɛŋgli] .
Lu Mengli .
鲁 梦里 .

苏友白及苏御史之言与卢梦梨之言相合，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][dʒʌst]['woʊkən] [ʌp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [driːm] .
It was as if I had just woken up from a dream .
它 曾是 作为 如果 我 有 只是 醒来 向上 从 一个 梦 .

便如梦初醒，

[soʊ][hiː; hi] [ə'griːd] :
So he agreed :
所以 他 同意 :

遂尔应承道：

" [strɪkt] ['treɪnɪŋ] , [sɜːr] ,
" Strict training , sir ,
" 严格的 训练 , 先生 ,

“大人严训，

" [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" Dare you disobey ? "
" 敢 你 违 ? "

敢不听从。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [trɪp] ,
Because of this trip ,
因为 的 这 旅行 ,

只因这一去，

\- :
Youfenjiao :
\- :

有分教：

[ɪn][ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd]['taɪgər] [lɪst] ,
In the Dragon and Tiger List ,
在 这 龙 和 老虎 列表 ,

龙虎榜中，

[neɪmz] [ænd; ənd] ['sə:neimz] [mʌst; məst][biː; bi] ['klɪrli] [dɪ'spleɪd] ;
Names and surnames must be clearly displayed ;
姓名 和 姓氏 必须 是 清楚地 显示 ;

标名显姓；

[ɑːn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['redʒɪstər] ,
On the marriage register ,
在 这 婚姻 登记 ,

婚姻簿上，

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [meit] [ɑːn][ə; eɪ] ['fiːnɪks] .
Seeking a mate on a phoenix .
寻求 一个 伴侣 在 一个 凤凰 .

跨凤求凰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['feɪvərd] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Heaven has always favored wealth and honor .
天堂 有 总是 受青睐 财富 和 荣誉 .

天意从来欣富贵，

['ʌltɪmətli] , ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Ultimately , human relationships are about honor and reputation .
最终 , 人类 关系 是 关于 荣誉 和 名声 .

人情到底爱勋名。

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [boʊst] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] .
It's easy to boast that a single word is worth a thousand pieces of gold .
它是 简单的 到 夸 那 一个 单身的 单词 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

漫夸一字千金重，

[wɪ'ðaʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts] [ɔːr] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz] , [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪt] .
Without official hats or official titles , one's reputation is light .
没有 官方的 帽子 或者 官方的 标题 , 一个人的 名声 是 光 .

不带乌纱头角轻。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [suː] - ['fɛrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pər'suːt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] .
I wonder how Su Youbai fared in his pursuit of officialdom .
我 想知道 如何 苏 - 表现 在 他的 追逐 的 官方 .

不知苏友白去求功名如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['ɔːtəm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bəuθ] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [sək'ses] .
The fifteenth Autumn Examination and Spring Examination both brought him success .
这 第十五 秋天 考试 和 春天 考试 两个都 带来 他 成功 .

第十五回 秋试春闱双得意

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌt] [steɪt] [ʌv; əv] [laɪf] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
What state of life is like that of an immortal ?
什么 状态 的 生活 是 喜欢 那 的 一个 不朽 ?

人生何境是神仙，

['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɑːr; ər] ['nevər] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ;
Taking medicine and seeking a teacher are never effective ;
采取 药品 和 寻求 一个 老师 是 绝不 有效的 ;

服药求师总不然；

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] , [əb'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] [ə'teinɪŋ] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
For a poor scholar , obtaining an official position is like attaining enlightenment .
为了 一个 贫穷的 学者 , 获得 一个 官方的 位置 是 喜欢 达到 启示 .

寒士得官如得道，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [mæn] , [its] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
For a poor scholar and a chivalrous man , it's like ascending to heaven .
为了 一个 贫穷的 学者 和 一个 骑士精神 男人 , 它是 喜欢 上升 到 天堂 .

贫儒侠第似登天。

[dʒeɪd] [hɔːl] , ['goʊldən] [hɔːrs] , [truː] ['pɛŋ] ['aɪlənd]
Jade Hall , Golden Horse , True Peng Island
玉 大厅 , 金的 马 , 真的 彭 岛

玉堂金马真蓬岛，

[ɪm'pɪriəl] [waɪn] , ['pæləs] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['wʌndrəs] [ɪ'lɪksər] ;
Imperial wine , palace flowers , and wondrous elixirs ;
帝国 葡萄酒 , 宫殿 花朵 , 和 奇妙的 灵药 ;

御酒宫花实妙丹；

['meni] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Many years have passed in the mountains .
许多 年 有 通过了 在 这 山脉 .

漫道山中多甲子，

['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv][noʊ'bɪləti][ɪz] [wɜːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
single day of nobility is worth more than a thousand years .
单身的 天 的 贵族 是 值得 更多的 比 一个 千 年 .

贵来一日胜千年。

['miːnwaɪl] , ['æftər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][ænd; ənd][suː] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˌkælkjə'leɪʃənz]
Meanwhile , after Imperial Censor Su and Su Youbai had finished their calculations
同时 , 后 帝国 审查 苏 和 苏 - 有 完成的 他们的 计算

,
,
,

却说苏御史与苏友白算计停当，

[soʊ] [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] .
So they sent someone to prepare the documents .
所以 他们 发送 某人 到 准备 这 文件 .

就一面差人去起文书，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [braibd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
On the other hand , they also bribed officials .
在 这 其他 手 , 他们 还 受贿 官员 .

又一面打点银子，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
An official was sent to the capital to be imprisoned .
一个 官方的 曾是 发送 到 这 首都 到 是 被监禁 .

差人进京去纳监。

[ðə; ði] ['sɛnsərz] ['fæməli] [meɪd] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ['veri] ['iːzi] .
The censor's family made doing things very easy .
这 审查员的 家庭 制成 正在做 事物 非常 简单的 .

御史人家干事甚是省力，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['prɑːpərli] [ə'reɪndʒd] .
Within a few days , everything was properly arranged .
之内 一个 很少 天 , 一切 曾是 适当地 安排 .

不几日便都打点端正。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过了几日，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] [sed] [tuː; tə][suː] - :
Imperial Censor Su then said to Su Youbai :
帝国 审查 苏 然后 说 到 苏 - :

苏御史就对苏友白说道：

" [maɪ] ['ɑːfɪs] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['trʌblz] , "
" My office is full of troubles , "
" 我的 办公室 是 满的 的 麻烦 , "

“我这衙门中多事，

[juːv] [bɪn] ['bɪzi] [hɪr] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
You've been busy here quite a bit .
你已经 到过 忙碌的 这里 相当 一个 少量 .

你在此未免忙忙碌碌过了。

[naʊ] ['piːp(ə)l] [dɪ'mænd] [feɪm] ,
Now people demand fame ,
现在 人们 要求 名声 ,

如今既要求名，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['suːnər] .
It would have been better to send you to the capital sooner .
它 会 有 到过 更好的 到 发送 你 到 这 首都 很快 .

莫若早送你进京，

[faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] ,
Find a quiet place ,
寻找 一个 安静的 地方 ,

寻一静地，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] , ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz]
Hidden in the shadows , hidden in the shadows
隐 在 这 阴影 , 隐 在 这 阴影

潜养潜养，

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
That might be beneficial .
那 可能 是 有利 .

庶几有益。”

[suː] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['plænɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt][wuː] ['hænlɪn] .
Su Youbai was also planning to go to Beijing to visit Wu Hanlin .
苏 - 曾是 还 规划 到 去 到 北京 到 访问 吴 韩林 .

苏友白心下也要进京访吴翰林消息，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

连连应诺。

[ðeɪ] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They then chose a date to set off .
他们 然后 选择 一个 日期 到 放 离开 .

便就择日起程。

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Upon learning of this , the prefectural and county officials ,
之上 学习 的 这 , 这 县 和 县 官员 ,

府县并各县官闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
They all came to see him off and give him money .
他们 全部 来了 到 看 他 离开 和 给 他 钱 .

都来送行作钱。

[li] [ʒɔŋʃuː] ['flætərd] [hɜːr; hər]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
Li Zhongshu flattered her even more .
李 钟书 受宠若惊 她 甚至 更多的 .

李中书加意奉承。

['sevrəl] [mɔːr] ['bɪzi] [deɪz] ['fɑːloʊd] .
Several more busy days followed .
一些 更多的 忙碌的 天 随后 .

又忙乱了几日，

[fæŋ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
Fang bid farewell to Imperial Censor Su and set off .
方 出价 告别 到 帝国 审查 苏 和 放 离开 .

方拜别苏御史长行。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
At this time , he was the son of a court official .
在 这 时间 , 他 曾是 这 儿子 的 一个 法庭 官方的 .

此时是按院公子，

[hiː; hi] [brɔːt] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ænd; ənd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He brought Xiao Xi and several servants with him .
他 带来 肖 习 和 一些 仆人 和 他 .

带了小喜并几个承差，

[fɜːr] [ænd; ənd] [hɔːrs] [æt; ət][ðer; ðər] [piːk] ,
Fur and horse at their peak ,
毛皮 和 马 在 他们的 顶峰 ,

裘马当盛，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The journey was incredibly magnificent .
这 旅行 曾是 难以置信 壮丽 .

一路上好不雄豪，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['skɑːlər] .
His demeanor was quite different from that of the former impoverished scholar .
他的 风度 曾是 相当 不同的 从 那 的 这 以前的 贫困 学者 .

与前穷秀才落落行藏大不相同。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪn][noʊ] [taɪm] .
They arrived in the capital in no time .
他们 到达的 在 这 首都 在 不 时间 .

不一日到了京中，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I found a quiet place to live .
我 成立 一个 安静的 地方 到 居住 .

寻个幽静下处住了。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['prɪzn] [ə'ferz] .
On one hand , he went to carry out the prison affairs .
在 一 手 , 他 去 到 携带 出去 这 监狱 事务 .

一面去行进监之事，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [wuː] - ['werəbaʊts] .
On one hand , they sent someone to inquire about Wu Hanlin's whereabouts .
在 一 手 , 他们 发送 某人 到 查询 关于 吴 - 下落 .

一面差人打听吴翰林消息。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [wuː] ['hænlɪn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər][ʌv; əv] ['prɑːvɪns] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
Unexpectedly , Wu Hanlin had already appointed him as the chief examiner of Huguang Province a few days ago .
不料 , 吴 韩林 有 已经 任命 他 作为 这 首席 考官 的 湖广 省 一个 很少 天 前 .

不意吴翰林数日前已点了湖广正主考，

[hiː; hi] [left] [,beɪ'dʒɪŋ] .
He left Beijing .
他 左边 北京 .

出京去了。

[suː] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Su Youbai was filled with sorrow .
苏 - 曾是 已填 和 悲哀 .

苏友白惆怅不已，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
However , there was nothing that could be done .
然而 , 那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

然没法奈何，

[aɪ]['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [hɪr] ['lʌ] - [wɜːrdz] .
I only want to hear Lu Mengli's words .
我 仅有的 想 到 听到 鲁 - 字 .

只想卢梦梨之言，

['foʊkəs][ɑːn][jʊr; jər] ['stʌdiz] .
Focus on your studies .
重点 在 你的 研究 .

安心读书，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [fɔːr; fər] [əd'vænsmənt] .
It was considered a strategy for advancement .
它 曾是 经过考虑的 一个 战略 为了 进步 .

以为进取之计。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

时光易过。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

倏忽之间，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['skedʒuːld] .
The autumn examinations were already scheduled .
这 秋天 考试 是 已经 已安排 .

早已秋试之期。

[suː] - [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
Su Youbai took the exam along with the others .
苏 - 采取 这 考试 沿着 和 这 其他的 .

苏友白随众应试，

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] [ɑːr; ər]['oʊvər] .
The three matches are over .
这 三 比赛 是 超过 .

三场已毕，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
On the day of the announcement ,
在 这 天 的 这 公告 ,

到了揭晓之日，

[suː] - ['ræŋkt] ['sekənd] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['entrəns] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Su Youbai ranked second in the college entrance examination .
苏 - 排名 第二 在 这 大学 入口 考试 .

苏友白高高中了第二名经魁。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ]
Reporting to Shandong
报道 到 山东

报到山东，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Imperial Censor Su was overjoyed .
帝国 审查 苏 曾是 欣喜若狂 .

苏御史不胜欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] - .
He then wrote a book and sent it to Su Youbai .
他 然后 写道 一个 书 和 发送 它 到 苏 - .

就写书差人送与苏友白。

[hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He was told he didn't need to leave the capital .
他 曾是 讲述 他 没有 需要 到 离开 这 首都 .

叫他不必出京，

[wʌn] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
One can find a secluded temple in the western mountains .
一 能 寻找 一个 僻 寺庙 在 这 西 山脉 .

可于西山中寻一僻寺，

['foʊkəs][ɑːn][jʊr; jər] ['stʌdiz] .
Focus on your studies .
重点 在 你的 研究 .

安心读书，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He waited for spring to come and passed the imperial examination .
他 等待 为了 春天 到 来 和 通过了 这 帝国 考试 .

率性等来春中了进士，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [peɪ]
They went together to return to their home province to pay
他们 去 一起 到 返回 到 他们的 家 省 到 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər] ['ænsestərz] .
respects to their ancestors .
尊重 到 他们的 祖先 .

一同讨差回省祭祖；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [roʊd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There is no need to travel on the same road at this time .
那里 是 不 需要 到 旅行 在 这 相同的 路 在 这 时间 .

此时不必往来道路，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
It's a waste of effort .
它是 一个 浪费 的 努力 .

徒费精神。

[suː] - [went] [tuː; tə] ['sɪnən] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɡɑːt]['ɪntuː] [haɪ] [skuːl] .
Su Youbai went to Sinan University as soon as he got into high school .
苏 - 去 到 锡南 大学 作为 很快 作为 他 得到 进入 高的 学校 .

苏友白一中了就思南还，

['fɜːrstli] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ɔːrdərz] ,
Firstly , due to his father's orders ,
首先 , 到期的 到 他的 父亲的 订单 ,

一来迫于父命，

['sekəndli] , [wuː] ['hænlɪn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Secondly , Wu Hanlin has not yet returned to Beijing .
第二 , 吴 韩林 有 不是 然而 返回 到 北京 .

二来吴翰林尚未回京，

['θɜːrdli] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [ˌɪntər'viːn] , [baɪ] [gɔːŋ] [wʊd] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sək'siːd] .
Thirdly , I fear that if someone were to intervene , Bai Gong would be unable to succeed .
第三 , 我 害怕 那 如果 某人 是 到 干预 , 白 锣 会 是 无法 到 成功 .

三来恐一举人动白公不得，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They had no choice but to spend the rest of the winter in the capital .
他们 有 不 选择 但 到 花费 这 休息 的 这 冬天 在 这 首都 .

只得在京中捱过残冬。

[æz; əz][ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ə'raivz] ,
As the New Year arrives ,
作为 这 新的 年 到达 ,

到了新年，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The spring imperial examinations are already here in the blink of an eye .
这 春天 帝国 考试 是 已经 这里 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

转眼已是春闱，

[suː] - ['entərd] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Su Youbai entered as usual .
苏 - 进入 作为 通常 .

苏友白照旧入场。

['truːli] , [bəuθ] ['lɪtərerɪ] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .
Truly , both literary talent and good fortune are abundant .
真的 , 两个都 文学 天赋 和 好的 财富 是 丰富 .

真是文齐福齐，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] .
He also passed the imperial examination , becoming the thirteenth successful candidate .
他 还 通过了 这 帝国 考试 , 成为 这 第十三 成功的 候选人 .

又高中了第十三名进士；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] ['ræŋkt] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [klæs] .
And in the palace examination , he was again ranked first in the second class .
和 在 这 宫殿 考试 , 他 曾是 再次 排名 第一的 在 这 第二 班级 .

及至殿试又是二甲第一，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
I have already chosen a position at the museum .
我 有 已经 选定 一个 位置 在 这 博物馆 .

已选了馆职。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] - [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [læst] ['ɔːtəm] ,
Just because of the Shuntian provincial examination last autumn ,
只是 因为 的 这 - 省级 考试 最后的 秋天 ,

只因去秋顺天乡试，

['tʃænslər] ['tʃɛn] [ʃuːn] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['tʃɛn] ['jɪŋ] .
Chancellor Chen Xun had a son named Chen Ying .
校长 陈 迅 有 一个 儿子 命名 陈 英 .

宰相陈循有子叫做陈英，

['wæŋ] [wen] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['wæŋ] ['lʌn] .
Wang Wen had a son named Wang Lun .
王 温 有 一个 儿子 命名 王 lun .

王文有子叫做王伦，

[ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
They failed to pass the imperial examinations .
他们 失败的 到 经过 这 帝国 考试 .

俱不曾得中。

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
The two ministers harbored resentment .
这 二 部长们 藏匿 怨恨 .

二相公怀恨，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [mə'mɔːriəl] ,
Because of the previous memorial ,
因为 的 这 以前的 纪念馆 ,

因上一疏，

[ɪm'piːtʃ] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər][l'juː] [jæn]
Impeaching Chief Examiner Liu Yan
弹劾 首席 考官 刘 严

劾奏主考刘俨、

['wæŋ] ['dʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] [wɜːr; wər] [,ʌn'fer] [ɪn] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['pepərz] .
Wang Jian and his colleague were unfair in reviewing the papers .
王 建 和 他的 同事 是 不公平 在 复习 这 文件 .

王谏二人阅卷不公，

[pliːz] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
Please increase the severity of the crime .
请 增加 这 严重性 的 这 犯罪 .

请加重罪。

[θæŋks] [tuː; tə]['dʒuːniər] ['gɑːrdiən] ['gaʊ] [guːz] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] ['empərər] - ,
Thanks to Junior Guardian Gao Gu's report to Emperor Jingtai ,
谢谢 到 初级 监护人 高 顾氏 报告 到 皇帝 - ,

亏了少保高穀回奏景泰皇帝，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ə; eɪ] ['mɪnɪstɝz] [sʌn] [əd'vænst] [ə,lɔːŋ'saɪd] [hæn] ['ʃiː] .
A minister's son advanced alongside Han Shi .
一个 部长 儿子 先进的 旁边 韩 史 .

一大臣子与寒十并进，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It is already impossible .
它 是 已经 不可能的 .

已自不可，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [feɪt] .
Moreover , he was not content with his fate .
而且 , 他 曾是 不是 内容 和 他的 命运 .

况又不安于命，

" [ɪz][,aɪ 'tiː] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] ? "
" Is it permissible to detain the examiner ? "
" 是 它 允许的 到 扣留 这 考官 ? "

欲拘考官可乎？”

['empərər] - [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Emperor Jingtai understood in his heart ,
皇帝 - 理解 在 他的 心 ,

景泰皇帝心下明白，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['pʌnɪʃt] .
Therefore , the chief examiner was not punished .
所以 , 这 首席 考官 曾是 不是 受到惩罚 .

遂不加罪主考，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] [ə'loʊn] .
But it would be disrespectful to leave the two gentlemen alone .
但 它 会 是 不尊重 到 离开 这 二 先生们 独自的 .

却又撇二相公体面不过，

[baɪ] ['speʃ(ə)l] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , ['tʃɛn] ['jɪŋ] ,
By special imperial decree , Chen Ying ,
经过 特别的 帝国 法令 , 陈 英 ,

因特旨钦赐陈英、

['wæŋ] ['lʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] [bəʊθ] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Wang Lun and his companion were both successful candidates in the imperial examinations .
王 lun 和 他的 伴侣 是 两个都 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

王伦二人为举人，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'geðər] .
They took the imperial examination together .
他们 采取 这 帝国 考试 一起 .

一同会试。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The imperial examination was approaching .
这 帝国 考试 曾是 接近 .

到了会试。

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] ,
When the imperial examination was held ,
什么时候 这 帝国 考试 曾是 握住 ,

到了会试，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnər] , [l'juː] [jæn] , [ðen] [ə'saɪnd] [ruːmz; rʊmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [igˌzæmi'neiʃənz] .
The chief examiner , Liu Yan , then assigned rooms for the examinations .
这 首席 考官 , 刘 严 , 然后 分配 房间 为了 这 考试 .

主考刘俨又分房考。

[suː] - ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [l'juː] [jænz] [ruːm] .
Su Youbai happened to be in Liu Yan's room .
苏 - 发生 到 是 在 刘 严的 房间 .

恰恰苏友白又是刘俨房中中的，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] [ɪz] [haɪ] .
Moreover , the middle one is high .
而且 , 这 中间 一 是 高的 .

况且中的又高，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['ræŋkt] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [klæs] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He also ranked first in the second class in the palace examination .
他 还 排名 第一的 在 这 第二 班级 在 这 宫殿 考试 .

及殿试又是二甲第一，

[tʃoʊz] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
chose a position in the museum .
选择 一个 位置 在 这 博物馆 .

选了馆职,

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [heitid] [l'juː] [jæn] ,
The two ministers hated Liu Yan ,
这 二 部长们 憎恨 刘 严 ,

二相公因恨刘俨,

[soʊ][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
So he spoke to the Ministry of Personnel .
所以 他 辐 到 这 部 的 人员 .

遂与吏部说了,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ˌriːə'saɪnd] [suː] - [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒʌdʒ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
They actually reassigned Su Youbai to the position of judge in Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province .
他们 实际上 重新分配 苏 - 到 这 位置 的 法官 在 杭州 州 , 浙江省 省 .

竟将苏友白改选了浙江杭州府推官。

[suː] - [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
Su Youbai heard the news .
苏 - 听到 这 消息 .

苏友白闻报,

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Thinking that with the government office ,
思维 那 和 这 政府 办公室 ,

以为有了衙门,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Then one can leave the capital .
然后 一 能 离开 这 首都 .

便可出京,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'suːmd] [ðæt] ['dʒe'dʒjɑːŋ][mʌst; məst] [pæs] [θruː] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
They also assumed that Zhejiang must pass through Nanjing .
他们 还 假定 那 浙江省 必须 经过 通过 南京 .

又以为浙江必由金陵过,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [kən'viːniəntli] [goʊ][ænd; ənd] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [lɔːrd] [baɪ] .
Then one can conveniently go and propose marriage to Lord Bai .
然后 一 能 方便 去 和 提出 婚姻 到 主 白 .

便可顺路去与白公求亲,

[tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
To be filled with joy ,
到 是 已填 和 喜悦 ,

到满心欢喜,

[aɪ] [dəunt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
I don't find it strange .
我 不 寻找 它 奇怪的 .

不以为怪。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suːz] [ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
We await Imperial Censor Su's arrival in the capital to report back .
我们 等待 帝国 审查 苏的 到达 在 这 首都 到 报告 后退 .

只候苏御史来京复命,

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [ʌp] .
After the meeting , we must get up .
后 这 会议 , 我们 必须 得到 向上 .

相会过便要起身。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prez(ə)nt] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [tɜːrm] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] .
Imperial Censor Su was not present during his term of office .
帝国 审查 苏 曾是 不是 展示 期间 他的 学期 的 办公室 .

有期苏御史未来，

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] ['hænlɪn] [ə'raɪvd] [fɜːrst] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Just then , Wu Hanlin arrived first to report back .
只是 然后 , 吴 韩林 到达的 第一的 到 报告 后退 .

恰恰吴翰林到先来复命。

[suː] - [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Su Youbai was delighted to learn of this .
苏 - 曾是 高兴极了 到 学习 的 这 .

苏友白访知甚喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] [fɔːr; fər] " ['ʃiːɑːŋ] ['tʃʌn] [wɑːnʃɛŋ] " [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He hurriedly wrote a name card for " Xiang Chun Wansheng " to pay his respects .
他 匆匆 写道 一个 姓名 卡片 为了 " 向 春 万盛 " 到 支付 他的 尊重 .

忙写一个“乡春晚生”的名帖去拜见。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wuː] ['hænlɪn] [sɔː] [suː] - [pæs] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌmetrə'pɑːlɪtən] [igˌzæmi'neiʃənz] .
It turns out that Wu Hanlin saw Su Youbai pass the provincial and metropolitan examinations .
它 转弯 出去 那 吴 韩林 锯 苏 - 经过 这 省级 和 大都会 考试 .

原来吴翰林在乡会试录上见苏友白中了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] ;
I am very happy ;
我 是 非常 快乐的 ;

甚是欢喜；

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] ['hiːnən] ,
Upon seeing that he was from Henan ,
之上 看到 那 他 曾是 从 河南 ,

及见是河南籍贯，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'suːmd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] .
They also assumed it was because they shared the same name .
他们 还 假定 它 曾是 因为 他们 共享 这 相同的 姓名 .

又以为同名同姓，

[aɪ] [dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
I just let it go .
我 只是 让 它 去 .

就丢开了。

[kʌm] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
Come to worship on this day ,
来 到 崇拜 在 这 天 ,

这日来拜，

[ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd]['juːzɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['ʃiːɑːŋ]) .
The name card uses the character " 乡 " (xiang) .
这 姓名 卡片 用途 这 特点 " - " (香) .

见名帖上用一“乡”字，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
I was both surprised and suspicious .
我 曾是 两个都 惊讶 和 可疑的 .

心下又惊又疑，

[aɪ] [wəʊnt] [rɪ'plaɪ] , [aɪm][nɑːt] [hɪr] .
I won't reply , I'm not here .
我 惯于 回复 , 我是 不是 这里 .

就不回不在，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly went out to greet them .
他们 匆匆 去 出去 到 迎接 他们 .

连忙出去接待。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ,
Upon arriving at the front hall ,
之上 抵达 在 这 正面 大厅 ,

到了前厅，

['siːɪŋ] [suː] - ['entər] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Seeing Su Youbai enter from afar ,
看到 苏 - 进入 从 远方 ,

远远望见苏友白进来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [roʊt] ['poʊəmz] ['ʌndər] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
He was once the dashing young man who wrote poems under the plum blossoms .
他 曾是 一次 这 帅气 年轻的 男人 WHO 写道 诗歌 在下面 这 李子 花朵 .

恰原是当年梅花下题诗的风流少年。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][bæd] ,
Thinking that his eyesight was not bad ,
思维 那 他的 视力 曾是 不是 坏的 ,

以为眼力不差，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] ['welkəmd] [suː] - ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
She smiled and welcomed Su Youbai into the hall .
她 微笑 和 欢迎 苏 - 进入 这 大厅 .

就笑欣欣将苏友白迎上厅来。

[suː] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Su Youbai saw it ,
苏 - 锯 它 ,

苏友白见了，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He repeatedly bowed his head .
他 反复 鞠躬 他的 头 .

连连打恭，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] , [ə; eɪ] ['siːniər] ['skɑːlər] .
I paid my respects to Wu Hanlin , a senior scholar .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 吴 韩林 , 一个 高级的 学者 .

以前辈礼拜见吴翰林。

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz]['oʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[pliːz] [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Please take your seats .
请 拿 你的 座位 .

就坐。

[wuː] ['hænlɪn] [ðen] [æskt] :
Wu Hanlin then asked :
吴 韩林 然后 问 :

吴翰林就问道：

[læst] [jɪr] , [wen] [jʊr; jər] ['brʌðər] ['vɪzɪtɪd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [drɪŋk] , [aɪ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]
Last year , when your brother visited me for a small drink , I offered him a
最后的 年 , 什么时候 你的 兄弟 到访 我 为了 一个 小的 喝 , 我 提供 他 一个
[toʊst] .
toast .
吐司 .

“去岁令兄下顾小酌奉扳时，

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [ɪz] ['siːkrətli] ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪn]
All I know is that my esteemed brother is secretly studying in the countryside in
全部 我 知道 是 那 我的 尊敬的 兄弟 是 偷偷 学习 在 这 农村 在
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌðərn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
preparation for the southern examination .
准备 为了 这 南部 考试 .

只知贤兄在乡间藏修要应南试，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['græntɪd] [ə; eɪ] [sə'rendər] .
Therefore , he has not been granted a surrender .
所以 , 他 有 不是 到过 的确 一个 投降 .

故未蒙降，

[fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] - [ə'gen] .
For some unknown reason , he was transferred to Beiyong again .
为了 一些 未知 原因 , 他 曾是 转移 到 - 再次 .

重不知何故复又改入北雍，

[ænd; ənd] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz][frʌm; frəm] ['hiːnən] ['prɑːvɪns] ?
And why is it noted that the person is from Henan province ?
和 为什么 是 它 著名的 那 这 人 是 从 河南 省 ?

而注河南籍贯？”

[suː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai exclaimed in surprise :
苏 - 惊呼 在 惊喜 :

苏友白惊讶道：

" [bɔːrn] [leɪt] [ɪn] [laɪf] , [maɪ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] ['ɜːrli] . "
" Born late in life , my parents passed away early . "
" 出生 晚的 在 生活 , 我的 父母 通过了 离开 早期的 . "

“晚生不幸父母早背，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['brʌðərz] .
He was alone and had no brothers .
他 曾是 独自的 和 有 不 兄弟 .

只身并无兄弟。

[sɪns] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði][,taiwɑː'niːz, -'niːs] ['gʌvərnər] [læst] [sprɪŋ] ,
Since offending the Taiwanese governor last spring ,
自从 犯罪 这 台湾 州长 最后的 春天 ,

去春自得罪台宪后，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] ['ʌðər] ['priːfektʃər] .
That is , to wander around other prefectures .
那 是 , 到 漫步 大约 其他 县 .

即浪游外郡。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [θruː] ['ʃæn'djŋ] .
I happened to pass through Shandong .
我 发生 到 经过 通过 山东 .

偶过齐鲁，

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
He met his uncle .
他 遇见 他的 叔叔 .

获遇家叔。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['ɛrz] .
My uncle thought that he would have no heirs .
我的 叔叔 想法 那 他 会 有 不 继承人 .

家叔自念无嗣，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] ['loʊnli] [boʊt] , [ə; eɪ] [laɪf] [lɪvd] [ɪn][maɪ]['leɪtər] ['jɪrz] .
And I think of my lonely boat , a life lived in my later years .
和 我 思考 的 我的 孤独 船 , 一个 生活 居住地 在 我的 之后 年 .

又念晚生孤舟，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'dɑːptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [sʌn] .
So they adopted him as their son .
所以 他们 已采用 他 作为 他们的 儿子 .

遂收育为子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] - .
Therefore , he was fortunate enough to be admitted to Beiyong .
所以 , 他 曾是 幸运 足够的 到 是 承认 到 - .

故得侥倖北雍。

['hiːnən]
Henan
河南

河南者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['redʒɪstərd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] .
He was registered under his father's name .
他 曾是 挂号的 在下面 他的 父亲的 姓名 .

从父籍也。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ɪz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [pər'hæps] [suː] - [frʌm; frəm] [,taɪ'tʃʊŋ] ? "
" Is your uncle perhaps Su Fanghui from Taichung ? "
" 是 你的 叔叔 也许 苏 - 从 台中 ? "

“令叔莫非台中苏方回兄吗？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[sɪns] [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] [hæz; həz][noʊ] ['brʌðərz] ,
Since my esteemed brother has no brothers ,
自从 我的 尊敬的 兄弟 有 不 兄弟 ,

贤兄既无兄弟，

" [ðen] [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [læst] [jɪr] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['eldər] ['brʌðər] , [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [baɪ] - ? "
" Then who was it that last year , my esteemed elder brother , asked me to act as matchmaker between you and Bai Taixuan ? "
" 然后 WHO 曾是 它 那 最后的 年 , 我的 尊敬的 长老 兄弟 , 问 我 到 行为 作为 媒人 之间 你 和 白 - ? "

则去岁来为贤兄要小弟与白太玄作伐者却是何人？”

[suː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai exclaimed in surprise :
苏 - 惊呼 在 惊喜 :

苏友白吃惊道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][duː][hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt] , . . . "
" Although I do have this thought , . . . "
" 虽然 我 做 有 这 想法 , . . . "

“晚生虽实有此念，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt][æsk] ['eniwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
However , he did not ask anyone to help him .
然而 , 他 做过 不是 问 任何人 到 帮助 他 .

却未曾托人相求。

[duː][juː; jʊ] , [sɜːr] , [rɪ'membər] [ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] ?
Do you , sir , remember this person's name ?
做 你 , 先生 , 记住 这 人的 姓名 ?

不识老先生还记得此人名字否？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'membər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['brʌðər] .
I only remember that he was your brother .
我 仅有的 记住 那 他 曾是 你的 兄弟 .

“只记得说是令兄，

[bʌt; bət] [aɪv] [fər'ɡɑːtn] [ðə; ði] [neɪm] .
But I've forgotten the name .
但 我已经 被遗忘的 这 姓名 .

名字却忘了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [æskt] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] ,
Because I asked the family member in charge of the book ,
因为 我 问 这 家庭 成员 在 收费 的 这 书 ,

因问管书帖家人，

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀道：

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː] ['juːdi] . "
" His name is Su Youde . "
" 他的 姓名 是 苏 有德 . "

“名字叫做苏有德。”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He was startled again and said :
他 曾是 惊慌 再次 和 说 :

又吃一惊道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] ['juːdi] . "
" So it was Su Youde . "
" 所以 它 曾是 苏 有德 . "

“原来是苏有德。”

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因叹息道：

" ['veri] [mʌtʃ] ,
" Very much ,
" 非常 很多 ,

“甚矣，

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] ['truːli] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Human relationships are truly unpredictable .
人类 关系 是 真的 不可预测的 .

人情之难测也。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [wʌns] [steɪd] [ɪn] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [læst] [sprɪŋ] . "
" I , a junior , once stayed in Jinshi Village last spring . "
" 我 , 一个 初级 , 一次 入住 在 金石 村庄 最后的 春天 . "

“晚生去春曾留锦石村，

[aɪ] ['siːkrətli] [əd'maɪər][jʊr; jər] ['niːsɪz] ['tælənt] .
I secretly admire your niece's talent .
我 偷偷 钦佩 你的 侄女的 天赋 .

窃慕令甥女之才，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] ['dʌkwiːd] [ænd; ənd]['ældʒiː]
Desiring to be the master of duckweed and algae
渴望 到 是 这 掌握 的 浮萍 和 藻类

欲求为萍藻主，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [wiː; wi][traɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
No matter what we try , it won't work .
不 事情 什么 我们 尝试 , 它 惯于 工作 .

百计不能。

['leɪtər] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi]['oʊnli] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [wɜːrdz] .
Later , I learned that he only listened to the old man's words .
之后 , 我 学习 那 他 仅有的 听着 到 这 老的 男人的 字 .

后访知惟老生之言是听，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
Therefore , I wish to return to the capital to earnestly request his presence .
所以 , 我 希望 到 返回 到 这 首都 到 切实 要求 他的 在场 .

故欲回京相恳。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
Unexpectedly , halfway through the journey ,
不料 , 半 通过 这 旅行 ,

不意行至半途，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [suː] ['juːdi] .
Suddenly , he encountered Su Youde .
突然 , 他 遭遇 苏 有德 .

忽遇苏有德，

[aɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['æftər] ['sevrəl] [ə'tempts] .
I'll keep it after several attempts .
患病的 保持 它 后 一些 尝试 .

再三款留，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [maɪ] ['werəbaʊts] .
Inquire about my whereabouts .
查询 关于 我的 下落 .

询问晚生行藏。

[aɪ][wʌz; wəz] ['kerləs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I was careless for a moment .
我 曾是 粗心 为了 一个 片刻 .

晚生一时不慎，

[soʊ][hiː; hi][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] .
So he told him the truth .
所以 他 讲述 他 这 真相 .

遂真情告之。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] [ɪn'tenʃən] .
He understood the younger generation's intentions .
他 理解 这 年轻 一代人的 意图 .

彼饹知晚生之意，

[hiː; hi] [ðen] ['strɔːŋli] ['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
He then strongly argued that the old gentleman had been summoned to Beijing
他 然后 强烈 争论 那 这 老的 绅士 有 到过 被召唤 到 北京
[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
by imperial decree .
经过 帝国 法令 .

遂力言老先生已钦召进京，

[ə; eɪ] ['fruːtləs] [raʊnd] [trɪp]
A fruitless round trip
一个 徒劳无功 圆形的 旅行

徒劳往返，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kən'viːniənt] [ruːt] [tuː; tə]
Because he advised the younger generation to take the convenient route to
因为 他 建议 这 年轻 一代 到 拿 这 方便的 路线 到
[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
the capital ,
这 首都 ，

因劝晚生便道进京，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaɪdɪd] [ðə; ði]['dʒuːniər]['stuːd(ə)nt][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
They also provided the junior student with money for his luggage .
他们 还 假如 这 初级 学生 和 钱 为了 他的 行李 .

又赠晚生行李之费。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] .
At that time , I was deeply moved by his loyalty .
在 那 时间 ， 我 曾是 深 已搬 经过 他的 忠诚 .

彼时晚生深感其义气，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['hedɪd] [nɔːrθ] .
Therefore , they crossed the river and headed north .
所以 ， 他们 交叉 这 河 和 标题 北 .

故竟渡江北行。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [skiːmz] ,
Unaware of their cunning and deceitful schemes ,
不知情 的 他们的 狡猾 和 欺骗性的 方案 ，

不知其蓄假冒狡谋，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
However , he was deceived by the old gentleman .
然而 ， 他 曾是 受骗 经过 这 老的 绅士 .

而有诳于老先生也。

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'spɑːnd] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ?
" How should one respond if one does not recognize the old gentleman at the time ?
" 如何 应该 一 回应 如果 一 做 不是 认出 这 老的 绅士 在 这 时间 ?
"
"
"

被时不识老先生何以应之？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [jʊr; jər] [waɪz] ['tiːtʃɪŋz] , [aɪ] . . . "
" Upon hearing your wise teachings , I . . . "
" 之上 听力 你的 明智的 教义 ， 我 . . . "

“小弟一闻贤见之教，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He then sent a letter to his relatives .
他 然后 发送 一个 信 到 他的 亲属 .

随发书与舍亲矣。”

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

因笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [siːmz] [ðæt] [juː; jʊ] [mɪst] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] , [maɪ] ['wɜːrði] ['brʌðər] . "
" It now seems that you missed this opportunity , my worthy brother . "
" 它 现在 似乎 那 你 错过 这 机会 , 我的 值得 兄弟 . "

“这件事如今看来自是贤兄当面错过，

[naʊ] , [haʊ'evər] , [aɪm] ['trævlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] [help] .
Now , however , I'm traveling thousands of miles to seek help .
现在 , 然而 , 我是 旅行 数千 的 英里 到 寻找 帮助 .

如今却又千里求人。”

[suː] - [sed] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai said in surprise :
苏 - 说 在 惊喜 :

苏友白谔然道：

" [bʌt; bət] [waɪ] ? "
" But why ? "
" 但 为什么 ? "

“却又为何？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] , [baɪ] - [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] . "
" The year before last , Bai Taixuan was sent as an envoy to the enemy . "
" 这 年 前 最后的 , 白 - 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 敌人 . "

“前岁白太玄奉命使虏，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnfɔːr'siːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] ,
Considering the unforeseen circumstances ,
考虑 这 意外 情况 ,

虑有不测，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then entrusted his niece to him .
他 然后 受托 他的 侄女 到 他 .

遂以甥女见托。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
My younger brother is admiring the plum blossoms at Linggu Temple .
我的 年轻 兄弟 是 钦佩 这 李子 花朵 在 - 寺庙 .

小弟在灵谷寺看梅，

['siːɪŋ] [jʊr; jər][poʊ'etɪk] ['tælənt] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] ,
Seeing your poetic talent and elegant demeanor ,
看到 你的 诗意的 天赋 和 优雅的 风度 ,

见贤兄诗才并丰仪之美，

[hiː; hi] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [niːs] [reɪzd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
He then wanted to have his niece raised by him .
他 然后 通缉 到 有 他的 侄女 提高 经过 他 .

遂欲以甥女附养，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] .
To fulfill the request to meet with relatives .
到 实现 这 要求 到 见面 和 亲属 .

以完会亲之托。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [niːsiz] ,
One of my nieces ,
一 的 我的 侄女 ,

总一甥女，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] .
I wonder what you saw in the past , my esteemed brother .
我 想知道 什么 你 锯 在 这 过去的 , 我的 尊敬的 兄弟 .

也不知贤兄昔何所见，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][kəm'plaɪ] ;
But they stubbornly refused to comply ;
但 他们 固执地 拒绝 到 遵守 ;

而固执不从；

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [naʊ] ?
What have you heard now ?
什么 有 你 听到 现在 ?

今又何所闻，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
And so it was .
和 所以 它 曾是 .

而谆谆如此。

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [laɪk] ['mɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Wouldn't it be like missing each other right in front of each other ?
不会 它 是 喜欢 丢失的 每个 其他 正确的 在 正面 的 每个 其他 ?

岂非当面错过，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] ['trævld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [siːk] [help] ?
And yet , they traveled a thousand miles to seek help ?
和 然而 , 他们 旅行 一个 千 英里 到 寻找 帮助 ?

而又千里求人？”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained in a daze for a long time .
他 剩余 在 一个 发呆 为了 一个 长的 时间 .

竟痴呆了半晌，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɑːlədʒaɪzd] , ['seɪɪŋ] :
He repeatedly apologized , saying :
他 反复 道歉 , 说 :

因连连谢罪道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['ækʃnz] . "
" This is the result of my own actions . "
" 这 是 这 结果 的 我的 自己的 行动 . "

“晚生自作之孽，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [hɪm'self] .
He should bear the consequences himself .
他 应该 熊 这 结果 他自己 .

应自受之。

[haʊ'evər] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒentəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['praɪvət]
However , I was unaware of the old gentleman's kindness and private
然而 , 我 曾是 不知情 的 这 老的 绅士的 仁慈 和 私人的
[ˌhɑːspɪ'tæləti] ['dʊrɪŋ] [maɪ]['leɪtər] ['jɪrz] .
hospitality during my later years .
热情好客 期间 我的 之后 年 .

只是晚生日寝处于老先生恩私中而竟不知，

[wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] . "
What a fool . "
什么 一个 傻子 . "

真下愚也。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] ['brʌðɝz] [fɔːlt] ['iːðər] . "
" It is not my brother's fault either . "
" 它 是 不是 我的 兄弟 过错 任何一个 . "

“亦非贤兄之孽，

[gʊd] [θɪŋz] ['ɔːlweɪz] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['dɪfəkəltɪz] .
Good things always come with difficulties .
好的 事物 总是 来 和 困难 .

总是好事多磨耳。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] ['betər] [tuː; tə][graɪnd]['hɑːrdər] ,
" It's better to grind harder ,
" 它是 更好的 到 研磨 更难 ,

“多磨犹可，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [suː] ['juːdi] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]
I fear that the treacherous Su Youde will take advantage of the old
我 害怕 那 这 奸诈 苏 有德 将要 拿 优势 的 这 老的
['dʒentəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɪ'stiːmd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [liːv] .
gentleman's esteemed reputation and leave .
绅士的 尊敬的 名声 和 离开 .

只恐苏有德这奸人借老先生尊翰大力负之而去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

则奈何？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] [ə'laʊd] . "
" That's absolutely not allowed . "
" 那就是 绝对地 不是 允许 . "

“这断不能。

[ðə; ði][moʊst] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] [ə'proʊtʃ] [ɪz][tuː; tə] [liːv] [wʌnz] [oʊn] ['relətɪvz] .
The most meticulous and cautious approach is to leave one's own relatives .
这 最多 细致 和 谨慎 方法 是 到 离开 一个人的自己的 亲属 .

自舍亲最精细最慎重，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] [ˌjuː 'es] ?
How can we allow treacherous people to impersonate us ?
如何 能 我们 允许 奸诈 人们 到 模仿 我们 ?

岂容奸人假冒?

[ɪf] [wʌn] [wɜːr; wər][tuː; tə] ['iːzəli] [trʌst] [wʌnz] ['relətɪvz] ,
If one were to easily trust one's relatives ,
如果 一 是 到 容易地 相信 一个人的 亲属 ,

设使舍亲轻信，

[maɪ] [niːs] [ɪz][soʊ] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
My niece is so intelligent and discerning .
我的 侄女 是 所以 聪明的 和 有洞察力 .

舍甥女何等慧心明眼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][træp] .
There is no reason for him to fall into his trap .
那里 是 不 原因 为了 他 到 落下 进入 他的 陷阱 .

料无堕他术中之理。

[ðɪs] ['brʌðər] [ɪz] ['mɪrli] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [goʊst] .
This brother is merely using the tricks of a mountain ghost .
这 兄弟 是 仅仅 使用 这 技巧 的 一个 山 鬼 .

此兄亦徒作此山鬼伎俩耳，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
My dear brother , please rest assured .
我的 亲爱的 兄弟 , 请 休息 保证 .

贤兄万万放心。

[æz; əz][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mætər] , [sɜːr] . . .
As for your matter , sir . . .
作为 为了 你的 事情 , 先生 . . .

至于贤兄之事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [rests] [ɑːn][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['ʃəuldəz] .
It all rests on my younger brother's shoulders .
它 全部 休息 在 我的 年轻 兄弟 肩膀 .

都在小弟身上。”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai hurriedly bowed deeply and said :
苏 - 匆匆 鞠躬 深 和 说 :

苏友白忙深深打一恭道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['dʒentəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ʌn'weɪvərɪŋ] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] . "
" It's all thanks to the old gentleman's unwavering dedication . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 老的 绅士的 坚定不移 奉献 . "

“全赖老先生始终至成，

[aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I , a junior , will never forget your kindness .
我 , 一个 初级 , 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

晚生不敢忘德。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [θriː] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] [tiː] ,
After drinking three courses of tea ,
后 喝 三 课程 的 茶 ,

吃了了三道茶，

[ðeɪ] [ðen] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] .
They then exchanged pleasantries .
他们 然后 交换 客套话 .

又叙了些寒温，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'zaɪnd] .
I just resigned .
我 只是 辞职 .

方才辞去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['iːgrɪts] , ['hɪd(ə)n] [baɪ] [snoʊ] , [ɑːr; ər]['oʊnli] [siːn] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [flaɪt] .
The egrets , hidden by snow , are only seen when they take flight .
这 白鹭 , 隐 经过 雪 , 是 仅有的 已见 什么时候 他们 拿 航班 .

雪隐鹭鸶飞始见，

['oʊnli][baɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['pærəts] ['læŋgwɪdʒ] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [græsp] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Only by understanding the parrot's language can one truly grasp its meaning .
仅有的 经过 理解 这 鹦鹉的 语言 能 一 真的 抓牢 它是 意义 .

柳藏鹦鹉语方知。

[suː] - [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['priːviəs] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] [tuː; tə][wuː] ['hænlɪn] .
Su Youbai then explained the previous events in detail to Wu Hanlin .
苏 - 然后 解释 这 以前的 活动 在 细节 到 吴 韩林 .

苏友白因见吴翰林将前情细细说明，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] [rɪ'gret] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He was filled with endless regret and thought :
他 曾是 已填 和 无尽的 后悔 和 想法 :

心中无限追悔道：

" [ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðə; ði][læmp][wʌz; wəz]['faɪər] . . . "
" If only I had known the lamp was fire . . . "
" 如果 仅有的 我 有 已知 这 灯 曾是 火 . . . "

“早知灯是火，

[ðə; ði][raɪs][hæz; həz] [bɪn] [kʊkt] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
The rice has been cooked for quite some time .
这 米 有 到过 煮熟 为了 相当 一些 时间 .

饭熟已多时。

[wiː; wi] ['dɪdnt] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['ɪntərvjuː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
We didn't conduct a thorough interview at the time .
我们 没有 执行 一个 彻底 面试 在 这 时间 .

当时不细心访问，

[mɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] ;
Missed each other in person ;
错过 每个 其他 在 人 ;

当面错过；

[naʊ] , [wiː; wi] [niːd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Now , we need people from all directions .
现在 , 我们 需要 人们 从 全部 方向 .

如今东西求人，

" [wiː; wi] [dəunt] [jet] [noʊ] [wʌt] [feɪt] [hoʊldz][fɔːr; fər][juː 'es] . "
" We don't yet know what fate holds for us . "
" 我们 不 然而 知道 什么 命运 持有 为了 我们 . "

尚不知缘分如何？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[mɪs] [beɪz] ['bjuːti] [ɪz] ['waɪdli] [preɪzd] .
Miss Bai's beauty is widely praised .
错过 白氏 美丽 是 广泛 赞扬 .

“白小姐之美人人称扬，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] ['kɑːmplɪmənt] .
It seems like a false compliment .
它 似乎 喜欢 一个 错误的 赞扬 .

似非虚赞。

[wʌt] [wʌn] [siːz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ðæt] [deɪ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [gʊd] .
What one sees in the back garden that day may not be so good .
什么 一 看到 在 这 后退 花园 那 天 可能 不是 是 所以 好的 .

当日后园所见却未必佳，

[pər'hæps] [aɪm] ['siːɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ?
Perhaps I'm seeing things for a moment ?
也许 我是 看到 事物 为了 一个 片刻 ?

莫非一时眼花，

[kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] ?
Can't you see it clearly ?
不能 你 看 它 清楚地 ?

看不仔细？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
I asked him if he had a daughter .
我 问 他 如果 他 有 一个 女儿 .

“我问他自有一女，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
He has already promised himself to someone .
他 有 已经 承诺 他自己 到 某人 .

已许了人，

[ɔːr] [pər'hæps] [ɪts] [hɪm; ɪm] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] .
Or perhaps it's him they're looking at .
或者 也许 它是 他 它们是 寻找 在 .

或者看的是他，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[sʌm; səm] [dauts] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
Some doubts remained in my heart .
一些 疑虑 剩余 在 我的 心 .

心下终有些狐疑。

[nɑːt] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Imperial Censor Su came to the capital to report back .
帝国 审查 苏 来了 到 这 首都 到 报告 后退 .

苏御史来京复命，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [miːt] .
Father and son meet .
父亲 和 儿子 见面 .

父子相见，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜之喜。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] :
Imperial Censor Su said :
帝国 审查 苏 说 :

苏御史道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] . "
" You have achieved fame and success . "
" 你 有 已达成 名声 和 成功 . "

"你功名已成，

['oʊnli] ['mærɪdʒ] [rɪ'meɪnz] .
Only marriage remains .
仅有的 婚姻 遗迹 .

只有婚姻了。

[aɪ] [wɪl] [siː] [wuː] [ruːiːən] [tə'mɑːroʊ] .
I will see Wu Ruian tomorrow .
我 将要 看 吴 瑞安 明天 .

我明日见吴瑞庵，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
Ask him to mediate .
问 他 到 调解 .

求他周旋。

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'nʌðər] [bʊk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I will write another book for him .
我 将要 写 其他 书 为了 他 .

我再写一书与他，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [sək'siːd] .
There's no reason why it shouldn't succeed .
有 不 原因 为什么 它 不应该 成功 .

料无不成之理。"

[suː] - [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Su Youbai had something on his mind .
苏 - 有 某物 在 他的 头脑 .

苏友白因心下有事，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] ['kwɪkli] .
We need to make arrangements quickly .
我们 需要 到 制作 安排 迅速地 .

急急打点要行。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrdʒənt] ['dedlaɪn] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] . . .
Seeing the urgent deadline , Imperial Censor Su . . .
看到 这 紧迫的 最后期限 , 帝国 审查 苏 . . .

苏御史见凭限紧急，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
They dared not linger .
他们 敢于 不是 萦绕 .

也不敢苦留。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日，

[hiː; hi] [ðen] [dɪs'mɪst] [suː] - [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
He then dismissed Su Youbai and sent him off .
他 然后 解雇 苏 - 和 发送 他 离开 .

就打发苏友白起身。

[suː] - [rɪ'siːvd] ['meni] [ˌfer'wel] [gɪfts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] ['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] [ænd; ənd]
Su Youbai received many farewell gifts from his fellow graduates and
苏 - 已收到 许多 告别 礼物 从 他的 同伴 毕业生 和
['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
local officials in Zhejiang at this time .
当地的 官员 在 浙江省 在 这 时间 .

苏友白此时就有许多同年及浙江地方官饯送，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts] [ɔːr] ['kænəpiːz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came without official hats or canopies to greet them .
他们 来了 没有 官方的 帽子 或者 树冠 到 迎接 他们 .

来无冠盖迎，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['raɪdərz] .
They returned with chariots and riders .
他们 返回 和 战车 和 骑手 .

归有车徒驭。

['oʊnli] [ðɪs] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'meɪnz] .
Only this one person remains .
仅有的 这 一 人 遗迹 .

止此一人身，

[ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ɑːr; ər] [rɪ'spektfl] [ænd; ənd] ['ærəgənt] .
The front and back are respectful and arrogant .
这 正面 和 后退 是 尊重 和 傲慢的 .

前后分恭倨。

[suː] - [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Su Youbai left the capital .
苏 - 左边 这 首都 .

苏友白出得都门，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] ['hiːnən] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['ænsestərz] .
They should have gone to Henan to pay respects to their ancestors .
他们 应该 有 已消失 到 河南 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

本该竟往河南去祭祖，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] ['lʌ] [mɛŋgli] ,
Just because I wanted to see Lu Mengli ,
只是 因为 我 通缉 到 看 鲁 梦里 ,

只因要见卢梦梨，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] ['træv(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] ['hiːnən] .
He then instructed the men to travel from Shandong to Henan .
他 然后 指示 这 男人 到 旅行 从 山东 到 河南 .

就分咐人夫要打从山东转到河南。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [derd] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
The husband dared not disobey .
这 丈夫 敢于 不是 违 .

人夫不敢违拗，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
They had no choice but to head to Shandong .
他们 有 不 选择 但 到 头 到 山东 .

只得往山东进发。

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
After traveling for more than ten days ,
后 旅行 为了 更多的 比 十 天 ,

行得十数日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [zuː] ['kaʊnti] .
We arrived at Zou County .
我们 到达的 在 邹 县 .

就到了邹县。

[suː] - ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Su Youbai ordered all the husbands to stay outside the city .
苏 - 订购 全部 这 丈夫们 到 停留 外部 这 城市 .

苏友白叫人夫俱在城外住下，

[aɪ] ['oʊnli] [brɔːt] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
I only brought Xiao Xi .
我 仅有的 带来 肖 习 .

只带了小喜，

[hiː; hi] [stɪl] [drest] [æz; əz] ['juːʒuəl] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
He still dressed as usual when he came to the city to visit .
他 仍然 穿着 作为 通常 什么时候 他 来了 到 这 城市 到 访问 .

仍照旧时打扮进城来寻访。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] .
Before long , they arrived at the Lu family's gate .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 鲁 家庭的 门 .

不多时到了卢家门首。

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [lɔkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pædlɑːk] .
The gate was locked with a large padlock .
这 门 曾是 已锁定 和 一个 大的 挂锁 .

只见大门上一把大锁锁了，

[tuː] ['kʌvərz] [wɜːr; wər] [siːld] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪkli] .
Two covers were sealed horizontally and vertically .
二 封面 是 密封 水平方向 和 垂直方向 .

两条封皮横竖封着，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Not a single person .
不是 一个 单身的 人 .

绝无一人。

[suː] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [ʌn'iːz] .
Su Youbai was filled with doubt and unease .
苏 - 曾是 已填 和 怀疑 和 不安 .

苏友白心下惊疑不定，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] [tuː; tə] [lʊk] .
They had no choice but to go to the back garden gate to look .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 后退 花园 门 到 看 .

只得又转到后园门首来看。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [lɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
There was also a lock on the back gate .
那里 曾是 还 一个 锁 在 这 后退 门 .

只见后园门上也是一把锁，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌvərz] [wɜːr; wər] [siːld] ['taɪtli] .
The two covers were sealed tightly .
这 二 封面 是 密封 紧紧 .

两条封皮封得紧紧。

[suː] - [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] :
Su Youbai was increasingly surprised and suspicious :
苏 - 曾是 日益 惊讶 和 可疑的 :

苏友白愈觉惊疑道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

"这是为何?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] ?
Could it be that the day before yesterday was all a dream ?
可以 它 是 那 这 天 前 昨天 曾是 全部 一个 梦 ?

莫非前日是梦？"

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

再细看时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

第25/36页

[ðə; ði] [waɪt] [stoʊn] [wer] [aɪ][sæt][wɪð; wɪθ] ['lʌ] [mɛŋgli] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
The white stone where I sat with Lu Mengli the other day is still in front of the door .
这 白色的 石头 在哪里 我 卫星 和 鲁 梦里 这 其他 天 是 仍然 在 正面 的 这 门 .

前日与卢梦梨同坐的一块白石依旧门前，

[sə'raʊndɪŋ] [triːz] ,
Surrounding trees ,
周围 树木 ,

四围树木，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bæk] [ðen] .
The scenery is just as it was back then .
这 风景 是 只是 作为 它 曾是 后退 然后 .

风景宛如昔日。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But the owner is nowhere to be found .
但 这 所有者 是 无处 到 是 成立 .

只是主人不知何处，

[dʒʌst] [laɪk] [l'juː][ænd; ənd]["ruːən] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːftɑːp] .
Just like Liu and Ruan returning to the rooftop .
只是 喜欢 刘 和 阮 返回 到 这 屋顶 .

恰似刘阮重到天台一般。

[suː] - [rɪ'meɪnd] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] ['melənkɑːli] .
Su Youbai remained lost in thought and melancholy .
苏 - 剩余 丢失的 在 想法 和 忧郁 .

苏友白只管沉吟惆怅，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] - ['fæməli] [nekst] [dɔːr] [ɔːl] ['rekəgnaɪzd] [suː] - .
Unexpectedly , Li Zhongshu's family next door all recognized Su Youbai .
不料 , 李 - 家庭 下一个 门 全部 认可 苏 - .

不期隔壁李中书的家人俱是认得苏友白的，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
I saw it at the door .
我 锯 它 在 这 门 .

在门前看见了，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrmd] [li] [ʒɔŋʃuː] .
He then secretly informed Li Zhongshu .
他 然后 偷偷 知情的 李 钟书 .

即暗暗报知李中书。

[li] [ʒɔŋʃuː] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz]) .
Li Zhongshu already knew that Su Youbai was a newly appointed Jinshi (a successful candidate in the highest imperial examinations) .
李 钟书 已经 知道 那 苏 - 曾是 一个 新 任命 金石 (一个 成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

李中书此时已知苏友白是簇簇新一个进士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][biː; bi] ['flætərd] .
He was eager to be flattered .
他 曾是 渴望的 到 是 受宠若惊 .

巴不得要奉承，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
He hurriedly called for people to invite them to stay .
他 匆匆 称为 为了 人们 到 邀请 他们 到 停留 .

忙叫人四下邀住，

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
They then opened the back door to greet us .
他们 然后 打开 这 后退 门 到 迎接 我们 .

随即开了后门来迎接。

[suː] - [stʊd] [ðer; ðər] , [geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] ['lʌ] ['fæməli] ['gɑːrdn] .
Su Youbai stood there , gazing intently at the entrance of Lu Family Garden .
苏 - 站立 那里 , 凝视 专注地 在 这 入口 的 鲁 家庭 花园 .

只见苏友白在卢家园门首痴痴立看。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stepped forward and bowed , saying :
他 匆匆 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

忙上前作礼道：

" ['brʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ][hæv; həv][boʊθ] [ə'tʃiːvd] ['vɪktəri] ! "
" Brother and father - in - law , you have both achieved victory ! "
" 兄弟 和 父亲 - 在 - 法律 , 你 有 两个都 已达成 胜利 ! "

“兄翁联捷，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gɪlti] [fɔːr; fər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
I am guilty for not being able to personally offer my congratulations !
我 是 有罪的 为了 不是 存在 有能力的 到 亲自 提供 我的 恭喜! !

未及面贺为罪！

[tə'deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Today has arrived .
今天 有 到达的 .

今日降临，

[waɪ] [nɑːt] [kən'sɪdər] [boʊθ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?
Why not consider both at the same time ?
为什么 不是 考虑 两个都 在 这 相同的 时间 ?

为何不一先顾，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɪŋgərɪŋ] [hɪr] ?
Why are you lingering here ?
为什么 是 你 挥之不去的 这里 ?

却在此徘徊？”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Su Youbai hurriedly returned the greeting :
苏 - 匆匆 返回 这 问候 :

苏友白忙答礼道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Just as I was about to pay my respects . "
" 只是 作为 我 曾是 关于 到 支付 我的 尊重 . "

“正欲进谒。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [hɪr] .
I happened to pass by here .
我 发生 到 经过 经过 这里 .

偶过于此，

[ðə; ði] ['siːnəri] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The scenery remains unchanged .
这 风景 遗迹 未更改 .

览此风光如故，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] ['liŋgə] [ðer; ðər] .
Unconsciously , I lingered there .
不知不觉 ， 我 徘徊不去 那里 .

不觉留连。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [ə'lɑːrmd] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
Unexpectedly , this alarmed a wise and virtuous man .
不料 ， 这 惊慌 一个 明智的 和 有德行的 男人 .

何期惊动高贤，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
He then accepted the heavy responsibility .
他 然后 公认 这 重的 责任 .

乃承降重。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] ,
Li Zhongshu said ,
李 钟书 说 ，

李中书一面说，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [suː] - ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
He then invited Su Youbai into the garden .
他 然后 受邀 苏 - 进入 这 花园 .

一面就邀苏友白进园中来。

[ðə; ði] [tuː] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['etɪkət] .
The two resumed their discussion of etiquette .
这 二 恢复 他们的 讨论 的 礼仪 .

二人重新讲礼。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ，

礼毕，

[li] [ʒɔŋʃuː] [ðen] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
Li Zhongshu then ordered wine to be prepared .
李 钟书 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

李中书就叫人备酒，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːv] [sʌm; səm] [ruːm] [fɔːr; fər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
You must leave some room for consideration .
你 必须 离开 一些 房间 为了 考虑 .

定要留酌。

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
He then sent someone to invite Scholar Qian to accompany him .
他 然后 发送 某人 到 邀请 学者 钱 到 陪伴 他 .

又叫人去请钱举人来陪。

[suː] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] .
Su Youbai wanted to visit the Lu family .
苏 - 通缉 到 访问 这 鲁 家庭 .

苏友白因要访卢家消息，

[soʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'fjuːz] .
So I didn't refuse .
所以 我 没有 拒绝 .

也就不辞。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðeəz; ðəz] [waɪn] [naʊ] .
There's wine now .
有 葡萄酒 现在 .

有酒了，

['skɑːlər] ['tʃɪ'æn]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Scholar Qian also arrived .
学者 钱 还 到达的 .

钱举人也来了。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过，

[lets] [tʃæt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['weðər] .
Let's chat about the weather .
我们来吧 聊天 关于 这 天气 .

叙些寒温，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They then sat down to drink .
他们 然后 卫星 向下 到 喝 .

就上席吃酒。

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

吃了半晌，

[suː] - [æskt] :
Su Youbai asked :
苏 - 问 :

苏友白因问道：

" [wen] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [steɪd] [hɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . . . "
" When the students stayed here the day before yesterday . . . "
" 什么时候 这 学生 入住 这里 这 天 前 昨天 . . . "

“前日学生在此下塌时，

[aɪ] [wʌns] [met] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [nekst] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] .
I once met the young master of the Lu family next door at the back garden gate .
我 一次 遇见 这 年轻的 掌握 的 这 鲁 家庭 下一个 门 在 这 后退 花园 门 .

曾在后园门首遇见隔壁卢家公子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [jʌŋ] .
He was quite young .
他 曾是 相当 年轻的 .

甚是少年。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [heɪuːən] ['gɑːrdn] [lɔkt] [tə'deɪ] ?
Why is the gate of Heyuan Garden locked today ?
为什么 是 这 门 的 河源 花园 已锁定 今天 ?

今日为何园门钉锁，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] ?
No one is around ?
不 一 是 大约 ?

一人不见?

['mɪstər] . [li] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] .
Mr . Li lived next door .
先生 . 李 居住地 下一个 门 .

李老先生与之紧邻,

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
You must know the details .
你 必须 知道 这 细节 .

必知其详。"

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道:

" [nekst] [dɔːr] [ɪz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [vaɪs] ['envɔɪ] ['lʌ] [jiːhɔŋ] . "
" Next door is the residence of Vice Envoy Lu Yihong . "
" 下一个 门 是 这 住宅 的 副 使者 鲁 怡红 . "

"隔壁是副使卢公讳一泓的宅子。

[sɪns] [lɔːrd] ['lʌ] [daɪd]
Since Lord Lu died
自从 主 鲁 死亡

自卢公死后,

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
His son is still young .
他的 儿子 是 仍然 年轻的 .

他公子尚小,

[æt; ət] [liːst] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,
At least five or six years old ,
在 至少 五 或者 六 年 老的 ,

止好五六岁,

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔːtər] .
Besides , his wife lived alone with a young daughter .
除了 , 他的 妻子 居住地 独自的 和 一个 年轻的 女儿 .

此外惟他夫人与一幼女寡处,

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] .
There were no young children .
那里 是 不 年轻的 孩子们 .

并无幼丁,

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ?
Where can one find such a young man ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 年轻的 男人 ?

哪得少年,

" [hæz; həz] ['niːɔn] [pər'hæps] [mɪsriː'mɛmbɚd] ? "
" Has Nyon perhaps misremembered ? "
" 有 尼翁 也许 记错了 ? "

尼翁莫非错记了? "

[suː] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Su Youbai exclaimed in surprise :
苏 - 惊呼 在 惊喜 :

苏友白惊讶道:

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['klɪrli] [ɪn'kaʊntər] . . . "
" The student clearly encountered . . . "
" 这 学生 清楚地 遭遇 . . . "

“学生明明遇着，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['læstɪd] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
The meeting lasted half a day .
这 会议 持续 一半 一个 天 .

接谈半日，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [mɪsriː'mɛmbɝd] ?
How could I have misremembered ?
如何 可以 我 有 记错了 ?

安得错记?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] ['nefjuː] [ɔːr] [niːs] [ˌtempə'rerəli] ['steɪɪŋ] [hɪr] ?
Could it be a relative's nephew or niece temporarily staying here ?
可以 它 是 一个 亲属 侄子 或者 侄女 暂时地 入住 这里 ?

莫非是亲族人家子侄暂住于此? ”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道:

" [lɔːrd] ['lʌ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] . "
" Lord Lu originally came from a poor family . "
" 主 鲁 起初 来了 从 一个 贫穷的 家庭 . "

“卢公起家原是寒族，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] .
I have not heard of any relatives or friends .
我 有 不是 听到 的 任何 亲属 或者 朋友们 .

不闻有甚亲眷。

[mɔːr'oʊvər] , [waɪl] [ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Moreover , while this gentleman was alive ,
而且 , 尽管 这 绅士 曾是 活 ,

况此公在日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'luːf] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːrvd] .
He was aloof and reserved .
他 曾是 超然 和 预订的 .

为人孤峻，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ˌɪntər'ækt] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
He doesn't interact much with others .
他 不 相互影响 很多 和 其他的 .

不甚与人往来。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
His wife was from a family of officials in Jiangnan .
他的 妻子 曾是 从 一个 家庭 的 官员 在 江南 .

他的夫人又是江南宦家，

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['eldər] ['brʌðər] [ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] ,
Father and elder brother are far away ,
父亲 和 长老 兄弟 是 远的 离开 ,

父兄悬远，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɪkt] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðer; ðər] ['haʊshoʊldz] .
Moreover , they were strict in managing their households .
而且 , 他们 是 严格的 在 管理 他们的 家庭 .

且治家严肃，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['nefjuːz] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ?
How can we allow other people's children and nephews to stay here ?
如何 能 我们 允许 其他 人们的 孩子们 和 侄子们 到 停留 这里 ?

岂容人家子侄来住。

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] ['vɪzɪtər] [huː] [niːdz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] .
Or perhaps it's a visitor who needs something from you , my brother .
或者 也许 它是 一个 游客 WHO 需求 某物 从 你 , 我的 兄弟 .

或者是外来之人有求于兄翁，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [lɔːrd] ['lʌ] .
Or perhaps he falsely claimed to be the son of Lord Lu .
或者 也许 他 错误地 声称 到 是 这 儿子 的 主 鲁 .

或冒称卢公之子。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ðɪs] ['brʌðər] [nɑːt]['oʊnli][hæz; həz][noʊ] [dɪ'mændz] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] . . .
This brother not only has no demands on his younger brother , but also . . .
这 兄弟 不是 仅有的 有 不 需求 在 他的 年轻 兄弟 , 但 还 . . .

“此兄不独无求于弟，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['vɜːrtʃuəs] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Moreover , he was very virtuous towards his younger brother .
而且 , 他 曾是 非常 有德行的 向 他的 年轻 兄弟 .

且大有德于弟。

[ðeɪ] ['klɪrli] ['entərd] [ænd; ənd] ['eksitid] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They clearly entered and exited the garden .
他们 清楚地 进入 和 退出 这 花园 .

分明从园中出入，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['aʊt'saɪdər] .
They are not outsiders .
他们 是 不是 局外人 .

岂是外人。

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [streɪndʒ] .
This is extremely strange .
这 是 极其 奇怪的 .

这大奇了。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

[dɪd] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] , ['brʌðər] ?
Did you ask him his name , brother ?
做过 你 问 他 他的 姓名 , 兄弟 ?

“兄曾问他名字否？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [mɛŋli] .
His name is Mengli .
他的 姓名 是 梦里 .

“他名梦梨。”

[li] [ʒɔŋʃuː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Li Zhongshu thought for a moment and said :
李 钟书 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

李中书想了想道：

" [ðə; ði] [neɪm] [mɛŋgli] [siːmz] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] ['tʃaɪldhʊd] ['nɪkneɪm] . "
" The name Mengli seems to resemble his daughter's childhood nickname . "
" 这 姓名 梦里 似乎 到 类似 他的 女儿的 童年 昵称 . "

“梦梨二字仿佛象他令爱的乳名。”

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

因笑笑道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [pri'fəːz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" Could it be that he now prefers to meet with his elder brother ? "
" 可以 它 是 那 他 现在 偏好 到 见面 和 他的 长老 兄弟 ? "

“莫非他令爱与兄翁相会的？”

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [læft] :
Su Youbai also laughed :
苏 - 还 笑了 :

苏友白也笑道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['lʌ] [ɪz] [jʌŋ] , "
" Young Master Lu is young , "
" 年轻的 掌握 鲁 是 年轻的 , "

“卢公子幼，

[noʊ] ['ʌðər] [juːθ]
No other youth
不 其他 青年

别无少年，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[ænd; ənd] [waɪ] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [siːld] [ɔːf] ?
And why are both the front and back doors sealed off ?
和 为什么 是 两个都 这 正面 和 后退 门 密封 离开 ?

且请问为何前后门俱封锁，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [lʌv] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ?
Could it be that his wife and his current love are also unrelated ?
可以 它 是 那 他的 妻子 和 他的 当前的 爱 是 还 无关 ?

难道他夫人与令爱也是无的？”

[li] [ʒɔŋʃuː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Zhongshu laughed and said :
李 钟书 笑了 和 说 :

李中书笑道：

" [jes] , ['mædəm] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['dɔːtər] [duː] [ɪg'zɪst] . "
" Yes , Madam and your daughter do exist . "
" 是的 , 女士 和 你的 女儿 做 存在 . "

“夫人与令爱这是有的。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [soʊ] , [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ? "

" If so , where are you now ? "

" 如果 所以 , 在哪里 是 你 现在 ? "

“既有而今安在？”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :

Li Zhongshu said :

李 钟书 说 :

李中书道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] . "

" He went to the South China Sea to burn incense half a month ago . "

" 他 去 到 这 南 中国 海 到 烧伤 香 一半 一个 月 前 . "

“半月前往南海烧香去了，

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] [ɪz] [naʊ] ['empti] [ænd; ənd] [siːld] [ɔːf] [hɪr] .

The old house is now empty and sealed off here .

这 老的 房子 是 现在 空的 和 密封 离开 这里 .

故宅空封锁于此。”

[suː] - [sed] :

Su Youbai said :

苏 - 说 :

苏友白道：

" [dʒʌst][tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] , "

" Just to burn incense for the South China Sea , "

" 只是 到 烧伤 香 为了 这 南 中国 海 , "

“只为南海烧香，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ?

Why did you bring the whole family ?

为什么 做过 你 带来 这 所有的 家庭 ?

为何挈家都去？

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .

I fear there may be another reason behind this .

我 害怕 那里 可能 是 其他 原因 在后面 这 .

只怕其中还有别故。”

['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] [kən'tɪnjuːd] :

Scholar Qian continued :

学者 钱 持续 :

钱举人接说道：

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər] .

Burning incense is a form of fame and desire .

燃烧 香 是 一个 形式 的 名声 和 欲望 .

“烧香是名色，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] ,

There is another reason ,

那里 是 其他 原因 ,

实别有一个缘故，

[aɪv] ['oʊnli] [hɜːrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I've only heard a little about it .

我已经 仅有的 听到 一个 小的 关于 它 .

小弟略闻一二，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['diːteɪlz] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'noʊn] .

However , the details remain unknown .

然而 , 这 细节 保持 未知 .

却不得其详。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [der] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "
" I dare to ask for your guidance . "
" 我 敢 到 问 为了 你的 指导 . "

“敢求见教。”

['skɑːlər] ['tʃɪ'æn] [æskt] [li] [ʒɔŋʃuː] :
Scholar Qian asked Li Zhongshu :
学者 钱 问 李 钟书 :

钱举人向李中书问道：

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" Have you heard about this , sir ? "
" 有 你 听到 关于 这 , 先生 ? "

“老丈亦有所闻吗？”

[li] [ʒɔŋʃuː] [sed] :
Li Zhongshu said :
李 钟书 说 :

李中书道：

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] .
There must be another reason .
那里 必须 是 其他 原因 .

“别有缘故，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

到不晓得。”

['tʃɪ'æn] [dʒʊrən] [sed] :
Qian Juren said :
钱 尤伦 说 :

钱举人道：

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [lɔːrd] ['lʌ] [hæz; həz] [æn; ən] ['enəmi] .
I've heard that Lord Lu has an enemy .
我已经 听到 那 主 鲁 有 一个 敌人 .

“闻得卢公有一仇家，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was recently promoted to a high - ranking official position .
他 曾是 最近 推广 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

近日做了大官。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [lɔːrd] ['lʌ] [hæd; həd] [daɪd] ,
Upon hearing that Lord Lu had died ,
之上 听力 那 主 鲁 有 死亡 ,

闻知卢公死了，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
They came to take revenge .
他们 来了 到 拿 复仇 .

要来报仇，

['ðerfɔːr] , ['leɪdi] ['lʌ] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [tuː; tə] . . .
Therefore , Lady Lu used the pretext of burning incense to . . .
所以 , 女士 鲁 用过的 这 借口 的 燃烧 香 到 . . .

故卢夫人借烧香之名，

[ɪn] [ri'æləti] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
In reality , they were fleeing to avoid disaster .
在 现实 , 他们 是 逃离 到 避免 灾难 .

实为避祸而去。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ? "
" Where are we going ? "
" 在哪里 是 我们 去 ? "

“此去不知何往？”

['tʃɪ'æn][dʒʊrən] [sed] :
Qian Juren said :
钱 尤伦 说 :

钱举人道：

" ['mædəm] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fæməli] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] . "
" Madam Lu was originally from a powerful family in Jiangnan . "
" 女士 鲁 曾是 起初 从 一个 强大的 家庭 在 江南 . "

“卢夫人原是江南宦族，

[aɪm] ['defɪnətli] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [ðɪs] [taɪm] .
I'm definitely going back to my parents ' home in Jiangnan this time .
我是 确实 去 后退 到 我的 父母 - 家 在 江南 这 时间 .

此行定回江南父母家去了。”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [lɔːst] .
His expression was completely lost .
他的 表达 曾是 完全地 丢失的 .

神情俱失，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [kəm'plaɪ] .
I had no choice but to reluctantly comply .
我 有 不 选择 但 到 勉强 遵守 .

只得勉强酬应。

[ðeɪ] [dræŋk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hæf] [deɪ] .
They drank for another half day .
他们 喝 为了 其他 一半 天 .

又饮了半日，

[wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We were just waiting for all the servants to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 全部 这 仆人 到 到达 .

只等承差人夫都来了，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [θæŋkt] [li] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['fɛə'welz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He had just thanked Li and Qian for their farewells and stood up .
他 有 只是 谢谢 李 和 钱 为了 他们的 告别 和 站立 向上 .

方才谢别李钱二人起身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [smaɪl] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [briːz] ,
I remember the gentle smile of spring breeze ,
我 记住 这 温和的 微笑 的 春天 微风 ,

记得春风巧笑，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Suddenly , the bright moon shines on the flowers .
突然 , 这 明亮的 月亮 闪耀 在 这 花朵 .

忽焉明月卢花。

[rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Reflecting on the past and the future ,
反思 在 这 过去的 和 这 未来 ,

细想未来过去，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['kærid] ['goʊsts] [ɪn] [wʌn] [kɑːrt] .
Most of them carried ghosts in one cart .
最多 的 他们 携带 鬼魂 在 一 大车 .

大都载鬼一车。

[suː] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [li] [ænd; ənd] ['tʃɪ'æn] .
Su Youbai bid farewell to Li and Qian .
苏 - 出价 告别 到 李 和 钱 .

苏友白别了李钱二人，

[soʊ] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] ['hiːnən] .
So he ordered the men to head to Henan .
所以 他 订购 这 男人 到 头 到 河南 .

就叫人夫往河南进发。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路上思量道：

" [ðə; ði] [goʊld] ['breɪslət] [ðæt] ['lʌ] [læŋ] [geɪv] [ˌem 'iː] "
" The gold bracelet that Lu Lang gave me "
" 这 金子 手镯 那 鲁 朗 给予 我 "

“卢郎赠我的金镯、

[ðə; ði] [pɜːrl] [ʃaɪnz] [ɪn] [maɪ] [sliːv] .
The pearl shines in my sleeve .
这 珍珠 闪耀 在 我的 袖子 .

明珠日在衣袖中，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɝːsənz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
But the person's whereabouts are unknown .
但 这 人的 下落 是 未知 .

而其人不知何处。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
His wife and daughter had fled to avoid disaster .
他的 妻子 和 女儿 有 逃亡 到 避免 灾难 .

他夫人与小姐既避祸去，

[hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
He may not return immediately .
他 可能 不是 返回 立即地 .

未必一时便归。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Moreover , there are many powerful families in Jiangnan .
而且 , 那里 是 许多 强大的 家庭 在 江南 .

且江南宦族甚多，

[wer] [kæn; kən][aɪ][æsk] ?
Where can I ask ?
在哪里 能 我 问 ?

何处去问?

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪf] [ðeɪ] [traɪd] .
He had said that day that he might not be able to see him again if they tried .
他 有 说 那 天 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 看 他 再次 如果 他们 尝试 .

他当日曾说重来未必能见,

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] .
Then there is a deeper meaning .
然后 那里 是 一个 更深 意义 .

便有深意了。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'stɔːrd] ['æftər] [dɪ'strʌkʃn] .
It's hard to see it restored after destruction .
它是 难的 到 看 它 恢复 后 破坏 .

毁重来难见,

[waɪ] [nɑːt][hæv; həv] [met] [ðen] ?
Why not have met then ?
为什么 不是 有 遇见 然后 ?

何不并当时不见?

[ə'læs] , ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔːŋɪŋ] .
Alas , our meeting was filled with longing .
唉 , 我们的 会议 曾是 已填 和 渴望 .

奈何相逢恋恋,

[dəunt] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] .
Don't wander aimlessly .
不 漫步 漫无目的地 .

别去茫茫,

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [ðɪs] ['lɔːŋɪŋ] ?
Are you leaving me with only this longing ?
是 你 离开 我 和 仅有的 这 渴望 ?

单留下这段相思与我?”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[hiː; hi] [sed] [mɪs] [beɪz] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
He said Miss Bai's matter was settled .
他 说 错过 白氏 事情 曾是 定居 .

“他说白小姐事成,

[hɪz; ɪz] [plænz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'kɑːmplɪʃt] .
His plans were also accomplished .
他的 计划 是 还 完成 .

他事亦成。

[aɪ] [θɪŋk] ['brʌðər] ['lʌ] [ɪz][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
I think Brother Lu is a thoughtful person .
我 思考 兄弟 鲁 是 一个 周到 人 .

我看卢兄有心人,

[pər'hæps] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Perhaps there is a deeper meaning behind it .
也许 那里 是 一个 更深 意义 在后面 它 .

或别有深意亦未可知。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
It would be better to follow his advice .
它 会 是 更好的 到 跟随 他的 建议 .

莫若且依他言，

[goʊ][ænd; ənd][æsk] [mɪs] [baɪ][fɔːr; fər] [help] .
Go and ask Miss Bai for help .
去 和 问 错过 白 为了 帮助 .

去求白小姐之事。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I am happy to receive it .
我 是 快乐的 到 收到 它 .

得之为喜，

[aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd] ['sɑːləs] [ɪn] [ðɪs] .
I cannot find solace in this .
我 不能 寻找 慰藉 在 这 .

未得为愁。

[gʊd] [tuː; tə] [noʊ] [wen] ?
Good to know when ?
好的 到 知道 什么时候 ?

喜知何日？

['sɑːroʊ] [weɪz] ['hevɪli] [ɑːn][maɪ] [hɑːrt] .
Sorrow weighs heavily on my heart .
悲哀 重量 重度 在 我的 心 .

愁日心头。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɪ'læbərət] [ɑːn][suː] - ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lʌvər] .
I will not elaborate on Su Youbai's longing for his lover .
我 将要 不是 精心制作的 在 苏 - 渴望 为了 他的 情人 .

按下苏友白一路相思不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] [sɪns] [hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
Now , let's talk about Vice Minister Bai since he recovered from his illness .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 副 部长 白 自从 他 恢复 从 他的 疾病 .

且说说白侍郎自从病好了，

[ðeɪ] [dəunt][goʊ] [aʊt] .
They don't go out .
他们 不 去 出去 .

也不出门，

[ðeɪ] [dəunt]['iːv(ə)n] [siː] [gests] .
They don't even see guests .
他们 不 甚至 看 客人 .

也不见客，

[hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [kəm'poʊz] ['poʊəmz][wɪð; wɪθ] [mɪs] [baɪ] [fɔːr; fər]
He would only stay at home and compose poems with Miss Bai for
他 会 仅有的 停留 在 家 和 撰写 诗歌 和 错过 白 为了
[ə'mjuːzmənt] .
amusement .
娱乐 .

只在家中与白小姐作诗消遣。

['æftər] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪɡ͵zæmɪ'neɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [fiːld] ,
After the autumn examination at the South Field ,
后 这 秋天 考试 在 这 南 场地 ,

到南场秋试毕，

[haʊ'evər] , [suː] - [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [test] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
However , Su Youbai's name was not found on the test record .
然而 , 苏 - 姓名 曾是 不是 成立 在 这 测试 记录 .

看试录上却不见有苏友白名字。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ɪɡ͵zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['rekərdz] ,
And the Shuntian Examination Records ,
和 这 - 考试 记录 ,

及顺天试录，

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [went] [tuː; tə][suː] - .
The second place went to Su Youbai .
这 第二 地方 去 到 苏 - .

到第二名转是苏友白，

[ænd; ənd] [siː] [bɪ'loʊ] ,
And see below ,
和 看 以下 ,

及看下面，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [frʌm; frəm] ['hiːnən] .
He was a student of the Imperial Academy from Henan .
他 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 从 河南 .

却是监生河南人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
He was startled and suspicious .
他 曾是 惊慌 和 可疑的 .

心下惊疑，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因想道：

" [kʊd; kəd][͵aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [suː] - [hæz; həz] [bɪn] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]
" Could it be that Su Youbai has been dismissed from his post due to a
" 可以 它 是 那 苏 - 有 到过 解雇 从 他的 邮政 到期的 到 一个
[lɔːs] [ʌv; əv] ['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] ? "
loss of future prospects ? "
损失 的 未来 前景 ? "

“莫非苏友白因前程黜退，

" [hæv; həv] [ðeɪ] ['teɪkən] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['prɪzn] ? "
" Have they taken in the Northern Prison ? "
" 有 他们 已采取 在 这 北方 监狱 ? "

纳了北监？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sentəns] . "
" The prisoner accepted the sentence . "
" 这 囚犯 公认 这 句子 . "

"监便纳的,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ɔːrɪdʒɪn] ?
How can one change their place of origin ?
如何 能 一 改变 他们的 地方 的 起源 ?

籍贯却如何改得?

[ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
They share the same name and surname .
他们 分享 这 相同的 姓名 和 姓 .

自是同名同姓。"

[soʊ] [aɪ] [dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
So I just let it go .
所以 我 只是 让 它 去 .

也就丢开。

[baɪ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] ,
By the following spring ,
经过 这 下列的 春天 ,

到了次年春间,

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
I have been choosing a son - in - law for several years .
我 有 到过 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 为了 一些 年 .

"我择婿数年,

['oʊnli] [suː] - [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
Only Su Youbai is interested in him .
仅有的 苏 - 是 感兴趣的 在 他 .

止有这个苏友白中意,

[jet] [ðeɪ] ['wɑːndər] ['eɪmləsli] .
Yet they wander aimlessly .
然而 他们 漫步 漫无目的地 .

却又浮踪浪迹,

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nowhere to go to look for it .
有 无处 到 去 到 看 为了 它 .

无处去寻访。

[ðə; ði] [gɜːrl] [ɪz] [naʊ] [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
The girl is now eighteen and of marriageable age .
这 女孩 是 现在 十八 和 的 婚 年龄 .

女孩儿今年已是十八于归之期,

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is absolutely no time to lose .
那里 是 绝对地 不 时间 到 失去 .

万不可缓。

[aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv]['wuː'lɪn] [west] [leɪk] ,
I've heard of Wulin West Lake ,
我已经 听到 的 武林 西方 湖 ,

我闻武林西湖,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['vɪktəri] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
It is the victory of all under heaven .
它 是 这 胜利 的 全部 在下面 天堂 .

乃天下之名胜,

['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [s'kɒləz] ['ɔːf(ə)n] [lɪvd] [ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪr] .
Literary and talented scholars often lived and worked here .
文学 和 才华横溢 学者们 经常 居住地 和 工作 这里 .

文人才子往往流寓于此,

[aɪ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
I take advantage of this spring sunshine ,
我 拿 优势 的 这 春天 阳光 ,

我乘此春光,

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['vɪzɪt] ?
Why not go and take a visit ?
为什么 不是 去 和 拿 一个 访问 ?

何不前去一游?

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'mjuːz] [maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
One of them amuses my old age .
一 的 他们 娱乐 我的 老的 年龄 .

一则娱我老怀,

['sekəndli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Secondly , one should at least choose a good son - in - law .
第二 , 一 应该 在 至少 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

二则好歹择一佳婿,

[tuː; tə] [kəm'pliːt] - ['mærɪdʒ] .
To complete Hongyu's marriage .
到 完全的 - 婚姻 .

完红玉婚姻之事。

[ɪts] [dʒʌst] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] [ə'loʊn] .
It's just inconvenient for him to be home alone .
它是 只是 不方便 为了 他 到 是 家 独自的 .

只是他一人在家不便。"

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Hesitant and uncertain .
犹豫不决 和 不确定 .

心下踟蹰不定。

['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又过了数日,

['sʌd(ə)nli] , [nuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['lʌ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['dɔːtər]
Suddenly , news arrived that Mrs . Lu from Shandong , along with her daughter
突然 , 消息 到达的 那 太太 . 鲁 从 山东 , 沿着 和 她 女儿
[ænd; ənd] [sʌn] , [hæd; həd] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
and son , had all arrived .
和 儿子 , 有 全部 到达的 .

忽报山东的卢太太同小姐与公子契家都到,

[ˌaʊt'saɪd] .
Outside .
外部 .

在外面。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Bai Gong was greatly surprised :
白 锣 曾是 非常 惊讶 :

白公大惊道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ! "
" Why is that ! "
" 为什么 是 那 ! "

“这是为何！”

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['mɪsɪz] . ['lʌ] [ænd; ənd] [mɪs] [luːz] [sɪ'dæn] [tʃerz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They hurriedly ordered Mrs . Lu and Miss Lu's sedan chairs to be carried into the back hall .
他们 匆匆 订购 太太 . 鲁 和 错过 卢氏 轿车 椅子 到 是 携带 进入 这 后退 大厅 .

慌忙叫将卢太太与卢有小姐的轿抬进后厅来，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
The rest of the servants were in the front hall .
这 休息 的 这 仆人 是 在 这 正面 大厅 .

其余仆从且发在前堂、

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['lʌ] [ɪz] [baɪ] [gɔːŋz] ['sɪstər] .
It turns out that Mrs . Lu is Bai Gong's sister .
它 转弯 出去 那 太太 . 鲁 是 白 锣的 姐姐 .

原来这卢太太正是白公的妹子。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['entərd] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The sedan chair entered the back hall .
这 轿车 椅子 进入 这 后退 大厅 .

轿进后厅。

['mɪstər] . [baɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [hɔːŋ'juː] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
Mr . Bai and Miss Hongyu received them .
先生 . 白 和 错过 鸿宇 已收到 他们 .

白公与红玉小姐接住。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['mædəm] ['lʌ] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
First , he paid his respects to Madam Lu and her brother .
第一的 , 他 有薪酬的 他的 尊重 到 女士 鲁 和 她 兄弟 .

先是以与卢夫人兄妹拜见过，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] ['lʌ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [huː] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðer; ðər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] .
It was Miss Lu and the young master who paid their respects to their maternal uncle .
它 曾是 错过 鲁 和 这 年轻的 掌握 WHO 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 母体 叔叔 .

就是卢小姐与小公子拜见母舅。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] ['hævnt] [siːn] [maɪ] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . "
" I haven't seen my nephews and nieces for years . "
" 我 还没有 已见 我的 侄子们 和 侄女 为了 年 . "

“甥儿甥女几年不见，

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [gruː] [ʌp] .
And that's how they grew up .
和 那就是 如何 他们 生长 向上 .

也是这等长成了。”

['æftər] ['bəuiŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪs] [baɪ] ['peɪɪŋ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [mɪs] ['lʌ] .
It was Miss Bai paying her respects to Miss Lu .
它 曾是 错过 白 付费 她 尊重 到 错过 鲁 .

就是白小姐拜见卢姑娘。

['æftər] [mɪs] [baɪ] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After Miss Bai finished bowing ,
后 错过 白 完成的 鞠躬 ,

白小姐拜毕，

[ðə; ði] [θriː] ['sɪstər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] .
The three sisters and their younger brother then exchanged vows .
这 三 姐妹 和 他们的 年轻 兄弟 然后 交换 誓言 .

才是姊妹并小兄弟三人交拜。

['æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] ['bəuiŋ] ,
After everyone finished bowing ,
后 每个人 完成的 鞠躬 ,

大家拜完，

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Take a seat .
拿 一个 座位 .

坐定。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [æskt] :
Bai Gong then asked :
白 锣 然后 问 :

白公就问道：

" ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] ,
" Simply because the road is long ,
" 简单地 因为 这 路 是 长的 ,

“只因路远，

[wiː; wi] ['hævnt] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We haven't heard from each other for a long time .
我们 还没有 听到 从 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

久不相闻。

[aɪ] ['wʌndər] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [tə'deɪ] .
I wonder what's going on today .
我 想知道 是什么 去 在 今天 .

不知今日为着何事，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] [hɪr] ?
Why have you brought your whole family here ?
为什么 有 你 带来 你的 所有的 家庭 这里 ?

却挈家到此？”

['mædəm] ['lʌ] [sed] :
Madam Lu said :
女士 鲁 说 :

卢夫人道：

[wen] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [ə'ferz] . . .
When your brother - in - law was in Jiangxi preparing for military affairs . . .
什么时候 你的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 在 江西 准备 为了 军队 事务 . . .

“你妹夫在江西做兵备时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] [neɪmd] ['dʒɪnʃiː] .
There was a magistrate named Jinxi .
那里 曾是 一个 地方法官 命名 锦溪 .

有一个金谿知县，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['griːdi] [ænd; ənd]['kruːəl] .
Officials are greedy and cruel .
官员 是 贪婪的 和 残忍的 .

做官贪酷。

[jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Your brother - in - law submitted a memorial to the throne .
你的 兄弟 - 在 - 法律 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

你妹夫上疏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'piːtʃ] .
He was impeached .
他 曾是 弹劾 .

将他参奏了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi]['leɪtər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['kaʊnti] .
I don't know how he later changed his position and was assigned to another county .
我 不 知道 如何 他 之后 已更改 他的 位置 和 曾是 分配 到 其他 县 .

不知后来怎么又谋干改补了别县，

[naʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensər] .
Now , I don't know how to proceed with the appointment of the censor .
现在 , 我 不 知道 如何 到 继续 和 这 预约 的 这 审查 .

如今又不知怎么行取了御史。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
I learned that your brother - in - law has passed away .
我 学习 那 你的 兄弟 - 在 - 法律 有 通过了 离开 .

探知你妹夫去世，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [oʊld] ['grʌdʒɪz] .
He harbored old grudges .
他 藏匿 老的 怨恨 .

他旧恨在心，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['ʃæn'djŋ] ['brɑːθl] .
He then ordered a Shandong brothel .
他 然后 订购 一个 山东 妓院 .

新又点了山东按院，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They came to seek revenge .
他们 来了 到 寻找 复仇 .

要来报仇。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ,
I am a widow ,
我 是 一个 寡妇 ,

我一个寡妇之人，

[jʊr; jər] ['nefjuː] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Your nephew is still young .
你的 侄子 是 仍然 年轻的 .

你外甥又小，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ə'kweɪntəns] [ɪn] ['ʃæn'dʒŋ] .
There were no acquaintances in Shandong .
那里 是 不 熟人 在 山东 .

山东又无相知，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [dɪ'fiːt] [hɪm; ɪm] ?
How can we defeat him ?
如何 能 我们 击败 他 ?

如何敌得他过？

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [niːs] .
Therefore , I discussed it with my niece .
所以 , 我 讨论 它 和 我的 侄女 .

故与甥女商议，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Before he entered the country ,
前 他 进入 这 国家 ,

等他未曾入境，

['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['tʃaɪnə] [siː] ,
Claiming to be burning incense in the South China Sea ,
声称 到 是 燃烧 香 在 这 南 中国 海 ,

推说南海烧香，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['brʌðər] .
I've come to stay with you for a few days , brother .
我已经 来 到 停留 和 你 为了 一个 很少 天 , 兄弟 .

来借哥哥这里暂住几时，

[ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
Avoid him .
避免 他 .

避他一避。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [soʊ] [ðæts] [waɪ] . "
" So that's why . "
" 所以 那就是 为什么 . "

“原来为此。

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

这也论得是。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
In the current situation ,
在 这 当前的 情况 ,

如今时势，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [best] [ə'vɔɪdɪd] .
Such a wicked person is best avoided .
这样的 一个 邪恶 人 是 最好的 避免 .

这等恶人只是避他也罢了。

[ænd; ənd][maɪ] ['sɪstɝz] [ə'raɪv(ə)l] [tə'deɪ] [ɪz][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .
And my sister's arrival today is just in time .
和 我的 姐妹 到达 今天 是 只是 在 时间 .

且吾妹今日来得正好，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][a:ts] [wɜːrld] .
I'm going to take a trip to the martial arts world .
我是 去 到 拿 一个 旅行 到 这 武术 艺术 世界 .

我目下要往武林一游，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [niːs] ['biːɪŋ] [hoʊm] [ə'loʊn] .
Don't worry about your niece being home alone .
不 担心 关于 你的 侄女 存在 家 独自的 .

止虑你侄女独自在家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ɒnlʊkəz] .
There were no onlookers .
那里 是 不 旁观者 .

无人看客。

[maɪ] ['sɪstər] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
My sister just happened to arrive .
我的 姐姐 只是 发生 到 到达 .

恰好吾妹到来，

[ðɪs] [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
This can serve as a lesson .
这 能 服务 作为 一个 课 .

可以教训也，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [niːs] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
He also had a niece to keep him company .
他 还 有 一个 侄女 到 保持 他 公司 .

又有甥女与他作伴，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Then I can go without worry .
然后 我 能 去 没有 担心 .

我就可放心去了。”

['mædəm] ['lʌ] [sed] :
Madam Lu said :
女士 鲁 说 :

卢夫人道：

" [aɪl] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kiːp] [maɪ] [niːs] ['kʌmpəni] . "
" I'll stay home and keep my niece company . "
" 患病的 停留 家 和 保持 我的 侄女 公司 . "

“有我在家相陪侄女，

[its] [ɔːl'raɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][goʊ] .
It's alright for my brother to go .
它是 好吧 为了 我的 兄弟 到 去 .

哥哥去自不妨。

[bʌt; bət][aɪ] [keɪm] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] . . .
But I came here because . . .
但 我 来了 这里 因为 . . .

只是我此来，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər]
Firstly , to avoid disaster
首先 , 到 避免 灾难

一则避祸，

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] [ðæt] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ] .
Secondly , there is another matter that I need to trouble my brother with .
第二 , 那里 是 其他 事情 那 我 需要 到 麻烦 我的 兄弟 和 .

二则还有一事要累哥哥。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" What is it now ? "
" 什么 是 它 现在 ? "

“又有何事？”

['mædəm] ['lʌ] [sed] :
Madam Lu said :
女士 鲁 说 :

卢夫人道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæst] [ə'weɪ] . . . "
" Since your brother - in - law passed away . . . "
" 自从 你的 兄弟 - 在 - 法律 通过了 离开 . . . "

“自你妹夫去世，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The place is deserted .
这 地方 是 荒凉的 .

门庭冷落。

[jʊr; jər] [niːs] [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Your niece is seventeen years old this year .
你的 侄女 是 十七 年 老的 这 年 .

你甥女今年是十七岁了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə] ['mæri] [jet] .
There is no one to marry yet .
那里 是 不 一 到 结婚 然而 .

婚姻尚未有人。

[ɔːl'ðoʊ] ['sevrəl] ['fæməliz] [keɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ri'kwests] .
Although several families came to make requests .
虽然 一些 家庭 来了 到 制作 请求 .

虽有几家来求，

[æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] , [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] .
As a widow , I find it inconvenient to see people .
作为 一个 寡妇 , 我 寻找 它 不方便 到 看 人们 .

我一寡妇见人不便，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] ,
Difficult to advocate ,
难的 到 提倡 ,

难于主张，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , I came with him .
所以 , 我 来了 和 他 .

故同他来，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He asked his maternal uncle to choose a good son - in - law for him .
他 问 他的 母体 叔叔 到 选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 为了 他 .

要求娘舅为他择一佳婿，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['laɪfs] [wɜːrk] .
To complete his life's work .
到 完全的 他的 生活的 工作 .

完他终身之事。”

[baɪ] [gɔːŋ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong sighed and said :
白 锣 叹了口气 和 说 :

白公叹一口气道：

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] .
Choosing a son - in - law is also a difficult task .
选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 还 一个 难的 任务 .

“择婿到也是件难事。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [fɔːr; fər] - ['mærɪdʒ] .
I am here for Hongyu's marriage .
我 是 这里 为了 - 婚姻 .

我为红玉婚事，

[haʊ] [mʌtʃ] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [dɪd] [ðeɪ] ['sʌfər] ?
How much humiliation did they suffer ?
如何 很多 屈辱 做过 他们 遭受 ?

受了多少恶气，

[noʊ][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [jet] .
No one has been found yet .
不 一 有 到过 成立 然而 .

至今尚未得人。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən]
You are a woman
你 是 一个 女士

你是一个妇人家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [les] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [tʃuːz] .
It is even less convenient to choose .
它 是 甚至 较少的 方便的 到 选择 .

更不便于选择。

[sɪns] [juːv] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
Since you've asked me to do this ,
自从 你已经 问 我 到 做 这 ,

既是托我，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
I should be careful .
我 应该 是 小心 .

我当留心。

[bʌt; bət][aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] [niːs] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['lʌvli] .
But I see that my niece is beautiful and lovely .
但 我 看 那 我的 侄女 是 美丽的 和 迷人的 .

但我看甥女容貌妍秀，

['greɪsf(ə)l] ['pɑːstʃər]
graceful posture
优美 姿势

体态端淑，

" [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['niːd(ə)lwɜːrk] [skɪlz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] ['eksələnt] . "
" A woman's needlework skills will naturally be excellent . "
" 一个 女性的 针线活 技能 将要 自然 是 出色的 . "

女红诸事自然精工。”

['mædəm] ['lʌ] [sed] :
Madam Lu said :
女士 鲁 说 :

卢夫人道：

" [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪm'brɔɪdəri] [ænd; ənd] ['niːd(ə)lwɜːrk] [fɔːr; fər] [dɪ'pɪktɪŋ] ['fiːnɪks] "
" The art of embroidery and needlework for depicting phoenixes "
" 这 艺术 的 刺绣 和 针线活 为了 描绘 凤凰 "

“描鸾刺绣针凿之事，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][duː] ['evriθɪŋ]
Although it can do everything
虽然 它 能 做 一切

虽然件件皆能，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] [laɪk] .
But that's not what I like .
但 那就是 不是 什么 我 喜欢 .

却非其好，

[baɪ] ['neɪtʃər] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['suːtɪd] [fɔːr; fər]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
By nature , he was only suited for literature .
经过 自然 , 他 曾是 仅有的 适合 为了 文学 .

素性只好文墨，

['evri] [deɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] .
Every day at home is not for writing .
每一个 天 在 家 是 不是 为了 写作 .

每日家不是写字，

[its] [ə'baʊt] ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] .
It's about writing poetry .
它是 关于 写作 诗 .

就是做诗，

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə] [naʊ] ,
From childhood to now ,
从 童年 到 现在 ,

自小到如今，

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['nevər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] .
This book was never out of his sight .
这 书 曾是 绝不 出去 的 他的 视线 .

这书本儿从未离手。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] .
His father was alive in Japan .
他的 父亲 曾是 活 在 日本 .

他父亲在日，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːf(ə)n] [preɪzd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] .
He is often praised for his intelligence .
他 是 经常 赞扬 为了 他的 智力 .

常常说他聪明，

[let] [hɪm; ɪm] [sɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [pli:ziz] .
Let him sing as he pleases .
让 他 唱歌 作为 他 请 .

任他吟弄。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb][ɔːr][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] .
I don't know if he did a good job or a bad job .
我 不 知道 如果 他 做过 一个 好的 工作 或者 一个 坏的 工作 .

我也不知他做得好做得不好，

[wen] [wɪl] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæv; həv] ['eni] [friː] [taɪm] ?
When will my uncle have any free time ?
什么时候 将要 我的 叔叔 有 任何 自由的 时间 ?

娘舅几时闲，

[lets] [test] [hɪm; ɪm] [tuː] .
Let's test him too .
我们来吧 测试 他 也 .

也考他一考。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
Bai Gong exclaimed with delight :
白 锣 惊呼 和 喜 :

白公惊喜道：

" [soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][fɑːnd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] . "
" So you were also fond of literature . "
" 所以 你 是 还 喜爱 的 文学 . "

“原来也好文墨，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɔːŋ'juː] .
This is a perfect match for Hongyu .
这 是 一个 完美的 匹配 为了 鸿宇 .

正好与红玉作对。”

[ðæts] [wʌt] [baɪ] [gɔːŋ] [sed] .
That's what Bai Gong said .
那就是 什么 白 锣 说 .

白公口便是这等说，

[hiː; hi]['oʊnli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['riːdɪŋ] .
He only thought to himself that he knew a little about reading .
他 仅有的 想法 到 他自己 那 他 知道 一个 小的 关于 阅读 .

心下也只道他略略识字，

[nɑːt] [ˌnesə'serəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

未必十分。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tel] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Tell your family to clean the three large buildings next to the inner hall .
告诉 你的 家庭 到 干净的 这 三 大的 建筑物 下一个 到 这 内 大厅 .

叫家人收拾内厅旁三间大楼，

[wɪð; wɪθ]['mædəm] ['lʌ] [ænd; ənd] [mɪs]
With Madam Lu and Miss
和 女士 鲁 和 错过

与卢夫人同小姐、

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

公子住，

[ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] ;
The luggage was brought in ;
这 行李 曾是 带来 在 ;

行李搬了进来；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['æneks] .
The rest of the servants lived in the outer annex .
这 休息 的 这 仆人 居住地 在 这 外 附件 .

其余仆从都发在外面群房内住。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Everything was settled .
一切 曾是 定居 .

安置停当，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [waɪn] [biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
He then instructed that wine be prepared to welcome them .
他 然后 指示 那 葡萄酒 是 准备 到 欢迎 他们 .

就分咐备酒接风。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['redi] .
The wine is ready .
这 葡萄酒 是 准备好 .

酒有了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [teiblz] .
There are two tables .
那里 是 二 表格 .

是两桌，

[wʌn] ['teɪbl] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
One table is on the left .
一 桌子 是 在 这 左边 .

一桌在左边，

['mædəm] ['lʌ] [sæt] [daʊn] .
Madam Lu sat down .
女士 鲁 卫星 向下 .

卢夫人坐了，

[mɪs] ['lʌ] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['lʌ] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] .
Miss Lu and Mr . Lu sat at the head of the table .
错过 鲁 和 先生 . 鲁 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

卢小姐与卢公子就坐在横头，

[wʌn] ['teɪbl] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
One table is on the right .
一 桌子 是 在 这 正确的 .

一桌在右边，

[baɪ] [ɡɔːŋ] [sæt] [daʊn] .
Bai Gong sat down .
白 锣 卫星 向下 .

白公坐了，

[mɪs] [baɪ] [ðen] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] .
Miss Bai then turned her head .
错过 白 然后 转向 她 头 .

白小姐就从而在横头。

[ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [dræŋk] [tə'geðər] .
The brother and sister drank together .
这 兄弟 和 姐姐 喝 一起 .

兄妹一面饮酒，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['fæməli] ['mætərz] .
They talked about family matters .
他们 谈话 关于 家庭 事情 .

一面说些家事。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了一会，

['mædəm] ['lʌ] [æskt] [mɪs] [baɪ] :
Madam Lu asked Miss Bai :
女士 鲁 问 错过 白 :

卢夫人问白小姐道：

" [ɪz][maɪ] [niːs] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ðɪs] [jɪr] ? "
" Is my niece seventeen this year ? "
" 是 我的 侄女 十七 这 年 ? "

“侄女今年想也是十七？”

[mɪs] [baɪ] [rɪ'plaɪd] :
Miss Bai replied :
错过 白 回复 :

白小姐答道：

" [aɪm] [ˌeɪ'tiːn] . "
" I'm eighteen . "
" 我是 十八 . "

“十八了。”

['leɪdi] ['lʌ] [sed] :
Lady Lu said :
女士 鲁 说 :

卢有夫人道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] [oʊld][ˌdiː 'eɪ] [mɛŋgli] . "
" This is a year old Da Mengli . "
" 这 是 一个 年 老的 达 梦里 . "

“这等大梦梨一岁，

[ʃiːz] [stɪl] [ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] .
She's still the older sister .
她是 仍然 这 老 姐姐 .

还是姐姐。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['pæʃənət] [ə'baʊt] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] .
I have always been passionate about poetry and wine .
我 有 总是 到过 热情的 关于 诗 和 葡萄酒 .

“我一生酷好诗酒，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Moreover , he had no children .
而且 , 他 有 不 孩子们 .

况无子嗣，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] [niːs] [ri'saitiŋ] [ðiːz] ['poʊəmz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It's all thanks to your niece reciting these poems day and night .
它是 全部 谢谢 到 你的 侄女 背诵 这些 诗歌 天 和 夜晚 .

到亏你侄女日夕在前吟弄，

[laɪk] [maɪ]['leɪtər] ['jɪrz] .
Like my later years .
喜欢 我的 之后 年 .

如我晚景。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [maɪ] [niːs] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['lɪtərət] .
I never expected my niece to be so literate .
我 绝不 预期的 我的 侄女 到 是 所以 识字的 .

今不意甥女也善文墨，

[ə'nʌðər] [kwɪk] [trɪp] .
Another quick trip .
其他 快的 旅行 .

又是一快。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [mɪs] [mɛŋgli] :
He said to Miss Mengli :
他 说 到 错过 梦里 :

因对梦梨小姐说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['poʊəmz][ɔːr] ['lɪrɪks] . "
" You have written poems or lyrics . "
" 你 有 书面 诗歌 或者 歌词 . "

“你有做的或诗或词，

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] .
Recite a poem for me to enjoy .
背诵 一个 诗 为了 我 到 享受 .

诵一篇与我赏玩。”

[mɪs] [mɛŋgli] [rɪ'plaɪd] :
Miss Mengli replied :
错过 梦里 回复 :

梦梨小姐答道：

" [ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['oʊldər] [wɜːrks] "
" Although some of them are older works "
" 虽然 一些 的 他们 是 老 作品 "

“虽有些旧作，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'deɪtɪd] [kliː'ʃeɪz] .
All of these are outdated clichés .
全部 的 这些 是 过时的 陈词滥调 .

俱是过时陈句，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to repeat it .
我 不能 熊 到 重复 它 .

不堪复吟。

[ɪf] [ðə; ði][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [niːs] ,
If the maternal uncle is willing to teach his niece ,
如果 这 母体 叔叔 是 愿意的 到 教 他的 侄女 ,

母舅若肯教诲甥女，

[pliːz] [ɡrænt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Please grant me a question .
请 授予 我 一个 问题 .

乞赐一题，

['rɔŋ] [mɛŋgli] [ɪz] ['ʌgli] .
Rong Mengli is ugly .
荣 梦里 是 丑陋的 .

容梦梨呈丑，

[aɪ] [beg] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['eldər] ['sɪstər] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðer; ðər] [weɪz] .
I beg my maternal uncle and elder sister to correct their ways .
我 求 我的 母体 叔叔 和 长老 姐姐 到 正确的 他们的 方式 .

求母舅与姐姐改正。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong was overjoyed upon hearing this and said :
白 锣 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

白公听了大喜道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betər] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更好。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
It wouldn't be good to ask you to do it alone .
它 不会 是 好的 到 问 你 到 做 它 独自的 .

也不好要你独做，

[aɪl] [hæv; həv] [hɔːŋ'juː] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
I'll have Hongyu accompany you .
患病的 有 鸿宇 陪伴 你 .

我叫红玉陪你。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢有小姐道：

" [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['sɪstər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] ,
" With my sister doing it together ,
" 和 我的 姐姐 正在做 它 一起 ,

“得姐姐同做，

[soʊ] [ðæt] [maɪ] [niːs] [maɪt] ['ɪmɪteɪt] [hɜːr; hər] .
So that my niece might imitate her .
所以 那 我的 侄女 可能 模拟 她 .

使甥女有所模仿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
It is even more beneficial .
它 是 甚至 更多的 有利 .

更为有益。”

[baɪ] [gɔːŋ] [stɪl] [sə'spektɪd] [ðæt] [mɪs] ['lʌ] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
Bai Gong still suspected that Miss Lu might not be proficient .
白 锣 仍然 怀疑 那 错过 鲁 可能 不是 是 精通 .

白公心下还疑卢小姐未必精通，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

[ɪf] [aɪ] [poʊz] [ə; eɪ] ['prɑːbləm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [sɑːlv] [tə'geðər] . . .
If I pose a problem for the two of us to solve together . . .
如果 我 姿势 一个 问题 为了 这 二 的 我们 到 解决 一起 . . .

“我若出一题二人同做，

['kəm'perd] [tuː; tə] ['bjuːti] , ['ʌglinəs]
Compared to beauty , ugliness
比较的 到 美丽 , 丑陋

便妍媸相形，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] ;
Excuse me ;
原谅 我 ;

不好意思；

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [tuː] ['kwestʃənz] ?
Why not give two questions ?
为什么 不是 给 二 问题 ?

莫若出两个题目，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [wʌn] .
Each of them should write one .
每个 的 他们 应该 写 一 .

各做一首，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊz] ,
Even with highs and lows ,
甚至 和 高潮 和 低 ,

纵有低昂，

[ðen] [aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ˌeni'mɔːr] .
Then I didn't notice it much anymore .
然后 我 没有 注意 它 很多 不再 .

便不大觉了。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] ['nɑːn'dʒɪŋ] ['jestərdeɪ] .
I met a friend from Nanjing yesterday .
我 遇见 一个 朋友 从 南京 昨天 .

“我昨日偶会金陵一友，

[ðə; ði] [tuː] ['kwestʃənz] [ə'raɪvd] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːrdərli] ['fæʃ(ə)n] .
The two questions arrived in an orderly fashion .
这 二 问题 到达的 在 一个 秩序 时尚 .

传来二题到有致，

[wʌn] [ɪz] " [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmənz] [lə'ment] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] " [ðə; ði] [rɪst] - ['slæpɪŋ] [sɔːŋ] . "
One is " The Old Woman's Lament , " and the other is " The Wrist - Slapping Song . "
一 是 " 这 老的 女性的 哀叹 , " 和 这 其他 是 " 这 手腕 - 拍打 歌曲 . "

一个是《老女叹》一个是《击腕歌》，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɪn'lɪŋ] ['poʊətri] [sə'saɪəti] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['fɪgjər] .
He said that no one in the Jinling Poetry Society was not a famous figure .
他 说 那 不 一 在 这 金陵 诗 社会 曾是 不是 一个 著名的 数字 .

他说金陵诗社中名公无人不做。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tuː] ['sɪstər] [iːtʃ] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɑːn] [ðɪs] ['tɑːpɪk] ?
Why don't you two sisters each compose a poem on this topic ?
为什么 不 你 二 姐妹 每个 撰写 一个 诗 在 这 话题 ?

你姊妹二人何不就将此题各拈一首？”

[mɪs] ['lʌ] [rɪ'plaɪd] :
Miss Lu replied :
错过 鲁 回复 :

卢小姐答道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [æskt] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [drɔː] [lɑːts] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
He even asked his maternal uncle to draw lots to determine the questions .
他 甚至 问 他的 母体 叔叔 到 画 很多 到 决定 这 问题 .

还求母舅将题目阄开。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] - [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [brʌʃ] , ['ɪŋkˌstoʊn] , [ænd; ənd] [tuː] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['flaʊərd]
He then asked Yansu to fetch a brush , inkstone , and two sheets of flowered
他 然后 问 - 到 拿来 一个 刷子 , 砚台 , 和 二 纸张 的 开花的
['steɪʃəneri] .
stationery .
静止的 .

随叫嫣素取过笔砚并两幅花笺，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peintiŋz] [riːdz] " [æn; ən] [oʊld] ['wʊmənz] [saɪ] " .
One of the paintings reads " An Old Woman's Sigh " .
一 的 这 绘画 阅读 " 一个 老的 女性的 叹 " .

一幅上写了“老女叹”，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peintiŋz] [riːdz] " [rɪst] - ['klæpɪŋ] [sɔːŋ] " .
One of the paintings reads " Wrist - Clapping Song " .
一 的 这 绘画 阅读 " 手腕 - 鼓掌 歌曲 " .

一幅上写了“击腕歌”，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [noʊts] [ɔːl] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [fɔːr] [taɪmz]
The following notes all indicate that the rhyme scheme should be changed four times
这 下列的 笔记 全部 表明 那 这 韵 方案 应该 是 已更改 四 时代
[ɪn] [ðə; ði] [sɔːŋ] .
in the song .
在 这 歌曲 .

下面都注了要四换韵歌行。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] ['raɪtɪŋ] , [roʊl] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ˌɪn'saɪd] .
After finishing writing , roll the question inside .
后 精加工 写作 , 卷 这 问题 里面 .

写完到将题目卷在里面，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
But it can't be seen from the outside .
但 它 不能 是 已见 从 这 外部 .

外面却看不见，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd][stɜːr][ˌaɪ 'tiː] .
Pick it up again and stir it .
挑选 它 向上 再次 和 搅拌 它 .

又拿起来搅一搅，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , ['seɪɪŋ] :
And placed it on the table , saying :
和 放置 它 在 这 桌子 , 说 :

并放在桌上道：

" [juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən] [iːtʃ] [teɪk] [wʌn] . "
" You two can each take one . "
" 你 二 能 每个 拿 一 . "

“你二人可信手各取一幅去。”

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
The second young lady quickly stood up .
这 第二 年轻的 女士 迅速地 站立 向上 .

二小姐忙立起身来，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [wʌn] .
They each took one .
他们 每个 采取 一 .

各取了一幅。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

打开一看，

[mɪs] [baɪ] , [haʊ'evər] , [said] , " [its] [æn; ən][oʊld] ['wʊmənz] [lə'ment] . "
Miss Bai , however , sighed , " It's an old woman's lament . "
错过 白 , 然而 , 叹了口气 , " 它是 一个 老的 女性的 哀叹 . "

白小姐却是“老女叹”，

[mɪs] ['lʌ] , [haʊ'evər] , [sæŋ] [ðə; ði] " [rɪst] - ['tæpɪŋ] [sɔːŋ] " .
Miss Lu , however , sang the " wrist - tapping song " .
错过 鲁 , 然而 , 唱 这 " 手腕 - 窃听 歌曲 " .

卢小姐却是“击腕歌。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪstər] . [baɪ] [ænd; ənd] [mɪs] [baɪ] ['ɔːf(ə)n] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] .
It turns out that Mr . Bai and Miss Bai often composed poems .
它 转弯 出去 那 先生 . 白 和 错过 白 经常 由 诗歌 .

原来白公与白小姐时常做诗，

[ðiːz] [meɪdz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [juːst] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] ['ʌðər] .
These maids were all used to serving others .
这些 女佣 是 全部 用过的 到 服务 其他的 .

这些侍婢都是服侍惯的，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ə'saɪnd] [ðə; ði] ['tɑːpɪks] ,
Seeing that the second young lady had assigned the topics ,
看到 那 这 第二 年轻的 女士 有 分配 这 主题 ,

见二小姐分了题，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
They then presented each person with a writing brush and inkstone .
他们 然后 呈现 每个 人 和 一个 写作 刷子 和 砚台 .

就每人面前送过笔砚来。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [iːtʃ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [ðer; ðər] ['tælənts] .
At this moment , the two young ladies each wanted to show off their talents .
在 这 片刻 , 这 二 年轻的 女士们 每个 通缉 到 展示 离开 他们的 天赋 .

此时二小姐各要逞才，

['æftər] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
After getting the question ,
后 获得 这 问题 ,

得了题，

[ðɪs] [aɪ'diːə][ɪz][fɔːr; fər] [snoʊ] [waɪt] .
This idea is for Snow White .
这 主意 是 为了 雪 白色的 .

这一个构思白雪，

[ðæt] [wʌn] ['præktɪs] ['sentəns] , - .
That one practice sentence , Yangchun .
那 一 实践 句子 , - .

那一个练句阳春。

[ɑːn] [bəuθ] [teiblz] , [ɪŋk] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
On both tables , ink flowers were scattered in disarray .
在 两个都 表格 , 墨水 花朵 是 疏散 在 混乱 .

只见两席上墨花乱堕，

[ðə; ði] ['brʌʃˌstroʊks] [ɑːr; ər] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] .
The brushstrokes are unrestrained and flowing .
这 笔触 是 不受约束的 和 流动 .

笔态横飞，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [iːtʃ] ['poʊəm][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ɪn] [fɔːr] [raɪmz] .
In an instant , each poem was composed in four rhymes .
在 一个 立即的 , 每个 诗 曾是 由 在 四 韵律 .

顿刻间各各诗成四韵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pen] ['stɑːrtld] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
The stroke of the pen startled wind and rain .
这 中风 的 这 笔 惊慌 风 和 雨 .

笔落惊风雨，

[ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] ['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə] [terz] .
The poem was so beautiful it moved even ghosts and gods to tears .
这 诗 曾是 所以 美丽的 它 已搬 甚至 鬼魂 和 神 到 眼泪 .

诗成泣鬼神。

[ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [s'kɒləz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
The deeds of talented scholars throughout the ages
这 契约 的 才华横溢 学者们 自始至终 这 年龄

千秋才子事，

[wʌns] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Once you find a beautiful woman .
一次 你 寻找 一个 美丽的 女士 .

一旦属佳人。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər]['poʊəm] .
The second young lady has finished her poem .
这 第二 年轻的 女士 有 完成的 她 诗 .

二小姐诗做完了，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][baɪ] [gɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['iːðər] [fɜːrst][ɔːr]
However , they were not delivered to Bai Gong at the same time , either first or
然而 , 他们 是 不是 发表 到 白 锣 在 这 相同的 时间 , 任何一个 第一的或者
[læst] .
last .
最后的 .

却也不先不后同送到白公面前。

[wen] [baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [mɪs] ['lʌ] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊətri] , [hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['ɔːkwərdnəs] .
When Bai Gong saw Miss Lu composing poetry , he showed no signs of awkwardness .
什么时候 白 锣 锯 错过 鲁 构成 诗 , 他 显示 不 标志 的 尴尬 .

白公看见卢小姐做诗殊无若涩之态，

[tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [baɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
To be able to finish with Miss Bai for a while ,
到 是 有能力的 到 结束 和 错过 白 为了 一个 尽管 ,

能与白小姐一时同完，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] .
He was already somewhat surprised .
他 曾是 已经 有些 惊讶 .

心下已有三分惊讶，

[lets] [ʌn'foʊld][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's unfold it and take a look .
我们来吧 展开 它 和 拿 一个 看 .

就先展开一看。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[rɪst] - ['klæpɪŋ] [sɔːŋ]
Wrist - Clapping Song
手腕 - 鼓掌 歌曲

击腕歌

[ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [sweɪ] , [tiː] [liːvz] [dæns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ʌn'rəʊld] .
The willow branches sway , tea leaves dance , and the curtain remains unrolled .
这 柳 分支 摇摆 , 茶 树叶 舞蹈 , 和 这 窗帘 遗迹 展开 .

杨柳飞茶不卷帘，

[ə; eɪ] [diːp] [rɪ'zentmənt] [etʃt] [ɑːn][ðə; ði] ['bjuːtiz] [braʊ] ;
A deep resentment etched on the beauty's brow ;
一个 深的 怨恨 蚀刻 在 这 美的 眉头 ;

美人幽恨上眉尖；

[ðə; ði] [griːn] [mɔθs] , [wɔːmd] [baɪ] [sprɪŋ] , [hæv; həv] [jet] [tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] .
The green moths , warmed by spring , have yet to be painted .
这 绿色的 蛾子 , 温暖 经过 春天 , 有 然而 到 是 绘 .

翠蛾春暖懒未画，

[ðə; ði]['goʊldən] ['niːdlz] [groʊ] [lɔːŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , ['delɪkət] [ænd; ənd] [ʌn'tʌtʃt] .
The golden needles grow long during the day , delicate and untouched .
这 金的 针 生长 长的 期间 这 天 , 精美的 和 未受触碰 .

金针昼长娇不拈。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .
I wish to indulge in the foolish pleasures of red and purple .
我 希望 到 放纵 在 这 愚蠢 快乐 的 红色的 和 紫色的 .

欲随红紫作痴玩，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] [ænd; ənd] [græs] - ['faɪtɪŋ] [geɪmz] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ;
The time for spring outings and grass - fighting games has changed ;
这 时间 为了 春天 郊游 和 草 - 斗争 游戏 有 已更改 ;

踏青斗草时俱换；

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒoʊkɪŋ] , [ðə; ði] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] [pleɪz] [tʃes] .
Laughing and joking , the talented young man plays chess .
笑 和 开玩笑 , 这 才华横溢 年轻的 男人 演出 棋 .

笑语才郎赌奕棋，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['betɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['herpɪn] , [ðeid] ['ræðər] [klæʃ] [rɪsts] .
Instead of betting on a hairpin , they'd rather clash wrists .
反而 的 投注 在 一个 簪 , 他们会 相当 冲突 手腕 .

不赌金钗赌击腕。

[ðə; ði] [moʊst] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] [θɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪst] - ['slæpɪŋ] [mætʃ] [bɪ'twiːn] ['wɪnər] [ænd; ənd] ['luːzər] .
The most exhilarating thing is a wrist - slapping match between winner and loser .
这 最多 令人振奋 事物 是 一个 手腕 - 拍打 匹配 之间 优胜者 和 失败者 .

输赢击腕最消魂，

[bəuθ] [saɪdz] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [tuː; tə] [straɪk] , [iːtʃ] ['hɑːrbɝɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪn'tenʃən] .
Both sides hesitated to strike , each harboring their own intentions .
两个都 侧面 犹豫了一下 到 罢工 , 每个 窝藏 他们的 自己的 意图 .

欲击迟迟意各存；

['dʒentli] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] , [ðə; ði] [klaʊdz] [drɪft] [baɪ] .
Gently embracing the white silk , the clouds drift by .
轻轻地 拥抱 这 白色的 丝绸 , 这 云 漂移 经过 .

轻揽素绢云度影，

[sprɪŋ] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [flai] [ə'bliːkli] , ['liːvɪŋ] ['treɪsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒeɪd] .
Spring bamboo shoots fly obliquely , leaving traces on the jade .
春天 竹子 芽 飞 斜向 , 离开 痕迹 在 这 玉 .

斜飞春笋玉留痕。

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] ['klæʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [swɪŋz] .
They fought and clashed under the swings .
他们 战斗 和 冲突 在下面 这 摇摆 .

相争相击秋千下，

[its] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɪt] [hɑːrd] [ɔːr] ['laɪtli] ;
It's not afraid of being hit hard or lightly ;
它是 不是 害怕的 的 存在 打 难的 或者 轻轻 ;

击重击轻都不怕；

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['stɑːpɪŋ]
Indulging in pleasure all day long without ever stopping
沉溺于 在 乐趣 全部 天 长的 没有 曾经 停止

尽日贪欢不肯休，

[ðə; ði] [per] ['blɔsəmz] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [hæv; həv] ['feɪdɪd] .
The pear blossoms on the tree in the courtyard have faded .
这 梨 花朵 在 这 树 在 这 庭院 有 褪色 .

中庭一树梨花谢。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , [baɪ] [gɔːŋ]
After reading it carefully , Bai Gong
后 阅读 它 小心 , 白 锣

白公细细看完，

[iːtʃ] ['kærəktər] [ɪz] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Each character is elegant and graceful .
每个 特点 是 优雅的 和 优美 .

见一字字清秀隽，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] ,
Unconsciously filled with joy ,
不知不觉 已填 和 喜悦 ,

不觉满心惊喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mædəm] ['lʌ] :
He said to Madam Lu :
他 说 到 女士 鲁 :

因对卢夫人说道：

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][gɜːrl] [huː] [kʊd; kəd] [riːd] .
I thought it was just a girl who could read .
我 想法 它 曾是 只是 一个 女孩 WHO 可以 读 .

“我只道是闺娃识字，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] [kɑːz'metɪks] .
This is to wash away the shame of cosmetics .
这 是 到 洗 离开 这 耻辱 的 化妆品 .

聊以洗脂粉之羞，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][maɪ] [niːs] [wʌz; wəz][soʊ] ['tæləntɪd] .
I had no idea my niece was so talented .
我 有 不 主意 我的 侄女 曾是 所以 才华横溢 .

不知甥女有如此高才，

[ðə; ði] ['ziː] ['fæməliːz, 'fæmliːz]['mɔːrəl] ['kærəktər] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
The Xie family's moral character is insufficient .
这 谢 家庭的 道德 特点 是 不足的 .

谢家道蕴不足数矣。”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði]['poʊəm][tuː; tə] [mɪs] [baɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed the poem to Miss Bai and said :
他 然后 递交 这 诗 到 错过 白 和 说 :

就一面将诗递与白小姐道：

" [maɪ] [sʌn] , [lʊk] , "
" My son , look , "
" 我的 儿子 , 看 , "

“我儿你看，

['dʒuː][jiː]['ziː] [fen]
Ju Yi Zi Fen
朱 易 zi 分

句逸字芬，

[ə; eɪ] ['truːli] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['poʊəm] .
A truly fragrant and beautiful poem .
一个 真的 香 和 美丽的 诗 .

真香奁佳咏。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [met] [maɪ] [mætʃ] .
Today I have met my match .
今天 我 有 遇见 我的 匹配 .

今日遇一敌手矣。”

[mɪs] [baɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Miss Bai read it ,
错过 白 读 它 ,

白小姐看了，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They also praised it highly .
他们 还 赞扬 它 高度 .

也赞不绝口。

[mɪs] ['lʌ] ['hʌmbli] [θæŋkt] [hɜːr; hər] :
Miss Lu humbly thanked her :
错过 鲁 谦卑地 谢谢 她 :
卢小姐逊谢道：

" [maɪ] [niːs] , ['loʊnli] [ænd; ənd] [ˌʌn'kʌltʃərd] , [raɪts] ['aɪdli] . "
" My niece , lonely and uncultured , writes idly . "
" 我的 侄女 , 孤独 和 没文化的 , 写 闲散地 . "
“甥女闺中孤陋芜词，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [prə'vɑːkətɪv] .
It may be considered provocative .
它 可能 是 经过考虑的 挑衅 .
恐涉妖冶，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['eldər] ['sɪstər] [wɪl] [kə'rekt] [maɪ] [bɪ'heɪvjər] .
I hope my maternal uncle and elder sister will correct my behavior .
我 希望 我的 母体 叔叔 和 长老 姐姐 将要 正确的 我的 行为 .
尚望母舅与姐姐教正。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说毕，

[baɪ] - [ən'foʊldəd] [mɪs] [beɪz] ['poʊəm] [tuː; tə] [riːd] .
Bai Gongfang unfolded Miss Bai's poem to read .
白 - 展开 错过 白氏 诗 到 读 .
白公方将白小姐诗展开来看。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :
写着：

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [said] .
The old woman sighed .
这 老的 女士 叹了口气 .
老女叹

[sprɪŋ] [briːz] , ['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] [bluːm] ['evriwer] .
Spring breeze , purple flowers bloom everywhere .
春天 微风 , 紫色的 花朵 盛开 到处 .
春风紫陌花如许，

['meni] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [stroʊl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæðz] [tuː; tə] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Many young women stroll along the paths to admire the flowers .
许多 年轻的 女性 漫步 沿着 这 路径 到 钦佩 这 花朵 .
看花陌上多游女；

['flaʊərz] [bluːm] [ænd; ənd] ['wɪðər] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
Flowers bloom and wither year after year .
花朵 盛开 和 枯萎 年 后 年 .
花开花谢自年年，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['sʌd(ə)nli] [fel] ['saɪlənt] .
A woman admiring the flowers suddenly fell silent .
一个 女士 钦佩 这 花朵 突然 跌倒 沉默的 .
有女看花忽无语。

[geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Gazing at the flowers , lost in thought ,
凝视 在 这 花朵 , 丢失的 在 想法 ,
看花无语有所思，

[ðə; ði] ['diːpəst] ['sɑːroʊ] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The deepest sorrow is unknown to those who know it .
这 最深处 悲哀 是 未知 到 那些 WHO 知道 它 .

思最伤心人不知;

[aɪ] [rɪ'membər] ['drɔːɪŋ] [maɪ] ['aɪˌbraʊz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] .
I remember drawing my eyebrows like a crescent moon .
我 记住 绘画 我的 眉毛 喜欢 一个 新月 月亮 .

记得画眉如新月,

[ʃiː; ʃi] [wʌns] [wɔːr] [hɜːr; hər] [her] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['bræntʃɪz] .
She once wore her hair in a bun , laughing at the flowering branches .
她 一次 穿着 她 头发 在 一个 包子 , 笑 在 这 开花 分支 .

曾经压髻笑花枝。

[ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔːr] [læst] , [aɪ] [heitid] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɔːtəm] [wɪnd] .
The year before last , I hated the early autumn wind .
这 年 前 最后的 , 我 憎恨 这 早期的 秋天 风 .

前年恨杀秋风早,

[aɪ] ['noʊtɪst] [maɪ] ['weɪstlaɪn] [hæd; həd] [ʃrʌŋk] [ðɪs] [sprɪŋ] ;
I noticed my waistline had shrunk this spring ;
我 注意到 我的 腰围 有 缩小 这 春天 ;

今春便觉腰围小;

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['pɑːmɪgrænɪt] [skɜːrt] ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
A pitiful sight , like a pomegranate skirt dripping with blood .
一个 可怜 视线 , 喜欢 一个 石榴 裙子 滴落 和 血 .

可怜如血石榴裙,

[its] [nɑːt][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] .
It's not as beautiful as the color of a peach blossom .
它是 不是 作为 美丽的 作为 这 颜色 的 一个 桃 开花 .

不及桃花颜色好。

[taɪm] [ɪz] ['mɜːrsɪləs] , [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [saɪ] .
Time is merciless , I can only sigh .
时间 是 无情 , 我 能 仅有的 叹 .

岁月无情只自嘘,

[aɪv] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] [ri'kɔːld] [ðoʊz] [deɪz] ;
I've looked in the mirror many times and recalled those days ;
我已经 看起来 在 这 镜子 许多 时代 和 召回 那些 天 ;

几回临镜忆当初;

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [nekst] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['kluːləs] .
The young woman next door was clueless .
这 年轻的 女士 下一个 门 曾是 一无所知 .

邻家少妇不解事,

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [drest] [ʌp] [ænd; ənd] [ri'saitid] ['poʊəmz][tuː; tə][ˌem 'iː] .
She still dressed up and recited poems to me .
她 仍然 穿着 向上 和 背诵 诗歌 到 我 .

犹自妆成吟向予。

[baɪ] [gɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong looked at it and said :
白 锣 看起来 在 它 和 说 :

白公看了道:

" ['ɪntɪgreɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [rɪ'viːld] ,
" Integrated without being revealed ,
" 融合的 没有 存在 揭晓 ,

“浑合不露,

[ˌaɪ ˈtiː] ['diːpli] [im'bɔdiz] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
It deeply embodies the style of the Tang Dynasty .
它 深 体现 这 风格 的 这 唐 王朝 .

深得盛唐风体。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [niːs] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
When he and his niece were running side by side in the Central Plains
什么时候 他 和 他的 侄女 是 跑步 边 经过 边 在 这 中央 平原

当与甥女并驱中原，

[its] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [huː] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] [vɪk'tɔːriəs] .
It's uncertain who will emerge victorious .
它是 不确定 WHO 将要 出现 胜利者 .

不知鹿死谁手。”

['ðerfɔːr] , [jæn] [suː][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [mɪs] ['lʌ] .
Therefore , Yan Su was instructed to present it to Miss Lu .
所以 , 严 苏 曾是 指示 到 展示 它 到 错过 鲁 .

因叫嫣素送与卢小姐看。

[mɪs] ['lʌ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] ['kerfəli] .
Miss Lu examined it carefully .
错过 鲁 检查 它 小心 .

卢小姐细细看了，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

因称赞道：

" [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [piːs] [baɪ][maɪ] ['sɪstər] . "
" A wonderful piece by my sister . "
" 一个 精彩的 片 经过 我的 姐姐 . "

“姐姐佳作，

[ðə; ði] ['bɑːdiːz] ['enərdʒi] [ɪz][suː'pɜːrb] .
The body's energy is superb .
这 身体的 活力 是 高超 .

体气高妙，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [smoʊk] [ɔːr]['faɪər] .
There was absolutely no smoke or fire .
那里 曾是 绝对地 不 抽烟 或者 火 .

绝无烟火。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

第26/36页

['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [fɑːŋgzi] ,
Little sister Fangzhi ,
小的 姐姐 方志 ,

小妹方之，

[ðə; ði] [peɪdʒ] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] [æks] [ma:rks] .
The page is covered in axe marks .
这 页 是 涵盖 在 斧头 标记 .

满纸斧凿矣。”

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

因暗想道：

" [mɪs] [baɪ] [ɪz] [soʊ] ['tæləntɪd] "
" Miss Bai is so talented "
" 错过 白 是 所以 才华横溢 "

“白小姐才华如此，

[noʊ] ['wʌndər] [suː] [læŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'fætʃueɪtɪd] .
No wonder Su Lang was so infatuated .
不 想知道 苏 朗 曾是 所以 迷恋 .

怪不得苏郎痴想。”

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['poʊəmz] ,
Just because of these two poems ,
只是 因为 的 这些 二 诗歌 ,

只因这两首诗，

[juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ˌem 'iː] , [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] .
You respect me , I love you .
你 尊重 我 , 我 爱 你 .

你敬我爱，

[ðeɪ] ['ædɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['ɪntɪməsi] .
They added a lot of intimacy .
他们 额外 一个 很多 的 亲密关系 .

又添上许多亲热。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['tælənts] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Talents complement each other .
天赋 补充 每个 其他 .

才与才相合，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
Just now , I admired him .
只是 现在 , 我 钦佩 他 .

方才爱慕生。

[ɔːl'ðoʊ] ['fæməli] [taɪz] [ɑːr; ər] [ɪn'herəntli] [strɔːŋ] ,
Although family ties are inherently strong ,
虽然 家庭 领带 是 本质上 强的 ,

亲情虽本厚，

['ʌltɪmətli] , [its] [dʒʌst] ['fæməli] [taɪz] .
Ultimately , it's just family ties .
最终 , 它是 只是 家庭 领带 .

到底只亲情。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ['æftərwərd] .
I wonder what happened to the second young lady afterward .
我 想知道 什么 发生 到 这 第二 年轻的 女士 之后 .

不知二小姐后来如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ænt] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ju'eɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk]
Chapter Sixteen : Aunt Hua and Sister Yue Have a Heart - to - Heart Talk
章 十六 : 阿姨 华 和 姐姐 岳 有 一个 心 - 到 - 心 讲话

第十六回 花姨月姊两谈心

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[its] [əb'sɜːrd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [tuː] ['wɪmɪn] ['ʃʊdənt] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
It's absurd to say that two women shouldn't live together .
它是 荒诞 到 说 那 二 女性 不应该 居住 一起 .

漫言二女不同居，

[haʊ'evər] , - [ˌetʃ ju 'aɪ] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm; ɪm] ;
However , Qianqiu Hui is not as good as him ;
然而 , - 惠 是 不是 作为 好的 作为 他 ;

只是千秋慧不如；

[rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Remembering the King's life and death ,
记住 这 国王学院 生活 和 死亡 ,

记得英皇共生死，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [baː'bɛəriənz] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ɔːr] [st'reɪndʒəz] .
I have never heard of barbarians being different from relatives or strangers .
我 有 绝不 听到 的 野蛮人 存在 不同的 从 亲属 或者 陌生人 .

未闻蛮素异亲疏。

[jʊr; jər] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz] ['truːli] ['lækɪŋ] .
Your lack of understanding and affection is truly lacking .
你的 缺少 的 理解 和 感情 是 真的 缺乏 .

汝躬不阅情原薄，

[maɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɪz] [nɑːt] [ʌn'faʊndɪd] .
My pity for them is not unfounded .
我的 遗憾 为了 他们 是 不是 毫无根据 .

我见犹怜意岂虚；

[waɪ] [ɪz] ['vɪnɪgər] ['saʊər] [ænd; ənd] ['pɑːrtrɪdʒ] ['dʒeləs] ?
Why is vinegar sour and partridge jealous ?
为什么 是 醋 酸的 和 鹧鸪 嫉妒的 ?

何事醋酸鹧肉妒，

[moʊst] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] " - " .
Most people are foolish and do not know the meaning of the poem " Guanju " .
最多 人们 是 愚蠢 和 做 不是 知道 这 意义 的 这 诗 " - " .

大都愚不识关雎。

[naʊ] , ['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [mɪs] ['lʌ] [kəm'poʊzɪŋ] [ə; eɪ]['poʊəm] ,
Now , after Bai Gong saw Miss Lu composing a poem ,
现在 , 后 白 锣 锯 错过 鲁 构成 一个 诗 ,

却说白公自见卢小姐作诗之后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was very pleased and said :
他 曾是 非常 高兴 和 说 :

心下甚是欢喜道：

[aɪ] [sɜːtʃt] ['evriwer] ,
I searched everywhere ,
我 搜索 到处 ,

“我到处搜求，

[hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [wʌn] .
He sought a talented man , but could not find one .
他 寻求 一个 才华横溢 男人 , 但 可以 不是 寻找 一 .

要寻一个才子却不能够。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['fæməli] .
Unexpectedly , such a talented woman was born into our family .
不料 , 这样的 一个 才华横溢 女士 曾是 出生 进入 我们的 家庭 .

不期家门之中又生出这等一个才女来，

[its] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [hɔːŋ'juː] ['kʌmpəni] .
It's perfect for keeping Hongyu company .
它是 完美的 为了 保持 鸿宇 公司 .

正好与红玉作伴。

['iːv(ə)n] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Even choosing a son - in - law is difficult .
甚至 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 是 难的 .

只是一个女婿尚然难选，

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [tʃuːz] [tuː] .
Now we have to choose two .
现在 我们 有 到 选择 二 .

如今要选两个，

[its] ['getɪŋ] ['hɑːrdər][ænd; ənd]['hɑːrdər] .
It's getting harder and harder .
它是 获得 更难 和 更难 .

越发难了。

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] ['weðər] [ænd; ənd]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][ɑːts]
Why not take advantage of this spring weather and travel to the martial arts
为什么 不是 拿 优势 的 这 春天 天气 和 旅行 到 这 武术 艺术
[wɜːrld] ?
world ?
世界 ?

莫若乘此春光往武林一游，

[ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['piːp(ə)l] ['gæðər]
A place where people gather
一个 地方 在哪里 人们 收集

人文聚处，

[ɔːr] [pərˈhæps] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
Or perhaps there is a predestined relationship .
或者 也许 那里 是 一个 命中注定 关系 .

或者姻缘有在，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[ðen] [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ˈmædəm] [ˈlʌ] [ænd; ənd] [hɔːŋˈjuː] .
Then he met with Madam Lu and Hongyu .
然后 他 遇见 和 女士 鲁 和 鸿宇 .

遂与卢夫人及红玉、

[mɪs] [mɛŋgli] [pɔːd] [aʊt] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Miss Mengli poured out her heart to everyone .
错过 梦里 倾倒 出去 她 心 到 每个人 .

梦梨二小姐将心事一一说了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə] [prɪˈper] [ðə; ði] [boʊt] , [ˈkærɪdʒ] , [ænd; ənd] [ˈlʌgɪdʒ] .
He then instructed his family to prepare the boat , carriage , and luggage .
他 然后 指示 他的 家庭 到 准备 这 船 , 运输 , 和 行李 .

便分咐家人打点舟车行李，

[wɪə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We're about to set off .
是 关于 到 放 离开 .

就要起程。

[mɪs] [hɔːŋˈjuː] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈemfəsaizd] :
Miss Hongyu repeatedly emphasized :
错过 鸿宇 反复 强调 :

红玉小姐再三叮嘱道：

" [ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈgɜːlz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [ˈæftər] [θɪŋz] "
" Although there are girls in the house to look after things "
" 虽然 那里 是 女孩们 在 这 房子 到 看 后 事物 "

“家中虽有姑娘看管，

[ˈfɑːðər] [ɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] .
Father is away from home in his old age .
父亲 是 离开 从 家 在 他的 老的 年龄 .

爹爹暮年在外，

[noʊ][wʌn] [sɜːvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ˈɜːrli] .
You must return home early .
你 必须 返回 家 早期的 .

亦须早归。”

[baɪ] [gɔːŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪs] .
Bai Gong made a promise .
白 锣 制成 一个 承诺 .

白公许诺。

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[hiː; hi] [ðen] [led] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He then led several family members to the martial arts world , but that's another story .
他 然后 引领 一些 家庭 成员 到 这 武术 艺术 世界 , 但 那就是 其他 故事 .

竟带领几个家人往武林去了不题。

[naʊ] , [mɪs] [baɪ] [sɔː] [ðæt] [mɪs] ['lʌ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] .
Now , Miss Bai saw that Miss Lu was as beautiful as a flower .
现在 , 错过 白 锯 那 错过 鲁 曾是 作为 美丽的 作为 一个 花 .

却说白小姐见卢小姐颜色如花，

['tælənt] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz] [snoʊ]
Talent as pure as snow
天赋 作为 纯的 作为 雪

才情似雪，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
He admired her very much .
他 钦佩 她 非常 很多 .

十分爱慕。

[mɪs] ['lʌ] ['noʊtɪst] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [pə'zest] [ɪk'sepʃən(ə)l] [poʊ'etɪk] ['tælənt] .
Miss Lu noticed that Miss Bai possessed exceptional poetic talent .
错过 鲁 注意到 那 错过 白 拥有 非凡的 诗意的 天赋 .

卢小姐见白小姐诗思不群，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] ,
With unparalleled beauty ,
和 无与伦比 美丽 ,

仪容绝世，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪ'stiːm] .
He held it in the highest esteem .
他 握住 它 在 这 最高 尊重 .

百般敬重。

['evri] [deɪ] [its] [nɑːt][dʒʌst][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] [streɪndʒ] ['kwestʃənz] .
Every day it's not just you asking me strange questions .
每一个 天 它是 不是 只是 你 问 我 奇怪的 问题 .

每日不是你寻我问奇，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [siːk] [juː; jʊ] [aʊt] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [raɪm] .
It is I who seek you out , sharing the same rhyme .
它 是 我 WHO 寻找 你 出去 , 分享 这 相同的 韵 .

就是我寻你分韵。

[its] [klɪr] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
It's clear day before the flowers ,
它是 清除 天 前 这 花朵 ,

花前清昼，

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [naɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp]
A pleasant night under the lamp
一个 令人愉快的 夜晚 在下面 这 灯

灯下良宵，

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ]
Like a shadow
喜欢 一个 阴影

如影随形，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt] .
We cannot bear to part .
我们 不能 熊 到 部分 .

不能相舍。

['evriwʌn] [huː] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] .
Everyone who spoke with him found something to agree with .
每个人 WHO 辐 和 他 成立 某物 到 同意 和 .

说来的无不投机，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə] [wʌnz] ['laɪkɪŋ] .
The natural order is to one's liking .
这 自然的 命令 是 到 一个人的 喜欢 .

论来的自然中意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[mɪs] [baɪ][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [nuː] ['meɪˌkʌp] [wen] . . .
Miss Bai had just finished her new makeup when . . .
错过 白 有 只是 完成的 她 新的 化妆品 什么时候 . . .

白小姐新妆初罢，

[wer] [ə; eɪ] [laɪt] [sprɪŋ] [dres] ,
Wear a light spring dress ,
穿 一个 光 春天 裙子 ,

穿一件淡淡春衫，

[ʃiː; ʃi] [æskt] [jæn] [suː][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɪrər] .
She asked Yan Su to bring a large mirror .
她 问 严 苏 到 带来 一个 大的 镜子 .

叫嫣素拿了一面大镜子，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [wʌn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
He took another one for himself .
他 采取 其他 一 为了 他自己 .

又自拿一面，

[aɪ] [wɔːkt] ['ʌndər] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [laɪt] ['striːmɪŋ] [ɪn] .
I walked under the curtain to meet the light streaming in .
我 步行 在下面 这 窗帘 到 见面 这 光 流媒体 在 .

走到帘下迎着那射进来的光亮，

['lʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Looking left and right .
寻找 左边 和 正确的 .

左右照着。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [mɪs] ['lʌ] ['kwaɪətli] [keɪm] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , Miss Lu quietly came and saw it .
不料 , 错过 鲁 悄悄 来了 和 锯 它 .

不料卢小姐悄悄走来看见，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [roʊ'mæntɪk] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] "
" Romantic Stories of a Young Woman "
" 浪漫的 故事 的 一个 年轻的 女士 "

“闺中韵事，

[waɪ] [dʌz] [maɪ] ['sɪstər] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
Why does my sister want to have it all ?
为什么 做 我的 姐姐 想 到 有 它 全部 ?

姐姐奈何都要占尽?

[ðə; ði] [siːn] [tə'deɪ] ,
The scene today ,
这 场景 今天 ,

今日之景,

[ə'nʌðər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɑːpɪk] .
Another beautiful topic .
其他 美丽的 话题 .

又一美题也。”

[mɪs] [baɪ] ['ɔːlsoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai also smiled and said :
错过 白 还 微笑 和 说 :

白小姐也笑道:

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [hɜːr; hər] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [hɜːr'self] . "
" My virtuous sister will not allow her foolish sister to possess it all by herself . "
" 我的 有德行的 姐姐 将要 不是 允许 她 愚蠢 姐姐 到 具有 它 全部 经过 她自己 . "

“贤妹既不容愚姐独占,

[ænd; ənd] [ə'gen] , [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['tɑːpɪk] ,
And again , inspired by this beautiful topic ,
和 再次 , 灵感 经过 这 美丽的 话题 ,

又受此美题,

[waɪ] [nɑːt] ['prez(ə)nt] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['poʊəm] ?
Why not present me with a poem ?
为什么 不是 展示 我 和 一个 诗 ?

何不见赠一诗,

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hæf] [ænd; ənd] [left] .
They then divided it in half and left .
他们 然后 分割 它 在 一半 和 左边 .

便平分一半去矣。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
" It is good to divide them up . "
" 它 是 好的 到 划分 他们 向上 . "

“分得固好,

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ə; eɪ] ['pʊrli,'pɔːrli] [ə'plaɪd] [steɪn] [maɪt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['bjuːtiz] [tʃɑːrm] .
However , there is a fear that a poorly applied stain might diminish the beauty's charm .
然而 , 那里 是 一个 害怕 那 一个 差 应用 弄脏 可能 减少 这 美的 魅力 .

但恐点污不佳而失美人之韵,

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又将奈何?”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðə; ði]['tɑːpɪk][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . "
" The topic is about the younger sister . "
" 这 话题 是 关于 这 年轻 姐姐 . "

“品题在妹，

[maɪ] ['sɪstər] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
My sister actually went to the grave .
我的 姐姐 实际上 去 到 这 严重 .

姐居然进土，

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] [rɪ'stɔːrd] ,
Although his hair and face were restored ,
虽然 他的 头发 和 脸 是 恢复 ,

虽毛颜复生，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

亦无虑矣。”

[mɪs] ['lʌ] [ðen] [smaɪld] .
Miss Lu then smiled .
错过 鲁 然后 微笑 .

卢小姐遂笑笑，

['hɜːrɪdli] , [hiː; hi] [græbd] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Hurriedly , he grabbed paper and pen .
匆匆 , 他 抓住 纸 和 笔 .

忙索纸笔，

[aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['poʊəm] .
I present this poem .
我 展示 这 诗 .

题诗一首呈上。

[mɪs] [baɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Miss Bai took a look ,
错过 白 采取 一个 看 ,

白小姐一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktər] ['kwɑːtreɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;
All that could be seen was a five - character quatrain written on it ;
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 五 - 特点 四行诗 书面 在 它 ;

只见上写五言律一首；

[ə; eɪ] ['bjuːti] [lʊks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] ['ʌndər] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n]
A beauty looks in the mirror under the curtain
一个 美丽 看起来 在 这 镜子 在下面 这 窗帘

美人帘下照镜

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][nɑːt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] .
She was not pleased with her makeup .
她 曾是 不是 高兴 和 她 化妆品 .

妆成不自喜，

[ðə; ði] ['mɪrər] [fɔːlz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] .
The mirror falls behind the curtain .
这 镜子 瀑布 在后面 这 窗帘 .

鸾镜下帘随。

[ðə; ði] ['siːnəri] [feɪdz] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [tɜːrnz] [bæk] [tuː; tə] [ʃaɪn] .
The scenery fades as the sun turns back to shine .
这 风景 淡出 作为 这 太阳 转弯 后退 到 闪耀 .

景落回身照，

[ðə; ði] [laɪt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [glimpsiz] [ɑːn][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .
The light is divided into glimpses on the temples .
这 光 是 分割 进入 惊鸿一瞥 在 这 寺庙 .

光分逐鬓窥。

[per] ['blɔsəmz] [ɪn] [sprɪŋ] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [muːn] .
Pear blossoms in spring , facing the moon .
梨 花朵 在 春天 , 面向 这 月亮 .

梨花春对月，

['wiləuz] [sweɪ] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd][æt; ət] [dʌsk] .
Willows sway by the pond at dusk .
柳树 摇摆 经过 这 池塘 在 黄昏 .

杨柳晚临池。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæptɪveɪt] [ðə; ði] [soʊl] .
It is enough to captivate the soul .
它 是 足够的 到 吸引 这 灵魂 .

已足销人魂，

[waɪ] ['bɑːðər] ['brʌʃɪŋ] [maɪ] [braʊz] ?
Why bother brushing my brows ?
为什么 打扰 刷牙 我的 眉毛 ?

何须更拂眉。

[mɪs] [baɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai looked at it with delight and said :
错过 白 看起来 在 它 和 喜 和 说 :

白小姐看了欢喜道：

" ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] ,
" Elegant and dashing ,
" 优雅的 和 帅气 ,

“潇洒风流，

[ə; eɪ] [faɪn] [laɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['dainəstiz] ['pɪriəd] .
A fine line from the Six Dynasties period .
一个 美好的 线 从 这 六 王朝 时期 .

六朝佳句。

[ɪf] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn] . . .
If my virtuous sister were a man . . .
如果 我的 有德行的 姐姐 是 一个 男人 . . .

若使贤妹是一男子，

[ðen] [aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] , [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
Then I , your foolish sister , am willing to serve you for the rest of my life .
然后 我 , 你的 愚蠢 姐姐 , 是 愿意的 到 服务 你 为了 这 休息 的 我的 生活 .

则愚姐愿侍巾栉终身矣。”

[mɪs] ['lʌ] ['lisnd] ,
Miss Lu listened ,
错过 鲁 听着 ,

卢小姐听了，

[hiː; hi] [fraund] .
He frowned .
他 皱眉 .

把眉一蹙，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌不言，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ][mæn] . . . "
" My sister is neither a man . . . "
" 我的 姐姐 是 两者都不 一个 男人 . . . "

“小妹既非男子，

[dʌz] [ðæt] [miːn] [ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstər] [ɪz] [ə'bændənɪŋ] [hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ?
Does that mean the older sister is abandoning her younger sister ?
做 那 意思是 这 老 姐姐 是 放弃 她 年轻 姐姐 ?

难道姐姐就弃捐小妹不成？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [koʊld] - ['hɑrtɪd] ['steɪtmənt] .
This is a very cold - hearted statement .
这 是 一个 非常 寒冷的 - 心地 陈述 .

此言殊薄情也。”

[mɪs] [baɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai smiled and said :
错过 白 微笑 和 说 :

白小姐笑道：

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [mɪ'steɪkən] .
My sister is mistaken .
我的 姐姐 是 错误 .

“吾妹误矣。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər][maɪ] ['sɪstɝz] ['tælənt] .
This is because I deeply admire my sister's talent .
这 是 因为 我 深 钦佩 我的 姐妹 天赋 .

此乃深爱贤妹才华，

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [laɪf] , [bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
I wish we could be together for life , but I fear it is not possible .
我 希望 我们 可以 是 一起 为了 生活 , 但 我 害怕 它 是 不是 可能的 .

愿得终身相聚而恐不能，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [θɔːt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['ʌtərli] [ə'bændənd] .
Therefore , this is the only thought that can be utterly abandoned .
所以 , 这 是 这 仅有的 想法 那 能 是 完全地 弃 .

故为此不得已之极思也。

[wer] [truː] ['fiːlɪŋz] [rɪ'zaɪd] ,
Where true feelings reside ,
在哪里 真的 情怀 居住 ,

正情之所钟，

[wɒts] [soʊ] [θɪn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so thin about it ?
是什么 所以 薄的 关于 它 ?

何薄之有？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" ['weðər] [wiː; wi] [steɪ] [tə'geðər] [ɔːr][nɑːt][fɔːr; fər][laɪf] "
" Whether we stay together or not for life "
" 无论 我们 停留 一起 或者 不是 为了 生活 "

"终身聚与不聚，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [ðə; ði]['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [ɔːr][nɑːt] .
It depends on whether the older and younger sisters are willing or not .
它 取决于 在 无论 这 老 和 年轻 姐妹 是 愿意的 或者 不是 .

在姐与妹愿与不愿耳。

[ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] ,
If you and I wish ,
如果 你 和 我 希望 ,

你我若愿，

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə][bæn][ˌaɪ 'tiː] ?
Who has the authority to ban it ?
WHO 有 这 权威 到 禁止 它 ?

谁得禁之？

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But one cannot afford to worry about it .
但 一 不能 买得起 到 担心 关于 它 .

而虑不能。"

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [kən'sɪdər] . . . "
" Those who cannot consider . . . "
" 那些 WHO 不能 考虑 . . . "

"虑不能者，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['sɪstɚz] [ʌn'wɪlɪŋnəs] .
I was just thinking about my sister's unwillingness .
我 曾是 只是 思维 关于 我的 姐妹 不情愿 .

正虑妹之不愿也。

[ɪf] [maɪ] ['sɪstər] [wɪʃɪz] ,
If my sister wishes ,
如果 我的 姐姐 愿望 ,

妹若愿之，

[waɪ] [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][mæn] ?
Why must it be a man ?
为什么 必须 它 是 一个 男人 ?

何必男子。

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
If I am unwilling ,
如果 我 是 不情愿 ,

我若不愿，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər][maɪ] ['sɪstər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] .
I do not wish for my sister to be a man .
我 做 不是 希望 为了 我的 姐姐 到 是 一个 男人 .

不愿妹为男子矣。"

[mɪs] ['lʌ] [ðen] [tɜːrnd] [hɜːr; hər]['æŋgər]['ɪntuː][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Miss Lu then turned her anger into joy and said :
错过 鲁 然后 转向 她 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

卢小姐乃回嗔作喜道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['ɪgnərəns] . "
" I am not ashamed of my own ignorance . "
" 我 是 不是 羞愧 的 我的 自己的 无知 . "

“小妹不自愧其浅，

[ðə; ði]['oʊldər] ['sɪstɚz] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] ['kwestʃənd] .
The older sister's intentions were questioned .
这 老 姐妹 意图 是 被质问 .

反疑姐姐深意，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

其可笑也。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] ,
However , there is another saying ,
然而 , 那里 是 其他 说 ,

只是还有一说，

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] [wɪʃɪz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['vaiəleitid] .
Although our wishes will not be violated .
虽然 我们的 愿望 将要 不是 是 违反 .

我两人愿虽不违，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['meθəd] [tuː; tə] ['gæðərɪŋ] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] .
However , there must be a method to gathering people together .
然而 , 那里 必须 是 一个 方法 到 采集 人们 一起 .

然聚必有法。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [maɪ] ['sɪstər] [wɪl] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] ['gæðər] ['riːsɔːrsɪz] ?
But I wonder how my sister will devise a plan to gather resources ?
但 我 想知道 如何 我的 姐姐 将要 设计 一个 计划 到 收集 资源 ?

但不知姐姐聚之法又将安出？”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pæst] , - . . . "
" I have heard that in the past , Ehuang . . . "
" 我 有 听到 那 在 这 过去的 , - . . . "

“吾闻昔日娥皇、

[maɪ] ['kɑːliːg] [jiː] [ʃʌn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] ['jɪŋ]
My colleague Yi Shun , a woman from Ying
我的 同事 易 回避 , 一个 女士 从 英

女英同事一舜，

[maɪ] ['sɪstər] [əd'maiəz] [hɪm; ɪm] ['diːpli] .
My sister admires him deeply .
我的 姐姐 钦佩 他 深 .

姐深慕之，

" [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ? [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɪntrəstɪd] ? "
" Don't you know me ? Are you interested ? "
" 不 你 知道 我 ? 是 你 感兴趣的 ? "

不识妹有意乎？”

[mɪs] ['lʌ] [læft] ['laʊdli] :
Miss Lu laughed loudly :
错过 鲁 笑了 高声 :

卢小姐大笑道：

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hæz; həz][noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
If my younger sister has no such intention ,
如果 我的 年轻 姐姐 有 不 这样的 意图 ,

“小妹若无此意，

['hiːz] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
He's not coming anymore .
他是 不是 未来 不再 .

也不来了。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['tælənts] [ænd; ənd] [lʊks] ,
With our talents and looks ,
和 我们的 天赋 和 看起来 ,

“以你我才貌，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [kəm'per] [maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,
Although I dare not compare myself to the King of England ,
虽然 我 敢 不是 比较 我 到 这 国王 的 英格兰 ,

虽不敢上媲英皇，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [preɪzd] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [ænd; ənd][ðə; ði]
However , the ancients praised the elegance of women in their boudoirs and the
然而 , 这 古代人 赞扬 这 优雅 的 女性 在 他们的 闺房 和 这
[greɪs] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
grace of women in the woods .
优雅 的 女性 在 这 树林 .

然古所称闺中秀林下风，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
He is quite worthy of the title .
他 是 相当 值得 的 这 标题 .

颇亦不愧。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] , [ɪts] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['truːli]
But do you know that in this day and age , it's possible to find a truly
但 做 你 知道 那 在 这 天 和 年龄 , 它是 可能的 到 寻找 一个 真的
['fɔːrtʃənət] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ?
fortunate and talented man to marry you and me ?
幸运 和 才华横溢 男人 到 结婚 你 和 我 ?

但不识今天之下可能得一有福才郎消你我？”

[mɪs] ['lʌ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['seɪɪŋ] :
Miss Lu pondered for a long time before saying :
错过 鲁 沉思 为了 一个 长的 时间 前 说 :

卢小姐沉吟半晌道：

" [sɪns] ['eldər] ['sɪstər] [hæz; həz] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstɚz] [hɑːrt] ,
" Since elder sister has promised her younger sister's heart ,
" 自从 长老 姐姐 有 承诺 她 年轻 姐妹 心 ,

“姐姐既许小妹同心，

[spiːk] ['fræŋkli] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Speak frankly if you have something to say .
说话 坦率地说 如果 你 有 某物 到 说 .

有事便当直言，

[waɪ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
Why hide it from me ?
为什么 隐藏 它 从 我 ?

何必相瞒？”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðə; ði] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['gɔːlˌblædər] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] ,
" The liver and gallbladder are exhausted ,
" 这 肝 和 胆囊 是 筋疲力尽的 ,

“肝胆既沥，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
What else could you possibly be hiding from me ?
什么 别的 可以 你 可能 是 隐藏 从 我 ?

更有何事相瞒？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [sɪns] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [haɪd] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] , "
" Since we will not hide anything from each other , "
" 自从 我们 将要 不是 隐藏 任何事物 从 每个 其他 , "

“既不相瞒，

['iznt] [ðə; ði][mæn][maɪ] ['sɪstər] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] ?
Isn't the man my sister longs for a talented young man ?
不是 这 男人 我的 姐姐 长 为了 一个 才华横溢 年轻的 男人 ?

姐姐意中之人岂非才郎，

[waɪ] [siːk] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
Why seek the world ?
为什么 寻找 这 世界 ?

何必要求之天下？”

[mɪs] [baɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai smiled and said :
错过 白 微笑 和 说 :

白小姐笑道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['laɪɪŋ] , ['sɪstər] ? "
" Why are you lying , sister ? "
" 为什么 是 你 说谎 , 姐姐 ? "

“妹何诈也？

[dəʊnt] [seɪ] [aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn][ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Don't say I have no one in my heart ,
不 说 我 有 不 一 在 我的 心 ,

莫说我意中无人，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
Even though I have someone in my heart ,
甚至 尽管 我 有 某人 在 我的 心 ,

纵我意中有人，

[haʊ] [dɪd][maɪ] ['sɪstər] [noʊ] [ðɪs] ?
How did my sister know this ?
如何 做过 我的 姐姐 知道 这 ?

妹亦何从而知也？”

[mɪs] ['lʌ] [læft] ['laʊdli] :
Miss Lu laughed loudly :
错过 鲁 笑了 高声 :

卢小姐大笑道：

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

“俗话说得好，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ,
If you don't know ,
如果 你 不 知道 ,

若要不知，

[ən'les] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Unless you do it .
除非 你 做 它 .

除非莫为。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['evri] [muːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['leɪdi] . . .
Moreover , the every move of the talented scholar and beautiful lady . . .
而且 , 这 每一个 移动 的 这 才华横溢 学者 和 美丽的 女士 . . .

况才子佳人一举一动，

[tuː; tə] [kloʊz] ['piːpəlz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz]
To close people's eyes and ears
到 关闭 人们的 眼睛 和 耳朵

关人耳目，

[ðɪs] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membər] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
This story will be remembered for generations to come .
这 故事 将要 是 记得 为了 几代人 到 来 .

动成千秋佳话。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['dɪstənt] ,
Although my sister is distant ,
虽然 我的 姐姐 是 遥远 ,

妹虽疏远，

[aɪ] ['truːli] [noʊ] [ðɪs] .
I truly know this .
我 真的 知道 这 .

实知之矣。”

[mɪs] [baɪ] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] :
Miss Bai doesn't believe it :
错过 白 不 相信 它 :

白小姐不信道：

" [sɪns] [maɪ] ['sɪstər] [noʊz] [ðɪs] , "
" Since my sister knows this , "
" 自从 我的 姐姐 知道 这 , "

“妹既知之，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [spiːk] ['fræŋkli] ?
Why not just speak frankly ?
为什么 不是 只是 说话 坦率地说 ?

何不直言？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪv] [mɪ'steɪkənli] [hɜːrd] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " ?
Could it be that I've mistakenly heard about Zhang Guiru's " New Willow Poems " ?
可以 它 是 那 我已经 错误地 听到 关于 张 - " 新的 柳 诗歌 " ?

莫非误闻张轨如《新柳诗》之事乎？”

[mɪs] ['lʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Lu smiled and said :
错过 鲁 微笑 和 说 :

卢小姐笑道：

['evriwʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Everyone knows about this .
每个人 知道 关于 这 .

“此事人尽知之，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['oʊnli][maɪ] ['sɪstər] [noʊz] .
This is not something that only my sister knows .
这 是 不是 某物 那 仅有的 我的 姐姐 知道 .

非妹所独知也。

[æz; əz][maɪ] ['sɪstər] [noʊz] ,
As my sister knows ,
作为 我的 姐姐 知道 ,

妹所知者，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [huː] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [feɪk] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " ,
Zhang , who is not a fake author of " New Willow Poems " ,
张 , WHO 是 不是 一个 伪造的 作者 的 " 新的 柳 诗歌 " ,

非假冒《新柳诗》之张，

[naɪ] [ʒen] [ænd; ənd] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [wɜːr; wər] [perd] [tə'geðər] [tuː; tə] [kri'eɪt] " ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði][waɪld] [giːs] " .
Nai Zhen and " New Willow Poems " were paired together to create " Sending Off the Wild Geese " .
奈 真 和 " 新的 柳 诗歌 " 是 成对的 一起 到 创造 " 发送 离开 这 荒野 鹅 " .

乃真和《新柳诗》并作《送鸿》、

[suː] [læŋ] , [ðə; ði]['poʊət][ʌv; əv] " ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['swɔləuz] . "
Su Lang , the poet of " Welcoming the Swallows . "
苏 朗 , 这 诗人 的 " 欢迎 这 燕子 . "

《迎燕》之苏郎也。”

[mɪs] [baɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [θɔːts] .
Miss Bai heard that he had revealed his secret thoughts .
错过 白 听到 那 他 有 揭晓 他的 秘密 想法 .

白小姐听见说出心事，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [dɪ'mentɪd] .
He then became demented .
他 然后 成为 精神错乱 .

便痴呆了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd]
Unable to make a sound
无法 到 制作 一个 声音

做声不得，

[hiː; hi]['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [jæn] [suː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He only looked at Yan Su with his eyes .
他 仅有的 看起来 在 严 苏 和 他的 眼睛 .

只以目视嫣素。

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" ['sɪstər] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] , "
" Sisters of one mind , "
" 姐妹 的 一 头脑 , "

“姐妹一心，

[wʌt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɔːr] [dɪs'trʌst] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ðɪs] [bɪ'heɪvjər] ?
What suspicion or distrust could lead to this behavior ?
什么 怀疑 或者 怀疑 可以 带领 到 这 行为 ?

何嫌何疑而作此态？”

[mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Miss Bai was surprised for a long time .
错过 白 曾是 惊讶 为了 一个 长的 时间 .

白小姐惊讶半晌，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['spiːkɪŋ] ,
Knowing that there is a reason for speaking ,
会心 那 那里 是 一个 原因 为了 请讲 ,

知说话有因，

[ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [fər'evər] .
It couldn't be hidden forever .
它 不能 是 隐 永远 .

料瞒不过，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [soʊ] ['θɔːtf(ə)l] . "
" My sister is so thoughtful . "
" 我的 姐姐 是 所以 周到 . "

“妹真有心人也。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [noʊn] ['oʊnli] [tuː; tə] [jæn] [suː] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
This matter is known only to Yan Su and me .
这 事情 是 已知 仅有的 到 严 苏 和 我 .

此事只我与嫣素知道，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [derd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [ɪn] [maɪ] [driːmz] ,
Although I never dared to reveal it even in my dreams ,
虽然 我 绝不 敢于 到 揭示 它 甚至 在 我的 梦境 ,

虽梦寐之中未尝敢泄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] ?
How could I know you if I didn't know you , my virtuous sister ?
如何 可以 我 知道 你 如果 我 没有 知道 你 , 我的 有德行的 姐姐 ?

不识贤妹何以得知？

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [meɪdz] [ɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪz] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd][hæz; həz]
Could it be that one of my maids or concubines is spying on me and has
可以 它 是 那 一 的 我的 女佣 或者 妾室 是 间谍活动 在 我 和 有
[bɪn] ['spiːkɪŋ] ['praɪvətli] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] ?
been speaking privately with my sister ?
到过 请讲 私下 和 我的 姐姐 ?

莫非我宅中婢妾有窥测者而私与妹言？”

[mɪs] ['lʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Lu smiled and said :
错过 鲁 微笑 和 说 :

卢小姐笑道：

" ['sɪstər] , [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] , ['iːv(ə)n][baɪ] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] . "
" Sister , this matter is unpredictable , even by ghosts and gods . "
" 姐姐 , 这 事情 是 不可预测的 , 甚至 经过 鬼魂 和 神 . "

“姐姐此事鬼神不测，

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

那有知者？

[ðiːz] [wɜːrdz] ['æktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm][suː] [læŋz] [maʊθ] .
These words actually came from Su Lang's mouth .
这些 字 实际上 来了 从 苏 朗的 嘴 .

此语实出苏郎之口，

[ˌaɪ 'tiː] ['entərd] ['ɪntuː][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] [ɪrz] .
It entered into my younger sister's ears .
它 进入 进入 我的 年轻 姐妹 耳朵 .

入小妹之耳。

[dəunt] [biː; bi] ['ɪgnərənt] ,
Don't be ignorant ,
不 是 无知 ,

别无知者，

['sɪstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] .
Sister , there's no need to doubt .
姐姐 , 有 不 需要 到 怀疑 .

姐姐不必疑也。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][maɪ] ['sɪstər] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" These words were my sister teasing me . "
" 这些 字 是 我的 姐姐 戏弄 我 . "

“此言乃妹妹戏我。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [suː] [læŋ] [left] [ðɪs] [pleɪs] .
It has been almost a year since Su Lang left this place .
它 有 到过 几乎 一个 年 自从 苏 朗 左边 这 地方 .

苏郎去此将一载矣。

[maɪ] ['fɑːðər] [æskt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
My father asked people to search for it .
我的 父亲 问 人们 到 搜索 为了 它 .

我爹爹叫人哪里不去寻访？

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nuːz] .
There is no news .
那里 是 不 消息 .

并无消息。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] ['riːs(ə)ntli] ?
Do you know where he has been wandering recently ?
做 你 知道 在哪里 他 有 到过 漫游 最近 ?

知他近日流落何方?

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
That is , in Shandong .
那 是 , 在 山东 .

就是到在山东,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] .
My younger sister is a beautiful young lady .
我的 年轻 姐姐 是 一个 美丽的 年轻的 女士 .

妹妹一个闺中艳质,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] ?
How can I get to know him ?
如何 能 我 得到 到 知道 他 ?

如何得与他会?”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道:

" [maɪ] ['sɪstɝz] [səs'piʃənz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] . "
" My sister's suspicions are also understandable . "
" 我的 姐妹 怀疑 是 还 可以理解 . "

“姐姐猜疑亦是,

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [met] [suː] [læŋ] .
But I have indeed met Su Lang .
但 我 有 的确 遇见 苏 朗 .

但小妹实是见过苏郎。

[wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] ,
When talking about his sister ,
什么时候 说 关于 他的 姐姐 ,

谈及姐姐之事,

[ðɪs] [ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt][ə; eɪ][laɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [maɪ] ['sɪstər] .
This is definitely not a lie to deceive my sister .
这 是 确实 不是 一个 说谎 到 欺骗 我的 姐姐 .

决非虚哄姐姐。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道:

" [wʌt] [maɪ] ['sɪstər] [sed] [wʌz; wəz] [ʌn'faʊndɪd] [ænd; ənd] [ɪn'sensətɪv] . "
" What my sister said was unfounded and insensitive . "
" 什么 我的 姐姐 说 曾是 毫无根据 和 冷漠无情 . "

“妹妹说得不经不情,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] [bɪ'liːv] [ðæt] ?
How can I possibly believe that ?
如何 能 我 可能 相信 那 ?

叫我如何肯信?”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [maɪ] ['sɪstər] ['nætʃ(ə)rəli] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] . "
" My sister naturally doesn't believe me today . "
" 我的 姐姐 自然 不 相信 我 今天 . "

“姐姐今日自然不信，

[wen] [aɪ] [miːt] [suː] [læŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
When I meet Su Lang tomorrow ,
什么时候 我 见面 苏 朗 明天 ,

到明日与苏郎相会时，

[ə; eɪ]['diːteɪld; dɪ'teɪld]['vɪzɪt] ,
A detailed visit ,
一个 详细的 访问 ,

细细访问，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['sɪstɝz] [wɜːrdz][wɜːr; wər] [truː] .
Only then did I realize that my sister's words were true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 姐妹 字 是 真的 .

方知妹言之不诬也。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [suː] [læŋ] [breɪks] [ðə; ði] [stem] [ʌv; əv] ['dʌkwiːd] ,
" Su Lang breaks the stem of duckweed ,
" 苏 朗 休息 这 干 的 浮萍 ,

“苏郎断梗浮萍，

[gɔːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Gone without a trace .
已消失 没有 一个 痕迹 .

一去杳然，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ˌem 'iː][æt; ət] [ɔːl] .
It seems they don't care about me at all .
它 似乎 他们 不 关心 关于 我 在 全部 .

似不以我为念。

[maɪ] ['sɪstər] [nuː] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['fjuːtʃər] ['miːtɪŋ] .
My sister knew there would be no future meeting .
我的 姐姐 知道 那里 会 是 不 未来 会议 .

妹妹知无相会之期，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , this is the explanation .
所以 , 这 是 这 解释 .

故为此说。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['sɪstər] ! "
" What are you saying , sister ! "
" 什么 是 你 说 , 姐姐 ! "

“姐姐是何言也！

[suː] [læŋ] [wʌz; wəz] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['mærɪdʒ] .
Su Lang was arranging his sister's marriage .
苏 朗 曾是 安排 他的 姐妹 婚姻 .

苏郎为姐姐婚事，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Running around ,
跑步 大约 ,

东西奔走，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [laɪf] .
I am unaware of life .
我 是 不知情 的 生活 .

不知有生。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['sɪstɚz] ['hɑːrtləs] [wɜːrdz] . . .
Unfortunately , my sister's heartless words . . .
很遗憾 , 我的 姐妹 狠心 字 . . .

奈何姐姐为此薄倖之言，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] [aɪv] ['evər] [ʃoʊn] ?
Wouldn't that be a betrayal of the utmost sincerity I've ever shown ?
不会 那 是 一个 背叛 的 这 极致 诚意 我已经 曾经 所示 ?

岂不辜负此生一片至诚?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [lɪst] [læst] ['ɔːtəm] .
It was listed on the North List last autumn .
它 曾是 列出 在 这 北 列表 最后的 秋天 .

昨秋已登北榜，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [spiːk] [ʌv; əv]['broʊkən] [stemz] [ænd; ənd] ['floʊtɪŋ] ['dʌkwiːd] ?
How can one speak of broken stems and floating duckweed ?
如何 能 一 说话 的 破碎的 茎 和 漂浮的 浮萍 ?

何言断梗浮萍? ”

[mɪs] [baɪ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪ'laɪt] :
Miss Bai exclaimed in delight :
错过 白 惊呼 在 喜 :

白小姐惊喜道:

" ['hiːz] [stɪl] ['sekənd] [ɑːn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [lɪst] . "
" He's still second on the Northern List . "
" 他是 仍然 第二 在 这 北方 列表 . "

“北榜第二名原来还是他，

[waɪ] [raɪt] " ['hiːnən] ['ɔːrɪdʒɪn] " ?
Why write " Henan origin " ?
为什么 写 " 河南 起源 " ?

为何写河南籍? ”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道:

" [ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [suː] , [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['hiːnən] . . .
" Upon learning that his uncle , the Imperial Inspector Su , was from Henan . . .
" 之上 学习 那 他的 叔叔 , 这 帝国 检查员 苏 , 曾是 从 河南 . . .
"
"
"

“闻知他叔子苏按院是河南人，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] .
Now he is adopted as a son .
现在 他 是 已采用 作为 一个 儿子 .

如今继他为子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['hiːnən] .
Therefore , he registered his household in Henan .
所以 , 他 挂号的 他的 家庭 在 河南 .

故此就入籍河南。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
" He passed the imperial examination ,
" 他 通过了 这 帝国 考试 ,

“他既中举，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [siːk] [æn; ən] [ə'laɪəns] .
They should return to seek an alliance .
他们 应该 返回 到 寻找 一个 联盟 .

就该归来寻盟，

[waɪ] [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [,æbsə'luːtli] [noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
Why has there been absolutely no news from them until now ?
为什么 有 那里 到过 绝对地 不 消息 从 他们 直到 现在 ?

为何至今绝无音耗？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He thought he would only return after passing the imperial examination .
他 想法 他 会 仅有的 返回 后 通过 这 帝国 考试 .

“想是要中了进士才归。

['sɪstər] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Sister , you must wait patiently .
姐姐 , 你 必须 等待 耐心 .

姐姐须耐心俟之，

[ɪts] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] .
It's only a matter of time .
它是 仅有的 一个 事情 的 时间 .

谅也只在早晚。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['sɪstər] [spiːks] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [kən'vɪkʃn] . ”
“ I think my sister speaks with great conviction . ”
“ 我 思考 我的 姐姐 说话 和 伟大的 定罪 . ”

“我看贤妹言之凿凿，

[ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['beɪsɪs] .
This seems to be not without basis .
这 似乎 到 是 不是 没有 基础 .

似非无据。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] ['nevər] [left] [hɜːr; hər] [hoʊm] .
But she was just a young woman who never left her home .
但 她 曾是 只是 一个 年轻的 女士 WHO 绝不 左边 她 家 .

但只是妹妹一个不出闺门女子，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [miːt] [hɪm; ɪm] ?
How can I meet him ?
如何 能 我 见面 他 ?

如何能与他相见？

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['æskɪŋ] ['sʌmwʌn] [els] .
It means asking someone else .
它 方法 问 某人 别的 .

就是转问于人，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [sʌtʃ] ['diːteɪlz] .
They might not even know such details .
他们 可能 不是 甚至 知道 这样的 细节 .

又未必晓得这般详细。

[sɪns] [maɪ] ['sɪstər] [lʌvz] [ˌem 'iː] ,
Since my sister loves me ,
自从 我的 姐姐 爱 我 ,

妹妹既然爱我，

[waɪ] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ?
Why not tell the whole story from beginning to end ?
为什么 不是 告诉 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 ?

何不始末言之，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [dɪ'spel] [maɪ] [dauts] ?
Can you dispel my doubts ?
能 你 打消 我的 疑虑 ?

释我心下之疑？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] [ðɪs] [mʌtʃ] ,
" Now that we have said this much ,
" 现在 那 我们 有 说 这 很多 ,

“言已至此，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['sɪstər] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell my sister the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 我的 姐姐 这 真相 .

只得与姐姐实说了，

" [dʒʌst] [pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət] [ˌem 'iː] , ['sɪstər] . "
" Just please don't laugh at me , sister . "
" 只是 请 不 笑 在 我 , 姐姐 . "

只是姐姐不要笑我。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðə; ði] ['praɪvət] [ə'ferz] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] ['buːdwɑːr] "
" The private affairs of young women in their boudoirs "
" 这 私人的 事务 的 年轻的 女性 在 他们的 闺房 "

“闺中儿女之私，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] [ðɪs] .
Even more so than this .
甚至 更多的 所以 比 这 .

有甚于此。

[its] [ɪ'nʌf] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] ['dʌznt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
It's enough that my sister doesn't laugh at me .
它是 足够的 那 我的 姐姐 不 笑 在 我 .

妹不嗤我足矣，

[haʊ] [der] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] ?
How dare my foolish sister laugh at me ?
如何 敢 我的 愚蠢 姐姐 笑 在 我 ?

愚姐安敢笑妹？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

[sɪns] [jʊə(r)] [nɑːt] ['læfɪŋ] ,
Since you're not laughing ,
自从 你是 不是 笑 ,

“既然不笑，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得实告。

[læst] [jɪr] , [suː] [læŋ] [dɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
Last year , Su Lang did this for his sister .
最后的 年 , 苏 朗 做过 这 为了 他的 姐姐 .

去年苏郎为姐姐之事，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][æsk][wuː] ['hænlɪn] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
He wanted to go to the capital to ask Wu Hanlin to act as matchmaker .
他 通缉 到 去 到 这 首都 到 问 吴 韩林 到 行为 作为 媒人 .

要进京求吴翰林作媒。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
Unexpectedly , we arrived in Shandong .
不料 , 我们 到达的 在 山东 .

不期到了山东，

[rɔbd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Robbed on the road
被抢劫 在 这 路

路上被劫，

[noʊ] ['lʌgɪdʒ] .
No luggage .
不 行李 .

行李俱无，

[aɪ] ['liŋgə] [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .
I lingered on the journey .
我 徘徊不去 在 这 旅行 .

在旅次徘徊。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [li] [ʒɔŋʃuː] , [huː] [laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] , [rʌnz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] .
It just so happens that Li Zhongshu , who lives next door to the girl , runs into her .
它 只是 所以 发生 那 李 钟书 , WHO 生活 下一个 门 到 这 女孩 , 跑步 进入 她 .

恰好妹子隔壁住的李中书遇见，

['noʊɪŋ] [ðɪs] ,
Knowing this ,
会心 这 ,

说知此情，

['siːɪŋ] [ðæt] [suː] [læŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] ,
Seeing that Su Lang was a learned scholar ,
看到 那 苏 朗 曾是 一个 学习 学者 ,

见苏郎是个饱学秀才，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
He was asked to compose poems about the four seasons .
他 曾是 问 到 撰写 诗歌 关于 这 四 季节 .

就要他做四景诗，

[meɪk] ['dʒɪn'pɪŋ][ænd; ənd] [send] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]['mædəm] .
Make Jinping and send her to the madam .
制作 金平 和 发送 她 到 这 女士 .

做锦屏送按院，

[prə'vaɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Provide travel expenses ,
提供 旅行 开支 ,

许赠盘缠，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] .
Therefore , I invited him to my home .
所以 , 我 受邀 他 到 我的 家 .

故邀他到家，

[ðeɪ] [steɪd] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They stayed and lived in the back garden .
他们 入住 和 居住地 在 这 后退 花园 .

留在后园居住。

[ðə; ði]['gɝːlz] [ə'pɑːrtmənt] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌbæk'jɑːrd] .
The girl's apartment building was right next to his backyard .
这 女孩们 公寓 建筑 曾是 正确的 下一个 到 他的 后院 .

妹子的住楼与他后园紧接，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , the younger sister was able to see it .
所以 , 这 年轻 姐姐 曾是 有能力的 到 看 它 .

故妹子得以窥见。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['berɪŋ] ,
Because he had an extraordinary bearing ,
因为 他 有 一个 非凡的 轴承 ,

因见他气宇不凡，

[poʊ'etɪk] ['tælənt] [ɪz] [kwɪk] .
Poetic talent is quick .
诗意的 天赋 是 快的 .

诗才敏捷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] .
He was known to be a romantic and talented man .
他 曾是 已知 到 是 一个 浪漫的 和 才华横溢 男人 .

知是风流才子。

[maɪ] ['sɪstər] [θɔːt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
My sister thought her father had passed away .
我的 姐姐 想法 她 父亲 有 通过了 离开 .

妹了因思父亲已亡过了，

[ə; eɪ] ['loʊnli] ['wɪdoʊ] ,
A lonely widow ,
一个 孤独 寡妇 ,

茕茕寡母，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ɪz] [jʌŋ] .
The brother is young .
这 兄弟 是 年轻的 .

兄弟又小，

[huː] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ?
Who will handle the marriage ?
WHO 将要 处理 这 婚姻 ?

婚姻之事谁人料理?

[ɪf] [wiː; wi] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [weɪz] ,
If we stick to the old ways ,
如果 我们 戳 到 这 老的 方式 ,

若是株守常训，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
Wouldn't that be making things difficult for yourself ?
不会 那 是 制作 事物 难的 为了 你自己 ?

岂不自误?

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər] [raɪts] [ænd; ənd] [swɪtʃ] [tuː; tə]
Left with no other choice , they had to exercise their rights and switch to
左边 和 不 其他 选择 , 他们 有 到 锻炼 他们的 权利 和 转变 到
['meɪkɪŋ] [menz] ['kloʊðɪŋ] .
making men's clothing .
制作 男士 衣服 .

没奈何只得行权改做男装，

[aɪ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] .
I met him at the back garden gate .
我 遇见 他 在 这 后退 花园 门 .

在后园门首与他一会。”

[mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai was pleasantly surprised and said :
错过 白 曾是 愉快 惊讶 和 说 :

白小姐听了惊喜道:

" [ðə; ði][gɜːrl][ɪz][soʊ] [jʌŋ] . "
" The girl is so young . "
" 这 女孩 是 所以 年轻的 . "

“妹子年纪小小，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪmzɪk(ə)l] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Unexpectedly , such a whimsical idea came to mind .
不料 , 这样的 一个 异想天开 主意 来了 到 头脑 .

不意倒有这等奇想，

[ænd; ənd] [jet] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['derɪŋ] ,
And yet , with such daring ,
和 然而 , 和 这样的 大胆 ,

又有这等俏胆，

[ʃi:; ʃi] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['bju:ti] [ə'mʌŋ] ['hɪroʊz] !
She is truly a beauty among heroes !
她 是 真的 一个 美丽 之中 英雄 !

可谓美人中侠士也！”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

[its] [nɑ:t] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [aɪ'di:ə] .
It's not exactly a strange idea .
它是 不是 确切地 一个 奇怪的 主意 .

“也不是甚奇想，

[ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] [wɪʃɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mænz] [læst] [rɪ'zɔ:rt] .
It means that the elder sister wishes for the younger sister to act as a man's last resort .
它 方法 那 这 长老 姐姐 愿望 为了 这 年轻 姐姐 到 行为 作为 一个 男人的 最后的 采取 .

就是姐姐愿妹为男子不得已之极思也。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这也罢了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [gɜ:rl] [ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [met]
But the girl and he had just met
但 这 女孩 和 他 有 只是 遇见

但妹子与他乍会，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['pɑ:səbli] [ɪk'spleɪn] [maɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can I possibly explain my situation ?
如何 能 我 可能 解释 我的 情况 ?

我的事如何说的起？

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['tɔ:kətɪv] .
The scholar was quite talkative .
这 学者 曾是 相当 健谈 .

书生可谓多口。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [its] [nɑ:t] [ðæt] ['hi:z] ['bi:ɪŋ] ['noʊzi] . "
" It's not that he's being nosy . "
" 它是 不是 那 他是 存在 爱管闲事的人 . "

“非他多口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][ɡɜːrl] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['mærɪdʒ] .
It was only because the girl entrusted him with marriage .
它 曾是 仅有的 因为 这 女孩 受托 他 和 婚姻 .

只因妹子以婚姻相托，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] .
He declined repeatedly .
他 拒绝 反复 .

他再三推辞，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [det] .
They refused to accept the debt .
他们 拒绝 到 接受 这 债务 .

不肯承消。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['sɪstər] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
The reason why the sister forced him to do it ,
这 原因 为什么 这 姐姐 强制 他 到 做 它 ,

妹强逼其故，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
He had no choice .
他 有 不 选择 .

他万不得已，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He then revealed the truth of what had happened .
他 然后 揭晓 这 真相 的 什么 有 发生 .

方吐露前情也。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [ɪz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
And the matter is a thousand miles away .
和 这 事情 是 一个 千 英里 离开 .

且事在千里之外，

[ænd; ənd][aɪ] [daʊt] [maɪ] ['sɪstər] [kʊd; kəd] [noʊ] .
And I doubt my sister could know .
和 我 怀疑 我的 姐姐 可以 知道 .

又谅妹必不能知。

[ˌʌnɪn'tenʃənəli] , [hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]['sɪstər] .
Unintentionally , he revealed his uncle and sister .
无意中 , 他 揭晓 他的 叔叔 和 姐姐 .

不意说出舅舅与姐姐，

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] ,
As far as I know ,
作为 远的 作为 我 知道 ,

恰我所知，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ˌpriː'destɪnd] . "
" It is all predestined . "
" 它 是 全部 命中注定 . "

信有缘也。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] , "
" The promise to my virtuous sister , "
" 这 承诺 到 我的 有德行的 姐姐 , "

“贤妹之约，

[wʌt] ['hæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

后来如何？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] [bæk] .
I saw him talking to his sister behind her back .
我 锯 他 说 到 他的 姐姐 在后面 她 后退 .

“我见他与姐姐背地一言，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [feɪl] [juː; jʊ] , ['iːv(ə)n][ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
I will not fail you , even in life and death .
我 将要 不是 失败 你 , 甚至 在 生活 和 死亡 .

死生不负，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt][ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] .
He is certainly not a prodigal son .
他 是 当然 不是 一个 浪子 儿子 .

必非浪子。

[tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [maɪ] ['sɪstər] [daʊn] .
Today I will not let my sister down .
今天 我 将要 不是 让 我的 姐姐 向下 .

今日不负姐姐，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [nɑːt] [let] [maɪ] ['sɪstər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Then I will surely not let my sister down in the future .
然后 我 将要 一定 不是 让 我的 姐姐 向下 在 这 未来 .

则异日必不负妹。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Therefore , the younger sister was anxious and impatient .
所以 , 这 年轻 姐姐 曾是 焦虑的 和 不耐烦 .

故妹子迫之念急，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
He had no choice but to allow them to live together .
他 有 不 选择 但 到 允许 他们 到 居住 一起 .

他不得已方许双栖。

[ðə; ði][gɜːrl] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
The girl took the opportunity to avoid trouble .
这 女孩 采取 这 机会 到 避免 麻烦 .

妹子所以借避祸之机，

[aɪ] ['ɝːdʒd] [maɪ] ['mʌðər] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] .
I urged my mother to come and live with me here .
我 敦促 我的 母亲 到 来 和 居住 和 我 这里 .

劝家母来此相依，

[ðer; ðər][ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There is actually a hidden story behind this .
那里 是 实际上 一个 隐 故事 在后面 这 .

实为有此一段隐情，

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][jʊr; jər] ['sɪstər] .
You want to come and find your sister .
你 想 到 来 和 寻找 你的 姐姐 .

要来谋之姐姐。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['eldər] ['sɪstər] [hɑːŋ] - [wʌz; wəz][æz; əz] [mæg'nænɪməs] [æz; əz][ə; eɪ][dʒudʒub]
Unexpectedly , my elder sister Hong Guanju was as magnanimous as a jujube
不料 , 我的 长老 姐姐 洪 - 曾是 作为 坦荡 作为 一个 枣
[triː] .
tree .
树 .

不意姐姐弘关雎樛木之量，

['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ][suː][ˌɛm i 'aɪ]
Working with Xu Mei
在职的 和 徐 梅

许妹共事，

[ðɪs] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][suː] [læŋz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This coincided with Su Lang's intention .
这 巧合 和 苏 朗的 意图 .

与苏郎之意不谋而合，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] ['græntɪd] ['piːpəlz] [wɪʃɪz] .
It can be said that heaven granted people's wishes .
它 能 是 说 那 天堂 的确 人们的 愿望 .

可谓天从人愿，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [let] [maɪ] ['sɪstɝz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efərts] [goʊ][tuː; tə] [weɪst] .
I have not let my sister's painstaking efforts go to waste .
我 有 不是 让 我的 姐妹 费尽心力 努力 去 到 浪费 .

不负妹妹一段苦心矣。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [ɪz] ['truːli] ['θɔːtf(ə)l] . "
" My dear sister is truly thoughtful . "
" 我的 亲爱的 姐姐 是 真的 周到 . "

“贤妹真有心人也。

[suː] [ʃɛŋz] ['werəbaʊts] [left] [ˌem 'iː] [bɪ'wɪldərd] , [æz; əz] [ɪf] [lɔːst] [ɪn][ə; eɪ] [fɑːg] .
Su Sheng's whereabouts left me bewildered , as if lost in a fog .
苏 盛氏 下落 左边 我 困惑 , 作为 如果丢失的 在 一个 多雾路段 .

苏生行止我茫然若堕烟雾，

[its] [nɑːt][maɪ] ['sɪstɝz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
It's not my sister's explanation .
它是 不是 我的 姐妹 解释 .

不是妹妹说明，

[ðə; ði] [bə'nænə] [dɪr] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The banana deer still remain there to this day .
这 香蕉 鹿 仍然 保持 那里 到 这 天 .

至今犹然蕉鹿。

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [gʊd] [æt; ət] ['græftɪŋ] .
My sister is also good at grafting .
我的 姐姐 是 还 好的 在 嫁接 .

妹妹又能移花接木，

['selfləsnəs] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] ['ʌðər]
Selflessness and following others
无私 和 下列的 其他的

舍己从人，

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [meɪdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɪk'sesɪv] .
In ancient times , the number of maids should not be excessive .
在 古老的 时代 , 这 数字 的 女佣 应该 不是 是 过多的 .

古之使女当不过量。

[suː] [ʃeŋ] , [dəunt] [goʊ] .
Su Sheng , don't go .
苏 盛 , 不 去 .

苏生别去，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['hiːnən] .
Later , he registered his household in Henan .
之后 , 他 挂号的 他的 家庭 在 河南 .

后来入籍河南之信，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['sɪstər] [noʊ] [ðɪs] ?
How could my sister know this ?
如何 可以 我的 姐姐 知道 这 ?

妹又何以得知？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [li] [ʒɔŋʃuː] [nekst] [dɔːr] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['kɝːiːɪŋ] ['feɪvər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] . "
" Li Zhongshu next door is particularly fond of currying favor with those in power . "
" 李 钟书 下一个 门 是 特别 喜爱 的 咖喱 偏爱 和 那些 在 力量 . "

“隔壁李中书专好趋承势要。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [prɪ'per] ['lævɪʃ] [gɪfts] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [nuː]
The day before yesterday , I saw him prepare lavish gifts to congratulate the new
这 天 前 昨天 , 我 锯 他 准备 奢华的 礼物 到 祝贺 这 新的
[sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] .
son of the Imperial Censor .
儿子 的 这 帝国 审查 .

前日见他备厚礼去贺按院新公子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [roʊt] [ðə; ði]['poʊəm] .
It is said that he is the one who wrote the poem .
它 是 说 那 他 是 这 一 WHO 写道 这 诗 .

说就是题诗之人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [sloʊ] [bɪ'fɔːr] ,
Because he was slow before ,
因为 他 曾是 慢的 前 ,

因前慢他，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] ['θɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , it is desired to thicken it .
所以 , 它 是 想要的 到 加厚 它 .

故欲加厚。

[huː] [els] [bʌt; bət][suː][dʒʌn] ?
Who else but Su Jun ?
WHO 别的 但 苏 俊 ?

非苏君而谁？

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['hiːnən] .
According to you , you are from Henan .
根据 到 你 , 你 是 从 河南 .

按君河南人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] .
Therefore , the younger sister knew that he had become a citizen .
所以 , 这 年轻 姐姐 知道 那 他 有 变得 一个 公民 .

故妹子知其入籍。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['kɑːlɪdʒ] ['entrəns] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːr; wər] [rɪ'liːst] ['leɪtər] .
The results of the Beijing college entrance examination were released later .
这 结果 的 这 北京 大学 入口 考试 是 发布 之后 .

后北榜发了，

[li] [ʒɔŋʃuː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ə'gen] .
Li Zhongshu sent someone to offer congratulations again .
李 钟书 发送 某人 到 提供 恭喜! 再次 .

李中书又差人去贺，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Therefore , it is known that he is among them .
所以 , 它 是 已知 那 他 是 之中 他们 .

故知他中。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [suː] [læŋ] .
It is undoubtedly Su Lang .
它 是 无疑 苏 朗 .

是苏郎无疑矣。

[hiː; hi] ['kudnt] [fər'get] [hɜːr; hər] .
He couldn't forget her .
他 不能 忘记 她 .

彼恋恋不忘，

[ðen] [ðə; ði] ['priːviəs] [ə'laɪəns] [ɪz] [friː] .
Then the previous alliance is free .
然后 这 以前的 联盟 是 自由的 .

则前盟自在。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] ,
Now , with the help of my virtuous sister ,
现在 , 和 这 帮助 的 我的 有德行的 姐姐 ,

今又添贤妹一助，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['loʊnlinəs] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] .
In the future , she will no longer worry about loneliness in her boudoir .
在 这 未来 , 她 将要 不 更长 担心 关于 孤独 在 她 闺房 .

异日闺阃之中不忧寂寞矣。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði][gɜːrl] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['keɪɑːs] . "
" The other day , the girl came here to escape the chaos . "
" 这 其他 天 , 这 女孩 来了 这里 到 逃脱 这 混乱 . "

“前日妹子避乱来此，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [suː] [læŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [siːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] .
I fear that Su Lang will not be seen on his way home .
我 害怕 那 苏 朗 将要 不是 是 已见 在 他的 方式 家 .

恐苏郎归途不见，

['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]
Nowhere to be found
无处 到 是 成立

无处寻找，

[hiː; hi] [wʌns] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He once sent a servant to the capital to deliver a letter to him .
他 一次 发送 一个 仆人 到 这 首都 到 递送 一个 信 到 他 .

曾差一仆进京寄书与他，

[noʊ] [rɪ'plaɪ] [jet] .
No reply yet .
不 回复 然而 .

尚无回信。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
The imperial examination is now over .
这 帝国 考试 是 现在 超过 .

目今会试已过，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [suː] [læŋ] ['evər] [gɑːt] ['lʌki] ?
But I wonder if Su Lang ever got lucky ?
但 我 想知道 如果 苏 朗 曾经 得到 幸运的 ?

但不知苏郎曾侥倖否?

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] ['sɪstər] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɜːr; hər] ?
Why doesn't my sister send someone to visit her ?
为什么 不 我的 姐姐 发送 某人 到 访问 她 ?

姐姐何不差人一访？”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [aɪ][fər'gɑːt] . "
" I forgot . "
" 我 忘了 . "

“我到忘记了。

['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði][ɪg'zæm] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Someone delivered the exam results to my father the day before yesterday .
某人 发表 这 考试 结果 到 我的 父亲 这 天 前 昨天 .

前日有人送会试录与爹爹，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnɪn'tenʃənl] ,
Because I was unintentional ,
因为 我 曾是 无意的 ,

我因无心，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I haven't seen it .
我 还没有 已见 它 .

不曾看得。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .
I don't know where it is now .
我 不 知道 在哪里 它 是 现在 .

今不知放在何处。”

[jæn] [suː] [sed] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Yan Su said from the side :
严 苏 说 从 这 边 :

嫣素在旁道：

" [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [driːm] [græs] [pə'vɪliən] . "
" I suppose it should be placed in the Dream Grass Pavilion . "
" 我 认为 它 应该 是 放置 在 这 梦 草 亭 . "

“想是放在梦草轩中，

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll go and find it . "
" 患病的 去 和 寻找 它 . "

待我去寻了来。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Sure enough , they found it .
当然 足够的 , 他们 成立 它 .

果然就寻了来。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The second young lady unfolded it and looked at it .
这 第二 年轻的 女士 展开 它 和 看起来 在 它 .

二小姐展开来看，

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [pleɪs] [wʌz; wəz][suː] - .
The thirteenth place was Su Youbai .
这 第十三 地方 曾是 苏 - .

只见第十三名就是苏友白。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
The second young lady said with great joy :
这 第二 年轻的 女士 说 和 伟大的 喜悦 :

二小姐满心欢喜道：

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] ['græntɪd] ['piːpəlz] [wɪʃɪz] . "
" It can be said that Heaven has granted people's wishes . "
" 它 能 是 说 那 天堂 有 的确 人们的 愿望 . "

“可谓天从人愿矣。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [lʌvd] .
The second young lady became even more respected and loved .
这 第二 年轻的 女士 成为 甚至 更多的 受人尊敬 和 喜爱 .

二小姐愈加敬爱，

['nevər] [ə'pɑːrt] .
Never apart .
绝不 除 .

一刻不离。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['æftər] [mʌtʃ] [hɑːrd] [wɜːrk] , [ðə; ði] [biːz] [tɜːrn] ['ɪntuː] ['hʌni] .
After much hard work , the bees turn into honey .
后 很多 难的 工作 ， 这 蜜蜂 转动 进入 蜂蜜 .

一番辛苦蜂成蜜，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlkwɜːrm] ['spɪnɪŋ] [sɪlk] , [ɪts] ['tendər] [hɑːrt] [ɪz] [baʊnd] [tə'geðər] .
Like a silkworm spinning silk , its tender heart is bound together .
喜欢 一个 蚕 旋转 丝绸 ，它是 投标 心 是 边界 一起 .

百结柔肠蚕吐丝。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bjuːti] [hɜːr'self] [spoʊk] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] .
It wasn't until the beauty herself spoke out that it became clear .
它 不是 直到 这 美丽 她自己 辐 出去 那 它 成为 清除 .

不是美人亲说破，

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [koʊld] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] ?
Who knows the cold and warmth ?
WHO 知道 这 寒冷的 和 温暖 ?

寒温冷暖有谁知。

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] [luːz] [dʒɔɪ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] .
We will leave aside the story of Miss Bai Lu's joy in her boudoir .
我们 将要 离开 旁边 这 故事 的 错过 白 卢氏 喜悦 在 她 闺房 .

按下白卢二小姐在闺中欢喜不题。

[naʊ] , [suː] - ['trævld] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] ['hiːnən] .
Now , Su Youbai traveled all the way from Shandong to Henan .
现在 ， 苏 - 旅行 全部 这 方式 从 山东 到 河南 .

却说苏友白从山东一路转到河南，

['æftər] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænsestərz] ,
After offering sacrifices to the ancestors ,
后 提供 牺牲 到 这 祖先 ，

祭了祖，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['dʒɪn'lɪŋ] .
They actually headed towards Jinling .
他们 实际上 标题 向 金陵 .

竟往金陵而来。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
It arrived in no time .
它 到达的 在 不 时间 .

不一日到了，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
We are about to come to Jinshi Village to pay homage to Bai Gong .
我们 是 关于 到 来 到 金石 村庄 到 支付 尊敬 到 白 锣 .

就要到锦石村来拜白公。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [prɪ'per] [gɪfts] ,
On the one hand , prepare gifts ,
在 这 一 手 ， 准备 礼物 ，

一面备礼，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [tuː] ['letərz] [frʌm; frəm] [wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd]
He immediately sent someone to deliver the two letters from Wu Hanlin and
他 立即地 发送 某人 到 递送 这 二 信件 从 吴 韩林 和
[suː] ['juːʃiː] .
Su Yushi .
苏 御史 .

一面就差人将吴翰林与苏御史的两封书选送了去。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [wʊd] [brɪŋ] [gʊd] [nuːz] .
I only hoped that the book would bring good news .
我 仅有的 希望 那 这 书 会 带来 好的 消息 .

心下只指望书到必有好音。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [dɪ'lɪvərimən] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Unexpectedly , the deliveryman returned the next day and reported :
不料 , 这 送货员 返回 这 下一个 天 和 据报道 :

不期到了次日送书人回来禀复道:

[wen] [aɪ] [left] ,
When I left ,
什么时候 我 左边 ,

"小的去时,

['mɪstər] . [baɪ] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] .
Mr . Bai is not home .
先生 . 白 是 不是 家 .

白老爷不在家,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They went to visit West Lake in Hangzhou .
他们 去 到 访问 西方 湖 在 杭州 .

往杭州西湖游赏去了。

[ðə; ði] [tuː] ['letərz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
The two letters were handed to the gatekeeper .
这 二 信件 是 递交 到 这 守门人 .

两封书交与管门人收下,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['mæstər] [baɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
He said he was just waiting for Master Bai to return .
他 说 他 曾是 只是 等待 为了 掌握 白 到 返回 .

他说只等白老爷回来,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [kʌm] .
Only then did a reply come .
仅有的 然后 做过 一个 回复 来 .

方有回书。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði]['mæstər] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I told him that the master was going to pay a visit .
我 讲述 他 那 这 掌握 曾是 去 到 支付 一个 访问 .

我对他说老爷要去拜望。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [sed] ,
The doorman said ,
这 门卫 说 ,

当门的说,

[hɪz; ɪz]['mæstər] [went] [aʊt] ,
His master went out ,
他的 掌握 去 出去 ,

他老爷出门,

[noʊ][wʌn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
No one greeted them .
不 一 问候 他们 .

并无一人接待,

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['kærɪdʒ] .
I dare not trouble you , sir , with your carriage .
我 敢 不是 麻烦 你 , 先生 , 和 你的 运输 .

不敢劳老爷车驾;

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp]
If you wish to worship
如果 你 希望 到 崇拜

若要拜，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [liːv] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'dres] [bʊk] .
All you need to do is leave a note in the address book .
全部 你 需要 到 做 是 离开 一个 笔记 在 这 地址 书 .

只消留一帖上门簿便是了。”

[suː] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Su Youbai heard this .
苏 - 听到 这 .

苏友白听得，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] ,
After a long pause ,
后 一个 长的 暂停 ，

呆了半晌，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [aɪ] , [suː] - , [ˌeɪ 'em] ['sɪmpli] [nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ! "
" I , Su Youbai , am simply not destined for this ! "
" 我 , 苏 - , 是 简单地 不是 注定 为了 这 ! "

“我苏友白只恁无缘！

[ə'raɪv] [ɪn] ['ʃæn'djŋ]
Arrive in Shandong
到达 在 山东

到山东，

['lʌ] [mɛŋgli] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [ə'gen] ;
Lu Mengli could not be found again ;
鲁 梦里 可以 不是 是 成立 再次 ;

卢梦梨又寻不见；

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ，

到此，

['mɪstər] . [baɪ] [ɪz] [nɑːt] [hoʊm] .
Mr . Bai is not home .
先生 . 白 是 不是 家 .

白公又不在家。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should it be handled ?
如何 应该 它 是 处理 ?

如何区处？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" ['mæstər] [baɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] . "
" Master Bai will inevitably have to come back . "
" 掌握 白 将要 不可避免地 有 到 来 后退 . "

“白公少不得要回来，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
Perhaps we should wait here for a few days .
也许 我们 应该 等待 这里 为了 一个 很少 天 .

莫若在此暂等几日。”

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

因又问道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] ['mæstər] [baɪ] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] . "
" You should ask Master Bai when he will return . "
" 你 应该 问 掌握 白 什么时候 他 将要 返回 . "

“你就该问白老爷几时方回。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

“ [aɪ][hæv; həv] [æskt] . ”
“ I have asked . ”
“ 我 有 问 . ”

“小人问过。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说道，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ['mæstər] [baɪ] [pæst] [ə'weɪ] .
Not long after Master Bai passed away .
不是 长的 后 掌握 白 通过了 离开 .

白老爷去不久。

[θɪŋz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]
Things to enjoy
事物 到 享受

赏玩的事情，

['dʒænjueri] [tuː] ,
January too ,
一月 也 ,

一月也是，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['februeri] [ænd; ənd] [mɑːrtʃ] .
The same applies to February and March .
这 相同的 适用 到 二月 和 行进 .

两三月也是，

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [set] [ðə; ði] [deɪt] ?
Where did you set the date ?
在哪里 做过 你 放 这 日期 ?

哪里定得日期？”

[suː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai thought to himself :
苏 - 想法 到 他自己 :

苏友白想道：

[ɔːl'ðoʊ] ['mæstər] [baɪ] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm]
Although Master Bai is not at home
虽然 掌握 白 是 不是 在 家

“白公虽不在家，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to pay my respects to him tomorrow .
我是 去 到 支付 我的 尊重 到 他 明天 .

我明日要去拜他，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtkʌt] [tuː; tə] [miːt] [jæn] [suː] .
Or perhaps he took a shortcut to meet Yan Su .
或者 也许 他 采取 一个 捷径 到 见面 严 苏 .

或取巧见了嫣素，

" [aɪ] [hoʊp] [mɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['duːɪŋ] [wel] ['leɪtli] . "
" I hope Miss has been doing well lately . "
" 我 希望 错过 有 到过 正在做 出色地 最近 . "

访问小姐近日行藏也好。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [aɪ][goʊ] ,
" If I go ,
" 如果 我 去 ,

“我若去时，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Carriages and servants ,
马车 和 仆人 ,

车马仆从，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

前前后后，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['tɒləreitid] ?
How can it be tolerated ?
如何 能 它 是 容忍 ?

如何容得？

[ə; eɪ]['soʊloʊ]['vɪzɪt] ,
A solo visit ,
一个 独奏 访问 ,

一人独访，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
It is in the hall ,
它 是 在 这 大厅 ,

就是厅堂之上，

[jæn] [suː]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Yan Su also found it inconvenient to come out .
严 苏 还 成立 它 不方便 到 来 出去 .

嫣素也不便出来，

['goʊɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]['fjuːt(ə)l] .
Going there would be futile .
去 那里 会 是 徒劳 .

去也徒然。

[ɪf] [aɪ] [weɪt] [hɪr] ,
If I wait here ,
如果 我 等待 这里 ,

我若在此守候，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [taɪt] .
The deadline is tight .
这 最后期限 是 紧的 .

凭限又紧。

[sɪns] [baɪ] - [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [æt; ət] [west] [leɪk] ,
Since Bai Juyi was enjoying the scenery at West Lake ,
自从 白 - 曾是 享受 这 风景 在 西方 湖 ,

既然白公在西湖游赏，

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm; ɪm] ? "
" Why don't we go to the lake and find him ? "
" 为什么 不 我们 去 到 这 湖 和 寻找 他 ? "

莫若就到湖上去寻他见吧。”

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Just then , the yamen runners came to pick them up .
只是 然后 , 这 衙门 跑步者 来了 到 挑选 他们 向上 .

适值衙役来接，

[suː] - [ðen] [delt] [ðə; ði] [kɑːrdz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
Su Youbai then dealt the cards and stood up .
苏 - 然后 已处理 这 牌 和 站立 向上 .

苏友白就发牌起身。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wɜːrd] ['spoʊkən] [ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
There was no word spoken the whole way .
那里 曾是 不 单词 说 这 所有的 方式 .

一路无词。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [ɪn] [dʒʌst] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [deɪz] .
They arrived in Hangzhou in just seven or eight days .
他们 到达的 在 杭州 在 只是 七 或者 八 天 .

只七八日就到了杭州。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ,
On the one hand , meet with the superior ,
在 这 一 手 , 见面 和 这 优越的 ,

一面参见上司，

[ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Upon assuming office ,
之上 假设 办公室 ,

一面到任，

['bɪzi] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Busy for several days ,
忙碌的 为了 一些 天 ,

忙了几日，

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [friː] [taɪm] [dʒʌst] [naʊ] ,
I had a little free time just now ,
我 有 一个 小的 自由的 时间 只是 现在 ,

方才稍暇，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [west] [leɪk] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [wer] ['mɪnɪstər] [baɪ] [ʌv; əv] ['dʒɪn'lɪŋ] [wʌz; wəz]
They sent someone to West Lake to inquire where Minister Bai of Jinling was
他们 发送 某人 到 西方 湖 到 查询 在哪里 部长 白 的 金陵 曾是

['steɪɪŋ] .
staying .
入住 .

就差人到西湖上访问金陵白侍郎老爷寓在何处。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨
第27/36页

[ðə; ði] [pə'liːs] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
The police searched for a day .
这 警察 搜索 为了 一个 天 .

差人寻了一日，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

来回复道：

" [aɪ][hæv; həv] [səːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] , [waɪn] ['boʊts] , [ænd; ənd] [ɛ'steɪts] [ə'raʊnd] [west] [leɪk] . "
" I have searched all the temples , wine boats , and estates around West Lake . "
" 我 有 搜索 全部 这 寺庙 , 葡萄酒 船 , 和 庄园 大约 西方 湖 . "

“小的到西湖各寺并酒船庄院都寻遍，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [noʊ][wʌn] [neɪmd] [baɪ] - [hæd; həd] [kʌm] [hɪr] .
He also said that no one named Bai Shilang had come here .
他 还 说 那 不 一 命名 白 - 有 来 这里 .

并说没有甚么白侍郎到此。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了。

[hiː; hi][dʒiːəmɪŋ] [sed] [ðɪs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]
He Jiaming said this at this point
他 家明 说 这 在 这 观点

他家明说到此，

[waɪ] ['iznt] [hiː; hi] [hɪr] [ə'gen] ?
Why isn't he here again ?
为什么 不是 他 这里 再次 ?

如何又不在？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] " [ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [səːtʃt] ['evriwer] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] . "
It is also called " The constables searched everywhere in the city , but the details are not mentioned . "
它 是 还 称为 " 这 警员 搜索 到处 在 这 城市 , 但 这 细节 是 不是 提及 . "

又叫差人城中各处寻访不题。

[ˌaɪ 'tiː] [təːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ][wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɑːn] [west] [leɪk] ,
It turns out that although Vice Minister Bai was enjoying the scenery on West Lake ,
它 转弯 出去 那 虽然 副 部长 白 曾是 享受 这 风景 在 西方 湖 ,

原来白侍郎虽在西湖上游赏，

[haʊ'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sensər] [hɪr] ,
However , because Imperial Censor Yang was serving as the Chief Censor here ,
然而 , 因为 帝国 审查 杨 曾是 服务 作为 这 首席 审查 这里 ,

却因杨御史在此做都院,

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [noʊz] ,
He probably knows ,
他 大概 知道 ,

恐怕他知道,

[hiː; hi]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'stɜːrbd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [bɪ'fɔːr] .
He only mentioned that he had disturbed his home before .
他 仅有的 提及 那 他 有 不安 他的 家 前 .

只说前番在他家扰过,

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['friːloʊd] [tə'deɪ] .
They've come to freeload today .
他们有 来 到 免费住宿 今天 .

今日来打秋风,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
Therefore , I changed my name .
所以 , 我 已更改 我的 姓名 .

因此改了姓名。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([waɪt]) [ɪz] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([kɪŋ]) ,
Because the character " 白 " (white) is combined with the character " 王 " (king) ,
因为 这 特点 " - " (白色的) 是 合并 和 这 特点 " - " (国王) ,

因“白”字加一“王”字,

[hiː; hi]['oʊnli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] " ['mæstər] [hwæŋfuː] " .
He only referred to him as " Master Huangfu " .
他 仅有的 指 到 他 作为 " 掌握 皇甫 " .

只说是“皇甫员外”,

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [noʊz] .
Therefore , no one knows .
所以 , 不 一 知道 .

故无人知道。

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ]['mænər] [haʊs] [nɪr] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They rented a manor house near Xiling Bridge to stay in .
他们 租来的 一个 庄园 房子 靠近 西岭 桥 到 停留 在 .

就租了西冷桥旁一所庄院住下。

['evri] [deɪ] , [aɪ] [wer] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
Every day , I wear simple clothes and straw sandals .
每一个 天 , 我 穿 简单的 衣服 和 稻草 凉鞋 .

每日家布衣草履,

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
He sent someone to bring the Four Treasures of the Study .
他 发送 某人 到 带来 这 四 宝藏 的 这 学习 .

叫人携了文房四宝,

[ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,
Or a small boat ,
或者 一个 小的 船 ,

或是小舟,

[ɔːr] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
Or take a walk ,
或者 拿 一个 走 ，
或是散步，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnɪk] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] [piːks] [ænd; ənd][sɪks] ['brɪdʒɪz] .
Enjoy the scenic beauty of those two peaks and six bridges .
享受 这 风景优美 美丽 的 那些 二 高峰 和 六 桥梁 .
浏览那两峰六桥之胜。

[wen'evər] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['fæməli] , [hiː; hi] [wʊd] ['kerfəli] [əb'zɜːrv] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm; ɪm] .
Whenever he saw a young man from another family , he would carefully observe and investigate him .
每当 他 锯 一个 年轻的 男人 从 其他 家庭 ， 他 会 小心 观察 和 调查 他 .
每见人家少年子弟便留心访察。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，
一日，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [sprɪŋ] [pə'vɪliən] ,
I was sitting idly in the Cold Spring Pavilion ,
我 曾是 坐着 闲散地 在 这 寒冷的 春天 亭 ，
偶在冷泉亭上闲坐，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [stoʊnz] [ænd; ənd] [klɪr] [sprɪŋ] .
Enjoy the beauty of the white stones and clear spring .
享受 这 美丽 的 这 白色的 石头 和 清除 春天 .
玩赏那白石清泉之妙。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [bɔɪz] .
Suddenly , I saw a class of six or seven boys .
突然 ，我 锯 一个 班级 的 六 或者 七 男孩们 .
忽见一班有六七个少年，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ɪn] [waɪd] [skɑːrvz] [ænd; ənd] [faɪn] [kloʊðz] .
They were all dressed in wide scarves and fine clothes .
他们 是 全部 穿着 在 宽的 围巾 和 美好的 衣服 .
都是阔巾华服，

['meni] ['fæməli] ['membər] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Many family members followed behind .
许多 家庭 成员 随后 在后面 .
后面跟随许多家人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [felt] [ʃiːt] ,
Carrying a felt sheet ,
携带 一个 毛毡 床单 ，
携了毡单，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [bɑːks] ,
Carrying the wine box ,
携带 这 葡萄酒 盒子 ，
抬着酒盒，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] [sprɪŋ] [pə'vɪliən] .
They rushed to the Cold Spring Pavilion .
他们 匆忙 到 这 寒冷的 春天 亭 .
一拥到冷泉亭上，

[kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Come and have a drink .
来 和 有 一个 喝 .

要来饮酒。

['siːɪŋ] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] ,
Seeing that Bai Gongxian was inside ,
看到 那 白 - 曾是 里面 ,

看见白公先在里面，

[ɔːl'ðoʊ] [drest] [ɪn]['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [strɔː] ['sænd(ə)lz] ,
Although dressed in simple clothes and straw sandals ,
虽然 穿着 在 简单的 衣服 和 稻草 凉鞋 ,

虽然布衣草履，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] .
However , his appearance was unusual .
然而 , 他的 外貌 曾是 异常 .

然体貌清奇，

[ðen] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['fɑːloʊd] .
Then a boy followed .
然后 一个 男生 随后 .

又随着一个童子，

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['loʊnli] ['pɜːrs(ə)n] .
He doesn't seem like a lonely person .
他 不 似乎 喜欢 一个 孤独 人 .

不象个落寞之人，

[ðen] ['evriwʌn] [kʌpt] [ðer; ðər] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Then everyone cupped their hands in greeting .
然后 每个人 杯状 他们的 双手 在 问候 .

便大家拱一拱手，

[sɪt] [daʊn] [tə'geðər] .
Sit down together .
坐 向下 一起 .

同坐下。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [waɪn] [bɑːksɪz] .
Before long , the family members had arranged the wine boxes .
前 长的 , 这 家庭 成员 有 安排 这 葡萄酒 盒子 .

不多时众家人将酒盒摆齐，

[ðə; ði] [jʊθs] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] - :
The youths then invited Bai Gongdao :
这 青年 然后 受邀 白 - :

众少年便邀白公道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] ['dʌznt] [maɪnd] . "
" The old gentleman doesn't mind . "
" 这 老的 绅士 不 头脑 . "

“老先生不嫌弃，

[soʊ][wiː; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
So we sat down together .
所以 我们 卫星 向下 一起 .

便同坐一坐。”

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tiːn,eidʒəz] .
Bai Gong saw that the six or seven people were all teenagers .
白 锣 锯 那 这 六 或者 七 人们 是 全部 青少年 .

白公见六七人都是少年，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːdədʒi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
I fear there may be a prodigy among them .
我 害怕 那里 可能 是 一个 神童 之中 他们 .

只恐有奇才在内，

['ðerfɔːr] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Therefore , I did not refuse .
所以 , 我 做过 不是 拒绝 .

故不甚推辞，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只说道：

" [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] "
" Complete strangers "
" 完全的 陌生人 "

“素不相识，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['iːzəli] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] ?
How can I easily disturb him ?
如何 能 我 容易地 打扰 他 ?

如何好扰？”

[ðə; ði] [jʊθs] [sed] :
The youths said :
这 青年 说 :

众少年道：

" [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
" Amidst the mountains and rivers ,
" 在......之中 这 山脉 和 河流 ,

“山水之间，

[frendz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜːrld]
Friends from all over the world
朋友们 从 全部 超过 这 世界

四海朋友，

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

这何妨的。”

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 锣 说 :

白公说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] . "
" Thank you very much . "
" 感谢 你 非常 很多 . "

“这等多谢了。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] .
He then sat down with the others .
他 然后 卫星 向下 和 这 其他的 .

就随众坐下。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
One or two cups of wine are not enough .
一 或者 二 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 .

饮不得一二杯，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æskt] :
One of the boys asked :
一 的 这 男孩们 问 :

内中有一少年问道：

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [spiːks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] . "
" I don't think the old gentleman speaks like someone from Hangzhou . "
" 我 不 思考 这 老的 绅士 说话 喜欢 某人 从 杭州 . "

"我看老先生言语不象是我杭州人，

[meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [ɪz] ?
May I ask where your hometown is ?
可能 我 问 在哪里 你的 家乡 是 ?

请问贵乡何处，

[gɑːz] [fʊl] [neɪm]
Gao's full name
高的 满的 姓名

高姓大名，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Why did it come to this ?
为什么 做过 它 来 到 这 ?

因何至此？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
I am from Nanjing .
我 是 从 南京 .

"我是金陵人，

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [hwæŋfuː] .
My humble surname is Huangfu .
我的 谦逊的 姓 是 皇甫 .

贱姓皇甫，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][əd'maɪər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rɛzɪdənsɪz] ['lændskeɪp] ,
Because I admire the beauty of your esteemed residence's landscape ,
因为 我 钦佩 这 美丽 的 你的 尊敬的 住所的 景观 ,

因慕贵府山水之妙，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Therefore , I came here for a visit .
所以 , 我 来了 这里 为了 一个 访问 .

故到此一游。"

[ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] [ə'gen] :
The boy asked again :
这 男生 问 再次 :

那少年又问道：

" [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kædəmi] ? "
" Still at the academy ? "
" 仍然 在 这 学院 ? "

"还是在庠？

[ɪz][hiː; hi] [stɪl] [ɪn] ['prɪzn] ?
Is he still in prison ?
是 他 仍然 在 监狱 ?

还是在监？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [its] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] ['iːðər] , "
" It's not in the academy either , "
" 它是 不是 在 这 学院 任何一个 , "

“也不在庠,

[nɑːt][ɪn] ['prɪzn] ['iːðər] .
Not in prison either .
不是 在 监狱 任何一个 .

也不在监,

['oʊnli] [tuː] ['eikəs][ʌv; əv] [pʊr] [lænd]
Only two acres of poor land
仅有的 二 英亩 的 贫穷的 土地

只有两亩薄田,

[ðeɪ] ['sɪmpli] [fɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They simply farm in the countryside .
他们 简单地 农场 在 这 农村 .

在乡间耕种而已。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道:

" ['brʌðər] , [sɪns] [jʊə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] . . . "
" Brother , since you're from the countryside . . . "
" 兄弟 , 自从 你是 从 这 农村 . . . "

“老兄既是乡下人,

['noʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] ,
Knowing that you can come and enjoy the scenery ,
会心 那 你 能 来 和 享受 这 风景 ,

晓得来游山水,

" ['hiːz] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] , ['æktʃuəli] . "
" He's an interesting person , actually . "
" 他是 一个 有趣的 人 , 实际上 . "

到是个有趣的人了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , ['dʒent(ə)lmən] , "
" Excuse me , gentlemen , "
" 原谅 我 , 先生们 , "

“请问列位先生,

" [ɪz][hiː; hi][ɪn] [skuːl] [ɔːr] ['prɪzn] ? "
" Is he in school or prison ? "
" 是 他 在 学校 或者 监狱 ? "

还是在庠在监? ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [sed] :
One of the boys said :
一 的 这 男孩们 说 :

内中有一少年道:

" ['sevrəl] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sə'saɪəti] . "
" Several of us were originally from the same society . "
" 一些 的 我们 是 起初 从 这 相同的 社会 . "

“我几个人原是同社。”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at the crowd and said :
他 尖 在 这 人群 和 说 :

因指着众人道：

" [ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər] ['rɛnˌhiː] [s'kɒləz] . "
" These three are Renhe scholars . "
" 这些 三 是 仁和 学者们 . "

“这三位是仁和学，

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] [ə'kædəmi] .
These two are from Qiantang Academy .
这些 二 是 从 钱塘 学院 .

这二位是钱塘学，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
My younger brother was also a student at the prefectural school .
我的 年轻 兄弟 曾是 还 一个 学生 在 这 县 学校 .

我小弟原也是府学，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɪr] - [ɪn] ['gɑːnə] .
It is near Nanyong in Ghana .
它 是 靠近 - 在 加纳 .

近加纳了南雍。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [fɜːrst] , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing to the boy who had asked the question first , he said :
然后 , 指向 到 这 男生 WHO 有 问 这 问题 第一的 , 他 说 :

又指着那先问话的少年道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ] , ['brʌðər] . "
" This person is the same as you , brother . "
" 这 人 是 这 相同的 作为 你 , 兄弟 . "

“此位与老兄一样，

[ɪts] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [skuːl] ['iːðər] .
It's not in the school either .
它是 不是 在 这 学校 任何一个 .

也不在庠，

['hiːz] [nɑːt][ɪn] ['prɪzn] ['iːðər] .
He's not in prison either .
他是 不是 在 监狱 任何一个 .

也不在监。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ɪz] ['veri] ['kɑːmən] . "
" This kind of thinking is very common . "
" 这 种类 的 思维 是 非常 常见的 . "

“这等想是高发了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [læft] :
The young man laughed :
这 年轻的 男人 笑了 :

那少年笑道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . "
" Brother , you guessed it well . "
" 兄弟 , 你 猜对了 它 出色地 . "

"老兄好猜，

[aɪ] [gest] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] .
I guessed it right away .
我 猜对了 它 正确的 离开 .

一猜就着。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
This person's surname is Wang .
这 人的 姓 是 王 .

此位姓王，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] [læst] ['ɔːtəm] .
It was developed last autumn .
它 曾是 发达 最后的 秋天 .

是去秋发的，

[ə; eɪ][brænd] [nuː] ['skɑːlər] [hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
A brand new scholar has been selected for the imperial examination .
一个 品牌 新的 学者 有 到过 已选 为了 这 帝国 考试 .

簇簇新新一个举人。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'faɪnd] ['lɪniɪdʒ] . "
" These are all from the same refined lineage . "
" 这些 是 全部 从 这 相同的 精制 血统 . "

"这等都是斯文一脉，

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。"

['skɑːlər] ['wæŋ] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
Scholar Wang then continued :
学者 王 然后 持续 :

王举人这就接说道：

" [wɒts] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] [sə'vɪləti] ? "
" What's with all this talk of civility ? "
" 是什么 和 全部 这 讲话 的 礼貌 ? "

"说甚斯文，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən][aɪ'diːə][tuː; tə] [breɪk] [boʊnz] .
It was also an idea to break bones .
它 曾是 还 一个 主意 到 休息 骨头 .

也是折骨头的主意。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['iːzi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Do you think it's easy for you to pass the imperial examination ?
做 你 思考 它是 简单的 为了 你 到 经过 这 帝国 考试 ?

你当容易中个举人哩？

[maɪ] [lɪps] [ɑːr; ər] [sɔːr] [frʌm; frəm] ['riːdɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] .
My lips are sore from reading so much .
我的 嘴唇 是 疮 从 阅读 所以 很多 .

嘴唇都读破了，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [its] [maɪ] ['brʌðər] [huːz] ['hæpi] [nɑːt][tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
On the contrary , it's my brother who's happy not to read books .
在 这 相反 , 它是 我的 兄弟 谁是 快乐的 不是 到 读 图书 .

反是老兄不读书的快活。

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['eikəs][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Buy a few more acres of land and become a rich man .
买 一个 很少 更多的 英亩 的 土地 和 变得 一个 富有的 男人 .

多买几亩田做个财主，

[bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ,
Big fish and meat ,
大的 鱼 和 肉 ,

大鱼大肉，

[its] [nɑːt] ['veri] ['plez(ə)nt] .
It's not very pleasant .
它是 不是 非常 令人愉快的 .

好不受用。”

[ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
Another young man said :
其他 年轻的 男人 说 :

又一少年道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm] . . . "
" Brother Wang , now that you have passed the exam . . . "
" 兄弟 王 , 现在 那 你 有 通过了 这 考试 . . . "

“王兄你既得中，

[ðeə(r)] [laɪk] [gɔdz] .
They're like gods .
它们是 喜欢 神 .

就是神仙了，

[dəunt] [seɪ] [sʌtʃ] [flɜːr'teɪʃəs] [θɪŋz] .
Don't say such flirtatious things .
不 说 这样的 妖艳 事物 .

莫要说这等风流话。

[ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [ɑːr; ər] [s'kɒləz] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [tʌf] .
Those of us who are scholars have it really tough .
那些 的 我们 WHO 是 学者们 有 它 真的 艰难的 .

象我们做秀才的才是苦哩，

[ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The Grandmaster has arrived .
这 棋圣 有 到达的 .

宗师到了，

[ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
Another imperial examination is coming up .
其他 帝国 考试 是 未来 向上 .

又要科考岁考，

[ðə; ði] [skuːl] [hæz; həz] ['mʌnθli] [ænd; ənd] ['kwɔːrtərli] [ɪg'zæmz] [ə'gen] .
The school has monthly and quarterly exams again .
这 学校 有 月度 和 季刊 考试 再次 .

学里又要月课季考，

[frendz] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][fɔːrm] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] ,
Friends also need to form associations ,
朋友们 还 需要 到 形式 协会 ,

朋友们还要做会结社，

[its] ['dɪfɪkəlt] [nɑːt][tuː; tə] [riːd] [bʊks] .
It's difficult not to read books .
它是 难的 不是 到 读 图书 .

不读书又难，

['stʌdiɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Studying is difficult .
学习 是 难的 .

读书又难。”

[ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
Another young man said :
其他 年轻的 男人 说 :

又一少年道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [pɑːrts] , "
" Brother , you only need to check the difficult parts , "
" 兄弟 , 你 仅有的 需要 到 查看 这 难的 部分 , "

“老哥只检难的说，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər]['feɪvərz] .
Go to the prefecture and county to ask for favors .
去 到 这 州 和 县 到 问 为了 恩惠 .

府里县里去说人情，

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['iːzi] [θɪŋz] [laɪk] ['iːtɪŋ] [miːt] .
Let's not even talk about the easy things like eating meat .
我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 简单的 事物 喜欢 吃 肉 .

吃荤饭容易的就不说了。”

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

大家都笑起来。

['æftər] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After eating for a while , he said :
后 吃 为了 一个 尽管 , 他 说 :

又吃了半晌道：

" ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] , "
" Our meeting is scheduled for today , "
" 我们的 会议 是 已安排 为了 今天 , "

“我们今日原是会期，

[noʊ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['evər] ['rɪt(ə)n] .
No words were ever written .
不 字 是 曾经 书面 .

文字既不曾做，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] ['evriwʌn] [ə; eɪ]['poʊəm]['tɑːpɪk][tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] .
We should also give everyone a poem topic to write about .
我们 应该 还 给 每个人 一个 诗 话题 到 写 关于 .

也该出个诗题大家做做，

[ðɪs] [kən'kluːdz] [ðə; ði] ['mætər] [dɪ'skʌst] [æt; ət][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['miːtɪŋ] .
This concludes the matter discussed at today's meeting .
这 结束 这 事情 讨论 在 今天的 会议 .

聊以完今朝一会之案。”

[ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] [sed] :
Another young man said :
其他 年轻的 男人 说 :

又一少年道：

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [kəm'poʊz] ['poʊətri] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ?
Who has the patience to compose poetry after drinking ?
WHO 有 这 耐心 到 撰写 诗 后 喝 ?

“酒后谁耐烦做诗？”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" [aɪ] [wəʊnt] [raɪt] ['poʊətri] . "
" I won't write poetry . "
" 我 惯于 写 诗 . "

“诗就不做，

[hɪəz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Here's a question .
这里是 一个 问题 .

出个题目，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə][maɪ] [frendz] [tə'mɑːroʊ] .
It will be easier to explain to my friends tomorrow .
它 将要 是 更轻松 到 解释 到 我的 朋友们 明天 .

明日对朋友也好掩饰。”

['wæŋ] [dʒʊrən] [sed] :
Wang Juren said :
王 尤伦 说 :

王举人道：

" [dəunt] [seɪ] [sʌtʃ] [ʌn'helpfl] [θɪŋz] . "
" Don't say such unhelpful things . "
" 不 说 这样的 没用 事物 . "

“不要说这不长进的话。

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
If you're going to do it , then do it .
如果 你是 去 到 做 它 , 然后 做 它 .

要做就做，

" [ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] , [juːl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] ! "
" If you fail to compose a poem , you'll be punished with three bowls of wine ! "
" 如果 你 失败 到 撰写 一个 诗 , 你会 是 受到惩罚 和 三 碗 的 葡萄酒 ! "

如诗不成罚酒三碗！”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

那少年道：

" ['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['ɪntrəst] . "
" Only in this way can there be interest . "
" 仅有的 在 这 方式 能 那里 是 兴趣 . "

“这等方有兴。

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['feloʊ] [hwæŋfuː] ?
But what about this fellow Huangfu ?
但 什么 关于 这 同伴 皇甫 ?

只是这位皇甫老兄却如何？”

['wæŋ] [dʒʊrən] [sed] :
Wang Juren said :
王 尤伦 说 :

王举人道：

[hiː; hi] ['niːðər] [riːdz] [bʊks]
He neither reads books
他 两者都不 阅读 图书

“他既不读书，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri] ?
How can I force him to write poetry ?
如何 能 我 力量 他 到 写 诗 ?

如何强他做诗？

" ['oʊnli] [iːt] [æt; ət][baːz] . "
" Only eat at bars . "
" 仅有的 吃 在 酒吧 . "

只吃酒吧。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .
The boy said .
这 男生 说 .

那少年道。

" [ðæt] [meɪks] [sens] , [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense , that makes sense . "
" 那 制作 感觉 , 那 制作 感觉 . "

“有理有理，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Please provide a question .
请 提供 一个 问题 .

请出题目。”

['wæŋ] [dʒʊrən] [sed] :
Wang Juren said :
王 尤伦 说 :

王举人道：

[its] [dʒʌst] " [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [west] [leɪk] " .
It's just " A Visit to West Lake " .
它是 只是 " 一个 访问 到 西方 湖 " .

“就是《游西湖》罢了，

[wer] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [lʊk] ?
Where else can we look ?
在哪里 别的 能 我们 看 ?

哪里又去别寻。”

[ðə; ði] [jʊθs] [sed] :
The youths said :
这 青年 说 :

众少年道：

" [ðə; ði]['tɑːpɪk][ɪz] [gʊd] ,
" The topic is good ,
" 这 话题 是 好的 ,

“题目虽好，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] .
It's just a bit difficult to do .
它是 只是 一个 少量 难的 到 做 .

只是难做些，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði]['peɪpər] , [ɪŋk] , ['brʌʃɪz] , [ænd; ənd]
He then instructed his family to distribute the paper , ink , brushes , and
他 然后 指示 他的 家庭 到 分发 这 纸 , 墨水 , 刷子 , 和
[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
inkstones they had brought to each person .
砚台 他们 有 带来 到 每个 人 .

就叫家人将带来的纸墨笔砚分在各人面前。

['evriwʌn] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] .
Everyone composed poems .
每个人 由 诗歌 .

大家做诗。

[sʌm; səm] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [kən'siːvd] [aɪ'diːəz] .
Some pondered and conceived ideas .
一些 沉思 和 构思 想法 .

也有沉吟构思的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [sɔːt] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [waɪn] .
Some also sought inspiration from wine .
一些 还 寻求 灵感 从 葡萄酒 .

也有伤杯觅句的，

[sʌm; səm]['ɔːlsoʊ] [drɑːftid] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
Some also drafted the document .
一些 还 起草 这 文档 .

也有拈毫起草的，

[sʌm; səm] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [lə'mentɪd] .
Some shook their heads and lamented .
一些 摇晃 他们的 头部 和 哀叹 .

也有摇首苦吟的。

['evriwʌn] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Everyone worked for half a day ,
每个人 工作 为了 一半 一个 天 ,

大家做了半日，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kəm'pliːt] [piːs] .
There is not a single complete piece .
那里 是 不是 一个 单身的 完全的 片 .

并无一个成篇。

[baɪ] [gɔːŋ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Bai Gong couldn't help but laugh when he saw this .
白 锣 不能 帮助 但 笑 什么时候 他 锯 这 .

白公看了不觉失笑。

['wæŋ] [dʒʊrən] [sed] :
Wang Juren said :
王 尤伦 说 :

王举人道：

" [dəunt] [læf] , ['brʌðər] . "
" Don't laugh , brother . "
" 不 笑 , 兄弟 . "

“老兄不要笑，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ['poʊətri] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [riːd] [bʊks] .
You don't know the hardship of writing poetry if you don't read books .
你 不 知道 这 困境 的 写作 诗 如果 你 不 读 图书 .

你不读书不晓得做诗的苦。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云：

- [rɪ'saɪt] [faɪv] ['kærəktərz] , -
' Recite five characters , '
- 背诵 五 人物 , -

'吟成五个字，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [ɔːf] ['sevrəl] [strændz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪrd] .
He twisted off several strands of his beard .
他 扭曲 离开 一些 线 的 他的 胡须 .

捻断数茎须。'

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

"白公道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [riːd] [bʊks]
Although I don't read books
虽然 我 不 读 图书

"我书虽不读，

" [wʌns] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['poʊəm] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [laɪnz] . "
" Once you know how to write a poem , you can compose a couple of lines . "
" 一次 你 知道 如何 到 写 一个 诗 , 你 能 撰写 一个 夫妻 的 线条 . "

诗到晓得做两句。"

[ðə; ði] [jʊθs] [sed] :
The youths said :
这 青年 说 :

众少年道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['poʊətri] , "
" Since you know how to write poetry , "
" 自从 你 知道 如何 到 写 诗 , "

"你既晓得做诗，

[waɪ] [nɑːt] [kəm'poʊz] [wʌn] [æz; əz] [wel] ?
Why not compose one as well ?
为什么 不是 撰写 一 作为 出色地 ?

何不就也做一首？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If we have to do it ,
" 如果 我们 有 到 做 它 ,

"既要做，

['oʊnli] [wʌn] [raɪm] [ɪz] [ə'laʊd] .
Only one rhyme is allowed .
仅有的 一 韵 是 允许 .

须限一韵，

['ʌðərwaɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['poʊəts] [huː] [roʊt] " [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [west] [leɪk] " .
Otherwise , there are many poets who wrote " A Visit to West Lake " .
否则 , 那里 是 许多 诗人 WHO 写道 " 一个 访问 到 西方 湖 " .

不然这《游西湖》诗作者甚多，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [dɪ'zaɪn] .
They only said it was a copy of an old design .
他们 仅有的 说 它 曾是 一个 复制 的 一个 老的 设计 .

只说是抄旧了。”

['skɑːlər] ['wæŋ] [hɜːrd] [baɪ] [gɔːŋ] [boʊstɪŋ] .
Scholar Wang heard Bai Gong boasting .
学者 王 听到 白 锣 吹嘘 .

王举人见白公说大话，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði] [raɪm] [skiːm] ,
He wanted to limit the rhyme scheme ,
他 通缉 到 限制 这 韵 方案 ,

“他既要限韵，

[lets] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Let's make it difficult for him .
我们来吧 制作 它 难的 为了 他 .

索性难他一难。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] [kræbæpl] [triː] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Looking up , I suddenly saw a crabapple tree beside the pavilion .
寻找 向上 , 我 突然 锯 一个 海棠果 树 旁 这 亭 .

抬头忽见亭旁一颗海棠，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed and said :
他 尖 和 说 :

因指着说道：

[lets] [juːz] [ðə; ði] ['kærəktər] - - - [frʌm; frəm][ðə; ði] [kræbæpl] ['blɑːsəm] [æz; əz][ðə; ði] [raɪm] .
Let's use the character ' 棠 ' from the crabapple blossom as the rhyme .
我们来吧 使用 这 特点 - - - 从 这 海棠果 开花 作为 这 韵 .

“就以此海棠花的‘棠’字为韵吧。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [æn; ən][oʊld] - ['ɪŋkˌstoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [bɑːks] .
He then instructed the attendant to retrieve an old Duanxi inkstone from the offering box .
他 然后 指示 这 服务员 到 取回 一个 老的 - 砚台 从 这 提供 盒子 .

就叫跟随的童子在拜匣中取出一方端溪旧砚，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [brʌʃ] ['pendənt] [wɪð; wɪθ] ['ræbɪt] [her] ,
A single brush pendant with rabbit hair ,
一个 单身的 刷子 吊坠 和 兔子 头发 ,

一枝班管兔毫，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - [prɪ'zɜːrv] [ɪŋk] [stɪk] ,
A long - preserved ink stick ,
一个 长的 - 保存完好 墨水 戳 ,

一锭久藏名墨，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɜːrd] [sɪlk] ['steɪʃəneri] ,
A piece of bird silk stationery ,
一个 片 的 鸟 丝绸 静止的 ,

一幅鸟丝笺纸，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][mæt] .
Place it on the mat .
地方 它 在 这 垫 .

放在席上。

['evriwʌn] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [faɪn] ['kwɑːləti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Everyone noticed the fine quality of the writing brush and ink .
每个人 注意到 这 美好的 质量 的 这 写作 刷子 和 墨水 .

众人看笔墨精良，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [daʊt] [æt; ət][fɜːrst] .
There was a bit of doubt at first .
那里 曾是 一个 少量 的 怀疑 在 第一的 .

先有三分疑惑，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [oʊld][mæn][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" Unexpectedly , this old man has such a good thing . "
" 不料 , 这 老的 男人 有 这样的 一个 好的 事物 . "

“不料这个老儿到有这样好东西，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
He must be a wealthy man .
他 必须 是 一个 富裕 男人 .

必定是个财主了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] , "
" If he were a wealthy man , "
" 如果 他 是 一个 富裕 男人 , "

“若是个财主，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ˌem 'iː] . "
" It is not something that can be decided by me . "
" 它 是 不是 某物 那 能 是 决定 经过 我 . "

必做不主。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wʌndərɪŋ] ,
While they were wondering ,
尽管 他们 是 好奇 ,

正猜疑间，

[baɪ] [gɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] , ['greɪsf(ə)l] [stroʊks] .
Bai Gong picked up his brush and wrote with flowing , graceful strokes .
白 锣 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 和 流动 , 优美 笔画 .

只见白公提起笔来行云流水一般，

[ɪn] [noʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不消片刻，

[ɔːl] [fɔːr] [raɪmz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All four rhymes have already been completed .
全部 四 韵律 有 已经 到过 完全的 .

早已四韵皆成。

['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ,
After Bai Gong finished ,
后 白 锣 完成的 ,

白公做完，

[ðə; ði] [bɔɪz] ['kwɪkli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] .
The boys quickly took it to look .
这 男孩们 迅速地 采取 它 到 看 .

众少年连忙取过来看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['woʊv(ə)n] ['tæpəstri] , [ænd; ənd] ['swɔləuz] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] .
The warbling of orioles is like a woven tapestry , and swallows are busy flying about .
这 鸣唱 的 金莺队 是 喜欢 一个 编织 挂毯 , 和 燕子 是 忙碌的 飞行 关于 .

莺声如织燕飞忙，

[ðə; ði] [ten] - [maɪl] [leɪk] [ɪm'bæŋkmənt] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] ;
The ten - mile lake embankment is adorned with brocade and fragrance ;
这 十 - 英里 湖 堤 是 装饰 和 锦缎 和 香味 ;

十里湖堤锦绣香；

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] ['freɪgrənt] [dʌst] [æz; əz] ['hɔːrsɪz] ['gæləp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
The sun shines on the fragrant dust as horses gallop along the road .
这 太阳 闪耀 在 这 香 灰尘 作为 马匹 驰骋 沿着 这 路 .

日荡芳尘驰马路，

['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] [fɪld] [ðə; ði] [er] [æz; əz] [ðeɪ] [pleɪd] ['poʊloʊ][ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] .
Laughter and chatter filled the air as they played polo in their boudoirs .
笑声 和 喋喋不休 已填 这 空气 作为 他们 玩 马球 在 他们的 闺房 .

春闺笑语蹴毬场。

['maʊntnz] [kə'nekt] [tuː; tə] ['sɪtiz] , ['brɪdʒɪz] [kə'nekt] [tuː; tə] ['tɛmpəlz] .
Mountains connect to cities , bridges connect to temples .
山脉 连接 到 城市 , 桥梁 连接 到 寺庙 .

山通城郭桥通寺,

['flaʊərz] [ɪm'breɪs] ['piːpəlz] ['hoʊmz] , ['wiləuz] [ɪm'breɪs] ['vɪlɪdʒəz] ;
Flowers embrace people's homes , willows embrace villages ;
花朵 拥抱 人们的 房屋 , 柳树 拥抱 村庄 ;

花抱人家柳抱庄;

[huː] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] ?
Who can appreciate the wisdom of the east wind ?
WHO 能 欣赏 这 智慧 的 这 东方 风 ?

道问东风谁领略,

[dʒeɪd] [fluːts] [ænd; ənd]['goʊldən] [paɪps] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['sændlwʊd] [triː] .
Jade flutes and golden pipes play on the sandalwood tree .
玉 长笛 和 金的 管道 玩 在 这 檀香 树 .

玉萧金管在沙棠。

[ɪn'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði][oʊld][mæn] [hwæŋfuː] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
Inscribed by the Old Man Huangfu of Jinling
铭文 经过 这 老的 男人 皇甫 的 金陵

金陵皇甫老人题

[ðə; ði] ['tiːn,eidʒəz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðɪs] :
The teenagers were all surprised when they saw this :
这 青少年 是 全部 惊讶 什么时候 他们 锯 这 :

众少年看了都吃惊道:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['poʊəm] ! "
" What a wonderful poem ! "
" 什么 一个 精彩的 诗 ! "

“好诗好诗!

['oʊnli] [soʊ] ['ædʒ(ə)l] ,
Only so agile ,
仅有的 所以 敏捷 ,

只如此敏捷,

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [riːd] [bʊks] .
He doesn't seem like someone who doesn't read books .
他 不 似乎 喜欢 某人 WHO 不 读 图书 .

不象是个不读书的,

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [huː] [geɪv] [,juː 'es][ðə; ði] ['herkʌt] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [,juː 'es] ?
Could it be that the old gentleman who gave us the haircut is making fun of us ?
可以 它 是 那 这 老的 绅士 WHO 给予 我们 这 理发 是 制作 乐趣 的 我们 ?

莫非是发过的老先生取笑我们?”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道:

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“哪有此事,

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['stuːd(ə)nt][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
Although my student can write a few lines of poetry .
虽然 我的 学生 能 写 一个 很少 线条 的 诗 .

我学生诗虽做得几句，

[ɪn] [truːθ] , [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [riːd] ['eni] [bʊks] .
In truth , he had never read any books .
在 真相 , 他 有 绝不 读 任何 图书 .

实是不曾读书。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有云：

- [hɪz; ɪz]['poʊətri] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] ['tæləntɪd] . -
' His poetry is exceptionally talented . '
- 他的 诗 是 非常 才华横溢 . -

‘诗别有才，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌækə'demiks] .
This has nothing to do with academics .
这 有 没有什么 到 做 和 学者 .

非关学也。’

" [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [baɪ] [ðen] , "
" The sun had already set by then , "
" 这 太阳 有 已经 放 经过 然后 , "

”此时日已西坠，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋz] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They saw that Bai Gong's family members were carrying a small sedan chair .
他们 锯 那 白 锣的 家庭 成员 是 携带 一个 小的 轿车 椅子 .

只见接白公的家人抬着一乘小轿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They also came to seek the future .
他们 还 来了 到 寻找 这 未来 .

也寻将来了。

[lɔːrd] [baɪ] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] , ['seɪɪŋ] :
Lord Bai then rose to take his leave of the young men , saying :
主 白 然后 玫瑰 到 拿 他的 离开 的 这 年轻的 男人 , 说 :

白公就主起身来辞众少年道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" We should still be here with you . "
" 我们 应该 仍然 是 这里 和 你 . "

“本该还在此相陪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was just getting late .
它 曾是 只是 获得 晚的 .

只是天色晚了，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
The old man dared not linger .
这 老的 男人 敢于 不是 萦绕 .

老人家不敢久留。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
The young people , witnessing this scene ,
这 年轻的 人们 , 见证 这 场景 ,

众少年观此光景，

[ðeɪ] [ɔːl] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
They all hurriedly got up to see them off .
他们 全部 匆匆 得到 向上 到 看 他们 离开 .

都慌忙起身相送。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ə'ɡen] .
Bai Gong thanked him again .
白 锣 谢谢 他 再次 .

白公又谢了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɡɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He actually got into the sedan chair .
他 实际上 得到 进入 这 轿车 椅子 .

竟上轿，

['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sə'raʊndɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [left] .
Family members and children surrounded him as he left .
家庭 成员 和 孩子们 包围 他 作为 他 左边 .

家人童子簇拥而去。

[ðə; ði] ['tiːn,eidʒəz] [ɡest] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] .
The teenagers guessed and questioned .
这 青少年 猜对了 和 被质问 .

众少年猜猜疑疑，

['noʊɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ɔːrd(ə)neri] ['pɜːrs(ə)n] ,
Knowing he was no ordinary person ,
会心 他 曾是 不 普通的 人 ,

知他不是常人，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'ɡret] [maɪ] ['frɪvələs] [wɜːrdz] .
I deeply regret my frivolous words .
我 深 后悔 我的 轻浮 字 .

甚悔前言轻薄。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɔːtəm] ['wɔːtərz] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [siː] .
Autumn waters have no idea there is a sea .
秋天 水 有 不 主意 那里 是 一个 海 .

秋水何尝知有海，

[ðə; ði] [ɪ'femərəl] ['mʌʃrʊm] [wɪl] ['nevər] [spiːk] [ʌv; əv] ['jɪrz] ;
The ephemeral mushroom will never speak of years ;
这 短暂的 蘑菇 将要 绝不 说话 的 年 ;

朝菌决不言多年；

[waɪ] [ɑːr; ər] [s'kɒləz] [soʊ] ['ærəɡənt] ?
Why are scholars so arrogant ?
为什么 是 学者们 所以 傲慢的 ?

书生何事多狂妄，

['oʊnli] [tuː; tə] [ɡlɪmps] [ðə; ði] [skaɪ] [θruː] [ə; eɪ] [tuːb] .
Only to glimpse the sky through a tube .
仅有的 到 一瞥 这 天空 通过 一个 管子 .

只为时窥管里天。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] - [frʌm; frəm] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd]
Occasionally , a monk named Xianyun from Zhaoqing Temple would come and
偶尔 , 一个 僧 命名 - 从 肇庆 寺庙 会 来 和

[dɪ'lɪvər] [nuː] [tiː] [tuː; tə] ['mæstər] [baɪ] .
deliver new tea to Master Bai .
递送 新的 茶 到 掌握 白 .

偶有昭庆寺僧闲云来送新茶与白公，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [waɪn] .
Bai Gong then prepared some vegetarian wine .
白 锣 然后 准备 一些 素食 葡萄酒 .

白公就收拾些素酒，

[let] [hɪm; ɪm] ['gɑːsɪp] .
Let him gossip .
让 他 闲话 .

留他闲话。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

[west] [leɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['siːnɪk] [spɑːt] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːst] ['tʃaɪnə] .
West Lake is a famous scenic spot in Southeast China .
西方 湖 是 一个 著名的 风景优美 点 在 东南 中国 .

"西湖乃东南名胜，

[ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˌlɪtə'rɑːti]
A gathering place for literati
一个 采集 地方 为了 文人墨客

文人所聚，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [jʌŋ] [s'kɒləz] [ɑːr; ər] [moʊst] [əd'maɪəd] ?
I wonder which of today's young scholars are most admired ?
我 想知道 哪个 的 今天的 年轻的 学者们 是 最多 钦佩 ?

不知当今少年名士推重何人？"

- [sed] :
Xianyun said :
- 说 :

闲云道：

" [ðɪs] [leɪk] [hæz; həz] [ðə; ði] [moʊst] ['feɪməs] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] . "
" This lake has the most famous people coming and going . "
" 这 湖 有 这 最多 著名的 人们 未来 和 去 . "

"这湖上往来的名土最多，

[haʊ'evər] , [sʌm; səm] ['ɔːlsoʊ] [juːz] [ðer; ðər] ['riːəl] [neɪmz] .
However , some also use their real names .
然而 , 一些 还 使用 他们的 真实的 姓名 .

然也有真名的，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['nɑːmɪn(ə)l] .
Some are merely nominal .
一些 是 仅仅 名义上的 .

也有虚名的。

[haʊ'evər] , [tuː] ['dʒent(ə)lmən] ['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
However , two gentlemen recently arrived in Songjiang .
然而 , 二 先生们 最近 到达的 在 松江 .

惟近日松江来了两位相公，

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [huːz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][kiːɑːnli] ,
A man surnamed Zhao , whose courtesy name was Qianli ,
一个 男人 姓氏 赵 , 谁 礼貌 姓名 曾是 千里 ,

一位姓赵号千里,

[ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] , [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][seɪdʒ] [kɪŋ] ,
A man surnamed Zhou , known as the Sage King ,
一个 男人 姓氏 周 , 已知 作为 这 圣人 国王 ,

一位姓周号圣王,

[ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'naʊnd] [s'kɒləz] .
These two are truly renowned scholars .
这些 二 是 真的 著名 学者们 .

这两个人方是真正名士。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“何以见得? ”

- [sed] :
Xianyun said :
- 说 :

闲云道:

" [jʌŋ] , "
" Young , "
" 年轻的 , "

“年又少,

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] .
The person is also handsome .
这 人 是 还 英俊的 .

人物又清俊,

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][hiː; hi][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] .
Everyone admires the articles he produces .
每个人 钦佩 这 文章 他 产 .

做出来的文章无一人不称羡。

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒentri] [frendz]
He would come to pay his respects to his gentry friends
他 会 来 到 支付 他的 尊重 到 他的 绅 朋友们
['evri] [deɪ] .
every day .
每一个 天 .

每日要来拜他的乡绅朋友,

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

[ɔːl] [ðə; ði] ['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] [ɪn][ðə; ði][lænd] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
All the famous officials and nobles in the land knew each other .
全部 这 著名的 官员 和 贵族 在 这 土地 知道 每个 其他 .

天下的名公贵卿都是相识,

[ɔːr] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] ,
Or ask him to write an essay ,
或者 问 他 到 写 一个 散文 ，

或是求他作文，

[ɔːr] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] ,
Or invite him to form a society ,
或者 邀请 他 到 形式 一个 社会 ，

或是邀他结社，

[ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] ['drɪŋkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] .
They're always busy drinking on the boat on the lake .
它们是 总是 忙碌的 喝 在 这 船 在 这 湖 .

终日湖船里吃酒忙不了。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] ['gʌvərnər] [jæŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I went to see Governor Yang the day before yesterday .
我 去 到 看 州长 杨 这 天 前 昨天 .

前日去见抚台杨老爷，

['mɪstər] . [jæŋ] [met] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Mr . Yang met with him .
先生 . 杨 遇见 和 他 .

杨老爷面见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] ['veri] [wel] .
They were treated very well .
他们 是 治疗 非常 出色地 .

甚是优待，

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
We'll have to invite him again in a couple of days .
出色地 有 到 邀请 他 再次 在 一个 夫妻 的 天 .

说迟两日还要请他哩。

['jestərdeɪ] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['kə'lɪgrəfi] [skroʊlz] .
Yesterday , someone came to him again asking him to select the local calligraphy scrolls .
昨天 , 某人 来了 到 他 再次 问 他 到 选择 这 当地的 书法 卷轴 .

昨日又有人来求他选乡会墨卷。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] [truː] ['dʒiːniəs] . . .
If he wasn't a true genius . . .
如果 他 不是 一个 真的 天才 . . .

若不是个真正才子，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [trɪk] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can you trick so many people into doing it ?
如何 能 你 诡计 所以 许多 人们 进入 正在做 它 ?

如何骗得许多人动？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[wer] [duː] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] ?
Where do these two people live ?
在哪里 做 这些 二 人们 居住 ?

“此二人寓在那里？”

- [sed] :
Xianyun said :
- 说 :

闲云道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['temp(ə)l] . "
" It is located in the eastern part of our temple . "
" 它 是 位于 在 这 东 部分 的 我们的 寺庙 . "

"就寓在敝寺东廓。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[wɪtʃ] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] ?
Which room in the east wing ?
哪个 房间 在 这 东方 翼 ?

"东廓哪一房？"

- [sed] :
Xianyun said :
- 说 :

闲云道：

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] .
No need to ask .
不 需要 到 问 .

"不消问得。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ,

到了寺前，

[dʒʌst] [seɪ] ['ʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kiːɑːnli]
Just say Zhao Qianli
只是 说 赵 千里

只说一声赵千里、

[kɪŋ] [dʒəu] ,
King Zhou ,
国王 周 ,

周圣王，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

那一个不晓得？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"这等说，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] .
He truly is a renowned scholar .
他 真的 是 一个 著名 学者 .

果然是一个名士了。"

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They chatted for a while longer .
他们 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

又说了些闲话，

['aɪd(ə)l] [klaʊdz] , [ˌfer'wel] .
Idle clouds , farewell .
闲置的 云 , 告别 .

闲云别去。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] :
Bai Gong was secretly delighted :
白 锣 曾是 偷偷 高兴极了 :

白公暗喜道：

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [θɔːt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [west] [leɪk] .
I originally thought there were people on West Lake .
我 起初 想法 那里 是 人们 在 西方 湖 .

“我原想这西湖上有人，

[æz; əz][aɪ] [prɪ'dɪktɪd] , [θɪŋz] [tɜːrnd] [aʊt] [ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .
As I predicted , things turned out exactly as I expected .
作为 我 预测 , 事物 转向 出去 确切地 作为 我 预期的 .

今果不出吾料。

[aɪl] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
I'll go see him tomorrow .
患病的 去 看 他 明天 .

明日去会他一会。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['tælənt]
If it is true talent
如果 它 是 真的 天赋

若果是真才，

[ðen] [red] [dʒeɪd] ,
Then red jade ,
然后 红色的 玉 ,

则红玉、

[ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twiːn] [mɛŋgli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ɪz]['oʊvər] .
The matter between Mengli and the other person is over .
这 事情 之间 梦里 和 这 其他 人 是 超过 .

梦梨两人之事完矣。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['hempən] ['hedskɑːrf] [ænd; ənd][waɪld] [kloʊðz]
Hempen headscarf and wild clothes
麻杆 头巾 和 荒野 衣服

葛巾野服，

['dresɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] .
Dressing up and behaving like a hermit .
敷料 向上 和 行为 喜欢 一个 隐士 .

打扮做山人行径，

[aɪ] [roʊt] [tuː] [neɪm] [kɑːrdz] .
I wrote two name cards .
我 写道 二 姓名 牌 .

写了两个名帖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [sed] [ðæt] [hwæŋfuː] ['kaɪ][ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
It was only said that Huangfu Cai of Jinling
它 曾是 仅有的 说 那 皇甫 蔡 的 金陵

只说是金陵皇甫才，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They brought a young boy to visit the two of them .
他们 带来 一个 年轻的 男生 到 访问 这 二 的 他们 .

带了一个小童来拜访二人。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at the temple ,
之上 抵达 在 这 寺庙 ，

到了寺前，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ][æsk] .
That's when you ask .
那就是 什么时候 你 问 .

才要问，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [sed] :
Some people said :
一些 人们 说 :

就有人说：

" [juː; jʊ] [ɔːl] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wɜːʃəpɪŋ] [lɔːrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dʒəu] . "
" You all guessed that they are worshipping Lord Zhao Zhou . "
" 你 全部 猜对了 那 他们 是 崇拜 主 赵 周 . "

“你们料想是拜赵周二相公的了，

[hed] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [pə'rɪmɪtər] .
Head east to the outer perimeter .
头 东方 到 这 外 周长 .

往东廓去。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['iːstərn] ['bɔːrdər] .
Bai Gong entered the eastern border .
白 锣 进入 这 东 边界 .

白公进得东廓，

['ɜːrli] [ɑːn] , [aɪ] [sɔː] ['meni] ['sɜːrvənt] [ɪn] [bluː] [roʊbz] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌŋks] [sel] .
Early on , I saw many servants in blue robes at the entrance of a monk's cell .
早期的 在 ， 我 锯 许多 仆人 在 蓝色的 长袍 在 这 入口 的 一个 僧侣的 细胞 .

早望见一僧房门口许多青衣仆从，

[ɔːr] [teɪk] [ðə; ði][poʊst] ,
Or take the post ,
或者 拿 这 邮政 ，

或拿帖子，

[ɔːr] [brɪŋ] [ə; eɪ] [gɪft] ,
Or bring a gift ,
或者 带来 一个 礼物 ，

或持礼物，

['wɔːkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,
Walking in and out ,
步行 在 和 出去 ，

走来走入，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

甚是热闹。

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [gest] [kə'rektli] .
Bai Gong had guessed correctly .
白 锣 有 猜对了 正确 .

白公料道是了。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon reaching the door ,
之上 到达 这 门 ,

走到门前，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] .
He then instructed the young boy to hand over the name card .
他 然后 指示 这 年轻的 男生 到 手 超过 这 姓名 卡片 .

就叫小童将名帖递将过去。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The gatekeeper accepted it .
这 守门人 公认 它 .

管门人接了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] .
My father - in - law has gone out .
我的 父亲 - 在 - 法律 有 已消失 出去 .

“家公出门了，

[feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] .
fail to meet a guest .
失败 到 见面 一个 客人 .

失迎。

[pliːz] [liːv] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [sɜːr] .
Please leave the invitation , sir .
请 离开 这 邀请 , 先生 .

老相公尊帖留下吧。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[wer] [hæv; həv] [jʊr; jər] [tuː] ['hʌzbəndz] [gɔːn] ?
Where have your two husbands gone ?
在哪里 有 你的 二 丈夫们 已消失 ?

“你家二位相公往哪里去了？”

['geɪtˌkiːpərz] [hjuː'mænəti] :
Gatekeeper's Humanity :
守门人的 人类 :

管门人道：

" ['wæŋ] - ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Wang Chunyuan's family in the city , "
" 王 - 家庭 在 这 城市 , "

“城里王春元家，

[pliːz] [goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] .
Please go and discuss what kind of inscription to make .
请 去 和 讨论 什么 种类 的 题词 到 制作 .

请去商量做甚碑文，

[aɪl] [dʒʌst][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I'll just go back to visit them on the way .
患病的 只是 去 后退 到 访问 他们 在 这 方式 .

就顺路回拜客去。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [bæk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
I'm afraid I won't be back until the afternoon .
我是 害怕的 我 惯于 是 后退 直到 这 下午 .

只怕午后才得回来。

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mæstər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] [huː] [ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es] .
Today , it was Master Zhang from Qiantang who invited us .
今天 , 它 曾是 掌握 张 从 钱塘 WHO 受邀 我们 .

今日是钱塘张爷请,

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wen] [wiː; wi] [get] [bæk] . "
" We're going to have a drink when we get back . "
" 是 去 到 有 一个 喝 什么时候 我们 得到 后退 . "

回来就要去吃酒了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既这等,

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] ['haʊskiːpər] [ək'sept] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] .
Please have the housekeeper accept the visiting card .
请 有 这 管家 接受 这 访问 卡片 .

名帖烦管家收了,

[lets] [preɪ] [ə'gen] .
Let's pray again .
我们来吧 祈祷 再次 .

再来拜吧。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ə'griːd] .
The gatekeeper agreed .
这 守门人 同意 .

管门人应诺,

[soʊ][aɪ] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] :
So I asked the boy :
所以 我 问 这 男生 :

就问小童:

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɑːrtmənt] ?
Where is your apartment ?
在哪里 是 你的 公寓 ?

“你相公寓在哪里?

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði]['vɪzɪt] [tə'mɑːroʊ] . "
" My husband will return the visit tomorrow . "
" 我的 丈夫 将要 返回 这 访问 明天 . "

我们相公明日好来回拜。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [sed] :
The boy said :
这 男生 说 :

小童道:

" [æt; ət] - [nɪr] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] . "
" At Caiyazhuang near Xiling Bridge . "
" 在 - 靠近 西岭 桥 . "

“在西冷桥蔡衙庄上。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Bai Gong had just left the temple .
白 锣 有 只是 左边 这 寺庙 .

白公方才出寺。

[wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
One could see a large number of people entering the temple to pay their
一 可以 看 一个 大的 数字 的 人们 进入 这 寺庙 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][dʒəu] .
respects to Zhao and Zhou .
尊重 到 赵 和 周 .

只见进寺来拜赵周二人的纷纷，

[baɪ] - [smaɪld] ['ɪnwərdli] :
Bai Gongxin smiled inwardly :
白 - 微笑 内心 :

白公心下笑道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [juːθ] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of youth is this ? "
" 什么 种类 的 青年 是 这 ? "

“何物少年，

[soʊ] ['muːvɪŋ] ?
So moving ?
所以 移动 ?

动人如此？”

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓所，

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇息了一回，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['sʌnset] .
It was almost sunset .
它 曾是 几乎 日落 .

将近得日落，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] ['stroʊld] [tuː; tə] [zaɪlɪŋ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['stroʊld] [ə'raʊnd] ['liːʒərli] .
Bai Gong then strolled to Xiling Bridge and strolled around leisurely .
白 锣 然后 漫步 到 西岭 桥 和 漫步 大约 悠闲 .

白公又步到西冷桥上闲看。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [waɪn] [boʊt] .
All that could be seen was a large wine boat .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 大的 葡萄酒 船 .

只见一只大酒船，

[ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] ['mjuːzɪk]
Sheng and Xiao music
盛 和 肖 音乐

笙萧歌吹，

[ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɔːf] .
They looked down from the bridge and pushed off .
他们 看起来 向下 从 这 桥 和 推动 离开 .

望桥下撑来。

['sʌmwʌn] [ˌnɪr'baɪ] [sed] :
Someone nearby said :
某人 附近 说 :

傍边有人说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [triːt] ['hoʊstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] . "
" This is a treat hosted by the magistrate of Qiantang County . "
" 这 是 一个 对待 托管 经过 这 地方法官 的 钱塘 县 . "

“这是钱塘县太爷请客。”

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Before long , we arrived at the bridge .
前 长的 , 我们 到达的 在 这 桥 .

不多时到了桥下。

[baɪ] [gɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kloʊzər] [lʊk] ,
Bai Gong took a closer look ,
白 锣 采取 一个 更近 看 ,

白公留心一看，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [siːn] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
The county magistrate was seen sitting down beside him .
这 县 地方法官 曾是 已见 坐着 向下 旁 他 .

只见县尊下陪，

[tuː] ['tiːn,eidʒəz] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] , ['tɔːkɪŋ] ['ænɪmeɪtɪdli] .
Two teenagers were sitting up there , talking animatedly .
二 青少年 是 坐着 向上 那里 , 说 生动地 .

上面坐着两个少年在那高谈阔论。

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dæʃɪŋ] .
The man himself was quite dashing .
这 男人 他自己 曾是 相当 帅气 .

人物到也风流。

[ˌaɪ 'tiː] [pæst] [baɪ] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
It passed by in no time .
它 通过了 经过 在 不 时间 .

看不多时就过去了。

[baɪ] [gɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bai Gong read it ,
白 锣 读 它 ,

白公看了，

[aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm] ['dɪrli] .
I miss him dearly .
我 错过 他 亲爱的 .

甚是思慕。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They went to worship again the next day .
他们 去 到 崇拜 再次 这 下一个 天 .

到次日又去拜，

[nɑːt] [hɪr] .
Not here .
不是 这里 .

又不在。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['oʊnli] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] ,
After waiting for only four or five days ,
后 等待 为了 仅有的 四 或者 五 天 ,

只候了四五日，

[ðen] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [keɪm] [ænd; ənd] [held] [tuː] [neɪm] [kɑːrdz] .
Then a family member came and held two name cards .
然后 一个 家庭 成员 来了 和 握住 二 姓名 牌 .

方见一个家人拿着两个名帖，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [ænd; ənd] [æskt] :
He rushed over in a panic and asked :
他 匆忙 超过 在 一个 恐慌 和 问 :

慌慌忙忙先跑得来问道：

" [ɪz] [ðɪs] [praɪm] ['mɪnɪstər] - ['rezɪdəns] ? "
" Is this Prime Minister Huangfu's residence ? "
" 是 这 主要的 部长 - 住宅 ? "

“这是皇甫相公寓处吗？”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [rɪ'plaɪd] :
The family member replied :
这 家庭 成员 回复 :

家人答道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] ['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

那家人道：

" ['kwɪkli] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ! "
" Quickly accept the invitation ! "
" 迅速地 接受 这 邀请 ! "

“快接帖子！

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒəu] , [ðə; ði] ['sekənd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Zhao Zhou , the second prime minister from Songjiang , came to pay his respects .
赵 周 , 这 第二 主要的 部长 从 松江 , 来了 到 支付 他的 尊重 .

松江赵周二相公来拜，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The ship has arrived .
这 船 有 到达的 .

船就到了。”

[baɪ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Bai Gong heard this ,
白 锣 听到 这 ,

白公听见，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They came out to greet them .
他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

就出来迎接，

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The two people had already entered the room .
这 二 人们 有 已经 进入 这 房间 .

只见二人已进门了，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [ænd; ənd] ['welkəmd] [ðem; ðəm][ɪn] .
They yielded and welcomed them in .
他们 产生 和 欢迎 他们 在 .

相让迎入。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,

讲礼毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kiːɑːnli] [ðen] [sed] :
Zhao Qianli then said :
赵 千里 然后 说 :

赵千里就说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['peɪtrənɪdʒ] , [sɜːr] . "
" Thank you for your patronage , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 赞助 , 先生 . "

“前承老先生光顾，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He wished to pay his respects .
他 希望 到 支付 他的 尊重 .

即欲趋谒，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [tuː] [deɪz] .
Unfortunately , I had business with the governor for the past two days .
很遗憾 , 我 有 商业 和 这 州长 为了 这 过去的 二 天 .

奈两日有事于抚台，

['jestərdeɪ] [aɪ]['hoʊstɪd] [ə'nʌðər] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Yesterday I hosted another banquet for the county magistrate .
昨天 我 托管 其他 宴会 为了 这 县 地方法官 .

昨又为县君招饮，

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['rʌʃɪŋ] [bɪ'twiːn] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
He spent his days rushing between carriages and horses .
他 花费 他的 天 匆忙 之间 马车 和 马匹 .

日奔走于车马之间，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [weɪt] [ɪz] [leɪt] .
Therefore , the wait is late .
所以 , 这 等待 是 晚的 .

是以候迟，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万望勿罪。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] . "
" My second brother is a young and talented man . "
" 我的 第二 兄弟 是 一个 年轻的 和 才华横溢 男人 . "

“二仁兄青年美才，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
It caused a stir for a time .
它 导致 一个 搅拌 为了 一个 时间 .

倾动一时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [əd'maɪəd] .
It is something to be admired .
它 是 某物 到 是 钦佩 .

使人欣羡。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

周圣王道：

" ['ɪɡnərənt] ['skɑːlər] , "
" Ignorant scholar , "
" 无知 学者 , "

“孤陋书生，

[ˌʌndɪ'zɜːrvd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Undeserved reputation
不应得的 名声

浪得虚名，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] .
I am deeply ashamed .
我 是 深 羞愧 .

不胜惭愧。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ? "
" Father - in - law , where is your hometown ? "
" 父亲 - 在 - 法律 , 在哪里 是 你的 家乡 ? "

“老丈贵乡？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['dʒɪn'lɪŋ] " .
" Jinling " .
" 金陵 " .

“金陵。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kiːɑːnli] [sed] :
Zhao Qianli said :
赵 千里 说 :

赵千里道：

" ['nɑːn'dʒɪŋ] , [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] , "
" Nanjing , a great city , "
" 南京 , 一个 伟大的 城市 , "

“金陵大邦，

[ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['truːli] [greɪt] [mæn] .
The old man is a truly great man .
这 老的 男人 是 一个 真的 伟大的 男人 .

老丈诚大邦人物。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [wuː] [ruːiːən] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] , [ænd; ənd] [baɪ] - , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər]
" Wu Ruian , a scholar from your hometown , and Bai Taixuan , a minister
" 吴 瑞安 , 一个 学者 从 你的 家乡 , 和 白 - , 一个 部长
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks] . "
of the Ministry of Works . "
的 这 部 的 作品 . "

“贵乡吴瑞庵翰林与白太玄工部，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [oʊld][mæn] ? "
" You must know him , old man ? "
" 你 必须 知道 他 , 老的 男人 ? "

老丈定是相识？”

[baɪ] [gɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bai Gong exclaimed in surprise :
白 锣 惊呼 在 惊喜 :

白公惊道：

" [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , "
" I can hear it , "
" 我 能 听到 它 , "

“闻是闻得，

[bʌt; bət][wiː; wi] ['nevər] [met] .
But we never met .
但 我们 绝不 遇见 .

却不曾会过。

[meɪ] [aɪ][æsk] [waɪ] [juː; jʊ] [æskt] , ['sekənd] ['brʌðər] ?
May I ask why you asked , second brother ?
可能 我 问 为什么 你 问 , 第二 兄弟 ?

敢问二兄何以问及？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kiːɑːnli] [sed] :
Zhao Qianli said :
赵 千里 说 :

赵千里道：

" [ðiːz] [tuː] ['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjərz] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] . "
" These two gentlemen are prominent figures in Nanjing . "
" 这些 二 先生们 是 著名的 数据 在 南京 . "

“此二公乃金陵之望，

[biː; bi][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] ,
Be on good terms with younger brothers ,
是 在 好的 条款 和 年轻 兄弟 ,

与弟辈相好，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [poʊzd] .
Therefore , this question was posed .
所以 , 这 问题 曾是 摆拍 .

故此动问。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[hæv; həv][wiː; wi] [met] [bɪ'fɔːr] ?
Have we met before ?
有 我们 遇见 前 ?

“曾会过否？”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kiːɑːnli] [sed] :
Zhao Qianli said :
赵 千里 说 :

赵千里道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['trævlz] ['evriwer] , "
" The younger generation travels everywhere , "
" 这 年轻 一代 旅行 到处 , "

“弟辈到处遨游，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][nɑːt][hæv; həv] [met] ?
How could we not have met ?
如何 可以 我们 不是 有 遇见 ?

怎么不曾会过？

[læst] ['ɔːtəm] , [wuː] - [pæst] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Last autumn , Wu Gongchu passed the palace examination .
最后的 秋天 , 吴 - 通过了 这 宫殿 考试 .

去秋吴公楚中殿试，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] , [ðə; ði]['hoʊli] [kɪŋ] ,
I would like to ask my younger brother and my elder brother , the Holy King ,
我 会 喜欢 到 问 我的 年轻 兄弟 和 我的 长老 兄弟 , 这 圣 国王 ,
[tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [dræft] [ænd; ənd] [træn'skraɪb] [ðə; ði] ['prefəs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
to write the draft and transcribe the preface on his behalf .
到 写 这 草稿 和 录制 这 前言 在 他的 代表 .

要请小弟与圣王兄去代他作程文及试录前序，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['meni] [frendz] [ɪn][ðə; ði]
The younger generation was unwilling to let go because many friends in the
这 年轻 一代 曾是 不情愿 到 让 去 因为 许多 朋友们 在 这
[sə'saɪəti] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
society were unwilling to let them go .
社会 是 不情愿 到 让 他们 去 .

弟辈因社中许多朋友不肯放，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] .
Therefore , I was unable to go .
所以 , 我 曾是 无法 到 去 .

故不曾去得。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [soʊ][wuː][ruːiːən] ['riːəli] ['væljuːz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðæt] [mʌtʃ] . "
" So Wu Ruian really values his brother that much . "
" 所以 吴 瑞安 真的 值 他的 兄弟 那 很多 . "

“原来吴瑞庵如此重兄。

[haʊ'evər] , [wen] [aɪ] [in'kwaiəd] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [baɪ] - [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['tæsɪtɜːrn] .
However , when I inquired , I learned that the old man Bai Taixuan was quite taciturn .
然而 , 什么时候 我 询问 , 我 学习 那 这 老的 男人 白 - 曾是 相当 沉默寡言 .

只是我问得白太玄此老甚是寡交，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] ['poʊətri][ænd; ənd] [waɪn] .
But he loved poetry and wine .
但 他 喜爱 诗 和 葡萄酒 .

却好诗酒，

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] [iks'tʃeindʒd] ['poʊəmz][ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
His younger brothers exchanged poems and drank wine with him .
他的 年轻 兄弟 交换 诗歌 和 喝 葡萄酒 和 他 .

弟辈与他诗酒往还，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [meɪd] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Therefore , we made preparations accordingly .
所以 , 我们 制成 准备工作 因此 .

故此绸缪。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
" From this perspective ,
" 从 这 看法 ,

“这等看来，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [noʊz] [juː; jʊ] .
It can be said that everyone in the world knows you .
它 能 是 说 那 每个人 在 这 世界 知道 你 .

可谓天下无人不识君矣。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

二人谈了一会，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃过茶，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] .
He hurriedly got up .
他 匆匆 得到 向上 .

就忙忙起身。

[baɪ] [ɡɔːŋ] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [steɪ] .
Bai Gong then decided not to stay .
白 锣 然后 决定 不是 到 停留 .

白公也就不留，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
They saw him off at the door .
他们 锯 他 离开 在 这 门 .

相送出门而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [led] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What did you hear that led you here ?
什么 做过 你 听到 那 引领 你 这里 ?

何所闻而来，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] [led] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] ?
What did you hear that led you to leave ?
什么 做过 你 听到 那 引领 你 到 离开 ?

何所闻而去？

[wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [juː; jʊ] [hɪr] .
What you see is not what you hear .
什么 你 看 是 不是 什么 你 听到 .

所见非所闻，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['empti] [feɪm] ?
What is the point of empty fame ?
什么 是 这 观点 的 空的 名声 ?

虚名何足恭？

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['paʊər] [ænd; ənd] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːrs] ['heɪsti] [ˌrezɪɡ'neɪʃ(ə)n]
Chapter Seventeen : Power and Position Force Hasty Resignation
章 十七 : 力量 和 位置 力量 仓促 辞职

第十七回 势位逼仓卒去官

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] [ɪz][moʊst][dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
The behavior of petty people is most despicable .
这 行为 的 小气 人们 是 最多 卑鄙 .

小人情态最堪憎，

[mə'liʃəsnis] [ɪz] [laɪk] ['flætəri] .
Maliciousness is like flattery .
恶意 是 喜欢 奉承 .

恶毒浑如好奉承。

[wen] [ɡests] [ə'raɪv] , [ðeɪ] [ækt] [laɪk] [ɡeɪt] [dɔːɡz] .
When guests arrive , they act like gate dogs .
什么时候 客人 到达 , 他们 行为 喜欢 门 狗 .

见客便犹门户犬，

[flaɪz] [ɑːr; ər] [pər'sɪstənt] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
Flies are persistent in summer and autumn .
苍蝇 是 执着的 在 夏天 和 秋天 .

缠人不去夏秋蝇。

['ekskrɪmənt] [ɪz] [paɪld] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['buːdəz] [hed] ; [aɪs][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊld] - [aɪd] [geɪz] .
Excrement is piled on top of the Buddha's head ; ice is placed in the center of the cold - eyed gaze .
粪便 是 堆积 在 顶部 的 这 佛陀的 头 ; 冰 是 放置 在 这 中心 的 这 寒冷的 - 眼睛 目光 .

佛头上面偏加粪．冷眼中间却放冰。

['kɑːmpenseɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [feɪs] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] ['liːniənsi] ['oʊnli] [briːdz] [dɪs'gʌst] .
Compensating for face and showing leniency only breeds disgust .
补偿 为了 脸 和 显示 宽大 仅有的 品种 厌恶 .

赔面下情饶惹厌，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] [aʊt] .
But it didn't work out .
但 它 没有 工作 出去 .

谁知到底不相应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːn] [west] [leɪk] .
It is said that Bai Juyi was going to choose a son - in - law on West Lake .
它 是 说 那 白 - 曾是 去 到 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 在 西方 湖 .

却说白公要在西湖上择婿，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] . . .
After much deliberation . . .
后 很多 审议 . . .

择来择去，

['hiːz] [nɑːt][ə; eɪ] ['tæləntlis] ['skaʊndrəl] .
He's not a talentless scoundrel .
他是 不是 一个 缺乏天赋 恶棍 .

不是无才恶少，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['boʊstfl] ['skɑːlər] .
He was a boastful scholar .
他 曾是 一个 自夸 学者 .

便是夸诈书生，

[ðer; ðər] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz]['suːtəb(ə)l] .
There wasn't a single person who was suitable .
那里 不是 一个 单身的 人 WHO 曾是 合适的 .

并无一个可人。

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They lived there for over a month .
他们 居住地 那里 为了 超过 一个 月 .

住了月余，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [blænd] .
It tastes bland .
它 口味 平淡 .

甚觉无味，

[ðeɪ] [ðen] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
They then crossed the Qiantang River .
他们 然后 交叉 这 钱塘 河 .

便渡过钱塘江，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [raɪt] [ə'baʊt] [maɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['juːz] [keɪv] [ɪn] .
I will not write about my visit to Yu's Cave in Shanyin .
我 将要 不是 写 关于 我的 访问 到 余氏 洞穴 在 山阴 .

去游山阴禹穴不题。

[naʊ] , ['æftər][suː] - [tʊk] ['ɑːfɪs] ,
Now , after Su Youbai took office ,
现在 , 后 苏 - 采取 办公室 ,

且说苏友白自到任之后,

[hiː; hi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['mæstər] [baɪ] ['evri] [deɪ] .
He sent people to search for Master Bai every day .
他 发送 人们 到 搜索 为了 掌握 白 每一个 天 .

日日差人去寻访白公,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He was very depressed in the government office .
他 曾是 非常 郁闷 在 这 政府 办公室 .

在衙中甚是忧闷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['gʌvərnər] [jæŋ] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
He went to pay his respects to Governor Yang on official business .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 州长 杨 在 官方的 商业 .

因有公务去谒见杨抚台。

['gʌvərnər] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] ,
Governor Yang finished collecting the documents ,
州长 杨 完成的 收集 这 文件 ,

杨抚台收完文书,

[ðeɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [tiː] .
They closed the door and offered tea .
他们 关闭 这 门 和 提供 茶 .

就掩门留茶。

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道:

" [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['mænɪdʒər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [mæn] . "
" The virtuous manager is a very young man . "
" 这 有德行的 经理 是 一个 非常 年轻的 男人 . "

"贤司理甚是青年。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢,

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
The judge is twenty - one years old this year .
这 法官 是 二十 - 一 年 老的 这 年 .

推官今年二十有一。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [wen] [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
" When this hospital was in Beijing ,
" 什么时候 这 医院 曾是 在 北京 ,

“本院在京时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[aɪ] [spent] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][bɑːnd][wʌz; wəz][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] .
I spent every day with my father , and our bond was the strongest .
我 花费 每一个 天 和 我的 父亲 , 和 我们的 纽带 曾是 这 最强 .

与尊公朝夕盘桓情意最笃，

" [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['mænɪdʒər] . "
" I never expected to find a capable and virtuous manager . "
" 我 绝不 预期的 到 寻找 一个 有能力的 和 有德行的 经理 . "

到不曾会得贤司理。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['nefjuː] . "
" The judge and my father were originally uncle and nephew . "
" 这 法官 和 我的 父亲 是 起初 叔叔 和 侄子 . "

“推官与家尊原系叔侄，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] [læst] [jɪr] .
I was adopted as a son last year .
我 曾是 已采用 作为 一个 儿子 最后的 年 .

去岁才过继为子，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['nevər] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['eldər] [waɪl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Therefore , he never paid a visit to the esteemed elder while in Beijing .
所以 , 他 绝不 有薪酬的 一个 访问 到 这 尊敬的 长老 尽管 在 北京 .

故在京时不曾上谒老大人。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['tʃɪldrən] .
I remember that your father has never had any children .
我 记住 那 你的 父亲 有 绝不 有 任何 孩子们 .

我记得尊公一向无子。

['mænɪdʒər] ['ʃiːˌɑːnz] [vɔɪs] ['dɪdnt] [saʊnd] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['hiːnən] .
Manager Xian's voice didn't sound like someone from Henan .
经理 西安的 嗓音 没有 声音 喜欢 某人 从 河南 .

贤司理声音不似河南，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [æn'sestrəl] [hoʊm] ?
Where is your ancestral home ?
在哪里 是 你的 祖先的 家 ?

原籍何处？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] . "
" The magistrate was originally from Nanjing . "
" 这 地方法官 曾是 起初 从 南京 . "

"推官原系金陵人。"

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [aɪ] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]['dent(ə)l]['redʒɪstər] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['mærid] . "
" I saw in the dental register that the virtuous magistrate has not yet been married . "
" 我 锯 在 这 牙科 登记 那 这 有德行的 地方法官 有 不是 然而 到过 已婚 . "

"我在齿录上见贤司理尚未授室，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

何也？"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] . "
" The judge has always been a wanderer . "
" 这 法官 有 总是 到过 一个 流浪者 . "

"推官一向流浪四方，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] .
Therefore , it was late .
所以 , 它 曾是 晚的 .

故此迟晚。"

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [its] [tuː] [leɪt] [naʊ] . "
" It's too late now . "
" 它是 也 晚的 现在 . "

"如今也再迟不得了。"

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] ['mɪnɪstər] ['tʃɛn] [hæz; həz] [bɪn] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [grænd] ['prə'tektər] .
I heard yesterday that Minister Chen has been promoted to the rank of Grand Protector .
我 听到 昨天 那 部长 陈 有 到过 推广 到 这 秩 的 盛大 保护者 .

“昨闻陈相公加了宫保，

['aʊər; ɑːr] ['ɪnstɪtuːt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['ɑːrtɪk(ə)l] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
Our institute is going to write an article to congratulate him .
我们的 研究所 是 去 到 写 一个 文章 到 祝贺 他 .

本院要做一篇文去贺他。

[ðə; ði] ['mænɪdʒər] [ɪz] ['veri] ['tæləntɪd] .
The manager is very talented .
这 经理 是 非常 才华横溢 .

司理大才，

[wiːl] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
We'll need to rely on them again tomorrow .
出色地 需要 到 依靠 在 他们 再次 明天 .

明日还要借重。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [dʒʌdʒ] [ˌɛf i 'aɪ] ['kaɪ] , "
" Judge Fei Cai , "
" 法官 费 蔡 , "

“推官菲才，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] ['feɪθfəli] .
I will serve you faithfully .
我 将要 服务 你 忠实 .

自当效命。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] [tiː] ,
After drinking two courses of tea ,
后 喝 二 课程 的 茶 ,

吃了两道茶，

[suː] - [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Su Youbai thanked him and took his leave .
苏 - 谢谢 他 和 采取 他的 离开 .

苏友白就谢了辞出。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['gʌvərnər] [jæŋ] [wʌz; wəz] [jæŋ] [jænzaʊ] .
It turns out that Governor Yang was Yang Yanzhao .
它 转弯 出去 那 州长 杨 曾是 杨 燕赵 .

原来杨巡抚就是杨延沼，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
He has a daughter .
他 有 一个 女儿 .

他有一女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [riːtʃɪŋ] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
She was just reaching marriageable age .
她 曾是 只是 到达 婚 年龄 .

正当笄年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] [suː] - , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because he saw Su Youbai , a young scholar who had passed the imperial examination ,
因为 他 锯 苏 - ， 一个 年轻的 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 ，

因见苏友白少年进士，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [tʃɑːrm]
A man of great talent and charm
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 魅力

人物风流，

[ðen] [hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Then he paid attention to him .
然后 他 有薪酬的 注意力 到 他 .

便就注意于他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɔːfərd] [juː; jʊ] [tiː] [ænd; ənd] [æskt] [juː; jʊ] ['kwestʃənz] .
Therefore , I offered you tea and asked you questions .
所以 ， 我 提供 你 茶 和 问 你 问题 .

故此留茶询问。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['teɪkən] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Knowing that he had not yet taken a wife ,
会心 那 他 有 不是 然而 已采取 一个 妻子 ，

知他果未取亲，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ，

到次日，

[ðə; ði] ['priːfekt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] .
The Prefect has not been seen .
这 长官 有 不是 到过 已见 .

府尊未见，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
So it was left in the back room .
所以 它 曾是 左边 在 这 后退 房间 .

也就留到后堂，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [suː] - [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He then recounted the matter of wanting to make Su Youbai his son - in - law .
他 然后 叙述 这 事情 的 想要 到 制作 苏 - 他的 儿子 - 在 - 法律 .

将要扳苏友白为婿之事说了，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɡʌvərnmənt] ['æktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
The central government acted as the matchmaker .
这 中央 政府 行动 作为 这 媒人 .

就央府尊作伐。

[ðə; ði] ['priːfekt] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
The prefect dared not refuse .
这 长官 敢于 不是 拒绝 .

府尊不敢辞，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [suː] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .
Upon returning to the street , I invited Su Youbai to come and see me .
之上 返回 到 这 街道 , 我 受邀 苏 - 到 来 和 看 我 .

回街就请苏友白来见，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['brʌðər] [jɪn] ! "
" Congratulations , Brother Yin ! "
" 恭喜! , 兄弟 阴 ! "

“寅兄恭喜了！”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [dʒɔɪ] ? "
" What brings you joy ? "
" 什么 带来 你 喜悦 ? "

“不知何喜？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [tə'deɪ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gʌvərnər] . "
" Today I'm going to see the governor . "
" 今天 我是 去 到 看 这 州长 . "

“今日去见抚台，

[liːv] [tiː] [ɪn] - ,
Leave tea in Futai ,
离开 茶 在 - ,

抚台留茶，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [huː] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He had a wife who was both virtuous and beautiful .
他 有 一个 妻子 WHO 曾是 两个都 有德行的 和 美丽的 .

说道他有一位令爱德貌兼全，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['brʌðər] - [aʊt'stændɪŋ] [ə'tʃiːvmənts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
Because of Brother Muyin's outstanding achievements in his youth ,
因为 的 兄弟 - 杰出的 成就 在 他的 青年 ,

因慕寅兄青年甲第，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] ,
Upon learning that he was unmarried ,
之上 学习 那 他 曾是 未婚 ,

闻知未娶，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Therefore , I asked my younger brother to act as matchmaker .
所以 , 我 问 我的 年轻 兄弟 到 行为 作为 媒人 .

故托小弟作伐，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɔːrdʒ] [ə; eɪ] ['frendli] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] ['ʒuː] [ænd; ənd] ['tʃɛn] .
They intended to forge a friendly alliance between Zhu and Chen .
他们 故意的 到 锻造 一个 友好的 联盟 之间 朱 和 陈 .

意欲缔结朱陈之好。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] .
This is the most beautiful thing .
这 是 这 最多 美丽的 事物 .

此乃至美之事，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][dʒɔɪ] ?
What else could it be but joy ?
什么 别的 可以 它 是 但 喜悦 ?

非喜而何?

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Therefore , I offer my congratulations .
所以 , 我 提供 我的 恭喜! .

故此奉贺。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [θæŋks] [tuː; tə] - ['kaɪndnəs] ,
" Thanks to Futai's kindness ,
" 谢谢 到 - 仁慈 ,

“蒙抚台厚意,

[maɪ] [dɪr] [frend] ,
My dear friend ,
我的 亲爱的 朋友 ,

堂翁美情,

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] .
I should not have resigned .
我 应该 不是 有 辞职 .

本不当辞,

[haʊ'evər] , [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtər]
However , my father has already written to propose marriage to the daughter
然而 , 我的 父亲 有 已经 书面 到 提出 婚姻 到 这 女儿
[ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [baɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] .
of Minister Bai from our hometown .
的 部长 白 从 我们的 家乡 .

只是晚弟家尊已致书求聘于敝乡白工部之女矣。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道:

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['pɑːrtnər] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [jɪn] . "
" Your father - in - law is seeking a marriage partner for Brother Yin . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律 是 寻求 一个 婚姻 伙伴 为了 兄弟 阴 . "

“尊翁大人为寅兄求聘,

['weðər] [ðɪs] [wɪl] ['hæpən] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Whether this will happen or not is yet to be determined .
无论 这 将要 发生 或者 不是 是 然而 到 是 决定 .

事之成否尚未可定。

[ðə; ði] ['ɡʌvɝnɝz] [ɡʊd] [ɪn'tenʃən] [wɜːr; wər] [sɪn'sɪr] .
The governor's good intentions were sincere .
这 州长的 好的 意图 是 真诚 .

抚台美意谆谆,

[raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɪz] . . .
Right in front of you is . . .
正确的 在 正面 的 你 是 . . .

眼前便是，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'zaɪn] ?
How can I resign ?
如何 能 我 辞职 ?

如何辞得？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The marriage between Bai Gong and his wife has been arranged for a long time . "
" 这 婚姻 之间 白 锣 和 他的 妻子 有 到过 安排 为了 一个 长的 时间 . "

“白公之婚久已有约，

[kwɑːŋ] [dʒiːadʒuːn] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ,
Kuang Jiajun sent a letter ,
匡 家骏 发送 一个 信 ,

况家君书去，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wɪð; wɪθ][wuː] [ruːiːən] , [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] , ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ,
Furthermore , with Wu Ruian , the Grand Historian , acting as matchmaker ,
此外 , 和 吴 瑞安 , 这 盛大 历史学家 , 表演 作为 媒人 ,

兼有吴瑞庵太史为媒，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [ə'griː] .
There is absolutely no reason not to agree .
那里 是 绝对地 不 原因 不是 到 同意 .

断无不允之理，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ʌðər] [plænz] ?
Could it be that you have other plans ?
可以 它 是 那 你 有 其他 计划 ?

岂也别有所就？

[ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
The governor's good intentions
这 州长的 好的 意图

抚台美意，

['mɪstər] . - [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
Mr . Wanwangtai politely declined on behalf of his younger brother .
先生 . - 礼貌地 拒绝 在 代表 的 他的 年轻 兄弟 .

万望台翁为晚弟委曲善辞。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ? "
" Is it so difficult to resign ? "
" 是 它 所以 难的 到 辞职 ? "

“辞亦何难？

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] ,
However , there is another saying ,
然而 , 那里 是 其他 说 ,

只是又有一说，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] .
The governor was a difficult person to get along with .
这 州长 曾是 一个 难的 人 到 得到 沿着 和 .

抚台为人也是难相与的，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Besides , you and I are officials under his command .
除了 , 你 和 我 是 官员 在下面 他的 命令 .

况你我做官又在他属下，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ək'septɪd] .
The marriage proposal has been accepted .
这 婚姻 提议 有 到过 公认 .

这亲事回了，

[ðɪs] [wʊd] [kɔːz] ['meni] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] .
This would cause many inconveniences .
这 会 原因 许多 不便之处 .

便有许多不便。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" Officials will be judged by their own officials . "
" 官员 将要 是 评判 经过 他们的 自己的 官员 . "

“做官自有官评。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ək'sept] .
This marriage is something I absolutely cannot accept .
这 婚姻 是 某物 我 绝对地 不能 接受 .

这婚姻之事却万难从命。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

['brʌðər] [jɪn] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ə'gen] .
Brother Yin , you should think it over again .
兄弟 阴 , 你 应该 思考 它 超过 再次 .

寅兄还要三思，

[dəunt] [biː; bi] [tuː] ['stʌbərn] .
Don't be too stubborn .
不 是 也 固执的 .

不可过于固执。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

['ʌðər] ['mætərz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['liːniənt] .
Other matters are more lenient .
其他 事情 是 更多的 宽容 .

“他事尚可通融，

['mærɪdʒ] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ]['hjuːmən] ['eθɪks] [ænd; ənd] [prə'praɪəti] .
Marriage is governed by human ethics and propriety .
婚姻 是 受统治 经过 人类 伦理 和 礼 .

这婚姻乃人伦礼法所关，

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] ,
Since there is already a request ,
自从 那里 是 已经 一个 要求 ,

既已有求，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ?
How can we allow this to continue ?
如何 能 我们 允许 这 到 继续 ?

岂容再就？

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['fɜːrðər] [ə'sɪstəns] .
Please ask your father to provide further assistance .
请 问 你的 父亲 到 提供 更远 协助 .

求堂翁多方复之。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The Prefect saw that Su Youbai had repeatedly refused .
这 长官 锯 那 苏 - 有 反复 拒绝 .

府尊见苏友白再三不允，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] ['riːleɪ] [suː] - [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði]
Left with no other choice , he had to relay Su Youbai's words to the
左边 和 不 其他 选择 , 他 有 到 中继 苏 - 字 到 这
['gʌvərnər] .
governor .
州长 .

没奈何只得将苏友白之言一一回复了抚台。

[wen] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [baɪ] [gɔːŋ] ,
When the governor learned that he was seeking the daughter of Bai Gong ,
什么时候 这 州长 学习 那 他 曾是 寻求 这 女儿 的 白 锣 ,

抚台闻知他求的就是白公之女，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗想道：

" [baɪ] - ['dɔːtər] [ɪz] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['bjuːti] . "
" Bai Taixuan's daughter is renowned for her beauty . "
" 白 - 女儿 是 著名 为了 她 美丽 . "

“白太玄女儿才美有名，

[wʌt] ['evriwʌn] [əd'maiəz]
What everyone admires
什么 每个人 钦佩

人人所慕，

[ðen] [wuː] [ruːiːən] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Then Wu Ruian acted as matchmaker .
然后 吴 瑞安 行动 作为 媒人 .

又有吴瑞庵作伐，

[mɔːr'oʊvər] , [suː] - [wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Moreover , Su Fanghui was on good terms with him .
而且 , 苏 - 曾是 在 好的 条款 和 他 .

况苏方回又与他相厚,

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten]
Nine out of ten
九 出去 的 十

十有九成,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt] [hoʊp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
How could he not hope for it ?
如何 可以 他 不是 希望 为了 它 ?

他如何不去指望,

[bʌt; bət][juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ][eɪd] ?
But you came to my aid ?
但 你 来了 到 我的 援助 ?

却来就我?

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ,
Although my official rank is higher than his ,
虽然 我的 官方的 秩 是 更高 比 他的 ,

我虽官高于他,

['hiːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɪn] ['saɪəns] , [soʊ][hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [ker] .
He's a young man with a degree in science , so he might not care .
他是 一个 年轻的 男人 和 一个 程度 在 科学 , 所以 他 可能 不是 关心 .

他一个青年甲科未必在心。

[ən'les] [oʊld] [baɪ] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Unless Old Bai replies to him ,
除非 老的 白 回复 到 他 ,

除非老白回复了他,

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [keɪm] [tuː; tə][maɪ][eɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He naturally came to my aid at that time .
他 自然 来了 到 我的 援助 在 那 时间 .

他那时自然来就我了。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [lɔːrd] [baɪ] ['riːs(ə)ntli] ?
But I wonder what has become of Lord Bai recently ?
但 我 想知道 什么 有 变得 的 主 白 最近 ?

但不知白公近作何状?”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

寻思了半晌,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [plæn] .
There was no other plan .
那里 曾是 不 其他 计划 .

再无计策,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
Suddenly it occurred to me :
突然 它 发生 到 我 :

忽想道:

" [wen] ['eldər] [baɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['lɪŋgər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" When Elder Bai asked me to linger the other day . . . "
" 什么时候 长老 白 问 我 到 萦绕 这 其他 天 . . . "

“前日白老留我盘桓时,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['tuːtər] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [huː] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] ['evri] [deɪ] .
There was once a tutor named Zhang Guiru who accompanied him every day .
那里 曾是 一次 一个 导师 命名 张 - WHO 伴随 他 每一个 天 .

曾有一个西宾张轨如日日相陪，

[aɪv] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evər] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
I've forgotten about it ever since I came here .
我已经 被遗忘的 关于 它 曾经 自从 我 来了 这里 .

我别来到也忘了。

[ə; eɪ][poʊst][wʌz; wəz] [sent] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
A post was sent the day before yesterday .
一个 邮政 曾是 发送 这 天 前 昨天 .

前日传一帖，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He said he had come to pay his respects .
他 说 他 有 来 到 支付 他的 尊重 .

说是他来谒见，

[ðeɪ] ['prɑːbəbli] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [baɪ] ['laʊz] ['lɪniɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɑːfɪt] .
They probably want to take advantage of Bai Lao's lineage to make a profit .
他们 大概 想 到 拿 优势 的 白 老挝 血统 到 制作 一个 利润 .

想是借白老一脉要来抽丰。

[sɪns] [its] [nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][ˌem 'iː] . . .
Since it's not important to me . . .
自从 它是 不是 重要的 到 我 . . .

我因没甚要紧，

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
We did not receive them .
我们 做过 不是 收到 他们 .

不曾接待。

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] ?
Why not invite him for a meal ?
为什么 不是 邀请 他 为了 一个 一顿饭 ?

今莫若请他来一饭，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .
Firstly , it can fulfill his purpose .
首先 , 它 能 实现 他的 目的 .

一者可完他来意，

['sekəndli] , [wʌn] [kæn; kən][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [baɪ] [gɔːŋz] ['riːs(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Secondly , one can inquire about Bai Gong's recent situation .
第二 , 一 能 查询 关于 白 锣的 最近的 情况 .

二则可问白公近况。

[ɪf] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ɜ'aɪzɪz] ,
If an opportunity arises ,
如果 一个 机会 出现 ,

倘有可乘之机，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[dʒʌst][hæv; həv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɑːfəsərz] ['ɪʃuː] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] - [neɪm] [kɑːrd] .

Just have the middle - ranking officers issue a single - name card .

只是 有 这 中间 - 排行 警官 问题 一个 单身的 - 姓名 卡片 .

就叫中军官发一个单名帖，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ʌv; əv] ['dɑːn'jɑːŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

Please invite Mr . Zhang Guiru of Danyang to have a meal in the back hall .

请 邀请 先生 . 张 - 的 丹阳 到 有 一个 一顿饭 在 这 后退 大厅 .

请丹阳张轨如相公后堂一饭。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

The central army received the order .

这 中央 军队 已收到 这 命令 .

中军领命，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] .

He quickly sent a message to invite someone .

他 迅速地 发送 一个 信息 到 邀请 某人 .

忙发一帖差人去请。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'bærəst] [æt; ət] [baɪ] [ɡɔːŋz] [haʊs] ['evər] [sɪns] . . .

It turns out that Zhang Guiru had been embarrassed at Bai Gong's house ever since . . .

它 转弯 出去 那 张 - 有 到过 尴尬的 在 白 锣的 房子 曾经 自从 . . .

原来张轨如自从在白公家出了一场丑，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Using the pretext of the provincial examination ,

使用 这 借口 的 这 省级 考试 ,

假托乡试之名，

[rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] .

Resigned and stayed at home .

辞职 和 入住 在 家 .

辞出在家，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['lɪt(ə)l] ['kʌlər] .

It has little color .

它 有 小的 颜色 .

无甚颜色。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌes 'aɪ][hæd; həd] [met] ['ɡʌvərnər] [jæŋ] [wʌns] ,

Because Si had met Governor Yang once ,

因为 硅 有 遇见 州长 杨 一次 ,

因思与杨巡抚有一面，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] .

I came to Hangzhou to hide away .

我 来了 到 杭州 到 隐藏 离开 .

就到杭州来躲躲。

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['ɡʌvərnər] [jæŋ] ,

After paying respects to Governor Yang ,

后 付费 尊重 到 州长 杨 ,

拜了杨巡抚，

['ɔːf(ə)n] , [noʊ] [wʌn] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] .

Often , no one returns the visit .

经常 , 不 一 返回 这 访问 .

许多时不见回拜，

[ðeɪ] ['oʊnli] [θɔːt] ['gʌvərnər] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['hɑːrtləs] .
They only thought Governor Yang was heartless .
他们 仅有的 想法 州长 杨 曾是 狠心 .

只道杨巡抚没情,

[soʊ][aɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
So I let it go .
所以 我 让 它 去 .

也就丢开了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][tuː; tə] [ɪn'vaɪt]
Unexpectedly , on this day , a messenger arrived with a visiting card to invite
不料 , 在 这 天 , 一个 信使 到达的 和 一个 访问 卡片 到 邀请
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

不期这日差人拿个名帖来请,

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəl] .
He quickly changed his clothes and towel .
他 迅速地 已更改 他的 衣服 和 毛巾 .

连忙换了衣巾,

[sɜːrv] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪləteri] [geɪt] .
Serve at the military gate .
服务 在 这 军队 门 .

到军门前伺候。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Wait until the afternoon ,
等待 直到 这 下午 ,

只候到午后,

[ðə; ði] ['dɔːrbel] [ræŋ] , ['sɪgnəlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['ʌðər] [ɪn]
The doorbell rang , signaling for someone to open the door and invite others in
这 门铃 响铃 , 信号传导 为了 某人 到 打开 这 门 和 邀请 其他的 在
.
.
.

传梆开门叫请,

[aɪ][dʒʌst] [went] [ɪn] .
I just went in .
我 只是 去 在 .

方才进去。

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

相见过,

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Take a seat .
拿 一个 座位 .

坐定。

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚说道:

" ['æftər] [ðə; ði] [sə'rendər] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tʃæt] . "
" After the surrender , I would like to invite you , brother , for a chat . "
" 后 这 投降 , 我 会 喜欢 到 邀请 你 , 兄弟 , 为了 一个 聊天 . "

“承降后就要屈兄一叙,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ,
Because the government office was busy ,
因为 这 政府 办公室 曾是 忙碌的 ,

因衙门多事,

" [duː] [nɑːt] [dɪ'leɪ] , [lest] [juː; jʊ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] . "
" Do not delay , lest you be punished . "
" 做 不是 延迟 , 免得 你 是 受到惩罚 . "

迟迟勿罪。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" ['priːviəsli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['drægən] [θroʊn] , "
" Previously granted the privilege of ascending to the dragon throne , "
" 之前 的确 这 特权 的 上升 到 这 龙 王座 , "

“前赐登龙,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['ɑːnərd] ;
I am already extremely honored ;
我 是 已经 极其 荣幸 ;

已不胜荣幸;

[naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['feɪvərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'gen] ,
Now I am favored and called again ,
现在 我 是 受青睐 和 称为 再次 ,

今复蒙宠召,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ?
How can we possibly overcome this ?
如何 能 我们 可能 克服 这 ?

何以克当!”

[suːn] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Soon the wine was served .
很快 这 葡萄酒 曾是 服务 .

不一时摆上酒来,

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯,

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道:

" ['brʌðər] [ɪz] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [baɪ] - [pleɪs] . "
" Brother is staying at Bai Taixuan's place . "
" 兄弟 是 入住 在 白 - 地方 . "

“兄下榻于白太玄处,

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

何以有暇至此？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" The student is going to take the autumn provincial examination . "
" 这 学生 是 去 到 拿 这 秋天 省级 考试 . "

“生员因去秋乡试，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [beɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then resigned from Mr . Bai's position .
他 然后 辞职 从 先生 . 白氏 位置 .

就辞了白老先生，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] ['pɜːrsənəli] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['brɪliəns]
Therefore , they were able to come here and personally experience the brilliance
所以 , 他们 是 有能力的 到 来 这里 和 亲自 经验 这 辉煌
[ʌv; əv] [mə'ræləti] .
of morality .
的 道德 .

故得至此而亲炙道德之辉。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [soʊ] [juːv] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [baɪ] - [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" So you've already resigned from Bai Taixuan's position . "
" 所以 你已经 已经 辞职 从 白 - 位置 . "

“原来兄辞了白太玄了。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ðiːz] [deɪz] .
I wonder how his marriage is going these days .
我 想知道 如何 他的 婚姻 是 去 这些 天 .

不知他令爱姻事近日如何，

['brʌðər] , [duː] [juː; jʊ] [stɪl] [noʊ] ?
Brother , do you still know ?
兄弟 , 做 你 仍然 知道 ?

兄还知道吗？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , [oʊld] ['mæstər] [ɛntaɪ] . . .
To be honest , Old Master Entai . . .
到 是 诚实的 , 老的 掌握 恩泰 . . .

“不瞒老恩台说，

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [noʊn] [æz; əz] - [æt; ət] [baɪ] [gɔːŋz] ['rezɪdəns] .
The student was formerly known as Xibin at Bai Gong's residence .
这 学生 曾是 以前 已知 作为 - 在 白 锣的 住宅 .

生员前在白公处名虽西宾，

[ɪn] [fækt] , [suː] - [wʌz; wəz] [siːn] .
In fact , Xu Dongchuang was seen .
在 事实 , 徐 - 曾是 已见 .

实见许东床，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] ['slændərt] [baɪ]['bændits] .
Unexpectedly , he was later slandered by bandits .
不料 , 他 曾是 之后 诽谤 经过 强盗 .

不意后为匪人所谮。

[baɪ] [gɔːŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bai Gong believed it ,
白 锣 相信 它 ,

白公听信，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [rɪ'zaɪnd] .
Therefore , the student resigned .
所以 , 这 学生 辞职 .

故生员辞出。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] .
I recently heard that his daughter is still unmarried .
我 最近 听到 那 他的 女儿 是 仍然 未婚 .

近闻他令爱犹然待字。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [oʊld] [baɪ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['wɪlf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Old Bai is the most willful person . "
" 老的 白 是 这 最多 任性的 人 . "

“白老为人最是任性。

[bæk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Back when I was in Beijing ,
后退 什么时候 我 曾是 在 北京 ,

当初在京时，

['aʊər; ɑːr]['hɑːspɪt(ə)l][hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] [tʃaɪld] .
Our hospital has repeatedly pleaded with him on behalf of my child .
我们的 医院 有 反复 恳求 和 他 在 代表 的 我的 孩子 .

本院为小儿再三求他，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
He wouldn't allow it either .
他 不会 允许 它 任何一个 .

他也不允。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" If this is how you choose a son - in - law . . . "
" 如果 这 是 如何 你 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 . . . "

“若是这等择婿，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi] [lʌvz] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I'm afraid he'll never be able to marry the person he loves in this lifetime .
我是 害怕的 地狱 绝不 是 有能力的 到 结婚 这 人 他 爱 在 这 寿命 .

只怕他今爱今生嫁不成了。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [læft] ['laʊdli] :
Governor Yang laughed loudly :
州长 杨 笑了 高声 :

杨巡抚大笑道：

" ['riːəli] ,
" really ,
" 真的 ,

“果然，

['riːəli] .
really .
真的 .

果然。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] ['mædʒɪstreɪt] [suː] [æskt] [wuː] [ruːiːən] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə]
I recently heard that Magistrate Su asked Wu Ruian to act as matchmaker to
我 最近 听到 那 地方法官 苏 问 吴 瑞安 到 行为 作为 媒人 到
[pliːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
plead with him .
恳求 和 他 .

近闻苏推官央吴瑞庵为媒去求他，

['brʌðər] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Brother , do you know ?
兄弟 , 做 你 知道 ?

兄可知道？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“这到不知。

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [æsk] [huː] [ðɪs] ['mædʒɪstreɪt] [suː] [ɪz] ?
And may I ask who this Magistrate Su is ?
和 可能 我 问 WHO 这 地方法官 苏 是 ?

且请问这苏推官是谁？”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [its] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [suː] - . "
" It's the newly appointed Su Youbai . "
" 它是 这 新 任命 苏 - . "

“就是新科的苏友白。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðɪs] [suː] - [ɪz] [frʌm; frəm] ['hiːnən] . "
" This Su Youbai is from Henan . "
" 这 苏 - 是 从 河南 . "

“这个苏友白是河南人。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['hiːnən] .
His uncle was from Henan .
他的 叔叔 曾是 从 河南 .

“他乃叔是河南人，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['hiːnən] .
Therefore , he registered his household in Henan .
所以 , 他 挂号的 他的 家庭 在 河南 .

故入籍河南，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
But he was from Nanjing .
但 他 曾是 从 南京 .

却是金陵人。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhang Guiru exclaimed in surprise :
张 - 惊呼 在 惊喜 :

张轨如大惊道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['brʌðər] [suː] - ! "
" So it was Brother Su Lianxian ! "
" 所以 它 曾是 兄弟 苏 - ! "

“原来就是苏莲仙兄！

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðər] [wʌn] .
The student thought it was just another one .
这 学生 想法 它 曾是 只是 其他 一 .

生员只道又是一个。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['brʌðər] ? "
" Do you have any dealings with him , brother ? "
" 做 你 有 任何 交易 和 他 , 兄弟 ? "

“兄与他有交吗？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['brʌðər] [suː][ɪz][moʊst][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] . "
" Brother Su is most fond of the students . "
" 兄弟 苏 是 最多 喜爱 的 这 学生 . "

“苏兄与生员最厚。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] ['kwɔːrtərz] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He lived in the student quarters for over a month .
他 居住地 在 这 学生 四分之一 为了 超过 一个 月 .

他曾在生员园里住了月余。”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "
" That would be good . "
" 那 会 是 好的 . "

“如此却好，

" [ðɪs] [kɔːrt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['mætər] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" This court has a matter to ask of you . "
" 这 法庭 有 一个 事情 到 问 的 你 . "

本院有一事相托。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" What can I do for you ? "
" 什么 能 我 做 为了 你 ? "

“请问何事？”

['gʌvərnər] [jæŋ] [sed] :
Governor Yang said :
州长 杨 说 :

杨巡抚道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɜːrl][ɪn] [ðɪs] ['hɑːspɪt(ə)l] , "
" There is a girl in this hospital , "
" 那里 是 一个 女孩 在 这 医院 , "

“本院有一女，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] ,
Intending to provoke him to reveal his innermost thoughts ,
意图 到 惹 他 到 揭示 他的 最内层 想法 ,

意欲招他坦腹，

[hiː; hi]['oʊnli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋz] ['dɔːtər] .
He only paid attention to Bai Gong's daughter .
他 仅有的 有薪酬的 注意力 到 白 锣的 女儿 .

他因只注意白公之女，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Therefore , they repeatedly refused .
所以 , 他们 反复 拒绝 .

故再三不允。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Since my brother is on good terms with him ,
自从 我的 兄弟 是 在 好的 条款 和 他 ,

兄既与他相厚，

[aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .
I'll trouble you , brother , to go and tell him .
患病的 麻烦 你 , 兄弟 , 到 去 和 告诉 他 .

就烦兄去与他说，

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stʌbərn] [mæn] .
Bai Gong was a stubborn man .
白 锣 曾是 一个 固执的 男人 .

白公为人执拗，

['mærɪdʒ] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] .
Marriage is very difficult to arrange .
婚姻 是 非常 难的 到 安排 .

婚姻事甚是难成，

[waɪ] [nɑːt] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ?
Why not arrange a marriage within our institution ?
为什么 不是 安排 一个 婚姻 之内 我们的 机构 ?

不如就了本院之婚。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

倘得事成，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [wer] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] . "
" Of course , one should wear mourning clothes . "
" 的 课程 , 一 应该 穿 丧 衣服 . "

自当有服。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [boʊd] [rɪ'spektfəli] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Gui bowed respectfully and said :
张 图形用户界面 鞠躬 尊敬 和 说 :

张轨如打一恭道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][əu'beiz] . "
" The student obeys . "
" 这 学生 服从 . "

“生员领命。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
He drank a few more cups .
他 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又饮了几杯，

[hiː; hi] [ðen] [gɑːt] [ʌp] , [θæŋkt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [left] .
He then got up , thanked them , and left .
他 然后 得到 向上 , 谢谢 他们 , 和 左边 .

就起身谢了辞出。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Zhang Guiru returned to his place .
张 - 返回 到 他的 地方 .

张轨如回到下处，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [aɪ] [ɪ'nɪʃəli] [ə'reɪndʒd] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] . . . "
" I initially arranged this marriage with the Bai family . . . "
" 我 最初 安排 这 婚姻 和 这 白 家庭 . . . "

“我当初为白家这头亲事，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn] .
I don't know how much effort they put in .
我 不 知道 如何 很多 努力 他们 放 在 .

不知费了多少心机，

[haʊ] [mʌtʃ] [sper] ['mʌni] [dɪd] [juː; jʊ] [juːz] ?
How much spare money did you use ?
如何 很多 空闲的 钱 做过 你 使用 ?

用了多少闲钱，

[aɪ] [ðen] [ʃed] [maɪ] ['emptinəs] ;
I then shed my emptiness ;
我 然后 棚 我的 空虚 ;

我便脱空；

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nuː] [dʒɪnʃi] ([ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l]
He passed the imperial examination and became a new Jinshi (a successful
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 新的 金石 (一个 成功的
['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz]) .
candidate in the highest imperial examinations) .
候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

他到中了一个新进士，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
To arrange for him to become a son - in - law .
到 安排 为了 他 到 变得 一个 儿子 - 在 - 法律 .

打点做女婿。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['æŋɡri] !
How can I not be angry !
如何 能 我 不是 是 生气的 !

叫我如何不气！

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [hæŋ] [maɪ'self] .
I might as well hang myself .
我 可能 作为 出色地 悬挂 我 .

莫若我吊了，

[noʊ] , [wiː; wi] [kɑːnt] .
No , we can't .
不 , 我们 不能 .

大家不成，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['æŋɡri] .
He was also angry .
他 曾是 还 生气的 .

也还气得他过，

[ænd; ənd] [ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɡʌvərnər] .
And this can also be used to curry favor with the governor .
和 这 能 还 是 用过的 到 咖喱 偏爱 和 这 州长 .

且可借此奉承抚台。

[bʌt; bət] ['ʒaʊ] [suː][ɪz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [fiːnd] .
But Xiao Su is a lecherous fiend .
但 肖 苏 是 一个 好色的 恶魔 .

只是小苏是个色中饿鬼，

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [mɪs] [baɪ][wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪər] .
He had always longed for Miss Bai with intense desire .
他 有 总是 渴望 为了 错过 白 和 激烈的 欲望 .

一向想慕白小姐若饥若渴，

[ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ə'loʊn] . . .
If you try to dissuade him with words alone . . .
如果 你 尝试 到 劝阻 他 和 字 独自的 . . .

若只靠口舌劝阻他，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt] [ðem; ðəm][tuː; tə]['lɪs(ə)n] ?
How can you expect them to listen ?
如何 能 你 预计 他们 到 听 ?

如何肯听？

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi]['iːv(ə)n] [noʊz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ɪ'vents] [ɪn] [baɪ] [ɡɔːŋz] ['haʊshoʊld] .
I doubt he even knows about the recent events in Bai Gong's household .
我 怀疑 他 甚至 知道 关于 这 最近的 活动 在 白 锣的 家庭 .

我想白公家近事他也未必得知，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [laɪ] .
It would be better to fabricate a lie .
它 会 是 更好的 到 制造 一个 说谎 .

莫若调一个谎，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] [ded] .
They only said that Miss Bai was dead .
他们 仅有的 说 那 错过 白 曾是 死的 .

只说白小姐死了，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [aɪ'diːə] .
He dismissed the idea .
他 解雇 这 主意 .

绝了他的念头，

[ðen] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wɪl] ['ʃʊrli] [sək'siːd] .
Then the marriage between the governor and the magistrate will surely succeed .
然后 这 婚姻 之间 这 州长 和 这 地方法官 将要 一定 成功 .

则抚台之婚不患不成矣。”

[ðə; ði] [plæn] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .

算计定了。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [gɪfts] ,
Prepare some gifts ,
准备 一些 礼物 ,

备些礼物，

[raɪt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] ,
Write a name card ,
写 一个 姓名 卡片 ,

写了名帖，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [suː] - .
I came to pay my respects to Su Youbai .
我 来了 到 支付 我的 尊重 到 苏 - .

就来拜贺苏友白。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
The gatekeeper relayed the message inside .
这 守门人 转播 这 信息 里面 .

门役传报进去。

[suː] - [wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [baɪ] [gɔːŋz] ['werəbaʊts] .
Su Youbai was currently searching for Bai Gong's whereabouts .
苏 - 曾是 现在 搜索 为了 白 锣的 下落 .

苏友白此时正没处访白公踪迹，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [neɪm] [kɑːrd] ,
Upon seeing Zhang Guiru's name card ,
之上 看到 张 - 姓名 卡片 ,

见了张轨如名帖，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 :

心下欢喜道：

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
Upon seeing this person ,
之上 看到 这 人 ,

“见此人，

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [lɔːrd] [baɪ] .
Then we will know the news of Lord Bai .
然后 我们 将要 知道 这 消息 的 主 白 .

便知白公消息矣。”

[aɪm][soʊ] ['bɪzi] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪn] [hoʊ'tel][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
I'm so busy , I came to the Yin Hotel to meet you .
我是 所以 忙碌的 , 我 来了 到 这 阴 酒店 到 见面 你 .

忙到寅宾馆来相见。

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [smaɪlz] .
The two greeted him with smiles .
这 二 问候 他 和 微笑 .

二人喜笑相迎，

['æftər][ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

见礼毕，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
They happily took their seats .
他们 快乐地 采取 他们的 座位 .

欢然就坐。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['sʌd(ə)nli] [pæst] [ə'weɪ] . "
" My brother - in - law suddenly passed away . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 突然 通过了 离开 . "

“兄翁突然别去，

[maɪ] ['brʌðər] [θɪŋks] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
My brother thinks of me every single day .
我的 兄弟 思考 的 我 每一个 单身的 天 .

小弟无日不思。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wiː; wi] [met] [tə'deɪ] .
It's a good thing we met today .
它是 一个 好的 事物 我们 遇见 今天 .

今幸相逢，

[haʊ'evər] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] ['stoʊnz] [θroʊ] [ə'pɑːrt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɜːrld] [ə'pɑːrt] .
However , even though they are only a stone's throw apart , they are worlds apart .
然而 , 甚至 尽管 他们 是 仅有的 一个 石头的 扔 除 , 他们 是 世界 除 .

然咫尺有云泥之隔了，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欣庆。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lɔːfti] ['sentɪmənts] , "
" Always think of lofty sentiments , "
" 总是 思考 的 高远 情感 , "

“常想高情，

['æftər] [ðɪs] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [weɪt] .
After this stroke of luck , they immediately wanted to send someone to wait .
后 这 中风 的 运气 , 他们 立即地 通缉 到 发送 某人 到 等待 .

侥倖后即欲遣候，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [tuː] [fɑːr][tuː; tə] [riːtʃ] .
Unfortunately , the road is too far to reach .
很遗憾 , 这 路 是 也 远的 到 抵达 .

奈道远莫致。

['pæsɪŋ] [θruː] ['dʒɪn'lɪŋ] ,
Passing through Jinling ,
通过 通过 金陵 ,

前过金陵，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrdʒənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dedlaɪn] . . .
Furthermore , due to the urgency of the deadline . . .
此外 , 到期的 到 这 紧迫性 的 这 最后期限 . . .

又缘凭限紧急，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Unable to visit ,
无法 到 访问 ,

不能造谒，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['sædnd] [baɪ] [ðɪs] .
I am still saddened by this .
我 是 仍然 悲伤 经过 这 .

惆怅至今。

[tə'deɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hɪr] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Today , I am fortunate to have you here from afar .
今天 , 我 是 幸运 到 有 你 这里 从 远方 .

今幸遥临，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

曷胜快慰。

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] ?
And may I ask you , my brother ?
和 可能 我 问 你 , 我的 兄弟 ?

且请问吾兄，

[oʊld]['mæstər] [baɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
Old Master Bai set up a private room for his brother .
老的 掌握 白 放 向上 一个 私人的 房间 为了 他的 兄弟 .

白太老设西席待兄，

[ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
inseparable day and night
形影不离 天 和 夜晚

旦夕不离，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['fɔːrtɪfaɪ][jʊr; jər] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] ['ventʃər] [fɑːr] [ə'weɪ] ?
Why did you fortify your dwelling and venture far away ?
为什么 做过 你 强化 你的 住宅 和 风险投资 远的 离开 ?

为何支了舍而远出？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [θɔːt] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kɜːrənt] [lʌv] . "
" My initial thought was only to be greedy for his current love . "
" 我的 最初的 想法 曾是 仅有的 到 是 贪婪的 为了 他的 当前的 爱 . "

“小弟初念原只为贪他今爱，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [noʊz] .
This is something my elder brother knows .
这 是 某物 我的 长老 兄弟 知道 .

此兄翁所知也。

['leɪtər] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [daɪd] .
Later his daughter died .
之后 他的 女儿 死亡 .

后来他令爱死了，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] [dʒʌst] ['biːɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ?
What's the use of me just being sentimental ?
是什么 这 使用 的 我 只是 存在 感伤的 ?

小弟还只管恋恋何用？

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] .
Therefore , I have resigned .
所以 , 我 有 辞职 .

故此辞了。”

[suː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Su Youbai was greatly surprised upon hearing this :
苏 - 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

苏友白听了大惊道：

[wɪtʃ] [wʌn] [daɪd] ?
Which one died ?
哪个 一 死亡 ?

“哪个死了？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] [baɪ] , [huːm] [hiː; hi] [lʌvd] , [huː] [daɪd] . "
" It was Miss Bai , whom he loved , who died . "
" 它 曾是 错过 白 , 谁 他 喜爱 , WHO 死亡 . "

“就是他令爱白小姐死了。

" ['brʌðər] , [dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [jet] ? "
" Brother , don't you know yet ? "
" 兄弟 , 不 你 知道 然而 ? "

兄翁难道还不得知？”

[suː] - [wʌz; wəz] [stʌnd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai was stunned and said :
苏 - 曾是 目瞪口呆 和 说 :

苏友白惊得呆了道：

" [haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ? "
" How would I know ? "
" 如何 会 我 知道 ? "

“小弟怎生知道。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

因问：

[wen] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
When did he die ?
什么时候 做过 他 死 ?

“几时死的？

[wʌt] ['ɪlnəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What illness do you have ?
什么 疾病 做 你 有 ?

得何病症？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [hiː; hi] [daɪd] [læst] ['wɪntər] . "
" He died last winter . "
" 他 死亡 最后的 冬天 . "

“死是去年冬间。

[its] ['dʒen(ə)rəli] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [tuː; tə][biː; bi] ['tæləntɪd] .
It's generally not a good thing for women to be talented .
它是 一般来说 不是 一个 好的 事物 为了 女性 到 是 才华横溢 .

大都女子有才不是好事，

[mɪs] [baɪ][wʌz; wəz] ['kɑːnfɪdənt] [ɪn][hɜːr; hər]['tælənt] .
Miss Bai was confident in her talent .
错过 白 曾是 自信的 在 她 天赋 .

白小姐自恃有才，

['tʃæntɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
chanting all day long ,
吟唱 全部 天 长的 ,

终朝吟咏，

['hævɪŋ] [siːn] [ðoʊz] ['ɔːtəm] [muːnz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['flaʊərz] ,
Having seen those autumn moons and spring flowers ,
拥有 已见 那些 秋天 月亮 和 春天 花朵 ,

见了那些秋月春花，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] ?
Wouldn't that be heartbreaking ?
不会 那 是 令人心碎 ?

岂不伤感？

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌbərn] ['fɑːðər] .
And then he encountered such a stubborn father .
和 然后 他 遭遇 这样的 一个 固执的 父亲 .

又遇着这等一个倔强父亲，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] . . .
After much deliberation , a son - in - law was chosen . . .
后 很多 审议 , 一个 儿子 - 在 - 法律 曾是 选定 . . .

一个女婿选来选去，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['dɪdnt] [wɜːrk] .
It just didn't work .
它 只是 没有 工作 .

只是不成。

[kəm'pleɪnts] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑːr]
Complaints in one's boudoir
投诉 在 一个人的 闺房

闺中抱怨，

[kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ,
contracted a disease ,
合同 一个 疾病 ，

染成一病，

[hiː; hi][dʒʌst] [felt] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['kudnt] [get] [ʌp] .
He just felt listless and couldn't get up .
他 只是 毛毡 蔫 和 不能 得到 向上 .

就恹恹不起。

['dɑːktɚz] [ɔːl] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['wiːknəs] .
Doctors all say it's a sign of weakness .
医生 全部 说 它是 一个 符号 的 弱点 .

医人都道是弱症，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [its] ['ɔːlweɪz] ['lʌv,sɪknɪs] [ðæt] [kɪlz] [ˌjuː 'es] .
In my opinion , it's always lovesickness that kills us .
在 我的 观点 ，它是 总是 相思 那 杀戮 我们 .

以小弟看来总是相思害死了。”

[suː] - [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
Su Youbai heard it was true .
苏 - 听到 它 曾是 真的 .

苏友白听说是真，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [terz] ['striːmd] [daʊn] [ˌɛl e 'aɪ] [laɪz] [feɪs] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Unconsciously , tears streamed down Lai Lai's face as she said :
不知不觉 ，眼泪 流媒体 向下 赖 赖氏 脸 作为 她 说 :

不觉籁籁落下泪来道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [huː] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] , "
" The younger brother who has returned , "
" 这 年轻 兄弟 WHO 有 返回 ，"

“小弟返归者，

[fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ;
For fame and fortune ;
为了 名声 和 财富 ;

为功名也；

[ðoʊz] [huː] [straɪv] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
Those who strive for fame and fortune
那些 WHO 努力 为了 名声 和 财富

为功名者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ðen] , [baɪ] [ʃɪr]
He was actually hoping to achieve fame and fortune and then , by sheer
他 曾是 实际上 希望 到 达到 名声 和 财富 和 然后 ，经过 透明
[lʌk] , ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
luck , marry the young lady .
运气 ，结婚 这 年轻的 女士 .

实指望功名成而侥倖小姐一日之婚姻也。

[ɔːl'ðoʊ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tʃiːvd] [tə'deɪ] ,
Although fame and success have been achieved today ,
虽然 名声 和 成功 有 到过 已达成 今天 ，

今日功名虽成，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
But the young lady has passed away .
但 这 年轻的 女士 有 通过了 离开 .

而小姐已逝,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
It was because I was misled by fame and fortune .
它 曾是 因为 我 曾是 被误导 经过 名声 和 财富 .

则是我为功名所误,

[mɪs] , [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˌmɪs'led][baɪ][ˌem 'iː] [ə'gen] .
Miss , you have been misled by me again .
错过 , 你 有 到过 被误导 经过 我 再次 .

小姐又为我所误也。

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人云:

- [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [ˌbiː 'oʊ][ˌɑːr iː 'en] , -
' Although I will not kill Bo Ren , '
- 虽然 我 将要 不是 杀 波 任 , -

'我虽不杀伯仁,

[ˌbiː 'oʊ][ˌɑːr iː 'en] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
Bo Ren died because of me .
波 任 死亡 因为 的 我 .

伯仁实由我而死,

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

冥冥之中,

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ðɪs] [gʊd] [frend] .
I have failed this good friend .
我 有 失败的 这 好的 朋友 .

负此良友。'

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [miːn] [baɪ] " ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [mɪs] [baɪ] " [tə'deɪ] .
This is exactly what I mean by " younger brother and Miss Bai " today .
这 是 确切地 什么 我 意思是 经过 " 年轻 兄弟 和 错过 白 " 今天 .

正今日小弟与白小姐之谓也,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [fiːl] ['hɑːrtbroʊkən] ?
How can you not feel heartbroken ?
如何 能 你 不是 感觉 肠断 ?

宁不痛心乎?”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" [ɪn] [ðə; ði]['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] , "
" In the courtroom , "
" 在 这 法庭 , "

“公庭之上,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [s'kɒləz] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [ɔː] .
The people and scholars watched with awe .
这 人们 和 学者们 观看 和 敬畏 .

士民观瞻,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [triːt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
It seems appropriate to treat my elder brother with courtesy and respect .
它 似乎 合适的 到 对待 我的 长老 兄弟 和 礼貌 和 尊重 .

兄翁似宜以礼节情。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[ə; eɪ][dʒɪn] ['daɪnəsti] ['pɜːrs(ə)n] [wʌns] [sed] :
A Jin dynasty person once said :
一个 斤 王朝 人 一次 说 :

“晋人有言：

- [wer] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] , -
' Where the heart is , '
- 在哪里 这 心 是 , -

‘情之所钟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['aʊər; ɑːr][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
It was originally our generation .
它 曾是 起初 我们的 一代 .

原在我辈。’

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

- [raɪts] [ɑːr; ər][nɑːt][fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ˌjuː 'es] . -
' Rites are not for people like us . '
- 仪式 是 不是 为了 人们 喜欢 我们 . -

‘礼岂为我辈而设’。

[huː] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [jʌŋ] [mæn] ?
Who am I , young man ?
WHO 是 我 , 年轻的 男人 ?

小弟何人，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] , [maɪ][lɔːrd] ?
Why won't you forgive me , my lord ?
为什么 惯于 你 原谅 我 , 我的 主 ?

仁兄奈何不谅？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , "
" My elder brother passed the imperial examination in his youth , "
" 我的 长老 兄弟 通过了 这 帝国 考试 在 他的 青年 , "

“兄翁青年科第，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ɪn'sɪst]
Why should we worry about a lack of beautiful women in the world and insist
为什么 应该 我们 担心 关于 一个 缺少 的 美丽的 女性 在 这 世界 和 坚持
[ɑːn] [ðɪs] [wʌn] ?
on this one ?
在 这 一 ?

岂患天下无美妇而必恋恋于此？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪn] [maɪ] [laɪf] , [aɪ] [hæv; həv] ['oʊnli] [əd'maɪəd] [mɪs] [baɪ] . "
" In my life , I have only admired Miss Bai . "
" 在 我的 生活 , 我 有 仅有的 钦佩 错过 白 . "

“小弟平生所慕白小姐一人而已。

[tə'deɪ] , [mɪs] ['kɪn] [ɪz] [ded] .
Today , Miss Qin is dead .
今天 , 错过 秦 是 死的 .

今日小姐人琴既亡，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ɔːl] [ə'loʊn] .
My younger brother is all alone .
我的 年轻 兄弟 是 全部 独自的 .

小弟形影自守，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [siːk] [ə'nʌðər] ['suːtəb(ə)l] ['pɑːrtnər] .
I will never betray my heart and seek another suitable partner .
我 将要 绝不 背叛 我的 心 和 寻找 其他 合适的 伙伴 .

决不负心而别求佳偶。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

“一时闻信，

[ɪts] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
It's embarrassing for me .
它是 尴尬的 为了 我 .

自难为情也，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifld] [wɪð; wɪθ] .
My brother is not to be trifled with .
我的 兄弟 是 不是 到 是 琐碎 和 .

怪兄翁不得。

[bʌt; bət] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [ə'loʊn] .
But my brother and father - in - law are alone .
但 我的 兄弟 和 父亲 - 在 - 法律 是 独自的 .

只是兄翁一身，

- ['soʊtoʊ]
Kamishiro Soto
- 索托

上关宗祧，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['sɪstəmz] [ɑːr; ər] ['friːkwənt] .
Chinese systems are frequent .
中国人 系统 是 频繁 .

中系频繁，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['rɪdʒɪd] [ænd; ənd] [ʌn'faʊndɪd] ['steɪtmənts] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] ?
How can such rigid and unfounded statements be taken lightly ?
如何 能 这样的 死板的 和 毫无根据 声明 是 已采取 轻轻 ?

岂可为硁硁之言？

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['grædʒuəli] [kən'sɪdər] [ðɪs] . "
My elder brother should also gradually consider this . "
我的 长老 兄弟 应该 还 逐步地 考虑 这 . "

兄翁亦当渐渐思之。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['brʌðər] [lʌvz] [ˌem 'iː] ,
" My brother loves me ,
" 我的 兄弟 爱 我 ,

“仁兄爱我，

['evri] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['hɑːrtfelt] .
Every word was heartfelt .
每一个 单词 曾是 衷心 .

语语至情。

[bʌt; bət] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [nɑːt] [stoʊn] .
But my heart is not stone .
但 我的 心 是 不是 石头 .

但我心非石，

" [aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'vɜːrst] . "
" I fear it cannot be reversed . "
" 我 害怕 它 不能 是 反转 . "

恐不能转也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] [tuː] [sæd] . "
" My elder brother is too sad . "
" 我的 长老 兄弟 是 也 伤心 . "

“兄翁过悲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [aɪ] [huː] [spoʊk] [tuː] [mʌtʃ] .
It was I who spoke too much .
它 曾是 我 WHO 辐 也 很多 .

到是小弟多言了。

[jʌŋ] [mæn] , [pliːz] [dəunt] [goʊ] .
Young man , please don't go .
年轻的 男人 , 请 不 去 .

小弟且别去，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kən'dəʊlənsiz] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will come to offer my condolences another day .
我 将要 来 到 提供 我的 慰问 其他 天 .

改日再来奉慰。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] [maɪnd] [ɪz] [ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] . "
" My mind is in complete disarray . "
" 我的 头脑 是 在 完全的 混乱 . "

“方寸甚乱，

[aɪ] [der] [nɑːt] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
I dare not force them to stay .
我 敢 不是 力量 他们 到 停留 .

不敢强留，

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [suːn] .
I will present it to you soon .
我 将要 展示 它 到 你 很快 .

容日奉扳，

" [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] [ə'gen] . "
" To receive the great teachings again . "
" 到 收到 这 伟大的 教义 再次 . "

再领大教。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɔːf] .
The two saw each other off .
这 二 锯 每个 其他 离开 .

二人相送别去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[suː] - [went] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
Su Youbai went to return the visit to Zhang Guiru .
苏 - 去 到 返回 这 访问 到 张 - .

苏友白去回拜张轨如。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fɜːrðər] [əd'vaɪzd] :
Zhang Guiru further advised :
张 - 更远 建议 :

张轨如又劝道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] [mɪs] [baɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] ['tʃerɪʃiz] ['tælənt] ,
" Although my elder brother and Miss Bai have a heart that cherishes talent ,
" 虽然 我的 长老 兄弟 和 错过 白 有 一个 心 那 珍惜 天赋 ,

“兄翁与白小姐虽有怜才之心，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['æktʃuəl] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] .
However , there was no actual marriage agreement .
然而 , 那里 曾是 不 实际的 婚姻 协议 .

而实无婚姻之约；

[ɪf] [wʌn] [in'sists] [ɑːn][nɑːt] ['mæriŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [mɪs] [beɪz] [deθ] ,
If one insists on not marrying because of Miss Bai's death ,
如果 一 坚持 在 不是 结婚 因为 的 错过 白氏 死亡 ,

若必欲以白小姐之死而不娶，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['triːtɪd] [mɪs] [baɪ][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
Therefore , he treated Miss Bai with utmost sincerity .
所以 , 他 治疗 错过 白 和 极致 诚意 .

则是以素濮待白小姐矣。

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌvərnər] [jæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I recently heard that Governor Yang has a young lady .
我 最近 听到 那 州长 杨 有 一个 年轻的 女士 .

近闻杨抚台有一小姐，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] ,
Talented and beautiful beyond compare ,
才华横溢 和 美丽的 超过 比较 ,

才美出伦，

[aɪ] ['priːviəsli] [æskt] [ðə; ði] ['priːfekt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I previously asked the Prefect to come and help my elder brother .
我 之前 问 这 长官 到 来 和 帮助 我的 长老 兄弟 .

前托府尊来扳兄翁，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv][fɜːrst] [bɪ'trəʊðɪŋ] [mɪs] [baɪ] .
It is said that my father - in - law used the excuse of first betrothing Miss Bai .
它 是 说 那 我的 父亲 - 在 - 法律 用过的 这 原谅 的 第一的 订婚 错过 白 .

道是兄翁以先聘白小姐为辞。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [ɪz] [ded] .
I have just heard that Miss Bai is dead .
我 有 只是 听到 那 错过 白 是 死的 .

今闻白小姐已死，

[ðen] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Then my brother - in - law would have no reason to refuse .
然后 我的 兄弟 - 在 - 法律 会 有 不 原因 到 拒绝 .

则兄翁再无推托之理。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I also know that my younger brother is under the loving care of my elder brother .
我 还 知道 那 我的 年轻 兄弟 是 在下面 这 爱 关心 的 我的 长老 兄弟 .

又知小弟在兄翁爱下，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] [ə'gen] .
Therefore , I asked my younger brother to speak on this matter again .
所以 , 我 问 我的 年轻 兄弟 到 说话 在 这 事情 再次 .

故托小弟再言之。

['brʌðər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪs'teik] .
Brother , you mustn't make a mistake .
兄弟 , 你 不得 制作 一个 错误 .

兄翁不可错了主意。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

“ [maɪ] ['fuːlɪʃnəs] [stemz] [frʌm; frəm][maɪ] ['veri] ['neɪtʃər] . ”
“ My foolishness stems from my very nature . ”
“ 我的 愚蠢 茎 从 我的 非常 自然 . ”

“小弟痴愚出于至性。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['truːli] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['æspekts] [tuː; tə] ['mærɪdʒ] [tə'deɪ] .
There are truly unspeakable aspects to marriage today .
那里 是 真的 无法形容 方面 到 婚姻 今天 .

今日婚姻实有不忍言者。

[ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɔːrdər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'beɪ] .
The governor's order is absolutely impossible to obey .
这 州长的 命令 是 绝对地 不可能的 到 服从 .

抚台之命万万难从，

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ək'sept] [maɪ] ['ɔːfər] .
I only hope you will accept my offer .
我 仅有的 希望 你 将要 接受 我的 提供 .

只望仁兄转辞。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] .
Zhang Guiru pleaded with him in every possible way .
张 - 恳求 和 他 在 每一个 可能的 方式 .

张轨如百般苦劝，

[suː] - [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] .
Su Youbai declined the offer in every possible way .
苏 - 拒绝 这 提供 在 每一个 可能的 方式 .

苏友白百般苦辞。

[ɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] . . .
If Zhang Gui had no choice . . .
如果 张 图形用户界面 有 不 选择 . . .

张轨如没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['gʌvərnər] [jæŋ] .
They had no choice but to reply to Governor Yang .
他们 有 不 选择 但 到 回复 到 州长 杨 .

只得回复杨巡抚，

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [rɪ'kaʊntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['iks'tʃeindʒs] [wɪð; wɪθ][suː] - .
He finished recounting his exchanges with Su Youbai .
他 完成的 重新计算 他的 交易所 和 苏 - .

将与苏友白往复的言语一一了。

['gʌvərnər] [jæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Governor Yang smiled and said :
州长 杨 微笑 和 说 :

杨巡抚笑道：

" [let] [hɪm; ɪm][biː; bi] . "
" Let him be . "
" 让 他 是 . "

“这且由他，

['brʌðər] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] .
Brother , please return .
兄弟 , 请 返回 .

兄且请回，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .

我自有处。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['gæðər] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['blɔsəmz] , [ɑːr; ər] [fɪld]
The bees and butterflies , unable to gather the fragrant blossoms , are filled
这 蜜蜂 和 蝴蝶 , 无法 到 收集 这 香 花朵 , 是 已填
[wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
with resentment .
和 怨恨 .

采不得香蜂蝶恨，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][hoʊld] [bæk] [sprɪŋ] ; ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['swɔləuz] [ænd; ənd] ['ɔːriəulz] [ɑːr; ər] [ə'ʃeɪmd]
There's no way to hold back spring ; even the swallows and orioles are ashamed
有 不 方式 到 抓住 后退 春天 ; 甚至 这 燕子 和 金莺队 是 羞愧
.
:
.

留春无计燕莺羞；

[ðə; ði] ['flaʊər] [bræntʃ] [hæz; həz] [lɔːst] [ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['empərər] .
The flower branch has lost the favor of the Eastern Emperor .
这 花 分支 有 丢失的 这 偏爱 的 这 东 皇帝 .

花枝失却东皇意，

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ['nevər] [siːm] [tuː; tə][stɑːp] !
The rain and wind never seem to stop !
这 雨 和 风 绝不 似乎 到 停止 !

雨雨风风那得休！

[naʊ] , ['gʌvərnər] [jæŋ] [sɔː] [ðæt] [suː] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'poʊz(ə)l] ,
Now , Governor Yang saw that Su Youbai refused the marriage proposal ,
现在 , 州长 杨 锯 那 苏 - 拒绝 这 婚姻 提议 ,

却说杨巡抚见苏友白不从亲事，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ɪn] [wʌnz] [hɑːrt] ,
Holding a grudge in one's heart ,
保持 一个 怨恨 在 一个人的 心 ,

怀恨在心，

[hiː; hi] [ðen] ['kwestʃənd] [suː] - [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪfɪkəlt] ['ɪʃuːz] .
He then questioned Su Youbai about a few difficult issues .
他 然后 被质问 苏 - 关于 一个 很少 难的 问题 .

就随发几件疑难之事与苏友白审问。

[suː] - [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
Su Youbai's interrogation was thorough .
苏 - 审讯 曾是 彻底 .

苏友白审问明白，

['ʃɛn] ['ʃiːɑːŋ] [went] [ʌp] ,
Shen Xiang went up ,
沈 向 去 向上 ,

申详上去，

['meni] [θɪŋz] [dɪd][nɑːt] [miːt] [ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
Many things did not meet the Governor's expectations .
许多 事物 做过 不是 见面 这 州长的 期望 .

多不中抚台之意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] [rɪ'dʒektɪd] .
They were often rejected .
他们 是 经常 拒绝 .

往往驳了下来。

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
The review was repeated several times .
这 审查 曾是 重复 一些 时代 .

下面审了又审，

[ðə; ði] [ə'bʌv] [hæz; həz] [bɪn] [ri'fjuːtid] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ;
The above has been refuted again and again ;
这 多于 有 到过 驳斥 再次 和 再次 ;

上面驳了又驳；

['sevrəl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [dʌn] ,
Several things are done ,
一些 事物 是 完毕 ,

几件事完了，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aɪtəmz][wɜːr; wər] [sent] [aʊt] ;
A few more items were sent out ;
一个 很少 更多的 项目 是 发送 出去 ;

又发几件下来；

[ɔːr][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [ˌʌn'kleɪmd] ['stoʊlən] ['sɪlvər] .
Or ask him to pursue the unclaimed stolen silver .
或者 问 他 到 追求 这 无人认领 被盗 银 .

或是叫他追无主的赃银，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] :
Or perhaps they summoned a thief who had vanished without a trace :
或者 也许 他们 被召唤 一个 贼 WHO 有 消失了 没有 一个 痕迹 :

或是叫了拿没影的盗贼：

[ðɪs] [kept] [suː] - ['bɪzi] ['evri] [deɪ] .
This kept Su Youbai busy every day .
这 保留 苏 - 忙碌的 每一个 天 .

弄得个苏友白日日奔忙。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

事完了，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] ['kudnt] [geɪn] ['eni] [ˌgʊd'wɪl] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
And yet , they couldn't gain any goodwill in return .
和 然而 , 他们 不能 获得 任何 善意 在 返回 .

又讨不得一些好意。

[suː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai thought to himself :
苏 - 想法 到 他自己 :

苏友白心下想道：

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [gɔːn] [θruː] .
This is clearly because the marriage has not gone through .
这 是 清楚地 因为 这 婚姻 有 不是 已消失 通过 .

“这明是为婚姻不成，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌem 'iː] [naʊ] .
They're going to get me now .
它们是 去 到 得到 我 现在 .

要奈何我了。

[aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] .
I am his subordinate .
我 是 他的 下属 .

我是他的属官，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] ?
How can we withstand him ?
如何 能 我们 经受 他 ?

如何抗得他过？

[aɪ] [θɪŋk] [mɪs] [baɪ] [ɪz] [ded] [ə'gen] .
I think Miss Bai is dead again .
我 思考 错过 白 是 死的 再次 .

我想白小姐又死了，

['lʌ] [mɛŋgli] [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [hæv; həv][noʊ] ['ɪnfluəns] .
Lu Mengli and Miss Lu have no influence .
鲁 梦里 和 错过 鲁 有 不 影响 .

卢梦梨与卢小姐又无影响，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl] [ə'loʊn] .
I am all alone .
我 是 全部 独自的 .

我一个只身，

['hævɪŋ] [noʊ] ['perənts] ,
Having no parents ,
拥有 不 父母 ,

上无亲父母，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [waɪvz] [ɔːr] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He had no wives or concubines .
他 有 不 妻子们 或者 妾室 .

内无妻妾，

[ænd; ənd][nɑːt]['æftər] ['mʌni] ,
And not after money ,
和 不是 后 钱 ,

又不图钱财，

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
He only cared about this official hat .
他 仅有的 关心 关于 这 官方的 帽子 .

只管恋着这顶乌纱，

[tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [laɪk] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] .
To be treated like cattle and horses in the books .
到 是 治疗 喜欢 牛 和 马匹 在 这 图书 .

在簿书中作牛马，

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] ['ʌtərli] [blænd] .
It tasted utterly bland .
它 尝过 完全地 平淡 .

甚觉无味。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeəz; ðəz] [ðɪs] ['ædvərseri] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
Moreover , there's this adversary above them .
而且 , 有 这 对手 多于 他们 .

况上面又有这个对头，

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
I have only been in office for a short time .
我 有 仅有的 到过 在 办公室 为了 一个 短的 时间 .

我如今到任不久，

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [noʊ] ['prɑːbləm] .
He can make things difficult for me , no problem .
他 能 制作 事物 难的 为了 我 , 不 问题 .

他要难为我也无题目；

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [ʌp] [tuː] [lɔːŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
If we stay up too long tomorrow ,
如果 我们 停留 向上 也 长的 明天 ,

到明日做久了，

[hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [sʌm; səm] ['æksədənts] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] .
He sought out some accidents to discuss .
他 寻求 出去 一些 事故 到 讨论 .

他寻些事故参论，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðen] .
It would have been difficult to reason with him then .
它 会 有 到过 难的 到 原因 和 他 然后 .

那时与他分辨便费力了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['sɪmpli] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [liːv] .
It would be better to simply resign and leave .
它 会 是 更好的 到 简单地 辞职 和 离开 .

不如竟挂冠而去，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [fiːl] ['ɔːkwərd] .
That would make him feel awkward .
那 会 制作 他 感觉 尴尬的 .

使他一个没趣。

['evriwʌn] [nuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Everyone knew they had gone for him .
每个人 知道 他们 有 已消失 为了 他 .

众人自知为他去的，

[its] [nɑːt] [fer] [tuː; tə] ['kɑːment] .
It's not fair to comment .
它是 不是 公平的 到 评论 .

也不公论，

[ɪf] [riː'vɪʒənz] [ɔːr] [ə'dɪʃənz] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ,
If revisions or additions are needed the following day ,
如果 修订 或者 新增内容 是 需要 这 下列的 天 ,

后日倘要改补，

[bʌt; bət] [its] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
But it's also easy .
但 它是 还 简单的 .

却也容易。”

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ə'pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [suː'pɪriər] ,
Regarding the matter approved by the superior ,
关于 这 事情 得到正式认可的 经过 这 优越的 ,

就将上司批的事情，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌæplə'keiʃ(ə)nz] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
All the applications have been submitted , one by one .
全部 这 应用程序 有 到过 提交 , 一 经过 一 .

一件一件都申报完了，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tɪkɪts] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hæv; həv] [bɪn] ['kænsəld] .
All the official tickets issued by this government office have been cancelled .
全部 这 官方的 门票 发布 经过 这 政府 办公室 有 到过 取消 .

本衙牌票一概销了；

[hiː; hi] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] ,
He wrote another letter ,
他 写道 其他 信 ,

又写下一封书，

[send] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['priːfekt] .
Send a servant to deliver it to the prefect .
发送 一个 仆人 到 递送 它 到 这 长官 .

差一人役送与府尊，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [θriː] [kɔːrts] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [dɪ'pɑːtmənts] .
Please inform the three courts and their respective departments .
请 通知 这 三 法院 和 他们的 各自 部门 .

烦他报知三院并各司道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['fæməli] .
He had no family .
他 有 不 家庭 .

他本无家眷,

['kæʒuəl] [kloʊðz]
casual clothes
随意的 衣服

自家便服,

[ðeɪ] ['oʊnli] [brɔːt] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['fæməli] ['membər] , ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]
They only brought their original family members , Xiao Xi , and some
他们 仅有的 带来 他们的 原来的 家庭 成员 , 肖 习 , 和 一些
['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
personal belongings .
个人的 财物 .

只带了原来的家人并小喜与些随身行李,

['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] ['oʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə]
Early in the morning , he only claimed to have official business to attend to
早期的 在 这 早晨 , 他 仅有的 声称 到 有 官方的 商业 到 出席 到
[æt; ət] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
at the provincial governor's office .
在 这 省级 州长的 办公室 .

大清晨只推有按院访察公事,

[noʊ] ['jɑːmən] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
No yamen runners were allowed to follow .
不 衙门 跑步者 是 允许 到 跟随 .

不许衙役跟随,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
They actually came out of the Qiantang Gate .
他们 实际上 来了 出去 的 这 钱塘 门 .

竟自出钱塘门来,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] ['dʒɪn'lɪŋ] .
We need to send a boat to Jinling .
我们 需要 到 发送 一个 船 到 金陵 .

要叫船往金陵去。

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
After leaving the city gate ,
后 离开 这 城市 门 ,

出得城门,

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] ,
Upon reaching the lake ,
之上 到达 这 湖 ,

到了湖上,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下又想道:

" [aɪ] ['æktɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , "
" I acted without cause , "
" 我 行动 没有 原因 , "

“我无故而行，

- [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Tangzun and the two counties learned that
- 和 这 二 县 学习 那

堂尊两县得知，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
We must send someone to chase them away .
我们 必须 发送 某人 到 追赶 他们 离开 .

定要差人来赶。

[ɪf] [aɪ] [goʊ] [ðer; ðər] ,
If I go there ,
如果 我 去 那里 ,

我若此去，

[wiː; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [kætʃ] [ʌp] .
We will definitely catch up .
我们 将要 确实 抓住 向上 .

定然赶上，

[ɪf] [aɪ] [rʌʃ] [bæk]
If I rush back
如果 我 匆忙 后退

若赶了回去，

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [bæd] ;
On the contrary , it would be bad ;
在 这 相反 , 它 会 是 坏的 ;

反为不妙；

[waɪ] [nɑːt] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ?
Why not visit the Qiantang River ?
为什么 不是 访问 这 钱塘 河 ?

不如到过钱塘江，

[ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] [ju] [keɪv] [ɪn]
A trip to Yu Cave in Shanyin
一个 旅行 到 于 洞穴 在 山阴

往山阴禹穴一游，

['sevrəl] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

过了数月，

[hiː; hi] [sɜːtʃt] [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kætʃ] [ʌp] .
He searched but could not catch up .
他 搜索 但 可以 不是 抓住 向上 .

他每寻赶不着，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

自然罢了。

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [bæk] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['liːʒər] .
Then we can go back at our leisure .
然后 我们 能 去 后退 在 我们的 闲暇 .

那时再从容回去，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why **not** **?**
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The **decision** **has** **been** **made** **.**
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] .
They called a small boat on the lake .
他们 称为 一个 小的 船 在 这 湖 .

就湖上叫了一只小船，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
They turned back towards the riverbank .
他们 转向 后退 向 这 河岸 .

返转往江头而来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Upon reaching the shore ,
之上 到达 这 支撑 ,

到了岸，

[suː] - [ðen] [wɔːkt] ['sloʊli] .
Su Youbai then walked slowly .
苏 - 然后 步行 缓慢地 .

苏友白就缓缓步行。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking about a mile ,
后 步行 关于 一个 英里 ,

行了里许，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] ['stændɪŋ] [tɔːl] .
I saw a large temple with pine and cypress trees standing tall .
我 锯 一个 大的 寺庙 和 松树 和 柏 树木 常设 高的 .

见一大寺门前松柏森森，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [kliːn] .
It is also quiet and clean .
它 是 还 安静的 和 干净的 .

到也幽洁。

[suː] - [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɑːn] [ə; eɪ] [kliːn] [stoʊn] .
Su Youbai sat down to rest on a clean stone .
苏 - 卫星 向下 到 休息 在 一个 干净的 石头 .

苏友白就在一块干净石上坐下歇息。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一会，

[ðen] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɔːkt] [pæst] .
Then a teacher who was about to start a lesson walked past .
然后 一个 老师 WHO 曾是 关于 到 开始 一个 课 步行 过去的 .

只见一个起课的先生在面前走了过去。

[suː] - [glɑːnst] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] ,
Su Youbai glanced at it casually ,
苏 - 瞥了一眼 在 它 随意地 ,

苏友白偶然一看，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] :
The gentleman was seen to be :
这 绅士 曾是 已见 到 是 :

只见那先生：

[ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf] [səuks] [θruː] [ðə; ði][ɔɪl][ɑːn][ðə; ði] [breɪn] .
A square scarf soaks through the oil on the brain .
一个 正方形 围巾 浸泡 通过 这 油 在 这 脑 .

一顶方巾透脑油，

[ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪkɪŋ] [roʊb] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [wɜːr; wər] [rɪpt] .
The sleeves of the Haiqing robe were worn and the shoulders were ripped .
这 袖子 的 这 海清 长袍 是 磨损 和 这 肩膀 是 撕裂 .

海青穿袖破肩头；

[ˌeɪ diː 'diː] ['sɜːrkl] [ænd; ənd]['dɑːts][ɑːn][ðə; ði] [doʊ] .
Add circles and dots on the dough .
添加 界 和 点 在 这 面团 .

面皮之上加圈点，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gɔɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] .
There is a goiter on the side of the neck .
那里 是 一个 甲状腺肿 在 这 边 的 这 脖子 .

颈项旁边带瘿瘤。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [held] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The merchant held the bell and shook it .
这 商人 握住 这 钟 和 摇晃 它 .

课商手拿常摇响，

[ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [kæn; kən][biː; bi] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hʊk] ;
The signboard can be hung on the waist without a hook ;
这 招牌 能 是 悬挂 在 这 腰部 没有 一个 钩 ;

招牌腰挂不须钩；

[huː] [nuː] [ðæt] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz][soʊ] [ˌʌnə'træktɪv] ?
Who knew that her appearance was so unattractive ?
WHO 知道 那 她 外貌 曾是 所以 不吸引人 ?

谁知外貌不堪取，

[ðə; ði] ['mistəriz] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] ['iːv(ə)n][gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .
The mysteries hidden within are enough to frighten even gods and ghosts .
这 谜团 隐 之内 是 足够的 到 吓唬 甚至 神 和 鬼魂 .

腹里玄机神鬼愁。

[suː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['ʌgli] .
Su Youbai saw that the gentleman was ugly .
苏 - 锯 那 这 绅士 曾是 丑陋的 .

苏友白看见那先生生得人物丑陋，

[kloʊðz] [ɪn][rægz] ,
Clothes in rags ,
衣服 在 破布 ,

衣衫褴楼，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] .
They don't care .
他们 不 关心 .

也不在心，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

任他过去。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɔːrnəmənt] [wʌz; wəz] ['noʊtɪst] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Suddenly , a small ornament was noticed hanging from his waist .
突然 , 一个 小的 装饰品 曾是 注意到 绞刑 从 他的 腰部 .

忽见他腰间挂着个小小招售，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] " [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['les(ə)n] [rɪ'viːlz] ['hev(ə)nli] ['siːkrɪts] . "
The inscription above reads " A divine lesson reveals heavenly secrets . "
这 题词 多于 阅读 " 一个 神圣的 课 揭示 天上 秘密 . "

上面写着"赛神仙课泄天机"七个字，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

猛然想起道：

[aɪ] [rɪ'membər] ['liːvɪŋ] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] .
I remember leaving home at the beginning of last year .
我 记住 离开 家 在 这 开始 的 最后的 年 .

"我记得旧年初出门，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɔːrswɪp] .
He encountered the man who was looking for his wife and asking for a horsewhip .
他 遭遇 这 男人 WHO 曾是 寻找 为了 他的 妻子 和 问 为了 一个 马鞭 .

遇着那个要马鞭子寻妻子的人，

[hiː; hi] [wʌns] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [tɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] .
He once told me about the teacher who taught him the lessons .
他 一次 讲述 我 关于 这 老师 WHO 教授 他 这 课程 .

曾对我说他起课的先生，

[ɪts] ['truːli] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd] .
It's truly like being a god .
它是 真的 喜欢 存在 一个 上帝 .

正叫赛神仙。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [huː] [dʒʌst] [pæst] [baɪ] ,
The gentleman who just passed by ,
这 绅士 WHO 只是 通过了 经过 ,

方才过去的这个先生，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][hɪm; ɪm] ?
Could it be him ?
可以 它 是 他 ?

莫非就是他?

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] .
I was going to look for him in Jurong Town .
我 曾是 去 到 看 为了 他 在 裕廊 镇 .

我前在句容镇上还要去寻他，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [naʊ] ?
How could we miss this opportunity now ?
如何 可以 我们 错过 这 机会 现在 ?

如今怎么当面错过。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
He hurriedly called a family member to catch up .
他 匆匆 称为 一个 家庭 成员 到 抓住 向上 .

忙叫一个家人赶上，

[pliːz] ['fɔːrwərd] [ðɪs] .
Please forward this .
请 向前 这 .

请了转来。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The immortal Sai saw that someone was inviting him .
这 不朽 赛 锯 那 某人 曾是 邀请 他 .

那赛神仙见有人请,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
He then returned .
他 然后 返回 .

就复身回来,

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [suː] - .
He cupped his hands in greeting to Su Youbai .
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 苏 - .

与苏友白拱拱手,

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] .
He sat down on a rock .
他 卫星 向下 在 一个 岩石 .

也就坐在一块石上,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [sɜːr] , [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ? "
" Sir , shall we begin the divination ? "
" 先生 , 将 我们 开始 这 占卜 ? "

“相公要起课吗?”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] ['les(ə)n] . "
" It is time to start the lesson . "
" 它 是 时间 到 开始 这 课 . "

“正是要起课。

[ænd; ənd] [meɪ] [aɪ] [æsk] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
And may I ask you , sir ?
和 可能 我 问 你 , 先生 ?

且请问先生,

[ðeɪ] ['setld] [hɪr] .
They settled here .
他们 定居 这里 .

是定居于此,

" [ɪz] [hiː; hi] [nuː] [hɪr] ? "
" Is he new here ? "
" 是 他 新的 这里 ? "

还是新来的?”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道:

[maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] ['klæsɪz] ['evriwer] .
My students are taking classes everywhere .
我的 学生 是 采取 课程 到处 .

"我学生到处起课，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There is a place to settle down .
那里 是 一个 地方 到 定居 向下 .

那有定居。

[aɪ]['oʊnli] [ə'raɪvd] [hɪr] [læst] ['ɔːtəm] .
I only arrived here last autumn .
我 仅有的 到达的 这里 最后的 秋天 .

去年秋间才到此处。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[wer] [wʌz; wəz] [læst] [sprɪŋ] ?
Where was last spring ?
在哪里 曾是 最后的 春天 ?

"去春在何处？"

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [aɪ] [steɪd] [ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [læst] [sprɪŋ] . "
" I stayed in Jurong Town for half a year last spring . "
" 我 入住 在 裕廊 镇 为了 一半 一个 年 最后的 春天 . "
"去春在句容镇上住了半年。"

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] ,
It was him ,
它 曾是 他 ,

知正是他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欢喜，

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [sɜːr] , [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [dʒʊ'rɒŋ] [taʊn] ,
" Sir , when you were in Jurong Town ,
" 先生 , 什么时候 你 是 在 裕廊 镇 ,

"先生你在句容镇上时，

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
A man could not find his wife .
一个 男人 可以 不是 寻找 他的 妻子 .

有一人不见妻子，

[pliːz] [stɑːrt] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Please start the lesson .
请 开始 这 课 .

求你起课，

[juː; jʊ] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] ['fɔːrti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
You allow him to meet a horseman forty miles away .
你 允许 他 到 见面 一个 骑手 四十 英里 离开 .

你许他赶到四十里外遇一骑马人，

[hiː; hi] [gɑːt] [ə; eɪ] [waɪf] ['æftər] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hɔːrswɪp] .
He got a wife after asking for a horsewhip .
他 得到 一个 妻子 后 问 为了 一个 马鞭 .

讨了马鞭就有妻子。

[duː] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Do you remember ?
做 你 记住 ?

还记得吗？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [ðə; ði] [klæs] ['stɑːrts] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] . "
" The class starts on the day of the class . "
" 这 班级 开始 在 这 天 的 这 班级 . "

“课是日日起，

['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [rɪ'membər] [ðer; ðər] .
Many things are remembered there .
许多 事物 是 记得 那里 .

那里记得许多。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想了一想道：

[jes] , [jes] , [jes] ,
Yes , yes , yes ,
是的 , 是的 , 是的 ,

“是是是，

[aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
I still remember some of it .
我 仍然 记住 一些 的 它 .

我还记得些影儿。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['heksəgræm] [guː] .
That day , I remembered the hexagram Gou .
那 天 , 我 记得 这 六十四卦 咕 .

那日想起得是姤卦。

[guː] [miːnz] [ɪn'kaʊntər] .
Gou means encounter .
咕 方法 遇到 .

姤者遇也，

[guː] ['ɔːlsoʊ] [miːnz] ['mærɪdʒ] .
Gou also means marriage .
咕 还 方法 婚姻 .

姤者又婚姤也，

['ðerfɔːr] , [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [wɜːr; wər] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd]['juːniən] .
Therefore , all that he encountered were matters of marriage and union .
所以 , 全部 那 他 遭遇 是 事情 的 婚姻 和 联盟 .

故所遇皆婚姤之事,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he was allowed to find it .
所以 , 他 曾是 允许 到 寻找 它 .

故许他寻得着。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
I don't know how I found it later .
我 不 知道 如何 我 成立 它 之后 .

后来不知怎么寻着。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] , [sɜːr] ?
How did you know , sir ?
如何 做过 你 知道 , 先生 ?

相公为何晓得? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [hiː; hi] [met] [ˌem 'iː] . "
" He met me . "
" 他 遇见 我 . "

“他遇见的正是我。

[hiː; hi] [tʊk] [maɪ] ['raɪdɪŋ] [wɪp] .
He took my riding whip .
他 采取 我的 骑术 鞭 .

要了我的马鞭子,

[soʊ][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ][bɪg] ['wɪloʊ] [triː] .
So he climbed up a big willow tree .
所以 他 攀登 向上 一个 大的 柳 树 .

就爬到一棵大柳树上,

[goʊ][ænd; ənd] [breɪk] [ɔːf] [sʌm; səm] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Go and break off some willow branches to exchange with me .
去 和 休息 离开 一些 柳 分支 到 交换 和 我 .

去折柳条与我换,

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['biːɪŋ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Just then , he saw his wife being abducted in the temple .
只是 然后 , 他 锯 他的 妻子 存在 被绑架 在 这 寺庙 .

恰恰看见他妻子被人拐在庙中,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I searched for it .
所以 , 我 搜索 为了 它 .

故此寻着。

[ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['semɪneri]
Theological Seminary
神学 神学院

先生神课,

['truːli] [sər'pæsɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] !
Truly surpassing even the immortals !
真的 超越 甚至 这 不朽者 !

真赛过神仙也。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道:

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [fuʃiː] , "
" These are all Fuxi , "
" 这些 是 全部 伏羲 , "

“这都是伏羲、

[kɪŋ] [wen] ,
King Wen ,
国王 温 ,

文王、

[duːk] [dʒəu]
Duke Zhou
公爵 周

周公、

[ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['heksəgræm] .
The four sages of Confucius captured the wonder of this hexagram .
这 四 智者 的 孔子 捕获 这 想知道 的 这 六十四卦 .

孔子四圣人着此爻象之妙,

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['stjʊdnts] ?
What does this have to do with my students ?
什么 做 这 有 到 做 和 我的 学生 ?

与我学生何干?

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [d'ʒʌdʒmənts] [beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] .
The students only know how to make judgments based on reason .
这 学生 仅有的 知道 如何 到 制作 判决 基于 在 原因 .

学生只知据理直断。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [ðə; ði] [truːθ] . "
" It is difficult to argue the truth . "
" 它 是 难的 到 争论 这 真相 . "

“据理正难。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tə'deɪ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
I need to trouble you today to prepare a lesson .
我 需要 到 麻烦 你 今天 到 准备 一个 课 .

我今要烦先生起一课。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [tuːb] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [suː] - [ænd; ənd]
Sai Shenxian then handed the teaching tube in his hand to Su Youbai and
赛 - 然后 递交 这 教学 管子 在 他的 手 到 苏 - 和
[sed] :
said :
说 :

赛神仙就将手中课筒递与苏友白道:

" [pliːz] [biː; bi] [fræŋk] . "
" Please be frank . "
" 请 是 坦率 . "

“请通诚。”

[suː] - [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Su Youbai accepted it .
苏 - 公认 它 .

苏友白接了，

[hiː; hi] [ˈsaɪləntli] [preɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
He silently prayed to heaven and earth .
他 默默 祈祷 到 天堂 和 地球 .

对着天地暗暗祷祝了一番，

[ðeɪ] [stɪl] [triːt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋ] [tuːlz] [laɪk] [gɔdz] .
They still treat the teaching tools like gods .
他们 仍然 对待 这 教学 工具 喜欢 神 .

仍将课筒还赛神仙。

[ˈsaɪ, ˈɛˈseɪˈaɪ] - [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Sai Shenxian held it in his hand and shook it back and forth .
赛 - 握住 它 在 他的 手 和 摇晃 它 后退 和 前进 .

赛神仙拿在手中摇来摇去，

[ˈmʌtərɪŋ] [ðoʊz] " [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈsɪŋg(ə)l] "
Muttering those " single single single "
喃喃自语 那些 " 单身的 单身的 单身的 "

口中念那些"单单单，

[foʊld] , [foʊld] , [foʊld] ,
Fold , fold , fold ,
折叠 , 折叠 , 折叠 ,

折折折，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [laɪn] ,
The inner image of the third line ,
这 内 图像 的 这 第三 线 ,

内象三爻，

[ˈmeni] [ˈrɪtʃuəl] [ˈtɛksts] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] " [ˈaʊtər] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [laɪnz] "
Many ritual texts related to the " outer image of the three lines "
许多 仪式 文本 有关的 到 这 " 外 图像 的 这 三 线条 "

外象三爻"的许多仪文，

[ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
A lesson was formed in a short time .
一个 课 曾是 形成 在 一个 短的 时间 .

不多时起成一课，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

"这也奇，

[ðə; ði] [kəˈrekt] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [guː] [ˈheksəgræm] [ɪz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The correct interpretation of the Gou hexagram is as follows :
这 正确的 解释 的 这 咕 六十四卦 是 作为 跟随 :

正说姤卦，

[ænd; ənd] [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈheksəgræm] [guː] [əˈpɪrd] .
And just then , the hexagram Gou appeared .
和 只是 然后 , 这 六十四卦 咕 出现 .

恰恰又起一个姤卦，

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] , [sɜːr] ? "
" I wonder what you will use it for , sir ? "
" 我 想知道 什么 你 将要 使用 它 为了 , 先生 ? "

不知相公哪里用？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] . "
" It's for marriage . "
" 它是 为了 婚姻 . "

“是为婚姻的。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [æz; əz][aɪ][dʒʌst] [sed] , "
" As I just said , "
" 作为 我 只是 说 , "

“我方才说过的，

[guː] [miːnz] [ɪn'kaʊntər] .
Gou means encounter .
咕 方法 遇到 .

姤者遇也，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['heksəgræm] - .
It is also the marriage hexagram 姤 .
它 是 还 这 婚姻 六十四卦 - .

又婚姤也，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ɔːl'redi] ['ruːtɪd] .
This marriage is already rooted .
这 婚姻 是 已经 根 .

这婚姤已有根了。

['eksələnt] ,
excellent ,
出色的 ,

绝妙，

[ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [saɪt] .
This wonderful relationship is already in sight .
这 精彩的 关系 是 已经 在 视线 .

这一段良缘目前就见。

[wʌn] [sed] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'griːd] .
One said , the other agreed .
一 说 , 这 其他 同意 .

一说一肯，

[noʊ] ['spendɪŋ] ['paʊər] .
No spending power .
不 开支 力量 .

不消费力。

[bəuθ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['aʊtər] [laɪnz] [ɑːr; ər] ['æktɪveɪtɪd] .
Both the inner and outer lines are activated .
两个都 这 内 和 外 线条 是 活性 .

内外两爻发动，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
There is a strange thing going on .
那里 是 一个 奇怪的 事物 去 在 .

现有一桩奇妙之处，

[hiː; hi] ['mærid] [tuː] [waɪvz] .
He married two wives .
他 已婚 二 妻子们 .

一娶却是两位夫人。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ,
If there are two ,
如果 那里 是 二 ,

“若是两个，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'kɜːr] [bɪ'fɔːr] [ɔːr] ['æftər] .
It may occur before or after .
它 可能 发生 前 或者 后 .

或前或后有之，

" [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['mærɪdʒ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [tuː] [waɪvz] ? "
" How can one marriage result in two wives ? "
" 如何 能 一 婚姻 结果 在 二 妻子们 ? "

哪有一娶便是两个？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [tuː] [laɪnz] ['muːvɪŋ] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] "
" Two lines moving in opposite directions "
" 二 线条 移动 在 对面的 方向 "

“两爻相对发动，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ɔːr] ['æftər] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [ʌn'juːʒuəl] .
If it were before or after , it wouldn't be unusual .
如果 它 是 前 或者 后 , 它 不会 是 异常 .

若是前后不为稀罕。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [wʌn] ['mæriz] [tuː] . . . "
" If one marries two . . . "
" 如果 一 结婚 二 . . . "

“若是一娶两个，

[ən'les] [its] ['sɪstər] ['getɪŋ] ['mærid] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Unless it's sisters getting married at the same time .
除非 它是 姐妹 获得 已婚 在 这 相同的 时间 .

除非是人家姊妹同嫁。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" ['aʊtər] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə]['tʃɪ'æn] ,
" Outer subordinate to Qian ,
" 外 下属 到 钱 ,

“外属乾，

[ɪn'tɜːrnəli] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ʃuːn] ,
Internally belongs to Xun ,
内部 属于 到 迅 ,

内属巽，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪstər] ,
Although they are sisters ,
虽然 他们 是 姐妹 ,

虽是姊妹，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Yet they are in the south and the north ,
然而 他们 是 在 这 南 和 这 北 ,

却又一南一北，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [blʌd] ['sɪstər] .
They are not blood sisters .
他们 是 不是 血 姐妹 .

不是亲姊妹。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [sɜːr] . . . "
" To be honest , sir . . . "
" 到 是 诚实的 , 先生 . . . "

“不瞒先生说，

[aɪ] [prə'poʊzd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I proposed to him two years ago .
我 建议的 到 他 二 年 前 .

我求婚两年，

[dʒiː] [fæŋ] [faʊnd] [tuː] ['fæməliz] [wɪð; wɪθ] ['dɔtɝz] .
Zhi Fang found two families with daughters .
智 方 成立 二 家庭 和 女儿们 .

止访得有两家之女，

[wʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
One is in the south and the other in the north .
一 是 在 这 南 和 这 其他 在 这 北 .

到是一南一北，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] .
Unfortunately , one of them died .
很遗憾 , 一 的 他们 死亡 .

今不幸一个死了，

[wʌn] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] , [ɪts] ['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn] .
One drifted away , its whereabouts unknown .
一 漂移 离开 , 它是 下落 未知 .

一个不知飘流何处。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['fæməliz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ,
Although there are other families willing to help me ,
虽然 那里 是 其他 家庭 愿意的 到 帮助 我 ,

虽别有人家肯与我，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [suːt] [maɪ] [teɪst] .
But it doesn't suit my taste .
但 它 不 套装 我的 品尝 .

却又不中我意，

[aɪ] [noʊ] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [naɪt] .
I know I will never have a wedding night .
我 知道 我 将要 绝不 有 一个 婚礼 夜晚 .

自分今坐断无洞房之日。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] [soʊ] ['iːzi] .
The gentleman makes it sound so easy .
这 绅士 制作 它 声音 所以 简单的 .

先生又说得如此容易，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [pər'hæps] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?
Are you perhaps making fun of me ?
是 你 也许 制作 乐趣 的 我 ?

莫非取笑？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" ['ɔːfərɪŋ] ['lesnz; 'lesənz] [ɪz] [maɪ] ['bɪznəs] . "
" Offering lessons is my business . "
" 提供 课程 是 我的 商业 . "

“起课是我的生意，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] ?
How to make fun of someone ?
如何 到 制作 乐趣 的 某人 ?

如何取笑？

[ɪf] [nɑːt] [ɪn] [klæs] ,
If not in class ,
如果 不是 在 班级 ,

课上若无，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ðæt] ['prɑːmɪs] ;
I dare not make that promise ;
我 敢 不是 制作 那 承诺 ;

我自不敢许；

[ðə; ði] ['heksəgræm] [ɔːl'redi] [kən'teɪnz] . . .
The hexagram already contains . . .
这 六十四卦 已经 包含 . . .

卦上既有，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [aɪ] [goʊ] [ðer; ðər] ?
Are you suggesting I go there ?
是 你 建议 我 去 那里 ?

难道叫我去了不成！”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] [ɔːl] [ə'loʊn] .
I am here all alone .
我 是 这里 全部 独自的 .

“我只身于此，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Without a trace ,
没有 一个 痕迹 ,

无踪无影，

[wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?
Where am I supposed to ask for it ?
在哪里 是 我 据称 到 问 为了 它 ?

叫我那里去求?

['mɪstər] . [dʒi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] [raɪt] [naʊ] .
Mr . Ji said he would see him right now .
先生 . 季 说 他 会 看 他 正确的 现在 .

既先生说目前就见，

[wɪtʃ] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi][ɑːn] ?
Which side should we be on ?
哪个 边 应该 我们 是 在 ?

请问该在哪一方? ”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [wɪl] [tɜːrn] [ðə; ði] [wiːl] [wʌns] [ænd; ənd] [seɪ] :
Sai Shenxian will turn the wheel once and say :
赛 - 将要 转动 这 车轮 一次 和 说 :

赛神仙将手轮一轮道:

" ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [trɪks] [ə'gen] . "
" He's up to his old tricks again . "
" 他是 向上 到 他的 老的 技巧 再次 . "

“又作怪了，

[ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [tuː] ['leɪdiz] [lɪvd] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] . . .
Although these two ladies lived in Jinling . . .
虽然 这些 二 女士们 居住地 在 金陵 . . .

这两位夫人虽在金陵地方，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [aɪ][goʊ][tuː; tə][æsk] ,
But today I go to ask ,
但 今天 我 去 到 问 ,

然今日去求，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
But they had to cross the Qiantang River .
但 他们 有 到 叉 这 钱塘 河 .

却要过钱塘江，

[wiː; wi] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['juːz] [keɪv] [ɪn] .
We searched all the way to Yu's Cave in Shanyin .
我们 搜索 全部 这 方式 到 余氏 洞穴 在 山阴 .

往山阴禹穴一路寻去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [wɪ'ðɪn] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
We must meet within half a month .
我们 必须 见面 之内 一半 一个 月 .

不出半月定要见了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [ðɪs] [ʃɑːt] [wəʊnt] [wɜːrk] . "
" This shot won't work . "
" 这 射击 惯于 工作 . "

“这一发不能了。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] ['fuːlɪʃ] [θɔːts] .
My younger brother has always had foolish thoughts .
我的 年轻 兄弟 有 总是 有 愚蠢 想法 .

我小弟从来痴念头，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It is necessary to meet the person in person .
它 是 必要的 到 见面 这 人 在 人 .

必要亲见其人，

[hɜːr; hər] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [aʊt'stændɪŋ] .
Her talent and appearance are indeed outstanding .
她 天赋 和 外貌 是 的确 杰出的 .

才貌果是出类，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['mærɪdʒ] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Only then can marriage be discussed .
仅有的 然后 能 婚姻 是 讨论 .

方可议婚。

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [get] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['mæri] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?
How can someone get engaged in one place and then marry in the same place ?
如何 能 某人 得到 已订婚的 在 一 地方 和 然后 结婚 在 这 相同的 地方 ?

哪有人在一处定亲又在一处能成之理？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɔː'spɪʃəs] ! "
" This divination result is extremely auspicious ! "
" 这 占卜 结果 是 极其 吉祥 ! "

“这卦象好得紧！

[bəuθ] ['leɪdiz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Both ladies were exceptionally beautiful .
两个都 女士们 是 非常 美丽的 .

两位夫人俱是绝色，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [praʊd] [mæn] .
He was a very proud man .
他 曾是 一个 非常 自豪的 男人 .

大是得意之人，

[maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
My lord , you absolutely cannot miss this opportunity .
我的 主 , 你 绝对地 不能 错过 这 机会 .

相公万万不可错过。

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ˌɑːpər'tuːnəti] . . .
If we miss this marriage opportunity . . .
如果 我们 错过 这 婚姻 机会 . . .

若错过这头亲事，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [dʌn] [ə'gen] .
It can never be done again .
它 能 绝不 是 完毕 再次 .

再也不能了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ɑːn] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .
But I have crossed the river on this journey .
但 我 有 交叉 这 河 在 这 旅行 .

但我此去过了江，

[hiː; hi] [nuː] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He knew none of them .
他 知道 没有任何 的 他们 .

并无一人熟识，

[wer] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where am I supposed to find it ?
在哪里 是 我 据称 到 寻找 它 ?

叫我哪里去求？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

“ - ,
“ 姤者也 ,
“ - ,

“姤者也，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ,
No need to ask ,
不 需要 到 问 ,

不消去求，

[ðeɪ] [met] ['nætʃ(ə)rəli] .
They met naturally .
他们 遇见 自然 .

自然相遇。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ? "
" I wonder what kind of family they are ? "
" 我 想知道 什么 种类 的 家庭 他们 是 ? "

“不知是甚等人家？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [ðæts] [ə; eɪ][bɪt] [streɪndʒ] . "
" That's a bit strange . "
" 那就是 一个 少量 奇怪的 . "

“这又有些奇怪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][soʊ] - [soʊ] [wen] [aɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was just so - so when I talked about it .
它 曾是 只是 所以 - 所以 什么时候 我 谈话 关于 它 .

说来时也只平平，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃɛŋ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['fæməli] .

But when they arrived in Cheng , they were from a very wealthy and noble family .

但 什么时候 他们 到达的 在 程 , 他们 是 从 一个 非常 富裕 和 高贵 家庭 .

到成时却又是大贵人家。”

[suː] - [sed] :

Su Youbai said :

苏 - 说 :

苏友白道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['les(ə)n] , [sɜːr] . . . "

" Today's lesson , sir . . . "

" 今天的 课 , 先生 . . . "

“今日先生此课，

[ðə; ði] [kən'kluʒənz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [self] - [ˌkɑːntrə'dɪktəri] .

The conclusions are all self - contradictory .

这 结论 是 全部 自己 - 矛盾的 .

断来都自相矛盾，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [mɪ'steɪks] ?

Are there no mistakes ?

是 那里 不 错误 ?

莫有差错？”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :

Sai Shenxian Dao :

赛 - 道 :

赛神仙道：

" [aɪ] [spoʊk] [fɜːrst] , "

" I spoke first , "

" 我 辐 第一的 , "

“我先说的，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ][gɑːd] .

I am not a god .

我 是 不是 一个 上帝 .

我非神仙，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] [beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] .

I had no choice but to make a judgment based on reason .

我 有 不 选择 但 到 制作 一个 判断 基于 在 原因 .

只好据理直断。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] .

The reason lies in this .

这 原因 谎言 在 这 .

理之所在，

[ɪts] ['wʌndər] [wɪl] ['oʊnli][biː; bi] [noʊn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [truː] .

Its wonder will only be known when it comes true .

它是 想知道 将要 仅有的 是 已知 什么时候 它 来 真的 .

到应验时方知其妙，

['iːv(ə)n][aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

Even I was puzzled at that moment .

甚至 我 曾是 困惑 在 那 片刻 .

此时连我也不解。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] [rɪ'membər] [wen] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] ['sɜːrtʃɪŋ]
" I remember when the teacher performed the divination for the man searching
" 我 记住 什么时候 这 老师 执行 这 占卜 为了 这 男人 搜索
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [waɪf] . . . "
for his wife . . . "
为了 他的 妻子 . . . "

"我记得先生替那寻妻子的起课时,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['fɪgjərd] [aʊt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][maɪ] [kloʊðz] .
They even figured out the color of my clothes .
他们 甚至 想 出去 这 颜色 的 我的 衣服 .

连我的衣服颜色都断出。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['mæridʒz] [wɪl] [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ɑːn][maɪ] ['dʒɜːrni] [tə'deɪ] ?
What kind of people with marriages will I encounter on my journey today ?
什么 种类 的 人们 和 婚姻 将要 我 遇到 在 我的 旅行 今天 ?

今日我此去所遇婚姻之人是何形状,

[kæn; kən][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [meɪk] [ðæt] ['dʒʌdʒmənt] ?
Can you even make that judgment ?
能 你 甚至 制作 那 判断 ?

也断得出吗?"

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [tʊk] [ə'nʌðər] [tɜːrn] .
Sai Shenxian took another turn .
赛 - 采取 其他 转动 .

赛神仙又将手轮一轮,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [nuːn] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - . "
" The journey will take us to noon on the day of Bingyin . "
" 这 旅行 将要 拿 我们 到 中午 在 这 天 的 - . "

"此去到丙寅日午时,

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [æn; ən][oʊld][mæn] [huː] [ɪz] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [ʌn'juːʒuəl] . . .
If you encounter an old man who is strangely shaped and unusual . . .
如果 你 遇到 一个 老的 男人 WHO 是 奇怪的 形状 和 异常 . . .

若遇着个老者生得清奇古怪,

[wer] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [dres] ,
Wear a white cloth dress ,
穿 一个 白色的 布 裙子 ,

穿一件白布衣服,

[ðæts] [hɪm; ɪm] .
That's him .
那就是 他 .

便是他了。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This marriage was absolutely beautiful .
这 婚姻 曾是 绝对地 美丽的 .

这场婚姻万分之美,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [sɜːtʃt] [ðə; ðiː] [hoʊl] [wɜːrld] , [juː; jʊ] [stɪl] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Even if you searched the whole world , you still couldn't find it .
甚至 如果 你 搜索 这 所有的 世界 , 你 仍然 不能 寻找 它 .

就起遍天下也求不出。

[maɪ] [dɪr] ['hʌzbənd] , [juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt] [mɪs] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] !
My dear husband , you absolutely must not miss this opportunity !
我的 亲爱的 丈夫 , 你 绝对地 必须 不是 错过 这 机会 !

相公你万万不可错过，

[ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː]
If you miss it
如果 你 错过 它

若错过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
It will be too late to regret it then .
它 将要 是 也 晚的 到 后悔 它 然后 .

那时悔就迟了。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [pliːz] [peɪ] [ə'nʌðər] ['les(ə)n] . "
" Please pay another lesson . "
" 请 支付 其他 课 . "

“可烦再缴一课。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [maɪ] [klæs] , "
" My class , "
" 我的 班级 , "

“我的课，

[wʌn] ['les(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
One lesson at a time .
一 课 在 一个 时间 .

一课是一课，

[aɪ] ['nevər] [peɪ] .
I never pay .
我 绝不 支付 .

从来不缴。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['mætərz] ,
If you ask about other matters ,
如果 你 问 关于 其他 事情 ,

若问别事，

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [raɪz] [ə'gen] .
Then he would rise again .
然后 他 会 上升 再次 .

便要再起。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ə'nʌðər] ['les(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] .
Another lesson needs to be taught .
其他 课 需求 到 是 教授 .

还要起一课。”

[ðeɪ] [preɪd] [ə'gen] .
They prayed again .
他们 祈祷 再次 .

又祷祝了。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ˌriːə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['heksəgræm] .
The immortals rearranged the hexagrams .
这 不朽者 重新排列 这 六十四卦 .

赛神仙重排爻象，

[ə'nʌðər] ['les(ə)n] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] .
Another lesson was started .
其他 课 曾是 开始 .

又起成一课，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ben] ['heksəgræm] .
It is the Ben hexagram .
它 是 这 本 六十四卦 .

却是贲卦。

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] ['ʃiː] [z'jɑːn]['dɑːəu] :
Sai Shi Xian Dao :
赛 史 西安 道 :

赛视仙道：

“ [ben] ”
“ Ben ”
“ 本 ”

“贲者，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
This is a sign of civilization .
这 是 一个 符号 的 文明 .

文明之象也。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

问何事？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] ['prɑːspekts] [ænd; ənd] [pə'tenʃ(ə)l] [ˌriːɪn'steɪtmənt] . "
" Inquire about his future prospects and potential reinstatement . "
" 查询 关于 他的 未来 前景 和 潜在的 复职 . "

“问前程起复。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz][nɑːt][bæd] . "
" The future is not bad . "
" 这 未来 是 不是 坏的 . "

“这前程未曾坏，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l] ?
Why bother with a revival ?
为什么 打扰 和 一个 复兴 ?

何用起复。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [ɔːl'redi] ['broʊkən] . "
" It's already broken . "
" 它是 已经 破碎的 . "

“坏已坏了。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不曾，

[noʊ] .
No .
不 .

不曾。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌdʒ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fjuːtʃər] [ə'weits] [juː; jʊ] . "
" You should judge what kind of future awaits you . "
" 你 应该 法官 什么 种类 的 未来 等待 你 . "

“你且断是何等前程。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - ['dɑːəu] :
Sai Shenxian Dao :
赛 - 道 :

赛神仙道：

" [ðə; ði][fɜːrst] - [tɪr] ['kætəgɔːri] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] . "
" The first - tier category goes without saying . "
" 这 第一的 - 层级 类别 去 没有 说 . "

“甲科不必说，

[ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['moʊstli] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['fjuːtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
The signs of civilization mostly indicate a promising future as a scholar .
这 标志 的 文明 大多 表明 一个 有前途 未来 作为 一个 学者 .

文明之象大都是翰林前程。”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

“ [sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . ”
“ Sir , you have made a mistake . ”
“ 先生 , 你 有 制成 一个 错误 . ”

“先生这却断错了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɚ'ɛktɝz, daɪ'rɛktɝz, diː'rɛktɝz, dɪ'rɛktɝz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] ['ɑːfɪs] .
One of the directors has already left office .
一 的 这 导演 有 已经 左边 办公室 .

一个节推已离了任，

[its] ['broʊkən] ;
It's broken ;
它是 破碎的 ;

便是坏了；

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ˌriːɪn'steɪtmənt] .
It means reinstatement .
它 方法 复职 .

就是起复，

[nɔːr] [kʊd; kəd] [wʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ;
Nor could one become a Hanlin scholar ;
也不 可以 一 变得 一个 韩林 学者 ;

也不能够翰林；

[hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] .
He could become a Hanlin scholar .
他 可以 变得 一个 韩林 学者 .

就能够翰林，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌriːɪn'steɪt] [hɪm; ɪm] .
It is also difficult to reinstate him .
它 是 还 难的 到 恢复 他 .

也是起复难。”

['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
Sai Shenxian swung his hand again and said :
赛 - 摇摆 他的 手 再次 和 说 :

赛神仙又将手轮一轮道：

" ['mɪŋˌmɪŋ] ['hænlɪn] ,
" Mingming Hanlin ,
" 明明 韩林 ,

“明明翰林，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] !
How could it be recovered !
如何 可以 它 是 恢复 !

何消复得！

[aɪm] ['duːɪŋ] [wel] .
I'm doing well .
我是 正在做 出色地 .

我到不错，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [step] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] .
I'm afraid this step might be a mistake .
我是 害怕的 这 步 可能 是 一个 错误 .

只怕这个节推到做错了。”

[suː] - [siːmd] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] [bɪ'liːf] :
Su Youbai seemed to doubt the belief :
苏 - 似乎 到 怀疑 这 信仰 :

苏友白似信不信道：

" [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ,
" Destroy this ,
" 破坏 这 ,

“毁这等，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] . "
" Thank you for your hard work . "
" 感谢 你 为了 你的 难的 工作 . "

多劳了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [fetʃ] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiːz] .
He then asked his family to fetch five qian of silver for him as tuition fees .
他 然后 问 他的 家庭 到 拿来 五 钱 的 银 为了 他 作为 学费 费用 .

就叫家人取了五钱银子与他作课钱。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][gɑːt][ðə; ði] ['sɪlvər] .
The immortal Sai got the silver .
这 不朽 赛 得到 这 银 .

赛神仙得了银子，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] .
It simply drifted away .
它 简单地 漂移 离开 .

竟飘然而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [hæv; həv][ə; eɪ] [prɪ] - ['ɛmptɪv] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Heaven and earth have a pre - emptive opportunity .
天堂 和 地球 有 一个 预 - 空想 机会 .

天地有先机，

[ðə; ði] [wɜːrld] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] .
The world cannot understand .
这 世界 不能 理解 .

世人不能识。

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [pæst] ,
Only when the time has passed ,
仅有的 什么时候 这 时间 有 通过了 ,

只到事过时，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'sɜːrn] [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] .
Only then can one discern good or bad fortune .
仅有的 然后 能 一 辨别 好的 或者 坏的 财富 .

方知凶与吉。

[suː] - [wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hæf] - [bɪ'liːvɪŋ] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Su Youbai was skeptical and half - believing when he started the lesson .
苏 - 曾是 怀疑论者 和 一半 - 相信 什么时候 他 开始 这 课 .

苏友白起了课半疑半信，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The original intention was simply to cross the river .
这 原来的 意图 曾是 简单地 到 叉 这 河 .

只因初意原要过江，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['suːts] [ðer; ðər] [wɪʃɪz] .
Now it suits their wishes .
现在 它 西装 他们的 愿望 .

今合其意，

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [boʊt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
Therefore , a single boat managed to cross the Qiantang River .
所以 , 一个 单身的 船 管理 到 叉 这 钱塘 河 .

故此一只船竟渡过钱塘江，

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] - .
We came all the way from Wangshanyin .
我们 来了 全部 这 方式 从 - .

望山阴一路而来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Because of this ,
因为 的 这 ,

只因这一来，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[hɜːr; hər] ['pjʊrəti] [ɪz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [dʒeɪd] , [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['fɔːrtʃən] .
Her purity is no less than that of jade , a source of great fortune .
她 纯度 是 不 较少的 比 那 的 玉 , 一个 来源 的 伟大的 财富 .

冰清不减玉厚幸。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eldərli] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Students and the elderly are of no use to the world . "
" 学生 和 这 老年 是 的 不 使用 到 这 世界 . "

“学生老人无用于世；

['ðerfɔːr] , [aɪ] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'læks] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɔːtərz] .
Therefore , I take this opportunity to relax amidst the mountains and waters .
所以 , 我 拿 这 机会 到 放松 在……之中 这 山脉 和 水 .

故借此山水聊以如闲。

['brʌðər] [l'juː] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
Brother Liu is handsome and dashing in his youth .
兄弟 刘 是 英俊的 和 帅气 在 他的 青年 .

柳兄青年秀美，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] [ɡreɪt] ['tælənt] .
He was naturally a man of high rank and great talent .
他 曾是 自然 一个 男人 的 高的 秩 和 伟大的 天赋 .

自是玉堂金马人物，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] ['lɪŋɡər] [hɪr] ?
Why do you also linger here ?
为什么 做 你 还 萦绕 这里 ?

何亦徜徉于此？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['saɪmə]['tʃɪ'æn] ['trævld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
" I have heard that Sima Qian traveled all over the famous mountains and rivers
" 我 有 听到 那 西玛 钱 旅行 全部 超过 这 著名的 山脉 和 河流
[ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . "
of the world . "
的 这 世界 . "

“晚生闻太史公游遍天下名山大川，

[brɔːd] [maɪnd]
broad mind
广阔 头脑

胸襟浩瀚，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [ɑːr; ər] [ju'niːk] [ɪn] [bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['mɑːdərn] [taɪmz] .
Therefore , his writings are unique in both ancient and modern times .
所以 , 他的 著作 是 独特的 在 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

故文章擅今古之奇，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['mɪstər] . ['zɛŋ] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tə'deɪ] .
This is what Mr . Zheng is referring to today .
这 是 什么 先生 . 郑 是 指 到 今天 .

正老先生今日之谓也。

[ðɪs] ['dʒuːniər][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] ,
This junior has not yet learned ,
这 初级 有 不是 然而 学习 ,

晚生未学，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['siːkrətli] [əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] ,
Although I secretly admire it ,
虽然 我 偷偷 钦佩 它 ,

虽窃慕之，

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" But I am ashamed that I am not the right person . "
" 但 我 是 羞愧 那 我 是 不是 这 正确的 人 . "

而愧非其人。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[greɪt] ['tælənt] ['nætʃ(ə)rəli] [brɪŋz] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Great talent naturally brings great ambition .
伟大的 天赋 自然 带来 伟大的 志向 .

“大才自有大志，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] [mæn] .
This is beyond the comprehension of an old and frail man .
这 是 超过 这 理解 的 一个 老的 和 脆弱 男人 .

非老朽之夫所能知也。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] ['træv(ə)l][fɑːr] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hiːd] .
But those who travel far should take heed .
但 那些 WHO 旅行 远的 应该 拿 注意 .

但远游人子有戒，

['brʌðər] [l'juː] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðɪs] ?
Brother Liu , have you not heard this ?
兄弟 刘 , 有 你 不是 听到 这 ?

柳兄独不闻乎？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [bəuθ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Unfortunately , both parents passed away . "
" 很遗憾 , 两个都 父母 通过了 离开 . "

“不幸父母双亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪŋ(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] .
He was single and unmarried .
他 曾是 单身的 和 未婚 .

只身未娶，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [drɪft] ['friːli] .
Therefore , they were allowed to drift freely .
所以 , 他们 是 允许 到 漂移 自由 .

故得任意飘流。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I am deeply grateful for your guidance .
我 是 深 感激的 为了 你的 指导 .

重蒙台诲，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
I am overwhelmed with sorrow .
我 是 不堪重负 和 悲哀 .

不胜凄感于怀。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] ['sɪti] ? "
" May I ask where your esteemed residence is located in Jinling City ? "
" 可能 我 问 在哪里 你的 尊敬的 住宅 是 位于 在 金陵 城市 ? "

“请问老先生尊府在金陵城中何处，

[wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [tə'mɑːroʊ] , [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
When you return tomorrow , please come and pay your respects .
什么时候 你 返回 明天 , 请 来 和 支付 你的 尊重 .

明日归去时好来趋谒。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[maɪ] ['stjʊdnts] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
My students live in the countryside .
我的 学生 居住 在 这 农村 .

“我学生居乡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [ɔːr] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is about 60 or 70 miles from the city .
它 是 关于 - 或者 - 英里 从 这 城市 .

离城六七十里，

[its] [kɔːld] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
It's called Jinshi Village .
它是 称为 金石 村庄 .

叫做锦石村。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] . "
" So this is Jinshi Village . "
" 所以 这 是 金石 村庄 . "

“原来就是锦石村。

[dʌz] [baɪ] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [noʊ] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
Does Bai Taixuan , the Minister of Works , know anyone in the village ?
做 白 - , 这 部长 的 作品 , 知道 任何人 在 这 村庄 ?

村中白太玄工部相识否？”

[wen] [æskt] , [baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd]
When asked , Bai Gong replied
什么时候 问 , 白 锣 回复

白公见问，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He chuckled to himself .
他 轻笑 到 他自己 .

心下暗笑道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ə'gen] .
He came to ask again .
他 来了 到 问 再次 .

“他又来问，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kiːɑːnli] ?
Could this person also be Zhao Qianli ?
可以 这 人 还 是 赵 千里 ?

莫非此人也是一个赵千里？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

[baɪ] - [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
Bai Taixuan is indeed a relative .
白 - 是 的确 一个 相对的 .

“白太玄正是舍亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ?
How could I not recognize you ?
如何 可以 我 不是 认出 你 ?

怎么不认得？

[ðə; ði] ['brʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The brother asked him ,
这 兄弟 问 他 ,

兄问他，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [pər'hæps] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Is she perhaps having an affair with him ?
是 她 也许 拥有 一个 事务 和 他 ?

想是与他相好？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðeə(r)] [nɑːt] ['lʌvəz] . "
" They're not lovers . "
" 它们是 不是 恋人 . "

“不是相好，

[ðoʊz] [bɔːrn] ['leɪtər] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Those born later admired his noble character .
那些 出生 之后 钦佩 他的 高贵 特点 .

晚生因素慕其高风，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
Therefore , I asked about it occasionally .
所以 , 我 问 关于 它 偶尔 .

故偶尔问及。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[baɪ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['ærəgənt] ['pɜːrs(ə)n] .
Bai Sheqin was the most arrogant person .
白 - 曾是 这 最多 傲慢的 人 .

“白舍亲为人最是高傲，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] , ['brʌðər] [l'juː] ?
Why do you admire him , Brother Liu ?
为什么 做 你 钦佩 他 , 兄弟 刘 ?

柳兄何以慕之？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vʌlgər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['lɔːfti] . "
" If it is vulgar , it cannot be lofty . "
" 如果 它 是 庸俗 , 它 不能 是 高远 . "

“俗则不能高，

[haʊ] [der] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] [biː; bi] ['ærəgənt] ?
How dare someone without talent be arrogant ?
如何 敢 某人 没有 天赋 是 傲慢的 ?

无才安敢傲？

[ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['skɑːlər] .
A proud and upright scholar .
一个 自豪的 和 直立 学者 .

高傲正文人之品。

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .

晚生慕之，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ə'proʊpriət] ?
Is it not appropriate ?
是 它 不是 合适的 ?

不亦宜乎?

[haʊ'evər] , [ðɪs] [mæn][ˈɔːlsoʊ][hæz; həz][wʌn] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['æspekt] .
However , this man also has one unfortunate aspect .
然而 , 这 男人 还 有 一 不幸 方面 .

但只是此公也有一件不妙处。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

[wɪtʃ] [wʌn] ?
Which one ?
哪个 一 ?

“哪一件? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [wɪ'ðaʊt] [fɪkst] [ˌʌndər'stændɪŋ] , "
" Without fixed understanding , "
" 没有 固定的 理解 , "

“无定识,

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
They are often manipulated by petty people .
他们 是 经常 操纵 经过 小气 人们 .

往往为小人播弄。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是,

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː] .
That's what I said too .
那就是 什么 我 说 也 .

我也是这般说。

[sɪns] ['brʌðər] [l'juː] [dʌz] [nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Since Brother Liu does not associate with him ,
自从 兄弟 刘 做 不是 联系 和 他 ,

柳兄既不与交,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
How can we know the details ?
如何 能 我们 知道 这 细节 ?

何以知其详也? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [baɪ] [gɔːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ,
" Bai Gong has a beloved son ,
" 白 锣 有 一个 心爱 儿子 ,

“白公有一令爱，

[hɜːr; hər] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɑːr; ər] [ʌn'pærəleld] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Her talent and beauty are unparalleled throughout history .
她 天赋 和 美丽 是 无与伦比 自始至终 历史 .

才美古今莫伦。

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] .
The old gentleman was a relative .
这 老的 绅士 曾是 一个 相对的 .

老先生既系亲戚，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

自然知道。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] . "
" I know that . "
" 我 知道 那 . "

“这个知道。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] ,
" With a woman like this ,
" 和 一个 女士 喜欢 这 ,

“有女如此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He should choose his own son - in - law .
他 应该 选择 他的 自己的 儿子 - 在 - 法律 .

自应择婿。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['æftər] [mʌtʃ] ['sɜːrtʃɪŋ] , [ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][wɜːr; wər] [ðoʊz] [ɪn] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['fæməliz] ['siːkɪŋ] ['feɪvərz] .
Unfortunately , after much searching , all I could find were those in wealthy and powerful families seeking favors .
很遗憾 , 后 很多 搜索 , 全部 我 可以 寻找 是 那些 在 富裕 和 强大的 家庭 寻求 恩惠 .

奈何择来择去只在膏粱白衣中求人，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] [æsk] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
Why doesn't the talented scholar ask about this ?
为什么 不 这 才华横溢 学者 问 关于 这 ?

而才子当前不问也？

['ðerfɔːr] , [aɪ] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Therefore , I say he has no fixed understanding .
所以 , 我 说 他 有 不 固定的 理解 .

故晚生说他个无定识。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" ['brʌðər] [l'juː] , [hæv; həv][juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [jʊr; jər] ['relətɪvz] ? "
" Brother Liu , have you visited your relatives ? "
" 兄弟 刘 , 有 你 到访 你的 亲属 ? "

"柳兄曾去见舍亲吗? "

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] ,
" I will go ,
" 我 将要 去 ,

"晚生去是去的,

['siːɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['siːɪŋ] .
Seeing is not seeing .
看到 是 不是 看到 .

见是未见。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" ['brʌðər] [l'juː] , [pliːz] [dəunt] [ˌmɪsʌndər'stænd] [maɪ] ['relətɪv] . "
" Brother Liu , please don't misunderstand my relative . "
" 兄弟 刘 , 请 不 误解 我的 相对的 . "

"柳兄也莫要错怪了舍亲。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [wɪə(r)] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
It's just that we're not meant to be .
它是 只是 那 是 不是 意思是 到 是 .

也只是无缘,

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] ['brʌðər] [l'juː] [jet] .
I haven't had a chance to meet Brother Liu yet .
我 还没有 有 一个 机会 到 见面 兄弟 刘 然而 .

未及与柳兄相会耳。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] ['brʌðər] [l'juː] ,
If I were to meet Brother Liu ,
如果 我 是 到 见面 兄弟 刘 ,

若是会见柳兄,

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] - ['bjuːti] ?
How could anyone not know of Zidu's beauty ?
如何 可以 任何人 不是 知道 的 - 美丽 ?

岂有不知子都之姣者? "

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [leɪt] ?
" What's the point of being born late ?
" 是什么 这 观点 的 存在 出生 晚的 ?

"晚生何足道,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] .
But it was only his choice of those to join the inner circle .
但 它 曾是 仅有的 他的 选择 的 那些 到 加入 这 内 圆圈 .

但只是他选入幕者，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [gʊd] .
It may not be good .
它 可能 不是 是 好的 .

未必佳耳。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['siːkrətli] [θɔːt] :
Bai Gong secretly thought :
白 锣 偷偷 想法 :

白公暗想到：

" [ðə; ði][moʊst] [pɪ'kjuːliər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] . . . "
" The most peculiar things in the world are . . . "
" 这 最多 奇特 事物 在 这 世界 是 . . . "

“天下事最古怪，

[aɪ] [meɪd] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
I made the mistake of choosing Zhang Guiru .
我 制成 这 错误 的 选择 张 - .

我错选一个张轨如，

[hiː; hi][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [noʊ] ;
He just happened to know ;
他 只是 发生 到 知道 ;

他偏晓得；

[aɪv] ['noʊtɪst] [ə; eɪ][suː] - .
I've noticed a Su Youbai .
我已经 注意到 一个 苏 - .

我注意一个苏友白，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [noʊ] .
He might not know .
他 可能 不是 知道 .

他就未必得知。

[gʊd] [θɪŋz] ['nevər] [goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Good things never go out the door .
好的 事物 绝不 去 出去 这 门 .

真是好事不出门，

['iːv(ə)l] [diːdz] ['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Evil deeds travel a thousand miles .
邪恶的 契约 旅行 一个 千 英里 .

恶事行千里。”

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][suː] - [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] [ə'kædəmi] "
" There was a Su Youbai in Jinling Academy "
" 那里 曾是 一个 苏 - 在 金陵 学院 "

“金陵学中有一个苏友白，

" ['brʌðər] [l'juː] , [duː][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌem 'iː] ? "
" Brother Liu , do you also acknowledge me ? "
" 兄弟 刘 , 做 你 还 承认 我 ? "

柳兄也相认吗？”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He was taken aback and thought :
他 曾是 已采取 背 和 想法 :

心下吃一惊道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][æsk][ˌem 'iː] ? "
" How did he ask me ? "
" 如何 做过 他 问 我 ? "

“他如何问我？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

" [suː] - [ænd; ənd] [wɑːnʃɛŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [frendz] [ænd; ənd] ['klæsˌmets] . "
" Su Youbai and Wansheng were the best of friends and classmates . "
" 苏 - 和 万盛 是 这 最好的 的 朋友们 和 同学 . "

“苏友白与晚生同窗最相好的，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] , [sɜːr] ?
Why do you ask , sir ?
为什么 做 你 问 , 先生 ?

老先生何故问也？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] , ['brʌðər] [l'juː] ? "
" And may I ask you , Brother Liu ? "
" 和 可能 我 问 你 , 兄弟 刘 ? "

“且请问柳兄，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][suː] - ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] ?
What do you think of Su Youbai's talent and character ?
什么 做 你 思考 的 苏 - 天赋 和 特点 ?

你道苏友白才品何如？”

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白微笑道：

" ['hiːz] [dʒʌst][ə; eɪ]['dʒuːniər] , ['sekənd] - [reɪt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He's just a junior , second - rate person . "
" 他是 只是 一个 初级 , 第二 - 速度 人 . "

“不过是晚生一流人耳。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər] [laɪk] ['brʌðər] [l'juː] . "
" I wish I were like Brother Liu . "
" 我 希望 我 是 喜欢 兄弟 刘 . "

“得似柳兄，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] [noʊn] .
The person in question is known .
这 人 在 问题 是 已知 .

其人可知。

[baɪ] - [wʌns] [toʊld][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts]
Bai Sheqin once told his students
白 - 一次 讲述 他的 学生

白舍亲曾对学生说，

[hiː; hi] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kændədets] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [er] .
He paid attention to the candidates for the position of heir .
他 有薪酬的 注意力 到 这 候选人 为了 这 位置 的 继承人 .

他注意东床之选者，

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] ;
Resurrection also ;
复活 还 ;

苏生也；

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [laɪk] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ,
The rest were all like bees and butterflies ,
这 休息 是 全部 喜欢 蜜蜂 和 蝴蝶 ,

其余皆狂蜂浪蝶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
He was busy running around .
他 曾是 忙碌的 跑步 大约 .

自奔忙耳。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['brʌðər] [l'juː] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [læks] [ə; eɪ][fɜːrm] [kən'vɪkʃn] ?
How could Brother Liu say that he lacks a firm conviction ?
如何 可以 兄弟 刘 说 那 他 缺乏 一个 公司 定罪 ?

柳兄如何说他无定识？”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

心下又惊又喜，

[hiː; hi] [said] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又不胜叹息道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] !
I have misspoke !
我 有 失言 !

这是晚生失言了！”

['æftər][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说毕，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
They then discussed the pleasures of nature .
他们 然后 讨论 这 快乐 的 自然 .

又谈论些山水之趣，

[ðeɪ] ['oʊnli][sæt] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
They only sat until sunset .
他们 仅有的 卫星 直到 日落 .

只坐到夕阳时候，

[fæŋ] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['sloʊli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
Fang got up and slowly returned to the temple to say goodbye .
方 得到 向上 和 缓慢地 返回 到 这 寺庙 到 说 再见 .

方起身缓缓同步回寺而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [ɡeɪz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [aɪz] , ['aʊər; ɑːr] [ə'fekʃ(ə)n] ['nevər] [weɪnɪŋ] .
We gaze at each other with loving eyes , our affection never waning .
我们 目光 在 每个 其他 和 爱 眼睛 , 我们的 感情 绝不 减弱 .

青眼共看情不厌，

[ðə; ði] ['daɪəlɔːɡ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pjʊr] - ['hɑrtɪd] [ɪz] ['ræðər] [lɔːŋ] ;
The dialogue between the pure - hearted is rather long ;
这 对话 之间 这 纯的 - 心地 是 相当 长的 ;

素心相对话偏长；

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] - ['maʊntnz] .
I don't know what lies beyond the Gaoliu Mountains .
我 不 知道 什么 谎言 超过 这 - 山脉 .

不知高柳群峰外，

[ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] .
The birds have flown away , the clouds have returned , and the sun has set .
这 鸟类 有 飞行 离开 , 这 云 有 返回 , 和 这 太阳 有 放 .

鸟去云归已夕阳。

['miːnwaɪl] , [suː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Su Youbai returned to his residence .
同时 , 苏 - 返回 到 他的 住宅 .

却说苏友白回到寓处，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗暗想道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [lɔːrd] [baɪ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" It turns out that Lord Bai also knew about me . "
" 它 转弯 出去 那 主 白 还 知道 关于 我 . "

“原来白公胸中亦知有我。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [ɡɔːn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] ['ɜːrliər]
If I had gone to meet him and propose marriage earlier
如果 我 有 已消失 到 见面 他 和 提出 婚姻 早些时候

我若早去睹面求亲，

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

事已成了。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][wuː][ruːiːən] ,
Just because he went to find Wu Ruian ,
只是 因为 他 去 到 寻找 吴 瑞安 ,

只因去寻吴瑞庵，

[ðʌs] , [hɪz; ɪz] ['jɪrz] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [ɑːn] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Thus , his years were wasted on pursuing fame and fortune .
因此 , 他的 年 是 浪费 在 追求 名声 和 财富 .

遂被功名耽延岁月，

[aɪm] [leɪt] .
I'm late .
我是 晚的 .

归来迟了，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [mɪs] [baɪ] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
As a result , Miss Bai died with resentment in her heart .
作为 一个 结果 , 错过 白 死亡 和 怨恨 在 她 心 .

以致白小姐含恨九泉。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] , [suː] - , [wɜːr; wər][tuː; tə][daɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər]
Even if I , Su Youbai , were to die , it would not be enough to atone for
甚至 如果 我 , 苏 - , 是 到 死 , 它 会 不是 是 足够的 到 赎罪 为了
[maɪ] [sɪnz] .
my sins .
我的 罪孽 .

我苏友白虽死亦不足尽辜矣。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [feɪm] [ɔːr] ['fɔːrtʃən] [wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] .
But I had no interest in fame or fortune when I first arrived .
但 我 有 不 兴趣 在 名声 或者 财富 什么时候 我 第一的 到达的 .

但我初来原无意功名，

[bʌt; bət] ['lʌ] [məŋgli] ['ɜːrnɪstli] [pə'sweidid] [hɜːr; hər] .
But Lu Mengli earnestly persuaded her .
但 鲁 梦里 切实 被说服 她 .

却是卢梦梨苦苦相劝。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] :
Then I thought of :
然后 我 想法 的 :

又想到：

['lʌ] - [əd'vaɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌz; wəz] [wel] - [ɪn'tenʃnd] .
Lu Mengli's advice to me was well - intentioned .
鲁 - 建议 到 我 曾是 出色地 - 有意的 .

“卢梦梨劝我也是好意，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [hæd; həd] [bɪn] [əb'teɪnd] .
They only said that fame and fortune had been obtained .
他们 仅有的 说 那 名声 和 财富 有 到过 获得 .

只说是功名到手，

['eniθɪŋ] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

百事可为。

[huː] [nuː] [mɪs] [baɪ] [wʊd] [daɪ] ?
Who knew Miss Bai would die ?
WHO 知道 错过 白 会 死 ?

谁知白小姐就死，

['iːv(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Even he was nowhere to be found .
甚至 他 曾是 无处 到 是 成立 .

连他也无踪影。

['ɔːlweɪz] [ˌʌn'mærid] [ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['redʒɪstər]
Always unmarried in the marriage register
总是 未婚 在 这 婚姻 登记

总是婚姻簿上无名，

['ðerfɔːr] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [ðɪs] .
Therefore , things are upside down like this .
所以 , 事物 是 上行 向下 喜欢 这 .

故颠颠倒倒如此。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [ɑːn] [ðɪs] [trɪp] .
The other day , a fortune teller said I was destined to meet someone on this trip .
这 其他 天 , 一个 财富 出纳员 说 我 曾是 注定 到 见面 某人 在 这 旅行 .

前日赛神仙说我此来定有所遇，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [tə'deɪ] .
I happened to meet this person today .
我 发生 到 见面 这 人 今天 .

今日恰遇此人。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kælɪndər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It is also called taking the calendar to look at .
它 是 还 称为 采取 这 日历 到 看 在 .

又叫取历书来看，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] - [deɪ] .
It happened to be the Bingyin day .
它 发生 到 是 这 - 天 .

恰又是丙寅日，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] :
I was quite puzzled :
我 曾是 相当 困惑 :

心下甚是奇怪：

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪʃuː] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Could it be that marriage is the issue for this person ?
可以 它 是 那 婚姻 是 这 问题 为了 这 人 ?

“莫非婚姻在此人身上？”

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [swɜːld] [ɪn][maɪ][maɪnd][ɔːl] [naɪt] .
A thousand thoughts swirled in my mind all night .
一个 千 想法 旋转 在 我的 头脑 全部 夜晚 .

一夜千思百想。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ，

到次日，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] ,
He hurriedly wrote a letter to pay respects to Bai Gong ,
他 匆匆 写道 一个 信 到 支付 尊重 到 白 锣 ，
[ə'drest] [æz; əz] " [ə; eɪ]['dʒuːniər] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] " .
addressed as " A junior relative of the village " .
已解决 作为 " 一个 初级 相对的 的 这 村庄 " .

忙写了一个“乡眷晚生”帖子来拜白公。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [kept] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Bai Gong then kept him there .
白 锣 然后 保留 他 那里 .

白公就留住不放。

[ðə; ði] [tuː] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] .
The two burned incense and paid homage to the past .
这 二 烧伤 香 和 有薪酬的 尊敬 到 这 过去的 .

二人焚香吊古，

['eseiz] [ɑːn] [waɪn]
Essays on wine
散文 在 葡萄酒

对酒论文，

[ðeɪ] ['liŋgə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
They lingered for a whole day before finally parting ways .
他们 徘徊不去 为了 一个 所有的 天 前 最后 离别 方式 .

盘桓了一日方散。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ，

到次日，

[baɪ] [gɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][suː] - .
Bai Gong came to pay respects to Su Youbai .
白 锣 来了 到 支付 尊重 到 苏 - .

白公来拜苏友白，

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [steɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Su Youbai also stayed to drink .
苏 - 还 入住 到 喝 .

苏友白也留下饮酒。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ，

自此以后，

[ɔːr] [kəm'poʊz] ['poʊəmz][ɑːn] [spə'sɪfɪk] [θiːmz] .
Or compose poems on specific themes .
或者 撰写 诗歌 在 具体的 主题 .

或是分题做诗，

[ɔːr] [pər'hæps] [əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Or perhaps admire the flowers and appreciate the water .
或者 也许 钦佩 这 花朵 和 欣赏 这 水 .

或是看花品水，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kəm'pætəb(ə)l] .
The two were in love and compatible .
这 二 是 在 爱 和 兼容的 .

二人情投意合,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We are inseparable day and night .
我们 是 形影不离 天 和 夜晚 .

日夕不离。

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bai Gong thought to himself :
白 锣 想法 到 他自己 :

白公心下想到:

" [ɔːl'ðoʊ] [suː] - [ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] . . . "
" Although Su Youbai is talented and handsome . . . "
" 虽然 苏 - 是 才华横溢 和 英俊的 . . . "

"苏友白虽说才美,

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [met] [hɪm; ɪm] .
I have not yet met him .
我 有 不是 然而 遇见 他 .

我尚未见其人。

[aɪ][hæv; həv] [spent] ['sevrəl] [deɪz] [wɪð; wɪθ][l'juː] [ʃeŋ] .
I have spent several days with Liu Sheng .
我 有 花费 一些 天 和 刘 盛 .

今与柳生盘桓数日,

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [glɪmps] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] :
A complete glimpse into the depths :
一个 完全的 一瞥 进入 这 深度 :

底里尽窥:

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [skɪld]
Talented and highly skilled
才华横溢 和 高度 熟练

才又高,

['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ,
Learned and learned ,
学习 和 学习 ,

学又博,

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
The characters are also handsome and dashing .
这 人物 是 还 英俊的 和 帅气 .

人物又风流俊秀。

[aɪ] ['trævld] [tuː; tə] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] [ɪn]['ʃiː'ɑːn,ʃjɑːn] .
I traveled to various provinces in Xi'an .
我 旅行 到 各种各样的 省份 在 西安 .

我遨游西京各省,

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have met many people .
我 有 遇见 许多 人们 .

阅人多矣,

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['pɜːrs(ə)n] .
I have never seen such a perfect person .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 完美的 人 .

从未见如此十全者,

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] .
Moreover , he was unmarried .
而且 , 他 曾是 未婚 .

况他又未娶妻。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
If we talk about it again ,
如果 我们 讲话 关于 它 再次 ,

若再谈过，

[bʌt; bət] ['wɔznt] [hiː; hi] ['læfɪŋ] [æt; ət][maɪ] [læk] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] ?
But wasn't he laughing at my lack of conviction ?
但 不是 他 笑 在 我的 缺少 的 定罪 ?

却不是他笑我的无定识了？

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] ,
There is one more thing ,
那里 是 一 更多的 事物 ,

只是还有一件，

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [hɔːŋ'juː] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] ,
If only the matter of Hongyu is resolved ,
如果 仅有的 这 事情 的 鸿宇 是 已解决 ,

若单完了红玉之事，

[bʌt; bət][maɪ] [niːs] [mɛŋgli] [telz] [ˌem 'iː] , [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] ['sʌmwʌn] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [mætʃ]
But my niece Mengli tells me , where can I find someone as good a match
但 我的 侄女 梦里 讲述 我 , 在哪里 能 我 寻找 某人 作为 好的 一个 匹配
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
for him again ?
为了 他 再次 ?

梦梨甥女却教我哪里去再寻这等一个配他，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

['wʊdnt] [ðeɪ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] ['feivəritizəm] ?
Wouldn't they accuse me of showing favoritism ?
不会 他们 控 我 的 显示 偏爱 ?

他们岂不说我分亲疏厚薄了?

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [mɛŋgli] [fɜːrst] ,
If you were to speak to Mengli first ,
如果 你 是 到 说话 到 梦里 第一的 ,

若是转先说与梦梨,

[faɪnd] [ə'nʌðər] [wʌn][fɔːr; fər] [hɔːŋ'juː] .
Find another one for Hongyu .
寻找 其他 一 为了 鸿宇 .

再替红玉另寻,

[ðæts] [dʒʌst] ['biːɪŋ] [drə'mætɪk] .
That's just being dramatic .
那就是 只是 存在 戏剧性 .

这又是矫情了。

[aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstər] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmələr] [ɪn] [bəuθ] [lʊks] [ænd; ənd] ['tælənt] .
I think his two sisters are very similar in both looks and talent .
我 思考 他的 二 姐妹 是 非常 相似的 在 两个都 看起来 和 天赋 .

我看他姊姐两个才貌仿佛,

[laɪk] - ['maɪndɪd] ,
Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,

情意相投,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['mæri] [ðem; ðəm] [bəuθ] [tuː; tə] ['jɑːgjuː] .
It would be better to marry them both to Yagyu .
它 会 是 更好的 到 结婚 他们 两个都 到 柳牛 .

莫若将他二人同嫁了柳生,

[ðen] ['ɛvriːˌwənz] ['bɪznəs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Then everyone's business is finished .
然后 每个人的 商业 是 完成的 .

便大家之事都完了,

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉!

[bɪ'liːv] [ðæt] [l'juː] [ʃeŋ] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
believe that Liu Sheng will one day become a literary talent .
相信 那 刘 盛 将要 一 天 变得 一个 文学 天赋 .

我看柳生异日自是翰苑之才,

[maɪ] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] [feɪm] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [maɪn] .
My achievements and fame are by no means inferior to mine .
我的 成就 和 名声 是 经过 不 方法 下 到 矿 .

功名决不在我之下,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] ['eniwʌn] [els] [bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
I will not marry anyone else but this person .
我 将要 不是 结婚 任何人 别的 但 这 人 .

舍此人不嫁，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] .
There is no one left .
那里 是 不 一 左边 .

再无人矣。"

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][suː] - :
Bai Gong then said to Su Youbai :
白 锣 然后 说 到 苏 - :

白公便对苏友白说道：

" [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" The student has something to say . . . "
" 这 学生 有 某物 到 说 . . . "

"学生有一事，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æskt] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I should have asked a friend to speak to you about this .
我 应该 有 问 一个 朋友 到 说话 到 你 关于 这 .

本当托一个朋友与仁兄言之，

[bʌt; bət][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [lɪvd] [,aʊt'saɪd] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
But the student and his friend lived outside of worldly affairs .
但 这 学生 和 他的 朋友 居住地 外部 的 世俗 事务 .

但学生与仁兄相处在世俗之外，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][də'rektli; daɪ'rektli] ,
I want to tell you directly ,
我 想 到 告诉 你 直接地 ,

意欲直告，

" [ɪz][,aɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [dəʊnt] [noʊ] ? "
" Is it possible that you don't know ? "
" 是 它 可能的 那 你 不 知道 ? "

不识可否？"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[wʌt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][ðer; ðər] ?
What imperial edict is there ?
什么 帝国 法令 是 那里 ?

"有何台谕，

[aɪ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .
I will listen attentively .
我 将要 听 认真地 .

自当恭听。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[its] ['nʌθɪŋ] [els] .
It's nothing else .
它是 没有什么 别的 .

“非别事也，

[l'juː]['dʒiːən] [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ]
Liu Jian said the other day that Bai Taixuan was just going to keep choosing a
刘 建 说 这 其他 天 那 白 - 曾是 只是 去 到 保持 选择 一个
[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
son - in - law .
儿子 - 在 - 法律 .

柳见前日说白太玄择婿的只管择来择去，

['bjuːti] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [jet] [juː; jʊ][dəʊnt] [æsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Beauty is right in front of you , yet you don't ask about it .
美丽 是 正确的 在 正面 的 你 , 然而 你 不 问 关于 它 .

有美当前却又不问。

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

我再三思之，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
This statement makes a lot of sense .
这 陈述 制作 一个 很多 的 感觉 .

此言甚是有理。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['stjʊdnts] [naʊ] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
One of my students now also has a little girl .
一 的 我的 学生 现在 还 有 一个 小的 女孩 .

今我学生也有一个小女，

[ə'nʌðər] [niːs] ,
Another niece ,
其他 侄女 ,

又有一个舍甥女，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] ,
Although I dare not say she is an unparalleled beauty ,
虽然 我 敢 不是 说 她 是 一个 无与伦比 美丽 ,

虽不敢说个绝世佳人，

[jet] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] [berz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [baɪ] - ['dɔːtər] .
Yet she also bears a striking resemblance to Bai Taixuan's daughter .
然而 她 还 熊 一个 引人注目 相似 到 白 - 女儿 .

却也与白太玄的女儿依稀仿佛，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [aʊt'stændɪŋ] .
Not particularly outstanding .
不是 特别 杰出的 .

不甚争差。

[tə'deɪ] [aɪ] [miːt] ['brʌðər] [l'juː] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Today I meet Brother Liu , a young man of great talent and beauty .
今天 我 见面 兄弟 刘 , 一个 年轻的 男人 的 伟大的 天赋 和 美丽 .

今遇柳兄青年才美，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Unparalleled in the nation
无与伦比 在 这 国家

国士无双，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

He was unmarried at the time .

他 曾是 未婚 在 这 时间 .

恰又未娶，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [wiːv] [sɪlk] [θredz] . . .

If you do not wish to weave silk threads . . .

如果 你 做 不是 希望 到 编织 丝绸 线程 . . .

若不愿结丝罗，

[ɪf] [aɪ] [luːz] [maɪ][vər'dʒɪnəti][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

If I lose my virginity to someone else in the future ,

如果 我 失去 我的 童贞 到 某人 别的 在 这 未来 ,

异日失身非偶，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [læf] [æt; ət] [baɪ] - [wɪl] [læf] [æt; ət][maɪ]['stuːd(ə)nt]

Wouldn't that mean that those who laugh at Bai Taixuan will laugh at my student

不会 那 意思是 那 那些 WHO 笑 在 白 - 将要 笑 在 我的 学生

[ə'gen] ?

again ?

再次 ?

岂不是笑白太玄的又将笑我学生了?

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['brʌðər] [l'juː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɪntrəstɪd] ?

I wonder if Brother Liu is also interested ?

我 想知道 如果 兄弟 刘 是 还 感兴趣的 ?

不知柳兄亦有意否？”

[suː] - [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['gɝːlz] , [ə; eɪ][gɜːrl][ænd; ənd][ə; eɪ] [niːs] .

Su Youbai heard that there were two girls , a girl and a niece .

苏 - 听到 那 那里 是 二 女孩们 , 一个 女孩 和 一个 侄女 .

苏友白听见说出一女一甥女是两个，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnkən'vɪnst] [baɪ] [wʌt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][hæd; həd] [sed] .

He was completely unconvinced by what the immortal Sai had said .

他 曾是 完全地 不信服 经过 什么 这 不朽 赛 有 说 .

与赛神仙之言——不爽，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .

I was quite surprised .

我 曾是 相当 惊讶 .

甚是惊讶，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :

He hurriedly replied :

他 匆匆 回复 :

忙应道：

" [maɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪm'pʌlsɪv] [ænd; ənd] [ræʃ] . "

" My words were impulsive and rash . "

" 我的 字 是 冲动 和 皮疹 . "

“晚生一时过激之言，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['ærəgənt] .

The old gentleman did not consider it arrogant .

这 老的 绅士 做过 不是 考虑 它 傲慢的 .

老先生不以为狂，

['juːzɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Using himself as an example ,

使用 他自己 作为 一个 例子 ,

反引以自例，

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['hʌmb(ə)l]['ɔridʒinz][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz]
And the desire was to select a man of humble origins to serve as
和 这 欲望 曾是 到 选择 一个 男人 的 谦逊的 起源 到 服务 作为
[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
the son - in - law .
这 儿子 - 在 - 法律 .

而欲以寒素充东床之选，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸如之！

[haʊ'evər] , [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə] [kiːp] .
However , I still have a secret to keep .
然而 , 我 仍然 有 一个 秘密 到 保持 .

但只是晚生尚有一隐衷，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ] [der] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] ? "
" I wonder if I dare to convey this to the emperor ? "
" 我 想知道 如果 我 敢 到 传达 这 到 这 皇帝 ? "

不知可敢上达？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] [miːt] ,
" When kindred spirits meet ,
" 什么时候 亲属 烈酒 见面 ,

“知己相遇，

" [waɪ] [nɑːt] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] ? "
" Why not speak your mind ? "
" 为什么 不是 说话 你的 头脑 ? "

何妨尽言。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [jet] ['mærid] . . . "
" Although I am not yet married . . . "
" 虽然 我 是 不是 然而 已婚 . . . "

“晚生虽未受室，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [sɔːt] [tuː; tə] ['mæri] [tuː] ['wɪmɪn] .
However , he had indeed sought to marry two women .
然而 , 他 有 的确 寻求 到 结婚 二 女性 .

然实曾求聘二女。

[bəuθ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['zɪðər] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Both he and his zither were lost .
两个都 他 和 他的 筝 是 丢失的 .

其一人琴俱亡，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['griːvɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['fɑːðər] .
He is already grieving for his deceased father .
他 是 已经 悲伤 为了 他的 死者 父亲 .

已抱九泉之痛；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fled] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
One of them fled to avoid disaster .
一 的 他们 逃亡 到 避免 灾难 .

其一避祸而去，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There has been absolutely no news of them .
那里 有 到过 绝对地 不 消息 的 他们 .

音讯绝无。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] ['kænɑːt] [reɪz] [ðer; ðər]['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tent] ,
Although the deceased cannot raise their spirit within the tent ,
虽然 这 死者 不能 增加 他们的 精神 之内 这 帐篷 ,

在死者虽不能起帐中之魂，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [ˌriː'mæri] ;
However , there is no reason for her to remarry ;
然而 , 那里 是 不 原因 为了 她 到 再婚 ;

然又无复娶之理；

[ɪf] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n][wɜːr; wər][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [pɜːrl] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] . . .
If the living person were to lose the pearl and it were to return . . .
如果 这 活的 人 是 到 失去 这 珍珠 和 它 是 到 返回 . . .

在生者倘去珠复还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It is unlikely to be as pleasant as the experience of descending the mountain .
它 是 不太可能 到 是 作为 令人愉快的 作为 这 经验 的 下降 这 山 .

恐难比下山之遇。

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] ['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
It's all about personal feelings and relationships .
它是 全部 关于 个人的 情怀 和 关系 .

区区情义所关，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I hope the old gentleman can teach me .
我 希望 这 老的 绅士 能 教 我 .

望老先生有以教之。"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [tuː; tə][daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['mæri] , "
" To die rather than marry , "
" 到 死 相当 比 结婚 , "

"死而不娶，

[wɜːrdz] ['spoʊkən] [aʊt] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
Words spoken out of loyalty and affection .
字 说 出去 的 忠诚 和 感情 .

因情义之言。

[haʊ'evər] , ['brʌðər] [l'juː][ɪz] [jʌŋ] .
However , Brother Liu is young .
然而 , 兄弟 刘 是 年轻的 .

然柳兄青年，

[ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ] ['ɔːfsprɪŋ]
The warning of having no offspring
这 警告 的 拥有 不 后代

无后之戒，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] .
This is something that should be known .
这 是 某物 那 应该 是 已知 .

又所当知也。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [biːd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['sɜːrk(ə)l] .
Remove the bead and re - circle .
消除 这 珠子 和 关于 - 圆圈 .

去珠复环，

[dəunt] [ə'bjuːs] [jʊr; jər] ['paʊər] ;
Don't abuse your power ;
不 虐待 你的 力量 ;

别行权便；

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] ,
When it has not been returned ,
什么时候 它 有 不是 到过 返回 ,

当其未还，

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][dʒʌst] [stænd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [weɪt] ? "
" How can we just stand there and wait ? "
" 如何 能 我们 只是 站立 那里 和 等待 ? "

安可株守？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" Taiwanese education is very good . "
" 台湾 教育 是 非常 好的 . "

“台教甚善，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [jʊr; jər] ['eldəz] ?
How dare you disrespect your elders ?
如何 敢 你 不尊重 你的 长者 ?

敢不敬尊。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv] ['miːgər] ['tælənt] [ænd; ənd] [læk] [ə'bɪləti] .
I fear that I am of meager talent and lack ability .
我 害怕 那 我 是 的 微薄 天赋 和 缺少 能力 .

只恐晚生凉质菲才，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnər] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['fæməli] .
This is not worthy of the honor bestowed upon the esteemed gentleman's family .
这 是 不是 值得 的 这 荣誉 授予 之上 这 尊敬的 绅士的 家庭 .

不足辱老先生门楣之选。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['fæməli] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] . "
" A humble family is worthy of a virtuous man . "
" 一个 谦逊的 家庭 是 值得 的 一个 有德行的 男人 . "

"寒微之门得配君子，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜庆幸。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [greɪt] ['feɪvər] ,
" Since you have shown me such great favor ,
" 自从 你 有 所示 我 这样的 伟大的 偏爱 ,

"既蒙重爱，

[ðæt] [ɪz] , [wen] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɪz] [ək'septɪd] .
That is , when betrothal is accepted .
那 是 , 什么时候 订婚 是 公认 .

即当纳采，

[bʌt; bət] [ðer; ðər] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] .
But there wasn't enough time to wait .
但 那里 不是 足够的 时间 到 等待 .

但放次不遑，

[wʌt] [tuː; tə] [duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌns] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ɪz] [meɪd] , "
" Once a promise is made , "
" 一次 一个 承诺 是 制成 , "

"一言既许，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Unwavering for life .
坚定不移 为了 生活 .

终身不移。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] . . .
As for correspondence . . .
作为 为了 一致 . . .

至于往来信文，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] . "
" It's not too late to return today . "
" 它是 不是 也 晚的 到 返回 今天 . "

归日行之未迟。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

二人议定，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜。

[ðə; ði] [gruːp] [spent] [ə'nʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['saɪtsiːɪŋ] .
The group spent another two or three days sightseeing .
这 团体 花费 其他 二 或者 三 天 观光 .

大家又游赏了三两日，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
Bai Gong then took his leave , saying :
白 锣 然后 采取 他的 离开 , 说 :

白公就先辞道：

[maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My students have been away from home for a long time .
我的 学生 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .

“我学生离家久，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going back tomorrow .
我是 去 后退 明天 .

明日就要回去了。

['brʌðər] [l'juː] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] ?
Brother Liu , when will you return ?
兄弟 刘 , 什么时候 将要 你 返回 ?

柳兄不知何日返掉？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

“ [ðɪs] ['dʒuːniər][ɪz] [hɪr] ”
“ This junior is here ”
“ 这 初级 是 这里 ”

“晚生在此，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] .
Nothing much happened .
没有什么 很多 发生 .

也无甚事，

['æftər][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [pæst] [ə'weɪ] ,
After the old gentleman passed away ,
后 这 老的 绅士 通过了 离开 ,

老先生行后，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We're about to set off .
是 关于 到 放 离开 .

也就要动身了。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sʌlən] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Most of them were sullen for half a month .
最多 的 他们 是 忧郁 为了 一半 一个 月 .

大都违颜半月，

[aɪ] [wɪl] [suːn] ['træv(ə)l][tuː; tə][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I will soon travel to your village to pay my respects .
我 将要 很快 旅行 到 你的 村庄 到 支付 我的 尊重 .

即当至贵村叩谒矣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] ,
" On the appointed day ,
" 在 这 任命 天 ,

“至期，

[wiːl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
We'll be waiting at the door .
出色地 是 等待 在 这 门 .

当扫门恭候。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [baɪ] [gɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'skʌs] ['fɜːrðər] .
The next day , Bai Gong took his leave , which we will not discuss further .
这 下一个 天 , 白 锣 采取 他的 离开 , 哪个 我们 将要 不是 讨论 更远 .

到次日白公就先别而去不题。

[naʊ] , ['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] [left] , [suː] - . . .
Now , after Bai Gong left , Su Youbai . . .
现在 , 后 白 锣 左边 , 苏 - . . .

却说苏友白自白公去后，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðɪs] ['les(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɒdz][ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" This lesson from the gods is truly divine . "
" 这 课 从 这 神 是 真的 神圣的 . "

“这赛神仙之课真是活神仙。

['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [keɪm] [truː] .
Everything he said came true .
一切 他 说 来了 真的 .

他说来无一言不验。

[ɪts] [dʒʌst][fɔːr; fər][maɪ] [ˌækə'demɪk] ['stʌdiz] .
It's just for my academic studies .
它是 只是 为了 我的 学术的 研究 .

只是起我的功名课，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['hænlɪn] ['skɑːlər] .
They said I was not a Hanlin scholar .
他们 说 我 曾是 不是 一个 韩林 学者 .

说我是翰林未坏，

[ðɪs] [ɪz][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
This is inexplicable .
这 是 无法解释的 .

这就不可解了。”

['æftər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] ['saɪtsiːɪŋ] ,
After several more days of sightseeing ,
后 一些 更多的 天 的 观光 ,

又游览了数日，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [naʊ] , "
" I'm going back now , "
" 我是 去 后退 现在 , "

“我如今回去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wɪl] ['noʊtɪs] .
It is assumed that no one will notice .
它 是 假定 那 不 一 将要 注意 .

料无人知觉。”

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['haɪər] [ə; eɪ] [boʊt] .
So he asked his family to hire a boat .
所以 他 问 他的 家庭 到 聘请 一个 船 .

遂叫家人雇了一只船，

[ðeɪ] [stɪl] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] [tuː; tə] [kʌm] .
They still crossed the Qiantang River to come .
他们 仍然 交叉 这 钱塘 河 到 来 .

依旧渡过钱塘江而来。

[naʊ] , ['gʌvərnər] [jæŋ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [suː] - .
Now , Governor Yang repeatedly tried to make things difficult for Su Youbai .
现在 , 州长 杨 反复 尝试 到 制作 事物 难的 为了 苏 - .

且说杨巡抚初意再三难为苏友白，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
She only wanted him to get married .
她 仅有的 通缉 他 到 得到 已婚 .

心里也只要他从这头亲事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [suː] - [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Unexpectedly , Su Youbai resigned and left .
不料 , 苏 - 辞职 和 左边 .

不期苏友白竟自挂冠而去，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The prefectural and county governments have reported this .
这 县 和 县 政府 有 据报道 这 .

府县来报了，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I felt a little disappointed .
我 毛毡 一个 小的 失望的 .

心下也有些怏怏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] .
They were dispatched by the prefectural and county authorities .
他们 是 已派出 经过 这 县 和 县 当局 .

随叫府县去赶。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Officials and envoys from the prefecture and county went to various places to catch up .
官员 和 使节 从 这 州 和 县 去 到 各种各样的 地方 到 抓住 向上 .

府县官差人各处去赶，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ðer; ðər] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 .

那里有个影儿。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The prefecture and county governments reported back .
这 州 和 县 政府 据报道 后退 .

府县回报。

['gʌvərnər] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Governor Yang thought to himself :
州长 杨 想法 到 他自己 :

杨巡抚心下想道:

[ɔːl'ðoʊ] [suː] - [ɪz][maɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although Su Youbai is my subordinate official
虽然 苏 - 是 我的 下属 官方的

"苏友白虽是我的属官,

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
But he had only been in office for a short time .
但 他 有 仅有的 到过 在 办公室 为了 一个 短的 时间 .

但他到任不久,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˌderə'lɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːti] .
There is no crime of dereliction of duty .
那里 是 不 犯罪 的 废弃 的 责任 .

又无失职罪。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [ɪk'splɪsɪtli] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Although I never explicitly chased him away .
虽然 我 绝不 明确地 追逐 他 离开 .

我虽不曾明明赶他去,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʌz; wəz] ['truːli] [fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] .
But his departure was truly for my sake .
但 他的 离开 曾是 真的 为了 我的 清酒 .

然他之去实实为我,

[bəʊθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsəˌreɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektərət] [wɜːr; wər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Both the Imperial Censorate and the Imperial Inspectorate were aware of this .
两个都 这 帝国 审查 和 这 帝国 监察局 是 意识到的 的 这 .

监按二院俱是知道的。

[suː] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Su Fanghui learned of this while in Beijing .
苏 - 学习 的 这 尽管 在 北京 .

苏方回在京闻知,

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] ? "
" Don't you hate me ? "
" 不 你 恨 我 ? "

岂不恨我?"

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
I also felt that something was amiss .
我 还 毛毡 那 某物 曾是 错误 .

也觉得有些不妙。

[waɪl] ['pɒndərɪŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正在沉吟之际,

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] .
Suddenly a report arrived .
突然 一个 报告 到达的 .

忽送报来。

[jæŋ] [ʃuːn] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yang Xun unfolded it and took a look .
杨 迅 展开 它 和 采取 一个 看 .

杨巡无展开一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] :
All that could be seen was a confession from the Ministry of Personnel :
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 忏悔 从 这 部 的 人员 :

只见吏部一本认罪事：

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , " [sɪns] [suː] - [ɪz] ['ræŋkt] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [klæs] . . . "
By imperial decree , " Since Su Youbai is ranked first in the second class . . . "
经过 帝国 法令 , " 自从 苏 - 是 排名 第一的 在 这 第二 班级 . . . "

奉圣旨“苏友白既系二甲第一，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mju'ziːəm] ,
The former official of the museum ,
这 以前的 官方的 的 这 博物馆 ,

该先馆职，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [mɪ'steɪkənli] ['tʃuːzɪŋ] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ˌjuːnə'vɜːsətiːz] [ˌrekə'mendɪd] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] ?
How to avoid mistakenly choosing Zhejiang University's recommended universities ?
如何 到 避免 错误地 选择 浙江省 大学的 受到推崇的 大学 ?

如何误选浙推？

[ðə; ði] ['penəlti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] .
The penalty should have been reduced .
这 惩罚 应该 有 到过 减少 .

本该降罚，

['hævɪŋ] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [kən'fest] ,
Having surrendered and confessed ,
拥有 投降 和 坦白 ,

既自首认罪，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
No need to investigate .
不 需要 到 调查 .

姑免究。

[suː] - [kə'rektɪd] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .
Su Youbai corrected his original position at the museum .
苏 - 已更正 他的 原来的 位置 在 这 博物馆 .

苏友白着改正原受馆职，

['dʒe'dʒjɑːŋ] [wɪl] [hoʊld] [ə; eɪ] ['seprət] [baɪ] - [ɪ'lekʃ(ə)n] .
Zhejiang will hold a separate by - election .
浙江省 将要 抓住 一个 分离 经过 - 选举 .

浙推另行补选。

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [mju'ziːəm] .
It turns out that Su Youbai had already chosen a position at the museum .
它 转弯 出去 那 苏 - 有 已经 选定 一个 位置 在 这 博物馆 .

原来苏友白已选了馆职，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [bleɪm] [jʊr; jər] ['mæstər] ,
Because you blame your master ,
因为 你 责备 你的 掌握 ,

因阁下怪他座主，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Therefore , the Ministry of Personnel was renamed the Ministry of Justice .
所以 , 这 部 的 人员 曾是 更名 这 部 的 正义 .

故叫吏部改远了推官。

['leɪtər] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['presɪdənt] .
Later , none of the officials in the Hanlin Academy were willing to break the precedent .
之后 , 没有任何 的 这 官员 在 这 韩林 学院 是 愿意的 到 休息 这 先例 .

后来翰林院官俱不肯坏例，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðoʊz] [ræŋkt] ['sekənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] . "
" Those ranked second should be appointed to the Hanlin Academy . "
" 那些 排名 第二 应该 是 任命 到 这 韩林 学院 . "

“二甲应授翰林，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There is no reason to re - elect officials .
那里 是 不 原因 到 关于 - 选 官员 .

从无改选有司之理。”

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nɛlz] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['feivəritizəm] .
Everyone should submit a public memorial to discuss the Ministry of Personnel's violation of regulations and favoritism .
每个人 应该 提交 一个 民众 纪念馆 到 讨论 这 部 的 人员 违反 的 法规 和 偏爱 .

大家要公疏参论吏部违制徇私。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ['pænɪkt] .
The Ministry of Personnel panicked .
这 部 的 人员 惊慌失措 .

吏部慌了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
He had no choice but to plead guilty .
他 有 不 选择 但 到 恳求 有罪的 .

只得出本认罪，

[hens] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
Hence this purpose .
因此 这 目的 .

故有此旨。

['gʌvərnər] [jæŋ] [sɔː] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [bɪn] ['riːin'steitid] [æz; əz][ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] .
Governor Yang saw that Su Youbai had been reinstated as a Hanlin scholar .
州长 杨 锯 那 苏 - 有 到过 恢复 作为 一个 韩林 学者 .

杨巡抚见苏友白复了翰林，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['bɔːrɪŋ] .
I found it very boring .
我 成立 它 非常 无聊的 .

甚觉没趣，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [meɪ] ['hɑːrbər] [rɪ'zentmənt] .
I fear he may harbor resentment .
我 害怕 他 可能 港口 怨恨 .

只恐他怀恨在心，

['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] ,
Going to the capital to spread rumors ,
去 到 这 首都 到 传播 谣言 ,

进京去说是说非，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
They had no choice but to send people to search everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 发送 人们 到 搜索 到处 .

只得又叫人各处去追寻。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['priːfekt] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti] [ɑːn] [west] [leɪk] [wʌn] [deɪ] .
Unexpectedly , the Prefect hosted a dinner party on West Lake one day .
不料 , 这 长官 托管 一个 晚餐 派对 在 西方 湖 一 天 .

不期一日府尊在西湖上请客，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The guests have not yet arrived .
这 客人 有 不是 然而 到达的 .

客尚未至，

[ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
am alone in the boat and open the window to watch .
是 独自的 在 这 船 和 打开 这 窗户 到 手表 .

独自在船中推窗闲看。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [suː] - [ɪz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that Su Youbai is crossing the river that day .
它 只是 所以 发生 那 苏 - 是 过境 这 河 那 天 .

恰好这日苏友白正过江来，

[wiː; wi] [heild] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] .
We hailed a small boat on the lake .
我们 赞誉 一个 小的 船 在 这 湖 .

到湖上叫了一只小船，

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] ,
From south to north ,
从 南 到 北 ,

自南而北，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
It happened to pass by the large ship of the governor .
它 发生 到 经过 经过 这 大的 船 的 这 州长 .

适打从府尊大船边过。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The gatekeeper of the mansion had already seen it .
这 守门人 的 这 大厦 有 已经 已见 它 .

早被府里门子看见，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed and said :
他 尖 和 说 :

忙指说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['mæstər] [suː] . "
" This is Master Su . "
" 这 是 掌握 苏 . "

“这是苏爷。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The Prefect looked up and saw . . .
这 长官 看起来 向上 和 锯 . . .

府尊抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [suː] - .
It turned out to be Su Youbai .
它 转向 出去 到 是 苏 - .

果见是苏友白，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [stɑːp] [oʊld] ['mæstər] [suːz] [boʊt] .
He hurriedly ordered his men to stop Old Master Su's boat .
他 匆匆 订购 他的 男人 到 停止 老的 掌握 苏的 船 .

忙分咐叫快留住苏老爷船，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out from the bow of the ship to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 从 这 弓 的 这 船 到 迎接 他们 .

急急迎出船头来。

[ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drægd] [suː] - [smɔːl] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
The constables had already dragged Su Youbai's small boat to the bow .
这 警员 有 已经 拖拽 苏 - 小的 船 到 这 弓 .

众衙役早将苏友白小船拽到船头边来。

[suː] - [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Su Youbai was suddenly seen by the Prefect .
苏 - 曾是 突然 已见 经过 这 长官 .

苏友白忽被府尊看见，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
They had no choice but to board the boat .
他们 有 不 选择 但 到 木板 这 船 .

只得走上船来。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hɜːrɪdli] [kən'tɪnjuːd] :
The Prefect hurriedly continued :
这 长官 匆匆 持续 :

府尊忙接着说道：

[waɪ] [dɪd] ['mɪstər] . [suː] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] ?
Why did Mr . Su leave without saying goodbye ?
为什么 做过 先生 . 苏 离开 没有 说 再见 ?

“苏老先生为何不别而行？

" [aɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] . "
" I have plenty of people to find you . "
" 我 有 很多 的 人们 到 寻找 你 . "

小弟哪里不差人寻到。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['biːɪŋ] [bɔːrn] [leɪt] [ɪn] [laɪf] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nætʃ(ə)rəli] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['ɪndələnt] . "
" Being born late in life , I am naturally lazy and indolent . "
" 存在 出生 晚的 在 生活 , 我 是 自然 懒惰的 和 懒惰的 . "

“晚生性既疏懒，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][bæd][æt; ət] ['gʌvərnəns] .
And it is also bad at governance .
和 它 是 还 坏的 在 治理 .

又短于吏治，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [fled] .
Therefore , they hurriedly fled .
所以 , 他们 匆匆 逃亡 .

故急急避去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ni'glektɪŋ] [wʌnz] [poʊst] ,
To avoid the crime of neglecting one's post ,
到 避免 这 犯罪 的 疏忽 一个人的 邮政 ,

以免旷官之罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'proʊpriət] .
It is reasonable and appropriate .
它 是 合理的 和 合适的 .

理也宜也。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How could I possibly trouble you , sir ?
如何 可以 我 可能 麻烦 你 , 先生 ?

怎敢劳堂翁垂念。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][suː] - [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
The Prefect then invited Su Youbai aboard the ship .
这 长官 然后 受邀 苏 - 船上 这 船 .

府尊就邀苏友白入船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] .
It was done .
它 曾是 完毕 .

作了，

[dʒʌst] [pʊt] [ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Just put the chair on it .
只是 放 这 椅子 在 它 .

就放椅子在上面，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [suː] - .
Please have a seat , Su Youbai .
请 有 一个 座位 , 苏 - .

请苏友白坐。

[suː] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Su Youbai refused .
苏 - 拒绝 .

苏友白不肯，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
As long as things are arranged in a row .
作为 长的 作为 事物 是 安排 在 一个 排 .

只要东西列坐。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] . "
" The old gentleman should naturally take the seat . "
" 这 老的 绅士 应该 自然 拿 这 座位 . "

"老先生自然上坐，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːdɪst] .
No need to be modest .
不 需要 到 是 谦虚的 .

不消谦得。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][fɔːrm][ʌv; əv] [ə'dres] , [sɜːr] ?
Why did you change your form of address , sir ?
为什么 做过 你 改变 你的 形式 的 地址 , 先生 ?

"堂翁为何改了称呼，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'skluːd] [ˌem 'iː] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [dʌz] [nɑːt][hoʊld] [ðæt] ['pə'zɪʃ(ə)n] ?
How can you exclude me simply because my younger brother does not hold that position ?
如何 能 你 排除 我 简单地 因为 我的 年轻 兄弟 做 不是 抓住 那 位置 ?

岂以晚弟不在其位而外之也？"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ju'niːk] [staɪl] . "
" The Hanlin Academy has its own unique style . "
" 这 韩林 学院 有 它是自己的 独特的 风格 . "

"翰林自有翰林之体，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Unlike in the open government office ,
与此不同 在 这 打开 政府 办公室 ,

与在敞衙门不同，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ?
How dare we continue as before ?
如何 敢 我们 继续 作为 前 ?

焉敢仍旧？"

[suː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Youbai was greatly surprised :
苏 - 曾是 非常 惊讶 :

苏友白大惊道：

" [wʌns] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [liːvz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['rekluːs] . "
" Once my younger brother leaves , he will be a recluse . "
" 一次 我的 年轻 兄弟 树叶 , 他 将要 是 一个 隐士 . "

"晚弟即去便是散人，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['hænlɪn] ['skɑːlər] ?
How can you call someone a Hanlin scholar ?
如何 能 你 称呼 某人 一个 韩林 学者 ?

怎么说个翰林？"

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] . "
" It turns out the old gentleman has not yet been published in the newspaper . "
" 它 转弯 出去 这 老的 绅士 有 不是 然而 到过 已发布 在 这 报纸 . "

“原来老先生尚未见报。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [mɪ'steɪkənli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æn; ən] ['eldərli] ['dʒent(ə)lmən][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The Ministry of Personnel mistakenly selected an elderly gentleman as an official .
这 部 的 人员 错误地 已选 一个 老年 绅士 作为 一个 官方的 .

吏部因误选了老先生为有司,

[jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['ɑːfɪs] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['presɪdənt] .
Your esteemed office is unwilling to break the precedent .
你的 尊敬的 办公室 是 不情愿 到 休息 这 先例 .

贵衙门不肯坏例,

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['prɪnses]
To move the princess
到 移动 这 公主

要动公举,

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The Ministry of Personnel was anxious .
这 部 的 人员 曾是 焦虑的 .

吏部着急,

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
He could only submit a confession .
他 可以 仅有的 提交 一个 忏悔 .

只得出疏认罪,

[ðə; ði] ['priːviəs] [kə'rekʃn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] .
The previous correction has already been made .
这 以前的 更正 有 已经 到过 制成 .

前已有者改正了。

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜːr] .
Congratulations , sir .
恭喜! , 先生 .

老先生恭喜,

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I shall offer my congratulations .
我 将 提供 我的 恭喜! .

容当奉贺。”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了,

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜,

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər] ['truːli] [dɪ'vaɪn] ! "
" The lessons taught by the immortals are truly divine ! "
" 这 课程 教授 经过 这 不朽者 是 真的 神圣的 ! "

“赛神仙之课其神如此！”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人就坐，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] ,
After drinking tea ,
后 喝 茶 ,

吃过茶，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

又说了一会，

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Su Youbai was about to get up and leave .
苏 - 曾是 关于 到 得到 向上 和 离开 .

苏友白就要起身别去。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" ['æftər][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] , ['gʌvərnər] . . . "
" After the passing of the old gentleman , Governor . . . "
" 后 这 通过 的 这 老的 绅士 , 州长 . . . "

“抚台自老先生行后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['bɔːrɪŋ] .
It was so boring .
它 曾是 所以 无聊的 .

甚是没趣，

[ðə; ði][bɪg] ['mɑːnstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] [ɑːr; ər] [bəuθ] [kɪld] .
The big monster and his underlings are both killed .
这 大的 怪物 和 他的 下属 是 两个都 被杀 .

大怪小弟不留，

['jestərdeɪ] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['pɜːrsənəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Yesterday , he also personally instructed the two counties to search for the
昨天 , 他 还 亲自 指示 这 二 县 到 搜索 为了 这
['mɪsɪŋ] ['pɝːsənz] .
missing persons .
丢失的 人 .

昨日还面谕两县寻访。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] ,
Now that I have met you ,
现在 那 我 有 遇见 你 ,

今小弟既遇，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [ˌaɪ ˈtiː][goʊ][soʊ] [ˈiːzəli] ?
How could we let it go so easily ?
如何 可以 我们 让 它 去 所以 容易地 ?

怎敢轻易放去。"

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [ˈeskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]
He then ordered a boat to be dispatched to personally escort him to the
他 然后 订购 一个 船 到 是 已派出 到 亲自 护送 他 到 这
[ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ʌv; əv] [ʒaʊkɪŋ] [ˈtemp(ə)l] .
meditation hall of Zhaoqing Temple .
冥想 大厅 的 肇庆 寺庙 .

遂叫放船亲送到昭庆寺禅堂，

[lˈjuː] - [steɪd] [ðer; ðər] .
Liu Suyoubai stayed there .
刘 - 入住 那里 .

留苏友白住下。

[fɔːr] [mɔːr] [ˈsɜːrvənt] [wɜːr; wər] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [əˈtend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Four more servants were assigned to attend to him .
四 更多的 仆人 是 分配 到 出席 到 他 .

又拨四名差役伺候，

[fæŋ] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ˈpɑːrti] .
Fang then returned to the boat to host a dinner party .
方 然后 返回 到 这 船 到 主持人 一个 晚餐 派对 .

方且回船去请客。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈreləvənt] [ˈɡʌvərnmənt] [dɪˈpɑːtmənts] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈnəʊtifaid] .
By this time , the relevant government departments had already been notified .
经过 这 时间 , 这 相关的 政府 部门 有 已经 到过 已通知 .

此时早已有人报知各衙门。

[fɜːrst] , [reprɪˈzentətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] [ˈkaʊntiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈpriːfektʃər]
First , representatives from the two counties and their respective prefectures
第一的 , 代表 从 这 二 县 和 他们的 各自 县
[keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
came to pay their respects .
来了 到 支付 他们的 尊重 .

先是两县并各厅来谒见。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
All the officials and officials came to pay their respects .
全部 这 官员 和 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

各司道都来拜望。

[bɪˈfɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˈɡʌvərnər] [jæŋ] [ˈɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] .
Governor Yang also came to pay his respects .
州长 杨 还 来了 到 支付 他的 尊重 .

杨巡抚也来拜了。

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

相见时，

[hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd] [rɪ'piːtɪdli] .
He apologized repeatedly .
他 道歉 反复 .

再三谢罪，

[wiːl] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] .
We'll prepare wine and invite you to join us on the lake .
出色地 准备 葡萄酒 和 邀请 你 到 加入 我们 在 这 湖 .

就一面湖上备酒相请，

['veri] [wel] [plænd] .
Very well planned .
非常 出色地 计划 .

十分绸缪。

[suː] - [stɪl] [æd'hɪrd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv]['mjuːtʃuəl] [rɪ'spekt] .
Su Youbai still adhered to the proper etiquette of mutual respect .
苏 - 仍然 粘着 到 这 恰当的 礼仪 的 相互的 尊重 .

苏友白仍执相属之礼，

['nevər] [biː; bi] ['ærəgənt] .
Never be arrogant .
绝不 是 傲慢的 .

绝不骄傲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ['levlz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] .
There are different levels of officialdom .
那里 是 不同的 级别 的 官方 .

入仕要分大小，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .
Officials only care about their own government offices .
官员 仅有的 关心 关于 他们的 自己的 政府 办公室 .

为官只论衙门。

[its] [laɪk] ['pʊlɪŋ] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪndləs] ,
It's like pulling water with a windlass ,
它是 喜欢 拉 水 和 一个 绞盘 ,

真似辘轳打水，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] .
It's hard to say whether it will go up or down .
它是 难的 到 说 无论 它 将要 去 向上 或者 向下 .

或上或下难论。

[haʊ'evər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['biːɪŋ] [soʊ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] , [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] .
However , Zhang Gui , being so fashionable , did not return from the lake .
然而 , 张 图形用户界面 , 存在 所以 时髦 , 做过 不是 返回 从 这 湖 .

却说张轨如此时尚在湖上未归，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd]
Hearing that Su Youbai was so excited
听力 那 苏 - 曾是 所以 兴奋的

打听得苏友白这等兴头，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [wʌt] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['gʌvərnər] [duː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? "
" What could a governor do to him the other day ? "
" 什么 可以 一个 州长 做 到 他 这 其他 天 ? "

"一个巡抚前日那等奈何他，

[sʌtʃ] ['flætəri] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,
Such flattery towards him today ,
这样的 奉承 向 他 今天 ,

今日这等奉承他，

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ['truːli] [rɪ'viːl] [ðer; ðər] ['fɪk(ə)l] ['neɪtʃər] .
The ways of the world truly reveal their fickle nature .
这 方式 的 这 世界 真的 揭示 他们的 反复无常 自然 .

真是世情看冷暖，

['piːpəlz] ['feɪsɪz] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [haɪ] [tuː; tə] [loʊ] .
People's faces change from high to low .
人们的 面孔 改变 从 高的 到 低的 .

人面逐高低。

[waɪ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] , [oʊld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [soʊ] ['stuːpɪd] ?
Why am I , Old Zhang , so stupid ?
为什么 是 我 , 老的 张 , 所以 愚蠢的 ?

我老张为何这等呆，

[duː] [juː; jʊ] ['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ?
Do you only want to be his enemy ?
做 你 仅有的 想 到 是 他的 敌人 ?

只想与他为仇？

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['bædli] .
Besides , he had never treated me badly .
除了 , 他 有 绝不 治疗 我 糟糕 .

况他待我原无甚不好，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] .
It was all because of Miss Bai .
它 曾是 全部 因为 的 错过 白 .

只为一个白小姐起的衅。

[naʊ] [mɪs] [baɪ] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Now Miss Bai and I have no connection whatsoever .
现在 错过 白 和 我 有 不 联系 任何 .

如今白小姐与我既无分了，

[waɪ] [nɑːt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ?
Why not turn around and be a good person ?
为什么 不是 转动 大约 和 是 一个 好的 人 ?

何不掉转面孔做个好人？

[hiː; hi] ['flætərd] [mɪs] [baɪ] .
He flattered Miss Bai .
他 受宠若惊 错过 白 .

将白小姐奉承了，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [pliːzd] .
He will surely be pleased .
他 将要 一定 是 高兴 .

他必然欢喜。

[aɪ] [spent] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
I spent time with him , a scholar who had served in the Hanlin Academy .
我 花费 时间 和 他 , 一个 学者 WHO 有 服务 在 这 韩林 学院 .

我与他一个翰林相处，

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] . "
" I will never suffer a loss . "
" 我 将要 绝不 遭受 一个 损失 . "

决不吃亏。”

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [suː] - .
Then come and pay homage to Su Youbai .
然后 来 和 支付 尊敬 到 苏 - .

就来拜苏友白。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如说道：

" [dʌz] [maɪ] ['brʌðər] [noʊ] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] ? "
" Does my brother know why I've come today ? "
" 做 我的 兄弟 知道 为什么 我已经 来 今天 ? "

“兄翁知晚弟今日来之意乎？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['fɜːrstli] , [pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['brʌðɚz] [fɔːlt] . "
" Firstly , please forgive my brother's fault . "
" 首先 , 请 原谅 我的 兄弟 过错 . "

“一来请小弟之罪，

['sekəndli] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
Secondly , I came to congratulate my elder brother on his happy occasion .
第二 , 我 来了 到 祝贺 我的 长老 兄弟 在 他的 快乐的 场合 .

二来贺兄翁之喜。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['frendli] [rɪ'leɪʃnʃɪps] ,
" Friendly relationships ,
" 友好的 关系 ,

"朋友相处,

['nevər] [sed] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
Never said anything wrong .
绝不 说 任何事物 错误的 .

从无过言,

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

何罪之有?

[bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Both inside and outside the government are the same official .
两个都 里面 和 外部 这 政府 是 这 相同的 官方的 .

内外总是一官,

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] !
What a joyous occasion !
什么 一个 欢乐 场合 !

何喜可贺?"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kən'grætjuleitɪŋ] . "
" This is not what you are congratulating . "
" 这 是 不是 什么 你 是 祝贺 . "

"所贺者非此,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
This is a great joy for my elder brother .
这 是 一个 伟大的 喜悦 为了 我的 长老 兄弟 .

乃兄翁之大喜。"

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "
" I earnestly hope you will teach me . "
" 我 切实 希望 你 将要 教 我 . "

"这等万望见教。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道:

" [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [mɪs] [beɪz] [deθ] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . .
" The news of Miss Bai's death that my younger brother mentioned the other day . . .
" 这 消息 的 错过 白氏 死亡 那 我的 年轻 兄弟 提及 这 其他 天 . . .
"
"
"

"晚弟前日所言白小姐死信,

[its] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [laɪ] .
It's actually a lie .
它是 实际上 一个 说谎 .

其实是虚。

[æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] ,
As previously stated ,
作为 之前 声明 ,

以前言之，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːniər] .
It is the fault of the junior .
它 是 这 过错 的 这 初级 .

乃晚辈之罪，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] ;
Therefore , I have come to invite you ;
所以 , 我 有 来 到 邀请 你 ;

故来请；

[ɪn] [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [tɜːrmz] ,
In today's terms ,
在 今天的 条款 ,

以今日言之，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brʌðɚz] [rɪ'vendʒ] ?
Is this not a joy for the brother's revenge ?
是 这 不是 一个 喜悦 为了 这 兄弟 复仇 ?

岂非兄仇之喜乎？

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Therefore , I have come to offer my congratulations .
所以 , 我 有 来 到 提供 我的 恭喜！ .

故来贺。”

[suː] - [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Youbai was greatly surprised :
苏 - 曾是 非常 惊讶 :

苏友白大惊道：

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“哪有此事？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guiru smiled and said :
张 - 微笑 和 说 :

张轨如笑道：

" ['æktʃuəli] , ['hiːz] [nɑːt] [ded] . "
" Actually , he's not dead . "
" 实际上 , 他是 不是 死的 . "

“其实未死，

[ðə; ði] ['prefəs] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
The preface was merely a joke .
这 前言 曾是 仅仅 一个 开玩笑 .

前言戏之耳。”

[suː] - [wʌz; wəz] [bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] :
Su Youbai was both surprised and delighted :
苏 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 :

苏友白又惊又喜道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [dʒoʊk] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] , [sɜːr] ?
Why did you joke with me the other day , sir ?
为什么 做过 你 开玩笑 和 我 这 其他 天 , 先生 ?

"仁兄前日为何相戏？"

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] ,
There is a reason ,
那里 是 一个 原因 ,

"有个缘故，

[its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈɡʌvərnər] [jæŋ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
It's all because Governor Yang wants to arrange a marriage between his brother and father - in - law .
它是 全部 因为 州长 杨 想要 到 安排 一个 婚姻 之间 他的 兄弟 和 父亲 - 在 - 法律 .

只为杨抚台要扳兄翁为婚，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ˈfeɪvərd] [mɪs] [baɪ] ,
Knowing that his elder brother favored Miss Bai ,
会心 那 他的 长老 兄弟 受青睐 错过 白 ,

知兄翁属意白小姐，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [roʊt] [ðɪs] [ɪn] [rɪˈmembrəns] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
Therefore , I wrote this in remembrance of my younger brother .
所以 , 我 写道 这 在 纪念 的 我的 年轻 兄弟 .

故挽晚弟作此言，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [maɪ] [ˈbrʌðɝz] [wɪʃɪz] .
This is to put an end to my brother's wishes .
这 是 到 放 一个 结尾 到 我的 兄弟 愿望 .

以绝兄翁之念耳。"

[suː] - [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Su Youbai believed it to be true .
苏 - 相信 它 到 是 真的 .

苏友白听了是真，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [læft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

因大笑道：

" [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

"如此说来，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərli] [fɔːlt] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərli] [dʒɔɪ] .
This is truly a case of brotherly fault and brotherly joy .
这 是 真的 一个 案件 的 兄弟般的 过错 和 兄弟般的 喜悦 .

真是仁兄之罪与小弟之喜也。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['rɔŋ] [wɑːndiː] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] . "
" Rong Wandi will act as matchmaker with his elder brother . "
" 荣 万迪 将要 行为 作为 媒人 和 他的 长老 兄弟 . "

“容晚弟会与兄翁作伐，

[haʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə'mendz] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] ['merɪts] ?
How about making amends for one's crimes with merits ?
如何 关于 制作 修改 为了 一个人的 犯罪 和 优点 ?

将功折罪何如？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][wuː] [ruːiːən] [bəuθ] [roʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
" My father and Wu Ruian both wrote to me about this matter the day before
" 我的 父亲 和 吴 瑞安 两个都 写道 到 我 关于 这 事情 这 天 前
['jestərdeɪ] . "
yesterday . "
昨天 . "

“此事前日家尊与吴瑞庵俱有书去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] , [sɜːr] .
It would be even better if you could join us , sir .
它 会 是 甚至 更好的 如果 你 可以 加入 我们 , 先生 .

再得仁兄一行更妙。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] ?
How could I possibly dare to trouble myself with such a heavy load ?
如何 可以 我 可能 敢 到 麻烦 我 和 这样的 一个 重的 加载 ?

只是怎敢劳重？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] "
" Talented men and beautiful women "
" 才华横溢 男人 和 美丽的 女性 "

“才子佳人，

[rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Rare in the world ,
稀有的 在 这 世界 ,

世之罕有，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [diːl]
To facilitate a deal
到 促进 一个 交易

撮合成事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] .
I am honored to have this .
我 是 荣幸 到 有 这 .

与有荣焉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb] ?
How could I possibly refuse such a hard job ?
如何 可以 我 可能 拒绝 这样的 一个 难的 工作 ?

何敢辞劳？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] ,
" Since you have made the promise ,
" 自从 你 有 制成 这 承诺 ,

“既蒙许诺，

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [rɪ'kwest] .
Tomorrow I will go to the hall to make my request .
明天 我 将要 去 到 这 大厅 到 制作 我的 要求 .

明日录登堂拜求。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[wʌns] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪz] ['spoʊkən] ,
Once a word is spoken ,
一次 一个 单词 是 说 ,

“一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][ˌəuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [aɪl] [biː; bi][ɑːn][maɪ] [wei] [tə'mɑːroʊ] .
My dear brother , I'll be on my way tomorrow .
我的 亲爱的 兄弟 , 患病的 是 在 我的 方式 明天 .

晚弟明日准行。

['brʌðər] ['wɛŋ] ['juːtæŋ] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Brother Weng Yutang is a person .
兄弟 翁 宇堂 是 一个 人 .

兄翁玉堂人物，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['letərz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][wuː] [ruːiːən] .
There are also two letters from your father - in - law to Wu Ruian .
那里 是 还 二 信件 从 你的 父亲 - 在 - 法律 到 吴 瑞安 .

又有尊翁大人与吴瑞庵二书，

[its] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [seɪ] [its] [truː] .
It's natural to say it's true .
它是 自然的 到 说 它是 真的 .

自然一说就成。

['niːɔn] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [kʌm] ['leɪtər][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [blɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Nyon only needs to come later to enjoy the bliss of his wedding night .
尼翁 仅有的 需求 到 来 之后 到 享受 这 极乐 的 他的 婚礼 夜晚 .

尼翁只消随后来享受洞房花烛之福也。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðər] , "
" If what you say is true , brother , "
" 如果 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 , "

“若得如仁兄之言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感德非浅，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will certainly repay this debt .
我 将要 当然 偿还 这 债务 .

定当图报。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'zaɪnd] .
Zhang Guiru resigned .
张 - 辞职 .

张轨如辞出。

[suː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai thought to himself :
苏 - 想法 到 他自己 :

苏友白心下暗想道：

" [sɪns] [mɪs] [baɪ] [ɪz] [hɪr] ,
" Since Miss Bai is here ,
" 自从 错过 白 是 这里 ,

“白小姐既在，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] - - - % [tʃæns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
There is still a 80 - 90 % chance of this marriage .
那里 是 仍然 一个 - - - % 机会 的 这 婚姻 .

则这段姻缘尚有八九分指望。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [hwæŋfuː] ['fæməli] .
However , he recently promised his marriage to the Huangfu family .
然而 , 他 最近 承诺 他的 婚姻 到 这 皇甫 家庭 .

只是新近又许了皇甫家，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this marriage be handled ?
如何 应该 这 婚姻 是 处理 ?

这头亲事却如何区处？

[lɔːrd] [hwæŋfuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['eldər] .
Lord Huangfu was a kind and benevolent elder .
主 皇甫 曾是 一个 种类 和 仁慈 长老 .

皇甫公是一个仁厚长者，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wel] .
They treated me well .
他们 治疗 我 出色地 .

待我情分不薄，

[haʊ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] ?
How to lose money ?
如何 到 失去 钱 ?

如何负得？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌn] ,
If it is one ,
如果 它 是 一 ,

若是一个，

[ɔːr] [bəuθ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
Or both are still acceptable .
或者 两个都 是 仍然 可接受 .

或是两就也还使得。

[naʊ] [ðə; ði] [hwæŋfuː] ['fæməli] [hæz; həz] [tuː] ['membər] .
Now the Huangfu family has two members .
现在 这 皇甫 家庭 有 二 成员 .

如今皇甫家先是两个了，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [spiːk] [ə'gen] ?
How can I speak again ?
如何 能 我 说话 再次 ?

如何再开得口?

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feriz] .
The lesson the other day was like a fairy's .
这 课 这 其他 天 曾是 喜欢 一个 仙女的 .

前日赛神仙的课，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
He asked me to agree to his request .
他 问 我 到 同意 到 他的 要求 .

叫我应承他，

['evri] [wɜːrd] [hiː; hi] [sed] [keɪm] [truː] .
Every word he said came true .
每一个 单词 他 说 来了 真的 .

说的话无一句不验。

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [feɪt] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [ə'griː] ?
Isn't it fate that made me agree ?
不是 它 命运 那 制成 我 同意 ?

难道不是姻缘叫我应承，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'suːtəbl] ?
Could it be that Miss Bai is ultimately unsuitable ?
可以 它 是 那 错过 白 是 最终 不合适 ?

莫非白小姐到底不成?”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

" ['mæstər] [hwæŋfuː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [sɪn'sɪr] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Master Huangfu is a very sincere person . "
" 掌握 皇甫 是 一个 非常 真诚 人 . "

“皇甫公为人甚是真诚,

[ɔːl'redi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
already said something the day before yesterday .
已经 说 某物 这 天 前 昨天 .

我前日已有一言，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] ['paʊər] .
He said it was a temporary exercise of power .
他 说 它 曾是 一个 暂时的 锻炼 的 力量 .

他说临时行权。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æz; əz][l'juː] [ʃeŋ] [naʊ] .

It would be better to remain as Liu Sheng now .

它 会 是 更好的 到 保持 作为 刘 盛 现在 .

今莫若仍作柳生，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðɪs] .

I wrote a letter to tell you all about this .

我 写道 一个 信 到 告诉 你 全部 关于 这 .

写书一封将此情细细告之，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Discuss with him ,

讨论 和 他 ,

与他商量，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] ,

He may have a place ,

他 可能 有 一个 地方 ,

他或者有处，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

It remains to be seen .

它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。”

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .

The plan was set .

这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] .

Write a book as you go .

写 一个 书 作为 你 去 .

随写一书，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

He came to see Zhang Guiru the next day .

他 来了 到 看 张 - 这 下一个 天 .

次日来见张轨如，

[aɪ]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .

I only mentioned that a friend entrusted me with this task .

我 仅有的 提及 那 一个 朋友 受托 我 和 这 任务 .

只说一友相托，

['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['mæstər] [hwæŋfuː] [ɪn] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .

Forwarded to the residence of Master Huangfu in Jinshi Village .

转发 到 这 住宅 的 掌握 皇甫 在 金石 村庄 .

转寄锦石村皇甫员外处的。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'griːd] .

Zhang Guiru agreed .

张 - 同意 .

张轨如应诺，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ə'hed] .

He got up and went ahead .

他 得到 向上 和 去 前方 .

就起身先去行了。

[ðen] [suː] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] .

Then Su Youbai bid farewell to his many officials in Zhejiang .

然后 苏 - 出价 告别 到 他的 许多 官员 在 浙江省 .

然后苏友白辞别了浙江多官，

[ðen] [ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] ['dʒɪn'lɪŋ] .
Then they headed towards Jinling .
然后 他们 标题 向 金陵 .

随后望金陵而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The butterflies surround the village .
这 蝴蝶 环绕 这 村庄 .

蝶是庄周围是蝶，

[ðə; ði] [bə'nænə] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ded] [dɪr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪr] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [bə'nænə] .
The banana is not a dead deer , and the deer is not a banana .
这 香蕉 是 不是 一个 死的 鹿 , 和 这 鹿 是 不是 一个 香蕉 .

蕉非死鹿鹿非蕉。

[ɪf] [ðɪs] ['bɑːdi] [æsks] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If this body asks about the future ,
如果 这 身体 问 关于 这 未来 ,

此身若问未来事，

[its] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊd] [ə'hed] .
It's always a long road ahead .
它是 总是 一个 长的 路 前方 .

总是漫漫路一条。

[suː] - ['fɑːloʊd] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Su Youbai followed without mentioning the details .
苏 - 随后 没有 提及 这 细节 .

不题苏友白随后而来。

[naʊ] , ['æftər] ['mɪstər] . [baɪ] [left] , [mɪs] [baɪ] [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] . . .
Now , after Mr . Bai left , Miss Bai and Miss Lu . . .
现在 , 后 先生 . 白 左边 , 错过 白 和 错过 鲁 . . .

且说白小姐与卢小姐自白公出门后，

[aɪ] [spend] [maɪ] [deɪz] ['raɪtɪŋ] ['pepərz] , [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] .
I spend my days writing papers , composing poems , and having fun .
我 花费 我的 天 写作 文件 , 构成 诗歌 , 和 拥有 乐趣 .

日夕论文做诗耍子。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [brɔːt] [ɪn] [tuː] ['letərz] :
The gatekeeper brought in two letters :
这 守门人 带来 在 二 信件 :

管门的送进两封书：

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [frʌm; frəm] [wuː] ['hænlɪn] .
This letter is from Wu Hanlin .
这 信 是 从 吴 韩林 .

这一封是吴翰林的，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letərz] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] .
One of the letters was from Imperial Censor Su .
一 的 这 信件 曾是 从 帝国 审查 苏 .

一封是苏御史的。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [baɪ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
It turns out that when Bai Gong was at home ,
它 转弯 出去 那 什么时候 白 锣 曾是 在 家 ,
原来白公在家时，

[ɔːl] [ˌkɔːrə'spɑːndəns]
All correspondence
全部 一致
凡有书札往来，

[mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Miss Bai was used to seeing all of this .
错过 白 曾是 用过的 到 看到 全部 的 这 .
白小姐俱开看惯的，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['letər] [ə'raɪvd] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , the letter arrived on this day .
所以 , 这 信 到达的 在 这 天 .
故这日书来，

[mɪs] [baɪ] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːr'self] .
Miss Bai actually opened it herself .
错过 白 实际上 打开 它 她自己 .
白小姐竟自拆开，

['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɪs] ['lʌ] .
Watching it with Miss Lu .
观看 它 和 错过 鲁 .
与卢小姐同看。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [roʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bʊk] :
The Imperial Censor Su wrote on his book :
这 帝国 审查 苏 写道 在 他的 书 :
只见苏御史书上写：

['jʌŋgər] ['brʌðər] [suː] [ju'ɑːn] ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
Younger brother Su Yuan bows respectfully .
年轻 兄弟 苏 元 弓 尊敬 .
年弟苏渊顿首拜。

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
We eagerly await your arrival .
我们 急切地 等待 你的 到达 .
恭候台禧，

[ə; eɪ] [kɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˌɪntər'mɪtəntli] .
A call was made intermittently .
一个 称呼 曾是 制成 间歇性地 .
间启一通。

[sɪns] [maɪ] ['brʌðɚz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːrn]
Since my brother's triumphant return
自从 我的 兄弟 凯 返回
自兄荣归之后，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['empərər] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['prez(ə)nt][fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Those who have not served the emperor have not been present for years .
那些 WHO 有 不是 服务 这 皇帝 有 不是 到过 展示 为了 年 .
不奉台颜者经年矣。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf] [ɪn] ['dɔŋ'ʃɑːn] .
I want to live a peaceful life in Dongshan .
我 想 到 居住 一个 和平 生活 在 东山 .
想东山高卧，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd] [waɪn] ,
Enjoying poetry and wine ,
享受 诗 和 葡萄酒 ，

诗酒徜徉，

[meɪ] [ɔːl] ['blesɪŋz] [ə'raɪv] .
May all blessings arrive .
可能 全部 祝福 到达 .

定百福之咸臻。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] .
My younger brother is responsible for the king's affairs .
我的 年轻 兄弟 是 负责任的 为了 这 国王的 事务 .

弟役役王事，

[rɪ'membərɪŋ] [jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] ,
Remembering your noble character ,
记住 你的 高贵 特点 ，

缅忆高风，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrs] .
I am filled with shame and remorse .
我 是 已填 和 耻辱 和 悔恨 .

不胜尘愧。

[maɪ] ['nefjuː] , [baɪ] , [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [gwɪksiːæŋ] .
My nephew , Bai , is originally from Guixiang .
我的 侄子 ， 白 ， 是 起初 从 桂香 .

舍侄友白原籍贵乡，

['ɔːlweɪz] ['aɪsəleɪtɪd]
Always isolated
总是 孤立

一向隔绝，

[wʌt] ['hæpənd] [læst] [jɪr] ,
What happened last year ,
什么 发生 最后的 年 ，

昨岁遭遇，

[maɪ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['ɛrz] ,
My brother wants to have no heirs ,
我的 兄弟 想要 到 有 不 继承人 ，

弟念乏嗣，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Because he kept it as his son .
因为 他 保留 它 作为 他的 儿子 .

因留为子。

[tə'deɪ] , [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] , [wiː; wi] [ə'tʃiːvd] [tuː] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] .
Today , by sheer luck , we achieved two consecutive victories .
今天 ，经过 透明 运气 ， 我们 已达成 二 连续的 胜利 .

今侥倖联捷，

[ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [g'rɑːntɪŋ] [ʌv; əv]['dʒe'dʒjɑːŋ] [prə'məuʃənz]
Indiscriminate granting of Zhejiang promotions
不加区分的 授予 的 浙江省 促销

滥授浙推，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
However , he was still unmarried in his prime .
然而 ， 他 曾是 仍然 未婚 在 他的 主要的 .

然壮年尚未受室。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] .

I heard that you love a quiet and graceful figure .

我 听到 那 你 爱 一个 安静的 和 优美 数字 .

闻令爱幽闲窈窕，

[tuː] [mʌtʃ] [kən'sɜːrn] .

Too much concern .

也 很多 忧虑 .

过于关睢。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɪn] [bed] .

Therefore , the child tossed and turned in bed .

所以 , 这 孩子 抛掷 和 转向 在 床 .

故小儿辗转反侧，

[aɪ] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

I seek it day and night .

我 寻找 它 天 和 夜晚 .

求之寤寐。

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] .

My brother doesn't know his own limitations .

我的 兄弟 不 知道 他的 自己的 限制 .

弟不自揣，

[soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] [wɪʃɪz] .

So he followed his children's wishes .

所以 他 随后 他的 孩子们的 愿望 .

遂从儿女之私，

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

To disrespect the ears of a great man .

到 不尊重 这 耳朵 的 一个 伟大的 男人 .

干渎大人之听。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['ɔridʒinz] ,

If you do not despise my humble origins ,

如果 你 做 不是 鄙视 我的 谦逊的 起源 ,

倘不鄙寒微，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [dɔŋtən] .

He bestowed it upon Dongtan .

他 授予 它 之上 东滩 .

赐之东坦，

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] ['baʊndləs] .

The sense of connection is boundless .

这 感觉 的 联系 是 无边无际 .

固衔感之无穷。

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪs'laɪk] [ɔːr] [heɪt] ['spaɪdər] [vaɪnz] ,

If you dislike or hate spider vines ,

如果 你 不喜欢 或者 恨 蜘蛛 藤蔓 ,

倘厌憎萝茑，

[duː][nɑːt] [fɔːn] [ə'pɑːn][ˌkiː'aʊ] .

Do not fawn upon Qiao .

做 不是 讨好 之上 乔 .

不许附乔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] [ə'saɪd] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .

They were willing to step aside and listen .

他们 是 愿意的 到 步 旁边 和 听 .

亦甘心而退听。

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] .
We would never dare to repeat the mistakes of our predecessors .
我们 会 绝不 敢 到 重复 这 错误 的 我们的 前任 .

断不敢复蹈前人之辙，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
And to be ridiculed by those of one mind .
和 到 是 嘲笑 经过 那些 的 一 头脑 .

而见笑于同心也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] , [maɪ][hænd] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .
I am eagerly awaiting your command , my hand resting on the paper .
我 是 急切地 等待中 你的 命令 , 我的 手 休息 在 这 纸 .

临楮不胜待命之至。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The second young lady saw it ,
这 第二 年轻的 女士 锯 它 ,

二小姐看了，

[dʒɔɪ][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Joy was evident in his expression .
喜悦 曾是 明显 在 他的 表达 .

喜动于眉宇。

[ðen] [ʌn'foʊld][wuː] - [bʊk] .
Then unfold Wu Hanlin's book .
然后 展开 吴 - 书 .

再将吴翰林书展开，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
Your younger brother , Wu Gui , bows respectfully .
你的 年轻 兄弟 , 吴 图形用户界面 , 弓 尊敬 .

眷弟吴珪顿首拜。

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [læst] [jɪr] .
I rushed to Beijing last year .
我 匆忙 到 北京 最后的 年 .

去岁匆匆进京，

[mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['diːmən] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [triːz] ,
Mistaken for a demon leaning against the grass and trees ,
错误 为了 一个 恶魔 倾斜 反对 这 草 和 树木 ,

误为妖人倚草附木，

['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['letər] ,
Stealing his brother's letter ,
偷窃 他的 兄弟 信 ,

矫窃弟书，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dɪskɔːrs] .
To disrupt the public discourse .
到 扰乱 这 民众 话语 .

以乱台听。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [goʊsts] [trɪks] ,
Although the mountain ghost's tricks ,
虽然 这 山 鬼魂 技巧 ,

虽山鬼伎俩，

[aɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] ['wɑːtʃfl] [aɪ] .
I cannot escape my elder brother's watchful eye .
我 不能 逃脱 我的 长老 兄弟 警惕 眼睛 .

不能逃兄翁照察，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] ['neglɪdʒəns] ,
However , due to my brother's negligence ,
然而 , 到期的 到 我的 兄弟 疏忽 ,

然弟疏略之罪，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I could not refuse .
我 可以 不是 拒绝 .

不获辞矣。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ðɪs] [sprɪŋ] .
He was to report back this spring .
他 曾是 到 报告 后退 这 春天 .

今春复命，

[miːt] ['brʌðər] [suː] ,
Meet Brother Su ,
见面 兄弟 苏 ,

面会苏兄，

[sər'praɪzd] , [aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Surprised , I inquired about the reason .
惊讶 , 我 询问 关于 这 原因 .

惊询其故，

[naʊ] [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [bɪ'fɔːr] .
Now I understand what we talked about before .
现在 我 理解 什么 我们 谈话 关于 前 .

始知前谈。

['brʌðər] [suː][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'fiːtɪd] ['næŋˌgɔŋ] .
Brother Su has recently defeated Nangong .
兄弟 苏 有 最近 战败 南宫 .

苏兄近已战胜南宫，

[ˌes 'aɪ] - [ʒeɪ]
Si Lixi Zhe
硅 - 泽

司李西浙，

[driːm] [sɪlk] ,
Dream Silk ,
梦 丝绸 ,

梦想丝萝，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] ['kɛ]['fuː] ,
I implore Ke Fu ,
我 恳求 基 傅 ,

恳求柯斧，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Now , taking advantage of my position as an official ,
现在 , 采取 优势 的 我的 位置 作为 一个 官方的 ,

今借为官之便，

[ðeɪ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ] .
They paid homage to Mount Tai .
他们 有薪酬的 尊敬 到 山 泰 .

晋谒泰山。

['brʌðər] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Brother , take a look ,
兄弟 , 拿 一个 看 ,

兄翁一顾,

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['weɪ] [ju] [ænd; ənd] [ʃuːn] ['kɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [truː] .
I know that Wei Yu and Xun Qing are indeed true .
我 知道 那 魏 于 和 迅 青 是 的确 真的 .

自知卫玉荀青之有真也。

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
Choosing a son - in - law used to be very difficult .
选择 一个 儿子 - 在 - 法律 用过的 到 是 非常 难的 .

从前择婿甚难,

[haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [faɪnd] ['piːp(ə)l] [tə'deɪ] !
How difficult it is to find people today !
如何 难的 它 是 到 寻找 人们 今天 !

今日得人何易。

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [suːn] [æsk] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] .
My brother will soon ask for leave to return south .
我的 兄弟 将要 很快 问 为了 离开 到 返回 南 .

弟不日告假南还,

[ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [held] [tuː; tə] [ɪk'stend] [ðə; ði] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
A celebratory banquet was immediately held to extend the joyous occasion .
一个 庆祝 宴会 曾是 立即地 握住 到 延长 这 欢乐 场合 .

当即喜筵补申贺庆。

[fɜːrst] , [juːz] [klɔːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sentər] .
First , use cloth as a center .
第一的 , 使用 布 作为 一个 中心 .

先以布心,

['fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] ['lisnd] .
Fortunately , you listened .
幸运的是 , 你 听着 .

幸垂听焉。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The rest is inexhaustible .
这 休息 是 取之不尽的 .

余不尽。

['æftər] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the second young lady finished reading ,
后 这 第二 年轻的 女士 完成的 阅读 ,

二小姐看完,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
I am filled with joy .
我 是 已填 和 喜悦 .

满心欢畅。

[mɪs] ['lʌ] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [kən'grætjuleitid] [mɪs] [baɪ] , ['seɪɪŋ] :
Miss Lu then rose and congratulated Miss Bai , saying :
错过 鲁 然后 玫瑰 和 恭喜 错过 白 , 说 :

卢小姐就起身与白小姐作贺道:

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['sɪstər] !
Congratulations , sister !
恭喜! , 姐姐 !

“姐姐恭喜!”

[mɪs] [baɪ] [rɪˈplaɪd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] :
Miss Bai replied in response :
错过 白 回复 在 回复 :

白小姐答礼道：

" [maɪ] [ˈsɪstər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , "
" My sister is the same , "
" 我的 姐姐 是 这 相同的 , "

“妹妹同此，

[waɪ] [kənˈɡrætʃəleɪt] [ˌem ˈiː] [əˈloʊn] ?
Why congratulate me alone ?
为什么 祝贺 我 独自的 ?

何独贺我？”

[mɪs] [ˈlʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [maɪ] [ˈsɪstər] , "
" Regarding my sister , "
" 关于 我的 姐姐 , "

“姐姐之事，

[sɪns] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [suːz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪˈkwest] . . .
Since Imperial Censor Su's father had sent him to make the request . . .
自从 帝国 审查 苏的 父亲 有 发送 他 到 制作 这 要求 . . .

既有苏御史父命来求，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][wuː] [ˈhænlɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpriːtekst] .
There was also the case of Wu Hanlin as a pretext .
那里 曾是 还 这 案件 的 吴 韩林 作为 一个 借口 .

又有吴翰林案情作伐，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɡeɪv] [hɪz; ɪz] [əˈpruːv(ə)l] .
When his uncle returned and saw him , he naturally gave his approval .
什么时候 他的 叔叔 返回 和 锯 他 , 他 自然 给予 他的 赞同 .

舅舅回来见了自然首肯。

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [maɪ] [ˈjʌŋɡər] [ˈsɪstər] . . .
Regarding my younger sister . . .
关于 我的 年轻 姐姐 . . .

小妹之事，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Although I wish it ,
虽然 我 希望 它 ,

虽然心许，

[ʃæŋ] [ɜːr; ər][hæz; həz][noʊ] [ˈmætʃmeɪkər] .
Shang Er has no matchmaker .
尚 呃 有 不 媒人 .

尚尔无媒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

['iːv(ə)n] [ɪf] [suː] [læŋ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['lʌvər] [ænd; ənd] [pə'sjuːz] [hɜːr; hər] ,
Even if Su Lang does not betray his former lover and pursues her ,
甚至 如果 苏 朗 做 不是 背叛 他的 以前的 情人 和 追寻 她 ，

即使苏郎不负心而追求前盟，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [hɪr] .
I also did not know that my younger sister was here .
我 还 做过 不是 知道 那 我的 年轻 姐姐 曾是 这里 .

亦不知小妹在于此处。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪstɝz] ['letər] ,
Even if he received the sister's letter ,
甚至 如果 他 已收到 这 姐妹 信 ，

即使得了妹书，

[ðə; ði] [ruːts] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [hɪr] .
The roots have been found here .
这 根 有 到过 成立 这里 .

根寻到此，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['truːli] [lʌvz] [maɪ] ['sɪstər] ['diːpli] .
My uncle truly loves my sister deeply .
我的 叔叔 真的 爱 我的 姐姐 深 .

舅舅爱姐姐实深，

- [boʊl] [wɪð; wɪθ] [tuː] [spuːnz]
Anken's bowl with two spoons
- 碗 和 二 勺子

安肯一碗双匙，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪstɝz] [pleɪs] ?
Is it back to my little sister's place ?
是 它 后退 到 我的 小的 姐妹 地方 ?

复为小妹地乎？

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Thinking about it this way ,
思维 关于 它 这 方式 ，

这等想来，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
My younger sister's situation is still undecided .
我的 年轻 姐妹 情况 是 仍然 未决定 .

小妹之事尚未有定。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [wʌt] [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] . . . "
" What my dear sister is worried about . . . "
" 什么 我的 亲爱的 姐姐 是 担心 关于 . . . "

“贤妹所虑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [rɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is certainly not wrong in the ways of the world .
它 是 当然 不是 错误的 在 这 方式 的 这 世界 .

在世情中固自不差。

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['wɜːrldli] ['pɜːrs(ə)n] .
But my father wasn't a worldly person .
但 我的 父亲 不是 一个 世俗 人 .

只是我爹爹不是世情中人，

[lʌv] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [lʌv] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] .
Love your foolish sister and love your virtuous sister .
爱 你的 愚蠢 姐姐 和 爱 你的 有德行的 姐姐 .

爱愚姐自爱贤妹，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Moreover , I was entrusted by the young lady ,
而且 , 我 曾是 受托 经过 这 年轻的 女士 ,

况又受姑娘之托，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We must not distinguish between each other .
我们 必须 不是 区分 之间 每个 其他 .

断不分别彼此，

" [let] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [biː; bi][maɪ] [waɪf] . "
" Let my foolish sister be my wife . "
" 让 我的 愚蠢 姐姐 是 我的 妻子 . "

叫愚姐作尽管妇也。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
There are still many difficulties .
那里 是 仍然 许多 困难 .

尚有许多难处。

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He then betrothed his daughter .
他 然后 未婚妻 他的 女儿 .

才聘其女，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He also wanted to marry his niece .
他 还 通缉 到 结婚 他的 侄女 .

又欲聘其甥女，

[suː] [læŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] ;
Su Lang found it difficult to speak ;
苏 朗 成立 它 难的 到 说话 ;

在苏郎既难启口；

[tʃuːz] [wʌn] ['wʊmən] .
Choose one woman .
选择 一 女士 .

女选一人，

[tʃuːz] [ə'nʌðər] [niːs] .
Choose another niece .
选择 其他 侄女 .

甥女另选一人，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][bæd] [ɪn'tenʃən] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He did not have bad intentions even with his maternal uncle .
他 做过 不是 有 坏的 意图 甚至 和 他的 母体 叔叔 .

在舅氏亦不为坏心。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
My younger sister is a virgin .
我的 年轻 姐姐 是 一个 处女 .

小妹处子，

[hiː; hi]['oʊnli] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [sed] .
He only listened to what his mother and maternal uncle said .
他 仅有的 听着 到 什么 他的 母亲 和 母体 叔叔 说 .

惟母与舅氏之言是听，

[haʊ] [der] [juː; jʊ]['ɑːrgjuː] ?
How dare you argue ?
如何 敢 你 争论 ?

安敢争执？”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" My dear sister , there's no need to worry . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 有 不 需要 到 担心 . "

“贤妹不必多虑，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt]
If there is a dispute
如果 那里 是 一个 争议

若有争差，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] , [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['fræŋkli] .
I , your foolish sister , should speak frankly .
我 , 你的 愚蠢 姐姐 , 应该 说话 坦率地说 .

愚姐当直言之。

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [wɜːrk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] . . .
If things don't work out with my virtuous sister . . .
如果 事物 不 工作 出去 和 我的 有德行的 姐姐 . . .

如贤妹之事不成，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [maɪ] ['sɪstər] .
I will not marry alone and betray my sister .
我 将要 不是 结婚 独自的 和 背叛 我的 姐姐 .

我也不独嫁以负妹也。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] , ['sɪstər] .
I am deeply grateful for your support , sister .
我 是 深 感激的 为了 你的 支持 , 姐姐 .

深感姐姐提携。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

[wuː] - [bʊk] [sez] ,
Wu Hanlin's book says ,
吴 - 书 说道 ,

“吴翰林书上说，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [aɪ] [wɪl] ['vɪzɪt] [maʊnt] [taɪ] .
Now , taking advantage of my official position , I will visit Mount Tai .
现在 , 采取 优势 的 我的 官方的 位置 , 我 将要 访问 山 泰 .

今借为官之便晋谒泰山，

[ðen] [suː] [læŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]
Then Su Lang will surely come to pay his respects along with
然后 苏 朗 将要 一定 来 到 支付 他的 尊重 沿着 和
[ðə; ði] ['letər] .
the letter .
这 信 .

则苏郎一定同书来拜矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] ,
If you want to come ,
如果 你 想 到 来 ,

倘要来，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [liːk] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
How can I leak some information ?
如何 能 我 泄露 一些 信息 ?

怎么透个消息，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
It would be even better if he knew I was here .
它 会 是 甚至 更好的 如果 他 知道 我 曾是 这里 .

使他知我在此更妙。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这有道理。”

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
So he sent someone to ask the gatekeeper :
所以 他 发送 某人 到 问 这 守门人 :

因叫人去问管门的道：

" [dɪd] ['mæstər][suː] ['evər] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ? "
" Did Master Su ever come to pay his respects ? "
" 做过 掌握 苏 曾经 来 到 支付 他的 尊重 ? "

“苏爷曾来拜吗？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'plaɪd] :
The gatekeeper replied :
这 守门人 回复 :

管门人回道：

" ['mæstər] [suː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
" Master Su sent someone to say he wanted to pay his
" 掌握 苏 发送 某人 到 说 他 通缉 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
respects . "
尊重 . "

“苏爷差人说要来拜，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hoʊm] .
The servant replied that the master was not home .
这 仆人 回复 那 这 掌握 曾是 不是 家 .

是小的回了老爷不在家，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
No one was there to greet them .
不 一 曾是 那里 到 迎接 他们 .

无人接待，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['wɜːrʃɪp] .
We must worship .
我们 必须 崇拜 .

就要拜，

[dʒʌst] [liːv] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːr] ['redʒɪstər] ,
Just leave a note in the door register ,
只是 离开 一个 笔记 在 这 门 登记 ,

只消留帖上门簿，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['mæstər] [suː] , [tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] .
I dare not trouble you , Master Su , to come all this way .
我 敢 不是 麻烦 你 , 掌握 苏 , 到 来 全部 这 方式 .

不敢劳苏爷远来。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] .
A messenger was sent .
一个 信使 曾是 发送 .

差人去了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tə'deɪ] [ɔːr] [nɑːt] .
I wonder if they will come today or not .
我 想知道 如果 他们 将要 来 今天 或者 不是 .

今日不知还来也不来。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [sɪns] [juːv] [rɪ'tɜːrnd] [laɪk] [ðɪs] ,
" Since you've returned like this ,
" 自从 你已经 返回 喜欢 这 ,

“既这等回了，

[suː] [læŋ] ['nætʃ(ə)rəli] [woʊnt] [kʌm] .
Su Lang naturally won't come .
苏 朗 自然 惯于 来 .

苏郎自然不来矣。”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][hæv; həv] . "
" That's the kind of thinking I have . "
" 那就是 这 种类 的 思维 我 有 . "

“想便是这等想，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Even if they came , it would be difficult to send a message .
甚至 如果 他们 来了 , 它 会 是 难的 到 发送 一个 信息 .

就是来也难传信。”

[mɪs] [baɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai smiled and said :
错过 白 微笑 和 说 :

白小姐笑道：

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ?
What's so difficult about sending a message ?
是什么 所以 难的 关于 发送 一个 信息 ?

“传信有何难，

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [menz] ['kloʊðɪŋ] ,
All it takes is for the virtuous sister to change into men's clothing ,
全部 它 需要 是 为了 这 有德行的 姐姐 到 改变 进入 男士 衣服 ,

只消贤妹改了男装，

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

照前相见，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'lɪvərd] .
The message was then delivered .
这 信息 曾是 然后 发表 .

信便传了。”

[mɪs] ['lʌ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] [tuː] .
Miss Lu couldn't help but laugh too .
错过 鲁 不能 帮助 但 笑 也 .

卢小姐忍不住也笑了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ə'fekʃənət] .
Young women in their boudoirs are the most affectionate .
年轻的 女性 在 他们的 闺房 是 这 最多 亲热 .

闺中儿女最多情，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [brɪŋz] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wʌrɪs] .
A single turn of the heart brings forth a hundred worries .
一个 单身的 转动 的 这 心 带来 前进 一个 百 担忧 .

一转柔肠百虑生。

['sʌd(ə)nli] ['dʒɔɪfl] , ['sʌd(ə)nli] ['sɑːroʊfl] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] .
Suddenly joyful , suddenly sorrowful , and suddenly reminiscing .
突然 快乐 , 突然 悲伤 , 和 突然 回忆 .

忽喜忽愁兼忽忆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [weɪst] [wʌnz] ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊl] .
It is easy to waste one's beautiful soul .
它 是 简单的 到 浪费 一个人的 美丽的 灵魂 .

等闲费杀俏心灵。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The second young lady was delighted .
这 第二 年轻的 女士 曾是 高兴极了 .

二小姐心中欢喜，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [ə; eɪ] [ˌserən'dɪpətəs] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
Chapter Eighteen : A Serendipitous Encounter with a Son - in - Law
章 十八 : 一个 意外的 遇到 和 一个 儿子 - 在 - 法律

第十八回 山水游偶然得婿

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[θɪŋz] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] [oʊn] ['pætərn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kætəgɔːriz] ['nætʃ(ə)rəli] [kə'nekt]
Things naturally follow their own patterns , and their categories naturally connect
事物 自然 跟随 他们的 自己的 图案 , 和 他们的 类别 自然 连接
[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
with each other .
和 每个 其他 .

物自兮兮类自通，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ['ɪnsekts] .
It's difficult to discuss important matters with water insects .
它是 难的 到 讨论 重要的 事情 和 水 昆虫 .

难将要事语水虫。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['dɪskɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɪnstrʊmənts] .
There is absolutely no discord between the two instruments .
那里 是 绝对地 不 Discord 之间 这 二 仪器 .

绝无琴瑟音相左，

[ðæt] ['freɪgrəns] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] .
That fragrance is different from that of orchids .
那 香味 是 不同的 从 那 的 兰花 .

那有芝兰气不同。

- ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['truːli] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Baozi's knowledge is truly immortal .
- 知识 是 真的 不朽 .

鲍子所知真不朽，

[dʒɒŋ] [kɪzi] [wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Zhong Qizhi was surprisingly intelligent .
钟 奇智 曾是 出奇 聪明的 .

锺期之听却何聪。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [dɪ'sɜːrnɪŋ] [aɪ] [faindz][ə; eɪ] ['wɜːrði] [stiːd] .
Indeed , a discerning eye finds a worthy steed .
的确 , 一个 有洞察力 眼睛 发现 一个 值得 骏马 .

果然伯乐逢良马，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ]['kæʒuəl] [glæns] .
It was only in a casual glance .
它 曾是 仅有的 在 一个 随意的 瞥一眼 .

只在寻常一顾中。

[naʊ] , [suː] - [met] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
Now , Su Youbai met the Immortal Sai and started a lesson .
现在 , 苏 - 遇见 这 不朽 赛 和 开始 一个 课 .

却说苏友白遇见赛神仙起了课，

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['vɪvɪdli] .
He described it so vividly .
他 描述 它 所以 生动地 .

说得活活现现，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依了他。

[wiː; wi] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - .
We came all the way to Xixing .
我们 来了 全部 这 方式 到 - .

往西兴一路而来。

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [noʊ] ,
I'm afraid people will know ,
我是 害怕的 人们 将要 知道 ,

恐怕人知，

[kən'siːl] [jʊr; jər] ['riːəl] [neɪm]
Conceal your real name
隐藏 你的 真实的 姓名

隐起真名，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] [ænd; ənd] - ['ʃiː] ,
Because of Miss Bai and Xinliu Shi ,
因为 的 错过 白 和 - 史 ,

因与白小姐和新柳诗，

[lets] [seɪ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː] .
Let's say the surname is Liu .
我们来吧 说 这 姓 是 刘 .

就说姓柳，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [toʊld] ['evriwʌn] [hiː; hi][wʌz; wəz][l'juː][ðə; ði] ['skɑːlər] .
He always told everyone he was Liu the scholar .
他 总是 讲述 每个人 他 曾是 刘 这 学者 .

逢人只说是柳秀才。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [roʊd] .
In a few days they arrived at the Shanyin Road .
在 一个 很少 天 他们 到达的 在 这 山阴 路 .

不数日到了山阴道上，

['truːli] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [klɪfs] [vaɪ] [ɪn] ['bjuːti] .
Truly , a thousand cliffs vie in beauty .
真的 , 一个 千 悬崖 争夺 在 美丽 .

真个是千岩竞秀，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [striːmz] [vaɪ][fɔːr; fər] ['paʊər] .
Thousands of streams vie for power .
数千 的 溪流 争夺 为了 力量 .

万壑争流。

['ɪnfɪnətli] ['bjuːtɪf(ə)l] [relm]
Infinitely beautiful realm
无限地 美丽的 领域

无穷好境，

[tuː] ['meni] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
Too many to keep up with .
也 许多 到 保持 向上 和 .

应接不暇。

[suː] - [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Su Youbai was deeply in love with him .
苏 - 曾是 深 在 爱 和 他 .

苏友白心下甚是爱恋，

[raɪt] [ɪn][ə; eɪ] [strə'tiːdʒɪkli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Right in a strategically important location ,
正确的 在 一个 战略性地 重要的 地点 ,

就在形胜之处，

[wiː; wi] [faʊnd] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
We found an ancient temple .
我们 成立 一个 古老的 寺庙 .

寻了一个古寺，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət]['juːdʒi]['temp(ə)l] .
They stayed at Yuji Temple .
他们 入住 在 裕二 寺庙 .

叫做禹迹寺住下。

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Enjoying the scenery day and night
享受 这 风景 天 和 夜晚

日夕游赏，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] [baɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['vɪzɪt][tuː; tə] ['juːz] [keɪv] .
Unexpectedly , Vice Minister Bai returned from his visit to Yu's Cave .
不料 , 副 部长 白 返回 从 他的 访问 到 余氏 洞穴 .

不期白侍郎游禹穴回来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn] [ðɪs] ['juːdʒi]['temp(ə)l] .
It is also in this Yuji Temple .
它 是 还 在 这 裕二 寺庙 .

也在这禹迹寺中。

[wʌn] [deɪ] ['æftər][ə; eɪ] [miːl] ,
One day after a meal ,
一 天 后 一个 一顿饭 ,

一日饭后，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
Both of them went out to enjoy the scenery .
两个都 的 他们 去 出去 到 享受 这 风景 .

二人都出来游玩景致。

['sʌd(ə)nli] [bʌmpt] ['ɪntuː] ,
Suddenly bumped into ,
突然 撞 进入 ,

忽然撞见，

[suː] - [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Su Youbai looked up and saw . . .
苏 - 看起来 向上 和 锯 . . .

苏友白抬头一见，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] .
It was an old man .
它 曾是 一个 老的 男人 .

恰是老者。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hempən] ['hedskɑːrf] .
He was wearing a hempen headscarf .
他 曾是 穿着 一个 麻杆 头巾 .

头上戴着一顶葛巾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔːθ] [roʊb] .
He was wearing a white cloth robe .
他 曾是 穿着 一个 白色的 布 长袍 .

身上穿着一件白衣布道袍，

[bɔːrn] ['delɪkət] [ænd; ənd] [ɪk'sentrɪk] ,
Born delicate and eccentric ,
出生 精美的 和 偏心 ,

生得清秀古怪，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt]['ɔːrd(ə)neri] .
This is not ordinary .
这 是 不是 普通的 .

不是寻常。

[suː] - ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['seɪɪŋ] ! "
Su Youbai secretly thought to himself , " What a divine saying ! "
苏 - 偷偷 想法 到 他自己 , " 什么 一个 神圣的 说 ! "

苏友白心下暗想赛神仙之言，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

不胜惊讶，

[ðeɪ] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [muːv] .
They stood still and wouldn't move .
他们 站立 仍然 和 不会 移动 .

就立定了脚不走。

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Bai Gong saw that Su Youbai was a handsome young man .
白 锣 锯 那 苏 - 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

白公看见苏友白青年俊秀，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [suː] - ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Then he saw Su Youbai standing there looking at him .
然后 他 锯 苏 - 常设 那里 寻找 在 他 .

又见苏友白立定看他，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðʌs] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
Bai Gong thus gained a foothold .
白 锣 因此 获得 一个 立足点 .

白公也就立住了脚，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two looked at each other .
这 二 看起来 在 每个 其他 .

二人两目相对，

['evriwʌn] , [pliːz] [baʊ; boʊ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone , please bow to each other .
每个人 , 请 弓 到 每个 其他 .

大家就拱一拱手，

[juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ,
you see me ,
你 看 我 ,

你看我，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
I see you ,
我 看 你 ,

我看你，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] .
I can't bear to leave .
我 不能 熊 到 离开 .

不忍别去。

[baɪ] - [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gongyin laughed and said :
白 - 笑了 和 说 :

白公因笑说道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [hɪr] [ə'loʊn] . "
" Brother , you are taking a walk here alone . "
" 兄弟 , 你 是 采取 一个 走 这里 独自的 . "

「仁兄独散步於此，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɪz] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The beauty of the mountains and rivers is truly magnificent .
这 美丽 的 这 山脉 和 河流 是 真的 壮丽 .

山水之兴甚豪。」

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [rɪ'plaɪd] :
Su Youbai also replied :
苏 - 还 回复 :

苏友白亦答道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [praʊd] ? "
" How dare I , a junior , claim to be so proud ? "
" 如何 敢 我 , 一个 初级 , 宣称 到 是 所以 自豪的 ? "

「晚生岂敢称豪，

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] . "
" They are merely following in the footsteps of the old gentleman . "
" 他们 是 仅仅 下列的 在 这 脚步声 的 这 老的 绅士 . "

亦步老先生之后尘耳。」

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] ['sevrəl] [tɔːl] [paɪn] [triːz] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Bai Gong saw several tall pine trees by the roadside .
白 锣 锯 一些 高的 松树 树木 经过 这 路边 .

白公见路旁长松数株，

[li] [lə'wəu; 'lu:əu][ɪz] ['lʌvli] .
Li Luo is lovely .
李 罗 是 迷人的 .

历落可爱，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ə'mɪdst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
We are all people living amidst mountains and rivers ,
我们 是 全部 人们 活的 在……之中 山脉 和 河流 ,

同是山水中人，

[waɪ] [dəunt][ju:; jʊ][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] ?
Why don't you sit down and have a chat ?
为什么 不 你 坐 向下 和 有 一个 聊天 ?

何不松下稍坐一谈。

[su:] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] . "
" That is exactly what I wish for . "
" 那 是 确切地 什么 我 希望 为了 . "

「固所愿也，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [der] [nɑ:t] [sə'pres] [ˌaɪ 'ti:] .
I fear I dare not suppress it .
我 害怕 我 敢 不是 压制 它 .

只恐不敢抑扳。」

[ðə; ði] [tu:] ['wɔndəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [paɪn] [tri:z] .
The two wandered into the pine trees .
这 二 漫步 进入 这 松树 树木 .

二人游入松间，

[aɪ] [faʊnd] [tu:] ['rɑ:ks] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I found two rocks and sat down .
我 成立 二 岩石 和 卫星 向下 .

寻了两块石头坐下。

[su:] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] , [sɜ:r] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] ? "
" May I ask your surname , sir , and your hometown ? "
" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 , 和 你的 家乡 ? "

「请问老先生高姓贵乡，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此？」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ðə; ði] ['stu:dənts] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [hwæŋfu:] .
The student's surname is Huangfu .
这 学生 姓 是 皇甫 .

「学生覆姓皇甫，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
A native of Jinling
一个 本国的 的 金陵

金陵人氏，

[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju] [keɪv] [ɪn] ,
Admiring the wonders of the Yu Cave in Shanyin ,
钦佩 这 奇迹 的 这 于 洞穴 在 山阴 ,

因慕山阴禹穴之妙，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hæz; həz] [led] [ˌjuː 'es] [hɪr] .
Therefore , the journey has led us here .
所以 , 这 旅行 有 引领 我们 这里 .

故漫道至此。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] ['sɜːrneɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your honorable surname , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓 , 先生 ?

不知仁兄贵姓，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到此贵干?

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [jʊr; jər] [vɔɪs] , ['brʌðər] .
I can hear your voice , brother .
我 能 听到 你的 嗓音 , 兄弟 .

我听仁兄声音，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
They seem to be from the same hometown .
他们 似乎 到 是 从 这 相同的 家乡 .

似是同乡。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː] . "
" My humble surname is Liu . "
" 我的 谦逊的 姓 是 刘 . "

「晚生贱姓柳，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][əd'maɪər][ðə; ði] ['siːnəri] .
I also came here because I admire the scenery .
我 还 来了 这里 因为 我 钦佩 这 风景 .

亦慕此地山水而来，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
He was also from Nanjing .
他 曾是 还 从 南京 .

正也是金陵人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['vɪzɪtɪd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I have never visited Jingzhou , even though I am from my hometown .
我 有 绝不 到访 荆州 , 甚至 尽管 我 是 从 我的 家乡 .

在本乡到不曾拜识荆州。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] .
Unexpectedly , I have the honor of serving you here .
不料 , 我 有 这 荣誉 的 服务 你 这里 .

不意於此得奉台颜，

[ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
That's truly a stroke of good fortune .
那就是 真的 一个 中风 的 好的 财富 .

可谓厚幸。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eldərli] [ɑːr; ər] ['juːsləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Students and the elderly are useless to the world . "
" 学生 和 这 老年 是 无用 到 这 世界 . "

「学生老人无用於世，

['ðerfɔːr] , ['bɔːroʊɪŋ] [ðɪs] ['lændskeɪp] ,
Therefore , borrowing this landscape ,
所以 , 借贷 这 景观 ,

故借此山水，

[dʒʌst] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .
Just for amusement .
只是 为了 娱乐 .

聊以娱情。

['brʌðər] [l'juː] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] .
Brother Liu is handsome and dashing in his youth .
兄弟 刘 是 英俊的 和 帅气 在 他的 青年 .

柳兄青年秀美，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] [ænd; ənd] [greɪt] ['tælənt] .
He was naturally a person of high status and great talent .
他 曾是 自然 一个 人 的 高的 地位 和 伟大的 天赋 .

自是金马玉堂人物，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] ['lɪŋgər] [hɪr] ?
Why do you also linger here ?
为什么 做 你 还 萦绕 这里 ?

何亦徜徉於此？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] ['skɑːlər] , [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] . . . "
" I , a junior scholar , have heard of the Grand Historian . . . "
" 我 , 一个 初级 学者 , 有 听到 的 这 盛大 历史学家 . . . "

「晚生闻太史公，

['trævlɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɜːldz] ['feɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Traveling all over the world's famous mountains and rivers ,
旅行 全部 超过 这 世界的 著名的 山脉 和 河流 ,

游遍天下名山大川，

[ə; eɪ] [brɔːd] [maɪnd]
A broad mind
一个 广阔 头脑

胸襟浩瀚，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ɪz] [ju'niːk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
Therefore , the article is unique throughout the ages .
所以 , 这 文章 是 独特的 自始至终 这 年龄 .

故文章擅千古之奇，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['mɪstər] . ['zɛŋ] [ɪz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tə'deɪ] .
This is what Mr . Zheng is referring to today .
这 是 什么 先生 . 郑 是 指 到 今天 .

正老先生今日之谓也。

[ðɪs] ['dʒuːniər][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['lɜːrnɪd] ,
This junior has not yet learned ,
这 初级 有 不是 然而 学习 ,

晚生未学，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['siːkrətli] [əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] ,
Although I secretly admire it ,
虽然 我 偷偷 钦佩 它 ,

虽窃慕之，

" [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" But I am ashamed that I am not the right person . "
" 但 我 是 羞愧 那 我 是 不是 这 正确的 人 . "

而愧非其人。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[greɪt] ['tælənt] ['nætʃ(ə)rəli] [brɪŋz] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] .
Great talent naturally brings great ambition .
伟大的 天赋 自然 带来 伟大的 志向 .

「大才自有大志，

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] [mæn] .
This is beyond the comprehension of an old and frail man .
这 是 超过 这 理解 的 一个 老的 和 脆弱 男人 .

非老朽之夫所能知也。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trævələr] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] .
But the traveler should be cautious .
但 这 游客 应该 是 谨慎 .

但游人子有戒，

['brʌðər] [l'juː] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðɪs] ?
Brother Liu , have you not heard this ?
兄弟 刘 , 有 你 不是 听到 这 ?

柳兄独不闻乎？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [bəuθ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Unfortunately , both parents passed away . "
" 很遗憾 , 两个都 父母 通过了 离开 . "

「不幸父母双亡，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌn'mærid] .
He was single and unmarried .
他 曾是 单身的 和 未婚 .

只身未娶，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [drɪft] ['friːli] .
Therefore , they were able to drift freely .
所以 , 他们 是 有能力的 到 漂移 自由 .

故得任意飘流，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ɡaɪd(ə)ns] .
I am deeply grateful for your guidance .
我 是 深 感激的 为了 你的 指导 .

重蒙台诲，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
I am overwhelmed with sorrow and grief .
我 是 不堪重负 和 悲哀 和 悲伤 .

不胜悽感於怀。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

「原来如此。」

- [sed] :
Youbai said :
- 说 :

友白道：

" [meɪ] [aɪ][æsk] [wer] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [ɪz] , [sɜːr] ? "
" May I ask where your residence is , sir ? "
" 可能 我 问 在哪里 你的 住宅 是 , 先生 ? "

「请问老先生尊府，

[wer] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where in the city do you live ?
在哪里 在 这 城市 做 你 居住 ?

住在城中何处，

[wen] [aɪ] [liːv] [tə'mɑːroʊ] ,
When I leave tomorrow ,
什么时候 我 离开 明天 ,

明日归去时，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They come to pay their respects .
他们 来 到 支付 他们的 尊重 .

好来趋谒。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[maɪ] ['stjʊdnts] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
My students live in the countryside .
我的 学生 居住 在 这 农村 .

「我学生居乡，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] - [ɔːr] - [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It is about 60 or 70 miles from the city .
它 是 关于 - 或者 - 英里 从 这 城市 .

离城六七十里，

[ɪts] [kɔːld] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
It's called Jinshi Village .
它是 称为 金石 村庄 .

叫做锦石村。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] . "
" So this is Jinshi Village . "
" 所以 这 是 金石 村庄 . "

「原来就是锦石村，

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [met] [baɪ] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Have you ever met Bai Taixuan , the Minister of Works , in the village ? "
" 有 你 曾经 遇见 白 - , 这 部长 的 作品 , 在 这 村庄 ? "

村中白太玄工部曾相识否？」

[wen] [æskt] , [baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'plaɪd]
When asked , Bai Gong replied
什么时候 问 , 白 锣 回复

白公见问，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He thought to himself with a smile :
他 想法 到 他自己 和 一个 微笑 :

心下想笑道：

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] .
He also came to ask .
他 还 来了 到 问 .

「他也来问，

[kʊd; kəd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [kiːɑːnli] ?
Could this person also be Zhao Qianli ?
可以 这 人 还 是 赵 千里 ?

莫非此人也是赵千里？」

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

[baɪ] - [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['relətɪv] .
Bai Taixuan was indeed a relative .
白 - 曾是 的确 一个 相对的 .

「白太玄正是舍亲，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ?
How could I not recognize you ?
如何 可以 我 不是 认出 你 ?

怎么不认得？

['brʌðər] [l'juː] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Brother Liu asked him ,
兄弟 刘 问 他 ,

柳兄问他，

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [pər'hæps] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Is she perhaps having an affair with him ?
是 她 也许 拥有 一个 事务 和 他 ?

想是与他相好？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [nɑːt] ['lʌvəz] "
" Not lovers "
" 不是 恋人 "

「不是相好，

[ðoʊz] [bɔːrn] ['leɪtər] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Those born later admired his noble character .
那些 出生 之后 钦佩 他的 高贵 特点 .

晚生因素慕其高风，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] .
Therefore , I asked about it occasionally .
所以 , 我 问 关于 它 偶尔 .

故偶尔问及。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[baɪ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['ærəgənt] ['pɜːrs(ə)n] .
Bai Sheqin was the most arrogant person .
白 - 曾是 这 最多 傲慢的 人 .

「白舍亲为人最是高傲，

[waɪ] [duː][juː; jʊ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] , ['brʌðər] [l'juː] ?
Why do you admire him , Brother Liu ?
为什么 做 你 钦佩 他 , 兄弟 刘 ?

柳兄何以慕之？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vʌlgər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['lɔːfti] . "
" If it is vulgar , it cannot be lofty . "
" 如果 它 是 庸俗 , 它 不能 是 高远 . "

「俗则不能高，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] ['ærəgənt] [wɪ'ðaʊt] ['tælənt] ?
How can one be arrogant without talent ?
如何 能 一 是 傲慢的 没有 天赋 ?

无才安敢傲，

[ə; eɪ] [praʊd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['skɑːlɚz] ['kærəktər] .
A proud and upright scholar's character .
一个 自豪的 和 直立 学者的 特点 .

高傲正文人之品，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .

晚生慕之，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ə'proʊpriət] ?
Is it not appropriate ?
是 它 不是 合适的 ?

不亦宜乎。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [mæn] . . .
But it was this man . . .
但 它 曾是 这 男人 . . .

但则是此公，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn] ['daʊnsaɪd] .
There is also one downside .
那里 是 还 一 缺点 .

也有一件不妙处。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðæt] [wʌn] ? "
" That one ? "
" 那 一 ? "

「那一件？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wɪ'ðaʊt] [fɪkst] ['kɑːnʃəsnəs] , "
" Without fixed consciousness , "
" 没有 固定的 意识 , "

「无定识，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] ['peti] ['piːp(ə)l] .
They are often manipulated by petty people .
他们 是 经常 操纵 经过 小气 人们 .

往往为小人播弄。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪg'zæktli] , "
" Exactly , "
" 确切地 , "

「正是，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː] .
That's what I said too .
那就是 什么 我 说 也 .

我也是这般说，

[sɪns] ['brʌðər] [l'juː] [dʌz] [nɑːt][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Since Brother Liu does not associate with him ,
自从 兄弟 刘 做 不是 联系 和 他 ,

柳兄既不与交，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ?
How can we know the details ?
如何 能 我们 知道 这 细节 ?

何以知其详也？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [baɪ] [gɔːŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] , "
" Bai Gong has a beloved daughter , "
" 白 锣 有 一个 心爱 女儿 , "

「白公有一令爱，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ʌn'pærəleld] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Talented and beautiful , unparalleled throughout history .
才华横溢 和 美丽的 , 无与伦比 自始至终 历史 .

才美古今莫伦，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] .
The old gentleman was a relative .
这 老的 绅士 曾是 一个 相对的 .

老先生既系亲戚，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] . "
" Of course I know . "
" 的 课程 我 知道 . "

自然知道。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] . "
" I know that . "
" 我 知道 那 . "

「这个知道。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] ,
" With a woman like this ,
" 和 一个 女士 喜欢 这 ,

「有女如此，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He should choose his own son - in - law .
他 应该 选择 他的 自己的 儿子 - 在 - 法律 .

自应择婿，

[bʌt; bət]['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪz] , [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðɪs] .
But after all the choices , I still have to go through this .
但 后 全部 这 选择 , 我 仍然 有 到 去 通过 这 .

奈何择来择去，

['oʊnli] [ðoʊz] [ɪn] [haɪ] - [klæs] [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrkəmstænsɪz] [kæn; kən] [siːk] ['feɪvərz] .
Only those in high - class and humble circumstances can seek favors .
仅有的 那些 在 高的 - 班级 和 谦逊的 情况 能 寻找 恩惠 .

只有膏粱白衣中求人，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tæləntɪd] ['skɑːlər] ['dʌznt] [æsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
But the talented scholar doesn't ask about it now .
但 这 才华横溢 学者 不 问 关于 它 现在 .

而才子当前不问也，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Therefore , I say that he has no fixed understanding .
所以 , 我 说 那 他 有 不 固定的 理解 .

故晚生说他个无定识。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['brʌðər] [l'juː] , [hæv; həv][juː; jʊ] ['vɪzɪtɪd] [jʊr; jər] ['relətɪvz] ? "
" Brother Liu , have you visited your relatives ? "
" 兄弟 刘 , 有 你 到访 你的 亲属 ? "

「柳兄曾去见舍亲么？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] ,
" I will go ,
" 我 将要 去 ,

「晚生去是去的，

['siːɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['siːɪŋ] .
Seeing is not seeing .
看到 是 不是 看到 .

见是未见。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

['brʌðər] [l'juː] , [pliːz] [dəunt] [ˌmɪsʌndər'stænd] .
Brother Liu , please don't misunderstand .
兄弟 刘 , 请 不 误解 .

「柳兄也不要错怪了，

['iːv(ə)n] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] .
Even relatives are simply not meant to be .
甚至 亲属 是 简单地 不是 意思是 到 是 .

舍亲也只是无缘，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] ['brʌðər] [l'juː] [jet] .
I haven't had a chance to meet Brother Liu yet .
我 还没有 有 一个 机会 到 见面 兄弟 刘 然而 .

未及与柳兄相会耳。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] ['brʌðər] [l'juː] ,
If I were to meet Brother Liu ,
如果 我 是 到 见面 兄弟 刘 ,

若是会见柳兄，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv] - ['bjuːti] ?
How could anyone not know of Zidu's beauty ?
如何 可以 任何人 不是 知道 的 - 美丽 ?

岂有不知子都之姣者，

" [hiː; hi][ɪz][blaɪnd] . "
" He is blind . "
" 他 是 瞎的 . "

无目者也。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːrn] [leɪt] ?
" What's the point of being born late ?
" 是什么 这 观点 的 存在 出生 晚的 ?

「晚生何足道，

[bʌt; bət][hiː; hi]['oʊnli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [dʒɔɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)l] .
But he only selected those who would join his inner circle .
但 他 仅有的 已选 那些 WHO 会 加入 他的 内 圆圈 .

但只他选入幕者，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [gʊd] .
It may not be good .
它 可能 不是 是 好的 .

未必佳耳。」

[baɪ] [gɔːŋ] ['siːkrətli] [θɔːt] :
Bai Gong secretly thought :
白 锣 偷偷 想法 :

白公暗想到：

" [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] . . . "
" The strangest things in the world are . . . "
" 这 最奇怪的 事物 在 这 世界 是 . . . "

「天下事最古怪，

[aɪ] [tʃoʊz] [ðə; ði] [rɔːŋ] [træk] .
I chose the wrong track .
我 选择 这 错误的 追踪 .

我错选一张轨如，

[hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [tʃæns] .
He knows it by chance .
他 知道 它 经过 机会 .

他偏晓得。

[noʊt] [suː] - .
Note Su Youbai .
笔记 苏 - .

注意一个苏友白，

[hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [noʊ] .
He might not know .
他 可能 不是 知道 .

他就未必得知。

[gʊd] [θɪŋz] ['nevər] [goʊ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Good things never go out the door .
好的 事物 绝不 去 出去 这 门 .

真是好事不出门，

['iːv(ə)l] [diːdz] ['træv(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Evil deeds travel a thousand miles .
邪恶的 契约 旅行 一个 千 英里 .

恶事行千里。」

[hiː; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :

因问道：

" [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] [ə'kædəmi] ,
" In Jinling Academy ,
" 在 金陵 学院 ,

「金陵学中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][suː] - ,
There was a Su Youbai ,
那里 曾是 一个 苏 - ,

有个苏友白，

[duː][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] ['brʌðər] [l'juː][æz; əz][jʊr; jər] ['relətɪv] ?
Do you wish to acknowledge Brother Liu as your relative ?
做 你 希望 到 承认 兄弟 刘 作为 你的 相对的 ?

想柳兄也相认么？」

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

心下吃了一惊道：

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][æsk][ˌem 'iː] ? "
" How did he ask me ? "
" 如何 做过 他 问 我 ? "

「他如何问我？」

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

因答道：

[suː] - [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['klæsˌmets] .
Su Youbai and I were classmates .
苏 - 和 我 是 同学 .

「苏友白与晚生同窗，

[best] [frendz] ,
Best friends ,
最好的 朋友们 ,

最相好的，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][æsk][hɪm; ɪm] [ðæt] ?
Why did the old gentleman ask him that ?
为什么 做过 这 老的 绅士 问 他 那 ?

老先生何故问他？」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ænd; ənd] [meɪ] [aɪ][æsk][juː; jʊ] , ['brʌðər] [l'juː] ? "
" And may I ask you , Brother Liu ? "
" 和 可能 我 问 你 , 兄弟 刘 ? "

「且请问柳兄，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][suː] - ['tælənt] [ænd; ənd] ['kærəktər] ?
What do you think of Su Youbai's talent and character ?
什么 做 你 思考 的 苏 - 天赋 和 特点 ?

你道苏友白才品何如？」

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白微笑道：

" ['hiːz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒuːniər] , ['sekənd] - [reɪt] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He's nothing more than a junior , second - rate person . "
" 他是 没有什么 更多的 比 一个 初级 , 第二 - 速度 人 . "

「也不过是晚生一流人耳。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər] [laɪk] ['brʌðər] [l'juː] . "
" I wish I were like Brother Liu . "
" 我 希望 我 是 喜欢 兄弟 刘 . "

「得似柳兄，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] . . .
It is known that he is a person who . . .
它 是 已知 那 他 是 一个 人 WHO . . .

其人可知，

[baɪ] - ['ɔːlsoʊ] [wʌns] [toʊld][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] . . .
Bai Sheqin also once told his students . . .
白 - 还 一次 讲述 他的 学生 . . .

白舍亲亦曾对学生说，

[hiː; hi] ['noʊtɪst] [ðæt] [suː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [er] .
He noticed that Su Sheng was the potential heir .
他 注意到 那 苏 盛 曾是 这 潜在的 继承人 .

他注意东床之选者苏生也，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɑːndərɪŋ] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
The rest were all wandering bees and butterflies .
这 休息 是 全部 漫游 蜜蜂 和 蝴蝶 .

其余皆游蜂浪蝶，

['bɪzi] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Busy running around ,
忙碌的 跑步 大约 ,

自奔忙耳，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['brʌðər] [l'juː] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [læks] [ə; eɪ][fɜːrm] [kən'vɪkʃn] ?
How could Brother Liu say that he lacks a firm conviction ?
如何 可以 兄弟 刘 说 那 他 缺乏 一个 公司 定罪 ?

柳兄如何说他无定识？」

[suː] - ['lɪsnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[aɪ][wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

心下又惊又喜，

[hiː; hi] [said] [ə'gen] :
He sighed again :
他 叹了口气 再次 :

又不甚歎息道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

「原来如此，

[aɪ][hæv; həv] [ˌmɪs'spoʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 .

这是晚生失言了。」

['æftər] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人说毕，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
They then discussed the pleasures of nature .
他们 然后 讨论 这 快乐 的 自然 .

又谈论些山水之趣，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sæt] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
They only sat until sunset .
他们 仅有的 卫星 直到 日落 .

只坐到夕阳时候，

[fæŋ] [ɡɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['sloʊli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
Fang got up and slowly returned to the temple to say goodbye .
方 得到 向上 和 缓慢地 返回 到 这 寺庙 到 说 再见 .

方起身缓缓同步回寺而别。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [ɡeɪz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [aɪz] , ['aʊər; ɑːr] [ə'fekʃ(ə)n] ['nevər] [weɪnɪŋ] .
We gaze at each other with loving eyes , our affection never waning .
我们 目光 在 每个 其他 和 爱 眼睛 , 我们的 感情 绝不 减弱 .

青眼共看情不厌，

[pjʊr] [hɑːrt] [ɪz] ['relətɪvli] [lɔːŋ] .
Pure heart is relatively long .
纯的 心 是 相对地 长的 .

素心相对共偏长。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [laɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] - ['maʊntnz] .
I don't know what lies beyond the Gaoliu Mountains .
我 不 知道 什么 谎言 超过 这 - 山脉 .

不知高柳群峰外，

[ðə; ði] [bɜːrdz] [hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [set] .
The birds have flown away , the clouds have returned , and the sun has set .
这 鸟类 有 飞行 离开 , 这 云 有 返回 , 和 这 太阳 有 放 .

鸟去云归已夕阳。

['miːnwaɪl] , [suː] - [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , Su Youbai returned to his residence .
同时 , 苏 - 返回 到 他的 住宅 .

却说苏友白回到寓处，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下暗暗想道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɪn] ['mæstər] [beɪz] [tʃest] . . . "
" So it turns out that in Master Bai's chest . . . "
" 所以 它 转弯 出去 那 在 掌握 白氏 胸部 . . . "

「原来白公胸中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [aɪ][ɪg'zɪst] .
They also know I exist .
他们 还 知道 我 存在 .

亦知有我，

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] ['ɜːrliər]
If I had gone to meet him and propose marriage earlier
如果 我 有 已消失 到 见面 他 和 提出 婚姻 早些时候

我若早去睹面求亲，

[ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .
The deed is done .
这 契据 是 完毕 .

事已成了。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][wuː] [ruːiːən] ,
Just because he went to find Wu Ruian ,
只是 因为 他 去 到 寻找 吴 瑞安 ,

只因去寻吴瑞庵，

[ðʌs] , [hɪz; ɪz] ['jɪrz] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [ɑːn] [pər'sʊ] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Thus , his years were wasted on pursuing fame and fortune .
因此 , 他的 年 是 浪费 在 追求 名声 和 财富 .

遂被功名耽延岁月，

[aɪm] [leɪt] .
I'm late .
我是 晚的 .

归来迟了，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [mɪs] [baɪ] [daɪd] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
As a result , Miss Bai died with resentment in her heart .
作为 一个 结果 , 错过 白 死亡 和 怨恨 在 她 心 .

以致白小姐含恨九泉。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来，

[ɔːl'ðoʊ] [suː] - [ɪz] [ded] ,
Although Su Youbai is dead ,
虽然 苏 - 是 死的 ,

苏友白虽死，

[ðæt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fʊli] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] .
That is not enough to fully atone for their crimes .
那 是 不是 足够的 到 完全 赎罪 为了 他们的 犯罪 .

亦不足尽辜矣。

[bʌt; bət][aɪm] [nuː] [hɪr] ,
But I'm new here ,
但 我是 新的 这里 ,

但我初来，

[ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] [feɪm] [ɔːr] ['fɔːrtʃən] .
Originally had no interest in fame or fortune .
起初 有 不 兴趣 在 名声 或者 财富 .

原无意功名，

[bʌt; bət] ['lʌ] [mɛŋli] ['ɜːrnɪstli] [pə'sweidid] [hɜːr; hər] .
But Lu Mengli earnestly persuaded her .
但 鲁 梦里 切实 被说服 她 .

却是卢梦梨苦苦相劝。」

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] :
Then I thought of :
然后 我 想法 的 :

又想到：

['lʌ] [mɛŋgli] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] ,
Lu Mengli advised me ,
鲁 梦里 建议 我 ,

「卢梦梨劝我，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [wel] - [ɪn'tenʃnd] [ækt] .
It was also a well - intentioned act .
它 曾是 还 一个 出色地 - 有意的 行为 .

也是好意，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [hæd; həd] [bɪn] [əb'teɪnd] .
They only said that fame and fortune had been obtained .
他们 仅有的 说 那 名声 和 财富 有 到过 获得 .

只说是功名到手，

['eniθɪŋ] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Anything is possible .
任何事物 是 可能的 .

百事可为。

[huː] [nuː] [mɪs] [baɪ] [wʊd] [daɪ] ?
Who knew Miss Bai would die ?
WHO 知道 错过 白 会 死 ?

谁知白小姐就死，

['iːv(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Even he was nowhere to be found .
甚至 他 曾是 无处 到 是 成立 .

连他也无踪影，

['ɔːlweɪz] [ˌʌn'neɪmd] [ɑːn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['redʒɪstər] ,
Always unnamed on the marriage register ,
总是 无名氏 在 这 婚姻 登记 ,

总是婚姻簿上无名的，

['ðerfɔːr] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [ðɪs] .
Therefore , things are upside down like this .
所以 , 事物 是 上行 向下 喜欢 这 .

故颠颠倒倒如此。

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , ['saɪ, 'ɛ'seɪ'aɪ] - [sed] ,
The other day , Sai Shenxian said ,
这 其他 天 , 赛 - 说 ,

前日赛神仙说，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][hæv; həv] [met] ['sʌmwʌn] [hɪr] .
I am sure I have met someone here .
我 是 当然 我 有 遇见 某人 这里 .

我此来定有所遇，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [tə'deɪ] .
I happened to meet this person today .
我 发生 到 见面 这 人 今天 .

今日恰遇此人。」

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kælɪndər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It is also called taking the calendar to look at .
它 是 还 称为 采取 这 日历 到 看 在 .

又叫取历书来看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - .
It was precisely the day of Bingyin .
它 曾是 恰恰 这 天 的 - .

恰恰是丙寅日，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['pʌz(ə)ld] :
I was quite puzzled :
我 曾是 相当 困惑 :

心下甚是奇怪：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] ['mærɪdʒ] [ɪz][ɑːn] [ðɪs] ['pɜːsənz] [maɪnd] ? "
" Could it be that marriage is on this person's mind ? "
" 可以 它 是 那 婚姻 是 在 这 人的 头脑 ? "

「莫非婚姻在此人身上？」

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɔːts] [swɜːld] [ɪn][maɪ][maɪnd] [ɔːl] [naɪt] .
A thousand thoughts swirled in my mind all night .
一个 千 想法 旋转 在 我的 头脑 全部 夜晚 .

一夜千思百想。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd]['dʒuːniər][tuː; tə] [peɪ]
He hurriedly wrote a letter from a fellow villager and junior to pay
他 匆匆 写道 一个 信 从 一个 同伴 村民 和 初级 到 支付
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
respects to Bai Gong .
尊重 到 白 锣 .

忙写了一个乡眷晚生帖子来拜白公。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [kept] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Bai Gong then kept him there .
白 锣 然后 保留 他 那里 .

白公就留住不放，

[ðə; ði] [tuː] [bəːnd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [mɔːrn] [ðə; ði][pæst] .
The two burned incense to mourn the past .
这 二 烧伤 香 到 哀悼 这 过去的 .

二人焚香弔古，

['eseiz] [ɑːn] [waɪn]
Essays on wine
散文 在 葡萄酒

对酒论文，

[ðeɪ] ['liŋgə] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
They lingered for a whole day before finally parting ways .
他们 徘徊不去 为了 一个 所有的 天 前 最后 离别 方式 .

盘桓了一日方散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[baɪ] [gɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [frend] [baɪ] .
Bai Gong came to visit his friend Bai .
白 锣 来了 到 访问 他的 朋友 白 .

白公来拜友白，

[suː] - [steɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Su Youbai stayed to drink .
苏 - 入住 到 喝 .

苏友白留下饮酒。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ɔːr] [kəm'poʊz] ['poʊəmz][ɑːn] [spə'sɪfɪk] [θiːmz] .
Or compose poems on specific themes .
或者 撰写 诗歌 在 具体的 主题 .

或是分题做诗，

[ɔːr] [pər'hæps] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [muːn] .
Or perhaps to admire the flowers and appreciate the moon .
或者 也许 到 钦佩 这 花朵 和 欣赏 这 月亮 .

或是看花品月，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kəm'pætəb(ə)l] .
The two were in love and compatible .
这 二 是 在 爱 和 兼容的 .

二人情投意合，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
We are inseparable day and night .
我们 是 形影不离 天 和 夜晚 .

日夕不离。

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] :
Bai Gong thought :
白 锣 想法 :

白公想到：

" [ɔːl'ðoʊ] [suː] - [ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] . . . "
" Although Su Youbai is talented and handsome . . . "
" 虽然 苏 - 是 才华横溢 和 英俊的 . . . "

「苏友白虽说才美，

[hæv; həv][nɑːt] [jet] [met] [hɪm; ɪm] .
have not yet met him .
有 不是 然而 遇见 他 .

我尚未见其人。

[aɪ][hæv; həv] [spent] ['sevrəl] [deɪz] [wɪð; wɪθ][l'juː] [ʃeŋ] .
I have spent several days with Liu Sheng .
我 有 花费 一些 天 和 刘 盛 .

今与柳生盘桓数日，

[tuː; tə] [siː] [θruː] ['evriθɪŋ] ,
To see through everything ,
到 看 通过 一切 ,

底里尽窥，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['haɪli] [skɪld]
Talented and highly skilled
才华横溢 和 高度 熟练

才又高，

['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] ,
Learned and learned ,
学习 和 学习 ,

学又博，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
The characters are also handsome and dashing .
这 人物 是 还 英俊的 和 帅气 .

人物又风流俊秀。

[aɪ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kæpɪtəlz][ænd; ənd] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] ,
I traveled to the two capitals and various provinces ,
我 旅行 到 这 二 首都 和 各种各样的 省份 ,

我遨游两京各省，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have met many people .
我 有 遇见 许多 人们 .

阅人多矣，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniwʌn] [soʊ] ['pɜːrfɪkt] .
I have never seen anyone so perfect .
我 有 绝不 已见 任何人 所以 完美的 .

从未见有此十全者，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] .
Moreover , he was unmarried .
而且 , 他 曾是 未婚 .

况他又未娶妻，

[ɪf] [wiː; wi] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen]
If we miss it again
如果 我们 错过 它 再次

若再误过，

['wʊdnt] [hiː; hi][biː; bi] ['læfɪŋ] [æt; ət][maɪ] [læk] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] ?
Wouldn't he be laughing at my lack of conviction ?
不会 他 是 笑 在 我的 缺少 的 定罪 ?

岂不是他笑我的无定识了。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] ,
There is one more thing ,
那里 是 一 更多的 事物 ,

只是还有一件，

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [hɔːŋ'juː] [ɪz] [rɪ'zɑːlvd] ,
If only the matter of Hongyu is resolved ,
如果仅有的 这 事情 的 鸿宇 是 已解决 ,

若单完了红玉之事，

- [niːs] ,
Mengli's niece ,
- 侄女 ,

梦梨甥女，

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
But where can I find another person who is a good match for him ?
但 在哪里 能 我 寻找 其他 人 WHO 是 一个 好的 匹配 为了 他 ?

却教我那里去再寻这等一个配他，

['wʊdnt] [ðeɪ] [seɪ] [aɪ] . . .
Wouldn't they say I . . .
不会 他们 说 我 . . .

他们岂不说我，

[ðeɪv] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [bɪ'twiːn] [kloʊz] [ænd; ənd] ['dɪstənt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] !
They've differentiated between close and distant relationships !
他们有 差异化的 之间 关闭 和 遥远 关系 !

分亲疏厚薄了！

[ɪf] [juː; jʊ] [swɪtʃ] [tuː; tə] [mɛŋgli] [fɜːrst] ,
If you switch to Mengli first ,
如果 你 转变 到 梦里 第一的 ,

若是转先与梦梨,

[faɪnd] [ə'nʌðər] [wʌn] [fɔːr; fər] [hɔːŋ'juː] .
Find another one for Hongyu .
寻找 其他 一 为了 鸿宇 .

再替红玉另寻,

[ðæts] [dʒʌst] ['biːɪŋ] [drə'mætɪk] .
That's just being dramatic .
那就是 只是 存在 戏剧性 .

这又是矫情了。

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tuː] ['oʊldər] ['sɪstər] .
I saw his two older sisters .
我 锯 他的 二 老 姐妹 .

我看他姊姐两个,

['sɪmələr] [ɪn] ['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] ,
Similar in talent and appearance ,
相似的 在 天赋 和 外貌 ,

才貌相仿,

[laɪk] - ['maɪndɪd] ,
Like - minded ,
喜欢 - 有思想 ,

情意相投,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It would be better to take the two of them .
它 会 是 更好的 到 拿 这 二 的 他们 .

莫若将他二人,

[ðeɪ] [bəuθ] ['mærid] [l'juː] [ʃeŋ] .
They both married Liu Sheng .
他们 两个都 已婚 刘 盛 .

同嫁与柳生,

[ðen] ['ɛvriːˌwənz] ['bɪznəs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Then everyone's business is finished .
然后 每个人的 商业 是 完成的 .

便大家之事都完了,

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉!

[aɪ] [θɪŋk] [l'juː] [ʃeŋ] -
I think Liu Sheng Yiri
我 思考 刘 盛 -

我看柳生异日,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['tælənt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði]['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
He is a talent worthy of the Hanlin Academy .
他 是 一个 天赋 值得 的 这 韩林 学院 .

自是翰苑之才,

[maɪ] [ə'tʃiːvmənts] [ænd; ənd] [feɪm] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [maɪn] .
My achievements and fame are by no means inferior to mine .
我的 成就 和 名声 是 经过 不 方法 下 到 矿 .

功名决不在我之下,

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] ['eniwʌn] [els] [bʌt; bət] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
I will not marry anyone else but this person .
我 将要 不是 结婚 任何人 别的 但 这 人 .

舍此人不嫁，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [left] .
There is no one left .
那里 是 不 一 左边 .

再无人矣。」

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][suː] - :
Bai Gong then said to Su Youbai :
白 锣 然后 说 到 苏 - :

白公便对苏友白说道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

「学生有一事，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æskt] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
should have asked a friend to speak to you about this .
应该 有 问 一个 朋友 到 说话 到 你 关于 这 .

本当托一个朋友与仁兄言之，

[bʌt; bət][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][maɪ] [frend] ,
But the student and my friend ,
但 这 学生 和 我的 朋友 ,

但学生与仁兄，

['lɪvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Living outside of worldly affairs ,
活的 外部 的 世俗 事务 ,

相处在世俗之外，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][də'rektli; daɪ'rektli] ,
I want to tell you directly ,
我 想 到 告诉 你 直接地 ,

意欲直告，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ? "
" Is it possible that you don't know ? "
" 是 它 可能的 那 你 不 知道 ? "

不识可否？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wʌt] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ɪz][ðer; ðər] ? "
" What imperial edict is there ? "
" 什么 帝国 法令 是 那里 ? "

「有何台谕，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] ['lɪs(ə)n] [rɪ'spektfəli] .
I will certainly listen respectfully .
我 将要 当然 听 尊敬 .

自当拱听。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] .
It is nothing else .
它 是 没有什么 别的 .

「非别事也，

[lˈjuː][ˈdʒiːən] [sed] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [ðæt] [baɪ] - [wʌz; wəz] [ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Liu Jian said the other day that Bai Taixuan was choosing a son - in - law .
刘 建 说 这 其他 天 那 白 - 曾是 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 .

柳见前日说白太玄择婿，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈtʃuːzɪŋ] [ænd; ənd] [səˈlɛktɪŋ] .
Just keep choosing and selecting .
只是 保持 选择 和 选择 .

只管择来择去，

[ˈbjuːti] [ɪz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [jet] [juː; jʊ] [dəunt] [æsk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Beauty is right in front of you , yet you don't ask about it .
美丽 是 正确的 在 正面 的 你 , 然而 你 不 问 关于 它 .

有美当前却又不问，

[aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
I thought about it again and again .
我 想法 关于 它 再次 和 再次 .

我再三思之，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
This statement makes a lot of sense .
这 陈述 制作 一个 很多 的 感觉 .

此言甚是有理。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [ˈstjʊdnts] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːrl] .
One of my students now has a little girl .
一 的 我的 学生 现在 有 一个 小的 女孩 .

今我学生也有个小女，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [niːs] .
There was also a niece .
那里 曾是 还 一个 侄女 .

又有个舍甥女，

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [ɪz][æn; ən] [ʌnˈpærəleld] [ˈbjuːti] ,
Although I dare not say she is an unparalleled beauty ,
虽然 我 敢 不是 说 她 是 一个 无与伦比 美丽 ,

虽不敢说个绝世佳人，

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [baɪ] - [ˈdɔːtər] ,
But with Bai Taixuan's daughter ,
但 和 白 - 女儿 ,

却与白太玄的女儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] . . .
It seems that . . .
它 似乎 那 . . .

依稀彷佛，

[nɑːt] [pərˈtɪkjələrli] [aʊtˈstændɪŋ] .
Not particularly outstanding .
不是 特别 杰出的 .

不甚争差。

[tə'deɪ] [aɪ] [miːt] ['brʌðər] [l'juː] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Today I meet Brother Liu , a young man of great talent and beauty .
今天 我 见面 兄弟 刘 ， 一个 年轻的 男人 的 伟大的 天赋 和 美丽 .

今遇柳兄青年才美，

[ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]
Unparalleled in the nation
无与伦比 在 这 国家

国士无双，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was unmarried at the time .
他 曾是 未婚 在 这 时间 .

恰又未娶，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][fɔːrm] [vaɪnz]
If you do not wish to form vines
如果 你 做 不是 希望 到 形式 藤蔓

若不愿结丝萝，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [luːz] [maɪ][vər'dʒɪnəti][tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I fear I might lose my virginity to another man in the future .
我 害怕 我 可能 失去 我的 童贞 到 其他 男人 在 这 未来 .

恐异日失身非偶，

['ɪznt] [ðæt] ['læfɪŋ] [æt; ət] [baɪ] - ?
Isn't that laughing at Bai Taixuan ?
不是 那 笑 在 白 - ?

岂不是笑白太玄的，

[ðeɪl] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ðer; ðər]['stuːd(ə)nt] , [ə'gen] !
They'll laugh at me , their student , again !
他们会 笑 在 我 ， 他们的 学生 ， 再次 !

又将笑我学生乎！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['brʌðər] [l'juː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɪntrəstɪd] ?
I wonder if Brother Liu is also interested ?
我 想知道 如果 兄弟 刘 是 还 感兴趣的 ?

不知柳兄亦有意否？」

[suː] - [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ][gɜːrl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['nefjuː] .
Su Youbai heard that there were two people , a girl and a nephew .
苏 - 听到 那 那里 是 二 人们 ， 一个 女孩 和 一个 侄子 .

苏友白听见说出一女一甥是两个，

[tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd]
To speak with the words of a god
到 说话 和 这 字 的 一个 上帝

与赛神仙之言，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
One by one , I was unhappy .
一 经过 一 ， 我 曾是 不开心 .

一一不爽，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚是惊奇，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙应道：

" [maɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [pər'hæps] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [hɑːrʃ] . "
" My words were perhaps a bit too harsh . "
" 我的 字 是 也许 一个 少量 也 残酷的 . "

「晚生一过激之言，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [dɪd] [nɑːt] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] ['ærəgənt] .
The old gentleman did not consider it arrogant .
这 老的 绅士 做过 不是 考虑 它 傲慢的 .

老先生不以为狂，

['juːzɪŋ] [hɪm'self] [æz; əz] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ,
Using himself as an example ,
使用 他自己 作为 一个 例子 ,

反引以自例，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['hʌmb(ə)l] ['ɔridʒinz] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz]
And the desire was to select a man of humble origins to serve as
和 这 欲望 曾是 到 选择 一个 男人 的 谦逊的 起源 到 服务 作为
[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
the son - in - law .
这 儿子 - 在 - 法律 .

而欲以寒素充东床之选，

[haʊ] ['fɔːrtʃənət] !
How fortunate !
如何 幸运 !

何幸如之，

[haʊ'evər] , [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)n] .
However , I have a hidden reason .
然而 , 我 有 一个 隐 原因 .

但只是晚生尚有一隐情，

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['haɪər] [ə'θɔːrətiz] ? "
" I wonder if it is permissible to convey this message to higher authorities ? "
" 我 想知道 如果 它 是 允许的 到 传达 这 信息 到 更高 当局 ? "

不知可容上达？」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts] [miːt] ,
" When kindred spirits meet ,
" 什么时候 亲属 烈酒 见面 ,

「知己相遇，

" [waɪ] [nɑːt] [spiːk] [jʊr; jər] [maɪnd] ? "
" Why not speak your mind ? "
" 为什么 不是 说话 你的 头脑 ? "

何妨尽言。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [jet] ['mærid] . . . "
" Although I am not yet married . . . "
" 虽然 我 是 不是 然而 已婚 . . . "

「晚生虽未受室，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'diːd] [sɔːt] [tuː; tə] ['mæri] [tuː] ['wɪmɪn] .
However , he had indeed sought to marry two women .
然而 , 他 有 的确 寻求 到 结婚 二 女性 .

然寔曾求聘二女，

[bəuθ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['zɪðər] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Both he and his zither were lost .
两个都 他 和 他的 筝 是 丢失的 .

其一人琴俱亡，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [deθ] .
I am already suffering the pain of death .
我 是 已经 痛苦 这 疼痛 的 死亡 .

已抱九原之痛。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fled] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
One of them fled to avoid disaster .
一 的 他们 逃亡 到 避免 灾难 .

其一避祸而去，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [saʊnd] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
There is absolutely no sound consumption .
那里 是 绝对地 不 声音 消耗 .

音耗绝无。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['kænɑːt] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] .
The soul of the deceased cannot rise from the tent .
这 灵魂 的 这 死者 不能 上升 从 这 帐篷 .

在死者不能起帐中之魂，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
However , there is no reason for him to remarry .
然而 , 那里 是 不 原因 为了 他 到 再婚 .

然义无复娶之理。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ,
The living ,
这 活的 ,

在生者，

[ɪf] [ðə; ði] [pɜːrl] [ɪz] [rɪ'tɜːrnd] ,
If the pearl is returned ,
如果 这 珍珠 是 返回 ,

倘去珠复还，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
It is unlikely to be as pleasant as the experience of descending the mountain .
它 是 不太可能 到 是 作为 令人愉快的 作为 这 经验 的 下降 这 山 .

恐难比下山之遇。

[ðə; ði] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] [ɪn'vɑːlvd] ,
The deep affection and loyalty involved ,
这 深的 感情 和 忠诚 涉及 ,

历历情义所关，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I hope the old gentleman can teach me .
我 希望 这 老的 绅士 能 教 我 .

望老先生有以教之。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [tuː; tə] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['mæri] "
" To die rather than marry "
" 到 死 相当 比 结婚 "

「死而不娶，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
It is a matter of loyalty and affection .
它 是 一个 事情 的 忠诚 和 感情 .

固情义所关，

[haʊ'evər] , ['brʌðər] [lɪʊz] [læk] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .
However , Brother Liu's lack of offspring in his youth serves as a warning .
然而 , 兄弟 刘氏 缺少 的 后代 在 他的 青年 服务 作为 一个 警告 .

然柳兄青年无后之戒，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] .
And this is something that should be known .
和 这 是 某物 那 应该 是 已知 .

又所当知也，

[ðə; ði] [pɜːrl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The pearl was taken away and returned .
这 珍珠 曾是 已采取 离开 和 返回 .

去珠复还，

[dəunt] [ə'bjuːs] [jʊr; jər] ['paʊər] .
Don't abuse your power .
不 虐待 你的 力量 .

别行权便。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] ,
When it has not been returned ,
什么时候 它 有 不是 到过 返回 ,

当其未还，

" [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dʒʌst] [stænd] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [weɪt] ? "
" How can we just stand there and wait ? "
" 如何 能 我们 只是 站立 那里 和 等待 ? "

安可株守？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz] ['veri] [gʊd] . "
" Taiwanese education is very good . "
" 台湾 教育 是 非常 好的 . "

「台教甚善，

[haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsrɪ'spekt] [juː; jʊ] ?
How dare I disrespect you ?
如何 敢 我 不尊重 你 ?

敢不敬尊，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ] ['dʒuːniər] , [ˌeɪ 'em] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] ['tælənt] [ænd; ənd] [læk] [ə'bɪləti] .
I fear that I , a junior , am indifferent to talent and lack ability .
我 害怕 那 我 , 一个 初级 , 是 冷漠 到 天赋 和 缺少 能力 .

只恐晚生凉薄菲才，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnər] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['fæməli] .
This is not worthy of the honor bestowed upon the venerable gentleman's family .
这 是 不是 值得 的 这 荣誉 授予 之上 这 可敬 绅士的 家庭 .

不足辱老先生门楣之选。」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] , "
" The gate of the humble , "
" 这 门 的 这 谦逊的 , "

「寒微之门，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
He deserves to be matched with a gentleman .
他 值得 到 是 匹配 和 一个 绅士 .

得配君子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 .

不胜有幸。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['feɪvər] ,
" Since you have received such favor ,
" 自从 你 有 已收到 这样的 偏爱 ,

「既蒙垂爱，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ək'sept] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
That is , to accept betrothal gifts .
那 是 , 到 接受 订婚 礼物 .

即当纳采。

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][ə; eɪ] ['trævələr] [duː] ?
But what can a traveler do ?
但 什么 能 一个 游客 做 ?

但旅不遑奈何？」

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌns] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ɪz] [meɪd] ,
" Once a promise is made ,
" 一次 一个 承诺 是 制成 ,

「一言既许，

[ʌn'weɪvərɪŋ] [fɔːr; fər] [laɪf]
Unwavering for life
坚定不移 为了 生活

终身不移，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['iks'tʃeindʒs] ,
As for the etiquette of exchanges ,
作为 为了 这 礼仪 的 交易所 ,

至於往来仪文，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
It's not too late to return home on the same day .
它是 不是 也 晚的 到 返回 家 在 这 相同的 天 .

归日行之未迟。」

[ðə; ði] [tuː] [ə'griːd] [ðæt]
The two agreed that
这 二 同意 那

二人议定，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜。

[ðə; ði] [gruːp] [spent] [ə'nʌðər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['saɪtsiːɪŋ] .
The group spent another two or three days sightseeing .
这 团体 花费 其他 二 或者 三 天 观光 .

大家又游赏了两三日，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
Bai Gong then took his leave , saying :
白 锣 然后 采取 他的 离开 , 说 :

白公就先辞道：

[maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My students have been away from home for a long time .
我的 学生 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 .

「我学生离家已久，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going back tomorrow .
我是 去 后退 明天 .

明日就要回去了，

['brʌðər] [l'juː] , [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [baɪ] [boʊt] ?
Brother Liu , when will you return by boat ?
兄弟 刘 , 什么时候 将要 你 返回 经过 船 ?

柳兄不知何日返棹？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðɪs] ['dʒuːniər][ɪz] [hɪr] . "
" This junior is here . "
" 这 初级 是 这里 . "

「晚生在此，

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] .
Nothing much happened .
没有什么 很多 发生 .

也无甚事，

['æftər][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [pæst] [ə'weɪ] ,
After the old gentleman passed away ,
后 这 老的 绅士 通过了 离开 ,

老先生行后，

[wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We're about to set off .
是 关于 到 放 离开 .

也就要动身了，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sʌlən] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Most of them were sullen for half a month .
最多 的 他们 是 忧郁 为了 一半 一个 月 .

大都违颜半月，

[aɪ] [wɪl] [suːn] ['træv(ə)l][tuː; tə][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I will soon travel to your village to pay my respects .
我 将要 很快 旅行 到 你的 村庄 到 支付 我的 尊重 .

即当至贵村叩谒矣。」

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [swiːp] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] [rɪ'spektfəli] . "
" When the time comes , sweep the door and wait respectfully . "
" 什么时候 这 时间 来 , 扫 这 门 和 等待 尊敬 . "

「至期当扫门拱候。」

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
After saying this , Bai Gong took his leave the next day .
后 说 这 , 白 锣 采取 他的 离开 这 下一个 天 .

说罢次日白公就先别而去。

[noʊ] ['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [suː] - ,
Now , let's talk about Su Youbai ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 苏 - ,

却说苏友白，

[sɪns] [baɪ] [gɔːŋ] [left]
Since Bai Gong left
自从 白 锣 左边

自白公去后，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [gɑːd] . "
" These are words from a god . "
" 这些 是 字 从 一个 上帝 . "

「这赛神仙之言，

['hiːz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [gɑːd] .
He's a living god .
他是 一个 活的 上帝 .

真是活神仙。

['evri] [wɜːrd] [hiː; hi] [spoʊk] [pruːvd] [truː] .
Every word he spoke proved true .
每一个 单词 他 辐 已证实 真的 .

说来无一言不验。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ðə; ði] [ˌækə'demɪk] [pə'sjuːts] [aɪ] [tʃoʊz] .
It was just the academic pursuits I chose .
它 曾是 只是 这 学术的 追求 我 选择 .

只是我起的功名课，

[ðeɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['hænlɪn] ['skɑːlər] .
They said I was not a Hanlin scholar .
他们 说 我 曾是 不是 一个 韩林 学者 .

说我是翰林未坏，

[ðɪs] [ɪz][ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
This is inexplicable .
这 是 无法解释的 .

这就不可解了。」

['æftər] ['swɪmɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] , [aɪ] [θɔːt] :
After swimming for several more days , I thought :
后 游泳 为了 一些 更多的 天 , 我 想法 :

又游了数日想道：

" [aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [naʊ] , "
" I'm going back now , "
" 我是 去 后退 现在 , "

「我如今回去，

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['laɪkli] ['noʊtɪs] .
No one will likely notice .
不 一 将要 可能 注意 .

谅无人知觉。」

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] .
So he asked his family to hire a boat .
所以 他 问 他的 家庭 到 聘请 一个 船 .

遂叫家人僱了一只船，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] .
They crossed the Qiantang River to come here .
他们 交叉 这 钱塘 河 到 来 这里 .

就渡过钱塘江而来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['gʌvərnər] [jæŋ] .
Now , let's talk about Governor Yang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 州长 杨 .

且说杨巡抚，

[suː] - [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
Su Youbai was repeatedly put in a difficult position due to his initial intentions .
苏 - 曾是 反复 放 在 一个 难的 位置 到期的 到 他的 最初的 意图 .

初意再三难为苏友白，

[ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] , [ʃiː; ʃi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['mærid] .
In her heart , she only wanted him to get married .
在 她 心 , 她 仅有的 通缉 他 到 得到 已婚 .

心中也只要他从这头亲事。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [suː] - [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Unexpectedly , Su Youbai resigned and left .
不料 , 苏 - 辞职 和 左边 .

不期苏友白竟自挂冠而去。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The prefectural and county governments have reported this .
这 县 和 县 政府 有 据报道 这 .

府县来报了，

[ðɪs] [dʒɔɪ]['ɔːlsoʊ] [ri'zaidz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
This joy also resides in my heart .
这 喜悦 还 居住地 在 我的 心 .

心中也有这怏怏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði] [priˈfektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔːrətiz] .
They were dispatched by the prefectural and county authorities .
他们 是 已派出 经过 这 县 和 县 当局 .

随叫府县去赶。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['enˌvɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Officials and envoys from the prefecture and county went to various places to catch up .
官员 和 使节 从 这 州 和 县 去 到 各种各样的 地方 到 抓住 向上 .

府县官差人各处去赶，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ðer; ðər] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 .

那里有个影儿。

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənts] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The prefecture and county governments reported back .
这 州 和 县 政府 据报道 后退 .

府县回报。

['gʌvərnər] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Governor Yang thought to himself :
州长 杨 想法 到 他自己 :

杨巡抚心下想道：

[ɔːl'ðoʊ] [suː] - [ɪz][maɪ] [sə'bɔːrdɪnət] [ə'fɪʃ(ə)l]
Although Su Youbai is my subordinate official
虽然 苏 - 是 我的 下属 官方的

「苏友白虽是我的属官，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [ɪn] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
But he had only been in office for a short time .
但 他 有 仅有的 到过 在 办公室 为了 一个 短的 时间 .

但他到任不久，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['neglɪdʒənt] [ɪm'bez(ə)lmənt] .
And there is no crime of negligent embezzlement .
和 那里 是 不 犯罪 的 疏忽 挪用公款 .

又无过失赃罪，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [ɪk'splɪsɪtli] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Although I never explicitly chased him away .
虽然 我 绝不 明确地 追逐 他 离开 .

我虽不曾明明赶他去，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
But his departure ,
但 他的 离开 ,

然他之去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
It was truly for me .
它 曾是 真的 为了 我 .

寔寔为我，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsəˌreɪt]
The Second Imperial Censorate
这 第二 帝国 审查

监按二院，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

都是知道的。

[suː] - ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [waɪl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Su Fanghui learned of this while in Beijing .
苏 - 学习 的 这 尽管 在 北京 .

苏方回在京闻知，

" [dəunt] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] ? "
" Don't you hate me ? "
" 不 你 恨 我 ? "

岂不恨我？」

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
I also felt that something was amiss .
我 还 毛毡 那 某物 曾是 错误 .

也觉有些不妙。

[waɪl] ['pɔndəriŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正在沉吟之际，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ə'raɪvd] .
Suddenly a report arrived .
突然 一个 报告 到达的 .

忽送报来。

[jæŋ] [ʃuːn] [ən'foʊldəd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yang Xun unfolded it and took a look .
杨 迅 展开 它 和 采取 一个 看 .

杨巡无展开一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] :
All that could be seen was a confession from the Ministry of Personnel :
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 忏悔 从 这 部 的 人员 :

只见吏部一本认罪事：

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] , [suː] - [wʌz; wəz] ['ræŋkt] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [klæs] .
By imperial decree , Su Youbai was ranked first in the second class .
经过 帝国 法令 , 苏 - 曾是 排名 第一的 在 这 第二 班级 .

奉圣旨苏友白既系二甲第一，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mju'ziːəm] [də'rektər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
The position of museum director should be selected .
这 位置 的 博物馆 导演 应该 是 已选 .

该选馆职，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [mɪ'steɪkənli] ['tʃuːzɪŋ] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ˌjuːnə'vɝːsətiːz] [ˌrekə'mendɪd] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] ?
How to avoid mistakenly choosing Zhejiang University's recommended universities ?
如何 到 避免 错误地 选择 浙江省 大学的 受到推崇的 大学 ?

如何误选浙推，

[ðə; ði] ['penəlti] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'djʊst] .
The penalty should have been reduced .
这 惩罚 应该 有 到过 减少 .

本该降罚，

['hævɪŋ] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [kən'fest] ,
Having surrendered and confessed ,
拥有 投降 和 坦白 ,

既自首认罪，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] .
No need to investigate .
不 需要 到 调查 .

姑免究。

[suː] - [kə'rektɪd] [hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][poʊst][æz; əz][ə; eɪ][laɪ'breriən] .
Su Youbai corrected his original post as a librarian .
苏 - 已更正 他的 原来的 邮政 作为 一个 图书管理员 .

苏友白着改正原授馆职，

['dʒe'dʒjɑːŋ] [wɪl] [sɪ'lekt] [ænd; ənd] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [lɪst] ['seprətli] .
Zhejiang will select and supplement the list separately .
浙江省 将要 选择 和 补充 这 列表 分别地 .

浙推另行选补。

[soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
It turns out that Su Youbai had already chosen a position at the museum .
它 转弯 出去 那 苏 - 有 已经 选定 一个 位置 在 这 博物馆 .

原来苏友白已选了馆职，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [bleɪm] [jʊr; jər] ['mæstər] ,
Because you blame your master ,
因为 你 责备 你的 掌握 ,

因阁下怪他座主，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz] [ˌriː'neɪmd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Therefore , the Ministry of Personnel was renamed the Ministry of Justice .
所以 , 这 部 的 人员 曾是 更名 这 部 的 正义 .

故叫吏部改远了推官。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi]
Later , the Hanlin Academy
之后 , 这 韩林 学院

后来翰林馆，

['niːðər] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['presɪdənt] .
Neither was willing to break the precedent .
两者都不 曾是 愿意的 到 休息 这 先例 .

俱不肯坏例，

[ðə; ði] ['sekənd] - [klæs] ['membər] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
The second - class members belonged to the Hanlin Academy .
这 第二 - 班级 成员 属于 到 这 韩林 学院 .

二甲既属翰林，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lekt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
There is no reason to re - elect the officials .
那里 是 不 原因 到 关于 - 选 这 官员 .

从无改选有司之理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] ['evriwʌn] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]
It is strongly recommended that everyone submit a public memorial to the
它 是 强烈 受到推崇的 那 每个人 提交 一个 民众 纪念馆 到 这
[ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] .
authorities for investigation .
当局 为了 调查 .

固议大家要出公疏参处，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ['vaiələteitid] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['æktɪd] [aʊt] [ʌv; əv]['feivəritizəm] .
The Ministry of Personnel violated regulations and acted out of favoritism .
这 部 的 人员 违反 法规 和 行动 出去 的 偏爱 .

吏部违例徇私。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The Ministry of Personnel was in a panic .
这 部 的 人员 曾是 在 一个 恐慌 .

吏部了慌，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pliːd] ['gɪlti] .
He had no choice but to plead guilty .
他 有 不 选择 但 到 恳求 有罪的 .

只得出本认罪，

[hens] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .
Hence this purpose .
因此 这 目的 .

故有此旨。

['gʌvərnər] [jæŋ] [met] [wɪð; wɪθ][suː] - [ænd; ənd] ['riːin'steitid] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['hænlɪn] ['skɑːlər] .
Governor Yang met with Su Youbai and reinstated him as a Hanlin scholar .
州长 杨 遇见 和 苏 - 和 恢复 他 作为 一个 韩林 学者 .

杨巡抚见了苏友白复了翰林，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['bɔːrɪŋ] .
I found it very boring .
我 成立 它 非常 无聊的 .

甚觉没趣，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [hoʊld][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
I also fear he might hold a grudge .
我 还 害怕 他 可能 抓住 一个 怨恨 .

又恐他怀恨在心，

['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [spred] ['ruːmərz] ,
Going to the capital to spread rumors ,
去 到 这 首都 到 传播 谣言 ,

进京去说是说非，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] ['evriwer] .
They had no choice but to send people to search everywhere .
他们 有 不 选择 但 到 发送 人们 到 搜索 到处 .

只得又叫人各处去追寻。

[bɪ'fɔːr] [wʌn] [deɪ] ,
Before one day ,
前 一 天 ,

不期一日，

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɑːn] [west] [leɪk] .
The Prefect hosted a banquet on West Lake .
这 长官 托管 一个 宴会 在 西方 湖 .

府尊在西湖上请客，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The guests have not yet arrived .
这 客人 有 不是 然而 到达的 .

客尚未至，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
I am alone in the boat and open the window to watch .
我 是 独自的 在 这 船 和 打开 这 窗户 到 手表 .

独自在船中推窗闲看。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [suː] - [ɪz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that Su Youbai is crossing the river that day .
它 只是 所以 发生 那 苏 - 是 过境 这 河 那 天 .

恰好这日苏友白正过江来，

[wiː; wi] [heild] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] .
We hailed a small boat on the lake .
我们 赞誉 一个 小的 船 在 这 湖 .

到湖上叫了一只小船，

[frʌm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːrθ] ,
From south to north ,
从 南 到 北 ,

自南而北，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [pæs] [baɪ] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
It happened to pass by the large ship of the governor .
它 发生 到 经过 经过 这 大的 船 的 这 州长 .

适打从府尊大船边过。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The gatekeeper of the mansion had already seen it .
这 守门人 的 这 大厦 有 已经 已见 它 .

早被府里门子看见，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed and said :
他 尖 和 说 :

忙指说道：

" [ðɪs] [ɪz] ['mæstər] [suː] . "
" This is Master Su . "
" 这 是 掌握 苏 . "

「这是苏爷。」

[ðə; ði] ['priːfekt] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The Prefect looked up and saw . . .
这 长官 看起来 向上 和 锯 . . .

府尊抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [suː] - .
It turned out to be Su Youbai .
它 转向 出去 到 是 苏 - .

果见是苏友白，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [stɑːp] ['mɪstər] . [suːz] [boʊt] .
He hurriedly ordered someone to stop Mr . Su's boat .
他 匆匆 订购 某人 到 停止 先生 . 苏的 船 .

忙吩咐叫快留住苏老爷船，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out from the bow of the ship to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 从 这 弓 的 这 船 到 迎接 他们 .

急急迎出船头来。

[ðə; ði] ['kɒnstəbəlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['drægd] [suː] - [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
The constables had already dragged Su Youbai's boat to the bow .
这 警员 有 已经 拖拽 苏 - 船 到 这 弓 .

众衙役早将苏友白的船拽到船头边来。

[suː] - [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['priːfekt] .
Su Youbai was suddenly seen by the Prefect .
苏 - 曾是 突然 已见 经过 这 长官 .

苏友白忽被府尊看见，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没法奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
They had no choice but to board the boat .
他们 有 不 选择 但 到 木板 这 船 .

只得走上船来。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['hɜːrɪdli] [kən'tɪnjuːd] :
The Prefect hurriedly continued :
这 长官 匆匆 持续 :

府尊忙接着说道：

[waɪ] [dɪd]['mɪstər] . [suː] [liːv] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] ?
Why did Mr . Su leave without saying goodbye ?
为什么 做过 先生 . 苏 离开 没有 说 再见 ?

「苏老先生为何不别而行，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][noʊ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
My brother has no shortage of people to find them .
我的 兄弟 有 不 短缺 的 人们 到 寻找 他们 .

小弟那里不差人寻到。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['ɪndələnt] . "
" My younger brother is by nature lazy and indolent . "
" 我的 年轻 兄弟 是 经过 自然 懒惰的 和 懒惰的 . "

「小弟性既疏懒，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['lækɪŋ] [ɪn] ['gʌvərnəns] ,
And also lacking in governance ,
和 还 缺乏 在 治理 ,

又短於吏治，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [fled] .
Therefore , they hurriedly fled .
所以 , 他们 匆匆 逃亡 .

故急急避去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
To avoid being ridiculed by officials ,
到 避免 存在 嘲笑 经过 官员 ,

以免被官之诮，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
It is reasonable .
它 是 合理的 .

理之宜也，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How could I possibly trouble you , sir ?
如何 可以 我 可能 麻烦 你 , 先生 ?

怎敢劳堂翁垂念。」

[ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [baɪ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [boʊt] .
The master of the palace invited Bai Bai to join the boat .
这 掌握 的 这 宫殿 受邀 白 白 到 加入 这 船 .

府尊就邀友白入船，

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

作了揖，

[dʒʌst] [pʊt] [ðə; ði] [tʃer] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Just put the chair on it .
只是 放 这 椅子 在 它 .

就放椅子在上面，

[pliːz] , [suː] - , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , Su Youbai , have a seat .
请 , 苏 - , 有 一个 座位 .

请苏友白坐，

[suː] - [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Su Youbai refused .
苏 - 拒绝 .

苏友白不肯，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
As long as things are arranged in a row .
作为 长的 作为 事物 是 安排 在 一个 排 .

只要东西列座。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] . "
" The old gentleman will naturally take the seat . "
" 这 老的 绅士 将要 自然 拿 这 座位 . "

「老先生自然上座，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːdɪst] .
No need to be modest .
不 需要 到 是 谦虚的 .

不消谦得。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] . "
" The name of the hall has been changed . "
" 这 姓名 的 这 大厅 有 到过 已更改 . "

「堂道改了称呼，

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [biː; bi] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ['sɪmpli]
" How could my younger brother be exempt from this responsibility simply
" 如何 可以 我的 年轻 兄弟 是 豁免 从 这 责任 简单地
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][nɑːt][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ? "
because he is not in that position ? "
因为 他 是 不是 在 那 位置 ? "

岂晚弟不在其位而外之也？」

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [ju'niːk] [staɪl] . "
" The Hanlin Academy has its own unique style . "
" 这 韩林 学院 有 它是自己的 独特的 风格 . "

「翰林自有翰林之体，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Unlike in the open government office ,
与此不同 在 这 打开 政府 办公室 ,

与在敞衙门不同，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ?
How dare we continue as before ?
如何 敢 我们 继续 作为 前 ?

焉敢仍旧？」

[suː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Youbai was greatly surprised :
苏 - 曾是 非常 惊讶 :

苏友白大惊道：

" [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] . . . "
" Since my younger brother has already resigned from his official post . . . "
" 自从 我的 年轻 兄弟 有 已经 辞职 从 他的 官方的 邮政 . . . "

「晚弟既已去官，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['wɑːndərər] ,
Even a wanderer ,
甚至 一个 流浪者 ,

便是散人，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmwʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ?
How can you say someone is a Hanlin scholar ?
如何 能 你 说 某人 是 一个 韩林 学者 ?

怎么说个翰林？」

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] ['hæznt] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [jet] . "
" It turns out the old gentleman hasn't been published yet . "
" 它 转弯 出去 这 老的 绅士 还没有 到过 已发布 然而 . "

「原来老先生尚未见报，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [mɪ'steɪkənli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] .
The Ministry of Personnel mistakenly selected the old gentleman .
这 部 的 人员 错误地 已选 这 老的 绅士 .

吏部因误选了老先生，

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['presɪdənt] ?
Why is the Ministry of Justice unwilling to break the precedent ?
为什么 是 这 部 的 正义 不情愿 到 休息 这 先例 ?

为何司贵衙门不肯坏例，

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['prɪnses]
To move the princess
到 移动 这 公主

要动公举，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The Ministry of Personnel was anxious .
这 部 的 人员 曾是 焦虑的 .

吏部着急，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
He could only submit a confession .
他 可以 仅有的 提交 一个 忏悔 .

只得出疏认罪，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rektɪd] .
It has already been ordered to be corrected .
它 有 已经 到过 订购 到 是 已更正 .

前已有旨改正了。

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜːr] .
Congratulations , sir .
恭喜！ , 先生 .

老先生恭喜，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I shall offer my congratulations .
我 将 提供 我的 恭喜！ .

容当奉贺。」

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

['siːkrətli] ['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] ,
Secretly contemplating the lessons of immortals ,
偷偷 沉思 这 课程 的 不朽者 ,

暗想赛神仙之课，

[sʌtʃ] [ɪz] [ɪts] ['spɪrɪt] !
Such is its spirit !
这样的 是 它是 精神 !

其灵如此！

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人就坐，

['æftər] ['hævɪŋ] [tiː] , [ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋɡər] .
After having tea , they talked for a while longer .
后 拥有 茶 , 他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .

吃过茶又说了一会，

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡet] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
Su Youbai was about to get up and leave .
苏 - 曾是 关于 到 得到 向上 和 离开 .

苏友白就要起身别去。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The Prefect said :
这 长官 说 :

府尊道：

" ['æftər] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] , ['ɡʌvərnər] . . . "
" After the passing of the old gentleman , Governor . . . "
" 后 这 通过 的 这 老的 绅士 , 州长 . . . "

「抚台自老先生行后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['bɔːrɪŋ] .
It was so boring .
它 曾是 所以 无聊的 .

甚是没趣，

[ðə; ði][bɪg] ['mɑːnstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʌndɚlɪŋz] [ɑːr; ər][bəuθ] [kɪld] .
The big monster and his underlings are both killed .
这 大的 怪物 和 他的 下属 是 两个都 被杀 .

大怪小弟不留，

['jestərdeɪ] , [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər]
Yesterday , an imperial edict was issued to the two counties to search for
昨天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 二 县 到 搜索 为了
[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['pɝːsənz] .
the missing persons .
这 丢失的 人 .

昨日还谕两县寻访，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [met] [juː; jʊ] ,
Now that I have met you ,
现在 那 我 有 遇见 你 ,

今小弟既遇，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][soʊ] ['iːzəli] ?
How could we let it go so easily ?
如何 可以 我们 让 它 去 所以 容易地 ?

怎敢轻易放去。」

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]
He then ordered a boat to be dispatched to personally escort him to the
他 然后 订购 一个 船 到 是 已派出 到 亲自 护送 他 到 这
[ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ʌv; əv] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] .
meditation hall of Zhaoqing Temple .
冥想 大厅 的 肇庆 寺庙 .

遂叫放船亲送到昭庆寺禅堂，

[l'juː] - [steɪd] [ðer; ðər] .
Liu Suyoubai stayed there .
刘 - 入住 那里 .

留苏友白住下。

[fɔːr] [mɔːr] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Four more servants were assigned to attend to him .
四 更多的 仆人 是 分配 到 出席 到 他 .

又拨四名差役伺候，

[fæŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti] .
Fang then returned to the boat to host a dinner party .
方 然后 返回 到 这 船 到 主持人 一个 晚餐 派对 .

方且回船去请客。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['reləvənt] ['gʌvərnmənt] [dɪ'pɑːtmənts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] ['nəutifaid] .
By this time , the relevant government departments had already been notified .
经过 这 时间 , 这 相关的 政府 部门 有 已经 到过 已通知 .

此时早已有人报知各衙门，

[fɜːrst] , [reprɪ'zentətɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kauntiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['priːfektʃər]
First , representatives from the two counties and their respective prefectures
第一的 , 代表 从 这 二 县 和 他们的 各自 县
[keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spekts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
came to pay their respects .
来了 到 支付 他们的 尊重 .

先是两县并各厅来谒见。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the officials and officials came to pay their respects .
全部 这 官员 和 官员 来了 到 支付 他们的 尊重 .

各司道都来拜望。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['gʌvərnər] [jæŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Governor Yang also came to pay his respects .
州长 杨 还 来了 到 支付 他的 尊重 .

杨巡抚也来拜了。

[hiː; hi][ə'pɑːlədʒaɪzd] [rɪ'piːtɪdli] [wen] [ðeɪ] [met] .
He apologized repeatedly when they met .
他 道歉 反复 什么时候 他们 遇见 .

相见时再三谢罪，

[wiː; wi] [wɪl] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] .
We will prepare wine and invite you to the lake .
我们 将要 准备 葡萄酒 和 邀请 你 到 这 湖 .

就湖上备酒相请，

['veri] [wel] [plænd] .
Very well planned .
非常 出色地 计划 .

十分绸缪。

[suː] - [stɪl] [meɪn'teɪnd] [ðə; ði][oʊld] ['kɪnʃɪp] ['etɪkət] .
Su Youbai still maintained the old kinship etiquette .
苏 - 仍然 维持 这 老的 亲属关系 礼仪 .

苏友白仍执旧属之礼，

['nevər] [biː; bi] ['ærəgənt] .
Never be arrogant .
绝不 是 傲慢的 .

绝不骄傲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə'pɔɪntmənts] [ɑːr; ər] ['kætəgəraɪzd] [baɪ] [ræŋk] .
Appointments are categorized by rank .
预约 是 分类 经过 秩 .

入任要分大小，

[ə'fɪʃ(ə)lz] ['oʊnli] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
Officials only stay in the yamen (government office) .
官员 仅有的 停留 在 这 衙门 (政府 办公室) .

为官只在衙门。

[its] [laɪk] ['pʊlɪŋ] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪndləs] ,
It's like pulling water with a windlass ,
它是 喜欢 拉 水 和 一个 绞盘 ,

真似辘轳打水，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ] [ʌp] [ɔːr] [daʊn] .
It's hard to say whether it will go up or down .
它是 难的 到 说 无论 它 将要 去 向上或者 向下 .

或上或下难论。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Now , let's talk about Zhang Guiru ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 - ,

却说张轨如，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .
They are still on the lake and have not yet returned .
他们 是 仍然 在 这 湖 和 有 不是 然而 返回 .

此时尚在湖上未归，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [suː] - [wʌz; wəz][soʊ] [ɪk'saɪtɪd]
Hearing that Su Youbai was so excited
听力 那 苏 - 曾是 所以 兴奋的

打听得苏友白这等兴头，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [wʌt] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['gʌvərnər] [duː][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ? "
" What could a governor do to him the other day ? "
" 什么 可以 一个 州长 做 到 他 这 其他 天 ? "

「一个巡抚在前日那等奈何他，

[sʌtʃ] ['flætəri] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] ,
Such flattery towards him today ,
这样的 奉承 向 他 今天 ,

今日这等奉承他，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] , ['ʃoʊɪŋ] [bəuθ] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['koʊldnəs] .
This is the way of the world , showing both warmth and coldness .
这 是 这 方式 的 这 世界 , 显示 两个都 温暖 和 寒冷 .

在是世情看冷暖，

['piːpəlz] ['feɪsɪz] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [haɪ] [tuː; tə] [loʊ] .
People's faces change from high to low .
人们的 面孔 改变 从 高的 到 低的 .

人面逐高低。

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ] , [oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [soʊ]['stuːpɪd] ?
Why am I , Old Zhang , so stupid ?
为什么 是 我 , 老的 张 , 所以 愚蠢的 ?

我老张为何这等獃，

[aɪ]['oʊnli] [wɑːnt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['enəmi] !
I only want to be his enemy !
我 仅有的 想 到 是 他的 敌人 !

只想与他为仇！

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] ['bædli] .
Besides , he had never treated me badly .
除了 , 他 有 绝不 治疗 我 糟糕 .

况他待我原无甚不好，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [mɪs] [baɪ] .
It was all because of Miss Bai .
它 曾是 全部 因为 的 错过 白 .

只为一个白小姐起的衅。

[naʊ] [mɪs] [baɪ] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'leɪtɪd] .
Now Miss Bai and I are no longer related .
现在 错过 白 和 我 是 不 更长 有关的 .

如今白小姐与我至无分了，

[waɪ] [nɑːt] [tɜːrn] [ðə; ði] [teiblz] ?
Why not turn the tables ?
为什么 不是 转动 这 表格 ?

何不掉转面孔，

[biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Be a good person .
是 一个 好的 人 .

做个好人，

[hiː; hi] ['flætərd] [mɪs] [baɪ] .
He flattered Miss Bai .
他 受宠若惊 错过 白 .

将白小姐奉承了，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [pliːzd] .
He will surely be pleased .
他 将要 一定 是 高兴 .

他必然欢喜，

[aɪ] [spent] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
I spent time with him , a scholar who had served in the Hanlin Academy .
我 花费 时间 和 他 , 一个 学者 WHO 有 服务 在 这 韩林 学院 .

我与他一个翰林相处，

" ['nevər] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] . "
" Never suffer a loss . "
" 绝不 遭受 一个 损失 . "

决不吃亏。」

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [suː] - .
Then come and pay homage to Su Youbai .
然后 来 和 支付 尊敬 到 苏 - .

就来拜苏友白。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如说道：

" [dʌz] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [maɪ] ['vɪzɪt] [tə'deɪ] ? "
" Does my elder brother know the reason for my visit today ? "
" 做 我的 长老 兄弟 知道 这 原因 为了 我的 访问 今天 ? "

「兄翁知晚弟今日来拜之意乎。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

「不知也。」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['fɜːrstli] , [pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['brʌðɚz] [ə'fens] . "
" Firstly , please forgive my brother's offense . "
" 首先 , 请 原谅 我的 兄弟 罪行 . "

「一来请小弟之罪，

['sekəndli] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
Secondly , I came to congratulate my elder brother on his happy occasion .
第二 , 我 来了 到 祝贺 我的 长老 兄弟 在 他的 快乐的 场合 .

二来贺兄翁之喜。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['frendʃɪp] "
" Friendship "
" 友谊 "

「朋友相处，

['nevər] [sed] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
Never said anything wrong .
绝不 说 任何事物 错误的 .

从无过言，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

何罪之请，

[bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Both inside and outside the government are the same official .
两个都 里面 和 外部 这 政府 是 这 相同的 官方的 .

内外总是一官，

[wʌt] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] !
What a joyous occasion !
什么 一个 欢乐 场合 !

何喜可贺？」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [wʌt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kən'grætjuleitɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [ɑːn] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [prə'moʊʃ(ə)n] . "
" What I am congratulating is not on your honorable promotion . "
" 什么 我 是 祝贺 是 不是 在 你的 光荣的 晋升 . "

「所贺者非贺兄台荣秩之喜，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [hiː; hi] .
This is a great joy for Brother He .
这 是 一个 伟大的 喜悦 为了 兄弟 他 .

乃是贺兄翁之大喜。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "
" I earnestly hope you will teach me . "
" 我 切实 希望 你 将要 教 我 . "

「这等万望见教。」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv] [mɪs] [beɪz] [deθ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] . . . "
" The news of Miss Bai's death that my brother mentioned the night before last . . . "
" 这 消息 的 错过 白氏 死亡 那 我的 兄弟 提及 这 夜晚 前 最后的 . . . "

「前日晚弟所言白小姐死信，

[ɪts] [ri'æləti] [ɪz] [ɪ'luːsəri] .
Its reality is illusory .
它是 现实 是 虚幻 .

其寔是虚。

[æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] ,
As previously stated ,
作为 之前 声明 ,

以前言之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] [fɔːlt] .
It is my younger brother's fault .
它 是 我的 年轻 兄弟 过错 .

是晚弟之罪，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
Therefore , I have come to invite you .
所以 , 我 有 来 到 邀请 你 .

故来请。

[ɪn][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [tɜːrmz] ,
In today's terms ,
在 今天的 条款 ,

以今日言之，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒɔɪ][fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ?
Isn't this a joy for my elder brother ?
不是 这 一个 喜悦 为了 我的 长老 兄弟 ?

岂非兄翁之喜乎，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Therefore , I have come to offer my congratulations .
所以 , 我 有 来 到 提供 我的 恭喜! .

故来贺。」

[suː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Youbai was greatly surprised :
苏 - 曾是 非常 惊讶 :

苏友白大惊道：

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

「那有此事？」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Guiru smiled and said :
张 - 微笑 和 说 :

张轨如笑道：

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ded] . "
" He is not dead . "
" 他 是 不是 死的 . "

「其寔未死，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
This was merely a joke .
这 曾是 仅仅 一个 开玩笑 .

前言戏之耳。」

[suː] - [wʌz; wəz][bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] :
Su Youbai was both surprised and delighted :
苏 - 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 :

苏友白又惊又喜道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][dʒoʊk][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [sɜːr] ? "
" Why did you joke with me the other day , sir ? "
" 为什么 做过 你 开玩笑 和 我 这 其他 天 , 先生 ? "

「仁兄前日为何相戏？」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] . "
" But there is a predestined relationship between them . "
" 但 那里 是 一个 命中注定 关系 之间 他们 . "

「却有姻缘故，

[ɪts] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌvərnər] [jæŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər]
It's all because Governor Yang wants to arrange a marriage between his brother
它是 全部 因为 州长 杨 想要 到 安排 一个 婚姻 之间 他的 兄弟
[ænd; ənd] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
and father - in - law .
和 父亲 - 在 - 法律 .

只为杨抚台要扳兄翁为婚，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['feɪvərd] [mɪs] [baɪ] ,
Knowing that his elder brother favored Miss Bai ,
会心 那 他的 长老 兄弟 受青睐 错过 白 ,

知兄翁属意白小姐，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [fɔːls] ['steɪtmənt] .
Therefore , I instructed my younger brother to make this false statement .
所以 , 我 指示 我的 年轻 兄弟 到 制作 这 错误的 陈述 .

故令晚弟作此虚言，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɝz] [wɪʃɪz] .
This is to put an end to my brother's wishes .
这 是 到 放 一个 结尾 到 我的 兄弟 愿望 .

以绝兄翁之念耳。」

[suː] - [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Su Youbai believed it to be true .
苏 - 相信 它 到 是 真的 .

苏友白听了是真，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

因大笑道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , "
" So that's how it is , "
" 所以 那就是 如何 它 是 , "

「如此说来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [maɪ] [fɔːlt] , ['brʌðər] .
It is truly my fault , brother .
它 是 真的 我的 过错 , 兄弟 .

真是仁兄之罪，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
This is a joyous occasion for my younger brother .
这 是 一个 欢乐 场合 为了 我的 年轻 兄弟 .

与小弟之喜也。」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [let] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [goʊ][ænd; ənd][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" Let my younger brother go and act as matchmaker for my elder brother . "
" 让 我的 年轻 兄弟 去 和 行为 作为 媒人 为了 我的 长老 兄弟 . "

「容晚弟去与兄翁作伐，

[haʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ə'mendz] [fɔːr; fər] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] ?
How about making amends for one's crimes with meritorious service ?
如何 关于 制作 修改 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 服务 ?

将功折罪如何？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][wuː] [ruːiːən] [bəuθ] [roʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . "
" My father and Wu Ruian both wrote about this matter the other day . "
" 我的 父亲 和 吴 瑞安 两个都 写道 关于 这 事情 这 其他 天 . "

「前日此事家尊与吴瑞庵俱有书云，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] , [sɜːr] .
It would be even better if you could join us , sir .
它 会 是 甚至 更好的 如果 你 可以 加入 我们 , 先生 .

再得仁兄一行更好，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] ?
How could I possibly dare to trouble myself with such a heavy load ?
如何 可以 我 可能 敢 到 麻烦 我 和 这样的 一个 重的 加载 ?

只是怎敢劳重？」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" ['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] "
" Talented men and beautiful women "
" 才华横溢 男人 和 美丽的 女性 "

「才子佳人，

[rer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Rare in the world ,
稀有的 在 这 世界 ,

世之罕有，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ə; eɪ] [diːl]
To facilitate a deal
到 促进 一个 交易

撮合成事，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] .
I am honored to have this .
我 是 荣幸 到 有 这 .

与有荣焉，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd][dʒɑːb] ?
How could I possibly refuse such a hard job ?
如何 可以 我 可能 拒绝 这样的 一个 难的 工作 ?

何敢辞劳？」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['prɑːmɪst] ,
" Since you have been promised ,
" 自从 你 有 到过 承诺 ,

「既蒙许诺，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'kwest] [tə'mɑːroʊ] .
I will go to the hall to make this request tomorrow .
我 将要 去 到 这 大厅 到 制作 这 要求 明天 .

明日当登堂拜求。」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[wʌns] [ə; eɪ][wɜːrd] [ɪz]['spoʊkən] ,
Once a word is spoken ,
一次 一个 单词 是 说 ,

「一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][,əuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [aɪl] [biː; bi][ɑːn][maɪ] [wei] [tə'mɑːroʊ] .
My dear brother , I'll be on my way tomorrow .
我的 亲爱的 兄弟 , 患病的 是 在 我的 方式 明天 .

晚弟明日准行。

['brʌðər] ['wɛŋ] ['juːtæŋ] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
Brother Weng Yutang is a person .
兄弟 翁 宇堂 是 一个 人 .

兄翁玉堂人物，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['letərz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][wuː] [ruːiːən] .
There are also two letters from your father - in - law to Wu Ruian .
那里 是 还 二 信件 从 你的 父亲 - 在 - 法律 到 吴 瑞安 .

又有尊翁大人与吴瑞庵二书，

[its] ['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [seɪ] [its] [truː] .
It's natural to say it's true .
它是 自然的 到 说 它是 真的 .

自然一说就成。

['brʌðər] , [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] ['leɪtər][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['wedɪŋ] [naɪt] .
Brother , you only need to come later to enjoy the blessings of your wedding night .
兄弟 , 你 仅有的 需要 到 来 之后 到 享受 这 祝福 的 你的 婚礼 夜晚 .

兄翁只消随后来享洞房花烛之福也。」

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ɪf] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['brʌðər] , "
" If what you say is true , brother , "
" 如果 什么 你 说 是 真的 , 兄弟 , "

「若得如仁兄之言，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感德非浅，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] .
I will certainly repay this debt .
我 将要 当然 偿还 这 债务 .

定当图报。」

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'zaɪnd] .
Zhang Guiru resigned .
张 - 辞职 .

张轨如辞出。

[suː] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youbai thought to himself :
苏 - 想法 到 他自己 :

苏友白心下暗想道：

" [sɪns] [mɪs] [baɪ] [ɪz] [hɪr] . . . "
" Since Miss Bai is here . . . "
" 自从 错过 白 是 这里 . . . "

「白小姐既在，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这段姻缘，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] - % [tʃæns] .
There is still a 90 % chance .
那里 是 仍然 一个 - % 机会 .

尚有八九分指望。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] ['prɑːmɪst] [hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [hwæŋfuː] ['fæməli] .
However , he recently promised his marriage to the Huangfu family .
然而 , 他 最近 承诺 他的 婚姻 到 这 皇甫 家庭 .

只是新近又许了皇甫家，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] ,
This marriage ,
这 婚姻 ,

这头亲事，

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
But how should we deal with it ?
但 如何 应该 我们 交易 和 它 ?

却如何区处?

[lɔːrd] [hwæŋfuː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['eldər] .
Lord Huangfu was a kind and benevolent elder .
主 皇甫 曾是 一个 种类 和 仁慈 长老 .

皇甫公是一个仁厚长者，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wel] .
They treated me well .
他们 治疗 我 出色地 .

待我情分不薄，

[haʊ] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni] ?
How to lose money ?
如何 到 失去 钱 ?

如何负得?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ,
If it is one ,
如果 它 是 一 ,

若是一个，

[ɔːr] [bəuθ] .
Or both .
或者 两个都 .

或者两就，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] .
It is still possible .
它 是 仍然 可能的 .

也还使得。

[naʊ] [ðə; ði] [hwæŋfuː] ['fæməli]
Now the Huangfu family
现在 这 皇甫 家庭

如今皇甫家，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [fɜːrst] .
There were two first .
那里 是 二 第一的 .

先是两个了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [spiːk] [ə'gen] ?
How can I speak again ?
如何 能 我 说话 再次 ?

如何再开得口?

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['feriz] .
The lesson the other day was like a fairy's .
这 课 这 其他 天 曾是 喜欢 一个 仙女的 .

前日赛神仙的课，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'griː] .
He asked me to agree .
他 问 我 到 同意 .

叫我应承，

[wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
What he said ,
什么 他 说 ,

他说的话，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [pruːvd] [truː] .
Every single one of them proved true .
每一个 单身的 一 的 他们 已证实 真的 .

无一句不验，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [feɪt] ?
Isn't it fate ?
不是 它 命运 ?

难道不是姻缘，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'griː] .
He asked me to agree .
他 问 我 到 同意 .

叫我应承，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'suːtəbl] ?
Could it be that Miss Bai is ultimately unsuitable ?
可以 它 是 那 错过 白 是 最终 不合适 ?

莫非白小姐到底不成？」

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [hwæŋfuː] [gɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [sɪn'sɪr] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Huangfu Gong is a very sincere person . "
" 皇甫 锣 是 一个 非常 真诚 人 . "

「皇甫公为人甚是真诚，

[aɪ] [ɔːl'redi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I already said something the day before yesterday .
我 已经 说 某物 这 天 前 昨天 .

我前日已有一言，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tempəreri] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [raɪts] .
He said it was a temporary exercise of rights .
他 说 它 曾是 一个 暂时的 锻炼 的 权利 .

他说临时行权，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æz; əz][l'juː] [ʃeŋ] [naʊ] .
It would be better to remain as Liu Sheng now .
它 会 是 更好的 到 保持 作为 刘 盛 现在 .

今莫若仍作柳生，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Write a letter ,
写 一个 信 ,

写书一封，

[tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell him the whole story in detail .
告诉 他 这 所有的 故事 在 细节 .

将此情细细告之，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

与他商量，

[ɔːr][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Or there is a place ,
或者 那里 是 一个 地方 ,

或者有处，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。」

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [set] .
The plan was set .
这 计划 曾是 放 .

算计定了，

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] .
Write a book as you go .
写 一个 书 作为 你 去 .

随写一书，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He came to see Zhang Guiru the next day .
他 来了 到 看 张 - 这 下一个 天 .

次日来见张轨如，

[aɪ]['oʊnli] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] .
I only mentioned that a friend entrusted me with this task .
我 仅有的 提及 那 一个 朋友 受托 我 和 这 任务 .

只说一友相托，

['fɔrwɝdɪd] [tuː; tə] [hwæŋfuː] - [ɪn] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
Forwarded to Huangfu Yuanwai in Jinshi Village .
转发 到 皇甫 - 在 金石 村庄 .

转寄锦石村皇甫员外处。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'griːd] .
Zhang Guiru agreed .
张 - 同意 .

张轨如应诺，

[hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [went] [fɜːrst] .
He got up and went first .
他 得到 向上 和 去 第一的 .

就起身先去了。

[suː] - [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Su Youbai bid farewell to many officials in Zhejiang .
苏 - 出价 告别 到 许多 官员 在 浙江省 .

苏友白辞别了浙江多官，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
They also came from Nanjing .
他们 还 来了 从 南京 .

也望金陵而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] ['dʒwɑːŋ'ziː] , [ænd; ənd] ['dʒwɑːŋ'ziː] [ɪz][ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] .
The butterfly is Zhuangzi , and Zhuangzi is the butterfly .
这 蝴蝶 是 庄子 , 和 庄子 是 这 蝴蝶 .

蝶是庄周周是蝶，

[ðə; ði] [bə'nænə] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ded] [dɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [bə'nænə] .
The banana is not a dead deer , and the deer is not a banana .
这 香蕉 是 不是 一个 死的 鹿 , 和 这 鹿 是 不是 一个 香蕉 .

蕉非死鹿鹿非蕉。

[ɪf] [ðɪs] ['bɑːdi] [æsks] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If this body asks about the future ,
如果 这 身体 问 关于 这 未来 ,

此身若问未来事，

[its] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊd] [ə'hed] .
It's always a long road ahead .
它是 总是 一个 长的 路 前方 .

总是漫漫路一条。

[suː] - ['fɑːloʊd] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Su Youbai followed without mentioning the details .
苏 - 随后 没有 提及 这 细节 .

不题苏友白随后而来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [mɪs] [baɪ][ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] .
Now , let's talk about Miss Bai and Miss Lu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 错过 白 和 错过 鲁 .

且说白小姐与卢小姐，

['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] [left] [hoʊm]
After Bai Gong left home
后 白 锣 左边 家

自白公出门后，

['raɪtɪŋ] ['pepərz] [ænd; ənd]['poʊəmz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Writing papers and poems day and night .
写作 文件 和 诗歌 天 和 夜晚 .

日夕论文做诗。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [brɔːt] [ɪn] [tuː] ['letərz] .
The gatekeeper brought in two letters .
这 守门人 带来 在 二 信件 .

管门的送进两封书信来，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][frʌm; frəm][wuː] ['hænlɪn] .
One of them was from Wu Hanlin .
一 的 他们 曾是 从 吴 韩林 .

一封是吴翰林的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] .
One of the letters was from Imperial Censor Su .
一 的 这 信件 曾是 从 帝国 审查 苏 .

一封是苏御史的。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [baɪ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] ,
It turns out that when Bai Gong was at home ,
它 转弯 出去 那 什么时候 白 锣 曾是 在 家 ,

原来白公在家时，

[ˌkɔːrəˈspɑːndəns]
Correspondence
一致

往来书信，

[mɪs] [baɪ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈsiːɪŋ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Miss Bai was used to seeing all of this .
错过 白 曾是 用过的 到 看到 全部 的 这 .

白小姐俱开看惯了的，

[ðə; ði] [ˈletər] [əˈraɪvd] [ðæt] [deɪ] .
The letter arrived that day .
这 信 到达的 那 天 .

这日书来，

[ˈmɪstər] . [baɪ] [ɪz] [nɑːt] [hoʊm] [əˈɡen] .
Mr . Bai is not home again .
先生 . 白 是 不是 家 再次 .

白公又不在家，

[mɪs] [baɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈoʊpənd] [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːrˈself] .
Miss Bai actually opened it herself .
错过 白 实际上 打开 它 她自己 .

白小姐竟自拆开，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [ˈlʌ] .
Watching it with Miss Lu .
观看 它 和 错过 鲁 .

与卢小姐同看。

[siː] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensər] [suː] .
See the book of Imperial Censor Su .
看 这 书 的 帝国 审查 苏 .

见苏御史书，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [suː] [juˈɑːn] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [rɪˈspektfəli] .
Younger brother Su Yuan bows respectfully .
年轻 兄弟 苏 元 弓 尊敬 .

年弟苏渊顿首拜。

[wiː; wi] [ˈiːɡərli] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [əˈraɪv(ə)l] .
We eagerly await your arrival .
我们 急切地 等待 你的 到达 .

恭候台禧，

[ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [kɔːl] .
The deputy started a call .
这 副 开始 一个 称呼 .

副启一通。

[sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðɜːz] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːrn]
Since my brother's triumphant return
自从 我的 兄弟 凯 返回

自兄荣归之后，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['empərər] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['prez(ə)nt][fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Those who have not served the emperor have not been present for years .
那些 WHO 有 不是 服务 这 皇帝 有 不是 到过 展示 为了 年 .

不奉台颜者经年矣。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [laɪf][ɪn] ['dɔŋ'ʃɑːn] .
I want to live a peaceful life in Dongshan .
我 想 到 居住 一个 和平 生活 在 东山 .

想东山高卧，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['poʊətri][ænd; ənd] [waɪn] ,
Enjoying poetry and wine ,
享受 诗 和 葡萄酒 ,

诗酒徜徉，

[meɪ] [ɔːl] ['blesɪŋz] [ə'raɪv] .
May all blessings arrive .
可能 全部 祝福 到达 .

定百福之咸臻。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [ə'ferz] .
My younger brother is responsible for the king's affairs .
我的 年轻 兄弟 是 负责任的 为了 这 国王的 事务 .

弟役役王事，

[rɪ'membərɪŋ] [jʊr; jər]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] ,
Remembering your noble character ,
记住 你的 高贵 特点 ,

缅忆高风，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːrs] .
I am filled with shame and remorse .
我 是 已填 和 耻辱 和 悔恨 .

不胜尘愧。

[maɪ] ['nefjuː] , [baɪ] .
My nephew , Bai .
我的 侄子 , 白 .

舍侄友白，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [gwɪksiːæŋ]
Originally from Guixiang
起初 从 桂香

原籍贵乡，

['ɔːlweɪz] ['aɪsəleɪtɪd]
Always isolated
总是 孤立

一向隔绝，

[aɪ] [met] [juː; jʊ] [læst] [jɪr] .
I met you last year .
我 遇见 你 最后的 年 .

昨岁道遇，

[maɪ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['ɛrz] ,
My brother wants to have no heirs ,
我的 兄弟 想要 到 有 不 继承人 ,

弟念乏嗣，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃaɪld] .
It has been reserved for the child .
它 有 到过 预订的 为了 这 孩子 .

已留为子。

[tə'deɪ] , [baɪ] [ʃɪr] [lʌk] , [wiː; wi] [ə'tʃiːvd] [tuː] [kən'sekjətɪv] ['vɪktəriz] .
Today , by sheer luck , we achieved two consecutive victories .
今天 , 经过 透明 运气 , 我们 已达成 二 连续的 胜利 .

今侥倖联捷，

[ə'bjuːs] [ʌv; əv] [ʒiːdʒɑːŋz] [prə'moʊʃ(ə)n]
Abuse of Zhejiang's promotion
虐待 的 浙江的 晋升

滥受浙推，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪm] .
However , he was still unmarried in his prime .
然而 , 他 曾是 仍然 未婚 在 他的 主要的 .

然壮年尚未授室。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] .
I heard that you love a quiet and graceful figure .
我 听到 那 你 爱 一个 安静的 和 优美 数字 .

闻令爱幽闲窈窕，

[tuː] [mʌtʃ] [kən'sɜːrn] .
Too much concern .
也 很多 忧虑 .

过於关雎。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [tɔːst] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɪn] [bed] .
Therefore , the child tossed and turned in bed .
所以 , 这 孩子 抛掷 和 转向 在 床 .

故小儿辗转反侧，

[aɪ] [siːk] [ˌaɪ 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I seek it day and night .
我 寻找 它 天 和 夜晚 .

求之寤寐。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] ,
Without considering one's own limitations ,
没有 考虑 一个人的自己的 限制 ,

不自揣，

[soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrənz] [wɪʃɪz] .
So he followed his children's wishes .
所以 他 随后 他的 孩子们的 愿望 .

遂从儿女之私，

[tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
To disrespect the ears of a great man .
到 不尊重 这 耳朵 的 一个 伟大的 男人 .

干渎大人之听。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] ,
If you do not despise the poor and lowly ,
如果 你 做 不是 鄙视 这 贫穷的 和 卑微的 ,

倘不鄙寒贱，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [dɔŋtən] .
He bestowed it upon Dongtan .
他 授予 它 之上 东滩 .

赐之东坦，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

固感激之无穷。

[ɪf] [juː; jʊ] [heɪt] [ðə; ði] [vaɪnz]
If you hate the vines
如果 你 恨 这 藤蔓

若厌憎萝佹，

[duː][nɑːt] [fɔːn] [ə'pɑːn][ˌkiː'aʊ] .
Do not fawn upon Qiao .
做 不是 讨好 之上 乔 .

不许附乔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] [ə'saɪd] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .
They were willing to step aside and listen .
他们 是 愿意的 到 步 旁边 和 听 .

亦甘心而退听。

[wiː; wi] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['priːdisesəz] .
We would never dare to repeat the mistakes of our predecessors .
我们 会 绝不 敢 到 重复 这 错误 的 我们的 前任 .

断不敢复蹈前人之辙，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
And to be ridiculed by those of one mind .
和 到 是 嘲笑 经过 那些 的 一 头脑 .

而见笑於同心也。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər] [kə'mænd] , [maɪ] [hænd] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] .
I am eagerly awaiting your command , my hand resting on the paper .
我 是 急切地 等待中 你的 命令 , 我的 手 休息 在 这 纸 .

临楮不胜待命之至。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
The second young lady saw it ,
这 第二 年轻的 女士 锯 它 ,

二小姐看了，

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [twɪtʃt] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
His eyebrows twitched with joy .
他的 眉毛 抽搐 和 喜悦 .

喜动眉宇。

[ðen] [teɪk] [wuː] - [bʊk] [ə'pɑːrt] .
Then take Wu Hanlin's book apart .
然后 拿 吴 - 书 除 .

再将吴翰林书拆开，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写着：

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wuː]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] , ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
Your younger brother , Wu Gui , bows respectfully .
你的 年轻 兄弟 , 吴 图形用户界面 , 弓 尊敬 .

眷弟吴珪顿首拜。

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [læst] [jɪr] .
I rushed to Beijing last year .
我 匆忙 到 北京 最后的 年 .

去岁匆匆进京，

[mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [wʌz; wəz] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['ʌðər] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] ,
Mistakenly believing that a villain was relying on others for personal gain ,
错误地 相信 那 一个 恶棍 曾是 依靠 在 其他的 为了 个人的 获得 ,

误为奸人倚草附未，

['stiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['letər] ,
Stealing his brother's letter ,
偷窃 他的 兄弟 信 ,

矫窃弟书，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['dɪskɔːrs] .
To disrupt the public discourse .
到 扰乱 这 民众 话语 .

以乱台听。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [goʊst] ['maʊnt(ə)n] ,
Although the tricks of the ghost mountain ,
虽然 这 技巧 的 这 鬼 山 ,

虽鬼山伎俩，

[aɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [maɪ] ['eldər] ['brʌðɚz] ['wɑːtʃfl] [aɪ] .
I cannot escape my elder brother's watchful eye .
我 不能 逃脱 我的 长老 兄弟 警惕 眼睛 .

不能逃兄翁照察。

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɚz] ['neglɪdʒəns] ,
However , due to my brother's negligence ,
然而 , 到期的 到 我的 兄弟 疏忽 ,

然弟疏略之罪，

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I could not refuse .
我 可以 不是 拒绝 .

不获辞矣。

[ðɪs] [sprɪŋ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [suː] .
This spring , I was ordered to meet with Brother Su .
这 春天 , 我 曾是 订购 到 见面 和 兄弟 苏 .

今春复命面会苏兄，

[sər'praɪzd] , [aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Surprised , I inquired about the reason .
惊讶 , 我 询问 关于 这 原因 .

惊询其故，

[aɪ] [naʊ] ['riːəlaɪz] [maɪ] [mis'teik] .
I now realize my mistake .
我 现在 意识到 我的 错误 .

始知前误。

['brʌðər] [suː][hæz; həz] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'fiːtɪd] ['næŋ,gɔŋ] .
Brother Su has recently defeated Nangong .
兄弟 苏 有 最近 战败 南宫 .

苏兄近已战胜南宫，

[ˌes 'aɪ] - [ʒeɪ] .
Si Lixi Zhe .
硅 - 泽 .

司李西浙。

[driːm] [sɪlk] ,
Dream Silk ,
梦 丝绸 ,

梦想丝罗，

[aɪ] [ɪm'plɔːr] ['kɛ]['fuː] ,
I implore Ke Fu ,
我 恳求 基 傅 ,

恳求柯斧，

[naʊ] , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Now , taking advantage of official position ,
现在 , 采取 优势 的 官方的 位置 ,

今借之官之便,

['vɪzɪtɪŋ] [maʊnt] [taɪ]
Visiting Mount Tai
访问 山 泰

晋谒泰山,

['brʌðər] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Brother , take a look ,
兄弟 , 拿 一个 看 ,

兄翁一顾,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['weɪ] ['dʒiː][ænd; ənd] [ʃuːn] ['tʃɪ'æn][ɑːr; ər] ['dʒenjuɪn] .
It is known that Wei Jie and Xun Qian are genuine .
它 是 已知 那 魏 杰 和 迅 钱 是 真的 .

知卫玠荀倩之有真也。

['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
Choosing a son - in - law used to be very difficult .
选择 一个 儿子 - 在 - 法律 用过的 到 是 非常 难的 .

从前择婿甚难,

[haʊ] ['iːzəli] [wiː; wi] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] !
How easily we obtained it today !
如何 容易地 我们 获得 它 今天 !

今日得之何易。

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [suːn] [æsk][fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] .
My brother will soon ask for leave to return south .
我的 兄弟 将要 很快 问 为了 离开 到 返回 南 .

弟不日告假南还,

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [held] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːst] [deɪ] .
They immediately held a celebratory banquet to make up for the lost day .
他们 立即地 握住 一个 庆祝 宴会 到 制作 向上 为了 这 丢失的 天 .

当即喜筵补日庆贺。

[fɜːrst] , [let] [ðɪs] [hɑːrt] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] .
First , let this heart be laid out .
第一的 , 让 这 心 是 铺设 出去 .

先此布心,

['fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] ['lisnd] .
Fortunately , you listened .
幸运的是 , 你 听着 .

幸垂听焉。

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The rest is inexhaustible .
这 休息 是 取之不尽的 .

余不尽。

['æftər] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the second young lady finished reading ,
后 这 第二 年轻的 女士 完成的 阅读 ,

二小姐看完,

[aɪ] [fiːl] [kəm'pliːtli] ['hæpi] [ænd; ənd] ['kerfriː] .
I feel completely happy and carefree .
我 感觉 完全地 快乐的 和 畅快 .

满心快畅。

[mɪs] ['lʌ] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Miss Lu then got up .
错过 鲁 然后 得到 向上 .

卢小姐就起身，

[hiː; hi] [kən'grætjuleitid] [mɪs] [baɪ] :
He congratulated Miss Bai :
他 恭喜 错过 白 :

与白小姐恭贺道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['sɪstər] ! "
" Congratulations , sister ! "
" 恭喜！ , 姐姐 ! "

「姐姐恭喜！」

[mɪs] [baɪ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Miss Bai hurriedly returned the greeting :
错过 白 匆匆 返回 这 问候 :

白小姐忙答礼道：

" [maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] . "
" My sister is the same . "
" 我的 姐姐 是 这 相同的 . "

「妹妹同此，

[waɪ] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] ?
Why congratulate me alone ?
为什么 祝贺 我 独自的 ?

何独贺我？」

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [maɪ] ['sɪstər] , "
" Regarding my sister , "
" 关于 我的 姐姐 , "

「姐姐之事，

[sɪns] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suːz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'kwest] . . .
Since Imperial Censor Su's father had sent him to make the request . . .
自从 帝国 审查 苏的 父亲 有 发送 他 到 制作 这 要求 . . .

既有苏御史父命来求，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wuː] ['hænlɪn] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [duː] [tuː; tə] ['fæməli] [taɪz] .
Furthermore , Wu Hanlin acted as matchmaker due to family ties .
此外 , 吴 韩林 行动 作为 媒人 到期的 到 家庭 领带 .

又有吴翰林亲情作伐，

[wen] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌem 'iː] ,
When my uncle came back and saw me ,
什么时候 我的 叔叔 来了 后退 和 锯 我 ,

舅舅回来见了，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [ə'griːd] .
Naturally , he agreed .
自然 , 他 同意 .

自然首肯。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . . .
Regarding my younger sister . . .
关于 我的 年轻 姐姐 . . .

小妹之事，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although I wish it ,
虽然 我 希望 它 ,

虽然心许，

[ʃæŋ] [ɜːr; ər][hæz; həz][noʊ] ['mætʃmeɪkər] .
Shang Er has no matchmaker .
尚 呃 有 不 媒人 .

尚尔无媒。

['iːv(ə)n] [ɪf] [suː] [læŋ] [ɪz][nɑːt] [ʌn'feɪθfl]
Even if Su Lang is not unfaithful
甚至 如果 苏 朗 是 不是 不忠

即使苏郎不负心，

[ænd; ənd][ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'laɪəns]
And in pursuit of the former alliance
和 在 追逐 的 这 以前的 联盟

而追寻前盟，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [hɪr] .
I didn't even know my younger sister was here .
我 没有 甚至 知道 我的 年轻 姐姐 曾是 这里 .

亦不知小妹在於此处，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪstɚz] ['letər] ,
Even if he received the sister's letter ,
甚至 如果 他 已收到 这 姐妹 信 ,

即使得了妹书，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [hɪr] ,
Following the search here ,
下列的 这 搜索 这里 ,

跟寻到此，

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [lʌv] [fɔːr; fər][maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [prə'faʊnd] .
My uncle's love for my sister is profound .
我的 叔叔的 爱 为了 我的 姐姐 是 深刻的 .

舅舅爱姐寔深，

\- [boʊl] [wɪð; wɪθ] [tuː] [spuːnz]
Anken's bowl with two spoons
\- 碗 和 二 勺子

安肯一碗双匙，

[lets] [biː; bi] ['sɪstər] [ə'gen] !
Let's be sisters again !
我们来吧 是 姐妹 再次 !

复为妹乎！

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Thinking about it this way ,
思维 关于 它 这 方式 ,

这等想来，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] . . .
Regarding my younger sister . . .
关于 我的 年轻 姐姐 . . .

小妹之事，

[its] [nɑːt] [dɪ'saɪdɪd] [jet] .
It's not decided yet .
它是 不是 决定 然而 .

尚未有定。」

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐说道：

" [wʌt] [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] [ɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] . . . "
" What my dear sister is worried about . . . "
" 什么 我的 亲爱的 姐姐 是 担心 关于 . . . "

「贤妹所虑，

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [rɔːŋ] .
The ways of the world are certainly not wrong .
这 方式 的 这 世界 是 当然 不是 错误的 .

在世情固自不差，

[bʌt; bət][maɪ] ['fɑːðər] ,
But my father ,
但 我的 父亲 ,

只是我爹爹，

[nɑːt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ,
Not a person of worldly affairs ,
不是 一个 人 的 世俗 事务 ,

不是世情中人，

[lʌv] [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [lʌv] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] .
Love your foolish sister and love your virtuous sister .
爱 你的 愚蠢 姐姐 和 爱 你的 有德行的 姐姐 .

爱愚姐自爱贤妹，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Moreover , I was entrusted by the young lady ,
而且 , 我 曾是 受托 经过 这 年轻的 女士 ,

况又受姑娘之托，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'seprəbl] .
We are inseparable .
我们 是 形影不离 .

断不分彼此，

" [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] [ə; eɪ] ['dʒeləs] ['wʊmən] . "
" She calls my foolish sister a jealous woman . "
" 她 呼叫 我的 愚蠢 姐姐 一个 嫉妒的 女士 . "

叫愚姐作妒妇也。」

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

「虽如此说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
There are still many difficulties .
那里 是 仍然 许多 困难 .

尚有许多难处，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'troʊðd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] .
He then betrothed his daughter .
他 然后 未婚妻 他的 女儿 .

纔聘其女，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He also wanted to marry his niece .
他 还 通缉 到 结婚 他的 侄女 .
又欲聘其甥女，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][suː] [læŋ] [tuː; tə] [spiːk] .
It was difficult for Su Lang to speak .
它 曾是 难的 为了 苏 朗 到 说话 .
在苏郎既难启口。

[tʃuːz] [wʌn] ['wʊmən] .
Choose one woman .
选择 一 女士 .
女选一人，

[tʃuːz] [ə'nʌðər] [niːs] .
Choose another niece .
选择 其他 侄女 .
甥女另选一人，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][bæd] [ɪn'tenʃən] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
He did not have bad intentions even with his maternal uncle .
他 做过 不是 有 坏的 意图 甚至 和 他的 母体 叔叔 .
在舅氏亦不为坏心。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] .
My younger sister is a virgin .
我的 年轻 姐姐 是 一个 处女 .
小妹处子，

[hiː; hi]['oʊnli] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] [sed] .
He only listened to what his mother and maternal uncle said .
他 仅有的 听着 到 什么 他的 母亲 和 母体 叔叔 说 .
惟母与舅氏之言是听，

[haʊ] [der] [juː; jʊ]['ɑːrgjuː] ?
How dare you argue ?
如何 敢 你 争论 ?
安敢争执？」

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :
白小姐道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" My dear sister , there's no need to worry . "
" 我的 亲爱的 姐姐 , 有 不 需要 到 担心 . "
「贤妹不必多虑，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt]
If there is a dispute
如果 那里 是 一个 争议
若有争差，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['fuːlɪʃ] ['sɪstər] , [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['fræŋkli] .
I , your foolish sister , should speak frankly .
我 , 你的 愚蠢 姐姐 , 应该 说话 坦率地说 .
愚姐当直言之，

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [wɜːrk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] . . .
If things don't work out with my virtuous sister . . .
如果 事物 不 工作 出去 和 我的 有德行的 姐姐 . . .
如贤妹之事不成，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['mæri] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [maɪ] ['sɪstər] .
I will not marry alone and betray my sister .
我 将要 不是 结婚 独自的 和 背叛 我的 姐姐 .

我也不独嫁以负妹也。」

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

「若得如此，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sə'pɔːrt] , ['sɪstər] .
I am deeply grateful for your support , sister .
我 是 深 感激的 为了 你的 支持 , 姐姐 .

深感姐姐提携。」

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [wuː] - ['letər] ,
" Wu Hanlin's letter ,
" 吴 - 信 ,

「吴翰林书上，

['ɔːrdər] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['bɔːroʊd] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Order him to be borrowed by an official .
命令 他 到 是 借来的 经过 一个 官方的 .

令借之官之，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [maʊnt] [taɪ] .
Then they went to visit Mount Tai .
然后 他们 去 到 访问 山 泰 .

便晋谒泰山，

[ðen] [suː] [læŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [send] [ə; eɪ] ['letər] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Then Su Lang will surely send a letter and pay his respects .
然后 苏 朗 将要 一定 发送 一个 信 和 支付 他的 尊重 .

则苏郎一定同来书来拜矣。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

倘若来，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [liːk] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ?
How can I leak some information ?
如何 能 我 泄露 一些 信息 ?

怎么透个消息，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
It would be even better if he knew I was here .
它 会 是 甚至 更好的 如果 他 知道 我 曾是 这里 .

使他知我在此更妙。」

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

「这有理。」

[soʊ][hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][æsk][ðə; ði] ['geɪtkiːpər] :
So he sent someone to ask the gatekeeper :
所以 他 发送 某人 到 问 这 守门人 :

因叫人去问管门的道：

" [dɪd] ['mæstər] [suː] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ? "
" Did Master Su come to visit ? "
" 做过 掌握 苏 来 到 访问 ? "

「苏爷曾来拜访？」

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'plaɪd] :
The gatekeeper replied :
这 守门人 回复 :

管门人回道：

" ['mæstər] [suː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
" Master Su sent someone to say he wanted to pay his
" 掌握 苏 发送 某人 到 说 他 通缉 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
respects . "
尊重 . "

「苏爷差人说要来拜，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [rɪ'tɜːrnd] ,
Just because the younger one returned ,
只是 因为 这 年轻 一 返回 ,

只因小的回了，

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz][nɑːt] [hoʊm] .
The master is not home .
这 掌握 是 不是 家 .

老爷不在家，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
No one was there to greet them .
不 一 曾是 那里 到 迎接 他们 .

无人接待，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['wɜːrʃɪp] .
We must worship .
我们 必须 崇拜 .

就要拜，

[dʒʌst] [liːv] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] ['redʒɪstər] ,
Just leave a note in the door register ,
只是 离开 一个 笔记 在 这 门 登记 ,

只消留帖上门簿，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] ['mæstər] [suː][tuː; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] .
I dare not trouble Master Su to come from so far away .
我 敢 不是 麻烦 掌握 苏 到 来 从 所以 远的 离开 .

不敢劳苏爷远来，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] .
A messenger was sent .
一个 信使 曾是 发送 .

差人去了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tə'deɪ] [ɔːr][nɑːt] .
I wonder if they will come today or not .
我 想知道 如果 他们 将要 来 今天 或者 不是 .

今日不知还来也不来。」

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [sɪns] [juːv] [rɪ'tɜːrnd] ,
" Since you've returned ,
" 自从 你已经 返回 ,

「既这等回了，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'deɪ] . "
" Of course I won't be coming today . "
" 的 课程 我 惯于 是 未来 今天 . "

今日自然不来矣。」

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [miːn] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] . "
" This is what I mean by thinking . "
" 这 是 什么 我 意思是 经过 思维 . "

「想便是这等想，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [keɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Even if they came , it would be difficult to send a message .
甚至 如果 他们 来了 , 它 会 是 难的 到 发送 一个 信息 .

就是来也难传信。」

[mɪs] [baɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai smiled and said :
错过 白 微笑 和 说 :

白小姐笑道：

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['sendɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ?
What's so difficult about sending a message ?
是什么 所以 难的 关于 发送 一个 信息 ?

「传信有何难，

[ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['sɪstər] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [menz] ['kloʊðɪŋ] ,
All it takes is for the virtuous sister to change into men's clothing ,
全部 它 需要 是 为了 这 有德行的 姐姐 到 改变 进入 男士 衣服 ,

只消贤妹改了男装，

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

照前相见，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
The message was delivered .
这 信息 曾是 发表 .

信便传了。」

[mɪs] ['lʌ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
Miss Lu couldn't help it ,
错过 鲁 不能 帮助 它 ,

卢小姐忍不住，

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː] .
He smiled too .
他 微笑 也 .

也笑了一笑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] [ə'fekʃənət] .
Young women in their boudoirs are the most affectionate .
年轻的 女性 在 他们的 闺房 是 这 最多 亲热 .

闺中儿女最多情，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [brɪŋz] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wʌrɪs] .
A single turn of the heart brings forth a hundred worries .
一个 单身的 转动 的 这 心 带来 前进 一个 百 担忧 .

一转柔肠百虑生。

['sʌd(ə)nli] ['dʒɔɪfl] , ['sʌd(ə)nli] ['sɑːroʊfl] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] .
Suddenly joyful , suddenly sorrowful , and suddenly reminiscing .
突然 快乐 , 突然 悲伤 , 和 突然 回忆 .

忽喜忽愁兼忽忆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [weɪst] [wʌnz] ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊl] .
It is easy to waste one's beautiful soul .
它 是 简单的 到 浪费 一个人的 美丽的 灵魂 .

等闲费杀俏心灵。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The second young lady was secretly delighted .
这 第二 年轻的 女士 曾是 偷偷 高兴极了 .

二小姐心中在闺中欢喜，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['leɪtər] .
I don't know what happened later .
我 不 知道 什么 发生 之后 .

不知后来如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [mɪ'steɪks] [wɪ'ðɪn] [mɪ'steɪks] , [iːtʃ] [ʌn'sætɪsfaɪd]
Chapter Nineteen : Mistakes Within Mistakes , Each Unsatisfied
章 十九 : 错误 之内 错误 , 每个 不满意

第十九回 错中错各不遂心

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[waɪ] [wʊd] ['neɪtʃər] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ˌjuː 'es] ?
Why would Nature wish to deceive us ?
为什么 会 自然 希望 到 欺骗 我们 ?

造化何尝欲见欺，

[moʊst] [ˌpɜːrsə'nel] ['mætərz] [wɪl] [goʊ] [rɔːŋ] .
Most personnel matters will go wrong .
最多 人员 事情 将要 去 错误的 .

大都人事会差池。

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][juː; jʊ] .
Open your eyes and see that he is not you .
打开 你的 眼睛 和 看 那 他 是 不是 你 .

睁开眼看他非汝，

['tɜːrnɪŋ] [maɪ] [hed] , [aɪ] [fər'get] [huː] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
Turning my head , I forget who I am .
转弯 我的 头 , 我 忘记 WHO 我 是 .

掉转头忘我是谁。

['meni] [feɪks] [ɑːr; ər] [ˌmɪs'led] [baɪ] ['kʌlər] .
Many fakes are misled by color .
许多 假货 是 被误导 经过 颜色 .

弄假甚多皆色误，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

['biːɪŋ] [tuː] ['sɪriəs] [ænd; ənd] [tuː] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ri'æləti] .
Being too serious and too devoted to reality .
存在 也 严肃的 和 也 奉献 到 现实 .

认真太过实情痴。

['mærɪdʒ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ˌpriːɔːr'deɪnd] .
Marriage is indeed preordained .
婚姻 是 的确 预定的 .

姻缘究竟从前定，

[aɪ] [kiːp] ['daʊtɪŋ] [maɪ'self] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [aɪ] [tɜːrn] [θɪŋz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
I keep doubting myself , no matter how I turn things upside down .
我 保持 怀疑 我 ， 不 事情 如何 我 转动 事物 上行 向下 .

倒去颠来总自疑。

['miːnwaɪl] , [mɪs] [baɪ] ['lʌ] [spent] [hɜːr; hər] [deɪz] ['aɪdli] [æt; ət] [hoʊm] ,
Meanwhile , Miss Bai Lu spent her days idly at home ,
同时 ， 错过 白 鲁 花费 她 天 闲散地 在 家 ，

却说白卢二小姐日日在家闲论，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Suddenly one day , it was reported that Bai Gong had returned .
突然 一 天 ， 它 曾是 据报道 那 白 锣 有 返回 .

忽一日报白公回来，

['mædəm] ['lʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] .
Madam Lu and the second young lady received them .
女士 鲁 和 这 第二 年轻的 女士 已收到 他们 .

卢夫人同二小姐接住。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] .
Bai Gong was all smiles .
白 锣 曾是 全部 微笑 .

只见白公满面笑容，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ，

一面相见，

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə]['mædəm] ['lʌ] :
Bai Gong then said to Madam Lu :
白 锣 然后 说 到 女士 鲁 :

一面白公就对卢夫人说道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] !
Congratulations , my dear sister !
恭喜！ ， 我的 亲爱的 姐姐 ！

“贤妹恭喜，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I have already chosen a good son - in - law .
我 有 已经 选定 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 .

我已择一佳婿，

" [ðə; ði] ['mæridʒz] [ʌv; əv][maɪ] [niːs] [ænd; ənd] [hɔːŋ'juː] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] ['fainəlaiz] . "
" The marriages of my niece and Hongyu can now be finalized . "
" 这 婚姻 的 我的 侄女 和 鸿宇 能 现在 是 最终定稿 . "

甥女并红玉亲事俱可完了。”

['mædəm] ['lʌ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Lu was delighted to hear this and said :
女士 鲁 曾是 高兴极了 到 听到 这 和 说 :

卢夫人听了欢喜道:

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] , ['brʌðər] . "
" Thank you so much for your trouble , brother . "
" 感谢 你 所以 很多 为了 你的 麻烦 , 兄弟 . "

“如此多谢哥哥费心。”

['mædəm] ['lʌ] [hæz; həz] [met] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Madam Lu has met with them .
女士 鲁 有 遇见 和 他们 .

卢夫人见过,

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
The second young lady then went to pay her respects to
这 第二 年轻的 女士 然后 去 到 支付 她 尊重 到
['mæstər] [baɪ] .
Master Bai .
掌握 白 .

二小姐就同拜见白公。

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Bai Gong said with a smile :
白 锣 说 和 一个 微笑 :

白公笑嬉嬉说道:

" [juː; jʊ] [tuː] ['sɪstər] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] . "
" You two sisters are equally beautiful and talented . "
" 你 二 姐妹 是 同样地 美丽的 和 才华横溢 . "

“你姊妹二人才美相敌,

[dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kʌmpəni]
Just right to keep each other company
只是 正确的 到 保持 每个 其他 公司

正好作伴,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ɔːl] .
I also can't bear to part with you all .
我 还 不能 熊 到 部分 和 你 全部 .

我也舍不得将你们分开。”

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːrd] [ðɪs] .
The second young lady heard this .
这 第二 年轻的 女士 听到 这 .

二小姐听了,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [suː] - [mʌst; məst][hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] [baɪ] [gɔːŋ] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu]
He was convinced that Su Youbai must have met with Bai Gong in Hangzhou
他 曾是 确信 那 苏 - 必须 有 遇见 和 白 锣 在 杭州
[ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
and asked for his consent to the marriage .
和 问 为了 他的 同意 到 这 婚姻 .

心下只认道定是苏友白在杭州会见白公求允了亲事,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] .
Therefore , this statement is made .
所以 , 这 陈述 是 制成 .

故为此言，

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [stɑːpt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
He then stopped asking the question .
他 然后 停止 问 这 问题 .

遂不复问。

[jʌŋ] ['mæstər] ['lʌ] ['ɔːlsoʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Young Master Lu also paid his respects to his uncle .
年轻的 掌握 鲁 还 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 叔叔 .

卢小公子也拜见过舅舅。

[waɪl] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
While checking the luggage ,
尽管 检查 这 行李 ,

一面查点行李，

['miːnwaɪl] , [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['welkəm] [baɪ] [gɔːŋ] .
Meanwhile , wine was prepared to welcome Bai Gong .
同时 , 葡萄酒 曾是 准备 到 欢迎 白 锣 .

一面备酒与白公接风。

[baɪ] [gɔːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Bai Gong changed his clothes .
白 锣 已更改 他的 衣服 .

白公更换了衣服，

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇息了半晌，

[ðen] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Then everyone sat down .
然后 每个人 卫星 向下 .

然后大家坐定。

['mædəm] ['lʌ] [æskt] [fɜːrst] :
Madam Lu asked first :
女士 鲁 问 第一的 :

卢夫人先问道：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðər] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why has my brother been gone for so long ?
为什么 有 我的 兄弟 到过 已消失 为了 所以 长的 ?

“哥哥为何去了许久？

['ɔːlweɪz] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ,
Always only on the lake ,
总是 仅有的 在 这 湖 ,

一向只在湖上，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] ['sʌmwer] [els] ?
But they're going somewhere else ?
但 它们是 去 某处 别的 ?

却是又往别处？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
" When I arrived in Hangzhou ,
" 什么时候 我 到达的 在 杭州 ,

“我到杭州，

[aɪm] [ə'freɪd] ['gʌvərnər] [jæŋ] [noʊz] ,
I'm afraid Governor Yang knows ,
我是 害怕的 州长 杨 知道 ,

恐怕杨巡抚知道，

[aɪ]['oʊnli] [sed] [aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I only said I went to pay my respects to him .
我 仅有的 说 我 去 到 支付 我的 尊重 到 他 .

只说我去干谒他，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
Therefore , I changed my name .
所以 , 我 已更改 我的 姓名 .

故我改了姓名，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mæstər] [hwæŋfuː] .
He only said it was Master Huangfu .
他 仅有的 说 它 曾是 掌握 皇甫 .

只说是皇甫员外，

[daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
Dive into the lake .
潜水 进入 这 湖 .

在湖上潜住。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [jʌŋ] [men] [tuː] .
They have quite a few young men too .
他们 有 相当 一个 很少 年轻的 男人 也 .

人家年少子弟到也不少，

[ðer; ðər] ['wʌznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['truːli] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There wasn't a single truly talented person among them .
那里 不是 一个 单身的 真的 才华横溢 人 之中 他们 .

只是绝无一个真才。”

[hiː; hi] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm][æt; ət] - [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
He will compose a poem at Lengquan Pavilion and write it with Zhao
他 将要 撰写 一个 诗 在 - 亭 和 写 它 和 赵
[kiːɑːnli] .
Qianli .
千里 .

就将在冷泉亭做诗并赵千里、

[ðə; ði][dʒəu] [seɪdʒ] ['kɪŋz] ['boʊstfl] [ænd; ənd] [dɪ'siːtf(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
The Zhou Sage King's boastful and deceitful reputation
这 周 圣人 国王学院 自夸 和 欺骗性的 名声

周圣王虚名夸诈之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细说了一遍。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdiz] [læft] ['hɑːrtɪli] .
The two young ladies laughed heartily .
这 二 年轻的 女士们 笑了 衷心地 .

二小姐俱大笑个不休。

['mædəm] ['lʌ] [ðen] [æskt] :
Madam Lu then asked :
女士 鲁 然后 问 :

卢夫人又问道：

" [bʌt; bət] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] ? "
" But what happened next ? "
" 但 什么 发生 下一个 ? "

“后来却又如何？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[aɪ] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I lived on the lake for a long time .
我 居住地 在 这 湖 为了 一个 长的 时间 .

“我在湖上住了许久，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɔːl] ['æŋglz] ,
Looking at it from all angles ,
寻找 在 它 从 全部 角度 ,

看来看去，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Talented people are nothing more than this .
才华横溢 人们 是 没有什么 更多的 比 这 .

人才不过如此，

[soʊ] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
So they crossed the Qiantang River .
所以 他们 交叉 这 钱塘 河 .

遂渡过钱塘江去，

[waɪl] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [keɪv] [d'welɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [aɪ]
While exploring the wondrous cave dwellings on the shady side of the mountain , I
尽管 探索 这 奇妙的 洞穴 住宅 在 这 阴凉 边 的 这 山 , 我
['sʌd(ə)nli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
suddenly encountered a young boy .
突然 遭遇 一个 年轻的 男生 .

游览那山阴离穴之妙忽遇一个少年，

['sɜːrneɪm] [l'juː]
Surname Liu
姓 刘

姓柳，

['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] ,
Also from Nanjing ,
还 从 南京 ,

也是金陵人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ['fɪgjər] .
He was a charming and romantic figure .
他 曾是 一个 迷人 和 浪漫的 数字 .

他人物风流，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪz][ə; eɪ][dʒem][ʌv; əv][ðə; ði] ['ziː] ['fæməli] .
He truly is a gem of the Xie family .
他 真的 是 一个 宝石 的 这 谢 家庭 .

真个是谢家玉树。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn] [ju] ['temp(ə)l] .
He and I stayed at the same place in Yu Temple .
他 和 我 入住 在 这 相同的 地方 在 于 寺庙 .

他与我同在禹寺里作寓，

['raɪtɪŋ] ['eseiz] [ænd; ənd]['poʊəmz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Writing essays and poems day and night ,
写作 散文 和 诗歌 天 和 夜晚 ,

朝夕间论文作赋，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði][pæst] ,
Discussing the present and lamenting the past ,
讨论 这 展示 和 哀叹 这 过去的 ,

谈今吊古，

[ðeɪ] ['liŋgə] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They lingered there for more than half a month .
他们 徘徊不去 那里 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

足盘桓了半月有余。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
I found him to be refined and handsome .
我 成立 他 到 是 精制 和 英俊的 .

我看他神清骨秀，

['skɑːlərli] [ænd; ənd] ['tæləntɪd]
Scholarly and talented
学术性的 和 才华横溢

学博才高，

[hiː; hi] [wɪl] [sɔːr] [tuː; tə] [greɪt] [haɪts] [ɪn][ðə; ði] ['lɪtəreri] [wɜːrld] [bɪ'twiːn] [dɑːn] [ænd; ənd] [dʌsk] .
He will soar to great heights in the literary world between dawn and dusk .
他 将要 翱翔 到 伟大的 高度 在 这 文学 世界 之间 黎明 和 黄昏 .

旦暮间便当飞腾翰苑。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have seen many people .
我 有 已见 许多 人们 .

我目中阅人多矣，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
I have never seen such a genius .
我 有 绝不 已见 这样的 一个 天才 .

从未见此全才。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɔːŋ'juː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He intended to marry Hongyu to him .
他 故意的 到 结婚 鸿宇 到 他 .

意欲将红玉嫁他，

[aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [maɪ] [niːs] [wɪl] [seɪ] [aɪm] ['biːɪŋ] ['baɪəst] ;
I'm also afraid my niece will say I'm being biased ;
我是 还 害怕的 我的 侄女 将要 说 我是 存在 有偏见的 ;

又恐甥女说我偏心；

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] .
He wanted to marry his niece .
他 通缉 到 结婚 他的 侄女 .

欲要配了甥女，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hɔːŋ'juː] [wʊd] [seɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [prɪ'tenʃəs] .
I was afraid that Hongyu would say I was being pretentious .
我 曾是 害怕的 那 鸿宇 会 说 我 曾是 存在 装腔作势 .

又恐红玉说我矫情。

[bɪ'saɪdz] ['jɑːgjuː] ,
Besides Yagyu ,
除了 柳牛 ,

除了柳生，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] [wʌn]
If you want to find another one
如果 你 想 到 寻找 其他 一

若要再寻一个，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

万万不能。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] - ,
I think of Ehuang ,
我 思考 的 - ,

我想娥皇、

[maɪ] ['kɑːliːg] [jiː] [ʃʌn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] ['jɪŋ]
My colleague Yi Shun , a woman from Ying
我的 同事 易 回避 , 一个 女士 从 英

女英同事一舜，

['eɪnʃənt] ['seɪdʒɪz][hæv; həv] [ɔːl'redi] [pʊt] [ðɪs] ['ɪntuː] ['præktɪs] .
Ancient sages have already put this into practice .
古老的 智者 有 已经 放 这 进入 实践 .

古圣人已有行之者。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] ['sɪstər] [ɑːr; ər][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
I also see that you two sisters are in love with each other .
我 还 看 那 你 二 姐妹 是 在 爱 和 每个 其他 .

我又见你姐妹二人互相爱慕，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gʊd] [frend] ,
More than a good friend ,
更多的 比 一个 好的 朋友 ,

不啻良友，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ['iːðər] .
I can't bear to part with you either .
我 不能 熊 到 部分 和 你 任何一个 .

我也不忍分开，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Therefore , he agreed to everything on the spot .
所以 , 他 同意 到 一切 在 这 点 .

故当面一口就都许了他。

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][dɪd] .
I was very pleased with what I did .
我 曾是 非常 高兴 和 什么 我 做过 .

这件事我做得甚是快意，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [maɪ] ['sɪstər] [θɪŋks] ?
I wonder what my sister thinks ?
我 想知道 什么 我的 姐姐 思考 ?

不知吾妹以为何如？”

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
The second young lady was stunned .
这 第二 年轻的 女士 曾是 目瞪口呆 .

二小姐听得呆了，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
They looked at each other in bewilderment .
他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

面面相觑，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢做声。

['mædəm] ['lʌ] [rɪ'plaɪd] :
Madam Lu replied :
女士 鲁 回复 :

卢夫人答道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['ɑːrgjumənt] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" My brother's argument is reasonable . "
" 我的 兄弟 争论 是 合理的 . "

“哥哥主张有理，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] - [jʌŋ] [eɪdʒ] .
I am concerned about Mengli's young age .
我 是 担心的 关于 - 年轻的 年龄 .

我正虑梦梨幼小，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['loʊnlinəs] ,
Unable to bear the frequent loneliness ,
无法 到 熊 这 频繁 孤独 ,

不堪独立频蘩，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][rɪ'laɪ][ɑːn][maɪ] [niːs] .
Now I can rely on my niece .
现在 我 能 依靠 在 我的 侄女 .

今得依傍侄女，

[aɪ][wʌz; wəz] [ðen] [kəm'pliːtli] [rɪ'liːvd] .
I was then completely relieved .
我 曾是 然后 完全地 松了口气 .

我便十分放心了。

[mɔːr'oʊvər] , [l'juː] [ʃeŋ] [ɪz][soʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] ,
Moreover , Liu Sheng is so talented and handsome ,
而且 , 刘 盛 是 所以 才华横溢 和 英俊的 ,

况柳生才美如此，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] [fɔːr; fər][laɪf]
A person who can be trusted for life
一个 人 WHO 能 是 可信 为了 生活

终身可托，

[jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [rest] [ɪn] [piːs] [naʊ] .
Your brother - in - law can rest in peace now .
你的 兄弟 - 在 - 法律 能 休息 在 和平 现在 .

你妹夫九泉之下亦瞑目矣。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong was overjoyed and said :
白 锣 曾是 欣喜若狂 和 说 :

白公大喜道：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] . "
" These words are exactly what I think . "
" 这些 字 是 确切地 什么 我 思考 . "

“此言正合我心，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] .
I have no children .
我 有 不 孩子们 .

我又无子，

['oʊnli] [hɔːŋ'juː] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [set] [ɑːn][hɜːr; hər] .
Only Hongyu has his heart set on her .
仅有的 鸿宇 有 他的 心 放 在 她 .

只有红玉一女系心，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['tʃoʊzn] [l'juː] [ʃeŋ] [æz; əz][maɪ] [braɪd] .
Now I have chosen Liu Sheng as my bride .
现在 我 有 选定 刘 盛 作为 我的 新娘 .

今得柳生为婚，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

于愿足矣，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wɪl] [biː; bi] [kloʊzd] [tə'mɑːroʊ] ,
Although the coffin will be closed tomorrow ,
虽然 这 棺材 将要 是 关闭 明天 ,

虽明日盖棺，

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['kerfriː] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['bɜːrd(ə)n] . "
" And I am now carefree and without burden . "
" 和 我 是 现在 畅快 和 没有 负担 . "

亦畅然无累矣。”

[baɪ] [ɡɔːŋ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
Bai Gong chatted and laughed .
白 锣 聊天 和 笑了 .

白公说说笑笑，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

['mædəm] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Madam Lu was unaware of the situation .
女士 鲁 曾是 不知情 的 这 情况 .

卢夫人不知就里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
It is also pleasant and comfortable .
它 是 还 令人愉快的 和 舒服的 .

也自快畅。

['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'lʌktəntli] [ə'ɡriːd] .
Only the second young lady reluctantly agreed .
仅有的 这 第二 年轻的 女士 勉强 同意 .

独有二小姐勉强应承，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['ɡreɪtli] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He hesitated greatly in his heart .
他 犹豫了一下 非常 在 他的 心 .

心下大费踟蹰，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [prə'poʊzd]
However , it was not appropriate to reveal that Su Youbai had proposed
然而 , 它 曾是 不是 合适的 到 揭示 那 苏 - 有 建议的
['mærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

又不好说出苏友白求亲之事。

[mɪs] [baɪ] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [jæn] [suː] .
Miss Bai then looked at Yan Su .
错过 白 然后 看起来 在 严 苏 .

白小姐就目视嫣素。

[jæn] [suː] [ˌʌndə'stændz] .
Yan Su understands .
严 苏 明白 .

嫣素解意，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [tuː] ['letərz] , [wʌn] [frʌm; frəm] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
He then presented the two letters , one from Imperial Censor Su and the other
他 然后 呈现 这 二 信件 , 一 从 帝国 审查 苏 和 这 其他
[frʌm; frəm] ['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [wuː] , [tuː; tə] [lɔːrd] [baɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .
from Hanlin Academician Wu , to Lord Bai for his perusal .
从 韩林 院士 吴 , 到 主 白 为了 他的 仔细阅读 .

就将苏御史并吴翰林二书送上白公看。

[baɪ] [gɔːŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bai Gong read it ,
白 锣 读 它 ,

白公看了，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [suː] - [ɪz][ðə; ði][wʌn] [frʌm; frəm] [baɪkæŋ] - . "
" So it turns out that Su Youbai is the one from Beichang Lianjie . "
" 所以 它 转弯 出去 那 苏 - 是 这 一 从 北厂 - . "

"原来北场联捷的就是这个苏友白，

[hiː; hi][ɪz][suː] - ['nefjuː] .
He is Su Fanghui's nephew .
他 是 苏 - 侄子 .

就是苏方回的侄儿，

[hiː; hi] [ðen] ['redʒɪstərd] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [ɪn] ['hiːnən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
He then registered his household in Henan because he was his son .
他 然后 挂号的 他的 家庭 在 河南 因为 他 曾是 他的 儿子 .

继以为子故入籍河南。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ðɪs] [nuː] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
This new thing was done a long time ago .
这 新的 事物 曾是 完毕 一个 长的 时间 前 .

这新事几早成了，

[waɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [naʊ] [tuː; tə] [æsk] !
Why wait until now to ask !
为什么 等待 直到 现在 到 问 !

何待此时来求!

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [maɪ'self] [tuː; tə] ['jɑːgjuː] .
But now I have already promised myself to Yagyu .
但 现在 我 有 已经 承诺 我 到 柳牛 .

只是如今我已亲口许了柳生,

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .
But he turned around and stayed behind .
但 他 转向 大约 和 入住 在后面 .

他却转在后了,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这怎么处?"

[hiː; hi] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [mɪs] [baɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
He then looked at Miss Bai with his eyes .
他 然后 看起来 在 错过 白 和 他的 眼睛 .

便以目视白小姐,

[mɪs] [baɪ] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Miss Bai lowered her head and remained silent .
错过 白 降低 她 头 和 剩余 沉默的 .

白小姐低头不语。

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong thought for a moment and said :
白 锣 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

白公又想一想道:

" [suː] - [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , "
" Su Shengcai is beautiful , "
" 苏 - 是 美丽的 , "

"苏生才美,

['evriwʌn] [əd'maiəz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone admires it .
每个人 钦佩 它 .

人人称羡,

[naʊ] [ə'nʌðər] ['vɪktəri] !
Now another victory !
现在 其他 胜利 !

今又联捷,

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [kwaɪt] [ɪk'strɔːrdəneri] .
His character must have been quite extraordinary .
他的 特点 必须 有 到过 相当 非凡的 .

想其为人亦自不群,

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['nevər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
But unfortunately , I never saw it .
但 很遗憾 , 我 绝不 锯 它 .

但可惜我未曾见。"

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一想道:

" [kəm'pliːtli] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɑːr; ər] [rer] . "
" Completely talented individuals are rare . "
" 完全地 才华横溢 个人 是 稀有的 . "

“人才十全者少，

['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Talented people are not necessarily good - looking .
才华横溢 人们 是 不是 一定 好的 - 寻找 .

有才者未必有貌，

[gʊd] [lʊks] [dəunt] [ˌnesə'serəli] [ɪ'kweɪt] [tuː; tə] ['tælənt] .
Good looks don't necessarily equate to talent .
好的 看起来 不 一定 等同 到 天赋 .

有貌者未必有才，

[tuː; tə] [pə'zes] [bəuθ] ['tælənt] [ænd; ənd] [gʊd] [lʊks] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] [goʊl] .
To possess both talent and good looks is the ultimate goal .
到 具有 两个都 天赋 和 好的 看起来 是 这 最终的 目标 .

到得才貌相兼可谓至矣。

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
Or they might be arrogant and domineering .
或者 他们 可能 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

或者恃才凌物，

['frɪvələs] [bɪ'heɪvjər]
frivolous behavior
轻浮 行为

举止轻浮，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['ves(ə)l] [fɔːr; fər] [greɪt] [æm'bɪʃənz] .
Then it is not a vessel for great ambitions .
然后 它 是 不是 一个 血管 为了 伟大的 抱负 .

则又非远大之器。

[aɪ] [faɪnd] [l'juː] [ʃeŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
I find Liu Sheng to be both talented and handsome .
我 寻找 刘 盛 到 是 两个都 才华横溢 和 英俊的 .

我看柳生才貌，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [dɪ'miːnər] .
He was only described as having a gentle demeanor .
他 曾是 仅有的 描述 作为 拥有 一个 温和的 风度 .

只说他气宇温和，

[spiːk] [wɪð; wɪθ] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] .
Speak with humility and caution .
说话 和 谦逊 和 警告 .

言词谦慎，

['truːli] , [wʌnz] ['kærəktər] [ɪz] [æz; əz] [rɪ'faɪnd] [æz; əz] [dʒeɪd] .
Truly , one's character is as refined as jade .
真的 , 一个人的 特点 是 作为 精制 作为 玉 .

真是修身如玉，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði]
In the future , fame and fortune will surely be achieved within the ranks of the
在 这 未来 ， 名声 和 财富 将要 一定 是 已达成 之内 这 排名 的 这
[dʒeɪd] [hɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['goʊldən] [hɔːrs] .
Jade Hall and the Golden Horse .
玉 大厅 和 这 金的 马 .

异日功名必在玉堂金马之内。

[suː] [ʃeŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
Su Sheng is indeed charming ,
苏 盛 是 的确 迷人 ，

苏生纵是可人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sər'pæs] ['jɑːgjuː] .
It is not necessarily true that he would surpass Yagyu .
它 是 不是 一定 真的 那 他 会 超过 柳牛 .

亦未必便压倒柳生。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [maɪ'self] [tuː; tə] [l'juː] [ʃeŋ] .
Moreover , I have already promised myself to Liu Sheng .
而且 ， 我 有 已经 承诺 我 到 刘 盛 .

况柳生我已许出，

[suː] [ʃeŋ] [ɪz] [stɪl] ['emfəsaɪzɪŋ] ,
Su Sheng is still emphasizing ,
苏 盛 是 仍然 强调 ，

苏生尚在讲求，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

这也是无法奈何了。”

['mædəm] ['lʌ] [sed] :
Madam Lu said :
女士 鲁 说 :

卢夫人道：

" [l'juː] [ʃeŋ] [ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ,
" Liu Sheng is handsome and talented ,
" 刘 盛 是 英俊的 和 才华横溢 ，

“柳生才貌，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [huː] [hæd; həd] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Since it was the elder brother who had taken a liking to him ,
自从 它 曾是 这 长老 兄弟 WHO 有 已采取 一个 喜欢 到 他 ，

既是哥哥得中意，

[ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] .
Absolutely correct .
绝对地 正确的 .

断然不差。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['prɔmisiz] [hɜːr'self] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
A woman promises herself to someone .
一个 女士 承诺 她自己 到 某人 .

女人许人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ?
How could it be changed ?
如何 可以 它 是 已更改 ?

那有改移之理?

['iːv(ə)n] [ɪf] [suː] [ʃeŋ] [wɜːr; wər] [gʊd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
Even if Su Sheng were good , it would be in vain .
甚至 如果 苏 盛 是 好的 , 它 会 是 在 徒劳 .

苏生纵好也是徒然，

[dʒʌst] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Just reply to him .
只是 回复 到 他 .

只须回复他便了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðæts] [ɔːl] [wiː; wi][kæn; kən][duː] . "
" That's all we can do . "
" 那就是 全部 我们 能 做 . "

“也只得如此。

[ðɪs] [suː] [ʃeŋ] [ɪz] ['truːli] [nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
This Su Sheng is truly not destined for me .
这 苏 盛 是 真的 不是 注定 为了 我 .

这苏生甚无缘分。

[wuː] [ruːiːən] [tʃoʊz] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] [bæk] [ðen] .
Wu Ruian chose him for me back then .
吴 瑞安 选择 他 为了 我 后退 然后 .

当初吴瑞庵为我选他，

[hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] ;
He declined ;
他 拒绝 ;

他却推辞；

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [help] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['poʊəm] " [nuː] ['wɪloʊ] " .
He asked me for help with his poem " New Willow " .
他 问 我 为了 帮助 和 他的 诗 " 新的 柳 " .

他以《新柳诗》求我，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɪtʃt] [ə'gen] ;
But they were switched again ;
但 他们 是 切换 再次 ;

却又被调换；

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] ,
And I have found out ,
和 我 有 成立 出去 ,

及我查明，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['evriwer]
Searching for him everywhere
搜索 为了 他 到处

到处寻他，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] ;
But it cannot be found ;
但 它 不能 是 成立 ;

却又寻不见；

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm] [tə'deɪ] .
He passed the exam today .
他 通过了 这 考试 今天 .

他今日中了，

[wen] [ðə; ði] [bʊk] [ə'raɪvd] ,
When the book arrived ,
什么时候 这 书 到达的 ,

求得书来时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [maɪ'self][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
I have already promised myself to someone else .
我 有 已经 承诺 我 到 某人 别的 .

我又已许别人。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːrt][ɪn] ['mærɪdʒ] .
Most of them are destined to be apart in marriage .
最多 的 他们 是 注定 到 是 除 在 婚姻 .

大都是姻缘无分，

['ðerfɔːr] , [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [ðɪs] .
Therefore , things are upside down like this .
所以 , 事物 是 上行 向下 喜欢 这 .

故颠颠倒倒如此，

[θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
Things didn't go as planned .
事物 没有 去 作为 计划 .

不能遂心。”

['æftər] ['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
After chatting for a while , everyone dispersed .
后 聊天 为了 一个 尽管 , 每个人 分散的 .

大家又说些闲话就走散了。

[mɪs] ['lʌ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] [tuː; tə] [siː] [mɪs] [baɪ][ænd; ənd] [sed] :
Miss Lu hurriedly took a break to see Miss Bai and said :
错过 鲁 匆匆 采取 一个 休息 到 看 错过 白 和 说 :

卢小姐忙偷空来见白小姐道：

" [maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz]['oʊnli][suː] [læŋ] [bæk] [ðen] , "
" My sister was only Su Lang back then , "
" 我的 姐姐 曾是 仅有的 苏 朗 后退 然后 , "

“姐姐当初只一苏郎，

[naʊ] [ə'nʌðər] [wʌn] , [l'juː] [ʃeŋ] , [hæz; həz] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] .
Now another one , Liu Sheng , has joined the ranks .
现在 其他 一 , 刘 盛 , 有 加入 这 排名 .

如今又添一柳生，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] ['hændəld] ?
How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

这件事却如何区处？”

[mɪs] [baɪ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Bai sighed and said :
错过 白 叹了口气 和 说 :

白小姐叹一口气道：

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
The ancients said :
这 古代人 说 :

“古人说：

- [naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] , [θɪŋz] [dəʊnt] [goʊ][æz; əz] [plænd] . -
' Nine times out of ten , things don't go as planned . '
- 九 时代 出去 的 十 , 事物 不 去 作为 计划 . -

‘不如意事常八九，

" [hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli] [ʃer] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] . "
" He can only share a few words with others . "
" 他 能 仅有的 分享 一个 很少 字 和 其他的 . "

可与人言无二三',

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [tə'deɪ] .
This is exactly what we are talking about today .
这 是 确切地 什么 我们 是 说 关于 今天 .

正你我今日之谓也。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][suː] [læŋ] [hæz; həz] [ˌʌndər'gɑːn] ['kaʊntləs] ['tʃeɪndʒɪz] .
The matter of Su Lang has undergone countless changes .
这 事情 的 苏 朗 有 经历 无数 变化 .

苏郎之事不知经了多少变更。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日,

['fɑːðɚz] [maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
Father's mind is made up .
父亲的 头脑 是 制成 向上 .

爹爹心已肯了,

[hiː; hi] [wʌn] [ə'gen] .
He won again .
他 韩元 再次 .

他又中了,

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][ænd; ənd]['hænlɪn] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] [wuː] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [ə'gen] .
Imperial Censor Su and Hanlin Academician Wu came to plead again .
帝国 审查 苏 和 韩林 院士 吴 来了 到 恳求 再次 .

苏御史与吴翰林又来求了,

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [naʊ] [bɪ'jɑːnd] [daʊt] .
This matter is now beyond doubt .
这 事情 是 现在 超过 怀疑 .

此事已万分无疑,

[mɔːr'oʊvər] , [maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
Moreover , my father has been choosing a son - in - law for me for several years .
而且 , 我的 父亲 有 到过 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 为了 我 为了 一些 年 .

况爹爹为我择婿数年,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] ;
There was no one to my liking ;
那里 曾是 不 一 到 我的 喜欢 ;

并无一人可意;

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['sʌd(ə)nli] [hæv; həv] [ðɪs] [l'juː] [ʃeŋ] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would suddenly have this Liu Sheng today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 突然 有 这 刘 盛 今天 ?

谁想今日忽然之间得此柳生,

[ɔːl] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [veɪn] .
All the hard work of the past will be in vain .
全部 这 难的 工作 的 这 过去的 将要 是 在 徒劳 .

将从前许多辛苦一旦付之流水。

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [hɑːrt] [biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
How can my heart be at peace ?
如何 能 我的 心 是 在 和平 ?

此心何能安乎？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd][suː] [læŋ] [əd'maɪər] [iːtʃ] ['ʌðər] . . . "
" Although my sister and Su Lang admire each other . . . "
" 虽然 我的 姐姐 和 苏 朗 钦佩 每个 其他 . . . "

“姐姐与苏郎虽彼此交慕，

[bʌt; bət] ['siːkrətli] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
But secretly longing for someone .
但 偷偷 渴望 为了 某人 .

不过背地相思，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][blaɪnd] [deɪt] .
But there was not a single blind date .
但 那里 曾是 不是 一个 单身的 瞎的 日期 .

却无半面相亲，

[juː; jʊ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɜːrd] .
You agree with my word .
你 同意 和 我的 单词 .

一言许可。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [held] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The younger sister held his hand and talked with him .
这 年轻 姐姐 握住 他的 手 和 谈话 和 他 .

小妹与他携手交谈，

['sɪtɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Sitting side by side ,
坐着 边 经过 边 ,

并肩而坐，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ə'laiənsiz] [ænd; ənd] [oʊðz] ,
Speaking of alliances and oaths ,
请讲 的 联盟 和 誓言 ,

说盟说誓，

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Again and again .
再次 和 再次 .

至再至三。

[naʊ] , ['hævɪŋ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] ,
Now , having parted ways with someone else ,
现在 , 拥有 分手了 方式 和 某人 别的 ,

今一旦而别事他人，

[ðen] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sekʃ(ə)n] .
Then the preceding is a change of section .
然后 这 前 是 一个 改变 的 部分 .

则前为换节，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌn'feɪθfl] ['æftər] [ðæt] .
He was unfaithful after that .
他 曾是 不忠 后 那 .

后为负心矣，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断乎不可。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [met] [suː] [læŋ] .
Although I have not met Su Lang .
虽然 我 有 不是 遇见 苏 朗 .

“我与苏郎虽未会面，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
But my heart has already given it to you .
但 我的 心 有 已经 给定 它 到 你 .

然心已许之，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə] " [nuː] ['wɪloʊ] " .
Moreover , there is a response to " New Willow " .
而且 , 那里 是 一个 回复 到 " 新的 柳 " .

况《新柳》有和，

['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði][waɪld] [ɡiːs]
Sending Off the Wild Geese
发送 离开 这 荒野 鹅

《送鸿》、

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['welkəmɪŋ] ['swɔləuz] " [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['presɪdənt] .
The title " Welcoming Swallows " is not without precedent .
这 标题 " 欢迎 燕子 " 是 不是 没有 先例 .

《迎燕》之题不为无固，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˌpæsərz'baɪ] [tuː; tə] [siː] .
It is also difficult for passersby to see .
它 是 还 难的 为了 路人 到 看 .

亦难以路人视之。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['mætərz] ,
But such matters ,
但 这样的 事情 ,

只是此等情事，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] , [jʌŋ] ['wɪmɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['tʃembər] , ['pɑːsəbli] ['ʌtər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could we , young women confined to our chambers , possibly utter such a thing ?
如何 可以 我们 , 年轻的 女性 受限 到 我们的 房间 , 可能 说出 这样的 一个 事物 ?

你我闺中女子如何说得出口？”

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [ə'baʊt] [maɪ] ['sɪstər] , "
" About my sister , "
" 关于 我的 姐姐 , "

“姐姐的事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] ['frænŋkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ;
It was difficult for me to speak frankly for the time being ;
它 曾是 难的 为了 我 到 说话 坦率地说 为了 这 时间 存在 ;

一时自难直说；

[ɪf] [its] [fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstɝz] [seɪk] ,
If it's for my younger sister's sake ,
如果 它是 为了 我的 年轻 姐妹 清酒 ,

若是小妹之情，

['sɪstər] , [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Sister , you might as well say a few words .
姐姐 , 你 可能 作为 出色地 说 一个 很少 字 .

姐姐不妨略道一二。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
It means maternal uncle .
它 方法 母体 叔叔 .

就是舅舅之意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It was originally for the good of them .
它 曾是 起初 为了 这 好的 的 他们 .

原是为好，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [miːt] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
They did not meet for no reason .
他们 做过 不是 见面 为了 不 原因 .

非故相抵梧。

[ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [hæd; həd] [gɔːn] [θruː] . . .
If you knew the grievances your younger sister had gone through . . .
如果 你 知道 这 不满 你的 年轻 姐姐 有 已消失 通过 . . .

若知道小妹之委曲，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Or perhaps there's another way to discuss it .
或者 也许 有 其他 方式 到 讨论 它 .

或者别有商量。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [its] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] . "
" It's something that must be said . "
" 它是 某物 那 必须 是 说 . "

“说是少不得要说，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
Let's wait a bit .
我们来吧 等待 一个 少量 .

今且慢些。

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][wuː][hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [liːv] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I heard yesterday that Uncle Wu has been given leave to go home .
我 听到 昨天 那 叔叔 吴 有 到过 给定 离开 到 去 家 .

昨闻得吴舅舅已给假归家，

[ðeə(r)] ['oʊnli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] .
They're only coming to see us in the next few days .
它们是 仅有的 未来 到 看 我们 在 这 下一个 很少 天 .

只在这几日要来看我们。

[wiːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] [ænd; ənd] [ðen] [faɪnd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
We'll wait until he comes and then find an opportunity to tell him .
出色地 等待 直到 他 来 和 然后 寻找 一个 机会 到 告诉 他 .

等他来时再看机会与他说知。

[hiː; hi] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [suː] [læŋ] .
He acted as matchmaker for Su Lang .
他 行动 作为 媒人 为了 苏 朗 .

他既与苏郎为媒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [kəm'pliːtli] .
He was willing to speak his mind completely .
他 曾是 愿意的 到 说话 他的 头脑 完全地 .

自肯尽言。"

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

"这也说得有理。"

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kɑːnstəntli] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] .
The second young lady constantly discussed this matter .
这 第二 年轻的 女士 不断地 讨论 这 事情 .

二小姐时刻将此事商议。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
The children of the emperor are often sentimental .
这 孩子们 的 这 皇帝 是 经常 感伤的 .

自关儿女多情态，

[its] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] [ˌʌnfər'gɪvɪŋ] .
It's not that my parents are unforgiving .
它是 不是 那 我的 父母 是 毫不留情 .

不是爹娘不谅人。

[tʃuːz] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] , [ðer; ðər] [red] [petlz] ['bleɪzɪŋ] .
Choose the peach blossoms , their red petals blazing .
选择 这 桃 花朵 , 他们的 红色的 花瓣 炽烈 .

选得桃夭红灼灼，

[huː] [nuː] [ðæt] [l'jɑːn] [jiː; ji] [ʒɛnʒɛn] [wʊd] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Who knew that Lian Ye Zhenzhen would fall in love with him ?
WHO 知道 那 连 叶 珍珍 会 落下 在 爱 和 他 ?

谁知到恋叶蓁蓁。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two or three days later ,
二 或者 三 天 之后 ,

过了三两日，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [wuː] ['hænlɪn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
As expected , Wu Hanlin learned that Bai Gong had returned home .
作为 预期的 , 吴 韩林 学习 那 白 锣 有 返回 家 .

果然吴翰林打听得白公回家，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə]['vɪzɪt] .
They rushed over to visit .
他们 匆忙 超过 到 访问 .

忙来探望。

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][wuː]['hænlɪn][hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] .
Bai Gong and Wu Hanlin had been separated for more than a year .
白 锣 和 吴 韩林 有 到过 分开 为了 更多的 比 一个 年 .

白公与吴翰林间别年余，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I am overjoyed to see you .
我 是 欣喜若狂 到 看 你 .

相见不胜欢喜，

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - .
They decided to stay at Mengcaoxuan .
他们 决定 到 停留 在 - .

就留在梦草轩住下。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[mɪs] [baɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] .
Miss Bai also came out to pay her respects to her uncle .
错过 白 还 来了 出去 到 支付 她 尊重 到 她 叔叔 .

白小姐也出来拜见舅舅。

[wuː]['hænlɪn] [ðen] [sed] [tuː; tə][baɪ] [gɔːŋ] :
Wu Hanlin then said to Bai Gong :
吴 韩林 然后 说 到 白 锣 :

吴翰林因对白公说道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [faʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tə'deɪ] . "
" My brother has found such a fine son - in - law today . "
" 我的 兄弟 有 成立 这样的 一个 美好的 儿子 - 在 - 法律 今天 . "

“吾兄今日得此佳婿，

[ɔːl] [ðə; ði] ['efərt] [aɪ] [pʊt] [ɪn] [bɪ'fɔːr] ['wɔznt] [ɪn] [veɪn] .
All the effort I put in before wasn't in vain .
全部 这 努力 我 放 在 前 不是 在 徒劳 .

也不枉了从前费许多心机，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðæt] [maɪ] [niːs] [ɪz][soʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It does not disappoint that my niece is so talented and beautiful .
它 做 不是 辜负 那 我的 侄女 是 所以 才华横溢 和 美丽的 .

也不负甥女这般才美，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [kɔːz] [fɔːr; fər] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
This is truly cause for celebration .
这 是 真的 原因 为了 庆典 .

真可喜可贺。

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [suː] - ['evər] [went] [θruː] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] ?
But I wonder if Su Lianxian ever went through the betrothal ceremony ?
但 我 想知道 如果 苏 - 曾经 去 通过 这 订婚 仪式 ?

但不知苏莲仙曾行过聘否？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðɚz] ['kaɪndnəs] ,
" Thank you so much for my brother's kindness ,
" 感谢 你 所以 很多 为了 我的 兄弟 仁慈 ,

“多感吾兄厚情，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] .
It's a pity that this can't be done .
它是 一个 遗憾 那 这 不能 是 完毕 .

这事可惜不成了。”

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Wu Hanlin was greatly surprised :
吴 韩林 曾是 非常 惊讶 :

吴翰林大惊道：

" ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [hæz; həz] ['hæpənd] [ə'gen] . "
" Something strange has happened again . "
" 某物 奇怪的 有 发生 再次 . "

“又来奇了，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There was no other reason .
那里 曾是 不 其他 原因 .

“别无他故，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][suː] - ['letərz] [ə'raɪvd] [leɪt] .
It's just that my brother and Su Nian's letters arrived late .
它是 只是 那 我的 兄弟 和 苏 - 信件 到达的 晚的 .

只是吾兄与苏年兄书来迟了，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
My younger brother has already been promised to someone else .
我的 年轻 兄弟 有 已经 到过 承诺 到 某人 别的 .

小弟已许别人了。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My brother has been here for a long time . "
" 我的 兄弟 有 到过 这里 为了 一个 长的 时间 . "

“小弟书来久了，

[waɪ] [seɪ] [its] [tuː] [leɪt] ?
Why say it's too late ?
为什么 说 它是 也 晚的 ?

为何说迟？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['fiːlɪŋ] ['veri] [bɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] [sɪns] [hiː; hi] [fel] [ɪl] . "
" My younger brother has been feeling very bored at home since he fell ill . "
" 我的 年轻 兄弟 有 到过 感觉 非常 无聊的 在 家 自从 他 跌倒 患病的 . "

“小弟因病后在家闷甚，

[ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , [aɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɑːts] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ænd; ənd] ['dʒjɑːŋ'suː] .
In early spring , I set out to visit the scenic spots of Zhejiang and Jiangsu .
在 早期的 春天 , 我 放 出去 到 访问 这 风景优美 地点 的 浙江省 和 江苏省 .

春初即出门去游览那两浙之胜，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] .
I happened to meet a talented young man in Shanyin .
我 发生 到 见面 一个 才华横溢 年轻的 男人 在 山阴 .

偶在山阴遇一少年才子，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'troʊðd] [hɔːŋ'juː] [ænd; ənd] [luːz] [niːs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He then betrothed Hongyu and Lu's niece to him .
他 然后 未婚妻 鸿宇 和 卢氏 侄女 到 他 .

遂将红玉并卢家甥女都许了他。

[aɪ]['oʊnli] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [bʊks] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I only saw the two books when I returned home the day before yesterday .
我 仅有的 锯 这 二 图书 什么时候 我 返回 家 这 天 前 昨天 .

到前日回家方见二书，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [leɪt] ?
Isn't it too late ?
不是 它 也 晚的 ?

岂不迟了？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['sɜːrneɪm] ?
What is the young man's surname ?
什么 是 这 年轻的 男人的 姓 ?

“这少年姓甚，

[soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][frʌm; frəm] ?
So you must be from Shanyin ?
所以 你 必须 是 从 山阴 ?

想就是山阴人了？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː] .
His surname is Liu .
他的 姓 是 刘 .

“他姓柳，

[ænd; ənd] [wɒts] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['nɑːn'dʒɪŋ] .
And what's even more remarkable is that he was originally from Nanjing .
和 是什么 甚至 更多的 卓越 是 那 他 曾是 起初 从 南京 .

又妙在原是金陵人。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?

What kind of person is he ?

什么 种类 的 人 是 他 ?

“其人何如，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [suːt] [jʊr; jər] [teɪst] , ['brʌðər] ?

Why did it suit your taste , brother ?

为什么 做过 它 套装 你的 品尝 , 兄弟 ?

为何就中了仁兄之意？”

[baɪ] - :

Bai Gongdao :

白 - :

白公道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] ,

" Speaking of his appearance ,

" 请讲 的 他的 外貌 ,

“言其貌，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ledʒənderi] [pæn][æn; ən][kʊd; kəd][nɑːt] [kəm'per] ;

Even the legendary Pan An could not compare ;

甚至 这 传奇 平底锅 一个 可以 不是 比较 ;

古称潘安恐不及也；

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['tælənt] ,

In terms of talent ,

在 条款 的 天赋 ,

论其才，

[ɪf] [wʌn] ['imiteits] [ziːdʒiːən] , [wʌn] [maɪt] [kən'sɪdər] [wʌn'self] [suː'pɪriər] .

If one imitates Zijian , one might consider oneself superior .

如果 一 模仿 子健 , 一 可能 考虑 自己 优越的 .

若仿子建自谓过之。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðɪs] ,

With a son - in - law like this ,

和 一个 儿子 - 在 - 法律 喜欢 这 ,

有婿如此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['pɑːsəbli] [ˌdɪsə'pruːv] ?

How could I , your humble servant , possibly disapprove ?

如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 不赞成 ?

小弟敢不中意？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :

Wu Hanlin said :

吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[maɪ] ['brʌðər] [wʌns] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .

My brother once asked him if he lived in Nanjing .

我的 兄弟 一次 问 他 如果 他 居住地 在 南京 .

“吾兄曾问他在金陵城中住，

[stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ?

Still want to stay in the countryside ?

仍然 想 到 停留 在 这 农村 ?

还是乡间住？”

[baɪ] - :

Bai Gongdao :

白 - :

白公道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
He said he lived in the city .
他 说 他 居住地 在 这 城市 .

"他说在城中住，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
He also mentioned that he had been appreciated by his brother .
他 还 提及 那 他 有 到过 感谢 经过 他的 兄弟 .

又说也曾蒙仁兄赏鉴。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [streɪndʒ] . "
" That's a bit strange . "
" 那就是 一个 少量 奇怪的 . "

"这又有些古怪。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm]
If he is from Shanyin
如果 他 是 从 山阴

他若是山阴人，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

小弟不知，

[ɔːr] [pər'hæps] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [ɪk'strɔːrdəneri] ['tælənt] .
Or perhaps he has some extraordinary talent .
或者 也许 他 有 一些 非凡的 天赋 .

或者别有奇才也不见得。

[ɪf] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ʌv; əv]['dʒɪn'lɪŋ]
If he said he was from the countryside of Jinling
如果 他 说 他 曾是 从 这 农村 的 金陵

他若说是金陵乡间人，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [noʊz] ,
Although the younger brother knows ,
虽然 这 年轻 兄弟 知道 ,

不弟虽知，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪg'zɔːst] [ˌaɪ 'tiː] .
It may not be possible to exhaust it .
它 可能 不是 是 可能的 到 排气 它 .

亦未必能尽，

[ɔːr] [pər'hæps] [sʌm; səm] ['tælənt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'toʊld] .
Or perhaps some talent remains untold .
或者 也许 一些 天赋 遗迹 不明 .

或者尚有遗才也不可料。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . . .
If you say you're from the city . . .
如果 你 说 你是 从 这 城市 . . .

若说是城中人，

[aɪ] [wʌns] [ə'priːʃieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
I once appreciated it for my younger brother .
我 一次 感谢 它 为了 我的 年轻 兄弟 .

曾为小弟赏鉴，

[nɑːt]['oʊnli][hæv; həv][aɪ] ['nevər] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [l'juː] ,
Not only have I never made a friend with the surname Liu ,
不是 仅有的 有 我 绝不 制成 一个 朋友 和 这 姓 刘 ,

则不但小弟从未交一姓柳之友，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
It is a joint investigation .
它 是 一个 联合的 调查 .

就是合学查来，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tæləntɪd] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [l'juː][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There wasn't a single talented person with the surname Liu to be found .
那里 不是 一个 单身的 才华横溢 人 和 这 姓 刘 到 是 成立 .

也不见一姓柳有才之人，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [fuːld] [baɪ] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l] [ə'gen] ?
Could it be that my brother has been fooled by treacherous people again ?
可以 它 是 那 我的 兄弟 有 到过 被骗了 经过 奸诈 人们 再次 ?

莫非吾兄又为奸人愚了？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [ˌtempə'rerəli] . . . "
" If my younger brother were to meet him temporarily . . . "
" 如果 我的 年轻 兄弟 是 到 见面 他 暂时地 . . . "

“小弟与他若是暂时相会，

[ɪn] [wʌn] ['æspekt] ,
In one aspect ,
在 一 方面 ,

一面之间，

[ɔːr][juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Or you can't see it clearly .
或者 你 不能 看 它 清楚地 .

或者看不仔细。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['temp(ə)l] .
He and his younger brother lived together in the same temple .
他 和 他的 年轻 兄弟 居住地 一起 在 这 相同的 寺庙 .

他与小弟同寓一寺，

[ɪn'seprəbl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
inseparable day and night
形影不离 天 和 夜晚

朝夕不离，

[ðeɪ] ['liŋgə] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They lingered there for more than half a month .
他们 徘徊不去 那里 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

足足盘桓了半月有余。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [raɪm] [skiːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Judging by the rhyme scheme of the flowers ,
评判 经过 这 韵 方案 的 这 花朵 ,

看花分韵，

['eseiz] [ɑːn] [waɪn]
Essays on wine
散文 在 葡萄酒

对酒论文，

[ɔːr] [pər'hæps] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
Or perhaps discuss the ages .
或者 也许 讨论 这 年龄 .

或商量千古，

[ɔːr] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
Or at a certain time of the month ,
或者 在 一个 肯定 时间 的 这 月 ,

或月旦一时，

[hɪz; ɪz] [roʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['erjədaɪt] ['neɪtʃər] ,
His romantic and erudite nature ,
他的 浪漫的 和 博学 自然 ,

其风流淹贯，

[its] ['truːli] ['breθteɪkɪŋ] .
It's truly breathtaking .
它是 真的 惊险 .

真令人心醉，

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Therefore , my younger brother readily agreed to the marriage .
所以 , 我的 年轻 兄弟 容易 同意 到 这 婚姻 .

故小弟慨然许婚。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt]
If there is even the slightest doubt
如果 那里 是 甚至 这 丝毫 怀疑

若有一毫狐疑，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , ['pɑːsəbli] [ˌʌndər'teɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rekləs] [ækt] ?
How could I , your humble servant , possibly undertake such a reckless act ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 承担 这样的 一个 鲁莽 行为 ?

小弟安肯孟浪从事？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['brʌðər] , [pliːz] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My esteemed brother , please appreciate it . "
" 我的 尊敬的 兄弟 , 请 欣赏 它 . "

“仁兄赏鉴，

[its] ['nætʃ(ə)rəli] [nɑːt] [bæd] .
It's naturally not bad .
它是 自然 不是 坏的 .

自然不差。

['brʌðər] [jiː] [ˌɑːr iː 'en] [hæz; həz] ['nevər] [siːn] [suː] - .
Brother Yi Ren has never seen Su Lianxian .
兄弟 易 任 有 绝不 已见 苏 - .

只异仁兄不曾见得苏莲仙耳，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you have seen it ,
如果 你 有 已见 它 ,

若是见过，

[ðen] [l'juː] [ʃɛŋz] ['merɪts] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [wɪl] [biː; bi] [self] - ['evɪdənt] .
Then Liu Sheng's merits and demerits will be self - evident .
然后 刘 盛氏 优点 和 缺点 将要 是 自己 - 明显 .

则柳生之优劣自辩矣。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [siːn] [l'juː] [ʃeŋ] [jet] . "
" I'm afraid I haven't even seen Liu Sheng yet . "
" 我是 害怕的 我 还没有 甚至 已见 刘 盛 然而 . "

“只怕还是吾见不曾见得柳生,

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [l'juː] [ʃeŋ] ,
If you see Liu Sheng ,
如果 你 看 刘 盛 ,

若见柳生,

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] .
My brother will certainly not say such a thing again .
我的 兄弟 将要 当然 不是 说 这样的 一个 事物 再次 .

吾兄定不更作此言。”

[wuː] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin smiled and said :
吴 韩林 微笑 和 说 :

吴翰林笑道:

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ɪn'tɜːrprɪt] [jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] . "
" It's not that I'm interpreting your fortune . "
" 它是 不是 那 我是 翻译 你的 财富 . "

“不是小弟度相,

['jɑːgjuː] [ɪz] [ðə; ði] [best] ,
Yagyu is the best ,
柳牛 是 这 最好的 ,

柳生纵佳,

[stɪl] [ə; eɪ] [pʊr] ['skɑːlər] . "
Still a poor scholar . "
仍然 一个 贫穷的 学者 . "

尚然一穷秀才耳。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" ['oʊnli] [wɜːrdz] [kæn; kən] [ɪk'spres] ['bjuːti] . "
" Only words can express beauty . "
" 仅有的 字 能 表达 美丽 . "

“只言才美,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [aʊt'stændɪŋ] ;
It is already outstanding ;
它 是 已经 杰出的 ;

已足超群;

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən]
In terms of fame and fortune
在 条款 的 名声 和 财富

若论功名,

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['defɪnətli] [nɑːt][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
This was definitely not an ordinary imperial examination .
这 曾是 确实 不是 一个 普通的 帝国 考试 .

决不是平常科甲,

['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi]
Designated as a prominent figure in the Hanlin Academy
指定的 作为 一个 著名的 数字 在 这 韩林 学院

定为翰苑名流，

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][maɪ] ['brʌðər] .
He is no less than my brother .
他 是 不 较少的 比 我的 兄弟 .

不在吾兄之下。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [its] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] , "
" It's the Hanlin Academy , "
" 它是 这 韩林 学院 , "

“就是翰林，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['væljuəb(ə)l] .
It is not considered valuable .
它 是 不是 经过考虑的 有价值的 .

亦不为贵。

[bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] ['sɪmpli] [wɑːtʃt] [æz; əz][suː] - , [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ,
But my brother simply watched as Su Youbai , a ready - made Hanlin scholar ,
但 我的 兄弟 简单地 观看 作为 苏 - , 一个 准备好 - 制成 韩林 学者 ,
[wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
was released .
曾是 发布 .

但只是吾兄眼睁睁将苏友白一个现成翰林放了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pɪnd] [ðer; ðər] [hoʊps] [ɑːn][ðə; ði] [stɪl] - [ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
But they pinned their hopes on the still - undetermined Hanlin Academy .
但 他们 已置顶 他们的 希望 在 这 仍然 - 未确定 韩林 学院 .

却指望那未定的翰林，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [laɪk] [æn; ən] [ˌoʊvəri'ækʃn] .
It also seems like an overreaction .
它 还 似乎 喜欢 一个 反应过度 .

亦似过情。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
" My brother came out the day before yesterday .
" 我的 兄弟 来了 出去 这 天 前 昨天 .

“前日吾兄出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [suː] - [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ]['dʒe'dʒjɑːŋ] .
It is said that Su Youbai himself was recommended by Zhejiang .
它 是 说 那 苏 - 他自己 曾是 受到推崇的 经过 浙江省 .

说苏友自己授浙推，

[waɪ] ['menʃ(ə)n] ['hænlɪn] [s'kɒləz] [ə'gen] ?
Why mention Hanlin scholars again ?
为什么 提到 韩林 学者们 再次 ?

为何又说翰林？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[suː] - [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ræŋkt] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [klæs] .
Su Youbai was originally ranked first in the second class .
苏 - 曾是 起初 排名 第一的 在 这 第二 班级 .

“苏友白原是二甲第一，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ðə; ði][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [hɔːl] ,
For example , the selected hall ,
为了 例子 , 这 已选 大厅 ,

例该选馆，

['oʊnli][fɔːr; fər] ['tʃɛn]
Only for Chen
仅有的 为了 陈

只为陈、

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [bleɪmd] [ðer; ðər]['mæstər] .
The two ministers blamed their master .
这 二 部长们 被指责 他们的 掌握 .

王两相公怪他座主，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'lektɪd] .
Therefore , the relevant officials were re - elected .
所以 , 这 相关的 官员 是 关于 - 当选 .

故改选有司。

['leɪtər] , ['aʊər; ɑːr] [dɪ'pɑːrtmənt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['presɪdənt] .
Later , our department refused to break the precedent .
之后 , 我们的 部门 拒绝 到 休息 这 先例 .

后来敝衙门不肯坏例，

[ə; eɪ] ['pʌblɪk] [mə'mɔːriəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɪʃuːd] .
A public memorial should be issued .
一个 民众 纪念馆 应该 是 发布 .

要出公疏，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] ['pænɪkt] .
The Ministry of Personnel panicked .
这 部 的 人员 惊慌失措 .

吏部慌了，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɡɪlti] .
Therefore , he pleaded guilty .
所以 , 他 恳求 有罪的 .

故认罪，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
It has been corrected by imperial decree .
它 有 到过 已更正 经过 帝国 法令 .

已奉旨改正了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [hiː; hi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'zaɪn] .
He thought that once the news was published , he would naturally resign .
他 想法 那 一次 这 消息 曾是 已发布 , 他 会 自然 辞职 .

想他见报自然离任，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It will be decided within a few days .
它 将要 是 决定 之内 一个 很少 天 .

也只在数日内定回矣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['jɑːgjuː] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" Yagyu made a promise with my younger brother . "
" 柳牛 制成 一个 承诺 和 我的 年轻 兄弟 . "

“柳生与小弟有约，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [teɪk] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The meeting will take only a few days .
这 会议 将要 拿 仅有的 一个 很少 天 .

相会之期也不出数日。

['evriwʌn] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Everyone , in a moment ,
每个人 , 在 一个 片刻 ,

大家一会，

[ðə; ði] [dʒei] [ænd; ənd] ['weɪ] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['klɪrli] ['sepəreɪtɪd] .
The Jing and Wei rivers are now clearly separated .
这 景 和 魏 河流 是 现在 清楚地 分开 .

泾渭自分矣。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] . "
" That would be perfect . "
" 那 会 是 完美的 . "

“如此最妙。”

[mɪs] [baɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [baɪ] [gɔːŋ] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
Miss Bai overheard Wu Hanlin and Bai Gong arguing .
错过 白 无意中听到 吴 韩林 和 白 锣 争论 .

白小姐听得吴翰林与白公争论，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] [ðen] .
It was difficult to speak then .
它 曾是 难的 到 说话 然后 .

便不好开口，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɪs] ['lʌ] :
He secretly discussed it with Miss Lu :
他 偷偷 讨论 它 和 错过 鲁 :

只暗暗与卢小姐商议道：

[bəuθ] ['fæməliz] ['ɔːfərd] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
Both families offered betrothal gifts .
两个都 家庭 提供 订婚 礼物 .

“二家俱为下聘，

[wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ['serəmoʊni] [teɪks] [pleɪs] .
We will proceed with the decision when the betrothal ceremony takes place .
我们 将要 继续 和 这 决定 什么时候 这 订婚 仪式 需要 地方 .

且待来下聘时再作区处。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][wuː]['hænlɪn] ['liŋgə] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Bai Gong and Wu Hanlin lingered for several days .
白 锣 和 吴 韩林 徘徊不去 为了 一些 天 .

白公与吴翰林盘桓了数日，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [huː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]
Suddenly , a messenger arrived to report that Mr . Zhang , who used to be
突然 , 一个 信使 到达的 到 报告 那 先生 . 张 , WHO 用过的 到 是

[ə; eɪ]['tuːtər] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
a tutor , wanted to see him .
一个 导师 , 通缉 到 看 他 .

忽管门报旧时做西宾的张相公要见。

[baɪ] [gɔːŋ] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong pondered for a moment and said :
白 锣 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

白公沉吟道：

" [wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] [hɪr] [ə'gen] ? "
" What is he doing here again ? "
" 什么 是 他 正在做 这里 再次 ? "

“他又来做甚么？”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] [wɪl] ['ʃʊrli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" His arrival will surely bring trouble . "
" 他的 到达 将要 一定 带来 麻烦 . "

“他来必有事故，

[waɪ] [nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm] ?
Why not meet him ?
为什么 不是 见面 他 ?

见见何妨？”

[baɪ] [gɔːŋ] ['fɑːloʊd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Bai Gong followed and came out of the hall to invite him .
白 锣 随后 和 来了 出去 的 这 大厅 到 邀请 他 .

白公随出厅来叫请。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Guiru came in to meet him .
张 - 来了 在 到 见面 他 .

张轨如进来相见。

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

见毕，

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Take a seat .
拿 一个 座位 .

坐定。

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] :
Bai Gong said :
白 锣 说 :

白公说道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [tɔːt] [juː; jʊ] . "
" It's been a long time since I've taught you . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 教授 你 . "

“久违教了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [aɪ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [læst] ['ɔːtəm] . "
" I failed the imperial examination last autumn . "
" 我 失败的 这 帝国 考试 最后的 秋天 . "

“晚生自去秋下第，

['stʌdiɪŋ] [ɪn] ['sentrəl] ['dʒe'dʒjɑːŋ]
Studying in central Zhejiang
学习 在 中央 浙江省

就游学浙中，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [læst] [sent] [maɪ] [rɪ'ɡɑːrdz] .
Therefore , it has been a long time since I last sent my regards .
所以 , 它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 最后的 发送 我的 问候 .

故久失问候。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] [dɪd] [juː; jʊ] [ɡet] [bæk] ? "
" When did you get back ? "
" 什么时候 做过 你 得到 后退 ? "

“几时归的？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mætər] [ðæt] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ,
" Because of a matter that has offended you ,
" 因为 的 一个 事情 那 有 被冒犯了 你 ,

“因有一事上渎，

[aɪ][dʒʌst][ɡɑːt] [bæk] ['jestərdeɪ] .
I just got back yesterday .
我 只是 得到 后退 昨天 .

昨日才归。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" What brings you here ? "
" 什么 带来 你 这里 ? "

“不知有何事见教？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [ɪn] [maɪ] [pæst] [laɪf] , [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] [frend] . . . "
" In my past life , I had a very close friend . . . "
" 在 我的 过去的 生活 , 我 有 一个 非常 关闭 朋友 . . . "

“昨生有一至契之友，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] .
It has already been sent .
它 有 已经 到过 发送 .

今已发过。

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['dɔːtər] , [sɜːr] .
I have long heard of your virtuous and kind daughter , sir .
我 有 长的 听到 的 你的 有德行的 和 种类 女儿 , 先生 .

久闻老先生令爱贤淑，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːspreɪ]
The beauty of the osprey
这 美丽 的 这 鱼鹰

有关雎之美，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [rɪ'spektfəli] [ɪn'trʌst] [ðɪs] ['dʒuːniər] ['stuːd(ə)nt] [tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði] [æks] ['hænd(ə)l] .
Therefore , I respectfully entrust this junior student to wield the axe handle .
所以 , 我 尊敬 委托 这 初级 学生 到 挥 这 斧头 处理 .

故托晚生敬执斧柯，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['dʒent(ə)lmən] ['kaɪndli] [grænt] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['ʒuː] [ænd; ənd] ['tʃɛn] .
I humbly request that the esteemed gentleman kindly grant me the favor of Zhu and Chen .
我 谦卑地 要求 那 这 尊敬的 绅士 亲切地 授予 我 这 偏爱 的 朱 和 陈 .

欲求老先生曲赐朱陈之好。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [ɪ'stiːmd] [frend] ? "
" Who is this esteemed friend ? "
" WHO 是 这 尊敬的 朋友 ? "

“贵友为谁？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [its] [ðə; ði] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['hænlɪn] ['skɑːlər] , [suː] - . "
" It's the newly appointed Hanlin scholar , Su Youbai . "
" 它是 这 新 任命 韩林 学者 , 苏 - . "

“就是新科翰林苏友白。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['brʌðər] [suː] . "
" So it was Brother Su . "
" 所以 它 曾是 兄弟 苏 . "

“原来正是苏兄。

[wuː] - ['ɔːlsoʊ] [keɪm] ['jestərdeɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Wu Sheqin also came yesterday about this matter .
吴 - 还 来了 昨天 关于 这 事情 .

昨日吴舍亲也为此事而来，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [raɪt] [hɪr] .
Hesitating right here .
犹豫不决 正确的 这里 .

正在这里踌躇。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [soʊ][jʊr; jər] ['relətɪv] , ['mɪstər] . [wuː] , [ɪz]['ɔːlsoʊ] [hɪr] . "
" So your relative , Mr . Wu , is also here . "
" 所以 你的 相对的 , 先生 . 吴 , 是 还 这里 . "

“原来令亲吴老先生也在此。

['brʌðər] [suː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Brother Su passed the imperial examinations at a young age .
兄弟 苏 通过了 这 帝国 考试 在 一个 年轻的 年龄 .

苏兄少年科甲，

[jʊr; jər] ['dɔːtər] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Your daughter is a well - known young lady .
你的 女儿 是 一个 出色地 - 已知 年轻的 女士 .

令爱闺阁名姝，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They are a match made in heaven .
他们 是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

正是天生一对，

[waɪ] ['hezɪteɪt] ?
Why hesitate ?
为什么 犹豫 ?

何必踌躇？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz][fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "
" Hesitation is for no other reason than . . . "
" 犹豫 是 为了 不 其他 原因 比 . . . "

“踌躇不为别事，

" [its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . "
" It's only because the student has already promised to someone else . "
" 它是 仅有的 因为 这 学生 有 已经 承诺 到 某人 别的 . "

只为学生已许他人了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [wen] ['brʌðər] [suː] - [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] . . . "
" When Brother Su Lianxian was examining the top scholar . . . "
" 什么时候 兄弟 苏 - 曾是 检查 这 顶部 学者 . . . "

“苏莲仙兄在考案首时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] , [sɜːr] .
I am grateful for your kind permission , sir .
我 是 感激的 为了 你的 种类 允许 ， 先生 .

就蒙老先生青目许可矣，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [hɔːl] [ænd; ənd][raɪd][ðə; ði] ['preʃəs] [hɔːrs] [tə'deɪ] , ['oʊnli]
Why did you ascend to the Jade Hall and ride the precious horse today , only
为什么 做过 你 上升 到 这 玉 大厅 和 骑 这 宝贵的 马 今天 ， 仅有的
[tuː; tə] [ə'bændən] [ðem; ðəm] [ə'gen] ?
to abandon them again ?
到 放弃 他们 再次 ?

为何今日登了玉堂宝马反又弃之?

[aɪ] ['truːli] [daʊnt] [ˌʌndər'stænd] .
I truly don't understand .
我 真的 不 理解 .

真所不解。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

['brʌðər] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
Brother , there's no need to rush .
兄弟 ， 有 不 需要 到 匆忙 .

“兄且不必着急，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [bɪ'fɔːr] [ri'plaiŋ] .
I will discuss this with my relatives and relatives before replying .
我 将要 讨论 这 和 我的 亲属 和 亲属 前 回复 .

容与舍亲商议再复。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
This is a wonderful thing .
这 是 一个 精彩的 事物 .

“此乃美事，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [kəm'plaɪ] .
I hope the old gentleman will comply .
我 希望 这 老的 绅士 将要 遵守 .

还望老先生曲从。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ，

留吃了茶，

[ðeɪ] [ðen] [tʃæt] [ə'baʊt] ['ʌðər] [θɪŋz] .
They then chatted about other things .
他们 然后 聊天 关于 其他 事物 .

又说些闲话。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [æskt] :
Zhang Gui asked :
张 图形用户界面 问 :

张轨如因问道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['fæməliz] [ɪn][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] .
There are many families in your village .
那里 是 许多 家庭 在 你的 村庄 .

“贵村人家甚多，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪv] [ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] .
I don't know why they've all gathered here .
我 不 知道 为什么 他们有 全部 聚集 这里 .

不知都聚于此，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ['skætərd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] ?
Or should they live scattered throughout the area ?
或者 应该 他们 居住 疏散 自始至终 这 区域 ?

还是四散居住？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [hɪr] , "
" They all gathered here , "
" 他们 全部 聚集 这里 , "

“都聚于此，

[nɑːt] [kwaɪt] ['skætərd] ,
Not quite scattered ,
不是 相当 疏散 ,

不甚散开，

[maɪ] ['brʌðər] [æskt] [waɪ] .
My brother asked why .
我的 兄弟 问 为什么 .

兄问为何？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʊk] .
A friend of mine entrusted me with a book .
一个 朋友 的 矿 受托 我 和 一个 书 .

“有一敝友托寄一书。

[aɪ][hæd; həd] ['piːp(ə)l] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['vɪlɪdʒ] .
I had people search the entire village .
我 有 人们 搜索 这 全部的 村庄 .

晚生叫人村前村后寻遍，

[noʊ] [sʌtʃ] ['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts] .
No such person exists .
不 这样的 人 存在 .

并不见有此人。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wɪtʃ] ['fæməli][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] , ['brʌðər] ? "
" Which family are you looking for , brother ? "
" 哪个 家庭 是 你 寻找 为了 , 兄弟 ? "

“兄寻哪家？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [its] [ðə; ði] [hwæŋfuː] ['fæməli] . "
" It's the Huangfu family . "
" 它是 这 皇甫 家庭 . "

“是皇甫员外家。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
Bai Gong hurriedly replied :
白 锣 匆匆 回复 :

白公忙应道：

" [hwæŋfuː] [ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [maɪn] . "
" Huangfu is a relative of mine . "
" 皇甫 是 一个 相对的 的 矿 . "

“皇甫就是舍亲，

[wʌt] ['letərz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What letters are there ?
什么 信件 是 那里 ?

有甚书信，

" [dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [huː] [træns'fəːd] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" Just pay the student who transferred the money . "
" 只是 支付 这 学生 WHO 转移 这 钱 . "

只消付学生转付就是了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Guiru said :
张 - 说 :

张轨如道：

" [soʊ] [its] [jʊr; jər] ['relətɪv] . "
" So it's your relative . "
" 所以 它是 你的 相对的 . "

“原来是令亲，

[wer] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [siːk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?
Where can I not seek such a person ?
在哪里 能 我 不是 寻找 这样的 一个 人 ?

晚生哪里不寻？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bʊk] .
He then instructed his attendant to deliver the book .
他 然后 指示 他的 服务员 到 递送 这 书 .

因叫跟随人将书送上。

[baɪ] [gɔːŋ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Gong accepted it .
白 锣 公认 它 .

白公接了，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一看，

[hiː; hi] [ðen] [tʌkt] [ðə; ði]['feɪvər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then tucked the favor into his sleeve .
他 然后 塞进去 这 偏爱 进入 他的 袖子 .

就宠入袖中，

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
The two chatted for a while longer .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

二人又说些闲话，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
Zhang Guiru then resigned .
张 - 然后 辞职 .

张轨如就辞去。

[baɪ] [gɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
Bai Gong returned to Mengcaoxuan .
白 锣 返回 到 - .

白公回到梦草轩，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [wuː] ['hænlɪn] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Wu Hanlin , he said :
之上 看到 吴 韩林 , 他 说 :

见吴翰林道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌdʒiː juː 'aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" Zhang Gui came here in this way . "
" 张 图形用户界面 来了 这里 在 这 方式 . "

"张轨如此来，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] ['brʌðər] [suːz] [seɪk] .
This is also for Brother Su's sake .
这 是 还 为了 兄弟 苏的 清酒 .

也是为苏兄之事。"

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

[dɪd] [hiː; hi] [seɪ] [wen] [suː] - [wʊd] [ə'raɪv] ?
Did he say when Su Lianxian would arrive ?
做过 他 说 什么时候 苏 - 会 到达 ?

"他曾说苏莲仙几时到此吗？"

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ] ['hævnt] [æskt] [ðæt] . "
" I haven't asked that . "
" 我 还没有 问 那 . "

"这到不曾问得。

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [l'juː] [ʃeŋ] .
He brought a letter with him , along with Liu Sheng .
他 带来 一个 信 和 他 , 沿着 和 刘 盛 .

他到与柳生带得一封书来。"

[rɪ'spektfəli] ['bəuiŋ] [tuː; tə][l'juː] [zuːʃi] , [ə; eɪ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒər] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
Respectfully bowing to Liu Xueshi , a fellow villager and young scholar .
尊敬 鞠躬 到 刘 学士 , 一个 同伴 村民 和 年轻的 学者 .

乡眷晚生柳学诗顿首拜。

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
We eagerly await your arrival .
我们 急切地 等待 你的 到达 .

恭候台禧。

[ə; eɪ] ['sekənd] ['ɑːriə] .
A second aria .
一个 第二 咏叹调 .

副奏一通。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['stuːd(ə)nt] .
I am a humble student .
我 是 一个 谦逊的 学生 .

微生末学，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['witnist] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['ɔːrə] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['maʊntnz]
Unexpectedly , I witnessed the purple aura of immortals amidst the mountains
不料 , 我 目击者 这 紫色的 灵气 的 不朽者 在……之中 这 山脉
[ænd; ənd] ['rɪvəz] .
and rivers .
和 河流 .

不意于山水之间得睹仙人紫气，

[ænd; ənd][aɪ] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] .
And I obey your command .
和 我 服从 你的 命令 .

且承提命。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ə'pɑːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] ,
Although we have been apart for a month now ,
虽然 我们 有 到过 除 为了 一个 月 现在 ,

今虽违颜匝月，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [ɪg'zempləri] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['tiːtʃər] .
But I have never forgotten the exemplary conduct of my father and teacher .
但 我 有 绝不 被遗忘的 这 典范 执行 的 我的 父亲 和 老师 .

而父师风范未尝去怀。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪ'spaɪz] ['mɛŋ] .
He did not despise Meng .
他 做过 不是 鄙视 孟 .

复蒙不鄙，

['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʒuː] ['tʃɛn] ,
Granted permission to Zhu Chen ,
的确 允许 到 朱 陈 ,

赐许朱陈，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [tɪn] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
It can be said that tin comes from heaven .
它 能 是 说 那 锡 来 从 天堂 .

可谓有锡自天，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wʌn] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
It makes one extremely grateful .
它 制作 一 极其 感激的 .

使人感激无地。

[bʌt; bət][ðə; ði] [frʌnt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['oʊpənd] ,
But the front has already been opened ,
但 这 正面 有 已经 到过 打开 ,

但前已面启，

[tuː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] .
Two families were employed .
二 家庭 是 受雇 .

曾聘二姓，

[bəuθ] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['zɪðər] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Both he and his zither were lost .
两个都 他 和 他的 筝 是 丢失的 .

其一人琴俱亡，

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'vɔidz] [dɪ'zæstər] [ænd; ənd][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [lɔːs] .
Firstly , it avoids disaster and prevents loss .
首先 , 它 避免 灾难 和 阻止 损失 .

其一避祸无耗。

['mɛŋ] - [kw] [ju] ,
Meng Wengtai Qu Yu ,
孟 - 曲 于 ,

蒙翁台曲谕，

[ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
The dead are gone .
这 死的 是 已消失 .

死者已矣，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑːr; ər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [nuː] .
The living are as good as new .
这 活的 是 作为 好的 作为 新的 .

生者如还，

[dəunt] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['eksəsaɪzɪŋ] [raɪts] .
Don't treat it as exercising rights .
不 对待 它 作为 锻炼 权利 .

别当行权。

[ðə; ði]['dʒuːniər] ['skɑːlər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
The junior scholar returned to Hangzhou .
这 初级 学者 返回 到 杭州 .

晚生归至杭，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Unexpectedly , the survivors are still nowhere to be found .
不料 , 这 幸存者 是 仍然 无处 到 是 成立 .

不意生者尚无踪影，

[ðə; ði] [ded] [siːm] [tuː; tə] [stɪl] [biː; bi] [ə'laɪv] .
The dead seem to still be alive .
这 死的 似乎 到 仍然 是 活 .

而死者俨然犹在，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] ['ruːmər] [spred] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
This is a false rumor spread by those who spread the word .
这 是 一个 错误的 谣言 传播 经过 那些 WHO 传播 这 单词 .

盖前传言者之诬也。

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːnərk] .
This marriage is arranged by the monarch .
这 婚姻 是 安排 经过 这 君主 .

此婚家君主之，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [lɔːrd] ['æktɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtuːt] .
The village lord acted as his substitute .
这 村庄 主 行动 作为 他的 代替 .

乡贵作代，

[ðɪs] ['dʒuːniər][ɪz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This junior is caught in a dilemma .
这 初级 是 捕捉 在 一个 困境 .

晚生进退维谷，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The source is unknown .
这 来源 是 未知 .

不知所出，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [də'rektli; daɪ'rektli] .
I had no choice but to state the reason directly .
我 有 不 选择 但 到 状态 这 原因 直接地 .

只得直陈所以，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] - .
Go up to Wengtai .
去 向上 到 - .

上达翁台。

['wɛŋ] [taɪ] [ʌp'held] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [mə'rælәti] [ænd; ənd] ['eθɪks] .
Weng Tai upheld the principles of morality and ethics .
翁 泰 维持 这 原则 的 道德 和 伦理 .

翁台秉道义人伦之鉴，

['weðər] [θruː] [ɔːr] [θruː] ['paʊər] ,
Whether through or through power ,
无论 通过 或者 通过 力量 ,

或经或权，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
There must be a way to deal with this .
那里 必须 是 一个 方式 到 交易 和 这 .

必有以处此。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ][fɜːrst] .
This is to inform you first .
这 是 到 通知 你 第一的 .

先此渎闻，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will be waiting at your feet in a few days .
我 将要 是 等待 在 你的 脚 在 一个 很少 天 .

晚生不数日即当候阶下，

[hiː; hi] [əu'beid] [ðə; ði] ['ɔːrdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empərər] .
He obeyed the orders of the emperor .
他 服从 这 订单 的 这 皇帝 .

以听台命。

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
This is due to the great opportunity .
这 是 到期的 到 这 伟大的 机会 .

兹缘鸿便，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['heɪstɪli] ['steɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
It was hastily stated without further explanation .
它 曾是 草草 声明 没有 更远 解释 .

草草不宣。

[aɪ] [baʊ; boʊ] [ə'gen] [æz; əz] [aɪ] ['stʌdi] [ðə; ði] ['poʊəm] .
I bow again as I study the poem .
我 弓 再次 作为 我 学习 这 诗 .

学诗再顿首。

['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Bai Gong finished reading ,
后 白 锣 完成的 阅读 ,

白公看罢，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊讶道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“这又奇了，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [kiːp] ['hæpənɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] !
Why does this keep happening again and again !
为什么 做 这 保持 发生 再次 和 再次 !

何事情反复如此！”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɪ'troʊðd] . "
" He declined the offer because he had already been betrothed . "
" 他 拒绝 这 提供 因为 他 有 已经 到过 未婚妻 . "

“他既以有聘来辞，

[maɪ] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
My brother should take this opportunity to return .
我的 兄弟 应该 拿 这 机会 到 返回 .

吾兄正该借此回了，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðɪs] [fʊl'fɪld] [suː] - [wɪʃ] .
Originally , this fulfilled Su Youbai's wish .
起初 , 这 已完成 苏 - 希望 .

原成全了苏友白之事，

['iznt] [ðæt] ['sɪmp(ə)l] ?
Isn't that simple ?
不是 那 简单的 ?

岂不简便？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [kən'viːniənt] . . . "
" Although the matter is convenient . . . "
" 虽然 这 事情 是 方便的 . . . "

“事虽便,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv]['jɑːgjuː] .
However , he is a suitable son - in - law of Yagyu .
然而 , 他 是 一个 合适的 儿子 - 在 - 法律 的 柳牛 .

只是柳生佳婿,

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] .
I cannot bear to abandon it .
我 不能 熊 到 放弃 它 .

吾不忍弃。

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
Let's wait for him to come .
我们来吧 等待 为了 他 到 来 .

且等他来,

[lets] [dɪ'saɪd] [ɑːn] [ðɪs] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .
Let's decide on this again with my brother .
我们来吧 决定 在 这 再次 和 我的 兄弟 .

再与吾兄决之。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道:

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
It has been said that there is no turning back .
它 有 到过 说 那 那里 是 不 转弯 后退 .

已道无翻复,

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .
Suddenly it changed again .
突然 它 已更改 再次 .

忽然又变更。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] [θruː] ['kaʊntləs] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] ,
Without going through countless twists and turns ,
没有 去 通过 无数 曲折 和 转弯 ,

不经千百转,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [siː] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] ?
How can we see human nature ?
如何 能 我们 看 人类 自然 ?

何以见人情。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [baɪ] [gɔːŋ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [l'juː] [ʃeŋ] [ɪz] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
The story of Bai Gong waiting for Liu Sheng is not mentioned here .
这 故事 的 白 锣 等待 为了 刘 盛 是 不是 提及 这里 .

按下白公等候柳生不题。

[naʊ] , [wen] [mɪs] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] ,
Now , when Miss Lu was in Shandong ,
现在 , 什么时候 错过 鲁 曾是 在 山东 ,

却说卢小姐在山东时，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
To avoid disaster in Jiangnan ,
到 避免 灾难 在 江南 ,

因要避祸江南，

[aɪm] [ə'freɪd] [suː] - [wəʊnt] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid Su Youbai won't find him when he comes looking for him .
我是 害怕的 苏 - 惯于 寻找 他 什么时候 他 来 寻找 为了 他 .

恐怕苏友白来寻他不见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
Because of writing a book ,
因为 的 写作 一个 书 ,

因写了一封书，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [æn; ən] [oʊld] ['sɜːrvənt] [neɪmd] ['wæŋ] [ʃəu] .
He summoned an old servant named Wang Shou .
他 被召唤 一个 老的 仆人 命名 王 守 .

叫了一个老仆叫做王寿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He was given some travel expenses .
他 曾是 给定 一些 旅行 开支 .

与了他些盘费，

[tel] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mæstər] [suː] - .
Tell him to go to the capital and deliver it to Master Su Youbai .
告诉 他 到 去 到 这 首都 和 递送 它 到 掌握 苏 - .

叫他进京送与苏友白相公，

[ɪf] [nɑːt] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
If not in Beijing
如果 不是 在 北京

如不在京，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['dʒɪn'lɪŋ] .
They searched all the way to Jinling .
他们 搜索 全部 这 方式 到 金陵 .

就一路寻到金陵，

[aɪ] [went] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] [beɪz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn] ['siːkrət] .
I went to Uncle Bai's house to deliver a message in secret .
我 去 到 叔叔 白氏 房子 到 递送 一个 信息 在 秘密 .

来白舅老爷家悄悄回话。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['letər] [biː; bi] [kept] [seɪf] .
He also instructed that the letter be kept safe .
他 还 指示 那 这 信 是 保留 安全的 .

又分咐书要收好，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['æftər] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
It can only be given after meeting with Prime Minister Su in person .
它 能 仅有的 是 给定 后 会议 和 主要的 部长 苏 在 人 .

须面见了苏相公方可付与，

['nevər] [mɪ'steɪkənli] [ɪn'trʌst] [jʊr; jər] [raɪts] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Never mistakenly entrust your rights to others .
绝不 错误地 委托 你的 权利 到 其他的 .

万万不可错与他人。

['wæŋ] [ʃəu] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ænd; ənd] [left] .
Wang Shou accepted the agreement and left .
王 守 公认 这 协议 和 左边 .

王寿领诺而去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] [ʃəu] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['stuːpɪd]['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that Wang Shou was a very stupid person .
它 转弯 出去 那 王 守 曾是 一个 非常 愚蠢的 人 .

原来这王寿为人甚蠢，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [sɜːrtʃ] ,
When they arrived in the capital to search ,
什么时候 他们 到达的 在 这 首都 到 搜索 ,

到了京中找寻时，

[suː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Su Youbai has already left the capital .
苏 - 有 已经 左边 这 首都 .

苏友白已出京了，

[hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] .
He rushed out .
他 匆忙 出去 .

他就一路赶了出来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was unaware that Su Youbai had passed the imperial examination .
他 曾是 不知情 那 苏 - 有 通过了 这 帝国 考试 .

他也不知苏友白中了进士，

['æftər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪ'lektɪd] ,
After the officials were elected ,
后 这 官员 是 当选 ,

选了官，

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [aɪ]['oʊnli] [æskt] [suː] - ,
All along the way , I only asked Su Youbai ,
全部 沿着 这 方式 , 我 仅有的 问 苏 - ,

一路上只问苏友白相公，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [noʊz] .
Therefore , no one knows .
所以 , 不 一 知道 .

故无人知道。

[ðeɪ] [droʊv] [streɪt] [tuː; tə]['dʒɪn'lɪŋ] .
They drove straight to Jinling .
他们 驾驶 直的 到 金陵 .

直直赶到金陵，

['vɪzɪtɪd] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Visited various parts of the city .
到访 各种各样的 部分 的 这 城市 .

在城中各处访问。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[suː] ['juːdi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Su Youde happened to be in the city at that time .

苏 有德 发生 到 是 在 这 城市 在 那 时间 .

恰恰苏有德正在城中。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['evər] [sɪns] [suː] ['juːdi] [ɪm'bærəst] [hɪm'self] [æt; ət] [baɪ] [gɔːŋz] [haʊs] ,

It turns out that ever since Su Youde embarrassed himself at Bai Gong's house ,

它 转弯 出去 那 曾经 自从 苏 有德 尴尬的 他自己 在 白 锣的 房子 ,

原来苏有德自从在白公家出了丑，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['bɔːrɪŋ] .

I found it very boring .

我 成立 它 非常 无聊的 .

甚觉没趣，

['leɪtər] , [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] ['lɑːtəri] .

Later , I learned that Su Youbai had won the lottery .

之后 , 我 学习 那 苏 - 有 韩元 这 彩票 .

后来又打听得苏友白联捷了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'mɔːrsfl] [ænd; ənd] [sed] :

He was very remorseful and said :

他 曾是 非常 懊悔的 和 说 :

甚是拗悔道：

" [wiː; wi] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] . "

" We gave him twenty taels of silver for nothing . "

" 我们 给予 他 二十 两 的 银 为了 没有什么 . "

“白白送了他二十两银子、

[ə; eɪ] ['suːtkeɪs] ,

A suitcase ,

一个 手提箱 ,

一副行李，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .

It was originally a good relationship .

它 曾是 起初 一个 好的 关系 .

本是一段好情，

[naʊ] [its] ['gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [miːt] .

Now it's gotten to the point where we can't even meet .

现在 它是 获得 到 这 观点 在哪里 我们 不能 甚至 见面 .

如今到弄得不好相见。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,

Unexpectedly , on this day in the city ,

不料 , 在 这 天 在 这 城市 ,

不期这日正在城中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][suː] - [ænd; ənd][suː] ['juːdi] [hæd; həd]['sɪmələr] ['vɔɪsɪz] [ðæt] . . .

It was only because Su Youbai and Su Youde had similar voices that . . .

它 曾是 仅有的 因为 苏 - 和 苏 有德 有 相似的 声音 那 . . .

只因苏友白与苏有德声音相近，

['wæŋ] [ʃəu] [ˌmɪs'hɜːd] .

Wang Shou misheard .

王 守 误听 .

王寿误听了，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][suː] [jʌʊdz] ['rezɪdəns] .

They then went to Su Youde's residence .

他们 然后 去 到 苏 尤德的 住宅 .

就寻到苏有德寓处来，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] :
He asked the person in charge :
他 问 这 人 在 收费 :

问他门上人道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][suː] - ? "
" Is this the home of Su Youbai ? "
" 是 这 这 家 的 苏 - ? "

“这可是苏友白相公家？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['ɔːlsoʊ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] .
The gatekeeper also misunderstood .
这 守门人 还 被误解 .

门上人也误听了，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['mæstər] [suː] ['juːdi] . "
" It is the home of Master Su Youde . "
" 它 是 这 家 的 掌握 苏 有德 . "

“正是苏有德相公家。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是哪里来的？”

['wæŋ] - :
Wang Shoudao :
王 - :

王寿道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] [baɪ] [lɔːrd] ['lʌ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [bʊk] . "
" I am an official sent by Lord Lu from Shandong to deliver this book . "
" 我 是 一个 官方的 发送 经过 主 鲁 从 山东 到 递送 这 书 . "

“我是山东卢相公差来送书的。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə][suː] ['juːdi] .
The gatekeeper then spoke to Su Youde .
这 守门人 然后 辐 到 苏 有德 .

门上人就与苏有德说了。

[suː] ['juːdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youde thought to himself :
苏 有德 想法 到 他自己 :

苏有德想道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [noʊn] ['eni] ['lʌ] - [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] . "
" I have never known any Lu Xiangong from Shandong . "
" 我 有 绝不 已知 任何 鲁 - 从 山东 . "

“我从来不曾认得甚么山东卢相公，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['erər] .
There must be an error .
那里 必须 是 一个 错误 .

必定有误，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go and take a look .
我们来吧 去 和 拿 一个 看 .

且去看看。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] .
Because they came out .
因为 他们 来了 出去 .

因走了出来。

['wæŋ] [ʃəu] [sɔː] ,
Wang Shou saw ,
王 守 锯 ,

王寿看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑːn][maɪ] ['mæstɝz] ['ɔːrdərz] . "
" I am acting on my master's orders . "
" 我 是 表演 在 我的 硕士学位 订单 . "

“小人奉主人之命，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['mɪnɪstər] [suː] .
Go to the capital to find Minister Su .
去 到 这 首都 到 寻找 部长 苏 .

到京中去寻苏相公，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] [ˌriːə'piəd] .
Unexpectedly , Prime Minister Su reappeared .
不料 , 主要的 部长 苏 再次出现 .

不期苏相公又出来了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [rʌʃt] ['oʊvər] .
The little man rushed over .
这 小的 男人 匆忙 超过 .

小人一路赶来，

[wer] [kɑːnt] [juː; jʊ][æsk] ?
Where can't you ask ?
在哪里 不能 你 问 ?

哪里不问到？

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ'self] [hɪr] .
Unexpectedly , I found myself here .
不料 , 我 成立 我 这里 .

不期却在这里。”

[suː] ['juːdi] [ɔːl'redi] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][suː] - .
Su Youde already suspected that he was looking for Su Youbai .
苏 有德 已经 怀疑 那 他 曾是 寻找 为了 苏 - .

苏有德心下已疑是寻苏友白的，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] .
But they didn't say it out loud .
但 他们 没有 说 它 出去 大声 .

却不说破，

['huːtuː] [rɪ'plaɪd] :
Hutu replied :
胡图族 回复 :

糊涂应道：

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" I'm sorry to trouble you with this . "
" 我是 对不起 到 麻烦 你 和 这 . "

“这等难为你了。

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [bʊk] ?
Where is your husband's book ?
在哪里 是 你的 丈夫的 书 ?

你相公的书何在？”

['wæŋ] - :
Wang Shoudao :
王 - :

王寿道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [keɪm] [tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
My husband came to Jiangnan to avoid disaster .
我的 丈夫 来了 到 江南 到 避免 灾难 .

“我家相公为因避祸到江南来，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [wʌns] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I'm afraid you won't be able to find him once you leave the capital .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 寻找 他 一次 你 离开 这 首都 .

恐怕相公出京寻不见，

['ðerfɔːr] , [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðem; ðəm] .
Therefore , I was sent to deliver a letter to inform them .
所以 , 我 曾是 发送 到 递送 一个 信 到 通知 他们 .

故叫小人送书知会。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He took out a book from his bosom .
他 采取 出去 一个 书 从 他的 怀 .

因在怀中取出一封书来，

['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
Offer it with both hands .
提供 它 和 两个都 双手 .

双手递上。

[suː] ['juːdi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Youde took it .
苏 有德 采取 它 .

苏有德接了在手，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

" [pliːz] [sɪt] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Please sit outside for a while . "
" 请 坐 外部 为了 一个 尽管 . "

“你外面略坐坐，

[let] [ˌem 'iː] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Let me carefully examine the meaning of the book .
让 我 小心 检查 这 意义 的 这 书 .

等我细看书中之意。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] .
He then instructed his family to prepare food and wine to entertain the visitors .
他 然后 指示 他的 家庭 到 准备 食物 和 葡萄酒 到 招待 这 访客 .

又分咐家人收拾酒饭管待来人。

['wæŋ] [ʃəu] [ri'spɔndid] .
Wang Shou responded .
王 守 回应 .

王寿应了出来。

[suː] ['juːdi] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Su Youde entered the study .
苏 有德 进入 这 学习 .

苏有德走进书房，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] ,
Take a look at the book ,
拿 一个 看 在 这 书 ,

将书一看，

[bəuθ] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [hæv; həv]['mɔnəugræmz] .
Both the top and bottom have monograms .
两个都 这 顶部 和 底部 有 字母组合 .

只见上下俱有花押，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [tuː] [smɔːl] [siːlz] .
It also has two small seals .
它 还 有 二 小的 封印 .

又双钤着小印，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːld] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] .
It was sealed tightly and securely .
它 曾是 密封 紧紧 和 安全地 .

封得牢牢固固，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [riːdz] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] : " ['oʊpənd] [baɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [suː] [hɪm'self] . "
The middle section reads in large characters : " Opened by Prime Minister Su himself . "
这 中间 部分 阅读 在 大的 人物 : " 打开 经过 主要的 部长 苏 他自己 . "

中间写着"苏相公亲手开拆"七个大字，

[ðə; ði] [ˌænə'teɪʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [riːdz] " [ˌtaiwɑː'niːz, -'niːs] [frend] [baɪ] " [ɪn] [smɔːl] ['kærəktərz] .
The annotation below reads " Taiwanese friend Bai " in small characters .
这 注解 以下 阅读 " 台湾 朋友 白 " 在 小的 人物 .

下注着"台讳友白"四个小字，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] [ɑːr; ər] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] .
The calligraphy and paintings are very neat and exquisite .
这 书法 和 绘画 是 非常 整洁的 和 精美的 .

字画甚是端楷精工。

[suː] ['juːdi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Youde thought to himself :
苏 有德 想法 到 他自己 :

苏有德心下想道：

" [ðɪs] ['letər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ræðər] [streɪndʒ] [er] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" This letter arrived with a rather strange air about it . "
" 这 信 到达的 和 一个 相当 奇怪的 空气 关于 它 . "

"这封书来的气色有些古怪，

[kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
Could there be some reason behind this ?
可以 那里 是 一些 原因 在后面 这 ?

莫非内中有甚缘故？

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [piːk] .
Let's take a peek .
我们来吧 拿 一个 窥视 .

且偷看一看。"

[soʊ][hiː; hi] ['dʒentli] [tʊk] [ə'pɑːrt][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrs] .
So he gently took apart the foot of the purse .
所以 他 轻轻地 采取 除 这 脚 的 这 钱包 .

遂将抿子脚儿轻轻拆开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
Take out the book .
拿 出去 这 书 .

取出书来。

[ə'pɑːn] [ʌn'foʊldɪŋ] ,
Upon unfolding ,
之上 展开 ,

展开一看，

[ðə; ði]['peɪpər][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['taɪni] , [flai] - [laɪk] ['kærəktərz] [ðæt] [riːd] :
The paper was covered with tiny , fly - like characters that read :
这 纸 曾是 涵盖 和 微小的 , 飞 - 喜欢 人物 那 读 :

只见满纸上蝇头小楷写道：

[jʊr; jər] ['brʌðər] [mɛŋgli] ['baʊz, 'boʊz] [rɪ'spektfəli] .
Your brother Mengli bows respectfully .
你的 兄弟 梦里 弓 尊敬 .

眷友弟梦梨顿首拜。

[rɪ'spektfəli] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] ['brʌðər] - [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Respectfully written to Brother Lianxian at his residence .
尊敬 书面 到 兄弟 - 在 他的 住宅 .

奉书于莲仙兄行寓。

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] [bɪ'fɔːr] ,
We met by chance before ,
我们 遇见 经过 机会 前 ,

前偶尔相逢，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ;
It seems like a stroke of luck ;
它 似乎 喜欢 一个 中风 的 运气 ;

似有天幸；

[hiː; hi] [left] ['sædli] .
He left sadly .
他 左边 令人遗憾的是 .

黯然别去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
It is truly heartbreaking .
它 是 真的 令人心碎 .

殊苦人心。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [diːp] [vaʊ] [wiː; wi] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .
I remember the deep vow we made on the stone .
我 记住 这 深的 发誓 我们 制成 在 这 石头 .

记得石上深盟。

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
A secret rendezvous before the flowers ,
一个 秘密 会合 前 这 花朵 ,

花前密约，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['ekoʊz] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
It still echoes in my ears .
它 仍然 回声 在 我的 耳朵 .

历历在耳。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ɪz] [west] .
And the shape is east and the shadow is west .
和 这 形状 是 东方 和 这 阴影 是 西方 .

而奈形东影西，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
It won't be easy to meet again .
它 惯于 是 简单的 到 见面 再次 .

再会不易。

['evri] [taɪm] [aɪ] [θɪŋk] [bæk] ,
Every time I think back ,
每一个 时间 我 思考 后退 ,

每一回思，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] .
It was like something out of a dream .
它 曾是 喜欢 某物 出去 的 一个 梦 .

宛如梦寐中事。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
However , I have entrusted my life to him .
然而 , 我 有 受托 我的 生活 到 他 .

然终身所托，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [fər'bɪdn] [tuː; tə] [rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [driːm] .
It is absolutely forbidden to regard this as a dream .
它 是 绝对地 禁止 到 看待 这 作为 一个 梦 .

万万不可作梦寐视之也。

[læst] ['ɔːtəm] , [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Last autumn , I heard about the list of successful candidates in the imperial examinations .
最后的 秋天 , 我 听到 关于 这 列表 的 成功的 候选人 在 这 帝国 考试 .

去秋闻魁北榜，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [pliːzd] .
I am extremely pleased .
我 是 极其 高兴 .

欣慰不胜，

[aɪm] [ʃʊr] [aɪl] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑːrdn] [ðɪs] [sprɪŋ] .
I'm sure I'll see the flowers in the Imperial Garden this spring .
我是 当然 患病的 看 这 花朵 在 这 帝国 花园 这 春天 .

今春定看花上苑矣。

[aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I intended to wait for you on your return journey to offer my congratulations .
我 故意的 到 等待 为了 你 在 你的 返回 旅行 到 提供 我的 恭喜！ .

本拟守候仁兄归途奉贺，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['fæməli] [kə'læməti] .
Unexpectedly , I recently encountered a family calamity .
不料 , 我 最近 遭遇 一个 家庭 灾害 .

不意近遭家难，

[hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət][hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
He temporarily sought refuge at his maternal uncle's house in Jiangnan .
他 暂时地 寻求 避难所 在 他的 母体 叔叔的 房子 在 江南 .

暂避于江南舅家。

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] [ɪz] ['kʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
The old house is covered in dust .
这 老的 房子 是 涵盖 在 灰尘 .

旧居尘锁，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jʊr; jər]['vɪzɪt] [maɪt] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ˌtaʊ'juːˌɑːn] .
I fear that your visit might disturb the peace of Taoyuan .
我 害怕 那 你的 访问 可能 打扰 这 和平 的 桃园 .

恐仁兄寻访动桃园之疑，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sent] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Therefore , he sent the old man with this to report back .
所以 , 他 发送 这 老的 男人 和 这 到 报告 后退 .

故遣老苍持此相报。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] ,
If you still remember the marriage between your younger brother and sister ,
如果 你 仍然 记住 这 婚姻 之间 你的 年轻 兄弟 和 姐姐 ,

倘犹念小弟与舍妹之姻，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] - , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] , [æt; ət] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] .
Fortunately , I visited Bai Taixuan , the Minister of Works , at Jinshi Village in Jinling .
幸运的是 , 我 到访 白 - , 这 部长 的 作品 , 在 金石 村庄 在 金陵 .

幸至金陵锦石村白太玄工部处访问，

[ðen] [aɪ] [nuː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
Then I knew what had happened to my brother .
然后 我 知道 什么 有 发生 到 我的 兄弟 .

便知弟耗。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ,
Thousands of miles of words ,
数千 的 英里 的 字 ,

千里片言，

[ðə; ði] [ʌn'spoʊkən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [rɪ'meɪnz] .
The unspoken understanding remains .
这 未说出口的 理解 遗迹 .

统祈心照不宣。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] ['juːdi] [sed] :
After reading it , Su Youde said :
后 阅读 它 , 苏 有德 说 :

苏友德看罢道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [suː] - [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ə'nʌðər] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] . "
" It turns out that Su Lianxian has arranged another marriage with the Lu family in Shandong . "
" 它 转弯 出去 那 苏 - 有 安排 其他 婚姻 和 这 鲁 家庭 在 山东 . "

"原来苏莲仙又在山东卢家结了这头亲事。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪm'pɜːrsəneɪt] ['sʌmwʌn] [ə'gen] . . .
If I were to impersonate someone again . . .
如果 我 是 到 模仿 某人 再次 . . .

我若再要去冒名顶替，

[ðen] , [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Then , he sent the Bai family to inquire about the situation .
然后 , 他 发送 这 白 家庭 到 查询 关于 这 情况 .

恰恰又叫白家去访消息。

[ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'viːld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɚz] .
The Bai family has already revealed some of their true colors .
这 白 家庭 有 已经 揭晓 一些 的 他们的 真的 颜色 .

白家已露过一番马脚，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [goʊ] [ðer; ðər] [ə'gen] ?
How can I go there again ?
如何 能 我 去 那里 再次 ?

如何再又去得？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Then he thought for a moment and said :
然后 他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

又想想道：

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['tʃoʊzn] ['hɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər] [prə'moʊʃ(ə)n] .
I heard he has already chosen Hangzhou for promotion .
我 听到 他 有 已经 选定 杭州 为了 晋升 .

“我闻他已选杭州节推，

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] .
Now he has been transferred to the Hanlin Academy .
现在 他 有 到过 转移 到 这 韩林 学院 .

今又改入翰林，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I'm going back now .
我是 去 后退 现在 .

目下也将回去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [ðɪs] ['letər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
It would be better to send this letter to him .
它 会 是 更好的 到 发送 这 信 到 他 .

莫若持此信相报于他，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [help] ['kʌvər] [ʌp] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This would also help cover up what happened before .
这 会 还 帮助 覆盖 向上 什么 发生 前 .

也好掩饰前边之事。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ,
He was a Hanlin scholar ,
他 曾是 一个 韩林 学者 ,

他一个翰林，

['leɪtər] , [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [aɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ʌv; əv] [juːz] .
Later , I found a place where I could be of use .
之后 , 我 成立 一个 地方 在哪里 我 可以 是 的 使用 .

后来自有用我之处。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

['æftər] ['wæŋ] [ʃəu] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] ,
After Wang Shou finished his meal ,
后 王 守 完成的 他的 一顿饭 ,

等王寿吃完酒饭，

[let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

就叫他进来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] ['hʌzbənd] . "
" Go back and pay your respects to your husband . "
" 去 后退 和 支付 你的 尊重 到 你的 丈夫 . "

“你回去拜上相公，

[aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
I know everything that happened in the book .
我 知道 一切 那 发生 在 这 书 .

说书中之事我都知道了，

[triːt] [iːtʃ] [wʌn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][jʊr; jər] [laɪf] .
Treat each one as if it were your life .
对待 每个 一 作为 如果 它 是 你的 生活 .

当一一如命。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['mɪsˌhæps] .
There may be some mishaps .
那里 可能 是 一些 事故 .

恐有差池，

[aɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [raɪt] [bæk] .
I won't even write back .
我 惯于 甚至 写 后退 .

我连回书也不写了。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['wæŋ] [ʃəu] , ['seɪɪŋ] :
He then took out another tael of silver and gave it to Wang Shou , saying :
他 然后 采取 出去 其他 泰尔 的 银 和 给予 它 到 王 守 , 说 :

又拿出一两银子来与王寿道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['trʌb(ə)l] . "
" Thank you for your trouble . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 . "

“远劳你了。”

['wæŋ] - :
Wang Shoudao :
王 - :

王寿道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . "
" My husband has plenty of travel expenses . "
" 我的 丈夫 有 很多 的 旅行 开支 . "

“盘缠家相公与的尽有，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ək'sept] [ɡɪfts] [frʌm; frəm] ['mæstər] [suː] [ə'ɡen] ?
How could I dare accept gifts from Master Su again ?
如何 可以 我 敢 接受 礼物 从 掌握 苏 再次 ?

怎敢又受苏相公的？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏友德道：

" [nɑːt] [mʌtʃ] ,
" not much ,
" 不是 很多 ,

"不多，

[wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm]['ælkəhɔːl][tuː; tə] [iːt] .
We'll just have to buy some alcohol to eat .
出色地 只是 有 到 买 一些 酒精 到 吃 .

只好买酒吃吧。"

['wæŋ] [ʃəu] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Wang Shou thanked him and took his leave .
王 守 谢谢 他 和 采取 他的 离开 .

王寿谢了辞去，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə] [mɪs] ['lʌ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
He went to Jinshi Village to reply to Miss Lu , but that's another story .
他 去 到 金石 村庄 到 回复 到 错过 鲁 , 但 那就是 其他 故事 .

竟到锦石村去回复卢小姐不题。

[naʊ] , [suː] ['juːdi] [əb'teɪnd] [ðɪs] [bʊk] ,
Now , Su Youde obtained this book ,
现在 , 苏 有德 获得 这 书 ,

却说苏友德得了此书，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He then returned to the countryside .
他 然后 返回 到 这 农村 .

便回到乡间，

[æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Ask someone to inquire .
问 某人 到 查询 .

叫人打听。

['mæstər] [suː][ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
Master Su is going to Jinshi Village .
掌握 苏 是 去 到 金石 村庄 .

苏爷要到锦石村去，

[wiː; wi][mʌst; məst] [pæs] [θruː] [hɪr] [fɜːrst] .
We must pass through here first .
我们 必须 经过 通过 这里 第一的 .

必先从此经过，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] .
We need to invite them to stay .
我们 需要 到 邀请 他们 到 停留 .

须要邀住。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
The family members were instructed to inquire .
这 家庭 成员 是 指示 到 查询 .

家人领命去打听。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'lɪŋ] ['sɪti] .
Sure enough , I found out that Su Youbai had arrived in Jinling City .
当然 足够的 , 我 成立 出去 那 苏 - 有 到达的 在 金陵 城市 .

果然打听得苏友白到了金陵城中，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to Jinshi Village tomorrow .
我是 去 到 金石 村庄 明天 .

只在明日就要到锦石村去。

[suː] ['juːdi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [sɜːrvd] .
Su Youde hurriedly ordered wine to be prepared and served .
苏 有德 匆匆 订购 葡萄酒 到 是 准备 和 服务 .

苏有德忙叫备酒伺候。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪn] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the time of the 9 AM the next day ,
经过 这 时间 的 这 9 是 这 下一个 天 ,

到了次日巳牌时候，

[maɪ] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
My family came to report :
我的 家庭 来了 到 报告 :

家人来报说：

" ['mæstər] [suː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [hɪr] . "
" Master Su is almost here . "
" 掌握 苏 是 几乎 这里 . "

“苏爷将近到了。”

[suː] ['juːdi] [ðen] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['entrəns] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Su Youde then walked out of the market entrance to greet him .
苏 有德 然后 步行 出去 的 这 市场 入口 到 迎接 他 .

苏友德遂自家走出市口来迎。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[suː] - [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Su Youbai's sedan chair was approaching .
苏 - 轿车 椅子 曾是 接近 .

苏友白的轿子将到面前，

[suː] ['juːdi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Su Youde instructed his family to bring a name card and approach the sedan chair to report :
苏 有德 指示 他的 家庭 到 带来 一个 姓名 卡片 和 方法 这 轿车 椅子 到 报告 :

苏友德叫家人先拿了个名帖走到轿前禀道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" My husband is here to see me . "
" 我的 丈夫 是 这里 到 看 我 . "

“家相公在此候见。”

[suː] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] [riːd] [suː] ['juːdi] .
Su Youbai saw that the name card read Su Youde .
苏 - 锯 那 这 姓名 卡片 读 苏 有德 .

苏友白看见名帖是苏友德，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [stɑːp] .
They quickly called for the sedan chair to stop .
他们 迅速地 称为 为了 这 轿车 椅子 到 停止 .

连忙叫住轿。

[suː] ['juːdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæd; həd] [stɑːpt] .
Su Youde saw that the sedan chair had stopped .
苏 有德 锯 那 这 轿车 椅子 有 停止 .

苏友德见住了轿，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [boʊd] .
He hurriedly went to the sedan chair and bowed .
他 匆匆 去 到 这 轿车 椅子 和 鞠躬 .

忙走到轿前一恭。

[suː] - ['hɜːrɪdli] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Su Youbai hurriedly stepped out of the sedan chair to return the greeting :
苏 - 匆匆 步 出去 的 这 轿车 椅子 到 返回 这 问候 :

苏友白忙出轿答礼道：

" [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
" Just as I was about to pay my respects ,
" 只是 作为 我 曾是 关于 到 支付 我的 尊重 ,

“正欲奉谒，

[waɪ] ['bɑːðər] ['welkəmɪŋ] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] !
Why bother welcoming us from afar !
为什么 打扰 欢迎 我们 从 远方 !

何劳远迎！”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏友德道：

" [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['eldər] ['brʌðər] , [meɪ] [juː; jʊ] [biː; bi] [ʌv; əv] ['noʊb(ə)l] [bɜːrθ] . "
" My esteemed elder brother , may you be of noble birth . "
" 我的 尊敬的 长老 兄弟 , 可能 你 是 的 高贵 出生 . "

“兄翁贵人，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] ,
Fearing to leave behind the poor and lowly ,
恐惧 到 离开 在后面 这 贫穷的 和 卑微的 ,

恐遗寒贱，

[wiː; wi] ['kɔːrdʒəli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] .
We cordially invite you .
我们 诚挚地 邀请 你 .

特此奉邀。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人说着话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðen] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [sent] [tuː; tə] [suː] [jʌʊdz] [hoʊm] .
It was then simultaneously sent to Su Youde's home .
它 曾是 然后 同时地 发送 到 苏 尤德的 家 .

就同步到了苏友德家里来。

[suː] - [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənt] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['kʌz(ə)n]
Su Youbai had his attendant bring a visiting card from a younger cousin
苏 - 有 他的 服务员 带来 一个 访问 卡片 从 一个 年轻 表哥
[ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
and present it to him .
和 展示 它 到 他 .

苏友白叫跟随拿了一个宗弟的名帖送上，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ə'gen] .
They went into the hall to pay their respects again .
他们 去 进入 这 大厅 到 支付 他们的 尊重 再次 .

到堂中重新见礼。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['dʒenərəs] ['feɪvər] . "
" Thank you for your generous favor . "
" 感谢 你 为了 你的 慷慨的 偏爱 . "

“向承厚惠，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l]
Deeply grateful
深 感激的

铭感于心，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [stɑːf] [ɑːr; ər] ['aɪd(ə)l] ,
Because the reserve staff are idle ,
因为 这 预订 职员 是 闲置的 ,

因备员闲散，

[noʊ] [rɪ'pɔːrt] [jet] .
No report yet .
不 报告 然而 .

尚未图报。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

“ [ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] , ”
“ A trivial matter , ”
“ 一个 琐碎的 事情 , ”

“微末之事，

" [its] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ! "
" It's nothing to worry about ! "
" 它是 没有什么 到 担心 关于 ! "

何足挂齿！”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一面说话，

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
Wine was served on one side .
葡萄酒 曾是 服务 在 一 边 .

一面就摆上酒来。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['oʊnli] ['æftər] ['peɪɪŋ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . . . "
" Only after paying my respects . . . "
" 仅有的 后 付费 我的 尊重 . . . "

“才奉谒，

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why would I want to bother you like this ?
为什么 会 我 想 到 打扰 你 喜欢 这 ?

怎就好相扰？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , "
" Up to this point in the city , "
" 向上 到 这 观点 在 这 城市 , "

“城中至此，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hʌŋgri] .
The servants and horses were all hungry .
这 仆人 和 马匹 是 全部 饥饿的 .

仆马皆饥，

[wiːv] [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːl] .
We've prepared a simple meal .
我们已经 准备 一个 简单的 一顿饭 .

聊备粗粝之餐，

" [tuː; tə] [duː] [les] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [frend] . "
" To do less to express the sentiments of an old friend . "
" 到 做 较少的 到 表达 这 情感 的 一个 老的 朋友 . "

少尽故人之意。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [maɪ] ['brʌðɚz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [prə'faʊnd] . "
" My brother's kindness is profound . "
" 我的 兄弟 仁慈 是 深刻的 . "

“仁兄厚意谆谆，

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] [soʊ] ['endləsli] ?
Why do you love me so endlessly ?
为什么 做 你 爱 我 所以 不休 ?

何爱我之无已也。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two drank together for a while .
这 二 喝 一起 为了 一个 尽管 .

二人对饮了半晌，

[suː] - [ðen] [æskt] :
Su Youbei then asked :
苏 - 然后 问 :

苏有备因问道：

" ['brʌðər] , [juːv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" Brother , you've come here . . . "
" 兄弟 , 你已经 来 这里 . . . "

“兄翁此来，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] [fɔːr; fər][oʊld] ['mæstər] [baɪ] ?
Is it about the marriage arrangement for Old Master Bai ?
是 它 关于 这 婚姻 安排 为了 老的 掌握 白 ?

想是为白太老亲事了？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] [hɪr] . "
" That's why we came here . "
" 那就是 为什么 我们 来了 这里 . "

“正为此来，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [stɪl] [ˌʌn'noʊn] .
The situation is still unknown .
这 情况 是 仍然 未知 .

尚不知事体如何。”

[suː] ['juːdi] [læft] :
Su Youde laughed :
苏 有德 笑了 :

苏有德笑道：

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [bɪ'fɔːrhænd] .
This marriage was arranged beforehand .
这 婚姻 曾是 安排 预先 .

“这段姻缘前已有约，

[tə'deɪ] , [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['nuːli] [rɪtʃ] [mæn] [ə'gen] .
Today , my brother - in - law is a newly rich man again .
今天 , 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 一个 新 富有的 男人 再次 .

今日兄翁又是新贵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] ['nætʃ(ə)rəli] .
It was formed naturally .
它 曾是 形成 自然 .

自然成的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['ʃæn'dɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mærɪdʒ] .
It's a pity that the Lu family of Shandong has been waiting so long for this marriage .
它是 一个 遗憾 那 这 鲁 家庭 的 山东 有 到过 等待 所以 长的 为了 这 婚姻 .

只可惜山东卢家这件亲事等的苦了。”

[suː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Youbai was greatly surprised :
苏 - 曾是 非常 惊讶 :

苏友白大惊道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [toʊld] ['eniwʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" I have never told anyone about this . "
" 我 有 绝不 讲述 任何人 关于 这 . "

“这件事小弟从未告人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
How could I know this if I didn't know you , sir ?
如何 可以 我 知道 这 如果 我 没有 知道 你 ，先生 ？

不识仁兄何以得知？”

[suː] ['juːdi] [læft] [ə'gen] :
Su Youde laughed again :
苏 有德 笑了 再次 :

苏有德又笑道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] ! "
" Such a wonderful thing ! "
" 这样的 一个 精彩的 事物 ！ "

“这样美事，

['brʌðər] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Brother , you can do it .
兄弟 ， 你 能 做 它 .

兄翁行得，

" [dʌz] [ðɪs] [miːn] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['noʊɪŋ] [ðɪs] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [noʊ] ? "
" Does this mean that even knowing this , I am not allowed to know ? "
" 做 这 意思是 那 甚至 会心 这 ， 我 是 不是 允许 到 知道 ？ "

难道知也不容小弟知得？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] , ['brʌðər] . . . "
" Since you are aware of this matter , brother . . . "
" 自从 你 是 意识到的 的 这 事情 ， 兄弟 . . . "

“仁兄既知此事，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [noʊ] [nuːz] [ʌv; əv] ['brʌðər] ['lʌ] .
I will surely know news of Brother Lu .
我 将要 一定 知道 消息 的 兄弟 鲁 .

必知卢兄消息，

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [hoʊp] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
I earnestly hope for your guidance .
我 切实 希望 为了 你的 指导 .

万望见教。”

[suː] ['juːdi] [læft] [ə'gen] :
Su Youde laughed again :
苏 有德 笑了 再次 :

苏有德又笑道：

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ,
Although there are ,
虽然 那里 是 ，

“虽有，

" [its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [sed] . "
" It's not something that can be easily said . "
" 它是 不是 某物 那 能 是 容易地 说 . "

岂是容易说的？”

[suː] - ['ɔːlsoʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai also smiled and said :
苏 - 还 微笑 和 说 :

苏友白亦笑道：

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] ['ɡaɪd(ə)ns] .
I only hope you will give me your guidance .
我 仅有的 希望 你 将要 给 我 你的 指导 .

"只望仁兄见教，

[ðə; ði] [rest] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] .
The rest is up to you , my brother .
这 休息 是 向上 到 你 , 我的 兄弟 .

其余悉听仁兄处置，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I dare not disobey your command . "
" 我 敢 不是 违 你的 命令 . "

小弟敢不惟命。"

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ? "
" How can the younger brother do anything to his elder brother ? "
" 如何 能 这 年轻 兄弟 做 任何事物 到 他的 长老 兄弟 ? "

"上弟怎好奈何兄翁？

[maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli] [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] ['ɡlæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
My brother only drank three large glasses of wine .
我的 兄弟 仅有的 喝 三 大的 眼镜 的 葡萄酒 .

兄翁只饮三大杯酒吧。"

[suː] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai smiled and said :
苏 - 微笑 和 说 :

苏友白笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ɪz] ['ʃæloʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] [ə; eɪ]['dʒuːniər] . "
" Although my understanding is shallow , I am still a junior . "
" 虽然 我的 理解 是 浅的 , 我 是 仍然 一个 初级 . "

"小弟量虽浅，

[its] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了，

['oʊnli] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːfər] [jʊr; jər] ['ɡaɪd(ə)ns] , [sɜːr] .
only hope you will offer your guidance , sir .
仅有的 希望 你 将要 提供 你的 指导 , 先生 .

只望仁兄见教。"

[suː] ['juːdi] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [pɔːr] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] .
Su Youde asked his family to pour three large cups .
苏 有德 问 他的 家庭 到 倒 三 大的 杯子 .

苏有德叫家人斟上三大杯。

[suː] - [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Su Youbai had no choice .
苏 - 有 不 选择 .

苏友白没奈何，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [iːt] [waɪl] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
They could only eat while chatting and laughing .
他们 可以 仅有的 吃 尽管 聊天 和 笑 .

只得说说笑笑吃了，

[suː] ['juːdi] [mʌst; məst] [tel] ['lʌ] - [nuːz] .
Su Youde must tell Lu Mengli's news .
苏 有德 必须 告诉 鲁 - 消息 .

定要苏有德说卢梦梨消息。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ,
Just because of this ,
只是 因为 的 这 ,

只因这上说，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[roʊd] ['tælənt] ,
Road Talent ,
路 天赋 ,

道路才郎，

[ʌp'hoʊld]['noʊb(ə)l] [ˌæspɚ'eɪʃənz] ;
Uphold noble aspirations ;
坚持 高贵 抱负 ;

坚持雅志；

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] [sɪ'kluːdɪd] ['tʃembər] ,
A beautiful woman in her secluded chambers ,
一个 美丽的 女士 在 她 僻 房间 ,

深闺艳质，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] .
He revealed his curiosity .
他 揭晓 他的 好奇心 .

露出奇心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bæd] [θɪŋz] [ɔːl] [stem] [frʌm; frəm] [mɪ'steɪks] .
Bad things all stem from mistakes .
坏的 事物 全部 干 从 错误 .

坏事皆缘错，

[ə; eɪ] [feɪld] ['strætədʒi] [ɪz] ['sɪmpli] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʊr] [plæn] .
A failed strategy is simply due to a poor plan .
一个 失败的 战略 是 简单地 到期的 到 一个 贫穷的 计划 .

败谋只为差。

[huː] [nuː] [wer] [ðə; ði] [mis'teik] [wʌz; wəz] ?
Who knew where the mistake was ?
WHO 知道 在哪里 这 错误 曾是 ?

谁知差错处，

[ə'tʃiːv] ['bjuːti] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
Achieve beauty like a flower .
达到 美丽 喜欢 一个 花 .

成就美如花。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [suː] ['juːdi] [wɪl] [rɪ'viːl] ['eni] [nuːz] [ə'baʊt] ['lʌ] [mɛŋli] .
I wonder if Su Youde will reveal any news about Lu Mengli .
我 想知道 如果 苏 有德 将要 揭示 任何 消息 关于 鲁 梦里 .

不知苏有德果肯说卢梦梨消息否，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twentiəθ] : ['ædɪŋ] ['lʌstər] [tuː; tə] [broʊ'keɪd] , ['ɛvriːˌwənz] [wɪʃɪz] [fʊl'fɪld] .
Chapter Twentieth : Adding luster to brocade , everyone's wishes fulfilled .
章 第二十 : 添加 光泽 到 锦缎 , 每个人的 愿望 已完成 .

第二十回 锦上锦大家如愿

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sək'ses] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [wen] [ɔːl] ['diːmənz] [ɑːr; ər] [dɪ'fiːtɪd] .
Success is achieved when all demons are defeated .
成功 是 已达成 什么时候 全部 恶魔 是 战败 .

百魔魔尽见成功，

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [juːl] [faɪnd] [ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] ['oʊpən] [æz; əz] [wel] .
Once you reach the mountains , you'll find the waterways open as well .
一次 你 抵达 这 山脉 , 你会 寻找 这 水道 打开 作为 出色地 .

到得山通水亦通

['loʊtəs] [siːdz] [ænd; ənd] ['loʊtəs] [ˌtrænsfɜ'meɪʃənz] [ʃer] [bəuθ] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] ['bɪtərnəs] .
Lotus seeds and lotus transformations share both sweetness and bitterness .
莲花 种子 和 莲花 转变 分享 两个都 甜味 和 苦味 .

莲子莲化甘苦共，

[piːtʃ] [ruːts] [ænd; ənd] [piːtʃ] [liːvz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Peach roots and peach leaves are the same in life and death .
桃 根 和 桃 树叶 是 这 相同的 在 生活 和 死亡 .

桃根桃叶死生同。

[ə; eɪ] [wɪl] [æz; əz] ['faɪəri] [æz; əz] ['faɪər] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [raɪz] .
A will as fiery as fire will eventually rise .
一个 将要 作为 火热 作为 火 将要 最终 上升 .

志如火气终炎上，

[lʌv] , [laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] , [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tɜːrn] ['iːstwərd] .
Love , like flowing water , will inevitably turn eastward .
爱 , 喜欢 流动 水 , 将要 不可避免地 转动 向东 .

情似流波必向东。

[ðɪs] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
This will leave behind a beautiful story .
这 将要 离开 在后面 一个 美丽的 故事 .

留得一番佳话在，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['endləs] ['sɪriːz] .
Only then did I realize that children are an endless series .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 孩子们 是 一个 无尽的 系列 .

始知儿女必无穷。

['miːnwaɪl] , [suː] - [dræŋk] [θriː] [lɑːrdʒ] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Meanwhile , Su Youbai drank three large cups of wine .
同时 , 苏 - 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 .

却说苏友白吃了三大杯酒，

[suː] ['juːdi] [mʌst; məst] [tel] ['lʌ] ['mɛŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Su Youde must tell Lu Meng the news .
苏 有德 必须 告诉 鲁 孟 这 消息 .

定要苏有德说卢梦消息。

[suː] ['juːdi] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
Su Youde made fun of him for a while longer .
苏 有德 制成 乐趣 的 他 为了 一个 尽管 更长 .

苏有德又取笑了一会，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['aɪtəm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He had no choice but to take the original item out of his sleeve .
他 有 不 选择 但 到 拿 这 原来的 物品 出去 的 他的 袖子 .

只得袖中取出原收，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][suː] - [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to Su Youbai and said :
递交 它 到 苏 - 和 说 :

递与苏友白道：

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['lʌ] ? "
" Isn't this a message from Brother Lu ? "
" 不是 这 一个 信息 从 兄弟 鲁 ? "

“这不是卢兄消息？”

[suː] - [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Su Youbai took it and examined it carefully .
苏 - 采取 它 和 检查 它 小心 .

苏友白接了细细一看，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [ə'pɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [sed] :
Unconsciously , a look of joy appeared on his face as he said :
不知不觉 , 一个 看 的 喜悦 出现 在 他的 脸 作为 他 说 :

不觉喜动颜色道：

" ['brʌðər] ['lʌ] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" Brother Lu is truly a thoughtful person ! "
" 兄弟 鲁 是 真的 一个 周到 人 ! "

“卢兄真有心人也！”

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃən] :
In response to the question :
在 回复 到 这 问题 :

回问道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əb'teɪn] [ðɪs] ['letər] , ['brʌðər] ? "
" How did you obtain this letter , brother ? "
" 如何 做过 你 获得 这 信 , 兄弟 ? "

“此信吾兄何以得之？”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['sɜːrvənt] .
The person who delivered the book was an old servant .
这 人 WHO 发表 这 书 曾是 一个 老的 仆人 .

“送书人系一老仆，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] .
The person is extremely foolish and clumsy .
这 人 是 极其 愚蠢 和 笨拙 .

人甚蠢拙。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnz] ['hʌmb(ə)l] [neɪm] [ɪz]['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˌɑːnə'rɪfɪk] [neɪm] ,
Because the pronunciation of one's humble name is similar to that of one's honorific name ,
因为 这 发音 的 一个人的 谦逊的 姓名 是 相似的 到 那 的 一个人的 敬语 姓名 ,

因贱名与尊讳音声相近，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɚz] ['rezɪdəns] .
Therefore , I found my younger brother's residence .
所以 , 我 成立 我的 年轻 兄弟 住宅 .

故寻到小弟寓处。

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['brʌðər] .
I know this is something of great importance to you , brother .
我 知道 这 是 某物 的 伟大的 重要性 到 你 , 兄弟 .

小弟知是兄翁要紧之物，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] ['elsˌwer] ,
Fearing that it might make a mistake elsewhere ,
恐惧 那 它 可能 制作 一个 错误 别处 ,

恐其别处失误，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['niːɔn] .
He had no choice but to leave it to Nyon .
他 有 不 选择 但 到 离开 它 到 尼翁 .

只得留下转致尼翁。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [θæŋk] [maɪ] ['brʌðər] [ɪf] [aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ? "
How can I thank my brother if I don't recognize him ? "
如何 能 我 感谢 我的 兄弟 如果 我 不 认出 他 ? "

不识兄翁何以谢弟？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

“感激不尽，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [frendz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [aɪ] .
Even a hundred friends are not enough to catch the eye .
甚至 一个 百 朋友们 是 不是 足够的 到 抓住 这 眼睛 .

虽百朋不足为眼也。”

[suː] ['juːdi] [sed] :
Su Youde said :
苏 有德 说 :

苏有德道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] . "
" There's no need to wear it . "
" 有 不 需要 到 穿 它 . "

“服是不必，

[aɪm][dʒʌst] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [drɪŋk] .
I'm just taking my younger brother out for a celebratory drink .
我是 只是 采取 我的 年轻 兄弟 出去 为了 一个 庆祝 喝 .

只挈带小弟吃杯喜酒吧。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
The two chatted and laughed for a while .
这 二 聊天 和 笑了 为了 一个 尽管 .

二人说笑了半晌。

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
He drank a few more cups .
他 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又饮了几杯，

[suː] - [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
Su Youbai then took his leave and got up .
苏 - 然后 采取 他的 离开 和 得到 向上 .

苏友白就告辞起身。

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

两人别过。

[suː] - [stɪl] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Su Youbai still got into the sedan chair .
苏 - 仍然 得到 进入 这 轿车 椅子 .

苏友白依旧上轿，

[ðeɪ] [fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [ɪn] ['baɪʃi] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
They first came to Guanyin Temple in Baishi Village to pay their
他们 第一的 来了 到 观音 寺庙 在 白石 村庄 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [ænd; ənd] [kɑːm] [ðer; ðər] [maɪndz] .
respects and calm their minds .
尊重 和 冷静的 他们的 思想 .

竟先到白石村观音寺来拜望静心。

['kɑːmli] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] [kɑːrz] .
Calmly observe the crowd of cars .
平静地 观察 这 人群 的 汽车 .

静心见车簇拥，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly came out to greet them .
他们 匆匆 来了 出去 到 迎接 他们 .

慌忙出来迎接。

[suː] - [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] :
Su Youbai said as soon as he saw it :
苏 - 说 作为 很快 作为 他 锯 它 :

苏友白一见就说道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [stɪl] ['rekəgnaɪz] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] ? "
" Does the teacher still recognize my little brother ? "
" 做 这 老师 仍然 认出 我的 小的 兄弟 ? "

“老师还认得小弟吗？”

['æftər] ['kɑːmli] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sed] :
After calmly reading it , he said :
后 平静地 阅读 它 , 他 说 :

静心看了道：

" [soʊ] [its] ['mæstər] [suː] . "
" So it's Master Su . "
" 所以 它是 掌握 苏 . "

“原来是苏爷，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ? "
" How can I not recognize him ? "
" 如何 能 我 不是 认出 他 ? "

小僧怎么不认得？”

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['welkəmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] .
We were welcomed into the meditation hall to meet .
我们 是 欢迎 进入 这 冥想 大厅 到 见面 .

迎到禅堂中相见过，

[suː] - [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [gɪfts] .
Su Youbai then ordered his men to present the gifts .
苏 - 然后 订购 他的 男人 到 展示 这 礼物 .

苏友白就叫跟随送上礼物。

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [sɪn'sɪrli] [ænd; ənd][hæv; həv] [ək'septɪd] [jʊr; jər] [gɪft] .
I thank you sincerely and have accepted your gift .
我 感谢 你 真挚地 和 有 公认 你的 礼物 .

静心谢了收过，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

因说道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [kən'grætʃəleɪt] [ˌem 'iː] , ['mæstər] [suː] ?
When will you congratulate me , Master Su ?
什么时候 将要 你 祝贺 我 , 掌握 苏 ?

“苏爷几时恭喜？

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
The young monk stayed in the countryside ,
这 年轻的 僧 入住 在 这 农村 ,

小僧寄迹村野，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

全不知道，

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
I haven't had a chance to offer my congratulations .
我 还没有 有 一个 机会 到 提供 我的 恭喜！ .

未及奉贺。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃了茶，

[lets] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - .
Let's call it Beizhai .
我们来吧 称呼 它 - .

就叫备斋。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] [waɪl] [juː; jʊ] [iːt] . "
" Please wait a moment while you eat . "
" 请 等待 一个 片刻 尽管 你 吃 . "

“斋且慢。

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['pæsɪdʒweɪz] [tə'deɪ] . "
" I still need to borrow the upper and lower passageways today . "
" 我 仍然 需要 到 借 这 上 和 降低 通道 今天 . "

小弟今日仍要借上刹下塌了。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道:

" ['mæstər] [suː] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" Master Su is now a person of great importance . "
" 掌握 苏 是 现在 一个 人 的 伟大的 重要性 . "

“苏爷如今是贵人了,

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [strɔː] [mæt] [ɪz] [ʌn'suːtəbl] .
I fear the straw mat is unsuitable .
我 害怕 这 稻草 垫 是 不合适 .

只恐草榻不堪。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] [ə'baʊt] ['trɪviəl] ['mætərz] .
The two chatted about trivial matters .
这 二 聊天 关于 琐碎的 事情 .

二人扳谈些闲话。

[suː] - [æskt] :
Su Youbai asked :
苏 - 问 :

苏友白因问道:

" [haʊ] [ɪz] ['mɪstər] . [baɪ] - ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "
" How is Mr . Bai Taixuan doing these days ? "
" 如何 是 先生 . 白 - 正在做 这些 天 ? "

“近日白太玄先生好吗?”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道:

" [oʊ'keɪ] .
" OK .
" 好的 .

“好的。

['vɪzɪt] [west] [leɪk] [ɪn] [sprɪŋ]
Visit West Lake in spring
访问 西方 湖 在 春天

春间去游玩西湖,

[ðeɪ] [went] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mʌnθs] .
They went for two or three months .
他们 去 为了 二 或者 三 几个月 .

去了两三个月,

['hiːz] [bɪn] [bæk] [fɔːr; fər] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He's been back for less than a month .
他是 到过 后退 为了 较少的 比 一个 月 .

回来还不满一月。”

[suː] - [æskt] [ə'gen] :
Su Youbai asked again :
苏 - 问 再次 :

苏友白又问道:

[hæz; həz][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [bɪn] ['mærid] [bɪ'fɔːr] ?
Has his daughter been married before ?
有 他的 女儿 到过 已婚 前 ?

“他令爱小姐曾有人家嫁了吗？”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" ['piːp(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['siːkɪŋ] [truːθ] . "
" People often come to me seeking truth . "
" 人们 经常 来 到 我 寻求 真相 . "

“求是时常有人来求，

" - " [miːnz] " [nɑːt] [jet] ['mærid] " .
" 嫁 " means " not yet married " .
" - " 方法 " 不是 然而 已婚 " .

嫁是尚未曾嫁。

[aɪ] [hɜːrd] ['jestərdeɪ] [ðæt] ['mæstər] [baɪ] [hæz; həz] [bɪ'troʊðd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
I heard yesterday that Master Bai has betrothed himself to someone in Zhejiang .
我 听到 昨天 那 掌握 白 有 未婚妻 他自己 到 某人 在 浙江省 .

昨日闻得白老爷在浙江许了甚人家，

['mæstər] [wuː] [keɪm] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [ə'gen] .
Master Wu came to act as matchmaker again .
掌握 吴 来了 到 行为 作为 媒人 再次 .

吴老爷又来作媒，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['ɑːrgjuːd][ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sides argued and talked .
这 二 侧面 争论 和 谈话 .

两下争争讲讲，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] [jet] .
It has not been decided yet .
它 有 不是 到过 决定 然而 .

尚未曾定。”

[suː] - [æskt] :
Su Youbai asked :
苏 - 问 :

苏友白问道：

" [ɪn] [ðɪs] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] , [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [neɪmd] [hwæŋfuː] . "
" In this Jinshi Village , there lives a wealthy man named Huangfu . "
" 在 这 金石 村庄 , 那里 生活 一个 富裕 男人 命名 皇甫 . "

“这锦石村中有一个皇甫员外，

[dʌz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [noʊ] ?
Does the teacher know ?
做 这 老师 知道 ?

老师知道吗？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a long time , he said :
后 思维 为了 一个 长的 时间 , 他 说 :

静心想了半晌道：

" [ɔːl'ðoʊ] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] . . . "
" Although Jinshi Village has more than a thousand households . . . "
" 虽然 金石 村庄 有 更多的 比 一个 千 家庭 . . . "

“这锦石村虽有千余人家，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [went] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [raɪs] .
The young monk went to beg for some rice .
这 年轻的 僧 去 到 求 为了 一些 米 .

小僧去化些月米，

['evriwʌn] [noʊz] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['hoʊmz] .
Everyone knows each other's homes .
每个人 知道 每个 其他的 房屋 .

家家都是认得的，

[aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['sɜːrneɪmd] [hwæŋfuː] .
I've never heard of anyone surnamed Huangfu .
我已经 绝不 听到 的 任何人 姓氏 皇甫 .

并不闻有个姓皇甫的。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [baɪ] - .
He said he was a relative of Bai Taixuan .
他 说 他 曾是 一个 相对的 的 白 - .

“他说是白太玄家亲眷。”

[dʒɪŋksɪn] [sed] :
Jingxin said :
景欣 说 :

静心道：

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['mæstər] [baɪ] . . . "
" Since they are related to Master Bai . . . "
" 自从 他们 是 有关的 到 掌握 白 . . . "

“既是白老爷亲眷，

[ɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɪn] - .
Or they could live in Baijiazhuang .
或者 他们 可以 居住 在 - .

或者就住在白家庄上。

" [dʒʌst] [æsk] [æt; ət] ['mæstər] [beɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [juːl] [faɪnd] [aʊt] . "
" Just ask at Master Bai's residence and you'll find out . "
" 只是 问 在 掌握 白氏 住宅 和 你会 寻找 出去 . "

只消到白老爷府中一问便晓得了。”

[suː] - [eɪt] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] .
Su Youbai ate vegetarian food .
苏 - 吃 素食 食物 .

苏友白吃了斋，

[aɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

借宿了一夜。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I woke up the next day ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 天 ,

到次日起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃过饭，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['kærɪdʒɪz] , ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] .
He instructed that carriages , horses , and servants should all be at the temple to serve him .
他 指示 那 马车 , 马匹 , 和 仆人 应该 全部 是 在 这 寺庙 到 服务 他 .

分咐车马仆从都在寺中伺候。

[ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [oʊn] [kloʊðz] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .
They kept their own clothes the same color .
他们 保留 他们的 自己的 衣服 这 相同的 颜色 .

自家照旧服色，

['oʊnli] ['ʒaʊ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .
Only Xiao Xi was brought along .
仅有的 肖 习 曾是 带来 沿着 .

只带小喜一人，

[wiː; wi] ['sloʊli] ['entərd] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
We slowly entered Jinshi Village .
我们 缓慢地 进入 金石 村庄 .

慢慢步入锦石村来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving in the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到了村中，

[ðə; ði] ['maʊntnz] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [triːz] [rɪ'meɪn] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
The mountains , rivers , and trees remain exactly as they were .
这 山脉 , 河流 , 和 树木 保持 确切地 作为 他们 是 .

看那些山水树木宛然如故，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['goʊɪŋ] .
I don't know how the marriage is going .
我 不 知道 如何 这 婚姻 是 去 .

不知婚姻如何，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] .
I can't help but sigh .
我 不能 帮助 但 叹 .

不胜感叹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
The peach blossoms and flowing water remain as before .
这 桃 花朵 和 流动 水 保持 作为 前 .

桃花流水还如旧，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] ['lʌvər] , [l'juː] [læŋ] , [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [wʌns] [ə'gen] .
The former lover , Liu Lang , has returned once again .
这 以前的 情人 , 刘 朗 , 有 返回 一次 再次 .

前度刘郎今又来。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [stɪl] [ɪɡ'zɪst] ?
I wonder if the immortals still exist ?
我 想知道 如果 这 不朽者 仍然 存在 ?

不识仙人仍在否，

[wʌn] [θɔːt] , [wʌn] ['fiːlɪŋ] , [wʌn] ['wɑːndərɪŋ] .
One thought , one feeling , one wandering .
一 想法 , 一 感觉 , 一 漫游 .

一思一感一徘徊。

[æz; əz][suː] - [wɔːkt] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
As Su Youbai walked , he thought to himself :
作为 苏 - 步行 , 他 想法 到 他自己 :

苏友白一头走一头想道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] - ['mærɪdʒz] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] . "
" Unexpectedly , the two families ' marriages ended up in the same village . "
" 不料 , 这 二 家庭 - 婚姻 结束 向上 在 这 相同的 村庄 . "

“不期两家亲事弄在一村。

[ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['fæməli][fɜːrst] ,
If we go to the Bai family first ,
如果 我们 去 到 这 白 家庭 第一的 ,

若是先到白家，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][suː] .
He said his surname was Su .
他 说 他的 姓 曾是 苏 .

说了姓苏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋɡər] [ə'proʊpriət] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [hwæŋfuː] ['fæməli] .
It was no longer appropriate to visit the Huangfu family .
它 曾是 不 更长 合适的 到 访问 这 皇甫 家庭 .

皇甫家便不好去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [seɪ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz][l'juː] .
It would be better to just say the surname is Liu .
它 会 是 更好的 到 只是 说 这 姓 是 刘 .

莫若只说姓柳，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [sɔːt] [aʊt] [hwæŋfuː] [ɡɔːŋ] .
They secretly sought out Huangfu Gong .
他们 偷偷 寻求 出去 皇甫 锣 .

悄悄且寻见皇甫公，

[ɪk'spleɪn] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] .
Explain your feelings .
解释 你的 情怀 .

说明心事，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][baɪ] ['fæməli] ['leɪtər] . "
" It's not too late to go to the Bai family later . "
" 它是 不是 也 晚的 到 去 到 这 白 家庭 之后 . "

再往白家去不迟。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

立定主意，

[soʊ] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
So they entered the village .
所以 他们 进入 这 村庄 .

遂进村来，

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['welθi] [hwæŋfuː] .
They inquired along the way about the home of the wealthy Huangfu .
他们 询问 沿着 这 方式 关于 这 家 的 这 富裕 皇甫 .

一路寻问皇甫员外家。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [l'juː] [ʃeŋ] [wʊd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
It turns out that Bai Gong was afraid that Liu Sheng would come looking for him .
它 转弯 出去 那 白 锣 曾是 害怕的 那 刘 盛 会 来 寻找 为了 他 .

原来白公恐怕柳生来寻，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['entrəns] .
The family members who had gone with him had already been instructed to meet him at the village entrance .
这 家庭 成员 WHO 有 已消失 和 他 有 已经 到过 指示 到 见面 他 在 这 村庄 入口 .

早已分咐跟去的家人在村口接应。

[wen] [suː] - ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [deɪ] . . .
When Su Youbai entered the village that day . . .
什么时候 苏 - 进入 这 村庄 那 天 . . .

这日苏友白一进村来，

[ðɪs] ['fæməli] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
This family had already seen it .
这 家庭 有 已经 已见 它 .

这家人早已看见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly came out to greet her and said :
他 匆匆 来了 出去 到 迎接 她 和 说 :

慌忙出来迎着道：

[hæz; həz] ['mæstər] [l'juː] [ə'raɪvd] ?
Has Master Liu arrived ?
有 掌握 刘 到达的 ?

“柳相公来了吗？”

[suː] - [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Su Youbai was delighted and said :
苏 - 曾是 高兴极了 和 说 :

苏友白见了欢喜道：

" [ðeɪv] [ə'raɪvd] . "
" They've arrived . "
" 他们有 到达的 . "

“正是来了。

[ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] [hoʊm] ?
Is the master home ?
是 这 掌握 家 ?

员外在家吗？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [maɪ] ['hʌzbənd] . "
" Waiting at home for my husband . "
" 等待 在 家 为了 我的 丈夫 . "

“在家拱候相公。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [suː] - [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] ['vɪlɪdʒ] .
He then led Su Youbai to sit down at the East Village .
他 然后 引领 苏 - 到 坐 向下 在 这 东方 村庄 .

就引苏友白到东庄坐下。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [lɔːrd] [baɪ] .
He hurriedly informed Lord Bai .
他 匆匆 知情的 主 白 .

慌忙报知白公。

[baɪ] [gɔːŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bai Gong said happily :
白 锣 说 快乐地 :

白公欢喜道:

“ ['jɑːgjuː] [noʊbuːhiːtoʊ] . ”
“ Yagyu Nobuhito . ”
“ 柳牛 信仁 . ”

“柳生信人也。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He then instructed his family to prepare wine and food .
他 然后 指示 他的 家庭 到 准备 葡萄酒 和 食物 .

就分咐家人备酒田饭。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wuː] ['hænlɪn] :
He said to Wu Hanlin :
他 说 到 吴 韩林 :

因与吴翰林说道:

" [aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [miːt] [ðem; ðəm] [fɜːrst] . "
" I'll go and meet them first . "
" 患病的 去 和 见面 他们 第一的 . "

“小弟先去相见,

" [aɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" I'll have someone come and invite you for a while . "
" 患病的 有 某人 来 和 邀请 你 为了 一个 尽管 . "

就着人来请仁兄一会。”

[wuː] ['hænlɪn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wu Hanlin smiled and said :
吴 韩林 微笑 和 说 :

吴翰林笑道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [wʌt] [aɪ] [siː] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌt] [aɪ] [hɪr] . "
" I'm afraid what I see is not as good as what I hear . "
" 我是 害怕的 什么 我 看 是 不是 作为 好的 作为 什么 我 听到 . "

“只怕所见不如所闻。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong also laughed and said :
白 锣 还 笑了 和 说 :

白公也笑道:

" [maɪ] ['brʌðər] [noʊz] [ðɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] . "
" My brother knows this at a glance . "
" 我的 兄弟 知道 这 在 一个 瞥一眼 . "

“吾兄一见自知,

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][suː] [ʃeŋ] .

He is by no means inferior to Su Sheng .

他 是 经过 不 方法 下 到 苏 盛 .

决不劣于苏生。”

['æftər] [baɪ] [gɔːŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After Bai Gong finished speaking ,

后 白 锣 完成的 请讲 ,

白公说罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] - .

They actually came to Dongzhuang .

他们 实际上 来了 到 - .

竟到东庄来。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [suː] - ,

Upon meeting Su Youbai ,

之上 会议 苏 - ,

见了苏友白，

['lʊkɪŋ] [ə'gen] ,

Looking again ,

寻找 再次 ,

再定眼一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

He was originally a dashing and handsome young man .

他 曾是 起初 一个 帅气 和 英俊的 年轻的 男人 .

原是一个风流俊秀的翩翩年少，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :

He greeted her with a smile and said :

他 问候 她 和 一个 微笑 和 说 :

因笑迎着说道：

" ['brʌðər] ['ljuː] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['oʊnli] [ə'raɪv] [tə'deɪ] ? "

" Brother Liu , why did you only arrive today ? "

" 兄弟 刘 , 为什么 做过 你 仅有的 到达 今天 ? "

“柳兄为何今日才到？

[maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [bɪn] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

My students have been eagerly awaiting this day and night .

我的 学生 有 到过 急切地 等待中 这 天 和 夜晚 .

我学生日夕盼望。”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :

Su Youbai hurriedly bowed and said :

苏 - 匆匆 鞠躬 和 说 :

苏友白忙忙打恭道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [kept] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [baɪ][maɪ] [frendz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "

" I was kept in Hangzhou by my friends for several days . "

" 我 曾是 保留 在 杭州 经过 我的 朋友们 为了 一些 天 . "

“晚生因在杭州被朋友留连了几日，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] .

Therefore , the audience was delayed .

所以 , 这 观众 曾是 延迟 .

故此晋谒迟迟，

[hiː; hi][ɪz] ['gɪlti] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
He is guilty beyond redemption .
他 是 有罪的 超过 赎回 .

不胜有罪。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [spoʊk] ,
As the two spoke ,
作为 这 二 辐 ,

二人一面说，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][sæt] ['seprətli] .
They greeted each other and sat separately .
他们 问候 每个 其他 和 卫星 分别地 .

一面见礼分坐。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [prɪ'lɪmɪneri] ['hændoʊvər] ['serəmoʊni] "
" Preliminary handover ceremony "
" 初步的 交出 仪式 "

“前接手礼，

[dʒiː] ['ʃiːɑːŋ] [sed] [ðə; ði] [ded] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][nɑːt] [ded] .
Zhi Xiang said the dead person was not dead .
智 向 说 这 死的 人 曾是 不是 死的 .

知向说死者未死，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['fɔːlsˌhʊdz] .
These are all rumors and falsehoods .
这些 是 全部 谣言 和 谎言 .

皆传言之诬，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [θɪŋ] .
This is a very happy thing .
这 是 一个 非常 快乐的 事物 .

大是快事。

[bʌt; bət] [huːz] ['dɔːtər] [ɪz] [ðɪs] ?
But whose daughter is this ?
但 谁 女儿 是 这 ?

但不知此是谁家之女?

[ə'gen] , [aɪ] [siː] [jʌŋʃiːɑːŋ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
Again , I see Yunxiang Gui making a beating .
再次 , 我 看 云翔 图形用户界面 制作 一个 殴打 .

又见云乡贵作伐，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ?
Who is this local gentry ?
WHO 是 这 当地的 绅 ?

乡贵却是何人?

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
I heard that your father has also passed away .
我 听到 那 你的 父亲 有 还 通过了 离开 .

前闻尊公亦已仙游，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][tuː; tə] ['ɑːnər] [ðə; ði] ['prɪnses] ?
Why is it said that this marriage is to honor the princess ?
为什么 是 它 说 那 这 婚姻 是 到 荣誉 这 公主 ?

为何云此婚尊公主之? ”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
It cannot be hidden .
它 不能 是 隐 .

料不能隐瞒，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得实告。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ə'weɪ] ,
Although my late father has long since passed away ,
虽然 我的 晚的 父亲 有 长的 自从 通过了 离开 ,

先严虽久弃世，

[læst] [jɪr] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ə'dɑːptɪd] [ə'nʌðər] [sʌn] .
Last year , my uncle adopted another son .
最后的 年 , 我的 叔叔 已采用 其他 儿子 .

昨岁家叔又收继为子。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [hɜːr'self] .
This woman is none other than herself .
这 女士 是 没有任何 其他 比 她自己 .

此女亦非他人，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [baɪ] - , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːrliər] .
She is the daughter of Bai Taiweng , as mentioned earlier .
她 是 这 女儿 的 白 - , 作为 提及 早些时候 .

就是向日所云白太翁之女也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

玉娇梨

第35/36页

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['mædʒɪstreɪt] [huː] [wʌz; wəz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['plʌndərɪŋ] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən]
The local magistrate who was accused of plundering was none other than
这 当地的 地方法官 WHO 曾是 被告 的 掠夺 曾是 没有任何 其他 比
[wuː] [ruːiːən] , [ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] .
Wu Ruian , the Grand Historian .
吴 瑞安 , 这 盛大 历史学家 .

作伐乡贵即吴瑞庵太史也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Upon hearing this , Bai Gong exclaimed in surprise :
之上 听力 这 , 白 锣 惊呼 在 惊喜 :

白公听了着惊道：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wuː] [ruːiːən] [ɪz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
I have heard that Wu Ruian is the matchmaker .
我 有 听到 那 吴 瑞安 是 这 媒人 .

“我闻得吴瑞庵作伐者，

[ðɪs] [kən'sɜːrnz] [suː] - .
This concerns Su Youbai .
这 担忧 苏 - .

乃苏友白之事，

[wen] [hæz; həz] ['brʌðər] [l'juː] ['evər] ['bɑːðərd] [hɪm; ɪm] ?
When has Brother Liu ever bothered him ?
什么时候 有 兄弟 刘 曾经 烦恼 他 ?

柳兄几时也曾烦他？”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] , ['seɪɪŋ] :
Su Youbai hurriedly stood up and bowed deeply to Bai Gong , saying :
苏 - 匆匆 站立 向上 和 鞠躬 深 到 白 锣 , 说 :

苏友白忙起身向白公深深打一恭道：

“ [leɪt] [bɜːrθ] [ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
“ Late birth is a sin .
” 晚的 出生 是 一个 罪 .

“晚生有罪。

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][nɑːt][l'juː] .
My surname is not Liu .
我的 姓 是 不是 刘 .

晚生不姓柳，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [suː] - .
It was indeed Su Youbai .
它 曾是 的确 苏 - .

实实就是苏友白也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , Bai Gong was both surprised and delighted , and said :
之上 听力 这 , 白 锣 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 , 和 说 :

白公听了又惊又喜道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" This is amazing ! "
" 这 是 惊人的 ! "

“这大奇了！

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , ['brʌðər] .
Please have a seat , brother .
请 有 一个 座位 , 兄弟 .

兄请坐。

[let] [ˌem 'iː][æsk] ,
Let me ask ,
让 我 问 ,

我且问，

['brʌðər] ['wuːz] ['letər] [ʌv; əv] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['tʃoʊzn] [ˌes 'aɪ] [li] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Brother Wu's letter of recommendation said that he had chosen Si Li from Hangzhou .
兄弟 吴氏 信 的 推荐 说 那 他 有 选定 硅 李 从 杭州 .

吴兄之荐贤书说选了杭州司李，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['træv(ə)l][tuː; tə] ?
Why did he change his name and secretly travel to Kuaiji ?
为什么 做过 他 改变 他的 姓名 和 偷偷 旅行 到 会稽 ?

为何又改姓名潜游会稽？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌvərnər] [jæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" It's all because Governor Yang has a beloved concubine . "
" 它是 全部 因为 州长 杨 有 一个 心爱 妾 . "

“只因杨抚台有一令爱，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['fæməli] .
We need to find a son - in - law to marry into our family .
我们 需要 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 到 结婚 进入 我们的 家庭 .

要招赘晚生。

[aɪ] , [ə; eɪ]['dʒuːniər] , [rɪ'lʌktəntli] [dɪ'klaɪn] .
I , a junior , reluctantly decline .
我 , 一个 初级 , 勉强 衰退 .

晚生苦辞，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðə; ði] ['gʌvərnər] .
This angered the governor .
这 愤怒 这 州长 .

触了抚台之怒，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [sɔːt] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][hɑːrm] ['jʌŋgər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
The governor has repeatedly sought trouble to harm younger generations .
这 州长 有 反复 寻求 麻烦 到 伤害 年轻 几代人 .

抚台屡屡寻事加害晚生。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .
At that time , he was an official under him .
在 那 时间 , 他 曾是 一个 官方的 在下面 他 .

晚生彼时是他属官，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
You cannot disobey .
你 不能 违 .

违拗不得，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ]
Therefore , he had no choice but to resign his official post and change
所以 , 他 有 不 选择 但 到 辞职 他的 官方的 邮政 和 改变
[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] .
his surname .
他的 姓 .

故只得弃官改姓，

[hiː; hi] [ˌtempə'rerəli] [sɔːt] ['refjuːdʒ][æt; ət][ðə; ði] [ju] [keɪv] [ɪn] .
He temporarily sought refuge at the Yu Cave in Shanyin .
他 暂时地 寻求 避难所 在 这 于 洞穴 在 山阴 .

暂游山阴禹穴以避之，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] .
Because of meeting the old gentleman .
因为 的 会议 这 老的 绅士 .

因与老先生相遇。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [soʊ][oʊld] [jæŋ] [ɪz] [stɪl] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['iːvlˌduːər] ! "
" So Old Yang is still this kind of evildoer ! "
" 所以 老的 杨 是 仍然 这 种类 的 妖孽 ! "

“原来老杨还是这等作恶！

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

[huː] [sent] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [baɪ] - [bɪ'lʌvɪdz] [deθ] ?
Who sent the letter of Bai Taixuan's beloved's death ?
WHO 发送 这 信 的 白 - 心爱之人 死亡 ?

白太玄令爱死信又是谁传的？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was Zhang Guiru who said it . "
" 它 曾是 张 - WHO 说 它 . "

“是张轨如说的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['gʌvərnər] [jæŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd]
It was also because Governor Yang knew that the young man was interested
它 曾是 还 因为 州长 杨 知道 那 这 年轻的 男人 曾是 感兴趣的
[ɪn][ðə; ði] ['wʊmən] [neɪmd] [baɪ] .
in the woman named Bai .
在 这 女士 命名 白 .

也因杨抚台知晚生属意白女，

['ðerfɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [kleɪm] [ðɪs] .
Therefore , Zhang Gui was instructed to falsely claim this .
所以 , 张 图形用户界面 曾是 指示 到 错误地 宣称 这 .

故令张轨如诈为此言，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] ['eni] [θɔːts] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['dʒuːniər] .
This is to extinguish any thoughts of being a junior .
这 是 到 熄灭 任何 想法 的 存在 一个 初级 .

以绝晚生之念耳。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

“ [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv] ['peti] ['piːp(ə)l] . ”
“ Such is the manipulation of petty people . ”
“ 这样的 是 这 操纵 的 小气 人们 . ”

“小人播弄如此，

[haʊ] ['heɪtfl] ! [haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful ! How hateful !
如何 可恶 ! 如何 可恶 !

可恨可恨！”

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

又笑说道：

" ['brʌðər] [suː] , [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['nuːli] [rɪtʃ] [mæn] . "
" Brother Su , you're a newly rich man . "
" 兄弟 苏 , 你是 一个 新 富有的 男人 . "

“苏兄新贵，

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['praɪər] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - ,
Having a prior alliance with Bai Taixuan ,
拥有 一个 事先的 联盟 和 白 - ,

既与白太玄有旧盟，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wuː] [ruːiːən] ['æktɪd] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Furthermore , Wu Ruian acted as matchmaker .
此外 , 吴 瑞安 行动 作为 媒人 .

又兼吴瑞庵作伐，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [broʊ'keɪd] .
This marriage is as beautiful as brocade .
这 婚姻 是 作为 美丽的 作为 锦缎 .

这段姻缘自美如锦绣矣。

[bʌt; bət] [wer] [wɪl] [ðɪs] [liːv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] ?
But where will this leave the students ?
但 在哪里 将要 这 离开 这 学生 ?

只是将置学生于何地？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊnli] [ɪn] . "
" I was born in a poor and lonely inn . "
" 我 曾是 出生 在 一个 贫穷的 和 孤独 客栈 . "

“晚生处孤贫逆旅中，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['noʊb(ə)l][ɔːr] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] .
I have no connections with any noble or influential people .
我 有 不 连接 和 任何 高贵 或者 有影响 人们 .

外无贵介之缘，

['lækɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ,
Lacking a reputation in the local area ,
缺乏 一个 名声 在 这 当地的 区域 ,

内乏乡曲之誉，

['mɪstər] . ['mɛŋ] ['redɪli] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['æftər][dʒʌst][wʌn] [glæns] .
Mr . Meng readily agreed to the marriage after just one glance .
先生 . 孟 容易 同意 到 这 婚姻 后 只是 一 瞥一眼 .

蒙老先生一顾而慨许双姻，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [dʒʌdʒɪŋ] ['hɔːrsɪz] [træn'sendz] [mɪr] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl]
It can truly be said that judging horses transcends mere male and female
它 能 真的 是 说 那 评判 马匹 超越 仅仅 男性 和 女性
[briːdz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [dis'tiŋgwiʃiz] [bɪ'twiːn] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
breeds , and even distinguishes between black and yellow .
品种 , 和 甚至 区别 之间 黑色的 和 黄色的 .

真可谓相马于牝牡骊黄之外，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] ,
The feeling of being understood ,
这 感觉 的 存在 理解 ,

知己之感，

[ðoʊ] [ˌʌnfər'getəbl] ,
Though unforgettable ,
尽管 难忘 ,

虽没齿难忘，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][fɜːrst] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] .
Therefore , I would like to first pay my respects to the above .
所以 , 我 会 喜欢 到 第一的 支付 我的 尊重 到 这 多于 .

故今日先叩附前，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəsti] .
He was appointed by the Qing dynasty .
他 曾是 任命 经过 这 青 王朝 .

以清台命。

[haʊ] [der] [aɪ] [boʊst] [ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['vænitiz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒent(ə)lmən] ?
How dare I boast of worldly vanities at the gate of a great gentleman ?
如何 敢 我 夸 的 世俗 虚荣心 在 这 门 的 一个 伟大的 绅士 ?

焉敢以尘世浮云夸耀于大君子之门，

[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['rɪdɪkjuːl] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [dɪ'sɜːrnmənt] ?
To invite ridicule from those with discernment ?
到 邀请 嘲笑 从 那些 和 辨别力 ?

而取有识者之笑？”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

['brʌðər] [suː] , [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['noʊb(ə)l] ['sentɪmənts] .
Brother Su , you have such noble sentiments .
兄弟 苏 , 你 有 这样的 高贵 情感 .

“苏兄有此高谊，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [welθ]
It can be said that he would not change his mind because of wealth
它 能 是 说 那 他 会 不是 改变 他的 头脑 因为 的 财富
[ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
and status .
和 地位 .

可谓不以富贵易其心矣。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][maɪ]['stuːd(ə)nt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
But how can my student compete with him ?
但 如何 能 我的 学生 竞争 和 他 ?

只是我学生怎好与他相争?

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][baɪ] - .
We had no choice but to give in to Bai Taixuan .
我们 有 不 选择 但 到 给 在 到 白 - .

只得让了白太玄吧。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若如此说,

[ðen] [ðə; ði][oʊld]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] .
Then the old gentleman's actions were of great virtue .
然后 这 老的 绅士的 行动 是 的 伟大的 美德 .

则老先生为盛德之事,

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['feɪθləs] ['pɜːrs(ə)n] .
I am a faithless person .
我 是 一个 不忠 人 .

晚生乃负心之人矣。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] .
I hope the old gentleman will be accommodating .
我 希望 这 老的 绅士 将要 是 适应性强 .

尚望老先生委曲处之。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道:

" [lets] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['fɜːrðər] . "
" Let's deal with this further . "
" 我们来吧 交易 和 这 更远 . "

“这且再处。

[haʊ'evər] , [maɪ]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'fendɪd] [ˌem 'iː] .
However , my student has something to tell me , if he has offended me .
然而 , 我的 学生 有 某物 到 告诉 我 , 如果 他 有 被冒犯了 我 .

只是我学生也有一件事得罪要奉告。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[aɪ] [wʊd] [lʌv] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I would love to learn from you .
我 会 爱 到 学习 从 你 .

愿得领教。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [maɪ] ['stuːdənts] ['sɜːrneɪm] ['iznt] [hwæŋfuː] ['iːðər] . "
" My student's surname isn't Huangfu either . "
" 我的 学生 姓 不是 皇甫 任何一个 . "

“我学生也不姓皇甫，

[ðə; ði] [baɪ] - [ðæt] ['brʌðər] [suː] ['menʃ(ə)nd] [ɪz][maɪ]['stuːd(ə)nt] .
The Bai Taixuan that Brother Su mentioned is my student .
这 白 - 那 兄弟 苏 提及 是 我的 学生 .

苏兄所说的白太玄就是学生。”

[suː] - ['lisnd] ,
Su Youbai listened ,
苏 - 听着 ,

苏友白听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['plezntli] [sər'praɪzd] .
I was pleasantly surprised .
我 曾是 愉快 惊讶 .

不胜惊喜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æn; ən][oʊld]['mænz] [geɪm] . "
" So it was just an old man's game . "
" 所以 它 曾是 只是 一个 老的 男人的 游戏 . "

“原来就是老先生游戏，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['stuːd(ə)nt][hæz; həz] ['truːli] [dremt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
This humble student has truly dreamt of it all .
这 谦逊的 学生 有 真的 梦见 的 它 全部 .

晚生真梦梦矣。”

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The two looked at each other and burst into laughter .
这 二 看起来 在 每个 其他 和 爆裂 进入 笑声 .

二人相视大笑。

[baɪ] [gɔːŋ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][wuː][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
Bai Gong hurriedly called for Uncle Wu to come over .
白 锣 匆匆 称为 为了 叔叔 吴 到 来 超过 .

白公忙叫请吴舅老爷来。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[wuː] ['hænlɪn] [ə'raɪvd] .
Wu Hanlin arrived .
吴 韩林 到达的 .

吴翰林来到。

['siːɪŋ] [ðæt] ['oʊnli] [suː] - [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ,
Seeing that only Su Youbai was sitting ,
看到 那 仅有的 苏 - 曾是 坐着 ,

看见只有苏友白在坐，

[l'juː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [siːn] .
Liu Sheng was not seen .
刘 盛 曾是 不是 已见 .

并不见柳生，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [l'juː] [ʃeŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" I heard that Liu Sheng has come to pay his respects . "
" 我 听到 那 刘 盛 有 来 到 支付 他的 尊重 . "

“闻说是柳生来拜，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [swɪtʃ] [tuː; tə] ['brʌðər] ['loʊtəs] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
Why did you switch to Brother Lotus Immortal ?
为什么 做过 你 转变 到 兄弟 莲花 不朽 ?

为何转是莲仙兄？”

[suː] - ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
Su Youbai hurriedly bowed .
苏 - 匆匆 鞠躬 .

苏友白忙忙施礼，

[hiː; hi] [smaɪld] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He smiled without saying a word .
他 微笑 没有 说 一个 单词 .

笑而不言。

[baɪ] [gɔːŋ] ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong also laughed and said :
白 锣 还 笑了 和 说 :

白公也笑道：

" [lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [fɜːrst] . "
" Let's see what happens first . "
" 我们来吧 看 什么 发生 第一的 . "

“且见过再说。”

['æftər] [wuː] ['hænlɪn] [ænd; ənd] [suː] - ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [fɔːr'mælətiz] ,
After Wu Hanlin and Su Youbai finished their formalities ,
后 吴 韩林 和 苏 - 完成的 他们的 手续 ,

吴翰林与苏友白礼毕，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[wuː] ['hænlɪn] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] [menz] ['læftər] .
Wu Hanlin saw that there was a reason for the two men's laughter .
吴 韩林 锯 那 那里 曾是 一个 原因 为了 这 二 男士 笑声 .

吴翰林见二人笑的有因，

[dʒʌst] [kiːp] ['kwestʃənɪŋ] [ðem; ðəm] .
Just keep questioning them .
只是 保持 提问 他们 .

只管盘问。

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" ['brʌðər] , [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] ['jɑːgjuː] ? "
" Brother , you wish to see Yagyu ? "
" 兄弟 , 你 希望 到 看 柳牛 ? "

“吾兄要见柳生？”

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][suː] - [ænd; ənd] [sed] :
He pointed at Su Youbai and said :
他 尖 在 苏 - 和 说 :

因以手指苏友白道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" That's it ! "
" 那就是 它 ! "

“只此便是！”

[wuː] ['hænlɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Wu Hanlin exclaimed in surprise :
吴 韩林 惊呼 在 惊喜 :

吴翰林惊讶道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? "
" What does this mean ? "
" 什么 做 这 意思是 ? "

“这是何说？”

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
Bai Gong then recounted the events in detail .
白 锣 然后 叙述 这 活动 在 细节 .

白公因将前后事细说了一遍。

[wuː] ['hænlɪn] [læft] ['laʊdli] :
Wu Hanlin laughed loudly :
吴 韩林 笑了 高声 :

吴翰林大笑道：

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ljuː] [ʃeŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒɪn'lɪŋ] [ə'kædəmi] .
I always said that there was no Liu Sheng in the Jinling Academy .
我 总是 说 那 那里 曾是 不 刘 盛 在 这 金陵 学院 .

我就说金陵学中不闻有个柳生，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [huː] [kæn; kən] [sər'pæs] ['brʌðər] [suː] .
I always said that there is no young man in the world who can surpass Brother Su .
我 总是 说 那 那里 是 不 年轻的 男人 在 这 世界 WHO 能 超过 兄弟 苏 .

我就说天下少年哪里更有胜于苏兄者。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [its] [stɪl] ['brʌðər] [suː] .
It turns out it's still Brother Su .
它 转弯 出去 它是 仍然 兄弟 苏 .

原来仍是苏兄。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] :
Then he said to Bai Gong :
然后 他 说 到 白 锣 :

又对着白公说道：

" [aɪ] [daɪd] [ɪn] [æn; ən] [ɪn] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kəm'pænjən] . "
" I died in an inn , without a single companion . "
" 我 死亡 在 一个 客栈 , 没有 一个 单身的 伴侣 . "

“吾死于逆旅中毫无把臂，

[tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['brʌðər] [suː] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt]
To be able to recognize Brother Su at first sight
到 是 有能力的 到 认出 兄弟 苏 在 第一的 视线

能一见就拔识苏兄，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] .
The marriage alliance was made without doubt .
这 婚姻 联盟 曾是 制成 没有 怀疑 .

许以姻盟不疑，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɪ'nɔːrməs] [aɪz] .
It can also be described as having enormous eyes .
它 能 还 是 描述 作为 拥有 巨大的 眼睛 .

亦可谓巨眼矣。

[wʌt] [aɪ] [rɪ'spekt] . "
What I respect . "
什么 我 尊重 . "

吾所敬服。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [nɑːt] [ðɪs] [wʌn] , "
" Not this one , "
" 不是 这 一 , "

“不是这番，

[ðen] [maɪ] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tælənt] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
Then my appreciation for talent surpasses that of my elder brother .
然后 我的 欣赏 为了 天赋 超越 那 的 我的 长老 兄弟 .

则吾之爱才出于仁兄下矣。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪrəns] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [s'kɒləz] -
" How could my humble appearance be worthy of the esteemed scholars ' discernment ? "
" 如何 可以 我的 谦逊的 外貌 是 值得 的 这 尊敬的 学者们 -
[dɪ'sɜːrnmənt] ? "
辨别力 ? "

“蒲柳之姿怎敢当二老先生藻鉴。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

大家欢喜不尽。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时,

[ðə; ði] ['fæməli] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [waɪn] .
The family prepared some wine .
这 家庭 准备 一些 葡萄酒 .

家人备上酒来。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The three of them sat down and drank .
这 三 的 他们 卫星 向下 和 喝 .

三人序坐而饮、

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [suː] - [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
At this moment , Su Youbai performed the rites of a son - in - law .
在 这 片刻 , 苏 - 执行 这 仪式 的 一个 儿子 - 在 - 法律 .

此时苏友白就执子婿之礼,

[hiː; hi] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He sat at the head of the table .
他 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

坐于横首。

['evriwʌn] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] .
Everyone chatted and laughed .
每个人 聊天 和 笑了 .

大家说说笑笑,

['veri] [fæst] [ænd; ənd] [smuːð] .
Very fast and smooth .
非常 快速地 和 光滑的 .

十分快畅。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After drinking for half a day ,
后 喝 为了 一半 一个 天 ,

饮了半日,

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃过饭,

[ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd] .
The family has evacuated .
这 家庭 有 疏散 .

家人撤过。

['evriwʌn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃæt] .
Everyone got up and chatted .
每个人 得到 向上 和 聊天 .

大家就起身闲话。

[suː] - ['lisnd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Su Youbai listened for a while ,
苏 - 听着 为了 一个 尽管 ,

苏友白闻一会,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [seɪ] :
He then took the opportunity to say :
他 然后 采取 这 机会 到 说 :

就乘机说道:

" [aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['mætər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have another matter to report . "
" 我 有 其他 事情 到 报告 . "

“小婿尚有一事上告。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
" What is it now ? "
" 什么 是 它 现在 ? "

“又有何事？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] , [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ə'vɔɪdɪŋ] [dɪ'zæstər] . . . "
" The person my son - in - law mentioned the other day , the one who was avoiding disaster . . . "
" 这 人 我的 儿子 - 在 - 法律 提及 这 其他 天 , 这 一 WHO 曾是 避免 灾难 . . . "

“小婿前日所云避祸之人，

[aɪ][gɑːt][ə; eɪ] ['letər] ['jestərdeɪ] .
I got a letter yesterday .
我 得到 一个 信 昨天 .

昨日偶得一信，

[ðeɪ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
They knew his whereabouts .
他们 知道 他的 下落 .

知他踪迹。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wer] [ɪz][hiː; hi]['loʊkeɪtɪd] ? "
" Where is he located ? "
" 在哪里 是 他 位于 ? "

“知他踪迹在于何处？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[its] [streɪndʒ] ,
It's strange ,
它是 奇怪的 ,

“说来又奇，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['rezɪdəns]
He said he would have his son - in - law visit his father - in - law's residence
他 说 他 会 有 他的 儿子 - 在 - 法律 访问 他的 父亲 - 在 - 法律的 住宅
[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
to find out .
到 寻找 出去 .

他说叫小婿到岳父府上访问便知。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [ðɪs] [fruːt] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] . "
" This fruit is strange again . "
" 这 水果 是 奇怪的 再次 . "

“这果又奇了，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ˌem 'iː] ?
Why do you want to visit me ?
为什么 做 你 想 到 访问 我 ?

怎么要访问于我？

[maɪ] ['brʌðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [huːz] ['fæməli] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ?
My brother said he was from whose family in Jiangnan ?
我的 兄弟 说 他 曾是 从 谁 家庭 在 江南 ?

兄说他是江南谁氏之女？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [nɑːt][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] , "
" Not Jiangnan , "
" 不是 江南 , "

“不是江南，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['lʌ] ['rezɪdəns] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
This is the Lu residence in Shandong .
这 是 这 鲁 住宅 在 山东 .

乃山东卢宅。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] ['lʌ] [jiːhɔŋ] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] [hæz; həz] [pæst]
" I have known for a long time that Lu Yihong from Shandong has passed
" 我 有 已知 为了 一个 长的 时间 那 鲁 怡红 从 山东 有 通过了
[ə'weɪ] . "
away . "
离开 . "

“我查得山东卢一泓物故久矣，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
His son is still young .
他的 儿子 是 仍然 年轻的 .

他儿子又小。

[ə; eɪ] ['wɪdoʊz] ['fæməli] ,
A widow's family ,
一个 寡妇的 家庭 ,

一个寡妇人家，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] , ['brʌðər] [suː] ?
How did you know , Brother Su ?
如何 做过 你 知道 , 兄弟 苏 ?

苏兄怎么知道?

[huː] [wɪl] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðər] ?
Who will act as matchmaker for my brother ?
WHO 将要 行为 作为 媒人 为了 我的 兄弟 ?

又谁人为兄作伐？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[wen] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [læst] [jɪr] . . .
When my son - in - law went to the capital last year . . .
什么时候 我的 儿子 - 在 - 法律 去 到 这 首都 最后的 年 . . .

“小婿去岁进京时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌd(ə)nli] [rɔbd] [waɪl] ['trævlɪŋ] [ɪn] ['ʃæn'djŋ] .
They were suddenly robbed while traveling in Shandong .
他们 是 突然 被抢劫 尽管 旅行 在 山东 .

行至山东忽然被劫，

['dwelɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ɪn]
Dwelling in an inn
住宅 在 一个 客栈

栖于逆旅，

[kɔːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [pleɪs] .
Caught between a rock and a hard place .
捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 .

进退不能。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [neɪmd] [li] [ʒɔŋʃuː] [huː] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I happened to meet a scholar named Li Zhongshu who asked me to compose a poem for him .
我 发生 到 见面 一个 学者 命名 李 钟书 WHO 问 我 到 撰写 一个 诗 为了 他 .

偶遇一个李中书要晚生代他作诗，

[prə'vaɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Provide travel expenses ,
提供 旅行 开支 ,

许赠盘缠，

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] , ['dʒuːniər] , [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] .
I invited you , junior , to my home .
我 受邀 你 , 初级 , 到 我的 家 .

因邀晚生至家。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] .
Unexpectedly , the Li family's residence was right next to the Lu family's .
不料 , 这 李 家庭的 住宅 曾是 正确的 下一个 到 这 鲁 家庭的 .

不期这李家就与卢宅紧邻。

[wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
was taking a leisurely stroll by the gate of the back garden when I came here .
曾是 采取 一个 悠闲 漫步 经过 这 门 的 这 后退 花园 什么时候 我 来了 这里 .

晚生偶在后园门首闲步，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
Just then , the young master of the Lu family also came out for a leisurely stroll .
只是 然后 , 这 年轻的 掌握 的 这 鲁 家庭 还 来了 出去 为了 一个 悠闲 漫步 .

适值卢家公子也闲步出来，

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

彼此相遇，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] ,
Occasionally have a heart - to - heart talk ,
偶尔 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 ,

偶尔谈心，

[ðʌs] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
Thus , a secret agreement was formed .
因此 , 一个 秘密 协议 曾是 形成 .

遂成密契。

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
He gave his son - in - law travel expenses .
他 给予 他的 儿子 - 在 - 法律 旅行 开支 .

赠了小婿的路费，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
He also said he had a younger sister .
他 还 说 他 有 一个 年轻 姐姐 .

又说他有一妹，

" [suː]['dʒiː][ˌes 'aɪ][lə'wəu; 'luːəu] . "
" Xu Jie Si Luo . "
" 徐 杰 硅 罗 . "

许结丝萝。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" ['brʌðər] , [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [oʊld][ɪz] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] ? [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ? "
" Brother , tell me , how old is this young master of the Lu family ? What kind of person is he ? "
" 兄弟 , 告诉 我 , 如何 老的 是 这 年轻的 掌握 的 这 鲁 家庭 ? 什么 种类 的 人 是 他 ? "

“兄且说这卢家公子多大年纪．人物如何？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] , "
" Speaking of the young master of the Lu family , "
" 请讲 的 这 年轻的 掌握 的 这 鲁 家庭 , "

“若说卢家这公子，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [læst] [jɪr] .
I was sixteen last year .
我 曾是 十六 最后的 年 .

去岁十六，

[aɪm] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ðɪs] [jɪr] .
I'm seventeen this year .
我是 十七 这 年 .

今年十七。

[hɪz; ɪz] ['kærəktər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
His character is beautiful .
他的 特点 是 美丽的 .

其人品之美，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] , [laɪk] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [triː] ['stændɪŋ] [tɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
She was graceful and elegant , like a jade tree standing tall in the wind .
她 曾是 优美 和 优雅的 , 喜欢 一个 玉 树 常设 高的 在 这 风 .

翩翩皎皎有如玉树临风。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
The son - in - law was in response .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 在 回复 .

小婿与之相对，

[aɪ] [fiːl] ['truːli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [maɪ] [oʊn] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] .
I feel truly ashamed of my own insignificance .
我 感觉 真的 羞愧 的 我的 自己的 微不足道 .

实抱形影之惭。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wen] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [juː; jʊ] [pæst] [θruː] ['ʃæn'dɪŋ] . "
" When you left the capital , you passed through Shandong . "
" 什么时候 你 左边 这 首都 , 你 通过了 通过 山东 . "

“兄出京时路过山东，

[hæv; həv] [wiː; wi] [met] [ə'gen] ?
Have we met again ?
有 我们 遇见 再次 ?

又曾相会吗？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [wen] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [left] [ˌbeɪˈdʒɪŋ][ænd; ənd] [pæst] [θruː] [ˈʃænˈdjŋ] , [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt]
" When my son - in - law left Beijing and passed through Shandong , he looked out
" 什么时候 我的 儿子 - 在 - 法律 左边 北京 和 通过了 通过 山东 , 他 看起来 出去
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
for a while . "
为了 一个 尽管 . "

“小婿出京过山东时满望一会，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [bəʊθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌ] [ˈrezɪdəns] [wɜːr; wər] [siːld]
Unexpectedly , both the front and back gates of the Lu residence were sealed
不料 , 两个都 这 正面 和 后退 大门 的 这 鲁 住宅 是 密封
[ɔːf] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [læŋ] .
off , and there was no one in Lang .
离开 , 和 那里 曾是 不 一 在 朗 .

不期卢宅前后门俱封锁而阒无一人。

[hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [li] [ʒɔŋʃuː] [rɪˈpiːtɪdli] .
He visited Li Zhongshu repeatedly .
他 到访 李 钟书 反复 .

再三访问李中书，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] [kənˈsistid] [ʌv; əv] [ˈwidəuz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈwɪmɪn] .
He only said that his family consisted of widows and young women .
他 仅有的 说 那 他的 家庭 由……组成 的 寡妇 和 年轻的 女性 .

他只说他家止有寡妇弱女，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪz][ˈoʊnli] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld] .
The young master is only five or six years old .
这 年轻的 掌握 是 仅有的 五 或者 六 年 老的 .

公子才五六岁，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [fled] [tuː; tə][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] .
He has now fled to Jiangnan to avoid disaster .
他 有 现在 逃亡 到 江南 到 避免 灾难 .

今避祸江南去了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈeldɪst] [sʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˌsɪksˈtiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
There was no eldest son who was sixteen or seventeen years old .
那里 曾是 不 长子 儿子 WHO 曾是 十六 或者 十七 年 老的 .

并无十六七岁的长公子。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ˈvɪzɪtɪd] [əˈnʌðər] [ˈskɑːlər] [neɪmd] [ˈtʃɪˈæn] [ʒaoʊljən] .
The son - in - law visited another scholar named Qian Xiaolian .
这 儿子 - 在 - 法律 到访 其他 学者 命名 钱 小莲 .

小婿又访问一个钱孝廉，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
He said the same thing .
他 说 这 相同的 事物 .

他亦如此说。

[ˈðerfɔːr] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Therefore , my son - in - law has always felt as if he were in a dream .
所以 , 我的 儿子 - 在 - 法律 有 总是 毛毡 作为 如果 他 是 在 一个 梦 .

故小婿一向如在梦中，

[kəmˈpliːtli] [bɪˈwɪldərd] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑːn] .
Completely bewildered and unaware of what was going on .
完全地 困惑 和 不知情 的 什么 曾是 去 在 .

茫然不知所以。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['lʌ] [æt; ət] [maɪ] ['frɛndz] [pleɪs] ['jestərdeɪ] .
I happened to receive a letter from Brother Lu at my friend's place yesterday .
我 发生 到 收到 一个 信 从 兄弟 鲁 在 我的 朋友们 地方 昨天 .

昨在敝友处偶得卢兄一信，

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] ['brʌðər] ['lʌ] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['pɜːrs(ə)n] .
I now know that Brother Lu is a real person .
我 现在 知道 那 兄弟 鲁 是 一个 真实的 人 .

始知卢兄自有其人，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['vɪzɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['dʒenjuɪn] .
The previous visit was not genuine .
这 以前的 访问 曾是 不是 真的 .

而前访问之不真也。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bʊk] ['oʊnli] ['menʃənz] ['vɪzɪtɪŋ] ['sʌmˌwənz] [hoʊm] .
But the book only mentions visiting someone's home .
但 这 书 仅有的 提及 访问 某人的 家 .

但只是书中叫到府上访问，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

又是何说？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['lʌ] [ʃɛŋz] [neɪm] ? "
" What is this Lu Sheng's name ? "
" 什么 是 这 鲁 盛氏 姓名 ? "

“这卢生叫甚名字？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] [mɛŋli] .
Her name is Lu Mengli .
她 姓名 是 鲁 梦里 .

“叫做卢梦梨。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [maɪ] [hoʊm] .
He said he was visiting my home .
他 说 他 曾是 访问 我的 家 .

“他既说在我家访问，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必然有因，

[ə'laʊ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'plaɪ] . ”
Allow me and my brother to investigate further and then reply . ”
允许 我 和 我的 兄弟 到 调查 更远 和 然后 回复 . ”

容我与兄细查再复。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" ['brʌðər] [suː] , [kʌm] [hɪr] . "
" Brother Su , come here . "
" 兄弟 苏 , 来 这里 . "

“苏兄步来，

[wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ?
Where are the carriages and horses ?
在哪里 是 这 马车 和 马匹 ?

车马俱在何处？”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [its] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['temp(ə)l] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] . "
" It's right here in the Guanyin Temple in Qianbaishi Village . "
" 它是 正确的 这里 在 这 观音 寺庙 在 - 村庄 . "

“就在前白石村观音寺中，

[its] - [oʊld] [ə'pɑːrtmənt] . "
It's Xiangri's old apartment . "
它是 - 老的 公寓 . "

乃向日之旧寓也。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðə; ði]['temp(ə)l][ɪz] [kwaɪt] [fɑːr] [ə'weɪ] . "
" The temple is quite far away . "
" 这 寺庙 是 相当 远的 离开 . "

“寺中甚远，

[waɪ] [nɑːt] [muːv] [hɪr] ?
Why not move here ?
为什么 不是 移动 这里 ?

何不移到此处，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ?
So that we can talk to each other day and night ?
所以 那 我们 能 讲话 到 每个 其他 天 和 夜晚 ?

以便朝夕接谈？”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He then instructed his family to fetch his luggage .
他 然后 指示 他的 家庭 到 拿来 他的 行李 .

遂分咐家人去取行李。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到了傍晚，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] ,
He sat down again ,
他 卫星 向下 再次 ,

又重新上席，

[ðə; ði] [θriː] [men] [tɔːkt] ['ænɪmeɪtɪdli] [ænd; ənd] [dræŋk] ['kwɪkli] .
The three men talked animatedly and drank quickly .
这 三 男人 谈话 生动地 和 喝 迅速地 .

三人雄谈快饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
They ate until the second drumbeat before dispersing .
他们 吃 直到 这 第二 鼓声 前 分散 .

直吃二鼓方散。

[suː] - ['setld] [daʊn] [ɪn] - .
Su Youbai settled down in Dongzhuang .
苏 - 定居 向下 在 - .

苏友白就在东庄住下。

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][wuː] ['hænlɪn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Bai Gong and Wu Hanlin returned home .
白 锣 和 吴 韩林 返回 家 .

白公与吴翰林仍旧回家。

[wuː] ['hænlɪn] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] - .
Wu Hanlin went to sleep at Mengcaoxuan .
吴 韩林 去 到 睡觉 在 - .

吴翰林就在梦草轩去睡。

[baɪ] [gɔːŋ] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Bai Gong retreated into the back hall .
白 锣 撤退 进入 这 后退 大厅 .

白公退入后厅，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][sʌm; səm]['ælkəhɔːl] .
I went to sleep because I had some alcohol .
我 去 到 睡觉 因为 我 有 一些 酒精 .

因有酒也就睡了。

[wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When I woke up the next day ,
什么时候 我 觉醒 向上 这 下一个 天 ,

到次日起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗毕，

[fæŋ] [æskt] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [spiːk] .
Fang asked Yansu to invite the young lady to speak .
方 问 - 到 邀请 这 年轻的 女士 到 说话 .

方叫嫣素请小姐来说话。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] ['jestərdeɪ] .
It turns out that Miss Bai had already been informed yesterday .
它 转弯 出去 那 错过 白 有 已经 到过 知情的 昨天 .

原来白小姐昨日已有人报知，

[l'juː] [ʃeŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][suː] [ʃeŋ] .
Liu Sheng is the same as Su Sheng .
刘 盛 是 这 相同的 作为 苏 盛 .

柳生即是苏生，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [miːt] [mɪs] ['lʌ] .
I am overjoyed to meet Miss Lu .
我 是 欣喜若狂 到 见面 错过 鲁 .

与卢小姐不胜欢喜。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [maɪ] ['fɑːðɚz] [kə'mænd] ,
Now I hear my father's command ,
现在 我 听到 我的 父亲的 命令 ,

今闻父命，

[wiːv] [bɪn] ['bɪzi] , [soʊ] [lets] [miːt] .
We've been busy , so let's meet .
我们已经 到过 忙碌的 , 所以 我们来吧 见面 .

忙来相见。

[wen] [baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Bai Gong saw this ,
什么时候 白 锣 锯 这 ,

白公见了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

就笑说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [l'juː] [ʃeŋ] [ɪz][suː] [ʃeŋ] . "
" It turns out that Liu Sheng is Su Sheng . "
" 它 转弯 出去 那 刘 盛 是 苏 盛 . "

“原来柳生即是苏生。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ] ,
Looking back now ,
寻找 后退 现在 ,

如今看来，

[jʊr; jər][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] ['æktɪŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] [ɪz][nɑːt][bæd] ['iːðər] .
Your maternal uncle acting on your behalf is not bad either .
你的 母体 叔叔 表演 在 你的 代表 是 不是 坏的 任何一个 .

你母舅为你作代也不差，

[jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][nɑːt][bæd] ['iːðər] .
Your father's choice of a son - in - law is not bad either .
你的 父亲的 选择 的 一个 儿子 - 在 - 法律 是 不是 坏的 任何一个 .

你父亲为你择婿也不差，

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [sə'lɛktɪŋ] ['piːp(ə)l] [θruː] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
The methods of selecting people through examination and the imperial examination
这 方法 的 选择 人们 通过 考试 和 这 帝国 考试
['sɪstəm] [ɑːr; ər][bəʊθ] [kwaɪt] [saʊnd] .
system are both quite sound .
系统 是 两个都 相当 声音 .

考察首与科甲取人都不差矣。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] ['truːli] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'priːʃieɪtɪd] ['evriwer] .
This shows that truly talented people are appreciated everywhere .
这 演出 那 真的 才华横溢 人们 是 感谢 到处 .

可见有真才者处处见赏。”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

['ɔːlweɪz] [ə'loʊn] ,
Always alone ,
总是 独自的 ,

“总是一个人，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['meni] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , many twists and turns occurred .
不料 , 许多 曲折 和 转弯 发生 .

不意有许多转折，

" [its] ['trʌbld] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" It's troubled my father . "
" 它是 麻烦 我的 父亲 . "

累爹爹费心。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðæts] [ɔːl] [faɪn] . "
" That's all fine . "
" 那就是 全部美好的 . "

“这都罢了，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , "
There's just one more thing , "
有 只是 一 更多的 事物 , "

只是还有一件，”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [suː] - [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lʌ] ['fæməli] , ['seɪɪŋ] :
He then recounted what Su Youbai had said about the Lu family , saying :
他 然后 叙述 什么 苏 - 有 说 关于 这 鲁 家庭 , 说 :

就将苏友白所说卢家之事说了一遍道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [maɪ] ['niːsɪz] ['mætər] , "
" This is clearly my niece's matter , "
" 这 是 清楚地 我的 侄女的 事情 , "

“这分明是甥女之事，

[waɪ] [mʌst; məst][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ?
Why must there be a young master ?
为什么 必须 那里 是 一个 年轻的 掌握 ?

为何得有一个公子？”

[mɪs] [baɪ] [sed] :
Miss Bai said :
错过 白 说 :

白小姐道：

" [mɛŋgli] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Mengli also mentioned this to me . "
" 梦里 还 提及 这 到 我 . "

“梦梨妹子这事也曾对孩儿说过。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
His father had also passed away .
他的 父亲 有 还 通过了 离开 .

他父亲又亡过，

[ðə; ði] ['brʌðər] [ɪz] [jʌŋ] .
The brother is young .
这 兄弟 是 年轻的 .

兄弟又小，

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɪdoʊd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [liːv] .
The mother was widowed and it was inconvenient for her son - in - law to leave .
这 母亲 曾是 寡 和 它 曾是 不方便 为了 她 儿子 - 在 - 法律 到 离开 .

母亲寡居又不便挥婿，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [luːz] [maɪ][vər'dʒɪnəti][tuː; tə] [ə'nʌðər] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I fear I might lose my virginity to another man in the future .
我 害怕 我 可能 失去 我的 童贞 到 其他 男人 在 这 未来 .

恐异日失身非偶，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['eksəd] [ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][menz] ['kloʊðɪŋ] .
Therefore , they exercised their right to change to men's clothing .
所以 , 他们 锻炼 他们的 正确的 到 改变 到 男士 衣服 .

故行权改做男装，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][suː] [læŋ] .
He met with Su Lang .
他 遇见 和 苏 朗 .

与苏郎相见。

['boʊnəs]
Bonus
奖金

赠金、

[suː] ['mɛŋ] ,
Xu Meng ,
徐 孟 ,

许盟、

['sendɪŋ] [bʊks] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] .
Sending books is a real thing .
发送 图书 是 一个 真实的 事物 .

寄书都是实事。

[naʊ] [aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [grænt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [wɪʃ] .
Now I hope my father will grant him his wish .
现在 我 希望 我的 父亲 将要 授予 他 他的 希望 .

如今还望爹爹与他成全。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong was overjoyed upon hearing this and said :
白 锣 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

白公听了大喜道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæz; həz][soʊ] ['meni] ['juːzɪz][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ! "
" Unexpectedly , he has so many uses at such a young age ! "
" 不料 , 他 有 所以 许多 用途 在 这样的 一个 年轻的 年龄 ! "

“不意他小小年纪到有许多作用！

[maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] ['sɪstər] [tuː; tə] ['mæri] [l'juː] [ʃeŋ] [tə'geðər] .
My original intention was for you two sisters to marry Liu Sheng together .
我的 原来的 意图 曾是 为了 你 二 姐妹 到 结婚 刘 盛 一起 .

我原主意你姊妹二人同嫁柳生，

[tə'deɪ] , [suː] [læŋ] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][bəuθ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
Today , Su Lang and I are both in the same boat .
今天 , 苏 朗 和 我 是 两个都 在 这 相同的 船 .

今日同归苏郎也是一般。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

这等看来,

[hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] .
His wish was fulfilled .
他的 希望 曾是 已完成 .

他的愿也遂了,

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ] [best] .
I have done my best .
我 有 完毕 我的 最好的 .

我的心也尽了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [fæst] [θɪŋ] .
This is a very fast thing .
这 是 一个 非常 快速地 事物 .

此乃极快之事,

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可?

[juː; jʊ] [meɪ] [tel] [hɪm; ɪm] .
You may tell him .
你 可能 告诉 他 .

你可说与他知。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
There's no need to mention it in front of the young lady .
有 不 需要 到 提到 它 在 正面 的 这 年轻的 女士 .

姑娘面前不必题了。"

[mɪs] [baɪ] [ə'griːd] .
Miss Bai agreed .
错过 白 同意 .

白小姐应诺。

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ][wuː] ['hænlɪn] .
Bai Gong then went to Dongzhuang with Wu Hanlin .
白 锣 然后 去 到 - 和 吴 韩林 .

白公就同吴翰林到东庄来。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [met] .
The three of them had met .
这 三 的 他们 有 遇见 .

三人见过,

[baɪ] [gɔːŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə][suː] - :
Bai Gong then said to Su Youbai :
白 锣 然后 说 到 苏 - :

白公就对苏友白说道:

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [mɛŋli] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [aɪ][hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] . "
" Yesterday I met with Lu Mengli regarding the matter I had entrusted to her . "
" 昨天 我 遇见 和 鲁 梦里 关于 这 事情 我 有 受托 到 她 . "

"昨日见所托卢梦梨之事,

[aɪ] [kən'dʌktɪd] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
I conducted a thorough investigation ,
我 实施 一个 彻底 调查 ,

我细细一访，

" ['ʃʊrli] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪg'zɪsts] . "
" Surely such a person exists . "
" 一定 这样的 一个 人 存在 . "

果有其人。”

[suː] - [sed] ['hæpɪli] :
Su Youbai said happily :
苏 - 说 快乐地 :

苏友白欢喜道：

[wer] [ɪz] ['brʌðər] ['lʌ] [naʊ] ?
Where is Brother Lu now ?
在哪里 是 兄弟 鲁 现在 ?

“卢兄今在何处，

" ['meɪbi] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ? "
" Maybe in a little while ? "
" 或许 在 一个 小的 尽管 ? "

可能一会？”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

['lʌ] [mɛŋli] [sɔːt] ['refjuːdʒ][ɪn] [wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
Lu Mengli sought refuge in one place to avoid trouble .
鲁 梦里 寻求 避难所 在 一 地方 到 避免 麻烦 .

“卢梦梨因避祸一处，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] .
We are still unable to meet .
我们 是 仍然 无法 到 见面 .

今尚未可相见。

[ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə] ['mæri] . . .
If he wants his sister to marry . . .
如果 他 想要 他的 姐姐 到 结婚 . . .

若要他令妹亲事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
It all comes down to the students .
它 全部 来 向下 到 这 学生 .

都在学生身上。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] [leɪt] ['bluːmər] [huːz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [aɪv] [geɪnd] .
It's not that I'm a late bloomer who's greedy for more than I've gained .
它是 不是 那 我是 一个 晚的 布卢默 谁是 贪婪的 为了 更多的 比 我已经 获得 .

“非是晚生得陇望蜀，

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] [griːd] .
Insatiable greed .
贪得无厌 贪婪 .

贪得无厌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ɪn]['daɪər] [streɪts] [ðæt] . . .
It was only because the son - in - law was in dire straits that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 儿子 - 在 - 法律 曾是 在 可怕的 海峡 那 . . .

只因小婿在穷途狼狈之余，

['brʌðər] [mɛŋgli] , [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] - [feɪst] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Brother Mengli , in just a few words and a half - faced conversation ,
兄弟 梦里 ， 在 只是 一个 很少 字 和 一个 一半 - 面对 对话 ，

蒙梦梨兄一言半面之间，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] ['gɪftɪd] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He generously gifted thirty taels of gold .
他 慷慨地 天才 三十 两 的 金子 .

即慨赠三十金，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [goʊld] ['breɪsləts] [ænd; ənd] [pɜːrlz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Furthermore , gold bracelets and pearls were added .
此外 ， 金子 手镯 和 珍珠 是 额外 .

又加以金镯明珠，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'griːmənt] .
They also made a marriage agreement .
他们 还 制成 一个 婚姻 协议 .

又许以婚姻之约，

['diːpli] [ə'fekʃənət] ,
Deeply affectionate ,
深 亲热 ，

情意殷殷，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [wɜːr; wər][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Even the greatest heroes of ancient times were no more than this .
甚至 这 最 英雄 的 古老的 时代 是 不 更多的 比 这 .

虽古之大侠不过是也。

[naʊ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Now my son - in - law has been fortunate enough to pass the imperial examination
现在 我的 儿子 - 在 - 法律 有 到过 幸运 足够的 到 经过 这 帝国 考试
, [jet] [hiː; hi][hæz; həz]['broʊkən][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [vaʊ] .
, yet he has broken his previous vow .
， 然而 他 有 破碎的 他的 以前的 发誓 .

今小婿侥倖一第即背前盟，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst]['dɑːs(ə)l][dɔːgz] ['wʊdnt] [iːt] [ðə; ði] [rest] .
Even the most docile dogs wouldn't eat the rest .
甚至 这 最多 温顺 狗 不会 吃 这 休息 .

真狗彘不食其余矣。”

[wuː] ['hænlɪn] [sed] :
Wu Hanlin said :
吴 韩林 说 :

吴翰林道：

" [rer] ,
" rare ,
" 稀有的 ，

“难得，

[rer] .
rare .
稀有的 .

难得。

" [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [perz] [ʃoʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] . "
" The gift of pears shows that you have a good eye for people . "
" 这 礼物 的 梨 演出 那 你 有 一个 好的 眼睛 为了 人们 . "

梦梨之赠可谓识人矣。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ækt] . "
" This is a righteous act . "
" 这 是 一个 正义 行为 . "

“此自义举。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [ˌɑːptɪ'mɪstɪk] [ə'baʊt] [ɪts] [sək'ses] .
We are also optimistic about its success .
我们 是 还 乐观的 关于 它是 成功 .

我辈亦乐观其成。

[bʌt; bət] [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [maɪ] [niːs] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [fʊl'fɪld] .
But I'm afraid my promise to my niece the other day won't be fulfilled .
但 我是 害怕的 我的 承诺 到 我的 侄女 这 其他 天 惯于 是 已完成 .

但只是我前日所许甥女恐不能矣，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [mɔːr] ['instənsiz] [ʌv; əv] [θriː] ['wɪmɪn] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] .
There were no more instances of three women living together .
那里 是 不 更多的 实例 的 三 女性 活的 一起 .

再无三女同居之事。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [driːm] [per] ['heroʊɪn] , "
" Dream Pear Heroine , "
" 梦 梨 女英雄 , "

“梦梨侠士，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['mæri] [hɪz; ɪz] [niːs] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ?
Why doesn't the father - in - law marry his niece to him ?
为什么 不 这 父亲 - 在 - 法律 结婚 他的 侄女 到 他 ?

岳父何不以外甥女配之？

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] .
They are a good match .
他们 是 一个 好的 匹配 .

亦良偶也。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [wiːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] . "
" We'll discuss this further . "
" 出色地 讨论 这 更远 . "

“这里再议。”

['evriwʌn] [tʃæt] ['kæʒuəli] ,
Everyone chatted casually ,
每个人 聊天 随意地 ,

大家闲谈，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [tuː] ['ʌðər] ['mætərz] : ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv] " [nuː] ['wɪloʊ]
He also mentioned two other matters : Zhang Guiru's replacement of " New Willow
他 还 提及 二 其他 事情 : 张 - 替代品 的 " 新的 柳
['poʊəmz] " [ænd; ənd][suː] [jʌʊdz] ['fɔːrdʒəri][ænd; ənd] ['kaʊntərfɪtɪŋ] .
Poems " and Su Youde's forgery and counterfeiting .
诗歌 " 和 苏 尤德的 伪造 和 伪造 .

又说些张轨如换《新柳诗》并苏有德诈书假冒二事，

['evriwʌn] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone laughed for a while .
每个人 笑了 为了 一个 尽管 .

大家笑了一会。

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Now I am fortunate to have the favor of my father - in - law . "
" 现在 我 是 幸运 到 有 这 偏爱 的 我的 父亲 - 在 - 法律 . "

“如今蒙岳父垂爱，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
The matter is settled .
这 事情 是 定居 .

事已大定，

[let] ['baɪgɔːnz] [biː; bi] ['baɪgɔːnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

以前之态尽可相忘。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][oʊld] [ə'kweɪntəns] .
Moreover , the two were old acquaintances .
而且 , 这 二 是 老的 熟人 .

况二人俱系旧故，

[wiː; wi] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprefə'renʃ(ə)l] ['triːtmənt] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
We hope that the preferential treatment will continue .
我们 希望 那 这 优惠 治疗 将要 继续 .

尚望仍前优待，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn'kluːsɪvnəs] .
To show inclusiveness .
到 展示 包容性 .

以示包容。”

[baɪ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong laughed and said :
白 锣 笑了 和 说 :

白公笑道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] . "
" That's exactly what I wanted . "
" 那就是 确切地 什么 我 通缉 . "

“正合我心也。”

[dʒʌst][æsk][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [send] [aʊt] [tuː] [neɪm] [kɑːrdz] .
Just ask a family member to send out two name cards .
只是 问 一个 家庭 成员 到 发送 出去 二 姓名 牌 .

就叫家人发两个名帖，

[wʌn] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
One went to invite Master Zhang Guiru .
一 去 到 邀请 掌握 张 - .

一个去请张轨如相公，

[wʌn] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [suː] ['juːdi] .
One went to invite Master Su Youde .
一 去 到 邀请 掌握 苏 有德 .

一个去请苏有德相公，

[lets] [seɪ] ['mæstər] [suː] [ɪz] [hɪr] .
Let's say Master Su is here .
我们来吧 说 掌握 苏 是 这里 .

就说苏爷在此，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Please come and sit with me .
请 来 和 坐 和 我 .

请去同坐。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The two arrived shortly afterward .
这 二 到达的 不久 之后 .

不多时二人先后都到，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektfl] ['miːtɪŋ] .
It was a very respectful meeting .
它 曾是 一个 非常 尊重 会议 .

相见甚是足恭。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] [friː] [taɪm] [ɪn] - [ænd; ənd] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone was having some free time in Dongzhuang and didn't want to talk about it .
每个人 曾是 拥有 一些 自由的 时间 在 - 和 没有 想 到 讲话 关于 它 .

大家在东庄闲要不题。

['æftər] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːrt] ,
After Imperial Censor Su returned with his report ,
后 帝国 审查 苏 返回 和 他的 报告 ,

却说苏御史复命之后，

['siːɪŋ] [ðæt] [suː] - [hæd; həd] [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['hænlɪn] [dɪ'griː] ,
Seeing that Su Youbai had corrected the Hanlin degree ,
看到 那 苏 - 有 已更正 这 韩林 程度 ,

见苏友白改正了翰林，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

不胜欢喜。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
Because there are descendants ,
因为 那里 是 后代 ,

因后代有人，

[hiː; hi] [ðen] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He then lost interest in becoming an official .
他 然后 丢失的 兴趣 在 成为 一个 官方的 .

便无心做官，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪl] .
He then submitted a memorial requesting to be ill .
他 然后 提交 一个 纪念馆 请求 到 是 患病的 .

遂出疏告病，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'spektərət] .
The petition was then brought to the Inspectorate .
这 请愿 曾是 然后 带来 到 这 监察局 .

又出揭到督察院堂上，

[aɪ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I have said it again and again .
我 有 说 它 再次 和 再次 .

至再至三的说了，

[fæŋ] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [fɔːr; fər] [rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
Fang was permitted to return to his hometown for recuperation .
方 曾是 允许 到 返回 到 他的 家乡 为了 恢复 .

方准回籍调理，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ri'kʌvəz] , [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [ə'fɪʃ(ə)l] .
As soon as he recovers , he can be appointed as a Japanese official .
作为 很快 作为 他 恢复 , 他 能 是 任命 作为 一个 日本人 官方的 .

俟痊可日原官起用。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Imperial Censor Su received the imperial decree .
帝国 审查 苏 已收到 这 帝国 法令 .

苏御史得了旨，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [left] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He hurriedly left Beijing .
他 匆匆 左边 北京 .

就忙忙出京，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [ɪn] ['hiːnən] .
First , go to your home in Henan .
第一的 , 去 到 你的 家 在 河南 .

先到河南家里，

[ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They lived there for over a month .
他们 居住地 那里 为了 超过 一个 月 .

住了月余，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər]['dʒɪn'lɪŋ][tuː; tə] ['mæri] [suː] - .
She then set off for Jinling to marry Su Youbai .
她 然后 放 离开 为了 金陵 到 结婚 苏 - .

就起身到金陵来与苏友白完婚。

[rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
Reporting to Jinshi Village .
报道 到 金石 村庄 .

报到锦石村来，

[suː] - ['hɜːrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv] [baɪ] [gɔːŋ] .
Su Youbai hurriedly took his leave of Bai Gong .
苏 - 匆匆 采取 他的 离开 的 白 锣 .

苏友白忙辞了白公、

[wuː] ['hænlɪn] ,
Wu Hanlin ,
吴 韩林 ,

吴翰林，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] [æn; ən] [oʊld] [haʊs] [ɪn] ['dʒɪn'lɪŋ] ['sɪti] .
They were taken to an old house in Jinling City .
他们 是 已采取 到 一个 老的 房子 在 金陵 城市 .
就接到金陵城中旧屋里来。

[ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
On that very day , Imperial Censor Su also arrived .
在 那 非常 天 , 帝国 审查 苏 还 到达的 .
恰恰这日苏御史也到了。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [miːt] .
Father and son meet .
父亲 和 儿子 见面 .
父子相见，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .
不胜欢喜。

[wen] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['mætərz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
When Imperial Censor Su inquired about matters of marriage ,
什么时候 帝国 审查 苏 询问 关于 事情 的 婚姻 ,
苏御史问及姻亲之事，

[suː] - [ðen] [tʊk] ['gʌvərnər] [jæŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Su Youbai then took Governor Yang as his son - in - law .
苏 - 然后 采取 州长 杨 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .
苏友白就将杨巡抚招赘，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [tuː; tə] [hwæŋfuː] .
He changed his surname to Huangfu .
他 已更改 他的 姓 到 皇甫 .
及改姓遇皇甫，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
Returning to the Ming Dynasty
返回 到 这 明 王朝
归来对明，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['lʌ] - ['mætər] ,
Regarding Lu Mengli's matter ,
关于 鲁 - 事情 ,
并卢梦梨之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] ['diːteɪl] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I explained it all in detail from beginning to end .
我 解释 它 全部 在 细节 从 开始 到 结尾 .
前前后后细说了一遍。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Imperial Censor Su said with great joy :
帝国 审查 苏 说 和 伟大的 喜悦 :
苏御史满心欢喜道：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] . "
" The world is full of strange and wonderful things . "
" 这 世界 是 满的 的 奇怪的 和 精彩的 事物 . "
“世事奇奇怪怪，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['stɔːri] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will surely become a celebrated story in the future .
这 将要 一定 变得 一个 著名 故事 在 这 未来 .
异日可成一段佳话矣。”

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the officials of the prefecture and county learned of this ,
什么时候 这 官员 的 这 州 和 县 学习 的 这 ,

府县各官闻知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd] ['ɔːfər] [drɪŋks] .
They all came to visit and offer drinks .
他们 全部 来了 到 访问 和 提供 饮料 .

都来拜望请酒，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [kən'tɪnjuːz] [ˌʌnə'beɪtɪd] .
The disturbance continues unabated .
这 干扰 继续 持续不断 .

闹扰不休。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][suː][juː; jʊ] :
Imperial Censor Su discussed with Su You :
帝国 审查 苏 讨论 和 苏 你 :

苏御史与苏友商议道：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [keɪ'ɑːtɪk] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
" The city is chaotic and difficult to live in . "
" 这 城市 是 混乱 和 难的 到 居住 在 . "

“城中宣杂难住，

[moʊ]['kuː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][buː][jiː]['dʒuː] , ['ʃiː] [kʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [wel] [noʊn] .
Mo Ku is located in Bu Yi Ju , Shi Cun , which is well known .
莫 库 是 位于 在 布 易 朱 , 史 库恩 , 哪个 是 出色地 已知 .

莫苦就在众所周知石村卜一居，

[ðeɪ] [lɪvd] [nekst][tuː; tə][baɪ] [gɔːŋ] .
They lived next to Bai Gong .
他们 居住地 下一个 到 白 锣 .

与白公为邻。

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['mærɪdʒ] ['veri] [kən'viːniənt] ;
Firstly , it makes marriage very convenient ;
首先 , 它 制作 婚姻 非常 方便的 ;

一来结姻甚便；

['sekəndli] , [baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
Secondly , Bai Gong had no son .
第二 , 白 锣 有 不 儿子 .

二来白公无子，

[ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They depend on each other .
他们 依赖 在 每个 其他 .

彼此相依，

[ðɪs] [wɪl] [sper] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] ;
This will spare him the sorrow of loneliness ;
这 将要 空闲的 他 这 悲哀 的 孤独 ;

使他无孤寂之悲；

- ['vɪlɪdʒ] [boʊsts] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] ['lændskeɪp] .
Sanlai Village boasts a beautiful and secluded landscape .
- 村庄 吹嘘 一个 美丽的 和 僻 景观 .

三来村中山水幽胜，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ]['vɪzɪts][frʌm; frəm][baɪ] [gɔːŋ] .
There were also visits from Bai Gong .
那里 是 还 访问 从 白 锣 .

又有白公往来，

" [ɪn'dʒɔɪ][maɪ][oʊld][eɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] . "
" Enjoy my old age to the fullest . "
" 享受 我的 老的 年龄 到 这 最 . "

尽可娱我之老。”

[suː] - [sed] :
Su Youbai said :
苏 - 说 :

苏友白道：

" [ðə; ði] [best] [juːv] ['evər] [siːn] . "
" The best you've ever seen . "
" 这 最好的 你已经 曾经 已见 . "

“大人所见最善。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɪnʃi] ['vɪlɪdʒ] .
Father and son actually came to Jinshi Village .
父亲 和 儿子 实际上 来了 到 金石 村庄 .

父子竟到锦石村来。

[baɪ] [gɔːŋ] [ænd; ənd][wuː] ['hænlɪn]
Bai Gong and Wu Hanlin
白 锣 和 吴 韩林

白公与吴翰林、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Guiru ,
张 - ,

张轨如、

[suː] ['juːdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] .
Su Youde and the other person exchanged vows .
苏 有德 和 这 其他 人 交换 誓言 .

苏有德彼此交拜过，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] [toʊld] [baɪ] [gɔːŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Imperial Censor Su then told Bai Gong about his intention to settle in the village .
帝国 审查 苏 然后 讲述 白 锣 关于 他的 意图 到 定居 在 这 村庄 .

苏御史就将要卜居村中之意与白公说了。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bai Gong was overjoyed .
白 锣 曾是 欣喜若狂 .

白公大喜，

[soʊ] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
So they chose a large house in the village .
所以 他们 选择 一个 大的 房子 在 这 村庄 .

遂选了村中一间大宅，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He ordered Imperial Censor Su to buy it for a thousand taels of silver .
他 订购 帝国 审查 苏 到 买 它 为了 一个 千 两 的 银 .

叫苏御史用千金买了。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [muːvd] [ɪn] .
Imperial Censor Su moved in .
帝国 审查 苏 已搬 在 .

苏御史移了入去，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [wuː] ['hænlɪn] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] , [soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [waɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .
They invited Wu Hanlin to officiate the wedding , so they prepared wine for the occasion .
他们 受邀 吴 韩林 到 裁判 这 婚礼 , 所以 他们 准备 葡萄酒 为了 这 场合 .

就治酒请吴翰林主婚，

[pliːz] [hæv; həv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [mɪs] [baɪ] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Please have Zhang Guiru and Miss Bai act as matchmakers .
请 有 张 - 和 错过 白 行为 作为 媒人 .

请张轨如与白小姐为媒，

[pliːz] [æsk] [suː] ['juːdi] [ænd; ənd] [mɪs] ['lʌ] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Please ask Su Youde and Miss Lu to act as matchmakers .
请 问 苏 有德 和 错过 鲁 到 行为 作为 媒人 .

请苏有德与卢小姐为媒。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

择一个吉日，

[tuː] [sets] [ʌv; əv] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] .
Two sets of betrothal gifts were prepared .
二 套 的 订婚 礼物 是 准备 .

备了两副聘礼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sent] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋz] [haʊs] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They were all sent to Bai Gong's house at the same time .
他们 是 全部 发送 到 白 锣的 房子 在 这 相同的 时间 .

一时同送到白公家来。

[baɪ] [gɔːŋ] [hɪm'self] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
Bai Gong himself accepted the punishment .
白 锣 他自己 公认 这 惩罚 .

白公自受了一副，

[hiː; hi] ['hændɪd] [wʌn] [tuː; tə] ['mædəm] ['lʌ] .
He handed one to Madam Lu .
他 递交 一 到 女士 鲁 .

将一副交与卢夫人受了。

['triːtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [waɪn]
Treating everyone to wine
治疗 每个人 到 葡萄酒

治酒管待众人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were overjoyed with each other .
他们 是 欣喜若狂 和 每个 其他 .

彼此欢喜无尽。

['æftər] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] ,
After the betrothal ,
后 这 订婚 ,

行聘之后，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ðen] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Imperial Censor Su then chose an auspicious date .
帝国 审查 苏 然后 选择 一个 吉祥 日期 .

苏御史又择了一个大吉之期，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [gest] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pər'fɔːrmd] .
The ceremony of welcoming the guest in person must be performed .
这 仪式 的 欢迎 这 客人 在 人 必须 是 执行 .

要行亲迎之礼。

[suː] - [wʌz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [jɪr] .
Su Youbai was twenty - one years old that year .
苏 - 曾是 二十 - 一 年 老的 那 年 .

这年苏友白是二十一岁，

[ə; eɪ] [brænd] [nuː] ['hænlɪn] ['skɑːlər] ,
A brand new Hanlin scholar ,
一个 品牌 新的 韩林 学者 ,

一个簇新的翰林，

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] [tʃɑːrm]
A man of great talent and charm
一个 男人 的 伟大的 天赋 和 魅力

人物风流，

[aʊt'stændɪŋ] ['tælənt]
Outstanding talent
杰出的 天赋

人才出众，

['evriwʌn] ['enviz] [hɪm; ɪm] .
Everyone envies him .
每个人 羡慕 他 .

人人羡慕。

[mɪs] [baɪ] [ɪz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Miss Bai is eighteen years old .
错过 白 是 十八 年 老的 .

白小姐是十八岁，

[mɪs] ['lʌ] [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Miss Lu is seventeen years old .
错过 鲁 是 十七 年 老的 .

卢小姐是十七岁，

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'miːnər]
The second young lady's appearance and demeanor
这 第二 年轻的 女士的 外貌 和 风度

二小姐面工言貌，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪməs] ['evriwer] .
It is famous everywhere .
它 是 著名的 到处 .

到处闻名。

[ɑːn][ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] ,
On the wedding day ,
在 这 婚礼 天 ,

到了临娶这日，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [held] [ə; eɪ] [grænd] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] .
Imperial Censor Su held a grand celebratory banquet .
帝国 审查 苏 握住 一个 盛大 庆祝 宴会 .

苏御史大开喜筵。

[tuː] ['flaʊər] - [ə'dɔrnd] [sɪ'dæn] [tʃerz] ,
Two flower - adorned sedan chairs ,
二 花 - 装饰 轿车 椅子 ,

两顶花藤大轿，

['læntərnz] [laɪnd] [ðə; ði] [roʊd] ,
Lanterns lined the road ,
灯笼 衬里 这 路 ,

花灯夹道，

[drʌmz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] [pleɪd] ['friːkwəntli] .
Drums and music played frequently .
鼓 和 音乐 玩 频繁地 .

鼓乐频吹。

[suː] - [roʊd] [ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːrs] .
Su Youbai rode a tall , fine horse .
苏 - 骑 一个 高的 , 美好的 马 .

苏友白骑了一匹高头骏马，

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Official hat ,
官方的 帽子 ,

乌纱帽，

[soʊp] [buːts] ,
Soap boots ,
肥皂 靴子 ,

皂朝靴，

[bɪg] [red] ['membər] ['liːdər]
Big Red Member Leader
大的 红色的 成员 领导者

大红员领，

['hænlɪn] [ə'kædəmi]
Hanlin Academy
韩林 学院

翰林院、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The officials of the Censorate were arranged on both sides .
这 官员 的 这 审查 是 安排 在 两个都 侧面 .

都察院的执事两边摆列，

[suː] - [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
Su Youbai came to fetch the bride .
苏 - 来了 到 拿来 这 新娘 .

苏友白自来迎亲。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kænənz] [rɔːrd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
The sound of cannons roared all the way .
这 声音 的 大炮 咆哮 全部 这 方式 .

一路上火炮喧天，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['festɪv] [ə'keɪʒn] .
It was a lively and festive occasion .
它 曾是 一个 热闹 和 节日 场合 .

好不兴头热闹。

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
The second young lady was dressed in gold and jade .
这 第二 年轻的 女士 曾是 穿着 在 金子 和 玉 .

二小姐金装玉裹，

[drest] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['prɪnses] .
Dressed like a celestial princess .
穿着 喜欢 一个 天体 公主 .

打扮得如天仙帝女一般，

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [lɔːrd] [baɪ] [ænd; ənd] ['leɪdi] ['lʌ] .
He bid farewell to Lord Bai and Lady Lu .
他 出价 告别 到 主 白 和 女士 鲁 .

拜辞白公与卢夫人，

[ʃiː; ʃi] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
She boarded the sedan chair with tears in her eyes .
她 登机 这 轿车 椅子 和 眼泪 在 她 眼睛 .

洒泪上轿。

[baɪ] [gɔːŋ] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [wel] .
Bai Gong knew each other well .
白 锣 知道 每个 其他 出色地 .

白公以彼此相知，

[ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ,
Unconventional and unrestrained ,
非传统 和 不受约束的 ,

不拘俗礼，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] ['eɪnʃənt] ['kɑːstuːm] .
He wore a second - rank ancient costume .
他 穿着 一个 第二 - 秩 古老的 戏服 .

穿了二品古装，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['piːp(ə)l] .
They actually rode in a sedan chair for four people .
他们 实际上 骑 在 一个 轿车 椅子 为了 四 人们 .

竟坐一乘四人大轿，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [vaɪs] ['ministəz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Arrange the vice ministers and officials .
安排 这 副 部长们 和 官员 .

摆列侍郎执事，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] [braɪd] .
They came to escort the bride .
他们 来了 到 护送 这 新娘 .

自来送亲。

[wuː] ['hænlɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [drest] [ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [ə'taɪər] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Wu Hanlin was also dressed in auspicious attire and carried in a grand sedan chair .
吴 韩林 曾是 还 穿着 在 吉祥 服装 和 携带 在 一个 盛大 轿车 椅子 .

吴翰林也是吉服大轿。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Guiru ,
张 - ,

张轨如、

[bəʊθ] [suː] ['juːdi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɔːr] ['hedskɑːrf] .
Both Su Youde and his companion wore headscarves .
两个都 苏 有德 和 他的 伴侣 穿着 头巾 .

苏有德二人都是头巾、

[bluː] [ʃɜːrt]
blue shirt
蓝色的 衬衫

蓝衫、

[stiːd] ,
steed ,
骏马 ,

骏马，

[ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [red] ['rɪbənz] .
Adorned with flowers and red ribbons .
装饰 和 花朵 和 红色的 丝带 .

簪花挂红。

[preɪz] [frʌm; frəm] [bəuθ] ['ɛndz] .
Praise from both ends .
称赞 从 两个都 结束 .

两头赞礼。

[ðɪs] ['deɪz] ['vɪktəri] ,
This day's victory ,
这 天 胜利 ,

这一日之胜，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It is no less than passing the imperial examination .
它 是 不 较少的 比 通过 这 帝国 考试 .

真不减于登科。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['klæməd] , [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] ['luːts] [pleɪd] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The bells and drums clamored , the zithers and lutes played in harmony .
这 铃铛 和 鼓 喧闹 , 这 齐特琴 和 鲁特琴 玩 在 和谐 .

钟鼓喧嗔琴瑟调，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] " ['ɒspriːz] " ['poʊəm] , [hiː; hi] [roʊt] " [piːtʃ] ['blɔsəmz] " .
After finishing the " Ospreys " poem , he wrote " Peach Blossoms " .
后 精加工 这 " 鱼鹰 " 诗 , 他 写道 " 桃 花朵 " .

关睢赋罢赋桃夭。

[ðə; ði] ['nefjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪld] [hɜːrd] [ʌv; əv] [tuː] ['mærɪdʒz] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
The nephew of the guild heard of two marriages in the past .
这 侄子 的 这 公会 听到 的 二 婚姻 在 这 过去的 .

馆甥在昔闻双嫁，

[ðə; ði] [brɑːnz] ['spæroʊ] ['terəs] [naʊ] ['lɑːks] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] [ˌkiː'aʊ] ['sɪstər] .
The Bronze Sparrow Terrace now locks up the two Qiao sisters .
这 青铜 麻雀 阳台 现在 锁 向上 这 二 乔 姐妹 .

铜雀如今锁二乔。

[ðə; ði] [red] [sɪlk] [ˌʌp'sterz] [hæz; həz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [staɪl] .
The red silk upstairs has a Japanese style .
这 红色的 丝绸 楼上 有 一个 日本人 风格 .

楼上红丝留日系，

['ɡoʊldən] [kæf] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɡeɪt] .
Golden calf and beautiful flowers invite you to the gate .
金的 小牛 和 美丽的 花朵 邀请 你 到 这 门 .

门前金犊倩花邀。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] .
The immortal is delighted and happy .
这 不朽 是 高兴极了 和 快乐的 .

仙郎得意翻新乐，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [dʒəu][næn; nɑːn] , [ˌaɪ 'tiː] ['imiteits] [ʃʌn] ['ʃaʊ] .
Instead of imitating Zhou Nan , it imitates Shun Shao .
反而 的 模仿 周 楠 , 它 模仿 回避 邵 .

不拟周南拟舜韶。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Before long , the sedan chair arrived at the gate .
前 长的 , 这 轿车 椅子 到达的 在 这 门 .

不多时轿到门前。

['æftər] ['getɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After getting off the sedan chair ,
后 获得 离开 这 轿车 椅子 ,

下了轿，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
They rushed into the central hall .
他们 匆忙 进入 这 中央 大厅 .

拥入中堂。

[suː] - [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Su Youbai is in the middle .
苏 - 是 在 这 中间 .

苏友白居中，

[ðə; ði] [tuː] ['nuːˌkʌməz] , [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ,
The two newcomers , one on the left and one on the right ,
这 二 新来者 , 一 在 这 左边 和 一 在 这 正确的 ,

二新人一左一右，

[hiː; hi] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He paid homage to Imperial Censor Su and his relatives .
他 有薪酬的 尊敬 到 帝国 审查 苏 和 他的 亲属 .

参拜苏御史及众亲。

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] ['welkəmd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
Drums and music welcomed them into the bridal chamber .
鼓 和 音乐 欢迎 他们 进入 这 新娘 房间 .

鼓乐迎入洞房。

[ˌaʊt'saɪd] , [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [baɪ] [gɔːŋ] .
Outside , Imperial Censor Su was accompanying Bai Gong .
外部 , 帝国 审查 苏 曾是 随同 白 锣 .

外面是苏御史陪着白公、

[wuː] ['hænlɪn]
Wu Hanlin
吴 韩林

吴翰林、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Guiru ,
张 - ,

张轨如、

[suː] ['juːdi] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .
Su Youde was drinking .
苏 有德 曾是 喝 .

苏有德饮酒。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There were three banquets in the room .
那里 是 三 宴会 在 这 房间 .

房里是三席酒。

[suː] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [dræŋk] [tə'geðər] .
Su Youbai and the second young lady drank together .
苏 - 和 这 第二 年轻的 女士 喝 一起 .

苏友白与二小姐同饮。

['ʌndər] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kændlz]
Under the wedding candles
在下面 这 婚礼 蜡烛

花烛之下，

[suː] - [glɑːnst] [æt; ət] [mɪs] [baɪ] .
Su Youbai glanced at Miss Bai .
苏 - 瞥了一眼 在 错过 白 .

苏友白偷眼将白小姐一看，

[ʃiː; ʃi] ['truːli] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪ] .
She truly possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 .

真个有沉鱼落雁之容，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
A beauty that could shame the moon and put the flowers to shame .
一个 美丽 那 可以 耻辱 这 月亮 和 放 这 花朵 到 耻辱 .

闭月羞花之貌，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It truly lives up to its reputation .
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 .

可谓名不虚传，

[aɪ] [fiːl] [kəm'pliːtli] ['hæpi] [ænd; ənd] ['kerfriː] .
I feel completely happy and carefree .
我 感觉 完全地 快乐的 和 畅快 .

满心快畅。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [mɪs] ['lʌ] [ə'gen] ,
Looking at Miss Lu again ,
寻找 在 错过 鲁 再次 ,

再将卢小姐一看，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['lʌ] [mɛŋgli] .
She looks exactly like Lu Mengli .
她 看起来 确切地 喜欢 鲁 梦里 .

宛然与卢梦梨一个面庞相似，

[aɪ][wʌz; wəz][bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I was both surprised and delighted .
我 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

心下又惊又喜，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [θɔːt] [ðæt] [hɜːr; hər] ['sɪstər] [wɜːr; wər][soʊ]['sɪmələr] .
She secretly thought that her sisters were so similar .
她 偷偷 想法 那 她 姐妹 是 所以 相似的 .

暗想姊妹们有这等相像的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
At this time , there were many concubines .
在 这 时间 , 那里 是 许多 妾室 .

此时侍妾林立，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
It is inconvenient to discuss this further .
它 是 不方便 到 讨论 这 更远 .

不便交言，

[kiːp] [ɔːl] [ðə; ði] ['baʊndləs] [dʒɔɪ][ˌɪn'saɪd] .
Keep all the boundless joy inside .
保持 全部 这 无边无际 喜悦 里面 .

将无限欢喜都妨关肚中。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [dis'pə:siz] ,
Just wait until everyone disperses ,
只是 等待 直到 每个人 分散 ,

只等众人散去，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] .
Each person returned to their room .
每个 人 返回 到 他们的 房间 .

方各各归房。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] .
Originally , there were two rooms in the inner hall .
起初 , 那里 是 二 房间 在 这 内 大厅 .

原来内里厅楼二间，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Left and right facing each other ,
左边 和 正确的 面向 每个 其他 ,

左右相对，

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [mɪs] [baɪ] .
On the left is Miss Bai .
在 这 左边 是 错过 白 .

左边是白小姐，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [mɪs] ['lʌ] .
The person on the right is Miss Lu .
这 人 在 这 正确的 是 错过 鲁 .

右边是卢小姐。

[suː] - [went] [tuː; tə] [mɪs] [beɪz] [ruːm] [fɜːrst] .
Su Youbai went to Miss Bai's room first .
苏 - 去 到 错过 白氏 房间 第一的 .

苏友白先到白小姐房中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ɪk'spresɪŋ] [pæst] [ə'fekʃənz] [ænd; ənd][rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [ænd; ənd] "
Expressing past affections and responding to " New Willow Poems " and "
表达 过去的 情感 和 回应 到 " 新的 柳 诗歌 " 和 "
['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði][waɪld] [guːs] , "
Sending Off the Wild Goose , "
发送 离开 这 荒野 鹅 , "

诉说从前相慕之心并和《新柳诗》及《送鸿》、

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [tuː] ['poʊəmz] ['taɪtld] " ['welkəmɪŋ] ['swɔləuz] " .
The matter of writing two poems titled " Welcoming Swallows " .
这 事情 的 写作 二 诗歌 标题 " 欢迎 燕子 " .

《迎燕》二作之事。

[mɪs] [baɪ] [dɪd] [nɑːt][ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Miss Bai did not act like a typical young lady .
错过 白 做过 不是 行为 喜欢 一个 典型的 年轻的 女士 .

白小姐也不作闺中儿女之态，

[ðeɪ] [ri'spɔndid] [ɪn][kaɪnd] .
They responded in kind .
他们 回应 在 种类 .

便一一应合。

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一回。

[suː] - [went] [tuː; tə] [mɪs] [luːz] [ruːm] [ə'gen] .
Su Youbai went to Miss Lu's room again .
苏 - 去 到 错过 卢氏 房间 再次 .

苏友白又到卢小姐房中，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] , [huːz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [mɛŋgli] , [naʊ] ?
Where is your elder brother , whose given name is Mengli , now ?
在哪里 是 你的 长老 兄弟 , 谁 给定 姓名 是 梦里 , 现在 ?

“令兄讳梦梨者今在何处？”

[mɪs] ['lʌ] [rɪ'plaɪd] :
Miss Lu replied :
错过 鲁 回复 :

卢小姐答道：

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz][noʊ] ['eldər] ['brʌðər] . "
" This lowly concubine has no elder brother . "
" 这 卑微的 妾 有 不 长老 兄弟 . "

“贱妾从无家兄，

" [mɛŋgli] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" Mengli is the name of a lowly concubine . "
" 梦里 是 这 姓名 的 一个 卑微的 妾 . "

梦梨就是贱妾之名。”

[suː] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
Su Youbai was greatly surprised :
苏 - 曾是 非常 惊讶 :

苏友白大惊道：

" [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wiː; wi] [met] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌnˌstoʊn] [ðə; ði]['leɪdi] ? "
" Was the person we met on the Sunstone the lady ? "
" 曾是 这 人 我们 遇见 在 这 日光石 这 女士 ? "

“向日石上所遇者难道就是夫人？”

[mɪs] ['lʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Lu smiled and said :
错过 鲁 微笑 和 说 :

卢小姐笑道：

" [jes] [ɔːr][noʊ] ,
" Yes or no ,
" 是的 或者 不 ,

“是与不是，

[jʌŋ] ['mæstər] , [pliːz] [dɪ'fend] [jɔːr'self] .
Young master , please defend yourself .
年轻的 掌握 , 请 保卫 你自己 .

郎君请自辩，

" [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ˌʌnə'wer] . "
" This lowly concubine is unaware . "
" 这 卑微的 妾 是 不知情 . "

贱妾不知也。”

[suː] - [læft] ['laʊdli] :
Su Youbai laughed loudly :
苏 - 笑了 高声 :

苏友白大笑道：

" [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] ['faɪnəli] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] [tə'deɪ] . "
" The dream of half a year has finally come to an end today . "
" 这 梦 的 一半 一个 年 有 最后 来 到 一个 结尾 今天 . "

“半年之梦今日方醒。

[aɪv] [hæd; həd][sʌm; səm] [səs'pɪʃənz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've had some suspicions for a long time .
我已经 有 一些 怀疑 为了 一个 长的 时间 .

我向日就有些疑心，

" [wer] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ! "
" Where in the world can you find such a handsome young man ! "
" 在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 这样的 一个 英俊的 年轻的 男人 ! "

天下那有这等美少年！”

['æftər] [suː] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Su Youbai finished speaking ,
后 苏 - 完成的 请讲 ,

苏友白说罢，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [mɪs] [beɪz] [ruːm] .
They then went to Miss Bai's room .
他们 然后 去 到 错过 白氏 房间 .

又走到白小姐房中，

[tel] [mɪs] [baɪ]
Tell Miss Bai
告诉 错过 白

与白小姐说知，

[aɪ] [læft] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I laughed for a while .
我 笑了 为了 一个 尽管 .

笑了一会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɪs] [baɪ] [ɪz] [wʌn] [jɪr] ['oʊldər] ,
Because Miss Bai is one year older ,
因为 错过 白 是 一 年 老 ,

因白小姐长一岁，

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ðæt] [naɪt] [ɪn] [mɪs] [beɪz] [ruːm] .
They got married that night in Miss Bai's room .
他们 得到 已婚 那 夜晚 在 错过 白氏 房间 .

这一夜就先在白小姐房中成亲。

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] !
What a perfect young couple !
什么 一个 完美的 年轻的 夫妻 !

真是少年才子佳人，

[juː; jʊ] ['kʌvət] [wʌt] [aɪ] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[ɪts] [nɑːt] ['veri] ['plez(ə)nt] .
It's not very pleasant .
它是 不是 非常 令人愉快的 .

好不受用。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[suː] - [went] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋz] [haʊs] [ə'gen] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
Su Youbai went to Bai Gong's house again to thank his relatives .
苏 - 去 到 白 锣的 房子 再次 到 感谢 他的 亲属 .

苏友白又到白公家谢亲，

[ðə; ði] [gruːp] [dræŋk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
The group drank for another day .
这 团体 喝 为了 其他 天 .

众人又吃了一日酒。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] , [ðeɪ] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [tə'geðər] .
Upon returning , they prepared wine and drank together .
之上 返回 , 他们 准备 葡萄酒 和 喝 一起 .

回来又备酒同白、

[mɪs] ['lʌ] [ænd; ənd][aɪ] [dræŋk] [tə'geðər] .
Miss Lu and I drank together .
错过 鲁 和 我 喝 一起 .

卢二小姐共饮。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['poʊəmz] " [nuː] ['wɪloʊ] ['poʊəmz] " [ænd; ənd] " ['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði]
Because he took out the poems " New Willow Poems " and " Sending Off the
因为 他 采取 出去 这 诗歌 " 新的 柳 诗歌 " 和 " 发送 离开 这
[waɪld] [guːs] " [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kəm'poʊzd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
Wild Goose " that he had composed in response to the sun ,
荒野 鹅 " 那 他 有 由 在 回复 到 这 太阳 ,

因取出向日唱和的《新柳诗》并《送鸿》、

[tuː] ['poʊəmz] [ɪn'taɪtld] " ['welkəmɪŋ] ['swɔləuz] " [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər] [mɪs] ['lʌ] .
Two poems entitled " Welcoming Swallows " were written for Miss Lu .
二 诗歌 标题 " 欢迎 燕子 " 是 书面 为了 错过 鲁 .

《迎燕》二诗与卢小姐，

[pliːz] [ɪn'dʒɔɪ] .
Please enjoy .
请 享受 .

大家赏鉴。

[suː] - [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] ['breɪslət] [ænd; ənd] [pɜːrl] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [mɪs] ['lʌ] .
Su Youbai then took out the gold bracelet and pearl given to him by Miss Lu .
苏 - 然后 采取 出去 这 金子 手镯 和 珍珠 给定 到 他 经过 错过 鲁 .

苏友白又取出卢小姐所赠的金镯明珠，

[siː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [mɪs] [baɪ] .
See it with Miss Bai .
看 它 和 错过 白 .

与白小姐看。

[mɪs] ['lʌ] [sed] :
Miss Lu said :
错过 鲁 说 :

卢小姐道：

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] . . . "
" At that moment , a single thought . . . "
" 在 那 片刻 , 一个 单身的 想法 . . . "

“当时一念之动，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Unexpectedly , this led to a lifelong relationship .
不料 , 这 引领 到 一个 终身 关系 .

不意借此遂成终身之好。”

[ðeɪ] [gɑːt] ['mærid] [ðæt] [naɪt] [ɪn] [mɪs] [luːz] [ruːm] .
They got married that night in Miss Lu's room .
他们 得到 已婚 那 夜晚 在 错过 卢氏 房间 .

这一夜就在卢小姐房中成亲，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [menz] ['kloʊðɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] [waɪl] [ɪn] [bed] .
They discussed the matter of changing into men's clothing in detail while in bed .
他们 讨论 这 事情 的 变化 进入 男士 衣服 在 细节 尽管 在 床 .

枕上细说改男妆之事，

[ðə; ði]['kloʊzər][ðə; ði][bɑːnd] , [ðə; ði] [strɔːŋgər] [ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] .
The closer the bond , the stronger the feeling of kinship .
这 更近 这 纽带 , 这 更强 这 感觉 的 亲属关系 .

愈觉情亲。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
From then on , the three of them
从 然后 在 , 这 三 的 他们

三人从此之后，

[rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər]
Respect and love each other
尊重 和 爱 每个 其他

相敬相爱，

['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Perfect and beautiful .
完美的 和 美丽的 .

百分和美。

[suː] - [wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['ruːməz] [ə'baʊt] [jæn] [suːz] [pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
Su Youbai was once again moved by the rumors about Yan Su's past relationship .
苏 - 曾是 一次 再次 已搬 经过 这 谣言 关于 严 苏的 过去的 关系 .

苏友白又感嫣素昔日传言之情，

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Explain to the second young lady ,
解释 到 这 第二 年轻的 女士 ,

与二小姐说明，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [juːz] .
And so it was put into use .
和 所以 它 曾是 放 进入 使用 .

又就收用了。

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
Imperial Censor Su decided not to take up an official post .
帝国 审查 苏 决定 不是 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

苏御史决意不出去做官，

[aɪ] [spent] [maɪ] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð; wɪθ] [baɪ] [gɔːŋ] .
I spent my days and nights with Bai Gong .
我 花费 我的 天 和 夜晚 和 白 锣 .

日夕与白公盘桓，

['leɪtər] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪn] ['hiːnən] [bæk] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Later , he intended to bring his business in Henan back to Nanjing .
之后 , 他 故意的 到 带来 他的 商业 在 河南 后退 到 南京 .

后来意将河南的事业仍收拾归金陵来。

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] ['hænlɪn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] ,
Although Wu Hanlin did not resign from his official post ,
虽然 吴 韩林 做过 不是 辞职 从 他的 官方的 邮政 ,

吴翰林虽不辞官，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'ferz] [ɑv; əv][ðə; ði] ['hænlɪn] [ə'kædəmi] [ɑːr; ər] ['sɪmp(ə)l] .
However , the affairs of the Hanlin Academy are simple .
然而 , 这 事务 的 这 韩林 学院 是 简单的 .

然翰林事简，

['bɪzi] [deɪz] [ɑːr; ər] [fjuː] .
Busy days are few .
忙碌的 天 是 很少 .

忙日少，

['meni] ['liːʒər] [deɪz]
Many leisure days
许多 闲暇 天

闲日多，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ]['ɔːf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ɑv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['siːnəri] .
They also often came to invite the two of them to appreciate the scenery .
他们 还 经常 来了 到 邀请 这 二 的 他们 到 欣赏 这 风景 .

也时常来与二人邀赏。

[wen] ['gʌvərnər] [jæŋ] ['lɜːrnɪd] [ɑv; əv] [ðɪs] ,
When Governor Yang learned of this ,
什么时候 州长 杨 学习 的 这 ,

杨巡抚闻知此事，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [gɪfts] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm] .
They also sent someone to deliver gifts to congratulate them .
他们 还 发送 某人 到 递送 礼物 到 祝贺 他们 .

也差人送礼来贺。

['æftər] [sʌm; səm] [taɪm] , [suː] - [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [poʊst] .
After some time , Su Youbai had no choice but to go to the capital to take up his post .
后 一些 时间 , 苏 - 有 不 选择 但 到 去 到 这 首都 到 拿 向上 他的 邮政 .

苏友白过了些时只得进京到任。

[ðeɪ] [kɑːnt] [steɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
They can't stay for more than a month or two .
他们 不能 停留 为了 更多的 比 一个 月 或者 二 .

住不上一二月，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ,
Because he was concerned about the second wife ,
因为 他 曾是 担心的 关于 这 第二 妻子 ,

因记挂二夫人，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] .
He then returned to fetch his official post .
他 然后 返回 到 拿来 他的 官方的 邮政 .

就讨差回来。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [goʊ] [tuː; tə] ['ʃæn'djŋ] .
On the way , go to Shandong .
在 这 方式 , 去 到 山东 .

顺路到山东，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] ['mædəm] ['lʌ] ;
He then took care of household affairs with Madam Lu ;
他 然后 采取 关心 的 家庭 事务 和 女士 鲁 ;

就与卢夫人料理家事；

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] ,
Just waiting for the young master to grow up ,
只是 等待 为了 这 年轻的 掌握 到 生长 向上 ,

只等公子大了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [sent] [bæk] .
It was just sent back .
它 曾是 只是 发送 后退 .

方才送回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['tʃɪ'æn] , [ðə; ði] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
At this time , Qian , the scholar who had passed the imperial examination , had already been selected as the county magistrate .
在 这 时间 , 钱 , 这 学者 WHO 有 通过了 这 帝国 考试 , 有 已经 到过 已选 作为 这 县 地方法官 .

此时钱举人已选了知县，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
But he became an official ;
但 他 成为 一个 官方的 ;

却做官了；

[li] [ʒɔŋʃuː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] .
Li Zhongshu was at home .
李 钟书 曾是 在 家 .

李中书在家，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['hoʊstɪd] [tuː] [mɔːr] ['bæŋkwɪt] .
They also hosted two more banquets .
他们 还 托管 二 更多的 宴会 .

又请了两席酒。

[suː] - [went] [hoʊm] .
Su Youbai went home .
苏 - 去 家 .

苏友白回家，

[hiː; hi] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseiz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He only cared about composing poems and essays with the second young lady .
他 仅有的 关心 关于 构成 诗歌 和 散文 和 这 第二 年轻的 女士 .

只顾与二小姐做诗做文，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
I don't want to go out .
我 不 想 到 去 出去 .

不愿出门。

[ðə; ði] [nekst] [klæs] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] ['haʊzɪŋ] .
The next class will be assigned housing .
这 下一个 班级 将要 是 分配 住房 .

后一科就分房，

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [nekst] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [kən'dʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ɪɡ'zæmɪnər] .
Then came the next examination , conducted by the Zhejiang examiner .
然后 来了 这 下一个 考试 , 实施 经过 这 浙江省 考官 .

又后一科浙江主试，

[hiː; hi] [tʊk] [ɪn] ['meni] [dɪ'saɪplz] .
He took in many disciples .
他 采取 在 许多 门徒 .

收了许多门生。

['leɪtər] , [hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃiːf] ['tʃeɪmbərlɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Later , he rose to the position of Chief Chamberlain of the Court of Imperial Sacrifices .
之后 , 他 玫瑰 到 这 位置 的 首席 管家 的 这 法庭 的 帝国 牺牲 .

后来又做到詹事府正詹。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He had no intention of becoming an official .
他 有 不 意图 的 成为 一个 官方的 .

因他无意做官。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] ['nevər] ['entərd] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Therefore , he never entered the cabinet .
所以 , 他 绝不 进入 这 内阁 .

故不曾入阁。

[bəuθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [suː] ['juːdi] [oʊd] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Both Zhang Guiru and Su Youde owed their lives to him .
两个都 张 - 和 苏 有德 欠款 他们的 生活 到 他 .

张轨如与苏有德都亏他之力，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stuːd(ə)nt] ,
Using the name and status of a tribute student ,
使用 这 姓名 和 地位 的 一个 贡 学生 ,

借贡生名色，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tʃoʊz] [ðə; ði] [tuː] [jɪn] .
Zhang Guiru chose the two Yins .
张 - 选择 这 二 阴 .

张轨如选了二尹，

[suː] ['juːdi] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] .
Su Youde chose his experience .
苏 有德 选择 他的 经验 .

苏有德选了经历。

[baɪ] [gɔːŋ] [hæd; həd] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [suː][æz; əz][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Bai Gong had Imperial Censor Su as his companion .
白 锣 有 帝国 审查 苏 作为 他的 伴侣 .

白公有苏御史作伴，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][suː] - [ænd; ənd] [baɪ] ,
There is also Su Youbai and Bai ,
那里 是 还 苏 - 和 白 ,

又有苏友白与白、

[mɪs] ['lʌ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [kəm'pænjənz] ['vɪzɪtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['friːkwəntli] .
Miss Lu and her two companions visited each other frequently .
错过 鲁 和 她 二 同伴 到访 每个 其他 频繁地 .

卢二小姐三人时时往来，

[nɑːt] ['loʊnli] [æt; ət] [ɔːl] .
Not lonely at all .
不是 孤独 在 全部 .

颇不寂寞。

['leɪtər] , [mɪs] [baɪ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
Later , Miss Bai gave birth to two sons .
之后 , 错过 白 给予 出生 到 二 儿子们 .

后来白小姐生了二子，

[mɪs] ['lʌ] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Miss Lu also gave birth to a son .
错过 鲁 还 给予 出生 到 一个 儿子 .

卢小姐也生一子。

['æftər] - [daɪd] ,
After Yinglang died ,
后 - 死亡 ,

后颖郎死了，

[suː] - [wɪl] [hæv; həv] [mɪs] [beɪz] ['sekənd] [sʌn] [sək'siːd] [baɪ] [gɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [er] .
Su Youbai will have Miss Bai's second son succeed Bai Gong as his heir .
苏 - 将要 有 错过 白氏 第二 儿子 成功 白 锣 作为 他的 继承人 .

苏友白即将白小姐所生次子承继了白公之后。

['leɪtər] , [ɔːl] [θriː] [sʌnz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Later , all three sons passed the imperial examinations .
之后 , 全部 三 儿子们 通过了 这 帝国 考试 .

后来三子都成了科甲。

[ɔːl'ðoʊ] [suː] - [went] [tuː; tə] [greɪt] [leŋθs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] [mɪs]
Although Su Youbai went to great lengths for the Second Miss
虽然 苏 - 去 到 伟大的 长度 为了 这 第二 错过

苏友白为二小姐虽费了许多心机，

[haʊ'evər] , ['æftər][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
However , after the matter was accomplished ,
然而 , 后 这 事情 曾是 完成 ,

然事成之后，

[hiː; hi] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [tuː] [kəm'pænjənz] [ɪn'dʒɔɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['dekeɪdz] [ʌv; əv]
He , his wife , and their two companions enjoyed three or four decades of
他 , 他的 妻子 , 和 他们的 二 同伴 享受 三 或者 四 几十年 的
[roʊ'mæntɪk] [blɪs] .
romantic bliss .
浪漫的 极乐 .

他夫妻三人却受享了人间三四十年风流之福,

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['taɪmləs] [teɪl] ?
Isn't this a timeless tale ?
不是 这 一个 永恒 故事 ?

岂非千古一段佳话!

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [ðæt] [spiːks] ['oʊnli][ʌv; əv] [baɪ] - ['vɜːrtʃʊ] :
There is a poem that speaks only of Bai Juyi's virtues :
那里 是 一个 诗 那 说话 仅有的 的 白 - 美德 :

有诗一首单道白公好处:

[hiː; hi] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] .
He offended the authorities , causing the enemy to see his loyal minister .
他 被冒犯了 这 当局 , 导致 这 敌人 到 看 他的 忠诚 部长 .

忤权使虏见孤忠,

['poʊətri] , [waɪn] , [ænd; ənd] ['freɪgrənt] ['maʊntnz] [floʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [briːz] ;
Poetry , wine , and fragrant mountains flow with a pure breeze ;
诗 , 葡萄酒 , 和 香 山脉 流动 和 一个 纯的 微风 ;

诗酒香山流素风;

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] ['kænɑːt] [biː; bi] [pæst] [daʊn] .
Don't say that the art of music and calligraphy cannot be passed down .
不 说 那 这 艺术 的 音乐 和 书法 不能 是 通过了 向下 .

莫道琴书传不去,

[ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv] - [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [broʊ'keɪd] .
The peak of Zhangren is covered with brocade .
这 顶峰 的 - 是 涵盖 和 锦缎 .

丈人峰上锦丛丛。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] [spə'sɪfɪkli] ['preɪzɪz] [ðə; ði] ['brɪliəns] [ʌv; əv][suː] - :
Another poem specifically praises the brilliance of Su Youbai :
其他 诗 具体来说 赞扬 这 辉煌 的 苏 - :

又有诗一首单道苏友白之妙:

[li] [kɪŋliːən] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː]
Li Qinglian , a young man of talent and virtue
李 青莲 , 一个 年轻的 男人 的 天赋 和 美德

少年才品李青莲,

[hiː; hi]['oʊnli] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [feɪt] .
He only admired the beautiful woman and didn't care about fate .
他 仅有的 钦佩 这 美丽的 女士 和 没有 关心 关于 命运 .

只慕佳人不问缘;

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] , [ɪg'zɔːstɪŋ] [ɔːl] [streŋθ] .
Life and death , life and death , exhausting all strength .
生活 和 死亡 , 生活 和 死亡 , 精疲力竭 全部 力量 .

死死生生心力尽,

['hev(ə)n] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Heaven has suddenly bestowed upon two beautiful women .
天堂 有 突然 授予 之上 二 美丽的 女性 .

天怜忽付两蝉娟。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] ['preɪzɪz] [mɪs] [beɪz] ['bjuːti] :
Another poem praises Miss Bai's beauty :
其他 诗 赞扬 错过 白氏 美丽 :

又有诗一首单道白小姐之妙：

[jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] ['tælənt] .
Young women in their boudoirs understand and cherish talent .
年轻的 女性 在 他们的 闺房 理解 和 珍惜 天赋 .

闺中儿女解怜才，

['poʊətri] [ɪz] [sʌŋ] , ['poʊəmz][ɑːr; ər] [iks'tʃeindʒd] , [ænd; ənd]['poʊəmz][ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ;
Poetry is sung , poems are exchanged , and poems are used as matchmakers ;
诗 是 唱 , 诗歌 是 交换 , 和 诗歌 是 用过的 作为 媒人 ;

诗唱诗酬诗作媒；

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ziː] ['fæməliːz, 'fæmliːz]['ledʒənd][ʌv; əv] [baɪ] ['zuː] .
Let's talk about the Xie family's legend of Bai Xue .
我们来吧 讲话 关于 这 谢 家庭的 传奇 的 白 薛 .

漫说谢家传白雪，

[ðə; ði] [nuː] ['wiləuz] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
The new willows of the Bai family are truly remarkable .
这 新的 柳树 的 这 白 家庭 是 真的 卓越 .

白家新柳亦奇哉。

[ə'nʌðər] ['poʊəm] ['preɪzɪz] [mɪs] [luːz] ['bjuːti] :
Another poem praises Miss Lu's beauty :
其他 诗 赞扬 错过 卢氏 美丽 :

又有诗一首单道卢小姐之妙：

[wʌn] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ][lɑːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
One can tell a lot about a person at a glance from the top of the building .
一 能 告诉 一个 很多 关于 一个 人 在 一个 瞥一眼 从 这 顶部 的 这 建筑 .

楼头一眼识人深，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [geɪv] [hɜːr; hər] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][æt; ət] [ɪn'trʌstɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] ;
He secretly gave her money as a token of his joy at entrusting her with his life ;
他 偷偷 给予 她 钱 作为 一个 令牌 的 他的 喜悦 在 委托 她 和 他的 生活 ;

喜托终身暗赠金；

[duː][nɑːt] [mis'teik] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['flaʊər] .
Do not mistake it for an ordinary flower .
做 不是 错误 它 为了 一个 普通的 花 .

莫作寻常花貌看，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlri] [ju'naɪt]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] .
A thousand years of wisdom and chivalry unite our hearts .
一个 千 年 的 智慧 和 骑士精神 团结 我们的 心 .

千秋慧侠结为心。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神